# Eta Táurinaquene máechajiriruvahi ema Viya eta viyehe, ticaijare puito

# Eta Nuevo Testamento

Wycliffe BIBLE TRANSLATORS

Liga Bíblica INTERNACIONAL

**El Nuevo Testamento**
**en Ignaciano**

Primera edición,
© 1980, Liga Bíblica Internacional

Segunda edición,
© 2004, Sociedad Bíblica Bolivian

Edición electrónica (de la version 1980)
© 2012, Wycliffe Inc.

**www.ScriptureEarth.org**

Este obra está bajo una licencia Creative Commons Atribución NoComercial-SinDerivadas 3.0 Unported.
http: creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

# ÍNDICE

**página**

Eta Evangelio según *San Mateo* (Mt) .....1

Eta Evangelio según *San Marcos* (Mc) ..... 90

Eta Evangelio según *San Lucas* (Lc) ..... 149

Eta Evangelio según *San Juan* (Jn) ..... 249

Eta náichararacavahi ena Apóstoleana, ticaijare *Hechos* (Hc) ..... 315

Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te Roma, ticaijare *Romanos* (Ro) ..... 397

Eta táinapuiru macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te Corinto, ticaijare *1 Corintios* (1 Co) ..... 432

Eta tápinane macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Corinto, ticaijare *2 Corintios* (2 Co) ..... 467

Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te Galacia, ticaijare *Gálatas* (Ga) ..... 489

Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te Efeso, ticaijare *Efesios* (Ef) ..... 503

Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te Filipos, ticaijare *Filipenses* (Fi) ..... 516

Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te Colosas, ticaijare *Colosenses* (Col) ..... 525

Eta taínapuiru macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Tesalónica, ticaijare *1 Tesalonicenses* (1 Te) ..... 534

Eta tápinane macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Tesalónica, ticaijare *2 Tesalonicenses* (2 Te) ..... 541

Eta táinapuiru macartane ema Apóstole Pablo mayehe ema machamuri Timoteo, ticaijare *1 Timoteo* (1 Ti) ..... 546

Eta tápinane macartane ema Apóstole Pablo mayehe ema machamuri Timoteo, ticaijare *2 Timoteo* (2 Ti) ..... 557

Eta macartane ema Apóstole Pablo mayehe ema machamuri *Tito* (Tit) ..... 564

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Eta macartane ema Apóstole Pablo mayehe ema machamuri
*Filemón* (Fm) ..... 569

Eta apanavare carta nayehe ena israelítana téhicanahi ema
Jesús ticaijare *Hebreos* (He) ..... 571

Eta macartane ema Santiago nayehe ena majaneanana
israelítanahi machamurianahivare, ticaijare *Santiago* (San) ..... 598

Eta táinapuiru macartane ema Apóstole Pedro, ticaijare
*1 Pedro* (1 Pe) ..... 607

Eta tápinane macartane ema Apóstole Pedro, ticaijare
*2 Pedro* (2 Pe) ..... 617

Eta táinapuiru macartane ema Apóstole Juan, ticaijare
*1 Juan* (1 Jn) ..... 623

Eta tápinane macartane ema Apóstole Juan, ticaijare
*2 Juan* (2 Jn) ..... 632

Eta tamapanane macartane ema Apóstole Juan, ticaijare
*3 Juan* (3 Jn) ..... 634

Eta macartane ema San Judas, ticaijare *Judas* (Jud) ..... 636

Eta mametacasivanahi ema Apóstole Juan te mavapure,
ticaijare *Apocalipsis* (Ap) ..... 640

Mapas ..... 679

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Ema Apóstole Mateo májuequenehahi eta máichararacavahi ema Jesucristo, ticaijare puiti eta

# EANGELIO SEGÚN SAN MATEO

---

**Ena achaneana máchucáequeneanaini ema Jesús eta acane**
*(Lc. 3.23-38)*

1 1 Nuvaraha numetacaheya mayehe ema Jesucristo. Éma, vijaneanahi israelítahi, taicha eta mámariéquenérahi ema viáchucaini Abraham. Énerichuvare, ema Jesús rey-yarehi taicha eta mámariéquenérahi ema víyarahaini rey David. Eta juca eta nalista ena máchucaequeneanaini ema Jesús.

2 Ema víyarahaini Abraham, macachichapa ema Isaac. Ema Isaac macachichapa ema Jacob. Ema Jacob macachichapa ema Judá énapa ena apamuriana maparapenaveana. 3 Ema Judá macachichapa ema Fares émapa ema Zara. (Esu naena ticaijaru Tamar.) Ema Fares macachichapa ema Esrom. Ema Esrom macachichapa ema Aram. 4 Ema Aram macachichapa ema Aminadab. Ema Aminadab macachichapa ema Naasón. Ema Naasón macachichapa ema Salmón. 5 Ema Salmón macachichapa ema Booz. (Esu maena ticaijaru Rahab.) Ema Booz macachichapa ema Obed. (Esu maena ticaijaru Rut.) Ema Obed macachichapa ema Isaí. 6 Ema Isaí macachichapa ema rey David. Ema rey David macachichapa ema Salomón. (Esu máenaini ticaijaru Betseba, esu mayenainihi ema Urías.) 7 Ema Salomón macachichapa ema Roboam. Ema Roboam macachichapa ema Abías. Ema Abías macachichapa ema Asa. 8 Ema Asa macachichapa ema Josafat. Ema Josafat macachichapa ema Joram. Ema Joram macachichapa ema Uzías. 9 Ema Uzías macachichapa ema Jotam. Ema Jotam macachichapa ema Acaz. Ema Acaz



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

macachichapa ema Ezequías. 10 Ema Ezequías macachichapa ema Manasés. Ema
Manasés macachichapa ema Amón. Ema Amón macachichapa ema Josías. 11 Ema
Josías macachichapa ema Jeconías énapa ena maparapenaveana, ena nacarata-
ruanahi námaqueneanahi ena apavasana ticavasanahi te Babilonia.
12 Te táequenepa eta juca, ema Jeconías macachichapa ema Salatiel. Ema
Salatiel macachichapa ema Zorobabel. 13 Ema Zorobabel macachichapa ema
Abiud. Ema Abiud macachichapa ema Eliaquim. Ema Eliaquim macachichapa
ema Azor. 14 Ema Azor macachichapa ema Sadoc. Ema Sadoc macachichapa
ema Aquim. Ema Aquim macachichapa ema Eliud. 15 Ema Eliud macachichapa
ema Eleazar. Ema Eleazar macachichapa ema Matán. Ema Matán
macachichapa ema Jacob. 16 Ema Jacob macachichapa ema José, ema suímahi
esu María, máenahi ema Jesús, ema ticaijare Cristo, ema vicuchapaquenehi.
17 Tacahe, catorcemuriana ena mámariéqéqueneanainihi ema Abraham.
Ema rey David, émapa náichecuinehi eta natupa. Tacahe, ema rey David,
catorcemurianavare ena mámariequeneanainihi. Ena nacarataruanahi
námaqueneanahi ena apavasanana te Babilonia, énapa náichecuinehi eta
natupa. Ema Jeconías, catorcemuriana ena mámariéqueneanainihi. Ema
Jesucristo, émapa náichecuinehi eta natupa.

### Eta máuchusira ema Jesús
*(Lc. 2.1-7)*

18 Ani tacahehi eta máuchusirahi ema Jesucristo. Esu maena María,
tráturipahi eta suítauchirayarehi ema José. Vuíchahasera nacachanecacahini.
Ticajaripahisera ésu, mávajuechirahi ema Espíritu Santo. 19 Ema José, tétavi-
cavahi eta máuriva. Eta tacahe, vahi tisemaimahi. Váhivare mavarahahini
máimicatsiriacahini esu María. Mavarahahisera macaepaha eta matratune
suyehe ésu. Váhisera mávarahahini náechahini ena achaneana eta tacaye-
maquenehi. 20 Ema Viya máimararacahi eta mapanereruhi. Eta tacahe,
tiúcupaicapa ema ángele mametapanahi te mavapure ema José. Ánipa máicha[a]:
—Tata José, tímitecanuhi numetapanavi eta juca: Vahi picueñamava
eta pítauchirayare esu María. Tájina píchavaimahi. Taicha ticajaripahi
ésu, mávajuechirahi ema Espíritu Santo. 21 Tacahe, te máuchucapa ema
suchichayare, enacayare eta máijareyare JESÚS. Éma ticatiuchayare
ena achaneana tayehe eta naviurevanayarehini taicha eta napecaturana
—máichapa ema ángele.
22 (Títauchavapahi tamutu eta juca máechajiriruvanahi ema Viya mayehe
ema víyarahaini profeta Isaías. 23 Ani tacahehi: "Sutiarihiyare esu amaperu
esena témunahiricavaya ticajari. Ema suchichayare, yátupiqueneyare eta
émaira Viya, tiúcupauchahaviyare ticatiuchahavipanayare" tacahepa.)

---

**a 1.20:** Ema ángele, eta máechajisirahi ema José, manacahi eta nayeherepi náechajisira ena israelítana. Ani macahehi: "Piti José, machicha ema David".

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

24 Tacahe, te téjamiuchavapa ema José eta macavapureirahi, ichaperinehi eta masuapirahi eta máechajiriruvanahi ema ángele mavaneruhi
ema Viya, eta máitauchirayarehi esu María. 25 Váhisera nánecacahini te
jena cájeanahi eta sucajarirahi. Tacahe, suínacapa ema suárachichahi.
Nanacapa eta máijarehi JESÚS.

### Náejirapana ema amuya ena reye mágoana

2 1 Eta máuchusinehi ema Jesús te avasare ticaijare Belén tayehe eta
departamento Judea. Te jena año, ema Aluresi ema tayehehi rey eta Judea.
Tásiha, títecapanapa te Jerusalén ena reye mágoana tiásihanahi te tayerehiquene
avasare tinapaica te táuchusine eta sache. 2 Nacayasesererupaipahi, ánipa nacahe:

—Víti, tímitecahavi eta vitanusirahi ema amuya máuchurehi reyyarehi eyehe eti israelítana. Taicha vímahahi eta arairu jarairiqui,
vémetearuhi máicutiarahi ema Viya eta máuchusinehi ema amuya reyyare. Titupihapa eta te juca eyehe. Puiti vivarahahi véjirapanayare éma.
¿Távihapuca mávihahi ema amuya? —nacahepa.

3 Te masamairiricapa ema Aluresi, ichaperinehi eta mapaneréquenehairahi. Vaipa máurisamurehíni. Ena achaneana te tajuhe eta avasare,
énerichuvare napaneréquenehahi éna apanavare eta juca téchacarehi.
4 Tacahe, ema Aluresi máimichuhavacapa namutu ena tuparairucana
énapa ena tituruequenehana eta Sagrada Escritura. Mayaserecavacapa:

—¿Távihapuca máuchusihayarehi ema vicuchapaquenehi ticaijareyare
Cristo? —macahepa.

5 Éna najicapapa:

—Te Belén te tachacaya eta juca viávasa Jerusalén. Taicha tacahehi eta
májurehi ema víyarahaini profetaini Isaías. Máechajicahi éma eta avasare
tímícutijiricavahi eta achanénahini. Ánipa macahe: 6 "Piti avasare Belén,
tachichavihi eta Judea, picunachacarepánayare píti. Taicha eta máuchusihayarehi piyehe ema ichapequeneyarehi eta maháquenucávayare. Éma,
téchapajirimurihayare namutu ena vijaneanana israelítana".

7 Tacahe, te masamapa ema Aluresi, máichuhavacapa ena mágoana. Mañajichamuripa, taicha mavaraha máechaya tájamuhupuca te tépanavainapa náimahapa
eta jarairiqui. 8 Te máechapa, mavanecavacapa éna te Belén. Máichapa:

—Eyana etanuca ema amuya te Belén. Te étupiacapuca, echava emetacanuyare, apaesa nuyana núti apanavare néjirapanayare —máichavacapa.

9 Tacahe, ena mágoana, eta nasamirahi, tiyananavarepa. Tásiha, náimahavarepa eta jarairiqui náehirupahi. Tiyanapa te namirahu. Étapa te Belén
eta tatupihaiyahi, te táinahu eta mávihahi ema amuya. 10 Tétavicava eta
náurisamurevahi ena mágoana eta náimairahi eta tatupihairaripa. 11 Títecapánavanepa eta te peti mávihahi ema amuya. Náimahapa éma, ésupa esu
maena María. Tásiha, tépuyucanapa natsiucapa ema amuya. Navecuhapa
eta námavahuanapahi. Náijaracasichapa eta oro, eta incienso étapa eta

táijiyequene perfume. 12 Te táequenepa eta náejirairahi ema amuya, tichava-
nayarepa te návasa. Apanapasera eta achene eta nayanihapahi, taicha
ticametacasianapa te navapure vaipa nacuetavajica te mávihahi ema Aluresi.

### Ema José ésupa esu María náimijunapa ema amuya te Egipto

13 Tacahe, te táequenepa eta nayanirahi ena mágoana, tiúcupaicapa
ema émana ángele mavaneruhi ema Viya, mametapanayarehi ema José
te mavapure. Ánipa máicha:
—Péchepuca, José. Piyana piáma ema amuya ésupa esu María tayehe
eta Egipto. Pinasiyare ánaqui. Tiámainucava te numetacavivare eta
pichavirainapa, taicha ema Aluresi títecayare matanucayare ema amuya,
mavarairahi macapacayare —máichapa ema ángele.
14 Tacahesera ema José téchepucapa. Tétupirícavanavanepa te jena yati.
Tiyananapa námapa ema amuya tayehe eta Egipto. 15 Nanasipa ánaqui.
Tiámainucava te tépenapa ema Aluresi, ticavanahianavarepa mayehe
ema ángele eta nachavirayare. Tamutu eta juca títauchavahi eta juca
mametarapi ema Viya eta te Sagrada Escritura, ani macahehi: "Te Egipto
nímijunaiyahi ema nuchicha. Te táequenepa, níchuhayarepa éma".

### Ema Aluresi máimicapapajicapa ena amuyanaini te avasare Belén

16 Tacahe, ema Aluresi te masamairiricapa eta nánucuiraripa ena mágoana,
tisemarinehi eta navayuasirahi. Máimivanerecapa nacapapajicapana namutu ena
amuyana ajairana tiávihanahi te Belén énapa ena tiávihanahi te tachacayarahana,
ena ticayeheanaripa apina año énapa ena náuchusirávana. Máepanaequenehapa
eta táuchusihahi eta jarairiqui náimahaquenehi ena mágoana. 17 Tacahe, te Belén
eta táitauchiravahi eta májuchaquenehi ema víyarahaini profetaini Jeremías. Ani
tacahehi: 18 "Tétavicavahi eta najapanuiravahi ena esenana. Ichape eta náiyairahi
taicha ena suntaruana nacapapajisirahi ena nachichanaveana. Nájina naratahahini
nacamatinacahini taicha eta najapanuiravahi ichape" tacahepa.
19 Tacahe, te jácani año te táequenepa eta máepenirahi ema Aluresi,
tiápechavavarepa ema ángele máechajicahi ema José te mavapure ánaqui
te Egipto. Ánipa maicha:
20 —Péchepuca, José. Piveha ema amuya ésupa esu maena. Piyana
pichava te piávasa Israel taicha vaipa táeñamavacare. Tépenaipahi ema
tipanereuchainihi ticapacayarehini ema amuya —máichapa ema ángele.
21 Jéhesare, ema José téchepucapa. Tétupiricavapa, ésupa esu maena ema
amuya. Tiyananapa tichavanahi tayehe eta návasa. 22 Tacahe, eta napaisirapahi
eta nachavirapa tayehe eta návasa, masamairiricapa ema José eta maviravaipahi
aquenuca ema Arquelao, machicha ema Aluresini. Tipicapa ema José machavahini
tayehe eta Belén. Tásiha, ema ángele mápechavarepa máechajicahi te mavapure
eta matupiruirayarepa te Nazaret te tinapaica Galilea. 23 Te títecapanapa, ánaqui

étapa náejasihahi. Tacahehi eta táitauchiravahi eta táechajiriruvanahi eta Sagrada Escritura nájureanahi ena profetanaini eta macaijarerayarehi Nazareno ema Jesús.

### Ema Juan Tícachasiricarahi tépanavapa ticametarairu eta máechajiriruva ema Viya nayehe ena vámahicuruhana
*(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

3 1 Tacahe, te jácani treinta áñohi, matiarihihivare ema achane ticaijare Juan. Éma, máichuhaquenehi ema Viya eta macametarairuirayare, máetupiricavacayare ena achaneana. Tacahe, masuapahi eta matuparahahi. Tiyanapa vámahicuruhapa. Váipa avasarecuruhainahini. Ticametarairupaipa nayehe ena macutiqueneanahi vámahicuruhana, ticavasanahi te tachausi eta Jordán te tinapaicahi eta Judea. 2 Ánipa macahehi eta máimituresirahi:

—Ítsivacha eta epanereruana. Éneuchava mayehe ema Viya, taicha márajapainapa ema aquenucayare mavaneruhi ema Viya —máichavacapa.

3 Ánaquiaparipahi eta áñoana acane, ema Viya mametacapa ema víyarahaini profeta Isaías eta mapanereruhi, eta mavanesirayare ema Machicha te juca apaquehe, ticatiurahiyarehi eta tímitecayarehi. Énerichuvare matiarihiyareva ema apana achane máichuhaqueneyarehi ema Viya. Macametarairuyarehi, máetupiricavacayare ena achaneana, náinajisirayarehi eta napanereruana tamauriqueneana, apaesa táuri eta najacapirayare ema Machicha ema Viya. Émaripa ema Juan, ema máechajisihaquenehi ema Viya, máetupiricavacayare ena achaneana. 4 Ema Juan, vanairucahi me Viya, profetahi éma. Eta mamuirihahi eta náitsameru tajiyaha eta náitátiquene ticaijare camello. Eta máitijuhe, vácapi jayumepi. Eta maniriji manicasare eta tsacara. Eta matítivera eta mápama. 5 Tiyananavare nacapayaca ena achaneana ticavasana te Jerusalén, navarairahi nasamararaca eta máechajisihaquene; énapa ena ticavasana te Judea, énapa ena tiávihanahi tayehe eta cajacure Jordán. 6 Tacahe, eta nametauresiravaipa, navarairahivare náinajica eta napecaturana, ema Juan máicachasicavacapaipa te cajacure Jordán.

7 Énaripa ena fariséoana énapa ena saducéoana nayanauchahivare ema Juan. Vahi náeneuchavahini, navarahahisera ticaicachasiana. Tacahe, ema Juan máichavacapa:

—¿Tájaha tacayema eta epauchiranuhi, eti tachichanaveanatataji eta quichare? Esamairiricahipuca eta járajapairayarepa eta táiñehiqueneyare ecuñaraqui. Evarahahipuca iúchucuhayare. 8 Tiuri puiti, te evarahapuca eta iúchucuha, yátupina tátupiruva eta epanereruana. Ímerecava eta ínajisiraya eta epecaturana. 9 Váhivare ecucajamurava eta mámariéqueneháirahehi ema viáchucaini Abraham. Taicha tayanapane mámarihepuca éma, váhisera iúchucuhaimahi te vahi ecuitsivacha eta epanereruana. Ema Viya, tájina máemaitucaimahi éma. Te mávarahapuca, vahi máejecarachaimahi máepiyaca achaneanaina eta juca mari, mavarairainahi yátupina ena mámariequeneanaina ema Abraham. 10 Ecauneuchava, taicha tiánehipa eta táitecapauchirahaviyare eta ecuñaraqui nayehe ena achaneana

máitucarahanahi téneuchavana, váhivare náitsivachahini eta napanereruana.
Tímicutijirícavaipa te máechucayarepa ema achane eta yucuqui máhireana.
Ticaechuyarehi tamutu eta tapareana. Tíjuyarehi. 11 Yátupi núti nícachasicahehi te
une, te éneuchava mayehe ema Viya. Ávanepaipahisera mácani ema yátupiquene
Cristo. Te yátupina ecasiñava mayehe, tícachasicaheyareva; tíjaracaheyareva
ema Espíritu Santo. Téhesera vahi ecucasiñavapuca mayehe, tícuñacaheyare
tayehe eta táijurequene yucu. Éma, ichapequenehi nuyehe núti. Váiparinehi
nácutinasimahi eta máitupajijiasiravahi. Váiparinehivare nácaemuñavaimahi
macamusuranuhini núti páuresami. 12 Puiti éma márajapainapa tinerejiricainapa
nácani yátupiqueneana téhicana. Máunacainapa éna. Ticutinapa mácani achane
te tiácatayajirica eta arusu. Máunacainapa. Tásiha, máquijicapa eta tapiraquiji.
Máijuchayarepa te yucu. Eta nacaheyare ena máurirahanahi, tíjuanáinapa te yucu,
máitavacacayarehi eta namuruira —máichavacapa ema Juan.

### Eta macaicachasirahi ema Jesús
*(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

13 Tacahe, títecapavarepa ema Jesús te cajacure Jordán te mávihahi
ema Juan. Éma, másihapahi te tinapaica eta Galilea. Mavarahahi ticaica-
chasiyare mayehe ema Juan. 14 Émasera ema Juan, vahi mávarahahini
máicachasicahini. Ánipa macahe:
—Tata Jesús, nútira táuricahi nútivaina pícachasicanu. Nusapihapa
núti picaijuhenuhi eta nícachasicaviya —máichapa.
15 Émasera ema Jesús majicapapa:
—Tájinachucha táichava. Ticamunucarehi nítauchayare eta mavaraha-
quenehi ema Nucaiyaquene —máichapa.
Tásiha, ema Juan tísapavapa. 16 Te tamutupa eta macaicachasirahi ema
Jesús, tiúcupaicapa tayehe eta une. Tásiha, tíjahúchavapa téjiaca eta
anuma. Máimahapa ema Espíritu Santo tiúcupaicapaipahi, mavasima-
hipaipa eta paloma. Tavenesicapa ema Jesús. 17 Tacahe, tiáramicarepa eta
mahu ema Viya tásihaquenehi te anuma, ánipa macahe:
—Ema maca ema yátupiquenehi nuchicha némunaruquenehi. Tétavi-
cavahi eta núrisamurevahi máicha —macahepa.

### Ema Váinaraji Satanás mavaraha macaitsamaraji ema Jesús
*(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

4 1 Tacahe, ema Espíritu Santo enurujipa máimitucaipahi ema Jesús eta
mayaniraya te mávapahi apaquehe. Ánaqui macuchapayarehi eta máitsama-
rajiyare ema Váinaraji. 2 Tájina manicahini ema Jesús te jena cuarentaquenehi
sache, cuarentavare yati eta mayerevahi. Ichapepa eta máecuavahi. 3 Tásiha, ema
Váinaraji témeñahavapa mayehe. Mavarahapa macaetemayarehi. Ánipa máicha:
—¿Pécuhapa píti? Tacahe, pivaneca eta juca mari táepiyacava pan,
taicha píti machichavihi ema Viya, ¿masi? —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

4 Ema Jesús majicapapa:
—Váhipuca pecha eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: “Vahi tacarichuimahi eta tinicacare ticaitarecayare ena achaneana. Tacachaneyarehi eta máechajiriruvana ema Viya. Jéhevare, éta ticaitarecarahiyare” macahepa.
5 Tásiha, ema Váinaraji mámavarepa tayehe eta tacapicahuquene avasare Jerusalén. Máimiapanapa te táinahu eta Templo. 6 Tásiha, máichapa:
—Te yátupina machichavina ema Viya, písapavayare pémirica te apaquehe. Tájina píchavaimahi eta pémirisirayare. Pécharichuhi eta táechajiriruva eta Sagrada Escritura, ani tacahe: “Ema Viya mavanecapa ena mayeheana ángeleana téchapajiricaviana. Tiámavianayare te navahuana, apaesa vahi picucayutetu eta máriana eta te pipaisirayare” tacahepa. Tásiha, németeaca tijaneacavianayare puiti, vahi náisapaimahi picajara te pémirica —máichapa ema Váinaraji.
7 Tacahe, ema Jesús majicapavarepa:
—Énerichuvare ani tacahe eta Sagrada Escritura: “Vahi picaitsamarajimahi ema Viya, taicha Piáquenuhi éma” —máichapa.
8 Tacahe, ema Váinaraji mámavarepa te táinahu eta anuquehe mari cerro. Máimechapa tamutu eta ichapequeneana avasareana te juca apaquehe ticutirinehi tacachacayajiricacahini taicha eta máitupajijiasiravahicacha ema Váinaraji. Máimechavarepa eta ichapequeneana náimahaqueneana ena achaneana. 9 Tacahe, máichapa:
—Núti níjaracaviyare tamutu eta juca avasareana. Pítina náquenuvina ena távacuanahi eta avasareana. Pépuyucanumasera te numirahu. Pitsiucanu apaesa níjaracavisarepa tamutu —máichapa ema Vainaraji.
10 Émasera ema Jesús majicapapa:
—Pévuisihatataji piti Satanás te juca numirahu. Váhipuca pecha eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura. Ani tacahehi: “Macarichu ema Viya vépuyumirauchayare. Macarichuvare vicaemataneacayare” tacahepa. Váhiquene táurica nucaemataneacavihini —máichapa ema Jesús.
11 Tacahe, ema Váinaraji térajicavapa. Majunijicapa ema Jesús. Tásiha, tiúcupaicanapa ena ángeleana, náechapajiricapa ema Jesús.

### Ema Jesús tépanavapa ticametarairu
*(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

12 Tacahe, te jena sácheana, nacaratacapa ema Juan. Námapa te jácani tayerehiquene. Tacahe, ema Jesús, eta masamairiirisirapa eta macaeratairahi te cárcel ema macheji Juan, tiyanapa tichava te mávasa Nazaret te Galilea. 13-17 Váipasera mánasihini te majurusinehi. Tiyanapa tayehe eta avasare Caperaum. Étapa máejasihahi. Eta juca avasare távihahi te

tachausi eta cáquiure Galilea. Eta macametarairuirahi, tamutuhi mapaica eta tinapaica eta provincia Galilea[b]

—Éneuchava mayehe ema Viya. Ítsivacha eta epanereruana, taicha tiánehi eta sácheyare tímerecavaya eyehe ema ticatiuchaheyare. Aquenucayare mavaneruhi ema Viya, téchaheyare éma —máichavacapa.

Eta juca títauchavahi eta májureanahi ema víyarahaini profeta Isaías, ani tacahehi: "Tiúricacareanainapa ena achaneana cávasanahi te tachausi eta cáquiure Galilea tayehe eta provincia Zabalón étapa eta Neftalí, namutu támairiaca ena ticavasana te apachara eta Jordán. Éna, tiyerehi eta nacatajivairanahi, tacuti eta tavayureva eta tamapicuva. Puítisera máitecapauchavacaripahi ema timícauchamurihi. Ticatiuchavacayarehi tayehe eta nacatajivairahi. Éma, tétumechavacahivare eta mamícauchiravacahi" tacahepa.

### Ema Jesús máichuha ena cuátroqueneana ténicarahiana, máimitureanayare
*(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)*

18 Tacahe, eta mapaisirapahi ema Jesús te tachausi eta cáquiure Galilea, máimahavacapa ena apinana ajairana, ema ticaijarehi Simón Pedro émapa ema maparape Andrés. Eta náematanerepi ena nani, ténicarahianahi. Náquijierecahi eta nayehe tarrafa. 19 Tacahe, ema Jesús máichuhavacapa:

—Yare, éhicanu. Núti níjaracaheyare eta apana ématanerepiyare. Éti ítucavaparacahi eta jímana; tacaheyare eta ítusiravayareva ena achaneana, machaneranayare ema Viya —máichavacapa.

20 Enevanepa náinajicapa éna eta náenisirahi. Tiyananapa náehicapa ema Jesús.

21 Ánaquipanavarepa máimahavarepa ema Jesús ena apinana ticaparapecácanavare: ema Jacobo émapa ema Juan. Téjacanahi te napacure. Matiarihihivare ema naiya Zebedeo. Náititijiricahi eta nayehe tarrafa. Ema Jesús máichuhavarepa. 22 Enurujipa náehicavare. Nanaquicavarepa eta napacure, émapa ema naiya. Najunijicavarepa.

### Ema Jesús máimitucavacapa ena camuriqueneana achaneana
*(Lc. 6.17-19)*

23 Eta mapaisirahi ema Jesús tayehe eta avasareana te Galilea, máimitucavacapahi ena achaneana te sávarumuhuana tayehe eta náurujisirarevana. Mavanecapa eta náeneuchiravaina taicha tiánehipa eta sácheyare tímerecavayare ema ticatiuchayare, ema aquenucayare mavaneruhi ema Viya.

---

**b 4.13** Ema profeta Isaías, ánivare macahehi eta máechajisihairahi: "...étaripa eta provincia táviha náitecapihahi ena apavasanana". (Acane eta juca apaquehe, apina eta apana táijareanaini: eta Zabalón étapa Neftalí.) Eta máimitusiravacahi ena achaneana, ánipa maicha ema Jesús:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Énerichuvare ema Jesús macanaracapahivare tamutu eta apanapane-
queneanahi jumareana eta najumanapahi ena achaneana. 24Tacahe,
nasamairiricapa ena achaneana ticavasanahi eta tasimutuqueneana avasareana
te tinapaica eta Siria. Tásiha, námavacapaipa ena nacajumaqueneana, apana-
panenejiquenehi eta najumana, nacatiruhavanahi. Énaripa ena návaháruanahi
ena éreanana, ena tirapapasiana, énapa ena muracaquihana. Namutu ena
nani, macanaracavacapahi ema Jesús. 25Tacahe, camuriana ena achaneana
téhicanahi éma. Éna, tiásihana te Galilea, te Judea, te Jerusalén, te avasareana
tinapaica eta Decápolis, étapa te apachara eta Jordán.

### Ema Jesús máimitucahi nayehe ena ticunachacareanahi me Viya
*(Lc. 6.20-23)*

5 1Tacahe, eta máimairavacahi ema Jesús ena camuriqueneana
achaneana, tiápanapa tayehe eta anuquehepahi apaquehe taicha
tiúripanahi eta nasamararasirayarehi ena achaneana. Téjacaripa éma, énapa
ena máimitureana nachayacaipahi. 2Ani tacahehi eta máimiturapianahi:
3—Ena náimatihi eta tacamunuqueneanahi eta náchanevana, tétavi-
cavahi eta náuricacarevaya taicha máejerare eta najacapirayare eta
máechajiriruva ema Viya, machaneranayarehi.
4Ena nani tijapanujiricavanahi, tétavicavahi eta náuricacareva taicha
émaripa ema Viya macurisamurechavacayare.
5Ena nani tisuapajirahianahi me Viya, mánsuanahi mayehe, tétavicavahi eta
náuricacareva taicha máijararuanayare eta arairu apaquehe náicuchihi me Viya.
6Ena nani, ichape eta najamurachirahi eta náitaresirahi eta matapira-
vacare te mamirahu ema Viya, tétavicavahi eta náuricacarevaya taicha
máijaracayare éma eta navarahaquenehi.
7Ena nani tijapanurahianahi nayehe ena apamuriana achaneana, tétavicava
eta náuricacarevaya; taicha ema Viya, éma apanava majapanuvacayare éna.
8Ena nani vahi náisapajirícavahíni tahapapicahini eta náehisirahi ema
Viya, tétavicavahi eta náuricacarevaya; taicha éna, títecapanainapa te
mamirahu ema Viya, náimararacainapa éma.
9Ena nani ticonsejarahianahi nayeheana ena achaneana, nacaepa-
hairahi eta semanereana, tétavicava eta náuricacarevaya éna; taicha
máimereuchainapa ema Viya eta machichairavacahi éma.
10Ena nani ticatajivanahi eta nacatianacasivahi nayehe ena achaneana te
juca apaquehe táichavenehi eta táurivahi eta náitaresirahi, tétavicavahi eta
náuricacarevaya; taicha éna aquenucarahanaya majupahanayare ema Viya.
11-12Eti nuchaneranahi, járajapainapa eta sache eta nacatianasiraheya
ena achaneana táichavenehi eta éhisiranuhi. Tipanararachaheanainapa,
tépiyaequenehaheanainavarepa. Váhisera ecuarami eta juca. Ene nacahehi
eta nacatajivairahi ena profetanaini, ena náinapureanahi machaneranahi
ema Viya. Eta tacahe, te nacatianacahepuca, ¡ecurisamurechavachucha,

evapinavachucha! ¡Tétavicavahi eta iúricacareva taicha ejacapayare eta ícuchiyare te anuma, taicha ichape eta macunachirahehi ema Viya!

### Ema Jesús tímitucahavi eta vicamunucareravayarehi tacutihi eta tacamunucarevahi eta icheve, étapa eta tijarahi
*(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

13 Eti ímiyanavayare eta ecamunucareravahi nayehe ena achaneana,
tacutihi eta tacamunucarevahi eta icheve. Vahi tacuepaha eta ecamu-
nucareva. Vahi ecucuti eta tajachira eta icheve, taicha tájina eta
táichevevainahíni. Tásiha, nájinapa ticamunuimahi. Náepuruinapa namutu.
14 Tacutiquene éti ecutihi eta tijarahi. Éti, namicahuyarehi namutu
ena achaneana eta ímitusiravacaya, apaesa náinajica eta náehisirahi eta
tamauriqueneana. Ímereuchayarehivare eta iúriva, ecutiya eta avasare
tiávihahi te tajirumane eta anuquehe mari. 15 Tacutiquene, vahi ecucuti
nácani súnsuana tiyustacanahi jácani lámpara, tásiha nanacapapucaini
te tajuhe eta cajune, nayumurusihahini. Nanacayarehisera te anuquehe
apaesa náimairiricasarepa namutu ena tiávihanahi te peti, tamicaurea-
nayarehi. 16 Ene ecaheyare éti, ímerecayare eta ejaraivayare nayehe ena
achaneana apaesa eta náimairainahi eta táuriqueneana íchaqueneanayare;
tásiha nacunachainapa ema Tata Vicaiyaquene tiávihahi te anuma.

### Ema Jesús tímitucahavi tayehe eta tasuapacarevahi eta Sagrada Escritura

17 Vahi étaina tímitecanuhi núti nucaepahahini eta mavanairipiana ema
víyarahaini Moisés, étaripa eta náimiturapianaini ena profetanaini. Eta tímite-
canuhi núti, níminecapaequenehaheyare eta nájureanahi. 18 Nutupiruva
numetacahe: Títauchavaya tamutu eta máechajiriruvana ema Tata. Tímiyanava
eta tasuapacareirahi nayehe ena achaneana tamutu eta Sagrada Escritura. Tájina
ticaepahaimahi, tayanapane táitavapuca eta anuma étapuca eta apaquehe. 19 Eta
tacahe, nácani tépuruanayare eta tavanairipianahi eta Sagrada Escritura, jácani
ánichichaquenehi, vahi tisiapanaimahi te anuma. Tavetijipa te náimitucapuca ena
apamuriana eta náepuruiraya. Nácanisera tisuapanayarehi, tímiturecanahivare
eta juca nayehe ena apamuriana achaneana eta náehisiraina; éna, ichapeyare eta
nacunachacarevayare eta nasiapiraipa te anuma. 20 Táicha te evaraha ítujicava
esiapa te anuma, tacamunuhi tiápajucavaya eta táurivahi eta eyeherepiana éti,
ecachuricayare eta nayeherepianahi ena escribánoana, énapa ena fariséoana.

### Ema Jesús tímitucahavi vahi tacunasi te visamure eta visemaneva
*(Lc. 12.57-59)*

21 Eti écharichucha eta nayeherepiana ena iáchucanaveanaini ani tacahe: "Vahi
ecucapaca mácani piparaepiya; taicha mácani ticaparecahi, ticaicuñayarehi".
22 Nútisera numetacahe eta apana: Mácani tisemahi mayehe ema maparape,
énerichuvare ticaicuñayare. Mácani tiúmehahi ema maparape, ticayaserehiyare

te namirahu nácani tuparairucanahi tayehe eta avasare. Tacutiquene mácani
ticaecahihi ema maparape, mávacuhaipahi eta ecuñaraqui tayehe eta infierno.
23 Eta tacahe, te piámapahi eta piámavahu te mamirahu ema Viya, tásiha,
péchapanainapapuca eta pitapiravahi mayehe ema piparape. 24 Vuíchaha picuiya-
racuha eta piámavahu. Tativanumayare piyaseapanaya eta perdón ema piparape.
Pétupiricanumayare tativa eta píchavaquenevahi mayehe éma. Táuricasarepa
pichava píyaracuhapanainapa eta piámavahu te mamirahu ema Viya.
25 Tacutiquene te matiarihiyarepuca mavaraha mametauchavi
te namirahu ena tuparairucana, vahi picucuchapa mametauchavi.
Tativayare pétupirica eta píchavaquenevahi mayehe, mapurare vuíchaha
picaeratahini mayehe ema juez tayehe eta cárcel. 26 Taicha te náimisia-
pavipa tayehe eta cárcel, ticajeraequenénapa eta piúchusiraya.

### Ema Jesús tímitucahavi vicuneuchavaya eta jácani táimiaquipaicahavi tayehe eta pecatu

27 Énerichuvare écharichuhi éti eta náimiturapihi ena iáchucanaveanaini:
"Vahi ecuveha esu apana esena". 28 Puítisera núti numetacahe eta apana: Mácani
majamurachahi esu apana esena, ticapecaturaipahi te masamure taicha eta
majamurachirahi. 29 Eta tacahe, eta iúquiha váure, te tavarahapuca tímiaqui-
paicahe tayehe eta pecatu, tavarairahi táimahayare eta tamauriqueneana
tájiparacana, tiúripana evecuhauquichava iáquijicaya. Taicha tiúripanahi
táejiacava ánichichaina te iáquehe, váhisera tacuimicuñacahe eta te yucu infierno,
tamutupahi eta iáquehe. 30 Étaripa eta evahu váure, te tavarahapuca tímiaquipai-
caheyare tayehe eta pecatu, tapamisirahénapapuca íchayare eta tamauriqueneana,
tiúripana eyuchatica iáquijica. Taicha tiúripanahi táejiacava eta evahu, váhisera
tacuimicasiapahe támutu eta iáquehe tayehe eta yucu infierno.

### Ema Jesús manacahi eta máimiturapi nayehe ena tínajicacana
*(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

31 Énerichuvare ena viáchucanaveanaini náisapahi eta máejerare eta
máinajisira mácani achane esu mayena. Ani nacahehi: "Mácani tínajicahi esu
mayena, máemepiyarecahi eta ajumeruca táechajisihayarehi eta máinajisiraya
esu mayena". 32 Nútisera numetacahe eta apana: Mácani achane, te máinajicapuca
esu mayena, ticapecaturaipahi me Viya. (Váhinénipuca sucaecahihini mayehe
ema apana achane.) Énerichuvare te tiápechavahipuca ticaima ésu, tamuriacahi
ésu eta maviurevahi ema suima. Tásiha, mácani arairuhi suima, émapa
tamuriacahi eta máejecapiravahi taicha eta mavirahi esu esena sucaimaquenehi.

### Ema Jesús tímitucahavi eta vahi vijurachaimahi

33 Énerichuvare esamairiricavare eta náimitucasivahi ena iáchucana-
veanaini: "Machu vahi ecuitaucha jácani ejurachirahipuca. Yátupinasera
eta ítauchiraina tamutu eta íjarasiravahi me Viáquenu" nacahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

34 Nútisera numetacahe éti: Vahi táuricahini íchahini eta juramento. Vaipa
échajisihahini eta anuma taicha éta, mávacurehi ema Viya. 35 Váipavare
échajisihahini eta apaquehe taicha éta, macaematanéyahi éma. Váipavare
échajisihahini eta Jerusalén, taicha éta, mávacureyarehi ema yátupiquenehi
Rey, mavaneruyare ema Viya. 36 Váipavare échajisihahini eta ejurachirahi
te echuti, taicha vahi áratahaimahi ehapamaichahini, ítsivachirahini eta
táimahi, tijapupuca, tiquisapuca. 37 Numetacahe: Te tatiarihipuca eta íjarasi-
ravayare, átupiruva ácahe: "Tiuri". Te váhipuca evarahahi, átupiruva: "Vahi"
ácahe. Te émunahacavapuca ejuracha, ema Váinaraji títurucaheripa.

### Ema Jesús tímitucahavi eta vahi vicusema ne nácani ticaetemajiricahaviana
*(Lc. 6.29-30)*

38 Énerichuvare esamairiricahi eta acane: "Mácani achane téhararecahi
mapuchuquichahi ema apana achane, énerichuvare éma napuchuquicha-
yareva ena tuparairucana. Te macavetuquiahechahipuca, énerichuvare
nacavetuquiahechayareva ena tuparairucana". 39 Nútisera numetacahe: Vahi
ecujicapa te masema mácani achane váinarajihi. Tiúripana, te náehahepuca
nácani te emira, íjaracayare eta apachacaya eta emira. 40 Tacutiquene, te
natiarihipuca ena timetauchaheana, navaraha naverejicahe eta ecamisa,
vahi ecusema. Váhivare ecujicapairihi. Íjaracavare eta apana eta epacuha.
41 Ísapayare te nácani navanecahepuca eta enaracureca eta tijitacare. Te
navaraha iámina étanaina kilómetro, evapinava eta eservichiravacaina.
Vahi ecobrachavacaimahi. 42 Mácaniripa tájahapuca mayaseacahe, íjara-
cayare. Vahi ecueñamiha mácani ticapucahe eta ecayehequeneana.

### Ema Jesús tímitucahavi eta vémunasirayare nácani ticatianacahaviana
*(Lc. 6.27-28, 32-36)*

43 Énerichuvare esamairiricahi eta acane eta náimitucasivahi ena iáchucana-
veanaini: "Émunasirahi nácani témunacaheanahi. Tásiha, ecatichayarepa nácani
ticatianacaheanahi". 44 Nútisera numetacahe: Émunacayareva nácani ticatiana-
caheanahi. Eyaseaca ema Viya eta nayujarahuina nácani téchajicanahi eyehe.
Ímereca eta iúriva nayehe nácani ticatichaheanahi. Eyujaraucha nácani tiúmeha-
heanahi ticaetemajiricaheanahi. 45 Te ítaucha eta juca, éta tímereuchaheyare eta
machichahéirahi ema Vicaiyaquene te anuma. Taicha éma nájina manerejiruina,
namutu máemunacavaca: ena achaneana váinarajiana, énapa ena tiúriana. Éma,
tíjaracahavi vimutu eta sache vimícahuhi, étapa eta tiquiva. 46 Éti, tájina ecuna-
chacarevaina eta me Viya, te nacarichuhi émunaca nácani témunacaheanahi éti.
Apanasica ena tisipecaturarahiana náichahi eta juca. 47 Tacutiquene, tájinavare
ecunachacarevaina eta me Viya, te iúriyare nacarichuhi ena eparapenaveanahi.
Apanasica ena máimatirahanahi ema Viya tiúrianahi eta nayehe ena naparape-
naveana. Étisera tatuparacahe ecachuricayare eta iúriva. 48 Tétavicavasareya eta

iúriva nayehe namutu. Vahi enerejicaimahi ena achaneana. Váhivare eyavanaimahi eta iúriva. Ecutiyare ema Vicaiyaquene te anuma eta máurivahi.

### Ema Jesús tímitucahavi eta vahi vicusiñavavaicapa eta víchira eta táuriqueneana

6 1 Eta ecajirayare ena páureana, échapavayare. Ema Tata
Vicaiyaquene, tájina ticunachahemahi te evarahapuca náimaha
ena achaneana eta ecajirahi, evarairahi ticunachaheanayare. Tájinavare
máitsirijicavahini éma eta eyehe. 2 Eta tacahe, te ímicatacayarepuca
nácani ticamunuvanahi, vahi ecumetajirica. Vahi ecucuti ena apimirana
timetajiricanapa te viúrujisirarevana, téhepa te anecapahiana. Eta juca
náichahi, navarairahi ticunachacareanayarehi nayehe ena achaneana.
Nútisera numetacahe: Ena nani ticaheanahi, tájina nacunachacare-
vaimahi me Viya. 3 Te jácani píjaraca nácani ticamunuvanahi piyehe, vahi
picumetajirica. Váhivare picumetaca nácani pémunacasareana. 4 Piñaji-
chayare eta píjarasirayare nácani píjaracasiruyare. Tacahe, ema Tata
Vicaiyaquene te anuma máimararacahi tamutu. Jácani píchaqueneana
tayumururevana, éma títsirijiequenehayare, tíjaracaviyare eta pícuchihi.

### Ema Jesús tímitucahavi eta viyujarasirayare
*(Lc. 11.2-4)*

5 Te eyujaracahi, vahi ecucuti ena apimirana tiyujaracana te viúrujisira-
revana, téhepuca te anecapahiana. Titupihanahi éna eta nayujarasirahi,
navarairahi náimararacayarehi ena achaneana. Nútisera numetacahe:
Tájinachucha nacunachacarevaimahi me Viya. 6 Étisera ani tacaheyare te
eyujaraca. Esiapayare te eyehe cuarto, ératacayare eta tapaja. Eñajicha-
vayare eta échajisirayare ema Tata Vicaiyaquene. Éma, tímararacahavihi;
masamayarehi eta piyujaracasa.
7 Tacutiquene, váhivare ecuapepirica eta ecayemaqueneanayare. Vaipa
tácamesahini eápepiricahini eta eyujarasirahi. Vahi ecucuti ena máimati-
rahanahi ema Viya. Tiúpiemanapa eta nayujarasirahi, náimijachaipa
tisamacareanahi mayehe ema Viya. 8 Vahi ecucuti éna, taicha ema Viya
máimatiripahi éma jácani vivarahaquenehi viyaseaca. 9 Éti, ani tacaheya eta
eyujarauchiravaina: Tata Vicaiyaquene, piti piáviha te anuma, vipicauchahi
yátupi eta píjare. 10 Vivaraha ichapeina eta tasuapacarevaina eta pivanairipiana
nayehe namutu ena achaneana ani te apaquehe, tacuti eta nasuapiravihi ena
ángeleana te anuma. 11 Pájapanuhavi píjaracahavi puiti jena sache eta vicamu-
nuirava eta vinicaqueneana. 12 Pájapanuhavi piperdonachahavi eta viviurevana
piyehe, tacuti eta viperdonachira víti ena ticaviurevana viyehe. 13 Vahi picuisa-
pahavi eta vicha eta tamauriquene. Picatiuchahavivare mayehe ema Váinaraji.
Taicha píti yátupiquenevihi Viáquenuvihi. Nájina pácuti eta pítupajijiasiravahi.
Máichecuaraquire eta pijaraivahi. Amén.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

14 Taicha te yátupihi eta eperdonachirahi nácani ticaviurevanahi
eyehe, ema Tata Vicaiyaquene te anuma tiperdonachaheyare éti apanava.
15 Téhesera te vahi eperdonachahi ena ticaviurevanahi eyehe, ema Tata
Vicaiyaquene váhivare tiperdonachahémahi eta éjecapiravanahi éti.

### Ema Jesús tímitucahavi tayehe eta ayuna

16 Tacutiquene, te ayunahepuca, vahi ecajapanuramiraimahi te
namirahu ena achaneana. Vahi ecucuti ena apimirana ena tímicae-
cherachavanahi eta ayunairanahi. Núti numetacahe: Tájinachucha
nacunachacarevaimahi me Viya. Éma, váhivare títsirijicavaimahi eta
nayehe. 17 Étisera, te ayunahepuca, ímiyanava eta esipauquichiravaya,
etatasicavavare, apaesa nacuija nacuimatiacahe eta ayunairahehi. 18 Ema
Tata Vicaiyaquene tímararacahehi tamutu eta esamureana. Tisamacare-
yarehi eta eyasearuhi.

### Ema Jesús tímitucahavi eta vahi vicuisapava vicasamure eta vímahaqueneanahi

*(Lc. 12.33-34; 11.34-36)*

19 Váhivare tacuavasamurerecahe eta ímahaqueneana te juca apaquehe.
Eta juca ticamitiequenehacareana taicha eta tajararesira eta cachusiri,
étapa eta táichasivayare. Natiarihivare ena tiámeyechaheanayare.
20 Epanerechasera eta ecaimahaqueneraya te anuma. Ánaqui jararihi eta
táitsivayare eta íchirahi eta táuriqueneana te juca apaquehe. Ánaqui,
tájina cachusirina, nájinavare tiámerahina tayehe. Tájina témitia-
caimahi. 21 Éti, te ecasamurepuca eta ímahaqueneanahi te juca apaquehe,
evarahahi enasiyare te juca. Vahi ávarahahini ejunijicahini eta ímaha-
queneana. Téhesera te ecasamurehichapuca eta ícuchiana te anuma,
ánaqui evarahayare eyanavaneyare.
22-23 Tacutiquene, ecuneuchava, machu tacuetaviuchava eta
ejamurachira eta ímahaqueneana. Ecaratacava, vahi ecuisapa tahapasa-
murechahe eta ecaimahaquenerahi. Taicha te tahapasamureruhepapuca
eta ímahaquene, tétavicavahi eta tamapicuvahi eta te iáchanevana.
Téhesera esuapa eta nímiturapiana, tétavicavahi eta tamicauchiraya eta
iáchanevana, tímijunijicayare eta emaurivahi, étapa eta ejamurachiravahi
eta ímahaqueneana. Eta tacahe, machu ísapava tayanariana eta timapicu
eta te iáchanevanasami. ¡Páurehesami éti te ísapavapuca tanasipa!
24 Tacutiquene éti, eta ítaresirahi, vahi táuricahini apinanainahini ena
iáquenuana. Taicha émunacapanayarehi ema émana, tisuapacarepanaya-
rehivare; tásiha ema apana, apaesarineya eta émunasiraya, váipainapa
tisuapacaremahi éma. Ene tacahehi eta juca ímahaqueneana, vahi
ecuisapa tahapasamurechahe eta plata, machu tahapapirica eta émuna-
sirahi ema Viya, étapa eta ecaemataneasirahi éma.

### Ema Jesús tímitucahavi eta majaneasirahavihi ema Viya viti machichanaveana
*(Lc. 12.22-31)*

25-26 Étasera nuvaraha yátupina eta ecasiñavairaina mayehe ema Tata
Vicaiyaquene. Vahi ecucaeñamaracavaicha tayehe eta enicaquenerepi
étapa eta emuiriharapi puiti juca ítaresiraichaha. Eta enicaquenerepi,
étapa eta emuiriharapi, tájina táeñamavacarevahini. Ímararaca-
richuhi eta cáyureana. Vahi táevacahini, váhivare táechatijiricahini,
táunacahipucaini eta tanicaqueneyare. Émasera ema Tata Vicaiyaquene
máechapajiricahi, máijarasirahi tamutu eta tanicaquenerepiana. Evetijipa
éti, iápajupanavahi eta éñamacarévahi me Viya tayehe eta cáyureana.
27 Tájina táuricahíni eta éñamiravahi eta júcana. Éti, nájina tiratahaimahi
étijivainahini ecajurucavahini, tayanapane tahapasamurechahehipuca.
28 Tacahe, ¿tájaha tacayema tihapasamurerecahehi eta emuiriharapi?
Ímararacarichuhi eta tajurusirahi eta flúreana, vahi tacaeñamaracavahini
tacaematanehini, táijururecahipucaini. 29 Táitsivahisera, te tépunehapa, tétavi-
cavahi táurinavahi eta taflurene. Nájina tácuti eta nacamuirihaira eta táurinava,
émaripa ema víyarahaini rey Salomón eta tajanunusira eta macamuirihairahi.
30 Apanasicahi, ema Viya máijaracahi eta táurinavahi, ánipirichuhinéni eta
táitaresirahi. Evetijipa éti eta máechapajirisirahehi, máijarasiraheyarehi eta
emuiriharapi eti achaneana. ¿Tájaha tacayema vahi ácasiñavahíni eta mayehe?
31 Eta tacahe, vahi ecucaeñamaracavaicha tayehe eta enicaquenerepiana étaripa
te echuririacapuca eta une érayare, váhivare eta emuiriharapi. 32 Ena achaneana
vahi náimatihini ema Viya, ichapemurihi eta tacaeñamarasiravacahi eta júcana.
Vahi nácasiñavahini mayehe ema Viya, nacuchapahipucahini eta máijararu-
yarehi éma. Étisera, écharine eta mararihirahi ema Ecaiyaquene te anuma.
Máimatihi éma tamutu eta ecamunuqueneanahi. 33 Tásihasera éti, tativayare
íjaracava ecaemataneacaya ema Viya, ecasamureirahi eta ítauchirayare tamutu
eta mavarahaqueneanahi. Tihapasamurechaheyarehivare eta tátupiruvairaya
eta ítaresira, ecurisamurechirayare éma. Máimaharinepa éma. Tíjaracaheyare
tamutu eta juca ecamunuqueneana. 34 Eta tacahe, ácasiñava mayehe éma.
Vahi tacuimipanerechahe eta íchararacavayare achichu. Puiti ecuchapaipa eta
máimicatasiraheyare. Ímiyanava eta ecuchapirayare eta máimicatasiraheya.

### Ema Jesús tímitucahavi eta vahi vicunemahi eta náejecapiravana ena apamuriana achaneana; vicuneuchavasera víti
*(Lc. 6.37-38, 41-42)*

7 1 Vahi ecunemahi eta náejecapiravana ena apamuriana achaneana,
váhivare ecucaecahivaca, machu étaina táimicuñacahe me Viya.
2 Te ecunerahipuca nayehe ena apamuriana achaneana, ecaheyare éti
eta macunerahénapa ema Viya tayehe tamutu eta éjecapirávanahi éti.

3 Piti ajaira, pítipa piti esena, vahi táurica eta picunerahi eta ánichichaqueneana náejecapiravanahi éna. Tituparacavi pítijivaina picuneuchava eta táichapeva eta péjecapirava. 4-5 Vahi tatuparacavimahi pétupirica eta jácani náejecapiravahi ichipichuana ena piparaepiyana. Tájina piviyahini eta piconsejachihaimahi. Ichapesera eta tatuparasiravihi pétupirica eta péjecapiravanahi píti. Tapaenumava pétupirica eta píchavaquenévanahi, táuricapaini piconsejacha ema piparaepiya tayehe eta máichavaquenévahi.

### Ena ticaecahirahiana, vahi vicuijaraca jácani téñamacareana

6 Vahi ecuimituca eta máechajiriruvana ema Viya nácani achaneana ticaecahirahiana, taicha váiparinehi náuricaimahi. Machu étaina táemehahe. Váhivare ecuijaraca jácani téñamacareana, machu nácatayayajica.

### Vahi vicuyacuji eta viyaseasiraina ema Tata Vicaiyaquene
*(Lc. 11.9-13; 6.31)*

7-8 Ánivare tacahe eta máechajiriruva ema Jesús:
—Numetacahe: Échajica ema Tata Vicaiyaquene. Eyaseacayare eta ecamunuqueneana. Éma, tijapanurahi. Tisamaheyare, tíjaracaheyareva. Vahi ecuyacuji eta eyaseasiraina. Énerichuvare, te tatiarihinapapuca eta jácani íchiraya ichapehi eta tacajeravayarehi, eyaseacayare máijaracahehini eta ítupajijiasiravaya. Éma, tíjaracaheyare. Te jararihipuca eta táichejimiráuchahe, éma macaevuisinaheyarehi.
9 Eta juca tímicutijiricavahi te natiarihipuca ena echichanaveanahi éti, te tiyaseacaheanapuca eta pan nanicayare, váiparinehi táuricaimahi íjaracahini éti eta márijahi. Tímicutijiricava evijaruinahini ena echichanaveana. 10 Étaripa te tiyaseacaheanapuca eta jima, váhivare táuricaimahi íjaracaimahi eta quichare. 11 Etiarihi éti vahi ecajirahihini nayehe ena achaneana. Iúrihisera nayehe ena echichanaveana. Mavetijicha ema Tata Ecaiyaquene tiávihahi te anuma. Éma, vahi ticavijaruhemahi eta eyaseserepi. Tíjaracaheyarehi tamutu eta táuriqueneana eyasearuanayarehi.
12 Evaraha eta náurivaina ena achaneana eta eyehe, ¿masi? Tásiha, táuricahi eta íchiraya eta iúriva nayehe. Taicha eta tacahehi eta táimiturapi eta Sagrada Escritura eta eyehe.

### Jararihi eta apina achene
*(Lc. 13.24)*

13-14 Esamanuchaha. Jararihi eta apina achene. Eta ichape achene, vahi tácajéra eta náehisira ena achaneana. Camurianapana ena téhicana eta ticaijuhe tayehe eta ecuñaraqui. Étasera eta achene ánicuchicharichu, ticaijuhe tayehe eta vítaresirayare, tájina ecuñaraquina. Váhisera camurianaina ena téhicana éta. Éti epamicava esiapa tayehe eta achene ánicuchicharichu.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús máimicutichahi ena achaneana tépiyahirahiana, nacuti eta yucuqui máurinisiráha eta tahi
*(Lc. 6.43-44)*

15 Échapavayare tayehe eta náimiturapiana ena tépiyahirahiana tímija-
chavana machanerana ema Viya. Tépiyacavánapahi tiúriana tacutihi
eta tamansuva eta uvesa. Téhesera te nasamureana, tétavicavahi eta
navainarajiva, nacutihi eta ichini. 16 Ímatiacavacahisera éna táichavene
eta náichaqueneana. Nacutihi eta yucuquiana. Eta yucuqui, tímaticarehi
eta táhi. Étaripa eta sitavere, váiparinehi tiúchucaimahi eta tacahihini
narasahinahipucaini. Tásiha, eta ijicaqui váiparinehivare tacahimahi
eta táhi cachicheruhinahipucaini. 17 Tacutiquene, tímaticarehi eta táhi
eta yucuqui tiúrinisi. Tímaticarevare eta táhi eta máurinisiráhana. 18 Eta
yucuqui tiúrinisihi eta táhi, vahi témunahiricavaimahi vahi tacurinisihini
eta táhi. Étaripa eta máurinisiráhana, váhivare témunahiricavaimahi
táurinisihini eta táhi. 19 Tamutu eta yucuquiana máurinisiráhana
ticaechuyarehi, tíjuyarepa te yucu. 20 Eta tacahe, ímativacayare ena
tépiyahirahiana táichavene eta náichaqueneana tamauriqueneana.

### Vahi námutuimahi títujicavana tisiapanaimahi te anuma
*(Lc. 13.25-27)*

21 Nararihinapa ena achaneana tépiyacavana nuchanerana. Váhisera
títujicavanaimahi tisiapana tayehe eta mávasa ema Viya. Tayanapane
náichanuinapapuca "Tata Viáquenu", vahi tisiapanaimahi. Taicha vahi yátupi-
nahini eta nacaemataneasirahi ema Tata Nucaiyaquene te anuma. 22 Te
táitecapapa eta juicio, camurianayare ena tíchanuanayare: "Tata Viáquenu,
víti véchajisihaparacahi eta píjare. Vipiaracavihi te píjare eta viáquijisirahi ena
váinarajiana, téhevare te píjare vímerecahi eta tiáramicareana" náichanuina-
papuca. 23 Nútisera nujicapainapa: "Éti vahi nuchanerahéna. Nímatisera núti
eta íchaqueneanahi tamauriqueneana. Évuisiha te numirahu" níchainapa éna.

### Ema Jesús máimicuticha ena tisuapajirahiana énapa ena masuapajirairahana
*(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)*

24 Nácani tisuapanuanahi náitauchahivare eta juca nuvanairipianahi,
téchemarahianahi táicha. Nacutiyarehi mácani títucahi tépiyareca peti, manaca-
yarehi eta túmeana yucuqui emuruquiana. 25 Jéhesare, te járajapapa eta muraca
técaticava, tiámaquiha tiquiva, tisiamapa eta une, váipasera tacayayacahini eta
peti, taicha tiúsiapiravacahi. 26 Nararihivare ena tépiyacavanahi tisuapanuana,
váhisera náitauchahini eta juca nuvanairipiana. Éna nacutihi ema máitucaraha
tépiyareca peti. Vahi manacaimahi eta túmeana yucuqui, váhivare táusiapira-
vacahini máicha. 27 Te járajapapa eta muraca técaticava, tiámaquiha tiquiva,

tisiamapa eta une, tacajimuyapaicapa eta apaquehe. Tiáquipaicavapa eta peti,
tamutusamipa témitiequeneha —máichavacapa ema Jesús.
28 Te títapiricapa ema Jesús eta máimitusiravacahi ena achaneana,
ichaperinehi eta náramirahi eta máimiturapiana. 29 Vahi nasama-
sarénahini. Tétavicavahi eta máitusirahi mayunapaicahi tamutu.
Tétavicavahivare eta tasuapacarevahi eta máimiturapiana.

### Ema Jesús macanaraca ema émana achane leproso
*(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)*

8 1 Te tiúcupaicapa ema Jesús tayehe eta cerro te mávinehi, camuriana éna
achaneana téhicanapahi. 2 Tacahe, macahepaipa ema émana achane leproso.
Témeñahavapa mayehe ema Jesús. Tépuyucapa te mamirahu. Tásiha, máichapa:
—Tata, nucasiñavahi eta piyehe, picanaracanupaini.
3 Tacahe, ema Jesús majicapapa:
—Nuvaraha nucanaracavi. Tájinapa píchiravaina puiti —máichapa.
Máemamahacapa. Tásiha, enevanepa tinaracahi ema macajumaque-
nénihi eta máechajisirahi ema Jesús. 4 Tásiha, ema Jesús máichapa:
—Pímaha, nacuija picumetaca eta nútirahi nucanaracavihi. Piyana-
vanesera pímerecava nayehe ena tuparairucana, apaesa náimamacavi.
Énainapa timetajiricanainapa eta yátupirahi pinaraca, pipachihairapa.
Piyanayareva me Viya. Picamavahuyarepahi eta pihasulupayachirayare
taicha eta macanarasiravihi —máichapa ema Jesús.

### Ema Jesús macanaraca ema mamusura ema capitán romano
*(Lc. 7.1-10)*

5 Tacahe, ema Jesús títecapapa tayehe eta Capernaúm. Matiarihihi ema achane
apavasana. Comandantehi éma nayehe ena suntaruana romanoana. Capitán eta
mávacure. Tiyanapa mapauchapa ema Jesús. 6 Mayaserecapa, ánipa máicha:
—Tata, mararihi puiti te nupena ema amaperu numusura ticajumahi
eta áire. Tétavicavahi tacativa masama. Pájapanupaini, picanarasinanu-
panaini éma —máichapa.
7 Ema Jesús, majicapapa:
—Tiuri, nuyanayare nucanarapanayare —máichapa.
8 Tásiha, ema capitán majicapapa:
—Tata, vahi picucaeñamacava eta pítesiraina eta nuyehe, taicha vahi
táuricahini pisiapahini te nupenasami. Németeaca taratarichu picavanairipi
eta picanarasiraya ema numusura. 9 Taicha núti nusuapahi te tivanecanuana
ena anuquehepananahi eta nuyehe. Nútiripa nusuapacarehivare nayehe ena
nusuntaruranahi. Te nuvanecavaca, téhevare níchuhavacapuca, tisuapanuanahi.
Te nuvanecapuca ema nuvaneru, enurujipa tisuapanuvane —máichapa.
10 Te masamapa ema Jesús eta juca, ichaperinehi márami eta
yátupirahi macasiñavairahi eta mayehe. Máichavacapa ena téhicanapahi:

—Nutupiruva numetacahe: Nájina nímaha émanaina vijaneana israelíta
mácutihini ema maca achane apavasana eta macasiñavairahi eta nuyehe.
11 Numetacahe puiti: Járajapainapa eta sache, náitecapiraya ena camuri-
queneana achaneana apavasanana tiásihanayare te tamutu avasareana
te juca apaquehe. Tisiapanayare eta mávasa ema Tata, te mávihahi ema
viáchucaini Abraham, ema Isaac, émapa ema Jacob. Tétavicavainapa eta
náurisamurevaya. 12 Tacahe, tamapuruji eta náimatiequenehairahi ena
vijaneanana israelítana eta máechajiriruva ema Tata, váhisera nácasiña-
vahini eta nuyehe. Eta tiviuchavacayarehi tayehe eta nacaicuñaiyaya eta
te tamapicuquene te távihahi eta táijurequenehi yucu. Ticapitiquiahecha-
vanainapa eta tacativayare nasama. Tíyahanainapa —máichapa.
13 Tásiha, ema Jesús máichapa ema capitán:
—Piyana pichava te pipena. Tinaracaripa ema pimusura, taicha eta
picasiñavairahi eta nuyehe —máichapa.
Tacahe, ema amaperu ticajumahi tinaracaripahi te jena hora eta
náechajirisiravahi éna.

### Ema Jesús macanaraca esu máimase ema Pedro
*(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)*

14 Ema Jesús tiyanavarepa te mapena ema Pedro. Máimahapa esu máimase
ema Pedro, ticajumahi eta muraca fiebre. Mapauchapa tayehe eta suívesihahi.
15 Máemamahacapa, enevanepa táetaviacahi eta fiebre. Tinaracapa. Enurujipa
téchepuca. Tásiha, tépanavapa ésu eta suítátirahi ema Jesús.

### Camuriana ena macanararuanapahi ema Jesús
*(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)*

16 Te yátipa, títecaparácanapaichucha ena achaneana. Námavacapaipa
ena nacajumaqueneana, énapa ena návaháruana ena éreanana. Tacarichu
te máechajiriruvachucha ema Jesús, macuchuchujicavacapaipa ena
éreanana tiávahácanahi ena nacajumaqueneanahi. Macanaracavacapa ena
apamuriana tisamanahi eta apana jumareana. 17 Eta juca títauchavapahi
eta táechajisihairahi eta májurehi ema víyarahaini profeta Isaías, ani
tacahehi: “Masaminahavihivare eta vijumana eta macanarasirahavihi”.

### Tituparacahavi vahi véñamavaimahi eta víjarasiravahi véhica ema Jesús
*(Lc. 9.57-62)*

18 Te máimahapa ema Jesús ena camuriqueneana achaneana
nachayacahi, macavanairipipa ena máimitureana natsecava eta
nánuesirayarehi te apachara cáquiure. 19 Tacahe, ema émana escribáno
témeñahavapa mayehe ema Jesús. Máichapa:
—Tata máestro, núti apana nuvaraha néhicavi te jácani pivarahaque-
neyare piámianu —máichapa.

20 Ema Jesús, ánipa tacahehi eta majicapirahi:
—Tamutu eta sárareana ticapenavaca. Énerichuvare eta cáyureana tamacajipachuvare. Nútisera nuti Manerejirunuhi ema Viya, tájina nuviya nusiapihahini —máichapa.
21 Te apanavarepa sache, ema émana máimiture máichavarepa:
—Tata, nuyaseacavi písapanuhini nuchava te nupena. Nucuchapanumayarehini eta máepeniraya ema ticachichanu, nécaranumaya. Tásiha, nucapayacavipa néhicaviya —macahepa.
22 Ema Jesús majicapapa:
—Péhicanuchucha. Pésamirica náecaracacaichaha ena máecharaireana. Tájina táijaracavimahi eta juca tihapasamurerecavihi —máichapa.

### Ema Jesús macaesamirica eta táepacusirahi eta une étapa eta técaticava
*(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)*

23 Te títapiricapa ema Jesús, tiávacuhapa te pacure. Énapa ena máimitureana, náehicapaipa éma. 24 Te itupierecanapa, járajapapa eta muraca técaticava. Ichapevaca eta táepacuruhana. Tisiapapaipahi eta une tayehe eta pacure. Ema Jesús, tímacapaichucha éma. 25 Tacahe, ena máimitureana tipiararecanapa eta napisirahi. Nacajamicapa éma. Ánipa náicha:
—Tata maestro, picatiuchahavi. Véricainapa —náichapa.
26 Ema majicapavacapa:
—¿Tájaha tacayema epica? ¿Vahi ácasiñavapahini eta nutiarihirapahi eta eyehe? —macahepa.
Tásiha, téchepucapa. Macamatinacapa eta técaticava étapa eta une. Enevanepa tésamiricavahi eta táepacusirahi. Tájinapa táichiravainahini.
27 Ena máimitureana ichaperinehi nárami. Ánipa nacahe:
—¡Tétavicavahi eta máitupajijiasiravahi! ¡Jéhesare, yátupiquene eta émairahi machichahi ema Viya! ¡Taicha tamutu tasuapahi, macamatinacahi eta técaticava étapa eta une eta táepacusirahi! —nacahepa.

### Ena apinana ajairana návaháruana ena ichapemuriqueneana éreanana
*(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)*

28 Te títecapapa ema Jesús te apachara eta cáquiure te apaquehe Gadara, tiúchujicanapa te ecari ena apinana ajairana, návaháruanahi ena éreanana. Tétavicava eta náiñehivavacahi. Náehayarehi nácani tiánucuhanapahi. Tacahe, napauchapa ema Jesús. 29 Tipiararecanapa, ánipa nacahe:
—¿Tájaha picha píteca pipauchahavi piti Jesús, Machichaquenevihi ema Viya? ¿Pivarahapa picaetemajiricahaviyare víti? ¡Pájapanuhavi, vuíchaha picuvanecahavi tayehe eta vicaicuñaiyayare! —nacahepa.
30 Tásiha, tatiarihihivare nacachacayahi eta camuriqueneana cúchiana tinihicanahi. 31 Ena éreanana nayaseacapa ema Jesús. Ánipa náicha:

—Te piáquijicahaviyarepuca, picatajicahavi. Písapahavi visiapahacavaca eta jena cúchiana —náichapa.
32 Tacahe, ema Jesús máisapapa:
—Tiuri, eyana esiapahacavaca —máichapa.
Tacahe, tiúchucanapa ena éreanana nayehe ena návaháruanainihi. Tiáramemurihanainehi eta cúchiana. Tijunaparacanapa témiririjicanapa te tachausi eta cáquiure. Téririjicanapa. 33 Ena tijanearecanainihi eta cúchiana tiyananapa tijunana tayehe eta avasare. Timetajiricanapa eta náimairahi, étapa eta nanarasirahi ena návaháruanahi ena éreanana. 34 Tacahe, tiyananapa ena achaneana te mávihahi ema Jesús, náimahapanahi. Te náimahapa éma, nayaseacapa vahi macuitecapahini te návasa, machavahini te másinehi.

### Ema Jesús macanaraca ema émana achane macajumaquene eta muracaquiha
*(Mr. 2. 1-12; Lc. 5.17-26)*

9 1 Tacahe, ema Jesús tichavapa tiávacuhavarepa te pacure. Tichavapa tayehe te mávasahi Capernaum. 2 Ánaqui náimipauchavarepa ema achane macajumaquene eta muracaquiha. Ema tívecahi te mayehe camilla. Te máimahapa ema Jesús eta nacasiñavairahi eta mayehe, máechajicapa ema macajumaquene. Ánipa máicha:
—¡Pétumechava, nuchicha! Nucaepahainavipa eta pipecaturanaini —máichapa.
3 Natiarihi ena escribánoana. Eta nasamirahi ema Jesús, ánipa nacahe te nasamure: "Ema maca tépiyacava tímijachavahi Viya eta macaepahairahiji eta pecatuana. ¡Tétavicava eta matapirava!" 4 Émasera ema Jesús máimatihi eta napanereruanahi. Máichavacapa:
—¿Tájaha tacayema eta éjecapirava nuyehe te epanereruanahi? Núti tájina nutapiravaina eta níchirahi eta juca. 5 Núti, eta nucaepahairahi eta mapecaturana ema maca, tacutihi eta máejerarerahi eta nucanarasirahi eta máquehe. 6 Tiúrisera puiti, nuti Manerejirunuhi ema Viya, nímereuchavainapa eta nuratahairahi nucaepaha eta pecatuana te juca apaquehe. Ímararacanu —tacahe, máichapa ema macajumaquene—. Puiti, nuchicha, nuvanecavi péchepuca. Piveha eta jara piyereruva. Piyana te pipena —máichapa.
7 Enevanerinehi téchepuca ema macajumaquenéni. Tiyanapa te mapena. 8 Ichaperinehi eta náramirahi namutu ena achaneana natiarihiqueneanahi. Tétavicavarinehi eta nacunachirahi ema Viya taicha eta máitupajijiasirava ema Jesús eta máijarasirahi ema Maiya.

### Ema Jesús máichuha ema achane ticaijare Mateo, mayeheyare apóstole
*(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

9 Te apanapa sache, nuti Mateo néjacahi eta te nucobraresirare eta impuesto. Tacahe, tiánucuhapaipa ema Jesús. Te tímahanupa, tíchuhanupa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Yare, péhicanu —máichanupa.

Enevanepa, néchepucahi. Néhicapa éma.

10 Tacahe, námapa éma te nupena, énapa ena máimitureana. Níchuhavacapa ena nuchamuriana ticobrarecarahianahi eta impuesto énapa ena apamuriana tisipecaturana. Nénicavacayarehi éna. Macachanemurihivare ema Jesús eta vinisirahi. 11 Títecapanavarepa ena fariséoana. Eta náimairahi namutu ena némunaruqueneana, eta vicachanerahi ema Jesús, ticaecahirecanapa. Ánipa nacahe nayehe ena máimitureana ema Jesús:

—¿Tájaha tacayema tísapava ema eyehe maestro macachanevaca eta manisirahi ena nánitatajiana ticobrarecarahiana eta impuesto? ¡Ticapecaturarahiana éna! —nacahepa.

12 Te masamairiricapa ema Jesús eta náechajiriruvana, máichavacapa:

—Ena majumareanahi vahi nácamunuimahi ema médico. Nacarichu ena ticajumanahi nacamunuyarehi ema médico. 13 Nútiripa vahi étaina tímitecanuhi nutanucayarehi nácani matapiravareanahi. Nutanucapahi núti ena tisipecaturana, apaesa náeneuchava, náinajica eta napecaturana. Tásiha éti, eyana ecaravahu eta máechajiriruvanahi ema Viya. Ánipa macahe: "Núti nuvaraha yátupinaini eta ejapanuraivainahini. Taicha te vahi, tamapurujiyare eta ecamavahuirahi eta nuyehe" macahepa ema Viya.

### Nayaserecapa ema Jesús tayehe eta ayuna
*(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

14 Títecapanapa ena máimitureana ema Juan Tícachasiricarahi, nayaserecapa ema Jesús tayehe eta ayuna. Ánipa naicha:

—¿Tájaha tacayema vahi nahayunacha ena pímitureana, vahi nácutihavihini viti máimitureana ema Juan, énapa ena fariséoana?

15 Ema Jesús majicapavacapa:

—Nímicutichinahe puiti. Vahi táuricaimahi ticatisamurevana nácani ticaichuhacasianahi tinicanahi nayehe ena araimana. Tiúrisamureanayarehi taicha matiarihihi ema arayena. Téhesera te tépenapuca éma, jéhesare ticatisamurevanayarehi. Tacutiquene, vuíchaha táuricaimahi eta ayunanainahini ena nímitureana. Járajapainapasera eta sácheyare, ticaverejicasianayare taicha ticaratacanuanainapa ena ticapacanuanaya núti.

16-17 Esamanuchaha. Eta juca eta nímiturapiana, amairiha arairu. Mavaraha ema Viya arairuyare eta eyeherepianayare eti achaneana. Vahi ticuticacaimahi eta nayeherepiana ena achaneana. Eta ítusira éti eta nímiturapiana, tavaraha ínajica eta ichasi eyeherepiana tamauriqueneanahi —máichavacapa ema Jesús.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús macanaraca esu machicha ema Jairo, ésupa esu apana esena sucajumaquenehivare
*(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

18 Téchajiricavaichahahi ema Jesús nayehe ena achaneana, títeca-
panechavare ema émana achane ticaijare Jairo. Tuparairucahi éma.
Matupirupa tépuyucapa te mamirahu ema Jesús. Ánipa macahe:
—Tátachicha, surarihi esu nuchicha. Puítirichaha tépenahi. Téhesera
te piyana, pinacaini eta pivahu, suchavahini suítarecahini —máichapa.
19 Tásiha masuapapa ema Jesús. Tiyanapa te mapena ema Jairo, vimutupaichu
viti máimitureana. 20 Tásiha, sutiarihihivare esu ésuna esena sucajumaquene.
Doce áñoripahi eta sucatajivairahi, táichirahi eta suítine. Témeñahavapa
te maquecu ema Jesús. Suémamacapa eta tacheyarapi tamatsianahi eta
mamuiriha. 21 Taicha te supanereru ésu, sucahehi: "Taratarichu jácani te
némamaca eta ñimuiriha, éta ticanaracanuyare" sucahepa. 22 Émasera ema
Jesús masamarichucha eta suémamajiasirahi, macaicutiarahi eta macanarare-
sirahi. Téquerucavapa. Máimahapa eta supisirahi esu esena. Tásiha, máichapa:
—Vaipa picupica, nuchicha. Pinaracapa puiti táichavenehi eta picasi-
ñairanuhi —máichapa.
Tacahe, tinaracapa esu esena. Vaipa tápechahini eta sujumainihi.
23 Tiyanavarepa ema Jesús. Títecapapa tayehe eta mapena ema Jairo.
Máimahainehi ena músicoana. Tiúrianaipahi eta námirayarehi te ecari
esu suépenaquene. Énapa ena achaneana, tijajamurianaripahi eta
náiyairahi. 24 Tásiha, ema Jesús máichavacapa:
—Iúchucachaha te aneca. Váhinéni suépenahini esu suca amaperu.
Tímacarichucha ésu —máichavacapa.
Énasera nacaecahirichucha éma, técavanapa. 25 Te tiúchucanapa
ena achaneana, tisiapapa ema Jesús te suávihahi esu suépenaquene.
Macaratavauchapa ésu. Macaechepucapa. Tichavapa títarecahi ésu. 26 Te
nasamairiricapa ena ticavasanahi eta te Capernaum, náraminehi namutu.
Nacatsatsaicapa timetajiricanapa.

### Ema Jesús macanaraca ena apinana púchuquiana

27 Tiuri, tichavayarepa ema Jesús te mapena. Eta mapaisirahi te calle,
náehicapaipa ena apinana púchuquiana. Tipiaracanapaipahi te máequene.
—¡Tátachicha Jesús, pájapanuhavi picanaracahavi. Vicasiñavi piti
yátupiquenévihi Cristo! —náichapa.
28 Váhisera masuapavanehini éma. Te tisiapapa ema Jesús te mapena,
ena púchuquiana tisiapanavarepa. Témeñahavanapa eta mayehe. Tásiha,
éma mayaserecavacapa. Ánipa máichavaca:
—¿Yátupipuca ecasiñanuhi eta nucanarasiraheyare? —macahepa.
Ena najicapapa:

—Yátupi, tata.
29 Tacahe, ema Jesús máemamacapa eta náuquihana. Tásiha, máichavacapa:
—Tiúri, eta ecasiñairanuhi, enaracayare —máichavacapa.
30 Jéhesare, enevanepa tinaracanahi. Tímairiricanapa. Tásiha,
muracapa eta matuparasira vahi nacumetajirica eta macanarasira-
vacahi éma. 31 Váhisera nácahehini éna. Étarichuhi te tiúchucanapa,
timetajiricanapa eta macanarasiravacahi. Tásiha, náechapa namutu te
tachacayarahanahi eta avasare eta juca máichaquenehi ema Jesús.

**Ema Jesús macanaraca ema achane upa, macaechajicahi**

32 Te viúchucavarepa, nacahepaipavare ena achaneana. Námapahi ema achane.
Úpahi éma, taicha mávaháruhi ema éreana. 33 Tacahe, ema Jesús máquijicapa
ema éreana, ema tiávahácainihi. Tásiha, ema achane tinaracapa. Téchajicapa.
Ichaperinehivare eta náramirahi ena achaneana eta náimairahi. Ánipa nacahe:
—¡Tétavicava eta máitupajijiasirava ema Jesús! Te viávasa Israel, nájina
tiratahaina tíchaina tácutihini eta juca vímahaquenehi —nacahepa.
34 Nararihivare ena fariséoana. Ánipa nacahehi:
—Ema maca Jesús, vémeteaca majupahahi ema Satanás, ema náquenu-
murihi ena éreanana. Máijararuhi jácani eta máitupajijiasiravahi eta
macuchusiravacahi éna —nacahepa.

**Ema Jesús majapanuvaca ena achaneana**

35 Ema Jesús tamutuhi mapaica eta avasareana étapa eta ánichicha-
queneana avasarechichana. Tímiturecapahi tayehe te jácani máitecapihapahi
te náurujisirarevana. Ticametarairupahi eta máechajiriruva ema Viya eta
náuchucuirayare ena ticasiñanahi éma, machaneranayarehi éna. Ticanarare-
capahivare ena ticatajivanahi ticacatiruhanahi. 36 Camuriana ena achaneana
tínanajirícavanahi. Taicha ticatajivanahi éna, nájina nácasiñahini. Nacutihi
eta uvesa te nájina tijaneacaina. Eta máimairavacahi ema Jesús, ichape eta
majapanuiravacahi. 37 Tacahe, ema Jesús máichahavipa viti máimitureana:
—Tétavicavapa eta vicamunuirava ena tímicatacahavianaya tayehe eta juca
vématanerepihi. 38 Eyaseacayaresera ema Tata Vicaiyaquene, máijaracahavi ena
tímicatacahavianayare. Eta juca tímicutijiricavahi mácani achane eta macamunui-
ravahi ena tímicatacacanaya te máechatijicaya eta maharusura —máichahavipa.

**Ena dócequeneana apostóleana manerejiruanahi ema Jesús**
*(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)*

10 1 Tacahe, ema Jesús tíchuhahavipa viti dócequeneana, mayehea-
nayare apóstole. Tíjaracahavipa eta vítupajijiasiravayare
viratahairayarehi vicuchucavaca ena éreanana, vicanarasirayareva ena
nacajumaqueneana étapa eta nacatiruhavana.

2-4 Eta juca víjareana viti apóstoleana[c]: Ema tínapuca ema Simón
Pedro, émapa ema maparapeichu Andrés, ema Jacobo ema maparapeichu
Juan, ema Felipe, ema Bartolomé, ema Tomás, nútipa Mateo, ema apana
Jacobo, ema Lebeo, ema apana Simón, émapa ema Júlasi Iscariote (ema
tíjararecahi ema Jesús).

**Ema Jesús mavanecavacapa ena dócequeneana apóstoleana napaicayare tamutu avasareana, ticametarairuanayarepahi**
*(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)*

5 Tacahe, ema Jesús tévatacahavipa viti dócequeneana apóstoleana
vicametarairuyarehi. Ánipa máichahavi:
—Vahi ecuyana tayehe eta návasana ena apavasajuecuana. Váhivare
ecuyana nayehe ena samaritánoana. 6 Eyanayaresera tayehe eta avasareana
návasanahi ena vijaneanana israelítana. Taicha éna nacutihi eta uvesana
máquenureana. 7 Eyana ecametarairuyare nayehe. Emetacayare eta nútija-
pairainapa nuti Náquenuyare, nuti nucuchucuhavacayare éna, taicha
mavanerunuhi núti ema Viya. 8 Ecanaracavacayarepahi ena leprósoana
énapa nácani ticatajivanahi taicha eta apana jumare. Ecaechepucayareva ena
náepenaqueneana. Ecuchucayareva ena éreanana. Éti, vahi evachareruinahi
eta juca ítupajijiasiravahi, váhivare ecobrachaimahi nácani ecanararuanayare.
9 Váhivare iámaimahi eta oro, eta plata, eta reale. Tacuija iama eta
enirurucuha te alforja. 10 Étanarichuvare emuiriha, éta iámayare. Étapa
eta éparupeva, étaripa eta eyupairiquiana. Ema ticaematanerahi, tatupa-
racahi náenicayarepahi te jácani macaemataneiyapahi. Ene ecaheya éti,
títátiheanayare ena tijacapanaya eta ecametarairuirayarepahi.
11 Te ítecapaucha jácani avasare, etanucayare ema achane tiuri, témunarahi.
Enasiyare mayehe. Tiámainucava te táitecapa eta iúchusirayareva tayehe eta
avasare, epaenumavaya ejunijica eta ítecapihahi. 12 Te esiapayarepa tayehe eta peti,
eyaseacayare ema Viya eta náuricacarevaina ena achaneana ticapenana eta peti.
13 Te tiúrianahi ena achaneana ticapenanahi eta peti, ímiyanava eyaseuchayare
eta náuricacarevaina. Téhesera te vahi nacuri, váhi eyaseuchaimahi. 14 Étaripa
te váhipuca nacujacapahe te jácani avasare, étapa te jácani peti ítecapihayare,
váhivare nacuvaraha nacusamahe, iúchucavaneyareva. Étatapevachavanúmaya-
reséra eta máteji te ívapeana. Táicutiarayare eta máicuñasirayare ema Viya taicha
eta namavarairahi najacapahehini. 15 Nutupiruva numetacahe, te táitecapa eta

---

**c Mt. 10.2** Ena nani apinana ajairana ema Jacobo émapa ema Juan, naparapecacahi, machichanaveanahi ema Zebedeo. Ema Mateo, eta máematanerepinihi, ticobrareca eta impuesto. Ema apana Jacobo, machichahi ema Alfeo. Ema Lebeo, mapapihi eta máijare. Ticaijarehivare Tadeo étapa eta Judas. (Te pivaraha pecha, pitanuca te Marcos 3.16-19 étapa te Lucas 6.14-16.) Ema apana Simón, tímaticarehi éma, nachamurinihi ena revolucionárioana ticaijareanahi "cananístana". Navaraha náquijica ena extranjeroana romanoana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

juicio, tiápajucavainapa eta náicuñayare. Tacachuricayare eta nacaicuñairayare
ena achaneana váinarajiqueneana ticavasanaini te Sodoma étapa eta Gomorra.

### Nacatianacainapa ena téhicanapahi ema Jesús
*(Lc. 12.2-7)*

16 Esamanuchaha. Núti nuvanecahehi éti eyana epaica. Nararihisera ena
achaneana váinarajiqueneanahi étupiaruanayare. Éna nacutihi eta sárare
táiñehiqueneánahi. Étisera ecutiyare eta uvesa eta tamansuvahi. Ítucayare
eta ecaichepaisirayare eta navainarajivana. Váhisera ecujicapauchava te
návarahapuca náehahe. 17 Échapava, taicha nararihiyare ena achaneana
ticatianacaheanayare táichavenehi eta éhisiranuhi. Ticaratacaheanainapa,
écayaserehinapa nayehe ena juéseana. Téstacaheanainavarepa eta te
náurujisirarevana. 18 Tásiha, etiarihiyare éti tiámaheanaya te namirahu
ena aquenucana, téhevare te namirahu ena Presidenteana gobiernoanahi,
ecaviurevayare táichavenehi eta éhisiranuhi. Esapihasera éti, ecamapura-
vainapa échajisianuyare te namirahu éna, apaesa náimatiyare namutu ena
achaneana te avasareana eta nímiturapiana. 19 Tacahe, te jácani námahe-
papuca te namirahu ena aquenucana, vahi ecueñamava tayehe eta jácani
échajiuchiravayare, ecatiuchiravayare. Échajicayare eta échajiriruvana
máijararuheyare ema Espíritu Santo te jena sache. 20 Taicha máimaha-
heinepa, tímitucaheyare eta échajisiraya. Vahi étijivaimahi eta échajisiraya.
21 Natiarihiyareva nácani achaneana tíjararecanaya ena naparapequeneana,
navarairahi náimicapaca táichavenénahi eta náehisiranuhi núti. Natiarihi-
yareva ena nácani náiyana, navarahayareva náijarareca ena nachichanaveana
táichavenehi eta náehisiranuhi núti. Natiarihiyareva nácani nachichanaveana
nacanarainapa ena náiyana, náimicapacainapa táichavenehi eta náehisiranuhi
núti. 22 Namutuyaréni ena achaneana ticatianacaheanayare táichavenénahi eta
éhisiranuhi núti. Téhesera ecamichahi tamutu, ímiyanavahi eta éhisiranuhi te
táitavapa tamutu, nucuchucuhaheyare núti. 23 Te napanajicahepuca te jácani
avasare iávihahi, táichavenehi eta ecametarairuirahi, ejunayare tayehe eta
apana avasare. Jéhesare, nuti Manerejirunuhi ema Viya, nútijapavanénapa.
Vuíchaha ecuitahi epaica eta avasareana ne vijaneanana israelítana.
24 Éti nímitureana, ticatianacaheanaya ena achaneana. Vahi epicaucha-
caréimahi nayehe, táichavenehi éhisiranuhi núti. Ticatianacaheyaresera
tacuti eta nacatianasiranuhi núti. 25 Tíjarechaheanayare váinarajihe,
máurishihepuca, tacuti eta náumehairanuhi núti. Étisera, evapinavaya eta
ecutiranuyare eta nacatianasiranuhi nuti iáquenu, núti eyehenuhi maestro.
26 Váhisera ecupicavaca ena ticatianacaheana. Ema Viya tímararacaheya.
Ticunachaheya eta ecamichirahi, evehainapa eta ícuchihi. 27 Tásiha, étumechava
eta ecametarairuiraya tamutu eta nímiturapiana te tamutu avasareana. Jácani
néchajiriruvanahi te timapicu, éti ecuchujicayarehi te tijarahi, emicauchira-
vacaya ena achaneana. Étaripa eta nujajairuhehi te vicarichuhi, epiaracainapa

te calle. 28 Vahi ecupica nácani nacapacapuca eta iáquehe, tacarichuchucha
náituruequenehayare. Váhisera naratahaimahi nacamitiequeneha eta iáchaneva.
Macarichu ema Viya epicayare, taicha éma máituruequenehahi tamutu.
Maratahahi macamitiequeneha eta iáchanevana tayehe eta táiñehiquene
infierno, te ecainajiruva táichavenehi eta episirapuca eta nacapasiraheyare.
29 Nímicutichinahe eta cáyurechicha. Éti ímijachapapuca vahi tasiva-
chahini éta. Téñamacareanahisera me Viya. Éma, téchavacahi eta
táitaresirahi, étapa eta táepenirahi. 30 Evetijipa éti, éñamacarepanahi me
Viya. Éma, tímatipa eta tatupa eta echutimacana. Téchahehivare éma
tamutu eta ítaresirana. 31 Eta tacahe, vahi ecueñamavahi éti tayehe eta
ítaresirana, taicha tétavicavahi eta emunavahi mayehe.

### Vímereuchavayare eta véhisira ema Jesús
*(Lc. 12.8-9)*

32 Tímiyanava ema Jesús tímitucahavi. Ánivare macahe:
—Namutu ena tímereuchavanahi eta náehisiranuhi te namirahu ena
achaneana, núti apanavare nímereuchavaya eta nuchanerairavacahi éna
mayehe ema Tata Nucaiyaquene, ema tiávihahi te anuma. 33 Nácanisera vahi
návarahahini tímereuchavanahi eta náehisiranuhi, núti apanava nímereuchaya
eta vahi nuchaneranainahini éna, te mamirahu ema Tata Nucaiyaquene.

### Ena achaneana náepuruvacainapa nácani téhicanayare ema Jesús
*(Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

34 Éti ímijachaipapuca eta nítesirahi te juca apaquehe, tájina tácayema-
carémahi, tiúricacareyarehi nícha. Váhisera ene tacahe. Níchaveneya núti,
ena achaneana tépuruheanaya térajicavanaya eyehe. Eta tacahe, nuvaraha
échapirica yátupina eta juca éhisiranuhi. 35 Taicha puiti juca vicaijuheyare,
mácani achane, te natiarihi ena machichanaveana, nacatichayarehi ema
naiya táichaveneyarehi eta máehisiranuhi éma. Ésuripa esu naena, nacatia-
nacayareva. Ésupa esu chinenaca, sucatianacayareva esu suímase taicha eta
suéhisiranuhivare esu apana. 36 Ene nacaheya, nararihiyare ena tachicha-
naveana eta peti ticatianacana ena náiyana te peti níchavenehi núti.
37 Nácanisera tínajicavana eta náehisiranuhi táichavenehi eta nacatia-
nasira ena nachichanaveana, váipa tatuparacahini nuchaneranainahini.
Énaripa nácani tínajicavana eta náehisiranuhi táichavenehi eta nacatia-
nasira ena náiyana, énerichuvare vaipa tatuparacahini nuchaneranainahini.
38 Énerichuvare nácani apaesarichu eta navarairahi téhicanuanahi, váhivare
náijaracavahini táimicapacahini eta náehisiranuhi, vaipa tátuparacahini
nuchaneranainahini. 39 Taicha nácani téñamavanahi eta náitaresira,
tiávamirahuana eta náehisiranuhi, énajivayare ticamitiequenehavanaya.
Énasera nácani yátupi tíjararecavanahi téhicanuana, táimicaparuanaya-
repuca eta náehisiranuhi, éna tiúchucuhanayare eta náitaresirayare.

### Jararihi eta vícuchihi te anuma
*(Mr. 9.41)*

40 Ema Viya máitsivachayare nácani tiúriana ena najacapiraheyare nasamahe
éti. Taicha eta najacapirahehi, ticaecheranahi eta najacapiranuhivare núti;
énerichuvare najacapahivare ema Tata Nucaiyaquene. 41 Énerichuvare nácani
tijacapanahi ema profeta nuvaneruhi, énapa ena achaneana tiuri eta náehisi-
ranuhi, máitsivachayare ema Tata, máijarasiravacayare eta náicuchi. 42 Énaripa
ena témunarahianahi nayehe ena nani ánichichaqueneana téhicanuanahi,
nacumpiracha eta une táichavene eta náehisiranuhi; énerichuvare jararihi eta
náicuchiquene —máichahavipa ema Jesús.

### Ema Juan Tícachasiricarahi mavanecavacapa ena máimitureana
*(Lc. 7.18-35)*

11 1 Te tamutupa eta máimitusirahavihi ema Jesús viti
dócequeneana mayeheana apóstole, tiyanavarepa eta te
avasareana tayehe eta Galilea. Taicha mavarahahi máimitucayare ena
achaneana eta máechajiriruvana ema Viya.
2 Tiuri puiti, ema Juan Tícachasiricarahi, mávinehi te cárcel. Ánaqui masamai-
riricapa eta máichaqueneanahi ema Jesús. Tacahe, máevatacapa ena apinana
máimitureana, nayaserepanayarehi ema Jesús. 3 Te náitecapauchapa, náichapa:
—Ema viáquenu Juan tivanecahavihi viyaserepanaviyare te yátupi-
hipuca pítiripahipuca Cristo ema vicuchapaquenehi, ¿téheserapuca
vímiyanavayarepuca vicuchapa? —náichapa.
4-5 Ema Jesús majicapavacapa:
—Nuvaraha ímararacaya eta níchaqueneana puiti. Nucaimai-
riricavacaipa ena púchuquiana. Nímipaisiraipa ena masariana.
Nucanaracavacaipa ena leprósoana, énapa ena túhuquiñana. Nucaechepu-
siravacaipavare ena náepenaqueaneanaini. Énerichuvare níchuhahi ena
páureana náeneuchavaya apaesa náuchucuha. Tásiha, eyana emetaca ema
Juan tamutu. 6 Vaipa macueñamava ema Juan eta nuyehe. Tétavicavahi
eta máuricacarevahi éma, te ticasiñavahi eta nuyehe —máichavacapa.
7 Tacahe, tichavanapa ena vanairucanahi me Juan. Tásiha, tépanava-
varepa téchajica ema Jesús, máechajisihapa ema Juan. Ánipa macahe eta
mametasiravacahi ena achaneana:
—Nuvaraha epanereuchayare ema Juan. Te jácani vuíchaha nacaratacahini
éma, te eyanapa te mávapahi apaquehe te mávihahi, ¿tájaha eta epanereruana
tayehe eta macametarairuirahi? Éti ímijachaipapuca mamapachichijiriru-
vaichucha eta máechajisirahi tacutihi te vímararaca ta taflurena eta acutena te
tacayamuririjica eta técaticava. 8 Ímijachaipavarepuca tavayuaruhi éma tiúrina-
nácavayarehi eta macamuirihairahi. Écharichuhi éti mácani tiúrinanacavahi,
píncanillahi eta máitaresira, váiparinehi tiúchucaimahi te sache, váhivare

tiyanaimahi te mávapahiana apaquehe. Manasiqueneyarehi te jácani tiúrina peti.
9 Nuyaserecahe: ¿Tájaha eta ímijachirahi eta mayehe? ¿Ímatihipuca eta profetairahi
éma? Núti numetacahe: Matupiruvahi eta macametarairuirahi ema Juan.
Mavaneruhi ema Viya eta yátupiquenehi profetahi éma. Nájina mácutihini ena
apamuriana profetana. 10 Ema maca Juan émara máechajisihaquenehi ema Viya
eta te Sagrada Escritura, ánipa macahehi: "Nuvanecayare ema tínapumirauchavi-
yarepahi ema ticametarairuyarepahi, apaesa natsecavapaipa ena achaneana eta
najacapiraviyare" tacahepa eta Sagrada Escritura. 11 Núti nutupiruva numetacahe:
Ema maca Juan, nájina mácuti nayehe ena achaneana. Tétavicavahi eta macuna-
chacarevahi. Tiápajupanavahisera eta nacunachacarevahi nácani nuchaneranaya,
apaesachichapucaini eta nacaicutiarairahi eta mapanereruana ema Tata.

12 Ema Juan tépanavapa eta máimitusirahi ena achaneana tacamu-
nuirahi eta náeneuchirava me Viya. Nararihisera ena vahi náuricahini
nasamararacahini. Étapa tímicatichahi témecatajívachahi éma. Puíticha
tanasihi ticatichanuana núti apanava, témecatajivachanuanayare.
13 Ema víyarahaini Moisés téchajisihanuhi eta te májurehi. Énaripa ena
víyarahanaini profetana náechajisihahi eta nítesirayarehi nuti Manereji-
runuhi ema Viya. 14 Puiti numetacahe: Ema Juan émaripahi ema profeta
máiteruyarehi mavasiyarehi ema víyarahaini Elías, eta máinapumirauchi-
ranuyare. 15 Te evarahapuca ecaicutiara, tavaraha eta epanerechinavaya.

16-17 Etiarihihisera eti achaneana puiti juca sácheana, eta emasuapajiraivahi,
nímicutichahesa ena amaperuana tiútseruanahi. Apapipijichucha eta nacaye-
maqueneanapahi. Ema apana macahepapuca: "Vépiyacaya eta piéstachicha".
Énasera ena apamuriana vahi náisapavahini. Tásiha, ema apana macahepuca:
"Vépiyacaya eta ecari". Váhivaresera náisapavahini. 18 Ema Juan, te tímere-
cavapa, muraca eta máimiturapianahi. Eta manicasareana, vahi tácutihini eta
nanicasareana ena achaneana. Nararihisera te emuri ena tépiyaequenehanahi
éma. Náimijachahi mávaháruhi ema éreana. 19 Nuti Manerejirunuhi ema Viya,
eta nítecapauchirahepa, nucachanehepaipa eti achaneana eta enisirahi. Etiari-
hihivare eti épiyaequenehanuhi: "Ímaha ema maca, cánisiuquitataji, cávahárasi.
Macachanevacapaipa ena achaneana tisipecaturarahianahi" ecahehi. Eti épiya-
cavapa épururahi, ticutirinehi yátupinahini échemarahihini. Tétavicavahisera
eta éjecapiravahi taicha eta emasuapajiraivahi. Te yátupihihini échemarahi,
ímatinuhini eta nucavanahirahi eta me Tata —máichapa ema Jesús.

### Eta táicuñayare eta návasana ena achaneana masuapajirairahana
*(Lc. 10.13-15)*

20 Ema Jesús tépanavapa máechajisiha eta táicuñayarehi eta avasareana
máichinehi eta tiáramicareana. Ticaicuñanayarehi ena tachichana-
veanahi táichavenehi eta namasuapajiraivahi. Váhivare náeneuchavahini,
náinajicahipucaini eta napecaturana. Máechajicapa ena achaneana
tímicutijiricavahi natiarihinahini te mamirahu. Ánipa macahe:

21 —¡Páurehesami eti nujaneanana ecavasanahi te avasare Corazín! ¡Páurehesamihivare eti apamuriana nujaneanana ecavasanahivare te avasare Betsaida! Ichape eta ícuñayare taicha éti ímaharipa tamutu eta tiáramicareana níchaqueneanahi te emirahu, váhisera ávarahahini éneuchavahíni. Ena nani achaneana ticavasanahi te Siria, apavasananahinéni, tétavicavahinéni eta namaurivahi, németeacasera núti nasapihahipucaini téneuchavana te náimahahini eta níchaqueneanapahi. Enévanenahíni náimerecavahini yátupi eta náeneuchiravainahini. 22 Numetacahevanesera: Te jena sácheyare, muracapanayare eta ícuñayare éti, taicha eta emavarairahi éneuchavahini. Tacachuricayare eta nacaicuñairaya ena achaneana apavasanana ticavasanahi te Siria. 23 Étiripa eti ecavasanahi te avasare Capernaum, tamapurujihi eta nímitusirahehi étapa eta ímairahi eta tiáramicareana níchaqueneana. Eti ecasiñavavaicahi, ímijachaipapuca eta ticayapaheyare te anuma. Ichapesera eta etsirihacarevayare, taicha épujuquichavayare eta te yucu taicha vahi éneuchavaimahi éti. Taicha te nímerecahini eta tiáramicareana tayehe eta avasaréni váinarajiquenehi Sodoma, tácutihini eta ímairahi éti, ichapehipucaini eta náeneuchiravainahini, váipapuca macuicuñacahini ema Viya. 24 Numetacahevanesera: Ichape eta ícuñayare te táitecapapa eta juícioyare. Tacachuricayare eta náicuñayare ena ticavasanaini te avasare Sodoma —macahepa ema Jesús.

### Ema Jesús tiúrisamuréinehi mayehe ema Maiya
*(Lc. 10.21-22)*

25 Étarichuhi te jena hórahi, ema Jesús ánipa macahe:
—Tata Nucaiyaquene, tétavicava eta nucunachiravi. Jéhevare píti táquenuvihi eta anuma étapa te juca apaquehe. Títauchavaipa eta pipanereruhi. Vahi písapahini náitucahini eta júcana ena tímijachavanahi téchemarahiana. Énapasera píjaracahi ena nani téhicanuanahi, tájinahinéni náechemaraivainahini. Puiti nasapiharipahi nacachuricahi ena títupajijiacavanahi. 26 Tétavicavahi eta táurivahi eta pipanereruhi píti, Tata Nucaiyaquene.

### Ema Jesús máichuhavaca ena navitajiruana, mavaraha macanaracavaca

27 Tacahe, ema Jesús máichavacapa ena achaneana:
—Ema Tata Nucaiyaquene, ema tíjaracanuhi eta nútiraya néchaya tamutu. Nájina énajivainahini náimatihini ema Tata. Nucarichu núti néchinavahi ena nímimatiruanayare éma. Taicha núti yátupihi eta nímatirahi ema Tata Nucaiyaquene; tacutiquenehi eta yátupirahivare eta máimatiranuhi éma.
28 Yare, ecasiñanu emutu eti evitajiruanahi te iáchanevana eti éyarecarahiana eta éjecapiravana. Núti nucanaracaheyare. 29 Ísapava nunacasicahe eta nuyehe yugo. Nucachanehe apaesa ecaravahu nuyehe, taicha núti mánsunu, tétavicava eta núriva eta nusamure. Éti tétavicavaya eta iúricacarevaya te iáchanevana te ejacapa eta nímiturapiana. 30 Taicha eta nuyehe yugo vahi tácajera. Tipevejiyare esama —máichavacapa ema Jesús.

**Ena fariséoana náimipicauchahi eta nayeherepiana tayehe eta sávarumuhuana. Émasera ema Jesús máimereuchahi émarichu téchahi eta nayeherepiana ena achaneana eta sache nanarasirayare.**
*(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

12 1 Eta jena sávaru, ema Jesús tiyanapa tipaica. Tiámahavipa viti máimitureana. Témehicavanapa ena fariséoana. Vétavivijicapaipahi eta isanitiana. Tacahe, eta vipaisirapahi, vécuhapaipa viti máimitureana. Tásiha, vivechuquihapaipahi étajavapahi eta trigo. Vivepiraquihapaipa, vépurajacachavapaipahi. Vinicapaipa, taicha tísapacareichucha. 2 Énasera ena fariséoana eta náimararasirapahi, tisemamajuheanapa. Ánipa naicha ema Jesús:

—Pímaha ena pímitureana. Ticaemataneanapaichucha eta navepiraquihapahi eta trigo puiti juca sache tétavicavahi eta tacapicahuirahi. Vahi tísapacaremahi eta juca nacaematanérahi puiti —náichapa.

3 Tásiha, majicapavacapa ema Jesús:

—Németeaca éti vahi ecaicutiara eta tacayemaquene eta Sagrada Escritura, eta máichavaquenevahi ema víyarahaini David eta mapaisirapahi técuhapaipa, énerichuva ena téhicanapahi. 4 Écharichuhi éti te masiapapa eta mapena ema Viya, tiyaseserecapa eta manicayarehi. Náijaracapa eta pan tacapicahuquenehi nanacasarehi te mamirahu ema Viya. Nanicasarehi ena tiyujaracarahiana, émasera ema David vahi tátuparacahini manicahini. Étasera eta máecuavahi, manicapa eta pan, énapa ena macachanequeneanapahi. 5 Váhipuca échajicuha éti eta te Sagrada Escritura eta mavanairipi ema víyarahaini Moisés eta nayehe ena tiyujaracarahiana téchapajiricanahi eta Templo. Éna, tájina natapiravainahini eta nacaematanerahi te sávarumuhuana. 6 Tavetijichapuca puiti nutiarihipahi núti. Ichápequenénupánahi tayehe eta Templo. 7 Éti váhivare ecaicutiara eta juca máechajiriruvana ema Viya: "Núti nuvaraha yátupinaini eta ejapanuraivainaini. Taicha te vahi, tamapurujiyare eta ecamavahuirahi eta nuyehe" macahepa. Te ecaicutiarahini, váhiyarehini ecaecahivaca ena nímitureana, taicha éna tájina natapiravainapahi. 8 Tiuri puiti, numetacaheyare: Núti Manerejirunuhi ema Viya, nútirichu néchahi eta sache nanarasiraya ena achaneana —máichapa.

**Ema Jesús macanaraca ema achane tépenavahu**
*(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

9 Te apanavarepa sávaru, tiyanavare ema Jesús tisiapahi tayehe eta náurujisirareva. 10 Ánaqui matiarihi ema achane vaipa tayamuricahini eta mavahu, tépenavahuipa. Natiarihihivare ena fariséoana, natanujiricahi eta ticaviurevayarehi ema Jesús. Nayaserecapa éma:

—¿Táuricapuca vicanaracavaca ena nacajumaqueneana te sávarumuhuana tacapicahuquenehi? —náichapa.

11 Ema Jesús majicapavacapa:

—Nímicutichinahe puiti. Németeaca májina émanaina achane vahi macujapanuhini eta máitatiquene uvesa, te téchipaicavapuca te pusu te jena sache tacapicahuquenehi. Eta máeñamirahi, tipatsicava mavecuha eta paure sárare. 12 Núti numetacahe: Ema maca achane tiápajucavahi eta téñamacare tayehe eta uvesa. Tacahe, tísapacaréchucha víchayare eta táuriqueneana te sávarumuhuana —máichavacapa.

13 Tásiha, ema Jesús máichuhapa ema achane ticajumavahuhi:

—Nímaha. Picajaruvauchava, pímereca eta pivahu —máichapa.

Tacahe, ema achane eta macajaruvauchiravahi, enevanerinehi tinaraca eta mavahu. Tiúrivarepa tichava, tacutipa eta mavahu sapa. 14 Tisemanarinehi ena fariséoana eta náimairahi eta máichaquenehi ema Jesús. Tiyananapa. Tinacuchavanapa eta napanerechirahi eta nacapasirayarehi ema Jesús.

### Ema Jesús tiyanavarepa tipaicahi

15 Tacahe, ema Jesús, te máechapa eta napanereruhi ena fariséoana, navarairahi nacapaca, tiyanavarepa tipaicahi. Náehicapa ena camuriqueneana achaneana. Énerichuvare, náitecapauchapaipa ena nacajumaqueneana. Macanaracavacapaipa namutu. 16 Mavanecapaipasera ena macanararuanapahi vahi nacumetajirica eta émairahi ticanaraca. 17 Eta juca títauchavapahi eta máechajiriruvahi ema Viya tayehe eta májurehi ema víyarahaini profetaini Isaías.
18 Ánipa tacahehi: “Nuvaraha ímatiya ema vanairucahi nuyehe, nunerejiruhi núti. Tétavicavahi eta némunasirahi, núrisamurehivare máicha. Ímatiyare éma taicha mávaháruhi ema Espíritu Santo máijararuhi éma. Ema nuvanara, tímitucavacayare ena achaneana te tamutu avasareana eta nuvanairipianahi. 19 Éma, tájina máitucaimahi téhacaca. Váhivare tipiararecaimahi, macunachiravahi te cálleana tayehe eta máichaqueneanahi. 20 Mánsuhi éma taicha ticayehehi paciencia. Macamichavacahi namutu. Váhivare macajachaimahi nácani vahi túmeanaina. Tiámainucava te máejacapa tayehe eta mávacureyare, muracainapa eta mávacureyare. 21 Tásihasera, namutu ena achaneana te avasareana ticunevanayare eta mayehe, navarairayare máurichayare éma” macahepa ema Viya.

### Ena fariséoana téjecapavanahi eta náimijachirahi ema Jesús mávaháruhi ema Váinaraji Satanás
*(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

22 Tacahe, ena achaneana námapaipa ema achane púchuqui, úpavare, taicha mávaháruhi ema éreana. Navarahahi macanaraca ema Jesús. Jéhesarehisera ema Jesús macanaracahi. Tiúripa téchejica, tímairiricavarepa. 23 Ichaperinehi nárami ena achaneana. Tásiha, ánipa nacahe:

—Ema maca Jesús, émapachupuca ema Cristo, ema vicuchapaquenehi mámariequene ema víyarahaini David —nacahepa.

24 Énasera ena fariséoana napanerechahi náepiyaequenehayarehi. Ánipa nacahe:

—Ema maca Jesús, eta macuchusiravacahi ena éreanana, vémeteaca máijararuhi eta máitupajijiasiravahi mayehe ema Satanás, ema náquenumurihi ena éreanana —nacahepa.

25 Ema Jesús máimatihi eta napanereruhi éna. Tacahe, máichavacapa:

—Nímicutichinahe puiti ena machanerana ema gobierno. Éna vahi típutsimurihacacanaimahi apinainahipucaini partido. Te típutsimuriacacanapa, énajicacaipapucaini tiáquipaicacana. Énaripa ena achaneana te avasare, vahi táurica náiputsimuriavahini. Émaripa mácani achane, te camurianahi ena machichanaveana, váiparinehivare típutsimuriavanaimahi náehajiricacahini, énajiricacahini náquipairicacahini. 26 Ene macahehi ema Váinaraji Satanás, váiparinehi máisapahini típutsicacana ena machamuriana, taicha mavarahahi tisimutuanayarehi éna, tímiyanavanayarehi eta nacaetemajirisirahaviyarehi. 27 Éti ímijachaipa nútirichu machamuri ema Satanás, táichavenehi eta nuratahairahi nucuchucavaca ena éreanana. Tájina vahi étupicavahini éti eta juca epanereruana. Te émahipuca tímicatacanuhi ema Satanás, énerichuhivare éti máimicataruanahivare jácani éma, eta ecuchusiravaca ena éreanana. Epanerechinávanuma. 28 Émaquenehisera ema Espíritu Santo, tíjaracanuhi eta juca nuratahairahi nucuchucavaca ena éreanana. Eta juca étara ícutiaraya éti eta matuparasiranuhi ema Viya eta nútirayare nécha tamutu. Nútiripara nuti ecuchapaquenehi.

29 Nájina tisiapaimahi eta námerecahini te jácani peti matiarihihi ema túmequenehi. Tacamunuhi nacaratacanumayare, náitiacanumayarehi éma. Jéhesare, náituruyechasareyarepa eta máimahaqueneana. Ene nucahehi núti, túmepananuhi mayehe ema maca Satanás.

30 Te vahi éhicanu, ecaemataneasiranuya, machamurihehi éti ema ticatianacanuhi. Masapiha ímicatacahi éma eta macaetemajirisiranuhi.

31-32 Nutupiruva numetacahe: Eperdonachacareana eti achaneana eta epecaturana, tamutu jácani échajisihaira eta táiñemahiqueneana. Jácani te ecaecahinuhipuca nuti Manerejirunuhi ema Viya. Jararihisera eta epecatura vahi tiperdonachacaremahi. Éti ímijachahi ema Satanás ema tiávahácanuhi. Ichape eta éjecapiravahi, taicha ema tiávahácanuhi núti, émaquenehi ema Espíritu Santo. Éti epanararacaripa éma. Tásiha, tájina eperdonachacareimahi puiti juca ítaresiraichaha, evetijipa te apana ítaresira —máichavacapa.

### Ema Jesús máimicuticha eta táhi eta yucuqui
*(Lc. 6.43-45)*

33 Tímaticare eta yucuqui te tiúrinisihi eta tacahira. Tímaticarehivare eta apana yucuqui, máuriraha eta tacahira. ¡Epanerecha! Núti níchahi eta táuriqueneana nayehe ena achaneana ticatajivanahi. Éta tímereuchanuhi eta mávahásiranuhi ema Espíritu Santo. Téhesera nucaetemarecahini, níchahini eta máematanerepiana ema Váinaraji, jéhevareserapucaini eta tímereuchanuhini eta mávahásiranuinahini éma. 34 ¡Étisera machichanaveanatataji ema Váinaraji!

Váiparinehi ítucaimahi échajisiha eta táurinaqueneana, taicha éti tamaverasiavahi eta evainarajivana. Eta échajiriruvanahi ticaecherahi eta evainarajiva te esamureana. 35 Nácani tiúriana achaneana, tatupiruvahi eta náechajirisirava taicha tiúrihi eta nasamure. Nácanisera achaneana váinarajiana, vahi tiúrimahi eta náechajirisirava. Tíñemahipivacahi taicha tavayuchahi eta tavainarajiva eta nasamure. 36 Nutupiruva numetacahe: Te táitecapapa eta sache táitecapirayare eta juício, emutu ecayaserehiyare eta échajisihairana eta tamaeperajiqueneana. 37 Étaripa eta tiviuchaheyare. Téhesera tiúrihipuca eta échajisihairahi, vahi ecaicuñaimahi. Tájina tiviuchahémahi —máichavacapa.

### Ema Jesús macajachavaca ena fariséoana taicha eta namasuapajiraivahi
*(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)*

38 Tacahe, nayaseacapa ema Jesús ena fariséoana énapa ena escribánoana. Ánipa náicha:

—Tata maestro, vivaraha picuchucaini eta tiáramicare, te yátupipuca mavaneruvihi ema Viya —náichapa.

39 Ema Jesús majicapavacapa:

—¡Eti achaneana váinarajiqueneana! Núti nímatihe. Vahi esuapanuimahi, te nímerecapucaini eta tiáramicare. Tásiha, váhinéni étina tatuparaca ímahahini eta tiáramicareana. Ímahayaresera eta tiáramicare tacutiyare eta máichavaquenevahi ema víyarahaini profetaini Jonás. 40 Taicha ema Jonás masiapajuechahi eta ichapequene jima, mapana sache eta mayerevahi, mapanavare yati. Ene nucaheyare, núti Manerejirunuhi ema Viya, mapanayare sache, mapanavare yati, eta nucaheyare eta nucaecarasirayare. 41 Eta jena sácheyare téchepucanayare namutu, tiúchucuhanayare ena achaneana ticavasanáinihi acane te Nínive. Tisipecaturarahianahinéni éna. Natupiruvahisera nasuapa eta mametarairu ema Jonás. Téneuchavanavanehi. Tásiha, te jena sácheyare, nacahenapa eyehe éti: "Táuricapa nacaicuñaini ena nani maparajuruana ema Cristo, táichavenehi eta namasuapirahi éma. Taicha éma, máuriquenepanahi mayehe ema Jonás" nacahénapa. 42 Tacutiquene esu reina Seba eta acane, te susamairiricapa eta máitupajijiasiravahi yátupi ema Salomón. Ésu, tayérehiquenehinéni eta suávasa, tiyanahisera sucapayaca ema Salomón taicha suvarahahi susamayarehi éma. Tacahe te téchepucanapa namutu, ésu suyaseacainapa eta ecaicuña éti máetupicushianahi puiti. Sucahenapapuca: "Táuricapa nacaicuñahini ena nani máetupicushiana, tájina náetseraruina nasamaripa ema Cristo, ema títupajijiápanavahi mayehe ema Salomón, tásiha vuíchahacaruva nasuapa" sucahénapapuca jácani.

### Ema Jesús máimicutichinahi ena masuapajirairahana mayehe
*(Lc. 11.24-26)*

43 Tímiyanava eta máechajisiravahi ema Jesús, ánipa macahe: —Énerichuvare éti ecuti mácani achane máinajiruhi ema émana éreana. Ema éreana tiyana matanucainapa eta jácani masiapihayarehi. Eta mamaichimavira

eta mavarahaquene, mapanerechayarehi tichava. 44 Macahénapapuca:
"Nuyanayare nuchava, nusiapayareva mayehe ema návaháruinihi". Te
títecapapa ema éreana mayehe ema achane mávaháruinihi, máimahapa
ema achane máinajicaripa eta mapecaturana, vuíchahasera máehicahini
ema Viya. 45 Tásiha, tiúrisamurepa ema éreana. Tásiha, tíchuarecapa ena
siétequeneana machamuriana. Váinarajipanana éna. Nasiapahacainavarepa
namutu éna. Jéhesare, tiápajucavapa eta mavainarajiva ema paure achane.
Ene ecaheyare éti, taicha eta emasuapiranuhi —máichavacapa ema Jesús.

### Suítecapauchapa esu maena ema Jesús énapa ena maparapenaveana
*(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)*

46 Tímiturecarichaha ema Jesús nayehe ena achaneana, títecapanecha esu
maena énapa ena maparapenaveana. Nanasihisera te aneca. Navarahahi náechaji-
cayarehi éma. 47 Natiarihihi ena timetapananahi ema Jesús. Ánipa nacahe:
—Esu pémunaruquenehi pena énapa ena piparapenaveana, nararihi
ani te aneca. Navarahahi téchajicaviana —náichapa.
48 Émasera majicapapa:
—Yátupi némunacavacahi esu meme, énapa ena nuparapenaveana. Narari-
hisera ani te juca nuchacaya ena némunaruanahivare, nuparapenaveanahi.
49 Tásiha, tisuvechahavipa viti mayeheana apóstoleana. Tásiha, macahepa:
—Numetacahe, ena nani ena némunaruanahivare. 50 Taicha namutu
nácani ticaemataneacanahi me Tata tiávihahi te anuma, énahi ena
némunaruanahivare —máichavacapa.

### Ema Jesús máimicutichinavaca ena achaneana eta evaraqui tacaevaquenehi te apanapanenejiquene máteji
*(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)*

13 1 Te jena sache, tiyanavarepa ema Jesús, macaijuhe te tachausi
eta cáquiure. Téjacavarepa eta ánaqui eta máimituresirayarehi.
2 Tásiha, camurianapahivare ena achaneana títecapauchanahi éma. Eta
navayuchiraripa ena achaneana, tiyanapa ema Jesús tiávacuhapa tayehe eta
pacure. Ena achaneana nanasipa te tachausi tiájipahi. 3 Tásiha, camurihi eta
máimicutichaqueneanahi eta máimitusiravacahi. Ánipa macahe:
—Matiarihi ema émana achane. Tévapanahi te máesane. 4 Eta mapaisi-
rapahi, témiricapaipa eta evaraqui te achene. Táimahapa eta cáyure, tanicapa.
5 Eta mayeherepi éma eta máevasira, máevajajapaica eta apaquehe. Tásiha,
eta apamuri evaraqui témiricapa te váhirichu tamitutuhini eta máteji taicha
máripahi eta apaquehe. Tímarucavanepaneni táicha. 6 Téhesera te tíjurepa
eta sache, tacapajicapa; taicha váhirichu táuparevacahíni. 7 Tacahe, eta apana
evaraqui témiricapaipa te tataracu eta itapepaire. Tiúrinahinéni eta táimaru-
sirahi, étasera eta itape tacachuricapa eta tajurusirahi. Táemuriachapa eta
sucureca. 8 Tacahe, eta apamuri evaraqui témiricapaipa te tiúrina máteji. Tiúrina-

panahi eta tajurusira. Eta étana, ticahipa tétupicavapanapa. Eta apanavare,
ticahipa ánimuríchu. Eta apanavare, ticahivare apaesasajiruichu. 9 Esamara-
racanu emutu éti. Te evarahapuca ecaicutiara, tavaraha eta epanerechinavayare.

**Ema Jesús máitametacaquenevacapa ena apóstoleana eta juca máimiturapihi**
*(Mr. 4.10-20; Lc. 8.9-15)*

10 Tacahe, viti mayeheana apostóleana vémeñahavapa eta mayehe ema
Jesús. Viyaserecapa tájahapuca tacayemahi eta máimicutiarachirava-
caichucha eta máimitusiravacahi ena achaneana.
11 Tásiha, ema Jesús tijicapahavipa:
—Ema Tata tituparacanuhi nítametacaheyare éti eta juca táequenereruana
mapanereruana. Mavaraha ímatiequenehaya éti. Énasera ena apamuriana
achaneana vahi nítametacavacaimahi, náimainavainepa éna. 12 Éti, te esuapa
yátupihi eta nímiturapiana, ema Espíritu Santo tímitucaheya tamutu eta
tacayemaqueneanahi. Énasera nácani vahi návarahahini nasuapa, énajivayare
tíchavana ticaverejicasianaya eta nasamaqueneanahi. 13 Eta tacahehi eta nímitu-
siravacahi, nímicutiarachinavacaichucha. Te apaesarichu eta navarairahi náituca,
vahi nacaicutiarahini eta juca nímechaqueneanahi. Nasamahi eta néchajiri-
ruvana, váhisera nacaicutiarahini eta nímitusirahi. 14 Puiti ena nani achaneana
nacuti ena achaneana acane, vahi nasuapahini ema víyarahaini profeta
Isaías. Ánipa macahe: "Nímatihe éti. Esamayarenénipuca, váhisera ecaicutia-
raimahi. Ímahayarehinénipuca, váhivaresera ímatiequenehaimahi. 15 Taicha eta
esamureana eti achaneana, tétavicavahi eta tamuracava. Vahi evaraha esama.
Épiyacavahivare púchuquihe, emavarairahi esuapahini te esamureana. Tájinapa
táichahíni vicuchapahini eta éneuchiravainahíni, evarairapucaini ecasiñavahini
me Viya, apaesa macanaracahehini" macahepa ema víyarahaini Isaías.
16 Étisera eti nímitureana, tétavicavahi eta iúricacarevahi, taicha
esuapahi eta juca ímahaqueneanahi étapa eta esamaqueneanahi.
17 Nutupiruva numetacahe: Acane ichapemuriana ena achaneana
tiúriana énapa ena víyarahanaini profetana, tétavicavahi eta navarairahi
tímatinuana, náimahavare eta juca níchaqueneanahi ímahaqueneanahi.
Navarahavarepa nasama eta nímituresirahi. Váipasera nacapayacahini.
18 Ácaicutiaraicha eta juca nímicutiarachaquenehi mayehe ema tévacarahi.
19 Núti níchuhavaca ena achaneana, machaneranayare ema Viya ena téhicanua-
nayare. Tásiha, natiarihi ena achaneana nasamaripahinéni eta nímiturapianahi,
émasera ema Váinaraji vahi máisapahini tánasihini te nasamureana. Enevanehi
macamitisicavaca eta náimitucasivanainihi. Éna nacutihi eta máteji muracapa-
hiquenehi te achene. 20 Natiarihivare ena apamuriana achaneana, nacutihi eta
máteji máripahi. Te nasamararaca eta nímiturapiana, natupiruvanehi nasuapa,
tiúrisamureanainehi. 21 Váhisera náratahahini nacaravahuhini yátupinahíni.
Vahi nácutihíni eta evaraqui tiúparehi. Ánipirichu eta náehisirahi, taicha vahi
nacamichahini jácani nacatajivairanahi. Váhivare túmesamureanainahíni te

tatiarihipa eta jácani nacatichaira ena achaneana táichavenehi eta náehisi-
ranuhi. 22 Natiarihivare ena apamuriana achaneana nacuti eta máteji te távihahi
eta itapequijiana. Énerichuvare nasamararacahinéni eta nímiturapiana. Napane-
réquenehahinéni, tahapapiricavacahisera eta jácani táichararacavayarehi
eta náitaresira. Tavayuacavacavare eta tájiparacana, étapa eta navarairahi
tirricochavana. Tamutu eta juca táemetavícahi eta navarairahi téhicanuana.
Tamapurujiyarehi eta najacapirahi eta nímiturapiana. 23 Natiarihisera ena
apamuriana achaneana nacutihi eta tiúrina máteji. Éna, tisamanuanahi.
Náunacahi yátupi eta nímiturapiana, náimatiequenehairahi. Tájinavare náichira-
vainahíni eta náehisiranuhi. Ichape eta nacaemataneasirahi ema Viya. Nararihi
ena apaesarichu eta nacaemataneasirahi. Nararihivare ena apamuriana,
nativarerehapanapa eta nacaemataneasirahi. Tásiha, ena apamuriana, ichape-
muripanapa eta nacaemataneasirahi ema Viya —macahepa ema Jesús.

### Ema Jesús máimicutiarachina eta sucureca trigo étapa eta ejare

24 Ema Jesús máimicutiarachavare ena achaneana eta máimitusiravacahi:
—Puiti nuvaraha nímitucahe tatiarihiyare eta sácheyare te táitecapapa
eta nacayeserehiraya me Viya ena achaneana. Tacutihi eta máichava-
queneva mácani achane tévacarahi eta tiúrina evaraqui tayehe eta tiúrina
máteji. 25 Étasera te tímacapa ema ticayehe eta sucureca, macahepaipa ema
macatianaru. Máimisiriquichinapa eta táiñemahiqueneana ejare. Tásiha,
tiyanapa. 26 Tacahe, te tímarucainipa eta evaraqui trigo, tiúchucavarepa eta
ejare, tacachanepaipa eta evaraqui. 27 Náraminehi ena machaneranahi ema
achane tévacarahi. Tiyananapa nametapana ema náejaháruhi. Ánipa náicha:
"Tata, eta jena pévaraquihi, tájina tacasiriquihini eta táiñemahiqueneana ejare.
Puítisera tiúchucapa tacachanepaipahi eta pévaraquihi" náichapa. 28 Ema
náejaháruhi majicapapa: "Matiarihi mácani ticatianacanuhi. Éma tíchahi eta
juca, tímisiriquichinanuhi". Tásiha, ema machanerana náichapa: "¿Pivara-
hapuca, tata, viyana víti vivepuriha eta jena ejareana?" 29 Éma majicapapa:
"Vahi tiúririne, taicha machu táimivepurica eta névaraqui trigo. 30 Tácuticaca-
richaha eta tajurusirayare. Tiámainucava te tacaechatijipa, nuvanecahénapa
éti nuchanerana tativayare evepurica eta ejarejiana, ítijicainapa eta tacaijui-
rayare. Tásiha, evehainasarepa eta trigo, ticaunainapa te tacaunairare".

### Ema Jesús máimicuticha eta taqui eta mostaza
*(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)*

31-32 Ema Jesús máimicutiarachavare eta taqui eta mostaza eta
máimituresirahi. Ánipa macahe:
—Puiti nuvaraha nímitucaheya eta apana tayehe eta evaraqui ánichi-
chaquene, étasera te tijurucapa, tíñejiyarehi. Tacaheyare eta tajurusirayare
eta nímiturapiana nayehe nácani tijacapanayare. Ímatichuhi éti eta taqui eta
mostaza, eta ánichichapanahi tayehe eta apamuriana evaraquiana. Tásihasera

te tímarucapa, tiúnayarehi eta táenaqui, tacutiyarehi eta yucuqui eta
táichapeva. Tacachuricayarehi eta apamuriana evaraquiana. Járajapainapa eta
cáyureana. Táepiyacainapa eta tamacajiana te tatavavajiana. Ene tacaheyare
eta tajurusirayare eta nímiturapiana núti Manerejirunuhi ema Viya.

### Ema Jesús máimicuticha eta levadura
*(Lc. 13.20-21)*

33 Énerichuvare máimicutichina eta juca apana máimituresirahi. Ánipa macahe:
—Tacutiquene, eta juca nímiturapiana tímicutijiricavahi eta levadura.
Esu súcani esena tiúrihi eta tasisijisira eta suyehe levadura te tamutu eta
suépiyaruhi masa, tayanapane apinapucaini arroba eta suyehe jarina,
tasihajicahisera. Jéhesare, tiápucayarehi tiuri.

### Camuri eta máimicutichaqueneana
*(Mr. 4.33-34)*

34 Ema Jesús tamutu máimicutiarachinapahi eta máimituresirahi.
Tájina étahena te tímitureca, vahi macunacahini eta máimicutichi-
naqueneana. 35 Títauchavahi eta juca máechajiriruvanahi ema émana
profeta. Ani macahehi: "Tamutu eta nímiturapianayare nímicutichinaya-
repahi. Nímicaecherachainapa eta táeñaurevaquenehi te tépanavainapa
máepiyacainapa ema Viya eta apaquehe" macahepa.

### Ema Jesús máimicaecherachapa eta máimicutichaqueneanahi tayehe eta trigo étapa eta ejare

36 Tacahe, ema Jesús mavanecavacapa ena achaneana nayanapa te
napenana. Éma apanava tiyanavarepa tichava te mapena, vítipa viti
mayeheanahi apóstoleana. Tacahe, te véjacapa vimutu, viyaserecapa
máimicaecherachahini eta máimiturapihi máimicutichaquenehi eta ejare
tacachanequenehi eta trigo. 37 Tacahe, ema Jesús máichahavipa:
—Nuti Manerejirunuhi ema Viya nucutihi ema achane tévacahi eta tiúrina
evaraqui. 38 Eta apaquehe tacaevaiyahi eta trigo, énahi ena achaneana te
juca apaquehe. Eta tiúrina evaraqui, étihi eti nuchaneranahi núti. Tásiha, eta
ejare énahi ena machaneranahi ema Váinaraji. 39 Taicha ema ticatianacanuhi,
manacahi eta ejare, mavarairahi máepacuchayarehi eta névaruhi núti. Eta
tacaechatijirapa eta trigo, étahi eta táitavirayare eta apaquehe. Nárajapayarepa
ena ángeleana, ticurujiricanayarehi. 40-42 Tásiha, te jena sácheyare, nuti Manere-
jirunuhi ema Viya nuvanecainapa ena nuyeheana ángeleana nacavehasi ena
tíchanahi eta máeperajiqueneana énapa ena tímiaquipaicana ena apamuriana
achaneana. Tásiha, náquijicavacainapa eta te táijurequenehi yucu. Ticapitiquia-
hechavanainapa eta tacativayare nasama. Tíyahanainapa. 43 Tásiha, nácani
títauchanahi eta mavanairipianahi ema Viya, tétavicavayare eta najaraivayare

tacutiyare eta tajaraiva eta sache. Téjacanainapa tayehe eta macatuparahaiyahi ema Vicaiyaquene. Te evarahapuca ecaicutiara, tavaraha eta epanerechinavaya.

### Ema Jesús máimicuticha eta entierro

44 Eta nímiturapiana nuti násihaquenehi te anuma tacuti eta tayumu-
rurevaquenehi entierro. Te máichimavahi mácani achane eta entierro,
tiúrisamureyarehi. Tásiha, máimichavayarehi mayumuruca tayehe eta
apaquehe távihahi. Mavacharecayarepa eta apaquehe, mavarairayarehi eta
entierro. Tayanapane táimijararecayarepa tamutu eta macayehequeneanainihi.

### Máimicutichavare eta perla tasivachaquenehi

45 Énerichuvare eta najacapirahi ena achaneana eta nímiturapiana nuti násiha-
quenehi te anuma tacuti eta macaematanerahi mácani achane comerciantepahi.
Matanucapahi eta tasivachaqueneanahi perla. 46 Te máichimavapa eta perla
matanurepahi, tétavicavahi eta tasivachavahi. Mavarahasera mavachareca eta
perla, tayanapane táimijararecayarehi tamutu eta macayehequeneanainihi.

### Máimicutichavare eta ichape nayutahe

47 Énerichuvare nuvaraha nímitucahe tayehe eta sácheyare eta táitecapi-
rayarehi eta ecuñaraqui. Tacutihi eta ichape nayutahe. Te náechipaecapa
te cáquiure, tamutu tavehayarehi eta tasimutuqueneana jímana. 48 Te
náimahapa tínica eta nayutahe, navehayarepa nachurupaicapa te tiájipahi
tachausi. Nanerejicayarepa eta jímana tiúrinana. Nanacacuhayarepa te
ichape maha. Tásiha, náquijicayarepa eta apamuri máurirahanahi. 49 Ene
tacaheyare eta táitavirayare eta apaquehe. Nárajapayare ena ángeleana,
nanerejicainapa ena achaneana tíchanahi eta tamauriqueneanahi.
50 Náijuchainapa te yucu, táetaviuchahi eta táijureva. Ticapitiquiahechava-
nainapa eta tacativayare nasama. Tíyahanainapa —macahepa ema Jesús.

### Ema Jesús mayaserecavaca te nacaicutiarahipuca eta máimiturapianahi

51 Tacahe, ema Jesús tiyaserecahavipa. Ánipa macahe:
—¿Ecaicutiarapuca éti tamutu eta juca nímiturapianahi? —máichahavipa.
Tásiha, víti vijicapapa:
—Vicaicutiara, tata —vicahepa.
52 Tácahe, máichahavipa:
—Eta yátupirapa eta ímatiequenehairapa eta nímiturapiana, éti
apanavare máestrohénapa. Puiti nutuparacahe ímitucavacaya ena
achaneana. Tétavicavaya eta ítamuturusirayare eta ímituresirayare eta
mapanereruana ema Viya —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Tichavapa ema Jesús te mávasa Nazaret
*(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

53 Te tamutupa eta máimicutichirahi ema Jesús eta juca máimiturapiana,
viyanapa. 54-57 Vichavapa tayehe eta mávasa. Te sávarumuhuquenepa, viyana-
varepa tayehe eta náurujisirareva eta nayujarauchirahi ena achaneana.
Tímiturecapa ema Jesús. Ichape eta tahapasamurechiravacahi ena achaneana.
Váhisera návarahahini nasuapahini. Náepururichucha éma. Ánipa nacahe:
—Témunahiricava eta máitupajijiasiravapahi ema maca. ¿Távihasica macara-
vahuinehi eta máichirayare eta tiáramicareana? Vivaraha vímaha víti apanava
eta jácani máichaqueneanahiji visamaiririruanahi. Taicha vímatihi ema
maca. Carpintérohi éma. Vímativare ema máiyaini, ésupa esu maena María,
énapa ena maparapenaveana ema Jacobo[d], ema José, ema Simón, émapa ema
Judas. Vímativare ena esenana maparapenaveanahivare, ticavasanahi eta ani.
¿Távihasica máitusiavahi eta juca máitucaqueneanahicacha? —nacahepa.
Émasera máichavacapa:
—Tatuparaca epicauchahaviya vimutu viti mavaneruana ema Viya.
Étisera éti nujaneananahi ecavasanahi eta te juca viávasa, étipa eti
nuparapenaveana, vahi epicauchanuimahi —máichavacapa.
58 Tásiha, tájina máimerecahichaini eta tiáramicareana táichavenehi
eta namasuapajiraivanahi, váhivare nacasiñavahini eta mayehe.

### Ema Herodes masamairicapa eta máichaqueneanahi ema Jesús
*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

14 1 Tacahe, ema Herodes ema aquenucahi tayehe eta Galilea
masamairiricavarepa eta máichaqueneanahi ema Jesús. 2 Tacahe,
ema Herodes máimijachahi ema tichavahi téchepuca ema Juan. Tásiha,
máichavacapa ena máevanachanahi:
—Ema mácara, émaripa ema Juan Tícachasiricarahi, ema nímica-
paruhi. Tichavaripa téchepuca te máecari. Táitusiava máiturucahi
macuchuca eta tiáramicareana —macahepa.
3-4 Taicha ema Herodes mavehahi esu Herodías, esu machinenahi, mayenahi
ema maparape Felipe. Máiminajicapa ema suima. Tacahe, ema Juan macaja-
chavacaripa éna eta naviracacairahi. Étapa tímicatichahi ema Juan, sucatichapa
esu Herodías. Tásiha, ema Herodes máeratacapa te cárcel ema Juan, macava-
naripipa náitiaca te cadena. 5 Taicha supamicahi ésu eta máimicapasirayarehi.
Tipicahisera éma nasemahini ena achaneana. Taicha ema Juan, tétavicavahi
eta náemunasirahi ena achaneana. Náimatihi éma, eta vanairucairahi me Viya.

---

**d Mt. 13.54-57** Ema maca achane, ticaijarehi Jacobo te náechajiriruva ena israelítana. Te véchajiriruva, ticaijarehi Santiago. Mapaenumavahi máehica ema Jesús te táequenepa eta máechepusirahi te máecari ema Viáquenu.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

6 Tásihasera, títecapapa eta sache máijaremuhu ema Herodes,
sutiarihihi esu amaperu, suchicha esu Herodías. Tiúchucapa tírimaica
te mamirahu ema Herodes, énapa ena machimaranahi. Ema Herodes
máuricainehi ichape. 7 Tacahe, máichapa ésu:
—Nujuracha te pimirahu, eta níjarasiraviya jácani piyasearunuyare
—máichapa.
8 Tásiha, esu amaperu suyaserecapa esu suena tájahahipuca eta
suyasearuyarehi. Esu suena suímitucapa: Piyaseacayare ani píchaya:
"Píjaracanu eta ñichuti eñi Juan te curuja" píchayare.
9 Tásiha, eta masamirahi eta juca suyasearuhi, ema rey Herodes ichape-
rinehi eta mapanereresirahi. Tájinapasera máicharacavahini taicha
máechajiriruvaipahi majurachaipahi te namirahu ena machimaranahi eta
máijarasirayare eta suyasearuyarehi ésu.
10 Tacahe, macavanairipipa nayuchatipiquenuhapana ema Juan.
11 Tacahe, námapaipa te curuja eta machutini, náijaracapa esu amaperu.
Tásiha, ésu sujacapapa, suíjaracapa esu suena.
12 Títecapananecha ena máimitureanahi ema Juan. Navehapa eta
máquehe, náecarapanapa. Tásiha, tiyananapa nametapanahi ema Jesús.

**Ema Jesús máitaparahavaca máenicavaca ena camuriqueneana achaneana**
*(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

13 Te masamairiricapa ema Jesús eta nacapasirahi ema Juan, viyanapa
viávacuhapa tayehe eta pacure. Vicaijuhepa tayehe eta apaquehe mávapahi.
Énasera ena achaneana náecharichucha eta viyanirahi. Tiyananapa náehicahi
tipaicanapahi. 14 Te tiúcupaicapa ema Jesús tayehe eta pacure, máimahapa
ena camuriqueneana achaneana. Majapanuvacarinehi eta máimairavacahi.
Macanaracavacapa ena nacajumaqueneanahi námaqueneanapahi. 15 Tacahe,
viti mayeheana apóstoleana vímahapa eta cáperehíchicharínehi. Vimetacapa
éma máevatamuríhahini ena achaneana natiarihiqueneanahi. Víchapa éma:
—Cáperehipa jena sache. Tiyerehivacahi eta pétiana. Táuricapa pivane-
cavaca ena achaneana nayanapa, navachareca eta nanica; taicha ani
tájina naviyavaimahi eta te juca —víchapa.
16 Ema Jesús tijicapahavipa:
—Vahi nuvaraha nuvaneca nayana. Tájina naviyava eta nácaijuhehini.
Íjaraca étina eta nanica.
17 Tásiha, viti víchapa:
—Tájina vácayehe eta tinicacare. Jucarihisera cíncochichahi eta pan,
apina eta jima.
18 Ema Jesús máichahavipa:
—Iáma ani.
19 Tacahe, macavanairipipa náejahahapaica ena achaneana te táinahu
eta muíjipahi. Mavehapa eta cíncoquene pan étapa eta apina jima.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Máesenicapa eta anuma. Mahasulupayachapa ema Viya. Mayuvetu-
cavacapa eta pan, tásiha, tíjaracahavipa víti. Víti víjaracavacapa ena
achaneana. 20 Vinicapa vimutu, visatuhevacapa. Tásiha, vicaemacharicha-
havare doce saye ichapehiana táinicachaichahava eta vémacharajiana.
21 Ena tinicanahi eta juca, cinco mil ena ajairana eta náichapemu-
rívahi, énerichuvare ena esenana énapa ena amaperuana.

### Ema Jesús mapaicaeca eta une
*(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)*

22 Tiuri, ema Jesús tivanecahavipa viti mayeheana apóstoleana viávacuhayare
eta te pacure. Vínapucayarehi viánueca te apachara eta cáquiure. Émasera
manasiyarehi máevatamuríhanumayarehi ena achaneana nachava te napenana.
23 Te tamutupa eta macametavairahi ema Jesús nayehe ena achaneana, tiyanapa
tiápanahi tayehe eta cerro. Tiyujaracayarehi tayehe. Étapa tavinehi eta yati,
manasipa macarichuhi eta te cerro. 24 Tacahe, víti te túpierecahaviripahi, tichima-
racahavipa eta muraca técaticava, viácapaquihapaipahi. 25 Te tijararahichichapa,
vímahapa ema Jesús mapaicaecapahi eta une eta macapayasirahaviya. 26 Eta
vímairahi éma, vipicarinehi. Vímijachapa cunare. Vipiararecapa eta vipisirahi.
27 Émasera ema Jesús téchajicahavipa:
—Vahi ecupica. Nútichucha. Étumechava —máichahavipa.
28 Tásiha, ema Pedro majicapapa:
—Te yátupipuca pítiquenehi, piti Tata, pivanecanu núti apanavare
nupaicaeca eta une. Nuvaraha nupauchavi —máichapa.
29 Ema Jesús majicapapa:
—Yare, pipauchanu.
Enevanepa tiúcupaicahi te pacure ema Pedro. Tiyanapa mapaicaecapa eta
une, macapayacayarehi ema Jesús. 30 Étasera eta máramesirahi taicha eta
muraca técaticava, timutserahavapaipa téricapaipa. Tásiha, tipiararecapa:
—¡Picatajicanu, Tata! ¡Néricainapa!
31 Enevanepasera macaratavauchapa ema Jesús eta macuchucuira-
yarehi. Tásiha, máichapa:
—¿Ticamitisicavipapuca eta pipisirahi eta picasiñanuirahi?
32 Te tiávacuhapa ema Jesús émapa ema Pedro tayehe eta pacure,
enevanepa tésamiricavahi eta técaticava. Tíchecapa eta táepacucairahi.
33 Tacahe, viti apamuriana vicunachainehi ema Jesús eta vímairahi.
Vépuyumurihapa te mamirahu. Tásiha, víchapa:
—¡Jéhevare piti Tata, Machichaquenévihi ema Viya! —víchapa.

### Ema Jesús macanaraca ena nacajumaqueneana te avasare Genesaret
*(Mr. 6.53-56)*

34 Tacahe, te apanapa sache, viápechavavarepa viánueca eta cáquiure.
Vítecapapa eta te apaquehe ticaijare Genesaret. 35 Tásiha, ena achaneana

ticavasanahi tayehe náimativanehi eta émairahi ema Jesús. Timetajiricacanapa náechapa namutu ena achaneana ticavasanahi te avasareana. Tiyananapa mayehe ema Jesús, námavacapaipahi namutu ena nacajumaqueneana.
36 Nayaseacapa éma eta máisapirainahíni náemamajiaca eta tacheyarapi eta mamuiriha. Tacahe, nácani témamajiacanapahi, enevanepaipa tinaracanapahi.

### Ema Jesús mametaca ena achaneana eta timaeperajicarahi
*(Mr. 7.1-23)*

15 1 Tacahe, títecapanapa ena apamuriana fariséoana tiásihanahi tayehe eta Jerusalén, énapa ena escribánoana. Témeñahavanapa eta mayehe ema Jesús. Ánipa naicha:
2 —Pímaha, ena pímitureana vahi náitauchahini eta viyeherepiana. Namaeperajicapa eta náchanevana eta nanisirahi taicha vahi nacasipavahunumahini. ¿Tájaha tacayema vahi napicauchahini eta viyeherepi nanaquiruhi ena viáchucanaveanaini? ¿Étaserapuca tacahehi eta pímitusiravacahi? —náichapa.
3 Tásiha, ema Jesús majicapavacapa:
—¿Tájaha tacayema éti apanavare, vahi ítauchahini eta mavanairipiana ema Viya, tasapihapa epicauchahi eta eyeherepiana nanaquiruhi ena iáchucanaveanaini? 4 Ema Viya ani macahehi eta macavanairipirahi eta viyehe: "Pipicauchaya pémunacayareva ema piya ésupa esu pena". Jucarihi eta apana vanairipi: "Ecapacayarehi mácani tíñemahi eta nacayemaquene mayehe ema máiya, ésupa esu maena". 5-6 Étisera vahi epicauchahini eta júcana mavanairipiana ema Viya. Taicha te mararihi mácani achane ticamavahupuca me Viya eta máimahaqueneanahi, eta ímitucasivahi éti: "Vaipa tatuparaca ema achane eta máimicatasiraya ema maiya ésupa esu maena". Tasapihapa, ichape ticapicahuhi eyehe eta eyeherepiana. Étasera eta mavanairipi ema Viya, vaipa epicauchahini.
7 ¡Éti ecaijarehi apimirana! Tatupiruvahi eta máechajiriruvahi ema Viya, téchajisiahehi éti eta te Sagrada Escritura[e]. 8-9 Ánipa macahe: "Ena nani achaneana, tétserajicanuanahi te najaca; váhisera táetupicavahíni te nasamureana. Téneuchavanahi eta nuyehe, tamapurujihisera eta náeneuchiravahi. Nacaerajicahivare eta nuvanairipiana; tasapihapa náimicapicauchahi eta nayeherepiana táuchurechucha te napanereruana ena náchucanaveánaini" macahepa ema Viya.
10 Tásiha, máichuhavacapa ema Jesús ena achaneana. Ánipa máicha:
—Nuvaraha esamanu yátupina, apaesa ácaicutiara. 11 Tájina máeperajina eta viáchanevana te vinicapuca eta vimacasipavahuiranumahini. Jácani tasiapaquenehi te vijaca, tájina tamaeperajicahavihini. Vahi étaparacaina. Étasera eta evainarajivana táuchureanapuca te ejaca, étapa eta evainarajipanereruanahi, jéhevare éta timaeperajicahehi —máichapa.
12 Tacahe, viti mayeheana apóstoleana vémeñahavapa eta mayehe. Vimetacapa:

---

**e Mt. 15.7** Májurehi ema víyarahaini profeta Isaías eta juca máechajiriruvana ema Viya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Ena nani fariséoana tisemanahi taicha eta juca píchiravacahi —víchapa.
13 Émasera máichahavipa:
—Ena nani nacutihi eta ejare, vaipa émaimahi máechahini ema Tata
Nucaiyaquene. Ticavepuricasianayaresera éna. 14 Ésamiricachucha. Vahi
ecuimisiapava nayehe, taicha éna, púchuquianahi tayehe eta juca nímitu-
rapiana. Ena púchuquiana, te tichurucacanapuca, tiáquipaicacanayarehi
táicha vahi náimahahini eta nayanihayarehi —máichapa.
15 Tásiha, ema Pedro mayaserecapa:
—Picatajicahavi pímitucahavi apaesa vímatiequeneha eta juca pímicu-
tiarachirahi eta táuchureanahi te vijaca —máichapa.
16 Ema Jesús máichahavivarepa:
—¿Énerichuvare éti mapanererurehehi? 17 ¿Váhipuca ácaicutiarahíni eta
juca? Tamutu eta juca tasiapaqueneanahi te vijaca vinicasareanahi, tatupiru
te viami. Tásiha, te tiúchucapa, apanapa eta táuchusihahi. Vahi timaepera-
jicahavimahi. 18 Étasera jácani táuchurehi te vijaca tásihaquenehi te amahe
eta visamure. Eta tamaurivahi eta náechajisirana ena achaneana, étara
timaeperajicavacahi éna. 19 Táicha jácani táiñemahiqueneanahi panere-
rucana, eta tásihaqueneanahi te nasamureana. Ema achane mapanerechahi
maveha esu apana esena mayena ema apana achane. Esu esena supane-
rechahi suveha ema apana achane suima esu apana esena. Ena amaperuana
napanerechahi eta natuhusivaya. Nácanivare, tipanerechanahi eta ticapa-
recana, tiámerecana, tivayuarecana, téchajihiana. 20 Tamutu eta juca
panererucana tamauriqueneana, te náichahi ena achaneana, éta timaepera-
jicahi éna. Étasera jácani nanicaqueneana, tayanapanepuca vahi náichahi eta
nayeherepi eta nasipavauchirava, vahi tamaeperajicaimahi —máichahavipa.

### Esu ésuna esena apavasana sucasiña ema Jesús
*(Mr. 7.24-30)*

21 Tacahe, tiámahavivarepa ema Jesús te apana avasareana táunavahi eta
departamento Siria, návasa ena apaechajiriruvana. 22 Ánaqui, ticapayaca-
havipa esu esena. Supiaracapaipa eta supauchirahi ema Jesús. Ánipa sucahe:
—Pájapanunu, tata. Píti yátupiquenevihi Cristo, ñivaneruvihi eñi Viya,
vicuchapaquenevihi. Esu nuchicha ñávahácahi eñi éreana, tétávicavahi eta
sucatajivairahi. Picatajicanu, tata, eta picanarasinanuini ésu nuchicha —suíchapa.
23 Émasera ema Jesús vahi majicapahini. Tipaicapaichucha. Vipauchapa
viti mayeheana apóstoleana, vimetacapa éma:
—Tata, pévataca suyana esu suna esena apavasana tipiararecapahi te
véquene —vicahepa.
24 Tásiha, ema Jesús máichahavipa:
—Jéhevare eta epanereruhi. Ema Tata tivanecanuhi nacarichu
néchapajiricayare ena vijaneanana israelítana. Nacutihi éna eta uvesana
máquenureana, taicha ticamununuanahi eta nujaneasiraya —máichahavipa.

25 Ésusera esu esena tépuyucapa te mamirahu. Suíchapa:
—¡Tátachicha, picatajicanupaini, pímicatacanu! ¡Picanarasinanuini esu nuchichasami! —suíchapa.
26 Ema Jesús majicapapa:
—Nativa néchapajiricavacaya ena nujaneanana. Taicha vahi táuricahini ásapihahíni néchapajiricahehíni éti apavasanana émetavicahíni ena nujaneanana —máichapa.
27 Esu esena sujicapapa:
—Énehinehi tacahehi, tátachicha. Yátupihi vahi pijaneananuinahini. Pájapanunusera, picatajicanuchuchaini. Víti apanava vácasiñavahi eta piyehe eta vítátijivairaina —suíchapa.
28 Ema Jesús majicapavarepa:
—Páurevi piti nuchicha, ichape eta picasiñavairahi eta nuyehe. Puiti títauchavayare eta piyasearapihi nuyehe. Nucanarasinaviyare esu pichicha —máichapa.
Jéhesare enevanepa tinaracahi esu amaperu.

### Camurianahi ena nacajumaqueneana macanararuanahi ema Jesús

29 Tacahe, tiyanavarepa ema Jesús. Véhicavarepa víti apanava. Vichavavarepa te Galilea. Tásiha, vijuchechausichapaipahi eta cáquiure, vicaijuheya eta te mávapahi apaquehe anuquerehi, te távihahi eta cérroana. Vinasipanapa eta jena sácheana eta ánaqui. 30 Tacahe, nacahepaipavare ena camuriqueneana achaneana te viávihahi víti. Námaquenepanepahi ena nacajumaqueneana: ena masariana, énapa ena púchuquiana, énapa ena úpana, énapa ena túpupáiqueana. 31 Namutu ena nani nacajumaqueneana macanaracavacapaipahi éma. Ichaperinehi eta náramirahi ena achaneana eta náechajisiraipa ena úpana, énapa ena túpupáiqueana tinaracanapaipa, tiúripaipa eta napaisira ena masariana. Tímairiricanapaipa ena púchuquiana. Eta náurisamurevapahi, nacunachapaipa ema Viya.

### Ema Jesús máenica ena cuatro mílqueneana achaneana
*(Mr. 8.1-10)*

32 Tásiha, ema Jesús tíchuhavipa viti mayeheana apóstoleana. Máichahavipa:
—Nujapanuvaca ena nani achaneana natiarihiqueneanahi ani, taicha mapanaripahi sache puiti eta nacahehi eta viyehe. Tájinahivare naviyahini nanica. Nujapanuvacaicha névatacavacahini, machu náquipaicava te achene taicha eta náecuavana. Vájapanu eta náecuava, vénicavaca —máichahavipa.
33 Tásiha, víti vijicapapa:
—¿Távihapucaini vítusiavahini eta tinicacare eta te juca mávapahi vámahi? ¡Váhivare vítaparahaimahi vénicavaca ena nani camuriqueneana achaneana! —víchapa.
34 Tacahe, ema Jesús tiyaserecahavipa:

—¿Áyanachaha eta pan eta iámaqueneanapahi?
Víti vijicapapa:
—Jucarihi siéterine. Ánimurichicharinehivare eta jímachicha —vicahepa.
35 Tásiha, macavanairipipa eta náejahapaimurihahíni namutu te apaquehe.
36 Mavehapa eta siétequene pan, étapa eta jímana. Mahasulupayachapa ema
Viya. Tásiha, mayuvetucavacapa, tíjaracahavipa víti. Tásiha, víti víjaracavacapa
ena camuriqueneana achaneana. 37 Tacahe, vimutu vinicahi, visatuhevacapa.
Vicaemacharichahavare. Siétehi eta sáyeana táinicaruhi eta vémacharajiana. 38 Eta
nasimutuvahi ena achaneana, cuatro mílqueneana ena ajairana. Natiarihihivare
ena esenana énapa ena amaperuana. 39 Te tamutupa eta juca, mavanecavacapa
ema Jesús ena achaneana nayanapa nachava te napenana. Tásiha, éma tiávacuha-
varepa te pacure. Viyanavarepa. Vicaijuhe eta te avasare Magdalena.

**Ema Jesús mápechavare mayunacavaca eta namasuapajiraivahi ena fariséoana**
*(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

16 1 Tacahe, ena apamuriana fariséoana énapa ena saducéoana
napauchapa ema Jesús. Eta navarairahi náemejecapavacha éma,
nayaseacapa máimerecahini eta tiáramicareana, máimerecavahini te
yátupihipuca vanairucahi me Viya. 2 Émasera majicapapa:
—Te cáperehichicha, te ímahahi eta táitsirahi eta úcaji, éti ímijacha tímiya-
navayare eta tiúriyare eta sácheana. 3 Te yáticarahi, te ímaha eta timapicurume,
títsitsimehi, ímijachahi tiquivayare. Éti, ímijachavahi ímatiequeneha eta tapaisira
eta anuma. ¡Tétavicavahisera eta emasuapajiraivahi! Taicha éti ímijachavahi
religiósohe, ímijachavavare ímatiequeneha eta mavarahaqueneanahi ema Viya,
váhisera ávarahahini ímatiequeneha eta máimeruhehi ema Viya, te juca sácheana
nucachanerahehi. 4 ¡Eti achaneana váinarajiqueneana! Núti nímatihe. Vahi esuapa-
nuimahi, te nímerecapucaini eta tiáramicare. Tásiha, váhira étina tatuparaca
ímahahini eta tiáramicareana. Ímahayaresera eta tiáramicare tacutiyare eta
máichavaquenevahi ema víyarahaini profetaini Jonás —máichavacapa.
Tásiha, majunijicavacapa, tiyanapa.

**Ema Jesús máimicuticha eta levadura eta náimiturapiana ena fariséoana**
*(Mr. 8.14-21)*

5 Tacahe, eta viánuesiravarepa eta cáquiure, vipanerechapaipahi eta
vémitisisirapa eta pan.
6 Ema Jesús máichahavipa:
—Tímaticarehi eyehe eta levadura eta tapareasirahi eta masa.
Tacutirichu eta tapareasirahi eta apimirairavacahi ena fariséoana énapa
ena saducéoana. Échapavaicha tayehe, vahi ecuehica éna —macahepa.
7 Vítisera viti apóstoleana, eta véñamavairahi, víchacacapa:
—Tímicajachahavihi eta vémitisisirahi eta pan. Eta tacahe, macahehi
tayehe eta levadura —víchapa.

8 Éma tímatiacahavihi. Tásiha, máichahavipa:
—¿Tájaha tacayema ecahechajiriruvahi eta vahi iámapahini eta pan? ¿Váhipuca
ácasiñavahi eta nuyehe? 9 ¿Vuíchahacaru ácaicutiaraini? ¿Vuíchahahipuca
ímatinu? ¿Váhivare échaini eta nucaejapasirahi eta cíncoquene pan nanicaquenehi
ena cinco mílqueneana achaneana étapa eta náemacharajiana? 10 ¿Váhivarepuca
écha eta siétequene pan naniruhi ena cuatro mílqueneana achaneana étapa eta
náemacharajiana? 11 Nímijachapa ecaicutiarayarehi eta níchirahehi eta échapi-
ravainahini eta nayehe levadura ena fariséoana énapa ena saducéoana. Váhira
étainahini néchajisihahíni eta levadura tayehe eta pan —máichahavipa.
12 Vipaenumavahi véchahi eta máichirahavihi éma eta véchapiravainahini
vahi vicucuti ena fariséoana énapa ena saducéoana eta apimirairanahi.

### Ema Pedro máimereucha ema Jesús eta émairahi ema Cristo
*(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

13 Tacahe, te apanapa sache, viyanavarepa vipaica. Vicaijuhe eta te Cesarea
máepiyaruhi ema rey Felipe. Te viánehipa, ema Jesús tiyaserecahavipa:
—¿Tájaha nacayema ena achaneana eta nuyehe nuti Manerejirunuhi
ema Viya? ¿Nájahapuca náimijachanuhi éna? —máichahavipa.
14 Vijicapapa víti:
—Ena apamuriana náimijachavihi ema Juan, tichavahi téchepucahi. Ena
apamuriana tímijachavianahi ema víyarahaini profeta Elías, téchepucahi
éma. Ena apamuriana tímijachavianahivare ema víyarahaini profeta
Jeremías; émapuca ema apana profetaini antívuini, téchepucahi —vicahepa.
15 Ema Jesús tiápechahavivare tiyaserecahavi:
—Étiyapa ¿nájaha ímijachanuhi núti?
16 Ema Pedro majicapapa:
—Pítira yátupiquenevihi Cristo, machichaquenevihi ema yátupiquenehi Viya.
17 Ema Jesús majicapapa:
—Piti Pedro[f], tétavicavahi eta pétupisiravahi taicha manacasamure-
ruvihi ema Tata Nucaiyaquene tiávihahi te anuma. Vahi étáinahini eta
máimiturapinahíni piyehe mácani achane. 18 Núti apanavare nutupiruva
numetacavi. Píti picaijarehi Pedro. Píti picutiyare eta mari, tétavicavayare
eta pitumevaya. Namutu ena picutiqueneana eta pisuapiranuhi nútirahi
yátupiquenehi Cristo, énara nuchaneranayare. Éna apanavare nacutiyareva
eta mari eta natumevayare eta náehisiranuhi. Tájina vahi máratahaimahi
macaetemavaca ema Váinaraji. 19 Píti picatuparahayare eta llave tayehe eta
anuma, apaesa nasiapa nácani pijacapaqueneanayare píti —máichapa.
20 Tacahe, tituparacahavipa muraca ema Jesús nacuija vicumetaca eta
émairahi ema Cristo.

---

**f Mt. 16.17** Ema Jesús téchjicahi te máechajiriruva hebreo, máimijarechahi ema Pedro: "Simón, machicha ema Jonás".

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús máimereucha eta máepenirayarehi
*(Mr. 8.31-9.1; Lc. 9.22-27)*

21 Tacahe, ema Jesús tépanavapa timetacahavihi eta táicharacavayare
eta máepenirayare. Máichahavipa:
—Nuti nucatuparahahi eta nuyanirayarehi te Jerusalén. Ánaqui nucatajiva-
yarehi ichape naicha ena tuparairucana, énapa ena aquenucarahana, énapa
ena escribánoana. Éna, tímicapacanuanayareva. Mapanayareichuhisera sache
nucaheyare eta népenirayare. Tásiha, nuchavayarehi néchepuca —máichahavipa.
22 Tásiha, máiputsicapa mámahi ema Pedro ema Jesús. Ánaqui
macajachapa, máijarasiravahi eta mapanereruhi:
—Núti vahi návarahahini táitauchavahini nacapacavihini.
23 Tacahe, ema Jesús máichapa ema Pedro:
—Piti téjecapavahi eta pipanereruhi. Pínajica eta juca tamauriqueneanahi.
Pivarahapuca pihapapicayare eta mapanereruhi ema Viya. Eta juca pipanereruhi
tacuti eta mapanereruanahi ema Satanás, énapa ena machanerana —máichapa.
24 Tásiha, máichahavivarepa víti:
—Nácani navaraha náehicanu, tacamunu náinajicava tamutu eta tihapapiri-
cavaca eta náehisiranuhi. Nacaravahuyareva eta nímiturapiana. Náijaracavavare
eta táimicapasiraina eta náehisiranuhi. 25 Nácanisera téñamanahi eta náitaresira,
tiávamirahuanaya eta náehisiranu, énajivayare ticamitiequenehavanaya eta
náitaresira. Énasera nácani yátupiquenehi tíjaracavana téhicanuana, tayanapane
táimicapacainepuca eta náehisiranuhi, éna títujicavanayare tiúchucuha-
nayare eta náitaresiranaya. 26 Énerichuvare nácani tacañamararuanahi eta
nacaimahaquenéiraya te juca apaquehe, tájina náimaequenehaimahi, taicha
eta tacaeñamarasiravacahi tahapapiricavacahi tayehe eta náuchucuiraya-
rehini. Taicha vahi máratahaimahi mácani achane mavachachahini eta
máuricacarevaya te apana vítaresira. 27 Taicha nuti Manerejirunuhi ema Viya
nuchavayarehi. Námainapaipa eta majaraiva ema Tata, nucachanénapaipavare
ena ángeleana. Te jena sácheyare, níjaracavacainapa eta náicuchianahi ena
nuchanerana te tiúrihi eta nacaemataneasiranuhi, te jácani náemataneana-
pachuhi. 28 Nutupiruva numetacahe: Puítiripa éti, etiarihi enerejicavayare vahi
épenavanémahi, ímahanumaya eta nucatuparahairaya aquenucanuirayare nuti
Manerejirunuhi ema Viya —macahepa.

### Ema Jesús tihapamaichava eta máimahi
*(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

17 1 Tiuri, sáisipa sache eta vinasirahi ánaqui. Tacahe, tinaquicahavipa
ema Jesús. Nacarinehi máma ema Pedro, ema Jacobo émapa
ema Juan. Tiyananapa eta te étana cerro anuquehepana. 2 Eta ánaqui,
náimahapa tihapamaichavahi eta máimahi ema Jesús te namirahu éna.
Eta mamira, tétavicava eta tajararasira tacuti eta sache. Eta mamuiriha,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

tétavicava eta tajanunumesirahi, étapa eta tajapuvahi. 3 Tásiha, tiáramica-
reanavarepa tímerecavana ena apinana ajairana: ema víyarahaini Moisés
émapa ema víyarahaini profetaini Elías. Téchajiricavanaripahi mayehe ema
Jesús. 4 Tásiha, ema Pedro tímisiapavapa téchajicapa. Ánipa macahe:
—Tata Náquenu, tétavicavapa eta viúricacareva eta viávihairahi eta áni.
Tiúrihipucaini vépiyarecahini eta epenahuinapachuhini. Pipenahuinarichuhini
píti, mapenainarichuhivaréni ema Moisés, émapaini ema Elías —macahepa.
5 Tacahe, téchejicaichaha ema Pedro, tiáramicarepa eta úcaji
táepacumurihahi éna. Tétavicavahisera eta tajanunusirahi eta úcaji.
Nasamavarepa eta mahu ema Viya tayehe eta úcaji. Ánipa macahe:
—Ema maca, éma yátupiquenehi nuchicha némunaruquenehi. Tétavicavahi eta
núrisamurevahi máicha. Éma esuapayti, mapenainarichuhivarare —macahepa.
6 Eta nasamirahi ena vichamuriana, tipicanarinehi. Tépuyucanapa
titsiucapairicanapa. 7 Tásiha, ema Jesús témeñahavapa eta nayehe.
Máemamasicavacapa. Máichavacapa:
—Échepuca, nuchichanaveana. Vahi ecupica —máichapa.
8 Tacahe, te téchepucanapa éna, nájinaripahi éna apinana náimahaque-
neanahi. Macarinehi ema Jesús.
9 Te tichavanapa tayehe eta cerro, ema Jesús mametacavacapa vahi
nacumetajiricahini eta juca náimahaquenehi. Tiámainucava te máechepu-
capaini te máecari éma. 10 Tacahe, nayaserecapa ema Jesús:
—Ena escribánoana eta náimiturapihi, náechajisihahi eta machavirayare
títareca ema víyarahaini Elías, tínapucayarehi eta máimeresiravayare
piyehe piti Cristo. ¿Énapuca téjecapavanahi ena escribánoana? —náichapa.
11 Ema Jesús majicapavacapa:
—Yátupi ema víyarahaini Elías títecapayarehi, máetupiripanayarehi
tamutu. 12 Nútisera nutupiruva numetacahe: Títecaripahi ema Elías, váhisera
náimatihini ena escribánoana. Váhivare najacapahini éma ena tuparairucana.
Nacatianacahi nacapacahi éma. Ene nucaheyare nuti Manerejirunuhi ema Viya,
ticatianacanuanayarehiva, éneyaréichuvare ticapacanuanayare —máichapa.
13 Tásiha, ena vichamuriana náechapa eta máechajisihairahi ema Jesús
ema Juan Tícachasiricarahihi.

### Ema Jesús macanaraca ema amaperu mávaháruhi ema éreana
*(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

14 Tacahe, te tichavanapa éna tayehe eta viávihahi víti énapa ena
achaneana, témeñahavapa ema émana achane mayehe ema Jesús.
Tépuyucapa te mamirahu. Máichapa:
15 —Picatajicanu, tata, pímicatacanu. Picanarasinanuini ema maca nuchicha.
Tétavicavahi eta macatajivairahi. Tacaecharipairica te tanahaca eta majuma.
Tatiarihi te táquipaica te une, téhepuca yucu. 16 Námaripahinéni nayehe ena
pímitureana, váhisera náratahahini nacanaracahini éna —máichapa.

17 Ema Jesús máichahavipa:
—¡Tétavicava emasuapajiraivavaca eti achaneana! ¡Cúverarecachasicáini eta nucamichirahenahini! Iáma ani ema amaperu —máichapa.
18 Tacahe, ema Jesús, muraca eta máevatasirahi ema éreana, máinajiacapa ema amaperu. Enevanepa tinaracavanehi éma.
19 Tásiha, te táequenepa, víti víputsiacavapa ema Jesús, viyaserecapa:
—¿Tájahapuca tacayemahi eta vahi váratahahini vicuchuca ema éreana mayehe ema amaperu? —víchapa.
20 Ema Jesús tijicapahavipa:
—Eta tíchahi éti vuíchaha yátupinahini ácasiñavahini me Viya. Nutupiruva numetacahe: Te yátupiquenenahini ácasiñavahini mayehe éma, eratahayarehini. Váhinéni tácamesahini ichapenahini eta ecasiñavairahi. Tayanapanepuca ánichichainaichu eta ecasiñairavahi, tacutihipucaini eta táquichicha eta mostaza, tamuturihini erataha. Étaripa eta jácani cerro ávarahahini ecayejeca, eratahayarehi. Te íchapuca: "Piyejecava eta te juca. Piyana ánaquipana". Tásiha, tiyejecavahini éta. Jéhesare, tájina tacucajerarajihini eyehe. 21 Étasera eta juca, muracapanahi ema éreana ema tiávahácahi ema maca amaperu. Eta vicuchusira, tavaraha víchanumayare eta ayuna étapa eta viyujaraca —máichahavipa.

### Tiápechavavare ema Jesús máimereucha eta máepenirayarehi
*(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

22 Tacahe, eta vipaisirapahi tayehe eta avasareana eta te táunavahi eta Galilea, tiápechahavivarepa timetacahavi ema Jesús eta máepenirayarehi. Ánipa macahe:
—Nuti Manerejirunuhi ema Viya, járajapainapa eta sácheyare tíjararecanuyare mácani achane nayehe ena ticatianacanuanahi. Ticaratacanuanayare éna. 23 Ticapacanuanayareva. Néchepucayaresera te mapanaquenenapa sache —máichahavipa.
Tacahe, eta visamirahi, ichaperinehi eta véñamiravahi víti.

### Ticavacha eta impuesto tayehe eta Templo

24 Tacahe, te vítecapapa tayehe eta viávasa Capernaúm, natiarihihi ena ticobrarecarahiana eta impuesto tayehe eta Templo. Nárajapapa náechajipanahi ema Pedro. Nayaserecapa:
—¿Mavachachapuca ema eyehe máestro éti eta impuesto tayehe eta Templo? —náichapa.
25 Ema Pedro majicapapa:
—Mavachacha —macahepa.
Te visiapayarepa te peti, ema Jesús máechajicanumapa ema Pedro. Ánipa macahe:
—¿Tájaha picayema, piti Pedro, nájahasica tatuparacahi navachachayare eta impuesto mavarahaquene ema mácani rey? ¿Énapuca ena machichaqueneana, énapuca ena machanerana? —máichapa.

26 Ema Pedro majicapapa:
—Ena machanerana.
Tásiha, ema Jesús macahepa:
—Tiuri, viti machichahavihi ema Viya. Vahi tatuparacahini vivachachahini víti eta juca impuesto. 27 Vinaquicasera eta impuesto apaesa tacuija tacucayemacare nayehe ena achaneana. Piyanayare pénica eta jima te cáquiure. Te piáquijiecapa eta pénirave, eta tínapuca jima tacaratacaya eta pénirave, tatiarihiyare eta plata te tajaca. Pivehainapa eta reale, tásiha taratahayare tavachacha eta nuyehe parte núti, étapa eta piyehe píti —máichapa.

### ¿Nájahapuca ema apóstole ticapicahupana?
*(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)*

18 1 Tacahe, te jena sácheanahi, viyaserecapa ema Jesús:
—¿Nájahapuca ema ticapicahupanaya viyehe víti te táitecapapa eta sache aquenucaviraya? —vicanaquicasera eta impuesto apaehepa.
2 Tacahe, máichuhapa ema Jesús ema émana amaperuchicha, macatupihapa te vimirahu. 3 Máichahavipa:
—Nutupiruva numetacahe: Ínajicayare eta ecasiñavavaisira. Echávayare ecutiyare ema maca amaperu, apaesa ítujicava esiapa ecachanenu tayehe eta néjasihayare. 4 Nácani navarahahi ticapicahupananayare te jena néjasihayare núti, tacamunu mánsuanayare. Vahi máitucaimahi tiácapauchava. 5 Tacutiquene nácani tijacapanayare ena amaperuana níchavenénahi núti, ena nani yátupihi náimereca eta náemunasiranuhi núti, taicha tímicutijiricavahi nútinahini najacapa.

### Ichape eta máicuñayare mácani tímiaquipaica te pecatu ena amaperuana
*(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)*

6 Tacutiquene mácani tiáquipaicaya ema émana amaperu téhicanuhi, tiúripanahipucaini máepenahini mativainahini éma. Váhirichupucaini macucaicuñahini, taicha vahi macuaquipaicahini ema amaperu tayehe eta pecatu. 7 Taicha muracayare eta náicuñayare nácani tímiaquipaicanayare ena achaneana. Yátupi vahi téjiacavaimahi eta tímiaquipaicaya ena achaneana tayehe eta pecatu. Ichapesera eta náicuñayare nácani ticatapiravanahi eta náimiaquipaisirahi ena achaneana tayehe eta pecatu.
8 Eta tacahe, te táimipecaturachahepuca eta evahu, étapuca eta ívapeana, tiúripana eyuchatica, iáquijica; apaesa vahi tacuimiaquipaicahe tayehe eta pecatu. Tiúripana táejiacava eta iáquehe eta esiapirayare te anuma, váhisera tacumutuhi tasiapa te yucu eta iáquehe. 9 Étaripavare eta iúquiha, te táimiaquipaicahepuca tayehe eta pecatu, tavarairahi táimahayare eta tamauriqueneana tájiparacana, tiúripana evecuhauquichava iáquijicaya. Taicha tiúripana eta ejacapacarehi éti eta esiapiraya te anuma tayanapane táejiacavapuca eta iúquiha. Páurehesamisera éti, te náepujuquichahepuca te yucu infierno, tamutuyare eta iáquehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús máimicutiarachinahi te témitiaca étana uvesa
*(Lc. 15.3-7)*

10 Vahi ecuepuru ena amaperuana. Numetacahevane: Nararihi ena
ángeleana tijaneacavacahi éna. Títupajijiacavanahi eta nacatiuchiravacahi ena
amaperuana, máicha ema Viya. 11 Nuti Manerejirunuhi ema Viya, eta tímite-
canuhi nucuchucuhayare nácani tiávacuhanahi táiñehiquene eta náitaresira.
12 Esamanuchaha. Nímicutichinaheyare puiti. Matiarihi ema émana achane.
Ticayehe eta cien uvesana. Te témitiyechapuca eta étana, ema achane tiyana-
yarehi matanuca eta táemitiaruhi. Eta máeñamiravahi, manaquicayarepa eta
apamuriana noventa y nueve te majanearesihahi. 13 Te máichimavapa, tichavapa.
Tétavicava eta máurisamurevapaipahi eta mámirapaipahi eta táejiaruvahi.
14 Ene macahe ema Tata Ecaiyaquene éti, ema tiávihahi te anuma. Vahi
mávarahahini náemitiacahini ena nani amaperuana.

### Tatuparaca viperdonacha ena téjecapavana eta viyehe
*(Lc. 17.3)*

15 Te tatiarihipuca eta máejecapiravahi ema piparape eta piyehe, titupa-
racavi piperdonachayare. Tásiha, piconsejachayare éma, píputsiacayare éma
eta pimetasira eta máejecapiravahi. Te tisuapavihi éma, tájinapa íchiravaimahi.
Tiúrinapa eta ítaresirana. 16 Téhesera te vahi macusuapavi, pitanucayare
apinanaina ena piyeheanayare testigo apaesa tasuapacarepa eta piconsejara-
piyare. 17 Te vuíchaha macusuapavi, pimetacapa namutu ena pichamurianahi
picatupihapa te namirahu. Téhesera te váhiquenechapuca macusuapahe, tímati-
caréinapa éma eta mamasuapajiraivahi me Viya. Vaipa ecuimisiapava mayehe,
taicha eta mamasuapajiraivahi. 18 Nutupiruva numetacahe: Te ecurujicacahi,
te ímahahi eta mamasuapajiraivahi, emetacayare éma vahi táepahahini eta
mapecatura. Tanasirichuhi. Émaripa ema Viya, máimararacahi eta evarairahi
etupirica éma. Téhesera te máeneuchavapuca, emetacayare éma eta táepahai-
raripa eta mapecatura. Ema Viya, tiúriripa eta máimaira.
19-20 Énerichuvare te etiarihipuca éti te juca apaquehe apinahehi,
mapanahehipuca ecurujicacahi te níjare núti, nutiarihiyarechuhivare núti
te emuri. Tásiha, te étanaichuhi eta epanereruhi, ticuticacahi eta eyase-
serepi te mayehe ema Tata, éma tíjaracaheyare —máichahavipa.
21 Tásiha, ema Pedro mapauchapa, mayaserecayarehi ema Jesús. Ánipa
macahe:
—Tata, ¿áyahepuca tatuparaca nuperdonachaya ema nuparape, te
máejecapava eta nuyehe? ¿Táuricapuca siéteheyare eta nuperdonachi-
rayare? —macahepa.
22 Ema Jesús majicapapa:
—Vahi tácarichuimahi siétehéinarichuyare eta piperdonachirayare. Tímiyana-
vayarechucha eta piperdonachiranayare. Vahi pitupachaimahi —máichapa.

### Ema Jesús máimicutiarachina ema achane máuriraha vahi máitucaimahi maperdonacha ema maparape

23 Nuti Manerejirunuhi ema Viya nucuti mácani rey rícoquenehi te mavarahahi
máechayare eta nanteveana ena mamusurana. 24 Tásiha, námapaipahi ema tétavi-
cavahi eta manteve. Tisintevepanahi éma. 25 Tásiha, ema achane musu, tájina
maviyahini mavachachihahini ema máquenuhi. Tacahe, ema rey macavanairipipa
macaijararecasi, namutu esu mayena énapa ena machichanaveana, étapa eta
macayehequeneanaini te mapena, apaesa mavachachahini apaesachichainari-
nehini eta mantevehi. 26 Tásiha, ema achane musu tépuyucapa te mamirahu ema
máquenu. Ánipa máicha: "Tátachicha, picatajicanuhini. Picuchapanuini. Te nítuca-
vapaini, nuvachachapaini tamutu eta nunteve piyehe" macahepa. 27 Jéhesare, ema
máquenu majapanupa. Maperdonachapa tamutu eta mantevenihi. Macaiticapa.
28 Vuíchahasera táyerehini eta máuchusirahi, mácapajicapa ema apana achane
ticantevehi eta mayehe. Macompañeroinihivare. Váhinéni camurinahini eta
mantevehi. Macaratacahisera, macobrachapa. Masemaracapa macapitinucapa.
"Pivachachanu puítirichu" máichapa. 29 Ema achane ticantevehi tépuyucapa
te mamirahu. Mayaseacapa: "Picatajicanu, picuchapanuchaha. Te nítucavapa,
nuvachachavipa". 30 Váhiquenesera maperdonachahini. Máimicasiapapa te cárcel,
mavarairahi mavachachavaneyarehini eta mantevehi. 31 Tacahe, te náimahapa
ena apamuriana machamurianahi, ticatirinehi te nasamure eta náimairahi ema
nachamuri présuiraipahi. Tiyananapa nametacahi ema náquenu tamutu eta
máichavaquenévahi ema nachamuri. 32-34 Tacahe, ema máquenuhi máimichuhapa
ema tipresurecainihi. Ichape eta masemanevahi. Ánipa maicha: "¡Piti máepera-
jitataji musu! Váiparinehi péchavahini eta nuperdonachiravihi eta pinteve
ichapequenehi. Taicha eta piyaseasiranuhi, nuperdonachavihi. Piúriháinehi
pájapanuhini píti apanavare ema pichamusuvahi, tácutihini eta nuperdona-
chiravihi núti" máichapa ema rey. Tásiha, macavanairipipa náicuñaca, étapa
mavachachayarehi tamutu eta mantevehi.
35 Tacahe, ema Jesús te títapiricapa eta juca máimiturapiana, ánipa macahe:
—Ene máichaheyare ema Tata Nucaiyaquene éti apanavare, te vahi
ecuituca eperdonacha nácani eparapenaveana náejecaparuvanahi eta
eyehe —máichahavipa.

### Ema Jesús tímiturecahi máechajisihahi mácani achane tínajicahi esu mayena
*(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)*

19 1 Te tamutupa eta juca máimiturapianahi ema Jesús, viúchucapa te
Galilea. Viyanapa tayehe eta Judea. Viánuecapa eta cajacure Jordán
te tinapaicahi te táuchusine eta sache. 2 Camuriana ena achaneana tiúrujica-
vanahi. Ánaqui macanaracapaipavare ema Jesús ena nacajumaqueneana.
3 Tásiha, títecapanapa ena apamuriana fariséoana. Napauchapa ema
Jesús. Natanucahi eta tiviuchayarehi éma. Ánipa naicha:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Vivaraha pimetacahavi ¿te táuricapuca máinajica ema achane esu mayena taicha jácani tájiparacana? —náichapa.

4 Ema Jesús majicapavacapa:

—Németeaca vahi ácaicutiarahi eta échajicuira eta Sagrada Escritura. Te tépanavainapa acane, ema Viya máijaracahi ema achane ésunayareichuhi esu mayenayare. Esu esena émanayareichuvare ema suímayare. 5 Ani tacahe eta mavanairipi ema Viya: "Mácani amaperu achane ésupa esu mayenayare, te ticaimanapa, tatuparacavacahi típutsicavanayarehi eta napenana ena ticachichana. Énajivainapa títáticacanayare. Eta navehacacairahi, tímicutijiricavaipa étanarinehi eta náqueheana" macahepa ema Viya. 6 Tacahe, tímicutijiricavainapa émanainarichuhini te peti. Étanarichu eta napanereruana. Vaipa táisapacarehini náinajicacahini. Eta tacahe, mácani máinajicahi esu mayena, éma máepuruhi eta juca mavanairipi ema Viya —máichavacapa.

7 Tásiha, ánivare nacahe:

—¿Tájahasica tacayema eta mavanairipihi ema víyarahaini Moisés ticaepiyayarehi eta ajureca suyehe esu esena eta máinajisirayarehi ema suima? —náichapa.

8 Ema Jesús majicapavarepa:

—Ena iáchucanaveanaini, te jácani eta nasemirahi, náinajicapa ena nayenana. Ema víyarahaini Moisés máisapahi tínajicacana táichavenehi eta tájinairahi eta náimitucacarevainahini, táetaviuchirahi eta namuracasamureva. Váhisera máuricahini ema Viya eta náinajicacahini. 9 Puiti nuvaraha numetacahe: Te máinajicapuca esu mayena mácani achane, te tájinapuca suíchiravainahini; tásiha, mavehapa esu apana esena, ticapecaturaipahi me Viya. Tacutiquene, mácani mavehahipuca súcani esena máinajiruhi ema suima, ticapecaturaipavare éma, taicha ésu, matiarihichahahi ema suímaquenehi —máichavacapa.

10 Tacahe, te víputsiacavavarepa, viti mayeheana apóstole viyaserecapa ema Jesús:

—Te énehipuca tacahehi eta juca, eta vivira viti ajairana esu esena, tiúripanaichuhipuca vahi vicutanuca esu esena —víchapa.

11 Ema Jesús máichahavivarepa:

—Vahi ámutu árataha ímatiequeneha eta juca. Nararihisera tinerejicavanayarehi náimatiequenehayare máicha ema Viya. 12 Nararihi ena ajairana vahi natanucaimahi esu esena nayenainahini, taicha eta náquehe vahi táichuhahini esu esena. Nararihivare ena ticavecuhianahi, navetijipa éna vaipa náesenicaimahi esu esena. Nararihivare ena apamuriana tinerejicavanahi vahi natanucahini esu nayenainahini, navarairahi tacuija jácani tahapapicahini eta nacaemataneasiraya ema Viya. Ticunachacarepanayare ena tiratahanayare eta juca náijarasirava yátupiquene nacaemataneacaya ema Viya —máichahavipa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús mayujaraucha ena amuyana
*(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

13 Tacahe, ena achaneana námavacapaipa ena amuyana eta mayehe ema
Jesús. Navarahahi máemamahacavacayarehi éna, mayujarauchahivaréni.
Vítisera viti mayeheana apóstoleana vahi vísapahini. Vicaichepaicapa ena
tiámanapahi ena amuyana. 14 Ema Jesús máichahavipa:
—Ésamiricachucha ena amuyana, náitecaichaha eta nuyehe. Vahi
ecucaichepaica éna. Taicha ena nuchanerana nuti Cristo nacutiyarehi ena
nani amuyana eta nasuapajiraiva éna —máichahavipa.
15 Tásiha, máemamahacavacapa ena amuyana, mayujarauchavacapa. Te
tamutupa, viyanavarepa te apana avasare.

### Ema achane rico téchajiricava mayehe ema Jesús
*(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

16 Matiarihi ema achane amaperu rico. Mapauchapa ema Jesús. Mayaserecapa:
—Tata maestro, piti piúriquene. ¿Tájahapucaini eta nícharacavahíni eta
nítujisiravaina me Viya máichecuaraquirénahini eta nítaresira? —máichapa.
17 Ema Jesús majicapapa:
—¿Tájaha tacayema pímijarechanu "Piti piúriquene"? Mararihi ema
Viya. Jéhevare éma, tétavicavahi eta máurivahi. Téhesera te pivarahapuca
pécha te apana vítaresira, pisuapayare eta vanairipiana —máichapa.
18 Mayaserecavarepa ema achane:
—¿Tájahasica eta vanairipianahi eta nusuapaqueneya?
Majicapavare ema Jesús:
—Eta juca eta mavanairipiana ema Viya: Vahi picucapareca. Vahi
picuveha esu esena apayena. Vahi picuamereca. Nacuija pépiyéque-
neruina. 19 Pipicauchayare ena ticachichaviana. Pémunacayareva ema
piparaepiyahi, tácuti eta pémunasiravahi píti —máichapa.
20 Tacahe, ema achane majicapapa:
—Tamutu eta juca nusuapahi nítauchahi. ¿Tájahaserapuca eta jácani
néjequeruichahahi? —macahepa.
21 Ema Jesús majicapavare:
—Te pivaraha pítaucha tamutu, piyana píjararecaya tamutu eta
pímahaqueneana. Tásiha, píjaracavacapa ena páureana. Jéhevare éta,
pijacapayare eta pímahaqueneyare te anuma táitsivayare. Te tamutupa
eta juca, pítecavanepa péhicanu —máichapa.
22 Te masamapa ema achane eta juca macayemaquenehi ema Jesús,
ichaperinehi eta mapanereresirahi, taicha mavayuchahi eta macaimaha-
quenerahi. Macatiequeneharinehi tamutu. Tiyanapa tipanererecapaipa.
23 Tacahe, ema Jesús máichahavipa viti mayeheana apóstole:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Nutupiruva numetacahe: Yátupiquenehi máitujihi eta náijarasiravainahini
eta náehisiranuinahini ena rícoana eta nasiapirainahini te anuma. 24 Esama-
nuchaha. Eta juca tímicutijiricavahi eta vipera camello, máitujihi tánucuhahini
te támicuejehe eta parirapa. Ene nacahehi ena rícoana —macahepa.
25 Eta visamirahi viti, viáraminehi. Víchacacapa:
—¡Tétavicavahi eta tamáitujicacarevahi! ¡Nájina títujicavaimahi
náuchucuhahini!
26 Ema Jesús tímararacahavipa. Tásiha, máichahavipa:
—Nájina émanaina achane émajivainahíni ticuchucuhava. Émasera
ema Viya, macarichu marataha ticuchucureca. Taicha tájina máemejera-
chaquenénahini ema Viya. Tamutu marataha —máichapa.
27 Ema Pedro máichavarepa:
—Vítisera, Tata, vinaquicahi tamutu eta vicayehequeneanahi,
vivarairahi véhicavi. ¿Tájahasica eta vímahaquenéya? —máichapa.
28 Ema Jesús majicapavarepa:
—Nutupiruva numetacahe: Járajapayare eta sáchevayare, tacaitsivai-
rayare tamutu arairuya. Tásiha, nuti Manerejirunuhi ema Tata néjacainapa
te tajarahiquenehi trono. Tásiha, eti éhicanuanahi éjacainavarepa
tayehe eta dócequene trono. Ecavanairipinapa nayehe ena dócemuri-
queneana vijaneanana israelítana. 29 Tásiha, emutu eti enaquicanahi eta
epenana, ejunijicahivare ena ticachichaheana[g], ena eparapenaveana, ena
echichanaveana, eta eyehe apaquehe, táichavenehi eta éhisiranuhi puiti,
tiápajucavainapa camuripanayare ena ejaneananayare étapa eta ímaha-
queneanaya. Énerichuvare táurivayare eta ítaresira máichecuaraquirenapa.
30 Maverahesera eti etiarihiqueneanahi puiti, váhirichuhi ecapicahuhini.
Te jena sácheyare, ichapepanainapa eta ecapicahuiraya. Ena puiti ticapica-
huanahi, te táitauchavapa te jena sácheyare, énapavainapa téquenehanayare.

### Ema Jesús máimicutichahi ema achane rico tiuri eta mavachachira ena ticaemataneyechana

20 1 Te jena sácheyare te níjaracahénapa eta ícuchiyare eti nuchanerana,
tacuti eta mavachachirahi ema émana achane ticayehe eta ichape
quinta úvaquiji nayehe ena ticaematanearahiana. Ema maca mayatiruhi tipaica
matanuca ena achaneana ticaemataneanayarehi mayehe. Tírerecanayarehi eta
uva. 2 Te títucavapa ena ajairana, mametacavacapa eta mavachachirayarehi étana
reale te sache. Tiúrihi eta mavachachiravacahi. Mavanecavacapa tiyanana tayehe
eta náireresihayarehi. 3 Tásiha, macamunuichahava ena apamuriana achane.
Te las nuévepa sache, tiyanavarepa te plaza. Máimahainevare ena apamuriana

---

**g 19.29:** Te jácani apanana versióneana, tatiarihi te juca lista eta táechajiriruva "ena nayenana". Tájinasera nalistanahini te libro antivupanahi. Eta tacahehi, vímatiequeneha vahi manacahini ema Mateo. Mácani apana achane mavejuchahipuca te Lucas 18.29.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ajairana máematanereanahi. 4Máechajiacavarepa eta náireresirayarehi. Mametacavacavarepa eta táurivayarehi eta mavachachirayarehi. Tiyananavarepa éna, tírerecanahi. 5Te las dócepa sache, tiyanavarepa matanuca ena apamuriana. Títucavavare, máevatamurihavare tírerecanayare. Te las trespa sache, tiápechavavare tiyana títucavavare ena apamuriana, énerichuvare tírerecanayarehi. 6Te las cíncopa sache, tiyanavare tiúchucahi tayehe eta plaza. Títucavavare ena apamuriana ajairana máematanereanahi. Tásiha, máichavacapa: "¿Tájaha tacayema tájina ématanenahini puiti jena sache?" 7Éna najicapapa: "Nájina náechejiacahavihini". Tásiha, ema máichavacapa: "Eyana éti apanava írereca ánaqui te nuyehe quinta úvaquiji". Mametacavarepa eta táurivayarehi eta mavachachiraya. 8Tacahe, te yátipa, mametacapa ema mayehe empleado máichuhavacapa namutu, mavachachavacayarepa. Mavarahahi náinapuca nacavacha ena náequenereruanahi ticaemataneana. Nasapihapa téquenehanahi ticavachana ena náinapureanahi. 9Tásiha, ena nasiapaqueneanahi te las cíncopa sache, mavachachavacapa ema achane eta étapevacahi eta reale, tacutirichuhi eta navachahi ena ticaemataneanahi tamutu sache. Énapa ena nasiapaqueneanahi te las trespa sache, énerichuvare eta étapevaca reale eta navachahi. 10Tacahe, te ticavachanapa ena náinapureanahi tisiapana, náimahapa éna tacutirichuhi eta navachanahi ena náequenereruqueneanahi. 11Tásiha, tisemanapa mayehe ema náquenuhi. 12Ánipa nacahe: "Ena nani náequenereruanahi títecapana, vicutivachavacaichuhi eta navachahi, étanainehinéni hora eta nacaematanerahi. Tacutirichuhisera eta vivachahi viti vínapureanahi. Váhiquene táuricaimahi eta juca, taicha ichapemurihi eta vicamichirahi víti eta táijureva muracaquene eta sache. Táurica vicachuricavacayarehini éna eta navachahi" nacahepa. 13Émasera ema náquenu majicapavacapa: "Váhira nucaetemahémahi éti. Énaripa ena náequenereruanahi, váhivare nucaetemavacaimahi. Tínunahi eta nuvachachirahehi étapevacahi eta reale níjaracahe. Vahi ecusema. 14Ésamiricavachucha. Evehachucha eta juca evachahi. 15Núti néchinava taicha nuyeherichuhi eta plata. Nuvaraha ácuticacahini eta evachana emutu. ¿Éti ecapinarunupapuca eta núrivahi nayehe ena nani?" máichavacapa.

16Ema Jesús macahevarepa:

—Ene nacaheyare te jena sácheyare, nácani náequenereruanahi téhicanuana, éna nasapihayare tínapucana. Tásiha, nácani náinapureanahi, nasapihayare téquenehanayare[h] —macahepa.

---

**h Mt. 20.16** Te jácani apanana versióneana, tatiarihi eta juca táechajiriruvana "porque muchos son llamados, pero pocos son escogidos". Tájinasera eta juca táechajiriruvanahi te libro antivupanahi. Eta tacahe, vímatiequeneha vahi manacahini ema Mateo. Mácani apana achane mavejuchahi eta juca te Mateo 22.14.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús tiápechavavare máechajisiha eta máepenirayare
*(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)*

17 Tacahe, eta vipaisirapahi te achene te vicaijuhepa eta Jerusalén,
típutsiacahavipa ema Jesús viti dócequeneana apóstoleana. Máichahavipa:
18 —Ímaha puiti, viyanainapaipa vicaijuheyare eta Jerusalén. Ánaqui
nucaijararecasiyare nuti Manerejirunuhi ema Viya. Ticaratacanuanainapa
ena tuparairucana. 19 Tímicapacanuanayare taicha tíjararecanuanainapa
nayehe ena suntaruana romanoana. Éna, nájina najapanuquenéna. Ticaecahi-
nuanainapa. Téstacanuanayareva. Tétatacanuanayareva te crusu. Tásihasera,
te mapanaquenenapa sache, néchepucainapa te nécari —máichahavipa.

### Esu naena ema Jacobo émapa ema Juan suyaseaca ema Jesús eta macajupahavahini ena suchichanaveana
*(Mr. 10.35-45)*

20 Tásiha, témeñahavapa esu naena ena vichamuriana ema Jacobo
émapa ema Juan, suámavacapaipahi éna. Tépuyucapa ésu te mamirahu
ema Jesús, suyaseacayarehi énainahini majupahanainahini ena suchicha-
naveanahi. 21 Éma mayaserecapa:
—¿Tájahasica ecamunu, nuchicha?
Ésu suíchapa:
—Nuvaraha pácachanéni ena nuchichanaveana tayehe eta péjasihayare
picavacureraya. Náejacahini te pichacaya, eñi éñina te pivaure, eñi apana
te sapa —suíchapa.
22 Ema Jesús majicapavacapa éna:
—Éti, vahi ímati tájahapuca eta nátajivayare nácani nujupahanayare.
¿Eratahayarepuca ecamicha eta íchavaquenévayare ecatajivairayare,
ecutinuyarepuca eta nucamichirayare núti? —máichapa.
Éna najicapapa:
—Virataha vicamicha —nacahepa.
23 Tásiha, máichapa:
—Yátupi ichape eta ecatajivairaya, vicuticacaya eta nacapasirahaviyare.
Étapasera eta éjasirayare eta te nuchacaya, vaipa nútina necha nucaejacahehini.
Ema Tata Nucaiyaquene, émahi tinerejicayarehi ena nujupahanayare —máichapa.
24 Tacahe, eta visamirahi viti diésqueneana mayeheana apóstole, visemapa
nayehe ena apinana. 25 Émasera ema Jesús máichahavipa. Ánipa macahe:
—Écharichuhi éti ena aquenucana tayehe eta avasare, muraca eta
nacavanairipira. Énaripa ena tuparairucana, tétavicavahi tisuapacareanahi
eta nacavacurerahi. 26 Váhisera ecucahehi éti nayehe ena echamuriana.
Mácani tímerecavahi ticapicahupana, tacamunuhi máitativacayare ena
apamuriana. 27 Te etiarihivarepuca eti evarahahi ínapuca, tacamunuhi
ímerecavaya navanaraheyarehi ena echamuriana. 28 Ecutinuyare nuti

Manerejirunuhi ema Viya. Vahi étaina tímitecanu nucaitaticasihini. Nútiyarehi nítatihe. Énerichuvare níjaracavayarehi nímicapacava íchavenequeneanainahi éti camuriqueneanaya nucuchucureanaya —máichahavipa.

### Ema Jesús macaimairiricavaca ena apinana púchuquiana
*(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)*

29 Tacahe, te vijunijicavarepa eta avasare Jericó, camurianahivare ena
achaneana ticavasanahi tayehe, téhicahavianahi. 30 Natiarihi ena apinana
ajairana púchuquiana. Téjacanahi te achenechacaya. Te nasamapa ema
Jesús eta mánucuirapahi, tipiararecanapa. Ánipa nacahe:
—¡Tátachicha! ¡Pítiqueneripa yátupiquenévihi Cristo! ¡Picatajicaha-
vipaini pájapanuhavi!
31 Natiarihisera ena achaneana vahi náuricahini eta napiarasirahi ena
púchuquiana. Navarahapa nacamatinaca. Énasera napiaracaichucha:
—¡Tátachicha! ¡Pítiqueneripa yátupiquenévi Cristo! ¡Picatajicahavipaini
pájapanuhavi! —nacahepa.
32 Tacahe, ema Jesús eta masamiravacahi, titupihapa. Máichuhavacapa
ena púchuquiana. Mayaserecapa tájahahipuca navarahahi.
33 Éna najicapapa:
—Tátachicha, vivaraha pípuhauquichahavini apaesa vímairiricapaini
—nacahepa.
34 Tacahe, ema Jesús majapanuvacainehi. Máemamahauquichavacapa.
Enevanerinehi tímairiricana. Tásiha, téhicahavianapa.

### Títecapapa ema Jesús eta te Jerusalén
*(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

21 1 Tacahe, te apanapa semana, viyanapa vicaijuhe te Jerusalén.
Vétavajicapa tayehe eta avasarechicha Betfagé te tachacaya eta
cerro ticaijarehi Olivoquiji. Ánaqui ema Jesús mavanecapa ena apinana
vichamuriana. 2 Ánipa maicha:
—Eyanayare tayehe eta te jena avasarechicha Betfagé. Ánaqui ímahayare
ticaitihahi eta esena burrico, étapa eta tachicha te tachacaya. Evejapua-
cayare iáminanuyare eta áni. 3 Te natiarihinapuca náeñama, emetacayare eta
nucamunuirahi núti. Vahi táyeréimahi vímichavavaneyare —máichavacapa.
4 Eta juca tamutuhi títauchavapahi eta májuchaquenehi ema mácani
víyarahaini profeta. 5 Ani tacahehi: “Emétaca ena achaneana ticavasanahi
te Jerusalén, apaesa natsecava eta najacapirayare ema nayeheyare Rey.
Emétacayare vahi nacupica, taicha tétavicavapahi eta mamansuvapahi,
étapa eta máurivahi. Mámapahi eta iúritaresirayare. Tímaticareyarepahi
ema, taicha ticaperayare eta burricuchicha” tacahehi eta Sagrada Escritura.
6 Tacahe, ena vanairucanahi náitauchahi eta navanahi mayehe ema Jesús.
7 Námapaipahi eta burricochicha étapa eta tachicha. Nanacamaequechapa

eta náepacuhana. Tásiha, ticaperapa ema Jesús. 8 Camuriana ena achaneana
tiácapanahi náepacapaicapaipa eta namuirihana. Ena apamuriana navehapa eta
tapacaji eta cáchipaca. Nanacavare te mayanihayarehi éma. 9 Ena apamuriana
tínapumirauchanapahi énapa ena téquenehanapahi tipiaracanapaipa:
—Yare, Tata. Píti yátupiquenevihi Cristo réyvihi viyehe viti israelítana.
Ichape eta vicunachiravihi píti. ¡Vanairucaquenevihi me Viya! ¡Asulupaya
me Viya te anuma! ¡Viva ema Viáquenu! ¡Viva! —nacahepa.
10 Tiúchuchujicanapa ena achaneana te Jerusalén. Ichape eta
náramirahi ema Jesús eta máitecapirahi. Tiyaserejiricacanapaipa:
—¿Nájaha ema maca achane?
11 Ena apamuriana najicapapa:
—Émara ema profeta ticaijare Jesús, ticavasa te Nazaret te tinapaica te
Galilea —nacahepa.

### Ema Jesús macuchuchujicavaca ena tíjararecanahi eta sárareana, cáyureana te tajuhe eta Templo

*(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

12-13 Tacahe, te apanapa sache, tiyanapa tisiapa ema Jesús tayehe eta
te Templo. Máimaharinehi ena achaneana tíjararecanahi eta sárareana,
cáyureana. Ena apamuriana ena tivacharecanahi. Natiarihivare ena
títsiriperecarahiana eta naplataneana ena apavasanana. Máichavacapa:
—Ema Tata Nucaiyaquene, ani macahehi eta máechajiriruvahi te Sagrada
Escritura: "Eta nupena tacarichu táicuchihi eta nayujarasirareya ena
achaneana" macahepa. Étisera eti tiámerahiana, ecasiapavapa eta te juca.
Emaeperajicapa eta tacapicahuirahi. ¡Eyana iúchucatataji! —máichavacapa.
Tásiha, macuchuchujicavacapa namutu. Máequehepuichinavacapa eta
namesarana étapa eta nasiyana.
14 Eta mávihairahi te Templo ema Jesús, napauchapa ena púchuquiana
énapa ena masariana. Tásiha, éma macanaracavacapaipahi. 15 Tacahe,
ena amaperuana tipiararecanahi eta nacunachirahi éma, ánipa nacahe:
"Pítiquenehi yátupiquenevihi Cristo manerejiruvihi ema Viya" nacahepa.
Énasera ena tuparairucana énapa ena escribánoana vaipa náuricahini eta
náimairahi tamutu eta juca. Tisemanapa. 16 Náurujiacapa. Navarahapa
nacaichepaica eta máichaqueneanahi. Tásiha, náichapa éma:
—¿Tájaha tacayema písapa tipiararecana ena nani amaperuana?
¿Váhiyapa picamatinacavacapaini? —náichapa.
Ema Jesús majicapavacapa:
—¿Tájahasica táichavahi eta juca najirairahi? ¿Váhipuca échajicuha eta
Sagrada Escritura eta táechajisihairahi eta juca najirasahi ena nani amaperuana?
Ani tacahehi: "Piti, Tata, pinacasamurechavacahi ena amaperuana eta máejera-
rerayarehi naicha eta najirairayare eta táurinaquene alabanza" —máichavacapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

17 Te títapiricapa eta majicapiravacahi, majunijicavacapa. Tiyanapa eta
te avasarechicha Betania, étapa máimasinehi. Véhicapaichuhisera víti.

### Ema Jesús májiquiha eta higo taicha máhiriquirehi
*(Mr. 11.12-14, 20-26)*

18 Te apanapa sache, te yáticarahichicha, tiyanavarepa ema Jesús
tayehe eta Jerusalén. Véhicapaichuhivare víti apanava. Eta vipaisi-
rapahi, técuhasamurepa éma. 19 Máimahapa eta yucuqui ticaijare higo te
achenechacaya. Tiyanapa mapauchahi. Tájinasera táhinahini. Tapacajia-
nachucha. Tásiha, máichapa ema Jesús eta higo:
—¡Pépiyainapa píti eta máhiriquereviyare! —máichapa.
Eta macaherahi, enevanepa tijiyujipa eta tapacajiana. 20 Eta vímairahi
víti, viáraminehi ichape. Viyaserecapa ema Jesús:
—¿Tájaha táichararacavahi eta táijahúchiravahi tiájiqui eta higo? —vicahepa.
21 Ema Jesús tijicapahavipa:
—Jéhesare nusamacarehi me Tata. Éti apana esamacareyareva, te yátupina
eta ecasiñavairahi me Viya. Tájina émaitucaimahi. Eratahayare ícha,
ecutinuya eta níchaquenehi. Eratahayareva ecayejeca eta cerro te apachacaya.
22 Tamutu jácani eyaseserepiyare eta mayehe ema Viya te eyujarasirana,
ecaijaracasiyare te yátupina eta ecasiñavairahi me Viya —máichahavipa.

### Nayaserecapa ema Jesús nájahahipuca tituparacahi éma
*(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)*

23 Tacahe, visiapavarepa tayehe eta te Templo. Ema Jesús, tímiturecá-
varepa nayehe ena achaneana. Tacahe, napauchapa ena tuparairucanahi.
Natiarihihivare ena tinerejicavanahi ena aquenucarahana. Ánipa nacahe:
—Píti, vahi vitupararuvinahini víti eta píchira eta júcana. ¿Nájahasica
tímitucavihi? ¿Nájaha tituparacavihi eta juca píchaqueneana? —náichapa.
24 Ema Jesús majicapavacapa:
—Núti apanavare nuvaraha nuyaserecahe. Ejicapanuyaresera apaesa
numetacahe eta nucatuparahairahi eta níchirahi eta júcana. 25 ¿Nájahapuca
tivanecahi ema Juan eta máitesirahi máicachasirisirahi? ¿Émapuca ema
Viya tivanecahi, émajivapuca eta máitesirahi? —máichavacapa.
26 Váhisera náituruequenehahini eta najicapirayarehi. Tiácapaemajiri-
cacanapa. Ánipa nacahe:
—¿Tájahasica vicayemayare eta vijicapirayare ema maca? Te vémuna-
hacava vícha: "Mavaneruhi ema Viya", éma macahénapapuca: "Tásiha,
¿váhiyapa esuapahini éma?". Téhesera vácahepuca: "Émajivaichucha
eta máitesirahi", ticauyayacareripa titupisicahaviana eta te márijahiana
ena achaneana, taicha namutuhi náimijachahi ema Juan profetaquenehi
yátupiquene, mavaneruhi ema Viya —téchajiricacanapa.
27 Tásiha, náichapa ema Jesús:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Vahi vecha víti —nacahepa.
Tacahe, máichavacapa éma:
—Énerichuvare núti, vahi numetacahémahi nájahapuca ema tituparacanuhi. 28 Nuvarahasera nímicutiarachinaheyare. Nararihi ena apinana ticaparapecacana. Ticavanahipa ema émana mayehe ema naiya. Ánipa máicha: "Nuchicha, piyana picaematane puiti jena sache. Pírerecaya eta uva" máichapa. 29 Ema machicha majicapapa: "Vahi nuvaraha nucaematane puiti juca sache". Te tiyerepa, tiyanapanéni ticaematanehi. 30 Tásiha, ema naiya mavanecavarepa ema émana machicha, mayanahini macaematanehini éma apanavare. Tásiha, ema amaperu majicapapa: "Tiuri, nuyanayare" macahepa. Váhinéni mayanahini. 31 Puiti nuyaserecaheyare: ¿Nájaha ema tisuapajirahihi mayehe ema maiya? —máichavacapa ema Jesús.
Éna najicapapa:
—Ema tínapuca, éma tisuapajirahihi.
Tásiha, ema Jesús máichavacapa:
—Nutupiruva numetacahe puiti. Nasapihayare ticachuricaheanayare tisiapana te anuma ena túhusianainihi énapa ena tisipecaturarahianainihi. Éti vahi esiapaimahi. 32 Taicha vahi esuapahini eta máimiturapiana ema Juan Tícachasiricarahini, váhivare ávarahahini étupiricavahini eta ítaresirana. Nararihisera ena tisipecaturarahiana, ichape eta nasuapirahi. Étisera, tétavicava eta emasuapajiraiva, tayanapane ímahahi masuapacarevahi éma —máichavacapa.

### Ema Jesús máimicutichina ena pártirárioana máurirahana
*(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)*

33 Ema Jesús máichavarepa:
—Esamanu eta juca apana nímiturapiya. Nímicutichinaheyare. Matiarihi ema achane. Ticaevaruhi camuri eta uva te máesane. Manaruchapa eta masucure. Máepiyacavarepa eta nacaticaresihayare eta tachi eta uva. Máepiyacavare eta torre, nápanihayare eta najaneasirayare eta máevaru.
Tásiha, máijaracapa ena achaneana, pártirárioanayarehi. Tásiha, tiyanapa ema achane te apana avasare. 34 Tacahe, te títecapapa eta caje tayairahi eta uva, máimivanerecapa ena mamusurana nayaseapanavacayarehi ena pártirárioanahi eta tatucachaqueneyarehi éma. 35 Énasera ena pártirárioanahi tisemauchavanarichucha. Nacaratacavacapa, náehapa ena vanairucana. Nacapacapa ema émana. Ema apana nayucaracapa te márijahiana. 36 Tásiha, ema achane máimivanerecavarepa ena apamuriana. Camuripananapa. Váhiquenesera náijaracahini, náehavacavarepa. Nacapacavacapa ena apamuriana.
37 Tacahe, émajacaruvapa máevataca ema machicha. Máimijachaipahi émapapucaini napicauchahini. 38 Te náimahapa ema machicha ema ticayehe eta úvaquiji, ánipa nacahe: "Émainapapuca ticayeheyare ema maca. Yare, vicapaca apaesa tánasipa viyehe tamutu. Tájina máicharacahavimahi ema achanénavaji". 39 Tacahe, nacaratacapa ema machicha, nacuchucapa eta tayehe eta isaniti, nacapacapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

40 Puiti, nuyaserecaheyare: ¿Tájahapuca máicharacavayare ema ticayehe
eta úvaquiji ena pártirárioanahi máurirahana? —macahepa ema Jesús.
41 Éna najicapapa:
—Éma tisemainapa. Vaipa májapanuvacaimahi. Macapapanavacayarepa
ena pártirárioanainihi. Máijaracainapa ena apamuriana pártirárioanayareva,
nácani tipicaurahianahi, náijaracahini eta mayehe parte —náichapa.
42 Tásiha, ema Jesús máichavacapa:
—Jehe tiúrihi eta ejicapiranuhi. Nuvarahasera epanerechinavapaini
eta tacayemahi eta Sagrada Escritura, apaesa ácaicutiara éti. Ani
tacahehi: "Ena tépiyarecarahiana eta Templo, tasapiha náepuruhi eta
mari táicuchihi tatumearayare eta peti, taicha vahi náimatihini. Émasera
ema Viya macaitecapahi eta te táicuchihi eta tatuparahahi. Tacapicahu-
quenehi puiti. Táitusiava, tétavicavahi eta vicunachirahi víti ema Viya"
tacahehi eta Sagrada Escritura. Nuvaraha ecaicutiaraya.
43 Puiti numetacahe: Táichavenehi eta emasuapajiraivahi, vaipa étipa-
racaimahi tayehe eta mavanairipi ema Viya. Ena tisuapajirahianahi,
éna ticavacureanayare te jena sácheyare. Énainapa téchanayare eta
vanairipiana. 44 Puiti, núti nucutihi eta ichape mari náepuruquenehi. Eti
épurunuanahi, iáquipaicavayare évetutujicayare. Tichimaracahenapa eta
muraca ecuñaraqui taicha eta emavarahairahi éhicanu —máichavacapa.
45 Étasera eta nasamirahi ena tuparairucana énapa ena fariséoana,
tisemanarinehi taicha tímatiacavanapa eta énairahi tayunacavaca
eta máimicutichiravacahi ema Jesús. 46 Navarahapa nacaratacaya-
rehíni. Tipicacavanachuchasera nayehe ena achaneana taicha namutu
nacunachahi ema Jesús eta émairahi vanairuca me Viya.

### Ema Jesús tímicutichava mácani rey te máichuhavacapa ena machimaranaya, máichayarehi eta ichape piesta

22 1 Ema Jesús máimitucavare ena achaneana eta apana máimicuti-
chaquene. Ánipa macahe:
2 —Ema Viya, macutihi mácani rey te máimiyenachayare ema machicha,
máichayarehi eta ichape piesta. 3 Mavanecapa ena mavanarana náichuhapa-
navaca ena machimaranaya. Váhisera návarahahini nayanahini éna. 4 Tásiha,
ema rey máevatacavare ena apamuriana mavanarana. Ánipa máichavaca:
"Eyanavare étipava ímitatajiricavaca ena níchuhaqueneanahi, náitecavanepa.
Nucaparecaripahi eta vaca nirureyare nésinaruanahi. Tiúrinapa tamutu eta
juca tinicacare. Énanecha nucuchapahi náitecavanepa" macahepa.
5 Énasera ena máichuhaqueneanahi vahi nasuapahini. Nájina nayanahini.
Ema émana tiyanapa te máesane. Ema apana máimahapana eta mayehe
tienda. 6 Ena apamuriana nacaratacapa ena vanairucanainihi, náehavacapa,
nacapacavacapa. 7 Tacahe, te máechapa ema rey, tisemapa. Mavanecapa ena
masuntaruana nacapapanavaca ena ticapahianahi. Náijuchavare eta tamutu

eta napenanaini. 8 Tásiha, máichavacavarepa ena apamuriana mavanaranahi:
"Tiúripa tamutu eta juca tinicacareana. Váipasera nuvaraha náiteca ena
náinapureanahi níchuhaqueneanainihi. 9 Eyana te tamutu cálleana. Íchuhava-
cayare namutu nácani ecainunaqueneanayare" máichavacapa. 10 Tacahe, ena
mavanaranahi tiyananapa, náchehupanevacapa. Nacurujicavacapa namutu
nácani nacainunaqueneanapahi: nácani achaneana tiúriana énapa ena
súnsusurujiana. Camurianahi. Tínicanarinehi eta te távihayarehi eta piesta.
11 Tacahe, ema rey tisiapapa, máimahayarehi ena machimaranahi. Máimahapa
ema émana achane ema matiarihiquenehi vahi manacahini eta namuirihasa te
ticaichuhasiana. 12 Tacahe, máichapa: "Ajaira, ¿tájaha tacayema vahi pinacahini
eta múiriare níjararuheanahi tayeheyarehi puiti juca piéstayarehi?" Émasera ema
achane vahi majicapahini. 13 Tacahe, ema rey mavanecavacapa ena mavanarana:
"Eveha ema maca. Ítijivaucha, ítiápechavare. Íyaracuhapana te timapicu tayehe
eta máiyauchiavayare macapitiquiahechiavayare" macahepa ema rey.
14 Ema Jesús máichavarepa:
—Numetacahe puiti: Camurianahi ena níchuhaqueneanapaipahi.
Ánimurianarichusera ena títaurahianayare —macahepa ema Jesús.

### Navaraha náemejecapavacha ema Jesús tayehe eta impuesto
*(Mr. 12.13-17; Lc. 20. 20-26)*

15 Tacahe, eta nasamirahi ena fariséoana, tisemanarinehi. Tiyananapa ticuru-
jicacanapa, navarahaipa náemejecapavachayarehi apaesa étainahipucaini
taviuchahini ema Jesús. 16 Tacahe, navanecapa ena nachamuriana énapa ena
políticoana. Nayaserepanahi ema Jesús. Te náitecapauchapa, ánipa nacahe:
—Tata maestro, vímatihi eta tatupiruvairahi táurivahi eta juca pímitu-
rapianahi. Yátupihi eta pímitusiravacahi eta táurinaquene achene
ticaijuhe me Viya. Váhivare pipicacaracavahini eta péchajisihairahi eta
náichavaquenévanahi nácani achaneana, tayanapanehi aquenucahi.
17 Vivarahahisera viyaserecaviyare eta pipanereruhi: ¿Táuricahipuca
vivachacha eta viyasehana impuesto mayehe ema Presidente Emperador
romano? Taicha víti, machanerahavihi ema Viya, ¿masi? —náichapa.
18 Émasera ema Jesús máimatiacavacapa eta tamaurivapahi eta
napanereruana. Tacahe, máichavacapa:
—¡Apimirahetataji! ¿Tájaha tacayema evaraha ímiaquipaicanu?
19 Nímahaseji, iáminanu étapena eta reale —máichavacapa.
20 Eta náijarasirapa, éma máichavacapa:
—¿Nájaha ticaijare eta juca? ¿Nájahavare ticavasimahi eta juca mirare
eta te juca reale? —máichavacapa.
21 Éna najicapapa:
—Mayehe ema Presidente Emperador —náichapa.
Tacahe, éma máichavacapa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Tiuri, táuricahi íjaraca ema Presidente Emperador eta juca mayeherichuhi
éma. Tásiha, íjaracavare ema Viya eta mayeherichuhivare éma —máichavacapa.
22 Te nasamapa ema Jesús eta majicapiravacahi, ichaperinehi titsirihacavanahi. Náramipa eta máitupajijiasiravahi. Tiyananapa tichavanahi.

### Nayasereca ema Jesús náicharacavayarepuca ena náepenaqueneana eta náechepusirayare
*(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)*

23 Étarichu te jena sache, nacahepaipahi ena saducéoana. Ena nani
saducéoana, apanahivare eta náimiturapiana. Éna, vahi nasuapa eta
náechepusirayare ena náepenaqueneana. Tiyananapa náimahapanahi
ema Jesús. Natanucahi eta táetseraruvayarehi náicha. Ánipa nacahe:
24 —Tata maestro, ema víyarahaini Moisés, manaquicahi eta máechajiri-
ruvahi eta viyehe: "Te máepenaequenehahipuca ema achane esu mayena, tásiha
nájinahipuca manaquiequeneruvainahini machichainahini; te matiarihihipuca
mácani maparapehi, mavehayare esu machinenaequenéni, apaesa émainapuca
macachicha eta suyehe, máitsivainahi ema maparapéni". 25 Tacutiquene te juca
vitaracu, natiarihinihi ena siétequeneana ticaparapejiricacana. Tacahe, ema
náechavimuri títauchavapa. Máepenáequenehapasera esu mayena. Nájinahi
machichainahini. 26 Tacahe, ema maparape máitauchavare esu machinenaini.
Énerichuvaresera máepenaequenehavare, nájinavare máchichainahini. Ema
émana maparape máitauchavare ésu. Énerichuvare máepenaequenehavare.
Namutupa ena siétequeneana navehahi ésu, tásihasera náepenaequenehapaipa,
nájina émanainahini macachichahini eta suyehe. 27 Te táequenepa, tépenapa
esu esenaini. 28 Tacahe puiti, te apanapapuca eta náitaresirayare ena nani,
¿nájahapuca ena siétequeneana ema yátupiquenehi suímaquenehi esu esena,
taicha ena siétequeneana namutuhi suímanarihi? —náichapa.
29 Tásiha, ema Jesús majicapavacapa:
—Éjecapava éti. ¿Tájaha tacayema vahi ácaicutiarahini eta táimiturapi
eta Sagrada Escritura? ¡Váhivare evarahahini esuapahini eta tamutuirahi
marataha ema Viya! 30 Ánaqui te apana náitaresiraya, vaipa nácamunuimahi
esu esena. Énaripa ena esenana, váipavare nácamunuimahi ema ajaira.
Nacutinapa ena ángeleana tiávihanahi te anuma eta namaepenacacairahi.
31 Éti váhivarepuca ácaicutiara eta yátupirahi eta vahi táepenahini eta
náchanevana ena náepenaqueneana. Váhipuca ácaicutiara eta máechajiriruva
ema Viya. Ani macahehi éma: 32 "Nútira yátupiquenenuhi Viya, macasiña-
quenehi ema Abraham, ema Isaac émapa ema Jacobo" macahepa ema Viya.
Nutupiruvahi numetacahe: Ema Viya, éma téchahi eta náitaresirana ena
téhicanahi, tayanapane tépenanaripa. Eta náchanevana, tímiyanavarichucha
títareca te mamirahu. Éti, ichape eta éjecapiravahi —máichavacapa ema Jesús.
33 Tacahe, eta nasamirahi ema Jesús, ichaperinehi eta náramirahi ena
achaneana eta máimiturapihi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta tisuapacarepanahi te mavanairipiana ema Viya
*(Mr. 12.28-34)*

34 Tacahe, ena fariséoana eta náimairahi macamatinasiravacahi ema
Jesús ena saducéoana, ticurujicacanapa éna. 35 Tásiha, tiyananapa
náemejecapavachayarehi ema Jesús. Ema émana ticainapucavapa,
máestrohi éma tayehe eta nayeherepiana. Mayaserecapa éma:
36 —Tata maestro, nuvaraha pimetacanuini ¿tájahapuca eta vanairipi
tisuapacarepanahi tayehe eta mavanairipiana ema Viya? —macahepa.
37-38 Ema Jesús majicapapa:
—Eta máechajiriruva ema Viya te Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Yátupina
eta émunasiranuina nuti Iáquenu. Iúnaca te esamureana. Yátupina eta ecacha-
nevairanuina núti. Epanerecha eta nímiturapiana tamutu sácheana, yátiana".
Étara eta juca eta vanairipi tisuapacarepanahi. Éta tativayare ítauchayare,
tínapuca tayehe eta apamuri vanairipiana. 39 Eta apana táehiruhi eta juca,
ánivare tacahe: "Pémunacayare ema piparaepiyahi, tácuti eta pémunasiravahi
píti". 40 Eta juca apinaquene vanairipi, éta máehicahi ema víyarahaini Moisés
tayehe eta apamuriana mavanairipianahi éma. Énaripa ena apamuriana
profetana, étarichuvare náehicahivare éna tayehe eta náimiturapianahi.

### Yátupi ema Cristo mámariéquenénihi ema rey David, Víyahivare éma
*(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

41 Tacahe, eta náurujiasiraichaha ena fariséoana te machacaya ema
Jesús, 42 máichavacapa:
—Puiti, nuvaraha nuyaserecahe eti: ¿Tájaha tacayema eta epane-
reruana éti mayehe ema Cristo ema ecuchapaquenehi? ¿Tájaha eta
ícutiarayare eta ímatirayarehi éma te máimerecavapa? —máichavacapa.
Éna najicapapa:
—Vímatinapa éma taicha tiúchucayare mámariequeneyare ema
víyaraháini rey David —nacahepa.
43 Majicapavarepa:
—Yátupihi ema Cristo achanequenehi eta máimahi taicha mámarie-
queneyarehi ema víyaraháini David. Nuvarahasera epanerechaya eta juca
máechajiriruvahi ema David te májurehi Salmo, ani macahehi: 44 "Ema
Viya máichapa ema Tata Náquenu Cristo: Yare, péjaca te nuvaure, eta
picuchapihayare eta nucaepuyusiraya te pimirahu ena ticatianaca-
vianahi" macahepa. 45 Ema David, eta máimijarechirahi ema Cristo
"Tata Náquenu", ¿tájahapuca eta macayemaquenehi? Núti németeaca
Víyahivare ema Cristo. ¿Tájaha íchahi éti? —máichavacapa.
46 Eta nasamirahi eta juca, nájina náijaracavahini najicapahini. Eta
tacahe, nájinapa napatsicavahini nápechahini nayaserecahini.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús máimereuchavaca eta náejecapiravana ena fariséoana énapa ena escribánoana
*(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-57)*

23 1 Tacahe, ema Jesús máichavacapa ena achaneana vítipa viti
máimitureana. Ánipa máichahavi:
2 —Ena escribánoana énapa ena fariséoana tímijachavana catuparahana
eta navepaisirayarehi eta mavanairipiana ema Moisés. 3 Tacahe, éna
esuapayare. Ítauchayare eta navanairipiana. Váhisera ecuehica eta nayehe-
repiana taicha ena apapipijichucha eta napanereruana. 4 Tacutiquene
tipamicaheana ítauchaya eta camuriqueneana nayeherepiana. Éti,
tájina eta ejapanucarehíni nayehe. Nájinapa tiratahaimahi títaucha.
Apanasica éna, vahi náratahahini náitauchahini tamutu. 5 Tímijacha-
vanahi tamutu náitaucha, navarairahi ticunachacareanayarehi nayehe ena
achaneana. Tisiñavavaicanahi eta nápajusiravahi religiósoana. Nanacahi
te nanahuana eta ajureca navejurehi eta te Sagrada Escritura. Tacutiquene
eta nacamuirihaira tísapepeacavanahi píncanillanahi. Ticamatsivacahi eta
nacamuirihaira. 6 Ena nani, te ticaichuhasiana eta nanisiraya, éna tinere-
jisinavanahi eta tiúrinapanána eta náejasihaya. Navarahahivare ichape
eta napicauchiraya ena achaneana te náurujisirarevanahi. 7 Tétavicavahi
eta navarairahi ticapicahuana. Navarahahivare ticacajamicasianayarehi te
jácani nácapajisiha ena náimitureana téhepahi calle.
8 Étisera vahi ecujamuracha eta nacajamisirahenahini ena achaneana,
étainapapucaini nacunachirahenahini. Taicha éti eparapejiricacahi, ecuti-
cacahi te mamirahu ema Viya. Nucarichu núti yátupiquenénuhi eyehenuhi
Maestro, nuti Cristo. 9 Váhivare "Tata Nucaiyaquene" ecuquicha nácani
achaneana te juca apaquehe. Taicha mararihi ema yátupiquene Ecaiyaquene,
ema tiávihahi te anuma. 10 Váhivare tísapacarémahi eta náimijarechahe,
"Tata nuyehe jefe", taicha nucarichuhi núti yátupiquenénuhi jéfenuhi
eyehe. 11 Nuvarahasera ítátijiricacayare. Nácani títátirahiana, éna ticuna-
chacarepananayarehi eta eyehe. 12 Énerichuvare nácani mánsuanahi, éna
ticunachacarepananayare me Viya. Nácanisera ticasiñavavaicanahi ticuna-
chavanapuca, tímitsiriávanayare me Viya —macahepa.

### Ema Jesús mayunacavaca eta náejecapiravanahi ena escribánoana énapa ena fariséoana

13 Tacahe, títecapanapa ena escribánoana énapa ena fariséoana. Tásiha,
ema Jesús máechajicavacapa éna, mayunacavacahi. Ánipa macahe:
—¡Éti escribánoana étipa eti fariséoana! ¡Muracayare eta ícuñayare
taicha eta apimirairahehi! ¿Tájaha tacayema ímijachavahi éti echa
eta tapaja eta anuma? Vahi ísapa nasiapahini ena achaneana, nácani
tivarahana tisiapana. ¡Étiripa vahi ítujicavaimahi esiapa!

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

14 Jucarihi eta apana tiviuchahehi. Tatuparacahi ejapanuyare ena
tépenaimana te váhipuca narataha navachachahini eta nantéve. Étisera
everejicavacahi tamutu eta nacayehequeneana. ¡Apimirahehi! Épiya-
cavahi religiósohehi, íchahi iúpiemahi eta eyujarasira te namirahu ena
achaneana, evarairahi vahi tacuimicaecherachava eta emaurivanahi.
Ichapeyare eta ícuñayare táicha.
15 ¡Jucarihivare eta apana tiviuchahehi, éti escribánoana étipa eti
fariséoana! ¡Muracayare eta ícuñayare taicha eta apimirairahehi! Éti,
tétavicavahi eta éñamavairahi eta íturuca ena téhicana eta ímiturapiana,
eyanirahi te avasareana tiyerehiana. Tasapihahi ímitucavacahi eta
nacutiheraya eta evainarajivahi. Tiápajucava eta namaurivahi ícha. Eta
tacahe, ecachanevacayare éna te yucu infierno.
16 Jéhevare éti ecaijare páurehe. Ichape eta ícuñayare taicha eta
ímiaquipaisiravacahi ena ecutiqueneana púchuquiana. Éjecapavahi
tayehe eta juca ímiturapihi. Ímituca eta tájinahi eta taviuchaimahi
nácani najurachahi eta Templo. Étasera te najuracha tayehe eta oro eta
tiávihahi eta te Templo, ticaviurevanainapa ícha éti. 17 ¡Tétavicavahi eta
emaecharaireva eti púchuquiana! Eta Templo, étara tipicauchacarepanahi
tayehe eta oro tiávihahi tayehe. 18 Iápechavavare eta éjecapiravahi
tayehe eta apana ímiturapi. Éti íchavare: “Te náichapuca nácani eta
promesa, najurachapuca tayehe eta náijuchirare eta sárareana, tájinai-
pavare ticaviurémahi. Téhesera najurachahi tayehe eta nanaquiruvahi
te táinahu eta náijuchirarehi, étasera ticaviurevanaripa” íchahi éti.
19 ¡Tétavicavahi eta emaecharaireva eti púchuquiana! Eta náijuchirarehi
eta sárareana, étara tipicauchacarepanahi tayehe eta enaquiruvanahi. Éta
tímipicauchahi eta enaquiruvanahi. 20 Taicha nácani tijurachanahi tayehe
eta náijuchirarehi, vahi tácarichuhini napicauchayare éta, napicau-
chayarehiva tamutu eta námavahuana tiávihanahi te náijuchirarehi.
21 Tacutiquene nácani tijurachanahi tayehe eta Templo, vahi tácari-
chuhini náichahini eta juramento tayehe eta Templo. Najurachahivare
mayehe ema Viya tiávihahi tayehe. 22 Énaripa ena tijurachanahi tayehe
eta anuma, najurachahivare mayehe ema Viya, taicha eta anuma étahi
eta mávasa, étaipa eta máejasihahi ema téchahi tamutu.
23-24 ¡Jucarihivare eta apana tiviuchahehi eta tamuracavaya eta ícuñayare,
éti apimirana! Éti ímijachavahi íminecapaequeneha ena ecutiqueneana
púchuquiana tayehe eta títucacareana. Ímijachavahi yátupiquenehi eta
religiósohéirahi eta epamisiravahi eta ítauchira eta vanairipi eta ecama-
vahuira me Viya eta diésmuri tayehe eta sucurecana. Ecunachacarehi taicha
éta. Váhisera epamicavahini eta táuriqueneana ticunachacarepanahi me
Viya. Tatuparacahe emutu ájapanurahi; ecatiuchavacayarehi ena macatiu-
chavarahanahi; yátupina eta ítauchiraya tamutu eta íjarasiravahi; yátupina
eta ecasiñavairaina me Viya. Tatuparacahehivare ecamavahu eta me Viya

eta diésmuri. Éti éñamavahi eta ítauchirahi eta ánichichana, étasera eta tisuapacarepanaqueneanahi táuriqueneana, tasapihahi vahi esuapahini[i].
25 ¡Tétavicavahi eta apimirairahehi! Éti ímijachavahi yátupiquenehi religiósohehi, ecaeñamaracavahi eta ímiyaniravaya ítaucha eta eyeherepiana. Étasera eta esamureana, tétavicavahi eta tachipejivavacahi taicha eta ecaetemaraivana étapa eta íjarasiravahi icha tamutu eta ejamuraraivana. 26 ¡Tétavicavahi eta epuchuquiva eti fariséoana! Tamapurujihi eta religiósohéirahi. Tacamunuhi tativa esipaca eta esamureana, apaesa yátupinasarepa eta iúrivayare, tipachinainapa eta ítaresiraya.
27 ¡Tétavicavahi eta ecatajivairaya, táichavenehi eta apimirairahehi, eti escribánoana étipa eti fariséoana! Éti ecuti eta covacha. Tiúrinahi te táinahu, téhesera te amahe távihahi eta máeperejiqueneana. 28 Tacahehi eta ítaresirahi éti. Ticutimahinehi iúrihi te namirahu ena achaneana. Étasera te esamureana táurujisiavahi eta evainarajivana, tacutiquene eta apimirairahehi.
29 ¡Páurehesamichapucaini eti escribánoana étipa eti fariséoana! ¡Ichapemuriquene eta eviurevanahi! Eti, ímijachavaipahi puiti ecunachacarehi eta evarairahi échapajirica eyeheheacahi eta náecariana ena profetanaini matapiravarequeneanahi, nacaparuanahi ena iáchucanaveanaini éti. Épiyacavahi yátupiquenénahini eta iúrivahi. 30 Tásiha, ánivare ecahe: "Te vitiarihinaripahini víti eta acane te ticaparecanapa ena viáchucanaveanaini, vahi vicuimicasiapavahini tayehe éta" ecahepa.
31-32 Étijivapa ímereuchavahi eta apimirairahehi, taicha puiti éti epanerechahi ecapacanuya, tacutihi eta napanereruanahi ena iáchucanaveanaini. Tásiha, ecuticacayare eta naviurevahi ena iáchucanaveanaini.
33 ¡Éti tachichanaveanatataji eta quichare, tétavicavahi eta evainarajivahi! ¡Váhiquene ticaiticahémahi eta ícuñaya te infierno! 34 Nímicaecherachayare eta evainarajivahi. Nuvanecayare napauchahe ena nuchanerana. Éna, timetacaheanayare eta mapanereruana ema Tata. Tímitucaheanayareva tamutu eta nímiturapiana. Nasapihayare vahi esuapaimahi éna. Éna, yátupihi náituca. Émepururecayaresera éti eta náitupajijiasiravahi éna. Esapihainapa, éti ecapacavacainapa éna; ena apamuriana émétatacayare te crusu. Tásiha, ena apamuriana éstacavacainapa te iúrujisirarevana. Éhicarairicavacainapa te jácani avasareana najunaiyayarepahi.
35 Tásiha, eta ecapasiravacainapa ena nuvaneruanahi, étinapa tamuriacayare eta naviurevanahi namutu ena ticapacanahi ena achaneana matapiravarequeneanahi. Ema Abel máinapuiruhi nacaparuhi, máetaviuchainihi eta máuriva. Émapa ema máequenereruhi Zacarías (machichainihi ema Berequías), ema nacaparuhi te tamirahu eta Templo. Camuriana-

---

**i Mt. 23.25** Ani tacahe eta mayeherepi ema Jesús te máechajiriruva: "Eti ecatijica eta chupi; ejiricasera eta camello".

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

hisera ena apamuriana náumurivanainihi. 36 Nutupiruva numetacahe
puiti: Étinapa tamuriacayare tamutu eta náepeniranahi. Títecapainapa eta
ícuñayare eti achaneana ítareruanahi puiti —macahepa ema Jesús.

### Ema Jesús ticatisamurevahi táichavenehi eta namasuapajiraivahi ena achaneana ticavasanahi te Jerusalén
*(Lc. 13.34-35)*

37 Tacahe, ema Jesús tiápechavava máechajicavacapa ena achaneana.
Ánipa macahe, taicha eta macatisamureravahi:
—¡Tétavicavahi nucatisamureravahi ícha étisami eti tachichanaveanahi
te juca viávasa Jerusalén! Ena iáchucanaveanaini, éna ticapapajicanahi
ena profetana mavaneruanahi ema Tata. Puiti étipavapa evaraha ecutiya
ena iáchucanaveanaini. Ichapemurihinéhi eta níchuirahehi éti, iúrujiaca-
nuhini, tácutihini eta varayu te tacurujimuriha eta tachichanaveana eta te
tapava. Váhisera ávarahahíni. 38 Ímahainapasera puiti eta ícharararacavayare.
Ticaquipaicasiyare tamutu eta epenana, étiripa ticuchucaheanainapa.
39 Numetacahevane puiti vaipa iápechavaimahi ímahanu, tiámainucavainapa
te ítsivachapa eta epanereruana, evarairayare ejacapanu. Ecahénapa: "Ichape
eta vicunachiravihi píti vanairucaquenévihi me Viya" ecahénapa.

### Ema Jesús máimereucharipa eta táquipaisiravaya eta Templo
*(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)*

24 1 Tacahe, ema Jesús tiúchucapa tayehe eta Templo, tiyanaya-
repaini. Vítisera viti máimitureana vémeñahavapa eta mayehe.
Eta viáramirahi, vímechapa eta táurinaqueneana mari tayehe eta
anuquehe peti te Témplosami. 2 Émasera ema Jesús tijicapahavipa:
—Tamapurujiyare eta juca táurinava eta pétisami ímahaquenehi puiti.
Nutupiruva numetacahe: Járajapayare eta sácheyare ticaquipaicasiyare
tamutu eta juca Templo. Téjanerepaicainapa tamutu eta juca táurinaque-
neanahi ímahaqueneanahi puíti —máichahavipa.

### Tatiarihiyare eta ecutiarareanaya te tánehipaicha eta táichecuiraya
*(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

3 Tásiha, viyanapa tayehe eta cerro Olivoquiji, víputsicavapa. Te
vítecapapa, téjacapa ema Jesús. Tásiha, víti máimitureana viyaserecapa:
—Vivaraha pimetacahavi. ¿Tájamuhupuca eta náimiaquipaisirayare eta
Témplosami? ¿Jararihiyarepuca eta ecutiarareyare eta piápechiravayare píteca,
étapa eta táitauchirayare eta táequenereruhi mapanereru ema Viya? —víchapa.
4 Tásiha, ema Jesús máichahavipa:
—Ecuneuchavaicha yátupina, machu navayuacahe, taicha nárajapayare
ena tépiyacavanayarepahi tímivasichavanayare nuyehe. 5 Nacaheyarepahi
éna: "Nútiripa Cristo". Nasapiha navayuacayare ena camuriana achaneana.

6-7 Énerichuvare esamairiricayare eta táehacacairayare eta ichapequeneana
avasareana. Ticanarajiricacanainapa eta te avasareana tayerehiqueneana,
énerichuvare ticauyayacarenapa guierraina eyehe éti. Váhisera ecuarameca eta
esamairiririsiraya, taicha ene tacaheyare eta táepaniravayare eta ecutiarareanayare. Vuíchahasera étaimahi eta táichecuirayare. Énerichuvare tatiarihiyareva
eta ichape ecuhamuhuyareva te avasareana. Tatiarihiyareva eta ichape tayamurisiranaya eta apaquehe te jácani távihanapahi táetupiaruyare. 8 Tamutu eta juca
ecutiarareanayare eta táepaniravayare eta nátajivanayare ena achaneana.
9 Tásiha, eti nuchaneranahi, ticatianacaheanainapa ena achaneana, táichaveneyare eta éhisiranuhi. Tipanajiricaheanainapa te tamutu avasareana.
Ticaratacaheanayareva. Ticapacaheanayareva. 10 Tásiha, nararihinapa
camurianaya ena tínajicavanayare eta náehisiranuhi. Tásiha, ticatianacaheanainapa éti yátupiquene eta éhisiranuya. Tíjararecaheanainapa éti.
11 Natiarihinavarepa nácani tépiyacavanayare mavaneruana ema Tata.
Tamutusera eta náimiturapiana náepiyahiraivayarechucha, camurianayare ena
navayuaruanayare. 12 Énaripa ena arajuruana, tétavicavainapa eta namasuapajiraivaya, vaipa napicauchaimahi ema Viya. Camurianayare éna vaipa
témunarahianáimahi. 13 Étisera nuchaneranahi, te ecamichahi tamutu, ímiyanavahivare eta éhisiranuhi te táitavapa tamutu, nucuchucuhaheyare núti.
14 Énerichuvare, eti nuchanerana ecametarairuyare te tamutu avasareana,
taicha nuvaraha náecha namutu ena achaneana. Ímitucavacayarehi eta najacapacarevahi me Tata namutu ena téneuchavanahi, étapa eta apamuriana
nímiturapiana. Te ítecapapa te tamutu eta avasareana, nápechavayare nuchava.
15 Numetacahevanevare eta apana. Járajapayare eta sache táiñehiqueneyare. Tímerecavaya ema achane váinarajiquene, máechajisihaquenehi ema
víyarahaini profeta Daniel. Mavanecayare ena machanerana náechipejisirayare eta tacapicahuquenehi Templo, nacuchucavacayare ena téhicanahi ema
Viya. (Nácani navaraha nacaicutiara eta juca, tacamunuhi ticaravahuanayare
eta májurehi ema víyarahaini Daniel.) 16 Tásiha, te ímahapa eta juca, esamairiricapapuca, táuricapa etatajipa ejunavane, éti etiarihiqueneanahi te Judea.
Ecaijuheyare eta te cérroana, étaina eyumurusiavaina. 17 Nácani tiávihanahi
te nayehe canchón te nasamairiricapa eta juca téchacarehi, táuricapa najunavanepa. Vaipa táuricahini nasiapanumahini te napenana, navehahini
jácani náeñamaqueneanainihi. 18 Nácani tachimararuanayare te vámahi
eta téchacarehi, táuricapa vaipa nacuchava tayehe eta avasare, tayanapane
náeñamahi eta nayereruvana. 19 ¡Páureanasami nácani esenana tachimararuanayare, nácani ticajarianahipuca, nácani esenana ticachichanahi eta amuya
tiájicachaha! 20 Eta tacahe, eyaseacayare ema Viya tacuija táichejicahe[j]; váhivare

---

**j Mt. 24.20** Ema Jesús máechajisihahi eta ticasarahimuhu, tiquivamuhuhivare te jena
mávasa Judea. Máechajisihahivare eta nayeherepi ena israelítana eta váhiquene náisapavahini tiyanana tipaicana te jácani sávarumuhuana.

tacuchimaracahe eta ichape tiquiva te achene te eyanapapuca ejuna. 21 Te jena
sácheanayare, tétavicavayare eta nacatajivairayarehi ena achaneana. Tájina
tácutimahi eta táiñehivayare eta nacatajivairayare, te táepaniravahi eta náitare-
sirahi ena achaneana te juca apaquehe. Te táequenénapa eta tíñehi, tájinainapa
tácutimahi. 22 Nájina tacaitiruimahi eta nacatajivairayarehi ichape. Macaiche-
cavaneyaresera ema Viya eta masemavahi ema maca achane váinarajiquene,
mavarairahi ema Viya macuchucuhavaca ena machanerana manerejiruana,
majapanuqueneanahivare. Taicha te vahi macucaicheca ema Viya, máitamuriha-
hipucaini macapapajicavaca namutu ena achaneana ema maca achane.
23-24 Énerichuvare te tánehipaicha eta juca, natiarihinapa ena tivayuarahiana
tépiyacavanayare Cristo tímivasichavanainapa núti. Natiarihivare ena tímicu-
tijiricavanayare profetana mavaneruinahini ema Viya. Áninapa nacaheyare:
"Yare, éhicayare ema Cristo. Matiarihipahi te juca vitaracu". Ena apamuriana
ánivare nacaheya: "Náepiyahiraivahi éna. Ema Cristo mávihahi te viávasa víti".
Étisera vahi ecusuapavaca. Eta navarairahi tivayuacaheanaya eti machanerana
ema Tata, náituruequenehayare naicha eta ichapequeneana tiáramicareana
ecutiarareanayare. Camurianasamiyare ena navayuaruanayare. 25 Étisera vahi
tivayuacaheanaimahi taicha numetacahevanehi puiti. 26 Te náichahepuca: "Ímaha
máenahi ema Cristo ánaqui te mávapahi apaquehe", vahi ecuyana. Étaripa te
náichahepuca: "Mararihipa jácani tayumururevaquenehi cuarto. Vicarichu viti
vímatihi eta mávihahi", váhiquenevare ecusuapavaca. 27 Taicha te yátupinapa
eta nítesirayare núti, nucutiyare eta táijahúchirava títecapa eta térameca.
Namutuyare ena achaneana te juca apaquehe tinecapanuanayare. Tacaheyare eta
nuchavirayare nuti Manerejirunuhi ema Viya. 28 Vahi ecueñamava távihapuca
nítecapihaya. Núti nítecapauchaheya te jácani iávihahi éti[k].

### Eta machavirayare ema Manerejiruhi ema Viya
*(Mr. 13.24-27; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

29 Tacahe, te táitavapa eta juca nacatajivairaya ena achaneana, enévanénapa
témahainapa eta sache. Étaripa eta caje, témahainavarepa. Témiricanainapa eta
jarairiquiana. Étaripa eta tiávihanahi te anuma vímaimahaqueneanahi éneri-
chuvare tiyamuricanainapa, tiyejejecavanainapa. 30 Tásiha, náimahainapa te
anuma eta nícutiara núti Manerejirunuhi ema Viya. Tíyahanainapa eta napisira
namutu ena achaneana távacuanahi eta avasareana te apaquehe. Tásiha, tímaha-
nuanainapa núti. Tiámanuinapaipa eta úcaji eta núcupaisirayare. Tétavicavayare
eta nujaraivayarepahi, níñehinapaipa. 31 Nuvanecaya ema Arcángele, muracayare
eta macachujairayapahi, apaesa ena ángeleana nacurujicainapa namutu ena
nuchanerana nunerejiruanahi, tiásihanayare te tamutu eta juca apaquehe.

---

**k Mt. 24.28** Te máechajiriruvahi ema Jesús, áni macahehi: "Te jácani mávihahi ema máepenaquene, eta távihayare eta sipuquiana". Eta juca mayehehi proverbio, tatiarihi eta tacayemaquenehi tayumurevahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

32 Tiuri puiti, nuvaraha nímicutichinahe eta jácani yucuqui. Eta
táitsivachiravavacapa eta tapacajiana, te ímahapa eta tajimuyairapa
eta tatavaqui, tiúchucayarepa eta tapacajianaya arairu, tímaticarehi
tiánehiripa eta únemuhuirayarépa. 33 Ene tacahehi, te ímahayarepa
tacaecherapa eta júcana ecutiarareana, ímatiacainapa eta tánehirainapa
eta nuchavira. 34 Numetacahevanecha: Vuíchaha títavanaimahi ena
achaneana náitareruanaichaha te táitecapapa eta júcana ecutiararea-
nayare. 35 Títavainapa eta anuma étapa eta apaquehe. Tativayaresera
títauchava tamutu eta numetaruheanahi.
36 Eta juca tiáramicareyarechucha. Nájina téchaimahi tájamuhuyarepuca
eta táitauchiravayare, énaripa ena ángeleana vahi náechahini. Nútivanerécahipucáini néchahini. Macarichu ema Tata, ema téchahi. 37-38 Tacutiyare
eta acane eta náijahúchiravahi tépenana ena achaneana machamu-
rianaini ema Noé. Ena nani tinicairihianarinecha, náematanerinecha
térana, tímarerecanahi ena nachichanaveana. Vahi téñamavanaimahi
eta náimairahi ema Noé eta masiapirahi tayehe eta ichapequene pacure.
39 Tájina vahi natsecavahini eta táitecapauchirayarehi eta ichape une.
Tacahe, eta táemirisirapa eta ichapequene tiquiva, tacapapajicavacahi
namutu éna. Ene nacaheyare ena achaneana te jena sácheyare. Vahi
natsecavahini tayehe eta nuchaviraya. 40 Te jena sácheanayare, natiari-
hiyare ena apinana ajairana ticaemataneanahi te isaniti, ema émana
tiáramicareyare tiára. Ema apana manasinapa. 41 Tacutiquene, apinana-
hipuca ena esenana cáemataneanahi tiyuvarecanahipuca. Énerichuvare
esu ésuna tiáramicareya tiára. Esu apana sunasinapa.
42 Eta tacahe, etsecavahi ecauneuchava éti machu vahi
ecunecapauchava eta nítesirayarehi nuti Iáquenu. 43 Nuvaraha ácaicu-
tiaraquenéna. Machu ácutiriana mácani achane námeyeruhi ena
tiámerahiana. Tájina máechapiavahini tájahapuca hóravayarehi eta
náitecapauchiraya te mapena. Te máechapucaini, ticauneuchavaipahini
éma, váipasare nacuameyechahini. 44 Eta tacahe, éti ecuneuchavayare
tamutu sácheana, taicha vahi échahini tájamuhuyarepuca eta nuchavi-
rayare nuti Manerejirunuhi ema Viya, machu iáramecariana.

**Nararihi ena músuana tiúriana. Nararihivare ena músuana máurirahana.**
*(Lc. 12.41-48)*

45 Tiuri, nuvaraha nímicutichinaheyare eta apana. Macañárihipuca ema
empleado máetaviuchahi eta máitupajijiasiravahi. Tisuapajirahivare éma.
Ema máquenu tiyanayarehi te apana avasare. Táitusiava ema máquenu
matuparacahi ema empleado eta máijarasiraya eta tinicacareana ena
apamuriana machamusuvanahi. 46 Tétavicava eta máuricacarevaya ema
maca ticatuparahahi, te tamutuhi máitauchahi jácani machimapirana
ema máquenu. 47 Németeaca, eta tamutuirahi tiuri eta machimapirahi,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

matuparacainapa éma téchayarehi tamutu eta máimahaqueneana.
Eta tacahe, nuvaraha ácutipaini ema maca empleado tiúrihi eta
máitauraivahi. 48 Téhesera váhipuca tiuri eta mapanereruana ema mácani
empleado, máimijachaichucha tiyereyarehi eta máitecapirayarehi ema
máquenu. 49 Tásiha, macaetemajiricavacapapuca ena machamusuvanahi.
Máichapapuca eta piesta, tinahacavapa téra macachanevacahi ena
macutiqueneana térarahiana, téniricapa. 50 Tásiha, vaipa manecapau-
chavahini te títecapapa ema máquenu. Machimaracapa ema empleado
eta mamapachichijisiraipa eta máimahaqueneana. 51 Eta tacahe, ema
máquenu macavanairipinapa náestacayare muraca. Tájina najapanuhini,
tayanapane máiyahainepuca, macapitiquiahechavainepuca éma. Tásiha,
machu ácutihini ema maca empleado máurirahahi, machu ecaquipaica-
sisami eta te yucu infierno.

### Ema Jesús máimicutichina ena diésqueneana amaperuana esenachichana

25 1 Puiti nuvaraha nímicutichinaheyare nayehe ena tiúchucuhanaya
ticachanenuanayare eta néjasihaya eta návacureya, énapa ena vahi
ticachanenuanaimahi. Ena nani nacutihi ena diésqueneana esenachichana
amaperuana. Ticuchapanahi ena araimanayare, nácapirayare te nasamapa
eta náitecapiraya. Tiámauchavavacapaipa eta namicahuana lámparinana.
2-4 Ena cíncoqueneana, téchemarahianahi. Tiámauchavavacapahi eta
nabotellana eta aceite natseruvapahi. Ena apamuriana cíncoqueneana-
hivare máechemarairahana mapanererureana. Vahi námauchavapahina
eta nahaceiteyarehi. Tásiha, tájinapa naviyahini. 5 Tacahe, vahi náitecapa-
vanehini ena araimana. Navarahaipahi tímacana éna. Tavehapa eta ichapu,
tímacanapa. 6 Tacahe, te enumuhupa yati nasamapa ema tipiaracahi. Ánipa
macahe: “¡Nárajapa ena araimanayare! ¡Yare iácapa!” nacahepa. 7 Téchepu-
canapa namutu ena esenachichana. Náetupiricapa eta namicahuana. 8 Tásiha,
ena cíncoanavare tiájicuvacaipahi eta namicahuana. Tiyaseserecanapa eta
aceite. Ánipa nacahe: “Ecatajicahavi ecajihavi eta eyehe aceite, taicha tiájicu-
vacaipahi eta juca vimícahuana, vémahaequenehaipa” nacahepa. 9 Énasera
ena cíncoqueneana najicapapa: “Vahi víjaracahémahi machu véchuriaca
víti apanava. Vahi vírataimahi. Tiúripana eyana evachareca eta ehaceitena” nacahepa. 10 Tásiha, tiyananapa tivacharepananayarehi eta aceite. Eta
nayerevapahi, títecapananecha ena araimanayare. Tisiapanapa te tajuhe te
távihayarehi eta piesta. Náehicapa ena cíncoana natseruvanahi te távihayarehi eta piesta. Tacahe, ticaeratapa eta tapaja. 11 Te tiyerepa, títecapanapa
ena apamuriana esenachichana. Náehahamecapa eta tapaja. Ánipa nacahe:
“Tata, tata, pivejiequenehahavi. Vivaraha visiapa” nacahepa. 12 Émasera ema
arayenayare majicapapa: “Eti, ¿nájahahehipuca? Vahi nímatihe. Németeaca
vahi étina tavanaranaina eta peti” máichavacapa ema arayenayarehi.

13 Tacahe, ema Jesús máichahavipa:
—Éti, vahi ecucuti ena máechemarairahana. Ecutiyaresera ena téchemarahiana. Ecuneuchavaicha éti, machu vahi ecunecapauchava eta jácani sácheyare eta nuchavirayare núti Manerejirunuhi ema Viya.

### Ema Jesús máimicutichinavaca ena achaneana ticaijaracasianahi eta maplatane ema achane rico

14 Puiti nuvaraha nímicutichinahe tayehe eta níjarasiraheya eti nuchanerana eta evacurecana taicha eta táurirahi eta ecaemataneasiranuhi. Matiarihi ema achane rico. Tiyanayarehi te apana avasare. Máichuhavacapa ena mapanana mamusurana. Máijaracapa eta maplatane.
15 Ema achane máimativacahi eta náechemaraivahi ena mamusurana. Ema émana máijaracapa cinco millone. Ema apana máijaracapa apina millone. Ema apana máijaracapa étana millone. Nacaejapacayare eta plata. Tásiha, ema rico tiyanapa te macaijuheyarehi te apana avasare.
16 Tacahe, ema tijacapahi eta cinco millone, macaemataneacapa eta plata. Macaejapacapa eta plata. Diez millonepa maicha eta maplatane eta macaejapasirahi. 17 Ema apana, ema tijacapahi eta apina millone, énerichuvarepa macaejapacapa eta plata. Títucavavare éma eta cuatro millone eta plata. 18 Émasera ema tijacapahi eta étanaichu millone, vaipa macaejapacahini eta plata. Máecarapa eta plata, mapisirahi eta macaetehahini.
19 Tiyere eta mapairiririsirahi ema náejaharu. Téhesera te tichavapa, mayaserecavacapa eta plata máijararuanahi éma. 20 Tacahe, tínapucapa ema tijacapahi eta cinco millone. Máijaracapa ema máquenu eta máiturevahi. Ánipa macahe: "Tata, píti píjaracanuhi cinco millone eta plata. Júcahisera cinco millonevare eta táejapasirahi". 21 Ema máejaharu majicapapa: "Tiuri, nuchicha. Tájina táichava. Tétavicava eta piúriva. Pítauchahi eta picaemataneasirahi eta nuplatane. Puiti vahi támapurujimahi eta piúrivahi tayehe eta juca ánimurichichahi níjararuvihi. Nutuparacavinapa eta camuriquene. Puiti pisiapainapa eta nuyehe. Piúrisamurereacaváinapa". 22 Tásiha, títecapavarepa ema apana ema tijacapahi eta apina millone eta plata. Máichavarepa: "Tata, júcahi eta apina millone eta plata píjararunuhi. Júcahivare eta apinavare millone eta táejapasirahi". 23 Ema máejaharu majicapavarepa: "Tiuri, nuchicha. Tétavicava eta piúriva píti apana. Puiti, váhivare támapurujimahi eta piúrivahi tayehe eta juca ánimurichichahi níjararuvihi. Nutuparacavinapa eta camuripanaquene. Puiti pisiapainapa eta nuyehe. Piúrisamurereacaváinapa". 24 Tásiha, títecapavarepa ema tijacapahi eta étana millone. Máichapa ema máejaharu: "Tata, núti nímativihi eta pimajapanuraivahi. Piverejicanuyarehi eta táejapasirayarehi eta piplatane. Pítahacanuyarehiva eta nématanevachahi. 25 Eta nupisirahi nácaetehahini eta piplatane, nécarapa. Puiti, júcahi nímichava tamutu eta piplatane". 26 Ema máejaharu majicapapa: "Tétavicava eta pisunsuva, piti plújutataji. Te pímatinuhipuca eta numajapanuraivahi, nítaharahi eta apaematanevacha, téhevare pímijachahi nuverejicaviyare

eta táejapasirayarehi eta níjararuvihi nuplatane; 27 váhiyapa pinacapaini te
banco eta nuplatane. Puiti váequeneipahini puiti eta táejahacaripahini eta
nuchaviraipahi". 28 Tásiha, máichavacapa ena apamuriana mamusurana natiari-
hiqueneanahi: "Everejica ema mácatataji eta plata. Íjaraca ema ticayehehi eta
diez millone. 29 Taicha, mácani máituruequenehahi eta macaemataneasirava,
tatuparacahi eta nímicatasiraya. Ticayeheyare camuripana. Énasera nácani
vahi náiturequenehahini eta nacaemataneasirava, ticaverejicasianayarehi eta
náijaracasianahi. 30 Émechareca muraca ema maca musu máurirahatataji. Vahi
ecujapanu, tayanapane máiyahainepuca, macapitiquiahechavainepuca. Tásiha,
iáquijica eta te cuarto tamapicujuhequenepanahi" macahepa ema achane rico.

### Ena achaneana, te jena sácheyare ticayaseserehianainapa, étapa tiámavacaya eta náitátirahi ena apamuriana, ticaevatanainapa tayehe eta návihayare

31-33 Te nuchava nuti Manerejirunuhi ema Viya, néjacainapa eta te
nuyehe trono tacapicahuquene, Réynuinapa. Tásiha, névatacaya ena
nuyeheana ángeleana nacurujicavacaya te numirahu namutu ena achaneana
te avasareana. Tásiha, núti nunerejicavacainapa ena yátupiqueneanahi
nuchanerana. Nunacainapa te nuvaure. Tásiha, ena vahi nuchaneranainahini
nunacainapa te sapa. 34 Tásiha, nuti Rey ánipa níchayare ena nuchanerana
tiávihanayarehi te nuvaure: "Yare, eti iúricacareanahi manerejiruanahi ema
Tata. Níjaracahénapa eta etuparahayare, ícuchihi mayehe ema Tata acane
te tépanavainapa eta apaquehe. 35 Taicha te ímahanuhi eta nécuavahi, éti
énicanuhi. Numaunepahi, éti íjaracanuhi néra eta une. Tájina nítecapihahini
te nupaisihapahi, éti íjaracanuhi eta nítecapihayare. 36 Tájina numuirihaina-
pahini, éti emuriachanuhi. Nucajumahi, éti ípuchapananuhi. Nucaeratahi
te cárcel, éti ejirapananuhivare". 37 Tásiha, ena níchuhaqueneanahi tijicapa-
nuanainapa: "Tata, ¿tájamuhu vímahavihi pécuhapahi, tásiha vénicavipa?
¿Tájamuhuvare vímahavihi pimaunepahi, tásiha víti vésichavipa eta une?
38 ¿Tájamuhuvare vímahavihi te pipaisirana tájina pítecapihahini, tásiha,
víti víjaracavipa eta pítecapihahi? Váhivare vímahavihini mamuriarevi-
nahini, tásiha víti vimuriachavipa. 39 ¿Tájamuhuvarehipuca picajumahi,
tásiha víti vípuchapanavipa? ¿Tájamuhuvarehipuca picaeratahi, tásiha
víti véjirapanavipa?" náichanupa. 40 Tásiha, nuti Rey nujicapainavarepa:
"Nutupiruva numetacahe: Nútira íjaracanuhi tamutu eta ejapanuraivahi,
ímicatasiravacahi ena echamuriana nuchaneranahivare, ena nani namaesa-
chaqueneanahi najacapahini ena apamuriana ena achaneana" níchavacapa.
41 Tásiha, ena tiávihanahi te sapa, níchavacainapa: "Étisera évuisiha te
numirahu, eti masuapajirairahana ecaviurevanahi. Eyana tayehe eta yucu,
acanevacahéna eta ecaicuñaira eta emuruiraya, máicuchihi ema iáquenuhi ema
Váinaraji énapa ena majupahana ángeleanainihi. 42 Taicha te nécuhapahi, éti vahi
íjaracanuhini eta nunica. Numaunepahi, váhivare ésichanuhini une. 43 Étaripa

te nupaisiranapahi, váhivare íjaracanuhini eta nítecapihahini. Néchurihavare
eta numuiriha, váhivare íjaracanuhini numuirihainahini. Nucajumahivare,
nucaeratavare, váhivare éjirapananuhini" níchavacainapa éna. 44 Tacahe, éna
náichanupa: "Tátachicha, ¿tájamuhu vímahavihi pécuhapahi, pimaunepahi,
pipairiricapahi, mamuriarevihi, picajumapahi, picaeratahi, eta jácani vimáimi-
catasirávihipuca?" 45 Nuti Rey nujicapainavarepa: "Nutupiruva numetacahe:
Éti, vahi ejapanunuhini, taicha vahi ájapanuvacahini apaesainahini ena nani
nuchanerana emaesachaqueneanahi". 46 Emutu éti eyanayare tayehe eta ecaicu-
ñaiyayare máitavacayare. Énasera ena nunerejiruana, matapiravareanahi.
Námavacainapa tayehe eta táurivayare eta náitaresira, máitavacacayareva.

### Napanerechaipahi ena tuparairucana eta nacaratasirayare ema Jesús
*(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

26 1 Te títapiricapa eta juca máimiturapianahi, máichahavipa viti
máimitureana:
2 —Écharichuhi éti eta apinarine sache eta Pascuáiraya. Tásiha, núti Manerejiru-
nuhi ema Viya, ticaratacanuanainapa témetatarecanuanainapa —máichahavipa.
3 Tiuri, ena tuparairucana énapa ena aquenucarahana, énapa ena
escribánoana ticurujicacanaripahi te tajuhe eta mayehe palacio ema Caifás,
ema corregidor. 4 Tacahe, náechajisihaipahi eta nacaratasirayare ema Jesús.
Navaraha éna navayuacayarehi eta nacaratasirayare, nacapasirayarehi.
5 Tipicacavanarichuchasera. Ánipa nacahehi eta náechajiriruvahi:
—Vuíchaha vicucarataca éma achichu juca piéstairaya. Taicha camuria-
nayarehi ena achaneana, machu tájahapuca náicharacahavi taicha
navarahayarehi nacatiucha éma. Vicuchapasera nayana —nacahepa.

### Esu esena tiámasichahi ema Jesús te táijiyequene perfume
*(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

6 Tacahe, ema Jesús, tiyanapa tichava eta te avasarechicha Betania. Náichuha-
sivahi eta manisiraya te mapena ema achane ticaijare Simón ema leprosoinihi.
7 Tacahe, eta manisirahi, sucahepaipahi esu ésuna esena. Suámapahi eta perfume
te bótechicha. Táetaviuchahi eta tasivachavahi. Supauchapa éma. Sujucusicapa
te machuti eta táetaviurehi eta táijiyeva. 8 Eta náimairahi ena nuchamuriana
máimitureana ema Jesús, váiparinehi náuricahini eta suémepururesirahi eta
tasivachaquene perfume sujucusisirahi ema Jesús. Ánipa nacahehi:
—¿Tájaha tacayema suémepurureca eta juca tasivachaquenehi perfume?
9 Tiúripanahipucani víjararecahini eta juca táijiyeamaquenehi. Vivehahini
eta camuriquene plata; tásiha, vímicatasihahini ena páureana —nacahepa.
10 Émasera ema Jesús máimatihi eta napanereruana. Tacahe, máichahavipa:
Ésamirica esu suca esena. Tétavicavahi eta táuriva eta suíchiranuhi. 11 Ena
páureanasami, tamutuchucha sácheana eta ecachaneravacayare éna. Ímicataca-
yarehi te jácani ecaimahaquenérana. Nútisera vahi nánasiquenémahi eta eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

12 Eta juca sujucusisiranuhi eta perfume, sucainapucahi ésu eta suíjiyechirahi
eta náquehe tayeheyarehi eta nucaecarasirayare. 13 Nutupiruva numetacahe:
Nácani ticametarairuanayare eta tiúrina echajirirucava, náechajisihayarevare
eta juca suíchaquenehi esu suca esena. Témechanayare suyehe te tamutu
avasareana te juca apaquehe —macahepa.

### Eta máijararesirahi ema Júlasi ema Jesús
*(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)*

14 Ema Júlasi, émarichu vichamurinihi éma vidocenénihi apóstole
mayehe ema Jesús. Tiyanapa téchajiripanavahi nayehe ena tuparairu-
cana. 15 Ánipa máichavacahi:
—Te yátupihipuca evarahahi ecarataca ema Jesús, núti nímechaheyare.
Nucamunuhisera néchayare ¿áyanayarepuca eta evachachanuyare eta
nímechiraheyare eta mávirare? —máichavacapa.
Tacahe, éna náijaracapa eta treinta reale. 16 Jéhevarepasera ema Júlasi
matanucaipa eta máicharacayarehi eta máijararesirayarehi ema Jesús.

### Ema Jesús máenimurihapa ena máimitureana
*(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30)*

17 Tacahe, títecapapa eta piesta Pascua, étaripa eta tínapuca sache eta semana
vinicahi eta pan mayehere levadura. Viti máimitureana viyaserecapa ema Jesús:
—¿Távihapuca pivarahahi vácaijuhe eta vétupirisiavahini eta vinisi-
rayare eta uvesachicha eta viyeherepi? —nacahepa.
18 Éma tivanecahavipa:
—Eyana tayehe eta Jerusalén, te mapena ema nímaticasare. Ani
íchayare: “Ema maestro tivanecahavihi eta piyehe. Ani macahehi:
Tiánehipa eta nítavirayare eta nématanehi. Te pipena eta nunisihayare
eta uvesachicha eta viyeherepi, nénisihayare ena nímitureana” íchayare.
19 Tacahe, tiyananapa ena máimitureana. Étapaichuhi náichahi eta máimitu-
rapianahi. Tinahacavanapa náetupiricahi eta naniruyare tayehe eta Pascua.
20 Tacahe, te jena yátiquenehi ema Jesús, ténicahavipa viti
dócequeneana máimitureana. 21 Te vinicaripahi, máichahavipa éma:
—Jéhesareinehi, te etaracu éti, mararihi ema émana tíjararecanuyare
—máichahavipa.
22 Tacahe, víti ichaperinehi eta máimipanereresirahavihi eta juca
máichirahavihi. Vimutu viyaserecapa éma:
—¿Nútichupuca, Tata, jácani? —víchavacapahi víti éma.
23 Tásiha, éma máichahavipa:
—Mácani néniruyare eta pan néchipaejiruhi te juca nuplatura, émara
ema tíjararecanuyare. 24 Tacahe, núti Manerejirunuhi ema Viya, étapaichuhi
eta nacapasiranuyarehi, táitauchiravayarehi eta nuyehe eta táechajiriruvahi

eta Sagrada Escritura. ¡Páuresamisera ema tíjararecanuyare! Tiúripanaichu-
hipucani vahi macuchucahini te sujuhe esu maena —máichahavipa.
25 Tacahe, téchajicapa ema Júlasi:
—Maestro, ¿nútipuca jácani níjararecaviyare?
Tásiha, ema Jesús majicapapa:
—Pítisami —máichapa.

### Ema Jesús tímechahavi eta macaejasiraya eta matratune arairu mayehe ema Maiya
*(1 Cor. 11.23-26)*

26 Tásiha, eta vinisirahi, mavehapa eta pan ema Jesús. Mahasulupayachapa ema
Viya. Mayuvetucapa, tíjaracahavivacapa viti máimitureana. Tásiha, máichahavipa:
—Eta juca neche. Enica —macahepa.
27 Tacahe, mavehavarepa eta vasu vérirare, mahasulupayachavarepa
ema Viya. Tásiha, tíjaracahavivare. Máichahavipa:
—Era eta juca ámutu éti. 28 Taicha eta juca eta nítine, táepusiruvayare eta
nucaepahairayare eta epecaturana emutu eti achaneana, esimutuqueneyarehi.
Étarichuvare táicutiarayare eta nufirmachirayare eta arairu matratune ema
Vicaiyaquene, nucaejasirayava eta matratune apaesa ámutu ejacapacare
mayehe. 29 Nutupiruva numetacahe: Vaipa nápechavaimahi nérahivaréni
eta juca tachi eta uva. Tiámainucava te táitauchavapa eta nusiapiraya eta
nucavacuréraya, nucajupahairaya ema Tata Nucaiyaquene. Te jena sache,
níjaracaheya vérainapa eta aramaruama. Vicajupahainapa ema Tata.

### Ema Jesús máimereucha ema Pedro tépiyacavayare vahi máimati ema Jesús
*(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

30 Tásiha, eta vítanesirapa, vijirapa eta jirasare eta vihasulupayachirahi
ema Viya. Te vítapiricapa, viyanapa vicaijuhe eta te huerta Getsemaní
távihahi eta táemiripaisinehi eta cerro ticaijare Olivoquiji. 31 Eta vipaisi-
rapahi, ema Jesús máichahavipa:
—Puiti juca yati ejunijicanuyare emutu éti. Ejunaracayare. Tásiha, títaucha-
vayarehi eta máechajiriruvahi ema Tata eta te Sagrada Escritura: "Nísapayare
nacarataca ema Pastor, nacapasirasamiyare. Tásiha, tijunaracanainapa eta uvesana
macurujiruanainihi" macahepa. 32 Téhesera te néchepucapa te nécari, nínapu-
cainapa te Galilea. Ánaqui nucuchapiaheyare éti —máichahavipa ema Jesús.
33 Tásiha, ema Pedro majicapapa:
—Tayanapanepuca, Tata, najunaracapuca ena apamuriana, nútisera
vahi nujunaimahi —máichapa.
34 Ema Jesús máichavarepa:
—Nutupiruva numetacavi piti Pedrosami: Puiti juca yati, te tamirahui-
napaichaha eta táechajisirayare eta varayu, mapahe eta pépiyasiravayare
vahi pímatinu —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

35 Ema Pedro macahevarepa:
—Tayanapanepuca pímicapacanu, váhiquenesera népiyacavaimahi vahi nucuimativihini, váhivare nínajiacavimahi —máichapa.
Viti apamuriana étarichuvare tacahehi eta véchajiriruvahi.

### Ema Jesús tiyujaraca te Getsemaní
*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

36 Te vítecapapa víti tayehe eta huerta Getsemaní, máichahavipa ema Jesús:
—Éjacachaha eta ani te juca. Ecuchapanuchaha. Núti nuyanayare ánaquipana, nuyujaracayare —macahepa.
37 Mapananaichu ena mámaqueneanahi: ema Pedro, ema Juan émapa ema Jacobo. Ema Jesús, ichape eta máeñamiravahi te masamure, ticatisamurevapa. 38 Tásiha, máichavacapa:
—Tétavicava eta táeñamirava muraca eta nusamure. Tavaraha ticapacanu. Ácahéchaha ani te juca. Váhisera ecuimaca. Ecauneuchanuhi —máichavacapa.
39 Tásiha, tipaipanapa ánaquipanachíchahi. Tiáquipaicavapa máetipaisinapa, macaitecapa eta mamira te apaquehe. Eta mayujarasirahi, ánipa macahe:
—Tátachicha Nucaiyaquene, picatajicanupaini. Váhini tacuitauchavaini eta níchavaquenevayare. Váhini picuisapaini eta nucatajivairaya. Níjaracavasera núti eta nítauchiraya eta pivarahaquenehi píti —macahepa.
40 Tásiha, téchepucapa. Tichavapa eta te návihahi ena mapanaqueneana máimitureana. Máimaharinehi éna, tímacanaripa. Macajamicapa ema Pedro. Tásiha, máichapa:
—Váiparinehi ímicatacanuhini ejaneacavahini étanainahipucaini hora ácahehini. 41 Éjamiuchava. Eyujarauchava apaesaina. Eyaseaca ema Viya eta étumevaina apaesa vahi macuiturucahe ema Satanás. Yátupihinéni eta iáchanevana taratahahi ticaratacava. Étasera eta éche máteji, vahi taratahaimahi ticaratacava —máichapa.
42 Tásiha, tiápechavavarepa tiyanavarepa ema Jesús. Apihepa eta mayujarasirahi. Ánipa macahe:
—Tátachicha Nucaiyaquene, váhini tacuitauchavaini eta níchavaquenevayare. Tásihasera, níjaracava núti eta nítauchiraya eta pivarahaquenehi puiti. Nísapava nacapacanu —macahepa.
43 Tásiha, tichavavare eta viyehe viti máimitureana. Tímahahavipa víti vímamurihaipa taicha taveharipa eta ichapu eta viúquihana. 44 Tacahe, mapahequenepa tichavapa tiyujarapana. Étarichuhi eta máechajiriruvanahi. 45 Te tichavapa, téchajicahavipa:
—¿Iápechavapa ímaca? ¿Vuíchahapuca enaracahini? Jéhesare, puiti títecapapa eta nutuparahahi nacaratasiranuyare ena ticatianacanuanahi. 46 Ávane ema tíjararecanuyare. Échepuca. Viyana viácapavaca —máichahavipa.

### Nacaratacapa ema Jesús
*(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

47 Téchajiricavaichaha ema Jesús, macahepainecha ema Júlasi, ema
vichamurinihi. Mámamurihapaipahi ena camuriqueneana achaneana
suntaruana. Ticaepuchiriquianapaipahi, étapa eta nayeheana espada.
Éna, vanairucanahi nayehe ena aquenucarahana. 48 Ema Júlasi,
tatiarihihi eta máicutiarayarehi eta náimatirayarehi ena suntaruana ema
Jesús. Ani macahehi eta máechajiriruvahi ema Júlasi:
—Ecunenuyare. Ema nétserareruyare, éma ecaratacaya —macahepa.
49 Tacahe, ema Júlasi témeñahavapa mayehe ema Jesús. Máichapa:
—Yátiheipa, tata Maestro —máichapa.
50 Tásiha, máetserarecapa. Ema Jesús majicapapa:
—Piti nímiturevihi, ¿tájaha tímitecavi? —máichapa.
Tásiha, ena suntaruana enevanepa nacaratacahi, napresuchapa. 51 Ema
émana vichamuri mavehapa eta mayehe espada. Mayuchatipaisinapa eta
machaca ema mamusura ema aquenuca Caifás. 52 Tásihasera ema Jesús
macatiuchaichucha. Ánipa maicha:
—Pinaca te tatumaramuhi eta piyehe espada. Taicha namutu nácani
ticaparecanahi tayehe eta espada, énerichuvare nacaheyare, espada eta
ticapacayare. 53 Váhipuca pecha te návarahahini núti nuyaseacahini ema
Tata, puítinaichuhini macucupaicahini ena 80,000queneana ángeleana.
54 Váhisera nuvaraha nuyaseaca. Tatuparacahi títauchavayarehi eta táechaji-
riruvanahi eta Sagrada Escritura eta níchavaquenevayarehi —tásiha,
máichavacapa ena suntaruana—. 55 ¿Tájaha tacayema ecasiña eta espada,
ecaepuchiriquipaipahivare eta ecaratasiranuyare, tímicutijiricavapa
námerahihini? Étayapasica cape juca tamutuhi sácheana nucachanehehi
nímitucahehi tayehe eta Templo. Váhivare epatsicavahini ecaratacanuhini.
56 Títauchavahisera tamutu eta juca taicha tacahehi eta náechajiriruvahi ena
profetanaini, tayehe eta Escritura táechajisihairanuhi —macahepa.
Tacahe, viti máimitureana vimutu vijunaracapa, vinaquicapa ema Jesús.

### Nacatupihapa ema Jesús te namirahu ena tuparairucana
*(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

57 Ena ticaratacanahi ema Jesús námapa te mamirahu ema Caifás, ema
corregidorhi te jena áñohi. Natiarihivare ena escribánoana énapa ena
aquenucarahana. 58 Ema Pedro, máehiequenehapahi, mayerehipahisera. Te
náimisiapapa, tisiapavarepa éma te tajuhe eta canchón mayehe ema Caifás.
Téjacaipahi macachanevacaipahi ena suntaruana, mavarairahi máimahayarehi
tájahapuca eta náicharacayarehi ema Jesús. 59 Tacahe, ena tuparairucana énapa
ena aquenucarahana natanucaipahi ena tépiyaequenehanayarehi ema Jesús,
navarairahi tatiarihiyarehi eta tiviuchayarehi eta máepenirayare. 60 Váhisera

náichimavahini, camurianahinéni ena tépiyaequenehanahi. Tisiapananechasera ena apinana tépiyaequenehanayarehi. 61 Ánipa nacahe:
—Ema maca achane visamahi víti eta mavarairahi máquipaica eta Templo mayehe ema Viya tacapicahuquenehi. Tásiha, máimichavayarehiji macaechepuca te mapanaquenenaji sache —nacahepa.
62 Tacahe, ema corregidor téchepurucainehi. Mayaserecapa ema Jesús. Ánipa maicha:
—¿Tájaha tacayema vahi pijicapavaca ena nani eta pépiyaequenehi? ¿Yátupipuca eta nacayemaquenehi? Taicha vímahavi vahi picatiuchavahini —máichapa.
63 Émasera ema Jesús vahi majicapavacahini. Tásiha, mápechavare mayasereca ema corregidor:
—Pímaha puiti, nuyaserecaviyare. Vahi nuvaraha pépiyahirahi. Némechavi máimahavihi ema Viya. Pátupiruva pimetacahavi te yátupihipuca pítiquenehi Cristo, Machichaquenevihi ema Viya —máichapa.
64 Tacahe ema Jesús majicapapa:
—Yátupi núti Cristonuhi. Nuti Manerejirunuhi ema Viya. Tásiha, numetacaheyare eta apana. Járajapaya eta sácheyare ímahanuyare eta néjasirayare te mavaure ema Viya máitupajijiáruvaquenehi. Ímahanuyareva núti eta núcupaisirayareva násihairayare te anuma, támiranuyarepahi eta úcaji —macahepa.
65 Tacahe, ema corregidor eta masamirahi, tisemarinehi ichape. Tivetsayujiacavapa eta mamuiriha eta masemanevahi. Tásiha, macahepa:
—¡Tétavicavaipa eta maviurevahi ema maca taicha macaecahihi ema Viya! ¡Puiti émaquenepa visama éma tépiyacavahi Machicha ema Viya! ¡Váipa tácamesa vitanucahini ena testígoanainahini! ¡Puiti esamaripa éti eta juca macayemaquenehi! 66 ¿Tájaha vícharacayare puiti ema maca? —macahepa.
Tásiha, najicapapa éna:
—¡Ticaviurevapa! ¡Étaina táimicapaca! —nacahepa.
67 Tacahe, náehavacapa ema Jesús. Nátutuquichapa. Náehamirahavare.
68 Tásiha, náichapa:
—Vímahasejicacha, te yátupihipuca pítihi Cristo. Te pijarauquipuca, pímatihaviyare nájahahipuca ema téhamirahavíhi —nacahepa.

### Ema Pedro tépiyacavapa vahi máimati ema Jesús
*(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)*

69 Tiuri, ema Pedro, matiarihichahahi eta te canchón. Téjacaipahi tiásacavahi. Tacahe, sucahepaipahi esu mavanara ema corregidor. Suímahapa éma. Tásiha, suíchapa:
—Németeaca pítirichu ñímiture eñi Jesús eñi ticavasahi te Galilea —suíchapa.
70 Émasera majicapapa:
—Vahi nímati ema péchajisihaquenehi. ¿Távihapuca pímatinenuhi píti? —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

71 Tásiha, mavarahapa tiúchucavaneyarehini. Suímahavare esu apana
vanaraca. Suíchavacapa ena natiarihiqueneanahi:
—Eñi ñica achane éñirichu ñichamuri eñi Jesús Nazareno. Nímahahi
ñicachanepahi —suíchavacapa.
72 Tiápechavavarepa ema Pedro téchajica, ánipa macahe:
—Nujuracha te emirahu. Váhiquene nímati ema píchaquenehi —macahepa.
73 Te tiyererehachichavarepa, náimahavarepa ena apamuriana.
Náichavarepa:
—Yátupiquene pítirichu machamuri ema maena Jesús, taicha eta
péchajisira éta tímereuchavihi —náichapa.
74 Tásiha, macahevarepa:
—Máicuñacanuine ema Viya te vahi nucucahe yátupina. Váhiquenesera
nímati ema achane échajisihaquenehi —macahepa.
Tásiha, enurujipa téchajicanecha eta varayu. 75 Te masamapa eta varayu,
enevanepa máechahi ema Pedro eta máichirahi ema Jesús: "Te tamira-
huinapaichaha eta táechajisirayare eta varayu, píti mapaheyare eta
pépiyacavayare vahi pímatinu". Tásiha, tiúchucavanepa ema Pedro. Tíyaha-
vanepa taicha máimativanepa eta táichapevahi eta máejecapiravahi.

### Námapa ema Jesús te mamirahu ema Pilato
*(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)*

27 1 Te tijararahipa, tiúrujicavanapa namutuyaréni ena tuparairucana
énapa ena aquenucarahana. Ticaechacasipa eta náimicapa-
sirayarehi ema Jesús. 2 Nacuchucapa ticaitihapaipa eta námirapahi te
mamirahu ema Poncio Pilato, ema aquenucahi prefectohiquene.

### Eta macapasiravahi ema Júlasi

3 Tacahe, ema Júlasi eta máimairahi eta táichapevahi eta
macatajivairahi ema Jesús étapa eta nacapasirayarehi, ichaperinehi ticati-
samurevahi taicha eta máejecapiravarihi. Tiyanapa máimichavapanahi
eta treinta reale eta plata mavachahi nayehe éna. 4 Tásiha, máichavacapa:
—Néjecapavahi ichape eta níjararesirahi ema maca achane matapirava-
requene. Nuvaraha nímichavaya eta nuvachainihi —máichavacapa éna.
Énasera najicapapa:
—Jéhepuca, vahi vecha víti. Péchaquenevaichuhi píti —náichapa.
5 Émasera ema Júlasi máquijimirauchavacapa eta te tajuhe eta Templo
návihahi éna. Tásiha, tiúchucapa. Tiyanapa. Táichavenehi eta macatisa-
murevairahi, tichumucavapa.
6 Ena tuparairucana navehapa eta plata. Tásiha, nacahepa:
—Vahi táuricahini víyaracuhahini eta juca plata tayehe eta caja
vinaquisirareva taicha mavachaequeneya eta máepenirayarehi ema maca
achane —nacahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

7 Tásiha, eta plata máimichavaquenehi ema Júlasi, napanerechaipa eta
navacharesirayarehi eta apaquehe nacaecarasirareyare ena apavasanana.
Eta juca apaquehe naseresirarehi ena típuarecarahiana eta yupi. 8 Puiti éta
ticaijarehi "Apaquehe máitinevacha ema Jesús". 9-10 Tacahehi eta táitauchi-
ravahi eta májurehi ema víyaraha profetaini Jeremías. Ani tacahehi:
"Navehapa eta treinta reale eta plata. Ena tuparairucana navacharecapa eta
apaquehe nayehe ena típuarecarahiana. Tacahe eta juca mametasiranuhi
ema Viya eta náichirayarehi eta juca" macahepa ema víyarahaini Jeremías.

### Ema Pilato mayaserecapa ema Jesús
*(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)*

11 Ema Jesús ticayaserehipa te mamirahu ema aquenucahi Pilato. Ánipa
macahe eta mayaseresirahi:
—¿Jéhesareji réyvihi píti nayehe ena pijaneanana israelítana? —máichapa.
Ema Jesús majicapapa:
—Pitupiruvahi eta juca piyaseresiranuhi. Yátupihi eta nurreyvahi —máichapa.
12 Tásihasera, te nametauchaipa ena tuparairucana, vahi majicapava-
cahini ema Jesús. 13 Tacahe, ema Pilato máichapa:
—¿Vahi péchajiuchava eta juca nametauchiravihi? Camurihi eta
piviurevana eta nayehe —máichapa.
14 Émasera ema Jesús váhiquene majicapahini. Tásiha, ema Pilato
máramipa eta mamajicapirahi. Váipa máitucacarehini.

### Ema Pilato macavanairipipa eta náetatasiraya ema Jesús
*(Mr. 15.6-15; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)*

15 Tiuri puiti, tatiarihi eta mayeherepi ema Pilato, te Páscuamuhuana,
macaiticayarehi ema émana preso, mácani nayasearuyarehi ena achaneana.
16 Tiuri, matiarihi ema achane ticaijare Barrabás, ichape eta maviurevahi.
17 Eta náurujisiravahi ena achaneana, mayaserecavacapa ema Pilato:
—¿Nájahapuca ema eyasesereruyare ema nucaitiruya? ¿Émapuca ema
Barrabás, téhesera émapuca evaraha nucaitica ema Jesús, ema ticaijare
Cristo —máichavacapa. 18 (Taicha máimatiacaripahi eta nametauchahi
ema Jesús ena tuparairucana taicha nacapinaruhi éma.)
19 Eta máejasirahi ema Pilato tayehe eta mávacure, suímimetarecapa esu
mayena: "Vahi picuimisiapava ñiyehe eñi ñira achane matapiravare taicha
yati tametasiranuhi eta nuvapure eta ñíchararacavayare éñi" sucahepa.
20 Énasera ena tuparairucana énapa ena aquenucarahana náimitu-
murihapa ena achaneana nayaseserecahi ema Barrabás, émainahini
máuchucuha. Tásiha, nayaseserecapa máepenahini ema Jesús.
21 Máechajimurihavarepa ema Pilato, mayaserecavacapa:
—¿Nájahasica ema evarahaquenehi nucaitica? —macahepa.
Éna najicapapa:

—¡Émaina máuchucuha ema Barrabás! —nacahepa.
22 Ema Pilato mayaserecavarepa:
—¿Tájahasica nícharacaini ema Jesús ticaijare Cristo?
Éna najicapapa:
—¡Pémetatareca te crusu! —nacahepa.
23 Ema Pilato máichavacavarepa:
—¿Tájaha tacayemahi eyaseacahi eta németatasiraya ema maca? ¿Tájahasica eta maviurevahi? —máichavacapa.
Énasera tipiararemurihanavare muracapana:
—¡Pémetatareca te crusu! —nacahepa.
24 Tacahe, máimahapa ema Pilato eta vahi máiturucahini macatiuchahini, taicha ena achaneana tivayuchavapaichucha eta nasemanevanahi. Tacahe, máemepanapa eta une, ticasipavahupa te namirahu ena achaneana. Tásiha, máichavacapa:
—Nuvaraha nímerecava te emirahu vahi nútiparacaina eta máepeniraya ema maca achane matapiravarehi. Éti échinavayarehi —máichavacapa.
25 Tásiha, najicapapa namutu ena achaneana:
—Vítinarine vicatapirava, énapa ena vichichanaveana. Vítinarine taeha eta máepeniraya ema maca achane —nacahepa.
26 Tacahe, ema Pilato macavanairipipa nacaitica ema Barrabás. Tásiha, macavanairipipa náestaca ema Jesús; tásiha náetatacayarevare te crusu.

### Nacavayuemarajipa ena suntaruana ema Jesús
*(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)*

27 Tásiha, ena suntaruana námapa ema Jesús tayehe eta náestasihayarehi te távirarehi eta guardia. Nachayacapa ena camuriqueneana suntaruana náumurivana. 28 Navejamuhiacapa eta mamuiriha. Namuriachapa eta muíriare títsime. 29 Náitsamemacapa eta itapepi eta majarapiyarehi náicha. Nanacavarepa te machuti. Náimicaratacavarepa eta curina te mavahu vaure, matsucurúpayarehiji. Eta nacavayuemarajirahi, náepuyumirauchapajicacha. Ánipa nacahe:
—Tata, ¡pítitataji nayehevihíji Rey ena israelítana! —náichapa.
30 Tásiha, nátutuquichapa. Náetetuvauchapa eta matsucurupahi, náepuchisicapa tayehe. 31 Te tamutupa eta nacaecahijirisirahi, navejamuhiacavarepa eta mamuiriha títsime. Namuiriachapa eta mamuirihaichu. Tásiha, námapa tayehe eta macaetataiyayarehi.

### Náetatacapa ema Jesús te crusu
*(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)*

32 Eta napaisirapahi te calle, nácapajicapa ema achane ticaijare Simón ticavasahi te Cirene. Napamicapa éma manaracuha eta macurusura ema Jesús.
33 Tacahe, nacaitecapapa tayehe eta masihi nacaetatairare ticaijare Gólgota.

34 Ánaquipa náesichinehi ema Jesús eta vino tisucareama ticasiriquiama eta
ipuruji. Te masamaecapa ema Jesús, vaipa mávarahahini máerahini.
35 Te náitauchapa eta náetatasirahi ema Jesús, ena suntaruana
nasuertehachapa eta mamuiriha eta náijarajirisiracacahi. Tacahehi eta
táitauchiravahi eta májurehi ema víyarahaini profetaini David. Ánipa
tacahe: "Tíjarajiricacanapa eta numuirihaini. Nasuertehachapa eta náijara-
siricacairahi". 36 Tásiha, najaneacapa ema Jesús ena suntaruana. 37 Te
tápusi eta macurusura, tatiarihihi eta ajureca táechajisihahi eta tiviuchahi.
Ani tacahehi eta ajureca: "Ema Jesús, Rey nayehe ena israelítana".
38 Natiarihihivare ena apinana tiámerahiana. Ticaetatanahivare te machacaya,
ema émana te mavaure, ema apana te masapa. 39 Tásiha, ena tiánucumirauch-
napahi, tépiupiusicavanapaipa eta nacaecahirapaipahi éma. 40 Ánipa nacahe:
—¡Pítitataji! Picahechajiriruvahi eta piáquipaisirayarehíji eta Templo, pirá-
tahahivaréji pímichava picatupiha eta arairu Templo te mapanayarerichuhíji
sache. Puiti vivaraha vímaha eta pítupajijiasiravahi, te yátupipuca Machichavi
ema Viya. Piúcupaica te jara crusu. ¡Picatiuchava pítijivaina! —náichapa.
41 Énerichuvare ena tuparairucana nacaecahijiricavare, énapa ena escribánoana
énapa ena fariséoana, énapa ena apamuriana aquenucarahana. Náichajiricacapa:
42 —Ema mácacacha, macahehi eta máechajiriruvahi eta marátahai-
rahíji macatiuchavaca ena apamuriana achaneana. Tásiha, puiti váhivare
marátahahini émajivainahíni macatiuchavahini eta te jara mávihahi. Te
yátupinahíni Réyinaíni viyehe viti israelítana, macatiuchavaipahini, ¿masi?
Máucupaicaripahini te jara crusu, ¿masi? Visuapasarepaini eta vímairai-
nahini. 43 Téhevare te yátupihipuca ticasiñavahi me Viya, vivaraha vímaha
macuchucuha éma puítinaríchu, te yátupihipuca máemunacahi éma. Taicha
macahehi eta máechajiriruvahi eta machichairahi ema Viya —nacahepa.
44 Ena tiámerahiana ticaetatanahivare te machacaya, énerichuvare
nacaecahivare éna apanavare.

### Eta máepenirahi ema Jesús
*(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

45 Tacahe, te las dócequenepa, témahapa eta sache. Timapicupa tamutu
eta apaquehe. Mapana hora eta tamapicuirahi. 46 Tásiha, te las trespa
sache, tipiaracapa muraca ema Jesús, ánipa macahe:
—Elí, Elí, ¡lama sabactani! —te véchajiriruva, ani tacahe: "¡Tata
Nucaiyaquene! ¡Tata Nucaiyaquene! ¡Vahi picujunijicanu!"
47 Tacahe, ena natiarihiqueneanahi ena tisamanahi, ánivarepa nacahe:
—Esama ema maca achane mapiaracahi ema víyarahaini profeta Elías
—nacahepa.
48 Ema apana tiyanapa tijunapahi máepanapa eta machuchujiruyarehi eta
tisisica vino. Máitiacapa te tiúqui curinaqui. Máimicapayacapa eta majaca ema
Jesús, machuchujicayarehi. 49 Énasera ena apamuriana, ánivarepa nacahe:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Ésamiricachucha. Vímahayare te títecapayarepuca macatiuchapana ema Elías —nacahepa.
50 Tásiha, tiápechavavarepa tipiaraca muraca ema Jesús. Tásiha, tépenapa. 51 Tásiha, tíjahúchavapa tétsayumecapa eta cortina tayehe eta Templo. Tépanava te anuquehe, tíchecuha te apaquehe. Tiyayacarepa eta apaquehe. Étaripa eta ichapepuhiqueneana mari téjepuichava-cavare. 52 Étaripa eta ecariana téjiacavacapa. Téchepucanavarepa ena náepenaqueneana ena tisuapajirahianahi mayehe ema Viya. 53 Tásiha, te mapanaquenepa sache, téhevare te táequenepa eta máechepusirahi ema Jesús te máecari, éna apanavare tiúchucanapa tayehe eta náecariana. Tásiha, tisiapanapa tayehe eta avasare Jerusalén. Tichavanapa te napenana. Ichapemurianahi ena achaneana tímahanahi éna.
54 Tacahe, ena tijanearecanahi, émapa ema nacapitara, te náimahapa eta tayayacarevahi eta apaquehe, étapa eta apamuriana tiáramica-reanahi, ichaperinehi eta napisirahi. Tásiha, nacahepa:
—Yátupiquenerichuyapa Machicha ema Viya ema maca —nacahepa.
55 Natiarihihivare ena camuriana esenana. Tímararacanahi te tiyerehi. Ena nani esenana, éna téhicanahi ema Jesús. Téchapajiricanapahi ema Jesús eta mapaisirapahi te másihapa te Galilea. 56 Nacarichusera ticajuanahi eta náijaruana esu María Magdalena, ésupa esu apana María, maena ema José émapa ema Jacobo. Sutiarihivare esu mayena ema Zebedeo, náena ena nuchamurianahi ema Juan émapa ema Jacobo, apóstoleanahi.

### Nacucupaicapa te crusu ema Jesús, náecarayarepa
*(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

57 Matiarihivare ema achane rico ticaijare José. Ticavasahi te avasare Arimatea. Émarichuhi téhicahi ema Jesús. 58 Te capererehipa, eta máimairahi máepeniraipahi ema Jesús, tiyanapa mayehe ema Pilato. Mayaseapanahi eta máquehe ema Jesús, mavarairahi máecarayare. Tacahe, ema Pilato macava-nairipipa náisapahini eta náecarairaya. 59 Nacucupaicasarepa eta máquehe ema Jesús tayehe eta crusu. Náyuruacapa tayehe eta tijapuquene sávana. 60 Nanacapa tayehe eta máecari máemepiyareruhi máecariyahini ema José. Eta juca ecari, nasecajueruhi eta mari. Najihachapa tayehe eta tajitacarequene márime. Te náitauchapa, tiyananapa. 61 Esu María Magdalena, ésupa esu apana María, téjacanahi éna, náimarararacaipahi eta ecari.

### Ticavanahianapa ena suntaruana najaneaca eta ecari

62 Tásiha, te apanapa sache tiyananavarepa ena tuparairucana mayehe ema Pilato. 63 Náechajicapa ema Pilato. Ánipa nacahe:
—Tímitecahavihi, tata, vimetapanavi eta máechajiriruvahi ema Jesús te achanerichaha eta máechepusirayarehiji te máecari te mapanaquenénapaji sache. 64 Puiti, vivarahahi picavanairipihini náeratahini muraca eta tapaja

eta máecari, mapanainavare sache eta najaneasirayare ena suntaruana.
Machu nayana te yati námechapana eta máquehe ena máimitureana.
Machu nácaheriana "Téchepucaripa te máecari". Tásiha, ena achaneana
nasuapainapapuca, náimijachainapa yátupi. Tisuapacarepanainapapuca
tayehe eta máichaqueneanahi te achanerichaha —náichapa.
65 Ema Pilato máichavacapa:
—Tiuri, níjaracahe ena nusuntarurana. Eyana iama. Evaneca najanea-
caquenéna. Nachujichaquenéna muraca eta máecari —máichavacapa.
66 Tacahe, tiyananapa nachujichapa muraca eta ecari. Nanacapa eta
táicutiaranayarehi. Tásiha, najaneacahi ena suntaruana.

### Eta máechepusira ema Jesús te máecari
*(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

28 1 Te apanapa sache te tijararahichichapa eta lumíncuquenehi,
tiyanapa esu María Magdalena, sucachanehi esu apana María,
náimahapanayarehi eta ecari. 2 Tíjahúchavapa tiyayacarehi eta apaquehe.
Émahi ema ángele eta máucaupaisirahi te anuma. Te máitecapauchapa eta
ecari, máequehepuichapa eta mari tajihainihi eta máecari. Máejahamecapa
eta mari. 3 Tétavicava eta majaraivahi, tivayuhauquirahi. Eta mamuiriha,
tétavicavavare eta tajapuva. 4 Eta náimairahi ena suntaruana, tiáquipa-
paicavanapa, tiyayacareanapa eta napisirahi. Tiánehini tépenaracana.
5 Tásiha, ema ángele máechajicavacapa ena esenana. Ánipa macahe:
—Vahi ecupicanu. Núti néchahi eta etanusirapahi ema Jesús ema
macaetataquenénihi. 6 Májinaipahi eta te tajuhe eta máecari. Téchepu-
caripahi taicha tacahehi eta máechajiriruvahi. Yare, ímaha eta juca
mávinénihi. 7 Eyana púitinarichu, emetapanavaca ena echamurianahi
máimitureana eta máechepusiraipahi tayehe eta máecari. Énerichuvare
emetacavaca tiyanayare ema Jesús eta te Galilea. Ánaqui macuchapiaheyare
emutu éti. Eta tímitecanuhi núti numetapanaheyarehi —máichavacapa.
8 Tacahe, ena esenana tiyananapa tichavanahi tijunaparacanapaipa eta
nametasirayarehi ena nachamuriana. Tipicanapaipa, tásihasera tacacha-
nepahi eta náurisamurevapahi ichape. 9 Eta najunapirapahi, tíjahúchavapa
tímerecava ema Jesús eta nayehe. Máechajicavacapa. Témeñahavanapa
éna eta mayehe. Tépuyucanapa natsiucapevachapa. 10 Éma máichavacapa:
—Vahi ecupicanu. Eyana emetapanavaca ena apamuriana echamuriana
nímitureanahi. Eyanayare emutu te Galilea. Ánaqui nucuchapiaheyare
—máichavacapa.

### Eta nametarapianahi ena suntaruana

11 Eta najunapirapahi ena esenana, ena suntaruana tijanearecanainihi
tiyananapa éna, nametapanavacayarehi ena tuparairucana tamutu eta
náimahaqueneanahi. 12 Tacahe, ema corregidor ticurujiricapa namutu ena

apamuriana aquenucarahana, mavarairahi téchajiricavana napanerechayare
eta náicharacavayarehi. Jéhesare, navachachavacapa eta camuriquene plata
ena suntaruana. 13 Tásiha, náimitucavacapa, ánipa náicha:
—Te natiarihinapuca nayaserecahe, ecaheyare: "Tiyananahi ena
máimitureana ema Jesús te yátimuhu; námechapanahi eta máquehe.
Ticamapuravanahi eta vímasirahi víti" ecaheyare. 14 Émaripa ema
aquenuca te máechapuca, vímaharinepa víti. Vitanucayare eta vivayuara-
sirayare, apaesa tacuija eviurevaina éti —náichapa.
15 Tacahe, ena suntaruana najacapapa eta plata navachahi. Tiyananapa.
Jéhesare, étapaichuhi náechajisihapahi eta náimitucasivahi. Puíticha, ena
israelítana, tanasirichuhi tacahehi eta nametarapi, te natiarihi ena tiyaserecana.

**Ema Jesús mavanemurihapa ena máimitureana eta náimituresihaya te tamutu avasareana**

*(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

16 Ene tacahehi eta viyanirahi viti óncequeneana apóstoleana tayehe
eta Galilea te cerro taicha tacahehi eta mametarapihi éma Jesús.
17 Tacahe, te vímahapa ema Jesús, vépuyumurihavanepa. Vimutu
vitsiucapa. Natiarihisera ena vuíchaha nasuapapajicahini. 18 Tásiha, ema
Jesús témeñahavapa eta viyehe. Máichahavipa:
—Ema Tata te anuma tituparacanuhi núti néchayare tamutu te anuma
étapa te juca apaquehe. 19 Eta tacahe, eyanayare puiti epaicayare tamutu eta
avasareana. Ímitucayare ena achaneana, nuchaneranaina éna apanavare.
Ícachasicavacayarepahi te máijare ema Tata, nútipa nuti Machicha émapa
ema Espíritu Santo. 20 Ímitucayareva eta nasuapiraina éna apanavare tamutu
eta nímiturapianahi eta eyehe. Núti, tayanapane nuyerehehi, nímicata-
caheyaresera. Níjaracahénapaipa eta nítupajijiasirava. Tamutu sácheana
nucachanehevacayarehi. Váhiquene nujunijiacahéimahi —máichahavipa.
Tamutupa eta juca nájuchaquenehi eta nímahaquenehi nuti Mateo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Ema San Marcos májuequenehahi eta máichararacavahi ema Jesucristo, ticaijare puiti eta

# EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

---

1 1-3 Nuparapenaveana, puiti nuvaraha numetacahe eta máitaresirahi ema Jesucristo, Machicha ema Viya, te títecapauchahavipa te vitaracu. Ichaperinehi eta viúricacarevahi puiti taicha eta mametasirahavihi eta táurinaquenehi máechajiriruvana ema Viya.

Ánaquiaparipahi eta áñoana acane, ema Viya mametacapa ema víyarahaini profeta Isaías eta mapanereruhi, eta mavanesirayare ema Machicha te juca apaquehe. Éma, tímitecahi ticatiurahiyarehi. Énerichuvare matiarihiyareva ema apana achane máichuhaqueneyarehi ema Viya. Macametarairuyarehi, máetupiricavacayare ena achaneana, náinajisirayarehi eta tamauriqueneana napanereruana apaesa táuri eta najacapirayare ema Machicha ema Viya.

### Ema Juan Tícachasiricarahi tépanavapa ticametarairu eta máechajiriruva ema Viya nayehe ena vámahicuruhana

*(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

4 Tiuri, te táequenepa eta juca, camuriquenehi áñoana, tiúchucapa ema achane ticaijare Juan. Éma, máichuhaquenehi ema Viya eta macametarairuirayare, máetupiricavacayare ena achaneana. Tacahe, masuapahi eta matuparahahi. Tiyanapa vámahicuruhapa. Vaipa avasarecuruhainaini. Ticametarairupaipa nayehe ena macutiqueneana vámahicuruhana. Ánipa macahehi eta máimituresirahi:



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Ítsivacha eta epanereruana. Éneuchava mayehe ema Viya, apaesa maperdonachahe eta epecaturana. Te éneuchavapa, núti nícachasicahénapa, apaesa etsecavaipa eta ejacapirayare ema Cristo —máichavacapa ema Juan.
5 Tacahe, nárajapapa napaucha ena achaneana ticavasana eta te ichape avasare Jerusalén étapa eta apamuriana avasareana te táunavahi eta provincia Judea. Eta nametauresiravaipa ena achaneana, navarairaipa náinajica eta napecaturana, ema Juan máicachasicavacapaipa tayehe eta cajacure Jordán.
6 Ema Juan, vanairucahi me Viya, profetahi éma. Eta macamuirihairahi eta náitsameru tajiyaha eta náitatiquene ticaijare camello. Eta máitijuhe, vácapi jayumepi. Eta manicasareanahi eta tsacara. Eta máitiverahi eta mápama. 7 Ánivare macahe eta macametarairuirahi:
—Ávanepaipahisera mácani yátupiquene Cristo. Éma, tiápajupanavahi nuyehe núti eta mapicauchacarévahi. Váiparinehi nácutisamimahi eta máitupajijiasiravahi. Váiparinehivare nácaemuñavaimahi macamusuranuhini núti páuresami. 8 Yátupi núti nícachasicahehi te une, te éneuchavapa mayehe ema Viya. Émainapa, tícachasicahénavarepa eti ecasiñavanahi mayehe éma, tíjaracahénasarepa ema Espíritu Santo —macahepa ema Juan.

### Eta macaicachasirahi ema Jesús
*(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)*

9 Te jena sácheana eta mávihairarichaha ema Juan te cajacure Jordán, títecapapa ema Jesús. Másihapahi te avasare Nazaret te tinapaica eta Galilea. Tásiha, ema Juan máicachasicapa ema Jesús. 10 Te tamutupa, te tiúcupaicapa eta te une ema Jesús, tíjahúchavapa máimaha téjiacahi eta anuma. Máimahavarepa ema Espíritu Santo ticutipahi eta paluma. Máucupauchapa ema Jesús, mávahácapa éma. 11 Tacahe, nasamapa eta mahu ema Viya tásihaquenehi te anuma. Ani macahehi eta nasamirahi:
—Pítira nuchicha némunaruquene. Núrisamurecha piyehe —macahepa.

### Ema Váinaraji Satanás mavarahapa macaitsamaraji ema Jesús
*(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

12 Tacahe, ema Espíritu Santo eta mávahásamurechirahi, enurujipa máimitucaipahi ema Jesús eta mayaniraya te mávapahi apaquehe. 13 Eta mayerevahi ema Jesús cuarenta sácheana. Tásiha, ema Satanás macaitsamarajipa, mavaraha macaetema ema Jesús. Váhisera máratahahini. Tatiarihivare eta sárareana eta te mávihahi ema Jesús. Te tamutupa, ena ángeleana náechapajiricahi éma.

### Ema Jesús tépanavapa ticametarairu
*(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)*

14 Tacahe, te jena sácheana, nacaratacapa ema Juan. Námapa te tiyerehi. Tacahe, tiyanapa tichavahi ema Jesús eta te provincia Galilea.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Tépanavapa ticametarairu. Máichuhavacapa ena achaneana náehicayarhi
ema Viya. 15 Ánipa tacahehi eta mametarapi:
—Éneuchava mayehe ema Viya. Ítsivacha eta epanereruana. Taicha puiti
tíchuhahénapa ema Viya. Tiánehipa eta sácheyare títecapauchahénapa eyehe
ema ticatiuchaheyare. Aquenucayare mavaneruhi ema Viya, éma téchaheyare.
Ichape eta iúricacarevaya te esuapa eta nímiturapiana —macahepa.

### Ema Jesús máichuhavaca ena cuátroqueneana ténicarahiana, máimitureanayarehi
*(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)*

16 Tacahe, eta mapaisirapahi ema Jesús te tachausi eta cáquiure Galilea,
máimahavacapa ena apinana ajairana, ema émana ticaijarehi Simón Pedro
émapa ema maparape Andrés. Eta náematanerepi ena nani, ténicarahianahi.
Náquijierecahi eta nayutahe. 17 Tacahe, ema Jesús máichavacapa éna:
—Yare, éhicanu. Núti níjaracaheya eta apana ématanerepiyare.
Éti ítucavaparacahi eta jímana; tacaheyare eta ítusiravayareva ena
achaneana, machaneranayare ema Viya —máichavacapa.
18 Enevanepa náinajicahi éna eta náenisirahi. Tiyananapa náehicapa
ema Jesús.
19 Ánaquipanavarepa máimahavarepa ena apinana ticaparapecacanavare
ema Jacobo émapa ema Juan. Téjacanahi te napacure. Matiarihihivare ema
naiya Zebedeo. Náititijiricahi eta nayutaheana. 20 Ema Jesús máichuha-
varepa ena apinana. Tásiha, náehicavarepa. Najunijicapa ema naiya
Zebedeo. Manasipa éma te pacure, macachanehi ena mamusurana.

### Ema Jesús máimijunapa ema éreana tiávahácainihi ema achane
*(Lc. 4.31-37)*

21 Tacahe, títecapanapa tayehe eta avasare ticaijare Capernaum. Eta juca sache
sávarumuhuhi, tiyanapa ema Jesús eta te naúrujisirareva ticaijarehi sinagoga.
Máimitucavacapa ena tiúrujicavanahi. 22 Ichape náramihi ena achaneana eta
máimiturapianahi táicha vahi nasamasarénahini. Tétavicavahi eta máitusirahi
mayunapaicahi tamutu. Tétavicavahi eta tasuapacarevahi eta máimiturapiana.
23 Te nataracu ena náurujiruvanahi, matiarihihi ema émana achane
mávaháruhi ema éreana. Tipiararecapa, ánipa macahe:
24 —Núti nímativi. Pítira Sántoquenevihi. Machichaquenevihi ema
Viya. Pésamiricahavipaini, piti Jesús Nazareno. Váhini picuesirujica-
havini. Pivarahainapapuca pijararecahaviyare —macahepa ema achane.
25 Tacahe, ema Jesús macajachapa ema éreana. Ánipa maicha:
—¡Pámatina! Piyana pijunijica ema maca achane —máichapa.
26 Tacahe, ema achane tíjahúchavapa tiáquipaicava, tiyayacarepa. Tipiara-
recapa muraca maicha ema éreana eta majunijisirayarehi ema achane. 27 Tásiha,
náraminehi ichape ena natiarihiqueneanahi. Tiyaserejiricacanapa, ánipa nacahe:

—¿Tájahasica tacayema eta juca? Ema maca Jesús, tétavicava eta máitupajijiásiravahi, maratahahi máquijica ena éreanana. Tásiha, ichape eta napisirahi ema. Vahi nácapaemachahini. Tamutupa arairu eta máimiturapianahi ema maca —nacahepa.

28 Tacahe, nasamairiricapa namutu ena achaneana eta juca máichaqueneanahi ema Jesús. Énaripa ena ticavasanahi te avasareana eta te táunavahi eta Galilea.

### Ema Jesús macanaraca esu máimase ema Pedro
*(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)*

29 Tacahe, te tiúchucanapa tayehe eta náurujisirareva, tiyanapa ema Jesús te napena ema Pedro ema Andrés. Náehicavarepa ena apinana ema Jacobo émapa ema Juan. 30 Sutiarihihi esu máimase ema Pedro. Sunasiqueneipahi tívecahi, ticajumahi ésu eta muraca fiebre. Nametacapa ema Jesús eta sucajumairahi esu esena. 31 Tásiha, mapauchapa. Macaratavauchapa, macaechepucapa ésu. Táetaviacavaneinehi eta fiebre. Tacahe, suéchapajiricapa ema Jesús, énapa ena máimitureana.

### Camuriana ena macanararuanapahi ema Jesús
*(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)*

32 Te jena cáperehiquénehi, te téricapa eta sache, ena achaneana námavacapaipa eta mayehe ema Jesús namutu ena nacajumaqueneana énapa ena návaháruanahi ena éreanana. 33 Jéhesaréinehi, namutu ena achaneana ticavasanahi tayehe eta avasare tiúrujicavanapa te tapaja eta peti. 34 Camuriana ena macanararuana tayehe eta apanapane jumareana. Maveranavare ena váinarajiana máquijiruanapahi te náqueheana ena achaneana. Váhisera máisapahini náechajicahini ena éreanana, taicha náimatihi éna eta émairahi ema Cristo.

### Tamutu avasareana te Galilea mapaica ema Jesús
*(Lc. 4.42-44)*

35 Tacahe, te tijararahipa, téchepucavanepa ena Jesús. Tiyanapa eta te mayujarasirare. 36 Te téjamicapa ema Pedro, májinaripa ema Jesús. Tásiha, tiyananapa nacapayacapa éma eta te mayujarasirare eta te mávapahi apaquehe. 37 Te náitecapauchapa, náichapa:

—Namutu ena achaneana titanucavianahi —náichapa.

38 Tásiha, máichavacapa ema Jesús:

—¡Páureanasami! Nuvarahapasera viyanayare tayehe eta apana avasareana apaesa nucametarairu taicha nutuparacasivaichuhi níchuhavacaya namutu ena achaneana náehica ema Viya —máichapa.

39 Tacahe, ema Jesús tiyanapa tipaica tayehe eta avasareana te Galilea. Ticametarairupaipa eta te náurujisirarevana. Énerichuvare nayanauchapaipa ena achaneana návaháruanahi ena éreanana, máquijicavacapaipa ena éreanana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús macanaraca ema émana achane leproso
*(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)*

40 Tacahe, te apanapa sache, títecapapa ema émana achane
macajumaquene eta lepra. Mapauchapa te mamirahu ema Jesús,
máepuyumirauchapa. Tásiha, máichapa:
—Tata, nucasiñavahi eta piyehe, picanaracanupaini —máichapa.
41 Tacahe, ema Jesús tijimuyainehi majapanuinehi. Manacapa eta
mavahu. Máichapa:
—Nuvaraha nucanaracavi. Tájinapa píchiravaina puiti —máichapa.
42 Enevanepa tinaraca. Vaipa leprósoinahíni. 43 Tacahe, ema Jesús máevatacapa
ema achane. Matuparacapa ichape vahi macumetajirica. Ánipa máicha:
44 —Pímaha, piyanayaresera pímerecava nayehe ena tuparairucana,
apaesa náimamacavi. Énainapa timetajiricanayare eta yátupirahi pinaraca,
pipachihapa. Nacuijasera picumetacavaca eta nútirahi nucanaracavi.
Tásiha, piyanayareva me Viya. Picamavahuyarepahi eta pihasulupayachi-
rayare taicha eta macanarasiravihi —máichapa ema Jesús.
45 Tacahe, tiyanapa ema achane. Timetajiricapaipasera, mametacapa
namutu ena achaneana eta máichavaquenevahi. Eta tacahe, ema Jesús
vaipa máimerecavahini te avasareana taicha enevaneyarehi náurujiaca
ena achaneana tímarahijiana. Tacarine tiyanahi tayehe eta nájinaricha
achanenahichaini. Énasera ena achaneana tiyananaichucha napauchahi.
Tiásihana tayehe tamutu avasareana.

### Ema Jesús macanaraca ema émana achane macajumaquene eta muracaquiha
*(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)*

2 1 Tacahe, te apanavarepa sache, tichavapa ema Jesús eta te Capernaum.
Eta nasamairiirisirahi eta matiarihiraripa éma, títecapanapaipa ena
achaneana, camuriqueneana. 2 Tiyututucavanapa eta te peti mávihahi éma.
Tájinapa táviravainahini eta te tapajachacaya. Ema Jesús máimitucavacaipa
eta nacaijuheraya me Viya. 3 Tacahe, títecapanavarepa ena apamuriana,
námapahi te áchuji ema achane muracaha. Cuátroana ena tíamanapahi.
4 Váhisera náitecapauchahini eta te mávihahi ema Jesús, taicha eta nayututusi-
ravahi ena achaneana. Tacahe, navetatamaequechapa eta peti eta te máinahu
te manapaicahi ema Jesús. Te náitauchapa navetataca, nacajuchuchucapa ema
macajumaquene eta te áchuji te mamirahu ema Jesús. 5 Te máimahapa ema
Jesús eta nacasiñavairahi eta mayehe, máichapa ema macajumaquene:
—Tiuri, nuchicha. Eta pipecaturanahi nucaepahainavipa —máichapa.
6 Tacahe, énerichuvare natiarihihivare téjacanahi ena escribánoana. Napane-
requenehapa eta macayemaquenehi ema Jesús. Tásiha, tisemanarinehi. 7 Ánipa
nacahe te nasamureana: “Ema maca tímijachavaipapuca Viya eta macaepahai-
rayaréji eta pecatuana. ¡Tétavicava eta matapirava! Taicha macarichu ema Viya

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

marataha macaepaha eta pecatuana. Nájina apanaina tiratahaina ticaepahaina eta pecatuana" tacahehi eta napanereruana. 8 Enurujipa ema Jesús máimararacavacahi eta nasamureana étapa eta napanereruanahi éna. Tacahe, máichavacapa:

—¿Tájaha tacayema téjecapava eta epanereruana? 9 Tájina táejeravaina eta níchirahi ema maca: "Nucaepahainavipa eta pipecaturanahi". Máejerarepánapuca níchahini: "Nucanaracavipa. Péchepuca, piveha eta pímacaraji, piyana pipaica". 10-11 Tiuri puiti, nuti Manerejirunuhi ema Viya, nímereuchavainapa eta nuratahairahi nucaepaha eta pecatu te juca apaquehe. Ímararacanu —tacahe, máichapa ema macajumaquene—. Puiti, nuchicha, nuvanecavi péchepuca. Piveha eta jara piyereruva. Piyana te pipena —máichapa ema Jesús.

12 Enevanerinehi téchepuca ema macájumaquenéni. Mavehapa eta mayereruva. Tipaicapa te namirahu ena achaneana. Tiyanapa tiúchucapa. Eta náimairahi, ichape eta náramirahi namutu ena natiarihiqueneanahi. Tétavicavainehi eta nacunachirahi ema Viya. Ánipa nacahe:

—¡Tétavicava táramicareva eta máichaqueneana ema Viya! ¡Asulupaya, Tata! ¡Vahi vímahasarénahini! —nacahepa.

### Ema Jesús máichuha ema achane ticaijare Mateo, mayeheyare apóstole
*(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)*

13 Tiuri, te apanapa sache, tiyanavarepa ema Jesús te tachausi eta cáquiure. Náitecapauchavarepa namutu ena achaneana eta mayehe. Tásiha, máimitucavacapa.

14 Tacahe, te tiápechavapa tipaica ema Jesús, máimahapa ema Mateo, machicha ema Alfeo. (Ema Mateo ticaijarehivare Leví.) Téjacahi eta te macatuparahaiyahi eta macobraresirahi eta impuesto.

—Yare, péhicanu —máichapa ema Jesús.

Tacahe, ema Mateo enevanepa tiyana máehica ema Jesús.

15 Te jena sácheana, ema Mateo téniricapa eta te mapena. Mámapa ema Jesús énapa ena máimitureana. Camuriqueneana ena téhicanahi ema Jesús. Natiarihivare maverana ena macutiqueneana ema Mateo ticobrarecarahiana tayehe eta impuesto. Maveranahivare ena apamuriana máemunacasareana ema Mateo. Tiúrisamureanahi eta nanisirahi. 16 Títecapanavarepa ena apanamuri achaneana: ena escribánoana énapa ena fariséoana. Eta náimairahi eta macachanérahi ema Jesús ena máichuhaqueneana ema Mateo, nacaecahipa. Ánipa nacahe nayehe ena máimitureana:

—¿Tájaha tacayema tísapava ema eyehe maestro macachanevaca eta manisirahi ena nánitátajiana ticobrarecarahiana eta impuesto? ¡Tétávicavahi eta nacapecaturaraivahi! —nacahepa.

17 Te masamapa ema Jesús eta náechajiriruvanahi, máichavacapa:

—Ena ticajumanahi, tétavicavahi eta nacamunuirahi ema médico. Énasera ena majumareanahi vahi nácamunuimahi ema médico. Puítisera, eta tímitecanuhi núti nutanucayare namutu ena tisipecaturana apaesa

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

náeneuchavahini, náinajica eta napecaturana. Nácani matapiravareanahi vahi nasamavahini nácamununuhini —máichavacapa.

### Nayaserecapa ema Jesús tayehe eta ayuna
*(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)*

18 Tacahe, te apahevarepa, ayunanahi ena máimitureana ema Juan. Ayunanahivare ena fariséoana. Náitecapauchapa ema Jesús ena apamuriana achaneana témejecapavarahiana. Nayaserecapa:
—¿Tájaha tacayema vahi naháyunachahini ena pímitureana? ¿Tájaha tacayema vahi nácutihíni ena máimitureana ema Juan énapa ena fariséoana? —náichapa.
19 Majicapapa ema Jesús:
—Nímicutichinahe puiti. Vahi táuricaimahi ayúnanáinahíni nácani ticaichuhacasianahi tinicanaya nayehe ena araimana. Tiúrisamureanayarehi taicha matiarihihi ema arayena. Vahi táuricahini ayúnanáinahíni. Téhesera te tépenapuca éma, jéhesare ticatisamurevanayare. Tacutiquene, vuíchaha táuricaimahi ayunanainahini ena nímitureana. 20 Járajapainapasera eta sácheyare, ticaverejicasianayare, taicha ticaratacanuanainapa ena ticapacanuanayare núti. Jéhevarepa ayunanainapa.
21-22 Esamanuchaha. Eta juca eta nímiturapianahi, amairiha arairu. Mavaraha ema Viya arairuyare eta eyeherepianayare eti nuchanerana. Vaipa tácuticacaimahi eta nayeherepiana ena apamuriana achaneana. Eta ítusirahi éti eta nímiturapiana, tavaraha ínajica eta ichasi eyeherepiana tamauriqueneanahi —máichavacapa ema Jesús.

### Ena fariséona náimipicauchahi eta nayeherepiana tayehe eta sávarumuhuana. Émasera ema Jesús máimereuchahi émarichu téchahi eta nayeherepiana ena achaneana eta sache nanarasirayare
*(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)*

23 Eta jena sávarumuhu, tiyanapa tipaica ema Jesús. Mámamurihapa ena máimitureana. Témehicavanapa ena fariséoana. Náetavivijicapaipahi eta isanitiana. Tacahe, eta napaisirapahi, ena máimitureana navechuquihapaipahi étajavapahi eta trigo. Navepiraquihapaipa, tépurajacachavanapaipahi. Tinicanapaipa. Tísapacareichucha éta, taicha técuhanapahi. 24 Énasera ena fariséoana eta náimararasirapahi, tisemanapaipa. Ánipa naicha ema Jesús:
—Pímaha ena pímitureana. Ticaemataneanapaichucha eta navepiraquirapahi eta trigo puiti juca sache tétavicavahi eta tacapicahuquenehi. Vahi tísapacarémahi eta juca nacaematanerahi puiti —náichapa.
25 Tacahe, majicapavacapa ema Jesús:
—Németeaca éti vahi ecaicutiara eta tacayemaquene eta Sagrada Escritura, eta máichavaquenevahi ema víyarahaini David eta mapaisirapahi técuhapaipa énerichuva ena téhicanapahi. 26 Te émarichaha ema Abiatar náquenumurihi ena tiyujaracarahiana, ema David tisiapapa eta te mapena ema Viya. Tiyasese-

recapa eta manicayarehi. Náijaracapa eta pan tacapicahuquenehi nanacasarehi te mamirahu ema Viya. Nanicasarehi ena tiyujaracarahiana, émasera ema David vahi tátuparacahini manicahini. Étasera eta máecuavahi, manicapa eta pan, énapa ena macachanequeneanapahi.

27 Tímiyanava eta mametasirahi éna:

—Ema Viya máepiyacahi nativa ena achaneana. Te táequenepa, máimijarechinapa eta sache nanarasiraya ena achaneana, tiúrichayarehi éna. Vahi étainahini témepiyaca eta tihapapiricavacayare éna. 28 Tiuri puiti, numetacaheyare: Núti Manerejirunuhi ema Viya, nútirichu néchahi eta sache nanarasiraya ena achaneana —máichavacapa.

### Ema Jesús macanaraca ema achane tépenavahu
*(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)*

3 1 Tacahe, te apanavarepa sávarumuhu, tiyanavare ema Jesús, tisiapahi eta te náurujisirareva. Matiarihihivare ema émana achane vaipa tayamuricahini eta mavahu, tépenavahuipa. 2 Natiarihihivare ena fariséoana, ena ticanarajiricanahi ema Jesús. Náimararacapa éma te macanaracayarepuca ema achane eta te jena sache tacapicahuquenehi. Natanunuiricahi eta tiviuchayarehi ema Jesús. 3 Tacahe, máichapa ema Jesús ema achane:

—Yare, pitupihayare ani te namirahu ena achaneana —máichapa.

4 Tacahe, máichapa ena achaneana:

—Núti nuvaraha epanerechaya. Puiti juca sache sávarumuhuhi, ¿tájahapuca táurica eta víchayare? ¿Tísapacarepuca vicha eta táuriqueneana? ¿Étapuca víchayare eta tamauriqueneana? ¿Táuricapuca vípuchavaca ena achaneana? ¿Vicaparecapuca? —máichavacapa.

Énasera tímatinamurianarinehi. 5 Tacahe, ticatisamurevarine ema Jesús eta muracairahi eta nasamureana. Tacahe, tisemamajuhepa eta máesenimurihairahi éna. Máichapa ema achane macajumaquene:

—Nímaha. Picajaruvauchava, pímechanu eta pivahu —máichapa.

Eta máimeresirahi eta mavahu ema achane, enevanepa tinaravauchavanepa. 6 Énasera ena fariséoana, tisemanarinehi eta náimairahi eta juca máichaquenehi ema Jesús. Tiyananapa tisamacacana nayehe ena políticoana, machanerana ema Herodes, taicha navaraha nacapacaya ema Jesús.

### Títecapanapa ena camuriqueneana achaneana

7 Émasera ema Jesús tiyanapa térajicavapa eta te mávapahi apaquehe eta te tachausi eta cáquiure. Mámapa ena máimitureana. Náehicavare ena ichapemuriqueneana achaneana ticavasanahi eta te provincia Galilea. 8 Jéhesare, te nasamairiricapa eta máichaqueneanahi ema Jesús, títecapanapa ena ichapemuriqueneana achaneana. Tiásihanahi eta te avasare Jerusalén, eta te provincia Judea, eta provincia Idumea, eta provincia Siria, étapa eta avasareana te apachara eta

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

cajacure Jordán. 9 Tásiha, ema Jesús mavanecapa ena máimitureana natsesinahini
étasina pacure apaesa vahi nacutupiaraca ena ichapemuriqueneana achaneana.
10 Taicha camuriana ena macanararuanapahi. Namutu ena nacaju-
maqueneana témeñahavanapahi tiyumususujicavanapahi eta
náemeñahairavaya, taicha navarahahi náemamacayare. 11 Jéhesare,
ena éreanana tiávahácanahi ena achaneana, te náimahapa ema Jesús,
tíaquipaicavanapa te mamirahu éma. Tipiararecanapa:
—¡Pítira Machicha ema Viya! —náichapa.
12 Mavanecapasera máecatihavacapa nacuija nacumetaruina taicha vuíchaha
mávarahahini náimatihíni ena achaneana eta émaquenérahi Machicha ema Viya.

### Ema Jesús manerejica ena dócequeneana apóstoleana
*(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

13 Tacahe, tiyanapa ema Jesús eta te mávapahi apaquehe máripahi.
Mámamurihapa ena ánimuriana máimitureana. 14 Tacahe, ánaqui manere-
jicavacapa te nataracu ena dócequeneana mayeheanayarehi apóstoleana.
Vaipa najunijiacaimahi éma, macachaneyarehi tamutu sácheana. Matupa-
racavacapa eta nacametarairuirayare. 15 Máijaracavacapa ena dóceana eta
naratahairayarehi ticanararecana ena nacajumaqueneana, náimijunaira-
yareva ena éreanana tiávahácanahi ena achaneana.
16-19 Eta juca náijareana ena manerejiruanahi[a]: Ema Pedro (éma ticaija-
revare Simón), ema Jacobo, ema maparape Juan, ema Andrés, ema Felipe,
ema Bartolomé, ema Mateo, ema Tomás, ema apana Jacobo, ema Tadeo,
ema apana Simón, émapa ema Júlasi Iscariote (ema tíjararecahi ema Jesús).

### Ena escribánoana téjecapavanahi eta náimijachirahi ema Jesús mávaháruhi ema Váinaraji Satanás
*(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)*

20 Tacahe, tichavapa ema Jesús, énapa ena mayeheana apóstoleana
te napena. Tiápechavanavarepa tiúrujicavana ena achaneana. Tásiha,
vaipa náitujicavahini tinicana taicha tétavicavahi eta nasimutuvahi ena
achaneana. 21 Énasera ena maparapenaveana ema Jesús, te nasamairiricapa,
tiyananapa náepanayarehini éma, taicha náimijachaipahi máurishi éma.

---

**a Mc. 3.16** Ena nani apinana ajairana ema Jacobo émapa ema Juan, naparapecacahi, machichanaveanahi ema Zebedeo. Émasera ema Viáquenu Jesucristo máimararacahi eta náchanevana, máimativacahi éna. Manacapa eta náchucarapianahi "Boanerges". (Eta táechajiriruvahi eta juca, Tijuricati eta náechajisira, téyayarasianavare.) Matiarihivare ema apana achane ticaijarehivare Jacobo. Ema maiya ticaijarehi Alfeo. Matiarihivare ema apana ticaijarehivare Tadeo. Eta tápipine eta máijare Lebeo, étapa Judas. Tacahe, mapana eta máijare. (Pitanuca te Lucas 6.16 étapa te Mateo 10.2.) Ema apana Simón, tímaticarehi ema, náumurivainihi ena revolucionárioana ticaijareanahi "cananístana". Navaraha náquijica ena extranjeroana romanoana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

22 Énerichuvare natiarihipa ena escribánoana, tiásihanahi te Jerusalén.
Náepiyaequenehapa ema Jesús, ánipa nacahepa:
—Ema maca Jesús, vémeteaca majupaha ema náquenumurihi ena
éreanana, émaripa ema Satanás. Táitusiava máijaracahi eta máitupajijia-
siravahi eta macuchusirahi ena éreanana —nacahepa.
23 Tacahe, ema Jesús máichuhavacapa ena ticaecahirahianahi. Eta
máimitusiravacahi, máimicutichinapa. Ánipa máichavaca:
—Éti, téjecapavahi eta epanereruana ímijachanuhi majupahanuhi ema
Satanás. Ímijachapuca ticatianacacanahi ena éreanana. Váhisera énena
tácahe. 24 Tacutihi ena machanerana ema gobierno. Éna, vahi típutsimuria-
vanaimahi apinainahipucaini partido. Te típutsimuriavanapa, énajicacaini
tiáquipaicacana. 25 Émaripa mácani achane te camurianahi ena machicha-
naveana, váiparinehivare típutsimuriavanaimahi, náehajiricacahini,
énajicacahini náquipaicacahini. 26 Ene macahehi ema Váinaraji Satanás,
váiparine máisapahini típutsicacana ena machanerana, taicha mavarahahi
tisimutuanayarehi éna, tímiyanavayarehi eta nacaetemajirisirahaviyarehi.
27 Macutihi ema mácani achane tume. Te macaratacahi eta mataquiriqui
eta majaneasirahi jácani macayehequeneana, nájina tiámeyechaimahi.
Tacamunuhi nacaratacanumayare, náitiacanumayarehi ema túmequenehi
achane. Jéhesare, náituruyechasareyarepa eta máimahaqueneana. Ene
nucahehi núti, túmepananuhi mayehe ema maca Satanás.
28 Puiti nutupiruva numetacahe: Tiperdonachacareanayare ena achaneana
eta napecaturana, tamutu jácani náechajisihaira eta táiñemahiqueneana.
29 Jararihisera eta epecatura vahi tiperdonachacaremahi. Eti ímijachahi ema
Satanás ema tiávahácanuhi. Ichape eta éjecapiravahi, taicha ema tiávahá-
canuhi nuti, émaquenehi ema Espíritu Santo. Éti epanararacaripa éma.
Tásiha, máitavacaca eta etapiravanaya —máichavacapa ema Jesús.
30 Tacahehi eta máechajiriruvahi taicha eta nacahechajiriruvairahi:
"Ema maca Jesús, majupaha ema Satanás".

### Suítecapauchapa esu maena ema Jesús énapa ena maparapenaveana
*(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)*

31-32 Tacahe, te apanapa sache, tiúrujicavanavarepa ena camuriqueneana
achaneana te tajuhe eta peti. Téjacanapa te machacaya ema Jesús. Títeca-
panecha esu maena énapa ena maparapenaveana. Nanasipasera te aneca
taicha tiyututucavanahi ena achaneana. Navarahahi náechajicayarehi
éma. Tásiha, nametacapa ena apamuriana ema Jesús, ánipa naicha:
—Esu pémunaruquenehi pena, énapa ena piparapenaveana nararihi
ani te aneca. Navarahahi téchajicaviana —náichapa.
33 Majicapapa éma:
—Yátupi némunacavacahi esu meme, énapa ena nuparapenaveana. Narari-
hisera ani te juca nuchacaya ena némunaruanahivare, nuparapenaveanahi.

34 Tacahe, máesenimuríhapa ena máimitureana ena téjacanahi te
machacaya. Tásiha, macahepa:
—Ena nani ena némunaruanahivare. 35 Taicha namutu nácani ticaema-
taneacanahi ema Tata, énahi ena némunaruqueneanahi —máichavacapa.

### Eta máimicutichinaquenehi evaraqui tacaevaquenehi te apanapanenéji máteji te apaquehe
*(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)*

4 1 Tacahe, te apanapa sache, tiápechavavare tímitureca ema Jesús te
tachausi eta cáquiure. Tásiha, camurianapahivare ena achaneana
títecapauchanahi éma. Eta navayuchiravaripa ena achaneana, ema Jesús
tíavacuhapa tayehe eta pacure, tiápajuecavapa apaesahi. Téjacapa eta
máimituresirahi. Ena achaneana nanasipa tayehe eta te tachausi. 2 Camuri
eta máimicutichaqueneanahi eta máimitusiravacahi. Ánipa macahe:
3 —Esamararacanuchaha. Matiarihihi ema émana achane. Tévacahi
te máesane. 4 Eta mapaisirapahi, témiricapaipa eta evaraqui te achene.
Táimahapa eta cáyure, tanicapa. 5 Eta mayeherepi éma eta máevasira,
máevajajapaicapaica eta apaquehe. Tásiha, eta apamuri evaraqui
témiricapa te váhirichu tamitutuhini eta máteji taicha máripahi eta
apaquehe. Tímarucavanepanéni táicha. 6 Téhesera te tíjurepa eta sache,
tacapajicapa; taicha vaipa táuparevacahíni. 7 Tacahe, eta apana evaraqui
témiricapaipa te tapare eta itapequiji. Tiúrinahinéni eta táimarusira,
étasera eta itape tacachuricapa eta tajurusirahi. Táemuriachapa eta
sucureca. Tanasipa, vaipa tacahihini. 8 Tacahe, eta apamuri evaraqui
témiricapaipa te tiúrina máteji. Tijurucarahihi eta táimarusira. Ichape-
murihi eta tahi. Eta étana, ticahipa apaesasajiruichucha. Eta apana,
ticahipa tativarerehapanapa. Eta apanavare, ticahivare tétupicavapanapa.
9 Esamararacanu emutu éti. Te evarahapuca ecaicutiara, tavaraha eta
epanerechinavaya —macahepa ema Jesús.

### Ema Jesús máitametacavaca ena máimitureana eta juca máimiturapi
*(Mt. 13.10-23; Lc. 8.9-15)*

10 Tacahe, te najunijicapa ena apamuriana achaneana, témeñahavanapa
eta mayehe ema Jesús ena dócequeneana apóstoleana énapa ena apamuriana
máimitureana. Nayaserecapa tájahapuca tacayemahi eta máimicutiarachirava-
caichucha eta máimitusiravacahi ena achaneana. 11 Tacahe, majicapapa éma:
—Ema Tata tituparacanuhi nítametacaheyare éti eta juca mapanereruana
táequenereruana tayehe eta macuchucuiraheyare eti achaneana. Mavarahahi
ímatiequenehaya éti. 12 Énasera ena apamuriana achaneana nímicutiarachinava-
caichucha, apaesa vahi máejerarémahi eta nacaicutiarairaya eta nasamaquenehi.
Tavaraha napanerechinavaya. Eta nacaicutiarairaya, náitsivachahini eta
náitaresira, apaesa naperdonachacarepaini —máichavacapa ema Jesús.

13 Énerichuvare máichavarepa:
—Éti, ¿vuíchaha íturuequeneha eta juca nímicutichaquenehi? Tavaraha eta
epanerechinavaya éti apanava apaesa íturuequeneha eta apamuriana nímicuti-
chaqueneanahi. Tiuri, numetacahe: 14 Eta evaraqui eta máevaruhi ema achane
tacutihi eta nímiturapiana. 15 Natiarihi ena achaneana nacuti eta apaquehe
muracapahi te achene, te táemirisihahi eta evaraqui. Ena nani nasamararacahi
eta nímiturapiana. Émasera ema Satanás macamitisicavanepa eta nasama-
quenehi. 16 Natiarihivare ena apamuriana achaneana, nacutihi eta máteji
máripahi. Te nasamararaca eta nímiturapiana, natupiruvanehinéni nasuapa,
tiúrisamureanainehi. 17 Váhisera náratahahini nacaravahuhini yátupinahíni.
Vahi nácutihíni eta evaraqui tiúparehi. Ánipirichu eta náehisirahi, taicha
vahi nacamichahini jácani nacatajivairanahi. Váhivare túmesamureanai-
nahini te tatiarihipa eta jácani nacatichaira ena achaneana táichavenehi eta
náehisiranuhi. 18 Natiarihivare ena apamuriana achaneana nacuti eta máteji te
távihahi eta itapequiji. Énerichuvare nasamararacahinéni eta nímiturapiana.
19 Napaneréquenehahinéni, tahapapiricavacahisera eta jácani táicharacavayare
eta náitaresira. Tavayuacavacavare eta tájiparacana, najamurachahi tamutu.
Tahapapiricavare eta navarairahi tirricuchavana. Tamutu eta juca táemetavicahi
eta navarairahi téhicanuana. Tamapurujihi eta najacapirahi eta nímiturapiana.
20 Natiarihisera ena apamuriana achaneana nacuti eta tiúrina máteji. Éna,
nasamararacahi náunacahi yátupi eta nímiturapiana. Tájinavare náichiravai-
nahíni eta náehisiranuhi. Ichape eta nacaemataneasirahi ema Viya. Nararihi ena
apaesarichu eta nacaemataneasirahi. Nararihivare ena apamuriana, nativarere-
hapanapa eta nacaemataneasirahi. Tásiha, ena apamuriana, ichapemuripanapa
eta nacaemataneasirahi ema Viya —máichapa ema Jesús.

### Ema Jesús tímitureca eta apamuriana yátupiqueneana
*(Lc. 8.16-18)*

21 Tímiyanava eta máimituresirahi, ánipa macahe:
—Te viyustaca eta vimícahu, váiparinehi táuricaimahi vijihapaicahini,
vinacahivarepucaini te tápecu eta vétsatsame vímasirarehi. Tacamunuhi
vinacayarehi te anuquehe. 22 Jéhesare, tayanapanepuca nacayumuruqui,
tamutuyarehisera ticaechera jácani tayumururevanahi. Tájina tépacu-
chaimahi jácani najajairuvanahi. Tamutuyarehi téchacareya. 23 Te
evarahapuca ecaicutiara, tavaraha eta epanerechinavaya.
24-25 Máichavarepa:
—Tacamunuvare epanerecha yátupina eta esamaqueneana. Te apaesa-
richuhi eta epanerechirahi, apaesarichuvare eta ecaicutiarairaya. Te esuapa
yátupina eta nímiturapiana, ema Espíritu Santo tímitucaheya tamutu eta
tacayemaquenehi. Jéhevare, tímitucaheyare éma eta apamuriana yátupi-
queneanahi. Énasera nácani vahi návarahahini napanerecha, váhivare
nasuapa, énajivayare tíchavana ticaverejicasianaya eta nasamaqueneanahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús máimicutiarachava eta táimarusira eta evaraquiana

26 Máichavacavarepa:
—Nuvaraha nímicutichinahe eta nímiturapiana nuti Manerejirunuhi ema Viya. Te yátupihi eta nasuapirahi eta nímiturapiana ena achaneana, náitsivachainapa arairuinapa eta napanereruana étapa eta nayeherepianaya eta náitaresira. Tacutihi eta máevaraqui mácani achane. Tévacahi te máesane. Tásiha, tinaracapa, macuchapayarepa eta tacahirayare eta máevaraqui. 27 Tímarucapa eta evaraquiana. Tijurucavare. Ema achane, tájina macaicutiarahini eta táimarusirahi. Váhivare macaicutiarahini eta tajurusirahi. 28 Taicha eta apaquehe, éta ticaimarucahi. Tacuchucahi tativa eta tapacaji, táehicapa eta tanaqui. Te ticahipa, tiúchucapa eta tapiraqui. 29 Te tiyahapa eta tahi, ticaechatijipa te tumare, taicha étainapa eta tacavehasiraya —macahepa ema Jesús.

### Ema Jesús máimicuticha eta taqui eta mostaza
*(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)*

30 Ánivare macahe:
—Puiti nuti Manerejirunuhi ema Viya, nímicutichinahe eta ichapemurivaya eti íjaracavanahi éhicanu. 31 Ecutiya eta ánichichaquene taqui eta sucureca ticaijare mostaza. Éta juca, ániquititavacapana eta taqui te tamutu eta evaraquiana tatiarihiqueneanahi tayehe eta juca apaquehe. 32 Téhesera te ticaevapa, tijurucapa eta tiápajucavahi ichapepana tayehe eta apamuriana sucurecana. Tatiarihi eta ichapetavavaca. Tásiha, tacapenajicapa eta cáyureana —macahepa ema Jesús.

### Camuri eta máimicutichaqueneana
*(Mt. 13.34-35)*

33 Ani tacahe tamutu eta máimitusiravacahi ena achaneana. Camuriana eta máimicutichaqueneanahi. Tamutuhi ticaicutiaracarevaca nayehe ena tivarahanahi náituruequeneha. 34 Tájina étahena te tímitureca, vahi macunacahini eta máimicutichira. Téhesera te macarichupa ema Jesús énapa ena máimitureana, máimicaecherachapa tamutu eta máimicutichinaqueneanahi.

### Ema Jesús macaesamirica eta une eta táepacusirahi étapa eta técaticava
*(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

35-36 Tacahe, te jena sache, eta máejasirahi ema Jesús te pacure, tímiturecahi. Te cáperehichichapa, máichapa ema Jesús ena máimitureana:
—Viyanaya viánueca te apachara —máichavacapa.
Tacahe, ticametavanapa nayehe ena achaneana. Tásiha, námapa ema Jesús eta te pacure. Náehicapa ena apamuriana te pacure eta napaisi-

rapahi. 37 Te ítupierecanapa, tachimaracapa eta muraca técaticava.
Tépacucapa ichape eta cáquiure. Tisiapapaipahi eta une tayehe eta pacure.
Tiánehipaipahi tacaericavaca. 38 Émasera ema Jesús, tímacapaichucha te
tahivu eta pacure te machunusi. Tásiha, nacajamicapa éma. Ánipa náicha:
—¡Tata maestro! ¡Picatiuchahavi, véricainapa! ¿Váhipuca péñamava eta
viyehe? —náichapa.
39 Tásiha, enurujipa téchepuca éma. Titupihapa. Mavanecapa eta
técaticava étapa eta une. Ánipa macahe:
—¡Pámatina, pésamiricava! —máichapa.
Tacahe, tíchecapa eta técaticava. Tésamiricavapa eta une. Tésamirie-
cavapa tamutu.
40 Tacahe, máichavacapa ena máimitureana:
—¿Tájaha tacayema epica? ¿Váhipuca ecasiñavahini eta nutiarihirapahi
eta eyehe? —máichavacapa.
41 Ena máimitureana, tétavicavainehi eta náramirahi. Tiyasereca-
canapa, ánipa nacahe:
—¡Tétavicavapa eta máitupajijiasiravahi ema maca vimaestro! ¡Jéhesare,
yátupiquene eta émairahi machichahi ema Viya! ¡Taicha tamutu tasuapahi,
macamatinacahi eta técaticava étapa eta une eta táepacusirahi! —nacahepa.

### Ema achane návaháruhi ena ichapemuriqueneana éreanana
*(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)*

5 1 Títecapanapa te apachara eta cáquiure eta te apaquehe ticaijare Gadara.
2 Ánaqui tatiarihi eta ecariana. Tacahe, te tiúcupaicapa ema Jesús eta te
pacure, tiúchujicavanepa ema émana achane návaháruhi ena éreanana. 3 Éma
másihapahi eta te ecari, taicha macapenajuechavacahi eta covachana. Nájina
náratahahini náitiacahini éma. Étaripa eta ichapepi cadena, vahi táratahahini.
4 Taicha máejeharipa nacarataca. Náitijivauchahi te cadena. Nanacavare eta
grillo te mapiqui. Émasera mavenarurujica eta cadena, mavenarucavare
eta mayehe grillo. Jéhesare, nájina naratahahini namansuchahini ema
maca achane. 5 Eta máitaresirahi, eta mávirarehi tayehe eta ecari étapa eta
mávapahi te anuqueheana mari. Tamutu sácheana, yátiana, tipiararerecahi
éma. Tijarachava te márijahiana. 6 Tacahe, tiyerehipaichaha máimahapa ema
Jesús, tijunapapa mapauchapa. Máepuyumirauchapa.
7-8 Ema Jesús, eta máimairahi ema achane, máichapa:
—¡Pijunijica ema maca achane, piti éreana! —máichapa.
Tipiararecapa muraca eta majicapirahi ema achane. Ánipa macahe:
—¿Tájaha picha píteca pipauchanu, piti Jesús, Machichaquenevihi ema Viya?
¡Pájapanunu, vuíchaha picuvanecanu ánaqui te nucaicuñaiyayare! —macahepa.
9 Tacahe, ema Jesús mayaserecapa ema éreana. Ánipa maicha:
—¿Tájaha píjare píti?
Majicapapa éma:

—Núti nucaijare “Nacapenaharu ena ichapemuriqueneana éreanana”.
Jéhesarehi, ichapemurihavihi víti. 10 ¡Pájapanuhavisera! Te piáquijicaha-
viyarepuca, ¡vahi picuevatacahavi viyanaya te tiyerehi! —nacahepa ena
éreanana tiávahácanahi ema achane.
11 Tiuri puiti, tatiarihihivare eta camuriqueneanahi cúchiana. Tinihi-
canahi ánaqui te táemiripaisine eta masihi. 12 Tacahe, ena éreanana
tiyaseuchavanapa mayehe ema Jesús. Ánipa nacahe:
—¡Picatajicahavi! Pévatacahavi eta te távihahi eta jena cúchiana.
Písapahavi visiapahacavaca eta jénana —náichapa.
13 Tacahe, ema Jesús macuchuchujicavacapa eta te máquehe ema
achane, máisapapa nasiapahacavaca eta cúchiana. Tatiarihi cútimahi
apina mil eta cúchiana. Tacahe, te tasamapa eta cúchiana eta nasiapaha-
siravacahi ena éreanana, tijunaparacanapa témiririjicanapa te tachausi
eta cáquiure. Téririjicanapa tamutu.
14 Natiarihihisera ena tijaneacanainihi eta cúchiana. Te náimahapa,
tiáramecanarinehi. Tiyananapa tijunapanapaipa, timetajiricanapaipa nácani
nácapajiruvanapahi, étapa te avasare namutuvare nametaca. Tiáramica-
réinehi nayehe ena achaneana. Tiyananapa náimahapana tájahapuca eta
táichavaquenevahi eta cúchiana. 15 Te títecapanapa, náimahapa ema achane
návaháruinihi ena éreanana. Téjacaripahi te máivapechacaya ema Jesús.
Tájinaripahi máichiravainahini. Ticamuirihaipahivare. Tásihasera, tipica-
narinehi ena achaneana. 16 Tavetijipa te náitametacapa ena tímahanahi eta
táichavaquenevahi eta cúchiana te macuchuchujicavacapa ena éreanana
ema Jesús. 17 Tacahe, nayaseacapa ema Jesús váhini macuitecapaucha-
vacaini tayehe eta návasahi éna, machavavanehini te másinehi.
18 Tacahe, te tiávacuhayarepa ema Jesús, ema achane manararuhi
tiyaseserecapa eta mavarairapa máehica ema Jesús. 19 Émasera, vahi
máisapahini. Ánipa maicha:
—Piyanachucha pichava nayehe ena pijaneanana te piávasa. Pimetacaya eta
macanarasiravihi ema Viya taicha eta majapanuiravihi —máichapa ema Jesús.
20 Tacahe, tiyanapa tichava ema achane. Timetajiricapaipasera mameta-
cavacapaipa eta máichaquenehi ema Jesús mayehe. Náraminehi namutu
ena ticavasanahi eta te provincia ticaijare Decápolis.

### Ema Jesús macanaraca esu machicha ema Jairo, ésupa esu apana esena sucajumaquenehivare

*(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)*

21 Tiuri, tichavavarepa tiánueca ema Jesús te apachara. Te títecapapa,
náurujiacavanepa ena ichapemuriqueneana achaneana te mávinehi te
tachausi eta cáquiure. 22 Tacahe, títecapapa ema émana achane ticaijare
Jairo. Ema maca achane, tétavicavahi eta mapicauchacarevahi. Tuparai-

rucahi tayehe eta náurujisirareva. Te máitecapauchapa, tépuyucapa te
mamirahu ema Jesús. 23 Mayaseacapa, ánipa máichapa:
—Tátachicha, surarihi esu nuchichasami, ticajumahi. Puiti téñamaji-
ricavaipa ésu. Picatajicanupaini, tata. Pinasinanu eta pivahuana suyehe
apaesa sunaraca —máichapa.
24 Tacahe, masuapapa ema Jesús. Tiyanapa máehicahi ema achane.
Náehicavarepa ena camuriqueneana achaneana. Náevatajiricanecha éma.
25 Tásiha, te nataracu sutiarihipahivare esu esena sucajumaquenehi. Doce
áñoripahi eta sucajumairahi táichirahi eta suítine. 26 Ichaperipa eta sucata-
jivairahi taicha camurianaripa ena típuchanahi médicoana. Títaharipa eta
suímahaqueneanainihi. Tájinasera vahi suátivarehini. Suáviraparasiavaichuhi
suvayuhapaichucha eta sujuma. 27 Ésu, sutanucapaipahi ema Jesús, susamairi-
ricahi eta tiáramicareana máichaqueneanahi. Supauchapa suéhiquecuchapaipahi
te maquecu. 28 Taicha tacahehi eta supanereruhi: "Taratachuchaini némamajia-
cahini eta ñimuiriha, németeaca nunaracapapucaini", sucahesamurepa. 29 Tacahe,
suémamajiacapa eta tacheyarapi eta mamuiriha. Jéhesaréinehi, enurujipa tícheca
eta suítine. Tisamavapa ésu eta sunarasiraipahi tayehe eta sujumainihi.
30 Émasera ema Jesús macaicutiaravanepa eta sutiarihirahi esu tacana-
raruhi eta máitupajijiasiravahi. Enurujipa téviurucavahi te namuri ena
ichapemuriqueneana achaneana. Ánipa macahe:
—¿Nájaha témamajiacanuanahi?
31 Tacahe, ena máimitureana náichapa:
—Tata, téñatuhejiricacanahi namutu eta achaneana taicha ichape eta nasimu-
tuvahi. Piyaserecahavirichahava nájahapuca ena témamajiacavianahi —náichapa.
32 Émasera ema Jesús máesenimurihapa, matanucapa nájahapuca ena
témamajiacanahi. 33 Tásiha, supauchapa esu esena. Tiyayacarepaipa taicha
tipicaripahi. Taichasuéchahi eta suíchaquenehi ésu. Suépuyumirauchа-
vanepa te mamirahu. Sumetacapa tamutu. 34 Tásiha, máichapa ema Jesús:
—Tiuri, nuchicha. Pinaracapa puiti táichavenehi eta picasiñairanuhi.
Vaipa picueñamava eta pichaviraya te pipena. Vaipa tichavaimahi eta
pijumainihi —máichapa.
35 Téchajiricavaichahahi ema Jesús eta suyehe esu esena, títecapa-
nanecha ena tiásihanahi te mapena ema Jairo. Nametacavanepa:
—Esu pichicha tépenasamipahi. Vaipa picucamesa ema Maestro —náichapa.
36 Émasera ema Jesús vahi masuapahini eta nametasirahi. Mavara-
haichucha tiyana. Tacahe, máichapa:
—Vahi picueñamava, piti Jairo. Pácasiñavachucha eta nuyehe —máichapa.
37 Tacahe, ema Jesús vaipa máisapahini náehica ena apamuriana
achaneana. Nacarinepa ema Pedro, ema Jacobo, émapa ema Juan. 38 Te
títecapanapa te mapena ema Jairo, máimahapa ema Jesús ena achaneana
vaipa náitucacarahahíni, tijajamurianaripahi eta náiyairahi. Tipiararecа-
naripahi muraca. 39 Émasera ema Jesús eta masiapirahi, máichavacapa:

—¿Tájaha tacayema eta iúrujiricavahi eta ani, íyaharacavapa? Vahi ecuiyaha. Esu suca amaperu, váhinéni suépenahini. Tímacarichucha ésu —máichavacapa.

40 Énasera ena achaneana nacaecahirichucha éma, técavanapa. Tacahe, ema Jesús macuchucavacapa te aneca namutu. Tacahe, tisiapapa te suávihahi esu amaperu, émapa ema suiya, ésupa esu suena, énapa ena mapanana máimitureana. 41 Tacahe, macaratavauchapa ésu. Máichapa:

—Nuchicha, néchajicavi. Péjamica, péchepuca —máichapa.

42-43 Enurujipa esu amaperu téjamicapa, téchepuca. Tipaicapa te namirahu. Ichaperinehi eta náramirahi ena tímahanahi. Tásiha, ema Jesús mavanecavacapa náijaraca eta sunica esu amaperu. Matuparacavarepa muraca eta vahi nacuechajisiha eta náimahaquenehi. Esu amaperu, dóceripahi eta suhañora.

Tacahe, tiyanapa ema Jesús. Tichavapa te mapena.

### Tichavapa ema Jesús te mávasa Nazaret
*(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)*

6 1 Tacahe, te apanapa sache, tiyanavarepa tipaica. Tichavapa tayehe eta mávasa Nazaret, mámamurihapaipa ena máimitureana. 2-3 Tacahe, te jena sache sávarumuhuquene, tiyanapa tayehe eta náurujisirareva nayujarasirare ena achaneana. Tímiturecapa. Camuriana ena tisamararacanahi. Ichape eta tahapasamurechiravacahi ena achaneana. Váhisera návarahahini nasuapahini. Náepururichucha éma. Ánipa nacahe:

—¿Távihapuca mavínehi eta júcana máimiturapianahicacha ema máca? ¡Témunahiricavapa títupajijiacavaipahíjicacha! ¿Távihasica macaravahuinehi eta máichirayare eta tiáramicareana? Vivaraha vímaha víti apanava eta máichaqueneanahíji visamaiririruanahi. Taicha vímatihi ema maca. Carpintérochucha éma. Vímatihivare esu maena María. Vímatihivare ema maparape Jacobo[b], émapa ema José, émapa ema Judas, émapa ema Simón. Vímatihivare ena esenana maparapenaveanahi, ticavasanahi ani —náichacacapa.

4 Ema Jesús máimatihi eta napanereruanahi. Tásiha, máichavacapa:

—Tatuparaca epicauchahaviya vimutu viti mavaneruana ema Viya. Étisera eti nujaneananahi ecavasanahi eta te juca viávasa, étipa eti nuparapenaveana, vahi epicauchanuhini —máichavacapa.

5-6 Éma, ichape eta máramirahi eta namasuapajiraivahi éna. Eta tacahe, tájina máimerecahichaini eta tiárami careana. Tacarichu eta macanarasirahi ena nacajumaqueneana eta máemamamahásiravacahi te mavahuana. Vahi camurianainahíni ena macanararuanahi.

---

**b Mc. 6.3** Ema maca achane, ticaijarehi Jacobo te náechajiriruva ena israelítana. Te véchajiriruva, ticaijarehi Santiago. Mapaenumavahi máehica ema Jesús te táequenepa eta máechepusirahi te máecari ema Viáquenu.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús mavanecavacapa ena dócequeneana apóstoleana napaicayare tamutu avasareana, ticametarairuanayare
*(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)*

Tacahe, ema Jesús tiyanapa mapaicahi eta avasareana máimitucavacapaipa ena achaneana.
7 Étana sache, macurujimurihapa ena dócequeneana mayeheana apóstoleana.
Tacahe, máijaracavacapa eta náitupajijiasiravayare naratahairayare náquijica
ena éreanana. Tacahe, mavanecapa tiyanana eta te apanapaneana avasareana,
apinanayarepahi eta napaisirayarepahi. 8 Matuparacapa, ánipa máichavaca:
—Tájina iámaimahi eta eyereruvana eta epaisiraya. Váhivare ecuama eta
enirurucuha te alforja, étapa eta plata. 9 Étanarichuvare iámayare eta emuiriha.
Tacarichu iámaya eta eyupairiqui. Ecaeparupevayaresera. 10 Te ítecapapa tayehe
eta jácani peti ítecapihaya te jácani avasare, ánasi tayehe. Te iúchucayarepa eta
te jena avasare, epaenumava ejunijica eta ítecapihahi. 11 Te váhipuca nacujacapahe te jácani avasare, váhivare nacuvaraha nacusamahe, iúchucavaneyare.
Étatapevachavanumayaresera eta máteji te ívapeana. Táicutiarayare eta máicuñasiravacayare ema Viya taicha eta namavarairahi najacapahehini. Nutupiruva
numetacahe, te táitecapa eta juicio, tiápajucavainapa eta náicuñayare. Tacachuricayare eta nacaicuñairayare ena achaneana váinarajiqueneana ticavasanaini te
Sodoma étapa eta Gomorra —máichavacapa ema Jesús.
12 Tacahe, tiyananapa ena dóceana. Ticametarairuana eta tacamunuirayarehi
eta náeneuchiravaya ena achaneana, náinajica eta napecaturana. 13 Náimijunavacapaipa ena éreanana tiávahácanahi ena achaneana. Camurianahivare ena
nacanararuana tayehe eta najumanaini, nacapajasisirapahi te nachuti eta aceite.

### Ema Herodes masamairiricapa eta máichaqueneanahi ema Jesús
*(Mt. 14.1-2; Lc. 9.7-9)*

14 Tacahe, ema Herodes ema aquenucahi tayehe eta Galilea masamairiricavarepa eta máichaqueneanahi ema Jesús, taicha náechajisihahi namutu ena
achaneana. Nararihi ena téjecapavanahi eta napanereruana, ánipa nacahe:
—Ema maca Jesús, ¿váhipuca émaina ema Juan Tícachasirícarahíni
macaparuhi ema Herodes? Tichavahichupuca títareca. Étapuca tacahehi
puiti maratahahi maicha eta tiáramicareana —nacahepa.
15 Nararihisera ena apamuriana nacahepa:
—Émapuca ema víyarahaini profeta Elías, téchepucahi.
Ena apamuriana nacahepa:
—Émarichuhi profeta, macutiquenehi ena náinapureanáini
antivuanaini. Váhisera téchepucaimahi éma —nacahepa.
16 Émasera ema Herodes, eta masamairiririsirahi, macahepa:
—Németeacahi ema maca émaripa ema Juan, ema nímiyuchatipiquenurehi, téchepucahipuca te máecari —macahepa.

### Eta táichararacavahi eta máepenirahi ema Juan
*(Mt. 14.3-12)*

17-18 Eta macapasirahi ema Herodes ema Juan, ani tacahe eta táichararacavahi: Te jena año, ema Herodes mavehahi esu Herodías, esu machinenahi, mayenahi ema maparape Felipe. Máiminajicapa ema suima. Tacahe, ema Juan macajachavacapa éna eta naviracacairahi. Étapa tímicatichahi ema Juan, sucatichapa esu Herodías. Tásiha, ema Herodes máeratacapa te cárcel ema Juan, macavanairipipa náitiaca te carenapi. 19 Esu Herodías, tétavicava eta sucatichirahi ema Juan. Suvarahahi sucapaca éma. 20 Váhisera suratahahini, taicha matsirihacahi mapicauchahi ema Herodes ema Juan, taicha máechahi tétavicava eta máurivahi ema Juan. Máimatihivare eta mavaneruhi ema Viya. Eta tacahehi, macatiuchahi éma apaesa tacuija suícharaca ésu. Táitusiava, ema Herodes máuricapa masamararacahi eta máimiturapiana ema Juan; váhisera máituruequenehahini tájahapuca máichararacavayarehi. 21 Tacahe, eta te jena yati ticaijaremuhupa ema Herodes, sucamapurapa esu Herodías eta máepiyasirahi eta ichape piesta ema Herodes. Máichuhapa ena máevanachana énapa ena oficiáleana, énapa ena ticaimahaqueneana ticavasanahi tayehe eta Galilea. 22 Te tinicanapa téranapa, esu suchicha esu Herodías tisiapapa eta te návihahi ena achaneana. Esenachicharipa ésu. Tírimaicapa te namirahu. Ema Herodes máuricainehi ichape, énapa ena machimarana. 23 Tacahe, ema Herodes máichapa ésu:

—Nujuracha te pimirahu. Piyaseacanu tájahapuca eta pivarahaquenéna. Núti níjaracaviyare jácani piyasearunuyare, tayanapane vácuticaca eta nímahaqueneana —máichapa ésu.

24 Tacahe, tiyanapa tiúchucapa esu amaperu. Suyaserepanapa esu suena, ánipa suícha:

—¿Tájahapuca eta nuyaseacaini eñi ñina Herodes? —sucahepa.

Tásiha, suíchapa esu suena:

—Píyaseacaya eta ñichuti eñi Juan, puítinarichu ñíjaracavi —suíchapa.

25 Enurujipa tichava tisiapa esu amaperu eta te mávihahi ema aquenuca Herodes. Suyaseacapa éma, ánipa suicha:

—Nuvaraha píjaracanu puítinarichu eta ñichuti eñi Juan eñi tícachasiricarahi. Píjaracanu te curuja —suíchapa.

26 Tásiha, eta masamirahi eta juca suyasearuhi ema rey Herodes, ichaperinehi eta mapanereresirahi. Váhisera mávarahahini mavayuacahini ésu táicha nasamaripahi ena machimarana eta máijarasirayarehi eta suyasearuyarehi ésu. 27-28 Tacahe, enurujipa mavaneca ema suntaru eta te cárcel. Mayuchatipiquenuhapana ema Juan. Tacahe, mámapaipahi eta machutini te curuja. Máijaracapa esu esena amaperu. Tásiha, suíjarapanapa esu suena.

29 Te nasamairiricapa ena máimitureana ema Juan, tiyananapa náepanapa eta máquehéni, náecarapanapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Ema Jesús máitaparahavacahi máenicavaca ena camuriqueneana achaneana**
*(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

30 Tacahe, tichavanapa tiúrujicavana ena apóstoleana mayehe ema
Jesús. Nametacapa tamutu eta náichaqueneanapahi étapa eta najacapirahi
ena achaneana eta náimiturapianahi. 31 Tacahe, máichavacapa ema Jesús:
—Tiuri. Tájina táichava. Puiti viyana vácarichu eta te mávapahi apaesa
vinaraca ánipina —máichavacapa.
Taicha vahi téjiacavana ena achaneana. Tévachajiricacanahi tiyanana.
Vahi náitujicavahini nanicanumahini ena apóstoleana émapa ema Jesús.
32 Tacahe, tiyananapa te pacure, tiávacuhanapa. Nacaijuhepa te mávapahi
apaquehe. 33 Énasera ena achaneana nanecapaichucha eta nayanirahi.
Camurianahi ena tímatianahi. Tacahe, tiyananapa tijunapanapaipa, nameta-
panayarehi ena apamuriana achaneana. Tásiha, tiúrujicavanapa ena
tiásihana te tamutu avasareana. 34 Te tiúcupaicapa ema Jesús, máimahapa
ena camuriqueneana achaneana natiarihiripahi. Tétavicavainehi eta
majapanuiravacahi, taicha nacutihi eta uvesana nájina tijaneacaina. Tacahe,
máimitumuriharipa. Camuri eta máimiturapiana. Tiuna eta máimitusira-
vacahi. 35 Te cáperehipa, ena máimitureana napauchapa éma. Náichapa:
—Cáperehipa juca sache. Tiyerehivacahi eta pétiana. 36 Tacahe,
táuricapa pimetacavaca ena achaneana nayanapa, navachareca eta
nanica te jácani isanitiana, avasarechichanapuca te vichacayarahanahi.
Taicha ani, tájina naviyaimahi eta nanicahini —náichapa.
37 Majicapapasera éma:
—Íjaraca étina eta nanica.
Éna náichavare:
—¿Pivarahapuca viyana vivachareca eta pan? Tacamunuhi vácayehehini
eta camuri plata apaesa námutupaini vítaparahahini vénicahini apaesai-
nahini návaminahini. ¡Vahi taratahahini eta dies mil páneana! —nacahepa.
38 Tacahe, mayaserecapa ema Jesús:
—¿Áyana eta pan ecayehe puiti? Eyana ímaha.
Te náechapa, nametacapa:
—Cíncochichaichu eta pan, apiquipa eta jima jitaruca —nacahepa.
39 Tacahe, macavanairipipa náejahahacapaicahini namutu te muíjipahi,
náijamuripaichuhi. 40 Tacahe, téjahapaicanapa ena achaneana. Náijamuripaichuhi
eta náejasirahi. Cincuentanapahi, ciéntoanapahi. 41 Tacahe, ema Jesús mavehapa
eta cíncoquene pan étapa eta apiqui jima. Máesenicapa eta te anuma. Mahasulupa-
yachapa ema Viya. Mayuvetutujicapa eta pan, tásiha máijaracapa ena apóstoleana.
Éna, náijaracapa ena achaneana. Énerichuvare mayuvetutuhesinavare eta apiqui
jima. Tisimurivacapaipa eta náijaraca. 42 Tacahe, námutu tinicana, tisatueanapa.
43 Tásiha, nacaemacharichahavare eta doce saye ichapehiana táinicachava-

caichahava eta náemacharajiana eta pan étapa eta jima. 44 Camuriana ena
máeniruanahi. Te nataracu, natiarihihi ena cinco mílqueneana ajairana.

### Ema Jesús mapaicaeca eta une
*(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)*

45 Te tamutupa, enevanepa mavanecahi ema Jesús tiávacuhana eta te
pacure ena máimitureana. Tínapucanayarehi tiánuecana te apachara eta
te avasare Betsaida. Émasera ema Jesús manasiyarehi máevatamurihanu-
mayarehi ena achaneana.
Tásiha, tiyananapa ena máimitureana. 46 Tacahe, te tamutupa eta
macametavairahi ema Jesús nayehe ena achaneana, tiyanapa tiápanahi
tayehe eta anuquehe mari. Tiyujaracayarehi tayehe.
47 Tacahe, te tiúyatipa jena yati, ema Jesús manasirichaha macarichuhi
eta te anuquehe mari. Ena máimitureana itupierecanaipa tayehe eta
cáquiure. 48 Tásiha, tachimaracavacapa eta muraca técaticava, nácapa-
quihapaipahi. Te tijararahipa, ema Jesús máimahapa eta nanausirapahi
muraca. Tacahe, tiyanapa macapayamuriha. Mapaicaecapaipa eta
une. Máetavicavacapaipasera. 49 Éna máimitureana tipicanarinehi eta
náimairahi eta mapaicaesirapahi eta une, náimijachaipahi cunare.
50 Tipiararecanapa namutu eta náimairahi. Máechajicavanepasera éma.
Ánipa maicha:
—Vahi ecupica. Nútichucha. Étumechava —máichavacapa.
51 Tacahe, mapauchapa éna. Tiávacuhapa nayehe. Tacahe, tíjahú-
chavapa tíchecapa eta técaticava. Náramirinehi ichape ena
máimitureana. 52 Taicha vuíchaha nacaicutiarahini eta tacayemaquenehi
eta macaejapasirahi eta pan, eta táimereuchirahi éma eta vanairucairahi
me Viya. Muracasamuremurianarichaha.

### Ema Jesús macanaraca ena nacajumaqueneana ticavasana te Genesaret
*(Mt. 14.34-36)*

53 Tacahe, te apanapa sache, tiápechavanavarepa tiánuecana eta
cáquiure. Títecapanapa eta te avasare ticaijare Genesaret. 54 Te
tiúcupaicanapa, náitiacapa eta napacure. Ena natiarihiqueneanahi
náimativanepa ema Jesús. 55 Tásiha, tiyananapa tijunapana timetaji-
ricanayarehi tayehe tamutu eta avasarechichana tachacayarahanahi.
Tacahe, tiúrujicavanapahi ena achaneana te jácani máitecapihapahi ema
Jesús. Námavacapaipahi eta te áchuji ena nacajumaqueneana. 56 Éneri-
chuvare, te jácani mayanihapahi te acheneana téhepuca cálleana,
nanaquipaicapahi ena nacajumaqueneana. Tacahe, nayaseacapahi éma
máisapirainahíni náemamajiaca eta tacheyarapi eta mamuiriha. Tacahe,
nácani témamajiacanapahi, enevanepaipa tinaracanapahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús mametaca ena achaneana eta timaeperajicarahi
*(Mt. 15.1-20)*

7 1Tiuri, te apanapa sache, náitecapauchapa ena apamuriana fariséoana énapa
ena escribánoana, tiásihanahi tayehe eta Jerusalén. Témeñahavanapa eta
mayehe ema Jesús. 2Te nataracu ena máimitureana ema Jesús, nararihi éna vahi
nacasipavahunumahini eta nanisirahi. Tacahe, ena fariséoana, eta náimairahi eta
namaitauchirahi eta nayeherepihi, ichaperinehi eta nasemanevahi, taicha náimija-
rechahi "máeperaji" eta juca. 3Taicha namutu ena israelítana, napicauchahi eta
nayeherepiana ena náchucanaveanaini, navetijipa ena fariséoana. Te vahi ticasi-
pavahunumanahi, váhivare náisapaimahi tinicana. Taicha éna vahi návaraha
tánasihíni eta tachipejihini ánichichainahini, taicha tipicanahi tamaeperajicahini
eta náchanevana. 4Étaripa násihapahipuca te mercado, te plázapuca, te títeca-
panapa te napena, ticasipavahuanayarehi. Mavera eta apamuri nayeherepianahi
tipicauchacareanahi nayehe, étaripa eta nasipasiraparaca eta náereresiana, étapa
eta jarra, étapa eta návacuruhiana étapa eta catre náimasirare.
5Tacahe, nacajachapa ema Jesús ena fariséoana énapa ena
escribánoana. Ánipa náicha:
—Pímaha. Ena pímitureana vahi náitauchahini eta viyeherepi.
Namaeperajicapa eta náchanevana eta nanisirahi taicha vahi nacasipa-
vahunumahini. ¿Tájaha tacayema vahi napicauchahini eta viyeherepi
nanaquiruhi ena viáchucanaveanaini? ¿Étaserapuca tacahehi eta pímitu-
siravacahi? —náichapa.
6Tacahe, majicapapa ema Jesús, ánipa maicha:
—¡Éti ecaijarehi apimirahe! Tatupiruvahi eta máechajiriruvahi ema Viya,
téchajisiahehi éti eta te Sagrada Escritura. Ánipa macahe: "Ena nani achaneana,
tétserajicanuanahi te najaca; váhisera táetupicavahini te nasamureana.
7Téneuchavanahi eta nuyehe, tamapurujihisera eta náeneuchiravahi. Nacaeraji-
cahivare eta nuvanairipiana; tasapihapa náimicapicauchahi eta nayeherepiana
táuchurechucha te napanereruana ena náchucanaveánaini" macahepa ema Viya.
8-9Ichape eta éjecapiravahi éti, taicha tasapihapa epicauchahi eta eyeherepiana.
Étasera eta mavanairipi ema Viya, vaipa epicauchahini. Tasapihapa épuruhi eta
mavanairipiana taicha tivayuacahehi ichape eta ítauchirahi eta eyeherepiana.
10Émarichuhi ema víyarahaini Moisés tiájuchahi eta mavanairipi ema Viya eta
viyehe: "Pipicauchaya pémunacayareva ema piya ésupa esu pena". Jucarihi eta
apana vanairipi: "Mácani tiúmehahi ema maiya ésupa esu maena, vahi tijapanu-
carémahi nacapacayarehi". 11-12Étisera vahi epicaucha eta júcana vanairipiana
mayehe ema Viya. Taicha te mararihipuca mácani achane ticamavahupuca me
Viya eta máimahaqueneanahi, eta ímiturapi éti "Vaipa tatuparacaimahi ema
achane eta máimicatasiraya ema maiya ésupa esu maena". 13Ani tacahehi eta
ecaepahaira eta tasuapacarevahi eta mavanairipiana ema Viya. Tasapihapa,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ímicapicáuchahi eta eyeherepianachucha. Jararihivare eta apamuriana eta éjecapiravanahi tavasiqueneanahi —máichavacapa ema Jesús.

14 Tacahe, máichuhapa ena achaneana, náurujicava eta máimitusiravacayare. Tásiha, máichavacapa:

—Nuvaraha esamanu yátupina, apaesa ácaicutiara. 15-16 Tájina timaeperajicaina eta viáchanevana te vahi vicasipavahunumahi te vinicayare. Vahi étaparacaina eta vinicaqueneana. Étasera eta jácani evainarajivana táuchureanapuca te ejaca, étapa eta evainarajipanereruana; jéhevare éta timaeperajicahehi —máichavacapa.

17 Tacahe, te tiyanaracanapa ena achaneana, macarinepa ema Jesús énapa ena máimitureana, nayaserecapa máitametacavacahini eta máimiturapi. 18 Tacahe, máichavacapa:

—¿Énerichuvare éti mapanererurehe? ¿Váhipuca ácaicutiarahini eta juca? Tamutu eta juca tasiapaqueneanahi te vijaca vinicasareanahi, vahi timaeperajicahavimahi, taicha vahi tasiapa te visamure. 19 Tatupiruhi te vijuhe. Tásiha, te tiúchucapa eta, apanapa eta táuchusihahi —máichavacapa ema Jesús. (Eta máichiravacahi eta juca, máimicaecherachapa eta táurivahi tamutu eta tinicacareana.)

20 Macahevarepa:

—Étasera jácani panererucana tamauriqueneana, te náisapavapuca ena achaneana, étara timaeperajicavacahi éna. 21-22 Taicha te amahe eta nasamureana napanerechahi eta tamauriqueneanahi. Ema achane mapanerechahi maveha esu apana esena mayena ema apana achane. Esu esena supanerechahivare suveha ema apana achane suima esu apana esena. Éna amaperuana napanerechahi eta natuhusivaya. Nácani tipanerechanahi eta ticaparecana, tiámerecana, tivayuarecana, téchajihihana. Te nasamureana, najamuracha eta apayeheana, ticapinarurahiana, tétserajicavana eta nasiñavairahi. Mapicaurairahana, camuriqueneana eta napanereruana máecharaireana. 23 Tamutu eta juca panererucana tamauriqueneana tiásihahi te nasamureana. Jéhesare, eta júcana eta timaeperajicahi eta náchanevana ena achaneana —máichavacapa ema Jesús.

### Esu ésuna esena apavasana sucasiña ema Jesús
*(Mt. 15.21-28)*

24 Tacahe, tiyanavarepa tipaica ema Jesús, énapa ena máimitureana. Nacaijuheyarehi eta avasareana táunavanahi eta provincia Siria. Tásiha, títecapanapa te jácani peti. Váhisera mávarahahini náechahini ena apamuriana achaneana eta matiarihirahi. Tásihasera náecharichucha éna. 25 Tacahe, susamairiricapa esu ésuna esena. Ésu, apavasanahi, sirofeníciana. Eta suéchejiriruva eta griego. Esu suchicha mávaháruhi ema émana éreana. 26 Títecavanepa esu, suépuyumirauchapa te mamirahu ema Jesús. Tiyaseuchavapa mayehe ema Jesús eta máimijunijicahini ema éreana suyehe esu suchicha. 27 Tacahe, máichapa esu:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Nativaya néchapajiricavaca ena nujaneanana. Taicha vahi táuricahini
ásapihahíni néchapajiricahehini éti apavasanana, émétavicahini ena
nujaneanana —máichapa.
28 Esu esena sujicapapa:
—Énehineni tacahehi, tátachicha. Yátupihi vahi pijaneananuinahini.
Pájapanunusera, picatajicanuchuchaini. Víti apanava vácasiñavahini eta
piyehe eta vítátijivairaina —suíchapa.
29 Tacahe, máichapa ésu:
—Tiuri eta péchajiriruva. Piyanapa pichava te pipena. Táichavene eta picasi-
ñairanuhi, nímijunijicaripa ema éreana suyehe esu pichicha —máichapa.
30 Tacahe, tichavapa ésu te supena. Suchimapapa tívecahi esu suchicha
te sucamane. Jéhesaréinehi, májinaripa ema éreana, majunijiacaripa ésu.

### Ema Jesús macanaraca ema túhuquiña upa

31 Tacahe, tiyananavarepa tipaicana najunijicapa eta provincia Siria.
Nánucuhapa eta provincia ticaijare Decápolis. Tacahe, títecapanapa eta te
tachausi eta cáquiure Galilea, te tinapaica te táuchusine sache. 32 Tacahe,
ena achaneana námapa ema émana achane mayehe ema Jesús. Túhuquiña,
úpavare ema achane. Náechajiuchapa eta manaca eta mavahu mayehe
ema achane, macanarasirayarehi. 33 Tacahe, ema Jesús mañajichapa ema
achane nayehe ena achaneana. Manacapa eta masuveraqui te maquiñana.
Tacahe, tiátutuquivauchavapa. Tásiha, máemamacapa eta manene ema
achane. 34 Tacahe, máesenicapa te anuma. Tiúmitipa. Tacahe, máichapa:
—¡Téchujihapa eta piquiñana!
35 Enurujipa tisamarahipa ema achane. Tijimuyapa eta manene, tiúripa
téchejica. 36 Tacahe, máimichavapa ema achane nayehe ena majaneanana.
Matuparacapa éna eta nacuija nametaca. Énasera timetajiricanaichucha.
37 Tétavicava eta náramirahi ena nametaruanahi. Ánipa nacahe:
—Tétavicava táuricacareva tamutu eta máichaqueneanahi ema Jesús. Téchaji-
canapahi ena úpana, tisamarahianavarepa máicha ena túhuquiñana —nacahepa.

### Ema Jesús tiápechava máenica ena achaneana
*(Mt. 15.32-39)*

8 1 Tacahe, eta juca sácheanahi tiúrujicavanapa ena ichapemuri-
queneana achaneana te mávihahi ema Jesús. Mapanaripa sache
nacahehi ena achaneana, tájinaipa nanicahini. Tacahe, máichuhavacapa
ema Jesús ena máimitureana. Máichapa:
2 —Nujapanuvaca ena nani achaneana, taicha mapanaripahi sache puiti
eta nacahehi eta viyehe. Tájinaipavare naviyahini nanica. Téchurihа-
naripa eta nanicaquene. 3 Te névatacavaca nayana te napenana, machu
náquipaicava te achene taicha vaipa túmevacaimahi eta náecuavahi. Taicha
natiarihi ena tiásihanahi te tiyerehiana. Vénicavacayare —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

4 Tacahe, najicapapa ena máimitureanahi. Ánipa naicha:
—¿Távihapucaini viviyahini eta vénisihayarehi ena nani camuriqueneana achaneana? Eta te juca mávapahi vámahi, tájina vítusiáváimahi eta tinicacareana —nacahepa.
5 Tacahe, mayaserecapa éna. Ánipa máicha:
—¿Áyanachaha eta pan eta iámaqueneanapahi?
—Jucarihi siéterine —náichapa.
6 Tacahe, macavanairipipa eta náejahapaimurihahini namutu ena achaneana. Tacahe, mavehapa eta siétequene pan, mahasulupayachapa ema Viya te anuma. Tásiha, mayuvetucavacapa, máijaracapa ena máimitureana. Éna, náijaracavacapa ena achaneana. 7 Tatiarihihivare eta ánimurichicha eta jímachichana. Mahasulupayachavare ema Viya tayehe eta jima. Tacahe, mavanecavarepa eta náijarasiravacayare ena achaneana. 8 Tacahe, tinicanapa namutu, tisatuheanapa. Tacahe, nacurujicapa eta náemacharájiana. Siete sáyerichahahivare eta náemachana. 9 Eta nasimutuvahi ena tinicanahi táetavica eta cuatro mil achaneana. Tacahe, te tamutupa eta juca, máevatamuríhasarepa ema Jesús ena achaneana nayanaya nachava te napenana.
10 Enurujipa tiávacuhanapa te pacure ema Jesús énapa ena máimitureana. Tiyananavarepa. Tiánuecana nacaijuhepa eta te avasare ticaijare Dalmanuta.

### Ema Jesús macajachavaca eta namasuapajiraivahi ena fariséoana
*(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

11 Tacahe, títecapanapa ena apamuriana fariséoana. Tépanavanapa nacanarajirica ema Jesús. Eta navarairahi náimiaquipaicayarehi, nayaseacapa máimerecahini eta tiáramicareana, máimerecavahini te yátupihipuca vanairucahi me Viya. 12 Tásiha éma, tichuruamichavarine muraca. Tacahe, máichavacapa:
—¿Tájaha tacayema eti achaneana eyaseacanu nímereca eta tiáramicareana? Núti nímatihe. Vahi esuapanuimahi te nímerecapucaini eta tiáramicare. Tásiha, váiparine étina tatuparaca ímahahini eta tiáramicareana —máichavacapa.
13 Tacahe, majunijicavacapa éna. Tiyanavarepa tiávacuha te pacure. Tiyananapa tiánuecana te apachara eta cáquiure.

### Ema Jesús máimicuticha eta levadura eta apimirairanahi ena fariséoana
*(Mt. 16.5-12)*

14 Tiuri puiti, náemitisicahi ena máimitureana eta nanirurucuha. Tatiarihihisera eta étanahi pan eta te pacure. 15 Eta nayanirahi, máimitumurihapa ema Jesús éna. Máichavacapa:
—Tímaticarehi eyehe eta levadura eta tasisijisira tamutu eta masa. Tacutirichu eta tapareasirahi eta apimirairavacahi ena fariséoana étapa eta tacaeñamarasira eta ecaimahaquenerayare. Vahi ecucuti ena políticoana. Échapaváicha tayehe, machu éhica éna —máichavacapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

16 Tacahe, náichacacapa ena máimitureana. Ánipa nacahe:
—Tímicajachahavihi eta vémitisisirahi eta pan. Eta tacahe, macahehi tayehe eta levadura.
17 Éma máimatiacavacapa. Tásiha, máichavacapa:
—¿Tájaha tacayema ecahechajiriruvahi eta émitisisirahi eta pan? ¿Vuíchahacaru ácaicutairahini? ¿Tájinacaruichaha epanereruina éti? ¿Muracachutiherichaha? 18 Tamapurujichuchapuca eta ímairahi eta níchaqueneana. ¿Vuíchahacaru ácaicutiarahini? Tamapurujipuca eta esamirahi eta nímiturapiana. 19 ¿Váhivare échahini eta nucaejapasirahi eta cíncoquene pan, naniruhi ena cinco mílqueneana achaneana? ¿Áyanahi sáyeana eta náemacharajiana evehaqueneanahi? —máichavacapa.
Tacahe, najicapapa:
—Doce sáyeana.
20 —Étapa eta siétequene pan naniruhi ena cuatro mílqueneana achaneana, ¿áyanahivare sáye eta náemacharajianahi evehaqueneanahi? —máichavacapa.
Najicapavare:
—Siete sáye —náichapa.
21 Tacahe, máichavacapa:
—¿Vuíchahacaruva ácaicutiara? —máichapa.

### Ema Jesús macanaraca ema émana achane púchuqui eta te avasare Betsaida

22 Tiuri, títecapanapa eta te avasare Betsaida. Ánaqui, námapa ema achane púchuqui. Náechajiuchapa éma eta macanarasiraya ema Jesús. 23 Tacahe, ema Jesús macaratavauchapa ema púchuqui, mámapa te tachachacu eta avasare. Tacahe, mayajihauquichapa eta mátuture eta te máuquihana. Tásiha, manacapa eta mavahuana eta te machuti. Tásiha, mayaserecapa:
—¿Pímairiricapa? —máichapa.
24 Tacahe, téseninicapa ema púchuqui. Macahepa:
—Nímairiricapa apaesa. Eta nímairahi ena achaneana, ticutimahichuchasera yucuquiana, tiyamuricanahisera —máichapa ema púchuqui.
25 Tacahe, ema Jesús mápechavare manaca eta mavahuana eta te máuquihana ema púchuqui. Te mavehapa eta mavahuana, yátupipa tijarahipa eta máimairiri sirahi. Tamutupa máimaha. 26 Tacahe, ema Jesús máevatacapa ema púchuquinihi, mayanapa te mapena. Máichapa:
—Piyanapa pitupiru te pipena. Váhisera picusiapa eta te jena avasare eta piyanihaya —máichapa.

### Ema Pedro máimereucha ema Jesús émairahi ema Cristo
*(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)*

27 Te táequenepa eta juca, tiyanavarepa tipaica ema Jesús, énapa ena máimitureana. Nacaijuhepa eta te avasarechichana tachacaya eta ichape

avasare ticaijare Cesarea, máepiyaruhi ema rey Felipe. Eta napaisirapahi,
mayaserecapa ena máimitureana. Ánipa maicha:
—¿Tájaha nacayema ena achaneana eta nuyehe? ¿Nájahanuhipuca
náimijachanuhi núti? —máichavacapa.
28 Tacahe, najicapapa:
—Ena apamuriana náimijachavihi téchepuca ema Juan Tícachasirica-
rahini. Ena apamuriana tímijachavianahi ema víyarahaini profeta Elías,
téchepucahi éma. Ena apamuriana tímijachavianahivare ema mácani
apana profetaini antívuini, téchepucahi —náichapa ena máimitureana.
29 Tacahe, tiápechavavare mayaserecavaca:
—Étiyapa, ¿nájaha ímijachanuhi núti?
Majicapavanepa ema Pedro:
—Pítira yátupiquenévihi Cristo —macahepa.
30 Tacahe, matuparacapa muraca éna, nacuija nacumetaca eta émairahi
ema Cristo.

### Ema Jesús tímereuchava eta máepenirayare
*(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

31 Tacahe, tépanavapa máimitucavacahi eta táichararacavayare eta
máepenirayare. Ánipa maicha:
—Nuti Manerejirunuhi ema Viya, nutuparahaichuhi ichapemuri
eta nucatajivairayare. Tépurunuanayare ena tuparairucana énapa ena
aquenucarahana. Éna, tímicapacanuanayareva. Mapanayareichuhisera
sache eta nucaheyare eta népenirayare. Tásiha, nuchavayarehi néchepuca
—macahepa.
32 Máimicaecherachapa eta macayemaquenehi. Tacahe, ema Pedro
máiputsiacapa ema Jesús. Ánaqui macajachapa, máijarasiravahi eta
mapanereruhi. 33 Tacahe, téviurucavapa ema Jesús. Máesenicapa ena
apamuriana máimitureana. Tásiha, macajachavarepa émapava ema
Pedro. Máichapa:
—Píti, téjecapavahi eta pipanereruhi. ¡Pínajica eta juca tamauri-
quenehi! Pivarahapa pihapapica eta mapanereruhi ema Viya. Eta juca
pipanereruhi tacutihi eta mapanereruanahi ema Satanás, énapa ena
machanerana —máichapa.
34 Tacahe, máichuhavacapa ena máimitureana énapa ena apamuriana
achaneana. Máichavacapa éna:
—Nácani navaraha náehicanu, tacamunu náinajica tamutu eta tihapapirica eta
náehisiranuhi. Nacaravahuyareva eta nímiturapiana. 35 Nácanisera téñamanahi
eta náitaresira, tiávamirahuanaya eta náehisiranu, énajivayare ticamitieque-
nehavanaya eta náitaresira. Énasera nácani yátupi tíjaracavana téhicana eta
náehisiranuhi, étapa eta námirahi eta tíurina échajirirucava, tayanapane
táimicapacavacapuca, éna títujicavanayare tiúchucuhayare eta náitaresi-

ranaya. 36 Énerichuvare nácani tacaeñamararuanahi eta nacaimahaquenéiraya
te juca apaquehe, tíñehiyare eta náitaresira taicha eta tacaeñamarasiravacahi
tahapapiricavacahi tayehe eta náuchucuirayarehini. Tiyananainapa eta te yucu
nacaicuñaiyayare. 37 Taicha vahi máratahaimahi mácani achane mavachachahini
eta máurivaya te apana vítaresira. 38 Énaripa nácani titsirihanapuca téhicanuana,
náimitsirihapuca eta nímiturapiana te namirahuana ena achaneana mapicau-
ruirahana pecatumareana, núti apanava nutsirihayareva nayehe ena nani.
Nucaerajicainapa ena nani, nuti Manerejirunuhi ema Viya, te táitecapapa eta
sácheyare nuchavirayare aquenucanuinapaipa. Te jena sácheyare, námainapaipa
núti eta majaraiva ema Tata, nucachanénapaipa ena sántoqueneana ángeleana.

9 1 Énerichuvare máichavacapa:
—Nutupiruva numetacahe: Puítiripa te etaracu éti etiarihi éti
vahi épenavanémahi, ímahanunumaya eta táepaniraya eta nítupajijiasi-
ravahi eta nucatuparahairahi aquenucanuya me Viya —máichavacapa.

**Ema Jesús tihapamaichava eta máimahi**
*(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

2 Tiuri, sáisipa sache eta nanasirahi ánaqui. Tacahe, ema Jesús manaquica-
vacapa ena máimitureana. Nacarinehi máma ema Pedro, ema Jacobo, émapa
ema Juan. Tiyananapa eta te étana mari anuquehepana. Nacarichu éna. Eta
ánaqui, náimahapa tihapamaichavahi eta máimahi ema Jesús te namirahu
éna. Tétavicavapa eta tajapuvahi tajararasirahi tamutu eta máquehe.
3 Eta mamuiriha, táetaviucha eta tajanunumesirahi. Nájina tiratahaina
tépachinacha tajanunumecahini náicha eta muíriare. 4 Tacahe, tiáramica-
reanavarepa tímerecavana ena apina ajairana: ema víyarahaini profeta Elías
émapa ema víyarahaini Moisés. Téchajiricavanaripahi mayehe ema Jesús.
5 Tásiha, ema Pedro tímisiapavapa, téchajicapa ema Jesús. Ánipa macahe:
—Tata Náquenu, tétavicavapa táuricacareva eta viávihairahi eta ani. Tiúripa-
nahipucaini vépiyacahini eta epenahuinapachuhini. Pipenahuinarichuhini píti,
mapenainarichuhivaréni ema Moisés, émapaini ema Elías —máichapa.
6 Váhinéni máimatiequenehaini ema Pedro tájahahipuca eta mavara-
haquenehi macayema. Namutu tíñacavana ichape ena mapanana
máimitureana. 7 Tacahe, tiáramicarevarepa eta úcaji táepacúmurihahi
éna. Nasamavarepa eta mahu ema Viya tayehe eta úcaji. Ánipa macahe:
—Ema maca, ema yátupiquenehi nuchicha némunaruquenehi. Éma
esuapayare —macahepa.
8 Tíjahúchavavarepa, te náesenicavarepa, macarinehi ema Jesús.
Nájinaripa ena apinana náimahaqueneanahi.
9 Tacahe, te tichavanapa tiúcupaicanavarepa, ema Jesús matuparaca-
vacapa éna. Ánipa maicha:
—Vuíchaha ecumetajirica eta juca ímahaquenehi puiti. Tiámainucava
te néchepuca te nécari núti —macahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

10 Tásiha, nasuapa eta matupararuhi. Napanerequenehahisera eta
macayemaquenehi. Tiyaserejiricacanapa:
—¿Tájahapuca tacayemarihi eta máechepusirayare te máecari?
—nacahepa.
11 Te tichavanapa tayehe eta anuquehe mari, nayaserecapa éma, ánipa
naicha:
—Ena escribánoana tímitucanahi eta machavirayare tiápechavaya
títareca ema víyarahaini Elías, tínapucayarehi eta pímeresiravayarehi
piti Cristo. ¿Énapuca téjecapavanahi ena escribánoana? —náichapa.
12-13 Majicapapa ema Jesús:
—Yátupi, ema víyarahaini Elías títecapayarehi, máetupiripana-
yarehi tamutu. Nútisera numetacahe: Títecaripahi ema Elías, váhisera
náimatihini ena escribánoana. Váhivare najacapahini ena tuparairucana
éma. Nacatianacahisera nacapacahi éma, tacuti eta táechajisihaque-
neanahi eta Sagrada Escritura eta máichavaquenevayarehi éma. Ene
nucaheyare núti Manerejirunuhi ema Viya. Ticatianacanuanayarehivare,
tépurunuanayarehi. Ichape eta náemecatajichiranuyare eta náimicapasi-
ranuya, tacutihi eta táechajisihaquenehi eta Sagrada Escritura eta nuyehe
—máichapa ema Jesús.

### Ema Jesús macanaraca ema amaperu mávaháruhi ema éreana
*(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)*

14 Tacahe, te tichavanapa éna te návihahi ena apamuriana
máimitureana, natiarihihi ena camuriqueneana achaneana te nachacaya.
Natiarihihivare ena apamuriana escribánoana, nacanarajiricavacahi ena
máimitureana. 15 Eta náimairahi ema Jesús, náraminehi ena achaneana.
Tijunaparacanapa namutu náechajipanaya. 16 Te títecapanapa te návihahi
ena máimitureana, ema Jesús mayaseremurihapa éna. Ánipa maicha:
—¿Tájaha eta ecanarajiricavacahi ena nani escribánoana? —máichapa.
17 Tacahe, tiúchujicávanepa ema émana achane. Majicapapa, ánipa
maicha:
—Tata maestro, picatajicanu. Námapahi piyehe ema maca nuchichasami.
Éma, vahi téchajica maicha ema éreana. 18 Mavarahapa jácani ema éreana,
máijahúchava máquipaicahi ema nuchicha. Tásiha, ema amaperu ticari-
sasajacapa, tiniratáquiahechavapa muraca. Tivirajipa máicha ema éreana,
muracaquihavarepa. Nuyaseacahi ena pímitureana eta náimijunairaya-
rehini ema éreana. Váhisera náratahahini —máichapa ema achane.
19 Tacahe, máichapa ema Jesús:
—¡Tétavicava emasuapajiraivavaca eti achaneana! ¡Cúverarecacha-
sicaini eta nucamichirahénahini! Iáma ani ema amaperu —máichapa.
20 Tacahe, náepanapa ema amaperu. Te máimahapa ema éreana ema
Jesús, enurujipa macaeñamaca ema amaperu. Tacahe, tiáquipaicavapa te

apaquehe. Téchariripáicavapa ticarisasajacapa. 21 Tacahe, mayaserecapa
ema Jesús ema maiya ema amaperu. Macahepa:
—¿Tiyereripahipuca eta juca máichavaquenevahi? —macahepa.
Majicapapa ema achane:
22 —Te amuyarichaha. Máejeharipa máquipaica ema mara éreana te
yucu téhevare une, taicha mavaraha macapaca éma nuchicha. Pítisera, te
piratahapucaini, pájapanuhavini picatajicahavisamíni —macahepa ema
achane.
23 Majicapapa ema Jesús:
—¿Tájaha picayemaquene eta píchanuhi eta te nuratahahipucaini núti?
¡Pítinapucaini, te pirataha! ¡Pácasiñanu! ¡Tamutu títujicacare te ecasiña
eti achaneana! —máichapa ema Jesús.
24 Enurujipa majicapa ema achane. Tijaranu eta majicapirahi, ánipa
macahe:
—¡Nucasiñavi, tata! ¡Pímicatacanu eta néchuriasirahi eta nucasiñai-
ravaina piyehe! —macahepa.
25 Tacahe, máimahapa ema Jesús ena achaneana tiúrujicavanaripa
mayehe. Tásiha, macajachapa ema éreana, ánipa maicha:
—¡Piti váinaraji, piti pétuhuquiñarahi, úpahi pícha éma! Núti
nuvanecavi: ¡Pijunijicayare ema maca amaperu! ¡Vaipa picuchavaucha
ema maca! —máichapa ema Jesús.
26 Tacahe, tipiararecapa ema éreana. Mavayuyujicapa tiyayacare ema
amaperu máicha. Tacahe, majunijiacapa ema amaperu. Ema amaperu
ticutipa máepenaquene. Tacahe, nacahepa ena achaneana:
—Tépenasamipa —nacahepa.
27 Tacahe, ema Jesús macaratavauchapa, macaechepucapa ema
amaperu. Tacahe, titupihapa ema amaperu, tiúripa. Tájina máichava.
28 Tacahe, te táequenepa, náiputsiacapa ema Jesús ena máimitureana.
Nayaserecapa:
—¿Tájaha tacayemahi eta vahi váratahahini vicuchucahini ema éreana
mayehe ema amaperu? —náichapa.
29 Tacahe, majicapapa éma:
—Ema maca éreana, muracapanahi éma. Eta ecuchusiraina ena nani
macutiqueneanahi tavaraha íchanumayare eta eyujarasiraina étapa eta
íchiraya eta ayuna —máichapa.

### Tiápechavavare ema Jesús tímereuchava eta máepenirayarehi
*(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

30 Tacahe, tiyananavarepa tipaicana. Nánucuhapa eta provincia Galilea.
Vahi mávarahahini ema Jesús eta nasamairiricahini ena achaneana eta
nánucuirahi éna, machu nahapapiricapucaini eta máimitusiravacahi ena
máimitureana. 31 Eta máimitusiravacahi, ánipa macahe:

—Nuti Manerejirunuhi ema Viya, járajapainapa eta sácheyare eta máijarasiránuya mácani achane nayehe ena ticatianacanuanahi. Ticaratacanuanayare, ticapacanuanayareva. Téhesera te mapanaquenénapa sache eta népeniraya, néchepucayare —macahepa.
32 Énasera ena máimitureana váhiquene nacaicutiarahini eta macayemaquenehi. Natsirihacapasera nayaserecahini.

### ¿Nájahapuca ema apóstole ticapicahupana?
*(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

33 Tacahe, títecapanapa eta te avasare Capernaúm. Te peti náitecapihahi, mayaserecavacapa ena máimitureana. Ánipa macahe:
—¿Tájahapuca eta ejicapaemaracacahi eta epaisirapahi te achene? —macahepa.
34 Tásiha, vahi najicapahini, taicha vahi návarahahini náimereuchavahini eta najicapaemajiricacairapahi eta nájahairayarepuca mácani ticapicahupanahi. 35 Tásiha, téjacapa ema Jesús. Máichuhamuripa ena dócequeneana eta napauchirayare náejaca eta te machacaya. Tacahe, máichavacapa:
—Nácani navarahahi ticapicahupananayare te etaracu, tavaraha náechapajiricavaca namutu ena nachamuriana. Nacachuricayare eta náemunaraivahi nayehe ena apamuriana —máichavacapa.
36 Tacahe, máichuhapa ema émana amaperuchicha. Majupacapa te namirahu éna. Tacahe, máichavacapa:
37 —Nácani tijacapanayare ena amaperuana níchavenénahi núti, ena nani yátupi náimerecaya eta náemunasiranuhi núti taicha tímicutijiricavahi nútinahini najacapa. Taicha nácani tijacapanuanahi núti, énerichuyareva tacahehi eta najacapirahi ema Ticachichanu, ema tivanecanuhi —máichapa.

### Tímicatacahavianahi nácani vahi ticatianacahaviana
*(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)*

38 Tacahe, ema Juan mametacapa, ánipa máicha:
—Tata maestro, vímahahi ema émana achane máquijicavacahi ena éreanana te píjare ticutirinehi pítinahini píjaraca eta máitupajijiasiravahi. Tásihasera vicavacahi éma, taicha vahi viúmurivainahini —máichapa ema Juan.
39 Émasera ema Jesús máichapa:
—Vahi ecucavaca éma. Taicha te máichahipuca ema mácani eta tiáramicare, mámapicahi eta níjare, vahi macaecahinuhini. 40 Tímicatacahavianahi nácani vahi ticatianacahavianahi. 41 Jéhesare, nácani ticumpirachaheana eta une éti étaripa táichavenera eta étirahi nuchaneranairahehi nuti Cristo, vahi námapurujimahi. Yátupihi ticavachaequeneanayarehi éna —macahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ichape eta máicuñayare mácani tímiaquipaica te pecatu ena amaperuana

42 Tímiyanava eta máimituresirahi ema Jesús, ánipa macahe:
—Tacutiquene mácani tímiáquipaicaya nácani ena téhicanuanahi mánsuqueneanahi. Tiúripanahipucaini táijahúchavahini máepenahini mativainahini éma. Váhirichupucaini macucaicuñahini, taicha vahi macuimiaquipaicahini ena téhicanuanahi —macahepa.

### Ecunevaicha ichape, machu náepujuquichahe eta te yucu máemahacacaquene
*(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)*

43-48 Énerichuvare máichavacapa:
—Jéhevare, te tavarahapuca táimipecaturachaheyare eta evahu, tapamisirahénapapuca íchayare eta tamauriqueneana, tiúripana eyuchatica, apaesa vahi tacuímiáquipaicahe tayehe eta pecatu. Étaripa eta ívape, te tavarahapuca támahe íchayare eta tamauriqueneana, tiúripana eyuchaticavare, apaesa vahi tacuímiáquipaicahe tayehe eta pecatu. Étaripavare eta iúquiha, te táimiaquipaicahepuca tayehe eta pecatu, tavarairahi táimahayare eta tamauriqueneana tájiparacana, tiúripana evecuhauquichava. Taicha tiúripana eta ejacapacarehi éti eta esiapiraina eta te mávasa ema Viya, tayanapane táejiacavapuca eta iáquehe. Páurehesamisera éti, te náepujuquichahepuca eta te yucu infierno, tayanapanéni tamutuchahahini eta iáquehe. Taicha ánaqui máemahacacaquenehi eta yucu. Máitavacaca eta ecatajivairanayare. 49 Tacuti eta vépurarajica eta icheve eta viniru, ene nacaheyare ena tiyana te yucu, ticaepuraracasianayare tayehe eta yucu.

### Vahi ecuisapa táepaha eta ecamunucarevahi
*(Mt. 5.13; Lc. 14.34-35)*

50 Eta icheve, tétavicavahi eta táurivahi, taicha ticamunucarehi. Ene ecaheyare éti eta ecamunucarevahi eta nayehe ena achaneana. Váhi tacuepaha eta ecamunucareva. Vahi ecucuti eta tajachira eta icheve, taicha tájina eta táichevevainahini. Tacuijavare tahapapicahe eta iúrivahi —máichapa ema Jesús.

### Ema Jesús tímíturecahi, máechajisihahi mácani achane tínajicahi esu mayena
*(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)*

10 1 Tacahe, tiyananavarepa tipaicana te tinapaica te vana. Nánucuhapa eta provincia Judea. Tásiha tiánuecanapa eta te apachara eta cajacure Jordán. Ánaqui tiápechavanavare tiúrujimuriavana ena ichapemuriana achaneana te jácani máitecapihapahi ema Jesús. Tásiha, tímiturecavare éma, taicha tacahehi eta mayeherepihi. 2 Tacahe, náitecapauchapa ena apamuriana fariséoana. Natanucahi eta ticaviureyarehi ema Jesús. Ánipa náicha:

—Vivaraha pimetacahavi ¿te táuricapuca máinajica ema achane esu mayena?
3 Tásiha, ema Jesús mayaserecavarepa ema apana:
—¿Tájahasica eta tacayema eta mavanairipi ema víyarahaini Moisés? —máichapa.
4 Najicapapa éna:
—Ema víyarahaini Moisés máisapahi ema suima máejerare eta máinajisira esu mayena. Macavanairipiser májucha eta ajureca tayehe eta náinajicacaira. Tásiha, eta máijarasirahi ésu eta juca ajureca, máinajica ésu. Tásiha, vaipa mayenainahini —nacahepa ena fariséoana.
5 Tacahe, ema Jesús máichavacapa éna:
—Ena iáchucanaveanaini, te jácani eta nasemairahi, náinajica ena nayenana. Ema víyarahaini Moisés máisapahi tínajicacana táichavenehi eta namuracasamurevanahi éna, vahi náimitucacarehini táicha. 6 Váhisera máuricahini ema Viya eta náinajicacahini. Taicha te tépanavainapa acane, ema Viya máijaracahi ema achane ésunayareichuhi esu mayenayare. Esu esena émanayareichuvare ema suímayarehi. 7-8 Ani tacahe eta mavanairipi ema Viya: "Mácani amaperu achane ésupa esu mayenayare, te ticaimanapa, tatuparacavacahi típutsicavanayarehi eta napenana ena ticachichana. Énajivainapa títáticacanayare. Eta navehacacairahi, tímicutijiricavaipa étanarinehi eta náqueheana" tacahepa. Éna, tímicutijiricavainapa émanainarichuhini te peti. Étanarichu eta napanereruana. Vaipa táisapacarehini eta náinajicacairahini. 9 Eta tacahe, mácani máinajicahi esu mayena, éma máepuruhi eta juca mavanairipi ema Viya —máichavacapa.
10 Te táequenepa, nacarichuipahivare ena tayehe eta peti náitecapihahi, ena máimitureana nayaserecapa ema Jesús tayehe eta juca máechajiriruvanahi. 11 Tacahe, máichavacapa éna:
—Te máinajicapuca esu mayena mácani achane, eta maviraya esu apana esena, ticapecaturaipa éma me Viya. Ichapevare eta máejecapiravahi suyehe. 12 Tacutiquene súcani esena, te suínajicapuca ema suima, eta suviraya ema apana achane, ticapecaturaipavare ichape ésu —máichavacapa.

### Ema Jesús mayujaraucha ena amuyana
*(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)*

13 Tacahe, ena achaneana námavacapaipahi ena amuyana eta mayehe ema Jesús. Navarahahi máemamahacavacayarehi éna, mayujarauchavacahivaréni. Énasera ena máimitureana vahi náisapahini. Nacaichepaicapa ena tiámanapahi ena amuyana. 14 Te máimahapa ema Jesús eta nacaichepaisirahi, tisemapa. Tásiha, máichavacapa ena máimitureana:
—Ésamiricachucha ena amuyana, náitecaichaha eta nuyehe. Vahi ecucaichepaica éna. Taicha ena nuchanerana nuti Cristo nacutiyarehi ena nani amuyana eta nasuapajiraiva éna. 15 Nutupiruva numetacahe: Nácani vahi nácutihini ena amuyana eta nasuapajiraiva, vahi nuchaneranaimahi —macahepa.

16 Tacahe, majupacavacapa ena amuyana. Máemamasicavarepa,
mayujarauchavacapa.

**Ema achane rico téchajiricava mayehe ema Jesús**
*(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

17 Tiuri, te apanapa sache, tiyananavarepa. Eta napaisirapahi,
macahepaipa ema émana achane. Tijunapaipahi. Matupiru máepuyu-
miraucha te mamirahu ema Jesús. Mayaserecapa, ánipa maicha:
—Tata maestro, piti piúriquene ¿Tájahapucaini eta nícharacavahini eta
nítujisiravaina me Viya máichecuaraquirénahini eta nítaresira? —máichapa.
18 Ema Jesús majicapapa:
—¿Tájaha tacayema pímijarechanu "Piti piúriquene"? Mararihi ema Viya.
Jéhevare éma, tétavicavahi eta máurivahi. 19 Téhesera te pivarahapuca
pecha eta apana vítaresira, pisuapayarehi eta mavanairipiana ema Viya.
Píti pímatipa eta júcana: "Vahi picucapareca. Váhivare picuveha esu esena
apayena. Váhivare picuamereca. Nacuija pépiyáequeneruina. Váhivare
picuvayuareca. Pipicauchayareva ena ticachichaviana" —máichapa.
20 Tacahe, majicapapa ema achane:
—Tata, tamutu eta juca vanairipiana nusuapahi nítauchahi eta
námaperuvahi, puíticha juca ajairairanuipa —macahepa.
21 Tacahe, ema Jesús máimararacapa ema achane, máemunacainehi.
Tásiha, máichapa:
—Jucarihichaha eta pítauchaqueneyare. Piyana, píjararecaya tamutu
eta pímahaqueneana. Tásiha, píjaracavacapa ena páureana. Jéhevare eta,
pijacapayare eta pímahaqueneyare te anuma, táitsivayare. Te tamutupa
eta juca, pítecavanepa péhicanu —máichapa ema Jesús.
22 Tásiha, témahasamurerinehi ema achane taicha eta macayemaquenehi
ema Jesús. Ichaperinehi eta mapanereresirahi, taicha mavayuchahi eta
macaimahaquenerahi. Macatiequeneharinehi tamutu. Tiyanachucha.
23 Tacahe, máesenicapa ema Jesús ena máimitureana natiarihique-
neanahi te machacaya. Tacahe, máichavacapa:
—Yátupiquenehi máitujiana eta náijarasiravainahini eta náehisiranui-
nahini ena rícoana eta nasiapirainahini te anuma —máichapa.
24 Ena máimitureana náramine eta nasamirahi eta máechajiriruvana.
Tásiha, mápechavacapa máicha:
—Nuchichanaveana, esamanu. ¡Máitujiquenehi eta náijarasiravainahíni
téhicanuana ena ticasiñanahi eta nacaimahaquenerahi! 25 Eta juca tímicu-
tijiricavahi eta vipera camello, máitujihi tánucuhahini te támicuejehe eta
parirapa. Ene nacahehi ena rícoana —macahepa.
26 Tásiha, náramine ena máimitureana, eta nasamirahi eta juca. Náichapa:
—¡Tétavicavahi eta tamaitujicacarevahi! ¡Nájina títujicavaimahi
náuchucuhahini!

27 Tacahe, máimararacavacapa ena máimitureana. Tásiha,
máichavacapa:
—Nájina émanaina achane émajivainahíni ticuchucuhava. Émasera
ema Viya, macarichu marataha ticuchucureca. Taicha tájina máemejera-
chaquenénahini ema Viya, tamutu marataha —máichapa.
28 Tacahe, máichapa ema Pedro:
—Vítisera, Tata, vinaquicahi tamutu eta vicayehequeneana, vivarairahi
véhicavi —máichapa.
29 Ema Jesús majicapavarepa:
—Nutupiruva numetacahe: Namutu nácani nanaquicahi eta napena,
najunijicahivare ena ticachichana[c], ena naparapenaveana, ena nachicha-
naveana; étapa eta nayehe apaquehe, te nanaquicahi táichavenehi eta
náehisiranuhi, étapa eta námirayare eta tiúrina echajirirucava; 30 tiápaju-
cavainapa camuripanayare ena naparapenaveanayare ajairana, esenana,
énapa ena náenanaveanayare, énapa ena nachichanaveanayare. Camuri-
panayareva eta náitsirijisiravayare. Ticatichacareanayaresera nayehe
ena apamuriana achaneana. Énerichuvare níjaracavacaya eta nápechi-
ravayare títarecana. Máichecuaraquirenapa eta náuricacarevanayare.
31 Maverahesera eti etiarihiqueneanahi puiti, váhirichuhi ecapica-
huhini. Te jena sácheyare, ichapepanainapa eta ecapicahuiraya. Éna
puiti ticapicahuanahi, te táitauchavapa te jena sácheyare, énapavainapa
téquenehanayare —máichavacapa ema Jesús.

### Ema Jesús tiápechavavare máechajisiha eta máepenirayarehi
*(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

32 Te apanavarepa sache, tiyananavarepa tipaicana. Nacaijuhepa eta
te Jerusalén. Tínapucapaipa ema Jesús te namirahu ena máimitureana.
Náramipaipahi éna. Natiarihivare ena tipicanapaipahi. Tacahe,
ema Jesús mañajichamuripa macaetavajimurihavarepa ena dóceana
apóstoleana. Mametacavacapa eta jácani máichararacavayarehi éma.
33 Máichapa:
—Ímaha puiti, viyanainapaipa vicaijuheyare eta Jerusalén. Ánaqui
nucaijararecasiyare nuti Manerejirunuhi ema Viya. Ticaratacanuanayare
ena tuparairucana. Tímicapacanuanayarehi, taicha tíjararecanuanayare
nayehe ena suntaruana romanoana. Éna, nájina najapanuquenéna.
34 Ticaecahinuanayare. Tiátutuquichanuanayareva. Téstacanuanayareva.
Tásiha, ticapacanuanainapa. Tásihasera, te mapanaquenénapa sache
néchepucainapa te nécari —máichavacapa.

---

**c Mc. 10.29** Te jácani apanana versióneana, tatiarihi te juca lista eta táechajiriruva: “ena nayenana”. Tájinasera nalistanahini te libro antivupanahi. Eta tacahehi, vímatiequeneha vahi manacahini ema Marcos. Mácani apana achane mavejuchahipuca te Lucas 18.29.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jacobo émapa ema Juan nayaseacapa ema Jesús eta macájupahávacahini éna
*(Mt. 20.20-28)*

35 Tacahe, te apanapa sache, témeñahavanapa ema Jesús ena apinana
ticaparapecacana ema Jacobo émapa ema Juan. Náichapa:
—Tata maestro, vivaraha picatajicahavihini eta viyasearuviyare —nacahepa.
36 —¿Tájaha ecamunu? —máichapa ema Jesús.
37 Najicapapa éna:
—Te jena sácheyare te péjacapa te piávacureyare aquenucavirayare,
vivaraha picaejacahavihivareni te pichacaya, pijupahahavinahini,
véjacaini te pivaure, ema émana te sapa —náichapa.
38 Tacahe, majicapapa ema Jesús:
—Éti, vahi ímati tájahapuca eta nátajivayare nácani nujupahanayare.
¿Eratahayarepuca ecamicha eta íchavaquenevayare ecatajivairayare, te
ecutinuyarepuca eta nucamichirayare núti? ¿Váhivarepuca epicayare
ticapacaheana tacuti eta nacapasiránuyare núti? —máichapa.
39 Ena najicapapa:
—Viratahayare vicamicha. Váhivare vipicaimahi.
Tásiha, máichavacapa:
—Yátupi ichape eta ecatajivairaya, vicuticacaya eta nacapasirahaviyare.
40 Étapasera eta nucaejasiraya ena nujupahanayare, vaipa nútimahi necha. Ema
Tata Nucaiyaquene, émahi tinerejicayarehi éna nujupahanayare —máichapa.
41 Tacahe, te náechapa ena apamuriana apóstoleana, tisemamajuheanapa
nayehe ena apinana. 42 Tásiha, máichuhamuripa namutu. Máichavacapa:
—Écharichuhi éti ena aquenucana tayehe eta avasare, muraca eta nacava-
nairipira. Énaripa ena tuparairucana, tétavicavahi tisuapacareanahi eta
nacavacurerahi. 43 Váhisera ecucahe éti nayehe ena echamuriana. Mácani
tímerecavahi ticapicahupana, tacamunuhi máitátivacayare ena apamuriana.
44 Te etiarihivarepuca éti evarahahi ínapuca, tacamunuhi ímerecavayare
navanaraheyare ena echamuriana. 45 Ecutinuyare nuti Manerejirunuhi
ema Viya. Vahi étaina tímitecanu nucaitaticasihini. Nútiyarehi nítátihe éti.
Énerichuvare níjaracavayarehi nímicapacava íchaveneyarehi éti camurique-
neanaya nucuchucureanayare —máichavacapa.

### Ema Jesús macaimairirica ema púchuqui ticaijare Bartimeo
*(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)*

46 Tiuri, títecapanapa eta te avasare Jericó. Te apanapa sache
tiyananayarepa. Náehicapaipa ena camuriqueneana achaneana. Te
achenechacaya, matiarihihi ema achane púchuqui. Ticaijare Bartimeo,
machicha ema Timoteo. Téjacahi tiyaseserecahi limosna. 47 Te masamapa
eta mánucuirapahi ema Jesús Nazareno, tipiaracapa. Ánipa macahe:

—¡Tátachicha Jesús! ¡Pítiqueneripa yátupiquenévi Cristo! ¡Picatajicanupaini pájapanunuíni!
48 Tacahe, nacavacapa camuriana ena natiarihiqueneanahi. Náichapa:
—Pámatina. Vaipa picupiaraca —náichapa.
Émasera tipiaracaichucha:
—¡Tátachicha Jesús! ¡Pítiqueneripa yátupiquenévi Cristo! ¡Picatajicanupaini pájapanunuini! —macahepa.
49 Tacahe, tíchepaicapa titupihapa ema Jesús. Máichapa:
—Íchuha ema mara.
Tacahe, náichuhapa ema púchuqui. Náichapa:
—¡Pétumechava! Péchepuca, taicha tíchuhavipa ema Jesús —náichapa.
50 Eta mananesirahi ema púchuqui, macamiricapa eta máepacuha. Téchepucapa, tiyanapa mapauchahi ema Jesús. 51 Tacahe, mayaserecapa ema Jesús ema púchuqui. Ánipa máicha:
—¿Tájaha picamunu nuyehe?
Majicapapa éma:
—Tátachicha, nuvaraha picaimairiricanupaini —macahepa ema púchuqui.
52 Tacahe, máichapa ema Jesús:
—Tiuri, nuchicha. Táichavenehi eta picasiñairanuhi, pinaracapa puiti. Tiúrinapa eta piyaniraya pipaisiraya —máichapa.
Enurujirinehi tímairirica. Tacahe, máehicapa macachanepaipa ema Jesús eta mapaisirapahi te achene.

### Títecapapa ema Jesús eta te Jerusalén
*(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

11 1 Tacahe, te apanapa semana tiyananavarepa. Tétavajicanaya tayehe eta avasarechichana ticaijare Betfagé étapa eta Betania, te tachacaya eta cerro ticaijarehi Olivoquiji. Tiánehianapa eta te Jerusalén. Ánaqui, ema Jesús mavanecapa ena apinana máimitureana. 2 Ánipa máicha:
—Eyanayare eta te jena avasarechicha Betfagé. Te ítecapapa ánaqui, ímahayare ticaitihahi eta burrico. Eta jena sárare mávaequeheéchaha. Nájinaichaha ticaperainahi. Evejapuacayare, iáminanuyare eta ani. 3 Te natiarihinapuca náeñama, emetacayare eta nucamunuirahi núti. Vahi táyeréimahi vímichavavaneyare —máichavacapa.
4 Tacahe, tiyananapa ena vanairucanahi. Jéhesare, nachimapapa eta burrico. Ticaitihahi eta te calle te tapajachacaya eta peti. Tacahe, navejapuacapa. 5 Náichapasera ena ticayeheana:
—¿Tájaha tacayema iámayare eta viyehe burrico?
6 Tacahe, najicapapa éna, nametacapa eta máimiturapihi ema Jesús. Tásiha, náisapapa eta námirahi eta burrico. 7 Tacahe, te títecapanapa te mávihahi ema Jesús, náepacamaequechapa eta náepacuhana. Tásiha, ticaperapa ema Jesús.
8 Tacahe, tiúrujicavanapaipa ena achaneana. Camuriana éna tiácapanahi, náepaca-

paicapaipa eta namuirihana eta te mayanihayarepahi éma. Ena apamuriana
navehapa eta cáchipaca. Nanacavare te achene. 9 Ena tínapumirauchanapaipahi
énapa ena téquenehanapahi, namutu tipiaracanapaipa. Ánipa nacahe:
10 —¡Yare, Tata! ¡Píti yátupiquenévihi Cristo, réyvihi viyehe! ¡Asulupaya!
¡Vanairucaquenévihi píti me Viya! ¡Ichape eta vicunachiravi píti!
¡Asulupaya me Viya te anuma! ¡Viva ema Viáquenu! ¡Viva! —nacahepa.
11 Tacahehi eta máitecapirahi ema Jesús eta te Jerusalén. Matupirupa
tiyanahi te Templo. Te tamutupa máimahahi, tiyanapa tichava te Betania,
namutupaichu ena dóceana apóstoleana, taicha cáperehichicharipa.

### Ema Jesús májiquiha eta yucuqui ticaijare higo taicha máhiriquirehi
*(Mt. 21.18-19)*

12 Te apanavarepa sache, te yáticarahi, tichavanavare te Jerusalén. Eta
najunijisirahi eta Betania, técuhaipahi ema Jesús. 13 Eta máimairahi tiyerehi
eta étana yucuqui ticaijare higo. Ticainapucavahi ticápácaji. Tacahe, ema
Jesús tiyanapa máimahapana te ticahihipuca. Téhesera te máitecapauchapa,
máimahainehi tájina táhinahini. Tacarichuhi eta tapacajiana, taicha
vúichaha tacahirainahini. 14 Tacahe, máichapa ema Jesús eta higo:
—¡Piti pépiyainapa eta máhiriquireviyare! —macahepa.
Nasamararacahi ena máimitureana.

### Ema Jesús macuchuchujicavaca ena tíjararecanahi eta sárareana, cáyureana te tajuhe eta Templo
*(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

15 Tacahe, te títecapanapa te Jerusalén, tiyananavarepa eta te Templo.
Máimaharinehi ema Jesús ena achaneana tíjararecanahi eta sárareana,
cáyureana. Ena apamuriana tivacharecanahi. Natiarihivare ena títsiri-
perecarahiana eta taplataneana eta apanapane avasareana. Tásiha,
macuchuchujicapa namutu. Máequehepuichinavacapaipa eta namesarana
étapa eta nasiyana. 16 Nájinavare máisapaquenénahini eta nánucuhahini
eta canchón tayehe eta Templo, námapahini jácani eta náijarareruanahi.
17 Tásiha, máimitucavacapa ena natiarihiqueneanahi. Ánipa máicha:
—Ema Tata Nucaiyaquene, ani macahehi eta máechajiriruvahi te Sagrada
Escritura: "Eta nupena tacarichu táicuchihi eta nayujarasirareya ena achaneana
tiásihana te tamutu avasareana" macahepa. Étisera eti tiámerahiana ecasiapavapa
eta te juca. Emaeperajicapa eta tacapicahuirahi. ¡Eyana iúchucatataji! —máichapa.
18 Ena ticatianacanahi ema Jesús, te nasamairicapa eta juca máechaji-
riruvanahi, tisemanapa. Tásiha, natanucapa eta jácani náicharasirayare
eta náimicapasirayarehi éma. Taicha napicarinehi éma, taicha náimahahi
tétavicavahi eta masuapacarevahi eta nayehe ena achaneana.
19 Tacahe, te cáperehichicharinehi, tiyanavarepa ema Jesús, tiúchuca
eta te Jerusalén.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Tiájiriquipa eta yucuqui higo
*(Mt. 21.20-22)*

20 Tacahe, te yáticarahipa, eta nachaviravarepa eta te Jerusalén,
náetavicapaipahivare eta yucuqui higo. Náimahainehi tiájiriquipahi éta.
21 Tacahe, téchavapa ema Pedro eta máechajiriruvanahi ema Jesús cape
sache. Tásiha, máichapa:
—¡Pímaha, tata! ¡Tiájiriquipa eta higo eta pévajiriaruhi!
22 Majicapapa ema Jesús:
—Ácasiñava yátupina eta me Viya. 23 Jéhesare, éti apana esamacareyareva, te
yátupina eta écasiñavairaina eta me Viya. Tájina émaitucaimahi. Eratahayareva
ecayejeca eta cerro te apachacaya, tájina iávamirahuimahi te esamureana.
24 Tacahe, numetacahe eta juca: Te eyaseacapuca ema Viya eta jácani,
ecasiñava mayehe. Vahi ecueñamava eta ejacapirayare. Tásiha, tíjara-
cahéna éma tamutu eta eyasearuanaya. 25 Énerichuvare, eta eyujarasiraina,
eperdonacha éti nácani náejecapavaquenehi eta eyehe. Eperdonachavaca
apaesa maperdonachahevare eta éjecapiravana ema Tata Ecaiyaquene te
anuma. 26 Téhesera vahi eperdonachahi, váhivare tiperdonachahemahi eta
éjecapiravana ema Tata Ecaiyaquene te anuma —macahepa ema Jesús.

### Nayasereca ema Jesús nájahahipuca tituparacahi éma
*(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

27 Tiuri, títecapanavarepa eta te Jerusalén. Natupiruvarepa tiyanana te
Templo. Te mapairirijuecharipa ema Jesús eta Templo, napauchapa ena
ticatianacanahi éma. 28 Nayaserecapa éma, ánipa naicha:
—Píti, vahi vitupararuvinahini víti eta píchirahi eta júcana.
¿Nájahasica tímitucavihi? ¿Nájaha tituparacavianahi eta juca píchaque-
neanahi? —náichapa.
29 Tacahe, majicapapa éma:
—Núti apanava nuvaraha nuyaserecahe. Ejicapanuyaresera apaesa
numetacahe eta nucatuparahairahi eta níchirahi eta júcana. 30 ¿Nájahapuca
tivanecahi ema Juan eta máitesirahi máicachasirisirayare? ¿Émapuca ema
Viya tivanecahi, émajivahipuca eta máitesirahi? Ejicapanu —máichavacapa.
31 Váhisera náituruequenehahini eta najicapirayarehi. Tiácapaemajiri-
cacanapa, ánipa nacahe:
—¿Tájahasica vicayemayare eta vijicapirayare ema maca? Te vémunahacava
vicha: "Mavaneruhi ema Viya", ema macahénapapuca: "Tásiha, ¿váhiyapa
esuapahini éma?" 32 Váhivare táurica víchahini: "Émajivaichucha eta
máitesirahi". ¿Tájahapuca vicayemayare eta vijicapirayare? —náechajiricacapa.
Nacahehi éna, taicha napicaracahi eta jácani náicharasirahipuca ena
apamuriana achaneana, taicha namutuhi náimijachahi ema Juan profeta-
quenehi yátupiquene mavaneruhi ema Viya. 33 Tacahe, najicapapa ema Jesús:

—Vahi vecha víti —nacahepa.
Ema Jesús máichavarepa:
—Énerichuvare núti, vahi numetacahemahi nájahapuca ema tituparacanuhi —máichavacapa.

**Ema Jesús máimicutichina ena pártirárioana máurirahana**
*(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)*

12 1 Tacahe, tépanavavarepa tímitureca eta juca máimicuticha-
quenehi. Ánipa macahe:
—Matiarihi ema achane. Camuri eta máevaru uva te máesane, manaruacahivare eta masucure. Máepiyacavarepa eta nacaticaresihayare eta tachi eta uva. Máepiyacavare eta torre, nápanihayare eta najaneasirayare eta máevaru.
Tásiha, máijaracapa ena achaneana, pártirárioanayarehi. Taicha tiyanayarehi ema achane te apana avasare. 2 Tacahe, te tiyahapa eta uva, máimivanerecapa ema mamusura mayaseapanavacayarehi ena pártirárioanahi eta tatucachaqueneyarehi éma. 3 Énasera ena pártirárioana tisemauchavanarichucha. Nacaratacapa náehapa ema vanairucahi. Tichavapa éma, tájina náijaracahini. 4 Tacahe, tiápechavavare mavaneca ema apana mamusura. Váhivare nasuapahini éma. Natupisicapa eta te márijahiana, najarasicapa. Náumehavarepa éma vanairucahi. 5 Tacahe, ema achane mavanecavarepa ema apana mamusura. Tásiha, ena pártirárioana nacapacapa éma. Vuíchasera masemahini ema achane. Ticayehehi paciencia. Máimivanerecapa ena apamuriana, camurianapa. Énerichuvare, tiápechavanapa náehavacavarepa. Nacapacavacapa ena apamuriana.
6 Tacahe, matiarihichahasera ema apana mavaneruyare. Émajacaruvapa máevataca ema machicha máemunaruquenehi. Máimijachaipahi émainahipucaini napicauchahini. 7 Énasera ena pártirárioana, te náimahapa ema machicha ema achane, ánipa nacahe: “Émainapapuca ticayeheyare ema maca. Yare, vicapaca éma apanavare, apaesa tánasipa viyehe tamutu. Tájina máicharacahavimahi ema achanenavaji” nacahepa. 8 Tacahe, nacaratacapa ema machicha. Nacapacapa éma, náquijicapavarepa eta máquehe te aneca tayehe eta úvaquiji.
9 Puiti, nuyaserecaheyare: ¿Tájahapuca máicharacavacayare ema achane ticayehe eta úvaquiji? Jéhesare, vaipa macayehehini paciencia. Títecavanénapa macapapanavacayarepa ena pártirárioanahi máurirahanahi. Tásiha, máijaracainavarepa eta úvaquiji ena apamuriana pártirárioanayareva.
10-11 Nuvaraha epanerechapaini eta tacayemahi eta Sagrada Escritura, apaesa ácaicutiara éti. Ani tacahehi: “Ena tépiyarecarahiana eta Templo, tasapiha náepuruhi eta mari táicuchihi tatumearayare eta peti, taicha vahi náimatihini. Émasera ema Viya macaitecapa eta te táicuchihi eta tatuparahahi. Tacapicahuquenehi puiti. Táitusiava tétavicavahi eta vicunachirahi víti ema Viya” tacahehi eta Sagrada Escritura. Nuvaraha ecaicutiaraya —máichavacapa ema Jesús.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

12 Tacahe, ena ticatianacanahi ema Jesús, eta nasamirahi, tisemanarinehi
taicha tímatiacavanapa eta énairahi tayunacavaca eta máimicutichiravacahi. Eta
nasamirahi, tisemanarinehi. Navarahapa nacaratacayarehíni. Tipicacavanachu-
chasera nayehe ena achaneana, nacatiuchahini ema Jesús. Tacahe, najunijiacapa
éma, tiyananapa natanuca eta táicharacavaya eta nacaratasirayare éma.

### Navaraha náemejecapavacha ema Jesús tayehe eta impuesto
*(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)*

13 Tacahe, ena ticatianacanahi ema Jesús navanecapa ena témejecapa-
cachanayare apaesa étainahipucaini taviuchahini ema Jesús. Natiarihi
ena tinerejicavanahi ena fariséoana. Natiarihivare ena políticoana. 14 Te
náitecapauchapa, ánipa nacahe:
—Tata maestro, vímatihi eta tatupiruvairahi tiuri eta juca
pímiturapianahi. Vahi pipicacaracavahini eta péchajisihairahi eta
náichavaquenevahi nácani achaneana, tayanapanepuca aquenucahi.
Taicha pivaraha náehicahini namutu eta táurinaquene achene ticaijuhe me
Viya. Vivarahahisera viyaserecaviyare eta pipanereruhi: ¿Táuricahipuca
vivachacha eta viyasehana impuesto mayehe ema Presidente Emperador
romano? Taicha víti, machanerahávihi ema Viya, ¿masi? —nacahepa.
15 Máimativanehisera ema Jesús eta apimirairavacahi éna, navarairahi
ticaviureyarehi éma. Tásiha, ema máichavacapa:
—¿Tájaha tacayema evaraha ímiaquipaicanu? Nímahaseji, iáminanu
étapena eta reale —macahepa.
16 Éna náijaracapa eta reale. Tásiha, máichavacapa:
—¿Nájaha ticaijare eta juca? ¿Nájahavare ticavasimahi eta juca mirare
eta te juca reale? —máichavacapa.
Éna najicapapa:
—Mayehe ema Presidente Emperador —nacahepa.
17 Tacahe, máichavarepa:
—Tiuri. Táuricahi íjaraca ema Presidente Emperador eta juca mayeherichuhi
éma. Tásiha, íjaracavare ema Viya eta mayeherichuhivare éma —máichavacapa.
Te nasamapa ema Jesús eta majicapiravacahi, náramipa eta
máitupajijiasiravahi.

### Nayasereca ema Jesús náichararacavayarepuca ena náepenaqueneana eta náechepusirayare
*(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)*

18 Nacahepaipavare ena apamuriana achaneana. Saducéoanahi. Ena nani
saducéoana, apanahi eta náimiturapiana. Éna, vahi nasuapa eta náechepusirayare
ena náepenaqueneana. Tiyananapa náimahapanahi ema Jesús. Ánipa nacahe:
19 —Tata maestro, ema víyarahaini Moisés manaquicahi eta ajureca
máechajiriruvahi eta viyehe: “Te máepenaequenehahipuca ema achane esu

mayena, tásiha, nájinahipuca manaquiequeneruvainahini machichainahini,
te matiarihihipuca mácani maparapehi, mavehayare esu machinenae-
quenéni, apaesa émainapuca macachicha eta suyehe, máitsivainahini
ema maparapeni". 20 Tacutiquene te natiarihipuca ena siétequeneana
ticaparapejiricacana, te títauchavapa ema náechavimuri. Máepenaequene-
hapasera esu mayena. Nájinahi machichainahini. 21 Tacahe, ema maparape
máitauchavare esu machinena. Énerichuvaresera máepenaequenehavare,
nájinavare machichainahini. Ema émana maparape máitauchavare ésu.
Énerichuvare máepenaequenehavare. 22 Namutu ena siétequeneana
navehahi ésu, tásihasera náepenaequenehapaichucha, nájinaquene émanai-
nahini mácachichahini eta suyehe. Te táequenepa, tépenapa esu esenaini.
23 Tacahe puiti, te apanapapuca eta náitaresirayare ena nani, ¿nájahapuca
ena siétequeneana éma yátupiquenehi suímaquenehi esu esena, taicha ena
siétequeneana namutuhi suímanarihi? —náichapa.

24 Tásiha, ema Jesús majicapavacapa:

—Éjecapava éti. ¿Tájaha tacayema vahi evaraha ácaicutiarahini eta
táimiturapi eta Sagrada Escritura? Váhivare evarahahini esuapahini eta
tamutuirahi marataha ema Viya. 25 Ánaqui te apana náitaresiraya, vaipa
nácamunuimahi esu esena. Énaripa ena esenana váipavare nácamunuimahi
ema ajaira. Nacutinapa ena ángeleana tiávihanahi te anuma eta vahi náitaucha-
cacahini. 26 Éti, váhivarepuca ácaicutiara eta yátupirahi eta vahi táepenahini
eta náchanevana ena náepenaqueneana. Váhipuca ácaicutiara eta máechajiri-
ruvana ema Viya májuchaqueneanahi ema víyarahaini Moisés. Te juca Sagrada
Escritura, eta te libro ticaijare Éxodo, téchajicapa ema Viya. Ánipa macahe:
"Nútira yátupiquenenuhi Viya, macasiñaquenehi ema Abraham, ema Isaác
émapa ema Jacobo" macahepa ema Viya. 27 Nutupiruvahi numetacahe: Ema
Viya, éma téchahi eta náitaresirana ena téhicanahi, tayanapane tépenanari-
papuca. Eta náchanevana, tímiyanavanarichucha títareca te mamirahu éma.
Éti, ichape eta éjecapiravahi —máichavacapa ema Jesús.

### Eta tisuapacarepanahi te mavanairipiana ema Viya
*(Mt. 22.34-40)*

28 Tacahe, matiarihihivare ema émana escribáno. Masamararacahi eta
nacanarajirisiracacahi. Máimativanepa eta táurivahi eta majicapirahi
ema Jesús. Tásihasera, tíjaracavahi mayasereca ema Jesús, ánipa maicha:

—Tata, nuvaraha pimetacanuini ¿tájahapuca eta vanairipi tisuapacare-
panahi tayehe eta mavanairipiana ema Viya? —macahepa.

29 Majicapapa ema Jesús:

—Eta máechajiriruva ema Viya te Sagrada Escritura, ani macahehi: "Esama,
emutu eti achaneana israelítana. Nuti Viya, nucarichuhi nuti Iáquenu. Nacuija
apanaina iáquenuina esiñarajina. 30 Tásiha, yátupina eta émunasiranuina
nuti Iáquenu, táunasiraina te esamureana. Yátupina eta ecachanevairanuina

núti. Epanerecha eta nímiturapiana tamutu sácheana, yátiana. Yátupina eta
ecaemataneasiranu te tamutu eta ítupajijiasiravana". 31 Jararihivare eta apana
táehiruhi eta juca, ánivare tacahe: "Pémunacayare ema piparaepiyahi, tacuti
eta pémunasiravahi píti". Eta juca apinaquene vanairipi, tacachurica eta
tasuapacareva tamutu eta apamuriana vanairipiana —macahepa ema Jesús.
32 Tacahe, máichapa ema escribáno:
—Yátupiquene, tata maestro, tétupicavahi eta péchajiriruva. Yátupihi
eta macarichuirahi ema Viáquenu, eta nájinairahi apanainahini Viáquenui-
nahini. 33 Yátupihivare tavaraha eta vémunasiraina ema Viáquenu, étapa eta
viúnasirayare te visamure, étapa eta vipanerechiraina eta máimiturapiana
tamutu sácheana, étapa eta vicaemataneasiraina éma te tamutu eta vítupaji-
jiasiravana, étapa eta vémunasiraina ema viparaepiyahi. Jéhesare, eta táuriva
eta vémunasirahi táetavicahi eta táuriva eta víjaracasichira eta sárareana eta
víjuchaqueneana eta me Viya. Táetavicahivare tayehe eta táuriva tamutu eta
apamuriana viámavahuana eta me Viya —máichapa ema escribáno.
34 Ema Jesús máimatiequenehapa eta táuriva eta majicapira ema
achane. Tásiha, máichapa:
—Píti piánehi eta píjarasiravaina eta péhisirayare ema Viya —máichapa.
Tacahe, nájinapa náijaracavahini nayaserecahini ema Jesús eta
náemejecapavachirayarehi éma.

### Ema Cristo, yátupihi mámariéquenénihi ema rey David, Víyahivare éma
*(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)*

35 Tacahe, ema Jesús tímiyanava tímiturecahi, eta máejasirahi eta te
Templo. Ánipa macahe:
—Ena escribánoana, ani tacahehi eta náimiturapiana: "Tiúchucayare ema
Cristo, mámariequeneyare ema víyarahaini rey David" nacahehi. 36 Yátupihi ema
Cristo achanequenehi eta máimahi taicha mámariéquenénihi ema víyarahaini
David. Nuvarahasera epanerechaya eta juca máechajiriruvahi ema David te
májurehi Salmo, ani macahehi: "Ema Viya máichapa ema Tata Náquenu Cristo:
Yare péjaca te nuvaure, eta picuchapihayare eta nucaepuyusiraya te pimirahu ena
ticatianacavianahi" macahepa. 37 Ema David, eta máimijarechirahi ema Cristo,
"Tata Náquenu", ¿tájahapuca eta macayemaquenehi? Núti németeaca Víyahivare
ema Cristo. ¿Tájaha íchahi éti? —máichavacapa.
Ena camuriqueneana achaneana náuricahi eta nasamararaca eta
máimiturapiana ema Jesús.

### Ema Jesús máimereuchavaca eta náejecapiravana ena escribánoana
*(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

38 Tímiyanavahi eta máimituresirahi ema Jesús, ánipa macahe:
—Échapavayare éti, machu éhica eta nayeherepiana ena escribánoana taicha
tétavicavahi eta apimiranairahi éna. Tétavicavahi eta náurisirahi éna tiúmajihána,

navarairahi ticunachacareanayarehi nayehe ena achaneana eta nareligióso-
vanahi. Navarahavare ticapicahuanayarehi eta náechajisiraya ena achaneana te
jácani nácapajisihapahi éna. 39 Tacutiquene tinerejiurucavana eta táurinaqueneana
téjasihacareana, te tiyanana te viúrujisirarevana. Étaripa te nanisirana, ticaeja-
cavanavare te jácani tiávihanahi eta tiúrinisipana tinicacare. 40 Tacutiquene
naverejicavare eta nacayehequeneana ena tépenaimana, nájina najapanuquenéna.
Tásiha, tépiyacavanapa religiósoanahi, tiúpiemána eta nayujarasira, namava-
rairahi tácaecherahini eta náichiraqueneanahi eta tamauriqueneana. Énasera
tiápajucavanahi eta náicuñayayare muraca —macahepa ema Jesús.

### Eta sunaquiruva esu máimaru tacachuricahi eta nanaquiruvana ena apamuriana achaneana

*(Lc. 21.1-4)*

41 Eta máejasihahi ema Jesús, mávihahi te tamirahu eta chapamana eta
nanacacuirarehi eta plata námavahuana ena achaneana. Máimararaca
ena camuriqueneana eta nanacacuira eta námavahuana. Natiarihihi ena
rícoana, tinaquicavanapahi eta ichapemuripanavaca. 42 Tacahe, títecapapa
esu esena suépenaimaquene, páurehi ésu. Sunaquicahi eta apipe-
chichahi eta suplatane, váhirichu tasivachahini. 43 Tásiha, ema Jesús, eta
máimairahi eta juca, máichuhamuripa ena máimitureana. Ánipa maicha:

—Ímaha esu suca esena páurechicha. Ácuneucha eta suémunasirahi
ema Viya. Jéhesare ésu, tímepanávahi eta sunaquiruva, sucachuricavacahi
namutu ena apamuriana achaneana. Ichaperinehi eta sucunachacarevahi
me Viya. 44 Taicha namutu éna, tacarichu nanaquicahi eta náemacha-
rajiana naplataneana. Ésusera esu suca páurehinéni, sunaquicahisera
tamutu eta sucayehequenehi. Suítahi eta sunícavachayarehíni —máichapa.

### Ema Jesús máimereucharipa eta táquipaisiravaya eta Templo

*(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)*

13 1 Tacahe, tiyanayarehini ema Jesús, énapa ena máimitureana. Eta
náuchusiraya tayehe eta Templo, máichapa ema émana máimiture:

—¡Tata maestro! ¡Pímaha eta juca máriana! ¡Tétavicava eta táichapeva!
¡Tétavicava táurinava eta juca peti! —macahepa.

2 Ema Jesús majicapapa:

—Tamapurujiyare eta juca táurinava eta pétisami ímahaquenehi puiti.
Nutupiruva numetacahe: Járajapayare eta sácheyare ticaquipaicasiyare
tamutu eta juca Témplosami. Téjanerepaicainapa tamutu eta juca táurina-
queneanahi ímahaqueneanahi puiti —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Tatiarihiyare eta ecutiarareanaya te tánehipaicha eta táichecuiraya**
*(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

3 Tacahe, tiyananapa eta te cerro ticaijare Olivoquiji, távihahi te apacharahi
eta te tatavarapihi te tamirahuhi eta Templo. Te téjacanapa nacarichuhi eta
te jena quinta, nayaserecapa eta macayemaquenehi. Matiarihi ema Pedro,
émapa ema Jacobo, émapa ema Juan, émapa ema Andrés. Ánipa náicha:
4 —Vivaraha pimetacahavi. ¿Tájamuhupuca eta náimiaquipaisirayare
eta Témplosami? ¿Jararihiyarepuca eta ecutiarareyare te tánehipaicha
eta táitauchiravayare eta apana péchajisihaqueneana? —náichapa.
5 Tacahe, majicapapa ema Jesús:
—Ecuneuchavaicha yátupina, machu navayuacahe, taicha nárajapayare
ena tépiyacavanayarepahi tímivasichavanayare nuyehe. 6 Nacaheyarepahi
éna: "Nútiripa Cristo". Nasapiha, navayuacayare ena camuriana achaneana.
7-8 Énerichuvare esamairiricayare eta táehacacairayare eta ichapequeneana
avasareana. Ticanarajiricacanainapa eta te avasareana tayerehiqueneana,
énerichuvare ticauyayacarenapa guierraina eyehe éti. Váhisera ecuarameca
eta esamairiririsiraya, taicha ene tacaheyare eta táepaniravayare eta ecutia-
rareanayare. Vuíchahasera étaimahi eta táichecuirayare. Énerichuvare
tatiarihiyareva eta ichape tayamurisiranaya eta apaquehe te jácani távihanaya
táitupiaruanayare. Tatiarihiyareva eta ichape ecuhamuhuyareva te jácani
avasareana. Ichape eta nacatajivairayare ena achaneana. Tamutu eta juca
ecutiarareanayare eta táepaniravayare eta nátajivanayare ena achaneana.
9 Tásihasera eti nuchaneranahi, ecuneuchavayare, étumechavayare.
Taicha natiarihiyare ena ticatianacaheanayare táichavenehi eta éhisiranuhi.
Ticaratacaheanainapa, ecayaseserehinapa nayehe ena juéseana. Téstacahea-
nainapava eta te náurujisirarevana. Tásiha, etiarihiyare éti tiámaheanaya
te namirahu ena aquenucana, téhevare te namirahu ena Presidenteana
gobiernoanahi, ecaviurevayare táichavenehi eta éhisiranuhi. Esapihasera
éti, ecamapuravainapa échajisianuyare. 10 Énerichuvare, éti nuchanerana
ecametarairuyareva eta tiúrina echajirirucava nayehe ena achaneana tayehe
tamutu avasareana te juca apaquehe. Te ítecapapa te tamutu, tépana-
vayarehi eta táichecuirayare. 11 Tacahe, te jácani nacaratacahepapuca,
námahe te namirahu ena aquenucana, vahi ecueñamava tayehe eta jácani
échajiuchiravayare, ecatiuchiravaya. Échajisihaya eta échajirirucavana
máijararuheyare ema Espíritu Santo te jena sache. Taicha máimahaheinepa.
Tíjaracaheyare eta ítusirayare échajica. Vahi étijivaimahi eta échajisiraya.
12 Natiarihiyareva nácani achaneana tíjararecanaya ena naparape-
queneana, navarairahi náimicapaca táichavenénahi eta náehisiranuhi
núti. Natiarihiyareva ena nácani náiyana, navarahayareva náijarareca ena
nachichanaveana táichevenehi eta náehisiranuhi núti. Natiarihiyareva
nácani nachichanaveana nacanarainapa ena náiyana, náimicapacainapa

táichavenehi eta náehisiranuhi núti. 13 Namutuyaréni ena achaneana ticatia-
nacaheanayare táichavenénahi eta éhisiranuhi. Téhesera ecamichahi tamutu,
ímiyanavahi eta éhisiranuhi te táitavapa tamutu, núti nucuchucuhaheyare.
14 Numetacahevanevare eta apana. Járajapayare eta sache táiñehiqueneyare.
Tímerecavayare ema achane váinarajiquene. Mavanecayare ena machanerana
náechipejisirayare eta tacapicahuquenehi Templo, nacuchucavacayare ena
téhicanahi ema Viya. (Nácani navaraha nacaicutiara eta juca, tacamunuhi ticara-
vahuyare eta májurehi ema víyarahaini profetaini Daniel.) Tásiha te ímahapa
eta juca, esamairicapuca, táuricapa etátájipa ejunavane, eti etiarihiqueneanahi
te Judea. Ecaijuheyare eta te cérroana, étaina eyumurusiavaina. 15 Nácani
tiávihanahi te nayehe canchón te nasamairiricapa eta juca téchacarehi, táuricapa
najunavane. Vaipa táuricahini nasiapanumahi te napenana, navehahini jácani
náeñamaqueneanainihi. 16 Nácani tachimararuanayare te vámahi eta téchacarehi,
táuricapa vaipa nacuchava tayehe eta avasare, tayanapane náeñamahi eta
nayereruvana. 17 ¡Páureanasami nácani esenana tachimararuanayare nácani
ticajarianahipuca, nácani esenana ticachichanahi eta amuya tiájicachaha! 18 Eta
tacahe, eyaseacayare ema Viya tacuija táichejicahe; váhivare tacuchimaracahe eta
ichape tiquiva te achene te eyanapapuca ejuna[d]. 19 Te jena sácheanayare, tétavica-
vayare eta nacatajivairayarehi ena achaneana. Tájina tácutimahi eta táiñehivayare
eta nacatajivairayare, te táepaniravahi eta máepiyasirahi ema Viya eta juca
apaquehe. Te táequenenapa eta tíñehiyare, tájinainapa tácutimahi. 20 Nájina
tacaitiruimahi eta nacatajivairayarehi ichape. Macaichecavaneyare ema Viya eta
masemavahi ema maca achane váinarajiquene, mavarairahi ema Viya macuchu-
cuhavaca ena machanerana manerejiruana, majapanuqueneanahivare. Taicha te
vahi macucaicheca ema Viya, máitamurihahipucaini macapapajicavaca namutu
ena achaneana ema maca achane.
21-22 Énerichuvare te tánehipaicha eta juca, natiarihinapa ena tivayua-
rahiana tépiyacavanayare Cristo tímivasichavanainapa núti. Natiarihivare
ena tímicutijiricavanayare profetana mavaneruinahini ema Viya. Áninapa
nacaheyare: "Yare, éhicayare ema Cristo. Matiarihipahi te juca vitaracu". Ena
apamuriana ánivare nacaheya: "Náepiyahiraivahi éna. Ema Cristo mávihahi
te viávasa víti". Étisera vahi ecusuapavaca. Eta navarairahi tivayuacaheanaya
eti machanerana ema Tata, náituruequenehayare naicha eta ichapequeneana
tiáramicareana ecutiarareanayare. Camurianasamiyare ena navayuarua-
nayare. 23 Tásiha, ecuneuchavaya nayehe. Numetacahevanehi puiti apaesa
écharipa —máichapa.

---

**d Mc. 13.18** Ema Jesús máechajisihahi eta ticasarahimuhu, tiquivamuhuhivare te jena
mávasa Judea taicha ticajeraequenehi eta napaisirahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta machavirayare ema Manerejiruhi ema Viya
*(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)*

24 Máichavarepa ema Jesús:
—Te jena sácheanayare te táequenénapa eta jena nacatajivairayare ichape
ena achaneana, eta sache témahainapa, étaripa eta caje váipavare tijara-
himahi. 25 Témiricanainavarepa eta jarairiquiana. Étaripa eta tiávihanahi
te anuma vimaimahaqueneanahi, énerichuvare tiyamuricanainapa, tiyeje-
jecavanainapa. 26 Nupaenumavainapa níteca nuchava núti Manerejirunuhi
ema Viya. Namutu tímahanuanayare eta núcupaisirayare. Tiámanuinapaipa
eta úcaji. Tétavicavayare eta nujaraivayarepahi, níñehinapaipa. 27 Tacahe,
nuvanecainapa ena ángeleana nacurujicayare namutu ena nuchanerana
nunerejiruanahi, tiásihanayare te tamutu eta juca apaquehe te jácani návihahi.
28 Tiuri puiti, nuvaraha nímicutichinahe eta jácani yucuqui. Eta táitsiva-
chiravavacapa eta tapacajiana, te ímahapa eta tajimuyairapa eta tatavaqui,
tiúchucayarepa eta tapacajianaya arairu, tímaticarehi tiánehiripa eta únemu-
huirayarepa. 29 Ene tacahehi, te ímahayarepa tacaecherapa eta júcana
ecutiarareana, ímahayarepa eta tánehirainapa eta nuchavira. 30 Numetaca-
hevanecha: Vuíchaha títavanaimahi ena achaneana náitareruanaichaha te
táitecapapa eta júcana ecutiarareanayare. 31 Títavainapa eta anuma étapa eta
apaquehe. Tativayaresera títauchava tamutu eta numetaruheanahi.
32 Eta juca tiáramicareyarechucha. Nájina téchaimahi tájamuhuya-
repuca eta táitauchiravayare, énaripa ena ángeleana vahi náechahini.
Nútivanerécahipucaini néchahini. Macarichu ema Tata, éma téchahi.
33 Eta tacahe, etsecavahi ecaunehivare éti, eyujarauchavayareva. Taicha
vahi echa eta tájamuhuyarepuca eta nítesirayarepa. 34-36 Tamutu eta juca
nímicutichinahe eta máichaquenehi ema mácani achane eta te tiyanayare
tipairirica. Te tiyanayarépa, máijaracavaca namutu ena mamusurana eta
náemataneana, matuparacavacapa eta najaneasirayarehi tamutu. Tacahe,
matuparacavarepa ema tijanearecarahi eta tapaja, macuneyarehi eta jácani
hora machavira ema máquenu, téhepuca timapicucuhipa, téhepuca enumuhu
yati, téhepuca tijararahiyarepa, téhepuca yáticarahi. Ene ecaheyare éti.
Ecauneya machu níjahúchava nítecapauchahe, machu nuchimaracahe
ímacacaruhi. Taicha vahi échaimahi tájamuhupuca nítecapayare nuti
Iáquenu. 37 Eta juca numetaruheanahi puiti, nuvaraha emetacayarevare ena
echamuriana, apaesa ecauneyare emutu —máichapa ema Jesús.

### Napanerechaipahi ena tuparairucana eta nacaratasirayare ema Jesús
*(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

14 1 Tacahe, apinarinecha sache eta piesta ticaijare Pascua, eta
náepanavaira eta semana eta nanisirahi étachucha pan mayehere
levadura. Tacahe, ena tuparairucana énapa ena escribánoana navarahaipaicha

náimicapaca ema Jesús. Tásiha natanucahi eta táicharacavaya eta nacaratasirayare. Váhisera navaraha eta nanecapahini ena achaneana. 2 Ánipa nacahe:
—Vuíchaha vicucarataca éma achichu juca piéstairaya. Taicha camurianayarehi ena achaneana, machu tájahapuca náicharacahavi taicha navarahayarehi nacatiucha éma. Vicuchapa nayananuma —nacahepa.

### Esu esena tiámasichahi ema Jesús te táijiyeamaquene perfume
*(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)*

3 Tacahe, ema Jesús tiyanapa tichava eta te avasarechicha Betania. Máichuhaquenehi eta mananisiraya mayehe ema achane ticaijare Simón ema leprosoinihi. Tacahe, eta manisirahi, sucahepaipahi esu ésuna esena. Suámapahi eta perfume te bótechicha. Ticaijare nardo eta juca tíjiyeama amairiama. Táetaviuchahi eta tasivachavahi. Supauchapa ema Jesús. Suvechujihapa eta bótechicha, tásiha, suépusasicapa eta táijiyeamaquene perfume. 4 Natiarihisera ena váhiquene náuricahini eta suémepururesirahi eta tasivachaquene perfume, suámasichirahi ema Jesús. Ánipa nacahe:
5 —¿Tájaha tacayema suémepurureca eta juca tasivachaquenehi perfume? Tiúripanahini víjararecahini eta juca táijiyeamaquenehi. Vivehahini eta camuriquene plata, tásiha, vímicatasihahini ena páureana. ¡Máechemarairahahi esu suca esena! —nacahepa.
6 Émasera ema Jesús máuricapa eta suíchaquenehi. Ánipa máicha:
—Ésamirica esu suca esena. ¿Tájaha tacayema ecaecahihi éti esu suca? Tétavicava eta táuriva eta suíchiranuhi. 7 Ena páureanasami, támutuchucha sácheana eta ecachaneravacayare éna. Te jácani ávarahapapuca ímicatacayare, nararihi ena ticamunuana. Nútisera vahi nánasiquenémahi eta eyehe. 8 Esu suca suíchahi eta suímirataharuvahi. Eta juca suépusahasiranuhi eta juca perfume. Sucainapucahi ésu eta suíjiyechirahi eta náquehe tayeheyarehi eta nucaecarasirayare. 9 Nutupiruva numetacahe: Nácani ticametarairuanayare eta tiúrina echajirirucava, náechajisihayarevare eta juca suíchaquenehi esu suca esena. Témechanayare suyehe te tamutu avasareana te juca apaquehe —macahepa.

### Eta máijararesirahi ema Júlasi ema Jesús
*(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)*

10 Tacahe, tiyanapa ema Júlasi, émarichuhi nachamuri ena dócequeneana apóstoleana. Mapauchapa ena tuparairucana, téchajiripanava eta máijararesirayare ema Jesús eta nayehe. 11 Tacahe, tiúrisamureanarine ichape eta nasamirahi eta mavarairahi máijararecayare ema Jesús. Tásiha, nametacapa eta náijarasirayarehi eta plata. Tásiha, jéhevarepa ema Júlasi matanucaipa eta máicharacayarehi eta máimicaratasirayarehi ema Jesús.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús máenimurihapa ena máimitureana
*(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-13; Jn. 13.21-30)*

12 Tacahe, títecapapa eta piesta Pascua, te tépanavahi eta semanahi nanicahi
eta pan mayehere levadura. Étarichuhi eta sáche nacapasihahi eta uvesachicha
naniruyarehi te yátipa. Ena máimitureana nayaserecapa ema Jesús:
—¿Táviha pivarahahi vácaijuhe eta vétupirisiava eta vinisirayare eta
uvesachicha eta viyeherepi? —nacahepa.
13 Tacahe, mavanecapa ena apinana máimitureana. Máichavacapa:
—Eyana tayehe eta Jerusalén. Te ítecapayarepa tayehe, iácapajicayare
ema émana achane tiámapahi eta une te yupi. Éhicayare éma. 14 Eta te peti
masiapihayare, éti apana esiapayareva. Tásiha, emetacayare ema ticayehe
eta peti, ani íchayare: "Ema viyehe Maestro tivanecahavihi viyaserepanavi
pímechahavi eta cuarto vinisihayare eta uvesachicha eta viyeherepi, vicacha-
neyare éma" íchayare. 15 Tásiha, éma tímechahénapa eta ichape cuarto te
anuquehe piso. Táuriquenéipahi eta jácara téjasihacareana, tacaetupirihique-
neripa. Tásiha, étupiricapa eta viniruyare eta ánaqui —máichapa ema Jesús.
16 Tacahe, tiyananapa nacaijuhe te Jerusalén ena apinana vanairucana.
Jéhesareinehi náimahapa étapaichuhi eta macayemaqueneanahi ema
Jesús. Tacahe, náetupiricapa eta naniruyare tayehe eta Pascua.
17 Tacahe, te yátipa títecapapa ema Jesús macachanepaipa ena apamuriana
apóstoleana. 18 Eta náejasiraripahi tinicanaripa, máichamuripa éna ema Jesús:
—Jéhesareinehi, te etaracu éti, mararihi ema émana tíjararecanuyare,
émarichu tinicahi nucachanehi —máichapa.
19 Tacahe, ichaperinehi eta máimipanereresiravacahi éna eta juca
máichiravacahi. Nayaserecapa ena émanapachu, ánipa náicha:
—¿Nútichupuca jácani? —macahepa ema émana.
—¿Nútichupuca? —macahevarepa ema apana.
20 Tacahe, majicapapa ema Jesús:
—Ema émana te etaracu eti dócequeneana. Mácani néniruyare eta
pan néchipaejiruhi te juca nucuruja, émara ema tíjararecanuyare. 21 Nuti
Manerejirunuhi ema Viya, étapaichuhi eta nacapasiranuyarehi, títauchava-
yarehi eta nuyehe eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura. ¡Páuresamisera
ema tíjararecanuyare! ¡Muracayare eta máicuñayare! ¡Tiúripanaichuhini te
vahi macuchucahini te sujuhe esu máena! —macahepa.

### Ema Jesús máimereuchahi eta macaejasiraya eta arairu matratune ema Maiya
*(Mt. 26.26-29; Lc. 22.14-20; 1 Cor. 11.23-26)*

22 Tacahe, eta nanisirahi, mavehapa eta pan ema Jesús. Mahasulupa-
yachapa ema Viya. Mayuvetucapa máijaracavacapa ena máimitureana.
Tacahe, máichavacapa:

—Eta juca néche. Enica —macahepa.
23 Tacahe, mavehavarepa eta vasu náerirare, mahasulupayachavarepa
ema Viya. Tásiha, máijaracavarepa ena máimitureana. 24 Te náerapaipahi,
máichavacapa:
—Eta juca eta nítine. Éta táepusairuvayare étarichuvare táicutiarayare
eta nufirmachiraheyare eta arairu matratune ema Vicaiyaquene, nucaejasi-
rayareva eta matratune apaesa ejacapacare mayehe, ichapemurivayarepahi
éti. 25 Jéhesaréinehisera, numetacahe: Vaipa nápechaváimahi nérahivaréni
eta juca tachi eta uva, tiámainucava te táitauchavapa eta nusiapiraya eta
nucavacureiraya, nucajupahairaya ema Tata Nucaiyaquene. Te jena sache,
níjaracaheya vérainapa eta aramaruama —máichapa.

### Ema Jesús máimereucha ema Pedro tépiyacavayare vahi máimati ema Jesús
*(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

26 Eta náitanesirapa, tijiranapa eta jirasare eta nahasulupayachirahi
ema Viya. Te títapiricanapa, tiúchucanapa, nacaijuhepa eta te huerta
Getsemaní tiávihahi eta táemiripaisinehi eta cerro ticaijare Olivoquiji.
27 Eta napaisirapahi, máichavacapa ema Jesús:
—Puiti juca yati ejunijicanuyare emutu éti, taicha epicayare eta náichara-
siranuyarehi. Tásiha, títauchavayarehi eta máechajiriruvahi ema Tata eta te
Sagrada Escritura: "Nísapayare nacarataca ema Pastor, nacapasirayaresami.
Tásiha, tijunaracanainapa eta uvesana macurujiruanainihi" macahepa.
28 Téhesera te néchepucapa te nécari, nínapucainapa nuyanainapa te
Galilea. Ánaqui nucuchapiaheyare éti —máichapa ema Jesús.
29 Émasera ema Pedro máichapa:
—Tayanapane, Tata, najunijicavipuca ena apamuriana, nútisera vahi
nujunijicavimahi —máichapa.
30 Ema Jesús máichavarepa:
—Nutupiruva numetacavi pítisami Pedro: Puiti juca yati, te apíhénapa
eta táechajisirayare eta varayu, mapahe eta pépiyasiravayare vahi
pímatinu —máichapa.
31 Ema Pedro tijaranurusi eta majicapirahi. Ánipa macahe:
—Tayanapanepuca pímicapacanu, váhiquenesera népiyacavaimahi vahi
nímativi, váhivare nínajiacavimahi —máichapa.
Étarichuhivare tacahehi eta náechajiriruvahi ena apamuriana máimitureana.

### Ema Jesús tiyujaraca te Getsemaní
*(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)*

32 Tacahe, títecapanapa eta te quinta Getsemaní. Tacahe, máichamuripa
ena máimitureana:
—Éjacaichaha eta ani te juca. Ecuchapanuchaha. Núti nuyujarapa-
nayare —máichapa.

33 Tacahe, mámapa ánaquipana ema Pedro, émapa ema Jacobo, émapa
ema Juan. Tépanavapa téñamava eta masamure, taicha muraca eta
máichavaquenévayarehi. 34 Tacahe, máichavacapa éna:
—Tétavicava eta táeñamirava muraca eta nusamure. Tavaraha ticapacanu.
Ánasichaha ani te juca. Váhisera ecuimaca. Ecuneuchanuhi —máichavacapa.
35-36 Tacahe, tipaipanapa ánaquipanachichahi éma. Tiáquipaicavapa eta
te apaquehe. Eta mayujarasirahi, ánipa macahe:
—Tátachicha Nucaiyaquene, píti pirataha tamutu. Picatajicanupaini. Váhini
tacuitauchavaini eta níchavaquenevayare. Váhini picuisapaini eta nucatajivairaya.
Níjaracavasera núti eta nítauchiraya eta pivarahaquenehi píti —macahepa.
37 Tásiha, téchepucapa. Tichavapa eta te návihahi ena máimitureana.
Máimaharinehi éna, tímacanarichucha. Máichapa ema Pedro:
—Piti Simón, ¿pímacarichucha? ¿Tájaha tacayema pímacahi? Váiparinehi
pímicatacanuhini pijaneacanuhini étanainahipucaini hora pácahehini.
38 Éjamiuchava. Eyujarauchava apaesaina. Eyaseaca ema Viya eta etumevaina
apaesa vahi macuiturucahe ema Satanás. Yátupihinéni eta iáchanevana taratahahi
ticaratacava. Étasera eta éche máteji, vahi taratahaimahi ticaratacava —máichapa.
39 Tacahe, tiápechavavarepa tiyana tiyujaraca. Eta mayujarasirahi,
étarichuva eta máechajiriruvanahi. 40 Tásiha, tichavavanepa eta te
návihahi ena máimitureana. Máimahavarepa tímacanaripavare, taicha
muracaripa eta náechapune. Tájinavare nacayemahini táichavenehi eta
natsirirahi. Tacahe, tiyanavarepa tiyujarapana. 41 Te mapahequenepa eta
mayujarasirahi, tichavapa. Máichavacapa:
—¿Iápechavaipava ímaca? ¿Vuíchahapuca enarahacaquenénahini?
¡Taratapa! Jéhesare, puiti títecapapa eta nutuparahahi nacaratasira-
nuyare ena ticatianacanuanahi. 42 Ávane ema tíjararecanuyare. Échepuca.
Viyana viácapavaca —máichavacapa.

### Nacaratacapa ema Jesús
*(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

43 Téchajiricavaichaha ema Jesús, macahepainecha ema Júlasi. Mámamuri-
hapaipahi ena camuriqueneana suntaruana. Ticaepuchiriquianapaipahi, étapa
eta nayeheana espada. Éna, vanairucanahi nayehe ena ticatianacanahi ema
Jesús. 44 Ema Júlasi, tatiarihihi eta máicutiarayarehi eta náimatirayarehi ena
suntaruana ema Jesús. Ani tacahehi eta máechajiriruvahi ema Júlasi:
—Ecunenuyare. Ema nétserareruyare, éma ecaratacaya. Machu
ecaitica, muraca eta ecaratasiraina —máichavacapa.
45 Te títecapanapa, mapauchapa ema Júlasi ema Jesús. Máichapa:
—Yátiheipa, tata Maestro —máichapa.
46 Tásiha, máetserarecapa. Tacahe, ena suntaruana enevanepa nacara-
tacahi. 47 Tacahe, ema émana apóstole, eta máimaira nacaratasirahi ema

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Jesús, mavehapa eta mayehe espada. Máquijica eta machaca ema mamusura
ema aquenuca Caifás. 48 Émasera ema Jesús máichavacapa ena suntaruana:
—¿Tájaha tacayema ecasiña eta espada, ecaepuchiriquipaipahivare eta
ecaratasiranuyare, tímicutijiricavapa námerahihini núti? 49 Étayapasica cape
juca tamutuhi sácheana nucachanehehi nímitucahehi tayehe eta Templo.
Váhivare epatsicavahini ecaratacanuhini. Tacahehisera éta, títauchava-
yarehi tamutu eta téchajiriruvana eta Sagrada Escritura —máichavacapa.
50 Tacahe, tijunaracanapa namutu ena apóstoleana nanaquicapa ema
Jesús. 51 Matiarihivare ema émana amaperu achane. Téhicapahi. Ticaepacu-
hapahi eta te sávana. Tacahe, nacaratacavarepa éma apana. 52 Tijunahisera
manaquicapa eta máepacuhainihi sávana. Tiyanapa mamuriarepaipa.

### Nacatupihapa ema Jesús te namirahu ena aquenucarahana
*(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

53-55 Tacahe, nacaitecapapa ema Jesús te mapena ema corregidor. Ema Pedro,
máehiequenehapahi éna, mayererehipahisera. Títujicavapa tisiapa eta te canchón
tayehe eta mapena ema corregidor. Tásiha, téjacapa macachanemuripa ena
suntaruana, tiásacavahi eta te yucu. Váhisera náimatihini éma. Tacahe, tiúrujica-
vanapa namutuyaréni ena apamuriana tuparairucana énapa ena aquenucarahana
énapa ena escribánoana. Napanerechaipa, natanunuicaripa eta ticaviureyarehi
ema Jesús. Náichuhapa ena tépiyaequenehanayarehi eta matapiravayarehi
náicha, navarairahi náimicapacayarehi éma. Váhisera náichimavahini eta
maviurevainahini. 56 Camurianahinéni ena tépiyaequenehanahi éma, váhisera
tácuticacahini eta nacayemaqueneanahi. 57 Titupihanavarepa ena apamuriana
tépiyahirahianayarehi. Ánipa macahe ema émana eta máepiyahiraivahi:
58 —Núti nusamahi ani macahehi ema maca: "Núti nuvetataicayare
eta juca Templo náepiyaruhi ena achaneana. Tásiha, te mapánaque-
nénapa sache, nímichavayare nucatupiha eta apana Templo. Váipasera
tácutimahi eta náepiyaruhi ena achaneana". Eta juca nusamaquenehi eta
máechajiriruvanahi ema Jesús —macahepa ema tépiyahirahi.
59 Váhiquenesera tácuticacahini eta máechajiriruvanahi nayehe ena
apamuriana.
60 Tacahe, ema corregidor téchepucapa eta mayaseresirayarehi ema
Jesús. Ánipa maicha:
—¿Tájaha tacayema vahi pijicapavaca ena nani eta pimetauchaca-
sivahi? ¿Yátupipuca eta nacayemaquenehi? Taicha vímahavi eta vahi
picatiuchiravainahini —máichapa.
61 Émasera ema Jesús vahi majicapavacahini. Timatinaichucha. Tásiha,
mápechavare mayasereca ema corregidor:
—Nuvaraha pimetacanu. ¿Píti pímijachavahíjicacha pítihi Cristo ema
vicuchapaquenehi, Machicha ema Viya? —máichapa.
62 Tacahe, ema Jesús majicapapa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Yátupi nuti Cristonu. Nuti Manerejirunuhi ema Viya. Tásiha, numetacaheyare eta apana. Járajapaya eta sácheyare ímahanuyare eta néjasirayare te mavaure ema Viya máitupajijihaquenehi. Ímahanuyareva núti eta núcupaisirayareva, násihayare te anuma, támiranuyarepahi eta úcaji —máichapa.

**63-64** Tacahe, ema corregidor eta masamirahi, tisemarinehi ichape. Tivetsayujiacavapa eta mamuiriha eta masemanevahi. Tásiha, macahepa:

—¡Émaquenepa visama ema maca tépiyacavahi Machicha ema Viya! Tétavicavaipa eta maviureva taicha macaecahihi ema Viya. Vaipa tácamesa vitanucahini ena testigoanayare. Puiti esamaripa éti eta juca macayemaquenehi. ¿Tájaha vícharacayare puiti ema maca? —macahepa.

Tacahe, namutupa najicapa:

—¡Ticaviurevaipa! ¡Étaina táimicapaca! —nacahepa.

**65** Tacahe, nátutuáca éma. Náepacauquichavarepa, tásiha, náehamirahavarepa te mamira. Tásiha, náichapa:

—Te yátupihipuca pítihi Cristo, pímatinuyare nájahanupuca nuti néhavihi. ¡Pimetacahavi! —náichapa.

Énapa ena suntaruana, te námapaipahi, náehavarepa. Ichape eta náichirahi.

### Ema Pedro tépiyacavapa vahi máimati ema Jesús
*(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)*

**66** Tiuri, ema Pedro, matiarihichahahi eta te canchón. Tacahe, sucahepaipahi esu mavanara ema corregidor. **67** Suímahapa ema Pedro, tiásacavahi. Suímararacapa eta mamira. Tásiha, suíchapa:

—Németeaca pítirichu ñichamuri eñi ñica Jesús, eñi nazareno —suíchapa.

**68** Émasera majicapapa:

—Vahi nímati ema péchajisihaquenehi. ¿Távihapuca pímatinenuhi píti? —máichapa.

Tacahe, tiyanapa éma eta te portón. Téchajicavanepa eta varayu. **69** Suímahavarepa tiápechava esu esena. Sumetacavacapa ena natiarihiqueneanahi, suíchapa:

—Éñi ñica eñi nachamuri ena téhicanahi eñi Jesús —suíchapa.

**70** Tiápechavavarepa ema Pedro tépiyacava vahi máimatihini ema Jesús. Tacahe, te tiyererehachichavare, ena natiarihiquenehi náichapa ema Pedro:

—Yátupiquene pítirichu machamuri ema maena Jesús, taicha eta péchajisira, tímaticarehi eta piásihairahi te Galilea —náichapa.

**71** Tacahe, majicapapa:

—Máicuñacanuine ema Viya, te vahi nucucahe yátupina. Váhiquenesera nímati ema achane échajisihaquenehi —macahepa.

**72** Enurujipa tiápechava téchajica eta varayu. Tíjahúchavapa téchava ema Pedro eta macayemaquenehi ema Jesús: “Te tamirahuinapaichaha eta apíhequenéna téchajica eta varayu, píti mapahenaripa eta pépiyacavayare vahi pímatinu”. Eta máechavairahi ema Pedro, tépanavapa tíyaha.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Námapa ema Jesús te mamirahu ema Pilato
*(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)*

15 1 Te tijarahipa, tiápechavanavarepa tiúrujicavana namutu-
yaréni ena aquenucarahana, taicha náichuhaqueneanahi ena
tuparairucana, éna escribánoana. Tiyaserejiricacanapa tájahapuca eta
náichararacayarehi ema Jesús. Tacahe, nacuchucapa ticaitihapaipa eta
námirapahi te mamirahu ema Prefecto Poncio Pilato. Eta máimairahi ema
Pilato ema Jesús, mavarahapa máimatiyarehi éma. 2 Tacahe, mayaserecapa:
—¿Yátupisareji réyvihi píti nayehe ena pijaneanana israelítana? —máichapa.
Ema Jesús majicapapa:
—Pétupicavahi eta juca piyaseresiranuhi. Yátupihi eta nurreyvahi
—máichapa.
3 Tásiha, ena tuparairucana nametauchaipa ema Jesús, camuri eta
maviurevahi náicha. 4 Tacahe, mápechavare mayasereca ema Pilato. Máichapa:
—¿Vahi péchajiuchava eta juca nametauchiravihi? Camuri eta
piviurevahi náicha —máichapa.
5 Émasera ema Jesús váhiquene majicapahini. Tásiha, máramipa ema Pilato.

### Ema Pilato macavanairipipa eta náetatasiraya ema Jesús
*(Mt. 27.15-26; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)*

6 Tiuri puiti, tatiarihi eta mayeherepihi ema Pilato te Páscuamuhuana.
Macaiticayarehi ema émana preso mácani nayasearuyarehi ena achaneana.
7 Tacahe, natiarihihi eta te cárcel ena ajairana ticaeratanahi. Ichape eta
naviurevahi ena téhajiricacarahiana te revolución, nacapasirapahi ena
achaneana. Te namuri, matiarihihi ema achane ticaijare Barrabás. 8 Tásiha, ena
achaneana nayaseacapa ema Pilato máichahini eta mayeherepi. Ánipa náicha:
—Vivaraha picha eta piyeherepi te Páscuamuhuana —náichapa.
9 Tacahe, mayaseremurihapa ema Pilato:
—¿Evarahapuca nucaitica ema eyehe Rey, iáquenumuri eti israelítana?
—macahepa ema Pilato. 10 (Taicha ema Pilato máimatiacaripahi eta
nametauchirahi ema Jesús ena tuparairucana taicha nacapinaruhi éma.)
11 Énasera ena tuparairucana náimitumuriharipa ena achaneana, eta
nayaseasirayarehi émaina máuchucuha ema Barrabás.
12 Tacahe, ema Pilato mayaseremurihavare. Máichapa:
—¿Tájahasica nícharacayare ema Jesús ema íjarechaquenehi Rey
iáquenumuri eti israelítana? —máichamuripa.
13 Éna, tipiaracanapa eta najicapirahi:
—¡Pémetatareca te crusu! —nacahepa.
14 Tásiha, mápechavarepa mayaseremuriha, ánipa máicha:
—¿Tájaha tacayemahi eyaseacahi eta németataresiraya ema maca?
¿Tájahasica eta maviurevahi? —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Énasera tipiaracanavare muracapanapa:
—¡Pémetatareca te crusu! —nacahepa.
15 Ema Pilato mavarahahi tiúriyarehi nayehe ena achaneana. Tacahe,
mavanecapa ena suntaruana, ánipa maicha:
—Ecaiticaya ema Barrabás. Émasera ema maca Jesús, iámayare,
éstacayare. Étatacayareva te crusu —máichavacapa.

**Nacaecahijiricava ema Jesús ena suntaruana**
*(Mt. 27.27-31; Jn. 19.1-3)*

16 Tacahe, ena suntaruana námapa ema Jesús tayehe eta náestasi-
hayarehi te távirarehi eta guardia. Náimichuhavarepa namutu ena
apamuriana suntaruana náumurivana. 17 Te náitauchapa eta náestasirahi
éma, namuriachapa eta muíriare mularume. Náitsamemacapa eta itapepi
eta majarapiyarehi. Nanacapa te machuti. 18-19 Nacavayuemarajipa.
Náepuyumirauchavarepa, ánipa náicha:
—Tata, ¡pítitataji nayehevihíji Rey ena israelítana! —nacahepa.
Náepuchisicapa eta te machuti tayehe eta curinaqui. Nátutuácavarepa.
20 Tacahe, te títavanapa eta nacaetemajirisirahi, navejamuhiacapa eta
mularume. Nanacavarepa eta mamuirihaichu. Tásiha, námapa tayehe eta
macaetataiyayarehi te crusu. Náetatacapa ema Jesús te crusu

*(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)*

21 Eta napaisirapahi te calle, nácapajicapa ema achane ticaijare
Simón. Éma, másihapahi te máesane. Napamicapa éma manaracuha eta
macurusura ema Jesús. (Ema maca Simón, máuchusinehi te jena avasare
Cirene. Éma, máiyahi ema Alejandro émapa ema Rufo.)
22 Tacahe, nacaitecapapa tayehe eta masihi nacaetatairare ticaijare Gólgota.
23 Ánaquipa náesichinehi ema Jesús eta vino ticasiriquiama eta ipuruji tisucareama
ticaijare mirra. Váhisera máerahini. 24 Tacahe, náetatacapa éma te crusu. Ena
suntaruana, nasuertehachapa eta mamuirihaini eta náijarajirisiracacayare.
25 Te náetatacapa éma, las nuéveripa eta yáticarahi. 26 Te tápusi eta
macurusura, tatiarihihivare eta ajureca táechajisihahi eta tiviuchahi
eta máepenirayarehi. Ani tacahehi eta ajureca: "Ema Rey nayehe ena
israelítana". 27 Natiarihivare ena apinana tiámerahiana. Ticaetatanahivare
te machacaya, ema émana te mavaure, ema apana te sapa. 28 Tacahe,
tamutu títauchavahi eta táechajiriruvana eta Sagrada Escritura, ani
tacahe: "Náimijachahi ema nachamurihi ena namauriqueneana".
29 Tacahe, ena tiánucumirauchanapahi, tépiupiusicavanapaipa eta
nacaecahirapaipahi ema Jesús. Ánipa nacahe:
—¡Pítitataji! Picahechajiriruvahi eta piáquipaisirayarehíji eta Templo,
piratahahivaréji pímichava picatupiha eta arairu Templo te mapana-

yarerichuhíji sache. Puiti vivaraha vímaha eta pítupajijiasiravahi.
30 Piúcupaica te jara crusu. ¡Picatiuchava pítijivaina! —náichapa.
31 Énerichuvare ena tuparairucana nacaecahijiricavare, énapa ena escribánoana. Náichajiricácapa:
—Ema mácacacha, macahehi eta máechajiriruvahi eta maratahairahíji macatiuchavaca ena apamuriana achaneana. Tásiha, puiti váhivare máratahahini émajivainahini macatiuchavahini eta te jara mávihahi. 32 Te yátupinahini Cristo, Reyinahini viyehe viti israelítana, macatiuchavaipahini, ¿masi? Máucupaicaripahini te jara crusu, ¿masi? Visuapasarepaini eta vímairainahini —nacahepa.
Ena tiámerahiana ticaetatanahivare te machacaya, énerichuvare nacaecahihivare éna apanavare.

**Eta máepenirahi ema Jesús**
*(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

33 Tacahe, te las dócequenepa, témahapa eta sache. Timapicupa tamutu eta apaquehe. Mapana hora eta tamapicuirahi. 34 Tásiha, te las trespa sache, tipiaracapa muraca ema Jesús, ánipa macahe:
—Elí, Elí, ¡lama sabactani! —te véchajiriruva, ani tacahe: "¡Tata Nucaiyaquene! ¡Tata Nucaiyaquene! ¡Vahi picujunijicanu!"
35 Tacahe, ena natiarihiqueneanahi ena tisamanahi, ánivarepa nacahe:
—Esama. Ema maca achane mapiaracahi ema víyarahaini profeta Elías —nacahepa.
36 Ema apana tiyanapa tijunapahi máepanapa eta machuchujiruyarehi eta tisisica vino. Máitiacapa te tiúqui curinaqui. Máimicapayacapa eta majaca, machuchujicayarehi. Tacahe, máichapa:
—Ésamiricachucha. Vímahayare te títecapayarepuca macatiuchapana ema Elías —máichapa.
37 Tacahe, tiápechavavarepa tipiaraca muraca ema Jesús. Tépenapa.
38 Tásiha, tíjahúchavapa tétsayumecapa eta cortina tayehe eta Templo. Tépanava te anuquehe, tíchecuha te apaquehe. 39 Tásiha, ema nacapitara ena suntaruana romanoana, eta matupihairahi máimararasirahi te mamirahu ema Jesús, masamirahi eta mapiarasirahi, ánipa macahehi:
—Yátupiquenerichuyapa Machicha ema Viya ema maca —macahepa.
40 Tacahe, natiarihihivare ena esenana. Náimararacahi, nayererehihisera. Te nataracu, sutiarihihi esu María Magdalena, esu Salomé, ésupa esu apana María. (Esu suca María, máenahi ema Jacobochicha émapa ema José.) 41 Ena nani esenana ena náumurivana ena téhicarairicanapahi téchapajiricanapahi ema Jesús eta mapaisirapahi te másihapa te Galilea. Natiarihivare ena camuriana apamuriana esenana náitecapaquenehi te Jerusalén, téhicanapahi éma.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Nacucupaicapa te crusu ema Jesús, náecarayarepa
*(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

42-43 Matiarihihivare ema achane ticaijare José[e]. Ticavasahi te Arimatea
te Judea. Éma, tétavicavahi eta mapicauchacarevahi. Masuapahi ema Jesús
eta émairahi ema Cristo mavaneruhi ema Viya, étaripa eta émairahi ema
téchayarehi namutu ena achaneana. Ema maca José, náumurivahi ena aquenu-
carahana. Tacahe, te cáperehipa eta jena sáchequenehi, tétumechavapa ema José
tiyanapa eta me Pilato, mayaseapanahi eta máquehe ema Jesús, mavarairahi
máecarayare. Tacahe, tiyayauchavapa taicha téricayarepahi eta sache. Vahi
táisapacarehíni náecararecahini te yátimuhu, váhivare táisapacarehini máejamia-
cahini te jena sávarumuhu. 44 Máraminehi ema Pilato eta máijahúchiravahi
tépenavane ema Jesús. Tásiha, máimichuhapa ema nacapitara. Te títecapapa
ema nacapitara, mayaserecapa te yátupihipuca tépenaripa ema Jesús. 45 Tásiha,
eta mametasirahi ema nacapitara eta máepeniraipahi ema Jesús, máisapapa
ema Pilato eta máquehe ema Jesús. 46 Tacahe, tiyanapa ema José. Mámapa eta
tiúrina sávana mavachareruhi. Tásiha, macucupaicapa eta máquehe ema Jesús.
Náyuruácapa tayehe eta sávana. Náiyaracuhapa tayehe eta máecari eta te mari
nasecajueruhi. Tásiha, najihachapa te tapaja eta máecari eta ticheyarame mari
tajitacarequene. 47 Sutiarihihivare esu María Magdalena ésupa esu apana María[f].
Náimararacahi, náimatipa eta nanasihahi eta máquehe ema Jesús.

### Eta máechepusira ema Jesús eta te máecari
*(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

16 1 Tacahe, te jena sache sávaruquenehi, téricaipa eta sache, tiyanapa
esu María Magdalena, ésupa esu Salomé, ésupa esu apana María.
Tivacharecanapa eta tíjiyequene perfume nayariasihayare eta máquehe
ema Jesús. 2 Tásiha, te apanapa sache, lumíncuquenehi, nayatirupa
tiyanana eta te máecari. Te tiúchucapa eta sache, títecapanapaipa éna eta
te máecari. 3 Eta napaisirapahi, tiyaserejiricacanapaipa. Ánipa nacahe:
—¿Nájahapapucaini náequehepuichinahavini eta tajiha eta ñécari eñi
Viáquenu eta mari tajitacarequene? —nacahepa.
4 Te títecapanapa, náimahapa eta márime tájinaripahi te tapajacura eta
máecari. 5 Tásiha, tisiapanapa. Ánaqui náimahapa ema émana amaperu
achane, mávihahi te vaure. Eta mamuiriha, tétavicava eta tajapuva.
Tiáramecanarinehi ena esenana. 6 Ema amaperu achane máechajicavacapa:

---

**e Mc. 15.42** Ema maca José, vahi émaina ema maparape ema Jacobo ema táechajisi-haquenehi te versículo 40. Váhivare émaina ema José ema suima esu María, máenahi ema Viáquenu Jesucristo. Ema maca José, tatiarihi eta mávacure tayehe eta Cabildo te Jerusalén. Émasera vahi máimicasiapavahini nayehe ena ticatianacanahi ema Jesús. (Pitanuca te libro Lucas 23.51.) **f Mc. 15.47** Esu suca María, esu táechajisihaquenehi te versículo 40. (Te pivaraha pecha pitanuca Juan 19.25.)

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Vahi ecupica. Éti etanucapahi ema Jesús Nazareno, ema macaetata-
quenenihi. Májinaripahi, taicha ticaechepucasiripa. Yare, ímaha. Júcahi
eta mávinehi. 7 Tiuri puiti, eyana emetaca ema Pedro, tásiha, namutu
ena apamuriana echamuriana. Emetacavaca tiyanayare ema Jesús eta
te Galilea. Ánaqui macuchapiaheyare emutu éti. Échavarichuhipuca eta
macayemaqueneanahi te achanerichaha —máichavacapa ema ángele.
8 Tacahe, tiúchucanapa eta te máecari. Tiyananapa tijunapanapaipa.
Tiyayacareanapaipa taicha eta náramirahi. Eta nayanirahi, nájina
nametaruinahini taicha eta napisirahi.

### Tímerecavapa ema Jesús suyehe esu María Magdalena
*(Jn. 20.11-18)*

9 Tiuri, eta máechepusirahi ema Jesús te máecari te jena lumíncuquenehi
te yáticarahichicha, sutivapa máimeresiavahi suyehe esu María Magdalena.
(Esu suca María, esu máepachiaruhi ena siétequeneana éreanana te
suáquehe.) 10 Tacahe, tiyanapa ésu, sumetapana ena suchamurianahi. Éna,
tétavicavahi eta napanereresirahi, tíyahanahi eta nacatisamurevairahi.
11 Váhisera nasuapahini eta sumetarapihi esu María eta máechepusiraipa,
machaviraipahi títareca, étapa eta máimeresiravahi eta suyehe.

### Tímerecavapa ema Jesús nayehe ena apinana máimitureana
*(Lc. 24.13-35)*

12 Te táequenepa eta juca, tímerecavavarepa ema Jesús nayehe ena
apinana máimitureana eta napaisirapahi, nacaijuheirahi eta avasa-
rechicha te tachacaya eta Jerusalén. Tiápamaichavahisera eta mamira.
Vahi náimatívanehini éma. 13 Téhesera náimatipa éma, majunijiacavacapa.
Tacahe, tichavavaneanapa nametapana ena apamuriana nachamuriana.
Váhiquenevaresera nasuapahini ena apinana, eta nametasirahi.

### Tímerecava ema Jesús nayehe ena mayeheana apóstoleana
*(Lc. 24.36; Jn. 20.19-21)*

14 Tiuri, te táequenepa, tiúrujicavanahi eta nanisirahi ena
óncequeneana apóstoleana. Tacahe, tíjahúchavapa tímerecava ema Jesús
eta nayehe. Macajachamurivarepa eta namasuapirahi eta nametara-
pianahi ena tímahanahi éma eta máechepusiraipahi.

### Matuparaca ema Jesús ena apóstoleana
*(Mt. 28.16-20; Lc. 24.37-49; Jn. 20.22-23)*

15 Tacahe, máichavarepa:
—Eyana epaica te tamutu eta avasareana eta te juca apaquehe. Ecame-
tarairuyare eta tiúrina echajirirucava nayehe namutu ena achaneana.
16 Nucuchucuhavacayare namutu ena tisuapajirahianaya, ena ticaica-

chasianaya. Énasera éna vahi tisuapanaya, ticaicuñanayare taicha tanasirichuhi eta napecaturana.

17 Ena tisuapajirahiana náimerecayare eta juca tiáramicareana: Náimijunijicayare ena éreanana nayehe ena achaneana, taicha námapicayare eta níjare. Náitucayare téchajicana tayehe eta apanana échajirirucavana namaitucaqueneanainihi. 18 Te nacaratacahipuca eta quichareana, tájina táicharacaimahi. Te téranahipuca eta venéno, tájinavare náichavaimahi. Nanacayare eta navahuana nayehe ena nácani nacajumaqueneana, tásiha, tinaracanayare éna —macahepa.

### Eta mayapirahi ema Jesús te anuma
*(Lc. 24.50-53)*

19 Tacahe, te títavapa tamutu eta mametarapianahi ema Viáquenu Jesús, tiyanapa tiyapa te anuma. Ema Viya macaejacapa ema Machicha te mavaure.

20 Tacahe, tiyananapa eta te tamutu avasareana ena máimitureana. Ticametarairuanapaipa eta tiúrina echajirirucavana. Ichape eta máimicatasiravacapahi ema Viáquenu. Tétávicavahi tajacapacarevahi máicha, eta náimiturapianapahi. Taicha máijaracavacapahi eta náimeresirapahi eta tiáramicareana ticunachacareanahi.

Tamu tupa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Ema San Lucas májuequenehahi eta máichararacavahi ema Jesucristo, ticaijare puiti eta

# EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

1 1-3 Némunaruquene nuparape Teófilo, nucajurevi puiti apaesa pecha píti apanavare eta juca néchaqueneanahi núti. Ichapemurianahi ena vichamuriana tiájuequenehanahi tayehe eta máicharacavahi ema Viáquenu Jesucristo. Tásiha puiti, núti apanavare nájuequenehavare. Nucaejarusinahi tamutu eta nájuequenehairahi, taicha tamutuhi nucayasesereru nayehe ena tinecapaequenehanahi, tímahanahi eta apaicape eta táepaniravahi eta máitaresirahi ema Viáquenu. 4 Núti nuvaraha nímimatichavi apaesa yátupina pecha tamutu eta juca piáravahuanahi.

### Ema ángele macametarapi eta máuchusirayare ema Juan Tícachasiricarahiyare

5 Cape juca viásinequenehi te émarichaha ema Aluresi aquenucahi, réyhi tayehe eta jena provincia Judea, matiarihihivare ema émana achane, ticaijare Zacarías. Éma, náumurivanahi ena ticaijareana Abías. Eta náematanerepi éna, náechapajirica eta námavahuasana ena achaneana tayehe eta Templo. Esu mayena ema Zacarías ticaijaruhi Elisabet, mámariequenenihi ésu ema víyarahaini Aarón. 6 Ema maca Zacarías ésupa esu mayena, tájina náichiravainahini te mamirahu ema Viya. Tamutuhi náitaucha eta mavanairipiana ema Viáquenu. Tacahe, tájina náechajisiequenénahini nayehe ena achaneana. 7 Nájinasera nachichainahini, macheruhi esu Elisabet eta suítaresira. Váipavare ticachichanaimahi taicha ichavicanaripahi.

8-10 Te jena sache, náichuhapa ema Zacarías eta masiapirayare tayehe eta Templo te Jerusalén, taicha áñopahi eta masiapirayare. Tacahe, ticátuparácasipa éma. Émapa táetupiacahi eta máematanerepiyarehi máijuchayarehi



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

eta incienso te táinahu eta mesa náijuchirarehi, taicha tacahehi eta nayehe-
repini ena israelítana. Tacahe, ema Zacarías tisiapapa te tajuhe eta cuarto
tacapicahuquenehi, máijuchapa eta incienso. Macarichusera tísapacarehi
tisiapa. Ena apamuriana achaneana nanasipa te aneca, tiyujaracanaripa
éna. 11 Tiáramicarepa tímerecava ema émana ángele te mamirahu ema
Zacarías. Mavaneruhi ema Viáquenu. Titupiharipa ema ángele te vaure
tayehe eta mesa náijuchirarehi eta incienso. 12 Tiáramecarine ema Zacarías
eta máimairahi ema ángele. 13 Émasera ema ángele máechajicapa:

—Vahi picupica, Zacarías —máichapa—. Ema Viya masamahi eta piyase-
serepihi píti eta mayehe. Puiti esu piyena Elisabet ticachichayare. Juan eta
máijareyare ema echichayare. 14 Ichapeyare eta piúrisamurevayare te máuchucapa
ema echichayare. Énaripa ena achaneana, ichapeyareva eta náurisamurévaya
taicha eta máuchusirayare. 15 Numetacavi: Ema pichichayare, ichapeyare eta
macunachacarevayare mayehe ema Viya. Píti, vahi písapaimahi tera eta vino,
étaripa eta apamuriana téracareana muracaqueneana. Taicha éma, eta máuchusi-
rayare, mávaháruyarepahi ema Espíritu Santo. 16 Éma pichichayare, éma
tétupiricayare eta táurivayare eta napanereruana ena pijaneanana israelítana,
tachavirayare eta nasuapirayare ema Viya. 17 Ema maca pichichayare, éma
tínapumirauchayarepahi ema Viáquenu. Macutiyare eta máitupajijiasiravaini ema
víyarahaini profeta Elías. Ichapeyare eta máitusirayare eta macajimuyasirayare eta
nasamureana ena achaneana apaesa tachava eta nasuapiraina ema Viya, tácuti eta
nasuapajiraivainihi ena náchucanaveanainihi. Énaripa ena váinarajipanereruana,
tisuapajirahianayareva máicha. Mametacavacayare ena achaneana natsecavaipa
eta najacapirayare ema Viáquenu —máichapa ema ángele.

18 Tásiha, ema Zacarías majicapapa. Ánipa macahehi:

—Páurenusami, vaipa numaitacavaimahi nucachichahini, ésuripa esu
nuyena. Ichavicahavipa víti. Váhicha nusuapapajica eta juca vicachichai-
rayarepuca —máichapa.

19 Émasera ema ángele máichavarepa:

—Núti nucaijare Gabriel. Núti mavanerunuhi ema Viya. Nutuparaca-
sivaichuhi eta numetasiraviyare eta juca ecachichairayare. Piúriháine
ichapenahini eta piúrisamurevainahini. 20 Puítisera úpaviyare. Eta ecutiara-
reyare piyehe taicha eta pimasuapiranuhi. Tiámáinucava te táitauchavapa
eta juca numetaruvihi, péchajicainavarepa —máichapa ema ángele.

21 Tacahe, ena achaneana nanasiqueneanahi te aneca nacuchaparai-
ricaipaicha ema Zacarías, náramipa eta mayerevaipahicha te tajuhe.
22 Jéhesareinehi, te tiúchucapa ema Zacarías, vaipa máechajicahini.
Náimatiacapasera éna, eta máechajisirahi ema Viya te tajuhe. Tisuvevere-
capaipahi éma eta mavarairahi máimicutiarachavaca ena achaneana eta
yátupirahi masamaquenehi. Úpapaipahi éma.

23 Tacahe, te títauchavapa tamutu eta jena sácheanahi eta matuparacasivahi,
tiyanapa ema Zacarías tayehe eta mapena. Nueve caje eta mayerevayarehi eta

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

mamaechajisirayarehi. 24 Tásiha, esu mayena Elisabet, ticajaripa ésu. Váipasera
súchuchurecahini te supena. Váhivare sumetajiricahini. Tiámainucavapa te
títauchavayarepa eta cíncoquenehi caje eta sucajarirahi. 25 Tétavicavahi eta
súrisamurevahi eta susamiravahi ésu. Ánipa sucahe:
—Ichape eta ñijapanuiranuhi eñi Viya, tíjaracanuhi eñi nuchichayare.
Váipasare nayunacaimahi ena achaneana eta numacheruvahi —sucahepa.

### Ema ángele macametarapi eta máuchusirayare ema Jesús

26 Tacahe, te sáisiquenepa caje, ema Viya mápechavare mavaneca ema ángele
Gabriel tiúcupaica tayehe eta avasare Nazaret, tayehehi provincia eta Galilea.
27 Máucupauchapa esu amaperu esena ticaijaru María. Ésu, tájina suímatiyahini
ema ajaira. Matiarihipasera ema suímayarehi, ema ticaijare José. Téjacaripahi
eta natratune. Ésu, mámariéquenéinihi ema víyarahaini rey David. 28 Tacahe,
ema ángele máucupauchapa ésu tayehe eta suávihahi. Máichapa ésu:
—Pícharacava, María. Piti manerejiruvihi ema Viya. Tétavicavahi eta
piúricacarevayare taicha ichape eta majapanuiravihi éma Viya. Picachu-
ricahi namutu ena apamuriana esenana —máichapa.
29 Ésusera tiáramecainehi eta máechajisirahi ema ángele. Supanere-
quenehainehi tájahahipuca tacayemahi eta máechajisirahi ema ángele.
30 Émasera ema ángele máichavarepa:
—Vahi picupica, María. Piti manerejiruvihi ema Viya. 31 Numetapanavihi
puiti eta picajarirayare. Ajairayare ema pichichayare. Jesús eta máijareyare.
32 Tétavicavaya eta napicauchirayare ena achaneana taicha Machichayarehi
ema Viya. Ichapequeneyare eta aquenucairayare éma taicha ema Viya
manacayareva eta mávacureyare aquenucayare. Macutiyarehi eta aquenu-
cairahi ema máchucaini David. 33 Éma téchayarehi namutu ena pijaneanana
israelítana. Máepenacacayare eta aquenucairayare —máichapa ema ángele.
34 Tásiha, esu María, sujicapapa:
—¿Tájahasica táicharacavayare eta juca? Taicha núti nájinaichaha
nímainahini —suíchapa.
35 Émasera ema ángele máichavarepa:
—Picachichayare taicha eta máitupajijiasiravahi ema Viya. Timicaucha-
viyare eta majaraiva, tásiha, tisiapahacavinapa ema Espíritu Santo. Eta
tacahe, ema amuya pínaruyare, sántoyare éma, taicha machichayarehi ema
Viya. Náimatiyare namutu eta machichairahi ema Viya. 36 Picutiyare esu
pijaneana Elisabet, énerichuvare ticajaripahi ésu. Tayanapanehi ichavicachi-
charipahinéni ésu, macheruinihinéni. Sáisiripasera caje eta sucajarirahi puiti.
37 Taicha ema Viya, tájinaquene máemáituca éma —máichapa ema ángele.
38 Tacahe, esu María sujicapapa:
—Núti ñivanaranuichuhi eñi Viya. Nutiarihi puiti. Ñímahanuinepa éñi,
eta ñícharacanuyare te ñivanairipiana —suíchapa ema ángele.
Tacahe, eta masamirahi ema ángele, tiyanapa tichavahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Esu María suéjirapanapa esu sujaneana Elisabet**

39 Tacahe, te jena sácheana titátájipa esu María tiyana tayehe eta avasa-
rechicha te tataracucujianahi eta márijuecu tayehe eta provincia Judea,
suávasahi esu sujaneana Elisabet émapa ema Zacarías. 40 Te títecapapa
esu María tayehe eta napenahi, suéchajicapa esu Elisabet. 41 Te susamapa
esu Elisabet eta suahu esu María suéchajisirahi, tiyamuricainehi eta
amuya te sujuhe esu Elisabet, enevanepa mávahácahi ésu ema Espíritu
Santo. 42 Tacahe, téchajicapa muraca esu Elisabet, suíchapa:
—Píti, tétavicavahi eta piúricacarevahi ñicha eñi Viya. Picachuricahavihi
vimutu viti esenana. Éñiripa eñi pichichayare, tétavicavahivare eta ñicuna-
chacarevaya. 43 Nusapihasamipa núti péjirapananuhi piti ñénaviyarehi eñi
Náquenu. 44 Te nusamapa eta piahu eta péchajisiranuhi, tiyamuricainehi
te nujuhe eñi nuchicha, taicha eta tiúrisamuréinehi éñi. 45 Tétavicava eta
piúricacarevaya píti taicha eta pisuapajiraivahi ñe Viya. Títauchavainapa
tamutu eta ñimetarapihi eñi Viáquenu eta piyehe —sucahepa esu Elisabet.
46 Tacahe, esu María sujicapapa:
—Ichapemurihi te náchaneva eta nucunachirahi eñi Viáquenu. 47 Taicha
tétavicavapa eta táurisamureva eta nusamure ñicha eñi Viya Ticatiu-
rahiquene eta nuyehe. 48 Taicha éñi, vahi ñépurunuhini páurenuhinéni
nútisami. Tétavicavahisera eta ñijapanuiranuhi nuti ñivanarahi. Nútipa
ñinerejicanuhi, tásiha, ichapenapapuca eta nacapinarunuiraya namutu
ena achaneana natiarihiquenehi puiti, énapa ena arajuruanayare. "Tétavi-
cavapa eta súricacarevahi esu María" nacáhénapapuca. 49 Tétavicavapa eta
ñítupajijiasiravahi eñi Viya, tíjaracanuhi eta núrivayarehi ñicha. Jéhevare
éñi, Sántoquenehi eta ñijare. 50 Eta tacaheyare eta ñijapanuirahaviyare
puiti, énapa namutu ena arajuruanayare, nácani tipicauchanayare éñi.
51 Eñi Viya, ñíjaracayare eñi nuchichaya eta ñítupajijiasiravaya ichape.
Tásiha, ñicaerajicavacaya ena ticasiñavavairicana, énapa ena váinara-
jipanereruanahivare. 52 Nácani aquenucana nacatianacainapapuca,
ñicapaquechavacayarehisera éñi. Nasapihapa ena páureanasamihi,
ñinerejiruanaya éna, ñijupahanayare. 53 Yátupiya eta ñíjarasiravacayare
eta táetaviuchiraya eta náuricacarevaya namutu ena ticasiñavanayare
ñiyehe. Énasera ena tímijachavanahi tájinahini nácamunuhini, ñicaeraji-
cavacaya namutu.
54-55 Eñi Viya acane tíjaracavahi ñiyehe eñi viáchucaini Abraham énapa
ena ñiámariéqueneana, eta ñíjarasiravacainapa eta táetaviuchiraya eta
náuricacarevanaya. Vahi ñémitisicaimahi eñi Viya eta ñéchajiriruvahi
ñíjararuvahi. Puiti, eñi nuchichaya tiámayarepahi tamutu eta viúricaca-
revanaya viti israelítana. Máitavacacayarehi éta —sucahepa esu María.
56 Tásiha, sunasipanapa esu María te supena esu Elisabet. Mapana caje
eta suyerevahi. Te táequenepa, tichavavarepa te supena.

### Eta máuchusira ema Juan

57 Tacahe, títauchavapa eta sucajera esu Elisabet. Suínacapa ema suchicha.
58 Tiyananapa ena sujaneanana énapa ena suchacayapenanahi, náejirapana
ésu. Táicha eta nasamairiririsirahi eta súrivahi maicha ema Viya eta majapa-
nuirahi ésu. Tiúrisamureanarinehi namutu. 59 Tacahe, te óchoquenepa sache
eta máuchusirahi ema amuya, nayanauchapa ena najaneanana, namarcacha-
panayarehi ema amuya; taicha tacahehi eta nayeherepihi. Tásiha, navarahapa
nanacayarehi eta máijareyarehi Zacarías, mámapicayarehi eta máijare ema
máiya. 60 Ésusera esu maena ema amuya vahi suvarahahini. Suíchavacapa:
—Juan eta ñíjareyare.
61 Tásiha, éna nacahepa:
—¿Tájaha tacayema? Namutu ena pijaneanana, nájina ticaijarena eta
Juan —nacahepa.
62 Tásiha, éna náimicutiarachinapa eta nayaseresirahi ema Zacarías
tájahapuca eta máijareyarehi maicha éma. 63 Tacahe, ema Zacarías tiyasese-
recapa eta táblamechicha, májuchihayarehi eta máijareyarehi ema machicha.
Eta ajureca, ani tacahehi: "Juan eta máijareyare". Tésenijiricacanarinehi éna
taicha eta máijareyarehi ema amuya. 64 Tásiha, tíjahúchavapa tichavapa eta
máechajisira ema Zacarías. Macunachapa ema Viya eta máurisamurevahi.
65 Ichape eta tiáramicarehi nayehe ena natiarihiqueneanahi. Nasamairirica-
vanepa namutu ena távacuanahi eta avasarechichana tayehe eta provincia
Judea. Náechajisihapa eta juca nasamairiririuanahi. 66 Namutupa napanere-
quenehahi. Nácani tisamairiricanapahi, tiyaserejiricacanaripa. Ánipa nacahe:
—¿Cañarihi tacayemaquenehi eta juca máuchusirahi ema amuya? —nacahepa.
Tásiha, ema amuya, tétavicavahi eta majaneasirahi ema Viya eta
majurusirapaipahi.

### Eta majirarapi ema Zacarías

67 Tacahe, eta jena sáchequenehi eta macamarcairahi ema amuya, étaripa
eta nanasirahi eta máijareyarehi, téchajicapa ema Zacarías. Macunachaipa
ema Viya, taicha mávahácaripa ema Espíritu Santo. Ánipa macahehi:
68 —Tétavicavapa eta macunachacareva ema Tata Vicaiyaquene, ema véhiruhi
vimutu viti israelítana. Taicha tijapanuhavihi vimutu viti machaneranahi,
ticuchucuhahaviyarehi. 69 Tíjaracahaviyarehi puiti ema yátupiqueneyare eta
macatiuraivaya, ema manerejiruhi te namuri ena mámariequeneanainihi ema
David, ema mavanarainihivare ema Viya. 70 Títauchavaipahi eta náechajiriru-
vanahi ena santo profetanaini acane, eta nametacasivanahi me Viya. 71-73 Taicha
tacahehi eta matratunehi ema Viya mayehe ema viáchucaini Abraham. Ema
Viya tíjaracahavi eta majapanuiravacayarehi ena viáchucanaveanaini, énapa
ena ticachichahaviana, vítipa puiti. Énerichuvare tíjaracavahi eta mamaemitisi-
siraya eta macatiuchirahaviyare nayehe ena ticatianacahavianahi. 74 Ema Cristo

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

manerejiruhi ema Viya, ticatiuchahaviyarehi taicha mamavarairahi vipicahini,
nacuijahivaréni ena nahapapicahavihini eta vicaemataneasirayarehi éma. 75 Eta
mavarahaquenehi tiúriyare eta vítaresirayarehi tamutu sácheana, tájina víchira-
vaimahi te mamirahu éma.

76 Pítiripa, piti nuchicha, píchuarecasivaichuhi mayeheviyare profeta ema Tata
Vicaiyaquene taicha píti pínapumirauchayarepahi ema Viáquenu Cristo. 77 Pétupi-
ricayarehi eta nasamureana ena achaneana, yátupinapa machaneranayarehi éna.
Pímitucayareva nácaicutiaraya eta mavarairahi ema Viya macatiuchavacayare,
macaepahairayarehivare eta napecaturana. 78-79 Puítiripa, eta máemuna-
sirahavihi ema Viya, macucupaisinahavihi te anuma ema Machicha. Éma,
tímimatichahavinapa eta majaraiva ema Tata Vicaiyaquene étapa eta táuriquene
achene ticaijuhe mayehe. Máetucarácavacayare eta nasamureana ena ticatisamu-
reanahi, nácani tépenanayarehíni —macahepa ema Zacarías.

80 Tacahe, ema amuya eta majurusirahi, tiámavapahi eta masuapajiraivahi
mayehe ema Viya. Váhivare étainahini te tajuhe eta avasare eta majurusinehi.
Vámahicuruhahi eta majurusirahi. Tiámainucava te ajairapa, tímerecavapa
nayehe ena majaneanana israelítana, tépanavapasera ticametarairu.

### Eta máuchusira ema Jesús
*(Mt. 1.18-25)*

2 1-3 Tacahe, te jena áñoanahi cape juca viásinequenehi te émarichaha
aquenucahi ema Emperador Augusto, matiarihihivare ema apana
achane ticaijare Cirenio, majupahahi ema Augusto. Prefectohi éma, tayehe
eta avasareana. Ticaijare Siria eta mávihahi[a]. Tacahe, te jena sácheana,
ema Augusto macavanairipipa nacuchuca eta vantu eta nacatupairayare
namutu ena achaneana te avasareana. Tacahe, tiyananapa ena achaneana
te návasanapachu te náuchusineana eta nacatupairayarehi. Nasuapayarehi
eta vanairipi. Táinapuiruhi censo maicha ema Emperador Augusto.

4-5 Tacahe, tiyanapa ema José. Mámapa esu mayena María. Ticajaripaipa
ésu. Tacahe, tiúchucanapa éna tayehe eta avasare ticaijare Nazaret te
Galilea. Nacaijuhepa eta avasare ticaijare Belén te Judea, eta mávasainihi
ema aquenucaini rey David. Étarichuvare mávasahi ema José, taicha ema
José mámariequenehi ema David. Tiyananapa ticatupanayarehi.

6-7 Tacahe, títecapanapa te Belén. Tájinaipasera táviravainahini eta te
pétiana eta náitecapihahini taicha camuriqueneanahi ena achaneana
náitecapaqueneanahi. Tacahe, tisiapanapa eta te peti tapena eta sárareana.
Tacahe, esu María tiyuriticavaipa eta sucajera eta suínasirayarehi. Tacahe,
tínacapa jena yati. Suínacapa ema amuya ema suárachichahi. Tacahe,
suáyuruacapa eta te mámaratataji pañal. Sucaivecapa ema amuya alauchu.

---

**a Lc. 2.1-3** Te jena año, matiarihivare ema ichapequenehi aquenuca ticaijarehi Aluresi.
Éma, reyhi tayehe eta departamento Judea.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ena pástuléruana ticametacasianapa nayehe ena ángeleana

8 Te vámahi te tachacaya eta avasare Belén, natiarihihi ena
pástuléruana. Éna, najaneacahi eta nayeheana uvesana te jena
yátiquenehi. 9 Tiáramicarepa tímerecava ema ángele mavaneruhi ema
Viya. Jéhesare, tamicauchamurinehi ena pástuléruana eta majaraivahi
éma. Tiáramecanarine éna. 10 Tásihasera, ema ángele máichavacapa:
—Vahi ecupica. Yare, jucarihi eta tímitecanuhi núti numetapanaheyare.
Tétávicava táurisamurécarevaya nayehe namutu ena achaneana. 11 Puiti te jena
avasare Belén, mávasaini ema rey David, tiúchucaipa ema Ticatiurahiyare eyehe
emutu éti. Éma, ticaijare Cristo Viáquenu. 12 Eta tacahe, nímicucutiarachinaheyare
eta ímairaya: Echimapayare ema amuya ticayuruhahi te mámarataataji pañal.
Tívecahi eta te tajuhe eta peti tapena eta sárareana —máichavacapa ema ángele.
13 Tásiha, tíjahúchavapa tímerecavana ena camuriqueneana ángeleana
eta te mávihahi ema émana ángele. Najirahi eta alabanza eta nacuna-
chirahi ema Viya te anuma. Ánipa nacahe:
14 ¡Tétávicavapa eta vicunachirahi ema Viya vimutu viti viávihanahi
te anuma! ¡Jéhevare puiti, tiúricavanainapa ena achaneana te
juca apaquehe, ena manerejiruanahi macatajiruanahi ema Viya!
¡Tájinainapa náichiravaimahi! —nacahepa.
15 Tacahe, tiyananapa ena ángeleana, tichavana te anuma. Tásiha,
náichacacapa ena pástuléruana:
—Yare, viyana te Belén. Viyana vímahapana eta juca mametaruhavihi
ema ángele mavaneruhi ema Viya Viáquenu —náichacacapa.
16 Tacahe, titátájianapaipahi tiyanana. Jéhesareinahi, te títecapanapa,
nachimapainehi esu María émapa ema José. Matiarihisaréipahi ema
amuya. Tívecahi éma eta te tajuhe eta peti tapena eta sárareana. 17 Te
náimahapa tamutu, tépanavanapa náemechapa. Amairipahipa naecha
eta mametarapianahi ema ángele eta máuchusiraipahi ema amuya.
18 Tacahe, náraminehi namutu ena achaneana eta nametarapianahi
ena pástuléruana. 19 Tásihasera, esu María supanerequenehainehi
te susamure tamutu eta juca susamaqueneanahi. 20 Tacahe, ena
pástuléruana tichavanapa tayehe eta te najanearesihahi eta uvesana.
Nacunachainehi ema Viya te anuma táichavene eta máechajiriruvahi
ema ángele, táichavenevare eta náimairahivare ema amuya alauchu.
Étapaichuhi tacahehi eta macayemaquenehi ema ángele.

### Námapa ema amuya Jesús te Jerusalén, náimerepana tayehe eta Templo

21 Te óchoquenepa sache eta máuchusirahi ema amuya, namarcachapa
éma taicha tacahehi eta nayeherepi ena israelítana. Tacahe, nanacapa
eta máijareyare Jesús. Eta máijare máimijarechaquenehi ema ángele te
sucajariyarepa esu maena María.

22-24 Tacahe, te cuarentaquenepa sache eta suínasirahi esu María, tiyananapa
te Jerusalén. Eta tímiyanavacahi éna, náimerepanayarehi ema amuya mayehe
ema Viya Viáquenu. Taicha ema Viya macavanairipihi eta te Sagrada Escritura
eta májurehi ema víyarahaini Moiséini, ánipa tacahehi: "Te ajairapuca ema
mácani suárachicha esu esena, ímerecayare nuyehe; íjaracanuyare taicha
nícuchichuhi ema". Énerichuvare náitauchayarehi eta juca apana vanairipi
tayehe eta napachihairaina ena esenana eta te táequenerapa eta náinasira. Ánipa
macahe: "Esu súcani esena arainacahi, suíjaracasichanupana eta apihina paluma
símarrune; te váhipuca, apina paluma suítatiqueneana, amairuhichichanasera".
25 Tiuri, matiarihihi te Jerusalén ema émana achane ticaijare Simeón. Tétávi-
cavahi eta máuriva. Tipicaurahi éma. Émarichu mávaháruhi ema Espíritu Santo.
Ticuchapavaipahicha ticaimairuvaipaicha éma eta máimatiraya ema Cristo, éma
ticaurisamurerahi nayehe ena achaneana majaneanana israelítana. 26 Taicha
ema Espíritu Santo mametacaripahi ema Simeón eta vuíchaha tépenavanemahi
éma, táicha máimatinumayarehi ema Cristo mavaneruyarehi ema Viya.
27 Tiuri, te jena sache, ema Espíritu mavanecapa ema achane Simeón
mayana eta te Templo. Tacahe, títecapanapa ena ticachichana ema Jesús.
Námapaipa ema amuya. Náitauchayarehi eta vanairipiana taicha eta
máuchusirahi ema suárachichahi. 28 Tacahe, te máimahapa ema Simeón
ema amuya, mavehapa, majupacapa. Tásiha, macunacharinehi ema Viya
te anuma. Macahepa ema Simeón:
29-30 —Tiuri puiti, Tata Náquenu te anuma, nuvarahapa nunaraca te
juca apaquehe, nuti pivanarahi. Taicha núrisamurepa eta nímairaipa
ema Cristo. Étapaichuhi eta pimetarunuhi. Nímatipa ema Ticatiurahi-
queneyarehi, ema pivaneruhi pitupararuhi. 31 Éma, tímaticareya picha
nayehe ena achaneana ticavasanahi eta te tamutu avasareana. 32 Ticuna-
chavanarinehi ena pinerejiruana israelítana. Tíjarahinevare te nasamure
eta nacunachirahi. Éma, timicauchavacaya ena apamuriana achaneana
apavasanana apaesa náimatiyare ema Viya —macahepa ema Simeón.
33 Náraminehi ena ticachichana eta máechajiriruvanahi ema Simeón
mayehe ema amuya.
34 Tacahe, ema Simeón mayaseacapa ema Viya eta náurivaina éna.
Tacahe, máichapa esu María esu maena ema amuya Jesús:
—Pímaha. Ema maca amuya, matuparacasivaichuhi me Viya eta máimitu-
resirayare eta máechajiriruvana ema Viya. Natiarihiyaresera camuriana ena
vijaneanana israelítana énajivayare tíchavanayare, taicha náepuruyare ema
pichicha, nacatianacayareva. Tásiha, natiarihiyarevaresera ena apamuriana
vijaneanana tinaracanayare tiúricavanayare taicha eta nacasiñairaya éma.
35 Étainapa tacaecheraiyaya eta napanereruanapachu te nasamureana.
Énerichuvare, numetacavi piti María: Ichape eta picatisamurevayare, taicha
pímahayare eta táiñehiqueneyare máichararacavayare ema pichicha. Tímicuti-
jiricavayare tayuvaracahini eta pisamure eta tumare —máichapa ema Simeón.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

36 Tiuri, sutiarihihivare esu ésuna esena ichavicachicha. Ticametarairurahi
ésu. Ticaijaruhi Ana. Ema suíyaini ticaijaréni Fanuel. Ésu, mámariequenehi
ema víyarahaini Aser. Eta suámaperuvahi ésu, siete año eta sucachanerahi ema
suímaini. 37 Tásiha, ochenta y cuatro áñoripahi eta suépenaimavahi. Sunasi-
quenehi sucapenahi ésu eta te Templo. Tamutuhi sácheana, yátiana, tiyujaracahi
ésu. Suhayunachahivare. 38 Tacahe, ema Simeón téchajiricavainirichaha, títeca-
panecha esu Ana. Eta suímairahi ema amuya Jesús, sucunacharinehivare ésu
apanahivare, suhasulupayachapa ema Viya máichavene ema amuya. Tásiha,
sucametarairupa mayehe ema amuya. Suéchajisihahi éma nayehe ena tisuapaji-
rairahana ticuchapanahi eta máitecapirayare te Jerusalén ema Cristo.

### Tichavanapa eta te návasa Nazaret

39 Tiuri, náitauchapa tamutu eta mavanairipiana ema Viya eta te
Sagrada Escritura. Tacahe, tichavanapa eta te Nazaret te Galilea, te
návasaichuhi éna. 40 Tacahe, ema amuya Jesús tiúrijuruhi. Túmehi.
Téchemarahihi, tamutu maecha, taicha mamunavahi me Viya.

### Ema Jesús téchajiricava nayehe ena máestroana

41 Tiuri, tamutu áñoana te Páscuamuhuana, eta nayeherepi ena
ticachichana ema amaperu Jesús, tiyananayarehi tayehe eta avasare
Jerusalén. 42 Tacahe, ema Jesús, te macayehepa doce año, tatuparaca-
ripahi ena ticachichana náimerepanayarehi éma, námayarehi tayehe eta
Jerusalén, náimimatichayarehi eta piesta ticaijare Pascua.
43 Tiuri, te jena táequenerapa eta piesta, tichavanapa te napena. Tímina-
sichavapasera ema amaperu Jesús eta te Jerusalén. Eta napaisirapahi te
achene, vahi náejiacavanehini ena ticachichana, 44 taicha náimijachahi
matiarihipahi éma te namuri ena achaneana nacachanequeneanapahi.
Étanaripahi sache eta napaisirahi, napaenumavapa náejiacahi éma. Te jena
cáperehiquenepa, natanucapa te namuri ena najaneanana nacachanequenea-
napahi. 45 Májinasera náichimavahini. Tacahe, tichavanavarepa te Jerusalén,
natanupanayarehi éma. 46 Tacahe, te jena mapanaquenepa sache eta
natanusirahi, napaenumavapa náetupiacahi ema Jesús tayehe eta Templo.
Macachanemurihi, téjacahi te namuri ena máestroana. Masamararacavacahi,
mayaseremurihavacahivare éma apanavare. 47 Ichaperinehi eta náraminehi
namutu eta náimairahi eta máechemaraivahi, taicha táurivapahi eta majica-
piravacapahi éna, taicha eta máechemaraivahi. 48 Tacahe, tiáramivanarinehi
ichape ena ticachichana te náetupiacapa. Tásiha, suíchapa esu maena:
—Nuchicha, ¿tájaha tacayema píchahavihi? Ichapemuri eta vicañamara-
siravahi pícha. Vitanujiriricavihi, núti éñipa eñi piya —suíchapa esu maena.
49 Tacahe, ema Jesús majicapapa:

—¿Tájaha tacayema, meme, eta etanujiricanuhi? ¿Váhipuca échahini éti eta návihairahi eta ani? Níchayare eta máemataneana ema Tata —macahepa ema Jesús.

50 Énasera vahi nacaicutiarahini eta macayemaqueneanahi ema nachicha Jesús. 51 Tacahe, tiyananapasera tichavana te návasahi Nazaret. Ema Jesús, tisuapajirahihi nayehe ena ticachichana. Esu maena María tamutuhi supanerequenehahi te susamure eta juca susamaqueneanahi.

52 Tacahe, ema Jesús tijurucapaipa, tijuruhacapaipavare eta máquehe, tacachanepahisera eta máitupajijiasiravahi. Máimicatacahi ema Viya. Tétavicavahivare eta náemunasirahi éma, ena achaneana.

### Ema Juan Tícachasiricarahi tépanavapa ticametarairu eta máechajiriruva ema Viya nayehe ena vámahicuruhana

*(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)*

3 1 Tacahe, eta máepeniraipahi ema aquenucaini Augusto, tisiapapa ema Tiberio máitsivaquenehi. Émapa Emperadorhi. Quince áñoripahi eta macatuparahairahi. Ema Poncio Pilato, émaripa prefectohi tayehe eta departamento Judea. Tásiha, ema Herodes Antipas, machicha ema Aluresini, prefectohivare tayehe eta departamento Galilea. Ema maparape Felipe, prefectohivare éma, tayehe eta departamento Iturea étapa eta Traconite. Ema Lisanías, prefectohivare tayehe eta departamento Abilina. 2 Te Jerusalén, ema Caifás, corregidorhi. Énerichuvare tipicauchacarehi ema Anás, pasado corregidor, máimachuca ema Caifás.

Tacahe, te jena sácheanahi, ema Juan machicha ema víyarahaini Zacarías, ajairaripa. Manasirichahahisera tayehe eta mávapahi majurusinehi. Tásiha, ticametacasipa ema Juan eta mayehe ema Viya eta macametarairuirayarepa eta máechajiriruvana.

3 Tacahe, tiyanapa tipaicahi ema Juan tayehe eta avasarechichana tiávihanahi te tachausi eta cajacure Jordán. Mametacavapaipa ena achaneana. Ánipa maicha:

—Ítsivacha eta epanereruana. Éneuchava mayehe ema Viya apaesa maperdonachahe eta epecaturana. Te éneuchavapuca, núti nícachasicahénapa —máichapa.

4-6 Ema maca Juan, émaripa ema máechajisihaquenehi ema Viya eta te Sagrada Escritura, taicha ánaquiaparipahi eta áñoana acane, ema Viya mametacapa ema víyarahaini profeta Isaías eta mapanereruhi, eta mavanesirayare ema Machicha te juca apaquehe. Eta tímitecahi ticatiurahiyarehi. Énerichuvare matiarihiyareva ema apana achane máichuhaqueneyarehi ema Viya. Macametarairuyarehi, máetupiricavacayare ena achaneana, náinajisirayarehi eta napanereruana tamauriqueneana, apaesa táuri eta najacapirayare ema Machicha ema Viya. Tacamunuhivare yátupina eta nacasiñairavayarehi mayehe, náinajicayarehivare eta nacasiñavavaisirahi, étapa eta navayuaraivahi. Nasapihahi tijapanurahianainapa éna. Tásiha, te

máitecapapa ema ticatiurahiyarehi, éma máimimatichainapa namutu eta najacapacarevaya me Viya namutu ena ticasiñavana mayehe.
7 Tacahe, ena achaneana tiyananapaipa napauchapaipa ema Juan, navarahapa ticaicachasianayare eta mayehe. Tásiha, éma máichavacapa:
—¿Tájaha tacayema eta epauchiranuhi, eti tachichanaveanatataji eta quichare? Esamairiricahipuca eta járajapairayarepa eta táiñehiqueneyare ecuñaraqui. Evarahahipuca iúchucuhayare. 8 Tiuri puiti, te evarahapuca eta iúchucuha, yátupina tátupiruva eta epanereruana. Ímerecava eta ínajisiraya eta epecaturana. Váhivare ecucajamurava eta mámariéquenérahehi ema viáchucaini Abraham. Taicha tayanapane mámarihepuca éma, váhisera iúchucuhaimahi te vahi ecuitsivacha eta epanereruana. Ema Viya, tájina máemaitucaimahi éma. Te mavarahapuca, vahi máejecarachaimahi máepiyaca achaneanaina eta juca mari, mavarairainahi yátupina ena mámariequeneanaina ema Abraham. 9 Ecauneuchava, taicha tiánehipa títecapauchaheyare eta ecuñaraqui nayehe ena achaneana máitucarahanahi téneuchavana, váhivare náitsivachahini eta napanereruana. Tímicutijiricavaipa te máechucayarepa ema achane eta yucuqui máhireana; tásiha, máijuchainapa tamutu. Ene nacaheyare ena máeneuchavarahana —máichavacapa ema Juan.
10 Tásiha, ena achaneana nayaserecapa:
—¿Tájahasica eta vícharacavayare eta viúrivaina?
11 Ema Juan majicapapa:
—Ecajirahiyare. Mácani tatiarihi apina eta macamisa, máijaracasichayarehi eta étana mácani tájina macamisaina. Énaripa nácani ticaniruanahi, nacajiyareva nácani tájina naviyahini eta nanicaquene —máichavacapa.
12 Te jena sácheana, náitecapauchavare ema Juan ena ticobrarecarahiana eta impuesto. Navarahapa ticaicachasianayarehi. Nayaserecapa ema Juan, náichapa:
—Maestro, ¿tájahapuca vícharacavaini eta viúrivainaini víti apanavare? —náichapa.
13 Majicapapa ema Juan:
—Vaipa ecuapechava ecuvayuyujica eta ecobraresira, tátupiruva jácani tavanairipihi eta ley —máichapa.
14 Énerichuvare náitecapaucha ena suntaruana. Nayaserecavare ema Juan, náichapa:
—Víti apanavare, ¿tájahapucaini vícharacavayare eta viúrivaya? —nacahepa.
Máichavacapa éma:
—Vaipa ecuverejica eta náimahaqueneana ena achaneana. Váipavare ecuipicarareca. Nacuijapa ecuepiyequeneha. Tarataripa tacurisamurechahe eta evachasana —máichavacapa.
15 Ena achaneana ticunevanaripaicha eta mayehe ema Juan, náimijachaipahi émaripa ema Cristo nacuchapaquenehi, cátiurahiyarehi. Váhisera námutuimahi. 16 Tásihasera ema Juan máichavacapa:

—Yátupi núti nícachasicahehi te une. Ávanepaipahisera mácani yátupiquene Cristo. Éma, tiápajupanavahi nuyehe núti, eta mapicauchacarevahi. Váiparinehi nácutinasimahi eta máitupajijiasiravahi. Váiparinehivare nácaemuñavaimahi macamusuranuhini nuti páuresami. Te yátupina ecasiñava mayehe, tícachasicaheyareva; tíjaracaheyareva ema Espíritu Santo. Téhesera vahi ecucasiñavapuca mayehe, tícuñacaheyare tayehe eta táijurequene yucu.
17 Puiti éma márajapainapa tinerejiricainapaipa nácani yátupiqueneanahi téhicanayare. Máunacainapa éna. Ticutinapa mácani achane te tiácatayajiricahi eta arusu. Máunacainapa. Tásiha, máquijicapa eta tapiraquiji, máijuchayarepa te yucu. Eta nacaheyare ena máurirahanahi, tíjuanáinapa te yucu, máitavacacayarehi eta tamuruira —máichavacapa ema Juan.
18 Tacahehi eta juca máechajisiravacahi ema Juan. Ichape eta maconsejachiravacahi ena achaneana, máimitusiravacahi eta máechajiriruva ema Viya.
19 Émaripa ema Herodes Antipas ema aquenucahi, maconsejachahivare vahi macuimiyanava macuveha esu Herodías, mayenahi ema maparape Felipe. Váhivare macuimiyanava macuquicha eta apamuriana táiñemahiqueneana máichaqueneana. 20 Émasera ema Herodes vahi masuapahini. Masapiharichucha tisemahi, máimicaratacapa ema Juan, macasiapayarehi te cárcel.

### Eta macaicachasirahi ema Jesús
*(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

21 Tiuri, te tamirahupaichaha eta macaeratairaya ema Juan, tímiyanavaichahahi máicachasicavacahi ena achaneana. Étana sache, máitecapauchapa ema Jesús, mavarairahi ticaicachasi éma apanavare. Tacahe, te tamutupa eta macaicachasirahi, mayujarasirahi. Tíjahúchavapa téjiaca eta anuma. 22 Tiúcupaicapa ema Espíritu Santo, mavasimahipaipa eta paluma eta máimahi. Matupiruruchapa te mápusi ema Jesús. Tásiha, nasamapa eta mahu ema Viya te anuquehe. Ánipa macahehi:
—Pítira nuchicha némunaruquene. Núrisamurecha piyehe —macahepa.

### Ena achaneana máchucaequeanaini ema Jesús eta acane
*(Mt. 1.1-17)*

23 Tiuri, ema Jesús, macayeheripahi treinta año te tinacuchavapa tímiturecahi nayehe ena achaneana. Éma, náimijachaquenehi machicha ema José.
Ema máiyainihi ema José, ema Elí.
24 Ema máiyainihivare ema Elí, ema Matat.
Ema máiyainihivare ema Matat, ema Leví.
Ema máiyainihivare ema Leví, ema Melqui.
Ema máiyainihivare ema Melqui, ema Jana.
Ema máiyainihivare ema Jana, ema José.
25 Ema máiyainihivare ema José, ema Matatías.
Ema máiyainihivare ema Matatías, ema Amós.

Ema máiyainihivare ema Amós, ema Nahum.
Ema máiyainihivare ema Nahum, ema Esli.
Ema máiyainihivare ema Esli, ema Nagai.
**26** Ema máiyainihivare ema Nagai, ema Maat.
Ema máiyainihivare ema Maat, ema Matatías.
Ema máiyainihivare ema Matatías, ema Semei.
Ema máiyainihivare ema Semei, ema José.
Ema máiyainihivare ema José, ema Judá.
**27** Ema máiyainihivare ema Judá, ema Joana.
Ema máiyainihivare ema Joana, ema Resa.
Ema máiyainihivare ema Resa, ema Zorobabel.
Ema máiyainihivare ema Zorobabel, ema Salatiel.
Ema máiyainihivare ema Salatiel, ema Neri.
**28** Ema máiyainihivare ema Neri, ema Melqui.
Ema máiyainihivare ema Melqui, ema Adi.
Ema máiyainihivare ema Adi, ema Cosam.
Ema máiyainihivare ema Cosam, ema Elmodam.
Ema máiyainihivare ema Elmodam, ema Er.
**29** Ema máiyainihivare ema Er, ema Josué.
Ema máiyainihivare ema Josué, ema Eliezer.
Ema máiyainihivare ema Eliezer, ema Jorim.
Ema máiyainihivare ema Jorim, ema Matat.
**30** Ema máiyainihivare ema Matat, ema Leví.
Ema máiyainihivare ema Leví, ema Simeón.
Ema máiyainihivare ema Simeón, ema Judá.
Ema máiyainihivare ema Judá, ema José.
Ema máiyainihivare ema José, ema Jonán.
Ema máiyainihivare ema Jonán, ema Eliaquim.
**31** Ema máiyainihivare ema Eliaquim, ema Melea.
Ema máiyainihivare ema Melea, ema Mainán.
Ema máiyainihivare ema Mainán, ema Matata.
Ema máiyainihivare ema Matata, ema Natán.
**32** Ema máiyainihivare ema Natán, ema David.
Ema máiyainihivare ema David, ema Isaí.
Ema máiyainihivare ema Isaí, ema Obed.
Ema máiyainihivare ema Obed, ema Booz.
Ema máiyainihivare ema Booz, ema Salmón.
Ema máiyainihivare ema Salmón, ema Naasón.
**33** Ema máiyainihivare ema Naasón, ema Aminadab.
Ema máiyainihivare ema Aminadab, ema Aram.
Ema máiyainihivare ema Aram, ema Esrom.
Ema máiyainihivare ema Esrom, ema Fares.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Ema máiyainihivare ema Fares, ema Judá.
34 Ema máiyainihivare ema Judá, ema Jacob.
Ema máiyainihivare ema Jacob, ema Isaac.
Ema máiyainihivare ema Isaac, ema Abraham.
Ema máiyainihivare ema Abraham, ema Taré.
Ema máiyainihivare ema Taré, ema Nacor.
35 Ema máiyainihivare ema Nacor, ema Serug.
Ema máiyainihivare ema Serug, ema Ragau.
Ema máiyainihivare ema Ragau, ema Peleg.
Ema máiyainihivare ema Peleg, ema Heber.
Ema máiyainihivare ema Heber, ema Sala.
36 Ema máiyainihivare ema Sala, ema Cainán.
Ema máiyainihivare ema Cainán, ema Arfaxad.
Ema máiyainihivare ema Arfaxad, ema Sem.
Ema máiyainihivare ema Sem, ema Noé.
Ema máiyainihivare ema Noé, ema Lamec.
37 Ema máiyainihivare ema Lamec, ema Matusalén.
Ema máiyainihivare ema Matusalén, ema Enoc.
Ema máiyainihivare ema Enoc, ema Jared.
Ema máiyainihivare ema Jared, ema Mahalaleel.
Ema máiyainihivare ema Mahalaleel, ema Cainán.
38 Ema máiyainihivare ema Cainán, ema Enós.
Ema máiyainihivare ema Enós, ema Set.
Ema máiyainihivare ema Set, ema Adán.
Ema Adán macaepiyaquenepa me Viya.

### Ema Váinaraji Satanás mavaraha macaitsamaraji ema Jesús
*(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

4 1 Tacahe, ema Jesús, mávahácaripa ema Espíritu Santo. Tásiha, ema Espíritu Santo eta mávasamurechirahi, máimitucaipahi eta mayanirayarehi te mávapahi apaquehe. Majunijicayarehi eta cajacure Jordán. 2 Cuarenta sache macahehi tayehe. Tájinavare manicahini eta jena sácheanahi. Técuhasamurepa. 3 Tacahe, ema Váinaraji témeñahavapa mayehe. Mavarahapa macaetemayarehi. Ánipa maicha:

—¿Pécuhapa píti? Tacahe, pivaneca eta juca mari táepiyacava pan, taicha píti machichavihi ema Viya, ¿masi? —máichapa.

4 Ema Jesús majicapapa:

—Váhipuca pecha eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: “Vahi tácarichuimahi eta tinicacare ticaitarecayare ena achaneana. Tacachaneyarehi eta máechajiriruva ema Viya. Jéhevare, éta ticaitarecarahiyare” —macahepa.

5 Tacahe, ema Váinaraji mámavarepa te táinahu eta anuquehe mari.
Tíjahúchavapa máimecha tamutu eta ichapequeneana avasareana te juca
apaquehe ticutirinehi tacachacayajiricacahini taicha eta máitupajijiasira-
vahicacha ema Váinaraji. 6 Tásiha, máichavarepa ema Váinaraji:
—Núti níjaracaviyare tamutu eta juca avasareana. Ichape eta napicau-
chiraviyare, nacunachiraviyareva ena achaneana. Pítina náquenuvina
ena távacuanahi eta avasareana. Taicha núti néchavacahi éna. Nútivare
nécha mácani nuvarahaqueneyare níjaraca. 7 Pépuyucanumasera te
numirahu pitsiucanu apaesa níjaracavisarepa tamutu —máichapa.
8 Émasera ema Jesús majicapapa:
—Pévuisihatataji piti Satanás te juca numirahu. Váhipuca pecha eta
táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura. Ani tacahehi: "Macarichu ema
Viya vépuyumirauchaya. Macarichuvare vicaemataneacayare" tacahepa.
Váhiquene táurica nucaemataneacavihini —máichapa ema Jesús.
9 Tacahe, vahi máevuisihahini ema Váinaraji. Mámavare te avasare
Jerusalén. Máimiapanapa te táinahu eta Templo. Tásiha, máichavarepa:
—Te yátupina machichavina ema Viya, písapavayare pémirica te
anuquehe. Tájina píchavaimahi eta pémirisirayare. 10 Pécharichuhi eta
táechajiriruva eta Sagrada Escritura, ani tacahe: "Ema Viya mavanecapa
ena mayeheana ángeleana téchapajiricavianayare, énevaneyarehi tijanea-
caviana. 11 Tiámavianayare te navahuana, apaesa vahi picucayutetu eta
máriana eta te pipaisirana" tacahepa. Tásiha, németeaca tijaneacavia-
nayare puiti, vahi náisapaimahi picajara te pémirica —máichapa ema
Váinaraji.
12 Tacahe ema Jesús majicapavarepa:
—Énerichuvare ani tacahe eta Sagrada Escritura: "Vahi picaitsamara-
jimahi ema Viya taicha éma Piáquenu" —máichapa.
13 Tacahe, tiyanapa ema Váinaraji. Majunijicapa ema Jesús taicha
tímahavaipahi vahi máiturucahini macaetema. Mavarahahisera tichava-
yarehi tiápechavayarehi macaetemapana.

### Ema Jesús tépanavapa ticametarairu
*(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)*

14-15 Tacahe, tépanavapa ema Jesús mapaica eta avasareana tayehe eta
provincia Galilea. Ichape eta máitupajijiasiravahi taicha mávahácapahi
ema Espíritu Santo. Tímiturecapaipa tayehe eta náurujisirarevana te
avasareana. Ichapemuri eta nacunachirahi namutu ena tisamararaca-
napahi. Nasamairiricavarepa ena apamuriana achaneana ticavasanahi te
tachacaya eta avasareana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Tichavapa ema Jesús te mávasa Nazaret
*(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

16 Tásiha, tiyanavarepa te avasare Nazaret te majurusinehi. Te jena
sache sávaru, tiyanapa tayehe eta náurujisirareva nayujarauchirare
ena achaneana, taicha tacahehi eta mayeherepihi. Titupihapa ema
Jesús, táicutiarahi eta mavarairahi téchajicureca eta Sagrada Escritura.
17 Náichuhasarepa eta máechajicuresiraya. Náijaracapa eta libro májurehi
ema profetaini Isaías. Te mavejiacapa eta libro, matanucapa eta máechaji-
cureyarehi. Ani tacahehi eta táechajiriruvanahi: 18 "Tiávahácanuhi ema
Espíritu Santo. Taicha manerejirunuichuhi núti ema Viya Viáquenu eta
numetasiravacayare ena páureana eta juca máemunasiravacahi éma,
máimicatasirayareva. Eta tímitecanuhi nucanaracayare ena ticatisamure-
vanahi. Nucaititijicayareva ena máerataruanahi ema tivayuarahi Satanás.
Nucaimairiricayareva ena púchuquiana. Nucuchucuhayareva ena ticataji-
vanahi, níjaracaya eta náuricacarevaya. 19 Numetacayareva járajapainapa
eta sácheyare tamutuiraya máetupirica ema Viya, tamutuinapa tiúrisa-
murécarepa máicha" tacahehi eta Sagrada Escritura eta máechajicurehi.
20 Te tamutupa eta máechajicuresirahi ema Jesús, máeratacapa eta
libro. Máimichavapa mayehe ema tijanearecarahi eta líbroana. Téjaca-
varepa ema Jesús. Náimararacaripa ena achaneana natiarihiqueneanahi.
21 Tacahe, tépanavapa téchajica ema Jesús:
—Nútiripa ema táechajisihaquenehi eta juca libro. Tímitecanuhi
numetacahe eta máemunasirahehi ema Viya —macahepa.
22 Tacahe, náramipa namutu ena achaneana. Ánipa náichacaca:
—¡Tétavicavahi tapachinava eta máechajiriruvanahi ema maca!
Émachuchasera ema machicha ema Joséini ema carpintéroini.
¿Tájahasica eta juca? —nacahepa.
23 Émasera ema Jesús máichavacapa:
—Németeaca éti váhirichuhi esuapapajicanuhini. Tásiha, evaraha-
rinepuca íchanuyare: "Te yátupina píturuequeneha, pípuchavaca ena
ticajumanahi te juca. Vímahaséji piápechavavare picuchuca te juca
piávasaichu tacuti eta pímereruhi te avasare Capernaum" íchanuyare.
24 Nutupiruvasera numetacahe: Tatuparaca eta epicauchirahaviya
vimutu viti mavaneruana ema Viya. Étisera eti nujaneananahi ecava-
sanahi eta te juca viávasa, vahi epicauchanuhini, váhivare ejacapanuini.
Ecuti ena achaneana acane eta náepuruirahi ena apamuriana profetana
mavaneruanahi ema Viya. 25 Eta tacahe, eta máimairahi ema Viya eta
náepuruiravacahi, tivanecavaca ena profetana nayana napauchayare ena
apavasanana. Acane, te matiarihichaha ema profetaini Elías, mapana año
y medio vahi taquivahini, tásiha, ichapevare eta ecuha. Németeaca núti
camurianahi nácani ena tépenaimana israelítana. 26 Váhisera étainahini

macavanahiyahini me Viya ema Elías eta nayehe ena majaneananahi.
Ánaqui te avasare Sarepta tachacayahi eta avasare Sidón, étapa macavanahiyahi máitecapihayare suyehe esu ésunahi esena apavasana tépenaimahi.
Ésupa máimicataruhi táichavenehi eta susuapajiraivahi me Viya. 27 Énaripa
ena israelítana nacajumaqueneana eta lepra te jena sácheanahi te matiarihichaha ema profetaini Eliseo. Váhivare énainahini macanaracahini ena
majaneanana. Masapihapa macanaracahi ema apavasanaquenehi ticaijare
Naamán, ticavasahi te Siria. Ema Naamán, tinaracaripa eta majuma,
táichavenehi eta masuapajiraivahi —máichavacapa ema Jesús.
28 Tacahe, eta juca máichiravacahi ema Jesús, tisemanapa ena natiarihiqueneanahi. 29 Tásiha téchepumurihanapa éna. Nacuchucapa ema Jesús
te tachachacu eta avasare, te tachausi eta táupenaquene, navarahapa
nacamiricayarehi éma. 30 Émasera tichavapa mánucumurihapaipa éna.
Tiyanapa, majunijicavacapa.

### Ema Jesús máimijuna ema éreana tiávahácainihi ema achane
*(Mr. 1.21-28)*

31 Tacahe, títecapapa ema Jesús tayehe eta avasare Capernaúm te
Galilea. Tamutu sávaruana tiyanapa tayehe eta náurujisirareva ena
achaneana, tímiturepanaya. 32 Ichape náramihi ena achaneana eta
máimiturapianahi taicha tétavicavahi eta máitusirahi mayunapaicahi
tamutu. Tétavicavahivare eta tasuapacarevahi eta máimiturapiana.
33 Étana sávaru, matiarihihi te namuri ema émana achane mávaháruhi
ema éreana. Tipiararecahi, ánipa macahe:
34 —Núti nímativi. Pítira Sántoquenevihi. Machichaquenevihi ema Viya.
Pésamiricahavipaini, piti Jesús Nazareno. Váhini picuesirujicahavini.
Pivarahainapapuca picajanerepaicahaviyare —macahepa ema achane.
35 Tacahe ema Jesús macajachapa ema éreana. Ánipa maicha:
—¡Pámatina! ¡Piyana pijunijica ema maca achane! —máichapa.
Tásiha, tíjahúchava tiáquipaicavapa te apaquehe ema achane.
Tásiha majunijiacapa ema éreana. Tájinasera máichavahini ema
achane. 36 Náraminehi ichape namutu ena achaneana eta náimairahi.
Tiyaserejiricacanapa:
—¿Tájahasica tacayema eta juca? Ema maca Jesús, tétavicava eta
máitupajijiásiravahi, maratahahi máquijica nácani éreanana. Tásiha,
ichape eta napisirahi éma. Vahi najicapaemachahini. Tamutupa arairu
eta máimiturapianahi ema maca —nacahepa.
37 Enevanevarepa naecha namutu ena achaneana eta juca máichaqueneanahi ema Jesús. Énaripa ena ticavasanahi te avasareana eta te
provincia Galilea.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús macanaraca esu máimase ema Pedro
*(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

38 Te tiúchucapa ema Jesús tayehe eta náurujisirareva, tiyanapa te mapena
ema Simón Pedro. Te tisiapapa, náechajiacapa ema Jesús máimaharine
esu máimase ema Pedro. Ticajumahi ésu eta muraca fiebre. 39 Tásiha,
mapauchapa ema Jesús. Máquijisinapa eta muraca fiebre. Tinaracavanepa
ésu, téchepucavanepa. Suéchapajiricapa éma, énapa ena máimitureana.

### Camuriana ena macanararuanapahi ema Jesús
*(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)*

40 Te jena cáperehiquenehi, te téricapa eta sache, ena achaneana
námavacapaipa namutu ena nacajumaqueneana eta mayehe ema Jesús.
Apanapaneneji eta najumanapahi éna. Manacapaipa eta mavahu te
náinahuana, macanaracapaipahi. 41 Maveranavare ena éreanana máquiji-
ruanapahi te náqueheana ena nacajumaqueneana. Tipiararecanapaipa eta
náuchusirapahi. Ánipa nacahe:
—Pítira Machichaquenevi ema Viya.
Émasera ema Jesús vaipa máisapahini náimiyanavahini napiaraca
éma, taicha náimatihi éna eta émairahi ema Cristo.

### Tamutu avasareana te Galilea mapaica ema Jesús
*(Mr. 1.35-39)*

42 Te apanapa sache, te tijararahipa, tiyanapa ema Jesús te mávapahi.
Natanucapasera ena achaneana. Náetupiasirapa éma tayehe eta
mávihahi. Navarahapa náiminasichayarehini. Vaipa náisapahini
mayanahini. 43 Émasera ema Jesús máichavacapa:
—Nutuparacasivaichuhi eta nuyanirayare tayehe eta apana avasareana
taicha nuvanahirichuhi eta níchuiravacaya ena achaneana náehisiraina
ema Viya apaesa macuchucuhavaca —máichavacapa.
44 Tacahe, tiyanapa tipaica ticametarairupaipa te náurujisirarevana
tayehe eta avasareana te Galilea.

### Tiáramicarepa eta náitusiravahi eta jima
*(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

5 1 Te jena sácheanahi, ema Jesús mávinehi te tachausi eta cáquiure
ticaijare Galilea. Títecapanapa ena camuriqueneana achaneana.
Váipanecha náratavahini, tipamihejiricacanapa eta navarairahi nasama
eta macametarairuirahi ema Jesús eta máechajiriruvana ema Viya.
2 Máimahapa ema Jesús eta apisi pacure te tachausi. Ena ticayeheana
eta pacureana, tisipajiricanahi eta ichapequeneana nayutaheana.
3 Tacahe, ema Jesús tiávacuhapa tayehe eta mapacurehi ema Simón

Pedro. Mavanecapa máevataeca apaesachicha eta pacure. Téjacapa ema
Jesús eta te pacure, tépanavapa máimitucavacapa ena achaneana. 4 Te
títapiricapa eta máimitusiravacahi, máichapa ema Pedro:
—Tata, iama eta juca epacure tayehe eta táupenamaiya. Iáquijieca eta
jara eyutahe —máichapa.
5 Ema Pedro majicapapa:
—Maestro, tamutu yati vinajuiricahi, tájinasera vítucavahini.
Tavetijipa puiti eta tajarahiraripa. Nusuapavisera eta juca pivanesiranuhi,
náquijiecaya eta nuyutahe —máichapa.
6 Jéhesaréinehi, te nachurucapa eta yutahe, tiyututucavaipahi eta jímana.
Vaipa táratavahini ténarujicapa eta ichape yutahe taicha eta tajitacareva
eta jima. 7-10 Natiarihihisera te apana pacure ena nachamuriana: ema
Jacobo émapa ema Juan. Tacahe, náevehauquichapa tímicatacanayarehi.
Te títecapanapa, náinicachapa eta apisiquene pacure. Tiánehirichahavare
vahi táratavayarehini taicha eta tajitacarevahi, téricayarepaini eta pacure.
Ichape eta náramesirahi namutu taicha eta náimairahi eta camuriquene
jímana. Tásiha, ema Pedro máepuyumirauchapa ema Jesús. Máichapa:
—Tata, pítiyara yátupiquenévihi Viáquenuvi. Váhicha nímiuriacava
nutupihamirauchavi núti. Nucapecaturarahiquenehi —máichapa.
Matiarihihi ema Jacobo émapa ema Juan, machichanaveana ema
Zebedeo. Machamurianahi ema Pedro. Énerichuvare tiáramecanarinehi éna,
énapa ena apamuriana natiarihiqueneanahi. Émasera ema Jesús máichapa:
—Vahi picupica, Simón. Pínajicainapa puiti eta juca pématanerepini.
Núti níjaracaviya eta apana pématanerepiyare. Pitanucainapa ena
achaneana nuchaneranaya —máichapa.
11 Tacahe, te nachurupaicapa eta napacureana te tiájipahi, étapa
nanaquisinehi. Tiyananapa náehicapa ema Jesús.

### Ema Jesús macanaraca ema émana achane leproso
*(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)*

12 Tacahe, eta mánucuirapaipahi ema Jesús eta avasarechicha, mácapajicapa
ema émana achane macajumaquenehi eta lepra, tamutu eta máquehe. Eta
máimairahi ema Jesús, máitecapauchapa. Tépuyucapa te mamirahu. Máichapa:
—Tata, nucasiñavahi eta piyehe, picanaracanupaini.
13 Majicapapa ema Jesús:
—Nuvaraha nucanaracavi. Tájinapa píchiravaina puiti —máichapa.
Manacapa eta mavahu. Énevanerinehi témitiacahi eta majumainihi.
14 Matuparacapasera ema Jesús. Ánipa máicha:
—Pímaha, nacuija picumetaca eta nútirahi nucanaracavihi. Piyana-
varesera pímerecava nayehe ena tuparairucana, apaesa náimamacavi.
Énainapa timetajiricanainapa eta yátupirahi pinaraca, pipachihairapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Piyanayareva me Viya. Picamavahuyarepahi eta pihasulupayachirayare taicha eta macanarasiravihi —máichapa ema Jesús.

15 Tásihasera, náechapa namutu ena achaneana te avasareana eta máitupajijiasiravahi ema Jesús. Nayanauchapaipa ena camuriqueneana achaneana, navarairahi nasamararacayarehi, macanarasiravacayarehiva tayehe eta najumana. 16 Émasera ema Jesús, majunijimurihachucha. Tiyanapa tayehe eta mávapahianahi apaquehe. Ánaqui mayujarasihayarehi.

### Ema Jesús macanaraca ema émana achane macajumaquene eta muracaquiha
*(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)*

17 Étana sache ema Jesús tímiturecahi te tajuhe eta peti, camuriana ena achaneana. Natiarihihivare ena fariséoana tépiyacavana religiósoana, énapa ena escribánoana, tímatiana eta nayeherepiana ena israelítana. Éna, tiásihanahi te Jerusalén, ena apamuriana tiásihanahivare te avasarechichana tayehe eta Galilea, étapa te Judea. Ema Viya máimicatacahi ema Jesús eta macanarasiravacayarepahi ena nacajumaqueneana. 18 Títecapanavarepa ena apamuriana, námapahi te áchuji ema achane muracaha. Navarahainipa nacasiapa te tajuhe te mávihahi ema Jesús. 19 Étasera eta nayututusiravahi ena achaneana, vahi náitujicavahini nasiapahini. Tímipanerechavanapasera náimiapanapa te tamaequehe eta peti. Navetatamaequechapa eta peti te manapaicahi ema Jesús, nacajuchuchucapa ema macajumaquene. 20 Tacahe, te máimahapa ema Jesús eta nacasiñavairahi eta mayehe, máichapa ema macajumaquene:

—Tiuri, nuchicha. Eta pipecaturanahi, nucaepahainavipa.

21 Ena escribánoana énapa ena fariséoana, eta napanerequenehairahi eta macayemaquenehi ema Jesús, tisemanarinehi. Ánipa nacahe te nasamureana: "Ema maca tímijachavaipapuca Viya eta macaepahairayaréji eta pecatuana. ¡Tétavicava eta matapirava! ¡Taicha macarichu ema Viya marataha macaepaha eta pecatuana!" tacahehi eta napanereruana.

22 Émasera ema Jesús máimatihi eta napanereruanahi. Máichavacapa:

—¿Tájaha tacayema téjecapavahi eta epanereruana? 23 Tájina táejeravaina eta níchirahi ema maca: "Nucaepahainavipa eta pipecaturanaini". Máejerarepánapuca eta níchahini: "Péchepuca, piyana pipaica". 24 Tiuri puiti, nuti Manerejirunuhi ema Viya, nímereuchavainapa eta nuratahairahi nucaepaha eta pecatu te juca apaquehe. Ímararacanu —tacahe, máichapa ema macajumaquene—. Puiti nuchicha, nuvanecavi péchepuca. Piveha eta jara piyereruva. Piyana te pipena —máichapa ema Jesús.

25 Enevanerinehi téchepuruca ema macajumaquenéni. Mavehapa eta mayereruva. Tipaicapa te namirahu ena achaneana. Tiyanapa te mapena. Ichaperinehi eta macunachirapahi ema Viya. 26 Ichaperinehivare eta náramirahi namutu ena natiarihiqueneanahi. Tétavicavarinehi eta nacunachirahi ema Viya, napicaucharinehivare. Ánipa nacahe:

—Tétavicavapa táramicareva eta juca vímahaquenehi puiti —nacahepa.

### Ema Jesús máichuha ema Mateo, mayeheyare apóstole
*(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

27 Te táequenepa eta júcana, ema Jesús tiúchucapa. Eta mapaisirapahi,
máimahapa ema achane ticaijare Mateo. (Ticaijarehivare Leví.) Téjacahi
éma eta te macatuparahaiyahi eta macobraresirahi eta impuesto.
—Yare, péhicanu —máichapa ema Jesús.
28 Enurujipa téchepucahi ema Mateo. Manaquicapa tamutu eta matupa-
rahainihi. Tiyanapa máehicahi ema Jesús.
29 Tacahe, te jena sácheanahi, tépiyarecapa eta piesta ema Mateo
te mapena. Máichuhapa ema Jesús eta máenirisirayarehi, énapa ena
camuriqueneana macutiqueneanahi ticobrarecarahiana impuesto, énapa
ena apamuriana máemunacasareana ema Mateo. 30 Natiarihihivare ena
máimitureana ema Jesús. Tásiha títecapanavarepa ena fariséoana énapa
ena escribánoana. Eta tímiyanavacahi, ticaecahirecanayarehi. Ánipa
náichavaca ena máimitureana:
—¿Tájaha tacayema ecachanemuri eta enisirahi ena nánitatajiana ticobrare-
carahiana eta impuesto? ¡Tétavicavahi eta nacapecaturaraivahi! —nacahepa.
31 Émasera ema Jesús, te masamairiricapa eta náechajiriruvanahi,
máichavacapa:
—Ena majumareanahi vahi nácamunuimahi ema médico. 32 Núti, vahi
étaina tímitecanu nutanupanavacayare nácani matapiravareanahi. Eta tímite-
canuhi núti nutanupanavacayare ena tisipecaturanapanahi apaesa náitsivacha
eta napanereruana, náeneuchavapa me Viya —máichapa ema Jesús.

### Nayaserecapa ema Jesús tayehe eta ayuna
*(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

33 Tiuri, nayaserecavare ena achaneana ema Jesús:
—¿Tájahapuca tacayema vahi ayúnanainahíni ena pímitureana?
Énayapasica ena máimitureana ema Juan náichahi eta muraca ayuna
eta nayujarasirana. Énaripa ena fariséoana, énerichuvare. Tásiha, ena
pímitureana píti tinicanahi, téranahivare —náichapa.
34 Majicapapa ema Jesús:
—Nímicutichinahe puiti. Vahi táuricaimahi ayúnanainahíni icha ena
íchuhaqueneanahi tinicanayare nayehe ena araimana. Tiúrisamureanayarehi
taicha matiarihihi ema arayena. Tájina táuricahini ayúnanainahíni. Téhesera
te tépenapuca éma, jéhesare ticatisamurevanayare. Tacutiquene, vuíchaha
táuricaimahi ayúnanainahíni ena nímitureana. 35 Járajapainapasera eta
sácheyare, ticaverejicasianayare, taicha ticaratacanuanainapa ena ticapaca-
nuanayare núti. Jéhevarepa ayunanainapa. 36-38 Esamanuchaha. Eta juca eta
nímiturapianahi, amairiha arairu. Mavaraha ema Viya arairuyare eta eyehe-
repianayare eti nuchanerana. Vaipa tácuticacaimahi eta nayeherepiana ena

apamuriana achaneana. Eta ítusirahi éti eta nímiturapiana, tavaraha ínajica
eta ichasi eyeherepiana tamauriqueneanahi. 39Ticajerasera eta náinajisirahi
ena achaneana eta nayeherepiana tamauriqueneana. Apaesachicharichu
eta navarairahi naicha eta juca arairu nayeherepianayare. Namutuyaréni
navaraha náimiyanava eta nayeherepiana tásihaqueneanahi eta napane-
reruana ena náchucanaveanaini —máichavacapa ema Jesús.

### Ena fariséoana náimipicauchahi eta nayeherepiana tayehe eta sávarumuhuana. Émasera ema Jesús máimereuchahi émarichu téchahi eta nayeherepiana ena achaneana eta sache nanarasirayare

*(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

6 1Eta jena sache sávaruquenehi, tiyanapa tipaica ema Jesús. Mámamu-
rihapa ena máimitureana. Témehicavanapa ena fariséoana.
Náetavivijicapaipahi eta isanitiana. Tacahe, eta napaisirapahi, ena máimitureana
navechuquihapaipahi étajavapahi eta trigo. Navepiraquihapaipa, tépurajacacha-
vanapaipa. Tinicanapaipa. Tísapacareichucha eta nanisira, taicha técuhanahi.
2Tacahe, eta náimararasirapahi ena fariséoana, tisemanapaipa. Ánipa naicha:
—¿Tájaha tacayema vahi epicaucha éti eta juca sache tacapicahu-
quenehi? Écharichuhi éti vahi tísapacarémahi eta vicaematanerahi puiti.
Eta juca evepiraquihapahi eta trigo, ticaijare ecaematanehi —náichapa.
3Tásiha, majicapavacapa ema Jesús:
—Németeaca éti vahi ecaicutiara eta tacayemaquene eta Sagrada
Escritura, eta máichavaquenevahi ema víyarahaini David eta mapaisirapahi
técuhapaipa, énerichuvare ena téhicanapahi. 4Écharichuhi éti te masiapapa
eta mapena ema Viya, tiyaseserecapa eta manicayarehi. Náijaracapa eta pan
tacapicahuquenehi nanacasarehi te namirahu ema Viya. Nanicasarehi ena
tiyujaracarahiana émasera ema David vahi tátuparacahini manicahini. Étasera
eta máecuavahi, manicapa eta pan, énapa ena macachanequeneanapahi.
5Tiuri puiti, numetacaheyare: Nuti Manerejirunuhi ema Viya, nútirichu
néchahi eta sache nanarasirayare ena achaneana —máichapa.

### Ema Jesús macanaraca ema achane tépenavahu

*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

6Tiuri, te apanapa sávaru, tiyanavarepa ema Jesús tayehe eta náurujisirareva.
Tímiturecavarepa. Tásiha, matiarihihi ema émana achane, ticajumahi eta mavahu
váure. Vaipa tayamuricahini, tépenavahuhi. 7Natiarihihivare ena escribánoana,
énapa ena fariséoana. Náimaharipahi ema Jesús te macanaracayarehipuca ema
macajumaquene eta jena sache tacapicahuquenehi. Natanunuiricahi eta tiviucha-
yarehi éma. 8Émasera ema Jesús máimatihi eta napanereruana éna. Tacahe,
máechajicapa ema achane ticajumavahuhi. Máichapa:
—Yare, pitupihayare ani te namirahu ena achaneana —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Tásiha, titupihapa ema achane te namirahu. 9 Tásiha, máichavacapa
ema Jesús:
—Nuvaraha epanerechaya. Puiti juca sache sávarumuhuhi, táuricahi
víchaya eta táuriqueneana, ¿masi? Táuricahi vípuchayare ena nacaju-
maqueneanahi, ¿masi? ¿Ímijachapuca tiúriyare eta víchirayare eta
tamauriqueneana, vicaparecapuca ena achaneana? ¿Tájahasica eta epane-
rechahi? —máichavacapa.
10 Tacahe, ema Jesús máesenimurihapa ena achaneana. Tásiha,
máichapa ema achane macajumaquene:
—Nímaha, picajaruvauchava pímereca eta pivahu —máichapa.
Eta máimeresirahi eta mavahu ema achane, enevanepa tinaravaucha-
vanepa. 11 Tacahe, tisemanarinehi ena fariséoana eta náimairahi. Tásiha,
tiyaserejiricacanapa:
—¿Tájahapuca vícharacaini ema mácatataji eta táimicaviúchaini?
—nacahepa.

### Ema Jesús manerejica ena dócequeneana apóstoleanayarehi
*(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

12 Te jena sácheanahi, tiyanapa ema Jesús tayehe eta tápusi
eta márijuecu. Tamutu eta jena yati tiyujaracahi me Viya. 13 Te
tijarahipa, máichuhavacapa namutu ena máimitureana. Manere-
jicapa ena dócequeneana mayeheanayarehi apóstole. 14-16 Ena nani
ena manerejiruanahi: ema Pedro (éma ticaijarevare Simón), émapa
ema maparapeichuhi ticaijare Andrés; émapa ema Jacobo[b] émapa ema
maparape Juan; émapa ema Felipe; émapa ema Bartolomé; émapa
ema Mateo; émapa ema Tomás; émapa ema apana Jacobo; émapa ema
apanavare Simón; émapa ema Judas; émapa ema Júlasi Iscariote (ema
tíjararecahi ema Jesús).

### Ema Jesús máimitucavaca ena camuriqueneana achaneana
*(Mt. 4.23-25)*

17 Tacahe, tichavapa ema Jesús, énapa ena máimitureana. Te tachachacu
eta mari táinunapahinepa, étapa nacainunainehi ena camuriqueneana
achaneana. Ena nani tiásihanahi eta te avasare Jerusalén, eta te provincia
Judea, étapa eta provincia Siria. Eta tímitecanahi éna, navarahahi nasama

---

**b Lc. 6.14-16** Ema apana Jacobo machichahi ema Alfeo. Ema apana Simón, tímatica-
rehi éma, náumurivainihi ena revolucionárioana ticaijareanahi "cananístana". Navaraha
náquijica ena extranjeroana romanoana, énaripa nacapaquerecavacahi ena israelítana.
Eta májuchirahi ema Lucas, ani macahehi: "...ema Judas mayehe ema Jacobo...". Váipa-
sera vecha te machichahipuca ema Jacobo, téhevare maparapehipuca. Véchahisera eta
mapapirahi eta máijare ema Judas. Ticaijarehi Lebeo étapa eta Tadeo. (Te pivaraha pécha,
pitanuca te Mateo 10.3 étapa te Marcos 3.16-19.)

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ema Jesús eta máimiturapiana, navarahavare macanaracavacahini
tayehe eta najumana. 18 Ena ticatajivanahi návaháruanahi ena éreanana,
macanaracavacapasera ema Jesús. 19 Namutu ena achaneana navarahahi
náemamahaca ema Jesús taicha náechahi tinaracanayarehi eta najumana
eta náemamahasirayare taicha títupajijiacavahi éma.

### Ema Jesús máimitucahi nayehe ena ticunachacareanahi me Viya
*(Mt. 5.1-12)*

20 Tacahe, máesenimurihapa ema Jesús ena máimitureana. Máichavacapa:
—Éti ímatihi eta tacamunuqueneanahi eta iáchanevana, tétavicavahi
eta iúricacarevayarehi taicha máejerare eta ejacapirayare eta máechaji-
riruva ema Viya, machanerahérayarehi. 21 Eti ejamurachahi puiti eta
ítaresirahi eta matapiravarecare te mamirahu ema Viya, tétavicavahi eta
iúricacarevayarehi taicha tíjaracaheyare éma eta evarahaquenehi.
Eti íyauchavanahi puiti taicha eta epecaturana, tétavicavahi eta iúrica-
carevayarehi. Títecapainapa eta evapinavairaya, écavainapa, taicha
eperdonachacareya me Viya.
22-23 Eti nuchaneranahi, járajapainapa eta sache ticatianacaheanainapa
ena achaneana, navarahainapa tiáquijicaheana. Tipanararachahea-
nainapa. Nacatianapicainapa eta íjareana. Eta juca náichiraheyarehi,
táichavenehi eta éhisiranuhi nuti Manerejirunuhi ema Viya. Váhisera
ecuarami eta juca. Ene nacahehi eta nacatajivairahi ena profetanaini. Te
ticatianacaheanahi, ¡ecurisamurechavachucha, evapinavavare! ¡Tétavicava
eta iúricacarevaya taicha ejacapainapa eta ícuchirichuhi te anuma!

### Ema Jesús máimitucahi nayehe ena tavayuaruanahi eta tájiparacana

24 Tacahe, ema Jesús máechajicapa ena apamuriana achaneana, tímicuti-
jiricavahi natiarihihi te mamirahu, tiyerehianahisera éna. Ánipa máicha:
—Eti evapinavapa eta ecaimahaquenerahi, páurehesamiyare éti.
Tíchecuhainapa eta evapinairavainihi.
25 Páurehesami eti esatuheherecanahi, taicha ichapenapa eta écuhairaya.
Páurehesami eti ecasamureana eta piesta, écarairicavahi, taicha
ichapeyare íyairaya, ecatisamurevainapa.
26 Páurehesami eti namunaneanahi ena achaneana. Eta tacahehi eta
nacunachiravacahi ena profetana tépiyacavanahi tímijachavana mavana-
ranahi ema Viya, tivayuarahianahisera.

### Vémunacayare ena ticatianacahaviana
*(Mt. 5.38-48; 7.12)*

27 Puítiripa eti esamanuanahi, numetacahe: Émunacayare ena ticatia-
nacaheana. Ímereca eta iúriva nayehe ena ticatichaheanahi. 28 Eyaseaca
ema Viya eta nayujarahuina nácani téchajicanahi eyehe. Eyujaraucha

ena tiúmehaheanahi. 29 Te máehahepuca mácani achane te emira, vahi
ecujicapa. Íjaracasera eta étachacaya eta emira. Te naverejicahepuca
eta esacu, ísapayare. Te naverejicahevare eta ecámisa, énerichuvare
ísapayare. 30 Énaripa nácani tiyaseacaheanahi eta ecajirayare,
íjaracaya. Te naverejicahepuca eta ímahaqueneana, vahi ecucamesa eta
náimichaviraina. 31 Numetacahe eta apana: Te evaraha eta náuriraya ena
achaneana eta eyehe, tituparacahe iúriyare éti eta nayehe.
32 Éti, tájina ecunachacarevaimahi eta me Viya, te nacarichuhi émunaca
nácani témunacaheanahi éti. Apanasica témunarahiana ena máimatira-
hanahi ema Viya. 33 Tacutiquene, tájinavare ecunachacarevaimahi me
Viya, te tacarichuhi icha eta táuriqueneana nayehe ena tiúrianahi eyehe.
Apanasica títsirijicavanahi ena máimatirahanahi ema Viya. Tituparacahe
ecachuricavacayare eta iúriva. 34 Téhevare nacarichupuca íjaraca nácani
títsirijicavanahi te ticapucaheana, tájinavare tacunachacarevaina eta me
Viya. Apanasica ena máimatirahanahi ema Viya tíjaracana ena títsiriji-
cavanahi te ticapurecana. 35 Étisera émunacayare ena ticatianacaheana.
Íchayareva eta táuriqueneana nayehe namutu. Íjaracavare nácani ticapu-
caheana. Vahi ecucuchapa eta náitsirijirápiyare. Máimaharine ema Viya.
Éma tíjaracaheyare eta táitsivayarehi eta iúrivanahi. Eta tacahehi eta
ímereuchirava eta machichaheira ema Tata Vicaiyaquene. Taicha éma,
tétavicavahi eta máuriva nayehe namutu ena váinarajiqueneana énaripa
ena máechavarahanahi eta máemunasiravacahi éna. 36 Ejapanurahi-
yareva, ecutiyare eta majapanuirahavihi ema Tata Vicaiyaquene.

### Ema Jesús tímitucahavi eta vahi vicucune eta náejecapiravana ena apamuriana achaneana; vítinasera vicuneuchava
*(Mt. 7.1-5)*

37 Vahi ecunemahi eta náejecapiravana ena apamuriana achaneana, váhivare
ecucaecahivaca, machu étina táimicuñacahe me Viya. Te máejecapavapuca
mácani achane, vahi ecuvaraha macaicuñavane, apaesa vahi macuicuñacahe
éti ema Viya. Eperdonacha ena téjecapavana eyehe apaesa maperdonachahe
ema Viya. 38 Ecajirahiya nayehe ena achaneana. Ema Viya títsirijicavayare
eyehe. Tímepanávainapa eta máijararuheyare éma. Te iúrihi éti nayehe ena
achaneana, ema Viya, tétavicavayarehi eta máurivaya eta eyehe éti.
39 Tacahe ema Jesús, ánipa tacahe eta máimiturapi, máimicutichirahi:
—Váiparinehi tichurucacanaimahi ena apinana púchuquiana, taicha
tiáquipaicavanayarehi te pusu. 40 Émaripa mácani amaperu te escuela-
hipuca, váiparinehi macachuricaimahi mácani mayehe maestro.
Tapaenumava te máitucapa, macutisarepa ema mayehe maestro.
41 Vahi táurica eta ecunerahi eta ánichichaqueneana náejecapiravana
ena apamuriana achaneana. Tituparacahe ecuneuchava eta táichapeva
eta éjecapirava étijiva. 42 Vahi tituparacahemahi étupirica eta jácani

ánichichaquenehi máejecapiravahi ema eparaepiya. Tájina eviyahini eta econsejarapinahini. Ichapesera eta tatuparasirahehi étupirica eta éjecapiravanahi éti. Tapaenumava eta étupirisirapa eta íchavaquenévanahi, táuricapaini econsejacha ema eparaepiya tayehe eta máichavaquenévahi.

### Ema Jesús máimicuticha nayehe ena achaneana eta tacahirahi eta yucuquiana
*(Mt. 7.17-20; 12.34-35)*

43 Tacutiquene tímaticarehivare eta táhiana eta yucuquiana. Jararihi
eta tinicacareana. Jararihivare eta vahi tánicacare. 44 Énerichuvare
eta yucuqui tímaticarehi eta táurinisiva eta táhi. Étaripa eta sitavere,
váiparinehi tiúchucaimahi eta táhihini narasahinahipucaini. Tásiha, eta
ijicaqui váiparinehivare tacahimahi eta tahi cachicheruhinahini. 45 Ene
nacahe nácani tiúriana achaneana tatupiruvahi eta náechajirisirava
taicha tiúrihi eta nasamure. Nácanisera achaneana váinarajipane-
reruana, vahi tiúrimahi eta náechajirisirava. Tíñemahipivacahi taicha eta
tavayuchahi eta tavainarajiva eta nasamure.

### Ema Jesús máimicuticha ena tisuapajirahiana énapa ena masuapajirairahana
*(Mt. 7.24-27)*

46 ¿Tájaha tacayema eta échajicanu éti, "Tata náquenu" ecahepa; tásiha
vahi esuapahini eta nuvanairipiana?
47 Nácani tisuapanuanahi náitauchahivare eta nuvanairipianahi, téchema-
rahianahi táicha. Nuvaraha nímicutichinahe éna. 48 Nacutiyarehi mácani
tituca ticatupiareca peti, manacayarehi eta túmeana yucuqui emuruquiana.
Tiúpenavacahi máicha eta masucuqueruana. Jéhesare te járajapapa eta muraca
técaticava, tiámaquiha eta tiquiva, tisiamapa eta une, váipasera tacaeyaya-
cahini eta peti, taicha máetupiricahi eta máepiyasirahi. 49 Nararihivare ena
tépiyacavana tisuapanuana, váhisera náitauchahini eta nuvanairipiana. Éna
nacutihi ema máitucaraha tépiyareca peti. Vahi manacaimahi eta túmeana
yucuqui, váhivare táusiapirahini máicha. Te járajapapa eta muraca técaticava,
tisiamavarepa eta une, tacajimuyapaicapa eta apaquehe. Tíjahúchavapa
tiáquipaicava eta peti, témitiequenepa tamutu —máichavacapa ema Jesús.

### Ema Jesús macanaraca ema mamusura ema capitán romano
*(Mt. 8.5-13)*

7 1 Tiuri, te títapiricapa ema Jesús eta máimitusiravacahi ena
achaneana, tichavapa eta te avasare Capernaúm. 2 Matiarihihi ema
achane apavasana. Comandante éma nayehe ena suntaruana romanoana.
Capitán eta mávacure. Ticajumahi ema mamusura. Tiánehiripahi
tépena. Ichaperinehi eta máeñamiravahi taicha máemunaruquenehi ema
mamusurahi. 3 Tacahe, te masamairiricapa ema capitán eta matiarihirahi

ema Jesús, máevatacavacapa ena náiyamurianahi ena israelítana náichuha-
panayarehi ema Jesús, macanarasinapanahini ema mamusura. 4-5 Tacahe, te
náitecapauchapa ema Jesús ena vanairucanahi, nayaseacapa, ánipa naicha:
—Mararihi ema capitán te viávasahi. Ichapemuri eta máimicatasirahavihi.
Máemepiyarecahivare eta ichape peti eta viúrujisirareva eta viyujarasirarehi.
Tásiha puiti, tivanecahavihi víchuhapanávi picatajicahini picanarasinapa-
nahini ema mamusura. Tatuparacahi pímicatacaini ema maena —náichapa.
6 Tacahe, ema Jesús tísapavapa tiyana, máehicavacapa éna. Étasera te
tiánehianapa eta mapena, mavanecavacapa ema capitán ena máimatica-
sareana, nametapana ema Jesús. Ánipa naicha:
—Tata Jesús, eta juca máechajiriruvahi ema capitán: "Tata, vahi
picucaeñamacava eta pítesiraina eta nuyehe, taicha vahi táuricahini
pisiapauchanusamihini te nupena. 7-8 Eta tacahe, vahi nupatsicavahini nútija-
carúvainahini níchuhapanávi. Németeaca tarataharichu picavanairipi eta
picanarasiraya ema numusura. Taicha núti nusuapahi te tivanecanuana ena
anuquehepananahi eta nuyehe. Nútiripa nusuapacarehivare nayehe ena
nusuntaruranahi. Te nuvanecavaca, téhevare níchuhavacapuca, tisuapa-
nuanahi. Te nuvanecapuca ema nuvaneru, enurujipa tisuapanuvane" macahepa.
9 Te masamapa ema Jesús eta juca, ichaperinehi márami eta yátupirahi
macasiñavairahi eta mayehe. Máichavacapa ena téhicanapahi:
—Numetacahe: Nájina nímaha émanaina vijaneana israelíta mácutini ema
maca achane apavasana eta macasiñavairahi eta nuyehe —máichavacapa.
10 Tacahe, nacarinepa tichavanahi ena vanairucana. Te títecapanapa,
náimaharinehi ema macajumaquenehini, tinaracaripa.

### Ema Jesús macaechepuca ema amaperu máepenaquenehi, suchicha esu esena suépenaimaquene

11 Te táequenepa eta juca, tiyanavarepa ema Jesús tayehe eta avasare
ticaijare Naín. Náehicapahivare ena máimitureana, énapa ena camuri-
queneana achaneana. 12 Te títecapanayarepa te avasare nácapajicavacapa
ena achaneana tiámanapahi ema máepenaquene, náecarayarehi.
Camurianapahivare ena achaneana téhicanapahi. Éma máepenaquenehi,
macarichuhi suchichahi esu esena suépenaimaquenehi. 13 Eta máimairahi
ema Viáquenu, majapanurinehi esu esena. Tásiha, máichapa:
—Vahi picuiyaha —macahepa.
14 Tásiha, mapauchapa ena tiámanapahi ema máepenaquene. Titupi-
hanapa éna. Máemamahicapa eta macajone. Tásiha, macahepa:
—Nuchicha, núti nuvanecavi, péchepuca —macahepa.
15 Enevanerinehi téchepucapa ema amaperu máepenaquenénihi.
Téchajicapa ema amaperu. Tásiha, ema Jesús máijaracapa esu maena.
16 Tacahe, ichaperinehi tiáramicarehi eta juca nayehe ena camuri-
queneana achaneana. Ánipa nacahe:

—Tétávicava eta macunachacareva ema Viya. Jéhevare ema maca achane yátupiquene profeta, mavaneruhi ema Viya. Tétávicavapa táurisamurecareva eta máuchusirahi te vimuri —nacahepa.

Ena apamuriana ánivare nacahe:

—Ema Viya tiúcupauchahavihi tímicatapanahávihi viti machaneranahi —nacahepa.

17 Eta juca máichaquenehi ema Jesús, téchacarevanepa tamutu avasareana te návasanahi ena israelítana. Títecavarepa te táyerehiqueneana avasareana.

### Ema Juan Tícachasiricarahi mavanecavacapa ena máimitureana
*(Mt. 11.2-19)*

18 Énerichuvare ema Juan, te mávihahi te cárcel, masamairiricapa eta juca taicha nametacapa ena máimitureana. 19 Tacahe, máevatacapa ena apinana, nayaserepanayarehi ema Jesús te yátupihipuca émaripahi ema Cristo ema macuchapaquenehi. 20 Tacahe, ena vanairucanahi me Juan náitecapauchapa ema Jesús. Nayaserecapa, ánipa náichahi:

—Ema viáquenu Juan tivanecahavihi viyaserepanaviyare te yátupihipuca pítiripahipuca Cristo ema vicuchapaquenehi. ¿Téheserapuca vímiyanavayarepuca vicuchapa? —náichapa.

21 Eta náitecapauchirahi ema Jesús, éma ticanararerecaichahahi ena nacajumaqueneana, énapa ena nacajaraqueneana. Máquijicavare ena éreanana tiávahácanahi nácani achaneana. Macaimairiricavare ena maveraqueneana púchuquiana. 22 Tacahe, ema Jesús majicapavacapa ena vanairucanahi me Juan. Máichavacapa:

—Nuvaraha ímararacaya eta níchaqueneana puiti. Nucaimairiricavacaipa ena púchuquiana. Nímipaisiraipa ena masariana. Nucanaracavacaipa ena leprósoana, énapa ena túhuquiñana. Nucaechepusiravacaipavare ena náepenaqueneanaini. Énerichuvare níchuhahi ena páureana náeneuchava apaesa náuchucuha. Tásiha, eyana emetaca ema Juan tamutu eta níchaqueneanahi. 23 Vaipa macueñamava ema Juan eta nuyehe. Tétavicavapa eta máuricacarevahi éma, te ticasiñavahi eta nuyehe —máichavacapa ema Jesús.

24 Tacahe, tichavanapa ena vanairucanahi me Juan. Tásiha, tépanavavarepa téchajica ema Jesús, máechajisihapa ema Juan. Ánipa macahe eta mametasiravacahi ena achaneana:

—Nuvaraha epanereuchayare ema Juan. Te jácani vuíchaha nacaratacahini éma, te eyanapa te mávapahi apaquehe te mávihahi, ¿tájaha eta epanereruana tayehe eta macametarairuirahi? Éti ímijachavaipapuca mamapachichijiriruvaichucha eta máechajisirahi tacutihi te vímararaca eta taflurena eta acutena te tacayamuririjicahi eta técaticava. 25 Ímijachaipavarepuca tavayuaruhi ema tiúrinanácavayarehi eta macamuirihairahi. Écharichuhi éti mácani tiúrinanacavahi, píncanillahi eta máitaresira, váiparinehi tiúchucaimahi te sache, váhivare tiyanaimahi te mávapahiana apaquehe. Manasiqueneyarehi te jácani

tiúrina peti. 26 Nuyaserecahe: ¿Nájahapuca ímijachahi éma? ¿Ímatihipuca eta
profetairahi éma? Núti numetacahe: Matupiruvahi eta macametarairuirahi
ema Juan. Mavaneruhi ema Viya eta yátupiquenehi profetahi éma. Nájina
mácutihini ena apamuriana profetana. 27 Ema maca Juan émara máechajisi-
haquenehi ema Viya eta te Sagrada Escritura, ánipa macahehi: "Nuvanecayare
ema tínapumirauchaviyarepahi ema ticametarairuyarepahi, apaesa natseca-
vapaipa ena achaneana eta najacapiraviyare" tacahepa eta Sagrada Escritura.
28 Núti nutupiruva numetacahe: Ema maca Juan, nájina mácuti nayehe ena
achaneana. Tétavicava eta macunachacarevahi. Iápajupanavahisera eta ecuna-
chacarevahi eti nuchaneranahi, apaesachicharipa eta ecaicutiarairahi eta
mapanereruanahi ema Tata. 29 Ena achaneana, énaripa ena tisipecaturarahia-
naini, náimatiacahi ema Juan eta mavanecasivahi me Viya. Nasuapahivare eta
mametarairuana ema Juan. Eta tacahe, ticaicachasianapa mayehe. 30 Énasera
ena fariséoana énapa ena máestroana, éna máisapavarahanahi nacaicacha-
sihini mayehe ema Juan. Témepururecavanaripa eta náurivayarehini maicha
ema Viya.

31-32 Etiarihihi eti achaneana puiti juca sácheana, eta emasua-
pajiraivahi, nímicutichinahesa ena amaperuana tiútseruanahi.
Apapipijichucha eta nacayemaqueneanapahi. Ema apana macahe-
papuca: "Vépiyacapa eta piéstachicha". Énasera ena apamuriana
vahi náisapavahini. Tásiha, ema apana macahepuca: "Vépiyacapa eta
ecari". Váhivaresera náisapavahini. 33 Ema Juan Tícachasiricarahi,
te tímerecavapa, muraca eta máimiturapianahi. Eta manicasareana,
vahi tácutihini eta nanicasareana ena achaneana. Nararihisera te
emuri ena tépiyaequenehanahi éma. Náimijachahi mávaháruhi ema
éreana. 34 Núti Manerejirunuhi ema Viya, eta nítecapauchirahepa,
nucachaneheripa eti achaneana eta enisirahi. Etiarihihivaresera eti
épiyaequenehanuhi: "Ímaha ema maca, cánisiuquitataji, cávahárasi.
Macachanevacapaipa ena cóbrarecarahianatataji énapa ena apamuriana
nasipecaturarahiqueneanahi". 35 Éti épiyacavapa épururahi, ticutirinehi
yátupinahini échemarahihini. Tétavicavahisera eta éjecapiravahi taicha
eta emasuapajiraivahi. Te yátupihipucaini échemarahihini, ímatinuhini
eta nucavanahirahi eta me Tata[c].

### Ema Jesús ticaichuhacasihi te mapena ema fariseo ticaijarehivare Simón

36 Matiarihihi ema achane ticaijarehi Simón, fariséohi éma. Macumpi-
rachapa ema Jesús, manipana te mapena. Masuapahisera ema Jesús.
Tiyanapa. Te tiúripa eta tinicacare, téjacapa te mesa. 37 Susamairiricapa esu

---

**c Lc. 7.35** Eta juca mayeherepi proverbio ema Jesús te máechajiriruva, ani tacahe: "Eta téchemarahicare, éta nacunachihayare namutu ena tachichanaveana". Tatiarihi eta tacaye-maquenehi tayumurevahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ésuna esena tisipecaturarahinihi eta matiarihirahi ema Jesús te mapena ema
fariseo. Tásiha, tiyanapa supauchahi ema Jesús. Suámapaipa eta bótechicha.
Tínicapahi eta táijiyequene perfume tasivachaquenehi. 38 Tépuyucapa te
máivapeana ema Jesús. Tíyahacavapa, táetsipapapevachapa eta sutsera.
Suájahapa te suchutimaca. Tásiha, suépusapevachavare eta suámaquenepahi
perfume, sutsiucapevachavare. 39 Tacahe, eta máimairahi ema fariseo eta
juca, mapanerequenehapa. Téchajicapa te masamure: "Te yátupinahini
profetainahini ema maca, máimatiacaripahini esu suca esena eta susipe-
caturaraivatatajihi. Vahi táuricahini suémamacahini" macahesamurepa.
40 Émasera ema Jesús masamahi eta mapanereruhi ema fariseo. Máichapa:
—Simón, jucarihi nuvaraha numetacaviya.
Ema fariseo majicapapa:
—Nímahaseji, pimetacanu, maestro —máichapa.
41 Tacahe, ema Jesús máimicutiarachinapa, máichapa:
—Natiarihi ena apinana ajairana ticanteveanahi mayehe ema rico. Ema
émana ticantevehi quiniento; ema apana ticantevehi cincuenta. 42 Tacahe,
vahi náratahahini navachachahini eta nanteveana. Tásiha, maperdona-
chavacapa ema rico ena apinana. Tiuri puiti, nuyaserecaviyare. Ena nani
apinana, ¿nájahapuca ema témunacapanahi ema rico? —máichapa.
43 Majicapapa ema Simón:
—Ticutimahi ema tisintevepanahi.
Tacahe, máichapa ema Jesús:
—Pímahaipajira.
44 Tacahe, ema Jesús máimararacaripahi esu esena. Tásiha, máichapa:
—Pipanereaca esu suca esena. Puítihi, te nusiapapa te pipena, vahi pímisi-
pacahini eta nívape. Ésusera esu suca esena tisipapevachanuhi te sutsera,
tiájapevachanupa te suchutimaca. 45 Píti vahi pitsiucanuhini eta pijaca-
piranuhi. Ésusera, ichapemurihi eta sutsiucapevachiranuhi. 46 Váhivare
piámasichanuhini eta aceite eta pijacapiranuhi. Ésusera esu suca esena tisipa-
pevachanuhi eta te táijiyequene perfume. 47 Yátupi tisipecaturainihi esu suca.
Numetacaviyaresera, nuperdonacharipahi ésu tamutu eta supecaturanaini.
Eta tacahe, ichape eta suímeresirahi eta yátupirahi eta suémunasiranuhi.
Nácanisera apaesarichuhi eta napecaturanaini, apaesarichuhivare eta
náemunaraiva, taicha apaesarichuhivare eta najacapirahi eta nayehe perdón.
48 Tacahe, ema Jesús máichapa esu esena:
—Vahi picueñamava, nuperdonacharipa tamutu eta pipecaturanainihi.
49 Tacahe, ena natiarihiqueneanahi chimaracanahi náejaruanahi te
mesa nacahepa te nasamureana: "¿Nájahapuca ema maca ticaemuñavahi
marataha maperdonacha eta pecatuana?" —nacahepa.
50 Émasera ema Jesús máichapa esu esena:
—Táuricapa piyana. Yátupi eta piúchucuhairaya táichavenehi eta
picasiñairanuhi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Natiarihihivare ena esenana títátianapahi ema Jesús te mapaisihapahi tayehe eta avasareana

8 1 Te táequenepa eta juca, tiyanavarepa ema Jesús, tipaicahi tayehe
eta tasimutuqueneana avasarechichana. Ticametarairupahi eta
máechajiriruva ema Viya eta náuchucuirayare ena ticasiñavanahi
mayehe, machaneranayarehi. Náehicapahivare ena dócequeneana
apóstoleana. 2 Énerichuvare náehicapahi ena esenana máepachia-
ruanahi nayehe ena éreanana tiávahácanainihi. Sutiarihipahi esu María
Magdalena, máepachiaruhi nayehe ena siétequeneana éreanana tiávahá-
canainihi ésu. Natiarihihivare ena apamuriana esenana macanararuanahi
tayehe eta apanapanenejiqueneanahi najumanainihi. 3 Sutiarihipahi esu
Susana, ésupa esu Juana, mayena ema Chuza. (Ema Chuza, mayehehi
empleado ema Herodes, téchahi tamutu eta máimahaqueneana ema
Herodes.) Maveranahivare ena apamuriana esenana, tiámauchavanapahi
eta nirure, náitátirapahi ema Jesús, énapa ena apóstoleana.

### Eta máimicutichaquenehi evaraqui tacaevaquenehi te apanapaneneji máteji te apaquehe
*(Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-3)*

4 Te jena sácheanahi, camuriana ena achaneana tiyananapaipa
napaucha ema Jesús. Tiásihanapahi te avasareana. Te máimahapa
éma ena camuriqueneana, máechajicavacapa; máimicutiarachinapa eta
máimitusiravacahi. Ánipa máicha:
5 —Matiarihi ema émana achane. Tévapanahi te máesane. Tásihasera,
eta mapaisirapahi témiricapaipapuca eta evaraqui te achene. Eta
nanucuiraparacahi ena achaneana, nácatayacapaipa eta evaraqui táemiri-
ruanapahi. Táimahapa eta cáyure, tanicapa. 6 Tásiha, eta apana evaraqui
témiricapa te máripahi apaquehe. Tímarucainipa, tásihasera tájijicapa eta
sache taicha muracapahihi eta apaquehe. 7 Eta apana evaraqui témiricapa
te taparereji eta itapequiji. Tiúrinainihi eta táimarusira, étasera eta itape
tacachuricapa eta tajurusirahi, táemuriachapa. 8 Eta apana evaraqui
témiricapa te tiúrina máteji. Tijurucarahihi eta táimarusira. Tiúrina-
hivare eta tahi. Táijaracahi ichapemuri eta tahi —macahepa.
Te títapiricapa ema Jesús eta máechajirisiravacahi, máichavacapa:
—Te evarahapuca ecaicutiara, tavaraha eta epanerechinavaya —macahepa.

### Ema Jesús máitametacavaca ena máimitureana eta juca máimiturapihi
*(Mt. 13.10-23; Mr. 4.10-20)*

9 Tacahe, ena máimitureana nayaserecapa ema Jesús tájahapuca
tacayemahi eta máimicutichaquenehi mayehe ema tévacarahi. 10 Émasera
máichavacapa:

—Ema Tata tituparacanu nítametacaheyare éti eta juca mapanereruana táequenereruana. Mavarahahi ímatiequenehaya éti. Énasera ena apamuriana achaneana nímicutiarachinavacahi, apaesa vahi máejerarémahi eta nacaicutiarairaya eta nasamaquenehi. Tavaraha napanerechinavaya. Te vahi yátupina eta navaraira nasuapa, váhivare nacaicutiaraimahi eta nímiturapiana.

11 Étara eta juca tacayemaquenehi: Eta evaraqui tímicutijiricavahi eta máechajiriruva ema Viya eta nímiturapianahi. 12 Natiarihi ena achaneana nasamaripahinéni eta nímiturapianahi, émasera ema Váinaraji vahi máisapahini tánasihini te nasamureana. Enevanehi macamitisicavaca eta nasamaquenehi, mamavarairahi nacasiñanuhini apaesa nucuchucuhavacayarehini. Éna, nacutihi eta máteji muracapahi te achene. 13 Natiarihivare ena apamuriana achaneana, nacutihi eta máteji máripahi. Te nasamararaca eta nímiturapiana, nasuapa, tiúrisamureanarinehi. Váhisera naratahahini nacaravahuhini yátupinahíni. Vahi nácutihíni eta evaraqui tiúparehi. Ánipirichu eta náehisirahi. Tínajicavanávane taicha eta náimairavahi eta nacatajivairahi. 14 Natiarihivare ena apamuriana achaneana nacuti eta máteji te távihahi eta itapequiji. Énerichuvare nasamararacahinéni eta nímiturapiana. Napanerequenehahinéni, tahapapiricavacahisera eta jácani táicharacavayare eta náitaresira. Váhivare náinajicahíni eta tacaeñamarasiravaca eta tájiparacana, étapa eta navarairahi tirricochavana. Váhivare náinajicahini eta náichirahi eta tamauriqueneana. Tamutu eta juca táemetavicahi eta navarairahi téhicanuana. Tamapurujihi eta najacapirahi eta nímiturapiana. Tájina vahi nacaemataneacahini ema Viya. 15 Natiarihisera ena apamuriana achaneana nacutihi eta tiúrina máteji. Éna, nasamararacahi eta nímiturapiana, náunacahi yátupi te nasamureana. Tájinavare náichiravainahíni eta náehisiranuhi. Ichape eta nacaemataneasirahi ema Viya. Vahi nayacujimahi.

### Ema Jesús máimicutiarachava eta lámpara eta máimituresira
*(Mr. 4.21-25)*

16 Ánivare macahe:

—Súnsuanahi nácani tiyustacanahi eta lámpara namicahuyarehi, tásihasera, najihapaicapapucaini, nanacavarepucaini te tápecu eta náetsatsame náimasirare. Vahi tamicauchaimahi. Tacamunuhi nanacayarehi te anuquehe. Jéhesare ticaecherasareyarepa tamutu apaesa nácani tisiapanapahi, tímairiricanayarepahi. 17 Tayanapanepuca ticayumuruquianahi, tamutuyarehisera ticaechera jácani tayumururevanahi. Tájina tépacuchaimahi jácani najajairairuvanahi. Tamutuyarehi téchacareya.

18 Eta tacahe, ecaquiñaicha yátupina eta juca. Taicha mácani máituruquenehahi yátupi, tiápajucavayarehi eta máitupajijiasiravayarehi. Mácanisera apaesarichuhi eta máitucaquene, te váipa mapanerequenehahini, máemitisicayarehi eta máitucaquenénihi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Suítecapauchapa esu maena ema Jesús énapa ena maparapenaveana
*(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)*

19 Tacahe, esu maena ema Jesús énapa ena maparapenaveana títeca-
panapa te peti te máimituresihahi ema Jesús. Váhisera náitujicavahini
nasiapahini taicha tiyututucavanahi ena achaneana. 20 Nametacapasera
ena apamuriana achaneana ema Jesús:
—Esu pémunaruquenehi pena énapa ena piparapenaveana nararihi ani
te aneca, navarahahi téchajicaviana —náichapa.
21 Émasera majicapavacapa:
—Yátupi némunacavacahi esu meme énapa ena nuparapenaveana.
Nararihisera ani te juca nuchacaya ena némunaruanahivare, nuparapena-
veanahi. Taicha tisuapajirahianahi éna tayehe eta máechajiriruvana ema
Viya, ticaemataneacanahivare éma —máichavacapa.

### Ema Jesús macaesamirica eta táepacusirahi eta une étapa eta técaticava
*(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)*

22 Étana sache, ema Jesús tiávacuhapa eta te pacure. Tásiha,
máichavacapa ena mayeheana apóstoleana:
—Viyana, viánueca te apachara —máichavacapa.
Tacahe, tiyananapa tiánuecanayarehi. 23 Eta napaisirapahi, ema Jesús
tívecapa tímacapaipahi. Tacahe, járajapainapa eta muraca técaticava.
Tépacucapa muraca eta cáquiure. Tasiapauchapaipa eta une te pacure.
Tipicanapa ena máimitureana, taicha tímatiacavanapa eta náecharisira-
vayarehi. 24 Tacahe nacajamicapa ema Jesús, náichapa:
—¡Maestro! ¡Maestro! ¡Péjamica! ¡Pímaha vécharicavainapa taicha eta
tépacuca!
Enevanepa téchepucapa ema Jesús. Macamatinacapa eta técaticava
étapa eta táepacusirahi eta une. Tésamiriecavapa tamutu. 25 Tacahe,
máichavacapa ena máimitureana:
—¿Tájaha tacayema vahi ácasiñavahini eta nutiarihirapahi eta eyehe?
—máichavacapa.
Énasera tiáramecanapa. Tésenijiricacanapa, tásiha nacahepa:
—¡Tétavicavapa eta máitupajijiasirava! ¡Jéhesare, yátupiquene
eta émairahi machichahi ema Viya! Taicha eta mavanairipi, tamutu
tasuapahi eta técaticava étapa eta une —nacahepa.

### Ema achane návaháruanahi ena ichapemuriqueneana éreanana
*(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)*

26 Tacahe, títecapanapa te apachara tayehehi apaquehe eta provincia
Gadara. Te apachara tacanaraipahi eta provincia Galilea. 27-29 Te tiúcupaicapa
ema Jesús, énapa ena máimitureanahi, máuchujiuchavacapa ema émana

achane. Ema maca achane mávasaichuhi tayehe eta juca avasare Gadara. Tájinapasera máimatiyahini mayanahini te peti taicha namaurishichaipahi ena camuriqueneana éreanana tiávahácanahi. Ánaquiaparipa eta návahásirahi. Nametapanéni ena achaneana nacarataca. Náitiaca te ichapepi carena étapa te enure, te náimahavarepa tacananesica naicha ena tiávahácanahi. Émasera, tétavicavaipahi eta matumevahi. Mavechuquimurivare eta carena máitihanahi. Tijunavare, tiyanavarehi te mávapahiana naicha ena éreanana. Macapenajuechavacahi eta ecariana. Mamuriarehi eta máitaresirahi.

Tacahe, te máimahapa eta matiarihirahi ema Jesús, mapauchapa. Tépuyucapa te mamirahu. Ema Jesús mavanecavacapa ena éreanana náinajiaca ema achane. Ema achane tipiararecapa. Ánipa macahe:

—¿Tájaha picha píteca pipauchanu, piti Jesús, Machichaquenevihi ema Viya? ¡Pájapanunu vuíchaha picuvanecanu ánaqui te nucaicuñaiyayare! —máichapa.

30 Tacahe, ema Jesús mayaserecapa:

—¿Tájaha píjare píti?

Ema achane majicapapa:

—Núti nucaijare "Nacapenaharu ena ichapemuriqueneana éreanana".

Éma, tacahehi eta majicapirahi ema Jesús taicha camurianahi ena tiávahácanahi. 31 Tacahe, ena éreanana nayaseacapa ema Jesús vahi macuaquijicavaca te táupenaquene pusu náicuchihi návihayare éna. 32 Tatiarihivare eta camuriqueneana cúchiana. Tinihicanahi te táemiripaisine eta masihi. Ena éreanana nayaseacapa ema Jesús máisapahini nasiapahacavaca eta cúchiana. 33 Tacahe, ema Jesús macuchuchujicavacapa te máquehe ema achane, máisapahivare nasiapahacavaca eta cúchiana. Te tasamapa eta cúchiana eta nasiapahasiravacahi ena éreanana, tijunaparacanapa témiririjicanapa te tachausi eta cáquiure. Téririjicanapa tamutu.

34 Natiarihivare ena tijaneacanainihi eta cúchiana. Te náimahapa, tiáramecanarinehi. Tiyananapa tijunapanapaipa timetajiricanapaipa nácani nácapajiruvanapahi, étapa te avasare namutuvare nametaca. 35 Tiáramicaréinehi nayehe ena achaneana. Tiyananapa náimahapana tájahapuca eta táichavaquenevahi eta cúchiana. Te títecapanapa, náimahapa ema achane návaháruinihi ena éreanana. Téjacaripahi te máivapechacaya ema Jesús. Tájinaripahi máichiravainahini. Ticamuirihaipahivare. Tásihasera, tipicanarinehi ena achaneana. 36 Tavetijipa te náitametacapa ena tímahanahi eta macuchuchujisirahi ena éreanana te máquehe ema achane. 37 Tacahe, te nasamairiricapa, namutu ena achaneana ticavasanahi te Gadara, vaipa napatsicavahini máitecapauchavacahini ema Jesús taicha náeñamaipahi tácahémahivaréni eta apamuriana náitátiqueneana. Nayaseacapa ema Jesús machavahini te másinehi. Tacahe, tiávacuhavarepa éma, tichavavarepa. 38 Tacahe, ema achane mayaseacainipa ema Jesús máisapahini máehica. Émasera máevatacaichucha machava te mapena. Ánipa maicha:

39—Piyanachucha pichava te pipena. Pimetajiricaya eta majapanui-
ravihi ema Viya eta macanarasiravihi —máichapa.
Tacahe, tiyanapa tichavahi ema achane. Mametacavacapaipa namutu
eta macanarasirahi ema Jesús.

### Ema Jesús macanaraca esu machicha ema Jairo, ésupa esu apana esena sucajumaquenehivare
*(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

40 Te títecapavarepa ema Jesús te apachara, enevanepa nácapahi ena
ichapemuriqueneana achaneana taicha nacuchaparairicaipahicha. Tiúrisa-
mureanarinehi eta náimairahi éma. 41 Títecapavarepa ema émana achane
ticaijare Jairo. Ema maca achane, tuparairucahi tayehe eta náurujisirareva
tayehe eta jena avasare. Tacahe, ema maca achane tépuyucapa te mamirahu
ema Jesús. Mayaseacapa macatajicahini mayanahini te mapena, macana-
rasinapanahini esu machicha. 42 Taicha ésunaracavahi esu machichahi.
Doce áñoripahi eta suhañorahi. Téñamajiricavaipahi ésu, taicha eta sujuma.
Tacahe, tiyanapa ema Jesús, máehicapa te mapena. Náehicavarepa ena
camuriqueneana achaneana. Váipanecha náratavapahini eta napaisirapahi.
43 Sutiarihipavare esu apana esena, sucajumaquenehivare. Doce
áñoripahi tayerevahi eta suhitiarevahi. Ichapemuripa eta sutanu-
sirahi ena médicoana, váhisera sucanaracahini ésu. 44 Tépiyayacavapa
témeñahava te maquecu ema Jesús. Suémamajiacapa te tacheyarapi eta
mamuiriha. Enevanerinehi tinaraca ésu. Tíchecapa eta suítine.
45 Émasera ema Jesús masamarichucha eta suémamajiasirahi. Macahepa:
—¿Nájaha témamajiacanuanahi? —macahepa.
Nájina tísapavaina.
Émasera ema Pedro énapa ena machamuriana náichapa:
—Maestro, pímaharichuhi eta nasimutuvahi ena achaneana. Tiyutu-
tucavanahi te pichacaya. Váiparinehi tímaticarémahi nájahapuca nácani
témamajiacavianahi —náichapa.
46 Émasera ema Jesús macahevarepa:
—Nacañárihi témamajiacanuanahi taicha nusamavahi núti eta nucana-
rasirahi eta jumare táichavenehi eta nítupajijiasiravahi —macahepa.
47 Ésusera esu esena, tímatiacavapa eta máimatirahi ema Jesús eta
suémamajiasirahi, tiyanapa supauchahi. Tépuyucapa te máivapechacaya.
Tiyayacareripa eta supisirahi. Sutupiruvapasera timetaurecavahi eta
ésuirahi témamajiacahi. Ánipa sucahehi:
—Tata, nútira némamajiacavihi, nuvarairahi nunaraca tayehe eta
nujumahi. Nusamavaipasera eta nunarasirahi —suíchapa.
48 Tacahe, ema Jesús, máichapa esu esena:
—Tiuri, nuchicha, pinaracapa puiti táichavenehi eta picasiñairanuhi.
Vaipa picueñamava eta pichaviraya te pipena —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

49 Téchajiricavaichahahi ema Jesús eta suyehe esu esena, títecapanecha
ema émana achane tiásihahi te mapena ema Jairo. Mametacapa:
—Esu pichicha tépenasamipahi. Vaipa picucamesa ema Maestro —máichapa.
50 Émasera ema Jesús, te masamapa, máichapa:
—Vahi picuarameca, váhivare picueñamava. Pácasiñava eta nuyehe.
Tinaracayareichu esu pichicha —máichapa.
51 Tacahe, tiyanavanepa ema Jesús. Te títecapanapa, vaipa máisapahini
ema Jesús nasiapahini ena achaneana. Nacarichu tisiapanahi ema
Pedro, ema Jacobo, ema Juan, émapa ema suiya esu amaperu, ésupa esu
suena. 52 Natiarihihisera ena achaneana te tajuhe. Tíyahanaripa éna. Te
máimahavacapa ema Jesús, máichavacapa:
—Vahi ecuiyaha. Váhira suépenahini esu suca amaperu. Tímaca-
richucha —máichavacapa.
53 Técavanarichuchasera eta mayehe éma, taicha náimahahi eta suépeni-
raipahi. 54 Tacahe, ema Jesús macaratacapa eta suvahuana. Tásiha, máichapa:
—Nuchicha, nuvanecavi: Péjamica, péchepuca —máichapa.
55 Tacahe, esu amaperu tichavapa títareca. Tásiha, téchepucavanepa.
Ema Jesús mavanecavacapa ena ticachichana náijaraca eta sunica.
56 Ichaperinehi eta náramirahi ena ticachichana. Émasera ema Jesús
matuparacavacapa vahi nacuechajisiha eta náimahaquenehi.

### Ema Jesús mavanecavacapa ena dócequeneana apóstoleana, napaicayare tamutu avasareana

*(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)*

9 1 Ema Jesús macurujimurihapa ena dócequeneana mayeheana
apóstoleana. Tacahe, máijaracavacapa eta náitupajijiasiravanayare
naratahairayare náquijica ena éreanana, naratahairayareva nacanaraca nácani
nacajumaqueneanahi. 2 Tásiha, ticavanahianapa ticametarairuanayare eta
tacamunucarevayarehi náeneuchiravayarehi ena achaneana, náinajisiraina eta
napecaturana, náehica ema Cristo. Ticanararecanayarepahivare nácani nacaju-
maqueneanahi. 3 Eta mavanesirayacahi, máichavacapa:
—Tájina iámaimahi eta eyereruva. Váhivare ecucayupairiquipahi.
Tacuijavare ecanirurucuhaina te alforja. Étaripa eta plata, tacuijavare iama.
Étanainarichu eta emuiriha iámayare. 4 Enasinumayarepahisera te jácani peti
nayehe ena tiúrihi eta najacapiraheya. Tiámainucava te táitecapa eta eyanira-
yareva. 5 Téhesera nacuijapuca nacuvaraha najacapahe tayehe te jácani avasare,
váhivarepuca nacuvaraha nasama eta emetarairuya, iúchucavanepa. Étatapeva-
chavanumayaresera eta máteji te ívapeana. Táicutiarayare eta máicuñasirayare
ema Viya taicha eta namavarairahi najacapahehini —máichavacapa.
6 Tacahe, tiyananapa ena apóstoleana. Tamutu napaica eta avasare-
chichana. Ticametarairuanapaipahi eta máechajiriruva ema Viya, eta

viúchucuiraya majacapirahaviyare éma. Ticanararecanapaipavare ena nacajumaqueneana nácani náetupiaruanapahi.

### Ema Herodes masamairiricavare tamutu eta juca máichaqueneanapahi ema Jesús
*(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)*

7 Tacahe, ema aquenucahi Herodes masamairiricavare tamutu eta tiáramicareana máichaqueneanahi ema Jesús. Váipasera máitucacarehini. Taicha masamairiricahi náimijachahiji émahi ema Juan téchepucahi te máecari.
8 Ena apamuriana náimijachahivare téchepuca ema antivuini profeta. Ena apamuriana náimijachahivare ema Elías. 9 Émasera ema Herodes macahepa:
—Nútijacaruvahisera nucavanairipi náechatinuca ema Juan, eta máepenirahi. Puiti, ¿nájahapuca ema maca nusamaiririruasaparacahi eta máichira eta tiáramicareana? Nuvarahasa nímatini ema mácara —macahepa.

### Ema Jesús máitaparaha máenicavaca ena camuriqueneana achaneana
*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)*

10 Tacahe, tichavanapa ena apóstoleana eta napaisirahi. Nametacapa ema Jesús tamutu eta náichaqueneanapahi. Tásiha, éma mámamurihavacapa te mávapahi, tinapaicahi eta avasare Betsaida. 11 Téhesera náechavarepa ena achaneana eta macaijuhehi ema Jesús, tiyananavarepa nacapayacahi. Émasera majacapavacaichucha, máimitumuriharipavare tayehe eta náitaresira ena machaneranahi ema Viya. Macanaracavare ena nacajumaqueneanahi.
12 Te náimahapa ena apóstoleana cáperehiyareipahi, témeñahavanapa eta mayehe ema Jesús. Tásiha, náichapa:
—Táuricapa pivanecavaca ena achaneana nayanapa natanuca eta nanisiha étapa eta náimasihaya te avasarechichana tachacayarahanahi eta juca viávihahi, taicha ani, tajina náviyavaimahi eta te juca —náichapa.
13 Tásiha, ema Jesús majicapapa:
—Étina, íjaraca eta nanica.
Énasera náichavarepa:
—Tájina viviyaimahi eta nanicahini ena nani achaneana. Jucárihinéni cinco eta pan, apiquipa jima jitaruca. Váiparinehisera nárataimahi. Tayanapane tatiarihinapucaini eta vivacharesihahini eta tinicacare, váiparinehivaresera nárataimahi ena nani camuriqueneana achaneana —náichapa.
14 Ena achaneana, cinco mil eta náichapemurivahi ena ajairana, énarichahavare ena esenana, énapa ena amaperuana.
Tásiha, ema Jesús máichavacapa:
—Evaneca náejahapaicavaca ena achaneana. Cincuentavacainapahi eta náiputsitsisiravaina —máichavacapa.
15 Énepasera tacahehi naicha ena apóstoleana. Tásiha, ticaejarecanapa namutu. 16 Tacahe, ema Jesús mavehapa eta cíncoquene pan étapa eta

apiqui jima. Máesenicapa te anuma. Mahasulupayachaipa ema Maiya
eta máenisiravacayarehi ena camuriqueneana achaneana. Mayuvetutu-
hecavacapa, máijaracapa ena apóstoleana. Náijaracapasera namutu ena
achaneana. 17 Namutupa tinicana, tisatuhevacapa. Váhicaruvare náitahini
eta tinicacare. Dócehi saye ichapehiana tínicahi eta náemacharájiana.

### Ema Pedro máimereucha ema Jesús eta émairahi Cristo
*(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)*

18 Étana sache, ema Jesús énapa ena máimitureana tiápechavare
típutsiacavana, tiyananapa tayehe eta nayujarasihayarehi. Te títavanapa
eta nayujarasirahi, éma mayaserecavacapa:
—¿Tájaha nacayema ena achaneana eta nuyehe? ¿Nájahapuca náimija-
chanuhi éna? —macahepa.
19 Éna najicapapa, ánipa naicha:
—Ena apamuriana náimijachavihiji téchepuca ema Juan Tícachasirica-
rahini. Ena apamuriana tímijachavianahi ema víyarahaini profeta Elías,
téchepucahi éma. Ena apamuriana tímijachavianahivare ema mácani
apana profetaini antivuini, téchepucahi —náichapa.
20 Ema Jesús mápechavare mayaserecavaca éna:
—Étiyapa, ¿nájaha ímijachanuhi núti?
Ema Pedro majicapapa:
—Pítira yátupiquenevi Cristo, piásihaquenehi me Viya —macahepa.

### Ema Jesús tímereuchava eta máepenirayarehi
*(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30-9.1)*

21 Tásiha, matuparacavacapasera ema Jesús nacuija nacumetaca eta
émairahi ema Cristo. 22 Tásiha, máichavarepa:
—Tacamunuichaha eta ichapemuriyare eta nucatajivairaya, nuti
Manerejirunuhi ema Viya. Tépurunuanayare ena tuparairucana énapa
ena aquenucarahana énapa ena escribánoana. Éna, tímicapacanuana-
yareva. Mapanayareichuhisera sache eta nucaheyare eta népenirayare.
Tásiha, nuchavayarehi néchepuca —máichavacapa.
23 Tásiha, máimitucavacahi namutu ena achaneana, ánipa máichavaca:
—Nácani navaraha náehicanu, tacamunu náinajica tamutu eta tihapa-
piricana eta náehisiránuhi. Nacaravahuyareva eta nímiturapiana.
Náijaracavavare eta táimicapasiraina eta náehisiránuhi. 24 Nácanisera
téñamanahi eta náitaresira, tiávamirahuanaya eta náehisiránuya, énaji-
vayare ticamitiequenehavanaya eta náitaresira. Énasera nácani yátupihi
tíjaracavana téhicanuana, tayanapane táimicapacavacapuca eta náehisi-
ránuhi, éna títujicavanayare tiúchucuhanayare eta náitaresiranaya.
25 Énerichuvare nácani tacáeñamararuanahi eta nacaimahaquenéirayare
te juca apaquehe, tájina náimaequenehaimahi, taicha eta tacaeñamara-

siravacahi tahapapiricavacahi tayehe eta náuchucuirayare. 26 Énaripa
nácani titsirihanapuca téhicanuana, náimitsirihapuca eta nímiturapiana,
núti apanava nutsirihayarevare nayehe ena nani. Nucaerajicainapa
ena nani, núti Manerejirunuhi ema Viya, te táitecapapa eta sácheyare
nuchavirayare aquenucanuinapaipa. Te jena sácheyare, námainapaipa
núti eta nujaraiva, étaripa eta majaraiva ema Tata. Nucachanénapaipa
ena sántoqueneana ángeleana. 27 Nutupiruva numetacahe: Puítiripa
te etaracu éti, etiarihi éti vahi épenavanéimahi, ímahanumayare
eta nucatuparahairahi aquenucanuya nuti Manerejirunuhi ema Viya
—tacahepa eta máimituresirahi ema Jesús.

### Ema Jesús, tihapamaichava eta máimahi
*(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

28 Tiuri, te táequenepa eta óchoquenehi sache, tiyanapa ema Jesús,
tiápanahi te anuquehe mari. Tiyujaracayarehi. Mapananarichusera ena
mámaqueneanahi: ema Pedro, ema Jacobo, émapa ema Juan. 29 Tacahe,
eta mayujarasirahi ema Jesús énapa ena mámaqueneanahi, tíjahú-
chavapa títsivachavahi eta máimahi ema Jesús. Apaimahipa eta mamira
étapa eta mamuiriha. Tétavicavapa eta tajapuvahi tajararasirahi tamutu
eta máquehe. 30 Tásiha, tiáramicareanavarepa tímerecavana ena apinana
ajairana. Téchajiricavanaripa mayehe ema Jesús. Ema émana, émahi ema
víyarahaini Moisés. Ema apana, ema víyarahaini profeta Elías. 31 Tétavi-
cavaipahivare tajararasirahi eta te natupihaiyahi. Náechajisihaipahi
eta macatajivairayarehi máepenirayarehi ema Jesús tayehe eta avasare
Jerusalén. 32 Tavarahaipaichanéni tímaca ema Pedro énapa ena apinana
machamurianahi. Téhesera te náimahapa eta tijararacahi te nachacaya,
témitiacarinehi eta náechapuneana. Náimararacaripahi eta majaraivahi
ema Jesús, énapa ena apinana ajairana tiúcupauchanahi. 33 Tacahe, te
máimahapa ema Pedro eta nachavirayarepa ena nani apinana, témeña-
havapa. Tásiha, macahepa:

—Tata Maestro, tétavicavapa táuricacareva eta viávihairahi eta ani.
Tiúripanahipucaini vépiyacahini eta epenahuinapachuhini. Pipenahuina-
richuhini píti, mapenainarichuhivaréni ema Moisés, émapaini ema Elías
—máichapa.

Váhinéni máimatiequenehahini ema Pedro tájahahipuca eta mavara-
haquenehi macayema. 34 Tacahe, eta máechajirisiravaichahahi,
tíjahúchavapa tiúcupaicahi eta úcaji, tamuichavacapa ema Jesús énapa
ena apinana ajairana. 35 Tásiha, nasamarinehi eta mahu ema Viya, tayehe
eta úcaji. Ánipa macahe:

—Ema maca ema yátupiquenehi nuchicha némunaruquenehi. Éma
esuapayare —macahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

36 Te tímatinapa eta mahu ema Viya nasamaquenehi, náimahapa ema
Jesús, macarineipahi. Nájinaripa ena tiúcupauchanahi.
Tacahe, ena mapanana apóstoleana, tiyerehi eta namametasirahi ena
apamuriana nachamuriana eta náimahaquenehi.

### Ema Jesús macanaraca ema amaperu mávaháruhi ema éreana
*(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)*

37 Te apanaquenepa sache, tiúcupaicanavarepa tayehe eta anuquehe mari
návinehi. Natiarihipavare ena camuriqueneana achaneana. Te náimahapa
ema Jesús, tiyananapa nácapahi. 38 Matiarihihi ema émana achane te namuri
ena camuriqueneana achaneana. Tipiaracapa muraca éma, ánipa macahe:
—Tata maestro, picatajicanupaini pípuchinanuini ema maca nuchicha.
Émanaracavahi te numirahu. 39 Mávaháruhi ema éreana. Macapia-
rarerecahi técharipaicavavare ticarisasajacavare. Ichapemuri eta
macatajivaira máicha. Vahi mávaraha máinajiaca. 40 Néchajiacaripa-
hinéni ena pímitureana. Váhisera náratahahini nacuchuca ema éreana
tiávahácahi ema nuchichasami —máichapa ema achane.
41 Tásiha ema Jesús majicapapa:
—¡Tétavicava emasuapajiraivavaca eti achaneana! ¡Cúverarecaicha-
pucaini eta nucamichirahenahini! Piama ani ema pichicha.
42 Témeñahavainipa ema amaperu, tápechavarepa tacañamacahi
tiáquipaicavapa, téchariripaicavaipavare. Émasera ema Jesús,
máquijicapa ema éreana, muracapavare eta macajachirahi. Tásiha,
máijaracapa ema maiya, tinaracaipahi. 43 Náramirinehi ena achaneana
taicha eta tamutuirahi marataha ema Viya, máitupajijiasiravahi.

### Tiápechavavare ema Jesús tímereuchava máepenirayarehi
*(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)*

Nanasirichahahi napanerequenehahi ena achaneana eta juca náimaha-
quenehi. Ema Jesús mápechavare mametacavaca ena máimitureana.
Ánipa macahehi:
44 —Ecaquiña yátupina eta juca numetaruheya. Váhivare ecuemitisica. Núti
Manerejirunuhi ema Viya, járajapainapa eta sácheyare tíjararecanuyare mácani
achane nayehe ena ticatianacanuanahi. Ticaratacanuanayareva —máichavacapa.
45 Énasera ena máimitureana váhiquene nácaicutiarahini eta macaye-
maqueneanahi. Taicha émarichuhi ema Viya tíjaracahi eta vuíchaha
nácaicutiaraimahi. Váhivare napatsicavahini nayaserecahini tájahapuca
tacayemahi eta máichiravacahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### ¿Nájahapuca ema apóstole ticapicahupana?
*(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)*

46 Te táequenepa eta juca, ena apóstoleana ticapinarujiricacanapa
nájahahipuca ema ticapicahupanahi. 47 Émasera ema Jesús máimatiaca-
vacapa eta náechajiriruvanahi. Máichuhapa ema émana amaperuchicha,
macatupihapa te namirahu. 48 Tásiha, máichavacapa ena apóstoleana:
—Nácani tijacapanayare ena amaperuana níchavenéinahi núti, ena nani
yátupi náimerecayare eta náemunasiranuhi núti taicha tímicutijiricavahi
nútinahini najacapa. Taicha nácani tijacapanuanahi núti, énerichuvare
tacahehi eta najacapirahi ema Ticachichanu, ema tivanecanuhi. Nácani
náechapajiricayare namutu ena nachamuriana, náemunasiravacahivare,
énahi ena ticapicahupananayare te etaracu —macahepa.

### Nácani vahi ticatianacahaviana, éna tímicatacahaviana
*(Mr. 9.38-40)*

49 Tacahe ema Juan mametacapa, máichapa:
—Tata Maestro, vímahahi ema émana achane máquijicavacahi ena
éreanana te píjare ticutirinehi pítinahini píjaracahini eta máitupajijiasiravahi.
Tásihasera, vicavacahi éma, taicha vahi viúmurivainahini —máichapa.
50 Émasera ema Jesús máichapa:
—Vahi ecucavaca éma. Taicha nácani vahi ticatianacahavianahi, éna
tímicatacahaviana —macahepa.

### Ema Jesús macajachavaca ema Jacobo émapa ema Juan

51 Te jena sácheanahi tiánenehipaipa títecapa eta mayanirayarehi ema
Jesús te anuma. Tásiha, tíjaracavaichaha eta mayaniranumayare te Jerusalén.
52 Macavanairipipa tiyanana ena tínapumirauchanayarepahi. Titanucanayarehi
eta máitecapihayare tayehe eta jácani avasare. 53 Énasera ena samaritánoana
vahi návarahahini najacapa taicha náimahahi éna eta matupiruirapahi te
Jerusalén. 54 Tacahe, ena apinana apóstoleana, ema Jacobo émapa ema Juan,
tisemamajuheanapa eta namajacapirahi ema Jesús. Tacahe, náichapa éma:
—Tata Viáquenu, ¿pivarahapuca viyasesereca táemirica eta yucu
tiásiha te anuma? Étaina táitapaimuriha ena náenatatajiana, tácuti eta
máichaquenehi ema profetaini Elías —náichapa.
55 Tacahe, ema Jesús máimararacapa éna. Tásiha, macajachavacapa,
máichapa:
—¿Tájaha tacayema vahi tétupicava eta epanereruana? Ticutipa vahi
mávaháruhénahi ema Espíritu Santo. 56 Vahi étaina tímitecanu nícuña-
cavacayare ena achaneana, nuti Manerejirunuhi ema Viya. Tímitecanuhi
nucuchucuhavacayare éna —máichavacapa.
Tásiha, tiánucuhanapa te apachacaya te apanahivare avasare.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Vínajicayare tamutu, te vivaraha véhica ema Jesús
*(Mt. 8.19-22)*

57 Eta napaisirapahi te achene ema Jesús énapa ena máimitureana,
nacainunapa ema émana achane, mavarahapa máehica. Ánipa macahehi:
—Tata, núti apanavare nuvaraha néhicavi te jácani pivarahaqueneyare
piámianu.
58 Ema Jesús, ánipa tacahehi eta majicapirahi:
—Tamutu eta sárareana ticapenavaca. Énerichuvare eta cáyureana
tamacajipachuvare. Nútisera núti Manerejirunuhi ema Viya, tájina nuviya
nusiapihahini —máichapa.
59 Te apanavarepa sache, máichuhapa ema Jesús ema apana máimiture
apóstoleyare. Tásiha, ema majicapapa:
—Tata, nuyaseacavi písapanuhipucaini nuchava te nupena. Nucuchapa-
numayarehini eta máepeniraya ema ticachichanu, nécaranumaya. Tásiha,
nucapayacavipa néhicaviya —macahepa.
60 Ema Jesús majicapapa:
—Pésamirica náecaracacaichaha ena máecharaireana. Tájina táijara-
cavimahi eta juca tihapasamurerecavihi. Yare, péhicanu. Níjaracaviyare
eta pémataneyare. Picametarairuyare eta máechajiriruvana ema Viya
—máichapa.
61 Matiarihivare ema apana énerichuvare macahehi:
—Tata náquenu, núti nuvaraha néhicavi. Písapanusera nucametavapa-
nanumaya te nupena —macahepa.
62 Ema Jesús majicapavare:
—Mácani achane tipaicapahi téyarecapahi vahi tichavaequeneha-
vaimahi mámarairicahini eta mámaquene. Ene picaheyare piti, vahi
pichavaequenehavaimahi tayehe eta tájiparacana. Taicha vahi nuvaraha
mácani tínajicavahi eta macametarairuira eta máechajiriruvana ema Viya
—máichapa.

### Ema Jesús mavanecavaca ena setentaqueneana, tímiturecanayare

10 1 Te táequenepa eta júcana, ema Viáquenu Jesucristo manerejica-
varepa ena setentaqueneana apamuriana máimitureanahivare.
Tiyananapa ticametarairuanayarehi te avasareana mapaisineanapahi éma.
Apinanavacapahi eta napaisirayare éna. 2 Máichapa eta matuparasiravacahi:
—Tétavicavapa eta vicamunuirava ena tímicatacahavianaya tayehe eta
juca vématanerepihi. Eyaseacayaresera ema Tata Vicaiyaquene máijara-
cahavi ena náimicatacahavi. Eta juca tímicutijiricavahi mácani achane eta
macamunuiravahi ena tímicatacana eta máechatijisiraya eta maharusura.
3 Puiti, névatacaheyare eyana epaica. Nararihisera ena achaneana váinara-
jiqueneanahi étupiaruanayare. Éna nacutihi eta sárare táiñehiqueneanahi.

Étisera ecutiyarehi eta uvesachicha eta tamansuvahi. 4 Eta epaisirayare, tájina
iámaimahi eta tarera, váhivare iámaimahi eta billetera. Váhivare iámaimahi eta
eparupeva. Eyaiyauchavayarepahisera eta epaisirayarepahi te achene. 5 Te jácani
peti ítecapihayarepahi, ani tacaheyare eta échajisirayare ena achaneana: "Ema
Viya, tiúrichaheyare éti te juca peti". 6 Nararihiyare ena achaneana navarahaya
eta náurivaya mayehe ema Viya. Eta échajisiravacayare, tatupiruvaya me Viya
máijaraca eta náurivaya. Téhesera vahi nacuvaraha najacapahe, vahi ecucaeña-
macava nayehe, taicha énapa téchinavana. 7-8 Te jácani avasare, jácani peti eta
najacapiahepuca, enasipanayare tayehe eta peti ítecapihahi. Vahi ecuepuru jácani
tinicacareana náeniruheanayare. Étaripa jácani náesiruheanayare. Éti, táitsivayare
eta ecaemataneasiranuyarepahi. Váhivare ecupamirahapahi ímacacuhapahi
eta pétiana. 9 Ecanaracayarepahi ena nacajumaqueneana natiarihiqueneanahi.
Tásiha, emetacavacapaipa námutu ena achaneana eta núcupaisiraripa nuti
Cristo, nútirichuhi ema nacuchapaquenehi. Nucuchucuhavacayare namutu
ena téneuchavana, ticasiñavanavare eta nuyehe nuti Mavanerunuhi ema
Viya. 10 Téhesera nacuija nacujachapahe te jácani avasare ítecapihayarepahi,
iúchucavanepa te calle. 11 Ánipa ácahe: "Vétatapevachavahi eta juca tavaparu
támaquenehi eta vívape. Eta juca táicutiarahi eta máicuñasiraheyare ema Viya
taicha eta emavarairahi ejacapahavihini. Vivarahasera vimetacahe eta máucupai-
siraripa ema Cristo, émarichuhi ema vicuchapaquenehi, ema Mavaneruhi ema
Viya. Macuchucuhahehini éti, te éneuchavahini, ácasiñavahini mayehe" íchava-
cayare éna. 12 Jéhesare, te táitecapapa eta juicio, tiápajucavainapa eta náicuñayare.
Tacachuricayare eta nacaicuñairayare ena achaneana váinarajiqueneana ticava-
sanaini te avasaréni Sodoma —máichavacapa ema Jesús.

### Eta táicuñayare eta návasana ena achaneana masuapajirairahana
*(Mt. 11.20-24)*

13 Tacahe, ema Jesús máechajicahi ena apamuriana achaneana, tímicu-
tijiricavahi natiarihinahini te mamirahu. Ánipa macahe:
—¡Páurehesami eti nujaneanana ecavasanahi te avasare Corazín étipa
eti ecavasanahi te avasare Betsaida! Ichape eta ícuñayare taicha eti
ímaharipa tamutu eta tiáramicareana níchaqueneanahi te emirahu, váhisera
ávarahahini éneuchavahini. Ena nani achaneana ticavasanahi te Siria,
apavasanánahinéni, tétavicavahinéni eta namaurivahi, németeacasera núti
téneuchavanavanehini eta náimairahi eta níchaqueneanapahi. Enévanénahíni
náimerecavahíni yátupi eta náeneuchiravainahíni. 14 Tásiha puiti, muracapa-
nayare eta ícuñayare éti, taicha eta emavarairahi éneuchava. Tacachuricayare
eta nacaicuñairaya ena achaneana apavasanana ticavasanahi te Siria.
15 Étiripa eti ecavasanahi te avasare Capernaúm, tamapuruji eta
nímitusirahehi étapa eta ímairahi eta tiáramicareana níchaquenea-
napahi. Eti ecasiñavavaicahi, ímijachaipapuca eta ticayapaheyare te

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

anuma. Ichapesera eta etsirihacarevayare, taicha épujuquichavayare eta te yucu taicha vahi éneuchavaimahi éti —macahepa.

16 Tacahe, tiápechavavare máimitucavaca ema Jesús ena máimitureana, ánipa macahe:

—Nácani tisuapaheanayare, ticaecheranahi eta nasuapiranuyareva núti. Énasera nácani tépuruheanayarepahi, ticaecheranayareva eta náepuruiranuhi núti. Ene tacahehi eta náepuruiravare ema Tata tivanecanuhi —máichavacapa ena máimitureanahi eta napaisirayare.

### Tichavanapa ena setentaqueneana vanairucanahi

17 Tacahe, tichavanapa ena setentaqueneana. Tiúrisamurereacavanapaipa eta náitecapirahi. Ánipa nacahe:

—Tata Viáquenu. Vítauchaipa eta pivanairipi. Viratahahivare viáquijicavaca ena éreanana taicha eta vipiarasirahi eta píjare —nacahepa.

18 Ema Jesús majicapavacapa:

—Tájinarinehi matumevaimahini ema Satanás eta viáquiquijisirapahi ena majupahana. Taicha ema Espíritu Santo tímechanuhi eta nunecapirahi eta máquipaisiravahi ema Satanás, tacutihi eta térameca eta táijahúchiravahi eta macaquijirahi te anuma. 19 Táitaurevaquene núti, ichape eta nujaneasirahehi. Tayanapanepuca iácatayaca eta quichare, alacránpuca, tájinasera táicharacahémahi. Eta juca ítupajijiasiravaya níjararuhehi, tacachuriaca eta máitupajijiasiravahi ema Váinaraji Satanás, énapa ena majupahanahi. 20 Váhisera ecucasiñavavaica eta eratahairahi iáquijica ena éreanana. Iúrisamurereacavasera eta táejasiraipa te anuma eta elistana.

### Ema Jesús tiúrisamuréinehi mayehe ema Maiya
*(Mt. 11.25-27; 13.16-17)*

21 Tacahe, enévanehinehi táitecapauchahi ema Jesús eta máurisamurevahi maicha ema Espíritu Santo. Tásiha, macahepa:

—Tata Nucaiyaquene, tétavicava eta nucunachiravi. Jéhevare píti táquenuvihi eta anuma étapa te juca apaquehe. Títauchavaipa eta pipanereruhi. Vahi písapahini náitucahíni eta júcana ena achaneana tímijachavanahi téchemarahiana. Énapasera píjaracahi ena nani téhicanuanahi, tájinahinéni náechemaraivainahíni. Puiti nasapiharipahi nacachuricahi ena títupajijiacavanahi. Tétávicavahi eta táurivahi eta pipanereruhi, piti Tata Nucaiyaquene.

22 Tacahe, ema Jesús máichavacapa ena achaneana:

—Ema Tata Nucaiyaquene, ema tíjaracanuhi eta nútiraya néchaya tamutu. Nájina náratahaimahi énajivainahini náimatihini ema Tata. Nucarichu nuti néchinavahi ena nímimatiruanayare éma. Taicha núti yátupihi eta nímatirahi ema Tata Nucaiyaquene; tacutiquenehi eta yátupirahivare eta máimatiranuhi éma —macahepa.

23 Tacahe, mañajichamuripa ena máimitureana, máichavacapa:

—Tétavicavahi eta iúricacareva éti taicha tíjaracahehi ema Viya eta juca ímairahi puiti eta níchaqueneanahi. 24 Jéhesare, numetacahe: Acane ichapemuriana ena víyarahanaini profetana énapa ena réyeanaini, tétavicavahi eta navarairahi tímatinuana, navarairahivare náimaha eta juca níchaqueneanahi ímahaqueneanahi. Navarahahivare nasama eta nímituresirahi. Váipasera nacapayacahini —máichavacapa.

**Ema Jesús máimicuticha, máechajisihahi ema achane máuriquenehi, samaritánohi. Tijapanurahi mayehe ema émana achane macajaraquenehi, tayanapane vahi émainahini majaneanainahini.**

25 Matiarihihi ema achane, maestro tayehe eta mavanairipiana ema víyarahaini Moisés. Tiyanapa matanucahi ema Jesús, téchajiricavayarehi eta mayehe. Mavarahahi macaicutiarayare. Máichapa:

—Tata maestro, ¿tájahapucaini nícharacavaini eta níturusirayare eta núchucuirayare te apana vítaresira? —macahepa.

26 Ema Jesús majicapa:

—¿Tájahasica tacayemahi eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura? ¿Tájaha tacayemahi eta pisamirahi eta péchajicuirahi? —macahepa.

27 Tásiha, ema maestro majicapapa:

—Ani tacahehi eta néchejicuirahi: “Macarichu ema Viya pémunacayare te pisamure. Macarichuvare éma piáchanevaqueneya. Píjaracayare tamutu eta pitumeva eta picaemataneasirayare. Éma pipanerechayare tamutu sácheana. Pémunacayareva ema piparaepiyahi tácuti eta pémunasiravahi píti”.

28 Ema Jesús majicapapa:

—Tétupicava eta juca pijicapiranuhi. Te pítaucha eta juca, piúchucuhayare.

29 Émasera ema maestro vahi mavarahahini apaquehereruinahini. Máichapa:

—¿Nájahasica ema nuparaepiyahi? —macahepa.

30 Ema Jesús máichavarepa:

—Nímicutichinaviyare eta juca. Matiarihi ema émana achane. Tipaicahi te achene, másiha te Jerusalén. Tiyanayarehi te Jericó. Eta mapaisirapahi te achene, náuchujiuchapa ena tiámerahiana. Náepuchiricanumapa. Tiánehi nacapacayaréni. Námeyechapa eta mámaqueneanapahi étapa eta mamuiriha. 31 Tásiha, macahepaipa ema émana tiyujaracarahi. Máimahapa ema achane te apaquehe te achenechacaya. Váhisera májapanuhini máichejiuchahini. Máetávicaichucha. 32 Tásiha, macahepaipavare ema apana achane. Éma, téchapajiricahi eta Templo. Énerichuvare te máimahapa, máetávicaichuchavare. 33 Tacahe, macahepaipavare ema apana achane. Éma, indigenahi samaritano. Éma, te máimahapa ema macajaraquenehi, majapanurinehi. 34 Tíchecanumapa éma, témeñahavapa. Máipuchapa te aceite étapa eta alcohol eta majarana. Máepacuchavacapa te amaratataji. Tásiha, manaracuhapa manacaquechapa eta te maperapahi cavayu. Mámapa eta te máitecapihayarehi. Máipupuaracaipahi. 35 Te apanapa

sache, tiyanayarepa ema samaritano. Tivecuacavapa apipe eta maplatane.
Mavachachapa ema ticapenahi eta peti. Tásiha, máichapa: “Picatajicanu.
Péchapajirisinánu ema maca achane. Te tatiarihinapuca eta macamunuirava,
píjarasinánuya. Nímahavirine nuvachachavi te nuchava” máichapa. 36 Tiuri puiti,
nuyaserecaviyare píti. ¿Nájahapuca ena nani mapanaqueneana ema témunacahi
ema maparaepiya najararuquenehi ena tiámerahiana? —máichapa ema Jesús.
37 Ema maestro majicapapa:
—Ema témunacahi ema maparaepiya, ema tijapanuhi —macahepa.
Ema Jesús máichapa:
—Pímahaipajira, ene picaheyare piti apanava. Pijapanurahiyare —máichapa.

### Ema Jesús máejirapanavaca te napena esu Marta ésupa esu María

38-39 Tímiyanavavarepa eta mapaisirahi ema Jesús. Máitecapauchapa
eta avasarechicha suávasa esu ésuna esena ticaijaruhi Marta, ésupa esu
suparape ticaijaruhi María. Mayanauchapa te supena esu Marta. Tétávi-
cavahisera eta táurivahi eta najacapirahi éna. Tacahe, esu María téjacapa
te máivapechacaya ema Jesús. Susamararacaripa eta máimiturapiana
éma. 40 Ésusera esu Marta tahapapiricaichucha eta sucaparujirahi, taicha
eta suénisirayare ema Jesús. Tacahe, esu Marta tisemamajuheripa eta
suímairahi esu suparape suéjarasirahi. Tacahe, suíchapa ema Jesús:
—Tata Náquenu, picatajicanupa. Pivanesinanu esu suca nuparape
súimicatacanuichu apaesaina tayehe eta ematanecana —suíchapa.
41 Tásiha, ema Jesús majicapapa:
—Páurevisami piti Marta, tétavicavapa tahapapirisiravi eta pémata-
nerepiana. 42 Tituparacavi pínajica eta tihapapiricavihi. Picaravahu eta
máechajiriruva ema Viya. Esu suca piparape María tétupicavahi eta
supanereru. Suvarahahi suítucayare. Eta tacahe, tisamararacanuhi.
Nájina tiverejicaimahi eta suvarahaquenehi suítuca —máichapa.

### Ema Jesús tímitucahavi eta viyujarasiraya
*(Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

11 1 Tacahe, te jácani apanapa sache, ema Jesús mávihahi eta te
mayujarasirarehi. Te títayujarápa, témeñahavapa ema émana
máimiture, máichapa:
—Tata Viáquenu, pímitucahavi eta viyujarasirayare víti apanavare,
tácuti eta máimitusiravacahi ema Juan ena máimitureanahi —macahepa.
2 Tásiha, ema Jesús máimitucavacapa:
—Ani tacaheyare eta eyujarauchiravaina: Tata Vicaiyaquene, piti piávihahi te
anuma, vipicauchahi yátupi eta píjare. Vivaraha ichapeina eta tasuapacarevaina
eta pivanairipiana nayehe namutu ena achaneana ani te apaquehe, tacuti eta
nasuapiravihi ena ángeleana te anuma. 3 Pájapanuhavi píjaracahavi puiti juca
sache eta vicamunuqueneana vinicaquenerepiana. 4 Pájapanuhavivare piperdo-

nachahavi eta viviurevana piyehe. Víti apanava viperdonachavacaripa namutu
ena ticaviurevanahi viyehe. Vahi picuisapahavi vicha eta tamauriquene.
Picatiuchahavi mayehe ema Váinaraji. Tacaheya eta eyujarauchiravaina.
5 Máichavare ema Jesús:
—Tiuri, nímicutichinaheya puiti. Matiarihi ema émana achane.
Tacahe, máitecapauchahi ema apana achane máitunacasarehi te
enumuhu yati. Viajéropahi éma. Émasera ema avasarecuruhahi, tájina
maviya eta máenicahini. Tásiha, mayana mayehe ema apana máituna-
casarehivare. Máichainapapuca: "Picatajicanu, nucapucavi mapanaina
pan. 6 Taicha títecapauchanuhi ema nítunacasare viajéropahi. Tájinasera
nuviya nucumpirachahini". 7 Tacahe, ema macaijuhequenehi váhipuca
macujapanuhi, macahénapapuca: "Vahi picujarareca eta néchapune.
Pésamirisinanuvare eta tapaja tacaerataquenehi. Tímacanahivare ena
nuchichanaveana. Vahi nítujicava néchepuca níjaracavihini eta pivaraha-
quenehi" macahenapapuca. 8 Máitunacasarequenénihipuca éma, váhisera
máipurajihini máechepucahini máijaracahini eta mayasesereruhi.
Téhesera te tímiyanavapuca mapiararaca ema ticamunuvahi, németeaca
tipamicavayarehi téchepuca, máijaracayarehi eta macamunuquenepahi.
9-10 Eta tacahe, numetacahe: Échajica ema Tata Vicaiyaquene. Eyaseacayare
eta ecamunuqueneana. Éma, tijapanurahi. Tisamaheyare, tíjaracaheyareva.
Vahi ecuyacuji eta eyaseasiraina. Téhevare tatiarihinapapuca eta jácani íchiraya
ichapehi eta tacajeravaya, eyaseacayare máijaracahehini eta ítupaijijiasiravaya.
Éma, tíjaracaheyare. Te jararihipuca eta táichejimiráuchahe, éma macaevuisihai-
naheyare. 11 Eta juca tímicutijiricavahi te natiarihipuca ena echichanaveanahi éti,
te tiyaseacaheanapuca eta pan nanicayare, váiparinehi táuricaimahi íjaracahini
éti eta márijahi, tímicutijiricavaipa ecavijaruhini ena echichanaveana. Étaripa
te tiyaseacaheanapuca eta jima, váhivare táuricaimahi íjaracahini eta quichare.
12 Étaripa te tiyaseacaheanapuca eta varayuha, váhivare táuricaimahi íjaracahini
eta sáse. 13 Étiarihi éti vahi ecajirahihini nayehe ena achaneana. Iúrihisera nayehe
ena echichanaveana. Ítucahi íjaracavaca jácani nayasearuheanahi táuriqueneana.
Mavetiji ema Tata Ecaiyaquene tiávihahi te anuma. Éma, vahi ticavijaruheimahi
eta te eyaseserepiana. Tíjaracaheyarehi tamutu eta eyasearuana, émaripa ema
Espíritu Santo tiávahácaheyarehi —macahepa ema Jesús.

### Ena achaneana téjecapavanahi eta náimijachirahi ema Jesús mávaháruhi ema Váinaraji Satanás

*(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)*

14 Te apanaquenepa sache, ema Jesús macanaracahi ema achane,
úpainihi eta máitaresira taicha eta mávahásirahi ema éreana. Tacahe, eta
máuchusirapa ema éreana te máquehe ema úpainihi, tiúripa téchajica.
Ichaperinehi nárami ena achaneana. 15 Natiarihihisera ena apamuriana
achaneana, ánipa nacahehi:

—Ema maca Jesús, vémeteaca majupahahi ema Satanás, ema náquenumurihi ena éreanana. Máijararuhi jácani eta máitupajijiasiravahi eta macuchusiravacahi éna —nacahepa.

16 Nararihihivare ena apamuriana achaneana váhivare nasuapapajicahini ema Jesús. Eta tacahe, navarahapa nacaicutiarayarehi, nayaseacapa macuchucahini eta tiáramicare, máimereuchayare eta émairahi Cristo mavaneruhi ema Viya. Váhisera nasuapayarehini. 17 Émasera máimatihi eta napanereruana eta namasuapirahi. Máichavacapa:

—Nímicutichinahe puiti ena machanerana ema gobierno. Éna, vahi típutsimurihacacanaimahi apinainahipucaini partido. Te típutsimuriacacanapa, énajicacaipapucaini tiáquipaicacana. Émaripa mácani achane te camurianahi ena machichanaveana, váiparinehivare típutsimuriavanaimahi náehajiricacahini, énajicacahini náquipaicacahini. 18 Ene macahehi ema Váinaraji Satanás, váiparinehi máisapahini típutsicacana ena machamuriana, taicha mavarahahi tisimutuanayarehi éna, tímiyanavayarehi eta nacaetemajirisirahaviyarehi. Éti ímijachaipa nútirichuhi machamuri ema Satanás, táichavenehi eta nuratahairahi nucuchucavaca ena éreanana. 19 Tájina vahi étupicavahini éti eta juca epanereruana. Te émahipuca tímicatacanuhi ema Satanás, énerichuhivare éti máimicataruanahivare jácani éma, eta ecuchusiravaca ena éreanana. Epanerechinávanuma. 20 Émaquenehisera ema Viya, tíjaracanuhi eta juca nuratahairahi nucuchucavaca ena éreanana. Eta juca étara ícutiaraya éti eta matuparasiranuhi ema Viya eta nútirayare necha tamutu. Nútiripara nuti ecuchapaquenehi.

21 Tacutiquene mácani achane tume. Te macaratacahi eta mataquiriqui eta majaneasirahi jácani macayehequeneana, nájina tiámeyechaimahi. 22 Téhesera macahepaipa mácani achane túmepanahi mayehe, maverejicayare eta mataquiriquini macasiñaquenehi. Máitiacavane. Tásiha, émapa técha tamutu eta majanearuinihi ema achane. Ene nucahehi núti, túmepananuhi mayehe ema maca Satanás.

23 Te vahi ecuehicanu, ecucaemataneacanu, éta tímereuchaheya machamurihehi éti ema ticatianacanuhi. Masapiha ímicatacahi éma eta macaetemajirisiranuhi.

### Ema Jesús máimicutichinahi ena masuapajirairahanahi mayehe
*(Mt. 12.43-45)*

24 Tímiyanava eta máechajirisiravahi ema Jesús, ánipa macahe:

—Énerichuvare éti ecuti mácani achane máinajiruhi ema émana éreana. Ema éreana tiyanainapa matanucainapa eta jácani masiapihayarehi. Eta mamaichimavira eta mavarahaquene, mapanerechayarehi tichava. Macahénapapuca: “Nuyanayare nuchava, nusiapahacayareva ema návaháruinihi”. 25 Te títecapapa ema éreana mayehe ema achane mávaháruinihi, máimahapa ema achane máinajicaripa tamutu eta mapecaturana, vuíchahasera máehicahini ema Viya. 26 Tásiha, tiúrisamurepa ema

éreana. Tásiha, tíchuarecapa ena siétequeneana machamuriana. Váinarajipanána éna. Nasiapahacainavarepa namutu éna. Jéhesare, tiápajucavapa eta mavainarajiva ema paure achane —máichavacapa ema Jesús.

### Viúriyare te visuapa eta máechajiriruva ema Viya

27 Mapaenumavahi títapirica ema Jesús eta juca máechajiriruvanahi,
tipiaracapa esu ésuna esena te namuri ena achaneana. Ánipa sucahehi:
—¡Tétavicavapa eta sucunachacarevahi esu pena, táichavenehi eta
suínasiravihi, suájisiravihi eta sucajurusiravihi! —sucahepa.
28 Ema Jesús majicapapa:
—¡Tiápajucavayaresera eta nacunachacarevayarehi namutu ena
tisamanayare eta máechajiriruvanahi ema Viya, yátupiyarehi eta
nasuapirayareva! —máichapa.

### Ema Jesús macajachavaca eta namasuapajiraivahi ena achaneana
*(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)*

29 Tacahe, títecaparacanapaichucha te machacaya ema Jesús ena camuri-
queneana achaneana. Tásiha, eta máimitusiravacahi, máichavacapa:
—Nararihi ena achaneana puiti juca náetaviuchahi eta navainarajivana
taicha vahi návarahahini nasuapa eta yátupirahi mavanerunuhi ema
Viya. Tiyaseacanuanahi nímechayarehi eta tiáramicare táicutiarahi eta
mavanesiranuhi ema Viya. Váhisera nímechaimahi. Tacarichu náimahayare
eta níchararacavaya tacuti eta máichararacavahi ema profetaini Jonás.
30 Ema profetaini Jonás yátupihi ecutiararehi éma eta mavanesirahi ema
Viya nayehe ena achaneana ticavasanahi te avasare Nínive. Ene nucahehi
nuti Manerejirunuhi ema Viya, ecutiararenuhi puiti eyehe eti achaneana.
31 Tacutiquene, esu reina Seba eta acane, te susamairiricapa eta máitupa-
jijiasiravahi yátupi ema Salomón. Ésu, tayerehiquenehineni eta suávasa,
tiyanahisera sucapayaca ema Salomón taicha suvarahahi susamayarehi
éma. Tacahe, te táitecapapa eta sácheyare téchepucanaya namutu,
suyaseacainapa ésu eta nacaicuñahini ena nani máetupicushianahi puiti.
Sucáhénapapuca: "Táuricapa nacaicuñahini ena nani máetupicushiana,
tájinapa náetseraruina nasamaripa ema Cristo, ema títupajijiápanavahi
mayehe ema Salomón, tásiha vuíchahacaruva nasuapa" sucahénapa
jácani. 32 Tacutiquene ena achaneana ticavasanahi acane te Nínive. Tisipe-
caturarahiana éna. Natupiruvahisera nasuapa eta mametarairu ema
Jonás. Téneuchavavaneanahi. Tásiha, nacahénapapuca te jena sácheyare:
"Táuricapa nacaicuñaini ena nani maparajuruana ema Cristo, taviuchahi
eta namasuapirahi éma. Taicha éma máuriquenepanahi mayehe ema Jonás"
nacahénapa. Eta máimiturapiana ema Jesús, tamicahu eta vítaresira

*(Mt. 5.15; 6.22-23)*

33 Tímiyanava eta máechajirisirava ema Jesús, ánipa macahe:
—Súnsuanahi nácani tiyustacanahi eta lámpara namicahuyarehi, tásihasera nanacapapucaini te jácani tayumururevahi cuarto, najihapaicapucaini te cajune. Tacamunuhi nanacayarehi te anuquehe. Jéhesare, tamicauchasarepa tamutu apaesa tímairiricanapaipa nácani tisiapanapahi. 34 Ene ecahehi éti, eta esuapirahi eta nímiturapiana, tétavicavahi eta tamicauchiraya eta iáchanevana. Tímijunijicayare eta emaurivahi. Téhesera vahi esuapahini, tétavicavahi eta tamapicuvahi eta iáchanevana. Tanasipa tamutu eta tamaurivahi. 35 Eta tacahe, machu ecainajiruva tayehe eta juca esamaqueneanahi ímahaqueneanahivare, machu tayanariana te timapicu eta iáchanevana. 36 Téhesera yátupina esuapa eta nímiturapiana, tétavicavaya eta tamicauchiraheya tayehe eta ítaresiranahi. Tásiha, vahi eyaseacanuimahi nímechahe eta tiáramicareana —macahepa.

**Ema Jesús máimereuchavaca eta náejecapiravana ena fariséoana énapa ena escribánoana**

*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)*

37 Tacahe, te títapiricapa ema Jesús eta máechajisirahi, témeñahavapa ema émana fariseo. Macumpirachapa tinipanayarehi te mapena. Masuapahisera ema Jesús. Tiyanapa te mapena ema fariseo. Te tiúripa eta tinicacare, téjacapa ema Jesús te mesa. 38 (Tiuri, ena fariséoana, jucarihi eta nayeherepi te tinicanayare, tayanapanehipuca tipachivahuanahi, ticasipavahunumanayarehisera. Eta juca nasipavaurusiravahi, namavarairahi náechipejicahini eta náchanevana.) Émasera Jesús, vahi masipavaurucavanumahini. Tacahe, máraminehi ichape ema maca fariséo eta mamaitauchirahi eta nayeherepianahi éna. 39 Émasera ema Viáquenu Jesús máichapa:
—Eti fariséoana, eta eyeherepiana, ecaeñamaracavahi esipacanuma eta enisirareana étapa eta éririareana, emavarairahi táetserarui-nahini tasiapahini eta pecatu te iáquehe. Étisera iápajupanavahi eta tachipejivahi eta iáchanevana táichavene eta evainarajivana, étapa eta tavayuasirahehi eta ejamurachirahi tamutu. 40 ¡Tétavicavasamihi eta tamuracavahi eta esamureana! Ema Viya vahi tácarichu máimaha eta te iáquehe eta tiávihahi te ínahu. Énerichuvare máimahahi eta tiávihanahi te amahe esamureana. Éma yátupihi eta máimatirahehi. 41 Tatuparacahi ejapanurahiya nayehe ena ticamunuvanahi. Tátupiruva te esamureana te échajiricava apaesa tacuijasarepa tachipejivaina eta iáchanevana.
42 ¡Páurehesami eti fariséoana! ¡Tétavicavahi eta tamuracavaya eta ícuñayare! Éti ímijachavahi yátupiquenehi eta religiósohérahi eta epamisirava eta ecamavahuirahi me Viya eta diésmuri tayehe tamutu eta évaraqui.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Ecunachacarehi taicha éta. Váhisera ecatiuchavacahini ena achaneana
páureana macatiuchavarahana. Váhivare émunacahini ema Viya. Yátupi
tituparacahehi eta ecamavahu eta diésmuri iámavahuana. Énerichuvare
tituparacahehi eta ejapanuraivaya, yátupinavare eta émunasiraina ema Viya.
43 ¡Jucarihivare eta apana tiviuchahehi eti fariséoana! ¡Tétavicava eta
esiñavavaisirahi! Emetapa evaraha tipicauchaheana, ticaejacaheana te
táurinaquene siya eta te iúrujisirarevana. Evarahavare tipicauchaheana-
yarehi eta náechajisiraheana te cálleana.
44 ¡Jucarihivare eta apana tiviuchahehi eti escribánoana, étipa eti fariséoana,
táichavenehi eta apimirairahehi! Ímijachavahi epicauchacarehiji. Étisera eta
eyeherepiana, émejecapavacha ena achaneana eta náehisirahi ema Viya.
Páureanasami éna. Váhi náimatiequenehahini eta náejecapiravahi táichavene
eta evayuasirahi eta ecaetemairavacahi —máichavacapa ema Jesús.
45 Matiarihivare ema émana maestro eta mavanairipiana ema Moisés.
Máichavarepa:
—Tata maestro Jesús, eta piyunasiravaca ena fariséoana, tétavicavapa
tayunasirahavihi víti apanavare viti máestroana. ¿Pivarahapuca vicaviu-
revahivareni víti? —máichapa.
46 Tacahe, ema Jesús majicapapa:
—¡Eti apanavare eti máestroana, tétavicavahivare eta eviurevahi!
¿Tájaha tacayema epamicavacahi ena apamuriana achaneana eta júcana
eyeherepiana tacajeraqueneana? Nájinapa tiratahaimahi títaucha.
Apanasica éti váhivare ítauchahini.
47-48 ¡Jucarihivare eta apana tiviuchahehi eta tamuracavaya eta ícuñayare! Éti
ecaijare apimirana, taicha ímijachavahi machanerahe ema Viya eta eyehehea-
rasirahi eta náecariana ena profetanaini nacaparuanahi ena iáchucanaveanaini.
Puiti étarichuhi tacahehi eta epanereruanahi eta evarairahi ecapacahavi viti
mavanaranahi ema Viya taicha eta épuruirahi eta vímiturapianahi táurique-
neanahi. 49 Ema Viya, acane tímatihehi eta ecutirayarehi eta napanereru ena
iáchucanaveanaini ticapacanahi ena profetanaini. Eta tacahehi eta máechajiriru-
vanahi: "Nuvanecayare ena profetana; tásiha, nuvanecayareva ena apóstoleana.
Váhiquenesera nasuapaimahi ena tisamanayarehi eta náimiturapianaya ena
nuvanarana. Napanajiricavacayarechucha ena nuvanaranahi. Natiarihiyareva
ena nacapacayarepahi" macahehi ema Viya. 50-51 Eta tacahe, numetacahe núti:
Eti nujaneanana israelítana etiarihiqueneanahi puiti, ecaicuñayare, taicha
timuriacahehi eta naviurevahi ena iáchucanaveanaini taicha eta nacapapaji-
siravacahi ena profetanaini. Acane te tépanavainapa eta apaquehe, ema Abel
máinapuiruhi nacaparuhi. Máequeneruhi nacaparuhi ema maca Zacarías, ema
nacaparuhi te tamirahu eta Templo. Camurianahisera ena náumurivanaini. Puiti
étipa tamuriacahi eta ícuñayare naicha ena iáchucanaveanaini.
52 ¡Páurehesamichapucaini eti máestroana! ¡Camuriquenehi eta eviure-
vanahi! Tamapurujipa eta ímatiequenehairainihi eta yátupiqueneana

títucacáreana, taicha vahi esuapaimahi, váhivare éhicaimahi. Éti tásihahi íchejimiráurucavacahi ena tivarahanahi tisuapanaya, náehicaya ema Viya —máichavacapa ema Jesús.

53-54 Tacahe, eta nasamirahi ema Jesús ena fariséoana énapa ena máestroana, tisemanarinehi eta mayehe. Tépanavanavarepa náitsamarareca eta nayaseresirapahi, navarairahi nasama te máejecapavahipucaini eta macayemaqueneanapahi, navarairahi eta tiviuchayarehi éma.

**Ema Jesús vahi mávaraha apimirahávina**
*(Mt. 10.26-31)*

12 1 Tacahe, te jena sácheanahi, títecaparacanapaichucha ena camuriqueneana achaneana. Tiyututucavanapa. Énasera ena máimitureana ema Jesús návihahi te machacaya. Tásiha, máichavacapa namutu:

—Tímaticarehi eyehe eta levadura eta tasisijisirahi eta masa. Tacutirichu eta tapareasirahi eta apimirairanahi ena fariséoana. Échapavaicha éti, machu napareacahe éna. 2-3 Ema Viya tímararacahehi tamutu eta íchaqueneanahi, tayanapanenénipuca eyumurucavaquenénapuca te timapicu. Tisamahehivare tamutu eta échajiriruvanahi. Tímatihehivare tamutu eta epanereruana. Te jácani sácheyare ticaecherayare tamutu, tétavicavaya eta etsirihairaya taicha eta emaurivanahi —macahepa.

4 Étiripa eti némunacasareana, numetacahe: Vahi ecupica nácani nacapacapuca eta iáquehe, tacarichusera náituruequenehayare. 5 Numetacaheva, macarichu ema Viya epicayare, taicha macarichu éma téchahi eta ítaresirana. Jéhevare, éma maratahahi macamitiequeneha eta iáchanevana tayehe eta táiñehiquene yucu infierno, te ecainajiruva táichavenehi eta episirapuca eta nacapasiráhena. Jéhevare, éma epicayare.

6 Nímicutichinahe eta cáyurechicha. Éti ímijachapapuca vahi tasivachahini éta. Téñamacareanahisera me Viya. Éma, téchavacahi eta táitaresiranahi. 7 Evetijipa éti, éñamacarepanahi me Viya. Éma téchahehivare tamutu eta ítaresirana. Váiparinehi témitisicahémahi. Eta tacahe, vahi ecueñamava éti tayehe eta ítaresirana, taicha tétavicavahi eta emunavahi éti mayehe. Éma, máimatihi eta tatupa eta echutimacana. Vímereuchavayarehi eta véhisira ema Jesús

*(Mt. 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

8 Numetacahe puiti, nuti Manerejirunuhi ema Viya: Namutu ena tímereuchavanahi eta náehisiranuhi te namirahu ena achaneana, núti apanavare nímereuchaya eta nuchanerairavacahi éna te namirahu ena ángeleana mayeheanahi ema Tata. 9 Nácanisera vahi návarahahini

náimereuchavahini eta náehisiranuhi, núti apanava nímereuchaya eta
vahi nuchaneranainahini éna te namirahu ena ángeleana mayeheanahi
ema Viya.
10 Namutu nácani ticaecahinuanahipuca nuti Manerejirunuhi ema Viya,
tiperdonachacareana. Nácanisera nacaecahipuca ema Espíritu Santo, vahi
tiperdonachacareanaimahi éna.
11 Jararihiyare eta sácheanayare tiámaheanaya te namirahu ena nacapi-
tarana eta te náurujisirarevana, énapapuca ena tuparairucana, énapapuca
ena juéseana te jácani avasareana eta nayaseseresiraya. Váhisera
ecueñamava tayehe eta jácani ecatiuchiravayare. 12 Ema Espíritu Santo
tímitucaheyare eta táurivayare eta ecayemayare te jena sache ecayasese-
rehinapa —macahepa.

**Vahi táurica tahapasamurechahavi eta vímahaqueneanayare**

13 Matiarihi ema achane te namuri ena camuriqueneana achaneana.
Máechajicapa ema Jesús. Máichapa:
—Tata maestro, pímicatacanu, pimetaca ema nuparape máijaracanu
eta nuyehe parte eta nímaequeneruyare eta máimahaquenéni ema
ticachichanuini —macahepa.
14 Ema Jesús majicapapa:
—Nuchicha, ¿tájaha tacayema pivaraha pinacanu juésnuyare eta
eyehe? Vahi nútina néchaheyare tayehe eta máimahaqueneanaini ema
ticachichahéni —máichapa.
15 Énerichu máichavacavare ena apamuriana achaneana:
—Échapavavare éti apanavare, machu émunahiricava, ejamurarahi
tayehe eta tímahacareana. Taicha eta tímahacareana te juca apaquehe,
vahi étaina ticaitarecaheyare. Vahi táeñamacarehini.
16 Tacahe, máimicutiarachinavare:
—Matiarihi ema achane ricu. Ichape eta máesane. Tiúrina eta
máevaru. 17 Tacahe, ema ricu mapanerechapa, ánipa tacahe eta
mapanereru: "Ániquehepa eta juca névaru, tájinapa núnasiha.
¿Tájahapuca nícharacaya? 18 Tiúripanapuca nuvetataha eta núnavarahi
nujanejuecha. Ichapepanainapa nicha eta táitsivaya. Tiúripanainapa,
apaesa táirijica tamutu eta néchatijiru étapa eta apamuriana nucaye-
hequeneana. 19 Tásiha, nucahénapa: Jéhevare puiti tétávicavapa eta
núrivayare. Tájinapa níchiravaimahi. Ichapemurihi eta núnaru. Tarata-
haquene juca áñoanayare. Nucanaracavaya núti. Tamutu sache tiúriya
eta nunisira, néraya. Ichape eta núrisamurevaya" macahepa ema ricu.
20 Tásihasera ema Viya máichapa ema achane: "Tétávicava eta pisunsuva,
piti achane. Puiti jena yati pépenaya. Tájina vahi pítapanaimahi eta juca
piúnaruhi". 21 Ene nacahe ena achaneana ticurujiricana eta náimaha-
queneana nayehechiravarichu. Vahi nápanerechahini naicha eta

táuriqueneana tacunachacarehini me Viya taicha tétávicavahi tahapasamurechirahi eta nacaimahaquenéraya.

### Ema Jesús tímitucahavi eta majaneasirahavihi ema Viya
*(Mt. 6.25-34)*

22-24 Te apahequenepa, ema Jesús máichavacapa ena máimitureana:
—Étisera, nuvaraha ácasiñava yátupina mayehe ema Viya. Vahi ecucaeñamaracavavaicha tayehe eta enicaquenerepi étapa eta emuiriharapi puiti juca ítaresiraichaha. Eta enicaquenerepi étapa eta emuiriharapi, tájina táeñamavacarevaina. Ímararacarichuhi eta cáyureana. Vahi tacaeñamaracavahini tayehe eta tanicaquenerepi. Vahi táevacahini, váhivare táechatijiricahini, táunacahipucaini eta tanicaqueneyare. Émasera ema Viya máechapajiricahi máijarasirahi tamutu eta tanicaquenerepiana. Evetijipa éti, iápajupanavahi eta éñamacarévahi me Viya tayehe eta cáyureana. 25 Vahi táuricahini eta ecaeñamaracavahini eta júcana. Eyehe éti, nájina naratahahini étijivainahini ecajurucavahini, tayanapane te tihapasamurechahehipuca. 26 Vahi étijivaimahi íturucava ecajurucavahini, váhivare táuricahini ecaeñamaracavahini tayehe eta júcana.
27 Ímararacarichuhi eta tajurusirahi eta flúreana, vahi tacaeñamaracavahini tacaematanehini, táijururecahipucaini. Táitsivahisera, te tépunehapa, tétavicavahi táurinavahi eta taflurene. Nájina nácuti eta nacamuirihaira eta táurinava, émaripa ema víyarahaini rey Salomón eta tajanunusira eta macamuirihairahinihi. 28 Apanasica ema Viya máijaracahi eta táurinavahi, ánipirichuhinéni eta táitaresirahi. Evetijipa éti eta máechapajirisirahehi, máijarasiraheyarehi eta emuiriharapi eti achaneana. ¿Tájaha tacayema vahi ácasiñavahíni eta mayehe? 29 Eta tacahe, vahi ecucaeñamaracavaicha tayehe eta enicaquenerepiana étaripa te échuririacapuca eta une érayare. 30 Ena apamuriana achaneana te juca apaquehe, ichapemurihi eta tacaeñamarasiravacahi eta júcana. Vahi nácasiñavahini mayehe ema Viya, nacuchapahipucaini eta máijararuyarehi éma. Étisera, ecasiñavayarehi eta matiarihirahi ema Ecaiyaquene. Máimatihi éma tamutu eta ecamunuiravanahi. 31 Eta tacahe, tativayare íjaracava ecaemataneacaya ema Viya, ecasamureraya eta ítauchirayare tamutu eta mavarahaqueneanahi. Máimaharinepa éma. Tíjaracaheyare tamutu eta ecamunuqueneana.

### Te vicajirica eta vímahaqueneana, vijacapayare eta táitsivayare ánaqui te anuma
*(Mt. 6.19-21)*

32 Vahi ecupica, eti nuchichanaveana. Tayanapane vahi camurihénahini, eti máichuhaqueneanahi ema Ecaiyaquenehi. Éma téchahehi. Eta tacahe, tétavicavahi eta mavapinairavahi eta majacapirahehi, machaneraheya. 33 Tacahe,

te ecaimahaquenepuca, íjararecayare eta ímahaqueneana. Íjaracayare nácani ticamunuvanahi. Tásiha, ema Viya máimahainepa, éma tíjaracaheyare eta táitsivayare ánaqui te anuma. Máitavacacainapa eta ecaimahaquenéraya. Tájinavarepa tévajaicavaimahi. Váhivare táeñamavacare ánaqui taicha nájinapa tiámeyechahemahi, váipavare cachusirimahi eta ímahaqueneanayare. 34 Éti, te ecasamurepuca eta ímahaqueneanahi te juca apaquehe, evarahahi enasiyare te juca. Vahi ávarahahini ejunijicahini eta ímahaqueneana. Téhesera te ecasamurehichapuca eta ícuchiana te anuma, ánaqui evarahayare eyanavaneyare.

### Yátupina eta vicuneuchiravaina

35 Éti, yátupina eta ecuchapiranuya eta nuchaviraya. Etsecavaya tamutu sácheana. 36 Ácutihi nácani achaneana músuana titsecavanahi te tapaja navejiequenéraya ema náquenu eta machaviraipahi másihairahi mayehe ema arayenahi. Te máehahamecapa eta tapaja, enevaneyarepa éna navejiequenehayare. 37-38 Tayanapane enumuhupuca yati, tijararahipuca eta machavirayarehi ema náquenu. Tétavicavasera eta náuricacarevahi ena músuana eta machimapirahi ema náquenu eta nacuchapirahi, te vahi náimacaequenehahini. Nutupiruva numetacahe: Yátupinasarepa eta máurisamurevayare ema náquenu, macaejacavacainapa te mamesara, máenicavacainapa. Émajacaruvainapa máechapajiricavacayare. 39 Nuvaraha ácaicutiaraquenéna. Machu ácutiriana mácani achane námeyeruhi ena tiámerahiana. Tájina máechapiavahini tájahapuca hórayarehi eta náitecapauchiraya te mapena. Te máechahipucaini, ticuneuchavaipahini éma, váipasare nacuameyechahini. 40 Eta tacahe, éti écaunechavayare tamutu sácheana, taicha vahi échaimahi tájamuhuyarepuca eta nuchavirayare nuti Manerejirunuhi ema Viya, machu iárameca —macahepa.

### Nararihi ena músuana tiúriana. Nararihivare ena músuana máurirahana
*(Mt. 24.45-51)*

41 Tacahe, ema Pedro mayaserecapa. Ánipa maicha:

—Tata Náquenu, eta juca pímicutiarachaquenehavihi, ¿viyeheyarechuchapuca viti dócequeneana, téhesera vimutupuca viti véhicavianahi? —macahepa.

42 Tacahe, ema Viáquenu majicapapa:

—Nímicutichinahepa eta apana. Macañárihipuca ema empleado máetaviuchahi eta máitupajijiasiravahi. Tisuapajirahivare éma. Ema máquenu tiyanayarehi te apana avasare. Táitusiava matuparacahi ema empleado eta máijarasiraya eta tinicacare ena apamuriana machamusuvanahi. 43 Tétavicava eta máuricacarevaya ema maca ticatuparahahi, te tamutuhi máitaucha jácani machimapirana ema máquenu. 44 Németeaca, eta tamutuirahi tiuri eta machimapirahi, matupara-

cainapa éma téchayarehi tamutu eta máimahaqueneana. Eta tacahe,
nuvaraha ácutipaini ema maca empleado tiúrihi eta máitauraiva.
45 Téhesera, váhipuca tiuri eta mapanereruana ema mácani empleado,
máimijachaichucha tiyereyarehi eta máitecapirayarehi ema máquenu.
Tásiha, macaetemajiricavacapapuca ena machamusuvanahi, énapa ena
vanaracanahi. Máichapapuca eta piesta, téniricapa térapa, ticavahapa.
46 Tásiha, vaipa manecapauchavahini te títecapapa ema máquenu. Tásiha,
machimaracapa ema empleado eta mamapachichijisiraipa eta máimaha-
queneana. Eta tacahe, ema máquenu macavanairipinapa náestacayare
muraca, taicha eta mamasuapajiraivahi.
47 Tacutiquene mácani musu, te máechahi eta mavarahaqueneanahi
ema máquenu, tásiha vahi máitauchahi eta mavanahianahi éma, muraca-
yarehi eta macaicuñairayare. Ticaestayarehi éma. 48 Mácanisera musu,
te vahi máechahi eta tacayemaqueneana, tásiha téjecapavapa, éma
apaesayaréchu eta máicuñayare. Étipa eti ecaimitucasianahi eta yátupi-
queneanahi, tatuparacahi ímitucavacayare ena apamuriana achaneana.
Núti, ánaquiaparipa eta nímitusiráhehi; tásiha puiti, étipa táehanacahi
eta juca ímituresirayare.

### Ena achaneana nacatianacainapa ena téhicanaya ema Jesús
*(Mt. 10.34-36)*

49-50 Núti, eta nítesirahi te juca apaquehe, tímitecanuhi eta népeniraya.
Yátupiyare eta nucatajivairayare, naicha ena ticatianacanuana. Éti
apanava, ticatianacaheanayare táichaveneyarehi eta éhisiranuhi núti.
Tímicutijiricavayarehi te tipaica eta yucu, eta tamuruira eta muiji. Eta
juca, nuvarahaquenehi táitauchavavanehini. 51 Éti ímijachaipapuca eta
nítesirahi te juca apaquehe, tájina tácayemacarémahi, ímijachaipava-
repuca tiúricavacareyarehi nícha. Váhisera ene tacahe. Táichaveneya
eta éhisiranuhi, ena achaneana tépuruheanaya térajicavanaya eyehe.
52 Taicha puiti juca vicaijuheyare, te natiarihinapapuca te étanahi peti
mácani achane, esu mayena, esu machicha, ema machicha, ésupa esu
chínenaca. Te mapananahipuca ena téhicanuanahi, tásiha apinanahipuca
ena ticatianacanuanahi. Téhesera apinanahipuca ena téhicanuanahi,
mapananahivarepuca ena ticatianacanuanahi. 53 Mácani achane, súcani
esena, te natiarihi ena nachichanaveana, nacatichayarehi ena ticachi-
chanahi táichaveneyarehi eta náehisiranuhi éna. Mácani apana achane
masuapajirairahahi, súcani esena, nacatichayarehi ena nachichanaveana
táichavenehi eta náehisiranuhi, énapa ena nachinenanaveana.

### Ena achaneana timasuapanahi eta máimeruana ema Viya
*(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13; Mt. 5.25-26)*

54 Tacahe, ema Jesús máechajicapa ena achaneana:

—Te ímaha timapicurume, émeteacaripa tiquivayare. Ene tacahehi.
55 Técaticavapuca te vana, émeteacaripa váipavare tiquivaimahi[d]. Énevare
tacahehi. 56 ¡Eti masuapajirairahana! ¡Yátupihinéni ímatiequenehahi te
tiquivayare, váhisera ávarahahini ímatiequeneha eta máimeruhehi ema
Viya, te juca sácheana nucachanerahehi!
57 ¿Tájaha tacayema vahi ávarahahini éhica eta juca yátupiqueneana?
58-59 Járajapainapa eta sache ticaicuñanainapa namutu ena achaneana.
Tacamunurichu etanucayare puiti ema Viya, ecasiñayare ecuchucui-
yavaina. Eta juca tímicutijiricavahi mácani achane te ticametauchacasiya.
Tatuparacahi tativaya máetupiricanumaya eta mayaseasirayare perdón
ema timetauchahi, mapurare vuíchaha masiapahini te cárcel. Taicha
te masiapapa, ticajeraequenénapa eta máuchucuiraina. Numetacahehi
puiti: Te jácani esiapa eta yucu infierno, váhiquene iúchucaimahi éti
—máichavacapa ema Jesús.

### Tavaraha náeneuchava ena achaneana

13 1 Étarichu te jena sache, títecapanavarepa ena apamuriana
achaneana. Nametacaipa ema Jesús eta táiñehiquene
máichaquenehi ema Pilato, étaripa eta máimicapasiravacahi ena tiyujara-
canahi te jena Templo te Jerusalén. Ánivare nacahe:
—Ena nani, galiléoanahi éna. Tépenanapa te tachacayanahi eta
sárareana nacaparuanahi námavahuásanahi. ¿Étapuca eta nasipecaturai-
vahipuca tímicapacavacahi? —nacahepa.
2 Tacahe, ema Jesús máichavacapa:
—Éti ímijachaipa táimicaparuhi eta nasipecaturaivanahi ena nani
nayehe ena apamuriana najaneananahi te Galilea. 3 Nútisera numetacahe:
Váhira étainahi táimicapacahini eta nasipecaturaivanahi. Vahi étapa-
racaina. Tacamunusera éneuchavavane éti, machu táijahúchava eta
épenira, machu ácuti éna. 4 Némechahe ena nani diéciochoqueneana
tacaparuanahi eta táevajaisiravahi eta torre tayuchamarainihi te calle
Siloé. Ímijachapapuca táimicapacavacahi eta táichapevahi eta naviureva,
navetijipapuca nayehe ena apamuriana ticavasanahi te Jerusalén.
5 Nútisera numetacahe: Váhira ichapena eta naviureva ena apamuriana.
Étiripa, te vahi ecueneuchava, énerichuvare tíjahúchavaya eta épenira
—macahepa.

### Ema Jesús máimicuticha eta yucuqui máhiriquire

6 Eta máechajirisirahi ema Jesús, máimicutijirichinapa. Ánipa
macahehi:

---

**d Lc. 12.55** Te jena avasare Judea, te táerisine eta sache eta tásirareasa eta tiquiva. Étasera eta táuchusiha eta técaticava te vana, tájijicahi tamutu, taicha tijuruhimuhuhivare.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Matiarihihi ema achane. Tatiarihihi eta masucure higo. Máhiri-
quirehisera. 7 Tacahe, máichapa ema mamusura: “Mapanapa año vahi
ticahi eta juca nusucure. Péchupaicayare puiti taicha tiápitaváiricaipa
eta te juca isaniti” macahepa. 8 Émasera ema musu majicapapa: “Tiúripa-
napucaini, tata, vicuchapaichahaini étanainavaréni año. Nuvaraha
némurinahechayare eta máteji apaesa tacahipapucaini. 9 Téhesera
váhiquenénaichapuca tacucahi, néchupaicasarepa” macahepa ema musu.

**Ema Jesús macanaraca esu esena tépiñumaiquehe**

10 Te apanapa sávaru, ema Jesús tímiturecavarepa tayehe eta
náurujisirareva. 11 Sutiarihihi esu esena mávaháruhi ema éreana, tépiñu-
maiquehehi eta suítaresira. Vahi táurihini sutupinahahini. Diéciocho
áñoripa eta sucajumairahi. 12 Te máimahapa ema Jesús, máichuhapa.
Tacahe, supauchapa. Máichapa ésu:
—Páurevi piti esena, picajumahi. Puítisera pinaracainapa —máichapa.
13 Tacahe, ema Jesús manacapa eta mavahuana te suápusi.
Enevanepa titupinahahi ésu, tinaracapa eta sujumainihi. Ichaperinehi
eta sucunachirahi ema Viya. 14 Matiarihihivare ema táquenuruhahi
eta náurujisirareva. Eta máimarahi eta juca, tisemarinehi taicha eta
macanarasirahi ema Jesús esu sucajumaquene te jena sache sávaru
tacapicahuquenehi. Tásiha, máichavacapa ena achaneana:
—Saisi sache tatuparaha eta vicaemataneraya, énerichuvare eta
nacaipuirayareva ena nacajumaqueneana. Puítisera juca sache, vahi
táuricahini nacaipuhini taicha tacapicahuquenehi —macahepa.
15 Tásiha, ema Viáquenu Jesús, majicapapa:
—¡Tétavicavahi eta tamuracava eta esamureana! Te ticaitiquihi eta
epera te jácani sache sávaru, evejapuacayarehi eta ésichirayare eta
une, tayanapane tacapicahuquenehinéni eta sache. 16 Suvetijicha esu
suca esena vicutiquenehi achane, mámariequenehi ema viáchucaini
Abraham, ticatajicacarehi eta nucanarasirayarehi tayehe eta máitiarapi
ema Satanás. Taicha dieciocho áñoripahi eta máecájumachirahi ésu.
¡Táuricahi nucanaracayarehi puiti juca sache tacapicahuquenehi!
—máichapa ema Jesús.
17 Eta nasamirahi ema Jesús, namutu ena ticatianacanahi titsirihana-
rinehi. Énasera ena apamuriana achaneana tiúrisamureanarinehi, taicha
eta náimairahi eta táuricacarequeneana máichaqueneanahi ema Jesús.

**Ema Jesús máimicuticha eta taqui eta mostaza**
*(Mt. 13.31-32; Mr. 4.30-32)*

18 Ánivare macahe ema Jesús:
—Puiti nuvaraha nímicutichinahe eta nímiturapiana nuti Manere-
jirunuhi ema Viya. 19 Tacutihi eta ánichichaquene taqui eta mostaza.

Te máevacapa ema achane te máesane, tiúnarahiyarehi eta tajurusira.
Tásiha, járajapainapa eta cáyureana, ticamacajiyarehi te tatavana eta
sucureca.

### Ema Jesús máimicutichavare eta lévadura
*(Mt. 13.33)*

20 Ánivare macahe ema Jesús:
—Nímicutichinaheyareva eta apana. 21 Eta nímiturapiana tacutihivare
eta lévadura. Esu súcani esena tiúrihi eta tasisijisira eta suyehe lévadura
te tamutu eta suépiyaruhi masa, tayanapane apinapucaini arroba eta
suyehe jarina, tasihajicahisera. Jéhesare, tiápucayarehi tiuri —macahepa.

### Vicamesavayare visiapa te tapaja ánicurichu
*(Mt. 7.13-14, 21-23)*

22 Ema Jesús tiyanavare tipaica. Máimitucavacahi ena achaneana te
jácani avasare máitecapihapahi. Macaijuhehi eta Jerusalén, váhisera
máitecapavanehini. 23 Matiarihihi ema tiyaseserecahi éma, ánipa maicha:
—Tata Viáquenu, ¿váhipuca camurihavianainaya viti viúchucuhanaya?
—máichapa.
Tásiha, éma majicapapa:
24 —Vahi táechacare te ánimuriheanayareichupuca eti esiapanaya
eta mávasa ema Viya. Étisera tacamunu epamicava esiapaya puiti. Vahi
ecuyacuji. Taicha camurianayare ena apaesachicharichu eta navarairahi
tisiapanaya, váhisera títujicavanaimahi. 25 Taicha járajapainapa eta
sácheyare, nératacainapa eta tapaja. Tásiha, ítecapapapuca éti, éhaha-
mecapa eta tapaja, epiaracanupa: "Tátachicha, pivejiequenehahavi".
Tásiha, nujicapahénapa núti: "¿Nájahahesica éti? Vahi nímatihe. Váhivare
nuchanerahénahi éti". 26 Tásiha, ejicapanuinapapuca: "Vítirichu picacha-
nequeneanahi te mesa eta vinisirahi. Pímitucahavihivare te plaza
te jena viávasa". 27 Tásiha, nujicapahénavarepa: "Esamanuripa, vahi
nuchanerahéna éti. Évuisiha eta te juca, emutu eti ícharahianahi eta
tamauriqueneana" níchahénapa. 28 Járajapainapa eta sache ímahainapa
te tajuhe eta mávasa ema Viya te návihahi ena viáchucanaveanainihi:
émaripa ema Abraham, ema Isaac, ema Jacobo, énapa namutu ena
profetana. Étisera enasinapa te aneca. Tétavicavaya eta íyauchiravaya,
ecapitiquiahechiravaya taicha eta ecatisamuréravaya étapa eta etsiriraya
eta emasiapirahi. 29 Nasapiha tisiapanaya ena camuriqueneana achaneana
tiásihanayare te tamutu avasareana te juca apaquehe. Tétavicavainapa
eta náurisamurevaya. 30 Tásiha, te jena sácheyare, nácani téquenehanahi
puiti, nasapihainapa tisiapanayare. Étisera eti ínapureanahi puiti, étina-
varepa vahi ítujicavaimahi esiapa —máichapa ema Jesús.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús ticatisamureva náichavene ena achaneana ticavasanahi te Jerusalén
*(Mt. 23.37-39)*

31 Tacahe, te jena sáche, títecapanapa ena fariséoana te mávihahi ema
Jesús. Náichapa:
—Piyana. Pitátájiva piúchuca eta te juca. Taicha ema Herodes
mavaraha ticapacaviyare —nacahepa.
32-33 Émasera ema Jesús majicapapa:
—Eyana emetaca ema mácara ticaetemarahiquene. Vahi típica-
rarecanuimahi núti eta juca mametarapihi. Nunasiyarechaha puiti,
nucanararecanumayare ena nacajumaqueneana énapa ena návahá-
ruanahi ena éreanana. Núti jucarihi eta nématanerepipahi eta
tímipaicanupahi puiti juca sácheana, nítauchanumayare tamutu. Vahi
émainayare técha eta népeniraya. Yátupisera eta Jerusalén návasahi ena
ticapahianahi ena profetanaini.
34 Tétavicavahi eta táimicatisamurechiranu eta viávasa Jerusalén.
Namapuruji ena tachichanaveanasami. Éna, ticapapajicanahi ena
profetanaini mavanaranahi ema Tata. Puiti navarahainapa nútipavaya
ticapacanuana. Ichapemurinehi eta níchuiravacahi éna, náurujiacanuhini
tacutihini eta varayu te tacurujimuriha eta tachichanaveana te tapava.
Váhiquenesera návarahahíni. 35 Náimahainapasera eta náichararaca-
vayare. Ticaquipaicasiyare tamutu eta napenana. Táimijunavacainapa
éna eta napisiraya. Numetacahevane puiti: Eta nínajiasiravacainapa,
vaipa tímahanuanaimahi. Tiámainucavainapa te náitsivacha eta napane-
reruana, navarahainapa tijacapanuana. Nacahénapa: "Ichape eta vicuna-
chiravi píti vanairucaquenévihi me Viya" nacahénapa.

### Ema Jesús macanaraca ema achane tiámaquiape

14 1 Tacahe, te jena sache sávaruhi, ema Jesús ticaichuhacasihi
tinipanaya te mapena ema émana náiyamuri ena fariséoana.
Ticaichuhacasianahivare ena apamuriana fariséoana, énapa ena
máestroana tayehe máimiturapiana ema Moiséni. Navarahahi nacaicu-
tiarayarehi ema Jesús. 2 Tíjahúchavapa tímerecava te nataracu ema
émana achane macajumaquene. Tiámaquiapevacahi éma. 3 Ema
Jesús, eta máimairahi ema macajumaquene, mayaserecavacapa ena
natiarihiqueneanahi:
—¿Táuricapuca vicanaracavaca ena nacajumaqueneana puiti juca
sávarumuhuirahi tacapicahuquenehi? —máichapa.
4 Énasera vahi najicapahini, timatinanarichucha. Tásiha, ema Jesús
macaratavauchapa ema macajumaquene. Eta macaratavauchirahi,

enévanepa tinaraca. Tacahe, máevatacapa mayana te mapena. 5 Tásiha,
máichavacapa ema Jesús:
—Nímicutichinahe puiti. Éti, németeaca májina émanaina achane vahi
macujapanuhini eta mapera burro, mavuiyerapuca, te tiáquipaicavahi
te pusu te jena sache tacapicahuquenehi. Eta máeñamirahi, tipatsicava-
yarehi macaechepupana eta paure sárare, tayanapanehinéni eta sache
tacapicahuquenehi —máichavacapa.
6 Énasera vahi napatsicavahini najicapahini. Timatinanarichucha.

### Eta maconsejarapianahi ema Jesús

7 Eta máimararasiravacahi ema Jesús ena macumpirachaqueneanahi
ema fariseo, énajivahi tinerejiuchavana eta náejasihayarehi tiúrina-
panana. Tacahe, ema Jesús maconsejachavacapa, ánipa máichavacahi:
8 —Te natiarihinapuca nacumpirachahe, vahi ecainapupuicavaimahi
ecaejacava tayehe eta téjasihacareana taicha tijuricati eta máejasihayarehi
mácani ticapicahupanahi eyehe éti. 9 Taicha ema téniricahi, éma ticaeja-
recayarehi, tijuricati macaechepucavi te péjasihahi macaejasihayarehi
mácani apana. Titsirihacarepahi eta macaejacavihini te náequenemuri.
10 Te ecaichuhacasipuca, ecaejacavaya te náequenemuri, apaesa ema
téchahi tíchuhahénapa ticaejacaheyare te návihahi ena tipicauchacarea-
napanahi. Tásiha, ecunachacarénasarepa nayehe ena natiarihiqueneana.
11 Taicha nácani ticasiñavavaicanahi tímijachavanahi ticapicahuana, ema
Viya máimicatsiriacavacayarehi. Nácanisera mánsuanahi eta náitaresira,
ichapeyare eta nacunachacarevayare me Viya.
12 Ema Jesús maconsejachavare ema fariseo, ema ticumpirarecahi:
—Píti apanavare, te péniricayare, vahi nacucarichu píchuhavaca ena
pémunacasareanahicha, ena piparapenaveanapuca énaripa ena rícoana,
táichavenénahi eta pivarairainahi títsirijicavanaya eta piyehe. 13 Píchuha-
vacayareva ena páureana, nácani nacahemahianahi: túpúpavaquiana,
masariana, púchuquiana. 14 Taicha ena nani, vahi títsirijicavanaimahi
eta piyehe. Táitsivasera tétávicavayare eta piúricacarevayare píti eta
pijacapirayare eta pícuchihi te jena sácheyare picachanevacayare ena
náuriqueneanahi macaechepureana ema Viya —macahepa.

### Ema Jesús máimicutichinavare ema achane tíchuhavacahi ena achaneana, máeniruanayare

15 Tacahe, eta nasamirahi ema Jesús ena natiarihiqueneanahi te mesa,
téchajicapa ema émana. Ánipa macahehi eta mayehe ema Jesús:
—Tétávicavayare eta viúricacarevaya te visiapapuca eta mávasa ema
Viya, vinicayare te mamesara —macahepa.
16 Tásiha, ema Jesús majicapapa, máichapa:

—¡Jéhesare, te esiapapapucaya! Nímicutichinahe puiti. Matiarihihi
ema émana achane téniricahi eta ichapemuriquene tinicacare. Camuriana
ena máichuhaqueneanahi. 17 Te máimahapa tiúripa eta tinicacare,
mavanecapa ema mamusura mametacavaca náitecapa ena nacaichuhaca-
siqueneanahi taicha tiúriripahi eta tinicacare. 18 Namutusera natanucapa
eta náetseraruyarehi. Ema apana ánipa macahehi: "Vuíchaha nítujica-
vaimahi níteca. Nuyananumayare nímahapanayare eta nuvachareruhi
apaquehe". 19 Ema apana énerichuvare, ánivare macahe: "Picatajica-
nuchaha. Vuíchaha nítujicavaimahi níteca, taicha nuyananumayare
nímahapanayare eta cinco yúntaquene vuiye nuvachareruanahi". 20 Ema
apana ánivare macahe: "Nupaenumava nítauchavahi eta nuvehaca-
cairahi. Eta tacahe, vahi nítujicavaimahi níteca". 21 Te tichavapa ema
musu vanairucahi, mametacapa ema máquenu eta namaitujisiravavacahi
títecana ena máichuhaqueneanahi. Tásiha, tisemapa ema máquenu.
Máichavarepa ema musu: "Tiuri, piyana puítirichu te plaza étapa te
cálleana. Píchuhavaca ena páureana, ena masariana, ena púchuquiana,
nácani pétupiaruanayare nacahemahiqueneanahi". 22 Tacahe, te tichava-
varepa ema musu, mametacapa ema máquenu, máichapa: "Tata,
nítaucharipa eta juca pivanairipihi. Jucarihichahasera eta juca téjasiha-
careana". 23 Tacahe, ema máquenu máichavarepa: "Piyanavare puítirichu
te isanitiana. Píchuhavaca ena achaneana, nácanipa piácapajiruanaya-
repahi te achene. Picamesavaca náiteca, apaesa nayuriticava eta juca
téjasihacareana mávacuanaichahahi. 24 Nusemacarupa puiti. Nájinava
néniruimahi ena náinapureanahi níchuhaqueneanahi" macahepa ema
téniricahi —máichapa ema Jesús.

### Vahi máejeraréna eta véhisiraya ema Cristo

25 Te jena sácheana, camuriana ena achaneana téhicanahi ema Jesús.
Tásihasera, éma máesenimurihapa. Máichavacapa:
26 —Te etiarihipuca éti evarahanayare éhicanu, tacamunu epamicavaya
yátupina eta éhisiranuya. Nútinapa émunacapanayare, németavi-
cainapa eta émunasiravacaini ena ticachichaheana. Mácani achane
németavicayareva eta máemunasiraini esu mayena, machichanavea-
napuca, maparapenaveanapuca. Váipavare éñamaimahi eta ítaresira.
Téhesera apaesarichupuca eta émunasiranuyare, vahi táuricaimahi
éhicanuhini. 27 Ecatajivayare taicha eta éhisiranuyare. Te epicahipuca
íjaracava muraca, táimicapacahepuca eta éhisiranuhi, tiúripanaichu
vahi ecuehicanu. 28 Tacutiquene te epanerechahipuca éti épiyarecayare
eta anuquehe peti apinapuca piso, vahi táuricahini émunanasicavahini
enahahajisiravainarichuini ecaematane, epanerechanumayarehi áyana-
yarehipuca egastaruya ítauchirainahi eta evarahaquenehi épiyaca.
29 Vahi ácaemuñavaimahi épiyareca eta tiúrina peti, te vahi áratahaimahi

ítaucha. 30 Tásiha, nacahénapapuca ena ticaecahiheanayare: “Ímahapa,
váhira máratahahini máitauchahini eta jena peti, táurinaqueneyarehíji.
Tíjaracavasamipa. Ichape eta mamelaya” nacahenapapuca. 31 Émaripa
mácani rey, te tisemahipuca, mavarairahi máichayare eta guerra,
macanayarehi mácani apana rey camuripananahi ena machanerana,
mapanerechanumayarehi te maratahayarepuca macanara taicha éma
vahi camurianainahini ena machanerana. 32 Eta máimairahi vahi
máratahayarehi, váhivare tíjaracavaimahi máehacacahini. Tásiha,
máimivanerecainapa mayehe ema mánarayarehini táitavapa eta
semanerehi, vaipa nacupanerechahini. 33 Ene ecahehi éti. Eta evarairahi
éhicanu, epanerechanumayarehi eta ínajisirayare tamutu, eratahai-
rayarepa yátupi eta éhisiranuyare. Taicha te vahi eratahayare, vahi
ecucaemuñava éhicanuhini.

34 Eta icheve, tétavicavahi eta táurivahi taicha eta tacamunuca-
revahi. Étasera eta tajachira eta icheve, tépurucarepahi. 35 Tájinapa
tacamunucarevainahini. Ticaquijiyarepa. Ene nacahehi ena tínajicavana
eta náehisiranuhi. Nacutihi eta tajachira eta icheve. Te evarahapuca
ecaicutiara, tavaraha eta epanerechinavaya —macahepa.

**Ema Jesús máimicutichinahi te témitiaca étana uvesa**
*(Mt. 18.10-14)*

15 1 Tiuri, te jácani sácheana, títecaparacanavarepa ena achaneana
te mávihahi ema Jesús. Camurianapahi éna. Natiarihipahi
ena cóbrarécarahiana eta impuestoana. Namutu éna, ichape eta
náepurucarevahi nayehe ena fariséoana. Émasera ema Jesús, vahi
máepuruvacahini. Tásiha, témeñahavanapa éna te machacaya, taicha
navarahapa nasamararacayarehi éma. 2 Natiarihipahivare ena fariséoana
énapa ena máestroana. Ena nani, vahi náuricahini eta macachaneira-
vacahi ema Jesús ena nani achaneana. Ánipa nacahe:

—¡Vahi tiuri eta máichaquenehi ema maca! ¡Namutuchucha majaca-
pavaca ena nacahequenetátájiana ticajachahacareanahi! ¡Nasapihapa
macachanevacahi eta nanisirahi ena nánitatajiana! —nacahepa.

3 Tacahe, te masamapa ema Jesús eta juca, máimicutichinavacapa eta
máimitusiravacahi. Ánipa máichavaca:

4 —Esamanuchaha. Nímicutichinaheya puiti. Matiarihi ema émana
achane. Ticayehehi eta cien uvesa. Te témitiyechapuca eta étana, ema
achane tiyanayarehi matanuca eta táemitiaruhi. Eta máeñamiravahi,
majunijicayarehi eta apamuri noventa y nueve uvesa te majaneasihahi.
5 Jéhesare, te máichimavapa eta táemitiaruhi, tichavapa tiúrisamu-
repaipa. Mámapaipa te machepa. 6 Te títecapapa te mapena, máichuhapa
ena machacayapenana májiriareana. Tacahe, máichapa éna: “Yare, éti

apana iúrisamurevare nuyehe núti. Taicha níchimavaipahi eta uvesa
táemitiaruhi" máichapa ena májiriareana.
7 Tiuri, núti numetacahe eta juca: Énerichu ema Viya te anuma
tiúrisamurevare nayehe ena achaneana tiúritaresiranahi, taicha tájina
náejecapiravainahini. Tétavicavainehisera eta máurisamurevahi ema
Viya nayehe nácani achaneana tímatianahi eta nacapecaturairahi, tásiha
téneuchavanapa, náinajicapa eta napecaturanaini —macahepa ema Jesús.

### Ema Jesús máimicutichinahi eta táemitiaru étana reale

8 Tímiyanava eta máechajirisirava ema Jesús, ánipa macahe:
—Nímicutichinaheya eta apana. Sutiarihi esu ésuna esena. Ticayehehi
eta dies reale eta tijapu plata. Te témitiyechapuca eta étape, tinane-
siyarehi sutanucayarehi eta táemitiaruhi. Eta sutanusirayare,
suyustacainapa eta sumicahu. Supihicainapa tamutu eta te tajuhe eta
supena. 9 Te suíchimavapa, tiúrisamurénapa. Suíchuhavacainapa ena
suchacayapenana suájiriareana. Tacahe, suíchavacainapa éna: "Yare,
éti apana iúrisamurevare nuyehe núti, taicha níchimavaipa eta reale
nucamitiaruhi" suíchavacainapa esu esena ena suájiriareana. 10 Tiuri
puiti, núti numetacahe eta juca: Ene macahehi ema Viya. Tétavicavainehi
eta máurisamurevaya te namuri ena ángeleana eta máeneuchiravapa
mácani achane cápecaturarahini, máinajisiraipahi eta mapecaturanaini
—macahepa ema Jesús.

### Ema Jesús máimicutichinahi ema émana achane amaperu tacamitiriaru eta matuhusiva

11 Tímiyanava eta máechajirisirava ema Jesús, ánipa macahe:
—Matiarihihi ema émana achane. Apinanahi ena machichanaveana.
Ajairana. 12 Étana sache, máichapa ema maiya ema émana machicha
amuyapana: "Tata, picatajicanupa, píjaracanu puiti eta nuyeheyare
tatucachaquenenuyare eta picayehequeneana" máichapa. Tacahe,
tísapavapa ema naiya. Máijaracavacapa eta máimahaqueneana ena
apinana machichanaveana. 13 Tacahe, étarichuhi te jena sácheanahi,
tétupiricavapa ema amaperu, tiyanavanepa. Mámapa tamutu eta
mayehechiravaripahi máijararuhi ema maiya. Tiyanapa te apana
avasare tayerehiquene. Eta ánaqui, máitaiyahi tamutu eta máimaha-
queneanaini. Tamutupa mamapachichijica. 14 Tacahe, eta jena sácheana,
táitecapauchapa eta ecuha eta avasare mávihahi ema amaperu. Tacahe,
namutu ena achaneana tayehe eta te avasare téchurihanapa eta
tinicacare. Tivayuchavapa eta ecuha. Ema amaperu títarahaipahi eta
máimahaqueneanaini. Tásiha, tájinapa maviyahini eta manica. 15 Tásiha,
ticaquenurecapa mayehe ema émana achane. Tacahe, ema máquenuhi
mavanecapa ema amaperu eta majaneasinaya eta cúchiana eta te

máesane. 16 Ichapesera eta máecuavahi. Majamurachainehi manicahini
eta taniru eta cúchiana, taicha nájina náitátihini éma. 17 Tacahe,
téquecavapa eta mapanereruanahi. Tipanerequenehavapa émajiva. Ánipa
tacahehi eta mapanereruhi: "Namutu ena mavanarana ema tata, tiúrihi
eta nanisira. Nútisera ani ticapacanuinapa eta nécuava. 18 Níjaracava,
nuyana nuchava eta me tata ticachichanu. Tásiha, níchayare éma:
Tátachicha, nucapecaturaipa mayehe ema Viya étapa eta piyehe piti tata.
19 Tayanarinepuca táimicutijiricavainepuca vahi pichichanuina. Picataji-
canusera. Pijacapanu, nímiáquenuchavarine piyehe piti tata. Nácutirine
ena pivanarana. Níchayare ema tata". Tacahepa eta mapanereruhi ema
amaperu achane.

20 Tásiha, tiyanapa tichava eta me maiya. Te tiánehipa títecapa ema
amaperu, máimahapa ema maiya. Enurujipa máimativane. Ichaperinehi
eta majapanuirahi. Enurujipa tiyana tijunapa mácapa. Majupahacapa
ema machicha. Máetserarecapa eta máurisamurevahi. 21 Émasera ema
amaperu, téchajicapa. Ánipa maicha: "Tátachicha, nucapecaturapa
mayehe ema Viya étapa eta piyehe piti tata. Tásihasera, tayanarinepuca
táimicutijiricavainepuca vahi pichichanuinaya" máichapa. 22 Émasera
ema maiya, mavaraha máimerecaya eta yátupirahi eta majacapirahi ema
machicha. Vahi máicuñacahini. Tásiha, mavanecapa ena mavanarana.
Máichapa: "Etátájirica, iama eta muíriare tiúrinapana. Emuiriacha ema
maca nuchicha. Iama eta tiúrinapana surtija; masurutijaina. Iámavare
eta tiúrinapana eparupeva, máeparupevaina. 23 Énerichuvare épana
eta jena mamona tiújepana. Ecapaca, vinica. ¡Víchayare eta piesta!
Viúrisamurevaina eta máitecapirahi ema maca nuchicha. 24 Taicha
éma, tímicutijiricavahi eta máepenaquenénahini ema maca, puítisera
tiúchujicapa tichavapa ani nuyehe. Máemitiaruhi te numirahu, puítisera
nímahapa éma" macahepa ema maiya. Tacahe, ichape eta náurisamu-
revahi namutu. 25 Tiuri, ema émana machicha máechavihi tiyanahi te
isaniti. Te tichavapa, te tiánehipa eta napena, masamapa eta piesta te
tajuhe. 26 Tásiha, máichuhapa ema émana nacajurure. Mayaserecapa:
"¿Tájaha tacayema eta juca piesta?" macahepa. 27 Tacahe, máichapa ema
macajurure: "Ema piparape títecapahi. Tásiha, ema piya máimicapacapa
eta étana mamona tiújepana. Ichape eta piesta, taicha eta máurisa-
murevahi ema piya eta máitecapirahi ema piparape" máichapa ema
macajurure. 28 Tacahe, tisemarinehi ema maparape. Vaipa mávarahahini
masiapahini. Tacahe, te máechapa ema naiya, tiúchucapa. Macamesapa
macasiapa. 29 Majicapapasera ema machicha, ánipa maicha: "Pímaha,
tata. Ánaquiapapa eta nítatíravihi núti. Tájina nímatiyahini nácapae-
machavihini te pivanairipiana. Tásihasera, tájina píjaracanuhini eta
étanainahini chívachichainapucaini eta nunicahini nucapiestara-
hipucaini núti, nácachanehini ena nájiriareana némunacasareana.

30 Tásiha, puiti pímicapacainehi eta mamona tiújepana, taicha eta
máitecapirahi ema émana pichichatataji. Ema mácatataji títahacavahi
eta píjararuinihi picayehequeneanainihi náichavenehi ena esenana
túhusiana" máichapa ema machicha. 31 Tacahe, ema maiya máichapa:
"Pímaha, nuchichachicha, píti ánaquiaparipa eta péjahasiranuhi. Tásiha,
tamutu eta nucayehequeneanahi, piyeheanahivare píti. 32 Puítisera,
táuricaichucha vicha eta piesta eta viúrisamurevainahi, taicha tímicu-
tijiricavahi eta máepenaquenénahini ema maca piparape, puítisera
tiúchujicaipa, tichavapa éma. Ema máemitiaruhi te vimirahu, puítisera
viápechavavarepa vímaha éma" máichapa.

Tacahehi eta máechajiriruvanahi ema Jesús nayehe ena achaneana.

### Eta máimituresirahi ema Jesús, máimicutichina ema capataz timapachichijicahi eta máimahaquene ema máquenu

16 1 Ema Jesús ánivare macahehi eta máimitusiravacahi ena
máimitureana:

—Nímicutichinahe eta apana. Ema achane rico, matiarihihi ema
mayehe capataz, téchahi tamutu eta máimahaqueneana ema máquenu.
Tásiha, masamairiricapa ema máquenu eta mamapachichijisiraipahi eta
máimahaqueneana. 2 Tacahe, ema máquenu máichuhapa. Mayaserecapa:
"¿Tájaha tacayema eta juca? Nusamauchavihi eta pimapachichiji-
sirahi eta nímahaqueneana". Émasera ema capataz tájina maviyavahini
macatiuchiavahini taicha yátupihi eta máejecapiravahi. Tacahe, ema
máquenu máichapa: "Tiuri, vitupaequenehayare tamutu taicha vaipa
nuvaraha pímiyanava eta nuyehe". 3 Tacahe, ema capataz ichaperinehi
eta mapanereresirahi taicha eta máuchusiraya. Tásiha, macahepa te
mapanereruana: "¿Tájahainapapuca nícharacavayare puiti? Ema náquenu
ticuchucanuinapa tayehe eta juca nématanerepihi. Ichape eta nutsirihacarevayare taicha vahi núrihahini nucaematanehini eta isaniti, váhivare
nuratahaimahi eta tamuracava eta emataneca. Titsirihacarehivare
nuyaseserecahini eta nunicaquene. 4 Tiuri, áni nucaheyare. Némeñaha-
vayare nayehe ena ticanteveanahi mayehe ema náquenu, tiámainucava te
nítucavapapucaini eta nítatijiyavayare" macahepa te mapanereruana.

5 Tacahe, máichuhavacapa namutu émanapahi ena ticanteveanahi
mayehe ema máquenu. Tacahe, mayaserecapa ema máinapuiruhi:
"¿Péchapuca áyana eta pintevehi mayehe ema náquenu?" 6 Tacahe, ema
ticantevehi majicapapa: "200 lata eta aceite comer eta nuntevehi mayehe".
Tacahe, ema capataz máichapa: "Júcahi eta piyehe vale pifirmaruhi.
Puítinarichu vítsivachaya eta apana vale. Vaipa pivachachaimahi
tamutu. Cien latainarine eta pinteveyare" macahepa. 7 Tacahe, mayase-
recavare ema apana: "¿Pítiyapa péchapuca áyana eta pintevehi?" Ema
ticantevehi majicapapa: "Séisicientohi tarera eta trigo eta nuntevehi

mayehe". Tacahe, ema capataz máichavarepa: "Júcahi eta piyehe vale
pifirmaruhi. Vítsivachaya eta piyehe vale. Vaipa pivachachaimahi tamutu.
Quinientorine tarera eta pinteveyare". Ene tacahehi eta máichirahi nayehe
ena apamuriana ticanteveanahi, máitsivachirapaipahi eta nayeheana
váleana. 8 Tacahe, te máechapa ema máquenuini eta máichaqueneanahi
ema mayeheni capataz eta macatiuchiravahi, ánipa macahe: "Tétavicavapa
eta máitusirahi masámápuha ema maena nuyeheni capataz" macahepa
ema máquenuini. Ene nacahehi ena achaneana máimatirahanahi ema
Viya. Éna tiápajupanavanahivare eta náitusirahi eta tayanirava. Nacachu-
ricahi ena téhicanahi ema Viya, taicha tavayuacavacahi eta tájiparacana.
9 Puiti numetacaheyare eti nímitureanahi: Eta ítaresirahi te juca
apaquehe tamauriquenehi, te ecaimahaquenehipuca, ecajiyare te
napauchahepuca ena ticamunuvanahi. Tacahe, te ítecapapa te mávasa
ema Viya, tiúriyare eta ítecapiraya, ánaqui ejacapainapa eta táitsivayare.
10 Taicha nácani tiúrihi eta náechapajirisirahi jácani ánichicha-
quenehi, ene tacaheyarehi eta táurivayare eta náechapajirisirayare eta
camuriquenehi. Nácanisera vahi tiúrihi eta náechapajirisirahi jácani ánichi-
chaquenehi, éneyareichuhivare vahi tiúrimahi eta náechapajirisirayare
eta camuriquenehi. 11 Taicha te vahi tiúrihi eta ítauchirahi eta ecatupara-
hairahi échapajiricaya eta tímahacareanahi eta te juca apaquehe, ema Viya
vahi tituparacahémahi eta tímahacareana yátupiqueneana te anuma. 12 Eta
tacahe, ítaurahiyare tayehe jácani apayeheana apaesa máijaracahe ema
Viya eta ícuchihi, taicha eta máimairahi éma eta ítauraivahi éti.
13 Éti, eta ítaresirahi, vahi táuricahini apinanainahini ena iáquenuana.
Taicha émunacapanayarehi ema émana, tisuapacarepanayarehivare.
Tásiha, ema apana, apaesarineya eta émunasiraina, váipainapa tisuapa-
caremahi éma. Ene tacahehi eta juca ímahaqueneana, vahi ecuisapa
tahapasamurerecahehini eta plata, machu tahapapiricaheriana eta
émunasirahi ema Viya, étapa eta ecaemataneasirahi éma —máichavacapa
ema Jesús ena máimitureana.

### Ema Jesús maconsejachapa ena fariséoana
*(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)*

14 Natiarihihivaresera ena fariséoana. Nasamararacahi eta juca
máimiturapianahi ema Jesús. Tásiha, nacaecahirichuchasera eta
nasamirahi éma. Taicha tétavicavahi eta tavayuasiravacahi éna eta
tímahacareana. 15 Tacahe, ema Jesús máichavacapa:
—Éti épiyacavahi iuri eta ímairavahi nayehe ena achaneana. Émasera
ema Viya máimatihi eta esamureana. Macatianacahi ichape éma eta
apimirahérahi.
16 Numetacahevare eta apana: Ema víyarahaini Moisés, énapa ena
víyarahanaini profetana tínapucanahi eta náechajisihahi tayehe eta

nítesirayarehi nuti Cristo ecuchapaquenehi. Puiti ichape eta navapinairavahi ena camuriqueneana téhicanuanapaipa. Éti apana, tituparacahe éhicanuyareva.

17 Numetacahe puiti: Váhiquene títavaimahi eta tasuapacarevahi eta
máechajiriruvana ema Tata. Máichecuaraquire éta, tayanapanehipuca
táitava eta anuma étapa eta juca apaquehe. 18 Éti, eta ímiturapi, ísapahi
mácani achane máquijica esu mayena, tásiha, ísapahivare maveha esu
apana esena. Nútisera numetacahe: Mácani achane, te máinajicapuca esu
mayena, tásiha maveha esu apana esena, éma ticapecaturaipahi me Viya.
Tacutiquene mácani apanavare achane mavehapa esu esena máinajiruhi
ema suima, énerichuvare ticapecaturahivare me Viya taicha ésu, matiarihichahi ema suímaquenehi —máichavacapa.

### Eta macatajivairahi ema rico étapa eta máuricacarevahi ema paure ticaijare Lázaro

19 Tacahe, ema Jesús máimitucavacavare ena achaneana. Ánipa
macahe:
—Nímicutichinahe eta apana. Matiarihihi ema émana achane.
Mavayuchahi eta marricuva. Tétavicavahi táurinavahi eta macamuirihaira. Tijanunuhacanecha. Tamutuhi sácheana máicha eta táurinaquene
piesta. 20 Tásiha, matiarihihivare ema apana achane paure ticaijare Lázaro.
Ticajumahi. Amairihahi carachachaha eta majuma. Téjahapairicahi éma
tamutu sácheana te mapajacura ema rico. 21 Ema maca paure tiyaseserecahi
manicayare eta máemacharajiana ema rico. Tájinasera náijaracaimahi.
Tavetijipa, vahi túmenahini ema paure. Vaipa maratahahini macatiuchavahini eta táeverasirahi eta tamucuana eta macarachana. 22 Étana
sache títecapapa eta máepenirahi ema paure. Nárajapapa ena ángeleana;
náepanapa eta máchaneva ema Lázaro, námapa tayehe eta paraíso
mávihahi ema viáchucaini Abraham. Tacahe, te táequenepa, tépenavarepa ema rico. Tiúrinavare eta náecarirahi. 23 Eta máepenirahi éma,
tiyanapa tayehe eta macatajivaiyayarehi. Tásiha, te téjamiháuquichapa,
máimahapa eta mávihahi ema Abraham, émapa ema Lázaro te machacaya.
Mayerehivacahisera eta máimairahi. 24 Tacahe, tipiaracapa ema rícoini:
"Tata Abraham, pájapanunu. Picatajicanu, pivanesinanuini ema Lázaro
máechipaicaini apaesachichaini eta mavauqui te une. Máecasarechapanaini
eta nunene. Taicha tétavicavahi eta numaunevahi eta te juca nucatajivaiyahi
tayehe eta juca návihahi táijurequene yucu" máichapa. 25 Émasera ema
Abraham majicapapa: "Vahi nuvanecaimahi. Péchavachucha, nuchicha,
te achanevichaha, tétavicavahi eta piúricacarevahi. Tájina pácamunuhini
eta pítaresirahi. Ánipasera picatajivaiyahi. Émasera ema maca Lázaro,
ichapemurihi eta macatajivairahi te achanerichaha. Puítisera vaipa macatajivahini. Puiti éma, majacaparipahi eta máuricacarevahi. 26 Tacutiquene

máitujihi eta mánucuirainahini eta ára piyehe. Pítiripa váhivare pítujica-
vaimahi pítecapauchahavi ani te juca viávihahi víti, taicha jucarihi eta
tíchejimirauchahavihi eta viánucuirainahini tacutihi eta tiúchausi cajacure.
Máitujihi eta mayanahini" macahepa ema Abraham. 27 Tacahe, ema rícoini
máichavarepa: "Tiuri, te váhipuca títujicacarehi, picatajicanusera. Pivane-
sinanuini mayana ema Lázaro te nupena. 28 Mametapaninanuini ena
cíncoqueneana nuparapenaveana. Maconsejachapanavacaini eta náeneuchi-
ravainaini éna, apaesa váhini nacuitecahini tayehe eta juca návihahi núti
nucatajivaiyahi". 29 Émasera ema Abraham máichavarepa: "Éna, narataha
téchajicurecana, ticaravahuanayare eta Sagrada Escritura. Te nasuapahi-
varepuca eta tavanairipianahi, vahi tisiapanaimahi eta te jara ecuñaraqui
piávihahi píti". 30 Ema rícoini majicapavarepa: "Táitaurevaquene ene
tacahehi, tata Abraham. Tiúripanahiserahipucaini mayanahini ema émana
máepenaquenehi eta nayehe ena nuparapenaveana, mametapanavacahini.
Németeaca téneuchavavaneanapaini". 31 Ema Abraham máichavarepa: "Te
váhipuca nacusuapahini eta Sagrada Escritura, tacaheyarehi eta namasuapi-
rayare mácani máechepurehi máepenaquenehi" macahepa ema Abraham.

### Ichape eta máicuñayare mácani tímiaquipaica te pecatu ena amaperuana
*(Mt. 18.6-7; Mr. 9.42)*

17 1 Te táequenepa, ema Jesús mametamurihavarepa ena
máimitureana. Ánipa macahe:
—Yátupi eta vahi téjiacavaimahi eta tímiaquipaicayare tayehe eta
pecatu ena achaneana. Ichapesera eta náicuñayare nácani táemesiava-
nayare náimiaquipaisiraya nácani apamuriana tayehe eta pecatuana.
2 Mácani tímiaquipaicaya ema émana amaperu, tiúripanahipucaini
máepenahini mativainahini éma. Váhirichupucaini macucaicuñahini;
taicha vahi macuimiaquipaicahini ema amaperu tayehe eta pecatu. 3 Eta
tacahe, échapavaya éti machu ímiaquipaica ena amaperuana.

### Tatuparaca viperdonacha ena téjecapavana viyehe
*(Mt. 18.21-22)*

Numetacahe eta apana: Te máejecapavapuca ema piparape eta piyehe,
piconsejachaya. Téhesera máeneuchava eta piyehe, piperdonachaya éma.
4 Tayanapane siétehénapuca máejecapava te étana sache, máeneucha-
vasera eta piyehe, tituparacavi piperdonachayare —macahepa ema Jesús.

### Tamutuyare virataha te yátupihi visuapa ema Viya

5 Tiuri, ena apóstoleana nayaserecapa ema Jesús:
—Tata Viáquenu, picatajicahavi. Pímitucahavi apaesa tajurucapaipaini
eta vicasiñairavahi mayehe ema Viya. Vivaraha ichapenaini eta vicasiñai-
ravaya eta mayehe —nacahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

6 Tacahe, ema Jesús majicapavacapa:
—Vahi tácamesa ichapenahini eta ecasiñairavahi mayehe ema Viya.
Tayanapanepuca ánichichainarichu eta ecasiñairavahi, tácutipuca eta
táquichicha eta mostaza, tamutuyare erataha. Étaripa eta jácani yucuqui,
te evarahapuca ecayejeca, eratahayarehi. Te íchapuca: "Piyejecava eta
te juca, piyana pisucuchava te cáquiure"; tásiha, eta yucuqui tisuapahe-
yarehi. Tiyejecavainapa tayehe eta cáquiure.

### Tatuparaca vítauchayare eta vicaemataneasirayare ema Viya

7 Étaripa ema mácani achane te ticamusurahi, te másihapaipapuca ema
musu te vámahi eta majaneasirahi eta vaca, te tísahahipuca, te títecapapa te
peti, ema máquenu váiparinehi matátáuchaimahi máepiyaca eta tinicayare
eta máenisiraya ema musu. 8 Matátáuchayarechucha mavaneca ema musu
émaina máepiyaca eta tinicacare, máenicayare ema máquenu. Tásiha,
máichainapuca: "Tiuri, nítanesipa. Pítipavapa pinica". 9 Váiparinehivare
mahasulupayachaimahi ema mamusura eta máitauchirahi eta mavana-
hianahi. 10 Ene ecahehi éti, ecuti ema musu. Te ítauchapa tamutu eta
evanahiana me Viya, ecahenapa: "Viti músuanahi vahi vicunachacarémahi.
Tacarichuhi vicha eta vivanahianahi" ecahenapa —máichavacapa ema Jesús.

### Ema Jesús macanaracahi ena diésqueneana leprosoana

11 Tímiyanavavare tipaica ema Jesús, macaijuhepa eta Jerusalén.
Máetavicavacapaipa eta avasareana te provincia Galilea étapa eta Samaria.
12 Te máitecapauchapa eta apana avasarechicha, tiúchujicanapa ena
diésqueneana ajairana ticajumana eta lepra. Nacapayacapa éma. Váhisera
náemeñahavahini éna, nayerehichucha. 13 Tacahe, napiaracapa ema Jesús:
—Tata Jesús Nazareno, pájapanuhavi. Picatajicahavi, picanaracahavi
eta vijuma —náichapa.
14 Tacahe, ema Jesús máesenicavacapa. Tásiha, máichavacapa:
—Eyana, ímerecava te namirahu ena tuparairucana apaesa náimama-
racahe. Énainapa nametajirica eta iúrivaipa, enarasiraipahi eta
ejumanainihi —máichavacapa.
Nasuapavanehi éna. Tásiha, eta nayanirahi, tinaracanapaipa. 15 Tacahe,
ema émana, eta máimairavahi eta manarasiraipahi, tichavapa te
mávihahi ema Jesús. Tipiaracapaipahi muraca eta macunachirahi ema
Viya. 16 Matupirupa tépuyucahi te mamirahu ema Jesús. Tétipaicapa
macaitecapa eta mamira te apaquehe, mamaverarasiravahi eta mahasu-
lupayachirahi ema Jesús. Ema maca achane, indigenahi samaritano.
17 Tacahe, ema Jesús máichapa:
—Ticutimahi diésnahi ena nucanararuanahi. ¿Tájahapuca tacayemahi
vahi nachavahini ena apamuriana nuévequeneana? 18 Macarichuhi
tichava ema maca apavasaquenesamihi, macunachapaipa ema Viya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

19 Tacahe, ema Jesús máichapa ema achane:
—Péchepuca, piyana pichava. Pinaracaipasera táichavenehi eta picasiñairanuhi —macahepa.

**Eta ecutiarareanaya eta máitesiraya ema Cristo**
*(Mt. 24.23-28, 36-41)*

20 Tiuri, ena fariséoana nayaserecavare ema Jesús tájamuhuyarepuca eta máitecapiraya ema Cristo nacuchapaquenehi. Éma, majicapavacapa:
—Eta máitecapiraya ema ecuchapaquenehi, tájina metárapimahi eta máimeresiravaya éma. Vahi tácajerahini eta ímairaya. 21 Nájinavare timetajiricaimahi eta máitecapiraya taicha matiarihiripahi éma puiti ani. Nútiripa —máichavacapa.
22 Tacahe, máichavacapa ena máimitureana:
—Tatiarihiyare eta sáchevayare ichapeyare eta ecaimairunuiraya. Tétavicavaya eta evarairaya íjahúchavayare ímahanu nuti Manerejirunuhi ema Viya eta nuchaviraya. 23 Te navayuaracahepuca nacahenapuca: "Émaripa ema vímahaquenehi ánaqui". Ena apamuriana nacahénavarepuca: "Émaripa ema maca vímahaquenehi puiti eta ani". Váhisera ecusuapavaca éna. Váhivare ecuehicavaca. 24 Taicha te táitauchavapa eta nítecapiraya núti, nucutiyare eta táijahúchirava títecapa eta térameca. Namutuyare ena achaneana te juca apaquehe tinecapanuanayare. Tacaheyare eta nuchavirayare nuti Manerejirunuhi ema Viya. Ticaecherayaresera, tájina vahi máchasimahi. 25 Tativayaresera nucatajivanumayare ichape. Tépurunuanayare ena achaneana natiarihiqueneanahi puiti. 26-27 Tacutiyare eta acane ena achaneana machamurianaini ema Noé. Ena nani tinicairihianarinecha, náematanerinecha, térana, tímarerecanahi ena nachichanaveana. Vahi téñamavanaimahi eta náimairahi ema Noé eta masiapirahi tayehe eta ichape pacure. Tájina vahi natsecavahini eta táitecapauchirayarehi eta ichape une. Tacahe, eta táemirisirapa eta ichapequene tiquiva, tacapapajicavacahi namutu éna. Ene nacaheyare ena achaneana te jena sácheyare. Vahi titsecavanaimahi tayehe eta nuchaviraya. 28 Tacutiquene ene nacahehivare acane ena achaneana ena machamuriana ema Lot. Tinicairihianahivare éna, téraracavanahivare. Étanecha napanerechahi náijarareca eta náevavareruana. Ena apamuriana natanujiricarinecha eta nacamunuqueneanahi. Tépiyarerecanarichucha pétiana. Vahi naéñamavahini tayehe jácani ecuñaraquiya. 29 Téhesera te majunijicapa ema víyarahaini Lot eta avasare Sodoma, tíjahúchavapa tiquivapa eta yucu ticasiriqui azufre tiásihahi te anuma. Tacapapajicavacapa. 30 Ene tacaheyare eta nusacherayare nuti Manerejirunuhi ema Viya eta nuchaviraya.
31 Te jena sácheyare, nácani tachimararuanayare te aneca, vahi táuricaimahi nasiapahini te napena navehanumahini jácani náeñamaqueneanahi náimahaqueneana. Énaripa ena napairiririuanahi te vámahi,

váhivare tichavaequenehavanaimahi náepanahini eta náeñamaque-
neanahi. 32 Écharichuhi eta acane eta suíchararacavahi esu mayenaini
ema Lot. Ésu, tétavicavahi eta suéñamaequenehairahi eta suímaha-
queneana sujuniruanahi. Táichavenehi eta suvarairahi tichava, ésujivapa
ticamitiequenehava[e]. 33 Nácani téñamanahi eta náitaresira, tahapapirica-
rinecha eta tájiparacana te juca apaquehe, éna témitiequenehanaya eta
náitaresira. Énasera nácani tahapapiriruanahi eta náehisiranuhi, tayana-
panepuca táimicapacavaca, éna títujicavanayare tiúchucuhanayare eta
náitaresiranaya.

34 Numetacahevanecha: Te jena yátiyare, te apinanahipuca nácani natiari-
hiqueneanahi te tajuhe peti, émanayare ema níchuhaqueneyare, ema apana
manasiyare. 35 Tacutiquene, apinanahipuca ena esenana tiyuvarecana-
hipuca. Énerichuvare ésuna esu níchuhaqueneyare. Esu apana sunasiyare.
36 Te apinanahipuca ena ajairana te vámahi, éneyareichuvare émana ema
níchuhaqueneyare. Ema apana manasiyareva —máichapa ema Jesús.

37 Eta nasamirahi ena máimitureana, nayaserecapa:

—Tata Viáquenu, ¿távihapuca táitauchiavayare eta juca pimetara-
pianahi? —nacahepa.

Majicapapa éma:

—Vahi ecueñamava eta távihapuca nítecapihayare. Núti nítecapau-
chaheya te jácani iávihahi éti[f] —máichavacapa.

### Ema Jesús máimicutichinavare ema juez ésupa esu tépenaima

18 1 Ema Jesús máimitucavacavare ena máimitureana vahi nacucai-
najiruva eta nayujarasirana. Tímiyanavanaya, tayanapane
vuíchaha najacapavanehini eta nayasearuanahi. 2 Eta máimicutichinahi,
ánipa máichavacahi:

—Matiarihi ema achane. Juézhi tayehe eta avasare. Éma, tájina vahi
mapicauchahini ema Viya. Nájinavare mapicauréna ena achaneana.
3 Sutiarihivare tayehe eta avasare esu ésuna esena suépenaimaquenehi.
Suchavauruiricahi ema juez taicha eta sumetauchirahi ema sucatia-
naruhi. 4 Émasera ema juez vahi masuapahini eta sumetauresirahi ésu.
Váhisera sucainajiruvahini. Tásiha, mapanerequenehapa macahepa: "Núti
néchinava. Nájina nárataha napamicanuhini. Váhivare tipamicanuimahi
ema Viya. 5 Ésusera esu suca esena, nuyacujipa eta suchavauruirisiranuhi.

---

**e Lc. 17.32** Ema Viya mavanecahi ena apinana ángeleana, nametapana ema Lot eta máicu-
ñasirayarehi eta avasare Sodoma. Ésusera esu mayena ema Lot, ticametacasihineni eta
sujunairayare sucachaneyarehi ema suima, sucatiequeneharichucha eta suímahaquenea-
nainihi. Étapa tiviuchahi sunasipa te achene, tépiyavapa icheve máripuhi. **f Lc. 17.37** Te
máechajiriruvahi ema Jesús, ani macahehi: "Te jácani mávihahi ema máepenaquene, éta
távihayare eta sipuquiana". Eta juca mayehehi proverbio, tatiarihi eta tacayemaquenehi
tayumurevahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Nícharinepuca eta suvarahaquenehi, apaesa vaipa sucuápechava suíteca”
macahepa ema juez.
6 Puiti, nuvaraha ecaicutiaraquenehaicha eta juca nímiturapihi mayehe
ema juez mapicauruiraha eta macatiuchirahi esu suca esena táichavenehi
eta suchavauruirisirahi éma. 7-8 Ene macahehi ema Viya. Vahi máyererejimahi eta macatiuchirahevaneya eti manerejiruanahi, esamacareyarehi
taicha eta emacainajiruvairahi eta eyujarasirainahi tamutu sácheana,
yátiana. Étaripa te táitecapa eta nuchavirayare nuti Manerejirunuhi ema
Viya, németeacahi natiarihiyareichaha nuchimapaqueneanaya ena vahi
ticainajiruvanahi eta nayujarasira, nacutihi esu suépenaimaquene eta
sumacainajiruvairahi —máichavacapa ema Jesús.

### Ema Jesús tímitucahavi vahi vicasiñavavaicaimahi, váhivare vépururahimahi

9 Ema Jesús apanavare eta máimicutichinahi eta máimituresirahi,
nayehe ena tímijachavanahi tiúriana, tájina náichiravainahi; náepuruvacahisera ena apamuriana achaneana. Tacahe, máichavacapa:
10 —Nímicutichinahe eta apana: Natiarihi ena apinana ajairana te Templo.
Téneuchavanahi. Ema émana achane, fariséohi éma. Ema apana, tisipecaturarahi éma. 11 Ema fariseo, eta macasiñavavaisirahi, témeñahavapa tayehe
eta cuarto tacapicahuquenehi te Templo. Ánipa macahehi eta mayujarasirahi:
“Nuhasulupayachavi, Tata Dios, eta núrivahi te pimirahu. Vahi nácutihini
ena apamuriana achaneana tiámerahianahi, tisipecaturanahi, esenamareanahivare. Váhivare nácutihini ema mácatataji te juca nuchacaya. 12 Píti
pímatinuhi eta apiheirahi áyunanu te semanana. Níjaracavivare eta plata
nuganareruasa. Te nuganachahipuca eta dies peso, étanahi peso eta níjaracaviparaca. Téhesera cien pésohipuca eta nuganareruhi, dies pésohivare eta
níjaracavi. Vahi nuyavanahini eta námavahuásana eta piyehe” macahepa.
13 Émasera ema apana achane vahi máemeñahavahini. Tiyerehichucha
eta máeneuchiravahi. Váhivare mapatsicavahini máesenicahini te anuma.
Téhatupachavahisera eta máeneuchiravahi. Ánipa macahehi: “Tata Dios,
nucatisamureva ichape eta nucapecaturairahi piyehe. Pájapanunusera
piperdonachanu eta nupecaturana” macahepa ena achane.
14 Tiuri, nutupiru numetacahe: Ema maca achane, eta machaviraipahi te
mapena, tijacapacaréinehi me Viya taicha yátupihi eta máeneuchiravahi.
Émasera ema fariseo vahi majacapacarehini. Taicha nácani ticasiñavavaicanahi, tímijachavanahi ticunachacarehi, éna tépurucareanayarehi me
Viya. Nácanisera ena tiyaseacanahi ema Viya eta májapanuiravacaina,
yátupihi tijacapacareanayarehi mayehe —macahepa ema Jesús.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús mayujaraucha ena amuyana
*(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

15 Tacahe, ena achaneana námavacapaipahi ena amuyana eta mayehe
ema Jesús, navarairahi máemamahacavacayarehi éma. Énasera ena
máimitureana vahi náisapahini, nacaichepaipa ena tiámanapahi ena
amuyana. 16 Émasera ema Jesús máichuhavacaichucha ena amuyana.
Tásiha, ena máimitureana máichavacapa:
—Ésamiricachucha ena amuyana, náitecaichaha eta nuyehe. Vahi
ecucaichepaica éna. Taicha ena nuchanerana nuti Cristo nacutiyarehi ena
nani amuyana eta nasuapajiraiva éna. 17 Nutupiruva numetacahe: Nácani
vahi nácutihi ena amuyana eta nasuapajiraiva, vahi nuchaneranaimahi
éna —macahepa ema Jesús.

### Ema achane rico téchajiricava mayehe ema Jesús
*(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

18 Matiarihi ema achane. Náiyacararipahi ena achaneana. Témeña-
havapa mayehe ema Jesús, mayaserecapa:
—Tata maestro, piti piúriquene. ¿Tájahapucaini eta nícharacavaini eta
nítujisiravaina me Viya máichecuaraquirénahini eta nítaresira? —máichapa.
19 Ema Jesús majicapapa:
—¿Tájaha tacayema pímijarechanu "Piti piúriquene"? Mararihi ema
Viya. Jéhevare éma, tétavicavahi eta máurivahi. 20 Téhesera te pivara-
hapuca pecha eta apana vítaresira, pisuapayarehi eta mavanairipiana
ema Viya. Píti pímatipa eta júcana: "Vahi picuveha esu esena apayena.
Vahi picucapareca. Vahi picuamereca. Nacuija pépiyaequeneruina.
Pémunacaya ena ticachichavianahi" —máichapa.
21 Tacahe, ema achane majicapapa:
—Tamutu nusuapahi eta juca vanairipiana eta námaperuvahi, puíticha
juca ajairanuirapa —macahepa.
22 Tásiha, ema Jesús máichavarepa:
—Jucarihichahasera eta pítauchaqueneyare. Píjararecaya tamutu eta
pímahaqueneana. Tásiha, píjaracavacaya ena páureana. Jéhevare éta,
pijacapayare eta pímahaqueneyare te anuma, táitsivayare. Te tamutupa
eta juca, pítecavanepa péhicanu —máichapa ema Jesús.
23 Te masamapa ema achane eta juca macayemaquenehi ema Jesús,
ichaperinehi eta mapanereresirahi, taicha mavayuchahi eta marricovahi.
Macatiequeneharinehi tamutu. Tiyanapa tipanererecapaipa. 24 Eta
máimairahi ema Jesús eta mapanereresirahi, máichavarepa:
—Yátupiquenehi máitujihi eta náijarasiravainahini eta náehisiranui-
nahini ena rícoana eta nasiapirainahini te anuma. 25 Esamanuchaha.

Eta juca tímicutijiricavahi eta vipera camello, máitujihi tánucuhahini te
támicuejehe eta parirapa. Ene nacahehi ena rícoana —macahepa.
26 Tacahe, ena tisamararacanahi, ánipa tacahehi eta nayaseresirahi:
—¡Tétavicavahi eta tamáitujicacarevahi! ¡Nájina títujicavaimahi
náuchucuhahini!
27 Ema Jesús majicapavacapa:
—Nájina émanaina achane émajivaimahi ticuchucuhava. Macarichu
ema Viya marataha ticuchucuhahe —macahepa.
28 Émaripa ema Pedro máichavarepa:
—Vítisera, Tata, vinaquicahi tamutu eta vicayehequeneana, vivarairahi
véhicavihi.
29 Ema Jesús majicapavarepa:
—Nutupiru numetacahe: Namutu nácani nanaquicahi eta napena,
najunijicahivare ena ticachichana, ena naparapenaveana, nayena-
napuca, nachichanaveanapuca, táichaveneyarehi eta náehisiranuyare;
30 jararihiyare eta táitsivayare te juca apaquehe eta náimahaqueneyare.
Nararihiyarevare ena achaneana téchapajiricanayareva. Tásiha, taveti-
jinapa te náitecapapa te apana náitaresiraya, máichecuaraquirenapa eta
náuricacarevaya —macahepa ema Jesús.

### Ema Jesús tiápechavavare máechajisiha eta máepenirayare
*(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

31 Ema Jesús máiputsiamurihapa mámamurihapa ena dócequeneana
máimitureana. Tásiha, máichavacapa:
—Ímaha puiti, viyanainapa vicaijuhénapaipa te Jerusalén. Ánaqui
táitauchiavayare tamutu eta nájucunachaqueneanahi ena profetanaini eta
níchararacavayarehi núti Manerejirunuhi ema Viya. 32 Ánaqui nucaija-
rarecasiyare núti nayehe ena apavasaqueneana romanoana. Énainapa
ticaecahijiricanuanayare, ticaetemajiricanuanaya, tiátutuquichanuana-
yareva. 33 Téstacanuanayareva. Tásiha, ticapacanuanainapa. Tásihasera te
mapanaquenénapa sache, néchepucainapa te nécari —máichavacapa.
34 Énasera ena máimitureana vahi nacaicutiarahini eta juca mametasi-
ravacahi. Váhivare náimatiequenehahini tájahapuca eta máechajisihahi
taicha vahi náemeteacahini énemahinahíni náichahini ema Jesús.

### Ema Jesús macaimairirica ema achane púchuqui ticavasa te Jericó
*(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

35 Tacahe, te tiánehipa títecapa ema Jesús tayehe eta avasare Jericó.
Matiarihi ema achane púchuqui, téjacahi te achenechacaya tasiapa-
racuhi eta avasare. Tiyaseserecahi eta limosna. 36 Te masamavacapa ena
camuriqueneana achaneana tiánucuhanapaipa, macayasesererupa ema
púchuqui tájahahipuca eta téchacarehi. 37 Nametacapasera eta émairahi

tiánucuhayarehi ema Jesús Nazareno. 38 Tacahe, tipiaracapa ema achane
púchuqui:
—¡Tátachicha Jesús! ¡Pítiqueneripa yátupiquenévihi Cristo! ¡Picatajica-
nupaini! ¡Pájapanunu! —macahepa.
39 Ena achaneana tínapumiráuchanapahi ema Jesús navarahapa
nacamatinacayarehini. Émasera tipiararecaichucha:
—¡Tátachicha Jesús! ¡Pítiqueneripa yátupiquenévihi Cristo! ¡Picatajica-
nupaini! ¡Pájapanunuini! —macahepa.
40 Tacahe, ema Jesús te macanarapa, tíchecanumapa. Macavanairipipa
náepana ema púchuqui. Te nacaitecapa, mayaserecapa:
41 —¿Tájaha picamunu nuyehe?
Ema púchuqui majicapavarepa:
—Tátachicha, nuvaraha picaimairiricanupaini —macahepa.
42 Ema Jesús máichapa:
—Tiuri, nuchicha. Táichavenehi eta picasiñairanuhi, pinaracapa puiti
—máichapa.
43 Jéhesareinehi, tíjahúchavapa timairirica ema púchuqui. Tásiha,
tiyanapa máehica ema Jesús tiúrisamurepaipa. Macunachapaipavare ema
Viya. Énapa ena achaneana tímararacanahi eta manarasirahi, ichape-
rinehi eta nacunachirahi ema Viya.

### Ema Zaqueo mavarahahi máimati ema Jesús

19 1-2 Tacahe, eta máitecapiraipa ema Jesús te tajuhe eta avasare
Jericó, matiarihi ema achane rico, ticaijare Zaqueo. Nacapi-
tarahi ena cóbrarecarahiana eta impuesto. 3 Te masamairiricapa eta
émairahi ema Jesús títecapapahi, mavarahapa máimatiyarehi. Étasera
eta máichipichuvahi éma, vahi máratahahini máimahahini ema Jesús
te namuri ena camuriqueneana achaneana. 4 Tásiha, tijunapapa eta te
mayanihayarepahi ema Jesús. Tiápanapa te yucuqui, máimararacasa-
réipahi ema mavarahaquenehi máimati. 5 Tacahe, te macapecupa ema
Jesús eta yucuqui mávihahi ema Zaqueo, máesenicapa ema Jesús te
anuquehe. Tásiha, máichapa:
—Zaqueo. Yare, piúcupaica, taicha puiti nuvarahahi nunasinumayare
te pipena —máichapa.
6 Tacahe, ema Zaqueo titátájipa tiúcupaicapa. Tiúrisamuréinehi eta
majacapirahi ema Jesús. 7 Eta náimairahi ena achaneana eta juca, téchaji-
canapa mayehe ema Jesús. Náichapa:
—Émamesapa máitecapauchayarehi ema maca ticapecaturahitátáji
—nacahepa.
8 Te téjacanapa te tajuhe, témeñahavapa ema Zaqueo te mamirahu ema
Jesús. Tásiha, macahepa:

—Pímaha, Tata Náquenu. Núti néneuchavapa me Viya. Puiti
níjaracayare ena páureana ticutimuriacaca eta nímahaqueneana.
Nímichavayareva te natiarihipuca ena nucaetemaqueneanahi, cuátrohé-
napasera eta táitsivayare eta nímichavaqueneya —máichapa.
9-10 Tásiha, ema Jesús majicapa:
—Nímahapa puiti eta yátupirahi eta péneuchiravahi eta pipecaturana,
taicha pivarahahi pímichavayare eta plata picaetemareruanahi. Tásiha
puiti, pijacapacarepa me Viya. Vaipa pémitiequenéimahi. Taicha píti
picutipa ema viáchucaini Abraham eta macasiñavairahi mayehe ema
Viya. Píti nuchaneravipa, picutipa ena apamuriana nucurujiruanahi.
Taicha éta tímitecanuhi nuti Manerejirunuhi ema Viya —macahepa ema
Jesús.

### Ema Jesús máimicutichinava ema príncipe eta máijarasirahi ena machanerana eta maplatane, apaesa nacajurucayarehi

11 Tacahe, ena achaneana, eta náimairahi eta mánehiraripa eta
Jerusalén, náimijachaipahi étapa tímiyanayare éma, eta máimeresi-
ravayare eta marreyvayarehi. Tacahe, ema Jesús máimatiacaripa eta
napanereruanahi. Tásiha, máimitucavacapa eta apamuri máimicuti-
chinapa apaesa nácaicutiara eta tayerevaichaha eta marreyvayarehi.
12 Máichavacapa:
—Matiarihihi ema achane. Ichape eta mapicacarevahi. Tiyanayarehi te
apana avasare tayerehiquene. Eta tímiyanayarehi ánaqui máepanihayarehi
eta mávacureyarehi eta marreyvayarehi tayehe eta mávasa. Eta machavi-
rayarepa, téjacayarepa éma. 13 Te tiyanayarépa éma, máichuhanumapa ena
diésqueneana machanerana. Máijaracavacapa étapevaca eta maplatane
tasivachaquenehi. Tásiha, máichavacapa: "Ecajurucayare eta juca nuplatane.
Te nuchava, táimecavaipa eta tachichanayare". 14 Tacahe, tiyanapa ema rey-
yarehi tayehe eta macaijuheyarehi. Te máequenepasera, tisemamurianapa ena
majaneanana. Ánipa nacahe: "Vahi vávaraha émaina viyehéna rey ema maca"
nacahepa. Náimivanerecapa eta comisión, nayaseserecayare vahi nacuijaraca
eta mávacuréna. 15 Ticamesavauchuchasera majacapaichucha eta mávacurehi.
Te tichavapa te mávasa, téjacapa émapa reyhi. Tásiha, máichuhavacapa ena
machanerana máijararuanahi eta maplatane. Mayaserecapa te tímecavaipa-
hipuca eta tachichanahi. 16 Tiyanapa ema émana tímerecavapa. Máichapa:
"Tata náquenu, eta piplatane píjararunuhi tímecavaipa eta tachichanahi.
Diésripa eta tajurusirahi". 17 Ema rey majicapapa: "Tiuri, nuchicha. Tájina
táichava. Tétavicava eta piúriva. Puiti vahi támapurujimahi eta piúrivahi tayehe
eta juca ánichichaquenehi níjararuvihi. Puiti níjaracaviyare pituparahaya
nujupahaviya. Píti táquenuya eta diésquene avasareana". 18 Tímerecava-
varepa ema apana mamusura. Máichapa: "Tata náquenu, eta píjararunuhi
piplatane, tímecavaipahi cinco eta tajurusirahi". 19 Majicapavarepa: "Tiuri,

nuchicha. Tájina táichava. Tétavicava eta piúriva. Puiti nunacaviyare aquenu-
caviya tayehe eta cíncoqueneana avasareana”. 20 Tímerecavavare ema apana
mamusura. Máichapa: “Tata náquenu, júcahi eta piplatane. Vahi nucajurucahini.
Núnacaichucha, nítipuichahi te pañuelo. 21 Taicha nupicahi nácaetehahini,
machu pícuñacanu. Pétáviuchahi píti eta pivainarajiva, taicha píti pivehahi eta
nématanevachayaréni”. 22 Tacahe, ema rey máichapa ema machanera: “Eta juca
péchajiriruvahi, éta tímicaecherachavihi eta pépiyahiraivahi. Piplujuvahi eta
tíchavihi. 23 Te pímatinuhipuca eta nuvainarajivahi, eta nuvehairaya eta pémata-
nevacha, étapa eta nícuñasiraviyare te picamitiacapuca, váhiyapa pinacapaini
te banco eta nuplatane. Étainahini tajurusihahini apaesainahini nímaequené-
hahini puiti”. 24 Tásiha, máichavacapa ena apamuriana: “Everejica ema maca eta
nuplatane. Íjaraca ema ticajurucahi eta diéspequene”. 25 Éna nacahevarepa: “Tata
viáquenu, tímecavaipahinéni diéspepahi eta tajurusirahi”. 26 Ema rey majicapa-
varepa: “Tiuri numetacaheya: Nácani ticajurucanahi camuri, nujanechinayare
eta apana. Nácanisera tájinaquenehi nacajururénahini, nuverejicayare eta
náijaracasinihi. 27 Énasera ena ticatianacanuanahi éna vahi najacapanuhini eta
nurreyvahi, iáminanuyare ani te numirahu. Ecapapajicavaca éna”.

28 Tacahe, te tamutupa eta juca máimituresirahi, ema Jesús tímiya-
navavarepa tipaica. Macaijuhepa eta te Jerusalén. Tínapucapa ena
máimitureana.

### Títecapapa ema Jesús eta te Jerusalén
*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

29 Te apanapa semana, tiyananavarepa. Te tiánehipa eta avasare-
chichana Betfagé étapa eta Betania, tacanaraipahivare eta masihi
ticaijare Olivoquiji, tíchecanumanapa. Mavanecapa ema Jesús ena
apinana máimitureana. 30 Máichavacapa:

—Eyanayare eta te jena avasarechicha Betfagé. Te ítecapayarepa,
ímahayare eta burrico ticaitihahi. Eta jena sárare mávuéquehéchaha,
nájinaichaha ticaperainahi. Evejapuacayare, iáminanuyare eta ani. 31 Te
natiarihinapuca náeñama, emetacayare eta nucamunuirahi núti —máichapa.

32 Tacahe, tiyananapa ena vanairucanahi. Jéhesaréinehi étapaichuhi
eta mametarapihi éma. 33 Te navejapuacaripa eta burrico, ena
ticayeheana nayaserecapa:

—¿Táviha iámihayare eta viyehe burrico?

34 Éna najicapapa:

—Ema maena Viáquenu macamunuhi —nacahepa.

35 Tacahe, náisapapa eta námiraya eta burrico. Te náiteca-
pauchapa ema Jesús, náepacamaequechapa eta náepacuhana.
Tásiha, ticaperapa ema Jesús. 36 Te náimahapa ena achaneana
tiúchujicapaipahi ema Jesús, náimativanepa. Tiyananapa nácapahi
éma. Tépacapairicanapaipa te mamirahu eta náepacuhana te

mayanihayarepahi. 37 Eta napaisirahi, témiricanapaipa te tachausi
eta cerro ticaijare Olivoquiji. Namutu ena máimitureana téhicanahi
ema Jesús tipiaracanapaipa eta náurisamurevahi taicha eta
náimahaqueneanahi tiáramicareana máichaqueneanahi éma. Ichape
eta nacunachirahi ema Viya. 38 Ánipa nacahehi eta napiarasirapahi:
—Yare, Tata, ¡Piti réyquene, vanairucaquenévihi me Viya! ¡Asulupaya!
¡Puiti, te anuma vicuticacahi eta viúrisamurevahi víti te eta juca apaquehe!
Tétávicava eta vicunachira ema Viya eta macatajisirahavihi —nacahepa.
39 Tacahe, eta nasamirapahi ena fariséoana natiarihiqueneanahi eta
napiarasirapahi ena achaneana, náechajicapa ema Jesús:
—Tata maestro, picamatinacavacaichu ena nani pímitureana
—náichapa.
40 Ema Jesús majicapavacapa:
—Tiuri, numetacahe puiti. Te namatinapuca ena nani, táitsivasera
étainapa tipiaracaya eta máriana —macahepa.
41 Tacahe, títecapanapa te tápusi eta cerro Olivoquiji. Ticaecherapa
eta Jerusalén. Eta máimairahi ema Jesús eta avasare, tíyahapa táicha.
42 Macahepa eta máiyairahi:
—Páurevisami piti návasasami Jerusalén. Te nácaicutiaraini
apaesachichainaini ena pichichanaveanahi eta nuvarairahi
nucuchucuhavaca núti. Puiti juca sache nutiarihiraripa ani piyehe,
náurihainehi nácamapuravahini eta náuricacarevahini. 43 Taicha
járajapayare eta sácheyare táetaviuchavaya eta nacatajivairaya
ena pichichanaveana náicha ena piánaranaya tichayacavianayare.
Téhavianainapa, tájinapa piviyavaimahi picatiuchiavaimahi.
44 Témestapaicavianainapa te apaquehe. Nacapapajicavacainapa
ena pichichanaveana. Tájina nacaemachaquenémahi eta peti.
Tamutuyare náquipapaica. Eta piviurevaya, eta juca pimajacapi-
ranuhi eta néjirairavihi nuti mavanerunuhi ema Viya —macahepa.

### Ema Jesús macuchuchujicavaca ena tíjararecanahi eta sárareana, cáyureana te tajuhe eta Templo

*(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

45-46 Tacahe, te apanapa sache, tiyanapa ema Jesús. Tisiapahi te
Templo. Máimaharinehi ena achaneana tíjararecanahi eta sárareana,
cáyureana. Tásiha, tisemapa. Eta macuchuchujisiravacahi, máichavacapa:
—Ema Tata Nucaiyaquene, ani macahehi eta máechajiriruvahi te
Sagrada Escritura: “Eta nupena tacarichu táicuchihi eta nayujarasi-
rareya ena achaneana” macahepa. Étisera eti tiámerahiana ecasiapavapa
eta te juca. Emaeperajicapa eta tacapicahuirahi. ¡Eyana iúchucatataji!
—máichavacapa.

47 Eta manasiquenerahi ema Jesús, tamutuhi sácheana tímitureca
tayehe eta Templo. Énasera ena tuparairucana énapa ena escribánoana,
napanerechaipahi eta navarairahi nacapaca ema Jesús. 48 Váhisera
napatsicavahini taicha natiarihi ena camuriqueneana achaneana tisama-
raracanahi eta máimiturapiana éma. Váhivare náisapaimahi náichahini
ena ticatianacanahi.

### Nayasereca ema Jesús te vanairucahipuca me Viya
*(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)*

20 1 Étana sache tímiturecaichaha ema Jesús tayehe eta Templo eta
máechajiriruva ema Viya. Títecaparacanapa ena tuparairucana,
énapa ena aquenucarahana, énapa ena escribánoana. 2 Nayaserecapa ema
Jesús:
—Píti, vahi vitupararuvinahini víti eta píchirahi eta júcana.
¿Nájahasica tivanecavihi? ¿Nájaha tituparacavihi picha eta juca
píchaqueneana? —náichapa.
3 Ema Jesús majicapavacapa:
—Núti apanavare nuvaraha nuyaserecahe. Ejicapanuyaresera. 4 ¿Nájahapuca
tivanecahi ema Juan eta máitesirahi eta máicachasirisirahi? ¿Émapuca ema
Viya tivanecahi, émajivahipuca eta máitesirahi? —máichavacapa.
5 Váhisera náituruequenehahini eta najicapirayarehi. Tiácapaemajirica-
canapa. Ánipa nacahe eta náechajiriruvanahi:
—¿Tájahasica vicayemayare eta vijicapirayare ema maca? Te vémunahacava
vicha: "Mavaneruhi ema Viya", éma macahénapapuca: "Tásiha, ¿váhiyapa
esuapahini éma?" 6 Téhesera vácahepuca: "Émajivaichucha eta máitesirahi",
ticauyayacareipa nacapacahavi ena achaneana te márijahiana, taicha náechahi
éna émairahi ema Viya tivanecahi ema Juan —náechajiricacapa.
7 Tacahe, ánipa nacahehi eta najicapirahi ema Jesús:
—Vahi vecha víti —nacahepa.
8 Ema Jesús máichavarepa:
—Énerichuvare núti, vahi numetacahémahi nájahapuca ema tituparacanuhi —máichapa.

### Ema Jesús máimicutichina ena pártirárioana máurirahana
*(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)*

9 Tacahe, ema Jesús tépanavavarepa máimitucavaca ena achaneana.
Ánipa tacahehi eta máimiturapiana:
—Nuvaraha nímicutichinaheya, tatiarihi eta isaniti amairiha úvaquiji,
masucurehi ema émana achane. Tiyanayarehisera ema ticayehe, tipairiri-
cayarehi te apana avasare. Tacahe, matuparacavacapa ena tírehanayarehi
te áñoana eta mayehe uva. Partidoyarepa eta majunijisirayarehi.
10 Tacahe, te títecapapa eta caje tayairahi eta uva, máimivanerecapa

ema mamusura mayaseapanavacayarehi ena pártirárioanahi eta tatuca-
chaqueneyarehi éma. Énasera ena pártirárioanahi, tájina náijaracahini.
Tisemauchavanarichucha, náehapa ema vanairucainihi. 11 Tásiha, ema
ticayehe máevatacavarepa ema apanavare mamusura, mayaseapanava-
cayarehi éna. Énerichuvaresera náumehavarepa ema vanairucainihi,
náehavarepa. Tájina náijaracahini. 12 Tásiha, ema ticayehe vahi macaina-
jiruvahini. Máevatacavarepa ema apanavare mamusura. Énerichuvare
náehavarepa ema vanairucainihi. Najarachapa, náquijicapa.

13 Tacahe, ema ticayehe tipanererecaripa: "¿Tájahasica nícharacavayare?"
macahepa. "Nuvanecapuca mayana émajacaruvaina ema nuchicha
némunaruquenehi. Tatiarihi te émainapapuca napicaucha te náimahapa".
14 Tacahe, te náimahapa ema machicha, navetijichucha eta nasemirahi.
Tímitujiricacanaripa. Ánipa nacahe: "Émainapapuca ticayeheyare ema
maca. Yare, vicapaca, apaesa tánasipa tamutu vítinapa vicayehe". 15 Tacahe,
nacaratacapa éma, nacuchucapa eta tayehe eta isaniti, nacapacapa.

Puiti nuyaserecaheyare: ¿Tájahapuca máicharacavayare ema achane ticayehe
eta úvaquiji? Jéhesare, vaipa macayehehini paciencia. 16 Títecavanénapa macapa-
panavacayarepa ena pártirárioanahi máurirahanahi. Tásiha, máijaracainavarepa
eta úvaquiji ena apamuriana pártirárioanayareva —macahepa ema Jesús.

Tacahe, ena tisamararacanahi, ánipa nacahehi:

—Viti vicatajicacare, vahi vácutihini ena nani máurirahana —nacahepa.

17 Ema Jesús máesenimurihavacapa. Tásiha, máichavacapa:

—Jéhepuca, németeacasera vuíchaha ácaicutiarahini eta tacayema-
quenehi eta Sagrada Escritura. Éta, áni tacahehi: "Ena tépiyarecarahiana
eta Templo, tasapiha náepuruhi eta mari táicuchihi tatumearayare eta
peti, taicha vahi náimatihini. Émasera ema Viya macaitecapapa eta
táicuchihi eta tatuparahahi. Tacapicahuquenehi puiti" tacahehi eta Sagrada
Escritura. 18 Puiti, núti nucutihi eta ichape mari náepuruquenehi. Eti epuru-
nuanahi, iáquipaicavayare évetutujicayare. Tichimaracaheyare eta muraca
ecuñaraqui taicha eta emavarahairahi éhicanu —máichavacapa.

19 Ena tuparairucana navarahapa náijahúchayarehini nacarataca
ema Jesús, taicha tímatiacavanapa éna eta énairahi tayunacavaca eta
máechajiriruvana ema Jesús. Váhisera napatsicavahini taicha návami-
rahuhi ena camuriqueneana achaneana.

### Navarahahi náemejecapavacha ema Jesús tayehe eta impuesto
*(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

20 Tacahe, náimivanerecapa ena apamuriana ajairana tépiyaca-
vanayarepahi tiúriana te mamirahu, navarairahi natanucayare eta
tímicaviuchayarehi. Énayarepa timetauchanavarehi mayehe ema aquenucahi
prefecto Poncio Pilato. 21 Tacahe, nayaserecapa éma, ánipa nacahe:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Tata maestro, vímatihi eta tatupiruvairahi tiuri eta juca pímiturapianahi. Nájinavare pinerejiruinahini ena achaneana, taicha pivarahahi náehicahini namutu eta táurinaquene achene ticaijuhe me Viya. 22 Vivarahahisera viyaserecaviyare: ¿Táuricahipuca vivachacha eta viyasehana impuesto mayehe ema Presidente Emperador romano? Taicha víti, machanerahavihi ema Viya, ¿masi? —náichapa.

23 Ema Jesús máimatiacavacapa eta tamaurivapahi eta napanereruana. Tacahe, máichavacapa:

—¿Tájaha tacayema evaraha ímiaquipaicanu? 24 Nímahaseji, iáminanu étapena eta reale.

Éna náijaracapa. Tásiha, ema máichavacapa:

—¿Nájaha ticaijare eta juca? ¿Nájahavare ticavasimahi eta juca mirare eta te juca reale? —máichavacapa.

Éna najicapapa:

—Mayehe ema Presidente Emperador.

25 Tacahe, éma máichavacapa:

—Tiuri. Táuricahi íjaraca ema Presidente Emperador eta juca mayeherichuhi éma. Tásiha, íjaracavare ema Viya eta mayeherichuhivare éma —máichavacapa.

26 Váhiquenesera náratahahini náimiaquipaicahini eta nayaseresirahi te namirahu ena achaneana. Táitsivahi ichape eta náramirahi eta táurivahi eta majicapiravacahi. Timatinanapa tésamiricavanapa.

### Nayasereca ema Jesús náicharacavayarepuca ena náepenaqueneana eta náechepusirayare

*(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

27 Nacahepaipavare ena apamuriana achaneana. Saducéoana. Ena nani saducéoana, apana eta náimiturapiana; váhi nasuapa eta náechepusirayare ena náepenaqueneana. Éna natanucahi eta táetseraruvayahi. Tacahe, nayaserecapa ema Jesús:

28 —Tata maestro, ema víyarahaini Moisés manaquicahi eta ajureca máechajiriruvahi eta viyehe: "Te máepenaequenehahipuca ema achane esu mayena, tásiha, nájinahipuca manaquiequeneruvainahini machichainahini; te matiarihihipuca mácani maparapehi, mavehayare esu machinenaequene, apaesa émainapuca macachicha eta suyehe, máitsivainahi ema maparapeni". 29 Tacutiquene te natiarihipuca ena siétequeneana ticaparapejiricacana, te títauchavapa ema náechavimuri, máepenaequenehapasera esu mayena. Nájinahi machichainahini. 30 Tacahe, ema maparape máitauchavare esu machinena. Énerichuvaresera máepenaequenehavare, nájinavare machichainahini. 31 Ema émana maparape máitauchavare ésu. Énerichuvare máepenaequenehavare. Namutu ena siétequeneana navehahi ésu, tásihasera náepenaequenehapahi, nájina émanainahini mácachichahini eta suyehe. 32 Te táequenepa, tépenapa esu esenaini. 33 Tacahe puiti, te jéhesarepuca tichavanayare títarecana te táequenénapa eta náepenirahi ena nani, ¿nájahapuca

ena siétequeneana éma yátupiquenehi suímaquenehi esu esena? Taicha ena
siétequeneana namutuhi suímanarihi —náichapa.
34 Tacahe, ema Jesús majicapavacapa:
—Ena ajairana te juca apaquehe natuparacasivaichuhi títauchavanayare
suyehe esu esena. 35 Ánaquisera te apana náitaresira, nácani ticatuparaha-
nayare eta nasiapirayare te anuma te náechepucapa, vaipa nácamunuimahi esu
esena. Énaripa ena esenana, vaipa nácamunuimahi ema ajaira. 36 Taicha vaipa
tiápechavaimahi tépenana. Nacutinapa ena ángeleana eta namaepenacacairahi.
Yátupinapa machichanaveanainapa ema Viya, taicha éma ticaechepucavacahi.
37 Émaripa ema víyarahaini Moisés timetacahavi eta májurehi eta
yátupirahi eta vahi tánasi tépena eta náchanevana ena náepenaqueneana.
Te máimahapa ema Moisés eta yucuqui timurujihi, eta macametacasiyahi
mayehe ema Viya eta émarichuhi ema macasiñaquenehi ema Abraham, ema
Isaac, émapa ema Jacobo. 38 Taicha ema Viya, ema téchahi eta náitaresirana
ena téhicanahi, tayanapane tépenanaripa. Namutu ena, tímiyanavarichucha
títareca eta náchanevana te mamirahu éma —macahepa ema Jesús.
39 Tacahe, ena escribánoana, ena natiarihiqueneanahi náichapa ema Jesús:
—Tétupicava eta juca péchajiriruva, tata maestro —nacahepa.
40 Váipasera nacaemuñavahini nápechavahini nayasereca.

### Ema Cristo, yátupiquenehi Viya. Mámariéquenenihisera ema rey David
*(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

41 Ema Jesús máichavacavarepa:
—Éti ecahehi eta échajiriruvahi: "Tiúchucayare ema Cristo, mámarie-
queneyare ema víyarahaini rey David" ecahehi. 42 Yátupihi ema Cristo
achanequenehi eta máimahi taicha mámariequenenihi ema víyarahaini
David. Nuvarahasera epanerechaya eta juca máechajiriruvahi ema
David te májurehi Salmo, ani macahehi: 43 "Ema Viya máichapa ema
Tata Náquenu Cristo: Yare, péjaca te nuvaure, eta picuchapihayare eta
nucaepuyusiraya te pimirahu ena ticatianacavianahi" macahepa. 44 Ema
David, eta máimijarechirahi ema Cristo: "Tata Náquenu", ¿tájahapuca eta
macayemaquenehi? Nutupiruva numetacahe: ema Cristo yátupiquenehi
Viya éma. ¿Tájaha íchahi éti? —máichavacapa.

### Ema Jesús máimereuchavaca eta náejecapiravana ena escribánoana
*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)*

45 Namutu ena achaneana nasamararacahi ema Jesús eta máechajisira-
vacahi ena máimitureana. 46 Ánipa macahehi eta nayehe:
—Échapavayare éti, machu éhica eta nayeherepiana ena escribánoana.
Navarahavare ticapicahuanayarehi eta náechajisiraya ena achaneana te
jácani nácapajisihapahi éna. Tacutiquene tinerejiurucavana eta táurina-
queneana téjasihacareana te tiyanana te viúrujisirarevana. Étaripa te

nanisirana, ticaejacavanavare te jácani távihahi eta tiúrinisipana tinicacare.
47 Tacutiquene naverejicavare eta nacayehequeneana ena tépenaimana,
nájina najapanuquenéna. Tásiha, tépiyacavanapa religiósoanahi, tiúpiemana
eta nayujarasira, namavarairahi tácaecherahini eta náichira eta tamauri-
queneana. Énasera tiápajucavanahi eta nacaicuñairaya muraca.

### Eta sunaquiruva esu máimaru tacachuricahi eta nanaquiruvana ena rícoana

*(Mr. 12.41-44)*

21 1 Ema Jesús máimararacahi ena rícoana eta nanaquisirava eta
plata tayehe eta chapama nanaquisirareva eta námavahuana
mayehe ema Viya. 2 Énerichuvare máimahavare tinaquicava esu ésuna
esena suépenaimaquene. Páurequenehi ésu. Sunaquicahisera eta apipe-
chichahi eta suplatane. 3 Tacahe, ema Jesús macahepa:

—Ímaha esu suca esena páurechicha. Ácuneucha eta suémunasirahi
ema Viya. Jéhesare ésu, tímepanávahi eta sunaquiruva, sucachuri-
cavacahi namutu ena apamuriana achaneana. 4 Taicha namutu éna
tacarichu nanaquicahi eta náemacharajiana naplataneana. Ésusera esu
suca páurehinéni, sunaquicahisera tamutu eta sucayehequenehi. Suítahi
eta sunicavachayarehini —macahepa.

### Ema Jesús máimereucharipa eta táquipaisiravaya eta Templo

*(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)*

5 Natiarihihi ena téchajisihanahi eta Templo. Náechajisihahivare eta
táurinaqueneana tayereruvana nanaquiruanahi ena achaneana, étapa eta
táurinavavacahi eta máriana tayeheanahi. Ichapemurihi eta táejeravahi
te nacaematanénapa. Tacahe, ema Jesús máichavacapa:

6 —Járajapayare eta sáchevayare ticaquipaicasinapa tamutu eta juca
Témplosami. Téjanerepaicainapa tamutu eta juca táurinaqueneanahi
ímahaqueneana puiti —macahepa.

### Tatiarihiyare eta ecutiarareanaya te tánehipaicha eta táichecuiraya

*(Mt. 24.3-8; Mr. 13.3-8)*

7 Tacahe, nayaserecapa ema Jesús. Náichapa:

—Tata Maestro, ¿tájamuhuyarehipuca eta náimiaquipaisirayare eta
Témplosami? ¿Jararihiyarepuca eta ecutiarareyare eta apana péchajisiha-
queneana? —náichapa.

8 Ema Jesús máichavacapa:

—Ecuneuchavaicha yátupina, machu navayuacahe, taicha nárajapayare
ena tépiyacavanayarepahi tímivasichavanayarepahi nuyehe. “Nútiripa
Cristo” nacahénapa. Ena apamuriana nacahénapa: “Táitecapaquenepa
puiti eta sache”. Váhisera ecusuapavaca, váhivare ecuehicavaca. 9 Étaripa

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

te esamairiricapuca eta guerra, revoluciónpuca, váhivare ecuarameca.
Taicha eta táinapuaraquianayarehi eta júcana ecutiarareanayare,
vuíchahasera étaimahi eta táichecuiraya.
10 Ánivare macahe:
—Téhacacayareva eta ichapequeneana avasareana. Ticanarajiricaca-
nainapa eta apamuriana. 11 Tatiarihiyareva eta ichapeyare tayamurisirana
eta apaquehe. Te avasareana tatiarihiyare eta ecuhamuhuyareva, jumare-
muhuyareva. Te anuma tímerecavainavarepa eta ichape ecutiarareya,
tiámayare eta ecuñaraquiyare.

**Ena achaneana napanajiricainapa ena téhicanahi ema Viáquenu**
*(Mt. 24.9-28; Mr. 13.9-23)*

12 Tativanumayaresera tipanajiricaheanayare éti, táichavenénahi eta éhisi-
ranuhi núti. Ticaratacaheanayare, tiámaheanayare te náurujisirarevana,
ecayaserehinapa nayehe ena juéseana. Ecaevatainapa te cárcel. Tásiha, etiari-
hiyare eti tiámaheanaya te namirahu ena aquenucana, téhevare te namirahu
ena Presidenteana gobiernoanahi, ecaviurevayare táichavenehi eta éhisiranuhi.
13-14 Étumechavasera. Te námahepa te ecayaserehiyaya, ecamapuravainapa
échajisianuyare. Váhi ecueñamava eta ecayemayare ecatiuchiravaya. 15 Nímaha-
héinepa núti, níjaracaheyare eta ítusirayare ecatiuchava. Nájina ácutimahi
eta ítupajijiasiravaya. Ichape ecachuriacayare ena iánaranaya. 16 Etiarihiyare
éti énajacaruvainapa ena ticachichaheana tíjararecaheanaya énaripa nácani
eparapeanapuca, énajacaruvayareva tíjararecaheana, énayarepaichupuca ena
ejaneanana, ítunacasareana. Enerejicavainapa eti nacaparuanaya. 17 Namutu
ena acha neana ticatianacaheanayare táichavenénahi eta éhisiranuhi. 18 Tayana-
panesera nacapacahepuca, nímahahéinepasera núti. Vahi émitiequenémahi.
Étaripa eta echutimacana, tájinavare témitiequenémahi. 19 Téhesera ecamichahi
tamutu, ímiyanavahi eta éhisiranuhi, núti níjaracaheyare eta ítaresiraya.
20 Te ímahapa ena suntaruana nachayacapa eta Jerusalén, étanaqueneyarehi
ejercito eta náichapemurivaya, étainapa ícutiaraya eta táitavirayare eta avasare.
21 Tásiha, te ímahapa eta juca, táuricapa etátájinapa ejuna, eti etiarihique-
neanahi te Judea. Ecaijuheyare eta te cérroana, étaina eyumurusiavaya. Nácani
tiávihanahi te tajuhe eta avasare Jerusalén, tavarahaipahi náuchucavane tayehe.
Nácani tiávihanahi te vámahiana, vaipa távarahahini nachavahini tayehe eta
avasare. 22 Taicha táitecapauchainapa eta tasacherayarehi eta tacaicuñairaya,
títauchavainapa eta tametarapi eta Sagrada Escritura. 23 ¡Páureanasami nácani
esenana tachimararuanayare, nácani ticajarianahipuca, nácani esenana ticachi-
chanahi eta amuya tiájicachaha! Támairijicainapa eta nacatajivairayare namutu
ena achaneana tiávihanahi te Jerusalén taicha eta náicuñayare. 24 Natiarihi ena
tépenanaya te guerra, ena apamuriana nacaratatajicainapa prisionéroanainapa.
Námavacainapa te apanaqueneana avasareana. Ema Viya máisapainapa

tisiapana te Jerusalén ena apavasaqueneana. Énapa téchanayare eta Jerusalén.
Tiámainucava te máicutichapa ema Viya, macuchucavacainavarepa.

### Eta máitesiraya ema Manerejiruhi ema Viya
*(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)*

25 Tacahe, tímerecavanainapa eta ecutiarareyare te sache, te caje, étapa
te jarairiquiana. Tipicanainapa ena achaneana te juca apaquehe. Tiáramecanainavarepa taicha eta nasamirayare eta muracaquene táepacuruha eta
ichapequene une. 26 Ena achaneana tiáquipaicavanainapa eta napisiraya, taicha
eta náimairayare eta ecutiarareanayare, váhisera náimatiequenehaimahi
tájahapuca eta náichararacavayarehi. Énerichuvare tiyejecavavacainapa
eta tiávihanahi te anuquehe anuma. 27 Nupaenumava nítecainapa nuchava
núti Manerejirunuhi ema Viya. Namutu tímahanuanayare eta núcupaisirayare. Tiámanuinapaipa eta úcaji. Níñehinapaipa eta táetaviuchirayare eta
nujaraivayarepahi. 28 Te ímahapa tanacuchavapa eta juca ecutiarareanayare,
evapinavainapa éti taicha tiánehiripa eta nítecapiraya nucatiuchiráheyare.
29 Máimicutirachinavare eta máimituresirahi. Ánipa macahe:
—Ecauneyare eta jácani yucuqui. 30 Te ímahapa títsivachavavacapa
eta tapacajiana, tiánehiripa eta únemuhuyareipa. 31 Ene tacahehi, te
ímahayarepa, ímatiacainapa eta tánehiraripa eta nítesirayare. 32 Numetacahevanecha: Vuíchaha títavanaimahi ena achaneana náitareruanaichaha
te táitecapapa eta juca ecutiarareanaya. 33 Títavayarepa eta anuma étapa
eta apaquehe. Tativayaresera títauchava tamutu eta numetaruhehi.
34 Échapavaicha, machu tachimaracahe eta jena sache, vahi ecucuti
ena tavayuaruana eta téracare, machu muracachutihéna táicha.
Vahi ecueñamava eta ítaresira, machu tahapapicahe eta éhisiranuhi.
35 Eta táitecapauchirayare eta sache nuchavirayare tímicutijiricavahi
eta táijahúchirava eta táeratasirava eta trampa. Ene nacaheyare ena
achaneana te tamutu avasareana eta namanecapauchiravaya. 36 Eta
tacahe, etsecavaicha yátupina. Eyujarauchavahi támutu sácheana, apaesa
túmehénapa eta ecamichiraina tamutu eta juca táichararacavayare,
apaesa tacuija ecuichiravaina eta ítecapauchiranuya te numirahu nuti
Manerejirunuhi ema Viya —macahepa ema Jesús.
37 Tiuri, tamutu sácheana tiyana eta te Templo ema Jesús. Tímiturecahi. Te yátivare tiyanavare te avasarechicha Betania te táequenehi
eta cerro Olivoquiji. 38 Ena achaneana, tamutu yáticarahiana, tiyanana te
Templo, titsecavanaripa eta nasamararasirayare éma.

### Napanerechapa eta nacaratasiraya ema Jesús
*(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)*

22 1 Tamirahupaipaicha eta piesta ticaijare Pascua, eta
náepanavaira eta semana eta nanisirahi étachucha pan

mayehere levadura. 2 Tacahe, ena tuparairucana énapa ena escribánoana,
navarahaichaha náimicapaca ema Jesús. Tásiha, natanucahi eta náicharacayare eta nacaratasirayare. Návamirahuhisera ena achaneana.
3 Tacahe, ema Satanás mávaháca pa ema émana máimiture ticaijare
Júlasi. Émarichuhi nachamurihi ena dócequeneana apóstoleana. 4 Tacahe,
ema maca Júlasi tiyanapa matanupanavacahi ena tuparairucana,
énapa ena nacápitárana ena suntaruana tayehe eta Templo. Téchajiripanavayarehi nayehe, mametacavacaipa eta táicharacavayarehi eta
máijararesirayarehi ema Jesús eta nayehe. 5 Tiúrisamureanarinehi eta
mametasiravacahi éma. Nametacapa eta náijarasirayarehi eta plata.
6 Tacahe, éma majacapavacapa eta naplatane. Tásiha, máichavacapa:
—Tiuri, núti népanaheyare te nímahapa nacuijapa ena achaneana te
machacaya. Námahénapa tayehe eta mávihahi éma —máichavacapa.

### Ema Jesús mavanecahi ena apinana máimitureana, natsecayare eta naniruyare tayehe eta Pascua
*(Mt. 26.17-25; Mr. 14.12-21; Jn. 13.21-30)*

7 Títecapapa eta sache táepaniravahi eta semana tapiestara eta
nanisiraya eta pan mayehere levadura. Étarichuvare eta jena sache
ticaijare Pascua, nacapasiraya eta uvesa ticaijare cordero pascual,
nanisirayare te jena yati. 8 Ema Jesús mavanecavacapa ena apinana
máimitureana, ema Pedro émapa ema Juan. Máichavacapa:
—Eyanayare étupiripanaya eta viniruyare tayehe eta Pascua.
9 Éna nayaserecapa:
—¿Táviha pivaraha vétupirisihaya?
10 Ema Jesús majicapavarepa:
—Eyanayare tayehe eta avasare. Te ítecapayarepa tayehe, iácapajicayare ema émana achane tiámapahi eta une te yupi. Éhicayare éma
te peti masiapihayare. Éti apana esiapayareva. 11 Emetacayare ema
ticayehe eta peti. Ani íchayare: "Ema viyehe Maestro tivanecahavihi
viyaserepanavi pímechahavi eta cuarto vinisihayare eta uvesachicha
eta viyeherepi, vicachaneyare éma" íchayare. 12 Éma, tímechahénapa
eta ichape cuarto te anuquehe piso. Táuriquenéipahi eta jácara téjasihacareana. Tásiha, étupiricapa eta viniruyare —máichavacapa ema Jesús.
13 Tiyananapa ena vanairucanahi. Jéhesaréinehi, náimahapa
étapaichuhi eta macayemaqueneanahi ema Jesús. Tacahe, náetupiricapa
eta naniruyare tayeheyarehi eta Pascua.

### Ema Jesús máenimurihapa ena máimitureana
*(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; 1 Cor. 11.23-26)*

14 Tacahe, te hórapa eta nanisirayarehi, téjacanapa te mesa ema Jesús
énapa ena apóstoleana. 15 Eta máenisiravacapa, máichavacahi éna:

—Ichapemuri eta nuvarairahi nucachanehe eta nunisirayarehi eta juca téqueneha nénisirahehi puiti eta juca yati páscuairahi, mapurare vuíchaha táitecapahini eta népenirayare. 16 Tásiha, numetacahevaneya puiti, vaipa nápechavaimahi nunica eta Pascua, tiámainucava te táitauchavapa eta nusiapiraya eta nucavacureraya, nucajupahairaya ema Tata —macahepa.

17 Tacahe, mavehapa eta vasu náerirare, mahasulupayachapa ema Viya. Tásiha, macahepa:

—Era eta juca. Ecajijiricaca. 18 Puiti numetacahevane: Vaipa nápechavaimahi nera eta juca tachi eta uva, tiámainucava te táitauchavapa eta nusiapiraya eta nucavacureraya, nucajupahairaya ema Tata —macahepa.

19 Tacahe, mavehavarepa eta pan, mahasulupayachavarepa ema Viya. Mayuvetuhecapa, máijaracavacapa ena máimitureana. Tásiha, máichavacapa:

—Eta juca neche. Enica. Étivenehi níjararecavahi eta népenirayare. Eta juca apajarahiyare te apaquehe, te étipava énicaca, éta témechaheyare nuyehe —máichavacapa.

20 Énerichuvare, te títanesianapa, mavehavarepa eta náerirare vasu. Máichavacapa:

—Eta juca vino, táicutiarahi eta nítine táepusairuvaya íchavene éti, nufirmachirayare eta arairu matratune ema Vicaiyaquene, nucaejasirayareva eta matratune apaesa ejacapacareya mayehe.

21 Puítisera, ani te etaracu, mararihi ema tíjararecanuyare. 22 Yátupiquenehi eta nacapasiranuyarehi, taicha tacahehi eta mapanereruhi ema Tata eta nuyehe nuti Manerejirunuhi éma. Páuresamisera ema tíjararecanuya —macahepa.

23 Tacahe, ena máimitureana tiyaserejiricacanapa:

—¿Nájahapuca mácani te vitaracu ema tíjararecaya ema Viáquenu? —nacahepa.

### Ema Jesús máimitucavaca eta nacapicahuirayare ena téchapajiricanahi ena nachamuriana

24 Te táequenepa, tiácapaemajiricanapa ena máimitureana tayehe eta nájahayarepuca ema ichapequenepanaya aquenuca te nataracu te náejasiraya te návacureanayare. 25 Te máechapa ema Jesús, ánipa máichavaca:

—Ena réyeana énapa ena aquenucana te ichapequeneana avasareana nacaetemajiricavacahi ena achaneana, navarairahi ticapicahuanayarehi. 26 Étisera vahi táuricaimahi ene ácahehini. Téhesera evarahahipuca ecapicahu, vahi ecasiñavaimahi. Ecutiyare ema amaperu eta mamansuvahi. Tacutiquene nácani tivanecanahi, tatuparacavacahi téñamavanayare eta náechapajirisiravacayare ena nachamuriana. 27 Eta nayeherepi ena achaneana, ichape eta napicauchirahi ema ténicahi eta tinicacare. Énasera ena vanairucana téchapajiricanahi eta mesa, vahi nacapicahuhini. Puítisera, nímitucaheyare eta juca arairu nuvanairipi. Puiti ímahanuipa eta nítátirahehi. Nuvaraha ecutinuya. Ítáticacayare éti.

28 Éti, ímararacanuhi eta náichiranuhi ena ticatianacanuanahi.
Váhisera ejunijicanuhini. 29 Eta tacahe, níjaracaheyare núti eta etupa-
rahanayare ecutinuyare núti eta nucatuparahairaya mayehe ema Tata.
30 Éjacainapa tayehe eta ecatuparahairaya. Étinapa evanerecaya nayehe
ena dócemuriqueneana ena vijaneanana israelítana. Ecachanenuina-
varepa te mesa eta enisiraya ánaqui te nucatuparahairayare —máichapa.

### Ema Jesús máimereucha ema Pedro eta máepiyasiraya vahi máimati ema Jesús

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

31 Ema Viáquenu máichapa ema Pedro:
—Nuchicha Simón, péchapavayare. Ema Satanás, ichape eta mavarairahi
ticaicutiaraheyare tiáquipaicaheyare emutu éti. 32 Nútisera nuyaseu-
chahehi me Tata, pítiripa, apaesa vahi tacuemitiaca eta péhisiranuhi.
Piáquipaicavasamiyaresera. Tichavayaresera eta picasiñairanuya, tásiha
pétumechavacainavarepa ena apamuriana pichamuriana —máichapa.
33 Ema Pedro majicapapa, máichapa:
—Tata Náquenu, tájina vahi nujunijicavímahi. Níjaracava néhicavi
tayehe eta cárcel. Te nacapacavipuca, núti apanavare níjaracavavare
nacapacanu apaesa nácachanevi —macahepa.
34 Ema Jesús majicapapa:
—Numetacavivaneya, Pedro. Puiti jena yati, te tamirahuinarichaha eta
táechajisiraya eta varayu, piti mapaheyare pépiyacavayare vahi pímatinu,
eta picatiuchiravayare pítijiva —máichapa.

### Puiti etserereacavainapa

35 Tacahe, ema Jesús mayaserecavacavarepa ena máimitureana. Máichavacapa:
—Te nuvanecahénapa epaica, nutuparacahehi vahi ecuama eta tarera,
eta billetera, eta eparupevana, ¿yátupihi, masi, vahi ecamunuvapahini?
Ena najicapapa:
—Tájina vácamunuipahini.
36 Tásiha, máichavacavarepa:
—Puítisera mácani ticatarerahi, tiúripanahi mámayare eta matarera, étapa
eta mayehe billetera. Émaripa mácani tájinahi mayehénahi espada, tiúripanahi
máijarareca eta masacu, mavacharesihaya eta mayeheyare espada. 37 Tacahe
numetacahévanécha. Ena achaneana nacatianacahaviya muraca. Títaucha-
vainapa eta táechajiriruvanahi eta Sagrada Escritura eta níchararacavayarehi:
"Timicutijiricavahi námerahihini náicha". Tamutu títauchavayarehi eta tacaye-
maqueneanahi eta Sagrada Escritura eta nuyehe —macahepa.
38 Tacahe, ena máimitureana náichapa:
—Tata Viáquenu, jucarihi apinahi eta espada.
Éma majicapavacapa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Tiuri, tarataquene.

### Ema Jesús tiyujaraca te Getsemaní
*(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)*

39 Tacahe, tiúchucapa ema Jesús, énapa ena máimitureana, tiyananapa
tayehe eta huerta Getsemaní tiávihahi te táemiripaisinehi eta cerro
ticaijarehi Olivoquiji, eta mayujarasirarehi éma. 40 Te títecapanapa tayehe
eta Getsemaní, máichavacapa:
—Eyujarauchava. Eyaseaca ema Viya eta étumevaina apaesa vahi
macuiturucahe ema Satanás —máichapa.
41 Térajipanavapa apaesa ema Jesús eta nayehe. Cincuenta metro
eta mayerehinévacahi. Tépuyucapa. 42 Eta mayujarauchiravahi, ánipa
macahe:
—Tátachicha Nucaiyaquene, picatajicanupaini. Nuyaseacavi vahi
tacuitauchavaini eta níchavaquenevayare. Váhini picuisapaini eta nucata-
jivairaya. Níjaracavasera núti eta nítauchiraya eta pivarahaquenehi píti
eta nuyehe —macahepa.
43 Tacahe, tiáramicarepa máucupaucha ema émana ángele tiásihahi
te anuma. Máetumechapanayarehi. 44 Ichape eta máeñamiravahi eta
mayujarasirahi. Témiricapa eta máepatsure tacasiriquiamapahi eta
máitine. Cuájujuamapaipa eta táemirisirahi te apaquehe.
45 Te títapiricapa eta mayujarasirahi, téchepucapa. Tiyanapa te
návihahi ena máimitureana. Máimahainehi éna, tímacanaripahi
táichavenehi eta nacatisamurevairahi. 46 Tásiha, máichavacapa:
—¿Tájaha tacayema ímacaichucha éti? Échepuca. Eyujarauchava
apaesaina. Eyaseaca ema Viya eta étumevaina apaesa vahi macuitu-
rucahe ema Satanás —máichavacapa.

### Nacaratacapa ema Jesús
*(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)*

47 Tacahe, téchejiricavainirichaha ema Jesús, títecapananecha ena
camuriqueneana suntaruana. Máinapumirauchavacapaipahi ema Júlasi.
Témeñahavapa eta mayehe ema Jesús. Máetserarecapa. 48 Tásiha, ema
Jesús máichapa:
—Júlasi, ¿tájaha tacayema pétserarecanu eta píjararesiranuhi nuti
Manerejirunuhi ema Viya? —máichapa.
49 Tacahe, ena máimitureana natiarihiqueneanahi, eta náimairahi ena
camuriqueneana suntaruana, nayaserecapa ema Jesús. Ánipa nacahe:
—Tata Viáquenu, ¿vicatiuchava te espada?
50 Tásiha, ema émana mavehapa eta mayehe espada. Mayuchatipai-
sinapa eta machaca tinapa te vaure ema mamusura ema aquenuca Caifás.
51 Ema Jesús máicha nuti Manerejirunuhi ema vacapa:

—Ésamiricavachucha —macahepa.
Tásiha, ema Jesús mavehapa eta machacaini ema achane,
máimichavapa máipistaca, tinaracavanepa. 52 Tásiha, máichavacapa ema
Jesús ena tuparairucana natiarihiqueneanapahi eta nacaratasirahi éma,
énapa ena aquenucarahana, énapa ena oficiáleana tayehe eta Templo.
Macajachavacapa:
—¿Tájaha tacayema ecasiña eta espada, ecaepuchiriquipahivare eta
etanusiranupahi, tímicutijiricavapa námerahihini núti? 53 Étayapasica
cape juca tamutuhi sácheana nucachanehehi tayehe eta Templo. Váhivare
epatsicavahini ecaratacanuhini. Étisera iúricapuca eta tamapicuvahi eta
yátimuhuhi eta íchirahi eta tamauriqueneanahi taicha mávaháruhehi
ema Satanás. Máisapaquenéhevarepa ema Tata eta ecaratasiranuyarehi
—máichavacapa.

### Ema Pedro tépiyacavapa vahi máimati ema Jesús
*(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)*

54 Tacahe, nacaratacapa ema Jesús. Námapa te mapena ema corregidor
Caifás. Émasera ema Pedro máehiequenehavacapaipa. 55 Ánaqui te tajuhe
te canchón, ticamururecanapa eta yucu násasiavayarehi. Téjamurihanapa
te tachacaya eta yucu. Téjacavarepa ema Pedro te namuri. 56 Sucahe-
paipahi esu sirvienta, suímahapa ema Pedro eta máejasirahi te tachacaya
eta yucu. Suímararacaripahi. Tásiha, suíchapa:
—Eñi ñica achane éñirichu ñichamuri eñi Jesús.
57 Émasera ema Pedro tépiyacavapa vahi máimati. Máichapa:
—Pímaha, esena, vahi nímati núti ema píchaquenehi.
58 Te tiyererehachichavare, máimararácaripavare ema apana. Máichapa:
—Piti pítirichu machamurivi ema maca.
Ema Pedro majicapavarepa:
—Vahi, tata. Vahi machamurinuina —máichapa.
59 Te hórapapuca eta táetavisiravahi, máimahavarepa ema apana,
máimatipa eta máechajirisirava ema Pedro. Máichapa:
—Yátupiquene pítirichu machamuri ema maena Jesús, taicha eti
ecavasana te Galilea, tímaticarehi eta échajisira —máichapa.
60 Ema Pedro majicapapa:
—Vahi nímati, tata, nájahapuca ema maena píchaquenehi —macahepa.
Tacahe, téchajiricavainirichaha ema Pedro, énevanepa téchajicanecha
eta varayu. 61 Ema Viáquenu máesenicapa ema Pedro. Enévanerinehi
téchava ema Pedro eta mametarapianahi ema Viáquenu eta máichirahi:
"Te tamirahuinarichaha eta táechajisirayare eta varayu, píti mapaheyare
pépiyacavayare vahi pímatinu". 62 Tásiha, tiúchucavanepa ema Pedro.
Tíyahapa taicha máimativanepa eta táichapevahi eta máejecapiravahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Nacaecahijiricapa ema Jesús
*(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)*

63 Ena suntaruana tijaneacanahi ema Jesús, nacaecahijiricapa éma.
Náehararacapa. 64 Náitiuquichavare. Náehamirahavare. Tásiha, náichapa:
—Vímahasejicacha, te pijarauquipuca, pímatihaviyare nájahapuca ema
téhamirahavíhi —nacahepa.
65 Ichapemurivare eta napanararachirahi éma.

### Nacatupihapa ema Jesús te namirahu ena aquenucana
*(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)*

66 Te tijarahipa, ticurujicacanapa ena tuparairucana, énapa ena aquenu-
carahana, énapa ena escribánoana. Námapa ema Jesús, nacatupihapa te
namirahu. Nayaserecapa:
67 —Viyaserecaviyare. ¿Pítisaréji Cristo, ema vicuchapaquenehi?
—náichapa.
Majicapapa ema Jesús:
—Tiuri, te numetacahe eta nútirahi, éti vahi esuapanuimahi.
68 Téhevare nímechahepuca eta ícutiaraina eta nútirahi, éti váhivare
esuapanuimahi. Énerichuvare váhivare ecaiticanuimahi. 69 Étainapasera
nucaijuheyare te anuma nuti Manerejirunuhi ema Viya eta néjasirainapa
te mavaure ema Tata, máitupajijihaquenehi éma —máichapa éma Jesús.
70 Nayaserecavare namutu, náichapa:
—Tacahe piti, ¿pímijachavapuca machichavi ema Viya?
Ema majicapavacapa:
—Yátupi machichanu —máichapa.
71 Tacahe, éna nacahepa:
—Vaipa tácamesa vicayasesereruhini ena testígoana. Émaquenepa
visamahi puiti eta juca máechajiriruvahi, étapa ticaviureya —nacahepa.

### Námapa ema Jesús te mamirahu ema Pilato
*(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)*

23 1 Tacahe, téchepumurihanapa namutu. Námapa ema Jesús te
mamirahu ema Pilato. 2 Te nacaitecapa, náepiyaequenehapa
éma. Ánipa nacahe:
—Viámapahi ema maca achane ani te pimirahu. Mavarahahi mahapa-
pisinahaviyare ena vichaneranahi. Énerichuvare macahehi váhiji táurica
vivachachahini eta impuesto mayehe ema viyehe Presidente Emperador. Éneri-
chuvare, macahehivare eta émairahíji Cristo, ema réy-yarehíji —náichapa.
3 Tásiha, ema Pilato mayaserecapa ema Jesús:
—¿Yátupisareji réyvihi píti nayehe ena pijaneanana israelítana? —máichapa.
Ema Jesús majicapapa:

—Pitupiruvahi eta juca piyaseresiranuhi. Yátupihi eta nurreyvahi
—máichapa ema Jesús.
4 Tacahe, ema Pilato máichavacapa ena tuparairucana énapa ena
achaneana natiarihiqueneanahi:
—Tájina maviurevaina eta nímairahi ema maca achane —máichavacapa.
5 Énasera nayurucapa muraca ema Pilato. Ánipa naicha:
—Ema maca, ichape eta mahapapisirahi eta napanereruana namutu
ena achaneana vijaneanana israelítana, énaripa ena ticavasanahi te
Galilea étapa ani te juca Jerusalén —náichapa.

### Ema Jesús námavare te mamirahu ema Herodes

6 Eta masamiravacahi ema Pilato, macayasesererupa te étahipuca te Galilea
macavasahi ema Jesús. 7 Te nametacapa eta étairahi macavasa ema Jesús,
macavanairipipa ema Pilato nama mayehe ema Herodes, aquenucahi tayehe eta
Galilea, taicha ema Herodes matiarihihi tayehe eta Jerusalén eta jena sácheana
páscuairahi. 8 Tacahe, tiúrisamuréinehi ema Herodes eta máimairahi ema Jesús.
Ichapemurihi eta mavarairahi máimati taicha masamairiricahi tamutu eta
tiáramicareana máichaqueneanapahi ema Jesús. Mavarahainehi tíjahúchava
máimahahini eta jácani tiáramicare. 9 Ichapemurihi eta mayaseseresirahi.
Émasera ema Jesús, tájina vahi majicapahini. 10 Natiarihipahivare ena tuparai-
rucana. Tétavicavahi eta nasemanevahi eta náepiyaequenehairapahi. 11 Tásiha,
ema Herodes énapa ena masuntarurana, ichaperinehi eta náepuruirahi. Tacahe,
ema Herodes mavehapa eta mamuirihaini manaquiriaruvaipahi, táepahame-
queneripahi eta tajanunumesirainihi. Mamuriachapa ema Jesús. Táicutiarahi
eta nacaecahirahi éma. Tásiha, macavanairipivarepa ema Herodes náimichava
te mamirahu ema Pilato. 12 Ema Herodes émapa ema Pilato ticatianacacanainihi
eta náitaresirahi. Étasera te jena sáchequenehi tichavapa eta náemunasiracacahi.

### Ema Pilato macavanairipipa eta náetatasiraya ema Jesús
*(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39-19.16)*

13 Tacahe, ema Pilato eta máimairahi náimichavirahi eta mayehe, macuruji-
murihapa ena tuparairucanahi énapa ena achaneana. 14 Tacahe, máichavacapa:
—Eta iámirapahi ema maca achane te numirahu, ímijachahi mahapa-
picavaca ena achaneana. Nútisera nímahahi tájina maviurevainahi
eta nuyaseseresirahi te emirahu eta ímijachaquenehi eta máejecapira-
vanahi. 15 Émaripa ema Herodes máimichavavare eta ani nuyehe taicha
tájinavare máimahahini eta máejecapiravainahini. Étainahipucaini
taviuchahini táimicapacahini. 16 Tiúriserapuca nímivanereca macaeme-
charahi, tásiha, nucaiticapa —máichavacapa.
17 Eta mayeherepi ema Pilato te Páscuamuhuana te áñoana macaiticayarehi
ema émana preso te jena sáchequenehi. 18 Tacahe, ena achaneana vahi návara-
hahini máuchucuhahini ema Jesús. Tipiaracanapa muraca. Ánipa nacahe:

—Vahi vávaraha máuchucuha ema maca. Émaina máuchucuha ema Barrabás —nacahepa.

19 Ema Barrabás te cárcel mávihahi. Táimicuñaruhi eta máichirahi eta revolución étapa eta macapahivahi. 20 Émasera ema Pilato mavarahaichucha macaiticayarehi ema Jesús. Mayaseremurihavarepa. 21 Énasera muracapanapaichucha eta napiarasirahi:

—¡Pémetatareca te crusu! ¡Pémetatareca te crusu! —nacahepa.

22 Mapahequenepa eta mayaseresiravacahi éma:

—¿Tájasica eta maviurevahi ema maca? Núti tájina nímaha maviurevainahi táimicapacahini. Tiúriserapuca nímivanereca macaemecharahi, tásiha, nucaiticapa —máichavacapa.

23 Énasera tímitujiricacanapa eta napiarasiraina nayaseasiraina eta macaetatairaya te crusu. 24 Jéhesaréinehi, ema Pilato masuapavacapa eta nayasearapihi ena tuparairucana. 25 Émapa tiúchucuhahi ema Barrabás ema nayasesereruhi, táimicuñaruhi eta máichirahi eta revolución étapa eta macapahivahi. Macavanairipipa táitauchava eta navarahaquenehi éna, eta nacapasiraya ema Jesús te crusu.

### Náetatacapa ema Jesús te crusu
*(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)*

26 Tacahe, námapa ema Jesús tayehe eta macaetataiyayarehi. Eta napaisirapahi te calle, nácapajicapa ema achane ticaijare Simón ticavasahi te Cirene. Éma, másihapahi te máesane. Napamicapa máevachacaya manaracuhayarehi eta macurusura ema Jesús, máehicapaipahi te máequene ema Jesús.

27 Ichapemuriana ena achaneana téhicanapahi. Énaripa ena esenana, tipiararecanapaipa eta náiyairapahi taicha eta nacatisamurevahi, náimararasirahi eta máejapanuravapahi éma. 28 Máesenimurihapa éma. Máichavacapa:

—Vahi ecuiyauchanu, eti esenana tachichanaveanahi eta Jerusalén. Étina íyauchava, náichavenénahi ena echichanaveana. 29 Taicha tatiarihiyare eta sáchevayare nacapacayarevare ena. Ichape eta nacajapanuravairaya eta nacapasiraya. Tásiha ecahénapa: "Tétavicavapa náuriva ena esenana macheruana. Nájina náimipanererecahini". 30 Tásiha, ena achaneana, eta napisirayare, tijunanainapa te cérroana, tásiha, nacahénapa: "Tiúripanapucaini viyumurucavahini eta te juca cerro." Ena apamuriana nacahenavarepapuca: "Étapucaini te juca simena viyumurusiavahini". 31 Apanasica núti ichapemuri eta nucatajivairahi, tájinahinéni taviuchanuhini. Navetijiyarecha éta nátajivayare ena echichanaveana[g] —máichavacapa.

32 Énerichuvare natiarihipahivare ena apinana tiámerahiana macutiqueneanayarehi ema Jesús eta macaetatairayare. 33 Tacahe, nacaitecapapa tayehe eta

---

**g Lc. 23.31** Eta juca mayeherepi proverbio ema Jesús te máechajiriruva, ani tacahe: "Te náichahi eta juca eta náimairahi eta yucuqui vérepacavacaichahahi, tétavicavahi eta navarairahi náquipaica te tájiquipa". Tatiarihi eta tacayemaquenehi tayumurevahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

masihi nacaetatairare ticaijarehi Calavera. Náetatacapa te crusu ema Jesús,
énapa ena apinana tiámerahiana. Ema émana nanacapa te mavaure, ema
apana te sapa. 34 Te náetatacapa ema Jesús, macahepa eta máechajiriruvahi:
—Tata, piperdonachavaca ena nani, taicha vahi nácaicutiarahini eta
juca náichiranuhi —macahepa.
Tacahe, ena suntaruana nasuertehachapa eta mamuirihaini eta náijaraji-
risiracacahi. 35 Natiarihihi ena achaneana tímararacanahi tamutu. Énaripa
ena tuparairucana natiarihihivare. Nacaecahijiricaripa éma. Ánipa nacahe:
—Ema mácacacha, macahehi eta máechajiriruvahi eta maratahairahíji
macuchucuhavaca ena apamuriana achaneana. Tásiha puiti, vivaraha
vímaha máimereuchava eta máitupajijiasiravahíji, te yátupihipuca Cristo
éma, Manerejiruhíji ema Viya —nacahepa.
36 Énerichuvare ena suntaruana nacaecahijiricahivare éma. Navarahapa
náesichayarehi eta tasisiru vino. 37 Náichapa éma:
—Te yátupinapuca piti reyvihi nayehe ena israelíta, pítijivaina picuchu-
cuhava —náichapa.
38 Tatiarihihivare eta ajureca nanacaquenehi te tachutisi eta macurusura. Eta
juca ajureca tacajuquenehi te náechajiriruva te griego, te latín, téhapa hebreo.
Ani tacahehi eta táechajiriruvahi: "Ema maca ema Rey nayehe ena israelítana".
39 Ema émana tiámerahi macaetataquenehi te machacaya, énerichuvare
éma macaecahihi. Ani macahehi:
—Te yátupinapuca pítiquenehi Cristo, picuchucuhava pítijivaina.
Tásiha, picuchucuhavivare víti apana —máichapa.
40 Émasera ema apana macaetataquenehi macahepa:
—Váhipuca pipicahini píti ema Viya. Váhipuca péchahi étarichuhi
viávacuha víti eta juca vícuñahi. 41 Víti, vivachachahi eta juca vitapi-
ravahi taicha ichapequenehi eta véjecapiravanahi. Émasera ema maca
Jesús, ticatajivahi tájinahinéni taviuchahini.
42 Tacahe, máichapa:
—Tata Jesús, péchanupaini te péjacapa tayehe eta piávacureya —máichapa.
43 Ema Jesús majicapapa:
—Numetacavivane, puiti píti nucachaneviyare te paraíso —máichapa.

### Eta máepenirahi ema Jesús
*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)*

44-45 Tacahe, te las dócequenepa, témahapa eta sache. Timapicupa
tamutu eta apaquehe. Mapana hora eta tamapicuirahi. Étarichuhi eta
jena máepenirahi éma, tíjahúchavapa tétsayumeca eta tayehe cortina eta
Templo. Ticutimecaca eta taetsayumesirahi. 46 Ema Jesús tipiaracapa:
—Tata, pijacapinanu eta náchaneva —macahepa.
Te títapiricapa, tépenapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

47 Tacahe, ema nacapitara ena suntaruana romanoana, tipicarinehi eta
máimairahi eta júca. Étapa macaicutiarapa, macunachapa ema Jesús,
ánipa macahe:
—Yátupiquenéichuyapa ema maca achane matapiravarehi —macahepa.
48 Namutu ena achaneana natiarihiqueneanahi, eta náimairahi eta
júcana, ichaperinehi eta napisirahi. Téhatupachávanapáipa eta nacati-
samurévairahi. 49 Énasera ena téhicanapahi ema Jesús te másihainapa
te Galilea, énapa ena esenana, namutuhi nanecapararecahi eta juca
táichavaquenevanahi. Nayererehihisera eta náimararasirahi.

### Nacucupaicapa te crusu ema Jesús, náecarapa
*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)*

50-51 Matiarihihivare ema achane ticaijare José. Ticavasahi te Arimatea te
Judea. Tipicaurahihi éma. Tétavicavahivare eta máuriva. Masuapahi ema
Jesús, eta émairahi ema Cristo mavaneruhi ema Viya, étaripa eta émairahi ema
téchayarehi namutu ena achaneana. Ema maca José, náumurivahi ena aquenu-
carahana, váhisera mapauchavacahini ena machamurianahi tayehe eta juca
náichaqueneanahi tamauriqueneanahi. 52 Te cáperehichichapa, eta máimairahi
máepeniraipahi ema Jesús, tiyanapa mayehe ema Pilato, mayaseapanahi eta
máquehe ema Jesús, mavarairahi máecarayare. 53 Te tichavapa, macucupaicapa
eta máquehe tayehe eta crusu. Máyuruacapa eta te sávana tijapu. Náiyaracuhapa
tayehe eta máecari eta te mari nasecajueruhi. Nájinaichaha nacaecarasihini
tayehe. 54 Titatajianapa taicha cáperehichichaipahi. Taicha vahi táisapacarehini
náecararecahini te yati, váhivare te tijarahiacaimahi taicha sávarumuhuyarepa.
55 Ena esenana téhicanapahi ema Jesús te másihainapa te Galilea,
tiyananapa tayehe eta máecari, náimatiyarehi eta mávihahi. 56 Te náimatipa,
tichavanapa te napena. Natsecapa eta perfume mayajihayarehi. Tinaracana-
pasera te jena sáchequenehi, napicauchahi eta tapicauchacarevahi.

### Eta máechepusirahi ema Jesús te máecari
*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

24 1 Te apanapa sache, te tijararahichichapa eta lumíncuquenehi,
tiyananapa ena esenana tayehe eta máecari. Námapaipa eta
perfumeana náicurevanahi, nacachanevacapaipa ena apamuriana esenana.
2 Te títecapanapa tayehe eta ecari, náimaharinehi eta ticheyarame mari
tajihainihi eta ecari, téquehepuichavaipa. 3 Tisiapanapa éna, náejiacainehi
eta máquehe ema Viáquenu Jesús. Májinaripahi. 4 Tiáramecanarinehi eta
náejiasirahi. Váipa náimatiequenehahini tájahahipuca eta máichararara-
cavahi. Tásiha, tiáramicarepa náimahahi ena apinana ajairana titupihanahi
te nachacaya. Tijanunucavacahi eta namuirihana. 5 Eta náramesirahi éna,
tétipaimurihanapa. Énasera ena ajairana náimahaqueneanahi náichapa:

6-7 —Éti ímijachaipapuca manasihi tépenahi ema Jesucristo, Manerejiruhi ema Viya. Májinaripa, tichavaripahi títareca. Échavarichuhipuca eta macayemaqueneanahi te achanerichaha te manasiquenerichaha te Galilea. Macahehi eta máechajiriruvahi eta nacaratasirayarehi ena ticatianacanahi éma, náetatasirayarehiva te crusu. Téchepucayarehisera te mapanaquenénapa sache —nacahepa ena ajairana.
8 Tacahe éna, enurujirinehi náechavane eta máechajiriruvanahi ema Jesús. 9-10 Te tichavanapa te napena, nametacapa ena óncequeneana apóstoleana, énapa ena apamuriana nachamurianahi. Te nataracu ena esenana tímahanahi ena ángeleana, sutiarihipahi esu María Magdalena, esu Juana, ésupa esu apanavare María, máenahi ema Jacobo. 11 Énasera ena apóstoleana vahi nasuapahini, náimijachaichucha náepiyahiraivahi namaurishivahi ena esenana.
12 Tiyanavanepasera ema Pedro tayehe eta ecari. Tijunapapaipahi. Te títecapapa, máimahapa tacarinehi eta sávana. Mapanerequenehainehi eta juca táichararacavahi. Tacahe, tichavavarepa.

### Tímerecavapa ema Jesús nayehe ena apinana máimitureana te táchehu ticaijuhe eta avasarechicha Emaús

*(Mr. 16.12-13)*

13 Étarichu te jena sáchequenehi, tipaicanapahi te achene ena apinana máimitureana ema Jesús. Násihahi éna te Jerusalén nacaijuheyarehi eta avasarechicha Emaús. Once kilometro eta tayerehivahi. 14 Eta napaisirapahi nacasamurepaipahi eta nasamaiririruhi. Téchajiricavanapaipa. 15 Eta náechajisihairapahi eta juca táichararacavanahi, tiáramicarepa macapayamurihapa ema Jesús, macachanevacapaipa. 16 Énasera vahi náimatihini, taicha éma vahi máisapahini náimati. 17 Tacahe, ema Jesús mayaserecavacapa:
—¿Tájahasica eta juca échajisihapahi eta epaisirapahi? ¿Tájaha eta tímipanererecahepahi? —máichavacapa.
18 Ema émana ticaijarehi Cleofas majicapapa:
—Namutu ena achaneana náechahi eta juca táichararacavahi te Jerusalén puiti juca sácheanahi. ¿Picarichuhipuca píti vahi péchahini eta juca, eta piávihairahi te Jerusalén?
19 Éma máichavarepa:
—¿Tájahasica eta téchacarehi?
Éna náichapa:
—Émara véchajisihapahi eta máichavaquenévahi ema Jesús Nazareno, ema profeta máuriquenehini nayehe ena achaneana. Tamutuinihi tiuri eta máimiturapiana, tétávicavahivare eta máitupajijiasiravahi taicha ema Viya, éma tíjaracahi tamutu. 20 Énasera ena tuparairucana te viávasa, éna tíjararecanahi nayehe ena apavasanana taicha navarahahi náimicapaca. Tásiha, náetatacapa te crusu. 21 Víti ichapemuri eta vicasiñavairainihi eta mayehe.

Vicuchapavainihi eta macatiuchirahaviyarehi vimutu viti israelítana.
Tamapurujipasera puiti, taicha tépenapa éma. Puiti mapanaripa sache eta
táetávisiravahi eta juca. 22 Icháquenesera te yáticarahichichapa, ticara-
mecahavianapa ena esenana vichamurianahi eta nayatiruirahi tiyanana
tayehe eta máecari. 23 Vaipa nachimapahini eta máquehe. Májinaipahi. Te
tichavanapa, timetacahavianaipa eta náimairahi ena apinana ángeleana.
Nametacavacapaji eta machaviraipahi títareca ema Jesús.

24 Tásiha, tiyanavaneanapa ena apamuriana vichamuriana tayehe eta
ecari. Jéhesaréinehi májinaipa ema Jesús, étarichuhi eta nacayemaque-
neanapahi ena esenana —náichapa.

25-26 Ema Jesús máichavacapa:

—Tétávicavapa tájinaira ácaicutiaraquenéna eti páureana. Váhivarepuca
ácaicutiarahini eta náechajiriruvanahi ena profetanaini tayehe eta tacahe-
yarehi eta macatajivairayarehi ema Cristo eta máepeniranumaya, tásiha
tichavayarehi títareca. Váhivarepuca ácaicutiarahini eta tacaheyarehi eta
mápanirayarehi tichava éma te mávasa anuma —máichavacapa.

27 Tásiha, mametacavacapasera tamutu eta táechajiriruvanahi eta Sagrada
Escritura, eta táechajisihairahi éma. Tépanavapa tayehe eta májureanahi
ema víyarahaini Moisés; étapa eta apamuriana nájureanahi ena profetanaini.

28 Títecapananecha tayehe eta avasarechicha nacaijuhequenepahi.
Mavarahapa ema Jesús majunijicavacayarehini. 29 Énasera nacumpi-
rachapa máehicavacahini te napena. Náichapa:

—Pácaherine eta ani viyehe, taicha yátinapa eta jena —náichapa.

Tásiha, ema Jesús manasipa tisiapapa eta nayehe. 30 Te tiúripa eta
tinicacare, mavehapa eta pan, mahasulupayachapa ema Viya, mayuve-
tucapa, máijaracavacapa éna. 31 Enévanerinehi náimativanepa éma.
Émasera tíjahúchavapa témitiacahi te namirahu. 32 Tésenijiricacanapa
éna. Tásiha, nacahepa:

—¿Tájaha tacayema eta vahi vímativanehini ichaquene te achene te
ticapayacahavipa éma? Étapa eta vicachanerapahi, váhivare vímatia-
cavanehini, véjapusamurechapaipahinéni eta visamiravahi eta
máimitusirahavipahi tayehe eta Sagrada Escritura —nacahepa.

33 Tacahe, enévanepa téquequecavanahi tichavana te Jerusalén.
Te títecapanapa, tisiapanapa tayehe eta návihahi ena óncequeneana
apóstoleana énapa ena apamuriana nachamuriana. 34 Ánaqui ticametaca-
sianaripavare éna. Nacahevarepa ena apóstoleana:

—Yátupi eta máechepusiraipa ema Viáquenu. Máimaharipa ema Pedro
—nacahepa.

35 Ena apinana najicapavarepa:

—Énerichuvare víti vímahaipavare éma, te achene eta vipaisirapahi.
Váhisera vímativanehini. Tapaenumava te mayuvetucapa eta pan,
vímatipa éma —náichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Tiápechavavare tímerecava ema Jesús nayehe ena máimitureana
*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)*

36 Tacahe, téchajiricavanarichaha éna, tíjahúchavavarepa tímerecava
ema Jesús te namuri. Máechajicavacapa, ánipa macahe:
—Íchararacava, nuchichanaveana.
37 Énasera tipicanarichucha, náimijachaichucha cunarehi éma.
38 Émasera ema Jesús máichavacapa:
—Vahi ecupicanu. Étumecha eta esamureana. 39 Ímaha eta juca
nuvahuana étapa eta nívapeana. Émamahacanu apaesa écha eta nútique-
nérahi. Eta cunare, tájina táechena, tájinavare táperaina. Vahi tácutihini
eta nucaqueherahi núti —máichavacapa.
40 Tacahe, eta máichiravacahi, ticajaruvauchavaipa eta mavahuana, étapa
eta máivapeana. 41 Vuíchahasera nasuapahini éna, tiúrisamureanaripahinéni
eta náimairahi, tacachanehisera eta napisirahi. Eta tacahe, máichavarepa:
—¿Jararihi nunica?
42 Éna náijaracapa eta nájimaru jima, étasipa vasu eta mápama.
43 Majacapavacapa éma, tinicapa te namirahu éna. 44 Tásiha,
máechajiricavacapa:
—Eta juca níchavaquenevahi, étara eta numetaruhehi cape juca
nucachanejiricahéichahahi. Eta tacaheyarehi eta táitauchiravayarehi eta
májuchaqueneanahi ema víyarahaini Moisés núti táechajisihaquenehi.
Étapa eta nájuchaqueneanahivare ena profetanaini, étapa eta Salmo.
45 Máemechavacaipahi eta táechajiriruvana eta Sagrada Escritura.
46 Tásiha, máichavarepa:
—Étara eta juca tacajuqueneanahi eta népenirayarehi nuti Cristo.
Néchepucayarehisera tayehe eta nécari te mapanaquenepa sache. 47 Étaya-
réichuhivare iámapicayare eta níjare eta ímituresiraya ena achaneana
ticavasanahi te tamutu avasareana. Étaripa te juca Jerusalén, emetacava-
cayare ena achaneana eta náeneuchiravaina apaesa macaepaha ema Viya
eta napecaturana. 48 Éti, nutupararuheya eta ímituresiraya eta júcana.
49 Enasiyarechahasera ani te juca Jerusalén. Tiámainucava te máitecapau-
chahevacapa ema Espíritu Santo nuvaneruyare, máijararunuyarehi ema
Tata. Éma, tíjaracaheyare eta ítupajijiasiravanayare —máichapa.

### Eta mayapirahi ema Jesús te anuma
*(Mr. 16.19-20)*

50 Te títapiricapa eta máimitusiravacahi, mámamurihapa te tachachacu
eta avasare Jerusalén, te tachacayahi eta avasarechicha Betania. Macanu-
quechapa eta mavahuana, mayujarauchavacapa éna. 51 Te títapiricapa
eta mayujarauchiravacahi, timutserahavapaipa ticanuquechavapaipa
eta mayapirahi te anuma. 52 Eta náimairahi éna eta macanuquechira-

vapaipahi, tépuyumurihanapa eta nanecapararesirahi eta mayanirahi.
Tásiha, tichavanapa tayehe eta Jerusalén. Tiúrisamureanapaipa. **53** Tájina
vahi náejiacavahini tayehe eta Templo. Tiyujarauchavanaparacahi eta
nacunachirahi ema Viya.

Tamutupa eta juca numetasiravihi puiti.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Ema Apóstole Juan májuequenehahi eta máichararacavahi ema Jesucristo, ticaijare puiti eta

# EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

1 [1]Eta acane, te táepaniravahi tamutu, matiarihiquenéipahi ema
Jesucristo, ema Tímimatirahi me Viya[a]. Éma, macachanehi ema
Maiya eta máitaresirahi, Víyahivare éma apanavare. [2]Ena apinana,
nacuticacahi eta napanereruana. [3]Eta táepaniravahi eta acane, émarihi
ema Cristo ticaemataneacahi tamutu eta tatiarihiqueneanahi puiti,
máitauchirahi eta mapanereruanahi ema Maiya. Tájina máejequeruinahini, nájinavare apanainahini náepiyacahini eta tatiarihiqueneana.
[4]Émarichuhivare ticaitarecahavihi viti achaneana. Émarichuvare
tinacapa te viáchanevana eta tamicahu eta vítaresirahi. [5]Éma tímiyanava
tímicauchahavi taicha mavaraha máimijunijisinahaviyare eta tamapicu te
viáchanevana. Nararihisera ena vahi náuricahini eta mamicauchinavaca.
Navaraha nacaemaha eta mamicauchiravacahi.

[6]Tacahe, te máimahapa tiuri, ema Jesucristo tiúcupaicapa te juca
apaquehe. Tiáchanechavapa. Yátupiquenehi achane, macaechehi eta veche
viti achaneana. Ticasiriquihavihi te jena áñoanahi majurusirahi. Matiarihivare ema apana achane ticaijarehi Juan Tícachasiricarahi. Tacahe, ema
Viya, te máimahapa tiuri, ticavanahipa ema Juan. [7]Máinapumirauchayarehi

**a Jn. 1.1** Ema Apóstole Juan, te májuchapa eta juca libro, manacahi amairiha te letra griega λογοσ (eta táechajicuirava: "logos"). Eta tacayemaquene te véchajirirupa: "Tímimatirahi me Viya". Étarichueche viti achaneana. Ticavare tacahe eta táechajisihaquene eta apamuriana líbroana te castellanorupi, ani tacahehi: "la Palabra" étapa "el Verbo".



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

eta macametarairuyare eta máimeresiravaya ema Cristo, ema namica-
huyare nácani ticasiñavanayare mayehe. Ehanechavapa. Yátupiquenehi
achane, macaechehi eta veche viti achaneana. Ticama Juan mametaca-
yarehi ena achaneana natsecava eta najacapiraya ema Cristo. **8** Ema Juan,
vahi émainahini timícauchamurimahi ena achaneana. Émahisera ticame-
tarairurahiyarehi eta máucupaisirapa ema tiámahavihi eta yátupiqueneana
mapanereruanahi ema Viya. **9** Ema maca máechajisihaquene ema Juan, éma
yátupiquenehi eta mamicauchirahaviyarehi vimutu viti achaneana, taicha
tímieche viti achaneana. Ticatucahavi eta mapanereruana ema Viya.

**10-11** Ema Jesucristo, émahi acane tépiyacahi tamutu eta apaquehe,
énapa ena viáchucanaveanaini. Puíticha éma téchahavi vimutu. Téhesera
te tiúcupaicapa éma, namaimatiquenehi ena achaneana Viáquenuirahi
éma, váhivare navarahahini najacapahini éma. **12** Natiarihisera ena
tinerejicavanahi tijacapanahi, téhicanahi éma. Ena nani, ichaperinehi eta
macunachiravacahi táichavene eta nacasiñairavahi mayehe. Éna, yátupi-
queneripa machichanaveanahi ema Viya. **13** Eta macachichairahavihi
ema Viya víti, émahi ema Viya tinerejicahavi táichavene eta vicasiñai-
ravahi mayehe. Vahi étaparacainahipucaini eta náehisirainahipucaini ena
ticachichahaviana. Váhivare étaparacainahipucaini vivarahahipucaini
ichape víti. Váhivare étaparacainahipucaini ichapenahipucaini eta
mavarairahini mácani apana achane.

**14-17** Viti véhicanahi ema Jesús eta matiarihirahi te juca apaquehe,
yátupi eta vímatirahi éma. Vímahahi te viúquihana. Vímativarepa eta
másihairahi te anuma, eta émairahi ema macarichuquenehi Machicha
ema Viya. Yátupihivare eta víyairahi éma, macutihi ema Maiya. Éma,
tímimatirahi me Viya, taicha éma máimerecahi eta máetaviuchirahi eta
máemunasirahavihi, máimechirahavihivare eta yátupiqueneana mapane-
reruana ema Maiya. Ema víyarahaini Moisés ticatuparahahi me Viya
eta máimitusirahavihi viti achaneana eta vanairipiana. Émasera ema
Jesucristo ticatuparahahi me Maiya eta máimitusirahavihi eta máemuna-
sirahavihi, étapa eta máechajiriruvana yátupiqueneana ema Viya. Ema
Cristo, tétavicavahi eta máuriva eta viyehe vimutu. Eta majaneasiraha-
vipahi, tíjaracahavihi eta vitumevahi te tamutu sácheana. Émaripa ema
Juan, ani macahehi eta máechajisihairahi ema Jesús: "Émara ema maca
ema néchajisihaquenehi eta eyehe cape juca. Yátupi núti nínapucahi eta
núchusirahi, émasera matiarihiqueneipahi eta acane, májinanuichahahi
núti. Eta tacahe, tipicauchacarepanahi eta nuyehe" macahepa.

**18** Yátupiquene nájina náimatihini eta máimahi ema Viya. Émasera ema
macarichuquene Machicha, tímimatichahavihi eta máuriva ema Maiya
taicha étaquenehi másiha te masamure ema Maiya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Ema Juan Tícachasiricarahi timetacavacahi ena achaneana tayehe eta máimeresiravayarehi ema Jesucristo**
*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)*

19 Tacahe, te jena sácheana, ena tuparairucanahi ticavasanahi te
Jerusalén navanecapa ena náevanachana[b], nayanaucha ema Juan
Tícachasiricarahi. Éna, nayaserecapa, ánipa nacahe:
—Tamutu arairuhi eta pímiturapiana. ¿Pítinaripa ema Cristo vicucha-
paquenehi? —nacahepa.
20 Matupiruvapa eta majicapiravacahi. Ánipa macahe:
—Núti mavanerunuhi ema Viya. Váhisera nútina ema ecuchapaquenehi
ema ticaijare Cristo —macahepa.
21 Tacahe, nápechavarepa nayasereca:
—¿Nájahavisica píti? ¿Pítipuca picaijare Profeta Elías? ¿Pichavahi eta te
juca apaquehe? —náichapa.
Émasera majicapavarepa:
—Vahi nútina.
Tásiha, nápechavarepa nayasereca:
—¿Nájahavisica píti? ¿Pítipapuca ema apana profeta vicuchapa-
quenehi? —náichapa.
Émasera majicapavarepa:
—Vahi nútina.
22 Tacahe, náichavarepa:
—¿Nájahaviquenesica píti? Pimetacahavichucha te nájahavipuca píti.
Vivaraha véchayare, apaesa vimetacavaca ena tivanecahavianahi —náichapa.
23 Tacahe, ema Juan majicapavarepa:
—Nútichucha máechajisihaquenehi te ajureca ema víyarahaini profeta Isaías.
Núti nucametarairuhi nayehe ena achaneana vámahicurúhana. Níchuhavacahi
éna apaesa natsecava eta jácani máitecapiraya ema Viáquenu —macahepa.
24 Natiarihihivare ena navaneruanahi ena fariséoana. 25 Nayasereca-
varepa éna apanava:
—¿Tájahasica tacayemahi eta pícachasirisirahi ena vijaneanana,
te váhipuca pítinahíni ema Cristo, váhivare pítinahíni ema profeta
Elías, váhivare pítinahíni ema apana profeta vicuchapaquenehi? Ena
vijaneanana vahi tácamunuhini nacaicachasihini. Énasera ena apava-
sanana, jéhesare tacamunu eta nácaicachasivaca —nacahepa.
26 Tacahe, éma majicapavacapa:
—Tiuri, núti yátupi nícachasicavacahi te une ena achaneana, apaesa
natsecava eta jácani máitecapiraya ema vicuchapaquenehi. Matiarihipasera

---

**b Jn. 1.19** Ena nani vanairucana, nararihihi ena tiyujararahiana te Templo, énapa ena téchapajirahiana eta tayereruvana eta Templo te Jerusalén.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

puiti te vitaracu. Étisera vahi ímatihini éma. 27 Tímerecavavanénapa.
Ticunachacarepanayaresera eta nuyehe. Váiparinehi nácutisamimahi eta
máitupajijiasiravahi. Váiparinehivare nácaemuñavaimahi macamusura-
nuhini núti páuresami —máichavacapa éna ema Juan.
28 Eta mávihahi ema Juan máicachasirisinehi ticaijare Betábara, te
apachara eta cajacure ticaijare Jordán, tinapaicahi te táuchusine eta
sache. Eta nayaseresinepanahi ena vanairucanahi.

### Ema Juan máimicaecheracha ema Jesús eta émairahi ema Cordero, vanairucahi me Viya

29 Te apanapa sache, máimahapa ema Juan eta mapauchirapaipahi ema
Jesús. Tacahe, máichavacapa ena achaneana:
—Ímaha, márajapa ema Cordero, matapiravarequene éma, vanairucahi
me Viya. Éma, táimicaparuyare eta macaepahairayare eta vipecaturana viti
achaneana te juca apaquehe. 30 Émara ema maca ema néchajisihaquenehi
eta eyehe cape juca. Núti nínapucahi mayehe éma, émasera matiarihique-
néipahi eta acane, májinanuichahahi núti. Eta tacahe, tipicauchacarepanahi
eta nuyehe. 31 Nútiripa néchajisihahi éma, vuíchahasera nímatihini. Numeta-
cahehisera eti nujaneanana israelítana eta ecaicachasiraina apaesa etsecavahi
eta ejacapiraina éma te jácani máimerecavapa. 32 Tacahe, cape sache,
títecapauchanupa ema Jesús, mavarairahi nícachasicayare éma. Tásiha, te
viúcupaicapa te une, nímahapa ema Espíritu Santo eta máucupaisirahi te
anuma, ticutiparine eta paloma. Masiapahacapa ema Jesús. 33 Tacahe, te
nímahapa, nupaenumavapa nímati éma eta émairahi ema vicuchapaquenehi
Cristo, taicha ema Viya tímitucanupa eta máicutiarayare. Ani macahehi: "Te
pímaha ema Espíritu Santo máucupaucha te mápusi mácani achane, pímatiya
eta émairahi ema Nuchicha nuvaneruhi. Éma, tíjaracahevacayare ema
Espíritu Santo, tisiapahacahevacainapa éti achaneana. Nuchaneraheinapa éti"
máichanupa ema Viya. 34 Tásiha puiti, nímatipa éma. Táitusiava numetacahe
puiti eta émairahi ema Cristo, Machicha ema Viya —máichavacapa ema Juan.

### Ena náinapuiruana máichuhaqueneana ema Jesús ena máimitureanaya

35 Tacahe, te apanavarepa sache, ema Juan matiarihihi tayehe eta
mávirareasahi, vítipa viti apinahavi máimitureanahi. 36 Tásiha, máimahapa
ema Jesús tiánucuhapaipahi. Tacahe, ema Juan máichahavipa:
—Ímaha. Ema maena Jesús, émahi ema Cordero matapiravarequene,
vanairucahi me Viya —macahepa.
37 Tacahe, eta vímairahi viti apinahavi máimitureana ema Juan,
viyanapa véhicahi ema Jesús. 38 Tásiha, ema Jesús téseniequenehavapa.
Máimahapa eta véhisirapahi. Tiyaserecahavipa:
—¿Tájaha ecamunu nuyehe? —máichahavipa.
Víti vijicapapa:

—Tata maestro, ¿távihapuca eta pítecapirare?
39 Ema Jesús tijicapahavipa:
—Yare, ímaha apaesa ímativa.
Tacahe, viyaninapa vímatipa eta mávirarehi. Vítaipahi eta jena sache eta viávihairahi eta mayehe, taicha las cuátroripahi sache te vítecapapa ánaqui.
40-41 Andrés máijare éma nuchamuri téhicapahi ema Jesús. Tacahe, eta máurisamurevahi ema Andrés, tiyanavanepa matanucahi ema maparape Simón Pedro. Te máichimavapa, máichapa:
—Vímaharipa ema vicuchapaquene Mesías ema Cristo —macahepa.
42 Tacahe, ema Andrés tichavapa mámapa ema maparape Simón eta te mávihahi ema Jesús. Te náitecapauchapa, ema Jesús máesenicapa ema Simón. Tásiha, máichapa:
—Piti Simón, machichavihi ema Jonás. Nútisera nítsivachaya eta píjare. Núti níjarechaviya Pedro, táichavenehi eta pétaviuchirayare eta pitumeva —máichapa ema Jesús.

### Ema Jesús máichuhapa ema Felipe émapa ema Natanael

43 Te apanapa sache, ema Jesús mavarahapa tiyanayarehi te tinapaica eta Galilea. Tásiha, macainunapa ema Felipe. Tásiha, máichapa:
—Yare, péhicanu.
44 Eta mávasahi ema Felipe eta te avasare ticaijare Betsaida, étarichuvare mávasahi ema Andrés émapa ema Pedro. 45 Tacahe, ema Felipe tiyanavarepa, matanucahi ema Natanael. Te máetupiacapa, máichapa:
—Vímaharipa ema achane máechajisihaquenehi te libro májuchaquenehi ema víyarahaini Moisés, émarichuvare éma táechajisihaquenehi eta libro nájureanahi ena profetanaini. Ema ticaijarehi Jesús, machicha ema José. Ticavasahi te Nazaret —macahepa.
46 Tásiha, ema Natanael majicapapa:
—Váiparinehi étainahini máuchusinehini ema achane tiuri tayehe eta avasare Nazaret —macahepa.
Tásiha, ema Felipe máichavarepa:
—Viyana, apaesa pímati —máichapa.
47 Tacahe, te náitecapauchapa, ema Jesús máimararacaripa ema Natanael. Tásiha, macahepa:
—Nímativi eta pipanereru. Píti yátupiquenevi israelíta. Tétavicavahi táurivahi eta pítaresirahi. Vahi pítuca pivayuareca —máichapa. 48 Tásiha, ema Natanael majicapapa:
—¿Táviha pímatinenuhi?
Ema Jesús máichapa:
—Núti nímativipahi te vuíchaha máetupiacavihini ema Felipe eta máichuiraviyarehi, te piáviharipa te tápecu eta yucuqui higo.
49 Tacahe, ema Natanael masuapavanepa ema Jesús. Máichapa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Tata Maestro, pítiripa piti yátupiquene Machicha ema Viya. Píti yátupiquenévivare Reyvihi viyehe viti israelítana. Núti níjaracavapa néhicaviya —máichapa.
50 Ema Jesús majicapapa:
—Étachucha eta juca níchiravihi eta nímairavihi te tápecu eta yucuqui, pipatsicavapa píjaracava péhicanuya. Vahi tácarichu eta juca. Pímahayareva eta apana tiáramicareanapana tayehe eta juca.
51 Tásiha, ema Jesús máichahavipa vimutu:
—Éti ímahayare eta anuma téjiacayare, énapa ena ángeleana tiúcupauchanuanayare núti Manerejirunuhi ema Viya —máichahavipa.

### Natiarihi ena araimanayarehi eta te avasare Caná

2 1 Te mapanaquenepa sache eta táetavisiravahi, natiarihi ena araimanahi eta te avasare Caná te tinapaica eta Galilea. 2 Tásiha, esu maena ema Jesús, ánaqui suávinehi taicha sucaichuhasiquenehi ésu. Énerichuvare ticaichuhasihivare ema Jesús, vítipa viti máimitureana.
3 Tacahe, ema arayenahi tacaimamarapa téchuriacapa eta máeresahi vino. Esu maena ema Jesús suíchapa ema suchicha:
—Téchuriacanapa eta náeresahi.
4 Tásiha, ema Jesús majicapapa:
—Picatajicanu, mémechicha. Vuíchaha picucamesanu. Nímahaine núti te táuripa. Nútipa néchinava —máichapa.
5 Tásiha, suíchavacapa ena tésiricanahi:
—Tiuri, ñímaháinepa éñi. Esuapayare éti eta ñivanairipiana —suíchapa.
6 Tacahe, tatiarihihi eta sáisihi ichapehiana tinajana, márihiana. Nayupisareana ena israelítana tayehe eta nayeherepiana. Eta táichapehivavacahi eta tinajana, cíncohi lata eta tacavacu. 7 Tacahe, ema Jesús mavanecavacapa ena tésiricanahi:
—Eyana eyereca eta une. Ínicachayare eta juca tinajana —máichapa.
Tacahe, náinicacajicavacapa éna eta tinajana.
8 Tásiha, ema Jesús mavanecavacapa:
—Tiuri puiti, eveha ániamaina, eyana íjaraca ema téchapajirica eta juca piesta —máichavacapa.
Tacahe, tiyananapa éna, náijarapanahi. 9 Mavehapa masamaecapa eta une, vínoripahi éta. Váhisera máechahini éma távihahipuca tásihahi éta. Nacarichu ena tésiricanahi náechahi eta únerahi.
10 Tacahe, ema téchapajiricahi eta piesta máichuhapa ema arayenahi. Máichapa:
—Namutu ena achaneana te térana, tativa naera eta tiúriamapana vino. Tapaenumava te ticavahahasianapa, náerapa eta vino váhipanaichu táuriamahini. Pítisera, apana eta pipanereruhi. Tiúrihi eta vino píjararuhavihi tativa. Puítisera eta juca vino, tétavicavahi eta táuriamavahi. Tacachuricarinehi tamutu —máichapa.
11 Eta juca táinapuiruhi tiáramicare máimerecahi ema Jesús, tayehe eta avasare Caná. Ichaperinehi eta viáramirahi viti vinecapanahi eta

juca máimeresirahi eta máitupajijiasiravahi. Tacahe, ichaperinehi eta visuapirahi viti máimitureanahi.

12 Te táequenepa eta juca, viyanavarepa te apana avasare ticaijare Capernaum. Vimutupaipa, esu maena, ena maparapenaveana, vítipa viti máimitureana. Vinasipa jácani sácheana eta ánaqui. Vipaenumava viyanaya te Jerusalén.

### Ema Jesús macuchuchujicavacapa ena tíjararecanahi eta sárareana, cáyureana te tajuhe eta Templo

*(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)*

13 Tacahe, eta jena sácheanahi, tiánehiripa eta Pascua, vipiestarahi víti israelítana. Ema Jesús tiyanapa tayehe eta avasare Jerusalén, vítipa víti máimitureana. 14 Te vítecapapa, viyanapa visiapahi tayehe eta Templo. Máimahainehi ema Jesús ena títsiriperecarahiana eta plata, énapa ena tíjararecanahi eta vuíyeana, eta uvesana, étapa eta palómana. 15 Eta máimairahi éna, máepiyacapa eta machicute. Máquijimuríhapa eta naplataneana te apaquehe. Máequehepuichavacapa eta namesarana. Macuchuchujicavacapa namutu, étapa eta sárareana náijarareruanahi. 16 Tásiha, máichavacapa ena tíjararecanahi eta paloma:

—¡Ecuchuca eta júcana eta te juca mapenahi ema Tata! ¡Vahi étaina ícuchina éti íjararecana eta tájiparacana! —máichavacapa.

17 Tacahe, viti máimitureana, eta vímairahi eta juca, enevanerine véchava eta táechajiriruva eta Salmo tayehe eta tamuracavahi eta máichararacavahi ema víyarahaini David táichavenehi eta máetaviuchirahi eta máimipicauchirahi eta, mapena ema Viya.

18 Jéhesare, enurujipa títecapanapa ena tuparairucana. Nayaserecapa éma:

—¿Tájaha tacayema eta picuchusiravaca ena vichamuriana? Pímijachavahipuca vanairucavi me Viya. ¡Pímechahavi eta tiáramicare te yátupihipuca pivanahi eta juca! —náichapa.

19 Ema Jesús majicapavacapa:

—Te iáquipaicayarepuca éti eta juca templo, nútisera nucaechepuca te mapanaquenéna sache —máichapa.

20 Ena tuparairucana najicapavarepa:

—Cuarenta y seis año eta tayerevahi eta náepiyaresirahi eta Templo. ¡Tétavicavahi eta pisiñavavaisirahi picaemuñavayarehi picaechepucayare te mapanaquenéna sache! —nacahepa.

21 Eta máichiravacahi ema Jesús, máechajisihahi éma eta táechepusirayare eta máquehe. 22 Eta tacahe, te tiyerehi, te táequenepa eta máechepusirapa ema Jesús te máecari, véchavahi viti máimitureana eta juca mametarapihi tayehe eta máechepusirayarehi. Eta tacahe, visuaparinehi eta táechajisihairahi eta Sagrada Escritura eta mayehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús máimati eta napanereruana ena achaneana

23 Eta manasiraichahahi ema Jesús te Jerusalén, te Páscuamuhu, camurihi
eta tiáramicareana máichaqueneanahi. Camurianahivare ena achaneana
tímahanahi. Tásiha, nasuapahi eta émairahi ema Cristo nacuchapaquenehi.
24 Émasera vahi macasiñavahini eta nayehe taicha máimativacahi éna,
vuíchaha yátupinahini eta náehisirahi éna. 25 Taicha éma, tétavicavahi
eta máitupajijiasiravahi, máimatirahi tamutu eta napanereruana ena
achaneana te amahe eta nasamureana.

### Ema Nicodemo máejirapana ema Jesús

3 1 Matiarihi ema achane téhicarairicahi ena fariséoana. Ticaijare Nicodemo.
Ema maca achane, tétavicavahi eta macunachacarevahi taicha máestrohi
éma. 2 Tacahe, eta jena yátiquenehi, ema Nicodemo tiyanapa mapaipiuchapa-
napahi ema Jesús. Tacahe, eta náechajirisiravahi, macahepa ema Nicodemo:
—Tata maestro, véchahi eta vanairucavihi me Viya eta juca pítesirahi
pímitusirahavipanahi. Taicha nájina apanaina achane títuruequene-
haimahi eta juca tiáramicareana píchaqueneanahi píti —macahepa.
3 Ema Jesús majicapapa:
—Puiti numetacavi eta juca yátupiqueneana: Nácani navarahaya títuji-
cavana tisiapana tayehe eta mávasa ema Viya, tacamunuhi náitsivachayare
eta náitaresira. Te vahi yátupina eta náijarasiravaina eta máitsivachiravaca
ema Espíritu Santo, vahi títujicavanaimahi tisiapana eta te mávasa ema
Viya. Tímicutijiricavayarehi tiápechavanayarehi tiúchucana —máichapa.
4 Tacahe, ema Nicodemo vahi mácaicutiarahini eta máichirahi ema Jesús.
Váhisera macuchapaimahi eta máitametasirahi ema Jesús. Ánipa macahe:
—Váiparinehi vichavaimahi eta amúyahavinahíni viti ichasiana,
vichavahivarepucaini visiapahini te sujuhe esu ticachichahavi —macahepa.
5-6 Majicapavare ema Jesús:
—Pisamanuchaha. Te tiúchuca eta amuya te sujuhe esu taena, tímati-
carehi eta machichairahi ema suima. Tacutiquenehi, nácani mávaháruana
ema Espíritu Santo, tiápechavanayare tépanava eta náitaresiranayare,
taicha machicharipahi. Nutupiruva numetacavi: Nacarichu ena machicha-
naveana ema Espíritu Santo tisiapana eta mávasa ema Viya. Te tacuija eta
machichairahéna éti, tájina vahi ítujicavaimahi esiapa. 7 Vahi picuarami eta
juca níchiravihi: Táitaurevaquene ticachichaheyarehi ema Espíritu Santo.
8 Eta juca tímicutijiricavahi eta técaticava, tacarichu visama eta tacaemaira.
Váhisera tácaecherahini. Ene nacahehi ena mávaháruanaipa ema Espíritu Santo.
Nanasirichu eta náimahi. Ticaitsivaipasera eta náitaresira —máichapa ema Jesús.
9 Tásiha, ema Nicodemo mápechavarepa mayasereca:
—¿Tájahasica tacayema eta juca?
10 Ema Jesús máichavarepa:

—Tétavicavahi eta picunachacareva píti, taicha tiúrihi eta pímitusiravacahi ena vijaneanana. Tasapihasera vahi pímatiequenehahini eta júcana.
11 Pisamanuchaha. Yátupiquene eta numétasirávihi. Tatupiruvahi eta
néchajisihahi eta táichararacavanahi te anuma taicha nímahaipa. Étisera
vahi esuapanuimahi eta numetasirahehi eta nímahaqueneanahi. 12 Te cape
juca sácheana, nímicutichinahehi eta táichararacavanahi te juca apaquehe
tayehe eta táichararacavanahi te anuma. Étisera vahi esuapanuhini.
Tavetijipa eta emasuapiranuya te nutupiruvahi numetacahe eta táichararacavanahi te anuma. 13 Nuti Manerejirunuhi ema Viya, nucavasahi núti
te anuma. Tásiha, núcupaicahi eta numetasiraheya. Nájina apanainahini
mácani mametacahehini eta táichararacavanahi te anuquehe, taicha
nájina nayanahini nápanahini te anuma, eta jácani náimatihini.
14 Acane, eta napaisira ena viáchucanaveanaini eta te mávapahi apaquehe,
táechucapahi eta quichareana ena masuapajirairahanapahi mayehe ema
Viya. Tacahe, ema víyarahaini Moisés máepiyacahi eta metal eta táimahi
eta quichare. Manacahi te anuquehe eta te yucuqui. Tásiha, ena achaneana
táechureana eta quichare, te náesenica eta quichare máepiyaru ema Moisés,
tinaracanapahi, vahi náepenapahíni. 15 Ene nucaheyare núti apana, tinacanuanayareva te anuquehe. Eta níchararacavayare apaesa nucuchucuhapahi
namutu ena nácani ticasiñanuanayarepahi. Tásiha, máichecuaraquirenapa
eta náitaresirayare. Tájina ticamitiequenehavacaimahi.

### Ema Viya, tétavicavahi eta máemunasirahavihi

16 Taicha ema Viya, tétavicavahi eta máemunasirahavi viti achaneana
te juca apaquehe. Eta máemunasirahavi, máijaracahi ema macarichu-
quenehi Machicha eta máucupaisirahi eta ani viyehe. Mavarahapa
tíjaracahaviya máichecuaraquirénapa eta vítaresiraya vimutu viti vicasi-
ñanahi éma. Tájina ticamitiequenehahavimahi. 17 Taicha ema Viya,
vahi tácahehíni eta mapanereruhi eta máucupaisirahi ema Machicha
máicuñacahavihini viti achaneana. Étasera eta tímitecahi éma, ticuchu-
cuhahaviyare vimutu. 18-19 Taicha nácani ticasiñanayare ema Machicha
ema Viya, vahi ticaicuñanaimahi. Nácanisera vahi nácasiñahini éma
táimicuñacavacayarehi eta naviurevanahi éna. Taicha vahi náuricahini
eta tamicauchiravacahi eta majaraiva ema Cristo táucupairuhi te juca
apaquehe. Étachucha náurica eta timapicu taicha vahi návarahahini
tácaecherahini eta náichirahi eta tamauriqueneana. 20 Taicha nácani
tíchanahi eta tamauriqueneana, nacaticha eta majaraiva ema Viya.
Váiparinehi napauchaimahi, namavarairahi tacaecherahini eta náichirahi
eta tamauriqueneana. 21 Énasera ena tisuapanahi yátupi eta máechaji-
riruva ema Viya, náuricayarehi napaucha eta majaraiva. Jéhesare
ticaecheranasarepa eta machaneranaripahi ema Viya.

### Ema Juan Tícachasiricarahi tiápechavavare máechajisihahi ema Jesús

22 Te táequenepa eta juca, tiyanavarepa ema Jesús, tayehe eta avasa-
rechichana te táunava eta provincia Judea. Véhicahi viti máimitureana.
Vinasipa jácani sácheana eta ánaqui. Viti máimitureana vícachasiricaripa ena
achaneana tivarahanahi náehicaya ema Jesús. 23 Tásiha, ema Juan tícacha-
siricahivare te jena Enón tachacayahi eta Salim, taicha ánaqui tatiarihihi eta
une. Ena achaneana napauchahi éma. Jéhesare máicachasicavacapaipahi ena
tivarahanahi náinajicayare eta napecaturana. 24 (Eta juca máichahi ema Juan
tamirahupaichaha eta jena sache eta náeratasirayarehi éma.)
25 Tacahe, te jena sácheana, ena religiósoana tiyananapa náimiyu-
semacavacapa ena máimitureana ema Juan, nametacahi eta
vicachurisiravacahi viti máimitureana ema Jesús taicha tiápajumu-
riavanapanahi ena vícachasiruanahi. 26 Tacahe, eta nasemirahi ena
máimitureana ema Juan, tiyananapa nametapanahi éma. Náichapa éma:
—Tata maestro, pímahaini ema maena péchajiriruhi cape te tachausi
eta juca cajacure Jordán. Ema Jesús pímijarecha Cristo, tícachasiricahi
puiti éma. Jéhesare, namutuyarehini náehica éma —náichapa.
27 Tásiha, ema Juan majicapavacapa:
—Vahi ecueñamava. Ema Viya, éma téchahi eta máijarasirahi eta
máitucaquenehi nácani manerejiruana. Németeaca tíjaracahi ema Viya eta
máitupajijiasirava ema maca Jesús. 28 Éti échavahi eta numetasirahehi eta vahi
nútinahini ema Cristo. Yátupisera nucavanahini eta nínapumirauchirayarepahi
éma, numetacavaca ena achaneana natsecavahi. 29 Núti nímicutijirisinahe:
Te natiarihi ena araimanahi, namutu ena nacaichuhasiqueneana tiúrisa-
mureanahi eta náimairahi ena araimana. Nacunachahi ema arayena. Ene
nucaherihi núti eta núrisamurevahi eta nímairahi puiti eta nacunachirahi ema
Jesús. 30 Éma, te jácani mapaisihayarepahi, tiápajucavayarepaipa eta macuna-
chacarevaya. Éma, mapaenumavapa tépanava eta macaemataneasira ema
Viya. Núti núrisamurehi tayehe éta. Núti, tiánehipa eta nítauchirainapa eta
nématane. Tásiha, váhirichu nucunachacare núti —macahepa ema Juan.

### Ema Jesús másihaquenehi te anuma

31 Ema Jesús, máimatirinehi tamutu eta táichararacavanahi te anuma taicha
másihaquenehi éma te anuma. Víti achaneana viávihahi vicavasanahi te juca
apaquehe, vímatihi étachucha eta táichararacavanahi te juca apaquehe. Émasera
ema Jesús, eta másihairahi te anuma, tímatihi tamutu, tiápajupanavahi eta
máitupajijiasiravahi. Ticachuricahavihi. 32 Éma, tímitecahi eta mametasirahavi
tamutu eta máimahaqueneanahi étapa eta masamaqueneana te anuma. Nájina-
yarénisera nasuapahini eta macayemaqueneanahi. 33 Vítisera viti visuapanahi eta
mametarapiana, vímatihi eta yátupihi eta máechajiriruvana ema Viya mámaque-
neanahi ema maca Jesús. 34 Taicha éma, vanairucahi me Viya, máechajisihayarehi

eta máechajiriruvana ema Viya. Énerichuvare tétavicavahi eta máimicatasirahi
ema Espíritu Santo taicha mávahácahi éma. 35 Ema Vicaiyaquene máemunacahi
ema Machicha. Eta tacahe, matuparacahi eta émairayarehi téchayare tamutu.
36 Eta tacahe, nácani ticasiñanayare ema Machicha, máichecuaraquireyare eta
náitaresiraya. Namutusera ena macasiñarahanahi ema Machicha ema Viya, vahi
títarecanaimahi, taicha tanasihi eta naviurevana táichavenehi eta napecaturanahi.
Ticaicuñanayarehi máitavacac ayare.

**Ema Jesús tiánucuha eta provincia Samaria.**
**Ánaqui máechajicahi esu ésuna esena.**

4 1-3 Tacahe, camurianahi ena tivarahanahi tíjaracavanaya náehicaya
ema Viáquenu. Tásiha, viti máimitureana vícachasicavacahi éna.
Émasera ema Jesús vahi máicachasiricahini. Camuripanana ena vícacha-
siruana nayehe ena máicachasiruana ema Juan. Tacahe, ena fariséoana
nasamairiricapa. Náramipa. Navanecapa ena tiyaserecanaya. Tacahe, te
tisamauchavapa ema Jesús eta napanereuchirahi, majunijicapa eta Judea.
Tiyanapa tichavahi tayehe eta Galilea, vítipa víti.
4 Eta vipaisirapahi te achene, viánucuhapaipa eta te provincia Samaria.
5-6 Te la dócepa te sache eta vítecapirahi te távihahi eta nória máepiyaruhi ema
víyarahaini Jacob. Máijaracasicharipahi ema machicha José eta juca mayeheni
apaquehe. Eta nória, tachacayahi eta avasarechicha ticaijare Sicar. Tacahe,
eta mavitairapaipahi ema Jesús, tíchecanumapa te tachausi eta nória. 7-8 Eta
víchesirahi, viyanapa viti máimitureana vivacharepanayarehi eta tinicacare
te avasare. Macarichuipahi ema Jesús. Sucahepainecha esu ésuna esena
indigenahi samaritana tícapanayarehi. Tacahe, máechajicapa ema Jesús:
—Nuchicha, picatajicanu picajinu une —máichapa.
9 Tásiha, esu esena sujicapapa:
—Píti israelítavihi. ¿Tájaha tacayema piyaseacanu eta une, nuti samaritánanuhi, vahi pijaneananuinahini? —suíchapa. (Ani tacahehi eta
suéchajirisirahi, taicha ena israelítana énapa ena samaritánoana vahi
náurianacacahini.) 10 Tásiha, ema Jesús majicapapa:
—Te pímatihini eta mavarahaqueneanahi tíjaracavi ema Viya, téhevare
pímatinuhivaréni núti nuyaseacavihi eta une, németeaca piyaseacanui-
pahíni eta une ticaitarecarahi. Tásiha, núti níjaracavihíni —máichapa.
11 Tásiha, esu esena suíchapa:
—Tata, tiúpenahi eta juca nória. Píti, tájina enurena piviyahini eta
une. ¿Távihasica tásihayare eta une ticaitarecarahi eta pivarahaquenehi
píjaracanu? 12 Eñi viáchucaquenéni Jacob, vímaequenéhahi eta juca nória
ñépiyaruhi. Nérirarénihi eñi énapa ena ñichichanaveana. Énerichuhi
táerihahi eta ñiyeheana sárareana. ¿Piti pímijachavapuca picuchucahini
eta tiúriamapana une? —suíchapa.
13 Ema Jesús majicapavarepa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Namutu nácani térana eta juca une tiápechavanayarehi timauneanaya.
14 Nácanisera téranayare eta une níjararuyarehi núti, vaipa tiápechavanaimahi timauneana. Taicha tacajurucayarehi eta náuricacareva. Tiúrinainavarepa eta náitaresira. Ticaitarecavacayare máepenacacayare —máichapa.
15 Tacahe, esu esena, eta susamirahi eta máechajiriruvanahi, suíchapa:
—Tata, píjaracanupaini eta une ticaitarecarahi, apaesa vaipa nucuapechavaini numaune. Váipavare nucuitecahini eta te juca nória népanahini une —suíchapa.
16 Ema Jesús majicapavarepa:
—Piyana, píchuhapana ema pima. Piáma eta ani.
17 Ésusera sujicapapa:
—Nájina nímaina.
Tásiha, ema Jesús máichapa:
—Pitupiruva eta juca pimetasiranuhi eta nájinairahi pímainahini.
18 Cíncoanapaipahi ena pímanaveanainihi. Tásiha puiti, ema picachanequenehi váhivare pímainahini. Pitupiruvahi eta péchajiriruvahi —máichapa.
19 Tacahe, tiáramecarinehi esu esena eta susamirahi éma eta máichirahi. Tásiha, suíchapa:
—Tátachicha, németeacavihi eta pítiquenéravihi profeta. Nuvaraha pimetacanuya puiti, ¿távihapuca eta yátupiquene viyujarasirareyarehi? 20 Taicha ena viáchucanaveanaini samaritánoanaini eta nayujarasiraréni eta te juca táinahu eta cerro. Puíticha tanasirichuhi eta viyujarasirarehi. Étisera eti israelítana, eta emetarapi eta viyujarasirareyare ñe Viya téhenapa te Jerusalén —suíchapa.
21 Ema Jesús mametacapa:
—Nutupiruva numetacavi, nuchicha, ánipa táenasihayare puiti váipa tácamesaimahi íteca eyujaraca me Tata te juca táinahu eta cerro étaripa eyanahipucaini te Jerusalén. Tamutuinapa eta táurivayare eta eyujarasihayare.
22 Eti samaritánoana, apaesachicharichu eta ímatirahi ema Tata eyujaraurehi. Vítisera vímatihi ema viyujaraurehi, taicha viti israelítana víti vicatuparahahi viámayare eta máechajiriruvana ema Tata eta macuchucuirayare namutu ena achaneana ticasiñavanahi mayehe. 23-24 Numetacaviya eta apana: Ema Tata, tiávihahi te anuma, jéhevare éma, yátupiquenehi Viya. Vahi mátejinahini eta maeche macutihini viti achaneana. Eta tacahe, nácani tiyujaracana mayehe, tatupiruvayarehi eta nasamure, tisuapajirahianahivare tayehe eta máechajiriruana. Vahi tácamesaimahi ticasiñarajiana. Eta juca tacaheyarehi eta mavarahaqueneanahi ema Tata eta eyujarasirayarehi —máichapa.
25 Tásiha, esu esena suíchapa ema Jesús:
—Téchacarehi eta ñítecapirayare te juca apaquehe eñi Cristo, ñivaneruya eñi Viya. Téchacarehivare eta ñimetasirahaviyare tamutu eta yátupiqueneanahi. ¿Píti, péchapuca tájamuhuyarepuca eta ñítecapihayare?
26 Ema Jesús majicapapa:
—Nútira nuti mavanerunuhi ema Viya. Nútira ecuchapaquenenuhi —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

27 Tásiha, vítecapanecha viti máimitureana. Tacahe, viáraminehi eta
máechajirisiravahi eta suyehe esu esena indigenahi. Vivarahahi viyasereca
esu esena tájahapuca suvaraha eta mayehe. Vivarahahivare viyasereca ema
Jesús tájaha tacayema eta máechajisirahi esu esena. Váhisera vipatsicava
viyaserecahini. 28 Tásiha, esu esena sunaquicapa eta suyupi. Tijunapapa tiyana
te avasare, sumetapanavacapa ena achaneana. Te títecapapa, suíchavacapa:
29 —Yare, ímahaya eñi achane profeta. Ñímatihi tamutu eta níchaqueneanahi
néjecapiravanahi. Tamutuhi ñicuchuchujisinánuhi. Núti németeaca éñiripa eñi
Ñivaneruhi eñi Viya, éñiripavare eñi vicuchapaquenehi ticaijare Cristo —suíchapa.
30 Ena achaneana sumetaruanahi tiyananapa náehica esu eta te
mávihahi ema Jesús, náimahapanayarehi. 31 Eta nayerevapaichaha ena
achaneana suíchuhaqueneanahi esu esena, viti máimitureana víchuhapa
ema Jesús tinicanumayarehi. Víchapa:
—Tata maestro, yare pinicanuma, apaesaina piávamina.
32 Tásiha, éma tijicapahavipa:
—Núti, jucarihi eta tinicacare tanicasarehi eta náchaneva emáimatié-
quenéruhi éti —máichahavipa.
33 Tásiha, véjecapavasamurepa víti. Víchacacapa:
—¿Náenicaipapuca jácani?
34 Ema Jesús máimatihi eta vipanereruanahi. Máichahavipa:
—Eta ticaitarecanuhi núti, eta nítauchirahi eta mavanairipiana ema
Nucaiyaquene, taicha nuvaraha nítauchaya tamutu eta nucaemataneasira
éma. 35 Eta viyeherepi te véchajiriruva: "Puiti vítapa eta vévasirapa eta
trigo, cuátroyare caje eta vicuchapira eta vicurujisiraya" vicahehi. Puítisera
numetacahe núti: Vaipa táyeremahi eta vicurujisirainapa. ¡Ésenica puiti te
achene! Nárajapa ena achaneana ena névaraquianahi. 36 Ema Tata tíjara-
caheya eta ícuchiyare te ímicatacanuyare eta vicurujisira ena nani achaneana
apaesa náuchucuhayare, máichecuaraquireyare eta náitaresira. Tásiha,
tétavicavaya eta viúrisamureva vimutu: éti, nútipa. 37 Ena achaneana, ticatisa-
murevanahi eta náechajirisira: "Vítira vévacahi eta vésane; apanapasera ema
ticurujica" nacahehi. 38 Vítisera te juca vivapinavayare. Núti níchuhahehi eta
ecurujisiraya eta névaruhi. Énerichuvare nararihihi ena tínapucanahi viyehe
eta nacaematanerahi eta juca. Puiti vivapinavaya eta vícuchiyare taicha
vicuticacahi eta vicaemataneasirahi ema Viya —máichahavipa ema Jesús.
39 Ena ticavasanahi te jena avasare, camuriqueneanahi ena tisuapanahi
eta émairahi Mavaneruhi ema Viya táichavenehi eta suíchirahi eta
macuchuchujisinaquenehi tamutu eta suíchaqueneanahi. 40 Tásiha,
tiyananapa tiácapahaviana. Te títecapanapa, émaquenepa nasamahi. Tásiha,
náechajicapa mánasipanahini nayehe. Masuapahisera ema Jesús. Apina
sache eta mayerevahi, vítipa. 41 Tacahe, eta manasipanairahi tayehe eta
avasare, namutupa nasamahi eta máimiturapiana. Tacahe, camurianainehi
ena tisuapanahi, téhicanahivare éma. 42 Tásiha, náichavarepa esu esena:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Puiti émaquenepa visamahi. Vaipa tácarichuhini visuapahini eta pimetarapihi. Véchapa viti apanava eta émaquenérahi ema Cristo, ema vicuchapaquenehi, ema ticuchucuhahaviyare vimutu viti achaneana —náichapa.

**Ema Jesús macanaraca ema machicha ema aquenuca majupahahi ema rey**

43 Te táequenepa eta apinaquenehi sache, tiyanavarepa ema Jesús; macaijuhe
eta te provincia Galilea. Véhicapaichuhivare víti apanava. 44 Eta mayanirayarehi
eta Galilea, vahi mácasiñavahichaini eta masuapacarevainahini nayehe ena
achaneana. Émarichuhi, ani macahehi eta máechajiriruvahi: "Mácani profeta,
vahi tivapinavanahi eta najacapirahi ena achaneana te mávasa". 45 Téhesera te
máitecapauchapaipa ema Jesús eta avasarechichana tinapaicanahi te Galilea,
namutu najacapahi. Taicha náimatipa éma taicha náimahapa eta tiáramicareana
máichaqueneana te mávihaipa te Jerusalén te jena piéstairahi eta Pascua.
46 Tásiha, tiápechavavarepa mayanaucha ema Jesús eta avasare Caná, te
máepiyasinehi vino eta une. Te apanahivare avasare ticaijare Capernaúm,
matiarihihi ema majupaha ema rey. Macajumaquenehi ema machicha.
47 Te masamairiricapa ema achane eta máitecapiraipahi ema Jesús te Caná,
tiyanapa matanupanahi. Eta máichimavapa, mayaseacapa eta macatajicahini máehicavanehini te mapena, macanarapanahini ema machicha
taicha ema macajumaquene tiánehiripa tépenayarehini. 48 Émasera ema
Jesús máimatipa eta masamure ema achane, tásiha, máichapa:
—Éti vahi esuapanuimahi, te vahi nímechahehi eta tiáramicareana
—máichapa.
49 Émasera ema achane máichapa:
—Picatajicanuchucha, tátachicha. Péhicanu, machu máepenacaru ema
nuchichasami —máichapa.
50 Ema Jesús majicapapa:
—Tiuri, piyana. Vahi picueñamava, ema pichicha vahi tépenaimahi.
Máenahi tinaracaipahi nícha —macahepa.
Tacahe, ema achane masuapapa eta máichirahi ema Jesús. Tiyanapa
tichavahi te mapena. 51 Te tiánehipaipahi títecapa te mapena, nácapapa
ena macajurureana. Náichapa:
—Tata, ema pichicha tinaracaipahi.
52 Tacahe, ema mayaserecavacapa:
—¿Tájaha hora te tinaracapa ema nuchicha?
Éna náichapa:
—Cape te la una te cáperehi, táetaviacapa eta fiebre —nacahepa.
53 Tásiha, ema achane máechapa étairaichuhi eta hora eta mametasirahi ema Jesús eta manarasiraipa ema machicha. Tacahe, ichaperinehi
eta masuapirahi éma, énapa éna machichanaveanahi te peti, eta
émairahi ema Cristo, Mavaneruhi ema Viya.

54 Eta juca eta tápinanehi eta tiáramicarehi máichaquenehi te Galilea,
te táequenepa eta machavirahi eta te Judea.

**Ema Jesús macanaraca ema achane macajumaquene eta muracaquiha,
ema tiávihahi te tachacaya eta noque ticaijare Betesda**

5 1 Te táequenepa eta juca, tatiarihihi eta apana piesta eta viúrujisirávana
te Jerusalén. Tiyanavarepa ema Jesús. 2 Te jena viávasa, tatiarihihi eta
ichape tapaja náimisiapirare eta uvesana nacaparuasana. Tatiarihihivare eta
ichape noque vímijarechahi Betesda. Ticayehehi cinco eta cúlerureana. 3-4 Eta
návihahi ena nacajumaqueneana púchuquiana, masariana, énapa ena muraca-
quihana. Namutu éna, ticuchapanahi eta macayamurisira eta une ema ángele.
Tásiha, namutu tiyanana téchipapaicavana te une, taicha tímijachavana mácani
tínapuca téchipaicava, tacanaracayarehi eta jácani majuma. 5 Tacahe, matiarihi
ema achane macajumaquene. Tréintayocho áñoripahi eta macatajivairahi.
6 Tacahe, te tisiapapaipahi ema Jesús, máimahapa ema achane macajumaquene
tívecahi. Máimativare eta tayerevaipahi eta macajumairahi. Mayaserecapa:
—¿Pivaraha pinaraca, nuchicha? —máichapa.
7 Tásiha, ema achane majicapapa:
—Nuvaraha, tata. Nájinasera ticasiapanuimahi tayehe eta noque, te
tiyamurieca eta une. Ticachuricanuanaparaca ena apamuriana nucuti-
queneana nacajumaqueneana —máichapa.
8 Tacahe, ema Jesús máichapa:
—Péchepuca, piveha eta pímacaraji. Piyana pipaica —máichapa.
9 Tásiha, eta máichirahi ema Jesús, enevanerinehi tinaraca ema achane.
Mavehapa eta máimacaraji. Tiyanapa tipaica. 10 Eta sache manarasirahi ema
achane, sávarumuhuhi. Ticapicahuhi eta jena sache nayehe ena israelítana.
Tacahepa, te náimahapa ena tuparairucana, nacajachapa éma. Ánipa ná icha:
—¿Tájaha tacayema vahi pipicaucha puiti juca sache tacapicahu-
quenehi? Vahi vísapa piámahini eta pímacaraji puiti juca —náichapa.
11 Ema achane majicapavacapa:
—Vahi nútina tásiha. Ema maca achane ticanaracanuhi, tivanecanuhi.
Máichanuhi: “Piveha eta pímacaraji. Piyana pipaica” —máichavacapa.
12 Tásiha, éna nayaserecapa:
—¿Nájahasica ema tivanecavihi pipaica eta piámirapahi eta
pímacaraji? —náichapa.
13 Émasera ema achane vaipa máimatihini eta máijare ema ticanaracahi.
Váipavare náetupiacacarehini ema Jesús te namuri ena camuriqueneana
achaneana taicha tiyanaripahi. 14 Téhesera te táequenepa, tiyanapa ema
achane eta te Templo. Ánaqui títecapavarepa ema Jesús. Te máimahapa
ema Jesús ema achane macanararuhi, máichapa:
—Pímaha, vaipa picuapechava picucapecatura, machu tachavauchavi
eta pijuma, máchuvare pávetiji —máichapa ema Jesús.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

15 Tacahe, eta máimatirapa, ema achane tiyanapa mametapanavaca
ena tuparairucana eta émairahi ema Jesús ema ticanaracahi. 16-18 Eta
tacahe, ena tuparairucana tisemanapa. Ichaperinehi eta nacatianasirahi
ema Jesús táichavenehi eta macanarasirahi te jena sache sávarumuhuhi
tacapicahuquenehi. Tásiha, títecapanapa, éna ticaratacanayarehini ema
Jesús. Émasera máimatihi eta napanereruana. Tacahe, máichavacapa:
—Ema Tata tamutuchucha sache ticaematane. Ene nucaheyarehi nuti
apana. Nítauchayare eta mavanairipiana —macahepa.
Eta nasamirahi ena tuparairucana eta máichiravacahi, navetijipaicha eta
nasemirahi. Navarahapa nacapacavaneyarehi éma. Eta tiviuchahi eta macanararesirahi te sávarumuhuana, náimijachirahi máepuruhi eta nayeherepi. Tavetijipaicha
eta máimicaecherachiravahi Machichairahi ema Viya, Víyairahi ema apana.

### Ema Jesús macatuparahaquenehi me Maiya

19 Énerichuvare ema Jesús máichavacapa:
—Nutupiruva numetacahe: Nuti Machicha ema Viya, eta nutuparahanahi
mayehe, váiparinehi nútijiricavaimahi nícha jácani nuvarahaqueneanahi.
Núti nímatiequenehahi tamutu eta máematanerepihi ema Ticachichanu.
Étayareichuhi níchayarehi núti. 20 Taicha yátupihi eta máemunasiranuhi ema
Ticachichanu. Eta tacahe, tímechanuhi tamutu eta máematanerepiana. Énerichuvare tíjaracanuyareva eta nímechiraheya eta apamuri tiáramicareana.
Tiápajucavayare eta táramicarevayare, apaesa iáramirineyare, epicayareva.
21 Ema Tata marataha macaechepuca ena náepenaqueneana, máimichavayarehi
macaitarecavacaya. Énerichuva nuti Machicha, nuratahavare nucaitareca
nácani nuvarahaqueneanaya, níjaraca eta náitaresiraya. 22 Nucatuparahahivare
mayehe ema Tata eta nímairaya eta nacaicuñairayare namutu ena náejecapavaqueneanahi. Vaipa émainahi tícuñareca éma. 23 Taicha mavarahahi
epicauchanu nuti Machicha, tácutirichu eta epicauchirahi ema Tata. Nácanisera
vahi tipicauchanuanahi núti, váhivare napicauchaimahi ema Tata.
24 Yátupiquenevare numetacahe eta juca apana. Nácani ticaquiñanayare
tisuapanayare eta néchajiriruvana, nasuapavare eta nucavanahirahi mayehe
ema Tata, éna títarecanayare, vaipa ticaicuñanaimahi. Taicha éna, tiúchucuhanaripa tayehe eta náicuñayaréni te yucu. Náicuchihi eta náitaresiraya.
25 Tacutiquene nutupiruva numetacahe nuti Machicha ema Viya. Táitecapaquenepa puiti juca sácheana, tisamanuanayare ena achaneana, tayanapane
tépenahi eta náchanevana. Te nasuapajirahipuca, nucaitarecavacayare eta
náchanevana. 26 Taicha ema Tata namutuhi marataha macaitareca. Ene tacahe
eta máijarasiranuhi núti Machicha eta namutuyareva nurataha nucaitarecavaca.
27 Énerichuvare tituparacanuhi eta nícuñasiravacayarehivare taicha yátupiquenenuhi manerejirunuhi. 28 Vahi ecuarami eta juca numetasirahehi. Járajapa
eta sácheyare eta nasamirayare namutu ena náepenaqueneana eta nahu núti.

29 Téchepucanainapa namutu te náecariana. Nácani tíchanahi eta táuriqueneana,
títarecanainapa. Énasera ena tíchanahi eta tamauriqueneana, ticaicuñanainapa.

**Ema Jesús máimereca eta macavanahirahi me Viya**

30 Núti vahi nútijiricaváimahi nícuñareca. Nucuchapayarehi eta mavanairipi
ema Tata, ema tivanecanuhi. Tacahe, te nícuñareca, vahi numapachichijicaimahi,
tatupiruvayarehi nícha. Taicha tacahehi eta mavarahaquenehi ema Tata. 31 Te
nácarichu núti nútijiruvainachuchaini eta nímereruanahi, vahi tácamesahini
esuapanuhini. 32 Váhisera nucarichuimahi, taicha matiarihihi ema apana títame-
tasinanuhi, émaripa ema Juan Tícachasiricarahi. Nímatihi núti eta matupiruvahi
eta máichaqueneanahi eta tímereuchanuhi. 33 Éti ecavanairipipa nayasereca ema
Juan te nájahanuhipuca núti. Matupiruvahisera éma eta majicapiravacahi eta
nútiqueneipahi éma ecuchapaquenehi. 34 Váhisera étaparacaimahi eta juca eta
matiarihirahi ema tímereuchanuhi. Eta ticamunucarepanahi eta esuapiranuina
apaesa iúchucuhaiya éti nicha núti. 35 Ema Juan tímicutijiricavahi timícau-
chahehi tayehe eta mametarapihi eta eyehe, te jena sácheanahi esamararasirahi
éma. Iúrisamureinehi ichape, taicha eta tamicauchirahehi eta máechajiriruva.
36 Váhisera mácarichu eta máimicaecherachiranuhi ema Juan. Jararihi eta apana
táimicaecherachiranuhi, tiápajupanavahi eta táramicareva. Taicha núti nicha eta
nématanerepiana máijararunuhi ema Tata. 37 Émaripa ema Tata tivanecanuhi.
Éma, vahi macutihémahi éti achaneana. Vahi esamahini eta mahu, váhivare
ímahaimahi eta máquehe. Téhesera te jena Sagrada Escritura, timetacahehi eta
nítecapiraya. 38 Éti vahi evarahahini esuapanuhini nuti mavaneruhi éma. Éta
tímereuchahehi eta váhivare iúnacahini eta máechajiriruvana te esamureana.
39 Éti, tamapuruji eta ecaravahuirahi eta Sagrada Escritura. Ímijacharipapuca eta
ticaitarecaheyarehi. Váhisera ímatiequenehahini, váhivare ácaicutiarahini eta
nútirahi táechajisihahi núti nucaitarecayarehi. 40 Tacutiquene vahi ávarahahini
epauchanuhini éti, níjaracahehini eta ítaresiraya máitavacacainahini.

41 Núti vahi nácamesa nacunachanuhini ena achaneana. 42 Títecapa,
nímatihevacahi emutu éti eta emaemunasirahi ema Viya. 43 Núti nuvane-
casivarichuhi me Tata eta nítesirahi. Étisera vahi esuapanuhini, váhivare
ejacapanuhini. Téhesera te máitecahini mácani apana achane, tímijacha-
vapuca Cristo ema ecuchapaquenehi, masapihapucaini ema tisuapacarehini
eta eyehe. 44 Éti, vahi esuapanuhini taicha eta evarairahi ecunachacareva
ena achaneana. Esapihachucha éti vahi ávarahahini ecunachacare me
Viya. 45 Váhisera nútinayare numetauchahe eta me Tata. Máimahaherinepa
ema Moisés. Éma timetauchaheyare. Éti ímijachavahi ticuchucuhaheyare
eta evarairahi ítaucha eta mavanairipiana éma. Tamapurujihisamisera.
46 Te yátupinahini esuapahini eta mametarapiana ema Moiséini, esuapa-
nuhivarepucaini núti táechajisihaquenehi eta májureanahi ema Moiséini.
47 Váhisera esuapahini eta májuchaqueneanahi éma. Tavetijipa eta emasua-
piranuhi eta juca numetarapiana eyehe —macahepa ema Jesús.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Ema Jesús máitaparahahi máenicavaca ena camuriqueneana achaneana**
*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)*

6 1-4 Te táequenepa, te jena sácheana tiánehipa eta Pascua, vipiestarasahi
viti israelítana. Émasera ema Jesús, tiyanavarepa tiámahavivare eta
viánuecahi eta cáquiure Galilea (ticaijarehivare Tiberias). Camurianasera ena
achaneana tipaicanapahi téhicanapahi éma, taicha eta náimairahi eta tiárami-
careana máichaqueneanahi eta macanarasiravacahi ena nacajumaqueneana.
Te vítecapapa te apachara, viyanapa te jácani anuquerehi mávapahi. Tacahe,
véjacapa vinaracayarehi. 5 Téhesera te máimahapa ema Jesús ena camuriana
achaneana eta náitecapauchirahi, máichapa ema vichamuri Felipe:

—¿Távihapucaini vivacharesihaini eta tinicacare vénisihahini namutu
ena nani achaneana? —máichapa.

6 Eta juca mayaseresirahi étachuchanéni eta mavarairahi éma macaicu-
tiarayarehi te tájahapuca macayemayarehi ema Felipe. Taicha ema Jesús
máechahi eta máichaqueneyarehi. 7 Tásiha ema Felipe majicapapa:

—Tacamunuhi vácayehehini eta camuri plata apaesa namutupaini
vítaparahahini vénicahini apaesainahini návaminahini. ¡Vahi tarata-
hahini eta dies mil páneana! —macahepa.

8 Tásiha, téchajicapa ema nuchamuri Andrés, maparapehi ema Pedro.
Máichapa:

9 —Mararihi ani ema émana amaperu tiámapahi eta cíncochichapahi
eta pan, apinapa eta jima. ¡Váiparinehisera nárataimahi ena nani camuri-
queneana achaneana! —macahepa.

10 Émasera ema Jesús máichahavipa:

—Evaneca náejahapaica námutu ena achaneana —macahepa.

Taicha tiúrinapahichíchahi eta apaquehe, muíjipahihivare. Cinco mil
eta náichapemurivahi ena ajairana. Vahi náimitupachahini ena esenana
énapa ena amaperuana. 11 Tacahe, ema Jesús mavehapa eta páneana. Te
tamutupa eta mahasulupayachirahi ema Viya, tíjaracahavipa. Véniricapa
víti, víjaracavacapaipa eta pan étapa eta jima. Tisimurivacapaipahi eta
víjaraca. 12 Tinicanapa namutu. Tisatuheanapa, nacaemacharichahavare.
Tásiha, ema Jesús máichahavivarepa:

—Ecurujica eta náemacharajianahi, machu támapuruji —macahepa.

13 Tásiha, víti vicurujicapa eta pan náemacharajianahi. Táinicachaichahavare
eta dócehiquene ichapehiana saye. 14 Tacahe, eta náimairahi ena achaneana eta
juca máichaqueneanahi ema Jesús, ichaperinehi nárami. Tásiha, nacahepa:

—Émaripa ema maca profeta ema vicuchapaquenehi máiteruyarehi te
juca apaquehe —nacahepa.

15 Eta tacahe, navarahapa námayarehini nayeheyarepa rey. Émasera
máimatipa eta napanereruhi. Tacahe, térajicavavarepa eta nayehe.
Tiyanapa macarichuhi te tápusi eta cerro.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesús mapaicaeca eta une
*(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)*

16 Tacahe, te jena cáperehichichapa, viyanapa viti máimitureana tayehe eta
cáquiure. 17 Te vítecapapa, viávacuhapa te pacure. Viánuecayarehi te apachara.
Vicaijuheyarehi eta avasare Capernaum. Tivehahavipa eta yati eta viánuesirahi.
Ema Jesús májinahi macachanehavipahini. 18 Eta vipaisirapahi, tachimaracapa eta
muraca técaticava. Tépacucapa muraca eta cáquiure. 19 Cinco kilómetroipahi eta
viyerehivahi, vétupiecapaipahi, te vímahapa ema Jesús. Mapaicaecapaipahi eta
une, tipauchahavipaipa. Víti vipicapa eta vímairahi. 20 Émasera máichahavipa:
—Vahi ecupicanu. Nútichucha.
21 Tacahe, vímatipa éma. Viúrisamuréinehi eta vijacapirahi eta
mávacuirapa eta te vipacure. Tásiha, vítecapanecha eta te vicaijuheyarehi.

### Ena achaneana natanujiricaipahi ema Jesús

22 Te apanapa sache, ena achaneana manaquiruanahi ema Jesús, natanuji-
ricaipahi éma. Náimatiacapa eta vicarichuirahi viánueca viti máimitureana.
Tájinahivare apanainahini pacure. 23 Tásiha, tacahepainecha eta apana pacureana,
nayehehi ena tiásihanahi te avasare Tiberias. Títecapanapa te tachacaya eta
nanisinehi eta pan ena camuriqueneana achaneana. 24 Tacahe, ena achaneana eta
namaimairahi ema Jesús vítipa viti máimitureana, tiávacuhanapa te pacureana.
Tiyananapa ticapayacahavianayarehi te Capernaum, natanusirapahi ema Jesús.

### Ema Jesús ticaitarecarahi

25 Te títecapanapa ena achaneana te apachara, náetupiacapa ema Jesús.
Tásiha, nayaserecapa:
—Tata maestro, ¿tájamuhu pítecapahi eta ani? —náichapa.
26 Ema Jesús majicapavacapa:
—Nutupiruva numetacahe: Eti etanucanupahi táichavenehi eta nénisi-
rahehi nésatuhechirahehi. Váhisera ácaicutiarahini eta nímechirahehi
eta tiáramicareana. 27 Eti tamapurujipa eta ecañamarasiravahi etanuca
eta enicaquenerepi taicha títavayarehi. Tatuparacahisera etanucayare
eta tinicacare ticaitarecaheyarehi, máitavacacahi éta. Étara eta juca
níjararuheyarehi nuti Manerejirunuhi ema Viya. Éta tímereuchanuhi eta
yátupirahi nuvanecasivahi eta mayehe ema Tata —máichavacapa.
28 Tacahe, éna nayaserecapa:
—¿Tájahapucaini eta mavarahaqueneanahi ema Viya eta vicaemataneasirahi éma? —nacahepa.
29 Ema Jesús majicapavacapa:
—Eta mavarahaqueneanahi ema Viya íchaqueneyare, esuapanuyare
nuti mavanerunuhi —macahepa.
30 Tásiha, ena nayaserecavarepa:

—¿Tájahasica eta tiáramicare pímechahaviyare apaesa visuapavipa?
Vivaraha vímaha. 31 Eta acane ema víyarahaini Moisés tíjaracavacahi ena
viáchucaequeneanaini tinicanahi eta ticaijare maná, ánaqui te apaquehe
mávapahi. Taicha tacahehi eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura ani
tacahehi: "Máenicavacahi eta tinicacare tiásiha te anuma". Piti, ¿pímija-
chavapa pirataha picachurica ema víyarahaini Moisés? —nacahepa.
32 Ema Jesús majicapavacapa:
—Nutupiruvavare numetacahe. Éti, ichape eta éjecapirava. Ema
víyarahaini Moisés, vahi émainahini macucupaicahini eta maná. Ema
Tata, émahi ticucupaicahi eta maná. 33 Jararihi eta apana numetarapi
eyehe: Puiti ema Tata mavaraha máijaracaheya eta yátupiquenehi tinica-
carehi. Étaripa tinicacarehi tiásihahi te anuma ticaitarecavacayarehi
namutu nácani tijacapanaya. Étara eta tímitecanuhi —macahepa.
34 Tásiha, najicapapa éna:
—Tata maestro, piyaseasinahavi ema Viya máijaracahavipaini
máejehainahini eta tinicacare péchajisihaquenehi —náichapa.
35 Tásiha, éma máichavarepa:
—Nútira eta yátupiquene tinicacare nucaitarecaheyarehi. Eta tacahe,
nácani tisuapanuanayare, vaipa tiápechavanaimahi técuhana. Váipavare
timauneanaimahi. 36 Étasera eta níchaquene, ímahanuipaneni éti, váhisera
esuapanuhini. 37 Nuvaraha ácaicutiaraquenéna yátupina. Namutu nácani
tipauchanuanayare, núti vahi névatajicavacáimahi taicha tásihaquenéichuhi
me Tata eta máijarasiranuhi éna. 38 Taicha núti, eta núcupaisirahi te anuma,
tímitecanuhi nítauchayarehi eta mavanairipiana ema Tata. Vahi nútijiriru-
vainahini eta nítesirahi níchayarehi eta nuvarahaquenenahini núti. 39-40 Eta
mavarahaquenehi ema Tata eta mavanesiranuhi, nucaitarecayarehi nácani
máijararunuanayarehi éma. Nácani tésenicanuanayare nuti Machicha,
tisuapanuanayarevare, máichecuaraquireyare eta náitaresiraya te nucaeche-
pucapa éna te náecariana te jena sache táitecapapa eta népaníravacayare.
Váhiquene nucamitiacaimahi ema émanaimahi —máichavacapa.
41 Tásiha, nararihi ena ticaecahirahiana eta máichiravacahi ema Jesús
eta émairahi eta yátupiquene tinicacare, máucupairuhi te anuma, ticaita-
recarahiyare. 42 Ánipa náichacacahi:
—Tépiyahirahipa ema maca. Víti, vímatihi ema maiya, ticaijare José.
Énerichuvare vímatihivare esu máena. ¿Tájaha tacayema eta macahecha-
jiriruvahi eta másihairahi te anuma? —nacahepa.
43 Ema Jesús máichavacapa:
—Ámatina. ¿Tájaha tacayema épururahi? 44 Nacarichu témunahirica-
vanaya tipauchanuana nácani máichuhaqueneanahi ema Tata. Eta tacahe,
ena máichuhaqueneanayarehi éma, nucaechepucavacayare núti te táitecapapa
eta sache népaníravacayare núti. 45 Taicha tacahehi eta májurehi ema profeta
víyarahaini Isaías, ani tacahehi: "Náimitucasivayareichuhi me Viya namutu

ena achaneana". Tacahe, namutu ena máimitureana ema Tata, énara tipauchanuanayare puiti. 46 Tayanapane váhihinéni náimahaimahi eta mamira ema
Tata. Nucarichu núti nímahapa éma taicha étaquenehi eta násinehi eta
mayehe. 47 Nutupiruvahi numetacahe: Nácani tisuapanuanayare, níjaracayare
eta náitaresirayare máitavacacayare. 48 Núti, yátupiquenehi eta nucaitaresi-
ravacahi ena ticasiñavanahi eta nuyehe tacuti eta tinicacare tacaitarecahi eta
viáqueheana. 49 Éti, ena iáchucanaveanaini tinicanahi eta maná te mávapahi
apaquehe. Váhisera náitarecahini. Namutuhi tépenaracánahi. 50-51 Nácanisera
tinicanahi eta néche, vahi tépenanaimahi. Taicha núti núcupaicaripa te anuma.
Eta neche, yátupiquenehi tinicacarehi ticaitarecarahi. Nácani tinicanayare eta
neche, máichecuaraquireyare eta náitaresiraya. Núti níjaracayare eta neche
taicha nuvaraha tacaitarecavacahini namutu ena achaneana —máichavacapa.

52 Tásiha, ena natiarihiqueneana tiácapaemajiricácanapa. Ena
apamuriana, ánipa nacahe:

—¿Tájahapuca macayemahi eta máijarasirahavi eta maeche viniruyarehi?

Ena apamuriana, ánipa nacahe:

—Vaipa tétupicava eta juca mapanereruhi. Mavaraha vinicayarecacha
eta máechenaváji —nacahepa.

53 Émasera ema Jesús máichavarepa:

—Nutupiruva numetacahe: Te épuruhipuca enica eta neche, nuti Manerejiru-
nuhi ema Viya, te épuruhivarepuca éra eta nítine, vahi ítarecaimahi. 54 Taicha
nácani tinicanayare eta neche, téranayareva eta nítine, éna máichecuaraqui-
reyare eta náitaresira. Tásiha, núti nucaechepucavacayare te náecariana te jena
sache népaníravacayare. 55 Taicha eta neche yátupiquenehi tinicacare tacaita-
recarahi. Énerichuhi eta nítine, yátupiquenehivare téracare ticaitarecarahi.
56 Esamanuchaha. Nácani tinicanayare eta neche, téranayareva eta nítine, éna
tiávahácanuanayarehi núti. Tásiha, núti návahácavacayareva éna. 57 Taicha
ene nucahehi núti, tiávahácanuhi ema Tata. Tásiha, núti návahácahivare éma.
Máitavacacahi eta máitaresira. Éma ticaitarecanuhi. Tivanecanuhivare nucaita-
recaheyarehi. Tásiha, nácani tinicanayare eta neche, máitavacacayare eta
náitaresira nícha. 58 Núti núcupaicahi te anuma eta níjarasiraheyarehi eta juca
yátupiquenehi tinicacare. Vahi tácutihi eta maná nanicaquenehi ena iáchuca-
naveanaini éti. Tépenaracanarichuchaséra. Énasera ena tinicanayare eta neche,
máichecuaraquireyare eta náitaresiraya —máichavacapa.

59 Tamutu eta juca máimiturapiana ema Jesús te mávihaipahi te
náurujisirareva ticaijare sínagoga tayehe eta jena avasare Capernaum.

### Tacarichu eta máimiturapiana ema Jesús ticaitarerahi te visuapa

60 Tacahe, ena téhicanahi ema Jesús, eta nasamirahi eta juca máimitu-
rapianahi, camuriana ena vaipa návarahahini náehica. Ánipa nacahe:

—Ticajerapicha eta vicaicutiarirainahini eta juca máimiturapiana.
Nájinavare tisuapanaimahi —nacahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

61 Émasera ema Jesús máimatihi eta napanereruanahi eta namavarai-
raripa náimiyanavahini náehicahini. Tacahe, máichavacapa:
—Páurehehi éti eta evaraha ínajica eta éhisiranu taicha eta emacai-
cutiarairahi eta nímiturapianahi. 62 Németeaca ímiyanavaichucha eta
emasuapajiraivahi, tayanapanepuca ímahanupuca eta nárairaya nuchavira-
yarehi te anuma, te návinehi acane, taicha núti Manerejirunuhi ema Viya.
63 Ácaicutiara eta nucayemaquenehi. Vahi étaparacaini eta néchaquene. Eta
juca nímiturapiana, te esuapapa, étara ticaitarecaheya taicha yátupiquenerihi.
64 ¡Páurehehi eti váhiquenehi evarahahini esuapanu! —máichavacapa.
Eta juca macayemaqueneanahi ema Jesús, matupiruvahi eta máichira-
vacahi taicha máimatipahi eta napanereruana ena tijunijiacanayarehi,
émapa ema tíjararecayarehi. 65 Tacahe, máichavacapa:
—Puiti, evaraha ínajicanu. Eta tacahehi eta níchirahehi: "Nacarichu
témunahiricavanaya tipauchanuana nácani máichuhaqueneanahi ema
Tata" —máichavacapa.
66 Eta nasamirahi eta nacayemaqueneanahi, tínajicavanapa ena camuri-
queneanainihi. Vaipa náimiyanavahini náehicahini ema Jesús. 67 Tacahe,
tiyaserecahavipa viti dócequeneana máimitureanahi. Máichahavipa:
—¿Evarahainapapuca ejunijicanuyare éti apanavare?
68 Tacahe, ema Simón Pedro majicapapa:
—Tata maestro, vahi vijunijicavimahi, taicha nájina pácuti eta péchaji-
riruvana. Tétavicavahi eta tacaitarecaraivahi. 69 Víti vitupiruvahi eta
visuapiravihi. Véchahivare eta yátupiquenéravihi Cristo, Machichaque-
névihi ema yátupiquenehi Viya —máichapa.
70 Ema Jesús majicapapa:
—Dócehehinéni eti nunerejiruanahi. Mararihisera ema émana te
etaracu, ema mávaháruhi ema Váinaraji —máichahavipa.
71 Ema Jesús, máechajisihahi ema Júlasi. Taicha ema Jesús máimatihi eta
émairayarehi tíjarareca, tayanapane éma vidocenénihi viti apóstoleana.

### Ena maparapenaveana ema Jesús váhivare nasuapa

7 1 Tacahe, ema Jesús tímiyanapaipahi tipaicapaipahi eta avasareana
te tinapaica eta Galilea. Vahi mavarahahini machavahini tayehe eta
avasareana tinapaica eta Judea, taicha ena tuparairucanahi te Jerusalén
napanerechaipahi nacapacayarehi éma. 2 Tacahe, te jena sácheanahi,
tiánehipa eta vipiestara viti israelítana eta vicapenahuiyavacahi eta
viyusujiana. Étahi eta vítecapihavacahi te Jerusalén, vihasulupayacha me
Viya eta macajurusinahavihi eta visucureana te vésaneana. 3 Tiuri puiti,
natiarihihi ena maparapenaveana ema Jesús. Tacahe, náichapa éma:
—Te pímijachava pítira máestrovi, vahi pánasi eta te ani. Piyana
te Judea, apaesa ena pímitureana tiávihanahi ánaqui náimaha eta
píchaqueneanayare. 4 Taicha te pivarahahipuca náimativi ena achaneana,

tacamunuhi pímerecava yátupina te namirahu namutu. Vahi picuyumuruca eta pítucaqueneana —náichapa.
5 Taicha ena maparapenaveana váhiquenevare nasuapahini éma.
6 Tacahe, ema Jesús máichavacapa:
—Vuíchaha táitecapauchanuhini eta nuyanirayare te Jerusalén. Étisera tamutuchucha tiuri eta eyaniraina. 7 Nútisera ticatichanuanahi ena achaneana táichavenehi eta nímereuchiravacahi eta náichaqueneana tamauriqueneana. Étisera vahi ticatichaheanaimahi taicha tájina taviuchahehini. 8 Te evarahapuca, eyana éti te piesta. Nútisera vuíchaha nuyanaimahi taicha vuíchaha táitecapauchanuhini eta nuyanirayare —máichavacapa.
9 Máevatacahi ema Jesús ena maparapenaveana, émasera ticaequenehavapa. Manasipanaichaha te Galilea.

### Ema Jesús tiyanarichuchanéni tayehe eta piesta

10 Te tiyananapa te piesta ena maparapenaveana ema Jesús, énerichuvaréni éma tiyanavarepa. Váhisera máimerecavahichaini. 11 Énasera ena tuparairucana natanucaipa éma, te jena piéstaquenehi. Tásiha, nacahepa:
—¿Macáñárihipucacacha ema mácani achane? —nacahepa.
12 Énerichuvare ena achaneana natiarihiqueneanahi te piesta, náechajisihahi éma. Ánipa nacahehi: "Vahi tiuri ema maena achane. Macaetemavaca ena achaneana". Ena apamuriana ánivare nacahe: "Tiúrihi ema maca. Vémeteaca tétavicava eta máurivahi".
13 Váhisera nacuchujipicahini eta nacayemaqueneanahi taicha tipicacaracavanarichucha nayehe ena tuparairucana.
14 Te enumuhuquenepa eta piesta, mapaenumavapa tímerecava ema Jesús. Tiyanapa tisiapahi tayehe eta Templo. Tinahacavapa tímiturecahi. 15 Ichape eta náramirahi ena tuparairucana, eta náimairahi eta máitusirahi yátupi. Tásiha, ánipa nacahehi:
—Ema maca vahi vímiturenahini. ¿Táviha maviyahi eta máitucaquenehi ema maca? Vahi mávamirahuini eta máimitusiravacahi ena achaneana —nacahepa.
16 Émasera ema Jesús máimatihi eta napanereruanahi. Tacahe, máichavacapa:
—Vahi nútijiriruvaina nuvehahini te nuchuti eta juca nímiturapianahi. Ema Tata tivanecanuhi, émahi tituparacanuhi eta nímitusiraya eta máimiturapiana. 17 Te etiarihinapuca eti evarahahi ítaucha eta mavanairipiana ema Viya, ímatiacavaneyare eta juca nímiturapianahi étairahi tiásihahi eta me Viya. Vahi nútijiricávainahini eta nímitusirahi. 18 Mácani achane émajiricavahi téchajisihava, mavarairahi ticunachacareyarehi. Nútisera, eta nuvarairahi ecunachayare ema Tata tivanecanuhi, vahi népiyahirahimahi. Nutupiruvahi néchajisiha eta yátupiqueneana tisuapacareana.
19 Échavarichu éti eta máijarasirahehi ema víyarahaini Moisés eta mavanairipiana éhiruyarehi. Váhisera ítauchahini éti émanainahini. ¿Tájahasica eta nuviureva eta evarairahi ecapacanuya? —máichavacapa ena tuparairucana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

20 Ena achaneana najicapapa:
—¡Péjecapava píti eta pipanereru! ¡Máurishivipapuca píti! ¿Nájaha
ticahehi eta vivarairahi vicapacavi? —náichapa.
21 Ema Jesús tímiyanava téchajiricava nayehe ena tuparairucana, ánipa máicha:
—Táichavenehi eta nípuresirahi te jena sache tacapicahuquenehi sávaru-
muhuquenehi, éta tiviuchanuhi ichape eta eyehe. 22 Étiyapa epamicavahi eta
emarcachiraya mácani amuya ajaira te óchopa eta masacherahi, tayanapane
sávarumuhuhipuca. Taicha ichape evaraha ítauchayare eta mayeherepini ema
víyarahaini Moisés. (Váhisera émainahini máinapucahini manacuchahini eta juca
eyeherepi. Ema viáchucaini Abraham énapa ena machichanaveana tínapucanahi
nanacucha eta viyeherepiyarehi.) 23 Te tiúrihi ímaha eta emarcachirahi mácani
amuya alauchu te sávarumuhuana, ítauchirapaipahi eta mavanairipi ema Moisés,
tatuparacahe vahi ecusemahini eta nuyehe táichavenehi eta nucanarasirahi ema
maca achane te sávarumuhu. 24 Vahi ecuémunanásicava eta epanereruana. Epane-
rechinava tayehe eta táuriqueneana. Ácaicutiara eta táurivahi eta vicanarasirahi
ena achaneana, tayanapane eta sávarumuhuhipuca —máichavacapa.

### Ema Jesús máechajisihapa eta másinehi

25 Tacahe, natiarihi ena tinerejicavana ena ticavasanahi te Jerusalén,
nacahepa éna:
—Ema maca, émara ema natanujiriruasa ena tuparairucana, ema navara-
haquenehi nacapaca táichavenehi eta máimijachirava ema Cristo mavaneruhi
ema Viya. 26 Ímahasera éma, vahi mapicacaracavahini eta macametarairuirahi
te juca Templo. Nájinavare ena tuparairucana náijaracavahini nacaratacahini.
Nájinavare nacamatinacahini. ¿Nasuaparipapuca puiti éna, eta émairahi ema
Cristo? 27 Vémeteacasera vuíchaha émaina ema Cristo, taicha vímatihi ema maca,
étapa eta máuchusinehi. Te máitecapa ema yátupiquene Cristo, nájina téchaimahi
távihapuca eta máuchusihayare —nacahepa.
28 Émasera ema Jesús máimatihi eta napanereruana. Tásiha, muraca-
panapa eta máechajisirahi eta te Templo máimituresirahi. Ánipa macahe:
—¡Éti ímijachava ímatinuhi, étapa eta núchusinehi! ¡Váhisera ímati eta
tímitecanuhi! ¡Váhivare ímati ema Eternoquenehi, ema tivanecanuhi! Núti, vahi
nútijiriruvainahini eta nítesirahi. 29 Nútisera nímatihi éma taicha étaquenehi
násinehi eta mayehe eta nítecapauchirahehi —máichavacapa.
30 Eta nasamirahi éna tuparairucana, tiápajupanavahi eta nasema-
nevahi. Navarahapa nacaratacayarehini, náeratacayarepaini,
vuíchahasera máisapahini ema Viya eta nacaratasira éma. 31 Natiari-
hisera camuriana ena tisuapanahi. Tásiha, nacahepa:
—¡Víti vémeteaca émaripa ema Cristo ema maca! ¡Taicha nájina mácuti eta
máichirahi eta tiáramicareana máichaqueneanahi ema maca! —nacahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ena tuparairucana náevatacapa ena suntaruana nacaratapanayarehi ema Jesús

32 Ena fariséoana nasamaemachapa ena achaneana eta nacunachirahi
ema Jesús. Tásiha, napanereuchavanepa ticurujicacanapa ena tuparai-
rucana. Náevatacapa ena suntaruana nacaratapanayarehi ema Jesús te
Templo te mávihahi. 33 Tacahe, ema Jesús máichavacapa ena suntaruana:
—Vuíchaha tituparacahe eta ecaratacanuhini. Yátupisera ánipirine eta
nucaheyare eta eyehe. Tásiha, nuchavainapa mayehe ema tivanecanuhi.
34 Éti, etanucanuinapa, váhisera íchimavanuimahi. Taicha vahi ítujica-
vaimahi ecapayacanu te návihayare núti —máichavacapa.
35 Tacahe, ena ticatianacanahi tiyaserejiricacanapa. Ánipa nacahe:
—¿Távihapapuca macaijuhénapa eta vaipa viratahaimahi vicapayacaimahi
víti? ¿Mavarahapuca tiyanayare te tayerehiquene avasare, macapayacaya ena
vijaneanana israelítana tiávihanahi te tayerehiquene? ¿Mavarahapuca máimitu-
cayare ena apavasanana? 36 ¿Tájahapucáji tacayemahi eta juca máechajiriruvahi
eta vaipa viratahaimahi vicapayaca te jácani macaijuheyare? —nacahepa.

### Tétavicavayare eta viúricacarevana maicha ema Jesús, tacutiya eta ichape cajacure táuchurehi eta máriana. Ticaitarecahaviya éma.

37 Te jena téqueneha sache eta piéstairahi, tímahacarepana eta jena
sache. Tiyanavarepa ema Jesús te namuri ena achaneana. Titupihapa,
téchajicapa muraca. Ánipa macahe:
—Te natiarihinapuca nácani timauneanahi, náitecapauchanu. Núti
níjaracayare eta náerayare nácani tisuapanuanayare —macahepa.
38 Taicha ani tacahehi eta Sagrada Escritura: “Ema Mavaneruhi ema
Viya, tétavicavaya eta viúricacarevana máicha, tacutiya eta ichape
cajacure táuchurehi eta te máriana. Ticaitarecahaviya éma” tacahepa.
39 Eta juca macayemaqueneanahi ema Jesús, máimicaecherachahi eta
masiapahasiravacayarehi ema Espíritu Santo te nasamureana nácani
tisuapanayarehi éma. Vuíchahasera táitauchavahini, taicha vuíchaha
machavahini mápanahini te mávasa te anuma ema Jesús.

### Apanapanepa eta napanereruanahi ena achaneana mayehe ema Jesús

40-43 Tacahe, ena achaneana apanapanepa eta napanereruana mayehe
ema Jesús. Ena apamuriana achaneana, nacunachapa éma. Ánipa nacahe:
—Yátupiquene ema maca achane, émaripa ema profeta ema vicuchapa-
quenehi máiteruyarehi.
Ena apamuriana, ánivare nacahe:
—Émaripa ema maca ema Cristo.
Énasera ena apamuriana, téjecapavanarichucha. Ánipa nacahe:
—Galileo ema maca Jesús. Váiparinehiséra étainahi máuchusiha ema
Cristo tayehe eta avasare Galilea. Taicha eta Sagrada Escritura táechaji-

sihahi ema Cristo émayarehi mámariequeneyarehi ema víyarahaini
Rey David. Téhesera te avasare Belén eta máuchusihayare, étaichuhi te
mávasahi ema víyarahaini Rey David —nacahepa.
44 Natiarihihivare ena apamuriana navarahaichucha náemeratacayarehi, váhisera napatsicavahini nacaratacahini.

**Ena tuparairucana vahi náurica eta nasuapirahi ema Jesús ena achaneana**

45 Tacahe, ena suntaruana vanairucanahi tichavanapa nayehe ena
tivanecanahi tuparairucanahi. Vahi náijaracavahini nacaratacahini éma.
Tacahe, náichapa ena tuparairucana:
—¿Tájaha tacayema vahi iámapahini éma?
46 Ena suntaruana najicapapa:
—Víti vahi vipatsicavahini vicaratacahini éma, taicha tétavicava eta
máitupajijiasirava ema maca. Émahipuca ema Cristo vicuchapaquenehi.
Nájina mácuti eta máechajisira ema maca achane —nacahepa.
47 Tacahe, ena fariséoana náichapa:
—¡Éti apanavare ísapavaipahi tivayuaracahe ema mácara! 48 Nájina
émanaina ema tuparairuca viyehe viti nasuapahini ema máenatataji.
Váhivare émanaripa vichamuri fariséo, vahi masuapahini. 49 Énasera ena
nani achanetatajiana máimatirahanahi eta viyehe ley, náehicávanetatajipa. Táurica nacaicuñahini táicha —nacahepa.
50 Matiarihihivare ema Nicodemo, ema tipaipiuchahi ema Jesús te jena
yátiquenehi. Fariséohivare éma. Máichavacapa:
51 —Váiparinehi vétavicaimahi eta viyehe ley vítijiricavahini vicapacahini
ema achane. Tacamunuhi véchanumayarehi eta maviurevahi —macahepa.
52 Éna najicapapa:
—Vémeteaca píti apanavare pijaneanahipuca éma, pítirichupuca galiléovihi.
Vivanecavi péchajicuha eta Sagrada Escritura apaesa pecha vahi étaimahi te
Galilea máuchusihayare ema profeta Cristo vicuchapaquene —nacahepa.
53 Tacahe, te títapiricanapa eta náechajisihairahi ema Jesús, téjanerecanapa. Tiyanaracanapa te napenana.

**Esu esena ticayepehi**

8 1 Ema Jesús májinaripahi. Tiyanaripa te tachachacu eta avasare,
te cerro ticaijarehi Olivoquiji. Tatiarihihi eta avasarechicha
ticaijarehi Betania, eta máitecapihahi éma. 2 Te apanavarepa sache, te
tijararahichichapa, tiyanavarepa éma tayehe eta Templo. Téjacapa éma,
tímiturecapa. Namutu ena achaneana tiyananahi napaucha, nasamararacayarehi éma. 3 Tacahe, sutiarihihi esu esena ticayepehipuca, esu
suvehahi ema apana achane. Ena escribánoana énapa ena fariséona, eta
náimereuchirahi ésu, námapa te mamirahu ema Jesús te namurihi ena
achaneana. 4 Tacahe, náichapa ema Jesús:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Tata maestro, esu suca esena nachimaracahi ticayepehi, suvehahi
ema apana achane. 5 Eta viyehe ley máijararuhavi ema víyarahaini
Moisés, tímitucahavihi vicapacayarehi eta vitupisisirayare te márijahiana
nácani ticapecaturanahi. ¿Tájahapuca picayema piti? —nacahepa.
6 Éna nayaseserecahi ema Jesús, taicha natanucahi eta tiviucha-
yarehi éma. Émasera ema Jesús tétipaicapa tiájupairicapa te apaquehe
te mavauqui. 7 Énasera tímiyanavanarichucha nayaserecahi. Tacahe,
máesenimurihapa. Máichavacapa:
—Te etiarihipuca éti mapecaturareanahi, enerejicava ínapuca eyuca
esu suca esena —máichavacapa.
8 Tacahe, tétipaicavarepa tiájupairicavarepa éma. 9 Eta nasamirahi
eta juca, téchavanarichuhinéni eta napecaturana. Titsirihacavanapa.
Tásiha, timutserahavanapa tiúchuchujicana. Nativapa tiúchucanahi ena
ichavicapanana. 10 Te máesenicavarepa ema Jesús, nájinaripahi éna.
Sucarineipahi esu esena. Tásiha, máichapa esu esena:
—Nuchicha, tiyananapa namutu ena timetauchavianahi. ¿Nájinapa
apanainahini ena navaraha ticapacaviana?
11 Tásiha, ésu suíchapa:
—Nájina, tata.
Éma máichavarepa:
—Núti apanavare, váhivare nímicapacavimahi. Piyana pichava.
Váipasera picuapechava picuquicha eta pecatu —máichapa.

### Ema Jesús, ema namicahu ena achaneana

12 Te táequenepa eta juca, tépanavavarepa tímitureca ema Jesús.
Máichavacapa ena achaneana:
—Nútira numicauchahehi eti achaneana te juca apaquehe. Eta tacahe,
nácani téhicanuanayare, vahi téjecapavanaimahi. Taicha eta nímitu-
rapiana, étapa timícauchavacahi. Tásiha, nacatichainapa eta timapicu,
vaipa napauchaimahi —máichavacapa.
13 Tásiha, ena fariséoana natiarihipahivare. Tacahe, náichapa:
—Pítijiváichucha péchajisiavahi. Tájina pisuapacarevaina.
14 Ema Jesús majicapavarepa:
—Tisuapacare eta juca néchajiriruvana, tayanapane nútijivahi
néchajisiava. Taicha nímatihi nutuparahaichuhi eta nímeresiravayare.
Nímatihivare eta nucaijuheyare. Étisera vahi ímatihini távihapuca
eta násinehi, váhivare ímati eta nucaijuheyare. 15 Éti étachucha
éhicahi eta nayeherepiana nanacaqueneana ena iáchucanaveanaini.
Étasera tíchahehi eta épuruiranuhi. Nútisera vahi népuruhéimahi éti.
16 Jéhevareséra, te jácani sácheyare, népuruhepapuca táichavenehi eta
emasuapirahi, tatupiruvayarehi eta népuruiraheya taicha vahi nácari-
chuimahi népuruhe núti. Matiarihi ema Tata tivanecanuhi. Ema apana

máimahahi eta emasuapajiraivahi. Tépuruheyarehivare éma. 17 Te
eyeherepi éti, te natiarihipuca apinana ena títametacarahiana, te ticuti-
cacanahi eta náechajiriruva, tisuapacareanayarehi éna. 18 Ene nucahehi
núti. Yátupihi eta numetarapiana. Émapa ema Ticachichanuhi, éma
títametacahehi eta yátupirahi eta numetarapiana —máichavacapa.
19 Énasera nayaserecavarepa:
—¿Távihasica mávihahi ema ticachichavihi?
Ema Jesús majicapavarepa:
—Éti vahi ímatinu. Váhivare ímatimahi ema Ticachichanu. Te ímati-
nuhini, ímatipahivareini ema Ticachichanu —máichavacapa.
20 Eta juca eta máechajiriruvanahi ema Jesús eta máimituresirahi
tayehe eta Templo. Eta máejasinehi te tachacaya eta nanasirareana
eta námavahuana. Nájinasera napatsicavahini nacaratacahini taicha
vuíchaha máisapavacaimahi ema Viya eta nacaratasirainahini éma.

**Ema Jesús tímereuchavapa eta émairahi Cristo**

21 Ema Jesús tiápechavavare mametacavaca:
—Puiti tiánehipa eta nuyanirayare. Éti etanucanuinapa. Váhisera
íchimavanuimahi. Émepenainapa eta epecaturana. Tímicuñacaheyare te
infierno taicha vahi ecamapuravahini eta nutiarihirahi, esuapanuhini.
Taicha vahi ítujicavaimahi ítecapa te návihaya núti —macahepa.
22 Tásiha, ena ticatianacanahi náichacacapa:
—Mavarahainapuca ticapacavayare. Táitusiava macahehi eta
máechajiriruvahi eta váhiji viratahaimahi véhica éma. ¿Távihapuca eta
macaijuheya? —nacahepa.
23 Ema Jesús máichavarepa:
—Éti tayehehi eta apaquehe. Nútisera tayehenuhi te anuquehe. Eta
iávasahi éti te apaquehe iávihahi. Núti návasaichuhi te anuquehe. 24 Eta
tacahe, numetacahenumahi eta tanasinapa eta epecaturana te épenapa.
Taicha te vahi esuapanuhini eta nútiquenérahi ema ecuchapaquenehi,
tanasiyare eta epecaturana te épena —máichavacapa.
25 Tacahe, nayaserecapa éna:
—Piti pímijachava mavaneruhi ema Viya. ¿Nájahavisica pítinavaji?
Ema máichavarepa:
—¿Áyahepapuca numetacahe? 26 ¡Tétavicavahi eta tamuracavahi
eta esamureana! Tavaraha muraca eta nucajachiraheya. Vuíchahasera
nicha. Émasera ema tivanecanuhi, tatupiruvahi eta máechajiriruvana.
Eta tacahe, eta néchajiriruvana núti eyehe eti achaneana, étarichuhi eta
nusamaqueneanahi mayehe —macahepa.
27 Énasera váhiquene nácaicutiarahini eta mametasiravacahi eta
mayehe ema Maiya. 28 Tásiha, máichavarepa:

—Jéhevaresera te ecatupihanupa te anuquehe, tapaenumavainapa ímatinuyare eta nútiquenerahi ema Cristo ecuchapaquenehi. Ecaicutiarayareva yátupihi nímitucahe eta máimiturapiana ema Tata. Vahi étaina nuviyahini te nuchuti nútijiriruvainahini. 29 Puíticha, ema Tata ticachanenuhi, vahi majunijiacanuhini, váhivare nácarichuhini taicha nítauchaipahisera núti eta mavarahaqueneanahi éma —máichavacapa éna.

30 Eta nasamirahi ena achaneana eta mametarapianahi, ichaperinehi eta nasuapirahi ema Jesús ena camuriqueneana achaneana.

**Tímaticareana ena mavanarana ema Viya énapa ena tavanarana eta pecatu**

31 Tacahe, ema Jesús máichavacapa ena tisuapanaripahi. Máichavacapa:

—Te ímiyanava ecaratacava eta esuapirahi eta nímiturapiana, éti yátupiquenehe nímiturehehi. 32 Tásiha, ímatinapa eta yátupiqueneana táuriqueneana. Vaipa vanaracahémahi éti —máichavacapa.

33 Nararihihisera ena ticanarajiricanahi éma. Náichapa:

—Viti mámariequenehávini ema viáchucaini Abraham. Tájina vímatiyahini eta vítaresirahi nacavanarahavihini. ¿Tájaha tacayema eta picahehi vaipa vanaracahavimahi? —nacahepa.

34 Ema Jesús máichavarepa:

—Nutupiruva numetacahe: Namutu nácani tíchanahi eta pecatu, tavayuaruanahi éna. Nacutihi ena vanaracana taicha tétavicava eta tavayuasiravacahi. 35-36 Ímijachavaipahi machichahehi ema Viya. Váhisera tacahehini, taicha tavayuaruhehi eta pecatu. Nútisera nuti Machicha ema Viya nuratahahi nucuchucuhahe. Vaipa vanaracahémahi. Vaipa tivayuacahémahi eta pecatu. Jéhesare, yátupina eta machichaheraya, máichecuaraquireyare éta. 37 Néchahivare núti eta mámariequenehérahi ema viáchucaini Abraham. Epanerechaichuchasera ecapacanu, taicha ecatichahi eta nímiturapianahi. 38 Núti néchajisihahi eta máimechaquenénuanahi ema Tata. Étisera étachucha íchahi eta mavanairipianarichuhi ema ticachichahe —macahepa.

39 Éna najicapapa:

—Viti machichaequeneánaichaha ema viáchucaini Abraham —nacahepa.

Ema Jesús máichavarepa:

—Te yátupinahini machichaequenehénahini ema Abraham, ecutihini éma eta yátupirahi eta macaemataneasirahi ema Viya. 40 Esapihahi éti, epanerechaichucha ecapacanu. Ema Abraham, vahi tácahehini eta mapanereruhi éma. Núti numetacahehi eta yátupiqueneana mapanereruana ema Viya. Váhisera esuapanuimahisami. 41 Éti ícharichucha eta máichaqueneasahi ema ticachichahe —máichavacapa.

Ena najicapavarepa:

—Víti vahi apáchichahávina. Émanaichu ema ticachichahavi, ema Viya —nacahepa.

42 Ema Jesús majicapavarepa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Te yátupinahini machichahenahini ema Viya, etupiruvaipahini émunacanu.
Taicha núti étaquenehi násiha me Viya. Vahi nútijiriruvainahini eta nítesirahi
puiti. Nuvanecasivahi mayehe. 43 ¿Tájaha tacayema vahi árataha ecaicutiara
eta nímiturapiana? Étaserapuca eta emavarairahi esama. 44 Nútisera nímicae-
cherachinaheyare ema ticachichahe. Émara ema Váinaraji. Ema téchahehi,
taicha evarahahi íchayare eta máichaqueneana éma. Taicha éma, ticapahi eta
máitaresirahi te tépanavainapa. Váhiquene mávarahahini máehicahini eta yátupi-
queneana. Étachucha máurica tivayuarereca. Tépiyahirahipaipa. Máurihayapara
eta máimahi. Éma, náiyahi ena tépiyahirahiana. 45 Eta echichairahi ema maca
tépiyahirahi, váhiquenehíni esuapa eta juca nímiturapiana yátupiqueneana. 46 Éti,
ímijachanupuca jararihi eta néjecapiravahi. Nutupiruvahinenisera eta numeta-
sirahehi eta yátupiqueneana. ¿Tájaha tacayema vahi esuapanu? 47 Taicha nácani
mayeheanahi ema Viya, náuricayarehi nasamararaca eta máechajiriruvana
ema Viya. Étisera vahi machichahénahini ema Viya. Eta tacahe, vahi iúricahini
esamararacahini eta máechajiriruvana numetaruheanahi —máich avacapa.

### Te májinaichahahi ema Abraham, manasiqueneripahi ema Cristo

48 Tacahe, ena ticatianacanahi náichavarepa:
—Piti achane picahequenetatajichucha. Yátupiquenehi mávaháruvihi
ema Váinaraji. Táitusiava, máurishivihi máicha —nacahepa.
49 Ema Jesús majicapavarepa:
—Vahi máurishinuinahini. Eta juca nucaemataneasirahi ema Tata,
nuvarairahi ecunachayare éma. Étisera épurunuichucha. 50 Núti vahi nucuna-
chavaimahi. Matiarihisera ema ticunachanuhi. Éma téchahavihi, te nútipuca
nétupicavahi eyehe, téhesera étihipuca. 51 Nutupiruva numetacahe: Nácani
tisuapanayare eta numetarapiana, máepenacacanayare éna —máichavacapa.
52 Najicapavarepa ena ticatianacanahi:
—Jéhevare puiti, vímatiacavipa eta pimáurishivaquenehi. Apana-
sicáji ena profetana tépenanahi, émapa ema Abraham. Tásiha puiti,
picahechajiriruvavare eta nácani tisuapanayare eta pimetarapiana
máepenacacanayarehi. 53 Pivarahapapuca picachuricayare ema
viáchucaini Abraham, apanasica ema tépenahi, énapa ena profetanaini.
¿Nájahavisica piti pivayuyuacavapa? —nacahepa.
54 Ema Jesús majicapavarepa:
—Tájina nucunachacarémahi, te nútijiricavaríchuchapuca nucunachavahi.
Mararihisera ema Tata ticunachanuhi, ema ímijachaquenehi ema ecasiña
éti. 55 Éti ímijachavahi ímati éma. Váhinéni ímatihini. Jéhevare núti nímatihi
éma. Téhesera numetacahehini eta numaimatirahi, népiyahirahiripapucaini
nácutiherípahíni éti. Étasera yátupiquenehi eta nímatirahi éma, nusuapa-
hivare eta mavanairipiana. 56 Ema víyarahaini Abraham ema iáchucaini,
tétavicavahi eta máurisamurevahi eta máimatiranuhi núti —máichavacapa.
57 Tacahe, ena ticatianacanahi náichapa:

—¡Vuíchaha pácayehe cincuenta áñoina! ¡Picaemuñavapa pímati ema víyarahaini Abraham!
58 Ema Jesús majicapavare:
—Nutupiruva numetacahe: Májinaichahahi ema Abraham, nunasique-neripahi núti —máichavacapa.
59 Tacahe, tiápajucavapa eta nasemanevahi. Navehapa eta márijahiana, nayucayarepaini éma. Tiúchucapasera éma eta te Templo. Tiyanapa tiyumurucavapa.

**Ema Jesús macanaraca ema achane máimiuchurehi eta mapuchuquiva**

9 1 Tacahe, eta mapaisirahi ema Jesús te tajuhe eta avasare, máetupiacapa ema achane máimiuchurehi eta mapuchuquivahi.
2 Eta véhisirapahi ema Jesús viti máimitureana, viyaserecapa éma:
—Tata maestro, ¿tájahapuca tiviuchahi ema maca eta mapuchuquivahi te tiúchucainapa? ¿Énapuca tiviuchanahi ena ticachichana, téhesera mapecaturaichuhipuca éma? —vicahepa.
3 Tacahe, tijicapahavipa:
—Váhinéni étaina taviuchahini eta mapecatura éma. Énaripa ena ticachichana, váhivare énaparacaina. Matuparahaichuhi me Viya, mavarairahi nímerecayarehi puiti eta máitupajijiasiravahi ema Tata.
4 Núti apanava nucamapurayare eta sache níchirayare eta máematane-repiana ema Tata eta mavanesiranuhi taicha járajapavare eta yati nájina ticaematanena. 5 Ticamapuravacarerichaha eta nutiarihirahi te juca apaquehe nuti namicahuhi ena achaneana —macahepa.
6 Tásiha, tiátutuicapa te apaquehe ema Jesús. Máepiyacapa eta tiúrajichicha te matuture. Mayajihauquichapa ema púchuqui. 7 Tásiha, máichapa:
—Piyana picasipauquipana tayehe eta noque ticaijare Siloé —máichapa. (Te véchajiriruva, eta Siloé ticaijare Vanairuca.)
Tacahe, ema púchuqui tiyanapa ticasipauquipanahi. Tíjahúchava tímairirica. Tichavapa te mapena. 8 Náraminehi ichape ena machacayape-nanahi énapa ena tímatianahi eta mapuchuquivainihi. Tásiha, nacahepa:
—Vímatihi ema émana limosnerohi púchuquihi. Émasera ema maca achane tímairiricahi. ¿Apanapuca éma? —nacahepa.
9 Najicapapa ena tímatianahi yátupi:
—Émara ema maca.
Ema apana, macahevare:
—Vahi émaina. Mavasichucha.
Émasera ema achane púchuquinihi máichavacapa:
—Nútira núti púchuquinuinihi —macahepa.
10 Tásiha, nayaserecapa ema achane:
—¿Tájaha pícharacavahi eta pímairirisirahi? —náichapa.

11 Éma majicapapa:
—Ema maena achane ticaijare Jesús máepiyacahi eta tiúrajichicha.
Tásiha, tiyajihauquichanupa. Tivanecanupa nucasipauquipana te noque
Siloé. Te nuyanapa nucasipauquipanahi, nímairiricarinehi —máichavacapa.
12 Éna náichapa:
—¿Táviha ema mácara achane?
Éma majicapapa:
—Jéhepuca, vahi nécha.

**Ena tuparairucana navaraha náecha eta manarasirahi ema púchuquinihi**

13-14 Tacahe, nasamairiricapa ena fariséoana eta manarasirahi ema
púchuquinihi. Tásiha, nacavanairipipa náepana ema púchuquinihi,
taicha natanucahi éna eta tiviuchayarehi ema Jesús. Ichaperinehi eta
nacatianasirahi éma táichavenehi eta máipuresirahi te jena sache sávaru-
muhuquenehi. 15 Te títecapapa ema púchuquinihi, nacatupihapa éma te
namirahu. Nayaserecapa tájahahipuca táicharacavahi eta máimairirisi-
raipahi. Éma, máichavacapa:
—Ema achane típuchanuhi tiyajihauquichanuhi eta mátuture. Tásiha,
nucasipauquipa. Nímairiricapa —macahepa.
16 Nararihi ena nacahepa:
—¡Ema mácara achane vahi machaneraina ema Viya, taicha vahi
mapicauchahini eta sávarumuhuana tacapicahuquene!
Ena apamuriana, ánivare nacahe:
—Váiparinehisera máituruequenehaimahi maicha eta tiáramicareana
te yátupinahini macapecaturarahihíni —nacahepa.
Tacahe, apanapanenejiana eta napanereruana.
17 Tásiha, nápechavare nayasereca ema achane:
—¿Tájaha picayema píti mayehe ema achane ticaimairiricavihi?
Éma, máichavacapa:
—Núti németeaca émahi ema profeta.
18 Énasera ena tuparairucana váhiquene nasuapahini eta émairahi ema
púchuquini. Tásiha, náimichuhapa ena ticachichanahi. 19 Nayaserecapa:
—Vivaraha viyaserecahe: ¿Yátupihi eta máimiuchurehi eta
mapuchuquiva ema pichicha? ¿Tájaha táichararacavahi eta máimairiri-
sirahi puiti?
20 Ena ticachichanahi najicapapa:
—Yátupi ema maca ema vichicha. Máimiuchurehivare eta mapuchu-
quivainihi. 21 Váhisera véchahini tájahapuca táicharacavahi eta
máimairiririsirahi. Váhivare vecha nájahapuca ticaimairiricahi. Émaina
eyasereca. Ajairaripa éma. Émapa téchinavahi eta mametasiraheyare
—náichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

22 Tacahehi eta najicapirahi taicha tipicanahi éna nacaicuñahini, nacaquijihi-
varéni te náurujisirarevana taicha ena ticatianacanahi ema Jesús nacuchucapa
eta vantu, nacavanaripirapa nacuija nasuapa ema Jesús émairahi ema Cristo.
23 Eta tacahehi eta náichirahi: "Émaina eyasereca. Émapa téchinavahi".
24 Tacahe, ena tuparairucana nápechavare náicha ema achane
púchuquini. Ánipa nacahepa:
—Pátupiruva pimetacahavi te máijarepuca ema Viya eta pinarasirahi.
Vítisera vímatihi ema maena achane tisipecaturarahi —nacahepa.
25 Éma majicapavarepa:
—Jéhepuca, vahi necha núti te tisipecaturarahihipuca éma. Tacarichu néchahi
eta nupuchuquivainihi nuti, puítisera nímairiricaripa máicha —macahepa.
26 Nápechavare nayasereca éna:
—¿Tájaha máicharacavihi eta macaimairirisiravihi?
27 Majicapavarepa éma:
—Cápachi numetacaheripa. Vuíchahacaru esuapanu. ¿Evarahahipu-
casera éhicayare éma éti apanavare? —máichavacapa.
28 Tacahe, nacajachapa éma:
—¡Pítisera péhicaipahi éma! Vítisera véhicahi ema víyarahaini Moisés.
29 Taicha véchahi eta máechajisihahi ema Viya ema Moisés. Émasera ema
máenatataji, vahi vecha távihapuca másiha —nacahepa.
30 Ema achane majicapavarepa:
—¡Tájina échaquenéna éti páureanasami! Vahi ímatiequeneha távihapuca
másihahi ema ticaimairiricanuhi. 31 Váhipuca echa váiparinehi tisamacaremahi
mayehe ema Viya mácani achane ticapecaturarahi. Nacarichu tisuapacareanahi
nácani títauchanahi eta mavanairipianahi ema Viya. 32 Váhivare visamairirica
nácani nacaimairiricahini ema mácani máimiuchurehi eta napuchuquiva. 33 Núti
németeaca te tacuijahini eta vanairucairahi me Viya ema maena achane, váhiva
macuratahahini maicha eta tiáramicareana máichaqueneanahi —máichavacapa.
34 Tacahe, tisemanapa éna eta máichiravacahi. Nacahepa:
—¡Píti pétaviurequenehi eta picapecaturaivahi! ¡Éta tiviuchavihi! ¡Puiti
pisapihapa pivarahaya pímitucahavi víti! —náichapa.
Tásiha, nacuchucapa éma.

### Ena tépiyacavanahi púchuquiana taicha eta namasuapajiraivahi

35 Ema Jesús masamairiricapa eta náquijisirahi ema máipuchaquenehi.
Tásiha, te macainunavarepa, máichapa:
—¿Pisuapapuca píti ema Machicha ema Viya?
36 Ema achane majicapapa:
—Pimetacanupaini, tata. ¿Nájahapuca ema Machicha ema Viya, apaesa
nusuapahini? —macahepa.
37 Ema Jesús majicapapa:
—Nútiripara nuti pímahaquenehi, nuti péchajirunuhi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

38 Tacahe, ema achane tépuyucapa te mamirahu ema Jesús. Tásiha, máichapa:
—Nusuapavi, Tata —macahepa.
39 Ema Jesús máichavarepa:
—Núti tímitecanuhi te juca apaquehe, nímimatichayare ena máimatirahanahi eta yátupiqueneana máechajiriruvanahi ema Viya, apaesa náimatiequeneha. Eta juca tímicutijiricavahi nucaimairiricayarehi nácani púchuquianahi tayehe eta máechajiriruvanahi ema Viya. Nácanisera tímijachavanahi téchemarahiana, nímahaya te najacapapuca eta nímiturapi, tísapavanayarepuca eta nucaimairirisiravacayare. Téhesera vahi nacuisapava, tiápajupanavainapa eta napuchuquivayare. Étapa naviurevayarehi —macahepa.
40 Tacahe, ena fariséoana natiarihiqueneanahi te machacaya, eta nasamirahi, nayaserecapa:
—Píti pímijachahaviripapuca púchuquihavihi. ¡Váhira púchuquihavinahini! —nacahepa.
41 Ema Jesús majicapavacapa:
—¡Éti épiyacavahi púchuquihe! Taicha vahi evaraha esuapanuhini. Tásiha, tanasipa eta eviurevahi táichavenehi eta epecaturana. Te yátupinahipucaini esuapanuhini, tacuijahini taviuchahehini —máichavacapa.

**Ema Jesús tímicaecherachava eta majaneasirayare ena téhicanahi éma**

10 1-2 Tacahe, ema Jesús máechajisihahi eta tajaneacasiva eta uvesa, máimicutichirahi eta macatiuchirahi ena téhicanahi éma. Ánipa macahe:
—Nutupiruva numetacahe: Mácani tijanearecahi eta uvesa, tétavicavahi eta máechapajirisirayarehi. Te yátiana, máimisiapayarehi te tapena, tásiha, máeratacapa eta tapajacura eta majaneasirahi, apaesa tájina tacuquichiravaina. Taicha nararihi ena tiámerahiana, ticaetemarahianavare. Navarahahi ticayumuruquianayarehi eta nasiapirayarehi te tapena eta uvesa, námechayarehi. 3 Émasera ema pástulero, te yáticarahi mavejiéquenehahi eta tapaja, máichuhahi eta táijareana eta uvesana. Eta máichuirahi, tiúchuchujicanapaipa táehicapaipa, taicha táimatiahuchahi ema pástulero. 4 Éma, máinapumirauchapaipa eta mayeheana uvesa. Táehimurihapaipa tamutu eta uvesana, taicha táimatihi eta mahu. 5 Váiparinehiséra táehicaimahi mácani apanaquene achane. Tavarahayarehi tijunaracana taicha vahi táimatiahuchahini ema apanaquene —máichapa ema Jesús.
6 Ema Jesús máimicutichinahi eta juca. Váhisera nácaicutiarahini éna eta máimitusiravacahi.

**Ema Jesús ema yátupiquenehi tijaneacahavihi taicha máuriquenehi éma**

7 Ema Jesús mápechavaca máimitucavaca. Ánipa macahe:
—Nutupiruva numetacahe: Núti nímicutijiricavahi tapajacurahi eta tapena eta uvesa te tanarasirarehi éta. 8 Tínapumirauchanuanahi ena tépiyacavana

máestroana, váhisera máimitureanainahini ema Viya. Tiámerahianachucha
éna, ticaetemarahiana. Váhisera táehicaimahi eta uvesana taicha vahi
táimatiahuchahini éna. 9 Núti nujaneacavacahi ena nuchanerana, nucutihi
eta tapena eta uvesa. Nácani ticasiñavana eta nuyehe, nucatiuchayarehi núti.
Tájina náichavaimahi, tájinavare náechuriacaimahi. Néchavacahi núti.
10 Ema tiámerahi, tímitecahi éma tiámerecayare, ticaparecayare. Macaeja-
nerepaicayareva. Nútisera tímitecanuhi níjaracayare eta náitaresiraya.
Máitavacacayare eta náuricacarevayare nícha. 11 Énerichuvare núti yátupi-
quenehi eta nujaneasiravacahi ena nuchanerana, tacutihi eta majaneasiravacahi
mácani achane eta mayeheana uvesa. Núti níjarareca eta nítaresira eta nucatiu-
chiravacahi. 12 Mácanisera tuparairucachucha, vahi macatiuchaimahi eta
uvesa. Te máimahapa eta tinicarahi sárare, tijunayarehi. Vahi tipatsicavaimahi
macatiucha eta uvesa, taicha vahi mayehenahini. Tacahe, eta tinicarahi ticama-
puravainapa tacapacayare eta uvesa. Eta tacaitiruana, téjanerepaicanapa.
13 Ema maca achane tijunaya taicha vahi téñamavaimahi tayehe eta uvesa. Éma
tímijachavahi majaneacavaca, étachuchasera macunehi eta mavacha.
14-15 Núti yátupiquenénu pastulérunu taicha tiúrihi eta nujaneasiravaca ena
nuchanerana. Tímatinuhivare ema Tata, tacutihi eta nímatirahi núti éma.
Énerichuvare tacahehi eta nímatiravacahi ena nuchanerana. Éna tímati-
nuanahivare. Eta néñamairavacahi, núti nímijararecavahi eta nítaresira
náichavenehi éna. 16 Nararihivare ena apamuriana nuchanerana. Váhisera
ánina nacavasa. Nucurujicavacayaresera, népanayareva. Tisuapanuanayareva
namutu. Étanayaréichupa eta náumuriva. Nucarinenapa núti néchavaca.
17 Ema Tata, yátupihi eta máemunasiranu taicha nímijararecahi eta
nítaresira náichavenehi ena nuchanerana. Nuchavayaresera nítareca.
18 Nájinanéni napamicanuhini eta nísapiravaya ticapacanuana. Níjararuvahi
núti eta nacapasiranuya. Taicha nutuparahaichuhi me Tata núti néchinava-
yarehi. Níjararuvayare. Tásiha, nuchavayareva nítareca —máichavacapa.
19 Eta nasamirahi ena achaneana eta juca máechajiriruvanahi ema Jesús,
típutsimuriavavacavarepa. 20 Natiarihihi ena ticatianacanahi. Nacahepa:
—¿Tájaha tacayema esuapa ema mara? Máurishi éma, mávahárupuca
ema Váinaraji —nacahepa.
21 Énasera ena apamuriana, ánivare nacahe:
—Te yátupinahini mávaháruinahini ema Váinaraji, vahi macuratahahini
macaimairirica ema púchuqui. Nájinavare mácuti eta máechajisira —nacahepa.

### Ena tuparairucana vahi návarahahini najacapa ema Jesús

22 Te jena sácheanahi diciembrequenehi eta ticasarahimuhuana
te Jerusalén, ena achaneana napiestachahi eta año táepaniravahi
náetupirica eta Templo. 23 Ema Jesús matiarihihi te tajuhe eta te Templo
te tayehe eta alar máepiyaruhi ema Reyni Salomón. 24 Te náimahapa ena
ticatianacana, nachayacapa ema Jesús. Tásiha, náichapa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—¿Tájaha tacayema pímipanererechahavihi? Pátupiruvapa pimetacahavi te yátupivihipuca pítiquenehi Cristo —náichapa.

25 Ema Jesús majicapavacapa:

—Cápachi numetacaheripahi. Vuíchahacaru esuapanu. Eta juca níchaqueneanahi ímahaqueneanahi tásihaqueneanahi me Tata, étaripara tímereuchanuhi. 26 Étisera váhiquene esuapanu. Taicha vahi étinahíni nuyehehenahini uvesa. 27 Eta nuyeheana uvesa tímatiahuchanuanahi éta. Núti apanavare nímativacahivare. Eta tacahe, téhicanuanahi. 28 Níjaracavacayaresera núti eta náitaresirayare máichecuaraquireyare. Váhiquene náimahahini eta náicuñayaréni. Nájinavare tiverejicanuanaimahi ena nujanearuanahi. 29 Taicha máijararunuanahi ema Tata. Éma, nájina ticachuriacainahini. Nájinavare tiratahaimahi tiverejicaimahi ena majanearuanahi. 30 Taicha núti émapa ema Tata vicuticacahi eta vítupajijiasiravavacahi —máichavacapa.

31 Tacahe, ena ticatianacana natanucapa eta márijahiana. Navarahapa natupisicayarehini ema Jesús. 32 Máichavacapasera éna:

—Ichapemurihi eta níchirahi eta táuriqueneana ímahaqueneanahi, máijararuanahi ema Tata. ¿Étaserapuca tiviuchanuhi eta evarairahi etupisicanu te márijahi?

33 Tacahe, najicapavarepa:

—Vahi étaparacaina eta píchirapuca jácani táuriqueneanahi. Eta tiviuchavihi pímijachiravahi machichavi ema Viya. Pítirichuhi vicutiquenehi achane. ¡Pítisera pímijachavaipahi Víyavi! —nacahepa.

34 Ema Jesús majicapavarepa:

—Eta ajureca te Salmo, vahi ímatiequenehahini eta táechajisiaherahi eta macayemaquenehi ema Viya: "Víyahehi nícha eti nunerejiruheanahi". 35 Véchahi eta tacayemaquenehi eta ajureca, vahi tépiyahirahimahi. Taicha tamutu eta táechajiriruvana eta Sagrada Escritura táechajisihairahi eta juca máechajiriruvanahi ema Viya. Nácani nacatuparahahi me Viya, éma tímijarechavacahi "Víyanahi". 36 Nútiripa puiti, nuvetijipa nímijarechacare "Viya" taicha émarichu ema Viya tinerejicanuhi, tivanecanuhi eta núcupaisiraya te juca apaquehe. 37-38 Núti nítaucharahi eta mavanairipiana ema Tata tivanecanuhi. Tásiha, tatuparacahe esuapanuvaneyarehi. Tayanapane vahi tisuapacarehi eta nímiturapiana eta eyehe, étapaseraini esuapahini eta tiáramicareana níchaqueneanahi. Étara tímereuchanuhi eta mávahásiranuhi ema Tata, návahásirahivare núti apanava éma —máichavacapa.

39 Tacahe, tiápechavanavarepa navaraha nacaratacayarehini ema Jesús, napresuchayarehini. Émasera tiúchucavanepa.

40 Tásiha, tiyanavarepa ema Jesús te tinapaica te apachara eta cajacure Jordán. Manasipanapa eta te avasarechicha Betábara te máicachasirisinehini ema Juan. 41 Camuriana ena achaneana tiyanaracanahi eta mayehe. Tásiha, nacahepa éna:

—Ema víyarahaini Juan, tayanapanehi tájina máimerecahini eta tiáramicareana, yátupihisera eta profetairahi éma, taicha tamutupa eta mametarapiana mayehe ema maca Jesús, vímaharipa puiti eta yátupiqueneanahi —nacahepa.
42 Tacahe, ánaqui camurianahi ena achaneana tisuapanahi ema Jesús, téhicanahivare.

### Eta máepenira ema Lázaro

11 1 Matiarihi ema achane ticaijare Lázaro. Éma, máemunacasarehi ema Jesús. Ticavasahi tayehe eta avasarechicha ticaijare Betania, návasahivare ena maparapenaveana, esu María ésupa esu Marta. Te jena sácheana, ticajumahi muraca ema achane. 2 (Esu suca María, ésuhi esu tisipapevachahi ema Jesús tayehe eta táijiyequenehi perfumeama. Suájapevachahivare te suchutimaca.) 3 Tacahe, ena náni apinana esenana ticaparapecacana náimivanerecapa, nametapanayarehi ema Jesús eta macajumairahi muraca ema Lázaro. 4 Te máechapa ema Jesús, macahepa:
—Eta juca jumare, vahi títaimahi ema Lázaro. Matuparahaichusera me Viya, mavarairahi nímereca eta máitupajijiasirava éma, nímeresirayareva eta nítupajijiasiravahi nuti Machicha, apaesa nacunachahavi ena achaneana —macahepa.
5 Jéhesare, ema Jesús yátupihi eta máemunasirahi ema Lázaro, énapa ena esenana maparapenaveana. 6 Váhisera mayanavanehini máimahapanahíni ema máemunacasare. Manasirichaha apinahi sache. 7 Tásiha, te apanapa sache, ema Jesús máichahavipa viti máimitureana:
—Viyana vichava te Judea.
8 Víti vijicapapa:
—Tata maestro, cáperichaha ena ticatianacavianahi navarahahi ticapacaviana. Tásiha, puiti pivarahaichaha piyanayare ánaqui nayehe —víchapa.
9 Ema Jesús máechajisihahi eta mavanecasivahi. Máichahavipa:
—Vahi táeñamavácarehini. Yátupi eta sache ticayehe doce hora. Te vipaica te sáchemuhu, vahi vicáyutetuímahi taicha vímairiricahi tayehe eta tijarahi. 10 Nácanisera tipaicanahi te yátimuhu, ticayuteterejianayarehi taicha vahi náimairiricahini. Ema Tata tijaneacanuhi núti taicha nítauchahi tamutu eta mavarahaqueneana. Vahi máisapahini jácani náichanuhini; tapaenumava máimaha tiuri —macahepa.
11 Tacahe, te táequenepa, macahevarepa:
—Ema vémunacasare Lázaro máenahi tímacahi. Nuyanayaresera nucajamipanayare.
12 Víti víchapa:
—Tata, te tímacahipuca éma, étapa táicutiarahi eta mativareraya —víchapa ema.
13-14 Víti vímijachaichucha yátupihi tímaca. Tásiha, ema Jesús matupirupa timetacahavihi:

—Tépenaipa ema Lázaro. 15 Núrisamuresera eta májinanuirahi eta
ánaqui. Tiúripanaya eta eyehe taicha ímahaya eta níchaqueneyare apaesa
esuapanu. Puiti viyanaya vímahapanayare —macahepa.
16 Tacahe, ema vichamuri Tomás máichahavipa viti machamuriana:
—Viyana víti apanavare. Te nacapacapuca éma, nacapacahavirineva
víti apanava —máichahavipa ema Tomás. (Tatiarihivare eta máchucarapi
Chame.)

### Ema Jesús, ema téchahi eta macaechepusirayare ena náepenaqueneana, máimichavayare macaitareca

17-18 Tiuri, viyanapa vicaijuhe eta avasarechicha Betania. (Eta Betania
tachacayahi eta Jerusalén, apina kilómetro y medio eta tayerehivahi.) Tásiha,
te viánehipaipa, timetacahavianapa cuátroripa sache eta náecarairahi
ema Lázaroini. 19 Camurianahichahasera ena achaneana te napena ena
maparapenaveana, esu Marta ésupa esu María. Nacamitisiripanahi apaesa
vahi nacuiyaharacavaicha ena apinana. 20 Tacahe, te suéchapa esu Marta
eta máitecapirayarehi ema Jesús, tiyanapa suácapahi. Ésusera esu María
sunasirichuhi te tajuhe eta peti. 21 Te suéchajicapa esu Marta ema Jesús,
sumetacapa eta máepenirahi ema suparapeini. Tásiha, suíchapa:
—Tátachicha, te pitiarihinahini eta ani, vahi ñicuepenahini eñi
nuparapeini. 22 Váhisera néñamava. Nucasiñavihi eta piyehe. Pímahainepa
píti eta pícharacaya eta piyaseasirayare eñi Viya —suíchapa.
23 Ema Jesús majicapapa:
—Tiuri eta péñamirahi ema piparape. Váhisera picupica. Tichavayare
títareca te pimirahu —máichapa.
24 Esu Marta suíchavarepa:
—Yátupi, Tata, néchahi eta ñichavirayare títareca te táitecapapa eta
sácheyare náechepusiraya ena náepenaqueneana —sucahepa.
25 Ema Jesús máichavarepa:
—Jéhevare núti, nucaitarerahi nácani nucaechepureanaya. Táitusiava
numetacavi: Nácani tisuapanuanayare, tayanapanepuca náepena, nucaita-
recayaresera núti. 26 Ene ecaheyare éti éhicanuanahi, tayanapanepuca
épenayare, nútisera nucaitarecaheyare. Tásiha, tájinapa tímiapechaimahi
épenahini. ¿Pisuapanupuca eta níchiravihi? —máichapa.
27 Ésu sujicapapa:
—Nusuapavi, Tata. Pítira yátupiquenévihi Cristo, Ñichichavi eñi Viya.
Pítiripa piti vicuchapaquenévihi píteruyarehi te juca apaquehe —suíchapa.

### Ema Jesús tíyaha te tachacaya eta máecari ema Lázaro

28 Te títapiricapa eta suéchajisirahi esu Marta mayehe ema Jesús, tiyanapa
suíchuhapanahi esu suparape María. Sujajaicapa, ani tacahehi eta suíchirahi:
—Eñi Maestro ñirarihi eta ani. Ñicavanairipi piyanayaréji —suíchapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

29 Te susamapa esu María eta matiarihirahi ema Jesús, téchepurucavanepa.
Tiyanavarepa suácapahi. 30 Taicha ema Jesús vuíchaha máitecapahini te napena.
Manasirichuhi eta te suácapinehi esu Marta. 31 Eta náimairahi ena suchimarana
eta suéchepusirahi súchusirahi esu María, tiyananapa náehiequenehahi.
Náimijachahi éna tiyanayarehi ésu te máecari ema suparapeini, tíyahapanayarehi.
32 Tacahe, te suítecapauchapa ema Jesús, esu María sutupirupa
tépuyucahi te máivapechacaya. Tásiha, suíchapa:
—Tátachicha, te pitiarihinahini eta ani vahi ñicuepenahini eñi
nuparapeini —suíchapa.
33-35 Tásiha, tíyahapa esu María, énapa ena téhicanapahi ésu. Eta
máimairahi ema Jesús eta náiyairahi, ticatisamurevavarepa éma
apanavare. Tíyahavarepa. Tásiha, mayaserecapa:
—¿Táviha écarihahi? —máichapa.
Ena najicapapa:
—Yare, Tata, pímaha.
36 Tacahe, ena natiarihiqueneana eta náimairahi eta máiyairahi ema
Jesús, téchajicacanapa:
—Piáha. Tíyahavaréra éma apanava. Tétavicavahipucáji eta máemuna-
sirahi —nacahepa.
37 Ena apamuriana, ánivare nacahe:
—Ema maca ticaimairiricahi ema púchuqui. ¿Tájahapuca vahi macana-
racahini ema Lázaroinisami, apaesa vahi macuepenahini? —nacahepa.

**Eta máechepusira ema Lázaro te máecari**

38 Tacahe, ichape eta macatisamurevairahi ema Jesús. Mapauchapa eta
ecari nasecajueruhi te mari. Tatiarihivare eta márime tajihajacahi eta
tapajacura eta ecari. 39 Tacahe, ema Jesús mavanecavacapa:
—Ecaerajica eta jara tachujihi eta máecari.
Ésusera esu Marta suíchapa:
—Tata, németeaca tijecheripa jácani taicha cuátrorípahi sache eta
ñépenirahi —sucahepa.
40 Ema Jesús máichavarepa:
—Cápachi numetacavipa, te pisuapanu yátupina, pímahayare eta macunacha-
carevahi ema Viya taicha nímerecaya eta tamutuirahi marataha —máichapa.
41 Tacahe, nacaerajicapa eta márime. Tásiha, ema Jesús máesenicapa te
anuma, tiyujaracanumapa:
—Tata, nuhasulupayachavi eta pisamiranuhi. 42 Váhiquene péñauchanu
eta jácani nuyasearuviana. Puiti nuyaseacavi eta pítupajijiásirava, apaesa
náimaha ena nani achaneana natiarihiqueneanahi, apaesa nacunachavi.
Náechavare eta pítirahi pivanecanu —macahepa éma.
43 Te títapiricapa eta mayujarasirahi, máimararacapa eta ecari.
Tipiaracapa muraca, ánipa macahe:

—Lázaro, péchepuca eta te jara piávihahi. Yare, piúchuca —máichapa.
44 Tacahe, ema máepenaquenénihi tiúchucapa. Mámapaichuhi eta
máyuruhanahi étapa eta máepacamirahi. Tásiha, ema Jesús mavaneca-
vacapa naveruruaca eta máyuruhanahi, apaesa tiyanayarepa te peti.

### Ena tuparairucana napanerechapa nacaratacayarehi ema Jesús
*(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)*

45 Tacahe, ena suchimaranahi esu María, eta náimairahi eta juca
máichaquenehi ema Jesús, camurianarinehi ena tisuapanahi éma.
46 Natiarihisera ena apamuriana tiyananapa nayehe ena fariséoana
ticatianacahahi ema Jesús. Eta namaurisirahi eta juca, tiyanana nameta-
panavaca ena tuparairucana. 47 Tacahe, ena tuparairucana náimichuhapa
namutu ena juéseana, ticurujicacanapa. Tásiha, nacahepa:
—¿Tájaha vícharacavayare, tátanaveana? Ema maena achane Jesús, tétavi-
cavahi eta máitupajijiásiravahi máichahi eta tiáramicareana. 48 Vahi táuricahini
vísapahini máimiyanavahini máitarecahini, machu námuturiana náehica ena
achaneana, masapihainapapuca nasuapayare éma. Machu ena aquenucana
romanoana náimijachinapapuca tatiarihiyare eta tíñepiyare. Tisemanaina-
papuca. Nárajapainapapuca eta ani. Náquipaisinahavinapapuca eta viávasa.
Nasapihainapapuca tiverejicahavianayare eta viávacureanahi —nacahepa.
49 Matiarihihi ema achane ticaijarehi Caifás. Émahi ema ichapequenehi
tiyujaracarahi te jena áñohi. Tacahe, máichavacapa éna:
—Éti vahi ímatiequeneha eta víchararacavayare. 50 Németeaca núti
tiúripana máepena ema émanaina achane mavachareca eta náitaresiraina
namutu ena apamuriana achaneana —máichavacapa.
51 Eta juca máechajiriruvahi ema Caifás, váhinéni étainahini táichahini
eta máechemaraivahíni éma. Étahi eta émairahi ema ichapequenehi tiyuja-
racarahi te jena áñohi. Manacasamureruichuhi ema Viya eta máechajisihahi
eta máepenirayare ema Jesús náichavene ena israelítana. 52 Étasera juca
máepenirayarehi ema Jesús, mavacharecainapa eta naviurevahi namutu
nácani machaneranayarehi ema Viya te apanapanenequeneana avasareana.
Vahi tácarichuhini eta naviurevana ena israelítana. Taicha te táequenénapa,
mavarahahi macurujimurihayarehi, étamurianayarehi namutu éna.
53 Tacahe, tacutipa eta napanereruhi ena tuparairucana eta nacapasirayare
ema Jesús. 54 Eta tacahe, ema Jesús vaipa máimerecavahini eta te Jerusalén.
Majunijicapa eta Judea. Tiyanapa eta te mávapahi apaquehe tachacaya eta
avasare ticaijare Efraín. Manasipanapa ánaqui, vítipa viti máimitureana.
55 Tacahe, semanayare eta Pascua, vipiestara viti israelítana. Namutu
ena achaneana tiávihana te apanana avasareana tiyanaracanapa tayehe
eta Jerusalén. Tisipahacavanayarehi taicha náimijachahi ani tacahehi
tacuija nacuquichiravaina eta náimeresiravayare me Viya. 56 Tacahe, ena

achaneana nacunepaipahi te Jerusalén ema Jesús. Eta návihairahi te
Templo, téchajiricacanaripa. Ánipa nacahe:
—¿Tájaha ecayema? ¿Títecayarepucáji ema Jesús puiti juca piéstaya?
—nacahepa.
57 Énaripa ena tuparairucana tivanerecanapa ena ticuneanayare ema
Jesús. Te matiarihinapuca, nametapanayarepa ena tuparairucana. Tásiha,
éna náimicaratacayarepa.

### Esu María susipapevacha ema Jesús te perfumeama
*(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)*

12 1 Séisirinehi sache eta piéstayarehi eta Pascua. Tichavavarepa ema
Jesús tayehe eta avasarechicha Betania, mávasahi ema Lázaro,
ema macaechepurehi te máecari. Tacahe, ena máemunacasareana tiúrisa-
mureanarinehi eta náimairahi eta máitecapirahi ema Jesús eta nayehe.
2 Ticacherujianapa náenicayarehi. Ema Lázaro macachanehi te mesa eta
nanisirahi. Esu Marta téchapajiricavacahi. 3 Tacahe, esu María suámapaipa
eta táijiyequene perfumeama te bótechicha. (Te navírare eta juca
perfumeama te nasucure ticaijare nardo.) Tétavicavahi eta tasivachavahi.
Ticutiamacacahi te botella eta tasiamavahi. Tacahe, suépusapevachapa
ema Jesús, suájapevachapa te suchutimaca. Enevanerine táinicajuecha
eta peti eta táijiyevahi. 4 Matiarihihi ema vichamuri Júlasi. Ema maca
émarichu tíjararecayarehi ema Jesús. Témechajicavapa éma:
5 —¿Tájaha tacayema váhivaréyapa tacaijararecasihini eta juca tasiva-
chaquenehi perfumeama? Vivehahini eta camuriquene plata, tásiha,
vímicatasihahini ena páureana —macahepa.
6 Ema maca Júlasi, vahi étainahini eta majapanuirainahini ena
páureana. Étachuchanéni mavarairahi mayumuruca eta plata, taicha ema
tiámerahihi. Títecapa émarichuhivare tiúnarecarahi eta plata. 7 Tacahe,
ema Jesús máichapa:
—Pésamirica esu suca esena. Suíchachaha ésu eta suvarahaquene
taicha nícumunuichuhi eta juca tayeheyarehi eta nécari. 8 Ena páureana,
tamutuchucha sácheana eta ecachaneravacayare éna. Te jácani ávara-
hapapuca ímicatacayare, nararihi ena ticamunuana. Nútisera vahi
nánasiquenémahi eta eyehe —macahepa.

### Ema Lázaro, navarahavare nacapaca

9 Tacahe, camuriana ena tisamairiricanahi eta matiarihirahi ema Jesús
te Betania. Tiyananapa náimahapanayarehi. Énerichuvare náimahapa-
nayarehiva ema Lázaro, ema máechepurehi te máecari. 10 Tacahe, ena
tuparairucana napanerechavarepa nacapacayarehi ema Lázaro. 11 Taicha
émavenehi tíchahi eta nasuapiraipahi ema Jesús ena camuriqueneana
achaneana. Vaipa nasuapahini eta navanairipiana ena tuparairucana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Títecapapa ema Jesús te Jerusalén
*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

12 Te apanapa sache, ena nani achaneana táimiyanaqueneanahi eta
piéstayarehi eta Pascua, nasamairiricapa eta máitecapirayarehi ema
Jesús tayehe eta avasare. 13 Tiúrisamureanarinehi. Eta náurisamurevahi,
navehapa eta tajuru eta cáchipaca. Tiyananapa nácapahi éma. Eta
napiarasirapahi, ánipa nacahe:
—¡Yare, Tata! ¡Piti yátupiquenévihi rey viyehe viti israelítana!
¡Asulupaya! ¡Piti vanáirucaquenévihi me Viya! ¡Ichape eta vicunachiravi
piti! ¡Viva ema Viáquenu! ¡Viva! —nacahepa.
14 Ema Jesús ticaperapahi eta burricu eta masiapirahi, taicha ene
tacahehi eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura: 15 "Eti ecava-
sanahi te Jerusalén, vaipa ecupica, taicha márajapa ema eyeheyare Rey.
Tímaticareyarehi éma, ticaperayare eta burricuchicha. Mámapahi eta
iúritaresirayare" tacahehi eta Sagrada Escritura.
16 Eta juca ajureca eta vimacaicutiaraquenehi viti máimitureana.
Tapaenumava te máechepucapa ema Jesús, vicaicutiarahi eta tacayemahi
eta Sagrada Escritura, táechajisihairahi éma, étapa eta tamutu eta
apamuriana máichararacavanahi.
17 Tiuri puiti, ena apamuriana achaneana tímararacanaripa ema Jesús eta
macaechepusirahi ema Lázaro te máecari, náechajisihaipahi éna eta náimaha-
quenehi. 18 Eta tacahe, camuriqueneanahi ena achaneana tiyananahi nácapahi
éma, taicha navarahahi náimati ema tíchahi eta tiáramicare. 19 Tásiha, eta
náimairahi ena fariséoana eta camurianairahi ena tiácapanahi, náichacacapa:
—¡Váhichara víturucaimahi taicha tétavicavahi eta nasimutuvahi ena
téhicanahi éma!

### Ena apavasaqueneana navarahavare náimati ema Jesús

20 Natiarihivare ena apamuriana achaneana apajuecuruhana tayehe eta
Jerusalén. Énerichuhi éna tímitecanahi tiyujarapananahi te jena piéstairahi.
21 Tiyananapa napauchahi ema vichamuri Felipe. Ánipa tacahe eta nayaseasirahi:
—Tata, víti apanava vivaraha vímati ema Jesús —nacahepa.
22 Tacahe, ema Felipe tiyanapa mametacahi ema Andrés. Tásiha, ena apinana
tiyananapa nametapanahi ema Jesús. 23 Tásiha, ema Jesús máichavacapa:
—Jéhevare puiti, tiánehipa eta népeniraya nuti Manerejirunuhi ema Viya.
Nápechavayaresera nítareca, apaesa nucunachacareyare eyehe. 24 Nutupiruva
numetacahe: Te vahi vicuevaca eta evaraqui te apaquehe, vahi téjapacaimahi.
Tanasiyareichuhi eta tasimutuva eta evaraqui. Téhesera vévacahi, tétavicavaya
eta táejapasiraya. 25 Nácani téñamavanahi eta náitaresira, tiávamirahuana eta
náehisiranu, énajivayare ticamitiequenehavanayare eta náitaresira. Nácani tíjara-
cavanayare eta náehisiranuyare, tájinavare vahi náeñamavahini eta náitaresira

te juca apaquehe, tiúchucuhanayare éna. Máichecuaraquireyare eta náitaresirayare. 26 Énerichuvare nácani tivarahanayare ticaemataneacanuana, tacamunu tímerecavanayare yátupi eta náehisiranuhi. Tásiha, núti nucaejacavacayare éna te néjasihayare núti. Ena nani, tétavicavayare eta macunachirayare ema Tata.

### Ema Jesús tímereuchava eta máepeniraya

27 Ema Jesús táimipanererecahi eta máepenirayare. Ánipa macahehi eta máechajiriruvahi:

—Tiánehinapa eta népeniraya. ¡Ichape eta nupisirahi! ¿Tiúripuca nuyaseaca ema Tata macatiuchanuini apaesa vahi nucucatajivaini? ¡Váhiquene nuyaseacaimahi, taicha núti tímitecanuhi te juca apaquehe eta népeninavacaya ena achaneana!

28 Tacahe, macahevarepa:

—Tata, pímereca eta pítupajijiásirava apaesa nacunachavi ena achaneana —macahepa.

Tásiha, tíjahúchavapa nasamahi eta mahu ema Viya te anuma. Ánipa macahe:

—Nímerecaripa eta nítupajijiásiravahi. Jéhesare, nápechavayareva nímerecayare —macahepa.

29 Tacahe, ena achaneana natiarihiqueneanahi nasamahi eta máechajisirahi ema Viya. Váhisera nácaicutiarahini, náimijachaichucha tirureca. Tásiha, ena apamuriana, ángelepuca éma téchajicahi nacahevare.

30 Ema Jesús máichavacapa:

—Vahi nútivenéna eta juca esamaquenehi. Ema Tata tímisamahehi, mavarairahi esuapayare. 31 Achichu juca sácheanayare, ticapacanuanainapa ena achaneana téhicanahi ema Váinaraji. Eta nacapasiranuya, tacaviureyare namutu ena achaneana te juca apaquehe eta náicuñayare. Eta népenirayare nuvachachainapa eta nuratahairaya nucuchucuhavaca nácani ticasiñavanahi nuyehe. Téquecavanainapa eta nuyehe ena machaneranainihi ema Váinaraji. 32 Eta tacahe, te nacatupihanupa te anuquehe te crusu, te nacaicutiarapa ena achaneana apanapanenejiana eta nasamairirisiraya, énajivainapa tipauchanuanaya téhicanuanainapa —máichavacapa.

33 Eta juca máichiravacahi ema Jesús, mavarahahi nacaicutiarayarehi eta táichararacavayarehi eta máepenira. 34 Tacahe, ena achaneana tisamararacanahi najicapapa éma:

—¿Tájahasica tacayema eta péchajisihahi eta pépeniraya te crusu? Viti vímijachaipahi pítiripa ema Cristo, piti Manerejiruvihi ema Viya. Víti visamahi eta Sagrada Escritura te náechajicuha máichecuaraquireyarehi eta máitaresiraya ema Cristo. Vahi vicaicutiarahini —náichapa.

35 Ema Jesús máichavacapa:

—Ecamapurava esamararacanu mapurare nutiarihichaha eta eyehe. Numicauchahechaha taicha ánipirine eta juca ímairanuyare apaesa vahi ecucayutete tayehe eta timapicu. Taicha nácani tájinahi náechaquenénahi,

ticayutetuanayare. 36 Esuapanu eta juca numicauchaherichaha apaesa
ímiturecaya éti apanava, iámayare eta juca tajarahiquene —máichapa.
Te títapiricapa ema Jesús eta máichiravacahi, tiyanapa majunijimu-
rihapa. Vaipa máimerecavahini eta nayehe.

### Tétavicava eta namuracasamurevanahi ena ticavasanahi te Jerusalén

37 Ichapemurihi eta náimairahi ena ticavasanahi te Jerusalén
eta tiáramicareana máichaqueneanahi ema Jesús, váhiquenesera
nasuapahini éna. 38-39 Étahisera tacahehi títauchavayarehi eta májucha-
queneanahi te ajureca ema profetaini Isaías tayehe eta tamuracavahi
eta namasuapirayare. Ani tacahehi eta táechajiriruvahi: "Tata Viáquenu,
nájina ticaicutiaranaina eta péchajiriruvanahi vímiturapianahi víti. Píti
pímerecaripahi eta pítupajijiasiravahi, váhiquenesera nasuapavihini".
Énerichuvare ani tacahehi eta májuchaqueneanahi ema Isaías: 40 "Ema
Viya, eta máimairahi eta namuracasamurevanahi, máisapahi tiápajucava eta
namasuapajirairavahi, tímicutijiricavahi púchuquiana éna. Váhiquene tétupiri-
samurechavanaimahi. Váhivare navarahaimahi nacasiñavahini me Viya, apaesa
macanaracavacahini" tacahehi eta májuchaquenehi ema víyarahaini Isaías.
41 (Ema profetaini Isaías, tiáramecahi eta máimairahi te mavapure eta táetavi-
siraya eta majaraiva ema Cristo, étapa eta masantuvahi eta te máejasihahi.)
42 Nararihihisera ena aquenucarahana tinerejicavanaripahi ena
tisuapanahi. Váhisera návarahahini náimerecavahini eta náehisirahi,
napisirahi nacaquijihini eta te návacureana. 43 Taicha étachucha náuricahi
eta nacunachacarevahi nayehe ena nachamuriana, ena fariséona. Tasapi-
haichucha náepuruhi eta nacunachacarevayarehini me Viya.

### Tímicuñarahi te vahi visuapa eta máechajiriruvana ema Jesús

44 Ema Jesús tijaranupa eta máechajisiravacahi ena achaneana. Máichavacapa:
—Nácani navarahahi tisuapanuana, tímaticareanaripa eta nasuapira-
hivare ema Tata, ema tivanecanuhi. 45 Tacutiquene nácani tímatinuanahi
eta nímiturapiana, náimatipahivare eta mapanereruana ema Tata. 46 Taicha
núti yátupiquenénuhi eta numicauchiravacahi ena téhicanuanahi te juca
apaquehe. Váipasera tavehaimahi eta timapicu. 47-48 Tacutiquene núti, vahi
étaina táimitecanuhini te juca apaquehe eta nícuñacahehini eti achaneana. Eta
tímitecanuhi, nucuchucuhaheyarehi. Nácanisera nasamairiricaripahinénipuca
eta néchajiriruvana, váhisera nasuapanuhini, nasapiha tépurunuanahi,
muracayarehi eta náicuñayare. Eta náepuruirahi eta néchajiriruvana, étaripa
tiviuchavacainapa te jena sácheyare nacayaseserehipa te mamirahu ema Viya.
49 Taicha vahi nútijiriruvainahini eta nímituresirahi. Ema Tata tivanecanuhi,
éma tíjaracanuhi eta nímiturapianayarehi. 50 Eta tacahe, numetacahehi puiti
tamutu eta numetacasivanahi. Vahi nuhapapicaimahi, taicha nímatihi tacaita-
recayarehi nácani tisuapanahi eta máimiturapiana ema Tata —macahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Ema Jesús, masipapevachavacapa ena máimitureana**

13 1 Tiuri, te jena sácheanahi tamirahupaipahi eta Pascua, ema Jesús
máecharipa táitecapauchayarepa eta majunijisirayarehi eta juca
apaquehe. Tiyanayarepa mayehe ema Maiya. Tétavicavahi eta máemunasira-
havihi viti máimitureana. 2-4 Jéhesare ema Júlasi, máimipanerecharipa ema
Váinaraji eta máijararesirayarehi ema Jesús. Émasera ema Jesús, máecharipa
eta machavirayarepa mayehe ema Maiya taicha eta másinehi. Émarichuhi
ema Maiya tíjaracahi eta tamutuirayarehi máituruequeneha. Tacahe, te
jena yati, eta máenisirahavihi viti máimitureana, téchepucapa ema Jesús.
Tivejamuhiacavapa eta mamuiriha. Tiáyuruñequechavapa te mayehe paño.
5 Tásiha, majucuhapa eta une te bañadora. Tépanavapa tisipapevachahavihi eta
vívapeana viti máimitureana. Mavehavarepa eta paño, tiájapevachahavipa.
6 Tásiha, te macapayacapa ema Pedro, éma vahi máisapavahini eta
masipapevachira eta máivape. Máichapa:
—Tata maestro, vahi táurica eta pisipapevachiranuhini núti —macahepa.
7 Tásiha, ema Jesús majicapapa:
—Páuresamivihi píti. Vuíchaha picaicutiarahini eta tacayemaque-
neanahi eta juca. Achichuinapasera picaicutiarainapa.
8 Ema Pedro máichavarepa:
—Nútisera, vahi pisipapevachanuimahi.
Ema Jesús máichavarepa:
—Te vahi nucusipapevachavi, vaipa pítiparacaimahi eta nuyehe.
9 Tacahe, ema Pedro máichapa:
—Tata, vahi tácarichuimahi pisipaca eta nívapeana. Énerichuvare eta
nuvahuana étapa juca nuchuti.
10 Tásiha, máichavarepa ema Jesús:
—Nácani nacaviravahi vahi tácamesaimahi tiápechavana ticasipana.
Tacarichu ticasipayarehi eta náivapeana. Éti, epachihavacaripa; váhisera
ámutuhini epachihahini —máichapa.
11 Ema Jesús máichahavihi eta juca vahi vámutuhini vipachihahini
taicha máimatihi ema tíjararecayarehi.
12 Te títavapa eta masipapevachirahavihi, ticamuirihavarepa eta
mamuiriha. Tásiha, téjacapa te mesa. Máichahavipa:
—¿Ímatiequenehapuca éti eta juca níchirahehi? 13 Eti ímijarechanu "Tata
Maestro". Étupicahisera, taicha yátupiquenénuhi eta numaestruvahi. 14 Eta
níchirahehi núti emaestro nusipapevachirahehi, ene ecaheyare éti eta ítare-
siraya. Esipapevachacacayare eta ívapeana. 15 Éhicayare eta juca níchaquenehi.
Étayareichu eta nímitusirahehi. 16 Nutupiruva numetacahe: Ema musu vahi
macachuricaimahi ema máquenu. Émaripa ema vanairucahi váhivare macachu-
ricaimahi ema tivanecahi. 17 Te yátupina ecaravahuinapa eta juca nímiturapiana,
tájina íchiravaimahi. Ecunachacareyareva eta ítauchiraya tamutu.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

18 Néchahinéni núti vahi ámutuhini esuapanu. Nímatihehivare eti yátupi-
queneana nunerejiruanahi. Títauchavayarehisera eta táechajiriruvahi eta
Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Ema néniruasahi, masapihahi ticatianacanuhi".
19 Puiti nucainapucava numetacahe apaesa te táitauchavapa eta juca numetarapi,
ímatinuinapa nuti yátupiquenénuhi Cristo. 20 Nutupiruva numetacahe: Nácani
tijacapaheanayare éti nuvaneruana, ticaecheranahi eta najacapiranuhi núti
apana. Énerichuvare, najacapahivare ema Tata Nucaiya quene.

### Ema Jesús máechajisiha eta máijararesirayare ema Júlasi
*(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

21 Te títapiricapa eta máichirahavihi ema Jesús, téñamavaipa te
masamure eta máijararesirayarehi ema émana vichamurihi. Tacahe,
matupiruvapa máichahavihi:
—Nutupiruva numetacahe: Mararihi ani te etaracu ema tíjararecanuyare —macahepa.
22 Tacahe, viáramecarinehi eta máichirahavihi. Véseniuquijiricacapa. Vahi
vímatihini nájahahipuca ema máichaquenehi. 23 Nutiarihisera nuti nachamuri
máemunarupananuhi ema Jesús. Nucachacayahi éma eta véjasirahi te mesa.
24 Tacahe, ema Pedro tiúmatsiuquichanupa nuyaserecahini nájahahipuca ema
máichaquenehi ema Jesús. 25 Tásiha, núti nujajaicapa ema Jesús:
—Tata, ¿nájahasica ema píchahi?
26 Tásiha, tijicapanupa:
—Nuyuvetumecaya eta pan, néchipaejicaya. Ema níjararuyare, émara
ema tíjararecanuyare —macahepa.
Tacahe, máechipaejicapa eta pan, máijaracapa ema Júlasi. 27 Jéhesaréinehi,
ema Váinaraji enevanepa mávahácahi éma. Tásiha, ema Jesús máichavanepa:
—Júlasi, eta juca pipanereruhi, táitauchavavanepa puítinaichu —máichapa.
28 Váhisera vácaicutiarahini eta juca máichirahi ema Jesús ema Júlasi.
29 Vímijachahichucha eta mavacharesirayarehivare eta tinicacare tayeheyare
eta piesta, mácajihivarepucaini ena páureana, taicha émahi técha eta tarera
máunasirarehi eta plata eta matesorerovahi. 30 Te títanesipa ema Júlasi eta
manisirahi eta pan, tiyanapa tiúchucahi. Tijunijicahavipa te jena yátiquenehi.

### Ema Jesús macavanairipipa eta vémunasiracacayare

31 Eta máuchusiraipa ema Júlasi eta viyehe, ema Jesús máichahavipa:
—Títecapapa puiti eta táitauchiravayare ímahainapa éti eta máitupajijia-
sirava ema Viya étapa eta nítupajijiasiravayare núti Manerejirunuhi éma.
Éti ecunachahavinapa. 32 Nímerecainapa eta máitupajijiasiravahi ema Tata,
ema apana máimerecayareva eta nítupajijiasiravahi nuti Machicha. Puiti
juca sácheanayare títauchavainapa. 33 Nuchichanaveana, ánipirine eta juca
ecachaneranuyare. Tásiha, nuyanainapa. Éti, etanucanuinapa; vuíchahasera
ítujicavaimahi ecapayacanu. Étarichuhi eta numetarapihi nayehe ena

ticatianacanuana eta níchiravacahi vahi títujicavanaimahi ticapayacanuana.
34 Puiti nunaquicayare eta juca arairu nuvanairipi eta eyehe. Émunaca-
cayarehi ena echamuriana. Ecutinuyarehi eta némunasiráhehi núti. Ene
ecaheyare éti apanavare. 35 Te yátupina émunacaca, eta tímatiacaheanayare
ena achaneana étirahi eti nímitureanahi —máichahavipa.

**Ema Jesús máimereucha ema Pedro eta máepiyasiravaya vahi máimati ema Jesús**

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)*

36 Tásiha, ema Pedro mayaserecapa:
—Tata Maestro, ¿távihainapa picaijuheya?
Ema Jesús majicapavarepa:
—Eta nucaijuheya puiti, éti vuíchaha ítujicavaimahi éhicanu. Ecapayacanu-
yaresera. Váhivare ánasimahi éti. Vuíchahasera tíjahúchavaimahi —máichapa.
37 Ema Pedro majicapavarepa:
—¿Tájaha tacuichavaini vahi nucuratahahini néhicavi, Tata? Núti
níjaracava népena píchavenénahi píti —máichapa.
38 Tacahe, ema Jesús máichapa:
—Píti, pímijachavapuca píjaracava pépena eta picatiuchiranuya.
Numetacavisera: Puiti juca yati, te tamirahuinarichaha eta táechajisiraya
eta varayu te tijararahi, píti mapaheyare pépiyacavayare vahi pímatinu,
eta picatiuchiravayarehi píti —máichapa.

**Ema Jesús, jéhevare éma téhicacare eta vítecapiraya me Viya**

14 1 Vahi ecueñamava éti. Ácasiñava eta me Viya; ácasiñavavare eta
nuyehe. 2 Taicha ánaqui te mávasa ema Tata, camuri eta tiávira-
vacare iávihayare éti, taicha ícuchihi éti. Tacahe, tatuparacahi nuyanayare
nétupiricayare eta iávihayare. 3 Te táuripa eta iávihayare, nútijapainavarepa
nuchavainapa népanahénapa apaesa ácachanenu éti tayehe eta návihayare
núti. 4 Eti ímatiripa eta nucaijuheya. Ímatipahivare eta achene nuyanihayare.
5 Tásiha, ema Tomás majicapapa:
—Tata, váhira vímati távihapuca eta picaijuheyare; váhivare vímati eta
achene piyanihayare —macahepa.
6 Ema Jesús majicapavarepa:
—Nútira néhicacare. Nútirichuva nuti yátupiquenénuhi. Nútivare
nucaitarerahi, nájina apanaina ácasiñaimahi eta ítecapirayare me Tata.
7 Eta ímatiranuipa núti, ímatiripahivare ema Tata, taicha ímahanuripa
puiti eta juca nucachanérahehi —macahepa.
8 Ema Felipe máichapa:
—Tata, pímechahavipaini ema Viya apaesa viúrisamurepaini eta
vímatirainahini.
9 Ema Jesús majicapavarepa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Ánaquiaparipa eta picachaneranuhi, piti Felipe, vuíchahacaruvare
pímatinu. Eti ímahanuripahi, ímatinuipavare yátupihi. Tímicutijiricavaipahi
émainahini ímararacahini ema Tata. ¿Tájaha tacayema pivarahaichahavare
nímechavi ema Tata? 10 ¿Váhipuca pisuapanuhi eta mávahásiranuhi ema
Tata, tásiha, étapa eta návahásirahivare núti apanava? Eta juca nucayema-
queneanahi, vahi nuvehaqueneanaina te nuchuti. Étara eta mávahásiranuhi
ema Tata, títauchavahi eta mavarahaqueneanahi. 11 Esuapanu eta
návahásirahi núti ema Tata, étapa eta mávahásiranuhivare éma. Te
vuíchahapuca esuapanuhini eta numetarapi, étavanerécainaséra esuapa eta
tiáramicareanahi níchaqueneanahi. 12 Nutupiruva numetacahe: Nuyanainapa
eta me Tata. Eta tacahe, éti yátupi eta esuapiranuhi, nítsivahe éti. Níjaracahe
eta eratahairaya ecuchuca eta tiáramicareana, ecutinuyare. Níjaracahevare
eta eratahairaya ímitupirucha eta náchanevana ena achaneana. Jéhesare,
eta juca tiápajupanavayare eta tacunachacareva tayehe eta tiáramicareana
íchaqueneanayare. 13-14 Núti níjaracaheyareva tamutu jácani eyasearunua-
nayare te níjare, taicha nuvaraha ichape eta ecunachirayare ema Tata.

### Ema Jesús macametarapi eta máucupaisiraya ema Espíritu Santo

15 Eta esuapiranuhi tímereuchaheya eta yátupirahi eta émunasiranuhi.
16 Tásiha, núti nuyaseacainapa ema Tata máevataca ema Espíritu Santo.
Éma, tímicatacaheyare, ticurisamurechaheyareva. Yátupiquenevare eta
mávahásiraheyare eta ítaresirayare. Vahi tínajiacahémahi. 17 Éma, tímitu-
caheyare, máitametacayare tamutu eta yátupiqueneanahi tásihaqueneana
eta me Tata. Énasera ena achaneana, vahi ticaijaracasianaimahi, taicha
vahi návarahahini najacapahini éma. Eta namaratahairahi náimaha éma,
náimijachahi vahi máimaticarehíni éma. Étisera ímatiyare éma, taicha
máitavacacayare eta mávahásiraheyare. 18 Núti, váhivare nujunijiacahémahi.
Nuchavayare eyehe, ecachanenuyareva. 19 Puiti juca sácheanayare, ena
achaneana vaipa tímahanuanaimahi. Étisera ímahanuparacaya, taicha
nuchavayarehi nítareca. Éti apanavare ítarecayareva nícha núti. 20 Te
nuchavapa nítareca, échavainapa éti eta mávahásiranuhi ema Tata, échavai-
navarepa eta návahásirahevare núti, éti apana iávahácanuhivare. 21 Nácani
náimatiyare eta nuvanairipiana, náitauchayareva, éta tímicaecherachayare
eta yátupihi eta náemunasiranuhi. Tásiha, ichapeyare eta namunavayare me
Tata táichavenénahi eta náemunasiranuhi. Núti apanavare ichapeyareva eta
némunasiravacayare. Tásiha, nímerecavayareva nayehe —macahepa.
22 Ema Tadeo máichapa:
—¿Táicharacavayare, Tata, eta vicarichuirayare pímerecava eta viyehe;
tásiha, ena apamuriana achaneana, vaipa tímahavianaimahi? —macahepa.
23 Tacahe, ema Jesús majicapapa:
—Nácani témunacanuanayare, nasuapayare eta nuvanairipianahi. Tásiha,
ema Tata, tétavicavayarehi eta máemunasiravacaya. Tásiha, vítijapainapa

viávahácavacayare éna. 24 Nácanisera vahi témunacanuanaimahi, váhivare
nasuapaimahi eta nuvanairipiana. Eta juca esamaqueneanahi puiti, vahi
tásihaquenenahini te nuchuti. Tásihaquenehi me Tata, ema tivanecanuhi.
25 Nucamapurava numetacahe puiti taicha ánipirine eta juca nucaheyare eta
eyehe. 26 Émasera ema Espíritu Santo mavaneruyare ema Tata níchavenénahi
núti, ema tímicatacaheyare, ticurisamurechaheyareva. Énerichu tímituca-
heyare, témechaheyare tamutu eta juca numetarapiana eyehe.
27 Puiti nucametavaya eta eyehe. Nuvarahasera tacuijahini íchiravainahini,
ecanarasiraina eta epanereruana. Núti vahi nácutinuhini ena apamuriana
achaneana eta nujunijisiraheya. Vahi ecuvayuchava eta éñamavairaina. Váhivare
ecupica. 28 Puiti numetacaheripa eta nuyanirayare; tásiha, étapa eta nuchavi-
rayare eta eyehe. Eta tacahe, te yátupina émunacanu, evapinavayarehi nuyehe
núti eta nuchavirainapa mayehe ema Tata, nápechavaya nucachane éma tayehe
eta máetaviuchirahi eta majaraivahi étapa eta máitupajijiasirava. 29 Nucametara-
pivane eta juca, apaesa te ímaha táitauchavapa, esuapainapa yátupi.
30 Ánipirine puiti eta juca néchajirisiravahi eta eyehe taicha ávanepaipa
títecapa ema Váinaraji eta mavarairahi tiáquipaicanuyare. Éma, yátupihi
táquenuhi eta juca apaquehe. Váhiquenesera títahacanuimahi núti.
31 Nuvarahasera náimatiya ena achaneana eta némunasirahi yátupi ema
Tata; tásiha, nítauchaparacahi tamutu eta mavanairipiana. Échepuca.
Viyana viyejecava eta te juca —máichahavipa.

### Eta táenaqui eta uva étapa eta tasimutuquene eta tatavavajiana

15 1 Núti nucutihi eta sucureca uva. Étiripa éti ecuti eta tatavana.
Ema ticachichanu tímicutijiricavahi ema tijaneacahi eta sucureca.
2 Éma máechuca eta máhiriquerehi tatava. Máepachiacavare eta apana
tatava eta ticahirisi apaesa tacahipana. 3 Eti epachihavacaipahi taicha eta
nímiturapiana emetacasivanahi. 4 Eta tacahe, ímiyanavayare eta iúrujiasi-
ranuyare taicha eta návahásirahehi núti, apaesa ácuti eta tatava ticahiriqui.
Taicha te viyuvetuca eta tatava eta uva, vaipa ticahimahi. Ene ecahehi éti,
te vahi ecuimiyanava iúrujiacanu, tájina vaipa ecaemataneacanuimahi.
5 Nápechava nímicutichinahe puiti. Núti nucutihi eta táenaquihi. Éti
tímicutijiricavahi nutavahehi. Te ímiyanava iúrujiacanu, ichapemuriyarehi
eta ecaemataneasiranuya. Téhesera ácarichu éti, tájina eratahaquenémahi
ícha. 6 Nácani tijunijiacanuanayare, ticutianayare te ticaechu eta tatava.
Tiájiquiyarehi. Tásiha, nacurujicainapa, náijuchainapa te yucu.
7 Ímiyanava yátupina eta iúrujiasiranu. Yátupinavare eta ítauchiraina eta
nímiturapiana. Tásiha, te eyaseacanupuca jácani evarahaqueneanahi, núti
níjaracaheya. 8 Nuvaraha ímerecavaya eta táurivayare eta ecaemataneasiranu, apaesa tétavicavainapa eta macunachacarevaya ema Tata. Tásiha, ecaecheraipahi eta yátupirahi nímiturehe. 9 Ímiyanava eta iávahásiranu taicha tétavicavahi eta némunasirahehi tacuti eta máemunasiranuhi ema Tata. 10 Eta

ímiyanirava ítauchapaipa eta nuvanairipiana, tijurucapaipa eta ímatirahi
eta némunasirahehi. Tacuti eta nítauchirahi núti eta mavanairipiana ema
Tata, nímatipaipa eta máemunasiranuhi éma. 11 Eta juca nímicutiarachirahi,
nuvarahahi iápajuca eta iúrisamurevahi tásihaquenehi eta iávahásiranuhi núti.
Ecutinuya eta núrisamurevahi. 12 Nápechahe numetacahe eta juca nuvanairipi
eta eyehe: Yátupina eta émunasiracacaina. Ácutinu eta némunasirahehi núti.
13 Ena achaneana, te navarahahi náimerecaya eta náemunasirahi nácani
náemunaruanahi, natanucayarehi náijaracasicha. Nácani tíjararecavanapuca
eta náepenirahi énavenehi ena náemunacasareana, éna yátupihi náimereca eta
náemunasirahi. Ene nucahehi núti, níjararecavayare eta népeniraya íchavene
eti némunacasareanahi. 14 Jéhevare, éti yátupiquenehi némunacasareanahi,
eta ítauchirahi eta nuvanairipianahi. 15 Vahi vánaracahéna nuyehe, taicha
ena vanaracanahi vahi náimatimahi eta mapanereruanahi ema náquenu.
Étisera némunacasareanahi. Eta tacahe, numetacahe tamutu eta mapane-
reruana ema Tata. 16 Vahi étinahini enerejicanuhini eta éhisiranuhi. Núti
nunerejicahehi. Puiti nutuparacahe, nuvaraha táuri eta ecaemataneasiranu eta
epaisiraya eta ecametarairuirayare. Nuvaraha ecajimuyacahini ena achaneana
náehicanuhini. Yátupina eta ímitusiraina apaesa náimiyanava eta náehisi-
ranuhi. Tásiha, ema Tata tíjaracaheyare tamutu eta eyasearuanayare te níjare.
17 Nuvaraha ítaucha eta juca nuvanairipiana. Yátupina émunacaca.

**Ena achaneana ticatianacaheanayare tacutiyare eta nacatianasiranuhi núti**

18 Puiti numetacahevare, te nacatianacahe ena achaneana, échavayare éti vahi
étinahini nacatianaca. Núti nacatianacahi. 19 Taicha, te étainaichahini iávacu-
hahini eta tayeherepiana eta apaquehe, ena achaneana témunacaheanaripahini,
tacutihini eta náemunajirisiracacahi éna. Étasera eta nunerejisirahehi te nataracu
ena achaneana, étapa tiviuchahehi eta nacatianasirahehi taicha ínajicaipa eta
máeperajiquene tayehe eta apaquehe. 20 Échavavare eta juca numetaruhehi: "Vahi
másapihaimahi ticaemunacasi ema musu mayehe ema máquenuhi". Núti ticatia-
nacanuanahi; ene ecaheyarehi éti, eta nacatianasiraheyareva. Vahi nasuapahini
eta nímiturapiana. Váhivare nasuapaimahi eta ímiturapiana éti apanava. 21 Eta
éhisiranuhi núti, étaripa tiviuchaheyare tamutu eta juca nacatianasiraheinapa
táichavenehi vahi náimatihini ema Tata tivanecanuhi.
22 Tacuijarichuhipucaini naviurevainahini éna, te vahi nucuitecahini eta
nímitusiravacahíni. Tépurunuanahiséra, náepuruhivare eta nímiturapiana;
tásiha, tétavicavahi eta naviurevanahi. 23 Taicha nácani ticatichanuanahi núti,
nacatianacahivare ema Tata. 24 Énerichuvare tacuijahini taviuchavacahini te
vahi nucuimerecahini eta tiáramicareana níchaqueneanahi. Mamaratahaquenehi máichahini mácani apana achane tacutihini eta níchaqueneanahi núti. Étasera náimaharipahi, váhiquenesera nasuapahini. Nasapiha ticatianacanuanarichucha, nacatianacahivare ema Tata. 25 Étasera tacaheyarehi eta

táitauchiravayarehi eta táechajiriruvana eta Sagrada Escritura te Salmo, ani tacahehi: “Tájina taviuchanuhini eta nacatianasiranuhi”.

26 Étisera, mararihiyare ema tímicatacaheyare, ticurisamurechaheyareva. Te nítecapauchayarepa ema Tata, nuyaseacaya mavaneca ema Espíritu Santo. Éma, te máitecapapa, tímereuchaheyare eta yátupiqueneana. Tímereuchanuyareva núti eta eyehe. 27 Éti apanavare ímereuchanuyareva taicha tiyereripahi eta ecachaneranuhi, tépanavapa te nunérejicahénapa.

16 1 Núti numetacahe eta juca apaesa vahi ecuarami eta nacatianasirahe, váhivare ecuinajicava eta éhisiranuhi. 2 Taicha tiáquijicaheanayare tayehe eta viúrujisirarevana. Énerichuvare navarahayare ticapacaheana. Éna, náimijachayarehi tiúriyarehi eta náichirayare te mamirahu ema Viya. 3 Éna, náichayare eta juca táichavene eta namáimatirahi ema Tata, váhivare náimatinuhini núti. 4 Numetacahe eta juca apaesa te táitecapapa eta íchavaquenevaya, vaipa ecuarameca. Échainapa eta numetasirahehi.

### Ema Espíritu Santo tímicatacahavihi

5 Puiti tiánehinapa eta nuyaniraya nuchava eta me Tata. Eta nucachaneirahehi, ticatianacanuanahi núti ena achaneana. Puítisera eta májinairanuyare, ticatianacaheanainapa éti. Eta juca tacahehi, nupaenumava numetacahehi puiti. Étisera németeaca vuíchaha ecaicutiara eta numetarapi, taicha váhivare eyaserecanuhini eta nítametasirayare, étahinéni eta nucaijuheyare. 6 Esapiha éti ecatisamurevahi taicha eta juca numetasirahehi eta nuyaniraya. 7 Tayanapane vahi eyaserecanuhini, nutupiruvasera numetacahe: Tatuparacahi eta nuyaniraya nuchava mayehe ema Tata, taicha te vahi nucuyana, vahi títecaimahi ema nuvaneruya. Éma tiúrichaheyare, tímicatacaheyare, ticurisamurechaheyareva. 8 Énerichuvare ena achaneana te juca apaquehe, manacasamurechaya eta nacatuparahairahi náichayarehi eta táuriqueneana, náehicanuvare núti. Manacasamurechavacayareva éna eta náimatiraina eta nasipecaturaraivahi. Taicha te vahi nacuvaraha náinajica eta tamauriqueneana, téhevare vahi nacuvaraha náehicanu núti, ticaicuñanainapa te yucu. 9-10 Ema Espíritu Santo manacasamurechavacayare ena achaneana eta najacapacarevaya me Tata nácani ticasiñavanapuca eta nuyehe, taicha nuyanaya eta me Tata, néchajiuchavacayare éna. (Vaipa ímahanuimahi éti.) Nácanisera vahi nasuapanuhini núti, tanasiquenehi eta napecaturanahi. 11 Manacasamurechavacayareva ema Espíritu Santo eta yátupina táiturevayare éna eta máicuñayare ema Váinaraji náehiruhi te juca apaquehe. Éna apanava náepujuquichainapa tayehe eta yucu infierno.

12 Maverachahaneni eta juca nuvarahaqueneanahi numetacahe. Váhisera eratahaimahi ecaicutiara puiti. 13 Téhesera máitecapapa ema Espíritu Santo, éma tiámayarepahi eta yátupiqueneana numaimitureheanarichaha, émainapa tímitucaheyare. Taicha mametacasivahi eta máechajisiraheyare, énerichuvare timetacaheyareva eta íchavaquenévanayare. 14 Ichapenapa eta nucunachaca-

revayare máicha. Émainapa timetacaheyare eta nuvanairipianayarehi eyehe.
15 Taicha ema Tata tituparacanuhi eta nútirayarehi nécha tamutu. Eta tacahe,
eta juca mametarapianayare ema Espíritu Santo tásihaqueneanayare nuyehe.

### Vahi tánasimahi ecatisamureva. Tichavayare eta iúrisamurevaya

16 Ánipiyareichusera eta emaimairanuyare. Téhesera táequenénapa,
iápechavainavarepa ímahanuyare. Taicha nuyanayarepa te mávihahi ema
Tata.
17-18 Tacahe ena apamuriana nuchamuriana tiyaserecanuanapa:
—¿Tájahapuca tacayema eta juca mametarapihi, eta macahehi
ánipirine eta vimaimairayare, tásiha, te táequenénapa viápechavaina-
varepa vímaha? ¿Tichavavanepuca eta mayanirayare eta me Maiya?
¿Váhipuca mánasimahi eta machaviraya? Váipavare vácaicutiara eta
ánipirine eta macaheyare eta viyehe —nacahepa.
19 Ema Jesús macaicutiaravacahi eta navarairahi nayasereca. Máichavacapa:
—Núti numetacahehi eta ánipirine eta emaimairanuyare. Tásiha, te
táequenénapa eta emaimairanuyare, iápechavainavarepa ímahanuya.
Eta juca emacaicutiaraquenehi. 20 Tásiha puiti, nutupiruva numetacahe
eta íyahairainasamipa éti, ejapanuvairayareva. Énasera ena apamuriana
achaneana, tiúrisamureanainapa éna. Tásihasera te táequenénapa, vaipa
íyahaimahi. Tétavicavasera eta iúrisamurevainapa eta táitsivaya. 21 Eta juca
tímicutijiricavahi te tínacayare esu esena. Ánipichuhi eta sucatiruhavahi
taicha eta suínasirayarehi. Téhesera te tamutupa eta suínasirahi, suémitisi-
cainapa eta sucatiruhavainihi. Tiúrisamuréinapa eta suímairahi eta suchicha,
tajurusirayarehi te juca apaquehe. 22 Ene ecaheya éti, ecatisamurehi puiti,
ánipirichusera. Téhesera te viápechava vímahacacaya, tétavicava eta iúrisa-
murevaya. Nájinainavarepa tihapapicahémahi eta iúrisamureva.
23 Te jena sácheyare, vahi nútimahi eyaserecanu. Émasera ema Tata eyase-
recayarehi. Éma, tíjaracaheyarehi tamutu jácani eyasearuanayare te níjare.
24 Puíticha tájinaichaha eyasearapinahini me Tata te níjare. Ticamunucarehi
eyaseacayare. Éma tíjaracahénapa. Étainapa ticurisamurerecaheyare ichape.

### Numetacahe eta nucapaquechiravacayare ena nánaranayare

25 Núti nímicutichinahehi eta juca numetasirahehi. Téhesera te
táequenénapa, nutupiruvainapa numetacaheyare eta yátupiqueneana
mapanereruanahi ema Tata. 26 Te jena sache, eyaseacainapa ema Tata te
níjare. Váipayare tacamunuimahi nuyaseuchahe eta mayehe. 27 Taicha
émaripa ema Tata témunacahehi éti, táichavénehi eta émunasiranuhivare
núti. Éti esuaparipa eta yátupirahi eta mavanesiranuhi ema Tata. Tíjara-
cahénavanepa eta eyasearuanayare. 28 Núti, eta násihahi mayehe eta
nítesirahi te juca apaquehe. Puítisera nujunijicainavarepa eta apaquehe,
nuchavainavarepa mayehe ema Tata —máichahavipa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

29 Tacahe, viti máimitureana víchapa:
—Jéhevare puiti pitupiruvapa eta péchajisihahi. Vaipa pímicutiara-
chinahávihíni. 30 Vímativarepa eta yátupirahi pímatiequeneha tamutu.
Jéhesare, pímatiequeneha tamutu eta vipanereruana, étaripa eta juca
vivarairahi viyaserecaviyare. Visuaparipa puiti eta yátupiquenéravihi
Machichavi ema Viya —víchapa.
31 Tacahe, ema Jesús máichahavipa:
—Jéhepuca eta esuapiranu puiti. 32 Puítisera juca yati, títecapainapa eta
éjanerepáisirayare éti. Ejunijicanuinapa, nucarichuinapa núti. Matiarihi-
yaresera ema Tata. Éma, ticachanenuyare. 33 Numetacahevare tamutu eta
juca apaesa vahi ecuarameca. Ácasiñava yátupina nuyehe apaesa tacuija
ecuichiravaina, tayanapane ecatajivayare muraca te juca apaquehe.
Ácasiñavahisera eta nuyehe, taicha núti máijararunuhi ema Tata eta
nucapaquemurihairayare namutu ena nánaranahi —máichahavipa.

### Eta mayujarasirahi ema Jesús, mayaseuchavacahi me Maiya eta náurivaina ena máimitureana

17 1 Te títapiricapa ema Jesús eta máechajisirahavihi viti máimitureana,
tépanavapa tiyujaracahi. Máesenicapa te anuma. Ánipa macahe:
—Tata Nucaiyaquene, títecapauchanupa puiti eta táitauchiravayare eta
pipanereruana. Nuvarahasera nucunachacaréni eta piyehe, tácutini eta
nucunachiravihi píti. 2 Yátupihi eta píjarasiranuhi eta aquenucairanuyare,
te namirahu namutu ena achaneana. Nucaitaresirayarehivare namutu
ena píchuhaqueneanahi píjararunuanahi. 3 Níjaracayare eta náitaresi-
rayare máichecuaraquireyare ena píjararunuanayare apaesa náimativi,
piti Tata yátupiquenévihi Viya, nútipa núti Jesucristo, núti pivanerunuhi
te juca apaquehe. 4 Núti nímerecahi ne achaneana eta picunachacarevahi.
Nítauchaipahi tamutu eta pivanairipianahi pivarahaquenehi níchayarehi.
5 Puítisera nuchavainavarepa eta piyehe. Píjaracanuyare eta nuchavi-
rayare te pijaraivahi. Néjacainavarepa te pivaure tayehe eta návinehi
acane te tépanavainapa eta apaquehe.
6 Nítamuturucaripahi eta nímitusiravacahi ena píchuhaqueneanahi píjara-
runuanahi píti. Nímimatichavacahivare eta piúrivahi píti. Yátupihisera eta
pichichanaveanahi éna, taicha nasuapahi eta nímiturapiana píjararunuanahi
núti. 7 Náecharipahi tamutu eta juca nímiturapiana tásihaqueneanahi piyehe.
8 Náecharipahivare eta yátupiquenérahi eta pivanesiranuhi. Eta tacahe,
natupiruvahi najacapa eta nímitusiravacahi eta péchajiriruvana.
9 Eta tacahe, puiti nuyaseacavi, Tata, eta pijaneasiravacaina ena píjarara-
nuanahi téhicanuanahi, taicha pichaneranahi éna. Vahi énaina nuyaseuchavaca
ena masuapajirairahanahi te juca apaquehe. 10 Núti néchahi eta piyeheravacahi
éna. Eta tacahe, néñamavahi eta nayehe, nuyeheanaipahi éna. Yátupihi eta
náimatiranuhi eta pivanerunuhi, tásiha ticunachanuanahi ichape.

11 Puiti núti nujunijicavacainapa ena píjararunuana. Énasera nanasi-
yarechaha te juca apaquehe. Nútisera nútijapainapa eta piyehe. Tata
Nucaiyaquene, piti yátupiquenévihi eta pisantuvahi. Nuyaseacavi
pijaneasinanuvacachucha éna, apaesa náimiyanavahi eta náurujiasira-
cacaina, návahásiracacayare nácutihini eta viávahásiracacahi víti. 12 Núti
nímimatichavihi píti eta nayehe, étapa eta píjare, apaesa yátupina eta
náehisiravina. Ichapemurihi eta nujaneasiravacahi éna eta nucachane-
ravacaichaha. Eta tacahehi, vahi náinajicavahini eta náehisirahavihi.
Émanarichu ema téjecapavahi, ema tijararecanuyare. Étasera tacahe-
yarehi eta táitauchiravayarehi eta Sagrada Escritura.

13 Puiti nútijapainapa, Tata, tayehe eta jara piávihahi. Eta nucachaneravacaichaha éna, numetacavacahi eta pipanereruana, taicha nuvaraha vácuticacahini eta viúrisamurevaina. 14 Taicha ena achaneana te juca apaquehe, ichapemurihi eta nacatianasiravacahi táichavenehi eta najacapirahi eta péchajiriruvana nímitusiravacahi. Éna, vaipa náehicahini eta tayeheana eta juca apaquehe, ticutinuanaripahi núti eta numaehisirahi eta tayeheana eta te juca apaquehe. 15 Vahi nuyaseacavi eta piviravacainahini te juca apaquehe. Nuyaseacavi núti eta picatiuchiravacainahini mayehe ema Váinaraji. 16 Taicha yátupihi éna vaipa tayeheanainahini eta juca apaquehe, ticutinuanaripa núti vahi tayehenuinahini eta juca apaquehe. 17 Píjaracavacahini eta náurivainahini eta piyehe, náitusirainahini cápachi eta péchajiriruvana yátupiqueneana. 18 Píti pivanecanuhi nímiturecayarehi eta péchajiriruvana nayehe ena achaneana te juca apaquehe. Tásiha, núti nuvanecavacayareva ena nímitureana, náimituca ena apamuriana achaneana. 19 Puiti, eta némunasiravacahi éna, níjararecava núti, nítauchayare eta pivarahaquenehi. Nuvaraha ene nácahehini éna, yátupinahini náijaracavahini eta nacaemataneasiraviyarehi. Yátupinahivaréni nasuapa eta péchajiriruvana yátupiqueneana.

20 Váhivaresera nacarichuhi éna nuyaseuchavacahi eta piyehe.
Énerichu nuyaseuchavaca ena tisuapanayare eta táunavayare eta áñoana,
ena tijacapanayare eta péchajiriruvana. 21 Nuyaseacavivare váhini
tacuitavahini eta náurujiasiracacayare éna. Píjaracahivaréni, Tata, te
nasamureana eta návahásirahavinahini tácutihini eta viávahásiracacahi
víti. Náurujiasirahavinavare víti, apaesa ena achaneana te juca apaquehe
náimatihini yátupina eta pivanesiranuhi.

22 Núti níjaracavacaipahi éna eta náitupajijiasiravacayarehi tamutui-
rayarehi narataha. Vicutihi víti eta tamutuira virataha. Návahácacahini
éna, vácutihini víti eta viávahásiracacahi. 23 Píti piávahácanuhi núti.
Tásiha, núti návahácavacahi éna apaesa yátupinahini éna étanainari-
chuyare eta napanereruana, apaesa ena apamuriana achaneana te juca
apaquehe étainahini náimatiarainahini eta pivanesiranuhi, étapa eta
pémunasiravacahi ena nímitureana tacutihi eta pémunasiranuhi núti.

24 Tata Nucaiyaquene, píti píjaracanuhi ena nani píchuhaqueneanahi.
Nuyaseacavi puiti eta nucachaneravacainahini tayehe eta návihayare núti.

Náimahahini eta nujaraiva píjararunuhi taicha eta pémunasiranuhi te
tépanavainapa eta tacaepiyairahi eta apaquehe. 25 Tata Nucaiyaquene, píti
yátupiquenévihi eta pisantuvahi. Ena achaneana te juca apaquehe vahi náimati-
vihini. Nútisera nímativihi. 26 Ena nani píjararunuanahi nímimatichaviripahi.
Tétavicavahi eta pémunasiranuhi. Tásiha, nuvaraha yátupina nasamava eta
táetaviuchirahi eta pémunasiravacahi taicha éna tiávahácanuanahi núti.

### Títecapanapa ena ticaratacanaya ema Jesús
*(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)*

18 1 Te títapiricapa ema Jesús eta mayujarasirahi, tiyanapa tiámamu-
rihahavipa te apachara eta tatavarapi ticaijare Cedrón. Ánaqui
tatiarihi eta huerta ticaijare Getsemaní. Visiapapa tayehe. 2 Tacahe, ema
Júlasi máimatihi eta juca viávirarehi taicha ichapemurihi eta vicachanerahi
ema Jesús tayehe eta huerta. 3 Tacahe, te jena yátiquenehi, títecapapa ema
Júlasi. Mámamurihapaipahi ena oficialeana énapa ena camuriqueneanahi
suntaruana romanoana, vanairucanahi éna nayehe ena tuparairucana,
taicha napamicavacahi ena fariséoana. Ticamicahuanapaipahi. Ticaepuchi-
riquianapaipa, étapa eta nayehe espada. 4 Émasera ema Jesús máecharipa
eta nacaratasirayarehi. Tacahe, mácapavacapa éna. Máichavacapa:
—¿Nájaha etánuca?
5 Ena najicapapa:
—Ema Jesús Nazareno vitanucapahi.
Éma máichavarepa:
—Nútira etánurepahi.
Ema Júlasi mapauchapa, máetserarecapa. Tásiha, titupihachaha te machacaya.
6 Eta majicapirahi ema Jesús, máichirahi: "Nútira etánurepahi", tiáquipaimuria-
vanapa ena suntaruana te apaquehe. 7 Tásiha, mayaserecavarepa ema Jesús:
—¿Nájaha ema etánucapahi?
—Ema Jesús Nazareno —najicapavarepa.
8 Éma, máichavarepa:
—Cápachi numetacaheripahi nútihira etánurepahi. Te nútichucha
etánucanupahi, ísapayare nayana ena nani —máichavacapa.
9 Étapaichuhi eta máechajiriruvahi ema Jesús te tiyujaracaipa nájina
émanainahini náemitiacahini te namuri ena máijararuanahi ema
Maiya. 10 Tacahe, ema Pedro, tatiarihihi eta mayehe espada te mañahe.
Mavehapa, máechuchacachapa eta machaca te vaure ema achane ticaijare
Malco, mavanarahi ema aquenuca Caifás. 11 Émasera ema Jesús macahepa:
—Pinaca te tatumaramuhi eta piyehe espada. Vahi pihapapicaimahi
eta táitauchiravaya eta mavarahaquenehi ema Tata, taicha nutupara-
haichuhi mayehe eta juca nucatajivairaya —macahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Nacaratacapa ema Jesús, námapa te mamirahu ema corregidor
*(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)*

12 Tacahe, ena suntaruana émapa ema comandante nacaratacapa ema Jesús,
náitijivauchapa. 13 Tiyananapa námapa te mapena ema Anás. Étarichu mapena
ema Caifás, taicha ema maca Anás máimachucahi ema Caifás, émapasera
tuparairucahi te jena áñohi máitsivaequenehi ema máimachuca. 14 Ema maca
Caifás, émarichuvare ticaechajiriruvahi eta máepenirainahini ema émana
achane tivachachayarehi eta náitaresirana namutu ena achaneana.

### Ema Pedro tépiyacavapa vahi máimati ema Jesús
*(Mt. 26.69-70; Mr. 14.66-68; Lc. 22.55-57)*

15 Ema Pedro, nútipa nuti Juan viyanapa véhiequenehapaipa ema Jesús.
Nusiapapa núti te tajuhe eta canchón mapenahi ema aquenuca Anás, taicha
náimaticasarenuhi ena mavanarana. 16 Émasera ema Pedro manasipa te aneca
te tapajachacaya. Tásiha, néchajiacapa esu vanaracahi téchahi eta tapaja,
sucasiapahini ema Pedro. 17 Tásiha, esu suyaserecapa ema Pedro, ánipa suicha:
—¿Pítirichu jácani apanava ñímiture eñi ñica Jesús?
Ema Pedro majicapapa:
—Vahi nútina.
18 Tásiha, eta jena yátiquenehi táetaviuchahi eta tacasaraivahi. Ena
mavanaranahi ema Anás, énapa ena suntaruana ticamururecanapa eta
yucu, násasiavayarehi. Eta náurujiasiraipahi eta yucu, titupihaipavare
ema Pedro te nachacaya, másasiavahivare.

### Ticayaseserehipa ema Jesús te mamirahu ema Anás
*(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)*

19 Tacahe, ema Anás mayaserecapa ema Jesús áyananapuca ena
téhicanahi éma, tájahahivarepuca eta máimiturapihi eta nayehe. 20 Ema
Jesús majicapapa, ánipa macahe:
—Núti vahi nuyumurucavahini eta nímituresirahi. Nímerecavahi te namuri
namutu ena achaneana te viúrujisirarevana, étapa te Templo. Éta nímitu-
resirareanahi. 21 ¿Tájaha tacayema piyaserecanu núti? Piyaserecapaini ena
tisamararacanuanahi. Énaina nametacavi eta nímiturapianahi núti —macahepa.
22 Matiarihihi ema émana suntaru te machacaya. Eta masamirahi eta
máechajiriruvahi ema Jesús, máehamirahapa éma. Tásiha, máichapa:
—¿Tájaha tacayema tíñemahi eta pijicapirahi ema aquenuca macapica-
huquenehi? —máichapa.
23 Tacahe, ema Jesús majicapapa:
—Váhira táiñemahihini eta nujicapirahi ema aquenuca eta taviucha-
nuhini. ¿Tájaha tacayema péhanu? —macahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

24 Tacahe, ema Anás máevatacapa mayehe ema Caifás, émarichuhi
corregidor. Ticaitihapaipahi eta námirapahi éma.

### Ema Pedro tiápechavavare tépiyacava vahi máimati ema Jesús
*(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)*

25 Tacahe, ema Pedro manasirichuhi titupihahi te tachacaya eta yucu,
tiásacavahi éma. Nayaserecavarepa nápechahi:
—¿Pítirichu jácani máimiture ema maca achane? —náichapa.
Ema Pedro majicapapa:
—Vahi nútina —macahepa.
26 Tásiha, matiarihihivare titupihahi ema mavanarahi ema aquenuca, macheji
ema máechatichacaruhi ema Pedro. Tacahe, éma téchajicapa, máichapa:
—Núti németeaca nímahavihi picachanehi éma tayehe eta huerta te
vicaratasinehi ema maca —máichapa.
27 Émasera ema Pedro macahevarepa:
—Váhiquene nímati éma —macahepa.
Tásiha, enurujipa téchajicanecha eta varayu.

### Ema Jesús námapa te mamirahu ema Pilato
*(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)*

28 Te jena yáticarahi, te tijararahipa, nacuchucapa ema Jesús te mapena ema
Caifás. Námapa tayehe eta palacio mávihahi ema Pilato. Váipasera nasiapahini
ena tuparairucana. Náimichuhahi ema Pilato. Nanasipa te aneca, namava-
rairahi náechipejicavahini eta nanisirayarehi eta cordero pascual te jena sache.
29 Tacahe, ema Pilato tiúchucapa, máechajimurihapa éna. Máichavacapa:
—¿Tájaha eta maviurevahi ema maca achane iámaquenepahi eta ani
nuyehe? —macahepa ema Pilato.
30 Éna najicapapa:
—Jucarihi eta maviurevahi. Eta tacahe, viámapahi eta piyehe.
31 Tásiha, ema Pilato, máichavacapa:
—Eyana iama. Étina ícuñaca ema maca, taicha jararihi eta eyehere-
pichuhi eti israelítana —máichapa.
Éna najicapapa:
—Étasera víti, vaipa ísapahavihini vítaucha eta viyeherepi vímicapaca
mácani ticaviurevahi, vitupisica te márijahi. Émasera ema maca
vivaraha máepena. Vivaraha pémetatacaini te crusu —nacahepa.
32 Tacahehi eta táitauchiravapaipa tamutu eta máechajiriruvanapahi
ema Jesús eta máepenirayarehi te crusu.
33 Tisiapavarepa ema Pilato te tajuhe. Máichuhapa ema Jesús. Tacahe,
mayaserecapa:
—¿Yátupisareji réyvihi píti nayehe ena pijaneanana israelítana? —macahepa.
34 Ema Jesús máichapa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—¿Pitupiruvahipuca eta juca píchiranuhi, pivarairahi pecha te yátupihipuca eta nurreyvahi? ¿Pitanucahipucasera eta nuviurevayare, picutihipuca eta napanereruhi ena nujaneanana israelítana? —máichapa ema Jesús.

35 Ema Pilato majicapavarepa:

—Vahi nímati eta epanereruana eti israelítana. Énarichuhi ena pijaneanana ena tuparairucana, éna tiámavianapahi eta ani nuyehe. ¿Tájaha eta piviurevahi eta nayehe? —máichapa.

36 Tásiha, ema Jesús majicapavarepa:

—Jéhesare, jararihi eta návacurehi; váhisera étaina te juca apaquehe. Te étainahini te juca apaquehe eta návacurehi, téhacacauchanuanaripahini ena nímitureanahi, váhivare nacucaratacanuhini ena ticatianacanuanahi. Taicha yátupiquenehi eta návacurehi, vahi étaina te juca apaquehe —macahepa.

37 Tacahe, ema Pilato mápechavarepa mayasereca:

—Tacahe, ¿yátupihi eta pirreyvahi? —máichapa.

Ema Jesús majicapapa:

—Yátupi réynuhi núti. Eta núcupaisirahi, núchucahi te juca apaquehe, nímiturecayarehi eta yátupiqueneana. Nácani tisuapajirahianayare, nasamararacayare eta yátupiqueneana —macahepa.

38 Tacahe, ema Pilato macahevarepa:

—¿Píti pímijachava pímati eta yátupiqueneana? Núti, németeaca nájina narataha náimatimahi eta yátupiqueneana —macahepa.

### Ema Pilato macavanairipipa náetataca ema Jesús te crusu
*(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)*

39 Te tamutupa eta mayaseresirahi, tiúchucavarepa ema Pilato. Máechajimurihapa ena ticatianacanahi ema Jesús:

—Tájina maviurevaina ema maca achane eta nímairahi núti. Étisera jucarihi eta eyeherepi te Páscuamuhuana eta nucaitisirayare ema émana presu. ¿Evarahapuca nucaitica ema eyehe Rey, iáquenumuri eti israelítana? —máichavacapa éna.

40 Énasera tipiararecanapa eta najicapirahi:

—¡Vahi vivaraha picaitica ema maca! ¡Émaina picaitica ema Barrabás! —nacahepa.

Ema Barrabás táemerataruhi eta máetaviuchirahi eta mámeraivahi.

19 1 Tacahe, ema Pilato macavanairipipa náestaca ema Jesús.

2 Tásiha, ena suntaruana navehapa eta épire itapepi, náitsamemacapa. Nanacapa te machuti ema Jesús, majarapiyarehiji náicha. Namuiriachavarepa eta muíriare mularume. 3 Tásiha, nachayacapa éma, nacavayuemarajipa nacaecahijiricapa. Ánipa nacahe:

—Tata, ¡pítitataji nayehevihiji Rey ena israelítana! —nacahepa.

Náehamirahavare te mamira.

4 Ema Pilato tiápechavarepa tiúchucahi. Tásiha, máichavacapa ena achaneana:

—Nímereca te emirahu ema maca achane. Nuvarahasera ácaicutiaraini
eta tamajinairahi maviurevainahini eta nímairahi núti —máichavacapa.
5 Tacahe, nacuchucapa ema Jesús, mámapaipa eta itapepi te machuti,
majarapihi náepiyaruhi éna, étapa eta namuriaruhi mularume. Tásiha,
máichavacapa ema Pilato:
—Mácaripa ema maca achane. Ticaemecharáhiripa, ticaestaripavare.
Maratapa —macahepa.
6 Te náimahapa ena tuparairucana énapa ena nasuntaruana, tipiaracanapa:
—¡Pémetatareca te crusu! ¡Pémetatareca te crusu! —nacahepa.
Ema Pilato máichavacavare:
—Núti tájina maviurevainahini eta nímairahi. Étina écha eta iámairaya
éma. Étina émetatareca te crusu —máichavacapa.
7 Éna najicapavarepa:
—Ichape eta maviurevahi ema maca eta viyehe, taicha tímijachavahi Machicha
ema Viya. Vivaraha máepena, taicha váhiquene vísapahini eta juca —nacahepa.
8 Eta masamirahi ema Pilato eta machichairahipuca ema Viya ema
Jesús, ichaperinehi eta mapisirahi. 9 Tisiapavarepa tayehe eta mayehe
palacio. Máichuhavarepa ema Jesús. Mayaserecavarepa:
—¿Nájahavisica píti? ¿Távihasica eta piásinehi? —macahepa.
Émasera ema Jesús, tájina vahi majicapahini.
10 Tásiha, ema Pilato máichavarepa:
—¡Vahi pivaraha pijicapanu! Péchapuca píti eta nuratahairahi nucuchucuhavi,
énerichuvare nuratahavare nucavanairipi náetatacavi te crusu —macahepa.
11 Ema Jesús mapaenumavapa majicapa:
—Váhiquene piratahaimahi pítijiva pémetatarecanuhini te crusu. Émasera
ema Tata tituparacavihi, mavarairahi títauchava eta mavarahaqueneanahi. Eta
tacahe, ichape eta napecaturana ena tíjararecanuanahi eta piyehe. Píti váhipa-
naichuhinéni eta pipecaturahi eta píchiranuhi —macahepa.
12 Tacahe, ema Pilato mavarahainipa macuchucuhayarehini ema Jesús.
Énasera ena tuparairucana tipiaracanavarepa:
—¡Te picaitica ema maca, vépiyaequenehaviyare mayehe ema
ichapequene aquenuca Emperador! ¡Ema maca achane macatianaruhi
ema Emperador taicha tímijachavahi rey! —nacahepa.
13-14 Tacahe, te masamapa ema Pilato eta náechajiriruvahi éna, tiyanapa te
anuquehe, téjacapa tayehe eta máejasirare apaesa namutuyarepa náimaha. (Eta
mávacurehi, amairiha máripahi. Eta jena sache, viérnesi táequenereruhi eta
Pascua.) Tacahe, tiánehiripa las dóceyarehi eta sache macavanairipipa nama
ema Jesús. Tásiha, máichavacapa ena achaneana:
—¡Mácaripa ema eyehe Rey! —macahepa.
15 Énasera tipiaracanavarepa:
—¡Pémetatarecavane! ¡Máepenavanepa! ¡Váhiquene vivaraha ema
maca! —nacahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Tásiha, ema Pilato máichavarepa:
—¡Vahi németatarecaimahi ema eyehe Rey! —macahepa.
Énasera ena tuparairucana najicapavarepa:
—¡Nájina apanaina viyehena Rey! ¡Macarichu ema Emperador! —nacahepa.
16 Tacahe, ema Pilato máisapapa. Máijaracavacapa ena masuntarurana
eta náetatasirayare ema Jesús. Jéhesaréinehi námapa éma.

### Náetatacapa te crusu ema Jesús
*(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)*

17 Tacahe, náijaracapa ema Jesús eta macurusuraya. Tiúchucapa éma,
mámapaipahi te majihu. Námapa eta te Calvario (te hebreo ticaijare Gólgota).
18-19 Tásiha, ema Pilato máepiyacapa eta ajureca eta táechajiriruvahi, ánipa
tacahehi: "Ema Jesús Nazareno, Rey nayehe ena israelítana". Te tápusi eta
macurusura nanacapa eta juca ajureca. Natiarihivare ena apinana ticaeta-
tanahivare te machacaya. Émasera ema Jesús, te enumuhu mávihahi.
20 Camuriana ena achaneana téchajicuhanahi eta ajureca, taicha eta macaeta-
taiyahi ema Jesús tacachacayaichuhi eta avasare. Eta ajureca, te hebreo,
te griego, téhepa latín. Mapana eta táechajiriruvanahi. 21 Eta tacahe, ena
tuparairucana tiyananapa mayehe ema Pilato nayaseapanahi máitsivachahini
eta ajureca. Éna navarahahi áni tacaheyarehi eta ajureca: "Ema maca tímija-
chavahi Rey nayehe ena israelítana". 22 Émasera ema Pilato máichavacapa:
—Eta ajureca nunacaquenehi, nájina tihapapicaimahi —macahepa.
23 Te náitauchapa ena suntaruana eta náetatasirahi ema Jesús, nasuerte-
hachapa eta mamuiriha nayehe ena cuátroqueneana. Navehavarepa eta
apana mamuiriha. Étasera tájina taparinahini, amairijuheichucha eta
itsameruca. 24 Vaipa návarahahini navetsayucahini. Tásiha, nasuertehe-
chavarepa, náimairayarehi nájahayarehipuca mácani tivecuhayarehi.
Tacahehi eta táitauchiravahi eta Sagrada Escritura eta táechajiriruvahi:
"Ticajijiricacanapa eta numuirihaini. Nasuertehachavare eta apana
numuiriha". Jéhesare, tacahehi naicha ena suntaruana.
25 Te tápecu eta macurusura ema Jesús, sutiarihihi esu maena, ésupa
esu mápenaru, ésupa esu apana María mayena ema Cleofas, ésupa esu
María Magdalena. 26 Tacahe, te máimahapa esu maena eta sutiarihirahi te
machacaya, nútipa nuti máimiturehi máemunaruquenehi, ánipa máicha ésu:
—Mémechicha, márahi ema nítsivayare ema pichichayare. Éma
títátiviyare.
27 Tásiha, énerichuvare tituparacanuvarepa núti:
—Némunacasare, nutuparacavi esu meme. Esu pénayare. Pímainanu
—máichanupa.
Jéhesaresera, núti Juan ichaperinehi eta nujacapirahi esu maena.
Námapa te nupena.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta máepenirahi ema Jesús
*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)*

28 Tacahe, eta máimairahi ema Jesús eta táitauchiravaripa tamutu eta
táechajiriruvanahi eta Sagrada Escritura, ánivare macahehi:
—Tétavicava eta numauneva —macahepa.
29 Tatiarihihi eta tisisica vino te tinaja. Náechipaijicapa eta machuchuji-
ruyarehi. Náimicapayacapa tayehe eta majaca te tiúqui curina. 30 Tacahe,
machuchujicapa ema Jesús eta tisisica vino. Tásiha, macahepa:
—Jéhevare puiti, títauchavapa tamutu —macahepa.
Tásiha, téyusicapa. Tépenapa.

### Ema émana suntaru mayuvaracapa te machene ema Jesús tayehe eta lanza

31 Tacahe, ena tuparairucana vahi návarahahini nánasihini ena ticaeta-
tanahi te crusu te jena sache sávaru páscuairahi. Tacahe, tiyananapa
mayehe ema Pilato, nayaseapanahi macavanairipihini eta nacavetupaique-
chavacayarehi apaesa náepenavanehini. Navarahahi náecarávane, taicha
tétavicavahi eta tacapicahuirahi nayehe éna eta jena sácheana páscuairahi.
32 Jéhesaréinehi, tiyananapa ena suntaruana, nacavetupaiquechavacapa ena
apinana tiámerahiana nacaetataquenehi te crusu te machacaya ema Jesús.
33 Tásiha, éneyareichuhivaréni ema Jesus. Téhesera te náitecapauchapa,
náimahapa eta máepeniraipahi. Tacahe, vaipa nacavetupaiquechahini éma.
34 Táitsivahisera ema émana suntaru mayuvaracapa te machene tayehe
eta lanza. Enevanepa tiúchucahi eta iti étapa eta une. 35 Núti Juan nájueque-
nehahi tamutu eta juca, nímahaqueneanahi. Nuvaraha nítametacahe
tamutu. Yátupihivare eta numetasirahehi, taicha nuvaraha esuapahini éti
apanavare. 36 Títauchavahi eta juca táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura:
"Tájina vahi nacavetucaimahi eta máperana". 37 Jararihivare eta apana
Escritura, ánivare tacahe: "Náimahayare ema najarachaquenehi".

### Nacucupaicapa te crusu ema Jesús, náecarayarepa
*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)*

38 Te tamutupa eta juca, matiarihihi ema achane José, ticavasahi te Arimatea.
Émarichuhi tisuapajirahihi mayehe ema Jesús. Váhisera máimerecavahini,
mapisiravacahi ena machamuriana aquenucarahana. Tiyanapa éma mayasea-
panahi ema Pilato eta máquehe ema Jesús. Tacahesera ema Pilato máisapapa.
Tiyanapa ema José, macucupaipanapa eta máquehe ema Jesús. 39 Émapa ema
Nicodemo macachanehi, ema téjirapanahi ema Jesús te jena yátimuhuquénehi.
Mámapahi éma eta treinta kilo eta perfume mayajihayarehi. 40 Tacahe, ema
José émapa ema Nicodemo navehapa eta máquehe ema Jesús, náyuruacapa
eta te sávana tijapu táurinaquenehi. Nayajihacavarepa tayehe eta táijiyequene
perfume. Tacahehi eta viyeherepi te vécarayare ena náepenaqueneana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

41-42 Tacahe, te tachacaya eta máepeninehi ema Jesús, tatiarihihi eta huerta te
távihahi eta mari natsecajueruhi ecariyare tacutihi eta covacha. Nájinaichaha
nacaecarasihini tayehe. Étapa náecarihahi eta máquehe. Tiputuvahuanapa
taicha cáperehichicharipahi. Vahi taísapacarehini náecarahini te yati, váhivare
táisapacarehini te apanapa sache taicha sávarumuhuipahi.

### Eta máechepusira ema Jesús te máecari
*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)*

20 1 Tacahe, te jena sache lumincuquenehi, te tijararahichichapa,
tiyanapa esu María Magdalena tayehe eta máecari. Timapicuichaha
te suítecapauchapa eta ecari, suímahapa tájinaripahi eta márime tajihainihi
eta tapajacurahi eta ecari. 2 Te suímahapa, tichavavanepa tijunapapaipahi.
Suíchuhapanayarehi ema Pedro nútipa nuti Juan. Timetacahavipa ésu:
—Námechapa jácani eta ñáquehéni eñi Viáquenu. Vaipa vecha távihahipuca nanasihahi —sucahepa.
3-4 Tacahe, núti émapa ema Pedro viúchucapa viyanapa vijunapapaipahi.
Nucachuricapa ema Pedro. Nítecapavanepa núti tayehe eta máecari
ema Viáquenu. 5 Nétipaicapa. Nujiñañajuechapa. Tacarinehi nímaha eta
máyuruhanainihi. Váhisera nusiapahini. 6-7 Te títecapapa ema Pedro,
tisiapapa éma tayehe eta ecari. Máimahapa eta máyuruhanainihi. Tanasirinecha enurujuhehi, étapa eta mamuhisiequene ema Jesús. 8 Tacahe,
nusiapavarepa núti tayehe eta ecari. Nímahapa eta táichararacavahi.
Tásiha, ichaperinehi eta nusuapirahi. 9 Vipaenumavapa vicaicutiarahi
eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura, eta máechepusirayarehi ema
Viáquenu te máecari. 10 Te tamutupa eta vímairahi, vichavapa te vipena.

### Ema Jesús tímerecavapa suyehe esu María Magdalena
*(Mr. 16.9-11)*

11 Esu María Magdalena, énerichuvare tiápechavaripa tichava eta te
máecari. Sunasipa, tíyahaipa. Tásiha, tétipaicapa sujiñañacahi te tajuhe.
12 Tiáramicarepa suímaha ena apinana ángeleana, tijapumuirihavacahi.
Téjacanahi éna te tajuhe eta máecarini. Ema émana te tanapainihi eta
machuti, ema apana te máivape. 13 Tásiha, ena ángeleana nayaserecapa ésu:
—¿Tájaha ticaiyacavi, nuchicha? —náichapa.
—Ticaiyacanuhi eta námechirahi eta ñaquehe eñi Viáquenu. Vahi
nécha távihapapuca nanasihahi —sucahepa.
14 Te títapiricapa eta suíchiravacahi, téviurucavapa, suímaharinehi ema
Jesús. 15 Tásiha, éma apanava mayaserecapa:
—¿Tájaha ticaiyacavihi, nuchicha? ¿Nájaha pitanucahi? —máichapa.
Ésusera suímijachaichucha ema tijanearecarahi eta huerta. Tásiha, suíchapa:
—Tata, te pítihipuca piámahi eta ñáquehe eñi Viáquenu, picatajicanu
pimetacanu távihapuca pinasihahi. Nuvaraha námayare núti —suíchapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

16—¡María! —máichapa.
Suésenicainehi ésu. Supaenumavapa suímatihi éma. Tásiha, suíchapa:
—¡Pítiquenehi, Tata Náquenu!
17 Tásiha, ema Jesús máichapa:
—Vahi picuemamahacanu, taicha vuíchaha nápanahini te mávihahi ema Tata. Piyana pimetacavaca ena apamuriana nímitureana eta nápanirayare mayehe ema Tata, Ecaiyaquenehivare éti apanava —máichapa.
18 Tacahe, esu María Magdalena tiyanapa sumetapanavacahi ena suchamuriana eta suímairahi ema Jesús, étapa eta mametarapianahi.

### Tímerecava ema Jesús nayehe ena máimitureana
*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)*

19 Étarichu te jena sáchequenehi lumincuquene, yátiripahi, viúrujicavahi viti máimitureana ema Jesús te tajuhe eta peti. Vérataequenerecavahi taicha eta vipisirahi ena tuparairucana. Tiáramicarepa titupihahi ema Jesús te vimuri. Téchajicahavipa:
—¿Ícharacava, nuchichanaveana? —máichahavipa.
20 Tásiha, tímechahavipa eta majarana te mavahuana étapa te machene. Tacahe, víti ichaperinehi eta viúrisamurevahi eta vímairahi éma. 21 Tásiha, máichahavipa:
—Vahi ecueñamava. Núti, mavanerunuhi ema Tata núcupaicayare te juca apaquehe, nímitucaheyarehi éti. Puiti nuvanecaheyare núti ímitucavacayarehi ena achaneana, apaesa náehicanuhini éna apanava —macahepa.
22 Tásiha, tiáchajuacahavipa víti. Tásiha, máichahavivarepa:
—Táuri eta ejacapiraina ema Espíritu Santo eta máitecapauchiraheya, mávahásiraheya. 23 Éma, tímitucaheya eta ítametasiravacaya ena achaneana eta naperdonachacarevahi me Viya ena téneuchavanahi. Te vahi nacuvaraha téneuchavana, tanasiyare eta naviurevana taicha eta napecaturana —macahepa.

### Ema Tomás vahi masuapa eta máechepusiraipahi ema Jesús

24 Te jena sache eta máimeresiravahi ema Jesús eta viyehe, májinahi ema vichamuri Tomás. 25 Tásihasera, ena apamuriana vichamuriana nametacapa éma eta vímairaipahi ema Jesús. Émasera macahepa:
—Vahi nusuapa. Téhesera te nímaha eta majara te mavahu taicha eta clavo, nímisiapavare eta nuvauqui tayehe eta majara te machene, tapaenumava nusuapayare eta máechepusiraipahi —macahepa.
26 Te óchopa sache eta táetavisiravahi, viúrujicavaipavare te viúrujisirareva. Matiarihipahi ema Tomás te vimuri. Tásiha, tiáramicarevarepa tímerecavahi ema Jesús. Titupihahi te vimuri. Téchajicahavivarepa.
—Ícharacava, nuchichanaveana —macahepa.
27 Tásiha, máichuhapa ema Tomás:
—Yare, nuchicha —máichapa—. Pímaha eta nujarana te nuvahuana. Pímisiapa eta pivauqui eta te juca nuchene, apaesa pisuapanu.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

28 Tacahe, ema Tomás majicapapa:
—Tátachicha, piti yátupiquenévi Viya. Tétavicavahi eta nucasiñairavihi —máichapa.
29 Ema Jesús majicapapa:
—Nuchichasami Tomás, pipaenumava pisuapanu eta pímairanuipahi. Tétavicavasera náuricacareva nácani tisuapajirahianahi vahi tácamesahini náimahanuhini —macahepa.

### Nuvaraha esuapa eta juca libro nájurehi

30 Jucarihichahavare eta apamuriana tiáramicareana máichaqueneanahi ema Jesús, eta vímahaqueneanahi viti máimitureana. Váipasera tamutuhini tacajuhini te juca libro. 31 Nuvarahasera ácaicutiara eta nájureanahi apaesa esuapahini ema Jesús eta émairaquenehi Cristo, Machichaquenehi ema Viya. Taicha te esuapapuca éma, máitavacacayare eta ítaresirayare.

### Tiápechavavare tímerecava ema Jesús nayehe ena siétequeneana máimitureana

21 1-4 Tiuri, te táequenepa eta juca, viyanapa víti te Galilea, vicuchapayarehi ema Jesús. Ánaqui matiarihihi ema Pedro, ema Tomás, ema Natanael, ema nuparape Jacobo, nútipa nuti Juan. Natiarihivare ena apinanahi vichamuriana. Tacahe, ema Pedro máichahavipa:
—Nuyanayare nénipanayare te cáquiure —macahepa.
Tásiha, víti vijicapapa éma:
—Véhicaviyare víti apanava —víchapa.
Tacahe, te vítecapapa, viávacuhapa tayehe eta pacure. Vénicaipahi te jena yátiquenehi. Tájinasera vítucavahini. Te tijárarahichichayaréipa, vímahapa ema Jesús. Titupihaipahi te tachausi. Váhisera vímativanehini.
5 Tásiha, téchajicahavipa:
—¿Ícharacava, nuchichanaveana? ¿Tájina ítucava eta jima? —macahepa.
Vijicapapa víti:
—Tájina vítucava —víchapa.
6 Tásiha, éma tivanecahavipa viáquijieca eta viyehe tarrafa te apachacaya eta pacure tinapaicahi te vaure.
—Eta ítusiavayare eta jima —máichahavipa.
Visuapahisera víti. Tásiha, te vichuruecapa eta viyehe tarrafa, vaipa víchinahini taicha táetaviuchahi eta camurirahi eta jima. Tijitacarenecha. 7 Tásiha, núti níchapa ema Pedro:
—¡Émara ema Viáquenu! —níchapa.
Masaminenurichuhi ema Pedro eta níchirahi, ticamuirihavanepa taicha tivejamuhiacavahi éma eta mamuiriha. Tépuhecavapa, mavarairahi macapayacavaneyarehi ema Viáquenu. 8 Víti apamuriana vipauchapa eta tachausi. Vichuruecapaipahi eta viyehe tarrafa; tínicapaipahi eta

camuriquene jima. Cien métrorichuhiserapuca eta viyerehirahi eta
tachausi. 9 Te viúcupaicapa te tachausi, vímaharinehi tatiarihihi eta yucu,
étapa eta jima jitaruca, étapa eta pan. 10 Tásiha, ema Jesús máichahavipa:
—Iáma eta íturevahi jima —máichahavipa.
11 Ema Pedro machurupaicapa eta tarrafa. Vímaharinehi eta ichape-
muriquene jima. Ciento cincuenta y tres eta tasimurivahi. Váhisera
táetsayucahini eta viyehe tarrafa. 12 Tásiha, tíchuhahavipa ema Jesús:
—Yare, enica —macahepa.
Tásiha, viyanapa víti, vinicayarehi. Váhisera vipatsicavahini viyase-
recahini te nájahahipuca éma taicha tétavicavahi eta viáramesirahi.
Vímatiacahisera eta émairahi ema Viáquenu. 13 Tásiha, ema Jesús
témeñahavapa. Mavehapa eta pan. Tíjaracahavipa. Étapa eta jima
táimaquiquenepa, tíjaracahavivarepa.
14 Eta juca eta mapahequenepa eta máimeresiravahi ema Jesús eta
viyehe eta máechepusirahi te máecari.

**Ema Jesús mavaraha macaicutiara te yátupipuca máemunaca ema Pedro**

15 Te vítanesipa eta vinisirahi, ema Jesús mayaserecapa ema Pedro.
Ánipa máicha:
—Piti Pedro, nuvaraha nuyaserecavi: ¿Picachuricapuca píti ena nani
apamuriana eta pémunasiranuhi? —máichapa.
Éma majicapapa:
—Némunacavi, Tata. Pécharichuhi píti jácani némunasiravihi —macahepa.
Ema Jesús máichavarepa:
—Tiuri, te yátupihipuca pémunacanu, nuvaraha pijaneasinanuvaca ena
téhicanuanayare, taicha vahi náitucahini nacatiuchavahini. Téñamaca-
reanahi —macahepa.
16 Te táequenepa, mápechavare mayasereca:
—Pedro, nuvaraha nuyaserecavi: ¿Yátupi eta pémunasiranuhi? —máichapa.
—Némunacavi, Tata. Pécharichuhi píti eta némunasiravihi —máichapa
ema Pedro.
Ema Jesús máichavarepa:
—Tiuri, te yátupipuca pémunacanu, pijaneasinanuvaca ena téhica-
nuanahi —macahepa.
17 Te táequenevarepa, mapahequene mayasereca:
—Pedro, ¿yátupi eta pémunasiranu? —máichapa.
Émasera ema Pedro titsirihapa taicha mapaheripa eta mayaseresirahi.
Majicapavarepa:
—Pécharichuhi, Tata, eta némunasiravihi —macahepa.
Tásiha, máichavarepa ema Jesús:
—Tiuri, te yátupihipuca pémunacanu, pijaneasinanuvacayare ena téhica-
nuanahi. 18 Nutupiruva numetacavi: Eta piámaperuvahi, píti péchinavahi

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

eta pítaresirahi. Picamuirihahi, piyanahivare te jácani pivarahaqueneanahi picaijuhe. Jácanisera áñoanayare eta pichávicavaipa, apanainapa eta pítaresirayare. Apananainapa ena timuriachavianayare, taicha títijivauchavianayare, tásiha tiámavianainapa te jácani pimavarahaquenénihi picaijuhe —máichapa.

19 Eta juca máichirahi ema Jesús, mavarairahi máiminecapaequenehayarehi eta máichararacavayarehi eta máepenirayare ema Pedro. Tétavicavainapa eta macunachacareva ema Viya maicha ema Pedro, taicha vahi téquecavaimahi eta máimairahi eta macatajivairaya. Tásiha, máichavare ema Jesús:

—Piti Pedro, tacuija tahapapiricahini eta pítauchira tamutu eta nutuparasiravianahi —máichapa.

**Eta táichecuine eta májurehi ema Juan, máemunaruquenehi ema Jesús**

20 Tásiha, téseniequenehavapa ema Pedro, tímahanupa eta néhiequenehairapahi nuti máemunarunuhi ema Jesús. (Nútirichu núti nuyaserecahi te mesa te nájahahipuca ema tíjararecayarehi.) 21 Eta máimairanuhi ema Pedro, mayaserecapa ema Jesús tájahapuca eta níchararacavayarehi núti apana. Ánipa macahe ema Pedro:

—Tata, ¿tájahapuca máicharacavayare ema apanava ema maca?

22 Ema Jesús majicapapa:

—Núti nécha. Te nuvarahapuca máitareca máimahayare eta nápechiravayare nuchavirayare, vahi tacuimipanerecavi. Pítisamisera, pítaucha tamutu eta nutuparasiraviana. Tacuija tahapapiricahini eta péhisiranuhi.

23 Tacahe, ena nuchamuriana, ichaperinehi eta napanerequenehairahi eta numaepenirayarehi. Váhisera mametacahini eta numaepenirayarehi. Tacarichu macahehi: “Te nuvarahapuca núti máitareca máimahayare eta nápechiravayare nuchavirayare, vahi tacuimipanererecavi” macahepa.

24 Nuparapenaveana, núti yátupiquenenuhi eta máimiturenuirahi ema Jesús. Nutupiruvahi néchajisiha te juca nájurehi eta yátupiqueneana nímahaqueneanahi.

25 Jucarihichaha eta apamuriana máichaqueneanahi ema Jesús. Váipasera támutuhini nájuequenéhahini, taicha tétavicavahi eta táichapemurivahi. Te vítametacapucaini tamutu eta máichaqueneanahi, váipapuca vicuratahahini vítuca, namutuhinéni ena achaneana te juca apaquehe tiájuequenerahiana.

Tamutupa eta juca  nájurehi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Ema San Lucas májuequenehahi eta náichararacavahi ena Apóstoleana eta náehisirahi ema Jesucristo, ticaijare

# LOS HECHOS

1 1 Piti Teófilo, títecapáuchaviripa eta táinapure nájure tayehe eta
máichavaquenévahi ema Jesucristo te títecapapa te juca apaquehe.
Nájuchahi tamutu eta máichaqueneanahi, étapa eta máimiturapianahi.
2 Nararihihi ena manerejiruana apóstoleana. Émaripa ema Espíritu
Santo máimicatacahi eta matúparasíravacahi éna. Nájuchavarepa eta
mayapirahi te anuma. Puiti nímiamarecavare eta piyehe eta juca nájure,
apaesa pímati tamutu eta téchacareana tayehe eta máichavaquenévahi
ema Jesús. 3 Te táequenepa eta máepenirahi, téchepucapa te máecari,
tiápechavavare títareca. Tásiha, cuarentaquenehi sache eta macáchané-
ravacaríchaha ena máimitureana. Máimerecahi ichape eta machavirahi
títareca. Máimitucavacahi éna, eta táichararacavayare eta náehisirayare
ema Viya ena achaneana te tamutu avasareana.

### Ema Jesucristo mametaca eta máucupaisirayare ema Espíritu Santo

4 Te jena sache, macáchanevacaríchaha ena apóstoleana, mametaca-
vacapa. Ánipa maicha:
—Vahi ecújúnijica eta juca viávasa Jerusalén. Ecuchapayare eta
táitauchiravayare eta máijararuvahi ema Vicaiyaquene. Étaripa eta juca
numetarapianahi. 5 Échavarichu ema Juan, máicachasicavacahi te une
ena achaneana. Étisera, puiti juca sácheanayare, tiúcupaicayare ema
Espíritu Santo. Ema tícachasicaheyare, tiávahácahénapa —macahepa
ema Jesús.



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta mayapira ema Jesús te anuma

6 Tacahe, nayaserecapa ena tiúrujiácanahi ema Jesús. Ánipa naicha:
—Tata Viáquenu, ¿puítinaríchu píjaracahavi viti israelítana eta
vítináini vigóvernachacáca te juca viávasa? —nacahepa.
7 Ema Jesús majicapapa, ánipa maicha:
—Vuíchaha táechacare. Vahi tatuparaca étinahíni echa tájahapuca
sáchevayare, tájahapuca cájevayare títauchavaya. Taicha tayumururevahi eta
juca maicha ema Tata Vicaiyaquene. Macarichu éma máituruéqueneha eta juca.
8 Jucarihisera eta ítucaqueneyare. Ema Tata tíjaracaheyare ema Espíritu Santo,
tiávahácaheyare tímicatacaheyare. Tacahe, échajisianuínapa núti. Tamutuyare
avasareana eta epaisiha, te Jerusalén, te Judea, te Samaria, étapa te jácani
tayerehiqueneana avasareana tayehe te juca apaquehe —máichapa ema Jesús.
9 Tacahe, te títavapa eta máechajirísiravahi, tiyanapa tiyapa te anuma. Tacahe,
ena máimitureana náimararaequenehaipa eta mayanirahi. Táepacuchirahi eta
úcaji. Vaipa macaecherahini te anuquehe. 10 Eta mayanirahi ema Jesús te anuma,
náimararacáichaha ena máimitureana. Tacahe, tiáramicareanapa tímerecavana
ena apinana ángeleana. Tijapumuirihavaca. 11 Tacahe, náichapa ena ángeleana:
—¿Tájaha íchahi ímararacahi eta anuma, eti máimitureana ema Jesús? Puiti
enecapararecahi ema Jesús eta majunijisiraheripa, mayanirapa te anuma.
Vimetacahe: Te jácani sácheyare, ema Jesús tichavayare te juca apaquehe.
Tiúcupaicayare tacutiyareichu eta mayanirahi —náichavacapa ena ángeleana.

### Nanerejicapa ema Matías, máitsivayarehi ema Júlasi

12 Tiuri, eta návihairahi te anuquehe masihi ticaijare Olivoquiji. Tachacayahi
eta Jerusalén, apina kilómetro eta tayerehivahi. Tiyananapa tichavana tayehe
eta avasare. 13 Te títecapanapa te avasare, tisiapanapa te peti apina piso, eta
náitecapihahi. Tiápananapa te téqueneha piso. Natiarihihi ema Pedro, ema
Jacobo, ema Juan, ema Andrés, ema Felipe, ema Tomás, ema Bartolomé[a], ema
Mateo, ema apana Jacobo, ema Simón, émapa ema Judas. 14 Natiarihivare ena
maparapenaveana ema Jesús, ésupa esu maena María, énapa ena apamuriana
esenana. Tamutu sácheana, ena nani tiúrujicavanahi eta nayujarasirahi.
15 Tacahe, te jena sácheana, ena náurujiruvanahi náetavicahi ciento
veinte eta nasimutuva ena máimitureana ema Jesús. Tacahe, téchepucapa
ema Pedro te namuri, titupihapa. Máichapa:

---

**a Hc. 1.13** Ema Bartolomé ticaijarehivare Natanael. Ema apana Jacobo, machichahi ema Alfeo (váipasera véchapirica eta máitaresira ema Alfeo). Ema Simón, nachamurinihi ena revolucionario ticaijareana "cananístana". Ena nani cananístana nacanarajiricahi ena apavasanana romanoana, navarairahi náquijica, nacuchucayare te návasa Judea. Ema maca Judas, matiarihi ema maparape ticaijarehivare Jacobo, váhisera nachamurinahini ena apóstoleana. Ema maca Judas, mapanahi eta máijare: eta Tadeo étapa eta Labeo, étapa eta Judas. (Te pivaraha pecha, pitanuca te libro Marcos 3.18 étapa te Mateo 10.3.)

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

16—Nuparapenaveana, ema víyarahaini David macaimitucasiquenehi
mayehe ema Espíritu Santo, ánaquiríchaha eta áñoana eta matiarihiraya
ema Júlasi, ema tínapumiráuchaya ena suntaruana nacaratacaya ema Jesús.
Títauchavapa eta mametarapihi ema Espíritu Santo. 17 Taicha ema Júlasi,
émainichuhi vichamurini tayehe eta juca vématanerepihi —macahepa ema
Pedro. 18 (Émasera ema Júlasi ticapacavahi tichumucavapa. Tiáquipaica-
vahiséra eta máquehe. Tiúchumuriapa eta maturupiana. Te táequenepa,
navehapa eta mavachainihi eta máijararesirahi ema Jesús. Navacharecapa eta
apaquehe. 19 Te náechapa ena ticavasana te Jerusalén, nanacapa eta táijarehi
Acéldama. Eta ticaijarehi puiti "Apaquehe máitinevacha ema Jesús".)
20 Tímiyanava eta máechajisirahi ema Pedro, ánipa maicha:
—Ema víyarahaini David májucunachahi eta mametarapiana ema
Espíritu Santo eta te Salmo. Áni macahehi: "Machu nacuija nacusiapa
eta mapena majunijiruipa nácani macutipanereruana eta mavaina-
rajiva". Ánivarepa macahe: "Tatuparacahi masiapaya ema apana achane
máitsivaya te mávacurénihi" macahepaji ema Espíritu Santo.
21-22 Tacahe, tituparacahavi vinerejicayare ema apana, máitsivaina ema
Júlasi, apaesa vahi macuejiacava te vimuri viti dócequeneana. Máimica-
tacahavi eta véchajisiha eta máechepusirahi ema Jesús. Nararihi ani te
vitaracu ena vichamurianahi te juca áñoana te matiarihichaha ema Jesús
te vimuri. Ena ticachanehavianahi te ticaicachasinapa ema Jesús me
Juan. Vahi najunijicahavihini. Natiarihiquenehi te tiyapapa ema Jesús te
anuma —macahepa ema Pedro.
23 Tacahe, ticanerejianapa ena apinana: ema ticaijare Matías, émapa
ema apana ticaijare José Barsabás (énerichuvare náimijarechahi Justo).
24-25 Tacahe, tiyujaracanapa, ánipa nacahe:
—Tata Viáquenu, piti pímati eta visamureana vimutu. Pímechahavi
nájahapuca ema tiuri nayehe ena nani apinava vinerejiruanahi
máitsivayare ema máemitiaruhi apóstoleni Júlasi, táimicuñaruhi eta
mapecatura —nacahepa.
26 Tacahe, nasuertehachapa ena apinana. Tatocachapa ema Matías.
Tásiha, natuparacapa eta mávacureyare nachamurirayarehi ena
apamuriana apóstoleana.

### Eta máucupaisirahi ema Espíritu Santo

2 1 Tiuri, títecapapa eta sache napiestara ena israelítana ticaijarehi Pentecostés.
Tiúrujicavanahi ena apóstoleana énapa ena apamuriana nasimutuva-
queneana máimitureana ema Jesús. 2 Tacahe, tiáramicarepa eta ticaema te
anuquehe tiásiha te anuma ticutipahi eta muraca técaticava. Ticaemapa muraca
te táinahu eta peti návihahi éna. 3 Tacahe, tiáramicarepa tímerecava eta tacuti
eta tanene eta yucu. Tijarahivacapa te nápusiana namutu ena náurujiruvanahi.
4 Tacahe, ena mávahácavacaripa ema Espíritu Santo. Tiáramicareanapa apáechaji-

ríruvavacapa taicha eta mávahásiravacáipahi ema Espíritu Santo. 5 Te jena sache,
natiarihivare ena camuriqueneana israelítana te Jerusalén tiásihana te tamútu-
yaréini avasareana. Tipicaurahianahi tayehe eta nayehe religión. 6 Te nasamapa
eta tacaemairahi te anuquehe, ticurujicacanapa ena achaneana. Náraminehi
ichape táichavenehi eta nasamirahi ena apáechajiríruvavacarípahi.
7 Ichaperinehi nárami. Tacahe, náichacacapa:
—¿Tájaha tacayema eta juca? Ena nani, váhira vichamurianaina tayehe
eta avasare viávihahi. Ticavasana te Galilea ena nani. 8 Tásihasera,
náitucahivare eta véchajiriruvapachu vímiuchurehi víti. ¿Tájahapapuca
tacayema eta juca? 9 Camuriana eta véchajiriruvana taicha viti viásihahají-
ruanahi te apanapanejiana avasareana. Nararihi ena tiásihana te Partia, te
Media, te Elam, te Mesopotamia, te Judea, te Capadocia, te Ponto, te Asia,
te Frigia, te Panfilia, te Egipto. 10 Nararihivare ena tiásihana te Cirene te
Libia. Nararihivare ena tiásihana te Roma, ena yátupiqueneana israelítana
énapa ena tépiyacavanaripa israelítana. 11 Nararihivare ena tiásihana
te Creta étapa te Arabia. Vimutusera visama eta véchajiriruvapachu.
¿Tájahapuca tacayema? Ena nani téchajicanahi timetacahavianahi eta
táuricacarequeneana tásihaqueneanayare me Viya. Vicaicutiarahi tamutu
taicha téchajicanahi te véchajiriruvapachu —nacahepa.
12 Namutu napanerequenehahi. Vaipa náimatihini tájahapuca
tacayema. Tiyaserejiricacanavarepa:
—¿Tájahapuca tacayema eta juca? —nacahepa.
13 Natiarihisera ena apamuriana nacaecahirichucha, ánipa nacahe:
—Nacavahaqueneana ena nani —nacahepa.

### Ema Pedro máechajicapa ena achaneana

14 Tacahe, titupihapa ema Pedro te namirahu ena achaneana. Natiarihi-
hivare ena óncequeneana apóstoleana. Téchajicapa muraca ema Pedro eta
máechajisirahi, ánipa macahe:
—Tátanaveana nujaneanana, emutu eti ecavasana te juca Jerusalén, ecatajicanu
esamanuchaha. Ácaicutiaraquenéna eta juca nucayemayare. 15 Eti ímijachahi
vicavahaqueneana. Vahi vicavahaquenéna. Tapaenumava las nuéverava
yáticarahi. Écharichuhi éti vahi vítuca vera viti israelítana te yáticarahi. 16 Eta juca
ímahaquenehi iáramiquenehi puiti, eta tacaheyarehi taicha mametarapihi ema
Viya mayehe ema víyarahaini profeta Joel. Tásiha, ema Joel májucunachapa eta
mametarapihi ema Viya, ánipa tacahe: 17 "Jararihiya eta sácheanaya níjaracayare
ema Espíritu Santo nayehe namutu ena achaneana. Tásiha, ena echicha-
naveana, ajairana énapa ena esenana, nacametarairuinapa eta néchajiriruva. Ena
amaperuana, níjaracayare eta náechirayare eta táicharacavayare. Ena ichavica-
chichana ticametacasianayare te navapure. 18 Taicha nuvanecayare ema Espíritu
Santo, níjaracayare mávahácavaca namutu ena nuchanerana. Tasiha, nacameta-
rairuinapa eta néchajiriruva tásihaquenehi nuyehe. 19 Te juca anuma nímerecayare

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

eta tiáramicareana. Te juca apaquehe nucuchucayare eta ecutiarareanaya, apaesa
ímatinu nuti nucarichu nurataha nicha tamutu. Nucamiricaya eta ecuñaraqui.
Tépusaicavayare eta náitine ena achaneana váinarajiqueneanahi. Nucamiricayare
te avasareana eta yucu étapa eta ichape quijare. 20 Eta sache, nucaemahayare
eta tajaraiva. Énerichuvare nítsivachayare eta táimahi eta caje. Ítimeyare nícha.
Tásiha, títecapainapa eta nusacherayare nuchaviraya nuti Iáquenu. Te jena
sácheyare, ichape eta napisirainapa ena achaneana taicha nícuñacavacainapa
namutu ena ticapecaturarahianaichaha. 21 Étisera eti ecasiñanuhi échajicanuhi eta
te níjare nuti Iáquenu, nucuchucuhaheyare" macahepa ema Viya.

22 Tiuri puiti, nuparapenaveana nujaneanana, esamavare eta juca apana
numetaruheyare. Ímatihi ema Jesús Nazareno. Ema maca ajaira, mavaneruhi
ema Viya. Écharichuhi éti eta tiáramicareanahi máichaqueneanahi ema Jesús.
Ema Viya máijaracahi eta máitupajijiásiravayare, mavarairahi máimereca-
yarehi te emirahu eta émairahi mavaneru ema Viya. 23 Tiyerehichahahi eta
juca, ema Viya mapanerecharipahi eta máicharacavayarehi ema Machicha. Eta
tacahe, máisapahi eta íjararesirahi ema Machicha nayehe ena váinarajiqueneana
achaneana. Éma, émetataruhi te crusu. Éma, ímicaparuhi. 24 Émasera ema Viya
macaechepucahi ema Machicha. Macaitarecahi tayehe eta máepenirahi, taicha
vahi mávarahahini mánasihini máepenahini. 25 Ema víyarahaini rey David
timetacahavihi eta te Salmo eta máechajiriruva ema Jesús. Ánipa macahe: "Tata,
piti pímararacanuhi eta picáchanéranuhi. Piti pijaneacanuhi te nuchacaya.
Pétumechanuhi tamutu sácheana. 26-27 Tacahe, núrisamure ichape. Nuvarahavare
nujirauchaviyare néchajisihaviyare. Núti, te népenapa, tájina néñamavaimahi,
taicha nucasiñavahi piyehe eta pímichavirayarehi piáchanechanu. Vahi
písapaimahi témitiequeneha eta náquehe nuti pichicha pémunaruquenehi. 28 Piti
píjaracanuhi eta picaechepusiranuyarehi te nécari, nápechiravayarehi nítareca.
Tásiha, nuvapinavayare eta nutiarihirayare te pimirahu" tacahepa eta Salmo.

29 Nuparapenaveana, véchahi vimutu eta máepenirahi macaecarasirahi
ema viáchucaini David, taicha vímaharichaha puiti eta máecari. 30 Ema
víyarahaini David, yátupiquenehi profeta. Macuchapahi eta táitauchiravayare
eta mametacasivahi me Viya, eta matiarihirayarehi ema émana mámariéque-
neyarehi ema ticaijareyarehi Cristo ema téjacayarehi te trono. Máitsivayarehi
ema máchucaini. 31 Ema Viya máimechahi ema David eta máicharacavayarehi
ema Cristo máechepusirayarehi te máecari. Tacahe, ema David májucuna-
charipa eta vahi tánasimahi tépena eta máchaneva ema Cristo; váhivare
témitiequenehaimahi eta máquehe. 32 Puíticha, ema Viya macaechepucahi
ema maca Jesús. Tásiha, viti véchajisihahi eta juca taicha vímahaquenehi eta
mápechiravahi títareca. 33 Tacahe, ema Maiya macayapapa te anuma ema
Machicha, macaejacaripa te mavaure. Tacahe, máijaracaripa ema Espíritu
Santo ema máitsivayarehi taicha ema matuparaharichuhi. Tacahe, ema Jesús
máevatacapa ema Espíritu Santo eta viyehe. Étara eta juca ímahaquenehi
puiti, esamaquenehi eta máucupaisirahi ema Espíritu Santo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

34-35 Vahi ecuimijachahini émainahini ema David mápanahini te
anuma. Émahisera téchajisihahi eta matiarihirayarehi ema apana
tiápanayarehi te anuma. Ánipa macahehi: “Ema Viya máichapa ema
Tata Náquenu Cristo: Yare, péjaca te nuvaure, eta picuchapihayare eta
nucaepuyusiraya te pimirahu ena ticatianacavianahi, máichapaji ema
Viya”. Étara eta juca macayemaquenehi ema víyarahaini David.
36 Tiuri puiti, emutu eti nujaneanana israelítana, nuvaraha ímatiyare
ema Jesús émetataruhi, émara ema Viáquenu, émairahivare ema Cristo,
maicha ema Viya —macahepa ema Pedro eta máechajiriruvahi.
37 Tacahe, eta nasamirahi eta juca ena achaneana, ichaperinehi eta
náeñamiravahi te nasamureana. Tásiha, nayaserecapa ema Pedro énapa
ena apamuriana apóstoleana, ánipa nacahe:
—Viparapenaveana, ¿tájahapuca vícharacavaini víti? —nacahepa.
38 Tacahe, ema Pedro majicapapa:
—Ítsivacha eta juca ítaresiraina te mamirahu ema Viya. Eta íjarasi-
ravaya mayehe ema Jesucristo, ecaicachasiya emutu éti. Tásiha, ema
Viya macaepahainapa eta epecaturana. Tíjaracahénavarepa ema Espíritu
Santo. 39 Taicha ema Viya mavarahahi tíjaracaheyare ema Espíritu Santo
emutu éti énapa ena echichanaveana énapa ena apavasanana, namutupa
nácani manerejiruanahi máichuhaqueneanahi ema Viya, tayanapane
ticavasanahi te tiyerehiqueneana avasareana —macahepa ema Pedro.
40 Tacahehi eta juca máechajiriruvanahi ema Pedro. Ichape eta
maconsejachiravacahi, ánivarepa máichahi:
—Ácaijuhe ema Jesús. Ínajica eta eváinarajivana. Érajicava nayehe ena
tíchana eta tamauriqueneana —macahepa.
41 Tacahe, natiarihi ena tisuapanahi eta máechajiriruvahi. Enevanepa
ticaicachasiana éna. Mapanaqueneana mil ena tisuapajirahianahivare.

### Eta náitaresirahi ena náinapureana téhicanahi ema Cristo

42 Ena achaneana, eta nasamararasirahi eta náimiturapiana ena apóstoleana,
ichaperinehi nasuapa. Tásiha, tiúririnehi eta náitaresirana. Náemunacaine
ena nachamuriana. Tamutu sácheana ticurujicacanahi eta nayujarasira-
yarehi étapa eta nanisirayarehi eta pan táicutiarahi eta máepenirahi ema
Viáquenu. 43 Ichape eta náramirahi ena achaneana, taicha náimaharipa eta
tiáramicareana náichaqueneana ena apóstoleana, máimicatasiravacahi ema
Viya. 44 Namutu ena tisuapajirahiana tiúrujicavanaparácahi ticajicacanahi
eta náimahaqueneana. 45 Te náimaha ema mácani nachamuri ticamunuvahi,
náijarareca eta náimahaqueneana. Tásiha, náijaracapa eta plata ema ticamu-
nuvahi, náimicatasihayare. 46 Tamutu sácheana tiúrujicavanahi eta te Templo.
Tásiha, te napenana tíchuhacacanahi ténicacanahi. Ticachanecacanahivare
eta nanisirahi eta pan táicutiarahi eta máepenirahi ema Viáquenu. Náurisa-
murevahi, táurivaipahi te nasamureana. 47 Najiraucha nacunachahi ema Viya.

Tacahe, namutu ena apamuriana achaneana napicauchahi éna. Tásiha, tamutu
sácheana ema Viya máichuhavacahi ena apamuriana tisuapanavare.

### Eta manarasirahi ema achane masarini

3 1 Tiuri, étana sache, te las trespa cáperehi, ema Pedro émapa ema
Juan tiyananapa tisiapanayarehi eta te Templo. Te jena hora, las
trésquenepa sache, hora eta nayujarasira ena israelítana. 2 Matiarihi
ema achane masari. Máimiuchurehi eta mamásariva. Tamutu sácheana
nanapana eta te Templo. Nanaquica eta te ichapepana tapaja ticaijare
Tiúrinapana, mayaseseresihayarehi eta limosna nayehe nácani achaneana
tisiapanapahi. 3 Tacahe, ema masari, te máimahavacapa tisiapanayarehi
ema Pedro ema Juan, mayaseacavacapa eta limosna. 4 Tacahe éna,
náesenicapa ema masari. Tasiha, máichapa ema Pedro:

—Pímararacahavi.

5 Tacahe, máimararacaripahi. Máimijachaipa náijaracayarehi eta plata.
6 Tásiha, ema Pedro máichapa:

—Tájina nuviya eta plata níjaracavihini. Jucarihisera eta juca nucata-
jicaviyare. Nucanaracaviyare. Táichavene eta máitupajijiásirava ema
Jesucristo ema Nazareno, nuvanecavi: Péchepuca, pipaica —máichapa.

7 Tacahe, ema Pedro machuruvauchavanepa te mavahu vaure, macaeche-
pucapa. Énevanerínehi túmevaca eta mapaiqueana eta mayucarana. 8 Tacahe,
ema masarini tíjahúchavapa titupiha, tipaicapa. Tacahe, tisiapanapa te
Templo máehicavacapaipa éna. Máeteresinapaipa eta mapaisirapahi. Macuna-
chapaipa ema Viya, mahasulupayachavare eta macanarasirahi. 9 Namutu ena
achaneana náimararacahi eta mapaisiraipahi, macunacharinehi ema Viya.
10 Te náimatipa ena achaneana ema masarini, ichaperinehi eta náramirahi.
Ánipa nacahehi:

—Ánaquiaparipa eta mayaseseresirahi eta limosna ema maca, máejasi-
raparaca te tapaja ticaijare Tiúrinapana taicha eta mamasarivahi.
Puítisera tipaicapa, téterecavarepa. ¿Tájahapuca máicharacavahi eta
manarasirahi? —nacahepa.

### Ticametarairu ema Pedro te Templo

11 Tacahe, ema masarini vaipa máinajiacavacahini ema Pedro ema
Juan. Tacahe, náurujiacapa namutu ena achaneana te návihahi ena
apóstoleana te tajuhe eta Templo, te tayehe eta alar máepiyaruhi ema
reyni Salomón. 12 Tacahe, eta máimairahi ema Pedro ena achaneana
náramirahi eta juca, máichavacapa:

—Tátanaveana, nujaneanana israelítana. Iáramihi éti eta juca víchirahi
víti. Ímijachapa vítijivahi vicanaraca ema maca achane masarini. Ímija-
chapapuca viti vítupajijiacavahi táichavene eta víjarasiravahi mayehe
ema Viya. Eta juca ánira tacahehi, vahi vítina vicanaracahini ema maca.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Ema ticanaracahi, émaquenehi ema Jesús Nazareno, 13 taicha ema Viya[b]
tíjaracahi eta tamutuirayare marataha ema Machicha Jesús. Émara ema
maca Jesús ema épuruquenehi éti, íjarareruhi mayehe ema aquenuca
apavasajuecu Pilato. 14 Éma, mavarahahineni macaitica ema Jesús, étisera
vahi ávarahahini máuchucuhahini ema máuriquenénihi yátupiquenehi
santo. Masapihapa eyaseserecahi máuchucuha ema ticapahi. 15 Tásiha,
émapa ímicapacahi ema Ticaitarecahavihi. Émasera ema Viya macaeche-
pucahi te máecari. Véchajisihahi víti éma taicha vímahaquenehi eta
mápechiravahi títareca. 16 Puiti, ímararacahi eta manarasirahi ema maca
masarini. Eta juca eta tímicaecherachahi eta machavirahi títareca ema
Jesús. Taicha émahi ema tíjaracahavihi eta vítupajijiasiravahi eta vicana-
rasirahi ema maca achane, táichavenehi eta vicasiñairahi éma.
17 Tiuri puiti, nuparapenaveana, éti ímicapacahi ema Jesús taicha vahi
ímatihini eta émairahi ema Cristo ema vicuchapaquenehi. Énaripa ena
tuparairucana eyehe, váhivare náimatihini éma. 18 Étasera tacaheyarehi
eta juca taicha máechajiriruvaichuhi ema Viya nametacasivahi ena
profetana eta macatajivairayarehi ema Cristo.
19 Tásiha puiti, éneuchavainapa ecáijuhénapa ema Viya, apaesa macaepaha
éma tamutu eta epecaturana. Énerichuvare ema Viya técasarechaheyarepa
éti. 20 Ene ecahehi etsecava ejacapayare ema Jesucristo te machavapa. Éma,
iáquenuyare taicha manerejiruhi ema Viya te tépanavainapa tamutu. 21 Ema
maca Jesucristo puiti téjacahi te anuma. Jararihiyaresera eta sache eta
machavirayare, máetupiricayareva tamutu. Ánaquiaparipa, eta juca mameta-
rapihi ema Viya nayehe ena mayeheana santo profetanaini eta náimitusirayare
ena achaneana. 22 Ema émana víyarahaini profeta ema Moisés, mametacahi
ena viáchucanaveanaini, ani macahehi: "Ema Viya Dios tivanecanuhi núti
numetacaheyare eta máechajiriruva. Títecayare ema apanayare profeta
mavaneruyareva ema Viya, tacutiyare eta mavanesiranuhi núti. Éma,
tiúchucayare te namuri ena viámariequeneana. Tatuparaca nasuapayare
tamutu eta mavanairipianayare. 23 Taicha ema Viya máimicapacayare namutu
ena masuápajiráirahánayare mayehe ema profeta máiteruyarehi, taicha
mamavarahahi nacasiapahini ena machanerana" macahepa ema Moisés.
24 Namutu ena apamuriana profetana, émaripa ema Samuél énapa ena
náequenereruana profetana, náechajisihahi eta juca vímahaqueneanahi
puiti juca sácheana. 25 Ánaquiaparichaha, te vuíchaha máuchucahini ema
víyarahaini Moisés, ema Viya mametacaipa ema viáchucaini Abraham, ánipa
macahe: "Nunerejicayare ema émana piámariéquene tiúchucayare. Éma,
tíjaracaya eta táurivaya eta náitaresiraya namutu ena achaneana apánapane-

---

**b Hc. 3.13** Ema Pedro téchajicahi te náechajiriruva ena israelítana, máimijarechirahi ema Viya: "ema nacasiñaquehehi ena viáchucanaveanaini ema Abraham, ema Isaac, ema Jacob, énapa ena apamurianaini viáchucanaveanaini".

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

néjiqueneána te juca apaquehe” macahepa ema Viya. Tiápechava mametacaipa étarichuhi máechajiriruvana mayehe ema machichaini Isaac, énapa ena mámarinaveánaini. Puiti títauchavaripa eta juca máechajiriruvaichuhi ema Viya. Tásiha puiti, éti tituparacahehi ínapucayare ejacapa eta máijararuheya ema Cristo, taicha étirichuhi israelítahehi. Ímatihivare eta apamuriana máechajiriruvana ema Viya, nájuchaqueneana ena víyarahanaini profetana. 26 Tásiha, eta macaechepusirahi ema Viya ema Machicha Jesús, tivanecahavipa vimetacahe éti. Te ecasiñavapuca eta mayehe, máquijisinaheyare eta evainarajivana. Tíjaracahenapa eta iúricacarevayare —macahepa ema Pedro.

**Ema Pedro émapa ema Juan námaqueneanahi te namirahu ena tuparairucana**

4 1 Téchajicanarichaha ema Pedro ema Juan te namirahu ena achaneana, títecapanapa ena tuparairucana, énapa ena tímiturecarahiana ticaijareana saducéoana. Námapahivare ema náquenuruha ena tasuntarurana eta Templo. 2 Tisemanapa taicha vahi náuricahini eta nasamairirisirahi ena apinana apóstoleana náimitusirahi ena achaneana. Vahi náuricahini eta nametasirahi eta yátupiquenerahi eta máechepusirahi ema Jesús te máecari, mápechiravahi títareca. 3 Tacahe, nacaratacavacapa, náimisiapavacapa te cárcel. Váipasera nacayaseserehihini, taicha cáperehichícharínehi. Tiámainucavapa te apanapa sache, nacuchucavacaya ticayaseserehianayarehi. 4 Camurianasera ena tisuapanahi táichavenehi eta nasamararasirahi eta náechajiriruvahi ena apóstoleana. Eta natupahi ena téhicanaripa ema Viáquenu Jesucristo cinco mil ena achaneana ajairana. Camurianavare ena esenana énapa ena amaperuana. 5-6 Te apanaquenepa sache, ema corregidor Caifás ticurujicapa ena apamuriana aquenucarahana tayehe eta ichapequene cabildo te Jerusalén. Natiarihihivare ena escribánoana. Matiarihihivare ema Anás ema pasado corregidorhi, énapa ena machichanaveana: ema ticaijarehivare Juan émapa Alejandro. Natiarihihivare ena apamuriana machichanaveana.

7 Tacahe, náemepanapa ema Pedro ema Juan te cárcel. Nacatupiacapa te namirahu, nayaseserecapa. Ánipa naicha:

—Éti, vahi vituparacahehini eta ímitusirahi eta juca. ¿Nájaha tivanecahehi icha eta juca? ¿Nájaha ema tíjaracahehi eta ítupajijiásiravahi? —nacahepa.

8 Tacahe, ema Espíritu Santo máimicatacahi ema Pedro eta majicapirahi ena tiyaserecanahi, ánipa macahe:

—Tátanaveana juéseana, tátanaveana víyacárana te juca viávasa. 9 Evaraha echa eta juca táuriqueneana táicharacavahi eta vicanarasirahi ema maca achane macajumaquenenihi. 10 Vimetacaheyare puiti. Vivaraha vémechaheyare, eti énapa namutu ena achaneana te juca viávasa Israel. Ema maca achane, ímahaquenehi eta manarasirahi. Vivaraha vímimatichahe eta máitupajijiasirava ema Jesucristo ema Nazareno tacanaracahi eta vipiarasirahi te máijare. Éma, émetatáruhi te crusu, ecaparuhi. Émasera ema Viya macaechepucahi te máecari. 11 Éti, épuruhi ema Jesús, ema manerejiruquenehi ema Viya. Puiti,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ecutipa ena máitucarahana tépiyarecana peti, te náepurupuca eta tatumequene
esuiqui táesuiquirayarehini eta peti. 12 Macarichu ema Jesucristo eta marataha
eta macatiuchirahaviya macuchucuirahaviyarehi. Taicha ema Viya manerejiru-
hichuhi ema Jesús eta macuchucuirahaviyare. Nájina apanaina manerejiruinahi
te vimuri viti achaneana eta te juca apaquehe —macahepa ema Pedro.
13 Tacahe, ena tuparairucana náraminehi eta náitusirahi téchajicana
ema Pedro ema Juan. Náichacacapa:
—¡Tájina vahi napicacaracavahini eta viyehe! Ena nani tájina náituca-
quenéna eta letra. Máiturereanahi. Tájina náimatiyahini eta viyehe
escuela. ¿Máijaracavacahipuca ema Jesús eta náitupajijiasiravahi te
macachanevacaichaha ema? —náichacacapa.
14 Tájina naviyahini nacayema taicha matiarihi ema achane masarini,
titupihahi te namirahu. Taicha náimahahi eta yátupirahi eta manarasirahi.
15 Tacahe, navanecapa eta nacuchusiraya ena apóstoleana eta te náuruji-
siavahi. Nanasipa ena aquenucana téchajiricavanaripa. 16 Ánipa nacahe:
—¿Tájaha vícharacavayare nayehe ena nani? Taicha namutu ena
achaneana ticavasanahi te juca Jerusalén náechahi eta náichirahi ena
nani eta tiáramicare. Tásiha, vahi visuapacaremahi te vépiyaequenehava-
capuca. 17 Váhisera távaraha vísapa náimiyanava náimitureca nayehe ena
achaneana. Vípicararecavacaya apaesa vahi nacuimiyanava náechajisiha
eta máechepusirahipuca ema mácanínavaji Jesús —nacahepa.
18 Tacahe, nacasiapavarepa ema Pedro ema Juan. Navanecapa éna,
ánipa naicha:
—Vahi vivaraha ímiyanava échajisiha eta juca, váhivare ecuimitureca
nayehe ena achaneana eta máechepusirahipuca ema Jesús —náichapa.
19 Najicapapasera ema Pedro ema Juan, ánipa naicha:
—Esamahavichaha. Ema Viya timetacahavi eta véchajisiháirayare.
Étisera ecatichapa véchajisiha éma. Émaquenehisera tisuapacarepanahi
eyehe éti. Epanerecha yátupina. 20 Víti, vahi vimatinaimahi eta véchaji-
siháiraya tamutu eta juca vímahaqueneanahi visamaqueneanahivare
mayehe ema Jesucristo —nacahepa.
21 Tacahe, ena tuparairucana eta nasamirahi eta namasuapirahi,
tisemanapa. Tacahe, náipicararecapa. Tájinapasera náicharacahini.
Nacaiticapa taicha tájina naviurevainahini jácani táimicuñacahini. Taicha
namutuhi ena achaneana nacunachahi ema Viya táichavenehi eta náimaha-
quenehi. 22 Cuarenta áñoripa eta mahañora ema maca achane masarini.
Tétavicavahi eta tiáramicarevahi eta manarasirahi maicha ema Vi ya.

### Ena téhicana ema Jesús tiyaseserecana eta natumesamurevaina

23 Eta náuchucuiraripa ema Pedro émapa ema Juan, tiyananapa eta
te návihahi ena nachamuriana. Nametacapa tamutu eta nacatianasirahi

ena tuparairucana. 24 Te náechapa, ena nachamuriana tiyujaracanapa
namutu. Ánipa nacahe eta nayujarasirahi:
—Tata Viáquenu, píti pépiyacahi eta anuma, eta apaquehe étapa eta
ichapequene une mar. Pétupiricahi tamutu eta juca vímahaqueneanahi puiti.
25 Píti pimetacahi ema víyarahaini David pivanarainihi eta májucunachiraya
eta te Salmo. Ani tacahehi eta májurehi: "Tatiarihiya eta avasareana, ena
achaneana navarahaya nacanara ema Viya. Énaparichu ena nujaneanana,
énerichuvare napanerechaya nacanara ema Viya. Máetupicushiana éna.
26 Ena réyeana te juca apaquehe títsecavanayare eta nacanarairayare.
Énaripa ena aquenucarahana nacapanereruya nacanaraya ema Viya, nacana-
rayareva ema Cristo manerejiruhi éma" tacahehi eta májurehi ema David.
27 Étaripa te juca viávasa, ticuticacahi eta napanerechirahi ema
Herodes Antipas, ema Poncio Pilato, ena apavasanana, énapa ena
vijaneanana israelítana, navarairahi nacapaca ema sántoquene pichicha
Jesús, ema pinerejiruquenehi. 28 Títauchavahi naicha eta juca pipane-
reruana étairayarehi tacaheyarehi eta péchajiriruvana. 29 Pítisera, Tata
Viáquenu, pímararacahavihi puiti eta náichirahavihi viti pivanaranahi.
Píjaracahavisera vitumesamurevaina eta véchajisihairaya eta péchaji-
riruva. 30 Píjaracahavi eta vítupajijiásiravaina viratahairaina vicanaraca
ena nacajumaqueneana, vímeresiraina eta tiáramicareana táichavenehi
eta vicasiñairahi ema sántoquenehi pichicha Jesús —nacahepa.
31 Te títapiricanapa eta nayujarasirahi, tíjahúchavapa tiyayacare eta apaquehe
návihahi éna. Tacahehi eta mávahásiravácahivare namutu ema Espíritu Santo.
Váipasare napicacaracavahini eta náechajisirahi eta máechajiriruva ema Viya.

### Ticajicacanahi tamutu eta náimahaqueneana

32 Namutu ena nasimutuvaqueneana tisuapajirahianahi, ticuticacahi eta
napanereruana eta nacajicacairahi. Namutu nácani téchanahi eta náimaha-
queneana nacayehequeneanahi, vahi nayavanihacacahini. Tatupiruvahi te
nasamureana eta nacajirahi. 33 Tacahe, tímiyanavanahi ena apóstoleana
eta náechajisihairahi eta máechepusirahi ema Viáquenu Jesucristo.
Tisuapacarepaicha eta náimiturapianahi. Máimicatacavacahivare ema
Viya ena téhicanapahi ema Jesús. Namutu éna, tipicauchacareanahivare
ne achaneana. 34 Nájina émanáinahíni te nataracu máemepaurechavahíni.
Taicha ena ticayeheana apaquehe, pétipuca, náijararecapaipa. 35 Tásiha,
náijaracavare eta plata ena apóstoleana. Tásiha, ena apóstoleana náijaraca-
vacavare nácani páurepananahi.
36 Matiarihivare ema achane ticaijare José. (Éma máuchurehi eta te
tiúrupuhi te mar ticaijare Chipre.) Ema maca José náumurivaichaha ena
levítana. Ena apóstoleana nanacapa eta máijarehi Bernabé (te véchaji-
riruva ticaijare Ticaurisamurerahi). 37 Ema maca máijararecapa eta
mapenapahini. Tásiha, máijaracapa eta plata ena apóstoleana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta mapecaturahi ema Ananías ésupa esu mayena Safira

5 1 Matiarihihivare ema achane ticaijarehi Ananías ésupa esu
mayena ticaijaru Safira. Énerichuvare náijararecapa éna eta nayehe
apaquehe napenapahini. 2 Ema maca achane macaerajicapa ticutimuri-
hacaca eta plata tavachahi eta mayehe apaquehe. Esu mayena suéchahi
eta mayumurusirahi eta ticutimurihacaca eta plata.

Tacahe, te títecapapa ema achane nayehe ena apóstoleana, máichapa:

—Níjararecahi eta nuyehe apaquehe. Júcahi tamutu eta plata tavachahi —macahepa.

3 Tásiha, ema Pedro máichapa:

—Píti, Ananías, ¿tájaha tacayema písapavahi ticaetemavi ema Satanás? Pipanerechaipa pivayuaracayare ema Espíritu Santo eta piyumurusirahi ticutimurihacaca eta tavachahi eta piyehe apaquehe. 4 Pímaha, Ananías. Piyeherichuhi eta apaquehe píjarareruhi. Nájina tipamicavinahi eta pinaqui-siravaya. Puiti eta juca píjarasiravahi pinaquicava, pépiyahirahipaipa pímijachahi tamutu eta juca plata tavachahi eta piyehe apaquehe. Pátupiru-vapaini eta pivarahaquenehi pinaquica. Émasera ema Viya máimararacahi eta juca pépiyahiraivahi. Vahi vítinahini pivayuaracahini —máichapa ema Pedro.

5 Te masamapa ema Ananías eta juca, tiáquipaicavapa, matupiru
tépena. Te nasamairiricapa ena achaneana, namuturinehi tipicana ichape.
6 Tacahe, nararihi ena natuparaháichuhi técararecana. Navehapa eta
máquehe ema Ananías. Náyuruacapa. Námapa te ecari, náecarapanapa.

7 Te táequenepa eta mapanaquene hora, títecapapa esu Safira, mayena
ema Ananías. Vuíchaha suéchahini eta máicharacavahi ema suima eta
máepeniraipahi. 8 Tacahe, ema Pedro mayaserecapa, ánipa maicha:

—Pimetacanu. Eta juca plata mámaquenepahi ema pima, ¿étahipuca tamutu eta tavachahi eta eyehe apaquehe? —máichapa ema Pedro.

Tásiha, sujicapapa:

—Eta tavachahi tamutu —suíchapa.

9 Tacahe, ema Pedro máichapa:

—¿Tájaha tacayema ecuticacahi eta juca épiyahiraivahi evayuarasirahi ema Espíritu Santo? Ávane tichavana ena técarapananahi ema pímaini. Tásiha, puiti pítipavayare tiámavianayare —máichapa.

10 Tacahe, eta máichirahi ema Pedro, enevanepa tiáquipaicavahi ésu te
máivapechacaya ema Pedro. Tépenavarepa. Te tichavanapa ena técarapa-
nanahi ema suímaini, náimaharinehi ésu tépenaipavare. Navehavarepa
esu, námavarepa náecarapana te machacaya ema suímaini. 11 Te nasamai-
riricapa namutu ena achaneana, ichaperinehi eta napisira ema Viya,
navetijipa eta napisirahi ena téhicanahi ema Cristo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Máijaracahi ema Viya ena apóstoleana eta náimeresiraya eta tiáramicareana

12 Tacahe, ena apóstoleana, ichape eta máijarasiravacahi ema Viya eta
náimeresirayare eta tiáramicareana te namirahu ena apamuriana achaneana.
Ticurujicacánahivare tamutu sácheana ena tisuapajirahiana te náurujisirareva te
tajuhe eta Templo, te tayehe eta alar máepiyaruhi ema reyni Salomón. 13 Namutu
ena apamuriana achaneana máehicarahanaríchaha ema Jesucristo, vahi napatsi-
cavahini nacanara taicha namutu napicauchahi. 14 Camurianapaipasera ena
ajairana énapa ena esenana ena téhicanapaipahi ema Jesús. 15 Camurianaipa ena
nacanararuanapáipahi ena apóstoleana. Tacahe, námavacapahi ena apamuriana
nacajumaqueneana, nanaquicapaipa te calle mayanihayarehi ema Pedro. Eta
máetavisirayarehi éma, távichayare eta macuna, tacanaracayarehi eta najumana.
16 Énerichuvare, títecapanapa te Jerusalén ena achaneana tiásihana te avasareana
nachacayarahanahi. Námapahi ena nacajumaqueneana énapa ena návaháruana
ena éreanana. Namutu ena nani tinaracanapahi tayehe eta náichavaquenévanahi.

### Naémeratacapa ema Pedro émapa ema Juan

17 Váipasera máuricahini eta juca ema corregidor, énapa ena
machamuriana. (Saducéoanahi éna.) Tisemanarinehi táichavenehi eta
náehisirahi ena camuriqueneana achaneana eta náimiturapihi ena
apóstoleana. 18 Tacahe, nacavanairipipa nacaratatajica ena apóstoleana.
Náimisiapapa te cárcel, ticaeratanapa. 19 Émasera ema Viya majaneaca-
vacahi éna. Te jena yati, mavanecapa ema mayehe ángele. Mavejiapana
eta cárcel návihahi éna. Mavanecapa náuchuca, ánipa maicha:
20 —Eyana ímerecava te jena Templo. Emetaca ena achaneana eta
mavarairahi ema Viya máitsivachaya arairuya eta náitaresirayare ena
téhicanaya ema Jesucristo —máichavacapa ema ángele.
21 Náuchusihapa ena apóstoleana te cárcel, timapicucuhichaha te
tiyananapa tayehe eta te Templo. Tinahacavanavarepa tímiturecana.
Tacahe, te jena yáticarahi ema corregidor mavanecapa ena comisarioana
máimichuhapa namutu ena apamuriana tuparairucana énapa ena náiyacarana
israelítana. Te tiúrujicavanapa namutu, nacavanairipipa náepana ena apóstoleana
eta te cárcel. 22 Te títecapanapa te cárcel ena suntaruana, navejiacapa eta tapaja.
Nájinaripahisera. Tacahe, tichavanapa nayehe ena náquenuruhana. Nametacapa
eta nájinaripahi ena apóstoleana. 23 Tacahe, náichapa:
—Te vítecapauchapa eta cárcel, vímahapa tanasihi ticaeratahi eta
tapaja. Natiarihivare ena séntinélana tijaneacanahi eta tapaja. Tacahe,
te vivejiacapa eta tapaja, nájina émanainahini vichimapahini te tajuhe
—nacahepa ena vanairucana.
24 Te máechapa ema corregidor, énapa ena machamuriana tuparai-
rucana, émapa ema náquenumuri ena tasuntarurana eta Templo,
náramirinehi ichape. Tacahe, náichacacapa:

—¿Tájaha tacayema eta juca? Vaipa vímatiequeneha. ¿Tájahapuca
vícharacavaya? —náichacacapa.
25 Téchajiricavanarichaha éna, títecapanecha ema émana achane.
Mametacavacapa éna. Ánipa macahe:
—Ena naena ajairana éra taruanahi te cárcel, náenahi ánaqui te Templo
tímiturecanahi nayehe ena achaneana —máichapa.
26 Tacahe, ema náquenuruha ena suntaruana, émajacaruvapa tiyana.
Mámamurihapaipahi ena suntaruana, náepanayarehi ena apóstoleana.
Jéhesare, námamurihapa, tájinasera náicharacapahini eta námirapahi
taicha napicahi ena apamuriana achaneana natupisicavacahini te
márijahiana. 27 Te nacaitecapapa, nacatupihapa te namuri ena tuparai-
rucana. Tásiha, ema corregidor ánipa maicha:
28 —Víti vivanecahehi muraca eta vaipa ecuapechava ecuimitureca eta
máechepusirahipuca ema Jesús, tasiha, éti ímiyanavarichucha ímitureca.
Namutupa ena achaneana tayehe eta juca viávasa Jerusalén náitucapa eta
ímiturapiana éti. Visapihapa evaraha vítiyare táecatiha eta máepenirahi
ema achane Jesús. ¿Tájaha tacayema vahi esuapahavihini? —macahepa.
29 Tacahe, ema Pedro énapa ena apamuriana apóstoleana najicapapa,
ánipa naicha:
—Tatúparáca mativayare visuapa ema Viya. Éma tisuapacarepana eyehe éti.
30 Víti, véhicahi ema Viya, émarichuhi nacasiñaquenehi ena viáchucanaveanaini.
Émahi ema ticaechepucahi ema Jesús, ema ímicaparuhi eta émetatasirahi te
crusu. 31 Tásiha puiti, ema Viya máunacahi te anuquehe anuma. Macaejacahi te
mavaure tayehe eta trono. Máijaracaripa eta matuparahayarehi Aquenucayarehi
Ticatiurahiyareva. Taicha mavarahahi ema Viya vimutuyare viti israelítana
véneuchavaya mayehe, apaesa éma tiperdonachahaviyare tamutu eta vipeca-
turana. 32 Víti véchajisihahi eta juca taicha vímahaquenehi eta mápechiravahi
títareca. Víti véchajisihahi maicha ema Espíritu Santo máijararuhavihi ema Viya
viyehe viti visuapana éma —náichapa ena apóstoleana.
33 Te nasamapa eta juca ena aquenucana, tisemanapa. Navarahapa
nacapacavacayarehini. 34 Matiarihihisera te nataracu ema achane
ticaijare Gamaliel. Ema tuparairucahi doctrinero fariseo. Ema maca
achane ticapicahuhi nayehe namutu ena achaneana. Tacahe, titupihapa
te namirahu. Macavanairipipa náuchucachaha ánipina ena apóstoleana.
35 Tacahe, máichavacapa ena machamuriana aquenucarahana:
—Tátanaveana, nujaneanana israelítana. Échapava eta evarahaquenehi íchaya
nayehe ena nani achaneana. 36 Échapuca éti cape juca táitaresirahi, téchepucahi
ema émana achane ticaijare Teudas. Éma macahehi eta máitupajijiásiravahi.
Tásiha, camuriana ena achaneana téhicanahi. Cuátrocientoanahi ena ajairana
ena machaneranahi. Tásihasera, nacapacahi ena mánarana. Tásiha, namutu ena
téhicanainihi téjanerepaicanahi. Títavapa tamutu. 37 Tásiha, te táequenevarepa,
te jena sache eta nacatupairahi ena achaneana, téchepucavarepa ema apana

ema ticaijare Judas, ema ticavasa te Galilea. Camurianavare ena téhicanahi.
Énerichuhivareséra nacapacahi ena mánarana. Namutuhivare téjanerepaicana
ena téhicanainihi. 38 Tiuri puiti, esamanu eta juca numetaruheya. Ésami-
ricachucha ena nani achaneana. Vahi ecuimicasiapava nayehe. Taicha eta
juca náichaquenehi te nayehechuchapuca éna, títavayarehi. 39 Téheserapuca
mayehehi ema Viya, vahi eratahaimahi ecamitiaca. Échapavachucha. Machu
ecucaemuñava ecanara ema Viya —máichavacapa.

40 Tacahe, tésamiricavanapa namutu. Náimisiapavarepa ena apóstoleana.
Náestacavacapa. Tásiha, navanecavarepa eta vaipa nacuapechava
nacuechajisiha eta máechepusirahi ema Jesús. Tásiha, nacaiticavacapa.
41 Tacahe, tiúchucanapa ena apóstoleana te náurujisiavahi ena tuparai-
rucana. Tiúrisamureanapáichucha eta nacaestairahi. Ánipa nacahe:

—Ema Viya máimararacahi eta vicamichirahi tamutu eta náimicatsi-
riasirahavihi táichavene eta véhisirahi ema Jesús —nacahepa.

42 Váhiquene nacatsimavahini. Tímiturecanáichucha tamutu sácheana,
náechajisihahi ema Jesucristo. Tímiturecanahi te Templo étapa te
pétiana.

### Ticatuparacasiana ena siéteana ajairana

6 1 Te jena sácheana, eta nasimutuvaipa ena téhicanahi ema Jesús
tisiapanapaipa ticajanemurianapaichucha. Natiarihivare ena
israelítana, apáechajiríruvanarípa éna. Natiarihihi ena páurepanana te
nataracu énapa ena máimaruana. Ena nani najacapahi eta nayehe ración
tamutu sácheana. Étana sache, ena nani apáechajiríruvanarípa vaipa
náurisamurehini taicha vaipa nácuticacahini náechapajirícahini ena
máimaruana. Ánipa nacahe:

—Váipa nácuticacahini eta najacapirahi eta tinicacare ena vijaneana-
narichuhi máimaruana —nacahepa.

2 Tacahe, ena dócequeneana apóstoleana nacurujicapa namutu ena
téhicanahi ema Jesús. Tásiha, náichapa:

—Vahi táuricahini víchepaicahini eta vicametarairuira eta máechaji-
riruva ema Viya. Ticaichepairicahavipa eta víjarasirahi eta tinicacare
ena vichamuriana. 3 Tiuri puiti, nuparapenaveana, tacamunu vinacayare
siéteanaina ena ajairana te emuri éti, nácani ímatiqueneana tiúriana
achane, téchemarahiana náimatiequeneha tamutu, mávaháruanahivare
ema Espíritu Santo. Énaina vituparaca naicha eta juca. 4 Taicha víti
vímiyanavayare viyujaraca vímiturecayare eta máechajiriruva ema Viya
—náichapa ena apóstoleana.

5 Tacahe, namutu navaraha eta náechajiriruvahi. Tacahe, ticanere-
jianapa ena ticatuparahanayare. Navehapa ema Esteban, achane tiuri,
tisuapajirahiquene mayehehi ema Viya, mávaháruhivare ema Espíritu
Santo. Navehavarepa ema Felipe, ema Prócoro, ema Nicanor, ema Timón,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ema Parmenas, émapa ema Nicolás[c]. 6 Tacahe, náichuhapa te namirahu
ena apóstoleana. Tásiha, nanacapa eta navahuana te nachutiana, nayuja-
rauchapa, náijarasihapa eta náematanerepiyarehi.
7 Tiuri, eta nasamirahi eta máechajiriruva ema Viya, camuriana-
paipaicha ena téhicanahi tayehe eta avasare Jerusalén. Tisimutuanavare
ena tiyujaracarahiana israelítana náunacaipa te nasamureana eta
náehisiraipa ema Jesucristo.

### Eta nacaratasirahi ema Esteban

8 Tiuri, ema Viya máimicatacahi ema maca Esteban. Máijaracahivarehi
eta ichape eta máichirahi eta tiáramicareana te namirahu ena achaneana.
9 Tatiarihivare te Jerusalén eta apana náurujisirareva. Tiúrujicavanahi
ena israelítana prisionéroanaini náuchucureanapasera. Éna tiásihanahi
te apanana avasareana, te Cirene, te Alejandría, te Cilicia, étapa te Asia.
Nácapaemajiricapa ema Esteban te yátupihipuca ema Jesús émaquenehi
Cristo. Vahi nasuapahini taicha tétavicavahi eta namasuapajiraivahi. 10 Ema
Espíritu Santo máijaracahi ichape ema Esteban eta máitusiraya téchajica. Eta
tacahe, vahi náratahahini nacachuriaca éma. Tisemanapa eta máitahasira-
vacahi. 11 Tacahe, náimitucapa ena apinana ajairana navachachaqueneanahi
eta náepiyequenehairaya ema Esteban. Ánipa naicha eta náimitusirahi:
—Visamahi ema maca macaecahihi ema víyarahaini Moisés, macaeca-
hivare ema Viya —náichapa.
12 Tacahehi, eta nacaechepusirahi eta semanere nayehe ena achaneana,
énapa ena aquenucarahana, énapa ena escribánoana. Náimiyusemaca-
vacapa. Tásiha, nacaratacapa ema Esteban. Námapa ticayaserehiya te
namirahu ena tuparairucana. 13 Tásiha, náichuhavare ena apamuriana
tépiyaequenehanaya. Ánipa nacahehi eta náepiyahiraivahi:
—Ema maca achane vahi máituca timatina macaecahi eta viyehe Santo
Templo. Máepuruvare eta viyeherepiana. 14 Énerichuvare macahehi ema Jesús
Nazareno máquipaicayareji eta Templo, máitsivachayarehiji eta viyeherepiana
máijararuhavihi ema víyarahaini Moisés —náichapa ena tépiyahirahianahi.
15 Tacahe, namutu ena natiarihiqueneanahi náejaruanahi náimararacaripa ema Esteban. Eta mamira macavasirahi ema ángele.

### Eta maconsejarapi ema Esteban

7 1 Tacahe, ema corregidor mayaserecapa ema Esteban, ánipa maicha:
—¿Yátupihi ene picahehi eta juca nametarapianahi ena nani?
—máichapa.

---

**c Hc. 6.4** Ema maca Nicolás, ticavasainihi eta te avasare Antioquía eta máuchusinehi. Éma, apavasanahi, máehicahinihivare eta nayeherepiana ena israelítana. Tásiha puiti, máehicaipa ema Jesucristo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

2 Tacahe, majicapapa ema Esteban, ánipa maicha:
—Tátanaveana, nuparapenaveana. Esamanuchaha. Eta acane, ema
Viya tiúcupaicahi másihahi te mávasa anuma. Tímerecavapa mayehe
ema viáchucaini Abraham. Ema Abraham, mávihaichaha te tinapaica te
apaquehe ticaijare Mesopotamia, ticaijarevare Caldea. Vuíchaha mayanahini
macavasahini te Harán. 3 Máechajicahi ema Viya ema Abraham, ánipa
maicha: "Pijunijica eta juca piávasa, énapa namutu ena pijaneanana. Piyana
eta te apana apaquehe. Núti níjaracaviya eta arairu piávasaya" máichapa
ema Viya. 4 Tacahe, ema Abraham masuapapa; tiúchucapa eta te tinapaica te
Caldea. Tiyanapa eta te avasare Harán. Te táequenepa eta máepenirahi ema
máiyaini, mavanecapa ema Viya ema Abraham máiteca eta te juca apaquehe
viávihahi puiti víti. (Te jena áñoana ticaijarehi Canaán.) 5 Tájinasera
máijaracahini mayehenahini apaquehe, ánicuchicháinahipucáini. Mameta-
cahisera eta máijarasirayarehi eta mayeheyarehi apaquehe. Taicha eta
apaquehe máijaracayarehi nayeheyarehi ena machichanavequeneana te
maépenapa ema Abraham. Nájinarichahasera machichanaveanainahini te
jena áñoanahi. 6 Énerichuvare mametacahi ema Viya, ánipa maicha: "Ena
pichichanavequeneanayare ticavasarecanaya nayehe ena apavasajuecuana.
Ticatajivanayaresera naicha ena napaureanaya. Nacajireyare. Cuatrociento
áñoyare eta náichirayare. 7 Nútisera, níjaracayare eta náicuñayare ena
achaneana te jena avasare nácani ticajireanayare ena pichichanaveque-
neanayare. Tásiha, te táequenenapa, nucuchucuhavacainapa. Tásiha,
títecanainapa ani te juca najirauchihanuyare" máichapa ema Viya.
8 Ema Viya mafirmachapa eta matratune eta máitauchirayarehi eta juca
máechajiriruvahi mayehe ema Abraham. Énerichuvare mavanecapa ema
Abraham timarcachavayare, máicutiarayarehi eta macasiñavairahi me
Viya. Namarcachayareva namutu ena machichanaveana ajairana, énapa
ena mámariequeneana ajairana. Eta tacahehi, te óchoquenepa sache eta
máuchusirahi ema Isaac machicha ema Abraham, mamarcachapa. Éneri-
chuvare, máichahi ema Isaac te macachichapa ema Jacob. Ema Jacob,
énerichuhivare máichavacapahi ena dócequeneana machichanaveana, ena
víyanaveanaini víti. 9 Ema José, nacapinaruhi ena maparapenaveana taicha
máemunacapanahi ema naiya. Eta tacahe, náijararecapa ena maparape-
naveana nayehe ena apavasanana. Tásiha, éna náequecapa náijararecapa
mayehe ema ticavasa te apana avasare Egipto. Émasera ema Viya
majaneacahi ema amaperu José. 10 Macatiuchahivare tayehe eta macata-
jivairana. Máijaracahivare eta máitucaqueneyare. Ema rey aquenucahi
tayehe eta Egipto máemunacahi ema José. Máimatiacahi eta máitusirahi.
Eta tacahe, ema rey macajupahahi eta majaneasirahi tamutu eta máimaha-
queneana. Aquenucahi máicha, nayehe namutu ena ticavasana te Egipto.
11 Tásiha, te jena áñoanahi, táitecapauchapa eta ecuha te tamutu
eta avasareana tayehe eta táunavahi eta Egipto étapa eta Canaán.

Tétavicavahi eta nacatajivairahi ena achaneana. Tásiha, ena viáchuca-
naveanaini, tájina naviyahini eta nanicaquene. 12 Émasera ema Jacob
te masamairiricapa eta tatiarihirahi eta tinicacare te Egipto máunaruhi
ema rey, máevatacapa ena machichanaveana eta navacharepana
eta tinicacare. Te téchuriacanavare eta tinicacare, mápechavarepa
máevataca ena machichanaveana. 13 Te apihequenepa eta nachavirahi,
ema José tímimatichavapa nayehe ena maparapenaveana. Tacahe, ema
rey mapaenumavapa máimati énairahi maparapenaveana ema José.
14 Tacahe, ema José máimichuhapa ema maiya Jacob énapa ena natiari-
hiqueneanahi te mapena. Setenta y cíncoqueneana eta nasimutuva
éna. 15 Tacahehi eta mayanirahi ema Jacob macavasairahi tayehe eta te
Egipto. Étapa máepenihahi. Te táequenepa, étarichuvare náepenihahi ena
machichanaveanaini viáchucanaveánaini. 16 Váhisera nacaecarasihini eta
náperanaini te Egipto. Nacayejecapa eta nacaecarasirahi eta te ecari te
tachachacu eta avasare Siquem te tinapaica eta Canaán. Étarichuhi eta
máecari ema Abraham[d].

17 Tiuri, tiánehipa eta máitauchirayarehi eta máechajiriruvahi ema Viya
matratunehi mayehe ema Abraham, ánaquiaparíchaha eta áñoana eta
máijarasirayarehi eta apaquehe nayeheyarehi ena machichanavequeneana.
Ena nachichanaveana ena viáchucanaveanaini, ánaquipa náejapasihahi
te Egipto. 18 Tayerevahi eta año, titupihapa ema apana rey te Egipto. Éma
arairuhi rey, vaipa macapayacahini máimatihini ema José. Váipavare
mávarahahini maecha eta manaquiruanainihi máemataneanainihi ema José.
19 Masapihapa macatianacavacahi ena viáchucanaveanaini taicha eta náejapa-
sirahi éna. Macaetemajiricavacapa. Macavanairipipa eta vahi nacueperajica
ena amuyana ajairachichana náuchusiravanahi. Najunijica apaesa vahi
nacuitareca. 20 Tacahe, te jena sácheanahi, tiúchucapa ema amuya alauchu
Moisés. Ema Viya máemunacahi ichape ema maca amuya. Mapana caje eta
nacajurusirahi ena ticachichana te napena. 21 Te náimahapa téchemara-
hipaipa ema amuya, vaipa mayumurucacarehini. Tacahe, nayumurucapa
ema amuya te pacurechicha te curichepiraquiana távihahi te cajacure.
Ésusera esu machicha ema rey suíchimavapa, suvehapa. Ésupa ticajurucahi
suchichayarehi. 22 Tacahe, ema amaperu Moisés ticaimitucasipa tamutu eta
náitupajijiásiravanahi ena ticavasanahi te Egipto. Tacahe, ichape eta máitupa-
jijiásiravahi eta máechajisirapahi étapa eta máematanerepianahi. 23 Te

---

**d Hc. 7.16** Ánaquiaparipa tatiarihi eta avasareni Siquem, návasa ena mámariequeneana ema achane ticaijare Hamor. Te tachacaya eta jena avasareni, tatiarihihi eta mari enurujuhe. Tacahe, ánaquiaparipa ema Abraham mavacharecapa eta apaquehe táimivehapa eta mari enurujuhe, mavarairahi sucaecarasiyayarehi esu mayena Sara, énapa namutu ena machichanaveana. Émaripa étarichuyareva macaecarasiyahi. Ena machichanaveana ichapemurihi áñoana eta náechapajirisirahi eta ecari, taicha étarichuyarehi nacaecarasiyayarehi éna, énapa ena apamuriana mámariequeneana ema Abraham.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ticayehepa cuarenta año ema Moisés, mavarahapa tiyana máejirapanavaca
ena majaneanana israelítana. 24 Te títecapapa ema Moisés, máimahapa ema
émana achane ticavasa te Egipto téhararecahi, máehahi ema majaneana
ema Moisés. Tacahe, macatiuchapa ema majaneana. Émapa títsirijieque-
nehahi. Macapacapa ema ticavasa te Egipto. 25 Eta mapanereruhi ema Moisés,
mavarahahi nacaicutiarayare ena majaneanana eta mavaneruirahi me Viya
eta macuchucuiravacayarehi eta te nacatajivairahi. Váhisera nácaicutiarahini
éna. 26 Tacahe, te apanaquenepa sache, ema Moisés máimahapa téhaca-
canahi ena apinana majaneanana. Mavarahapa macaichepaica. Máichapa:
"¿Tájaha tacayema éhacaca éti? Ímaha eparapecacahi" máichapa. 27 Tacahe,
ema túmepanahi mayehe ema apana, máevatajicapa ema Moisés, máichapa:
"¿Tájaha tacayema pímisiapava píti eta viyehe? ¿Nájahapuca tivanecavihi
juéseviyarehi eta viyehe, viáquenumuriviyarepuca víti? 28 ¿Pivarahapapuca
picapacanuyareva núti, tacutiyarepuca eta picapasirahi cape ema egipcio?"
máichapa. 29 Te masamapa ema Moisés eta náechirahi ena achaneana
émairahi ticapaca, tiyanapa tijunahi eta te apaquehe ticaijare Madián.
Ánaquipa eta máerajisiavahi máitatijiyavahi. Mavehapa esu mayena, ticapa-
rapepa. Apinana ena machichanaveanahi ajairana suyehe esu mayena.

30 Te cuarenta áñopa eta mávihairahi ánaqui, te étana sache, tipairiricahi
te mávapahiana apaquehe tachacaya eta cerro ticaijare Sinaí, majanea-
resirahi eta uvesana. Tacahe, tiúcupaicapa ema Viya eta te távihahi eta
chéyaraji yucuqui. Timurujirinehi eta yucuqui maicha ema Viya. Váhisera
táijuchahini táitahini eta tapacajiana. 31 Eta máimararasirahi eta juca ema
Moisés, máramirinehi. Tiyanapa mapaucha, máimatiyarehi. Te macacha-
cayapa, masamapa eta mahu ema Viya. Ánipa máichahi: 32 "Nútichucha
Viya nacasiñaquenehi ena piáchucanaveanaini. Nútirichu macasiña-
quenéni ema Abraham, ema Isaac, émapa ema Jacob" máichapa ema Viya.
Tacahe, ema Moisés tiyayacareinehi eta mapisirahi. Vaipa mapatsicavahini
máimararacahini. 33 Tásiha, ema Viya máichavarepa: "Pivejuchupevachava
eta péparupeva taicha santo eta juca apaquehe piávihahi piácatayapairuhi.
34-35 Pisamanuya puiti, jucarihi numetacaviyare. Núti nímararacahi
eta nacatajivairahi ena nuchanerana tiávianahi te Egipto. Nusamahi
eta náiyairahi. Nuvaraha nucatiuchavacayare. Eta tacahe, núcupaicahi
numetapanaviya. Nuvanecaviyare puítirichu piyana tayehe eta Egipto,
picuchucuhavacayarehi" máichapa ema Viya.

Tacahehi eta matuparasirahi ema Moisés mayehe ema Viya, mavaneruhi
náquenumuriyarehi ena majaneanana, macuchucuhaya éna eta te nacataji-
vaiyahi. Étasera te tínapucainapa vahi náesachahini éma. 36 Tásiha, émarichuhi
ema maca Moisés macuchucuhavacapa namutu ena majaneanana tiásihanahi te
Egipto. Eta macuchucuiravacahi, máimerecahi eta tiáramicareana te jena avasare
Egipto, étapa eta te mar ticaijare Títsiama Une, étapa te mávapahiana vámahi.
Cuarenta año macahehi ema Moisés eta máichirahi eta juca. 37 Émarichuva

ema Moisés ticaechajiriruvahi nayehe ena majaneanana israelítana eta
máuchusirayarehi ema profetayare. Máichapa: "Ema Viya Dios tivanecanuhi
núti numetacaheyare eta máechajiriruva. Títecayare ema apanayare profeta
mavaneruyare ema Viya, tacutiyare eta mavanesiranuhi núti. Éma, tiúchucayare
te namuri ena viámariequeneanayarehi. Tatuparaca nasuapayare tamutu eta
mavanairipianayare" macahehi ema Moisés. 38 Émarichuvare ema Moisés, ema
máichuhaquenehi ema ángele tiápanaya eta te jena cerro Sinaí, nacuchapirahi
ena achaneana machamuriana te vámahi. Tasiha, máechajicahi ema Viya ema
Moisés. Te títapiricapa ema Viya, ema Moisés tiúcupaicapa, mametacavacapa
ena achaneana tamutu eta mametacasivanahi me Viya. Énerichuvare ema
Moisés májuchapahi te libro eta mavanairipiana ema Viya, tisuapacareanahi
viyehe viti israelítana véhicanaya. 39 Eta mávihairahi ema Moisés te cerro, vaipa
náimahahini ena viáchucanaveanaini. Tásiha, vaipa návarahahíni náehicahíni
éma. Navarahapa tichavanayarehi te Egipto. 40 Tacáhénapa, te náichapa ema
Aarón: "Vivaraha pépiyasinahavi eta visiñarajina táinapumirauchahaviya, taicha
vaipa vecha tájahapuca máicharacavahi ema Moisés, ema ticuchucuhahavihi
tayehe eta viávinénihi te Egipto" náichapa. 41 Tacahe, náepiyacapa eta nasiñara-
jiyarehi, amairiha oro, tavasimahi eta torillo. Napiestachayarepa eta náepiyaruhi
nasiñaraji. Tacahe, ticaparecanavare eta vaca; náijaracasichahi eta nasiñaraji
eta námavahuhi, náimicutichaipa ema Viya. Ténicacanapa. Tiúrisamureanapa
eta náimairahi táurinavahi eta nasiñaraji náepiyaruhi. 42 Émasera ema Viya,
eta máimairahi eta juca, vaipa máuricahini. Tásiha, vaipa majaneacavacahini
éna. Váhisera máicuñacavanehini. Máisapapa ticasiñarajiana, téneuchavanapa
te tamirahu eta nasiñarajiana. Tásiha, tamutupa nacasiñaraji eta jarairiquiana.
Taicha ánipa tacahehi eta Sagrada Escritura nájurehi ena profetana. Ánipa
maicha ema Viya: "Émitisicanuhi núti, eti israelítana. Vaipa nútinahini ácasiña
eta jena cuarentaquenehi año te mávapahi vámahi. 43 Étapa ecasiñahi épuyumi-
rauchahi eta esiñarajiana ticaijare Moloc. Énerichuvare ecasiñahi eta jarairiqui
ticaijare Renfán. Eta ecaparuhi, vahi nútinahini íjaraca. Étapa íjaracahi eta
esiñarajiana. Éti, éperajiricapa eta esiñarajiana te tayeheana trono tapenahuana
épiyaruanahi. Eta tacahe, nucajanerepaicaheya te apachacaya apaquehe ticaijare
Babilonia" máichapa ema Viya.

44 Te jena mávapahi vámahi ema Moisés mavanecapa ena viáchucana-
veanaini náepiyaca eta mapenayarehi máucupaisirareyarehi ema Viya.
Mavecunaruhi eta tiáviha te anuma máimechaquenehi ema Viya. Étarichu
náunasirare eta ajureca tiáma eta mavanairipiana ema Viya. 45 Te tépenapa
ema Moisés, máevachacapa ema Josué émapa máitsivahi téchapajirica-
yarehi ena achaneana. Tacahe, tiyananapa mámamurihapa ema Josué. Ena
achaneana námapahi éna eta mapena máucupaisirare ema Viya. Nacaijuhepa
eta apaquehe natuparahahi. Natiarihisera ena achaneana ticavasana tayehe.
Váhisera tácajerahichaini eta náitahasiravacahi ena nánaranahi taicha ema
Viya máimicatacavacahi. Tacahe, tayerevahi eta áñoana ena náeperajicahi eta

mapena ema Viya. Te tijurucapa ema rey David, ticatuparahapa, machimapapa
eta tatiarihirichaha. Émapavavare máechapajirica. 46 Taicha ema maca rey
David máemunaruhi ema Viya. Tacahe, ema David mavarahapa tépiyarecaya
eta mapenaya ema Viya amairihayarepa mari. 47 Váhisera táitauchahini
eta mapanereruhi ema David, taicha ema Viya vahi máisapahini. Émapa
títauchahi ema machicha ticaijare Salomón. Émapa tépiyacahi eta Templo.
48 Tiuri puiti, numetacahevare, ema Viya ticavasahi te anuquehequene anuma.
Vahi títecaimahi macapena te témploana vépiyaruanasami viti páureanasami
achaneana. Taicha ema Viya máichapa eta máechajiriruva: 49 "Te anuma táviha
eta nuyehe trono néjasihahi. Ánaqui tásiha eta nuvanairipiana tayehe te juca
apaquehe. Núti vahi nácamunu eta peti te juca apaquehe. Núti vahi nácamunu
eta nunarasirarena. 50 ¿Váhipuca échava eta nútirahi népiyaca tamutu eta juca
ímahaqueneanahi te juca apaquehe?" macahepa ema Viya eta máechajiriruvahi.
51 Puítiripa eti esamararacanuanahi, ¿tájaha tacayema éhicahi eta namura-
casamurevanaini ena iáchucanaveanaini? Váhivare ávarahahini esama puiti
eta máechajiriruvahi ema Viya táichavenehi eta evainarajisamurevavacahi
étapa eta emasuapirahi ema Espíritu Santo. Éti, eta epanereruana tacuti eta
napanereruana ena iáchucanaveanaini eta navainarajivana. 52 Éna, náemeca-
tajivachahi namutu ena profetanaini. Nacapacavacahi nácani téchajisihanahi
eta máitesirayarehi ema Cristo. Tásiha puiti, eta máitesiraipa ani, épururipa
éma, masapihapa íjararecahi ímicapacahi éma taicha tétavicavahi eta
máurivahi. 53 Étaripa eta mavanairipiana ema Viya, ángeleana ena tíjarapa-
nanahi ema Moisés. Échajicuhaipahinéni éti, esamaripahinéni; váhiqueneséra
esuapahini —máichapa ema Esteban eta maconsejachiravacahi.

### Eta máepenira ema Esteban

54 Te nasamapa ema Esteban eta máichirahi, tisemanarinehi.
Tinicavanarinehi eta nasemaneva. 55 Émasera ema Esteban vahi mapica-
racavacahini éna taicha mávaháruhi ema Espíritu Santo. Máesenicapa
te anuma. Máimaharine eta majaraiva ema Viya, émapa ema Jesús
titupihahi te vaure tinapaicahi eta majaraiva ema Viya. 56 Tacahe, ema
Esteban máichavacapa ena achaneana natiarihiqueneanahi:
—Ésenica te anuquehe. Núti nímahahi eta anuma téjiacahi. Émapa ema
Jesucristo, máenahi titupihahi te mavaure ema Maiya —máichavacapa
ema Esteban.
57 Énasera eta nasemanevahi, tichujiquiñahavanapa. Tijajamurihanapa
náetereuchapa namutu. 58 Nacaratacapa, námapa te tachachacu eta avasare.
Ánaqui eta natupisisihayarehi nacapasihayarehi te márijahiana. Ena téhanahi
nanaquicapa eta náepacuhána, natuparacapa ema nayehehi comisario
ticaijarehi Saulo. 59 Tacahe, nanahacaripa natupisicahi ema Esteban.
Tiánehiripa nacapaca. Émasera tiyujarauchavaichaha. Ánipa macahehi:
—Tata Náquenu Jesús, pijacapinanu eta náchaneva.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

60 Eta máquipaisiravahi, tépuyucapa tipiaracapa muraca. Ánipa macahe:
—Tata, piperdonachavaca ena nani eta juca náichiranuhi napecaturahi —macahepa.
Te títapiricapa eta mayujarasirahi, tépenapa.

### Ema Saulo mapanerecha mapanajiricavaca eta macatichiravacahi ena téhicanahi ema Jesús

*(Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

8 1-2 Ema maca Saulo, eta mapanereruhi tacutihi eta napanereruana ena ticapacanahi ema Esteban. Tiúrisamurepa éma. Natiarihivaresera ena apamuriana ajairana tiúripanereruanahi. Navehapa eta máquehe ema Esteban, náecarapanapa. Tíyahanapa ichape eta nacatiequenerahi. Étarichu te jena sache tépanavanapa napanajiricavaca muraca ena téhicanahi ema Jesús tayehe eta avasare Jerusalén. Téjanerecanapa náicha, ena camuriqueneana. Tiyananapa te apana avasareana tinapaica te Judea étapa te Samaria. Énasera ena apóstoleana nanasirichuhi te Jerusalén.
3 Tacahe, ema Saulo, ema náinapuaraquipahi ena tipanajiricanahi ena téhicanahi ema Jesús. Tisiapanapaipa te napenana. Nacaratacavacapaipa ena nachimapaqueneanapahi ajairana, esenana. Nachururupaicavacapaipa eta námirapahi te cárcel.

### Ema Felipe ticametarairu te avasare Samaria

4 Te jácani avasareana náitecapihapahi ena najunaqueneanahi, tímiyanavanarichucha ticametarairuana eta máimiturapiana ema Jesucristo.
5 Ema maca Felipe majunaquenehivare. Títecapapa eta te avasare ticaijare Samaria. Tacahe, ticametarairupa nayehe ena achaneana eta náehisiraya ema Jesús, émairahi Cristo ema nacuchapaquenehi. Tiúrujicavanapa ena achaneana. 6 Namutu nasamararacahi eta macametarairuirahi ema Felipe.
7 Taicha náimahapa eta macanarasiravacahi ena nacajumaqueneana camuriqueneana: ena muracaquihana, ena tiyayacareana, énapa ena masariana. Camuriana ena éreanana máimijunaqueneanahi te náquehe ena achaneana návaháruanahi. Tipiárarecanapáipa eta náuchusirapahi. 8 Eta tacahe, ichaperinehi eta náurisamurevahi ena achaneana tayehe eta jena avasare.
9 Te jena avasare Samaria, matiarihihi ema émana achane ticaijare Simón. Iápemarehi éma. Ánaquiaparipa eta macaetemajirisiravacahi ena achaneana. Títupajijiácavahi tépiyacava éma. 10 Namutuhi ena nasimutuvaqueneana achaneana énapa ena ticaimahaqueneana nasamararacahi nasuapahi eta macayemaqueneanahi. Nacunacharinehi, ánipa nacahe eta náechajiriruvahi:
—Ema maca achane títupajijiácavahi ichape maicha ema Viya —nacahepa.
11 Ánaquiaparipa eta mavayuarasiravacahi éna, tayehe eta mahiápemarevahi. Eta tacahe, napicauchahi éma. 12 Téhesera nasamapa ema Felipe, nasuapapa eta

nasamirahi eta máechajiriruva ema Viya. Náehicapa eta mametarairuhi mayehe
ema Jesús eta émairahi Cristo, ema nacuchapaquenehi. Tacahe, camuriana
ena ajairana énapa ena esenana ena ticaicachasianahi taicha eta nasuapirahi
ema Jesús. 13 Émaripa ema iápemaréni Simón, masuapavare éma. Ticaica-
chasivarepa. Máehicapa macachanepaipa ema Felipe. Ichape máramipahi eta
ichapequeneana tiáramicareana máichaqueneánapahi ema Felipe.

14 Tiuri, te Jerusalén, nasamairiricapa ena apóstoleana eta náehisiraipahi
ema Jesús ena achaneana ticavasanahi te avasare Samaria. Tásiha, ticaevatava-
neanapa ema Pedro ema Juan. 15-16 Tiuri, ena téhicanaripa ema Jesús, vuíchaha
máucupauchahini ema Espíritu Santo, mávahácavacahíni éna. Tacarichuichaha
eta nacaicachasirahi eta navarairahi náehica ema Viáquenu Jesús. Tásiha,
te títecapanapa ema Pedro ema Juan, tiyujaracanapa nayaseacapa ema Viya
máijarasiraina ema Espíritu Santo eta mávahásiravacaina ena téhicanaripahi.
17 Tacahe, ema Pedro émapa ema Juan nanacapa eta navahuana te nápusiana
éna. Tacahe, ema Espíritu Santo mávahácavacaripa eta náemamachutíchira-
vacahi éna. 18 Tacahe, ema Simón eta manecapirahi eta mávahásiravacahi ema
Espíritu Santo te náemamachutíchiravacahi éna, mavarahapa éma mavacha-
chavaca ena apóstoleana. 19 Ánipa máichavaca:

—Íjaracanu núti apana eta nítusiraina eta ítucaquenehi, apaesa te
nunaca eta nuvahuana te nápusiana ena nácani achaneana, máucupai-
capaini ema Espíritu Santo, mávahácaini éna —máichavacapa.

20 Tacahe, ema Pedro máichapa:

—Pémitiequenehaya píti étapa eta piplatane. Taicha píti vahi tiuri eta
pipanereru. Pímijachahipuca vicavacharapiyare eta máijararuhaviana ema
Viya. 21 Vahi pítiparacaina píti, taicha eta pipanereruana vahi tátupiruvahini
mayehe ema Viya. 22 Pínajica eta pivainarajivana. Piyaseaca ema Viya,
tijuricati tiperdonachavi eta tamaurivahi eta pipanereruhi píti. 23 Taicha
nímatiacavihi eta pétáviuchirahi eta picapinaruraivahi. Eta juca picahehi
taicha vahi tínajiacavimahi eta pivainarajiva —máichapa ema Pedro.

24 Tacahe, tipicapa ema Simón. Ánipa maicha:

—Ímicatacanu éti, eyujarauchanu me Viya apaesa vahi tacuitauchava
eta juca ecayemaqueneanahi —máichapa.

25 Tacahe, ema Pedro ema Juan tinahacavanapa tímiturecana eta
máimiturapiana ema Viáquenu Jesucristo. Te tamutupa eta náimituresirahi,
tiyananapa tichavanayarepa te Jerusalén. Tétávajicanapa te avasare-
chichana tayehe eta Samaria. Ticametarairuanapa nayehe ena achaneana.

### Ema Felipe máimituca ema achane ticavasa te Etiopía

26 Tiuri, te jena sácheana, tiúcupaicapa ema émana ángele mavaneruhi
ema Viya. Máechajicapa ema Felipe. Ánipa maicha:

—Felipe, pétupiricava, piyana te tinapaica te vana. Pivenacuhayare eta achene tiásiha te Jerusalén, tiyana te avasare Gaza. Pétavicayare eta mávapahiana vámahi —máichapa.

27 Tacahe, tétupiricavapa ema Felipe, tiyanapa. Te achene ticainunacacanapa ema achane ticavasa te avasare ticaijare Etiopía. Ema maca achane[e], sujupaha esu Candace, reina tayehe eta apaquehe ticaijare Etiopía. Ema maca achane ema tijaneaca eta suímahaqueneana esu reina. Éma, másinehi te Jerusalén, máejirapanahi ema Viya. 28 Ema maca achane machavaquenepaipahi te mávasa. Eta mapaisirahi, téjacapahi te mayehe carro. Téchajicurecapahi eta Sagrada Escritura májure ema profetaini Isaías. 29 Tacahe, ema Espíritu Santo mametacapa ema Felipe, ánipa maicha:

—Pémeñahava te tachacaya eta jena carro —máichapa ema Espíritu Santo.

30 Tacahe, te témeñahavapa ema Felipe, te macachacayapa eta carro, masamapa ema achane téchajicurecapahi. Tásiha, mayaserecapa. Máichapa:

—¿Picaicutiara eta jara péchajicurepahi?

31 Ema achane majicapapa:

—Váiparinehi nucaicutiaraimahi taicha nájina nametacanupahini eta tacayemapahi. Te pítucapuca píti pimetacanu, picatajicanu. Yare, piávacuha péjaca te juca nuchacaya —máichapa ema achane.

32 Tiuri, eta máechajicurepahi ema achane, ani tacahehi: “Eta uvesa, te nacarataca nacapacayarepuca, vahi ticatiuchavaimahi. Te nachucamecapuca, váhivare tipiararecaimahi. Ene macahehi ema maca achane, vahi mácapauchavahini, váhivare máechajiuchavahini te námapa tayehe eta nacapasihayarehi. 33 Tétavicavahi eta nacatsirirairahi éma, tayanapane tájinanéni maviurevainahini. Nájinavare nacatiuchahini. Ena mámariequeneanaini, nájina náechajisihahini éna”.

34 Tacahe, ema maca achane mayaserecapa ema Felipe. Máichapa:

—Picatajicanu pimetacanu. ¿Nájaha ema táechajisihahi eta juca libro májurehi ema profeta? ¿Ema táechajisihahi ema maca profeta, vahi apanapuca? —macahepa.

35 Tacahe, ema Felipe tépanavapa mametaca ema táechajisihaquenehi eta libro. Mametacapa eta émairahi táechajisiha ema Jesús, ema Cristo ema nacuchapaquenehi. 36 Tacahe, te máechapa ema achane, mapanerequenehainehi eta napaisirapahi. Tacahe, te nacapayacapa eta únecure, macahepa ema achane:

—Te juca jararihi une. Nuvaraha pícachasicanu —macahepa.

37 Tacahe, ema Felipe majicapapa:

—Tiuri, te yátupihipuca eta pisuapirahi te pisamure eta picasiñairaya ema Jesús, nícachasicavi —máichapa.

---

**e Hc. 8.27** Eunucohi ema maca achane.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Majicapapa éma:
—Yátupi nusuapa ema Jesucristo eta émairahi machicha ema Viya —macahepa.
38 Tacahe, macavanairipipa nacaicheca eta carro. Tiúcupaicanapa
éna, tiyananapa te únecure. Tacahe, ema Felipe máicachasicapa ema
achane. 39 Te tichavanapa tayehe eta únecure, tíjahúchavapa témitiaca
ema Felipe, taicha ema Espíritu Santo manaracuhapa. Váipa macaeche-
rahihini. Váipavare máimahahini ema achane. Tímiyanavapasera tipaica
ema achane. Tiúrisamurepaipahi. 40 Eta máucupaisinehi ema Felipe eta te
avasare ticaijare Azoto. Tacahe, tétavajicapaipa eta te avasareana. Ticame-
tarairupaipahi eta máitecapirapahi eta te apana avasare ticaijare Cesarea.

### Ema Saulo masuapa eta máichuirahi ema Jesucristo
*(Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

9 1 Tímiyanavarichucha ema Saulo eta mapánajirisiravácahi ena
téhicanahi ema Jesús, mavarairahi máimicapacavacaya. Tiyanapa
tiyasesereca eta órdene mayehe ema corregidor tayehe eta Jerusalén.
2 Máichapa ema Saulo:
—Nuvaraha nuyanaya te jena avasare Damasco. Nuvarahavare
píjaracanu eta órdene, eta nucaratasiravacaina ena téhicanahicacha ema
Jesús, namutu nácani nétupiaruanayarepahi ajairana, esenanapuca.
Nutanucavacayare te náurujisirarevana ena vijaneanana. Présoanaya-
repahi eta námirayare eta te juca Jerusalén —máichapa.
3 Tacahe, tiyanapa ema Saulo. Eta mapaisirapahi éma te achene,
tiánehipa títecapa te avasare Damasco, tiáramicarepa eta majaraiva ema
Viya tiásiha te anuma. Tamicauchapa éma. 4 Tásiha, tiáquipaicavapa eta
mapisirahi. Tásiha, masamapa eta mahu ema Jesús. Máichapa:
—Saulo, Saulo, ¿tájaha tacayema picatianacanu pipánájiricanu?
—máichapa.
5 Majicapapa ema Saulo, mayaserecapa:
—¿Nájahavi piti Tata?
Majicapapa:
—Nuti Jesús. Núti picatianaruhi, eta pipanajirisiravaca ena téhicanuanahi.
Pésamiricavachucha, taicha pítijivaichucha píchavahi. Vahi piúrimahi te
pímiyanava picatianacanu. Péhicanusera píti —máichapa ema Jesús.
6 Tacahe, ema Saulo tiyayacarenecha eta mapisirahi eta máechajisirahi
ema Jesús. Macahepa:
—¿Tájahapuca eta pivarahaquene nítauchaquenéna piyehe, Tata?
—máichapa.
Tacahe, ema Jesús máichapa:
—Péchepuca. Piyana pítecapa te jena avasare. Ánaqui mararihi ema
timetacaviyare eta pítauchaqueneyare nuyehe —máichapa ema Jesús.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

7 Ena apamuriana ajairana macachanequeneanapahi ema Saulo, ichape eta
tiáramecana. Taicha nasamahi ema téchajicahi, váhisera náimahahini. 8 Tacahe,
ema Saulo téchepucapa eta te máquipaisinevahi. Vaipa máimairiricahini.
Tacahe, nachurucapaipahi eta nacaitecapiraya tayehe eta avasare Damasco.
9 Mapana sache eta mapuchuquivahi. Váhivare tinica. Tájinavare máerahini.
10 Tiuri, eta te jena avasare Damasco, matiarihihi ema apana téhica-
hivare ema Jesús, ema ticaijare Ananías. Émarichuvare máechajiruhi
ema Viáquenu Jesús. Ánipa tacahe eta máechajisirahi:
—¡Ananías!
Éma majicapapa:
—Nutiarihi, Tata —macahepa.
11 Tacahe, ema Viáquenu Jesús máichapa:
—Piyana pitupiruya te jena calle ticaijare Titupina. Te jena mapena
ema Judas, picayasesereruyare ema achane ticaijare Saulo, ema tiásihahi
te avasare Tarso. Puiti máenahi tiyujaracahi. 12 Núti néchajicahi éma.
Numetacahi éma eta pítecapiraya mayehe. Nuvanecavi pinacaya eta pivahu
te mápusi apaesa tachava eta máimairiri sira —máichapa ema Jesús.
13 Te masamapa ema Ananías, macahepa:
—Tata, namutu timetacanuana eta máichararacavanahi ema achane
eta mavainarajivahi nayehe ena téhicaviana ticavasana te Jerusalén.
14 Éma, tímitecahi puiti eta ani, mámapahi eta órdene náijararuhi ena
tuparairucana eta te Jerusalén eta máepanirahaviya mapresuchirahaviya
vimutu viti véhicavianahi —macahepa ema Ananías.
15 Émasera ema Jesús máichapa:
—Piyanachucha, taicha ema maca, nunerejiruhichuhi núti. Nuvana-
rayarehi éma. Nuvanecayare mayana macametarairu eta níjare nayehe
ena achaneana te apanana avasareana étapa eta nayehe ena vijaneanana
israelítana. Nuvanecayareva máechajisiha eta níjare nayehe ena ichape-
queneana aquenucana réyeana. 16 Núti nímechayare eta macatajivairayare
ichape táichavenenahi eta máehisiranuyare —máichapa ema Jesús.
17 Tacahe, masuapahi ema Ananías. Tiyanapa tayehe eta peti mávihahi
ema Saulo. Tisiapapa. Máechajicapa. Manacapa eta mavahu te mápusi.
Tásiha, máichapa:
—Nuparape Saulo, ema Viáquenu Jesús tímerecavahi eta piyehe te achene
te pítecainapa. Éma, tivanecanuhi níteca eta piyehe. Mavarahahi tichavayare
eta pímairiri sira. Mavarahavare tiávahácaviya ema Espíritu Santo —máichapa.
18 Tacahe, enevanepa témitiaca eta tépacuchainihi eta máuquiha,
téjamihauquicha. Tichavapa eta máimairiri sira. Tásiha, ema Saulo
téchepucapa, matupirupa ticaicachasi. 19 Te tamutupa, tinicapa.
Tichavapa eta matumeva. Manasipanapa jena sácheana nayehe ena
machamurianarípahi téhicanahi ema Jesús tayehe eta avasare Damasco.

### Tépanavapa ticametarairu ema Saulo

20 Tacahe, tépanavapa ticametarairu ema Saulo te náurujisirareva ena
israelítana. Máechajisihapa ema Jesús émairahi Machicha ema Viya.
21 Namutu ena tisamararacanahi, ichaperinehi nárami. Tásiha, nacahepa:
—¿Tájaha tacayema? Émara ema maca ema tipánajirícavacahi ena
téhicanahi ema Jesús, ena ticavasana te Jerusalén. Tímitecahi te juca
eta mapresuchirapanavacayarehi ena apamuriana, mámamurihayarehi
nayehe ena tuparairucana eta te Jerusalén. ¡Tásiha puiti, émarinechavare
ticametarairuhi mayehe ema Jesús! —nacahepa.
22 Émasera ema Saulo tiápajucavapanapa eta máitusira ticametarairu.
Máimerecahi eta yátupiquenerahi ema Jesús émairahi ema Cristo, ema
nacuchapaquenehi. Te tamutu eta náurujisirarevana ena israelítana eta te
Damasco, macapaquechamuripa nácani ticatianacanahi eta véhiruhi.

### Ema Saulo nacaratacayarepaini ena israelítana. Émasera tiyanapa tijuna.

23 Tayerevahi eta áñoana,[f] ena israelítana napanerechapa nacapacaya ema
Saulo. 24 Émasera masamairiricapa eta náemauchirahi. Tamutu sácheana, yátiana
nacunehi eta te acheneana máuchujisihayarehi, taicha ichape eta navarairahi
nacapaca éna. 25 Énasera ena machamuriana náitucahi eta nayumurusirahi
náiyaracuhapa eta te ichape saye. Náitiacapa te tiupi enure. Tacahe, nacajuchu-
chucapa eta te apachacaya eta yúchama. Tacahehi eta máitujisiravahi tijuna.

### Ema Saulo títecaparipa te Jerusalén

26 Te títecapapa ema Saulo te Jerusalén, mavarahapa masiapamuriha ena
náinapureanahi téhicanahi ema Jesús. Énasera napicarichucha éma, taicha
vuíchaha nasuapahini eta máehisiraipa ema Jesús. 27 Matiarihisera ema achane
Bernabé. Émapa tiámahi ema Saulo tímimatichahi nayehe ena apóstoleana.
Mametamurihapa eta máichararacavahi ema Saulo eta máimairahi ema
Viáquenu Jesús eta te achene, étapa eta máechajisirahi, máichuirahivare ema
Saulo. Mametacavare eta yátupirahi máituca ticametarairu ema Saulo mayehe
ema Jesús eta te avasare Damasco. 28 Tacahe, ema Saulo manasipa te Jerusalén.
Masiapamurihapa éna, énapa macachanejiricavacahi. Vahi mapícacarácavahíni
eta macametarairuirahi mayehe ema Viáquenu Jesús. 29 Máechajiricavacapahi
ena israelítana[g] te jácani mácapajisihavacapahi. Macanaraemachavacahi
éna. Vahi náuricahini eta máimiturapianahi. Tisemanapa mayehe. Tásiha,
navarahapa nacapacaya éma. 30 Nasamairiricapasera ena machamuriana.

---

**f Hc. 9.23** Te pivaraha pecha, pitanuca te libro Gálatas 1.18. **g Hc. 9.29** Ena nani, yátupiqueneanahi israelítanahi, náuchureanahisera te jácaniana apanana avasareana. Táitusiava, apaechajiriruvanaripa eta ticaijare griego. Puiti tichavanaripa eta te Jerusalén, návasahi ena ticachichanaini.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Tacahe, náevatacapa mayana tayehe eta te mávasa Tarso. Náehicapa ena apamuriana tinapananayarehi tayehe eta avasare Cesarea, étapa nachavinehi. Tiánucuhapa éma, tiyanapa macarichupa.

31 Tacahe, tiúricavanapa ena náumurivana ena téhicanahi ema Jesús tiávihana te apanana avasareana tayehe te Judea, te Galilea, étapa te Samaria. Tásiha, tétumechacacanahi eta náimiyaniravaya napicauchiraya ema Viáquenu. Máimicatamurihahivare ema Espíritu Santo. Eta tacahe, camurianapaipavare ena téhicanahi.

### Eta manarasirahi ema achane ticaijare Eneas

32 Tiuri, ema Pedro tiyanapa máejiravacapaipa ena machamuriana eta te avasareana. Títecapapa nayehe ena apamuriana machamuriana ticavasanahi eta te avasare ticaijare Lida. 33 Matiarihi ema émana achane ticaijarehi Eneas. Macajumaquenehi éma. Ocho áñoripahi eta macaju-mairahi. Vaipa táurihini tiyamuriaca, váhivare máechepucahini te macamane. Tacahe, máitecapauchapa ema Pedro. 34 Máichapa:

—Pésenicanu, Eneas. Ema Viáquenu Jesucristo ticanaracaviya. Puiti tájinapa eta pijumaini. ¡Péchepuca! —máichapa.

Tacahe, ema Eneas enevanepa téchepuca. Tájinapa máichiravainahini. 35 Tacahe, náimahapa eta manarasirahi namutu ena ticavasanahi tayehe eta te avasare Lida énapa ena ticavasanahi te tachacaya ticaijare Sarón. Eta náimairahi, náinajicapa eta nayeherepianaini. Tásiha, náehicapa ema Viáquenu Jesús.

### Eta suápechirava títareca esu Tabita

36 Te jena sácheanahi, sutiarihi esu esena ticaijaru Tabita, eta suátserepihi Dorcas. Ésu, ticavasahi eta te avasare ticaijare Jope. Ésurichuhivare téhicahi ema Jesús. Eta suítaresirahi esu suca esena, sucajivaca ena páureana eta suímahaqueneana. Tímicatarahi nayehe nácani ticaijuheanapahi. 37 Te jena sácheanahi, esu Dorcas ticajumapa. Suvayuhapa, tépenapa. Tacahe, navehapa, náicachapa eta suáquehe. Nacasiapapa te tajuhe te anuquehe téqueneha piso.

38 Eta juca avasare Jope tachacayaichuhi eta apana avasare Lida, eta mávihahi ema Pedro. Náecharipahi eta matiarihirahi ema Pedro te Lida. Tacahe, navanecapa ena apinana ajairana, náichuhapanayare éma. Te náitecapauchapa, náichapa:

—Vivaraha viámavi puítirichu ánaqui te Jope. Pímahapanaini esu vémunaruquenehi vichamuri Tabita. Tépenaipahi —náichapa.

39 Tacahe, tiyanapa ema Pedro, máehicavacapa éna. Te títecapanapa, náimisiapapa eta te tajuhe suávihahi esu Dorcas. Namutu ena esenana máimaruanahi, te náimahapa ema Pedro, náurujiacapa. Tíyahanapa, náimechapa ema Pedro eta namuirihana supariruanahi ésu te achanerichaha. 40 Tacahe, ema Pedro macavanairipipa náuchuca namutu. Tacahe, tépuyucapa éma, tiyujaracapa. Tacahe, máimararacaripa esu esena suépenaquene. Tásiha, máichapa:

—Tabita, péchepuca.

Tacahe, ésu téjamihauquichapa. Suímahapa ema Pedro. Téjaha-
paicapa. 41 Tacahe, macaratacapa eta suvahu, macaechepucapa. Énevanepa
máichuhavaca ena máimaruana énapa ena apamuriana machamuriana.
Máimechapa eta suchaviraipa títareca. 42 Tacahe, náechapa namutu ena ticava-
sanahi eta te avasare Jope. Camurianarine ena tisuapanahi ema Viáquenu
Jesús. 43 Ema Pedro manasipanapa jena sácheana tayehe eta avasare te
mapena ema machamurihivare ticaijare Simón, náimijarechavare Suélareru.

### Ema Viya mavaneca ema Pedro máimitupanayare ema Cornelio

10 1 Te jena avasare ticaijare Cesarea matiarihi ema émana achane
romano ticaijare Cornelio. Militar ema achane. Eta mávacure ema
capitán, comandante te étana compañía tayehe eta batallón ticaijare Italiano.
2 Ema maca achane mapicauchahi ema Viya. Tamutuhi sácheana tiyujarau-
chavahi. Máimitucavacahivare namutu ena machichanaveana énapa ena
tiávihanahi te mapena. Énerichuvare máimicatacavacahi ena israelítana
páurequeneana, máijaracahi eta camuri plata. 3 Te jena sache, las trésquenepa
cáperehi, ema Cornelio tiyujaracahi. Tíjahúchavapa máimaha máucupauchahi
ema émana ángele mavaneruhi ema Viya. Máechajicapa ema ángele, máichapa:

—¿Pícharacava? Cornelio —máichapa.

4 Tásiha, ema Cornelio tipicarinehi eta máimararasirahi ema ángele.
Majicapapa:

—¿Tájaha pivaraha eta nuyehe, tata?

Tásiha, máichapa ema ángele:

—Tímitecanuhi numetacavi. Eta piyeheana oración piyujarauchiravana
étapa eta pímicatasiravacahi ena ticamunuvana páureana, táitecapauchahi
tamutu ema Viya. 5 Pímivanereca puiti náepana ema achane ticaijare Simón,
eta máchucarapihivare Pedro. Ema tiávihahi puiti te jena avasare ticaijare Jope.
6-7 Eta peti máitecapihahi mapena ema apanavare Simón ema náimijarecha-
queneva Suélareru. Eta táviha eta peti mapenahi te tachausi eta mar. Ema maca
Pedro ema timetacaviyare eta pítauchaqueneánayare —máichapa ema ángele.

Te tamutupa eta máechajisirahi ema ángele, tiyanapa tichava. Tacahe,
máichuhapa ema Cornelio ena apinana mamusurana. Máichuhavare
ema émana masuntarura. Énerichuvare tipicaurahi mayehe ema Viya,
títaurahivare mayehe ema máquenuhi. 8 Tacahe, mametacavacapa eta
mametarapi ema ángele. Tacahe, máevatacapa tayehe eta avasare Jope.

9 Te apanapa sache, tiánehianapáipa ena vanairucana tayehe eta avasare.
Te jena las dócequenepa sache, ema Pedro tiápanapa eta te téqueneha piso.
Tiyujaracayarehi. 10 Técuháipaicha éma, taicha tájinarichaha manicahini.
Vuíchaha náimaquerecahini eta tinicacare. Tacahe, eta mayujarasirahi
máimahapa téjiacahi eta anuma. 11 Máimahavare eta tiúcupaicapahi eta
te mávihahi éma, tacutiyaréni eta ichape sávana. Ticaitiapusivacapahi te

esquinana. 12 Camuri eta sárareana, quichareana, cáyureana, támaquenea-
napahi eta sávana, tamutu eta apánapanenéjiqueneána sárareana. 13 Tásiha,
masamapa ema téchajicahi te anuquehe. Máichapa:
—Péchepuca, Pedro. Picapaca étanaina sárare. Pinica.
14 Émasera ema Pedro, majicapapa:
—Vahi, Tata. Tituparacahavi vahi vicunicahini vinica viti israelítana
eta juca sárareana vicajachaqueneana, vinicahini. Tájina nímatiya
nunicahini eta juca —macahepa.
15 Tiápechavavare máechajica ema Viya, máichapa:
—Vahi picuimijarecha ticajachacareana eta níjararuvianahi tinica-
careana —máichapa ema Viya.
16 Mapahe eta máechajisirahi ema Viya ema Pedro. Tacahe, tichavapa eta sávana
tiápana te anuma. 17 Ema Pedro manasirichaha macájarasamúrehi eta mapanere-
chirahi tájahapuca tacayemahi eta máimahaquenehi. Títecapananecha te tapaja
ena vanairucana mayehe ema Cornelio. Nacayasesererupaipa eta mapena ema
Simón Suélareru. 18 Eta náitecapirahi, nacayasesererupa te étahipuca mávihahi
ema Simón Pedro. 19 Émasera ema Pedro manasirichaha tipanererecarichaha
taicha eta máimahaquenehi. Tásiha, ema Espíritu Santo máichapa:
—Nararihi te juca ena mapanana ajairana titanucavianapahi. 20 Piyana
pímahavaca éna. Vahi picueñamava eta péhisiravacayare, taicha núti
nuvanecavacahi éna —máichapa ema Espíritu Santo.
21 Tacahe, masuapapa ema Pedro. Tiúchucapa tiyanapa nayehe ena
titanucanapahi. Te máitecapauchavacapa, máichapa:
—Nútira etanurepahi éti. ¿Tájaha tímitecahehi?
22 Tásiha, najicapapa éna:
—Tivanecahavihi ema capitán Cornelio. Ema achane tipicaurahi mayehe
ema Viya. Títaurahivare nayehe ena achaneana. Namutu ena israelítana
napicaucha náemunacavare éma. Puiti víti, vítecapauchavipa, taicha cape juca,
ema ángele mavaneruhi ema Viya mametapanahi ema Cornelio máimichuhavi
píteca te mapena, apaesa masama eta pimetarapianaya —nacahepa éna.
23 Tacahe, ema Pedro macasiapavacapa te tajuhe. Nanasipa jena yati
mayehe ema Pedro. Te apanapa sache, tiyananapa. Náehicapa ema Pedro
ena apamuriana machamuriana ticavasanahi te Jope.
24 Te apanaquenepa sache, napaenumavapa títecapana te avasare
Cesarea. Ema Cornelio macuchapaipahi te mapena. Tiúrujicavanaripa
ena majaneanana énapa ena máemunacasáreana máichuhaqueneánahi.
25 Te títecapapa ema Pedro te mapena ema Cornelio, mácapapa máepuyu-
mirauchapa matsiucayarepa. 26 Émasera ema Pedro máichapa:
—Péchepucachucha pitupiha. Vahi táuricahini pitsiucanu, taicha
nútirichuhi picutiquenehi achane —máichapa.
27 Te tamutupa eta náechajisirahi, tisiapanapa te tajuhe. Máimaharine
camurianahi ena náurujiruvanahi. 28 Tacahe, ema Pedro máichavacapa:

—Écharichu éti eta viyeherepiana viti israelítana. Vahi tituparacahavi visiapamurihahe eti apavasanana. Émasera ema Viya tivanecanuhi eta vahi nucupica eta nusiapamurihairaheyare. Nájinavare nunerejiruimahi nácani ticajachacareana. 29 Eta tacahehi, nítecavanepa. Tájina nácayemahini. Tiuri puiti, nuvaraha néchaya. ¿Tájahapuca eta tímichuhanuhi? —macahepa.

30 Tacahe, ema Cornelio majicapapa:

—Cuátropa sache eta táetavisiravahi eta juca nímahaquenehi. Te jena cáperehi sache hora las tres, núti nunasiquenehi te juca nupena. Ayunanuhi nuyujaracahivare. Tíjahúchavapa tímerecava ema ángele. Tijanunuca eta mamuiriha. 31 Máichanupa: "Cornelio, ema Viya masamahi eta piyeheana oración piyujarasirana. Táitecapáuchahívare eta pímicatasiravacahi ena ticamunuvana páureana. 32 Pímivanerecaya puiti náepana ema achane ticaijare Simón, eta máchucarapi naicha Pedro. Ema tiávihahi puiti te jena avasare ticaijare Jope. Eta peti máitecapihahi ema apanavare Simón ema náimijarechaqueneva Suélareru. Eta távihahi eta peti mapenahi te tachusi eta jena mar. Te máitecapapa ema Pedro, éma tímitucaviyare" máichanupa ema ángele. 33 Tacahe, enevanepa nímichuhavihi. Tájinasera táichiravainahini eta pítesirahi. Tímararacahávihi ema Viya eta juca viúrujisiravahi puiti. Vivaraha visamaviya tamutu eta pimetacasivanahi mayehe ema Viya —máichapa ema Cornelio.

### Ticametarairupa ema Pedro te mapena ema Cornelio

34 Tacahe, tépanavapa ticametarairu ema Pedro. Ánipa macahe:

—Nucaicutiarapa puiti vahi vácarichu viti israelítana vijacapacare mayehe ema Viya. 35 Namutuchucha majacapavaca nácani tipicauchanahi éma, tíchanahivare eta táuriqueneana. 36 Taicha cape juca ema Viya macaitecapahi eta máechajiriruva viyehe viti israelítana. Tivanecahavihi vimetacavacayare eta najacapacarevahi me Viya nácani ticasiñavanahi mayehe ema Jesucristo, maperdonachiraripa ema Viya eta napecaturana. Émara Viáquenu vituparaha téchapajiricahaviya vimutu viti achaneana: viti israelítana, étipa eti apavasanana. 37-38 Écharichupuca éti eta táichararacavahi te viávasa Judea cape juca táitaresirahi. Te ticaicachasipa ema Jesús Nazareno mayehe ema Juan, máucupauchapa ema Espíritu Santo máijararuhi ema Viya. Mávahácapa éma, máijaracaripa eta máitupajijiásiravaya. Tacahe, tépanavapa ticametarairu nayehe ena achaneana ticavasana te Galilea. Te jácani mapaisihapahi, máichapahi eta táuriqueneana. Macanaracavacapahi ena nacatajivaqueneana mávaháruanahi ema Váinaraji. Maratahahi éma máichahi eta juca, taicha ema Viya máimicatacapahi. 39 Tiuri, víti véchajisiha eta juca, taicha vímahaquenehi tamutu eta máichaqueneanapahi ema Jesús tayehe eta mapaisineanapahi avasareana te Judea, étapa te Jerusalén. Énasera ena tuparairucana nacatichahi éma; náemetatarecapa te crusu eta náimicapasirahi. 40 Émasera ema Viya macaechepucahi te máecari te mapanaquenepa sache. Tásiha, máimerecavare te vimuri eta machavirahi títareca.

41 Vaipa námutuhini ena achaneana náimahahini. Vítinecha vímahaparacahi viti
manerejiruanahi ema Viya. Vinecapaequenehahi tamutu eta vicachanerahi ema
Jesús te vinisirana. Tásiha puiti, vimetacahiva ena achaneana eta vímahaque-
neanahi. 42 Taicha tivanecahavipa vicametarairuya. Vimetacayare eta émairahi
ema Jesús viyeheyarehi Juez viti achaneana énapa ena náepenaqueneana. Taicha
ema Viya ema tituparacahi eta mávacureyare juésyarehi. 43 Étaripa eta acane
namutu ena profetanaini náechajisihahi ema Cristo. Ánipa nacahehi: "Namutu
ena tisuapanaya ticasiñanaya ema Cristo, maperdonachavacayare ema Viya
tamutu eta napecaturana táichavene eta nacasiñairaya ema Cristo".

### Eta mávahásiravacahi ema Espíritu Santo ena apavasanana

44 Tímiyanavarichaha eta máechajisirahi ema Pedro, tiúcupaicapa ema
Espíritu Santo. Mávahácapa namutu ena tisamararacanahi eta mametarairuhi
ema Pedro. 45-46 Tíjahúchavapa ena mávaháruanahi apáechajiríruvanapa.
Nacunacharipa ema Viya. Nasamapa ena machamurianapahi ema Pedro
tiásihanahi te Jope. Náraminehi éna eta mávahásiravacahi ema Espíritu
Santo ena apavasananahi, taicha ena israelítana náimijachahi nacarichu ena
mávaháruanahi ema Espíritu Santo. 47 Tacahe, ema Pedro máichavacapa:
—Tájina náechajisiacarevaimahi eta nacaicachasiraya ena nani,
cápachi mávahácaripa ema Espíritu Santo vicutiripa víti eta mávahásira-
havihi —máichapa.
48 Tacahe, macavanairipipa nacaicachasi namutu te máijare ema
Viáquenu Jesucristo. Te tamutupa, nayaseacapa ema Pedro vahi macuya-
navanehini. Tacahe, manasipanapa te jena sácheana eta nayehe.

### Eta mametarapiana ema Pedro nayehe ena machamuriana te Jerusalén

11 1 Tacahe, téchacarevanepa te Jerusalén eta nasuapirahi ena
apavasanana eta máechajiriruva ema Viya. Tásiha, napanereque-
nehapa ena apamuriana apóstoleana énapa ena náumurivana. 2 Tásiha, te
títecapapa ema Pedro te Jerusalén, nacajachapa ena apamuriana máinaji-
carahanaichaha eta nayeherepiana ena israelítana. 3 Ánipa naicha:
—¿Tájaha tacayema péjirapanavacahi ena apavasanana? ¡Písapavavare
pinica te namesara! —náichapa.
4 Tacahe, ema Pedro majicapapa mametacapa eta máichararacavahi eta
mapaisirahi. Ánipa maicha:
5 —Esamanuchaha. Te návihaipa te avasare Jope, nuyujaracaipahi. Nímahapa
téjiacahi eta anuma. Nímahavare eta tiúcupaicapahi tiásiha te anuma tacuti-
yareni eta ichape sávana. Ticaitiapusivacapahi te esquinana. Títecapapa te
návihahi núti. 6 Nímahapa eta apánapanenéjiqueneána sárareana támaque-
neanapahi eta sávana. Tátiarihi eta táiñehiqueneana sárareana, quichareana,
cáyureana. 7 Tacahe, nusamapa eta mahu ema Viya, máichanupa: "Péchepuca,
Pedro. Picapaca étanaina sárare. Pinica". 8 Nútisera nujicapapa: "Vahi, Tata.

Tituparacahavi viti israelítana vahi vicunicahini eta juca sárareana vicaja-
chaqueneana. Tájina nímatiya nunicahini eta juca". 9 Tacahe, tiápechanuvare
téchajicanu ema Viya, máichanupa: "Vahi picuimijarecha ticajachacareana eta
níjararuvianahi tinicacareana" máichanupa. 10 Mapahe eta juca máechajisi-
ranuhi ema Viya. Te tamutupa, tichavapa tiyapa te anuma tamutu. 11 Étarichu
jena hora, títecapanapa ena mapanana ajairana titanucanuanapahi eta te peti
nítecapihahi núti. Mavaneruanahi ema émana achane ticavasahi te Cesarea.
12 Tacahe, ema Espíritu Santo tivanecanupa néhicavaca éna, taicha tájina
táeñamavacarehini. Énerichuvare téhicanuanapa ena nani sáisiqueneana
vichamuriana. Vimutuhi visiapa eta mapena ema achane. 13 Timetacahavipa
éma eta máimairahi ema ángele tiúcupauchahi eta te mapena. Titupihahi
te mamirahu. Tacahe máichapa: "Pímivanereca puiti náepana ema achane
ticaijare Simón, eta máchucarapi naicha Pedro. 14 Ema maca Pedro, ema timeta-
caviyare eta piúchucuiraya, píti, esu piyena, énapa ena pichichanaveanahi"
máichapa ema ángele. 15 Tacahe, népanavapa nímitucavaca ena náurujiru-
vanahi. Te néchajicaipa, tíjahúchavapa tiúcupaica ema Espíritu Santo nayehe
éna. Mávahácavacapa tacutihi eta mávahásirahavihi víti te tépanavainapa.
16 Tacahe, enevanepa néchavahi eta mametaruhavihi ema Viáquenu Jesús.
Áni macahehi: "Échavarichu ema Juan máicachasicahi te une ena achaneana.
Étisera tiúcupauchaheyare ema Espíritu Santo. Éma, tícachasicaheyare tiávahá-
cahénapa" tacahehi eta máechajiriruvahi. 17 Tiuri, ema Viya máijaracavacahi
ena apavasanana ema Espíritu Santo táichavenehi eta náehisirahi ema Viáquenu
Jesucristo, tacutihi eta máijarasirahavihi víti. Tásiha, váiparinehi nácapaema-
chaimahi núti eta mavarahaquenehi ema Viya —máichavacapa ema Pedro.

18 Tacahe, ena ticajachanahi ema Pedro, te náechapa, timatinanapa.
Nacunachainehi ema Viya, nacahepa:

—Yátupirichuhi eta majacapiravaca ema Viya ena apavasanana eta
náeneuchiravaina. Nácutihavihini víti eta visiapirayare te anuma,
máichecuaraquirénapa eta vítaresiraya maicha ema Viya —nacahepa.

### Náehicavare ema Jesús ena achaneana ticavasana te avasare Antioquía

19 Te jena sácheana, te nacapacapa ema Esteban, napanajicavare ena
apamuriana téhicanahi ema Jesús. Eta tacahe, tijunanapa. Téjanerepái-
canapa tiyananapa te Siria, ena apamuriana tiyananapa te tiúrupuhi te
mar ticaijare Chipre, ena apamuriana te avasare Antioquía. Te jácani
náitecapihapahi, ticametarairuanapahi mayehe ema Jesucristo nayehe
ena najaneanana israelítana. Vuíchaha nametacahini ena apavasanana.
20 Tásiha, títecapanapa ena apamuriana[h] eta te avasare Antioquía.

---

**h Hc. 11.20** Ena nani téhicanahi ema Jesús, yátupihi israelítanahi éna. Náuchusinehisera éna te apanana avasareana: te jena avasare Cirene, étapa eta avasareana táunavanahi eta tiúrupuhi ticaijare Chipre.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Énasera ticametarairuanapa nayehe ena apavasanana. Nametacavacapa, ánipa naicha:

—Te esuapa éhica ema Viáquenu Jesucristo, éma ticuchucuhaheyare eta ícuñayaréni taicha eta epecaturana —náichapa.

21 Ichape eta tasuapacarevahi eta nametarairuana taicha ema Viya máimica-
tacavacahi. Eta tacahehi, nasuapahi ena camuriqueneana achaneana.
Náinajicapaipa eta nayeherepinihi tamauriqueneana, náehicapa ema Jesús.

22 Te nasamairiricapa ena nachamuriana ticavasananahi te Jerusalén
eta juca téchacareanahi te avasare Antioquía, ticaevatapa ema Bernabé,
mayana macaicutiarapana te yátupihipuca. 23 Tacahe, te títecapapa éma te
Antioquía, máimahapa eta máimicatasiravacahi ema Viya. Tiúrisamureinehi.
Maconsejachavacapa namutu éna eta náetumechiracacaina eta náehisirahi
ema Viáquenu. Vahi nacucainajiruva te tatiarihinapuca jácani náichavaque-
nevaya. 24 Taicha ema Bernabé, tétávicavahi eta máuriva. Mávaháruhivare
ema Espíritu Santo. Tisuapajirahi éma. Tacahe, camurianahi ena tisuapanahi
téhicanahi ema Viáquenu maicha ema Bernabé.

25 Te táequenepa eta juca, ema Bernabé tiyanapa te avasare Tarso. Matanu-
panapa ema Saulo. 26 Te máetupiacapa, mámapa te avasare Antioquía.
Tacahe, nanasipa ánaqui. Étana año nacahe eta nacachaneravacahi ena
nachamurianahi. Camuriana ena náimitureanahi. Te jena avasare Antioquía,
táepaninevahi eta nacaijarerahi cristianoana namutu ena téhicanahi ema Jesús.

27 Te jena sácheana, natiarihihi te Jerusalén ena profetana máijara-
ruanahi ema Viya eta máechajiriruvana. Tacahe, tiyananapa nacaijuhe
te Antioquía. 28 Te títecapanapa, ema émana ticaijare Agabo titupihapa
te namuri ena machamuriana. Macaimitucasiquenehi éma mayehe ema
Espíritu Santo. Mametacavacapa eta tatiarihiyare eta ecuha te tamutu
avasareana. (Eta juca táichavaquenevahi eta ecuha te avasareana te jena
áñoanahi matupihairahi ema aquenucaini Emperador Claudio.) 29 Tacahe,
ena téhicanahi ema Jesús ticavasana te Antioquía napanerechainapa
náimiamarecaya eta nanaquiruana, náimicatasiraya ena nachamuriana
ticamunuvanahi, énaripa ena ticavasanahi te Judea. 30 Tacahe, tinaquiqui-
cavanapaipa eta naratahaqueneya nanaquica. Tacahe, náimiamarecapa
mayehe ema Bernabé émapa ema Saulo. Náijaracayarehi ena náiyarahana
pastoreana. Énapa tíjaracanayarehi ena ticamunuvanahi.

**Nacapacapa ema Jacobo. Náeratacapa ema Pedro.**

12 1 Te jena sácheana, matiarihi ema rey ticaijare Herodes Agripa.
Ema macavanairipipa nacaratacavaca ena tachutirihanapahi ena
téhicanapahi ema Jesús, náemecharecavacapa. 2 Énerichuvare, máimicapa-
cavare ema apóstole Jacobo maparapeni ema Juan. Nayuchatipiquenuhapa
eta nacapasirahi. 3 Tacahe, ema rey, eta máimairahi náurisirahi ena ticatia-
nacanahi ema Jesús, máimicaeratacavare ema Pedro. Te jena semanahi,

napiestarahi ena israelítana eta nanisiraya eta pan mayehere levadura. 4 Eta
nacaeratasirahi ema Pedro, náimisiapapa te cárcel. Navanecapa ena dies y seis
suntaruana tijaneacanaya te machacaya. Cuátromurianahi ena patrullanahi.
Ema Herodes Agripa, mapanerechahi macapacayareva ema Pedro te namirahu
ena achaneana te táequeneraya eta napiestara. 5 Tacahe, ema Pedro, muracahi
eta najaneasirahi te cárcel. Énasera ena machamuriana tiyujaracanahi me
Viya. Nayaseacahi ichape eta nasamacarevaina máuchucuiraina ema Pedro.

**Ema Viya macuchucuha ema Pedro tayehe eta cárcel**

6 Tacahe, ema Herodes Agripa máijarechapa eta sache eta máemepa-
niraya te cárcel ema Pedro eta nacapasiraya te namirahu ena achaneana.
Te jena yati tamirahupa jena sache, ema Pedro tímacahi te nachacaya
ena apinana suntaruana. Ticaitiahi te apipi cadenana. Ena apinanavare
suntaruana najaneacahivare eta tapaja. 7 Tíjahúchavapa tímerecava ema
ángele mavaneruhi ema Viya. Tijarahijuheinehi eta cárcel. Tacahe, ema
ángele macayamuricapa ema Pedro. Macajamicapa. Ánipa maicha:

—Pedro, péjamica. Péchepuca —máichapa ema ángele.

Tíjahúchavapa téjapumuriha eta cadenana máitihanahi te mavahu ema
Pedro. 8 Máichavare ema ángele:

—Picapitijuechava eta pítijuhe. Pinaca eta péparupevana.

Tacahe, ema Pedro masuapahi. Tacahe, ema ángele máichavarepa:

—Pinaca eta pépacuhasa. Yare, péhicanu —máichapa.

9 Tacahe, ema Pedro máehicavanepa ema ángele. Ema Pedro váhi
máimatihini eta máicharacavapahi, máimijacharichucha mavapure.
10 Tacahe, náetavicapa ena tínapucana sentinélana, náetavicavare ena
apamuriana. Títecapanapa eta te tapajacura eta cárcel. Eta tapajacura
amairihahi fierro tijitacarehi. Témunahiricavapa téjiaca. Tiúchucanapa te
aneca te calle. Te tiyerehianapa eta napaisirahi, majunijicapa ema ángele.
11 Tacahe, ema Pedro mapaenumavapa macaicutiara. Macahepa:

—Nímahapa puiti eta yátupirahi tijaneacanuhi ema Viya. Mavanecahi
ema ángele ticuchucuhapananuhi eta macapasiranuyarehini ema Herodes
énapa ena nujaneanana —macahepa.

12 Tipanererecapaipa eta mapaisirapahi. Matupirupa te supena esu María,
maena ema Juan ticaijarehi puiti Marcos. Éta, náurujisihavahi nayujarasihahi
ena camuriqueneana machamurianahi. 13 Títecapapa ema Pedro te tapajacura
eta nayehe canchón. Máehahamecapa eta tapaja. Tacahe, esu esena amaperu
ticaijaru Rode, tiyanapa suímahapana nájahapuca ema téhahamecahi eta tapaja.
14 Suímatiahuchavanepa ema Pedro, váhisera suvéjiáequenehahini eta súrisamu-
revahi. Tiyanapa tijunapa te tajuhe, sumetapanavacapa eta matiarihirahi ema
Pedro te aneca te tapaja. 15 Énasera vahi nasuapahini. Tacahe, náichapa:

—Máurishivipapuca píti.

Ésusera sumetacarichucha eta yátupirahi. Énasera náichavarepa:

—¡Váhipuca émaina! Émapuca ema mayehe ángele ema tijaneacahi
—nacahepa.
16 Émasera ema Pedro tímiyanavarichucha máehahamecahi eta tapaja.
Tacahe, tiyananapa navéjiáequeneha. Náimaharine émasarehi. Tiáramecanarinehi éna. 17 Émasera máimicutiarachapa te mavahuana eta
namatina. Tacahe, mametacavacapa eta macuchucuirahi ema Viáquenu
tayehe eta cárcel. Te tamutupa eta mametasiravacahi, máichapa:
—Emetapana ema Santiago[i] énapa ena apamuriana vichamuriana
—máichapa.
Tacahe, tiúchucapa tiyanapa te apana avasare.
18 Te tijarahipa, ena suntaruana tinanesicarajianaipa taicha vahi náechahini
tájahapuca eta máicharacavahi ema Pedro. 19 Tacahe, ema Herodes Agripa
máimivanerecapa natanuca ema Pedro. Májinasera náetupiacahini. Eta
namaetupiasirahi, ticayaserehianapa ena suntaruana tijaneacanahi.
Nájinasera émanainahini nanecapahini eta máuchusirahi ema Pedro. Tacahe,
macavanairipipa ema Herodes nacapacavaca ena suntaruana. Te tamutupa
eta juca, tiyanapa ema Herodes te apana avasare Cesarea; étapa mávihahi.

### Eta máepenirahi ema Herodes Agripa

20 Te táequenepa, ema Herodes Agripa tisemapa nayehe ena achaneana
ticavasana te Tiro étapa te Sidón. Énasera náimivanerecapa mayehe
ema Herodes. Tiyaseserecanapa eta náurivaina mayehe éma. Taicha eta
návasanahi táitecapauchahi eta tinicacare tiásihahi eta te mávasa ema rey.
Tacahe, nacasiñapa ema Blasto, ema majupaha ema rey, máechajiuchavacaya
eta náurivaina. 21 Tacahe, ema Herodes máijarechapa eta sache, máimichu-
hairaya ena achaneana eta jena sáchequenehi. Ticamuirihapa ema rey eta
mamuiriha tiúrina. Téjacapa ema Herodes te máejasirare. Téchajicapa.
22 Tacahe, ena achaneana eta nasamirahi éma, tipiaracanapa. Nacahepa:
—¡Ema maca téchajicahi váhiya achanena! ¡Viya ema maca!
—nacahepa eta nacunachirahi éma.
23 Tacahe, tíjahúchavapa ema émana ángele mavaneruhi ema Viya
máijaracapa eta majumahi ema Herodes Agripa. Taicha ema Herodes
tímijachavahi Viya, máuricaipahi eta náejirairahi natsiusirahi ena
achaneana. Eta tacahe, tanicapa eta vusanuana te majuhe. Tacapacapa.
24 Tacahe, tavetijipaipaicha camurianapaipa ena achaneana tisuapana
eta máechajiriruvana ema Viya.
25 Te títavanapa eta natuparahahi ema Bernabé ema Saulo, tichavana-
varepa te avasare Antioquía. Námapa ema Marcos.

---

**i Hc. 12.17** Ema maca achane, maparapehi ema Jesucristo. Te náechajiriruva ena israelítana, ticaijare Jacobo. Te véchajiriruva ticaijarehi Santiago. Émarichuhi ema tiájucharahi eta carta ticaijarehi Santiago.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Bernabé émapa ema Saulo tépanavanapa tipaicana ticametarairuanayare

13 1 Ena téhicana ema Jesús ticavasanahi te avasare Antioquía, natiarihi te namuri ena ticametarairurahiana eta máechajiriruva ema Viya. Tímiturahianahi éna. Natiarihichaha ema Bernabé émapa ema Saulo. Natiarihihivare ema Simón (ema náimijarechavare Negro), émapa ema Lucio (eta máuchusinehi te avasare Cirene), émapa ema Manaén (ema machajuruhi ema Herodes Antipas, machicha ema Aluresini). 2 Étana sache, ticurujicanapa eta nayujarasirahi me Viáquenu. Náichahivare eta ayuna. Tacahe, máechajicavacapa ema Espíritu Santo. Máichapa:

—Ema maca Bernabé émapa ema Saulo, natuparahaichuhi ticametarairuanaya taicha nunerejiruanahi éna. Évatasinanuya puiti ena nani apinana —máichapa.

3 Tacahe, titsecavanapa ena apinana eta napaisiraya. Te tamutupa, tiápechavanapa nahayunacha namutu. Eta nayujarauchirahi, nanacapa eta navahuana te nápusiana ena tipaicanayare. Nayaseacapa ema Viya eta táurivainapahi eta napaisiraya. Tacahe, ticametavanapa. Tiyananapa.

### Ema Bernabé émapa ema Saulo tépanavanapa ticametarairuana te tiúrupuhi Chipre

4-5 Tacahe, ena nani ema Bernabé ema Saulo, mavaneruanahi ema Espíritu Santo, tiyananapa te puerto ticaijare Seleucia. Máehicapahivare ema Juan Marcos. Tímicatarecapahi nayehe. Tacahe, tiánuecanainapa nacaijuheya eta tiúrupuhi ticaijare Chipre. Te títecapanapa te puerto ticaijare Salamina, tiyananapa eta te náurujisirárevana ena israelítana (taicha tamutu avasareana tatiarihipahi eta nayehe sinagoga). Ticametarairuanapa eta máechajiriruva ema Viya. 6 Tamutu napaica eta táichapevahi eta tiúrupuhi. Títecapanapa te avasare ticaijare Pafos. Ánaqui matiarihihi ema émana israelíta ticaijare Elimas Barjesús. Iápemare ema maca. Tépiyahirahivare tímijachavahi máimati ema Viya. 7 Ema maca iápemare macachanejiricahi ema Prefecto Sergio Paulo. Ema maca Prefecto, téchemarahi. Tásiha, máimivanerecapa náichuhapana ema Bernabé émapa ema Saulo, taicha mavarahahi masamaya eta máechajiriruva ema Viya. 8 Émasera ema maca iápemare macatianacavacapa éna. Mayurucapa ema Prefecto eta vahi macusuapa eta máechajiriruva ema Viya. 9 Tacahe, ema Saulo (éma ticaijarehi puiti Pablo), mávaháruquenehi ema Espíritu Santo, máimararacapa ema iápemare. 10 Tacahe, máichapa:

—¡Tivayuarahitataji matsiriarairaha! ¡Piti machicha ema Váinaraji! ¡Piti picatianaca tamutu eta táuriqueneana! Píti píchejimiráuchavacahi ena tivarahana téhicana ema Viáquenu. ¡Pínajica eta juca pivainarajivahi! 11 Puiti ema Viya tícuñacaviyare. Púchuquiviyare máicha. Tiyereyare eta vahi pímahaimahi eta tajaraiva eta sache —máichapa ema Pablo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Jéhesaréinehi, tíjahúchavapa témaha eta máimairirisira, púchuquipa
ema iápemare. Tacahe, matanucapa ena tichurucanaya te mavahu. 12 Te
máimahapa ema Prefecto eta juca, tipicarinehi. Tásiha, masuapapa eta
masamirahi eta náimiturapiana ena apóstoleana mayehe ema Viáquenu
Jesús.

### Ema Pablo émapa ema Bernabé tiyananapa tayehe eta avasare ticaijarevare Antioquía Ichipichu

13 Tacahe, ema Pablo énapa ena macompañeroana tiávacuhanapa.
Najunijicapa eta Pafos. Tiyananapa tayehe eta avasare Perge táunavahi
eta provincia Panfilia. Te títecapanapa te Perge, eta jena sácheanahi,
ema Juan Marcos majunijicavacapa éna. Tichavapa te Jerusalén. 14 Éna,
tiánucuhanapa nacaijuhepa eta avasare Antioquía Ichipichu te tinapaica
eta Pisidia. Te títecapanapa, te apanapa sache sávaru, tisiapanapa eta
te náurujisirareva ena israelítana eta nayujarauchirahi. Téjacanapa.
15 Tacahe, tisiapanavarepa ena tuparairucana tayehe eta náurujisirareva.
Náechajicuhapa ánipi eta Sagrada Escritura májurehi ema Moisés étapa
eta nájurehi ena profetana. Te tamutupa eta náechajicuirahi, nayase-
recapa ena araitecapianahi. Náichapa:

—Viparapenaveana, te tatiarihipuca eta échajisihayare consejo viyehe
víti, táuricapa econsejachahavipa —náichapa.

16 Tacahe, ema Pablo titupihapa. Macanuquechapa eta mavahuana eta
máechajisirayarehi, mavarahahi tauri eta nasamiraina (taicha tacahehi
eta nayeherepi). Ánipa macahe:

—Esamanuchaha, nuparapenaveana israelítana. Étipa eti epicaurahianahi
mayehe ema Viya. 17 Ema Viya vicasiñaquenehi viti israelítana manereji-
cavacahi ena viáchucanaveánaini. Te návihaichaha te apanaquene avasare
ticaijare Egipto, macaejapacavacahi ena nachichanaveana. Énerichuvare, te
máiputsicavacapa te jena avasare návinénihi, máimerecapahi eta máitupa-
jijiasiravahi máimicatasiravacapahi éna. 18 Tásihasera, cuarenta año eta
macamichirahi ema Viya eta náejecapirávana tayehe eta návihairahi te
mávapahi vámahi. 19 Te táequenepa, macamitiequenehavare eta siétequene
avasareana ena apánapanéjiqueneána ticavasanainihi te Canaán. Tásiha,
máijaracapa ena viáchucanaveanaini eta jena apaquehe natuparahaquenehi
maicha ema Viya. 20 Tacahe, 450 año eta majaneasiravacahi, mavanecapa
ena juéseanaya téchapajirícanayarehi. Tacahe, tiámainucavapa te tijurucapa
ema profeta ticaijare Samuel, máequeneréruhi nayehehi juez. 21 Tacahe, éna
nayaseacapa ema Viya ema nayeheyarehi rey. Tásiha, máijarasihapa ema Viya
ema nayeheyarehi rey ticaijare Saúl, machicha ema Cis, mámariéquenéni
ema viáchucaequenéni Benjamín. Cuarenta año eta macatuparahairahi.
22 Te táequenepa, ema Viya máitsivachapa ema Saúl. Ticaijarapa ema David,
émapavapa reyhi. Taicha macahepa ema Viya: “Nímararacahi ema David,

machicha ema Isaí, núrica eta máurivahi. Taicha máitauchayare tamutu
eta nuvanairipianaya" macahepa ema Viya. 23 Tiuri, eta máechajiriruvahi
ema Viya, matiarihiyare ema émana mámariequeneyare ema maca Davíd
tiúchucayarehi ema Ticatiurahiyare viyehe viti israelítana. Puiti vimetacahe
eta máimeresiravaipa ema Jesús ema Ticatiurahiquene viyehe. 24 Te tamira-
hupaichaha eta máimeresiravayarehi ema Jesús, ticametarairuripa ema Juan
nayehe ena achaneana vijaneanana israelítana. Mavanecapahi eta náeneuchi-
ravaina náinajisiraina eta napecaturana, étapa eta nacaicachasiraina.
Títecapapa eta sache máitauchiraipa ema Juan tamutu eta mavanahianahi
me Viya. Ticametarairurichaha ema, máichavacapa ena achaneana: 25 "Ímija-
chaipapuca nútihi ema Cristo, ema vicuchapaquenehi. Váhira nútina.
Títecapainapasera éma, téhicanupahi te néquene. Malayarinehi núti nácuti-
nasihini eta máitupajijiasiravahi éma. Váiparinehi nácaemuñavaimahi
macamusuranuhini nuti páuresami" máichavacapa ema Juan.

26 Esamanuchaha, emutu eti nujaneanana, eti nucutiqueneanahi eta
mámariequenerahavihi ema viáchucaini Abraham, étipa eti apamuriana
epicaurahianahi mayehe ema Viya. Ema Viáquenu tivanecahavi vimeta-
caheyare yátupina eta iúchucuirayare éti apanava, te ecasiñava me Jesús.

27-29 Máchusera ácutihini ena tuparairucana te Jerusalén, énapa ena
ticavasanahi te jena avasare. Tamutu eta sávaruana eta náurujisiravana,
náechajicuhaparacahi eta libro nájuchaquenehi ena profetanaini. Váhisera
nácaicutiarahini. Eta tacahehi, vahi náimatihini ema Jesús eta émairahi
Cristo. Váhivare najacapahini. Éma, tájinahinéni matapiravainahini
taviuchahini eta táimicapacahini. Énasera nayaseacapa ema Pilato eta
máimicapasiraya. Tacahepa masuapapa éma eta nayasearapihi. Tásiha,
te títauchavapa eta nacapasirahi, ena máimitureana nacucupaicapa
te macurusura, náecarapa. Tacahehi eta táitauchiravahi tamutu eta
nametarapiana ena profetanaini eta máicharacavayarehi ema Cristo eta
máepenirahi, taicha tacajuquenehi éta te Sagrada Escritura. 30 Émasera
ema Viya macaechepucahi te máecari. 31 Tacahe, camuri eta sácheana
máimeresiravahi ema Jesús nayehe ena máimitureana, ena nani macacha-
nevacapahi te másihapa te Galilea, téhepa te tiyanapa te Jerusalén. Ena
nani tímahanahi, énara ena téchajisihanahi puiti eta máechepusirahi.

32-33 Acane, ema Viya macametarapihi nayehe ena viáchucanaveanaini eta
macucupaisirayarehi ema Cristo. Títauchavaipahisera puiti eta máechajiriruvahi
taicha vímatiripa ema Cristo viti nachíchanavéqueneana. ¡Tímerecavaipa ema
Jesús, émairahi yátupiquenehi Cristo manerejiruhi ema Viya! Máimerecapa ema
Viya ema Jesús eta émairahi yátupiquenehi Cristo, taicha macaechepucahi te
máecari. Étara tímitecahavi vimetapanahe eta juca táuriquene téchacareana. Étara
tacayemaquenehi eta máechajiriruva ema Viya eta te Salmo 2, ánipa macahehi:
"Pítira nuchichavi. Puiti jena sache, nímimatichaviyare nayehe ena achaneana
eta nuchichairavihi eta nucaechepusiravihi te pécari" máichapa. 34 Eta máechepu-

sirahi ema Jesús te máecari, vaipa tiápechavaimahi tépena. Taicha máechajicahi
ema Viya ena israelítana, ánipa máichahi: “Níjaracaheyare ema máuriquene
Iáquenuyare. Éma ticatiuchaheyare tamutu sácheana. Máichecuaraquireyare
eta ítaresiraya máicha, eta ecachanerayare éma. Taicha níjararuvahi eta juca
néchajiriruvahi mayehe ema David” máichapa ema Viya. 35 Énerichuvare, acane
ema Cristo macahehi eta máechajiriruvahi te apana Salmo: “Vahi písapaimahi
témitiequeneha eta náquehe nuti pichicha pémunaruquenehi” máichapa. 36 Tiuri,
ema David, yátupihi eta máechapajirisiravacahi ena machanerana. Te títecapapa
eta matuparahahi mayehe ema Viya, tépenapa ema David. Tacahe, náecara-
panapa éma. Tépachaicavahi eta máeche te máecari. 37 Émasera ema Jesús vahi
táepachaicavahini eta máeche te máecari taicha macaechepucahi ema Viya.
38 Nuparapenaveana, nuvaraha numetacahe puiti apaesa ímatiéqueneha. Ema
Viya mavaraha tiperdonachahe eta epecaturana te ácasiña ema machicha Jesús.
39 Viti israelítana, ichape eta véjecapiravahi me Viya taicha vimaitauchirahi eta
viyeherepiana máijararuhavihi ema Moisés. Téhesera véhica puiti ema Jesucristo,
viperdonachacareya víti mayehe ema Viya. 40 Tásiha puiti, ecaunevayare éti,
machu ácutiriana ena achaneanaini máechajiruanahi ema Viya eta acane. Ani
máichahi: 41 “Ímahayare, eti épurunuanahi núti. Núti níchayare eta tiáramicare
te emirahu te juca sácheana. Te nímimetacahepa eta juca, váhiquene esuapahini
éti. Tásiha, tapaenumavainapa te ímahapa eta níchaqueneya, iáraminapa. Nímati-
hesera eta emásuapajiráivanahi. Épenainapa táicha” máichapa ema Viya.

42-43 Te tamutupa eta máechajisirahi ema Pablo, nayaseacapa ena
achaneana, ánipa naicha:

—Picatajicahavi. Piápechahavini pímitucahavi eta juca te apanainavare
sávaru —náichapa.

Te tiúchucanapa eta te náurujisirareva, tiyananapa ena apinana
apóstoleana eta te náitecapihahi. Náehicapa ena camuriana
israelítana, énapa ena apavasanana tépiyacavanaripa israelítana taicha
napicauchaipa ema Viya. Ticaimitucasianapa táurivaina eta najicapiraya
eta máurivahi ema Viya, nacasiñairava me Machicha Jesús.

44 Te apanavarepa sávaru, namutuyareni ena achaneana ticavasanahi te avasare
tiúrujicavana nasamararacayarehi eta máechajiriruva ema Viya mametarapiyarehi
ema Pablo. 45 Énasera ena israelítana masuapajirairahanahi, te náimahapa eta
natiarihirahi ena apavasanana, tisemanapa eta mametasiravacahi ema Pablo eta
najacapacarevahi me Viya éna apanava. Eta tacahe, nácapaemachapa ema Pablo,
nacajachapa. 46 Te nasamapa ema Pablo émapa ema Bernabé eta náichirahi ena
ticatianacanahi, tájina vahi nayúututuémahini. Náichavacapa:

—Tatuparacahi étivayarehi eti vijaneanana vímitucahe eta juca
máechajiriruva ema Viya. Étisera vahi iúricahini eta esamirahi, váhivare
ésachahini ésenica eta mávasa ema Viya. Tacahe puiti, énainarinepuca
vímitucavacaya ena apavasanana. 47 Taicha víti vivanecasivahi me Viya.
Vítauchayare eta juca mavanairipi, ani macahehi: “Nutuparacaviyare

píti pipaicayare tamutu avasareana te juca apaquehe. Picametarairuyare
eta néchajiriruvana nayehe ena achaneana eta nucuchucuiraya nácani
tisuapanuanaya” —macahepa ema Pablo.
48 Te nasamapa eta juca ena apavasanana, tiúrisamureanapa. Tásiha,
nacahepa:
—Tétavicavapa táurinava eta juca máechajiriruva ema Viya —nacahepa.
Énerichuvare, nasuapapa ena máichuhaqueneanahi ema Viya eta
náitaresiraya máichecuaraquireya te táequenenapa eta náepeniraya.
49 Tacahe, ena tisuapanaripa nacametarairuvare eta máechajiriruva ema
Viya nayehe ena achaneana ticavasanahi te tachacayarahana eta avasare
Antioquía Ichipichu. 50 Nararihihisera ena ticatianacanahi ema Pablo
émapa ema Bernabé. Israelítanahi éna. Tacahe, náimitucapa ena tuparai-
rucana te avasare, énapa ena ésenana ticapicahucareanahi, téhicanahi eta
nayeherepiana ena israelítana. Énerichuvare napamicapa ena achaneana,
navarairahi náquijicaya tayehe eta avasare ena apóstoleana. Jéhesa-
reinehi, ticuticacanapa eta nacatichiravacahi, nacuchucavacapa ena
apinana. 51 Tacahe, eta nayanirayarepa ena apóstoleana, náetatapeva-
chavaca eta náeparupevana te namirahu ena ticatianacanahi. Táicutiarahi
eta namáimitucacárevahi éna, tájinavarepa tímiapechaimahi náimituca-
vacahini. Tacahe, tiyananapa nacaijuhepa eta te avasare Iconio. 52 Énasera
ena apamuriana téhicanaripa tímiyanavanapa eta nasuapirahi ema Viya.
Tiúrisamureanahivare éna taicha eta mávahásirahi ema Espíritu Santo.

### Ema Pablo émapa ema Bernabé títecapanapa eta te Iconio

14 1 Tacahe, títecapanapa ema Pablo émapa ema Bernabé eta te avasare
ticaijare Iconio. Tiyananavare natupiru eta te náurujisirareva ena
israelítana. Ticámetaráiruanavarepa. Tacahe, camurianavare ena achaneana
tisuapanahi eta nametarairuhi: ena israelítana énapa ena apavasanana. 2 Váhisera
téjiacavana ena apamuriana israelítana masuapajirairahanahi. Nayurucavacapa
ena apamuriana achaneana apavasanahi. Navarahapa náimiyusemacavaca.
Navarahahivare ticuticacanayare nacatichavaca ena téhicanaripa ema Viya.
3 Eta tacahe, nanasipanapa ena apóstoleana. Vahi nayanavanehini. Tiyerehi eta
náimituresirahi, taicha navarahahi náetumechavacaya eta nacasiñairahi ema
Viya. Tacahe, ema Viya máimicatacavacahi. Máijaracahi eta náichiraya eta
tiáramicareana. Eta juca, máicutiarahi eta mavanesiravacahi eta nacametarairui-
rayarehi eta majacapiravacahi nácani achaneana ticasiñavana mayehe. 4 Tásiha,
típutsimurihavanapa ena achaneana ticavasanahi tayehe. Ena apamuriana
náehicapa ena israelítana masuapajirairahana. Ena apamuriana náehicapa ena
apóstoleana. 5 Tacahe, ticuticacanapa eta napanereruana ena apavasanana énapa
ena israelítana énapa ena náquenuruhana, eta nacajachiraya ena apóstoleana.
Navarahapa nacapacaya natupisicaya te márijahiana. 6-7 Énasera, ema Pablo
émapa ema Bernabé, te nasamairiricapa, tijunanapa nacaijuhepa eta te provincia

ticaijare Licaonia. Ánaqui ticametarairuanapa tayehe eta avasare Listra, tásiha, tiyananavarepa te avasare Derbe, étapa te avasareana tachacayarahanahi.

**Ema Pablo macanaracahi ema masari ticavasahi te avasare Listra**

8 Te jena avasare ticaijare Listra, matiarihihi ema émana achane
masarihi eta máitaresirahi. Vahi táurihini tipaica, taicha máimiuchurehi
eta mamasarivahi. 9 Macaheripa ticasamarahihi éma eta mametarairuhi
ema Pablo. Tacahe, ema Pablo máesenicapa, máimatiacapa eta macasi-
ñavairahi ema masari mayehe ema Viya macanarasirayarehi. 10 Tacahe,
ema Pablo mapiaracapa:
—Péchepuca píti. Pétumecha eta jara piápeana. Pitupiha —máichapa.
Eta masamairahi eta juca ema masarini, enevanepa téchepuruca.
Titupihapa. Tipaicapa. 11 Eta náimairahi ena achaneana eta macanara-
sirahi ema Pablo ema masarini, náraminehi ichape. Tipiaracanapa te
náechajiriruvaichu, ánipa nacahehi:
—Víyana ena nani. Achanemahianahiséra eta náimahi eta náucupauchira-
hávihi. 12 Ema maca ticaijare Bernabé, émara Viya Júpiter. Ema maca apana
ticaijare Pablo, émara Viya Mercurio taicha ema ticametarairurahi —nacahepa.
13 Tiúri, tatiarihi eta peti te tasiaparacu eta avasare, mayujarasirarehi
ema achane tavanarahi eta nasiñaraji ticaijare Júpiter. Tatiarihivare eta
apina turu mamansurehi. Tacahe, ema maca achane máepanapa eta turu.
Mayeheheacapa eta flure taicha mavaraha macapacayarehi eta turu.
Máijaracasichayarehi ema Pablo émapa ema Bernabé. Énerichuvare ena
achaneana navarahahi náejirayarehi ena nani apinana apóstoleana taicha
náimijachaipa énaripa ena nasiñarajianahi. 14 Étasera te nasamairiricapa
ena apóstoleana eta náichirayarehi, ichape eta náeñamirava. Tiúchucanapa,
nasiapamurihapa ena achaneana. Tipiaracanapa, ánipa nacahe:
15 —¡Tátanaveana, mémenaveana! ¡Váhirine táurihini eta juca íchirayare!
Vítirichu ecutiqueneana achaneana. Tímitecahavihi vimetapanahe ínajica
eta juca eyeherepianahi. Taicha vahi tiuri, tamapurujihi eta eyeheheasi-
raparacahi eta esiñarajiana. Ínajicaya eta juca. Éhicayaresera ema Viya,
ema yátupiquenehi tisamahavi. Éma tépiyacahi eta anuma, eta apaquehe,
eta ichapequene mar. Tétupiricahi tamutu eta vímahaqueneanahi puiti.
16 Ánaquiaparipa eta macamichirahi ema Viya eta náichirahi eta navara-
haqueneana ena achaneana. 17 Máimerecahinénisera eta émairahi tépiyaca
eta juca táuriqueneana. Tíjaracahavihi eta tiquiva. Tiúrinachayare eta
sucurecana vinicaqueneana máicha. Máijarasirahavihi tamutu eta vicamu-
nuqueneana. Ticurisamurechahavivare. Eta tacahe, ímatiquenéha yátupina
eta émairahi Viya esiñarajiya —náichapa ena apóstoleana.
18 Eta tacahehi, nametacaripahinéni eta tamaurivahi eta juca navaraha-
quenehi naicha. Énasera ticamesavanarichucha eta navarairahi ticaparecana
eta túruana. Váhiqueneséra náisapahíni ena apóstoleana náichahini eta juca.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Natupisicapa te márijahiana ema Pablo

19 Tayerevahi eta sácheana, títecapanapa ena israelítana tiásihanahi te
Antioquía Ichipichu étapa te Iconio. Éna ticatianacanahi ena apóstoleana.
Nayurucavacapa ena achaneana, náimiyusemacavacapa. Eta nachimapirahi
ema Pablo te calle, natupisisihapa te márijahiana. Náquipaicapa. Eta náimairahi
máquipaisiravahi, náimijachaipapuca tépenahi. Nachururupaicapa náquijica-
yarehi te tachachacu eta avasare. 20 Tacahe, tiyananapa ena machamuriana
ema Pablo, náimahapanayarehi. Te náitecapauchapa, náurujiacaripa. Émasera
téchararahaipa téchepucapa. Máehicavacapa tiyanapa eta te máitecapihahi. Te
apanapa sache, tiyananapa ema Pablo émapa ema Bernabé te avasare Derbe.
21 Te títecapanapa tayehe eta avasare Derbe, nanasipanapa tayehe.
Ticametarairuanahi eta máechajiriruva ema Viya. Camuriana ena
tisuapanahi téhicanahi ema Jesús. Te tamutupa eta náimitusiravacahi,
tiyananavarepa tichavanapaipa eta te avasareana náimituresinepahi
eta te Listra, te Iconio, étapa te Antioquía Ichipichu. 22 Eta te juca
avasareana, náimitucavarepa ena téhicanaripa ema Jesús. Náetumecha-
vacapa eta táurivaina eta náehisiraya ema Viya. Náichavarepa:
—Vahi ecuarameca eta nacatianasiráhe ena achaneana táichavene eta
éhisira ema Viáquenu. Ecamichachucha tamutu. Échava eta esiapiraya
eta mávasa ema Viya —náichapa.
23 Énerichuvare, natanucapa ena nayeheanapachu pastor nácani
náijamuripachu. Téchanayarehi eta nayujarasirana. Tacahe, natuparacapa
eta návacureanaya. Te tamutupa eta natuparasiravacahi, tiyujara-
canapa nahayunachavarepa, nayaseacapa ema Viya eta majaneasiraina
táurivaina eta náehisiraya namutu ena ticasiñanaripa ema Viya.

### Ema Pablo, ema Bernabé tichavanavare tayehe eta avasare Antioquía

24 Tacahe, tiyananapa ema Pablo émapa ema Bernabé, tétavajicanapa eta
te avasarechichana tayehe eta Pisidia. Náitecapirapa tayehe eta avasare Perge
táunavahi eta provincia Pamfilia. 25 Ticametarairuanapa eta máechajiriruva
ema Viya nayehe ena achaneana ticavasana tayehe eta avasare. Te tamutupa
eta nacametarairuirahi, tiyananavarepa nacaijuhepa eta Atalia. 26 Étapa
návacuinehi eta nánuesiraya eta mar, nacaijuhepa eta avasare Antioquía.
Tichavanapa tayehe eta juca avasare náuchusinehi te ticavanahianapa mayehe
ema Espíritu Santo. Étarichuvare nayujarauchinehi ena nachamuriana eta
majaneasirayare ema Viya ena apóstoleana eta napaisirayare. Puiti eta juca
náitauchaquenéipa eta náematanehi. 27 Eta náitecapiraipa, nacurujicapa ena
nachamuriana. Nametacapa tamutu eta máimicatasiravacahi ema Viya tayehe
eta napaisirapahi. Étapa eta majacapiravacahi ema Viya ena apavasanana
eta nasuapiravacahi nacasiñairahi éma. 28 Tacahe, ema Pablo émapa ema
Bernabé, tiyerehi eta nanasirahi nacachaneravacahi ena nachamuriana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Ticurujicacanapa te Jerusalén. Ticaechacasinapa eta panererucanahi.**

15 1 Te jena sácheana, títecapana te Antioquía ena apamuriana israelítana, tiásihanahi te Jerusalén. Navarahapa nahapapiricavaca ena apavasanana téhicanaripa ema Jesús. Ánipa naicha eta náimituresirahi:

—Te evaraha iúchucuha eta ícuñayaréni, tacamunu ítauchayare eta mavanairipihi ema Moisés eta vicamarcairaya[j] —nacahepa.

2-3 Émasera ema Pablo, émapa ema Bernabé nacapaemachavacapa muraca ena tipamicanahi ena apavasanana eta nacamarcairahi. Ichape eta nacapaemachiracacahi. Tacahe, ena nachamuriana navarahahi náetupirica eta juca. Tásiha, natuparacapa ema Pablo émapa ema Bernabé, nayanahini eta te Jerusalén. Eta ánaqui, ticaechacasiyarehi nayehe ena apóstoleana énapa ena náiyarahanahi. Náevatacavare ena apamuriana téhicanayarepahi ena apinana.

Tacahe, eta napaisirapahi te achene, tétavajicanapaipahi tayehe eta avasarechichana táunavanahi eta Siria, étapa te Samaria, návihahi ena apamuriana nachamurianahi. Nametacapaipa eta náinajisirahi ena apavasanana eta nayeherepianaini tamauriqueneana, taicha eta náehisiraipa ema Jesús. Tacahe, ena nachamuriana, eta nasamairiríisirahi eta juca, tiúrisamureanarinehi éna.

4 Tacahe, eta náitecapirahi eta te Jerusalén ema Pablo émapa ema Bernabé, ena apóstoleana énapa ena náiyarahanahi pastoreanahi nacurujicapa ena nachamuriana eta najacapiraya ena araitecapianahi. Tacahe, ena apinana nametacapa eta máimicatasiravacapahi ema Viya eta napaisirapahi éna. 5 Natiarihivare ena religiósoana téhicanarípahi ema Jesús. Titupihanapa éna. Téchajicanapa, ánipa nacahe:

—Táitaurevaquene tacamunurichu nacamarca ena apavasanana téhicanaripa ema Viáquenu Jesús. Tacamunuhivare nacaravahu náehica eta juca mavanairipianahi ema Moisés —nacahepa.

6 Tacahe, te apanapa sache, tiúrujicavanapa ena apóstoleana énapa ena náiyarahana. Navarahapa náetupirica eta juca. 7 Nacaemataneacaripa eta juca náechajisihahi. Tacahe, titupihapa ema Pedro. Máichavacapa:

—Nuparapenaveana, écharichuhi éti ánaquiaparipa eta manerejisiranuhi ema Viya eta nucametarairuya eta nayehe ena apavasanana eta náuchucuirayarehi táichavenénahi eta nasuapirayare ena apana. 8 Ema Viya máimatihi eta nasamureana ena apavasanana eta nasuapirahi. Tásiha, máimerecahi eta majacapiravacahi eta mávahásiravacahi ema Espíritu Santo tacutihi eta mávahásirahavihi víti. 9 Ema Viya, nájina manerejiruina eta máemunasirahavi. Témunacahavihi vimutu: viti israelítana, énapa ena apavasanana. Eta tacahehi,

---

**j Hc. 15.1** Eta mavanairipini ema víyarahaini Moisés ticamarcanayarehi namutu ena amuyana ajairana israelítana. Éta tímereuchayarehi eta yátupiquenerahi israelítana. Te juca, ena napaipiruanahi tiásihanahi te Judea, navarahapa nacamesaequeneha nacamarcavaya ena ajairana ichanaruanaripa, apavasananahivare.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

masípasinavacarípa eta nasamureana éna táichavénehi eta nasuapirahi.
10 Étisera evarahapa épuruyare eta máichaqueneanahi ema Viya. Ticajerae-
quenepa eta véhisirainahini eta nayeherepiana ena viáchucanaveanaini.
Énaripa vahi náitauchapahini tamutu eta nayeherepianapahi. Vítiripa váhivare
váratahahini vítauchahini. Tacahe, váipa táuricahini vécatihavacahini ena
vichamuriana apavasanana náichahini eta juca. 11 Vécharipahisera yátupi eta
viúchucuiraya táichavénehi eta macatajisirahavihi ema Viáquenu Jesucristo. Viti
israelítana, vahi étaparacaina eta vicamarcairahi. Ena apavasanana, váhivare
étaparacaina eta tájinairahini namarcainahini —máichapa ema Pedro.

12 Tacahe, timatinanapa namutu. Nasamararacaripa ema Bernabé,
émapa ema Pablo. Nametamurihapa eta máimechirahi ema Viya eta
mavanesiravacahi éna, taicha máijaracavacahi eta náichirahi eta
tiáramicareana te namirahu ena apavasanana. 13 Te títapiricanapa eta
nametarapianahi, émapavapa ema Santiago téchajica. Macahepa:

—Nuparapenaveana, esamanuchaha. 14 Ema Simón Pedro timetacahaviripa
te tépanavainapa majacapavacainapa ema Viya ena apavasanana machanerana-
yarehi. 15 Eta juca eta náechajisihaquenehi namutu ena víyarahaini profetana.
Émaripa ema víyarahaini profeta Amos májuchahi eta juca máechajiriruvana
ema Viya, ani macahehi: 16 "Te táequenénapa eta juca, nápechavaya núcupai-
cayare te juca apaquehe. Nétupiripanaya eta nupena táquipairuvahi. Tásiha,
tiápechavanayare tiyujarauchanuanayare ena achaneana, tacutiyare eta
náejirairanuhi ena machaneranaini ema rey David. Tisuapanuanayareva.
17 Énerichuvare títanucanuanayare namutu ena apavasanana. Nuchanerana-
yareva éna, taicha námayare eta níjare". 18 Étara eta juca macayemaquenehi
ema Viya. Ánaquiaparipa eta mavarairahi vicaicutiaraya eta juca.

19 Tímiyanava eta máechajiriruvana ema Santiago, ánipa macahe:

—Tiuri, eta juca eta nupanereruhi núti: Tiúripana vésamiricavacachuca ena
vichamuriana apavasanana náequeruvanaripa mayehe ema Viya. 20 Taratarichu
vicajurevaca tametaca eta vaipa nacuapechava nacunica eta taeche eta sárare
náijaracasiruana eta nasiñarajiana. Váhivare nacuveha súcani apana esena.
Énaripa ena esenana, váhivare nacuveha ema apana achane. Váhivare nacunica
eta taeche eta sárare namaechatinure. Étaripa eta táitine, váhivare nacunica.
21 Eta vimetacavacayare ena vichamuriana apavasanana eta juca, apaesa vahi
nacusemaracavaca ena téhicanarichaha eta mavanairipiana ema Moiséini.
Taicha ánaquiáparipa te avasareana eta náechajicuiraparacahi ena vijaneanana
israelítana eta mavanairipiana ema Moiséini te náurujisiravana. Puíticha narari-
hichaha ena náimicapicaucharichucha —macahepa ema Santiago.

22 Tacahe, ena apóstoleana, énapa ena náiyarahana, énapa ena náumurivana,
tiúrihi nasama eta mapanereruhi ema Santiago. Tacahe, ticavanahianapa ena
apinana téchemarahiana ticapicahuanahi, ema Judas Barsabás émapa ema
Silas. Éna téhicanayarehi ema Pablo émapa ema Bernabé eta nachaviraya te
Antioquía. 23 Tiuri, eta juca táechajiriruvahi eta carta. Ani tacahehi:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

"Vímiamareca eta juca véchajiriruva viti apóstoleana, énapa ena víyarahana, énapa ena vichamuriana te juca Jerusalén. Vivaraha tativayare véchajicahe eti viparapenaveanahi te mavahuana ema Viáquenu: eti apavasanana tiávianahi te Antioquía, étipa eti tiávianahi te táunavanahi eta Siria étapa eta Cilicia. 24 Visamairiricahi eta nayanirahi ena tiásihanahi ani te juca. Tiávajiriricaheanapa. Navarahahi nahapapicayare eta epanereruana. Ticamesaheanahi ítauchayare eta mavanairipiana ema Moisés eta ecamarcairaya. Váhisera vanairucanaina eta viyehe eta náimitusirahehi eta juca. 25-27 Vévatacahi ema Judas émapa ema Silas, vanairucanahi viyehe. Éna, timetacaheanayare tamutu eta juca téchacareanahi viyehe. Ena nani téhicanapahi ema Bernabé ema Pablo, ena viparapenaveana vémunaruqueneana. Ema maca Bernabé émapa ema Pablo, tíjaracavanahi éna náepenacaya ema Viáquenu Jesucristo taicha eta nacametarairuirahi. 28 Áni te juca víti, vicuticacahi eta vipanereruanahi, máimitusirahavihi ema Espíritu Santo. Vahi vávarahahini tacajeraequenehini eta éhisirayare ema Viáquenu. 29 Tacarichu vimetacahe eta juca ticamunucarepana te mamirahu ema Viya:

1. Vahi ecunica eta taeche eta sárare nayujaraurehi ena achaneana te tamirahu eta nasiñarajiana.
2. Váhivare ecunica eta táitine eta sárareana.
3. Váhivare ecunica eta taeche eta sárare namaechatinure.
4. Váhivare ecuveha esu apana esena. Énerichuvare eti esenana, vahi ecuveha ema apana achane. Énerichuvare ímitucavaca ena echichanaveana tacuija eta natuhusivaina.

Te yátupina esuapa eta júcana, tájina íchiravaimahi te mamirahu ema Viya. Éma tímicatacaheyare tijaneacaheyareva tamutu sácheana. Tamutupa eta juca véchajiriruvanahi eta eyehe".

30 Tacahe, tiyananapa ena tiámana eta carta, nacaijuhepa eta Antioquía. Te títecapanapa ánaqui, nacurujicapa ena nacaijuhequeneanahi nachamuriana. Náijaracapa eta námaquenepahi carta. 31 Te najacapapa eta carta, navejiacapa. Náechajicuhapa te namirahu namutu ena nachamuriana. Tétavicavahi eta náurisamurevahi eta nasamirahi.

32-33 Nanasipanapa jena cájeanahi ema Judas émapa ema Silas. Éna, énerichuvare eta títucanahi eta máechajiriruva ema Viya. Tiúrihi eta náimitusiravacahi ena nachamuriana. Naconsejachavacahi, náetumesámurechavacáinehi náicha. Te tamutupa eta náimituresirahi, tichavanayarepa nayehe ena tivanecanahi. Tacahe, ena nachamurianahi náechejiemachavacapa. Nayaseacapa ema Viya táurivainapahi eta napaisiraina. 34 Émasera ema Silas mavarahapa manasiyare. 35 Énerichuvare, ema Pablo émapa ema Bernabé nanasivarepa tayehe eta avasare Antioquía. Tímiyanavanapa ena tímiturecana nayehe ena nachamuriana. Ticametarairuanavare nayehe ena apamuriana achaneana. Natiarihivare ena apamuriana tímicatacanahi.

### Tiápechavánavare tiyanana ena apóstoleana te avasareana

36 Te táequenepa eta juca semananahi, ema Pablo máichapa ema
Bernabé:
—Viyanavare viápechava vipaica tayehe eta avasareana, véjira-
vacapahi ena vichamuriana te vipaisineanapahi cape juca te
tínapucainapa viyanahi. Vímaha tájahapuca náicharacavahi
—máichapa.
37 Tacahe, ema Bernabé tísapavahi tiyana. Mavarahapasera mama
ema Marcos. 38 Émasera ema Pablo vahi mávarahahini mayanahini
ema Marcos. Taicha te tínapucainapa tipaicana manaquimurihahi
ema Marcos te avasare Perge tayehe eta Panfilia. Vahi máimicata-
cahíni tayehe eta náemataneanapahi. 39 Nacaemataneacaripa eta
mamavarairahi mayanahini ema Marcos. Tacahe, tínajicacanapa. Ema
Bernabé tiyanapa, macachanehi ema Marcos. Tiávacuhanapa, nacaiju-
heyarepa eta tiúrupuhi Chipre. 40 Tacahe, ema Pablo mapanerechapa
mámayare ema Silas. Te tétupiricavanapa, nayujarauchanumapa ena
nachamuriana. Nayaseacapa ema Viya eta máimicatasirainapahi
eta napaisiraya. Ticametavanapa tiyananapa. 41 Eta napaisirapahi te
achene tétavajicanapaipa tayehe eta avasarechichana Siria étapa te
Cilicia. Náejiravacapaipa ena nachamuriana natiarihiqueneanapahi.
Náetumesámurechávacapáipahi.

### Ema Timoteo máehicavacapa ema Pablo, ema Silas

16 1 Tacahe, ema Pablo émapa ema Silas náejiravacapaipa ena
nachamuriana ticavasanahi te Derbe. Tásiha, tiánucuhanavarepa te
Listra. Ánaqui te Listra matiarihihi ema Timoteo, suchicha esu ésuna esena
israelíta, téhicahivare ema Jesús. Émasera ema maiya, apavasanahi griego
éma. Ema maca Timoteo émarichuvare téhicahi ema Jesús. 2 Énerichuvare,
nacunachahi eta máurivahi ena machamuriana ticavasanahi te Listra énapa
ena ticavasanahi te Iconio. 3 Tacahe, ema Pablo mavarahapa mámayare ema
Timoteo eta napaisiraya. Tacahe, mavanecapa macamarca[k] apaesa tacuija
nacucayema ena israelítana ticavasanahi tayehe eta napaisihayare. Taicha
náimatihi éma eta machichairahi ema apavasanahi. 4 Tacahe, tiyananapa.
Náejiravacapaipa ena nachamuriana te tamutu avasareana. Nametacapahi
éna eta táechajiriruvapahi eta carta náimiamareruhivare ena apóstoleana
énapa ena náiyarahana tiávihanahi te Jerusalén. 5 Ena nachamuriana, eta

---

**k Hc. 16.3** Eta juca nayeherepi eta nacamarcairahi ena israelítana, te tiúchuca ema amuya ajairachicha, te óchopa sache eta máuchusirahi, namarcachayarepa. Émaripa ema Timoteo ichanaruipahinéni. Émasera ema Pablo macavanairipipa macamarcahivaréni éma apanavare, apaesa tacuija nayunacahi ena israelítana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

nasamirapahi eta mametarairu ema Pablo, tétumechacacanapaipa eta nasuapajiraivapahi. Tamutu sácheana ticajanemuriánapáichucha ena téhicanapahi.

### Ema Viya máechajicahi ema Pablo mayana eta te Macedonia

6 Tiuri, ema Espíritu Santo mametacahi vahi nacuyana eta te
tinapaicahi eta avasareana te Asia. Tásiha, náetavicapa eta avasa-
rechichana táunavanahi eta Frigia (ticaijarehivare Galacia).
7-8 Nacaijuheyarehi eta provincia ticaijare Bitinia. Téhesera te
tiánehianapa, ema Espíritu Santo mavanecavarepa vahi nacuyana tayehe.
Tacahe, náetaviequenehapa. Tiánucuhanapa tayehe eta táunavahi eta
Mísia. Náitecapirapa te puerto ticaijare Troas. 9 Te jena yati, máimahapa
ema Pablo te mavapure ema émana achane ticavasahi te tinapaica te
Macedonia. Titupihahiji éma. Máichapaji eta máechajisirahi:

—Picatajicahavi, piánueca te juca viávihahi Macedonia. Pímicatapanahavi —máichapaji.

10 Eta máimairahi ema Pablo te mavapure eta juca, enevanepa vétupi-
ricavapa eta viyaniraya tayehe eta Macedonia, taicha vémeteacahi eta
mavarairahi ema Viya eta viyaniraya eta ánaqui, vicametarairuirayare.

### Títecapanapa te avasare ticaijare Filipos

11 Tacahe, viávacuhapa eta te puerto Troas. Viyanapa tayehe eta
tiúrupuhi ticaijare Samotracia. Te apanapa sache, vítecapapa te
Neápolis. 12 Viúcupaicapa viyanapa te avasare Filipos. Eta juca avasare
nayehe colonia ena romanoana. Eta ichapepanahivare tayehe eta
avasarechichana tinapaicahi eta te tacunahu táuchusine eta sache eta
Macedonia. Vinasipanapa tayehe te jena sácheana.

13 Te jena sache sávaru, viyanapa eta te nayujarasirarehi te tachachacu
eta avasare te tachausi eta cajacure. Véjacapa tayehe. Vicametarairupa
nayehe ena esenana náurujiruvanahi tayehe. 14 Sutiarihi esu ésuna esena
ticaijaruhi Lidia. Ésu, tiásihai eta avasare eta suchusinehi. Esu suca tíjara-
recarahi eta yérerucava sédana mularumeana. Ésurichu, tipicaurahi me
Viya. Susamararacaripa eta mametarairuhi ema Pablo. Ema Viya mavejia-
sinaipa eta susamure sujacapirayarepahi eta mametarairu ema Pablo.
15 Enevanehi ticaicachasihi esu esena énapa namutu ena tiávihanahi te
supena. Tacahe, suvarahapa tiámahavi eta te supena. Sucahepa:

—Te esuapapuca eta yátupirahi eta néhisirahi núti eñi Viáquenu Jesús, ítecapauchanupaini te nupena —sucahepa.

Tásiha, ticamesahavipa tiámahavi te supena. Tacahe, vísapavapa véhica.

16 Te apana sache, te viápechavavarepa viyana tayehe eta nayuja-
rasirare, vicainunapa esu ésuna amaperu mávaháruhi ema éreana.
Tijarauquihi ésu máicha. Esu suca amaperu vanaracahi. Ichapemurihi
eta plata suvachanahi, suíjaracapahisera ena suáquenuana. 17 Te tímaha-

havivare viánucuha, téhicahavivare esu suca amaperu. Tipiaracapahi te véquene. Ánipa sucahe:

—Ena nani ajairana ñivanarana eñi Viya Viáquenu vimutu viti achaneana. Náechajisihavare eta eyehe eta achene ticaijuhe ñe Viya nayanihayare ena náuchucureanayare —sucahepa.

18 Ichapemuri eta sácheana eta suéhicarairisirahavihi. Mapuñacapa ema Pablo. Téquerucavapa. Tásiha, máichapa ema éreana ema tiávahácahi ésu:

—Te máijare ema Náquenu Jesucristo, nuvanecavi piúchuca te suáquehe esu suca amaperu —máichapa.

Enevanepa tiúchuca ema éreana. Majunijiacapa ésu.

19 Te náechapa ena suáquenuanahi, tisemanapa taicha tájinapa suviyahini eta suplatanechihavacahini. Tacahe, nacaratacapa ema Pablo émapa ema Silas. Námapa te plaza te namirahu ena tuparairucanahi. 20-21 Tacahe, nametauchavacapa nayehe ena tuparairucanahi. Ánipa nacahe:

—Ena nani ajairana israelítanacacha. Nacaechepuca eta tamauriqueneana. Navarahapa tíminajicahaviana eta viyeherepiana. Navarahavare véhica eta vimaimatiequeneruhi viti romanoana. Váhivare táisapacarehini vítauchahini eta nayeherepianahi énatatajiana —náichapa.

22 Tacahe, ena achaneana tisemanapa nayehe ema Pablo émapa ema Silas. Tacahe, ena tuparairucana juéseanahi nacavanairipipa navejamuhiacavaca, náestacavacapa te yucuquipiana. 23 Te tamutupa eta náestasiravacahi, námapa te cárcel. Navanecapa ema nacapitara ena carceléroana máechapajirica muraca eta tapaja. 24 Te masamapa ema nacapitara eta navanairipihi, máimisiapavacapa tayehe eta téqueneha cuarto. Máeratapaiquechavacapa te cepo. Manacapa cantavu eta tapaja. 25 Tacahe, eta jena enumuhuquenepa yati, eta nacaeratairahi ema Pablo émapa ema Silas, tijiranaichucha tiyujaracanahivare me Viya. Ena apamuriana présoanahi nasamararacaripa eta jirasare. 26 Tíjahúchavapa tiyamurica muraca eta apaquehe. Tiyamuricapa eta yúchamana. Tíjahúchavapa téjiacavaca eta tapajacurana eta cárcel. Téjapucapa eta cadenana náitihanahi ena présuana. 27 Téjamiuchavapa ema nacapitara ena carceléroana. Máimaharine eta tapajana téjiacavacaripahi. Máimijachapa nájinaripahi ena présoanahi. Tásiha, mavehapa eta mayehe espada. Mavarahapa ticapacavayarehini táichavenehi eta mapisirahi. 28 Émasera ema Pablo mapiaracapa: —Vahi picucapacava. Vitiarihirichuhi vimutu. Nájina émanaina téjiacavaina —máichapa. 29 Tacahe, ema nacapitara tiyaseserecapa eta namicahuyare. Tisiapapa máimamurihayarehi éna. Tiyayacarepainecha eta mapisirapahi. Tépuyucapa te namirahu ema Pablo émapa ema Silas. 30 Máichuhavacapa éna, mámapa te mapena. Mayaserecavacapa: —Tátanaveana, ¿tájahapucaini nícharacavaini eta núchucuirayare núti apana? 31 Éna najicapapa: —Pácasiña pisuapa ema Viáquenu Jesucristo. Tásiha, éma ticuchucuhaviyare píti, énapa ena pichichanaveana —náichapa. 32 Tacahe, náimitucapa éma eta máechajiriruva ema Viya, énapa namutu ena tiávihanahi te mapena. 33 Étarichu jena yati ema nacapitara masipasinavacapa eta najarana ema Pablo émapa ema

Silas. Tacahe, ticaicachasipa éma, esu mayena, ena machichanaveana, énapa
ena apamuriana tiávihanahi te mapena. 34Te táequenepa eta juca, mámamuri-
havarepa te mapena. Máenicavacapa. Tiúrisamureripa éma, énapa namutu ena
tiávihanahi te mapena, eta macuchucuiravacayare ema Viya eta nasuapiraipa.
35Te las nuévepa sache, ena juéseanahi navanecapa ena nasuntarurana nacuchu-
panavacayarehi ena náerataruanahi. 36Tacahe, ema nacapitara ena cárceléroana
máichapa ema Pablo: —Jucarihi eta órdene nayehe ena juéseana eta nacaitisi-
raheya. Tiúripa eyana iúchuca. Vaipa táeñamavacare —máichapa. 37Émasera
ema Pablo máechajicavacapa ena suntaruana. Máichapa: —Víti tavanarahavi
eta Estado te Roma. Viávacuhahi eta ley. Vahi táuricahini náichahavihini ena
juéseana ticaratacahavianapa téstacahavianapa te namirahu ena achaneana. Vahi
nayaserecahavinumahini te tatiarihipuca eta viviurevahi. Tásiha puiti, navarahapa
nayumurucayare eta nacuchusirahaviyare. ¡Vahi ene tácahe! Emetaca énaina
náiteca nacuchupanahavi —máichapa ema Pablo. 38Tacahe, tichavanapa ena
vanairucana. Nametacapa ena juéseana eta máechajiriruva ema Pablo. Ichaperine
tipicana ena juéseana eta nasamirahi tavanaranairahi eta Roma. 39Tacahe,
tiyananapa ena juéseana nacuchupana. Tiperdonachavanapa nayehe. Náichapa:
—Ájapanuhavi. Eperdonachahavi eta juca víchirahehi. Ecatajicahavi, vahi
ecumetauchahavi. Ájapanuhavichucha, tiúripanahipucáini iúchucaini eta te juca
avasare viávihahi, apaesa náesamiricahepa ena iánaranahi —náichapa. 40Tacahe,
te tiúchucanapa te cárcel ema Pablo émapa ema Silas, tiyananapa tichavana te
supena esu Lidia, viávihahi víti. Vicurujicapa ena vichamuriana. Tásiha, náetume-
chavacapa, náimitusiranumapa eta náimiyanavachucha eta nasuapajiraivaina
mayehe ema Viya. Tásiha, tiyananapa.

### Nacaechepuca eta semanere ena israelítana te avasare Tesalónica

17 1Eta nayanirahi ema Pablo émapa ema Silas, tiánucuhanapa tayehe
eta avasareana Anfípolis étapa te Apolonia. Títecapanapa tayehe
eta apanavare avasare Tesalónica. Tatiarihihi ánaqui eta náurujisirareva ena
israelítana. 2Eta mayeherepihi ema Pablo, matupiru te náurujisirareva. Mapana
sávaru eta macametarairuirahi nayehe ena achaneana. 3Manerejicapahi eta
te Sagrada Escritura eta máechajicurepahi. Máimitucavacahi eta máitesi-
raipahi ema Cristo. Ánipa máichavacahi: —Tiyerehi eta vicuchapirahi eta
máimeresiravayare ema Cristo eta viyehe viti israelítana. Tímitucahavihi eta
Sagrada Escritura eta macatajivairayarehi, nacapacayarehi. Émasera téchepu-
cayarehi te máecari. Puiti numetacahe: Nímatipa ema Jesús Nazareno, ema
nacaparuhi. Téchepucaipahi éma. Eta juca tímicaecherachahi émahi ema
Cristo —máichapa. 4Tacahe, tinerejicavanahi ena achaneana. Natiarihi ena
tisuapanahi, náurujiacahi ema Pablo émapa ema Silas. Camurianavare ena
griégoana apavasanana tipicauchanahi ema Viya, téhicanahivare. Énerichuvare
ena esenana nayenana ena táiyarahana eta avasare tinerejicavanahivare
ena téhicanahi. 5Énasera ena apamuriana israelítana masuapajirairahanahi,

ticapinaruanahi eta náimairahi ena camuriqueneanahi achaneana téhicanahi
ena apóstoleana. Tisemasamureanarichucha. Nacurujicapa ena ajairana
váinarajipanereruana, máematanereanahi te cálleana. Tíchuhajiricacanapa
eta nacaechepusiraya eta semanere. Natanucapa ema Pablo émapa ema Silas,
navarairahi nacaetemajiricavaca te namira ena achaneana. Tiyananapa eta
te mapena ema Jasón. Náquipaicapa eta tapaja. Tisiapanapa. 6 Eta namaichi-
mavirahi ema Pablo émapa ema Silas, nacaratacapa ema Jasón énapa ena
apamuriana machamuriana. Nachururupaicavacapaipahi eta námirapahi te
namirahu ena tuparairucanahi. Tipiaracanapa eta nasemanevahi, nacahepa:
—Títecapauchahavianahi ena nani achanetatajiana náitecapaurehavianahi.
Najararecapahi eta viyeherepiana, nahapapicahivare eta napanereruana ena
vijaneanana. 7 Éna majacapaqueneanahi ema Jasón te mapena. Namutu ena
nani nacaecahihi ema aquenuca viyehe Emperador romano, náepuruvare eta
mavanairipiana. Náimijachahiji mararihi ema apana rey ticaijarehipuca Jesús
—nacahepa. 8 Te nasamapa eta juca, ena tuparairucana énapa ena apamuriana
achaneana, napanerequeneháinehi. 9 Tájinasera apanainahini náicharacahini,
nayaseacapa nanaquica eta prenda eta náuchusirayare ema Jasón énapa ena
machamuriana. Tiámainucava te náuchucapa te avasare ema Pablo ema Silas,
náimichavayarepa eta prenda.

Ema Pablo, ema Silas títecapanapa te avasare Berea 10 Te jena yátiquenehi,
ena vichamuriana námapa nayumurucapa eta nacuchusirahi ema Pablo
émapa ema Silas tayehe eta avasare. Tiyananapa nacaijuhe eta avasare
Berea. Te títecapanapa ánaqui, tiyananavare tayehe eta náurujisirareva ena
israelítana. 11 Ena nani israelítana ticavasanahi te Berea, tiúripanererua-
napana nayehe ena ticavasanahi te Tesalónica. Navapina éna, nasamararaca
eta mametarairuhi ema Pablo. Tamutu sácheana nacaravahuhi eta Sagrada
Escritura. Navarahahi náechayare te yátupihipuca eta mametarapihi ema
Pablo. 12 Jéhesareinehi, camuriana ena tisuapanahi. Camurianavare ena
apavasanana tisuapanahi. Te namuri, natiarihivare ena esenana ticapicahu-
queneanahi, énapa ena ajairana. 13 Nasamairiricavarepasera ena israelítana
ticavasanahi te Tesalónica eta macametarairuripahiva ema Pablo eta te Berea.
Enevanepa tiyanana nacapayaca. Te títecapanapa, náimiyusemacavarepa ena
achaneana. 14 Énasera ena machamuriana ema Pablo enevanepa náevataca
éma te tachausi eta mar. Nanasipasera te Berea ema Silas, ema Timoteo.
15 Ena tiámanahi ema Pablo, te títecapanapa te puerto, tiávacuhanapa
tiyananapa tayehe eta avasare Atenas. Te títecapanapa, étapa nachavinehi
ena tinapananahi ema Pablo. Tacahe, ema Pablo matuparacavacapa nametaca
ema Silas, ema Timoteo nayanavane nacapayaca éma eta te mávihahi.

Tímiturecapa ema Pablo te avasare Atenas 16 Eta macuchapiravacahi
náitecapiraya ema Silas, ema Timoteo, vaipa máitucacarehini ema Pablo
eta máimairavacahi ena achaneana nayehehearacahi eta camuriquene
nasiñarajiana. 17 Tacahe, tamutu sávaruana, tiyana eta te náurujisirareva

ena israelítana. Máechajisihahi eta tiúrina échájirirucava nayehe éna,
énapa ena apavasanana griego tipicauchanahi ema Viya. Tamutuvare
sache máechajisihahi éma te plaza nayehe ena achaneana natiarihi-
queneanahi. 18 Natiarihihi ena ajairana ena téhicanahi eta máimiturapi
ema ticaijare Epicuro, énapa ena apamuriana ticaravahuanahivare eta
náimiturapiana ena estoicoana. Te jena sácheana, téchajiricavanapa
mayehe ema Pablo. Váhisera nácaicutiarapahini eta macayemapahi.
Nacahepa: —¿Tájahasamipucara tacayemahicácha eta mapanereruhi ema
maca? Ena apamuriana ánivare nacahe: —Ema maca ticametarairurahi
tayehe jácani apanavare masiñarajianarichu —nacahepa. Nacahehi éna
eta juca, taicha ema Pablo mametacavacahi eta máepenirahi ema Jesús
étapa eta máechepusirahi, mápechiravahi títareca. 19 Tacahe, tiyananapa
tayehe eta cabildo náurujisirareva ticaijarehi Areópago. Ánaqui nayase-
recapa ema Pablo: —Vivaraha vímati víti eta juca arairuhi pímiturapihi
eta viyehe. 20 Taicha tiáramicarehi eta juca vimaimatiquenehi. Vivaraha
véchayare tájahapuca tacayemahi eta juca —náichapa. 21 Taicha ene
nacahehi namutu ena ticavasanahi te Atenas, énapa ena náiteruanapahi.
Náuricarinehi náechajisiha tamutu sácheana eta náimahaqueneana
nasamaqueneanapahi arairuqueneana. 22 Tacahe, ema Pablo titupihapa te
namirahu te nayehe cabildo. Máichavacapa: —Tátanaveana, eti ecavasana
te juca Atenas. Nímararacahehi eta yátupirahi religiósohe. 23 Taicha te
nítecapapa núti eta ani eyehe, nupaicahi tamutu eta eyujarasirareana.
Nímahapa eta eyehe altar tatiarihihi eta ajureca ani tacahehi: "Ema Viya
vimaimatiquene". Tiuri, ema maca Viya eyujaraureasa emáimatiquénehi
éti, émara ema Viya néchajisihaquenehi núti. 24 Émara tépiyacahi eta
apaquehe, étapa eta vímahaqueneanahi távapahianahi eta juca apaquehe.
Émara téchahi ticavanairipihi te anuquehe étapa te juca apaquehe. Ema
Viya vahi tácarichuimahi máucupaisihaya eta te vépiyaruanahi templo,
taicha vahi mácamunu eta mapenainaichuhini eta te juca apaquehe.
25 Váhivare mácamunu víjaracasichahini eta viámavahu viti achaneana.
Vítira vicamunuvahi eta mayehe. Éma, téchapajiricahavihi vimutu. Tíjara-
cahavihi eta táurivahi eta vítaresira. 26 Acane te tépanavainapa tamutu,
ema Viya máepiyacapa ema máinapuiru achane ticaijare Adán. Vimutu
viti achaneana, mámariequenehavi ema Adán. Apánapanenéjihavihiséra
maicha ema Viya. Tamutu eta apaquehe viávapaicahi máicha. Máimicu-
tiarachapahisera eta táenasihayarepahi eta viávasanapachuyarehi.
Énerichuvare, máimicutiarachahivare eta táichecuirayare eta vítare-
sirana. 27 Vitiarihisera viti achaneana vémitisicaipa ema Viya. Émasera
mavarahahi vitanucayare. Váhinéni máyerehihávihini. Titsecavahi éma te
vichacaya. Mácani mavaraha matanuca, máichimavávaneyarehi. 28 Taicha
vítarecahi máicha, tímipaicahavihi, achanehavihi máicha. Émaripa éma
ichapequene escribáno te emuri éti macahehi eta máechajiriruvahi: "Viti

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

achaneana cáitarecahavihi ema Viya”. 29 Víti vímatihi eta máchanechi-
rahavihi ema Viya, macaitaresirahavihi. Viyamuricahi vipaicahi máicha.
Tacahe, véjecapiravahi víti te vímijachapuca virataha viáchanecha eta
visiñaraji. Vímivasichahineni eta jácani, váhisera tasamarahihini, váhivare
tapaicahini, váhivare tayamuricahipucaini. Tayanapanepuca táurina te
vépiyaca eta óropuca, plátapuca, chínapuca. Váhivare váratahaimahi
nacasiñacarehini vícha. 30 Te vicasiñarajihipuca eta vépiyaruana, vimáima-
tirarichaha. Ánaquiaparípa eta macamichirahi ema Viya ena achaneana
eta nacasiñairahi eta nasiñarajiana. Puítisera vaipa macamicha eta juca.
Tivanecahavipa vimutu viti achaneana vínajica eta juca, tátupiruvapa eta
véneuchiravaina eta mayehe. 31 Taicha tatiarihiyarehi eta jena sácheyare
máicuñacayare namutu ena tíchanahi eta juca. Tamutuinapa máetupiri-
cayare. Mararihi ema achane manerejiruhi ema Viya, juéseyare eta viyehe.
Éma, ticaijare Jesús. Ema Viya máimerecahi eta manerejisirahi ema
Jesús juéseyarehi, taicha macaechepucahi te máecari te táequenepa eta
máepenirahi —macahepa ema Pablo. 32 Te nasamapa eta máechajisihairahi
eta máechepusirahi te máecari ema Jesús, natiarihi ena nacaecahiríchucha.
Énasera ena apamuriana napanerequenehapa. Tacahe, náichapa: —Téhena-
rinevare apahena péchajisihavare eta juca, apaesa visamavi —náichapa.
33 Tacahe, tiúchucapa ema Pablo eta te náurujisirareva. Tiyanapa. 34 Natiari-
hisera ena apamuriana nasuapahi náehicapa eta mametarapi ema Pablo.
Matiarihihi ema Dionisio táiyaraha eta nayehe cabildo, ésupa esu ésuna
esena ticaijaru Dámaris. Natiarihivare ena apamurianahi.

### Ema Pablo tiyanapa te avasare Corinto

18 1 Te táequenepa eta juca, tiyanapa ema Pablo. Tiúchucapa eta avasare
Atenas. Ticaijuhe eta apana avasare ticaijare Corinto. 2 Ánaqui
macainunapa ema émana israelíta ticaijarehi Aquila, ésupa esu mayena ticaijaru
Priscila. Ema maca Aquila máuchusinehi te tinapaica eta departamento Ponto.
Tayerevahisera eta áñoana, tiyananapa tayehe eta avasare Roma. Macáemata-
neínehi ánipihi. Émasera ema aquenucaini Emperador Claudio macavanairipipa
náuchuca namutu ena israelítana eta te Roma. Tacahe, tiyanapa ema Aquila
tayehe eta avasare Corinto, étapa macainunainehi ema Pablo. 3 Énapa mávayecha-
vacahi ema Pablo. Ena nani ticuticacanahi eta náematanerepiana tálabarteroana.
Tímicatacacanapa eta nacaematanerahi. 4 Tiuri, tamutu sávaruana ema Pablo
tiyanahi tayehe eta náurujisirareva. Maconsejachavacahi ena achaneana. Macaji-
muyacahi eta nasamureana ena israelítana énapa ena apavasanana. 5 Tacahe,
napaenumavapa nacapayaca ema Silas émapa ema Timoteo, tiásihanahi te
Macedonia. Eta natiarihirahi éna, tépanavapa ema Pablo ticametarairu tamutu
sácheana eta máechajiriruva ema Viya. Mavarahapa macajimuyacavacaya ena
israelítana ema Jesús émairahi Cristo ema nacuchapaquenehi. 6 Natiarihisera
ena apamuriana masuapajirairahanahi. Nacatianacapa ema Pablo, napanarara-

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

chavare. Tásiha, tétatajiacavapa ema Pablo eta máepacuhasa, táicutiarahi eta
namaimitucacarevahi ena nani. Majunijicayarepa. Tásiha, máichavacapa: —Étipa
ecatapiravayare vaipa iúchucuhaimahi tayehe eta ecuñaraqui te apana vítaresira
taicha eta emajacapirahi eta máechajiriruva ema Viya. Vaipa necha núti. Puiti
juca nuyaninapa, nímiturecaya nayehe ena apavasanana —máichavacapa.
7 Tacahe, tiúchucapa tayehe eta náurujisirarevahi. Tiyanapa te mapena ema
apana machamurihi ticaijare Justo. Ánaquipa eta máimituresihahi. Ema maca
Justo, vahi israelítaina, mapicauchahisera ema Viya. Eta mapenahi te tachacaya
eta náurujisirareva ena israelítana. 8 Matiarihi ema apana achane ticaijare
Crispo, tuparairucahi tayehe eta náurujisirarevahi. Masuapahi éma, ésupa esu
mayena, ena machichanaveana, énapa ena apamuriana tiávihanahi te mapena.
Camurianavare ena tisuapanahi ticavasanahi tayehe eta avasare Corinto eta
nasamirahi eta máechajiriruva ema Viya. Namutu ticaicachasianahi. 9 Tacahe,
étana yati, ema Viáquenu Jesús máechajicapa ema Pablo, ánipa maicha: —Vahi
picupica. Pímiyanavachucha picametarairu te juca avasare, 10 taicha camuriana
ena nuchaneranaya. Núti nutiarihiya te pichacaya. Tájina náicharacavimahi ena
piánarana —macahepa ema Jesús. 11 Tacahe, ema Pablo manasipa. Étana año y
medio macahehi tayehe eta avasare Corinto. Tímiturecahi nayehe ena achaneana
eta máechajiriruva ema Viya. 12 Étasera jena sácheana matupihairahi ema
Prefecto ticaijare Galión. Aquenucahi éma tayehe eta avasare Corinto tayehehi
capital eta departamento Acaya. Tiuri, ticurujicacanapa ena nacanarayarepa
ema Pablo. Nacaratacapa námapa te mamirahu ema aquenuca, nametaucha-
yarehi. 13 Tacahe, náichapa ema aquenuca: —Ema maca achane macontracha
eta viyeherepi. Ema máimitucavaca ena vijaneanana, náitsivachayare eta
véjirairaya ema Viya —náichapa. 14 Téchajiuchavayarepaini ema Pablo, émasera
ema Galión macachuricapa. Máichapa ena israelítana: —Tiuri, esamanuchaha
éti. Te tíñehihipuca eta máejecapiravahi ema maca, ticaparecahipuca, núti apana
nímisiapavahini juésenuinahini eta eyehe eta nusamirahénahini. 15 Étasera
echájirirucavánachucha te máijare ema mácani apana, étapa eta eyeherepiana
éti. Tájina táiñehicaréna eta juca. Vahi nímisiapavaimahi núti, juésenuinahini
tayehe eta juca. Ímahainepa éti —máichapa. 16 Tacahe, máevatacavacapa
náuchuca te mamirahu. 17 Tacahe, namutu ena apavasanana griégoana nacara-
tacapa ema Sóstenes, nacapitarahi ena israelítana. Náestacapa te mamirahu
ema Prefecto Galión. Émasera váhiquene máimisiapavahini. Váhivare macatiu-
chahini. Ema Pablo tichavapa tayehe eta Antioquía 18-19 Tiyerehichaha eta jena
sácheana manasirarichaha ema Pablo. Te ticaicutiaravapa, mavarahapa tiyanaya
eta te Jerusalén, tétavajisirayarepahi eta te avasare Efeso, étapa te avasare Tiro,
táunavahi eta Siria. Tásiha, ticametavapa nayehe ena machamuriana. Macacha-
nevacapaipa ema Aquila ésupa esu mayena Priscila. Tiyanapa tipaicana eta te
puerto ticaijare Cencrea. Te tiánuecanayarepa, ema Pablo ticachucasinumapa
títahisinumapa eta machuti, máitauchirayarehi eta mayehe promesa. Te títeca-
panapa te avasare Efeso, nanasihayarehi ema Aquila ésupa esu Priscila. Te jena

sache sávaru, tiyanapa ema Pablo tayehe eta náurujisirareva ena israelítana.
Téchajiricavaipa nayehe, máimitusiravacahi éna. 20 Tacahe, éna navarahapa
náiminasicha, émasera vahi máisapavahini. 21 Téhesera te ticametavapa nayehe,
máichapa: —Nuyanayare tayehe eta Jerusalén. Ánaqui nunarasihayare eta jena
sácheana piéstairayare. Nuchavayaresera nímahapanaheyare éti, te mavaraha
ema Viya tacuijaichu níchava —máichavacapa. Tacahe, tíavacuhavarepa.
Majunijicapa eta Efeso. 22 Te títecapapa ema Pablo tayehe eta avasare Cesarea,
tiánucuhapa tayehe eta Jerusalén. Máechajipánavacapa ena machamuriana.
Te táequenepa, tiyanapa te avasare Antioquía. 23 Tiyerehi eta cájeana manasi-
ranumahi tayehe eta avasare Antioquía. Tacahe, tiápechavavare tipaica.
Máejiravacapahi ena machamuriana te jácani návihavacapahi tayehe eta avasare-
chichana te Galacia étapa eta Frigia. Maconsejachavacapahi ena machamuriana.
Matiarihi ema Apolo te Efeso 24 Te jena sácheanahi, títecapahi te avasare Efeso
ema émana israelíta ticaijare Apolo. Éma máuchurehi te avasare Alejandría.
Máituca ticametarairu éma. Máimativare yátupi tamutu eta Sagrada Escritura
ticaijare Antiguo Testamento. 25-26 Mavapinahi éma tamutu, étaripa eta máechaji-
sirana. Ema Apolo máitucahi eta máimiturapiana ema Juan Tícachasiricarahi
eta máitecapirayare ema Cristo ema nacuchapaquenehi. Máechahi eta máicacha-
sisírahi ema Juan ema Jesús, ema yátupiquenehi Cristo. Váhisera tamutuhini
maecha eta máichavaquenevahi ema Jesús. Tamutu sávaruana, tiyanapa
tayehe eta náurujisirareva ena israelítana. Ticametarairupa, vahi mapicacara-
cavahini. Ánipa macahe: —¡Títecapaipa ema Cristo ema vicuchapaquenehi!
Ema ticaijare puiti Jesús. Vétupiricavaya vimutu eta viyaniraya te Jerusalén.
Ema véhicaya taicha ema viáquenuya —macahepa. Étasera te nasamapa ema
Aquila ésupa esu Priscila, námapa éma te napena. Tásiha, náimitucapa tamutu
eta apamuriana téchacareana mayehe ema Jesús. 27 Manasipanapa ema Apolo
te jena cájeana. Tacahe, mavarahapa tiyanayare te tinapaica eta departamento
Acaya. Tásiha, ena machamuriana náimicatacapa. Ticajureanapa eta carta
nayehe ena nachamurianahi tayehe eta avasareana macaijuheyarehi apaesa táuri
eta najacapiraina. Te títecapapa éma tayehe eta Acaya, ichape eta máimicatasi-
ravaca ena machamuriana taicha ema Viya máijaracahi eta máitupajijiasiravahi.
28 Máimitucahivare ena israelítana eta te náurujisiravana. Máiminecapáeque-
nehávacahi tayehe eta Sagrada Escritura ema Jesús émahi ema Cristo ema
nacuchapaquenehi.

### Títecapapa ema Pablo te avasare Efeso

19 1 Tiuri, manasipa ema Apolo eta te avasare Corinto. Te jena
sácheana, ema Pablo tiúchucahi eta avasareana táunavanahi
eta Frigia. Eta mayanihapahi te achene te márijuecuana. Tacahe,
títecapapa tayehe eta avasare Efeso. Te jena avasare, natiarihihi ena
apamuriana tisuapajirahianahi. Máimativacapaipa éna. 2 Tacahe, mayase-
recavacapa: —¿Mávaháruhépa ema Espíritu Santo te ecáijuhéinapa

ema Viya? —máichavacapa. Tásiha, éna najicapapa: —Váhira visamairirica eta matiarihirahi ema Espíritu Santo. 3 Mápechavare ema Pablo
mayaserecavaca: —¿Tájahasica tacayemahi eta ecaicachasirahi éti?
—máichavacapa. Éna najicapapa: —Eta vicaicachasirahi véhicahi eta
máimiturapianahi ema Juan Tícachasiricarahi —náichapa. 4 Ema Pablo
mametacavacapa: —Tiuri, yátupi ema Juan máicachasicavacahi ena
achaneana eta náitsivachiraya eta náitaresirana. Énerichuvare, mametacavacahi eta nasuapirayare ema achane téhiequenehapahi éma. Puiti
numetacahe: Ema maca téhiequenehapahi ema Juan ticaijare Jesús.
Émaqueneripahi ema Cristo —máichavacapa. 5 Tacahe, te nasamapa eta
juca, navarahapa ticaicachasiana te máijare ema Viáquenu Jesucristo.
Tacahe, ema Pablo máicachasicavacapa. 6 Tacahe, manacapa eta mavahu
te nápusiana. Tásiha, tiúcupaicapa ema Espíritu Santo, mávahácavacapa. Témunahiricavanapa apáechajiríruvána. Ticametarairuanapa
eta máechajiriruva ema Viya. 7 Eta nasimutuvahi ena nani, dóceanahi
ena ajairana. 8 Tamutuhi sávaruana tiyana ema Pablo te náurujisirareva
ena israelítana. Mapana caje ticametarairu nayehe ena achaneana. Vahi
mapicacaracavahini eta macametarairuirahi. Macajimuyacavacahi ena
achaneana, náehisiráina ema Jesús, náimatiraina eta émairahi Cristo,
ema nacuchapaquenehi. 9 Natiarihisera ena apamuriana murácasamureánaríchucha. Váhivare návarahahini náehicahini ema Jesús. Te jácani
náurujisiravana, nacaecahirichucha eta arairu máimiturapihi ema Jesús.
Tacahe, ema Pablo térajicavapa eta nayehe. Máiputsimurihapa ena tisuapajirahianahi, mámamurihapa tayehe eta colegio máimituresirarehi ema
ticaijare Tirano. Tacahe, ema Pablo tímiyanavapa tímitureca tamutu
sácheana nayehe ena machamuriana. 10 Apina año eta máimituresirahi.
Tacahe, ena máimitureanahi tiyananapa tipaicana. Ticametarairuanapaipa
eta máechajiriruva ema Viya nayehe ena achaneana ticavasanahi eta
te avasarechichana táunavanahi eta avasare Efeso, tayehehi capital eta
departamento Asia. Tásiha, nasamaririrícapa namutu ena achaneana: ena
israelítana énapa ena apavasanana. 11 Ema Viya máimicatacahi ichape
ema Pablo eta máichirayare eta tiáramicareana. 12 Ichapemuriana ena
achaneana macanararuanapahi tayehe eta páñoana, camisapuca macaratajiruanapahi. Máijaracavare nacaitecapaya nayehe ena nacajumaqueneana,
tásiha tacanaracapaipa. Énerichuvare táquijicapahi ena éreanana. 13-14 Te
jena avasare, natiarihihi ena siéteana israelítana ticaparapejiricacana,
machichanaveanahi ema ticaijarehi Esceva, náiyarahaini ena tiyujaracarahiana te Jerusalén. Tacahe, ena nani siétequeneana napaiririruanahi.
Náitucahi naveha eta itiriji. Éna, eta navehairahi eta itiriji, navarahapa
éna apanava napiaracayare eta máijare ema Jesús. (Váhisera náehicahini
eta máimiturapiana.) Matiarihihivare ema achane macajumaquenehi
maicha ema éreana. Tacahe, te napauchapa ema macajumaquenehi,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

náichapa: —Piti éreana, vivanecavi te máijare ema Jesús máechajisiha-
quenepahi ema Pablo. Piúchuca te máquehe ema maca macajumaquene
—náichapa. 15 Tásiha, ema éreana majicapapa: —Nímati ema Jesús, émapa
ema Pablo. Étisera vahi nímatihe. ¿Nájahahepuca? ¡Ásajipucaini nusuapa-
hehini! —máichapa. 16 Tacahe, ema achane mávaháruhi ema éreana
majunauchavacapa éna. Máehavacapa máquipapaicavacapa namutu ena
siétequeneana. Tiyananapa tijunana, najunijicapa eta mapena ema macaju-
maquene. Mamuiriareanapaipa, ticajaranapaipa. 17 Tásiha, téchacarehi eta
juca nayehe namutu ena ticavasanahi tayehe eta avasare Efeso, énaripa
ena israelítana. Te nasamairiricapa, tipicanarinehi. Tásiha, nacahepa:
—Tétavicavapa tamutuira tarataha eta máijare ema Jesús, náquenu ena
nani —nacahepa. 18 Tacahe, ena téhicanapaipa ema Jesús, te náurujisi-
ravana te tiyujaracana, timetaurecavanapaipa tamutu eta náejecapiravana
eta náitaresirahi. |picture|span|||Náijuquechapaipa eta nacarataruinihi
iápemarecare, étapa eta nasiñarajianaini, namavarairahi tacuijapa
tahapapicavacahini eta náehisirahi ema Viáquenu.|Hc. 19.19 19 Natiarihi
ena apamuriana ticaratacanahi eta iápemarecare. Námavacapaipa eta
náitucaqueneanaini nasiñarajianainihi, nayehepuca libro. Náijuquecha-
vacapaipa te namirahu ena nachamuriana. Vaipa nacatiequenehapahini.
Natupaequenehapasera eta tavachanahi te navacharecainapa tacapa-
yacahi eta $b250,000. 20 Tacahe, ichape eta nasuapira ena achaneana eta
máechajiriruva ema Viya. Camurianapaipa ena téhicanapahi.

21 Te táequenepa eta juca, ema Pablo macahepa:

—Nuvarahapa néjirapanaya ena vichamuriana ticavasana te Macedonia
énapa ena apamuriana ticavasana te Acaya. Tásiha, nánucuhayare te
Jerusalén. Te tamutupa eta juca, nuyaninavarepa te Roma —macahepa.

22 Tacahe, máevatacavacapa náinapuca ena apinana machamuriana
ema Timoteo émapa ema Erasto. Tiyananapa tayehe eta Macedonia.
Émasera manasipanarichaha tayehe eta Efeso.

### Tisemamurianapa ena achaneana te avasare Efeso

23 Tacahe, te jena sácheanahi, tisemamurianapa ena apamuriana achaneana
taicha camurianapaipa ena téhicanapahi ema Viáquenu Jesús. Áni tacahehi eta
nasemirahi. 24 Matiarihihi ema achane ticaijare Demetrio. Ema maca achane,
máepiyacahi eta suyehe trónochicha esu nasiñaraji ticaijaru Diana. Ticutihi
eta pétichicha eta táimahi eta templo suávihahi ésu. Amairihahi plata. Tiúrihi
eta maganaresira éma, énapa ena apamuriana plateroana macutiqueneanahi.
25 Tacahe, macurujicapa ena apamuriana plateroana. Tásiha, máichavacapa:

—Tátanaveana, éti ímatihi eta juca vématanerepihi, tiúrihi eta vigana-
resira. 26 Ímaharichuhi puiti éti, esamahivare ema maca Pablo macahehi
eta máechajiruvahi ena nani visiñarajiana vépiyaruana viti achaneana
váhiji yátupinahini vénainahini. Ichapemurianaripa ena tisuapanahi,

taicha nasamaripa eta máimiturapiana namutuyareni ena achaneana
ticavasanahi te juca viávasa Efeso, énerichuhivare ena ticavasanahi
eta te avasarechichana táunavana eta Asia. 27 Ticauyayacarehi eta juca.
Táemitiequenehahini eta juca táurivahi eta viganaresira. Étaripa eta
templo suávihahi esu súrinaquene visiñaraji Diana témitiequenénapapuca,
nacuijapapuca nacuechahi. Náemitisicáinapapúca eta táurivainihi eta
náejirairahi namutu ena achaneana te juca apaquehe —máichavacapa.
28 Tacahe, eta nasamirahi ena apamuriana, tisemanarinehi, tipiara-
canapa. Ánipa nacahe:
—¡Viva esu Diana visiñaraji viti efesioana! —nacahepa.
29 Tacahe, tisemamurianapa ena apamuriana achaneana. Apanapa eta
napanerecha. Tiuri, natiarihihi ema Gayo émapa ema Aristarco, macompa-
ñeroana ema Pablo náuchureanahi eta te avasare Macedonia. Tacahe, ena
achaneana nacaratacapa ena nani apinana. Námapa tayehe eta náurujisiráreva.
30 Émapa ema Pablo mavarahapa masiápamuriháyarehíni máechajicavaca-
yarehi, énasera ena machamuriana vahi náisapahini. 31 Natiarihivare ena
apamuriana, tuparairucanahi tayehe eta departamento Asia, mayeheanahi
amigo ema Pablo. Nacametarapipa vahi macuímisiápava. 32 Tacahe, eta náuruji-
sirávahi tijajamurihanahi. Ema émana tipiaracahi, apanahi eta macayema. Ema
apana, énerichuvare tipiaracahivare apanahivare eta macayema. Namutuyareni
ena achaneana apápipijivácachucha eta nacayemaqueneana. Vahi náimatiéque-
nehahíni tájahapuca tacayemahi eta naúrujisirávahi. 33 Tacahe, ena apamuriana
israelítana náichuhapa ema Alejandro. Nametacapa eta táicharacávahi eta
náurujisirávahi. Tacahe, navanecapa téchajica, maconsejachavacayarehi ena
achaneana. Tásiha, ema titupihapa te namirahu. Máimicutiarachapa te mavahu
namatinachaha. 34 Tásiha, náimativanepa ema émarichuhi israelítahi. Tépana-
vanavarepa tipiaracana. Apina hora nacahe eta napiarareresirahi:
—¡Viva esu Diana visiñaraji viti efesioana! —nacahepa.
35 Tacahe, títecapanecha ema tayehehi alcalde eta avasare. Macamati-
nacavacapa. Tásiha, téchajicapa. Ánipa macahe:
—Tátanaveana, mémenaveana. Emutu eti tachichanaveana eta juca
viávasa Efeso. Nájina émanáina achane vahi macuechahini eta véchapaji-
risira vimutu eta templo suávihahi esu súrinaquene visiñaraji Diana, esu
sucapicahuquenehi taicha eta juca mari suáquehehi ánaquiaparipa eta
táemirisirahi te anuma. 36 Nájina tépuruina eta juca. Ésamiricavachucha.
Vahi ecuijajahuchava. Epanerechinava te tiúriyarepuca. 37 Taicha ena nani
ajairana iámaqueneanapahi, tájina natapiravainahini. Vahi nacaecahi esu
visiñaraji, váhivare námeyecha ésu eta suyereruvana. 38 Tiuri puiti, ema
Demetrio, énapa ena machamuriana, te navarahapuca timetaurecana,
nararihi ena juéseana. Nacaunehi nácani timetaurecanaya. Táuchusi-
hayare eta natapiravana. 39 Téheserapuca apana jácani evarahaquene,
ticaechacasiyarehi te reunión tásihaqueneyarehi viyehe viti tuparairucana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

40 Tíñehicare eta juca íchaquenehi. Náimijachaipa ena achaneana víchahi
eta revolución puiti jena sache. Tijuricati natiarihi tiyaserecahávianaya eta
táicharacavahi eta juca. Tájina viviyavaimahi —macahepa ema alcalde.
41 Te tamutupa eta máechajisirahi, mavanecapa téjanerecana ena
achaneana. Títavapa eta náurujisirávahi. Tacahe, téjanerecanapa ena
achaneana, tamutupa eta nasemirahi.

### Tiyanavare ema Pablo te departamento Macedonia étapa te Acaya

20 1 Tacahe, te táequenepa eta jácani sácheana, ema Pablo máichuha-
vacapa ena machamuriana, maconsejachavacapa. Tásiha, ticametavapa
nayehe. Tiyanapa tiánueca macaijuhepa eta te departamento Macedonia.
2 Máejiravacapaipa namutu ena machamuriana ticavasanapahi te avasare-
chichana. Máetumechavácapahi éna eta maconsejachiravacapahi, máitecapirapa
tayehe eta avasare Corinto, táunavahi eta departamento Grecia (ticaijarehivare
Acaya). 3 Ánaqui manasipanapa tayehe, mapana caje eta mávihairahi. Tásiha,
mapanerechaipa tiávacuhaya te pacure eta mánuesirayare macaijuheraya eta te
Siria. Étasera te máechapa eta navarairahi nacapaca ena israelítana mánarana,
téquecavapa eta mapanereru. Tiyanapa tipaica tichavapa tayehe eta Macedonia
eta mávacuíyayarehi. 4 Eta machavirapa, náehicapa ena machamuriana ema
ticaijare Sopater ticavasahi te Berea, ema Aristarco émapa ema Segundo ticava-
sanahi te Tesalónica, ema Gayo ticavasahi te Derbe. Máehicavare ema Timoteo.
Natiarihivare ema Tíquico émapa ema Trófimo ticavasanahi te tinapaica eta
Asia. 5 Tacahe, títecapanapa te Filipos, návihahi núti. Tacahe, ena siétequeneana
vichamuriana tínapucanapa tiyanana tiánuecanapa, nacaijuhepa eta apana
puerto ticaijare Troas. Ánaquipa nacuchapihahavihi. 6 Tásiha víti, te táequenepa
eta Pascua vinisirahi eta pan mayehere levadura, vipaenumavapa viúchuca
tayehe eta Filipos. Viávacuhapa viyanapa. Cinco sache eta viánuesira. Vicápaya-
muríhapa te Troas. Vinasipanapa tayehe, siete sache vicahe.

### Máejirapa ema Pablo ena machamuriana ticavasanahi te Troas

7 Te jena tínapuca sáche tayehe eta semana, tiúrujicavanapa ena
vichamuriana. Viyuvetucayare, vinicayare eta pan táicutiarahi eta
máepenirahi ema Viáquenu Jesucristo. Tacahe, ema Pablo maconseja-
chavacapa jena yati, taicha tiúchucayarehi te jena yáticarahi. Tiúnahi eta
máechajisirávacahi. Te énumuhupa yati tímiyanavaríchaha téchajica. 8 Eta
viúrujisirávahi te anuquehe peti te mapanaquene piso. Tatiarihihi camuri eta
namicahuana. 9 Matiarihihi ema émana amaperu ticaijare Eutico. Téjacahi
éma eta te ventana. Tacahe, eta táunavahi eta máechajisirahi ema Pablo,
ema amaperu téyucaipahi. Eta máimasirahi, tiáquipaicavapa te anuquehe
ventana. Tacahe éna, tiúcupaicavaneánapa nacáechepupánayarehi. Éma
tépenaripahi. 10 Tacahe, ema Pablo tiúcupaicapa, mapauchapa ema amaperu.
Mayuratanauchapa majupahacapa. Tacahe, máichapa ena machamuriana:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Vahi ecueñamava. Tichavayare títareca —máichapa.
Jéhesaréinehi, tichavapa títareca ema amaperu. 11 Tacahe, tichava-
navare tiápanana te náurujisiávahi. Tacahe, tinicanapa. Tásiha,
ema Pablo tijárahiácaríchaha eta máechajirísiravacahi. Te títapi-
ricapa, tiyanapa. 12 Tacahe, te téjanerecanapa, námapa ema amaperu
máitareruhi. Ichape eta náurisamurevapahi.

### Tiúchucanapa tayehe eta Troas, nacaijuhepa te Mileto

13 Viti viávacuharipa, viyanapa vicainapucavahi tayehe eta apanavare
puerto Asón eta mávacuiyayarehi ema Pablo, taicha ichape eta táepiñu.
Émasera ema Pablo tipaicayarehi tímitupiruchavapa. 14 Te vítecapapa te
Asón, tiávacuhapa éma. Tacahe, viyanapa vicaijuhehi eta apanavare puerto
Mitilene. 15 Te apanapa sache viúchucavarepa tayehe, viánucuhapa te
tachacaya eta tiúrupuhi ticaijarehi Quío. Te apanavarepa sache, vítecapapa te
apanavare tiúrupuhi ticaijarehi Samos. Víchecapa tayehe, vinaracanumapa
eta te puerto ticaijarehi Trogilio. Te apanapa sache viyanavarepa, vítecapapa
te puerto ticaijarehi Mileto. 16 Váipa vétavajicahini te Efeso, taicha ema Pablo
vaipa mávarahahini váyereréjipahini eta vipaisirapahi te táunavahi te Asia.
Taicha mavarahahi títecapavaneyare te Jerusalén, eta máimaiyayarehi eta
napiestara ticaijare Pentecostés. Étapa tiámahaviyare te viratavayarepuca.

### Eta maconsejachira ema Pablo nayehe ena náiyarahana pastoreana ticavasana te Efeso

17 Etasera eta viávihairahi te Mileto, ema Pablo máimichuhavacapa ena
náiyarahana pastoreana tayehe eta avasare te Efeso. 18 Te títecapanapa
éna, majacapavacapa. Tásiha, tépanavapa máechajiricavaca, máichavaca:
—Éti ímatinuhi táichararacavahi eta nítaresirahi eta jena sácheana te
nítecapauchahénapa. Tájina níchahini núti eta nuyehechiravana. 19 Tájinavare
vahi népiyacavahini aquenucanuinahini eta eyehe. Nucaemataneacahi ema
Viáquenu. Vahi nusemaimahi tayehe tamutu eta níchavaquenévanahi naicha ena
nujaneanana israelítana, navarairahi títaequenehanuana. Tasapiha ticaiyacanu
naicha eta namásuapajiráivana. 20 Tamutu numetacahehi eta táuriqueneana
tiúrichaheyare éti apanava. Nímitucahehi te jácani viúrujisirávana étapa te
epenana. 21 Nuconsejachahivare namutu ena achaneana, eta náeneuchiravaina
me Viya, eta náitsivachiraina eta náitaresirana, étapa eta nasuapiraina nacasi-
ñairaina ema Viáquenu Jesucristo. 22 Puítisera nuyaninapa te Jerusalén. Taicha
nuvanecasivahi mayehe ema Espíritu Santo. Vahi necha núti tájahapuca nícharа-
cavaya eta ánaqui. 23 Tacarichu necha eta mametasiranuana ema Espíritu Santo.
Tamutu eta avasareana nupaisihanapahi, timetacanupahi éma eta nucataji-
vairaya, napresuchiranuya te cárcel te Jerusalén. 24 Tájinasera vahi nupicacava.
Tayanapanéine népenapuca, vahi néñama eta nítaresira. Nuvaraha nímiya-
navaya eta núrivahi mayehe ema Viya. Nuvapinavahi eta nítauchiraya eta

nutuparacasivahi mayehe ema Viáquenu Jesucristo. Taicha éma tituparacanuhi
nucametarairuya eta máemunasirahavihi ema Viya vimutu viti achaneana.
25 Numetacahe: Puiti juca nuyaniraya, vaipa iápechavaimahi ímahanu. Eti
ínapureanahi nímitureanahi emutu éti te iávasanapachuhi. Nímitucahehi tamutu
eta véhisiraya ema Viáquenu Jesucristo. 26 Eta tacahe, numetacahe puiti: Vaipa
nútiparacáina te natiarihinapuca téjecapavanaya te etaracu éti. 27 Tamutuhi
numetacahe eta mavarahaqueneana ema Viya. Tájina vahi nuyumurupicahini.
28 Tiuri puiti, ejaneacavayare éti, énerichuvare ejaneacayare ena iúmurivana
taicha etuparahaipa mayehe ema Espíritu Santo eta ejaneasirayare ena manere-
jiruanahi ema Viáquenu, énavenehi tépenahi éma, máepusaicahi eta máitine.
29 Ecaunevaicha muraca, taicha puiti juca nujunijisiraheya, tijuricati títecanaya
ena navarahaya témejecapávachaheánaya. Navarahaya ticajanerecaheanaya
tacutiyare eta chuye tinicarahi te tacajanereca eta varayuana. 30 Énaparichu
ena vichamuriana te etaracu, natiarihiyare ena tímiturecanaya nahapapicayare
témejecapávachanaya ena nácani apamuriana vichamuriana, navarairainahi
éhicayare eta napanereruana. 31 Tásiha, ecaunevaicha yátupina. Échavayare eta
mapanaquene año eta nutiarihirahi eyehe. Tamutuhi sácheana, yátiana nuconse-
jachahehi, émanapachuhi numetaca. Níyahasamurehi taicha eta nímairahehi.
32 Puítisera, nuparapenaveana, nuyanainapa. Nuyáseuchahéyareséra
me Viya eta majaneasiraheya. Ecaravahuirainapa yátupina eta máechaji-
riruvana ema Viya. Túmeheyarepaipa táicha. Ema Viya mavarahahi
ímijuruchayare eta juca máechajiriruva; taicha mavaraha tíjaracaheya
eta ícuchianahi te anuma eta iávihayare, ecachaneraya ena apamuriana
masántuchaqueneánarípa. 33 Eta návihairahi eyehe, vahi nujamura-
chahini eta emuirihana étaripa eta plata íjaracanuhini.
34 Ímararacanuhi éti eta táichararacavahi eta nucaematanera. Nucaema-
tanehi tiásihanahi te nuvahuana, nuviyahi eta nucamunuqueneana, énapa
ena tímicatacanuanahi. 35 Tamutu nímitucahehi tacaheyare eta vicáema-
tanéraya, vímicatasirayareva ena ticamunuvana, nacajumaqueneana.
Véchavayare tativa eta máechajiriruvahi ema Viáquenu Jesucristo, ani
macahehi: "Viúripanaya me Viya, te vicajirica eta vímahaqueneana nayehe
ena apamuriana. Vahi vicujamuracha náijaracasichahavi" macahepa.
36 Te tamutupa eta juca maconsejachiravacahi ema Pablo, tépuyu-
canapa namutu. Tiyujaracapa mayaseuchavacapa me Viya. 37 Tásiha,
tíyahanapa namutu, najupacapa náetserarecapa ema Pablo. 38 Tipanererere-
canaipa taicha eta mametasiravacahi váipa tiápechavanaimahi náimaha
éma. Tásiha, tiyananapa nanapana eta te mávacuiyayarehi.

### Eta viyanirapa eta te Jerusalén

21 1 Te vijunijicapa ena vichamuriana, viávacuhapa viyanapa vitupiruru-
chapaipa eta tiúrupuhi ticaijare Cos. Te apanapa sache vicaijuhepa eta
tiúrupuhi ticaijare Rodas. Te apanavarepa sache viánucuhavarepa eta puerto

ticaijare Pátara. 2 Étapa vicainunainehi eta apana pacure tiyanayarehi tayehe
eta apachara apanavare departamento Siria. Tacahe, viávacuhapa tayehe,
viyanapa. 3 Eta vipaisirapahi, viánucuhapa eta tiúrupuhi Chipre tanapaicapahi
te sapa eta viyehe. Vímiyanavachucha vipaica vítecapira te puerto ticaijarehi
Tiro tayehe eta Siria. Taicha eta pacure véhirupahi tanaquicayarehi eta carga
támaquenepahi tayehe eta puerto. 4 Étapa vicainunainehi ena apamuriana
vichamuriana. Vinasipanapa nayehe, siete sache vicahe. Te juca, ema Espíritu
Santo mametacavacahi ena vichamuriana eta máichavayare ema Pablo te
Jerusalén. Tacahe, nametacapa ema Pablo eta vahi macuitecapa te Jerusalén.
5 Téhesera tiúchucayarepa eta pacure véhirupahi, viyanapa te puerto. Téhica-
havianapa namutu ena vichamurianahi, énapa ena nayenana énapa ena
nachichanaveana. Tinapanahavianapa te pacure. Te vítecapapa te playa,
vépuyucapa vimutu, viyujaracapa. 6 Te tamutupa, vémamavauchavacapa
vicametavapa eta nayehe, viávacuhapa. Tásiha, tichavanapa éna te napenana.
7 Eta viásihairahi te Tiro, vítecapapa te Tolemaida. Étapa táenasihahi eta
vipaisirahi te une. Viyanapa véchajicavacahi ena vichamuriana. Vinasipa
étana sache eta nayehe. 8 Te apanaquenepa sache viyanapa vicaijuhepa
eta avasare Cesarea. Te vítecapapa, viyanapa te mapena ema Felipe ema
ticametarairurahi, ema nasietenehi ena nanerejiruanahi téchapajiricanahi
eta nirureana nayeheana ena máimaruana. Vinasipa eta mayehe. 9 Ema
Felipe, natiarihi ena cuátroana machichanaveana esenana, máimaruana-
richaha. Ena nani máijaracahi ema Viya eta náitusirahi ticametarairuana.
10 Eta jena sácheana viávihairahi mayehe ema Felipe, títecapapa ema
émana profeta ticaijarehi Agabo. Éma tiásihahi te Judea. 11 Títecapauch-
havipa tímahapanahaviyarehi. Tacahe, mayaseacapa eta máitijuhe ema
Pablo. Tásiha, títiapechavapa, étapa eta mavahuana. Tásiha, macahepa:
—Ema Espíritu Santo ani macahehi eta máechajiriruvahi: "Ena vijaneanana
te Jerusalén nacaratacayare ema ticayehe eta juca itijuere. Náitiacaya, náijara-
recayareva nayehe ena apavasanana" —macahepa ema Agabo.
12 Tacahe, vimutu viti, énapa ena ticavasanahi tayehe, viyaseacapa ema
Pablo eta vahi macuyana te Jerusalén. 13 Émasera ema Pablo máichahavipa:
—¿Tájaha tacayema ímipanererecanu eta juca íyáuchiranuhi? Vahi
nupica te náitiacanupuca. Núti níjaracava népena te Jerusalén máichave-
nénahi ema Viáquenu Jesucristo —máichapa.
14 Te vímahapa vahi váratahahini víchejica, vísapapa tiyana. Vicahepa:
—Énenarinepuca tácahe, máimahavirinepa ema Viya —vicahepa.
15 Te tamutupa, vétupiricavapa. Viyanapa te Jerusalén. 16 Téhicahavianapa
ena vichamuriana ticavasanahi te Cesarea. Téhicahavipahivare ema vichamuri
ticaijare Nasón. Ánaquiripahi eta máehisirahi ema Jesús. Éma, máuchurehi eta
te tiúrupuhi Chipre. Tatiarihisera eta mapena te Jerusalén, eta vítecapihayarehi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Pablo máejirapanapa ema Santiago

17 Te vítecapapa te Jerusalén, ena vichamuriana tiúrisamureanaríne eta
najacapirahavihi. 18 Te apanapa sache ema Pablo tiámahavipa, viúrujica-
vayarehi te mapena ema Santiago. Vichimapapa natiarihipa namutu ena
víyarahana pastoreana. 19 Tacahe, ema Pablo máechajicavacapa éna. Mameta-
cavacapa tamutu eta máimicatasirapahi ema Viya eta macametarairuirapahi
nayehe ena apavasanana étapa eta máichirapahi eta tiáramicareana.
20 Te nasamapa ena mametaruanahi, nacunacharinehi ema Viya.
Tacahe, náichapa ema Pablo:
—Tétavicavapa táuriva eta juca pimetarapiana. Pímahapasera natiari-
hihira ena camuriqueneana ena vijaneanana téhicanahi ema Jesús. Énasera,
muracaqueneanahi religiósoanahi, téhicanahi eta mayeherepini ema Moisés.
21 Puiti, jucarihi eta pépiyaequenehi eta pihápapicahíji eta pímitusiravacahi
ena vijaneanana ticavasanahi te avasareana estranjeroana. Pímitucavacahiji
eta váhiji nacusuapa eta mavanairipiana ema Moisés, váhivaréji nacumarcacha
ena nachichanaveana ajairana, váhivaréji nacuehica eta viyeherepiana.
22 ¿Tájahapuca táicharacava eta juca? Tijuricati ena achaneana tiúrujicava-
nainapa, te nasamairiricapa eta pitiarihirahi. 23 Tiúripana eta juca píchayare.
Nararihi te juca vitaracu ena cuátroana ajairana. Títáuchanapáipa eta nayehe
promesa. 24 Pisipahacavaya, piámamuriha éna eta pímeresiravaya tayehe eta
Templo. Pivachachinaya eta uvesa navehaqueneana apaesa éna náisapava
nacachucasi eta nachutimacana. Eta táicutiarayare eta vahi yátupinahi eta
pépiyaequenehi, apaesa naímahavi eta pipicauchirahi eta mavanairipiana
ema Moisés. 25 Énasera ena vichamuriana apavasanana, vímiamarecaripa eta
vicartane. Náecharipa eta vaipa étaparacáinahíni nayehe eta juca. Tacarichu
vahi nacunica eta taeche eta sárare nayujaraurehi te tamirahu eta nasiñarajiana,
váhivare nacunica eta táitine eta sárareana, váhivare nacunica eta taeche eta
sárare namaechatinure. Énerichuvare vahi nacuveha esu súcaini apana esena.
Énaripa ena amaperuana, tacuija eta natuhusivaina —náichapa ena pastoreana.

### Nacaratacapa ema Pablo eta te Templo

26 Tacahe, ema Pablo tísapavapa. Te apanaquenepa sache, tisipahacavapa,
énapa ena cuátroqueneana ajairana. Mámavacapa, tiyananapa te Templo.
Nametapanayarehi ena téchapajicarahiana eta Templo, semanayareipahi
eta nanaquisiravayare eta námavahuana. 27 Tacahe, te náitauchapa eta siete
sache eta nasipahasiravahi, tichavanapa te Templo. Te jena sache, natiarihi-
pavare ena apamuriana najaneanana tiásihanahi te tinapaica eta Asia. Eta
mávihairarichaha ema Pablo te Templo, náimahapa éma. Tacahe, náimiyuse-
macapa namutu ena achaneana. Nacaratacapa ema Pablo. 28 Tipiaracanapa:
—¡Tátanaveana israelítana! ¡Yare, ímicatacahavi! Émara ema maca
achane ema tipaicahi tamutu avasareana. Tímiturecapahi nayehe ena

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

achaneana eta macontrachirahi eta viávasa. Énerichuvare macatianacahi eta mayeherepi ema Moisés, étapa eta juca viyehe Templo. Puiti macasiapavare te juca Templo ema apavasanatataji. Majararecapa eta juca tacapicahuquenehi —nacahepa.

29 Ena nayunacahi eta juca, taicha náimahahi te calle ema Pablo macachanepahi ema Trófimo ticavasahi te Efeso. Náimijachahi mámahi ema Pablo te tajuhe eta Templo.

30 Tacahe, tijúnapacarajiánapáipa namutu ena achaneana te tajuhe eta avasare. Ena ticatianacanahi ema Pablo nacaratacapa éma, nachururupaicapaipa eta nacuchusirahi tayehe eta Templo. Tacahe, ena apamuriana náeratacavanepa eta tapajacura eta Templo. 31 Navarahapa nacapacavaneyarehini. Masámairiricavánepaséra ema comandante nayehe ena suntaruana, tatiarihirahi eta revolución te tajuhe eta avasare. 32 Tacahe, ema comandante máichuhapa ena masuntarurana énapa ena oficialeana. Tiyananapa tijunapanapaipa. Ena achaneana, te náimahapa eta máitecapauchirahi ema comandante, náinajicapa eta náehairahi ema Pablo. 33 Tacahe, ema comandante mapauchapa ema Pablo, macavanairipipa nacarataca, náitiacapa te apipi cadena. Tásiha, mayaserecapa te nájahahipuca, tájahapuca maviurevahi. 34 Énasera ena achaneana tipiaracanarichucha, apapipijipa eta nacayema. Vaipa mácaicutiarahini ema comandante tájahapuca eta nacayemahi taicha eta najajasirahi. Tásiha, macavanairipipa náma te cuartel. 35 Ticajerahisera eta nápanirapaipa te tayehe grada eta cuartel. Nanaracuhapa ema Pablo, taicha ena achaneana navarahaichucha nacapacavane. 36 Taicha namutu náehicapahi tipiaracanapaipa:

—Máepenávanetataji —nacahepa.

37 Te tisiapanayarepa te tajuhe te cuartel, ema Pablo máichapa ema comandante:

—¿Písapanupuca néchajica?

Tacahe, ema comandante majicapapa:

—¡Jéhepuca, píti pítuca péchajica te véchajiriruva griego! 38 Tacahe, ¿váhiyara pítina ema ticavasa te Egipto, ema tíchahi eta revolución ticaeteharecahi cape juca viásinequenehi, ema majunaquenehi tiámamurihahi te mávapahi ena cuatro mílqueneana ticapahiana? —máichapa.

39 Tacahe, ema Pablo máichapa:

—Vahi nútina, tata. Nútirichu israelítanu. Eta núchusine te Tarso. Tavanaranu eta ichape avasare capital te Cilicia. Picatajicanusera písapanu néchajicaya nayehe ena achaneana —máichapa.

### Téchajicapa ema Pablo te namirahu ena achaneana

40 Tacahe, ema comandante máisapapa téchajica. Titupihapa ema Pablo te tayehe grada eta cuartel. Tacahe, macanuquechapa eta mavahu, macamatinacapa ena achaneana. Te timatinanapa, tépanavapa téchajica eta náechajiriruva ena majaneanana, ánipa macahe:

22 1—Tátanaveana, nuparapenaveana. Esamanuchaha eta néchaji-
siraheya nucatiuchiravaya —macahepa.
2Tacahe, te nasamapa eta máechajisiravacahi te náechajiriruva, tésamirimuriá-
vanapa ticasamarahianapa. Tinahacavapa téchajica ema Pablo, máichavacapa:
3—Nútirichu ejaneana, israelítanu. Eta núchusine te avasare Tarso tayehe
capital eta Cilicia. Ánipasera nujurusinehi te juca viávasa Jerusalén. Ema tímitu-
canuhi ema víyacara Gamaliel. Nujuruchahi eta nupicauchirahi yátupi eta
viyeherepi náijararuhavihi ena viáchucanaveanaini. Eta nítaresirahi, nímicapi-
cáuchahi ema Viya, tacutihi puiti eta ímicapicáuchirahi éti te juca sácheana. 4Eta
nítaresirahi, nucatianacavacainihi ena téhicanahi ema Jesús. Nupresuchavacahi
nucasiapavacahi te cárcel ena ajairana énapa ena esenana. Nímicapacavacahi
éna. 5Tímatinuanarichuhi namutu ena aquenucarahana émapa ema corregidor.
Taicha éna tíjaracanuanahi eta órdene nayeheya ena vijaneanana ticavasanahi
te Damasco, náimicatasiranuyare eta nucaratasiraya ena téhicanahi ema Jesús.
Tacahe, nuyanapa népanavacayarehini éna, ticaemecharahianayarehi.

### Ema Pablo mametacavacapa eta máehisirahiva éma apanava ema Jesús
*(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

6Tacahe, eta nupaisirapahi te achene, nánehiripa eta avasare Damasco. Te
jena las dócequeneyárepa sache, tiáramicarepa eta tijarahi timícauchanuhi
tiásiha te anuma. 7Náquipaicavapa te apaquehe. Nusamapa ema téchajicanuhi,
máichanupa: “Saulo, Saulo, ¿tájaha tacayema picatianacanu pipánájiricanu?”
8Tacahe, nuyaserecapa: “¿Nájahavi piti tata?” níchapa. Tásiha, tijicapanupa: “Nuti
Jesús Nazareno, nuti picatianaruhi, eta pipánájirisíravaca ena téhicanuanahi”
máichanupa. 9Énerichuvare ena téhicanuanapahi náimahahi eta tijarahi timícau-
chanuhi. Tiáramecanarinehivare éna apanava. Váhisera nácaicutiarahini ema
téchajicanuhi. 10Tacahe, nujicapapa núti: “¿Tájahasica níchayare, Tata?” Tásiha,
ema Viya máichanupa: “Péchepuca, piyana pítecapa te avasare Damasco. Ánaqui
mararihi ema timetacaviyare tamutu eta pématanerepiyare pítauchaquenéyare
nuyehe” máichanupa. 11Tásiha, púchuquinupa taicha eta tijarahi. Tacahe,
ena nucompañeroanapahi tiámanuanapa tichurucanuanapaipa te nuvahu,
nacaitecapiranupa te avasare Damasco. 12Eta ánaqui, matiarihihi ema émana
vijaneana ticaijare Ananías. Títaurahi éma tayehe eta mavanairipiana ema
Moisés. Namutuhi ena vijaneanana ticavasanahi te Damasco nacunachahi éma.
13Títecapa ema Ananías, tímahapananuhi. Te títecapauchanupa, máichanupa:
“Nuparape Saulo, tachava eta pímairiirisira”. Tacahe, tíjahúchavapa nímairirica.
Nímahapa éma. 14Tacahe, máichanupa éma: “Ema Viya nacasiñaquenehi ena
viáchucanaveánaini, píti manerejiruvihi taicha mavarahahi tímimatichaviya eta
mapanereru. Énerichuvare mavarahapa tímimatichavi ema máuriquene Cristo,
émaquenehi téchajicavihi eta cape. 15Péchajisihayare éma eta picametarairui-
rayare nayehe namutu ena achaneana picainunaqueneanaya. Pimetacayare eta
juca pímairahi étapa eta pisamirahi éma. 16Tiuri puiti, enevane picaicachasiya te

máijare ema Viáquenu Jesucristo. Picasiñava mayehe eta tacasipairaya eta pipecaturana” máichanupa ema Ananías.

**Ema Pablo mametacavacapa eta macavanahirahi nayehe ena apavasanana**

17 Tásiha, te nuchavapa ani te Jerusalén, nítecapa ani te juca Templo. Te
nuyujaracaipa, tiápechanuvarepa téchajicanu ema Viya. 18 Eta nímairahi éma,
máichanupa: “Piyayauchavayare eta piúchusiraya te juca Jerusalén, taicha vahi
tisuapavianaimahi eta péchajisiháiranuya”. 19 Tacahe, núti níchapa: “Tiuri, Tata.
Énasera, tímatinuanahi eta néstarasiravacahi nupresuchiravacahi ena téhica-
vianahi. Tamutuhi te náurujisirarevana nutanusihavacapahi éna. 20 Énerichuvare,
te nacapacapa ema Esteban ema pivanarainihi, nutiarihihivare. Nímicatacahivare
ena ticapacanahi, nujaneasiravacahi eta namuirihana. Tijuricatipuca nasama-
raracanu eta numetasiravaca eta péchajisiranuhi” níchapa. 21 Émasera ema
Viáquenu tipamicanuichucha: “Piyanayaresera. Núti nuvanecavi pipaicayare
nayehe ena apavasanana ticavasanahi te tayerehiqueneana” máichanupa.
22 Tacahe, ena achaneana, eta nasamirahi eta juca, vaipa návarahahini
nasamararaca. Tisemanapaicha. Tipiaracanapa:
—Tiúripana máepenachucha ema maca achanetataji. Vaipa táuricahini
máitarecaríchahahíni —nacahepa ena mánarana ema Pablo.

**Ema comandante macasiapapa te tajuhe ema Pablo**

23 Muracapanapa eta napiarasira. Tivejamuhiacavanapa eta nacamisana
eta nasemaneva. Navehavare eta máteji. Náevajasicapa ema Pablo. 24 Tacahe,
ema comandante macavanairipipa nacasiapa ema Pablo te tajuhe eta cuartel.
Macavanairipivare náestaca, mavarairahi máimicaecherachaya ema Pablo
eta maviurevahi, tájahapuca tacayemahi eta nasemirahi ena achaneana eta
mayehe. 25 Étasera te náitiacayarepa eta náestasirayarehi, téchajiuchava-
numapa ema Pablo eta mayehe ema nacapitara ena suntaruana. Máichapa:
—Núti tavanaranuhi eta viávasa Roma. Picunevachucha, machu péjecapava
eta péstasiranu, vuíchaha táimaticarehini eta nutapiravapuca —máichapa.
26 Te masamapa ema nacapitara eta juca, tiyanapa mametaca ema
comandante. Máichapa:
—Péchapavachucha eta pivarairahi pémestareca ema maena achane.
Taicha tavanaráji eta Roma —macahepa ema nacapitara.
27 Tacahe, ema comandante tiyanapa mapauchahi ema Pablo. Máichapa:
—¿Yátupisaréji tavanaravi eta Roma? —macahepa.
Ema Pablo majicapapa:
—Yátupi —máichapa.
28 Tásiha, macahepa ema comandante:
—Núti, ichapemuri plata náquijica eta nusiapirayare eta tavanaranuirayare
eta Roma. Píti, ¿tájahapuca eta pítujisiravahi eta pisiapirahi? —máichapa.
Ema Pablo máichavarepa:

—Núti tavanaranuhi eta Roma taicha étarichuvare náuchusinehi ena ticachichanuana —máichapa.

29 Tacahe, térajijicavanapa ena téstacanayarehini ema Pablo. Émaripa ema comandante, te máechapa eta tavanarairahi eta Roma, tipicarinehi eta máitiasirahi.

**Ema Pablo námapa te namirahu ena aquenucarahana**

30 Te apanapa sache, ema comandante mavarahapa máechayare tájahapuca eta maviurevahi ema Pablo eta nayehe ena majaneanana. Mavejapuacapa eta cadenana máitihanahi. Macurujicapa ema corregidor énapa ena aquenucarahana. Tiyanapa mámahi ema Pablo, macatupihapa te namirahu.

23 1 Tacahe, ema Pablo máesenimurihapa ena aquenucarahana, máichavacapa:

—Nuparapenaveana. Núti eta nítaresirahi puíticha juca nucahehi, tájina níchiraváinahi eta nusamiravahi te mamirahu ema Viya —macahepa.

2 Ema corregidor Ananías, tisemapa eta masamirahi eta máechajiriruvana ema Pablo. Macavanairipipa ena titupihanahi te machacaya ema Pablo. Máichapa:

—¡Ésapajacacha ema mácatátaji!

3 Émasera ema Pablo majicapapa:

—¡Pítira téhaviyare ema Viya, táichavene eta apimirairavi! Te juésvihipuca píti eta péjasirahi eta te jara, tatuparacavi pímatinuma te tatiarihipuca eta néjecapirava apaesa pémehanu. ¿Tájaha tacayema eta juca pivanairipihi? —máichapa.

4 Ena apamuriana achaneana natiarihiqueneanahi náichapa ema Pablo:

—¿Tájaha tacayema piácapaemacha ema corregidor, macapicahuquenehi tiyujaracarahi mayehe ema Viya? —náichapa.

5 Ema Pablo majicapapa:

—Tátanaveana, eperdonachanu. Vahi néchahini eta émairahipuca corregidor, macapicahuquenehi tiyujaracarahi. Tájina nímatiya nucajachareca ena tuparairucana, taicha nusuapa eta máechajiriruva ema Viya. Ani tacahe: “Vahi picucajacha mácani tuparairuca tayehe eta piávasa”.

6 Tacahe, ema Pablo máimativacapa ena aquenucarahana, natiarihirahi ena saducéoana, énapa ena apamuriana fariséoana. Tásiha, tijaranupa eta máechajisirahi:

—Nuparapenaveana. Nútirichuvare fariséonu. Énerichuvare ena ticachichanuana fariséoanahivare. Ecatupiacanuhi te juca emirahu táichavenehi eta nucuchapirahi eta véchepusiraya te táequenenapa eta vépenira —máichavacapa.

7 Te nasamapa eta juca, ena fariséoana énapa ena saducéoana típutsimuriávanapa, napanerequenehapa. 8 (Taicha ena saducéoana, vahi nasuapa eta náechepusiraya ena náepenaqueneana; váhivare nasuapa eta natiarihirahi ena ángeleana; váhivare nasuapa eta tatiarihirahi

eta náchaneva ena náepenaqueneana. Énasera ena fariséoana nasuapa
tamutu eta juca.) 9 Tacahe, téchajicanapa muraca. Tacahe, te nataracu ena
fariséoana, natiarihihi ena escribánoana. Téchepucana. Nacahepa:
—Ema maca achane, tájina matapiravaina. Éneserapuca táechajicahi
eta máchaneva ema Jesús, ángelepuca mácani. Vahi vicucanara ema Viya
—nacahepa.
10 Tacahe, ichape eta semanere. Tíñepipa náicha. Tacahe, ema
comandante, eta máimairahi eta nasemavahi, tipicanecha tájahapuca
náicharacahini ema Pablo. Tásiha, máimichuhavanepa ena suntaruana
navehapa ema Pablo, náimijunijicapa te namirahu ena mánaranahi.
Náimichavavárepa ema Pablo te cuartel.
11 Tásiha, te jena yátiquenehi máechajicapa ema Viya ema Pablo, máichapa:
—Túmevinachucha, Pablo. Taicha tiúrihi eta péchajisihairahi eta níjare
te juca Jerusalén. Puiti piyanayare eta te Roma, éneyareichu tacaheyare
eta péchajisiraya —máichapa.

### Napanerechapa eta nacapasiraya ema Pablo

12 Te apanaquenepa sache, natiarihihi ena apamuriana napanerechapa
eta nacapasiraya ema Pablo. Nacahepa eta náechajiriruvahi:
—Tacamunurine máepenavane ema mácatátaji Pablo. Tásiha puiti, víti
vinacaya eta juca vícutiaraya. Vuíchaha vinicaimahi, vuíchahavare véraimahi,
machu vásapiha vicaicuña me Viya te vahi vicuitaucha eta juca vipanereruhi.
Tiámainucava te víturucapa vicapaca ema maca, vinicapa —nacahepa.
13 Náetavicahipuca cuarentana ena ajairana, ena tíjaracavanahi
ticaechajiriruvanahi eta juca. 14 Tacahe, tiyananavarepa nayehe ena
tuparairucana. Náichapa:
—Víti víjaracavapa eta vítaequeneháiraya ema mácatátaji Pablo.
Vinacaripa eta juca vícutiaraya. Vuíchaha vinicaimahi, vuíchahavare
véraimahi, machu vásapiha vicaicuña me Viya te vuíchaha vicuitaucha
eta juca vipanereruhi. 15 Tacahe, puiti eti tuparairucana eyaseacayare
ema comandante máma achichu te emirahu, etanuca eta etseraruina
macayaserehi ema Pablo eta juca máichavaquenévahi. Tásiha, víti
vitsecavayare eta vicapasirayare éma te vímahapa máuchuca —náichapa.
16 Tiuri, matiarihi ema suchicha esu maparape ema Pablo. Masamairi-
ricapa eta juca. Tiyanapa te cuartel mametapana ema Pablo. 17 Tacahe,
ema Pablo máichuhapa ema nacapitara ena suntaruana, máichapa:
—Piáma ema maca amaperu te mamirahu ema comandante. Jucarihi
eta juca mametacaya —máichapa.
18 Tásiha, ema nacapitara mámapa ema amaperu mayehe ema
comandante. Máichapa:
—Ema máena macaerataquene Pablo tiyaseacanuhi náma eta piyehe
ema maca amaperu. Jucarihiji eta timetacaviya —máichapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

19 Tacahe, ema comandante macaratavauchapa ema amaperu, mámapa
máiputsiacapa. Tásiha, mayaserecapa, máichapa:
—¿Tájahasica eta pimetacanuya?
20 Ema amaperu máichapa:
—Nararihi ena nujaneanana navarahahi nacapaca ema nécuca. Achichu
tiyaseacavianayare piama éma te namirahu ena tuparairucana te cabildo.
Nacaetseraruya ticayaseserehiyare eta juca máichavaquenévahi. 21 Váhisera
picusuapavaca taicha cuarentana ena ajairana ticuchapanahi te picuchucapa
éma, nacapacayarepa. Taicha najurachahi eta nacapasiraya ema Pablo, tásiha
napaenumavainapa te náitauchapa eta napanereruhi, tinipananainapa. Puiti
éna, pítinecha nacuchapahi te pisuapayarepuca éna —máichapa ema amaperu.
22 Tacahe, ema comandante macahepa:
—Tiuri, piyana te pipena. Nacuijasera picumetaca eta juca pimeta-
runuhi —macahepa.

**Ema comandante máevatacapa ema Pablo mayehe ema Prefecto Félix**

23 Tiuri, ema comandante máichuhapa ena apinana nacapitarana ena
suntaruana. Máichapa:
—Etsecayare ena docientoana suntaruana tiámanaya eta espada,
docientoanavare ena tiámanaya eta lanza, setentana ena ticaperanaya-
repahi. Enápanayare ema Pablo te Cesarea. Iúchuca puiti te las nueve
yati. 24 Énerichuva etsecayare étanaina cavayu maperainapahi ema Pablo.
Táurisera eta iámirainapahi. Íjaracaya ema Prefecto Félix —máichavacapa.
25 Tacahe, máimiamarecavarepa eta carta. Eta juca táechajiriruvapahi eta carta:
26 "Nuti Claudio Lisias nímiamareca eta juca carta piyehe piti
piúriquene excelentísimo aquenuca. Néchajicavinuma tativa.
27 Jucarihi eta juca téchacarehi. Ena israelítana nacaratacahi ema émana
achane ticaijare Pablo. Navarahahi nacapacaya. Étasera te néchapa
núti tavanarairahi éma eta Roma, nuyanapa námahi ena nusunta-
rurana nucatiuchapanapa. 28 Eta nuvarairahi necha eta maviureva,
námapa te namirahu ena tuparairucana israelítana te juca.
29 Nímahapa tájina matapiravainahini táimicapacahini táemeratacahi-
pucáini te cárcel. Étachuchanénipuca tímicatichahi eta nayeherepiana.
30 Tásiha, nusamairiricavarepa eta nacamesairayarehi nacapaca.
Tacahe, nímiamarecapa puiti eta piyehe. Énerichuvare nuvanecahi
ena timetauchanahi náiteca ara piyehe, étaina macayaserehiya.
Tamutupa eta juca néchajiriruvanahi piyehe".
31 Tacahe, ena suntaruana náitauchahi eta vanairipi. Námapa ema
Pablo te jena yati. Títecapanapa te avasarechicha ticaijare Antípatris.
32 Étapa nachavinehi te apanapa sache ena suntaruana ena tipaicanapahi.
Énasera ena ticaperana tímiyanavánapa eta nanapaniraya ema Pablo.
33 Tacahe, te títecapanapa te Cesarea, náijaracapa ema prefecto eta carta,

émapa ema Pablo. 34 Te tamutupa eta máechajicuirahi eta carta, ema
prefecto mayaserecapa ema Pablo:
—¿Táviha eta piúchusine píti? —macahepa.
—Núti núchusine te Cilicia —máichapa ema Pablo.
35 Tacahe, ema prefecto máichapa:
—Tiuri, véchayare te náitecapa ena piánarana —máichapa.
Tásiha, macavanairipipa macajaneha te palacio máepiyaruinihi ema
ichavicaini Aluresi.

### Téchajiuchavapa ema Pablo te mamirahu ema Félix

24 1 Te táequenepa eta cíncoquene sache, títecapanapa te Cesarea
ena tuparairucana tiásihanahi te Jerusalén. Matiarihihi ema
Ananías corregidorhi, énapa ena apamuriana náiyacaranahi. Matiari-
hipahiva ema abogado ticaijare Tértulo. Tiyananapa mayehe ema
prefecto, timetaurecanapa. 2 Tacahe, náepanapa ema Pablo. Te títecapapa,
tépanavapa téchajicapa ema Tértulo, ánipa macahe:
—Vihasulupayachavi, tátachicha Prefecto, eta viúrivahi pícha. Tájina víchiravai-
nahini eta pítusirahi, pijaneacahavi eta juca aquenucairavihi eta viyehe. 3 Vimutu
viti achaneana te avasareana, tamutuvare sácheana vicunachavihi. Vihasulu-
payachavihi, tátachicha Félix, eta piúrivahi eta viyehe. 4 Picatajicahavi, tata,
pisamahavi. Vahi picuyacujihavi eta juca viyasearuvianaya. 5 Puiti vímatipa ema
maca achanetataji, tihapapirahi éma. Tamutu avasareana te jácani viávihapahi
viti israelítana, mayurucavaca ena vijaneanana. Émarichuva tachutirihahi nayehe
ena téhicana ema Jesús Nazareno. 6 Énerichuvare mavarahapa máechipeji-
cayare eta tacapicahuquene Templo. Eta tacahehi vicaratacapa. Vícuñacayarehi
taicha tacahehi eta tavanesirahavihi eta viyehe ley. 7 Émasera ema comandante
macatiuchapa tiverejimirauchahavipa taicha camuriana ena masuntarurana.
8 Tásiha, máichahavipa: "Te evarahapuca emetaucha ema maca, eyana te
mamirahu ema viáquenuruha Prefecto" máichahavipa. Tiuri, puiti vitupiruvahi
víti eta vimetasiravi. Te pivaraha, picayasesereru éma eta yátupirahi eta máichava-
quenevahi ema maca eta vimetauchirahi puiti —macahepa ema Tértulo.
9 Tacahe, ena apamuriana natiarihiqueneanahi, énerichuvare nacahehi:
—Yátupi eta juca máechajiriruvanahi —nacahepa namutu.
10 Tacahe, ema prefecto máimicutiarachapa máechajiuchava ema Pablo.
Tépanavapa téchajica ema Pablo, ánipa macahe:
—Tájina táichava néchajiuchavaya te pimirahu taicha néchahi núti ánaquiá-
paripa eta juéseravihi tayehe eta viávasa. 11 Tiúripana picayasesereru. Núti,
dóceravahi sache eta nítecapirahi te jena viávasa Jerusalén eta néjirairayarehi
ema Viya. 12 Nájina nucájachaquenéna. Nájinavare nímiyusemaruina te tajuhe
eta Templo, étaripa te náurujisirareva ena nujaneanana. Téhepucaini cálleana
nucajacharecahini. 13 Ena nani ticatianacanuana, tájina naviya náetseraruinahini
eta nametauchiranuhi. Vaipa tisuapacareana. 14 Ena nani náimijachahi vahi

nétupicava eta nímituresirahi. Nútisera nusuapa tacutihi eta nasuapirahi namutu
ena viáchucanaveanaini. Émarichuhi nucasiñahi ema Viya, ema nacasiñaque-
nehivare ena viáchucanaveanaini. Núti nusuapahi tamutu eta táechajiriruva
eta Sagrada Escritura. 15 Núti nucasiñavahi mayehe ema Viya, nucuchapavahi
eta véchepusiraya te vécari vimutu viti matapiravareanahi, énapa ena ticata-
piravana. Puiti, énaripa ena timetauchanuanahi ticutinuanahi eta nasuapirahi
eta macaechepusiraya ema Viya ena náepenaqueneana. 16 Núti, eta nusuapirahi
tamutu eta juca, vahi návarahahini néjecapavahini te mamirahu ema Viya.
Váhivare návarahahini néjecapava te namirahu ena achaneana.

17 Tiuri, camuripa áñoana nupaisirahi. Tacahe, nuchavapa te návasa
Jerusalén. Náminapahivare eta nanicavachaya ena nujaneanana páureana.
Énerichuvare nucamavahupahiva me Viya. 18 Te tamutupa eta tacasipairahi
eta náchaneva étapa eta nuvahuana, nuyanapa te Templo eta nunapanayarehi
eta námavahuana me Viya. Eta návihairahi te Templo, tichimapanuanapa ena
nujaneanana tiásihanahi te departamento Asia. Nájinasera achaneanahini
nachimapahini te nuchacaya. Váhivare náimahanuini nímiyusemacavacahini
ena achaneana. 19 Ena nani nujaneanana tiásihanahi te Asia, énara títecana-
yarehini timetaurecana, te tatiarihinahipucaini eta nuviureva. 20 Piyasereca
ena nani natiarihiqueneanahi puiti, te náimicaecherachapuca eta nuviurevahi
te ticatupiacanuanapa te namirahu ena tuparairucana. 21 Téheserapuca
eta tímicaviuchanuhi eta numetasiravacahi éna: "Puiti juca sache ecatupi-
hanuhi te juca emirahu táichavenehi eta nusuapirahi eta véchepusiraya te
táequenénapa eta vépenira" níchavacapa núti —máichapa ema Pablo.

22 Émasera ema Prefecto Félix máecharipahi tamutu eta náehisirahi
ena achaneana ema Jesús, étapa eta táurivahi eta nayeherepiana. Tásiha,
te tamutupa eta náechajirisiravahi, máichavacapa:

—Tiuri, tácaheine achichupaine vécha eta juca, te máitecapa ema comandante
Lisias. Nuyaserecaya éma eta juca íchavaquenevahi éti —máichavacapa.

23 Tacahe, ema prefecto Félix mavanecapa ema mayehe capitán máimichava
te palacio ema Pablo. Macavanairipivare vahi nacuerataca, táuri eta manara-
siraina. Táuri eta náechapajirisiraina ena vichamuriana, téjiranayarepahi.

24 Te jena sácheana, tiyanapa ema Félix te apana avasare. Te tichavapa,
mámapa esu mayena ticaijaru Drusila. Ésurichuhivare israelíta.
Náimichuhapa ema Pablo, téchajiricavanayare. Tacahe, ema Pablo
mametacavacapa eta táicharacavahi eta máehisirahi ema Jesucristo.
25 Eta máechajirisiravahi ema Pablo, máichavacapa:

—Te ecasiñava me Jesucristo, éhicavare eta máimiturapiana, tiperdo-
nachaheyare ema Viya. Matapiravarehena te mamirahu. Énerichuvare,
tiúrinapa eta ítaresiraya, eratahainapa ecaratacavayare. Puiti, táuricapa
ecasiñavavane, taicha járajapa eta sácheyare nacayaserehirayare nácani
ticatapiravanahi. Ticaicuñanainapa te yucu —máichavacapa ema Pablo.

Te masamapa eta juca ema Félix, tipicarinehi. Máichapa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Tiuri, taratapa puiti eta juca. Nuvarahasera nápechavaya nusamararacavi. Te apahenavare nímichuhaviyare —máichapa.

26 Ema Félix ticuchapavahi te máijaracayarepuca eta plata ema Pablo eta máuchucuiraya. Eta tacahehi máimichuhaparacahi téchajiricavanayarehi. 27 Váhisera máuchucuhahini ema Pablo, taicha ema Félix mavarahahi tiúriyarehi nayehe ena israelítana. Apina año eta tayerevahi. Ticaitsivanecha ema Félix. Tisiapapa ema Porcio Festo, émapavapa prefectohi.

### Nacatupiacapa ema Pablo te mamirahu ema Festo

25 1 Te émapavapa aquenucahi ema Festo, te mapanaquenepa sache, tiyanapa te Jerusalén. 2 Tacahe, ema corregidor énapa ena apamuriana tuparairucanahi, ticurujicacanapa mayehe ema aquenuca Festo. Nametauchapa ema Pablo. 3 Nayaseacapa ema Festo macátajicavacahini eta máevataca te Jerusalén ema Pablo. Taicha navarahahi titsecavanayarehi te achene eta nacapasiraya. 4 Émasera ema Festo majicapapa:

—Tiuri, ema Pablo ticaeratahi te Cesarea. Núti achichupaichu nuyanayare nuchavaya tayehe. 5 Eta tacahe, te tatiarihipuca eta échaqueneanahi eti tuparairucana, tiúripana éhicanu te Cesarea apaesa vecha te ticaviurevahipuca ema maena achane —máichavacapa.

6 Te tiánehipa eta diésquene sache eta mávihairahi ema Festo te Jerusalén, tichavapa te Cesarea. Te apanapa sache téjacapa tayehe eta mávacure. Máimichuhapa ema Pablo. 7 Te títecapapa ema Pablo, tisiapapa te mamirahu ema Festo. Témeñahavanapa ena mánarana tiásihanahi te Jerusalén. Timetaurecanapa ema Pablo. Camuri eta máejecapiravahiji. Ichape eta maviurevahiji nayehe. Tájinasera naviyahini eta náetserarúinahíni. 8 Émasera ema Pablo máichavacapa eta macatiuchiravahi:

—Núti tájina nutapiravaina tayehe eta nayeherepiana ena nujaneanana, étainapucáini eta Templo, émainahivarepucáini nucaecahi ema ichapequene aquenuca Emperador —máichavacapa.

9 Émasera ema Festo, énerichuhivare mavarahahi tiúriyare nayehe ena israelítana. Tacahe, mayaserecapa ema Pablo:

—¿Pivarahapuca piyana te Jerusalén, étaina tacaechacasiya te numirahu eta juca píchavaquenévahi?

10 Tacahe, ema Pablo majicapapa:

—Étaripa návihahi puiti te pimirahu píti viyehe juez manacaquenevihi ema Emperador. Pítipa tituparacavi picuchucuhanuyarehi taicha pécharichuhi píti tájina nuviurevainahini nayehe ena nujaneanana. 11 Téheserapuca nucaviurevahini, táimicapacanuríne eta nuviureva. Vahi nucatiuchavaimahi. Tájinasera nuviurevaina eta nametauchiranuhi ena nani. Váhivare tituparacavi píjararecanuhini eta nayehe ena nani. Téheserapuca te vahi picucaiticanu, nuyasesereca puiti nuyana te mamirahu ema Emperador. Étaina nucametauchacasiya mayehe —máichapa ema Pablo.

12 Tacahe, ema Festo macayasesererupa nayehe ena mayeheana
abogado. Tásiha, máichapa:
—Piti Pablo, piyaseserecahi piyana te mamirahu ema Emperador.
Nísapavi piyana —máichapa.

### Títecapapa ema rey Agripa, ésupa esu Berenice

13 Te jena sácheana, títecapapa te Cesarea ema rey Agripa, ésupa esu Berenice.
Náechajipanayarehi ema Festo. 14 Eta nanasiquenerahi te jena sácheana, ema
Festo mametacapa ema rey eta máichavaquenévahi ema Pablo. Máichapa:
—Mararihi ani ema achane ticaeratahi ticaijare Pablo. Manaquiruhi ema
Félix. 15 Te nuyanapa te Jerusalén, ena tuparairucana timetacanuanapa eta
máichavaquenevahi, tiyaseacanuanapa eta nímicapasiraina. 16 Tásiha, núti
nujicapavacapa: "Viti aquenucarahana tayehe eta Roma, vahi tituparacahavi
vímicapacahini mácani ticametauchacasihi te vuíchaha ticamirahucacanahi
ema mánarahi" níchavacapa. 17 Tacahe, te títecapanapa ani, vahi náyererejihini
núti. Te apanaquenepa sache néjacavanepa te návacure, nímichuhapa ema Pablo.
18 Núti nímijachapa ichape eta maviureva. Étasera eta nametauchirahi, tájina
vahi táiñepihini. 19 Étachuchanénipuca tímicaviuchahi eta nayeheana religión.
Émapa ema náehiruhi ticaijarehipuca Jesús, ema mácani tépenahi. Puítisera
ema Pablo máechajisihahi eta mápechiravahi títareca. 20 Núti vahi nímatie-
queneha eta táicharacavaya eta juca. Tacahe, níchapa ema Pablo: "¿Pivarahapuca
piyana te Jerusalén, étaina tacaechacasiya eta juca píchavaquenévahi?"
21 Émasera tiyaseuchavapa eta mayaniraya te mamirahu ema Emperador
Augusto. Tacahe, nímivanerecapa macajaneha tiámainucava te nítujicava
nímivanerecapa nanapana mayehe ema Emperador —máichapa ema Festo.
22 Tacahe, ema Agripa máichapa ema Festo:
—Núti apana nuvarahasa nusamaini ema mácara achane —máichapa.
Tacahe, ema Festo máichapa:
—Tiuri, achichu pisamaya éma.
23 Tacahe, te apanapa sache tisiapanapa ema Agripa ésupa esu Berenice
tayehe eta náejasirare ena aquenucana. Tiúrina eta náitecapira. Jánunuha-
cavaca eta namuirihana. Énapa ena aquenucana tachutirihana nayehe ena
militáreana énapa ena tuparairucana tayehe eta avasare. Tacahe, ema Festo
máimichuhapa ema Pablo. 24 Tacahe, téchajicapa ema Festo, ánipa macahe:
—Tata Rey Agripa. Tátanaveana. Emutu eti etiarihiqueneanahi te juca viúruji-
sirávahi. Mácahi ema maca achane nametaurehi ena majaneanana eta nuyehe,
ánaqui te Jerusalén, étapa ani te juca Cesarea. Nararihi camuriana navaraha
náimicapaca ema maca. 25 Nútisera tájina nímaha matapiravaina táimica-
pacahini. Émasera tiyaseuchavapa tiyanayare te mamirahu ema Emperador
Augusto. Nísapahisera mayana eta mayehe. 26 Vuíchahasera nucajurehini ema
náquenu Emperador, taicha tájina nuviyahini eta matapiravainahini. Puítisera
nucatupiha éma te pimirahu piti rey Agripa, étipa eti tátanaveana. Nuvaraha

ímicatacanu eta táicharacavaya eta juca, apaesa nucajurepaini ema Emperador.
27 Taicha vahi tiuri vévataca ema présuhi te tájina matapiravaina —macahepa
ema Festo.

**Ema Pablo téchajiuchavapa te mamirahu ema rey Agripa.**
**Mametacavacapa eta máitaresirahi te vuíchaha máehicahini ema Jesús.**

26 1 Tacahe, ema Agripa máichapa ema Pablo:
—Tiuri, nímaha péchajica —máichapa.
Tacahe, ema Pablo macanuquechapa eta mavahu. Tépanavapa
téchajica, ánipa macahe:
2 —Tiúrisamurécare eta nítujisiravahi néchajica te pimirahu, piti rey
Agripa, eta nucatiuchiravaya núti apanava eta juca nametauchiranuhi ena
nujaneanana israelítana. 3 Núrisamure ichape taicha píti pímatihi tamutu
eta juca viyeherepiana viti israelítana, étapa eta véchapajirisirahi. Eta
tacahe, nuyaseacavi puiti pisamanu eta nucayemaya. Pácayehe paciencia
nuyehe.
4-5 Eta námaperuvahi núti, fariséonuhi te návasa núchusinehi étapa te
Jerusalén nujurusinehi. Néhicahi eta viyeherepiana viti israelítana eta nítare-
sirahi. Nucachanevacahi ena fariséoana ena tipícauchacareánapána. Namutu
ena nuchajuruanahi tímatinuanahi eta nítaresirahi. Ena títametacavianaya
eta nítaresirahi. 6-7 Puiti ticatupiacanuanahi te pimirahu, piti rey, táichavene
eta vicuchapiravahi eta macaechepusirahaviya ema Viya te vépena, taicha
tacahehi eta máechajiriruvahi nayehe ena viáchucanaveánaini. Vimutu
viti tachichanaveanahi eta viávapairu Israel, vimutu vicuchapavahi eta
juca táitauchiravaya eta máijararuhaviya ema Viya. Eta tacahehi, tamutuhi
sácheana, yátiana vítatihi ema Viya, viyujaracahi mayehe. Táichavenehi
eta nucuchapiravahi núti, timetauchanuanahi ena nujaneanana. 8 Tiuri puiti
éti, németeaca tisuapacarehi eyehe eta macaechepusiraya ema Viya ena
náepenaqueneana.

**Ema Pablo mametacavacapa eta mapánajirisíravaca ena téhicanahi ema Jesús**
*(Hch. 8.1-3; 9.1-2)*

9 Nútiripa acane nímijachahi nétupicava eta me Viya eta níchaque-
neánahi nucatianasiravacahi ena téhicanahi ema Jesús Nazareno. 10 Eta juca
níchirahi te Jerusalén. Tímicatacanuanahi ena tuparairucana eta nucarata-
siravacahi ena matapiravareanahi téhicanahi ema Jesús; nímisiapiravacahi
te cárcel. Eta nímairahi eta nacapasirayarepahi, néhicahi eta napanereru
éna. 11 Ichapemurianahi ena nucarataruana. Némecharecavacapahi ena
nétupiaruanapahi te náurujisirarevana. Níminajicavácapáipa eta náehisirahi
ema Jesús. Nécatihavare eta náepuruiraya. Muraca eta nuvainarajichi-
ravahi nayehe. Tamutuhi nutanusihavaca te apanaqueneana avasareana
tayerehiqueneana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Pablo mametacavarepa eta máehisiraipa éma apanava ema Jesús
*(Hch. 9.1-19; 22.6-16)*

12 Étarichuvare tímiyananuhi te avasare Damasco. Tivanecanuanapa
comisiónnuhi ena tuparairucana; tíjaracanuanahi eta órdene. 13 Tacahe, tata
rey, te nánehipa te avasare, te jena sache las dócequenepa, tíjahúchavapa
timícauchanu eta majaraiva ema Viya, tiásiha te anuma. Tijarahipana
tayehe eta sache. Timícauchanupa, énapa ena téhicanuanapahi. 14 Tacahe,
viáquipáicavapa vimutu eta vipisirahi. Nusamapa ema Viya, téchajicanuhi te
véchajiriruva viti israelítana. Máichanupa: "Saulo, Saulo, ¿tájaha tacayema
picatianacanuhi? Pésamiricavachucha, taicha pítijiváichucha píchavahi. Vahi
piúrimahi te pímiyanava pipanajiricavaca ena téhicanuanahi" —máichanupa.
15 Tacahe, níchapa: "¿Nájahavi, piti Tata?" Tijicapanupa éma: "Núti Jesús.
Núti picatianaruhi, eta pipanajirisiravaca ena téhicanuanahi. 16 Péchepuca,
pitupiha. Núti nímerecavahi eta piyehe, taicha nunerejiruvihi nuvanaraviya.
Puiti numetacaviya eta juca pématanerepiyare eta nuyehe. Péchajisihayare eta
níjare nayehe ena achaneana eta juca pímairanuhi puiti, étapa eta apamuriana
nímerereruanayare. 17 Núti nucatiuchaviya te tájahapuca náicharacavi ena
vijaneanana israelítana énapa ena apavasanana. Puiti nuvanecavihi péchajisi-
hanuya eta nayehe ena apavasanana. 18 Pímitucavacayare eta mavanairipiana
ema Vicaiyaquene. Nacaijuhe éma, apaesa náitujicava náimaha eta majaraiva.
Náinajicapa eta náichaqueneasana te timapicu. Vaipa nacuehica ema Satanás.
Ena tisuapanuanaya téhicanuanaya, nuperdonachavacaya eta napecaturana.
Nasiapamurihaya ena náinapureanahi nunerejiruana" máichanupa ema Jesús.

### Ema Pablo mametacavacapa eta masuapirahi eta matuparacasivanahi me Jesús

19 Tacahe, tata rey Agripa, nusuapahi núti ema Jesús eta mavanesiranuhi.
20 Nucametarairupa tativahi nayehe ena ticavasanahi te Damasco. Te nuchavapa,
étapa te Jerusalén, étapa te avasarechichana te Judea. Tásiha, núchucapa tayehe
eta avasareana tayerehiqueneana nayehe ena apavasanana. Numetacavacapahi
eta nácaijuheraina ema Viya, náeneuchiravaina náitsivachiraina eta náitaresiraina,
táuripa eta náitaresiraina. 21 Étara eta juca tiviuchanuhi nayehe ena nujaneanana
eta nacaratasiranuhi te Templo, navarairahi ticapacanuana. 22 Émasera ema Viya
tímicatacanuhi. Puítirichucha tímicatacanuhi éma. Eta tacahe, nutiarihichucha
puiti. Tásiha, vahi nuchávacuéjechavahíni nucametarairuyarechucha nayehe
namutu ena achaneana, ena páureana énapa ena rícoana. Tájinasera vahi nuhapa-
picahini eta táechajiriruvanahi eta Sagrada Escritura eta táitauchiravayarehi eta
macatajivairayarehi máepenirayarehi ema Cristo. 23 Tásiha, émayarehi tínapuca
téchepuca te máecari. Éta, táicutiarahi eta véchepusiraya víti apana te vécari
vimutu viti achaneana, viti israelítana énapa ena apavasanana. Tásiha, tivaneca-
havipa vimetacaya ena achaneana, apaesa nácasiñava mayehe éma.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Pablo mavarahapa macajimuyasamurechayare ema Agripa eta máehisiraya ema Jesús

24 Tímiyanavarichaha téchajica ema Pablo eta máechajiuchiravahi,
témechajicavapa muraca ema Festo, macahepa:
—Máurishivipa piti Pablo, táichavene eta pivayuchiravapa picaravahu.
Étapa timaurishichavihi.
25 Émasera ema Pablo majicapapa, macahepa:
—Váhiya máurishinuina, tata aquenuca Festo. Nutupiruvahi eta juca
nucayemaqueneanahi. Jéhevare eta yátupiqueneanahi. 26 Émaripa ema
maca rey Agripa máimativare tamutu eta juca. Eta tacahehi vahi nupica-
caracavahini eta néchajisirahi te mamirahu taicha nucasiñavahi núti eta
máimatirahi ema. Namutuhivare ena achaneana náechahi, taicha tájina
vahi tayumurucavahini. 27 Pítiripa piti rey Agripa ¿pisuapahi jácani eta
nacayemaqueneanahi ena profetanaini? Núti németeacahi pisuapahi píti.
28 Ema rey Agripa majicapapa:
—Picájimuyacayaréni eta nusamure. Núti apanavare néhicayare jácani
ema Jesús.
29 Tacahe, ema Pablo máichavarepa:
—Tiúripana pisuapavane puítinarichu, yátupina te pisamure. Nuyaseacaya
ema Viya eta pisuapiraina. Énerichuvare nuyaseacayare eta esuapiraina
emutu eti apamuriana eti esamararacanuanahi. Éhicavanéni ema Jesús,
tácutihini eta néhisirahi núti. Váhisera nacuératacahéni, vahi ecucutinuhini
núti eta nucaeratairahi táichavenehi eta néhisirahi ema Jesús —máichapa.
30 Te nasamapa eta juca máechajiriruvahi ema Pablo, téchepucapa ema rey,
ema prefecto, esu Berenice, énapa namutu ena natiarihiqueneanahi náejaruanahi.
31 Tásiha, tiyananapa típutsiacavanapa, náechajisihayarehi eta juca. Náichacacapa:
—Ema maca achane, tájina maviurevaina táimicapacahini. Váhivare
táuricahini macaeratahini te cárcel.
32 Ema Agripa mametacapa ema Festo:
—Tiúrihini picaitica ema maca achane te vahi macúyaseserécahini eta
mayaniraya te mamirahu ema Emperador —máichapa.

### Ticaevatapa ema Pablo te Roma

27 1 Tiuri, matiarihihi ema capitán ticaijare Julio, nacapitarahi ena
masuntarurana ema aquenucaini Augusto. Tacahe, te tiúripa
eta napanereru eta náevatasirahaviya te Roma, natuparacapa ema Julio
mámaya ema Pablo énapa ena apamuriana présoana. 2 Viávacuhapa te
ichape pacure tiásihahi tayehe eta puerto Adramitio. Tiyanayarehi te
apanavare puértoana te Asia. Téhicahavipahi ema Aristarco ticavasahi
te Tesalónica tayehehi capital eta departamento Macedonia. 3 Te apanapa
sache, vítecapapa te puerto Sidón. Tacahe, ema Julio majapanupahi ema

Pablo, máisapahi tiyana máejirapanavaca ena vichamuriana. Náechapa-
jiricahi ema Pablo. 4 Te viásihavarepa te Sidón, vétavicapa eta tiúrupuhi
Chipre tinapaicapahi te sapa, váipasare viácapapahini eta técaticava.
5 Tacahe, vijuchecherecapaipa eta mar te tachacayapahi eta Cilicia, étapa
eta Pamfilia, vítecapirapa te avasare Mira tayehe eta Licia.
6 Eta tayehe, viávacuhavarepa tayehe eta apanapa pacure
máechajiaruhi ema capitán Julio. Eta juca pacure tiásihahi te avasare
Alejandría. Puiti tacaijuheyarepa te Italia. 7 Te jena sácheana vahi
vijuricatipahicháini eta vipaisira. Muracarichucha eta técaticava eta
viácapirapahi. Muraca eta nacaemataneasirapahi, vítecapirapa te tánara
eta puerto Gnido. Tacahe, vétavicavarepa eta puerto Salmón te tasumuqui
eta apanavare tiúrupuhi ticaijare Creta. Viávicuchapáipa eta tiúrupuhi,
étapa tiávichahávipahi tayehe eta técaticava. 8 Ticajerapahi eta vipaisi-
rapahi. Vijúchecherecapáichucha, vítecapiravarepa tayehe eta apanavare
puerto Buen Puertohiji eta ticaijare te tachacaya eta avasarechicha Lasea.
9 Ticachuricahavipa eta tiempo taicha eta viyérerejívapahi. Tíñehiripa
eta tapaisirava te mar, taicha tinacuchavaipa eta muracana técaticava.
Eta tacahehi ema Pablo maconsejachavacapa, macahepa:
10 —Tiuri, tátanaveana. Váipara tiuri vímiyanavahini vipaica, taicha
tíñehicarepa vécharicava. Machu vicamitiaca eta pacure, eta carga, vítipa
machu vérica —macahepa.
11 Émasera ema capitán Julio, ema comandante tayehe eta pacure,
émapa ema piloto vahi návarahahini nánasihini. Vahi nasuapahini ema
Pablo. 12 Taicha vahi táurihini eta puerto, tájina távichahini tayehe eta
muracana técaticava. Napanerechaichucha tiyananayare. Ánipa nacahehi:
—Vahi tiuri eta vánasi te juca. Viyanachucha tayehe eta apanavare puerto
Fenice tayehe eta juca Creta. Tiúripana eta jena, távichahi tayehe eta muracana
técaticava. Étaina vicuchapiha eta te táetupiricavapa eta sácheana —nacahepa.

### Muraca técaticava te mar

13 Tacahe, tépanavapa eta técatiticavahi te vana. Tiápajuecavanapa
éna. Náimijachapa tímiyanavanayarehi tiuri eta náehisirayarepahi eta
técaticava[l]. Vahi náemeteacahini táequecavahini te cajaha. Viánehipaipa
vicachacaya eta tiúrupuhi Creta. 14 Te ticaicutiaravapa, tíjahúchavapa
téquecava, muracapa técaticava tiásiha te cajaha. 15 Tavehapa eta vipacure.
Tiámahavipa. Viyerehipa eta tachausi. Navarahainipa náimichava eta pacure
te tachausipahi, váhisera náratahahini. Tásiha, náisapapa tiámahavi eta
técaticava. 16-17 Témetavicahavipa te apachacaya eta tiúrupuhichícha ticaijare

---

**l Hc. 27.13** Acane eta ichapequeneana pacure, amairihaichaha te náurape eta napaisihahi te une. Camurianahi ena achaneana tinaucanapahi. Nacatupihavare eta ichapemeque-neana sábanana tímicatacayarepahi tévatajica eta técaticava.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Clauda, étapa tiávichahavihi. Váiparichu muracainahini eta técaticava.
Étapa víturusine vijataca eta étasi pacure vichururepahi. Vinacacuhapa
te tajuhe eta ichapepana pacure. Ichapesera eta vicaemataneasirapahi.
Tacahe, náinunuacapa eta pacure te enureana apaesa vahi tacuvejiajuecha
eta táepacuruha. Nacamiricapa eta ichapepana tavanterame tévatajicapahi
eta pacure taicha napicahi támahini eta técaticava, táejahapaicahini eta
pacure tayehe eta playa ticaijare Náecharisirareva. Tacahe, táevatajicapaipa
eta vipacure, vétaviequenehairapa eta playa. 18 Tíñehichucha eta táepacu-
ruhana. Eta napisirahi éna, náepuhecavacapa te une eta támaquenepahi. 19 Te
mapanaquenepa sache, vivehavarepa eta apamuri támaqueneanapahi tayere-
ruvanapaichuhi eta pacure, véchipaicavarepa. 20 Jéhesare, ichapemurihi eta
sácheana vahi tacaecherahini eta sache, étapa eta jarairiquiana. Eta vímairahi
vahi tarasahini eta muraca tépacuca, vaipa vémeteacavahini viúchucuhahini.
21 Ichapemurihi eta sácheana tájina vinicahini. Tacahe, ema Pablo
titupiha te vimirahu, máichahavipa:
—Tátanaveana, tiúripanáichuhipucáini esuapanuhini te vuíchaha
viúchucahini tayehe eta Creta. Puiti vahi vicucatajivahini. 22 Puítisera,
vahi ecupica, taicha nájina tépenaimahi. Técharicavayaresera eta pacure,
témitiacaya. 23 Néchahi núti eta juca, taicha yati téchajicanuhi ema ángele
mavaneruhi ema Viya, ema náquenuhi nucaematanearuhi. 24 Ani macahehi
eta mametasiranuhi ema ángele: “Vahi picupica, Pablo. Vahi pépenaimahi.
Énaripa ena nani picachanequeneanapahi, váhivare tépenanáimahi
táichavenehi eta pitiarihirapahi eta nayehe. Picamesavayare pítecapaucha
ema Emperador pitupihamiraureya” máichanupa ema ángele. 25 Eta tacahe,
tátanaveana, túmehénachucha, taicha núti nucasiñavahi mayehe ema Viya.
Nusuapahi eta mametarapiana ema ángele eta nuyehe. 26 Tiámahaviya-
resera eta técaticava tayehe eta tiúrupuhi —máichavacapa ema Pablo.
27 Apinaquenepa semana eta támirahavipahi eta muraca técaticava
te ichapequenehi mar. Te jena enumuhuquenepa yati, ena marinéroana
náimijachaipa tiánehianaripa eta tiájipahi taicha nasamahi eta cachuela te
tachausi. 28 Náicutiecapa eta táupenava eta une. Náimahapa treinta y seis
metro eta táupenavahi. Te tiyererehavare, náicutiecavarepa, veinte y siete
metro eta táupenava. Náemeteacapa tiánehianaripa eta tachausi. 29 Tacahe,
nacajuchuchucapa eta cuatro ánclana te tahivu eta pacure, taicha napicahi
táemestaquihahini eta vipacure tayehe eta máriana. Navarahaipaicha táijahú-
chavahini tijarahi. 30 Eta napisiraipaicha, ena marinéroana navarahapa
tijunanayarehini, tijunijicahavianayarepa. Nacucupaicapa eta étasi pacure
vicavacurehi. Nacaetserarupa nacajuchuchucayare eta apana ancla te tasumu
eta pacure. 31 Ema Pablo máimatiacavacapa eta navarairahi tijunana. Tacahe,
mametacapa ema capitán Julio énapa ena masuntarurana. Máichavacapa:
—Te vahi nacunasi te juca pacure ena nani, éricayare éti, vahi iúchucu-
haimahi —máichavacapa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

32 Tacahe, ena suntaruana náechupicavacapa eta enureana táitihapahi
eta étasi pacure. Náinajicapa te une.
33-34 Te tijararahipa, ema Pablo tivanecahavipa vimutu vinicanuma.
Máichahavipa:
—Enicanumapa apaesaina, taicha apinapa semana eta juca iávamina,
emaimasirahivare. Tatuparaca enicanuma apaesa táetumechahe eta
iávaresirayare. Nájinasera témitiacaimahi te vitaracu —máichavacapa.
35 Tacahe, te tamutupa eta mavanesiravacahi, ema Pablo mavehapa
eta pan; mabendiciónchapa te vimirahu. Mavejecapa, tinicapa.
36 Vétumechavapa vimutu, vinicapa víti apanava. 37 Camurihavihi viti
támaqueneanapahi eta pacure. 276 eta visimutuvapahi. 38 Te vítanesipa
eta vinisirahi, navehapa ena marinéroana eta apamuri trigo, náquijicapa
te une, navarairahi téchacayare eta támaquene eta pacure.

### Techaricavapa eta pacure

39 Te tijarahipa, ena marinéroana vahi náimativahini távihahipuca eta
viávihahi. Náimahapasera eta tachausi ticayehehi playa. Navarahapa
náimipauchayare eta pacure, viúcupaisihayarehi te playa. 40 Tacahe,
náechuacavarepa eta enureana ticaratacanahi eta ánclana. Tanasivacapa
te amahe une. Nacaesimucavarepa eta tayeheana leme eta pacure. Tacahe,
nacanuquechapa eta étana tavanterame ticarataca eta técaticava tiávihapahi
te tasumu. Táimicatacapa eta napauchiraya eta playa. 41 Tiámahavipasera
tayehe eta remanso. Vaipa táupenahini. Tásiha, ticaratacahavipa eta playa.
Tachuchucapa eta tavaparu. Vaipa tayamuricahini. Tacahe, eta tamura-
cavahi eta tépacuca, tacavaracapa eta tahivu eta pacure. 42 Ena suntaruana
navarahapa nacapacayarehi ena présoana, napisirahi náitujicavahini tijunana
eta návaresiraya. 43 Émasera ema capitán Julio vahi máisapahini taicha
mavarahahi macuchucuhayarehi ema Pablo. Macavanairipipa ena náitucanahi
tiávarecana napaucha eta tachausi. 44 Ena apamuriana máitucarahanahi
tiávarecana nayuratamecavacapa eta tabla, nacuchucuiyavahi te tiájipahi.
Tacahehi eta viúchucuirahi vimutu.

### Ema Pablo mávihaipa te tiúrupuhi Malta

28 1-2 Tacahe, te vimutupa viúchucuhahi, tiúchujiuchahavianapa
ena ticavasanahi tayehe eta tiúrupuhi. Timetacahavianapa
eta táijarehi Malta eta viúcupaisihahi. Nacamuruequechapa eta yucu,
tíchuhahavianapa viásacavayarehi taicha vicasarechavacaipahi taicha
eta une étapa eta tiquiva. Énapa títátihavianahi. 3 Tacahe, ema Pablo
tinerecapa eta yucuqui máijuquechapa. Tatiarihihipuca eta quichare
te manereru. Tásiha, tiúchujicapa eta quichare, táimijunapa eta yucu.
Táechucapa te mavahu ema Pablo. 4 Te náimahapa ena ticavasanahi
tayehe eta tiúrupuhi eta táechusirahi ema Pablo te mavahu, nacahepa:

—Ema maca achane ticaviurevapuca jácani, ticáparecahíchupuca. Tiúchucuhahi te une, ánipasera taviyihahi te tiájipahi eta matuparahahi. Vaipa máuchucuhahíni —nacahepa.

5 Émasera ema Pablo máquijipicapa te yucu eta quichare. Tájina máichavahini. 6 Tacahe, ena tímararacanahi nacuchapaipa máepenahini, támahipucahini eta mavahu. Eta náimairahi tájina máichavahini, napanerequenehapa.

—Víyachupuca ema maca —nacahepa.

7 Te tachacaya eta vécharisinevahi, tatiarihihi eta barraca, maverahi eta pétiana napenanahi ena machaneranahi ema subprefecto, tuparairucahi tayehe eta tiúrupuhi. Ema ticaijarehi Publio. Émapa tíchuhahavihi téchapajiricahavihi eta jena mapanaquenehi sache. 8 Matiarihihivare ema maiya ema Publio. Ticajumahi éma, eta muraca fiebre. Tisacahivare iti. Tívecahi éma te matuleta. Tiyanapa ema Pablo, máejirapanahi. Tiyujaracapa, mayaseacapa ema Viya eta macanarasiraina ema macajumaquene. Tásiha, manacapa eta mavahu te máinahu. Jéhesare, tinaracapa ema achane. 9 Eta náimairahi ena apamuriana achaneana eta macanarasirahi ema macajumaquene, náepanavacapa ena apamuriana nacajumaqueneana. Macanaracavacapaipa ema Pablo. 10 Mapana caje eta viávihairahi tayehe eta tiúrupuhi. Ichaperinehi eta náitátirahavihi ena achaneana. Te viávacuhayarepa, tíjaracasichahávianapa eta vicamunuqueneánayarehi eta vipaisirayareva.

### Tímiyanavanavarepa eta napaisirahi, nacaijuherahi eta Roma

11 Tasiha, viávacuhavarepa tayehe eta apanavare pacure tachimararuhivare eta muracana técaticava tayehe eta puerto viávihahi. Eta juca pacure ticaijarehi Castor-Polux, Chámeana. Tiásihahivare te Alejandría. 12 Eta vipaisirahi, vítecapapa te apanavare puerto ticaijarehi Siracusa. Víchecapa tayehe mapana sache vicahe. 13 Te viyanavarepa, vijuchechecapaipa vítecapirapa tayehe eta puerto Regio. Te apanapa sache tépanavavarepa eta técaticava te vana. Tímicatacahavipa eta vipaisirapahi. Te apanapa sache, vítecapapa tayehe eta puerto Puteoli. 14 Te jena avasare, vicainunapa ena apamuriana vichamuriana, tíminasichahavianapa. Étana semana vicahe eta nayehe. Tásiha, vipaicapa te tiájipahi, vicaijuhepa eta te Roma. 15 Ena apamuriana vichamuriana ticavasanahi te Roma tisamairiricahavianaipa eta vítecapirayarehi. Nárajapapa tiácapahavianahi te achene te apanahivare avasare ticaijarehi Foro de Apio. Énerichuvare ena apamuriana tiácapahavianahivare, ticuchapahavianaipa tayehe eta apanahivare avasarechicha ticaijare Tres Tabernas. Te máimahavacapa ema Pablo, tiúrisamuréinehi naicha eta nácapirahavihi ena vichamuriana. Tétumechavapa ema apana. Mahasulupayachapa ema Viya. 16 Te vítecapapa te Roma, ema capitán Julio mahentregachapa ema comandante tayehe eta guardia ena présoana. Émasera ema Pablo náisapapa títecapapa te apana peti, matiarihihisera ema émana suntaru tijaneacahi.

**Ema Pablo máimitucavacapahi ena téjirapanana te máitecapihahi**

17 Te mapanapa sache eta vítecapirahi te Roma, ema Pablo máimichu-
havacapa ena náiyarahana ena israelítana ticavasanahi te jena avasare.
Te tiúrujicavanapa, ema Pablo máichavacapa:
—Nuparapenaveana, tájinanéni nutapiravainahini. Tájinavare nícharacahini
ena vijaneanana. Váhivare nucaecahi eta nayeherepianaini ena viáchuca-
naveanaini. Nucaeratahisera te Jerusalén, timetauchanuanahi te namirahu
ena tuparairucana romanoana. 18 Eta nayaseresiranuhi, navarahahineni
ticaiticanuana taicha náimahahi éna tájina taviuchanuhini táimicapaca-
nuhini. 19 Énasera ena vijaneanana tuparairucanahi váhiquene návarahahini
nacaiticanuhini. Eta tacahehi nuyaseserecapa núti étaina nucametauccha-
casiya te mamirahu ema Emperador. Tájinasera vahi numetauchaimahi ena
nujaneanana ticaetemajiricanuanahi. 20 Eta tacahe, nímichuhahehi nuvarahahi
nímatiheyare éti, numetacaheyareva eta juca níchavaquenevahi. Ticaviurenuhi
eta néhisirahi ema Cristo, ema vicuchapaquenehi vimutu viti israelítana, eta
tímitiacanuhi puíticha te juca cadena —máichavacapa.
21 Tásiha, ena náichapa:
—Tájina váhiya visamairiricavi. Váhivare vijacapa eta carta tiásiha te
Judea táechajisihavihini píti. Énapa ena vichamuriana israelítana tiásiha-
napahi eta ánaqui, váhivare náechajisihahini eta piviurevahipuca píti.
22 Vivarahasera visamavi puiti péchajisiha eta pipanereruanahi, taicha
visamairiricahi eta nacatichirahi ena vijaneanana tiávihanapahi te
avasareana eta juca arairuhi éhiruhi —náichapa.
23 Tacahe, náijarechapa eta sache máechajisiraya. Te jena sache, títeca-
panapa ena camuriqueneana israelítana tayehe eta máitecapihahi ema
Pablo. Tépanavapa te jena yáticarahi téchajicahi éma. Tiámainucava
te cáperehichichapa títapiricapa eta macametarairuirahi eta máechaji-
riruva ema Viya. Máimivehapicapahi eta máechajicuirapahi eta Sagrada
Escritura. Máimitucavacahi éna eta náimatiraya ema Jesús eta émairahi
Cristo, ema nacuchapaquenehi. Macajimuyacavacahi eta náehisiraina éma.
24 Tásiha, típutsimurihavanapa ena tisamararacanahi. Natiarihihi ena
apamuriana nasuapa eta macayemaqueneanahi ema Pablo. Natiarihisera
ena apamuriana vahi nasuapahini. 25 Éna, vahi návarahapahini nasama,
timutserahavanapaipa tiyanana. Tacahe, ema Pablo máichavacapa:
26-27 —Machu ecucutihini ena viáchucanaveánaini acane. Matupi-
ruvahi ema Espíritu Santo eta máechajisihavacahi éna te mametacapa
ema víyarahaini profeta Isaías. Máichapa: "Piyanapa pimetaca ena naena
achaneana. Ani píchayare: Nímatihe éti eta emasuapajiraivahi. Épiya-
cavahi religiósohehi; tétavicavahisera eta tamuracavahi eta esamureana.
Eta juca emasuapajiraivahi, tahapapiricahi eta ecaicutiarairahi eta
numetarapiana étapa eta nímereuchaqueneana. Tájinapa táichahíni

vicuchapahini eta éneuchiraváina, evarairapucaini ecasiñahini me Viya,
apaesa macanaracahehini” máichapa ema Espíritu Santo.
28 Ácaicutiaraquenéna éti, puiti juca vicaijuheya vimetacaya ena apava-
sanana eta mavarairahi macuchucuhaya éna apana ema Viya. Tásiha, éna
nasapihayare nasamararacayare —máichavacapa ema Pablo.
29 Te tamutupa eta máechajisirahi ema Pablo, tiyananapa ena
majaneanana, tiúmehavanapaipahi.
30 Apina año macahehi ema Pablo tayehe eta máitecapihahi. Tamutu
sácheana majacapavacahi ena tipaipiuchanapahi. 31 Máechajisihahi
eta máechajiriruva ema Viya, máimitucahivare eta náehisiraina ema
Viáquenu Jesús, émairahi yátupiquenehi Cristo. Nájina nacamatinacahini.
Náisapahi ticametarairu.
Tamutupa eta néchajiriruvana eta piyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te Roma, ticaijare

# ROMANOS

1 1 Nuti Pablo, mavanaranuhi ema Viáquenu Jesucristo, manere-
jirunuhivare eta mayehenuyarehi apóstole. Tituparacanuhi eta
nucametarairuirayare eta mapanerechirahi ema Viya eta mavarairahi
macuchucuhaya namutu ena ticasiñavanaya mayehe ema Machicha.
2 Ema Viya, ánaquiaparipahi eta juca mametasiravacahi ena víyara-
hanaini santo profetana eta mapanerechirahi eta macuchucuiraya ena
achaneana. Tásiha, nájuequeneharipahivare éna. 3 Eta Sagrada Escritura
táechajisihaipa ema Machicha ema Viya eta máucupaisirayarehi te juca
apaquehe. Yátupiyarehi Crístohi éma. Achanequenehi eta máimahi.
4 Natiarihihisera ena ticatianacanahi éma. Náimicapacahi éma. Émasera
ema Espíritu Santo, tiáramicarehi eta macaechepusirahi éma te máecari.
Étapa tímereuchahi eta yátupiquenérahi Machicha ema Viya. 5 Puiti ema
Viáquenu Jesucristo tijapanunuhi eta matuparasiranuhi eta nuyaniraya
nupaicaya te tamutu avasareana, nucametarairuyarehi eta najacapacare-
vayarehi me Viya namutu ena tisuapanayare, náehica éma. 6-7 Te namuri
ena nasimutuqueneana, etiarihivare éti apanava. Tíchuhahehivare ema
Viya, machanerayarehi ema Machicha Jesucristo, mavaraha tauri eta
ecaemataneasiraya éma. Puiti nucajurehe eta juca nucartane emutu eti
nuchamuriana ecavasanahi te avasare Roma, máemunaruqueneanahi
ema Viya. Nuvaraha macatajicahehini ichape ema Tata Vicaiyaquene,
émapa ema Viáquenu Jesucristo; náijaracahéhini táurivaina eta
epanereruana.



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Pablo mapanerechaipa tiyanayare te Roma

8 Núti, tétavicavahi eta nucunachirahi ema Viáquenu Jesucristo,
nuhasulupayachahi ema Viya íchavenehi emutu éti. Namutu ena
achaneana te avasareana téchajisiaheanahi eta yátupiraripahi éhica
ema Viya. 9 Núti nuvapinavahi eta nucaemataneasirahi ema Viya, eta
nucametarairuirahi eta máimiturapiana ema Machicha Jesucristo.
Ema Viya tímararacanuhi eta néñamiravahi eyehe éti. Núti, tamutu
sácheana te nunarasirana, te néchepusirana, nuyaseuchahehi me Viya,
máijaracahehini eta iúriváinahíni éti. 10 Nuyaseuchavahivare eta máisapi-
ranuinahíni nítujisiravainahini nupaipiuchahe. 11 Ichape eta nuvarairahi
nímahahe, nímicatacahehini eta tajurusiraya eta iáchanevana apaesa
muracaquenénapaini eta éhisiraya ema Viya. 12 Éti apanava ímicataca-
nuhini. Vétumejiricacahivaréni eta véhisirahi ema Viáquenu.
13 Nuparapenaveana, nuvaraha numetacahe apaesa echa. Ichapemurihi
eta nuvarairahi níteca nímahapanahe. Puíticha, vuíchahasera nítujicava.
Tijuricati nétupicavahini eta nítesirainahini eyehe, natiarihichuhipucaini
nucajimuyacavacahini eta nanerejisiravainahini náehicahini ema Viáquenu,
tácutihini te nupaicainapa te apana avasareana. 14 Taicha ichape eta néñami-
ravahi núti eta nucatuparahairahi nucametarairuirayare nayehe namutu ena
achaneana te ichapeana avasareana énapa ena tiávihana te vámahiana, ena
tiávihana te isanitiana. Nájina nunerejiruimahi. Namutuyare numetacavaca:
ena cráyanana rícoana énapa ena páureana. 15 Tacahe, núti nutserereacavahi
eta nupaipiuchiraheya te iávasa Roma, nuvarairahi nímitucahe eta máechaji-
riruva ema Viya tayehe eta véhiruhi.

### Vijacapacareipahi mayehe ema Viya táichavene eta vicasiñavairahi mayehe

16 Núti nuvapinavahi eta nímitusirahehi tayehe eta véhisirahi ema Cristo.
Tájina vahi nutsirihahini, taicha tétavicavahi eta macasiñacarevahi ema
Viya máitauchayare tamutu eta macuchucuirahavi. Éma, tétavicavahi eta
mavarairahi nacasiñavahini ena israelítana eta mayehe, énapa namutu ena
apamuriana achaneana. Tétavicavahi eta máitupajijiasiravahi máitsiva-
chinahi eta náitaresirana, tamutupa arairuhi máicha. 17 Taicha ema Viya
máimerecaripa eta vijacapacarevahi eta mayehe vimutu viti vicasiñavanahi
mayehe. Tájinapa vácamunuhini. Tarataripa eta vicasiñavairahi mayehe.
Tásiha, éma ticuchucuhahaviripa. Taicha eta Sagrada Escritura, ani tacahehi
eta táechajiriruvahi: “Nácani ticasiñavanahi eta me Viya, tijacapacareanahi,
máichecuaraquireyare eta náitaresiraya táicha”.

### Ticaviurevana namutu ena achaneana táichavene eta náejecapiravana

18-19 Acane ema Viya manacasamurechahi ena achaneana eta matiarihirahi
éma. Manacasamurechahivare eta máicuñasiraya namutu ena téjecapavanahi,

máurirahanahi. Yátupihi eta nacaicuñairayare táichavenehi eta namasuapirahi
eta yátupiqueneana, váhivare návarahahini náinajicahini eta navainarajivana.
20 Máimahasihinéni ema Viya Eterno eta viyehe, véchahisera eta matiarihírahi,
taicha tamutu vímaha eta máepiyaruanahi, étaripa eta apaquehe étapa eta
tatiarihiqueneanahi. Émarichuhi ema Viya téchapajiricahi tamutu eta táepani-
ravahi eta juca apaquehe, puíticha eta juca viávacurehi. Étara vímatiarahi
eta matiarihirahi ema máitupajijiaruvaquenehi. Énasera ena achaneana, vai
návarahahini nacasiñavahini eta mayehe. Étapa naviurevahi éna. 21 Tamapu-
rujihisera eta náimatirahi ema Viya, vahi návarahahini nasuapahini; váhivare
napicauchahini. Váhivare nahasulupayachahini éma. Tétavicavahi eta táejeca-
piravahi eta napanereruana. Étachucha napanerechahi eta tájiparacana.
Muracasamureanahivare. 22 Ticasiñavavaicanahi taicha tímijachavanahi
títupajijiacavana. Tétavicavahisera eta namaiturerevanahi. 23 Vaipa najirau-
chahini ema Viya máepenacacahi. Váipavare mapicauchacarehini nayehe.
Tásiha, náemitisicaipa éma. Nasapihapa najirauchahi eta nasiñarajiana achane-
mirana matumerairahanahi náipunechucha ena achaneana. Tamutuchucha
nacasiñarajipahi cáyurepuca, quicharepuca, sáraremirapuca.

24 Tacahe, eta máimairahi ema Viya eta náichirahi eta júcana, máisapapa
éma. Máinajiacavacapa. Puíticha navaraharichucha tímiyanavana naicha
eta natuhusivana titsiriacareanahi. Tavayuacahivare eta najamuraraivana
tamauriqueneana. Tétavicavahi eta namaeperajisiracacahi. 25 Tétavi-
cavahivare eta náepuruirahi ema Viya, émayarehi najiraureyarehini.
Tasapihapa téjecapavanahi, eta náimijachirahi tiúripana eta najirauchira eta
nasiñarajiana náepiyaruanahi. Tásiha, náemitisicapa ema yátupiquenehi.
Jéhevarequenehi máichecuaraquireyarehi eta majirauchacareva. Amén.

26 Eta tacahe, ema Viya macaerajicavacapa. Vaipa mávarahahini máemecha-
vacahini. Máisapapa náichahi eta navarahaqueneanahi. Tásiha, tétavicavahi
eta náichaqueneanahi. Nararihi ena esenana, énajicacapa náichacacahi eta
napecaturana. Vaipa nácamesahini ema ajaira. 27 Énaripa ena ajairana, narari-
hivare énajicacahi náichacacahi eta pecatuana. Vaipa nácamesahini esu esena.
Navayuchaipa eta najamurachiracacahi. Váhiquene nátsirihahini. Táichavenehi
eta náejecapiravahi, énajivapa tímitaequenehavana tayehe eta náicuñayare.

28 Ena nani, ichape eta nacaerajisiravahi eta me Viya. Vaipa návarahahini
náesenicahini éma. Váhivare návarahahini napanerechahini eta táuriqueneana.
Tásiha, ema Viya máinajiacavacapa, vaipa émainahini máechavacahini.
Máisapapa tímiyanavana eta náichirahi eta tájiparacana tamauriqueneana.
29 Tétavicavahi eta náepiyaresirahi eta napecaturana tamauriqueneana:
Navehahi esu esena apayena. Ena amaperuana náichahi eta natuhusivanahi.
Téharahiana nayehe nácani matapiravareanahi. Tamutupa navaraha nacayehe,
cáetemarahiana, ticapinarurahiana, ticapahiana, tipiararecana te tisemana,
tivayuarecana, sémarairihiana, téchejihiana. 30 Tíñemahi eta náechejisirana
nayehe ena apana achaneana. Nacatichavare ema Viya. Tiácapaema-

rahiana, cájamuravana, píncanillana, tisiñavavairicana. Tisipanerehiana eta
náichirayare eta apana pecatu navarahaqueneana. Masuapajirairahanavare
nayehe ena ticachichana. 31 Tímijachavanahi tétupicavana eta náichirahi eta
tamauriqueneana. Tivayuarahiana eta náechajirisiravana. Vahi témunarahiana.
Váhivare tiperdonarahiana, nájina najapanuquenéna. 32 Náechahinéni éna eta
tamaurivahi eta júcana me Viya. Náechahivare éna, eta táimicapacasiravaca-
yarehi, tímiyanavanarichuchasera eta náichirahi. Náimiaquipaicahi nácani
apamuriana. Émasera ema Viya máitauchayarehi eta náicuñayare.

### Ema Viya titupiruvahi eta máitauchirayarehi eta náicuñayare

2 1 Étiarihisera éti ímijachahi tájina eviurevaimahi eta vahi ácutimahi
ena apamuriana máimatirahanahi ema Viya. Ímijachavahi tájina
epecaturaina. Éti ecaecahivacahi ena tíchanahi eta tamauriqueneanahi.
Váhisera étupicavahini eta ecaecahirahi, taicha étirichuhi nacutique-
neanahi eta íchaqueneana. Énerichuhivare eti ecaviurevahivare. 2 Víti
véchahi matupiruvahi ema Viya eta máicuñasiravacaya ena tíchanahi eta
juca tamauriqueneana. 3 Étipa, éjecapavahi eta ímijachirahi ticaiticaheyare
eta ícuñayare, eti ícharahiana eta tavasiqueneana ecutirichuhinéni ena
ecaecahiqueneana. 4 Émasera ema Viya, tétavicavahi eta máurivahi eta
eyehe. Vahi maícuñacahevanehini. Ticamichahehi, ticuchapahehivare,
mavarairahi éneuchavahini eta mayehe, ínajicahini eta íchira eta tamauri-
queneana. Tásiha, vahi ecuemepurureca eta máurivahi eta eyehe. 5 Taicha
táiñehiqueneyare eta ícuñasamiyare éti, te vahi ecueneuchava, ínaji-
cavare eta tamuracavahi eta esamureana. Taicha evayuchapaichucha eta
ecurumutusirahi eta etapiravana. 6 Taicha éma, matupiruvahi eta máijara-
sirayare eta táitsivayare eta víchaquenepachu. 7 Vítiripa viti machanerana
ema Viya, tíjaracahavinapa éma máichecuaraquireyare eta vítaresiraya,
taicha vivaraha puiti vicurisamurechaya éma, vímiyanavaya eta vivapi-
nairavayare vicha eta táuriqueneana. Vicuchapavaya eta visiapiraya
eta te majaraivahi, vicunachacareya mayehe, máichecuaraquireya eta
viúricacarevaya. 8 Muracainapasera eta máicuñasiravacaya namutu ena
masuapajirairahanahi énaripa ena ticatianacanahi eta yátupiqueneana,
tasapihahi náuricahi eta tamauriqueneanahi. Navayucharipa eta náimiyu-
semasirahi ema Viya. 9 Ichape eta nacatajivairaya, tíyahahacavanayare
namutu ena tíchanahi eta juca tamauriqueneana. Ticuticacanayare
namutu eta náicuñayare, ena israelítana énapa ena apavasanana. 10 Étisera
eti íchanahi eta táuriqueneana, tíjaracahénapa ema Viya eta iávihaya te
majaraivahi. Tétavicavaya eta ecunachacarevaya mayehe. Tinaracaina-
varepa eta epanereresiranainihi. Ecuticacaya emutu eta iúricacarevaya.
Eti israelítana, vahi ecachuricaimahi ena apavasanana.
11 Ema Viya vahi manerejicaimahi ena máicuñaruanaya. Ticuticaca-
nayarehi máicha. 12 Nácani máimatirahanahi eta mavanairipiana ema

víyarahaini Moisés, ticaicuñanayare. Énerichu nácani náimatihiné-
nipuca, tavetijinapa ticaicuñanayare taicha vahi nasuapahini. 13 Taicha
vahi tijacapacareanaimahi mayehe ema Viya nácani vahi náitauchahini
eta nasamaqueneanahi. Tijacapacareanayaresera nácani títauchanahi
tipicauchanahi eta vanairipiana. 14 Nararihivare ena tinerejicavanahi ena
apavasanana, váhinéni náimatihini eta vanaripiana, nasapihasera natupi-
ruvahi te nasamureana eta náichirahi eta táuriqueneanahi, taicha yátupihi
eta nasuapirahi eta manacasamurechaquenehi ema Viya. 15 Éna, náimerecahi
eta manacasamurechirahi ema Viya eta vanairipi te nasamureana. Énajivaya
tisamavana te napanereruana eta táurivahi eta náichaqueneana, éta ticatiu-
chavacahi. Te téjecapavanapuca, tisamavanahivare eta tamaurivahi eta
náichaqueneana. Tásiha, napicahi eta náicuñayarehi táicha. 16 Járajapa eta
sácheyare, ticayaseserehianainapa namutu ena achaneana te mamirahu ema
Viáquenu Jesucristo. Éma, máimatiya tamutu eta náichaqueneana tayumuru-
revanahi. Étarichuhi eta numetarapihi te nucametarairupa.

### Ena israelítana, ena ticatuparahanainihi eta vanairipiana, váhisera náitauchahini

17 Étisera eti israelítana, ímijachavahi yátupihi ítaucha eta vanairipiana,
ecunachavaipahi mayehe ema Viya. 18 Ímijachahivare ítuca eta mavara-
haqueneanahi ema Viya. Énerichuvare eta vanairipi éhiruhi tímitucahehi
eta enerejisirayare icha eta táuriqueneana. 19-20 Tétavicavaipahivare eta
ecunachiravahi taicha ímijachavaripa ecatuparaha eta ímitusiraya ena
apavasanana apaesa náesenicahini ema Viya, náimatiyareva eta máechaji-
riruvana, náinajicayareva eta napecaturana, váipavare nanasimahi eta te
timapicu. Ímijachahivare ímatiequeneha tamutu eta vanairipiana, ítamuturu-
sirahi tamutu eta tayeheana yátupiqueneana. 21 Éti evarahahipuca ímitureca.
Tituparacahehisera étivaya ítaurahi. Éti, ímiturecahi vahi nacuamereca ena
achaneana; étisera epanerechahi eta iámeresiraya. 22 Tacutiquene váhivare
iúrica nacaesenarahini ena eparajairavana; étisera epanerechahi eta ecaese-
naraya. Ecatichavare eta nasiñarajiana; étisera matsiriarairahahehi eta
evehairahi eta táijaracasiana eta nasiñarajiana. 23 Ecunachavahi eta ímija-
chiravahi ítuca eta mavanairipiana ema Viya; étisera tamutu sácheana
iácatayayajicahi eta mavanairipiana. Tétavicavahi eta emapicauchirahi éma.
24 Ani tacahe eta Sagrada Escritura: "Ena achaneana vahi napicauchahini
ema Viya íchavenehi éti israelítana" tacahepa.

25 Eti ecunachavaipahi eta israelítairahehi. Tacamunuhisera eta
ítauchirainahini eta vanairipiana. Taicha eta juca emaitauchirahi, tímicuti-
jiricavaichucha vahi étinahini israelítanainahehini. 26 Ticachuricaheanaripa
nácani apavasanana, nasapihaipa náitauchahi eta vanairipianahi. Ema
Viya máimahahi eta táurivahi eta náitauchirahi, váhineni israelítanai-
nahíni éna. 27 Ena apavasanana títaurahianahi tayehe eta vanairipiana,

éna tiyaseserecanainapa eta ícuñayare emutu eti emaitauchanahi, émepu-
rurecavaipahi israelítairahehi, étapa eta ecaravahuirahi eta vanairipiana.
28 Váhivare étaimahi ecunachacarevaya eta ecamarcairahi te iáquehe
eti israelítana. 29 Nácanisera yátupiquenehi eta nasuapajiraiva, jéhevare
ena yátupiqueneanahi israelítana. Vahi tácamesaimahi ticamarcana
te náqueheana, taicha éna yátupiquenehi te nasamureana námahi eta
nacamarcairahi eta machanerairavacahi ema Viya. Vahi étaparacainahini
eta nacaravahuirahipuca eta vanairipiana, étainapapucaini nacunachacare-
vainahini nayehe ena achaneana. Eta ticamunucarehi eta náitauchirayare
eta mavanairipiana ema Viya. Étapa nacunachacarevaya eta mayehe.

### Ena israelítana tímijachavanahi nacarichu ticunachacareana

3 1 Eti nujaneanana ímijachavaipa ecunachacarehi taicha eta israelí-
tairahehi, ecamarcairahivare te iáquehe. 2 Jéhesare, jararihi eta
ecunachacarevahi, máicha ema Viya. Éma, matuparacavacahi ena
viáchucanaveanaini eta náimituresirahi eta yátupiqueneana máechaji-
riruana, vítipa viti námariequeneana. 3-4 Tayanapane natiarihihi
ena vijaneanana vahi náitauchahini eta natuparahahi, émasera ema
Viya, váhiquene títavaimahi eta máitauchiraya tamutu eta máijara-
ruvanahi eta nayehe. Taicha tétavicavahi eta máitauraivahi éma.
Tayanapanepuca natiarihi ena achaneana énaina náepiyahirahi,
émasera ema Viya máitauchayare tamutu. Eta Sagrada Escritura, ani
tacahe: “Tayanapane ena achaneana vahi navarahahini nasuapa eta
pítauraivahi, piti Tátachicha, tamutu sácheana pímerecahi píti eta
pítauraivahi. Tayanapane natiarihi náimijachahi vahi tátupiruvahini eta
píchaqueneana, tétavicavahisera eta pitupiruvahi te tamutu” tacahepa.
5-6 Vimutu vímati tétavicavahi eta majapanuraivahi ema Viya. Németeacasera etiarihi eti ímijachahi tiápajucavayarehi eta macunachacareva taicha eta esipecaturairavacahi. Ímijachavavare vahi tátupiriruvahini eta masemairahi eta ecapecaturairahi. ¡Tétavicavahi eta éjecapiravahi! Ecuti ena achaneana mapanererureana. Ema Viya, tatuparacahi máicuñacavacayare namutu ena téjecapavanahi, taicha tétavicavahi eta masantovahi.
7-8 Ímijachavahi tísapacarehi eta épiyahiraiva, taicha ímijachavahi títametacahe eta yátupirahi eta tatupiruvahi eta máechajiriruvana ema Viya. Ánipapuca tacahe eta epanereruana: “Ema Viya ticaijare tijapanurahi. Tacahe, tiápajucavayare eta macunachacarevahi éma, taicha táetaviuchayare eta majapanuirahavi eta máimairainapa eta vivayuchiravahi eta vivainarajivana. Tásiha, vahi tátupiruvahini eta mavarairahi tícuñacahavi, taicha tiápajucava eta macunachacareva vícha, ¿masi?” ecahepuca eta epanereru. Natiarihivare ena tépiyaequenehahavi náimijachahiji tacahe eta vímiturapi viti apóstoleana. Muracayaresera eta náicuña namutu ena tacahehi eta napanereruana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Vimutu viti achaneana vicaviurevahi eta me Viya

9 Eti nujaneanana, vahi ecuimijachava viti israelítana viúripanahi nayehe ena
apamuriana achaneana. Tájinaquene viúrivainahini te mamirahu ema Viya.
Taicha vímatiequenehapa eta vimutuirahi vicaviureva me Viya viti achaneana,
viti israelítana énapa ena apavasanana. 10 Eta Sagrada Escritura, ani tacahe:
"Nájina náurihini, émanainahipucáini máurihini, ésunainahipucáini esena
súrihini. 11 Nájinavare énajivainahini náimatihini ema Viya, váhivare navaraha
náesenica ema Viya. 12 Namutuhi téjecapavana, namutuhivare táquipaicahi
eta tamauriqueneana. Nájina náichahini eta táuriqueneana, émanainahi-
pucaini máichahini. 13-14 Tíñemahipi eta náechejirisiravana. Tétavicavavare eta
navayuaraivanahi. Éna nacuti eta quichare téchurahi, tétavicavahi eta nacaete-
maraiva. Náematanechucha namaldicióncha nácani apamuriana. 15 Apaesarichu
nacamunu navarahaipavare ticaparecana. 16 Sirujiana eta náitaresirana, ticaete-
marerecana. 17 Vahi natanucaimahi eta náurivainahini nayehe ena apamuriana.
18 Tájina vahi napicauchaimahi ema Viya" tacahepa eta Sagrada Escritura.
19 Nujaneanana, eti ímijachavaipapuca vahi étinahini táechajisiha
eta Sagrada Escritura. Téchajisihahehisera, taicha eti iávacuhanahi eta
vanairipiana. Emutuhi ecaviurevahi. Te jena sácheyare, vaipa ecatiu-
chavaimahi. Ematinainaripa emutu taicha eta eviurevanahi. Táurica eta
ecaicuñairayare emutu. 20 Natiarihipucasera nácani tímijachavanaripahi tijaca-
pacareana taicha navarahainapa náitauchaya eta vanairipiana. Váhiquenesera
tijacapacareanaimahi me Viya, taicha vahi étaparacaimahi eta náitauchirahi.
Taicha eta vanairipiana, tímimatichahavichucha eta vicapecaturairahi.

### Vijacapacarehi mayehe ema Viya táichavenehi eta vicasiñavairahi mayehe ema Machicha Jesucristo

21 Puítisera, ema Viya tímimatichahaviripa eta vijacapacarevayarehi eta
viúchucuiraya. Vahi étaparacaina eta vivarairahipuca vítaucha eta vanairipiana.
Tanasiqueneripa eta Sagrada Escritura, táechajisihaipahi eta máitecapiraya
ema ticatiuchahaviya, vijacapacareya máicha. 22 Eta tacahehi puiti, yátupihi eta
vijacapacarevahi vimutu viti vicasiñavanahi mayehe ema Jesucristo. Ema Viya
vahi manerejicaimahi nácarichuhini ena tiúriana. Váhivare máepuruimahi ena
achaneana tisipecaturanahi. Eta nacasiñairavahi eta mayehe, majacapavacahi
namutu. 23 Taicha yátupihi eta vicapecaturairahi vimutu. Vimutu véchuriaca eta
viúrivana, vijacapacaréni me Viya. Nájina émanáinahíni mátupiruhíni. 24 Étasera
eta máemunasirahavihi ema Viya, tijapanuhavihi. Tijacapahavihi táichavenehi
eta vicasiñairahi ema Machicha Jesucristo. Émapa tivachachinahavihi eta
vitapiravana táichavenehi eta vipecaturana. 25-26 Ema Viya, tétavicavahi eta
matupiruvairahi. Vahi macamichaimahi ena téjecapavanahi te machacaya.
Tásihasera, tijapanuhavihi. Máijararecahi ema Machicha eta mavachachirahi eta

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

vipecaturana, vímicapacahi éma. Eta vicasiñaira ema Jesucristo, macaepahahi eta véjecapiravanahi vipecaturanahi. Tásiha, vijacapacarehi mayehe ema Viya.
27-28 Tacahe, puiti visamaripahi eta majacapirahaviripa ema Viya, étachucha tíchahi eta vicasiñairahi ema Jesucristo. Vahi vétupicavahini eta vicasiñavavairisirahi eta vítauchiraipa eta vanairipiana. Váhique-nevare étaparacaina.
29-30 Vahi ácarichuimahi eti israelítana ejacapacarehi me Viya. Éneri-chuvare tijacapacareanahi namutu ena apavasanana ticasiñanahi. Tijacapahavihi ema Viya vimutu viti vicasiñavanahi eta mayehe. 31 Váhivare ecuimijacha nútinahipucaini nímitucahe vaipa tasuapacarehini viyehe eta mavanairipiana me Viya. Viti véhicanahi ema Jesús, táitusiava vicarichuhi virataha vítaucha eta mavanairipiana ema Viya. Vahi vínajicaimahi.

### Vicutiyarehi ema víyarahaini Abraham eta macasiñavairahi mayehe ema Viya

4 1-2 Németeaca etiarihi eti evarahaipa échajisiha ema viáchucaini Abraham. Evaraha ecunacha eta macaemataneasiranahi ema Viya, ímijachirahi éta tíchahi eta majacapacarevahi me Viya. Ímijachahivare táuriha eta macasiñavavaisiravapuca éma. Numetacahesera: Eta majacapa-carevahi me Viya, vahi étainahini táichahini eta macaemataneasirahi ema Viya. 3 Eta Sagrada Escritura, ani tacahe: "Ema Abraham, tétavicavahi eta macasiñavairahi me Viya. Eta tacahe, tijacapacaréinehi me Viya" tacahepa.
4-5 Tiuri puiti, viti achaneana, te vicaematanerecahi, tatuparacahi ena vicaemataneyeruanahi eta navachachirahaviyarehi. Vahi tíjaracasichaha-vianaimahi eta najapanuirahavihini. Émasera ema Viya tijapanuhavihi, tijacapahavihi táichavenehi eta vicasiñavairahi eta mayehe. Vahi étaparacaimahi eta vicaemataneasirahi. 6 Énerichuva ema víyarahaini David máechajisihahi eta náuricacarevahi ena ticapecaturarahiana eta majacapiravacahi ema Viya, tájina étaparacaina eta nacaemataneasirahi. 7-8 Ánipa macahehi: "Tétavicavapa eta náuricacarevahi nácani maperdonachaqueneanahi ema Viya eta napecaturanaini, tijacapahavihi tímicutijiricavainehi tacuijahini véjecapiravainahini" macahepa.
9 Tacahe, eta juca viúricacarevahi, vahi vácarichu vicatuparahahini viti israelítana. Énerichuhivare tatuparacahivare ena apavasanana. Vécharipahi eta majapanuirahi ema Viya ema Abraham. Tacarichuhi eta macasiñavairahi, majacapahi ema Viya. 10-12 Ímijachaipapuca éti, eta majacapacarevahi ema Abraham tásihaquenehi eta macamarcairahi. Numetacahesera: Váhiquene étainahi táichahini eta macamarcairahi éma, taicha te táequenepa eta majacapirahi ema Viya, mapaenumavahi ticamarca ema Abraham. Étapa táicutiarayarehi eta majacapiraipa ema Viya táichavenehi eta macasiña-vairahi. Émara ema achane máinapuiruhi ticasiñavahi me Viya. Puíticha ema Abraham, émapa vicaiyaquenehi vimutu viti vicasiñavanahi me Viya,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

vijacapacareipa víti apanava. Tacamunuipasera vácuticacahini vicasiña-
vahini mayehe, viti israelítana étipa eti apavasanana.

### Ema Viya máitauchayare eta máijarasirahaviya eta vícuchihi táichavene eta vicasiñavairahi eta mayehe

13 Ema Viya tíjaracavahi eta máijarasirayare ema Abraham énapa ena
mámariéqueneana tamutu eta apaquehe, návapairuyare. Máijaracayare
táichavenehi eta macasiñavairahi ema Abraham. Vahi étaparacainahíni
eta masuapirainahini eta vanairipiana. 14 Taicha te tatiarihinahini eta
náicuchihi ena títauchanahi eta vanairipiana, tamapurujipapucaini
eta vicasiñavairahi, tamapurujipavarepucaini eta máijarasiravahi ema
Viya eta majacapirahaviyare. 15 Taicha eta vanairipiana, étachucha
támaparaucha eta náicuña ena téjecapavanahi. Tásiha, vimutu vicaicu-
chiyarehini eta vícuña, taicha vimutu véjecapavahi[a].
16 Ema Viya, tétavicavahi eta majapanuraivahi. Tásiha, yátupi máitauchayare
eta máijarasiravana nayehe namutu ena mámariéqueneana ema Abraham.
Vahi nácarichuhini ena téhicanahi eta vanairipiana. Nayeheyareva namutu ena
ticasiñavanahivare mayehe, ticutianahi ema Abraham eta macasiñavairahi.
Eta tacahe puiti, eta vicaiyairahi vimutu víti ema Abraham te mavahuana ema
Viya. 17 Taicha ema Viya, ánipa maicha ema Abraham: "Puiti nunacaviyare píti
nacaiyaqueneyare ena achaneana te camuriquene avasareana". Tásiha, ema
Abraham, ticasiñavahi muraca me Viya eta máitauchirayare eta máijarasirayare
ema machichaya, tayanapane eta mácheruanahi éma, ésupa esu mayena.
Taicha ema Viya, tamutuhi máituruequeneha. Ema Abraham ticasiñavahivare
eta majacapirayare eta máicuchihi, tayanapane tájinaichaha máimahahini.
18 Ema Viya mametacavarepa ema Abraham eta macachichairayare,
camurianayare ena mámariéqueneanayare. Eta nasimutuvayare, tamutu
nacavasayarepahi, camurianayarehi eta návasanaya. Ema Abraham,
ticasiñavahi eta táitauchiravayarehi tamutu. Ticuchapavaipa eta
máuchusirayare ema machichayarehi. 19-21 Ema Abraham, ichavicaipa
éma, cien año eta mahañora. Ésupa esu Sara, ichavicaipavare,
macheruhivare. Vaipa náurihahini eta nacachichairayarehi. Váhisera
máeñamavahini ema Abraham. Ticasiñavahi muraca eta mayehe ema
Viya eta tamutuirahi máituruequeneha eta máitauchirayarehi tamutu eta
máijarasiravanahi. Váhivare mapicacaracavahini. Eta macasiñavairahi,
tétavicavahi eta macunachirahi ema Viya. 22 Eta tacahe, ichape eta
majacapacarevahi me Viya táichavenehi eta macasiñavairahi muraca.

---

**a Ro. 4.15** Ema Pablo te mayeherepi eta máechajiriruvana, ani macahe: "Te táviha tájina vanairipi, nájinavare ticaviurevahini eta náejecapira tayehe". Étasera eta macayemaquenehi, ani tacahe: "Tatiarihi eta viviurevahi vimutu, taicha tatiarihi eta vanairipi te tamutu jácani vicaijuhepuca".

23 Tacahe, eta vicaravahuira eta Sagrada Escritura, vímatiequeneha
vahi mácarichuhini ema Abraham majacapacarehini me Viya. 24-25 Puiti,
víti apanava vijacapacarehi me Viya eta vicasiñavairahi mayehe. Taicha
ema Viáquenu Jesucristo táimicapacahi eta vipecaturana. Émasera ema
Viya macaechepucahi ema Machicha te máecari apaesa vijacapacare-
yarehi mayehe vimutu viti vicasiñavanahi mayehe.

**Tétavicava eta viúricacarevahi táichavene eta majacapirahavihi ema Viya**

5 1 Puítiripa vijacapacareipa me Viya táichavenehi eta vicasiña-
vairahi eta mayehe. Tásiha, tétavicavaipa viúrivahi eta mayehe.
Vaipa vipicacaracavahini tayehe eta vícuñayarehini, taicha ema vímicu-
ñaruhi ema Viáquenu Jesucristo, macaepaharipa eta vícuñayarehini.
2 Máichavenehi ema Cristo, tétavicavahi eta majapanuirahavihi ema Viya.
Tásiha, tijacapahaviripa táichavenehi eta vicasiñavairahi eta mayehe.
Tamutu sácheana viúrisamurehi eta vicuchapiraipa eta vijacapirayare
eta vícuchihi visiapirayare te majaraivahi ema Viya. 3 Te tatiarihinapuca
eta vicatajivairayare, vivapinavachucha eta vicamichirahi taicha tétume-
chahaviya eta vímiyanirava véhica ema Viáquenu. 4 Táichavenehi eta
vímiyanirava véhica, vijacaparipavare eta vitumevayare viratahairayare
vicamicha tamutu. Tásiha, eta vicamichirahi tamutu, vicuchapainapa eta
táitsivayare vícuchihi. 5 Tájina tímipanererécahavimahi taicha yátupi-
yarehi eta vijacapirayare eta vícuchihi. Vicasiñavahi mayehe ema Viya
taicha tímimatichahaviripa te visamureana eta máemunasirahavihi
máichavenehi ema máijararuhavihi Espíritu Santo.

6 Víti, tájina viviyaimahi eta vicuchucuiraváinahíni. Émasera ema Cristo,
te tiúrihi eta máimairahi, tíjaracavahi tépena víchavenehi víti máurira-
hanahi, eta macuchucuirahaviya. 7 Váhisera tácuticacahini eta visamureana
viti achaneana. Vimutuhi véñama eta vítaresira. Téhesera tatiarahinapucaini
eta véñamirainahini mácani achane máetaviuchahi eta máuriva, víjara-
cavapapucaini vépena eta vicatiuchirainahini éma. 8 Émasera ema Viya,
tétavicavahi eta máemunasirahavihi, tayanapane eta vicapecaturarahiri-
chahanéni. Máijararecahisera ema Machicha Jesucristo máepeninahavihi.
9-10 Tásiha puiti, vijacapacareipa me Viya táichavenehi eta vicasiñairahi
ema Jesucristo eta máepeninahavihi. Ichapehinéni eta véjecapiravahi,
vimaesenisirahi ema Viya, mavarahahisera éma macaepahayarehini eta
vícuñayarehini táichavenehi eta vipecaturana. Eta máepenirahi te crusu ema
Machicha, puiti ema Viya tíchuhahavihi vipauchayare éma. Tájina vipicahini
eta viávahásiraipa éma. Tásiha puiti, eta vicasiñavairahi eta mayehe, vaipa
véñamavahini tayehe eta viúchucuirayare taicha eta máechepusirahi te
máecari, eta tímicaecherachahi eta máitupajijiasiravahi eta macuchucui-
rahaviya. 11 Puiti, tétavicavaipa eta viúrisamurevahi mayehe ema Viya
máichavene ema Viáquenu Jesucristo. Tétavicavahi eta viúrivahi mayehe.

**Ema Adán tímiaquipaicahavi vimutu.**
**Émasera ema Cristo émapa ticuchucuhahaviyare.**

12 Tacahe, ema Adán, ema máinapuiruhi achane tiávapaicahi eta juca
apaquehe, éma tinacuchahi eta pecatu. Tásiha, táichavenehi eta pecatu,
járajapapa eta vépenira, tavachaequenehi eta pecatu, taicha tímirijicaha-
viripa tayehe eta pecatu. 13 Te tájinaichaha májuchahini ema Moisés eta
vanairipiana, tatiarihipahi eta pecatu te juca apaquehe. Étasera tamaji-
nairaichaha eta vanairipiana, vuíchaha nacaviurevahini ena achaneana.
14 Namutusera ena mámariéqueneana ema Adán tépenanapaipahi taicha
mámaparaucharipahi eta mapecatura éma, tayanapanepuca eta napeca-
turana vahi tácutihini eta mamasuapajiraivahi, tayanapanehivare
tájinaichaha eta vanairipi májurehi ema Moisés. Ema Adán, émapa
ticaetehahavihi. Te táequenepa, márajapainapa ema apana, émainapa
tétupiripanahaviyare. 15-16 Víti, tétavicavaipahi eta visimutuvahi viti
vicaicuñanayarehini tayehe eta ecuñaraqui te yucu infierno, étanai-
chuhinéni eta máejecapiravahi ema viáchucaini Adán. Émasera ema
Viya, ichaperinehi eta majapanuirahavihi vimutu, mavarairahi ticuchu-
cuhahaviyare máichavenehi ema Machicha Jesucristo. Tamuturipahi
macaepahahi eta tasimutuqueneana vipecaturana. Tájina tavachaeque-
nénahini. Tájinavare jácani vicaematanearacaimahi. 17 Étanarichuhinéni
eta pecatu máejecapiravahi ema émana achane, émaripa ema viáchucaini
Adán. Tiámairijicahaviripasera eta vépeniraya vimutu. Émasera ema Viya
tiápajucavaipa eta majapanuirahavihi. Tijacapahaviripa máichavenehi
ema émanaquenerichuvare achane, ema Jesucristo. Tíjaracahavinavarepa
eta arairuyare vítaresirayare vimutu viti vicasiñavanahi eta mayehe.
18 Eta mapecaturahi ema Adán, yátupi tiámaparáuchahaviripa vimutu
eta vicaicuñairaya. Émasera ema Jesucristo, tájina matapiravainahini
eta máitaresirahi. Éma, tiámaparáuchahaviripa eta vítaresiraya víti,
vijacapacareipa me Viya. 19 Camurihavihi viti tacaerajiruanahi me Viya,
táichavenehi eta mamasuapajiraivahi ema émana achane. Puítisera
camurihaviripa viti vijacapacareanaripahi me Viya táichavenehi eta
masuapajiraivahi ema apana achane Jesús, taicha tájina matapiravai-
nahini eta máitaresirahi.
20 Te táequenepa eta máejecapirahi ema Adán, ema Viya manaquicahi
eta vanairipi. Éta tímitucahaviyarehi eta tavayuchiravahi eta vipeca-
turanahi. Puíticha tiápajucavapaipaicha eta pecatu, émasera ema Viya
tiápajucavaichucha eta majapanuirahavi. 21 Tacahe, eta pecatu, ichape eta
támaparáuchirahavihi tayehe eta vépenira. Étasera eta majapanuirahavi
ema Viya tiámaparáuchahaviripahivare eta vijacapacarevahi mayehe.
Tásiha, píjaracahavinavarepa eta vítaresiraya máichecuaraquireyare
máichavenehi ema Viáquenu Jesucristo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Puiti eta majacapirahavipa ema Viya, vicatuparahapa vitupiruvainapa eta vítaresiraya. Vínajicainapa eta pecatuana.**

6 1 Tiuri puiti, németeaca etiarihi eti ímijachaipapuca tiúrihi
vímiyanava vicha eta pecatu apaesapuca tácaecherapaipa eta
táetaviuchirahi eta majapanuirahavi ema Viya. 2-3 Váhiquenesera
táuricahini vímiyanavahini vicha. Taicha tépaharipa eta tapamisira-
havini eta pecatu. Nuvaraha vahi ecuemitisica eta ímitucasivanahi. Eta
vicaicachasirahi eta víjarasiravahi véhicaya ema Viáquenu Jesucristo,
viúrujiacaripa éma. Tásiha, tímicutijiricavaipa vácachanehini eta
máepenirahi, vépenahivaréni víti. Vaipa tárataha tipamicahavi eta
pecatu. 4 Eta vicaicachasiraipa te une, tímicutijiricavahi vicaecarasihi,
vicachanepa ema Cristo eta máepenirahi. Énerichuvare eta viúchusirahi te
une, vicutipa éma eta máechepusirahi te máecari. Tanasiripa eta ichasini
vítaresira. Tásiha puiti, arairupa eta vítaresirahi taicha máetaviuchirahi
ema Viya eta macaemataneasirahavi tacuti eta ichape máitupajijiasiravahi
te macaechepucapa ema Machicha. Vaipa táuricahini víchahini eta pecatu.
5 Taicha eta viúrujiasiraipa ema Cristo, vicutiripahi éma eta máepenirahi.
Tásiha, étarichu vicaheyarehi víti apanava eta véchepusirayarehi, vicutiyarehi
éma eta máitaresirahi, tájina matapiravainahini. Tásiha víti, arairuinapa eta
vítaresira. 6 Tacutiquene, eta tamaurivainihi eta ichasini vítaresira tacapecaturarai-
vainihi, tímicutijiricavahi te vicaquenureca. Tétavicavahi eta tacavanarairahavihi,
tipamicahavihi eta víchirayarehi eta tamauriqueneana. Puítisera táecarasipa
eta ichasi vítaresira, tacutihi eta náecarairaipa ema Viáquenu Jesús. Vaipa
tipamicahavimahi. 7 Taicha mácani achane eta máepeniraipahi, tíchecaipahi
eta macapecaturairahi. 8-9 Puiti vécharipa eta máechepusirahi te máecari
ema Viáquenu Jesucristo, tájinapa tímiapechaimahi máepenahivaréni taicha
tájinapa tárataha táimicapacahini. Ene vicahehi víti eta viúrujiasirahi ema
Cristo. Vécaraipahi eta tamaurivahi eta ichasihi vítaresirahi. Puiti, tamutupa
ticaitsivahi. Vicutinapa éma eta vítaresirainapa. 10 Eta máepenirahi ema Cristo,
éta tímicapacahi eta vipecaturana. Éma, vaipa tiápechavaimahi tépena. Tamutu-
ripahi. Tásiha, eta máechepusiraipahi, máichecuaraquirénapa eta máitaresira te
mavaure ema Maiya. 11 Ene ecaheyare éti, écarainapa tamutu eta tapamisirahéni
eta epecaturana. Puiti eta ítaresirainapa, macarichu ema Viya ecaematanearuya,
táichavenehi eta iúrujiasirahi ema Viáquenu Jesucristo.
12-13 Vaipa ecuisapa eta tapamisirahe eta pecatu. Váhivare ecusuapa jácani
tajamurachaqueneanahi eta iáqueheana, taicha tétavicavahi eta tamaurivahi
eta tajamurachaqueneanahi. Tímicutijiricavainapa épenaquene, vaipa
échaimahi eta pecatu. Ítarecainapasera mayehe ema Viya, íjararecainapa eta
iáqueheana mayehe. Ísapainapa ema Espíritu Santo tipamicahe eta ecaema-
taneasiraya ema Viya, eta íchiraya eta táuriqueneana. 14 Eta pecatu, vaipa
ticavanarahémahi. Émainapasera puiti ema Viya, tímicatacahénapa eta

íchirahi eta táuriqueneana. Énerichuvare vaipa tácamunuhini eta táipicara-
resirahe eta vanairipiana apaesa vahi ecuquicha eta tamauriqueneana.

### Ena ticapecaturarahiana tímicutijiricavahi ena ticaquenurecana eta tapamisirahi eta náichirahi eta pecatu

15 Puiti, németeaca etiarihi eti ímijachahi tísapacarechaha eta vicape-
caturaira taicha vaipa táipicararecahavihini eta vanairipiana. Étisera,
tétavicavahi eta táejecapiravahi eta epanereruana. Ímipanapa eta
majapanuraivahi ema Viya. Vaipa epicauchahini. 16 Écharichuhi éti, te
ímiyanavayarechuchapuca eta tapamisirahehi eta pecatuana, ecutirichahapuca mácani ticaquenurecahi, tipamicavayarehi eta masuapirayarehi
ema máquenu. Ene ecahehi eta esuapiraichaha eta pecatu. Éta tiámapa-
ráuchahehi eta esiapiraya te yucu infierno. Téheserapuca émainapa
esuapaya ema Viya, tatupiruvainapa eta ítaresiraya. 17-18 Nuhasulupaya-
chasera ema Viya eta ínajisiraipa eta tapamisirahénihi eta pecatuana.
Puiti tatupiruvaipa te esamureana eta esuapirahi eta véhiruhi ímitu-
casivahi. Puiti íjaracavainapa ecaemataneaca ema Viya, iávácuharipa
eta táuriva eta ítaresiraya. 19 (Nímicutichinahehi eta juca, taicha vahi
máejerarena eta ecaicutiarairaina éta. Nuvaraha yátupina ecaicutiaraya.)
Cape eta ítaresirahi, étarichaha íjararecahi eta iáquehe tayehe eta
tamauriqueneana, étaviuchahi eta evainarajivanainihi. Puiti íjararecaya
eta iáquehe íchayare eta táuriqueneana, táurivaya eta ítaresira. Tacuija
tahapapicahe eta ecaemataneasiraya ema Viya.
20 Taicha cape juca ítaresirahi étarichaha tipamicahehi eta epecaturana.
Vuíchaha étainahini ecaemataneaca eta táurivaya eta ítaresira. 21 Tájinavare
ímaequenehahini eta íchirahi eta tamauriqueneana. Puítisera, tétavicavahi puiti
eta etsirihacarevahi tayehe, taicha ímatipa tiámaparáuchahehi eta esiapiraya-
rehini te yucu infierno. 22 Puíti iúchurepa tayehe eta tapamisirahehi eta pecatu.
Iávacuhaipa eta ecaemataneasiraya ema Viya. Jéhevare eta iúritaresirayare
me Viya, máichecuaraquirenapa eta ítaresiraya. 23 Eta víchirahi eta tamauri-
queneana, tacarichu tiámaparáuchahavi eta visiapirayarehi te yucu infierno.
Émasera ema Viya mavaraha tíjaracasichahaviya eta vítaresirayare máichecua-
raquireya, te yátupina eta vicasiñairayare mayehe ema Viáquenu Jesucristo.

### Viti véhicanahi ema Jesucristo, títavaripa eta tapamisirahavihi eta vanairipiana

7 1 Nuparapenaveana, écharichu éti eta yátupirahi tisuapacarehi eta
vanairipiana nayehe ena achaneana, étachuchasera te títarecana-
richaha. 2-3 Tímicutijiricavahi súcani esena sucaimaquene. Tatuparacahi
ésu sucachaneyarehi macarichuhi ema suima, vahi sucucaecahi éma, te
jácani achanerichaha éma. Te suvehapuca ema apana achane, ticape-
caturaipa ésu. Téhesera te tépenaipapuca ema suima, ésupa téchinava.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Tísapacare suápechava suácaima mayehe mácani suvarahaqueneyare suímayare. Vahi pecatuina eta suápechiravayare ticaima.

4 Ene ecahehi eti nuparapenaveana. Ema Cristo, máepeninahehi te crusu, macaepaharipa eta tapamisirahénihi eta vanairipiana. Puiti émapa téchahehi ema Cristo. Ecutiripa esu esena suépenaimaquene te tiápechava ticaima, tásiha apanapa ema téchahi ésu. Puiti mavanaraheripa ema Cristo, ema máechepurequenehi te máecari. Mavarahahi ichapeyarehi eta ecaemataneasiraina eta mayehe ema Viya. 5 Taicha cape juca ítaresiraichaha, esuapahi eta tavarahaqueneana eta iáqueheana. Te esamapa eta vanairipi tiápajucavahi eta evarairahi ícha eta tamauriqueneana. Tásiha éta, tiámaparáuchahehi eta ícuchihi eta esiapirayare te yucu infierno. 6 Puítisera vaipa tapamicahavihini eta vanairipiana. Puiti viúchucurepa eta ichasi vítaresiraini. Émapa vicaemataneacayare ema Viya taicha tépanavaripa eta arairu vítaresira eta mávahásirahaviripa ema Espíritu Santo.

**Eta viáquehe tichurucahavihi eta tavarairahi vicha eta tamauriqueneana**

7 Etiarihipuca eti ímijachahi tipamicahehi eta vanairipiana eta ecapecaturairaya. Váhiquenesera étaina. Vítiripa vahi vímatiequenehavanehini eta tamaurivahi eta vicapecaturairahi, te vuíchaha vímatihini eta vanairipiana. Vuíchahavare vímatihini eta tamaurivahi eta vijamurachirana eta apayehe. Eta vanairipi, ani tacahehi: "Vahi picujamuracha eta apayehe". 8 Téhesera te vímatipa eta juca vanairipi, viápajucavapa vijamuracha tamutu eta vímahaqueneana tájiparacana. Te tacuijahini eta juca vanairipiana, váhirichuhini vicujamurachahini eta apayeheana. 9 Eta viámaperuvaichaha apaicape, vuíchaha vímatihini eta vanairipiana. Téhesera te vímatiequenehapa, visamavapa eta tatiarihipa eta véjecapiravahi eta vimaitauchirahi eta vanairipiana. Tásiha, véchapa eta vépenirayare, tatiarihirahi eta vícuchihi eta vícuñayarehi. 10 Tacahe, víti vímijachaipahi viúchucuhayare te vítauchapapuca eta vanairipiana. Tájinachuchasera táijaracahavihini eta viúchucuirainahini. Étachucha tiámaparáuchahavi tayehe eta vépenirayarehi. 11 Téhesera te amahe eta visamure, jararihi eta pecatu. Tavayuaracahavipaipa, tacamapurairavahi eta tatiarihirahi eta vanairipiana, taicha tavaraha táimicapacahavi.

12 Nuvaraha numetacahe: Tiúrihisera eta vanairipi, sántohivare, tatupiruvahivare. 13 Németeacasera etiarihi eti ímijachapuca vahi tiuri eta vanairipi taicha támapiricahi eta vépenirayarehi. Vahi tacucahe eta epanereruana. Numetacahe: Váhiquene étainahini eta vanairipi támaparauchahavihini eta vépeniraya. Étarichu eta vicapecaturairahi, étapa tiámaparáuchahavihi eta vépenirayarehi. Étasera eta vanairipi tímereuchahavi eta vimaurivahi víti te visamureana, tétavicavahivare eta vimasuapajiraivahi.

14 Eta vanairipiana tavarahahinéni tímitupiruchahavi. Étasera eta veche máteji, tavayuararuhi eta tavarairahi víchaya eta tamauriqueneana. 15 Taicha

víti váhiquene vímatiequeneha tájahapuca eta vícharacavaya. Vahi véhicahini
eta vipanerechaquenehi vivarahaquenehi vicha. Tasapihachucha víchahi eta
vicatichaquenehi vimavarahaquenehi vicha. 16 Tatupiruvahi eta vanairipiana
eta tametasirahavi eta vicaicuñairayare táichavenehi eta vipecaturana. Tásiha,
te víchapapuca eta tamauriqueneana, visamava te visamure eta tamaurivahi
eta víchirahi, vémechaemachirava eta tametasirahavihi eta vicaicuñai-
rayare. 17 Tatiarihi te viáchaneva eta pecatu. Tásiha, váipanéni vítijiricavahini
víchahini eta pecatu. Étasera eta távahásirahavihi te visamure eta pecatu, étapa
tipamicahavihi eta víchirayarehi eta tamauriqueneana. 18 Véchahivare víti
eta tamaurivainihi eta táitaresiraini eta viáquehe. Tétavicavahi eta tamasua-
pajiraivainihi. Tímicutijiricavaipa tichururerecahavihi. Vivarahahinéni
vétupiricavahini, váhiquenesera táisapahavihini eta viáquehe vétupirica-
vahini. 19 Te vivarahainipa vicha eta táuriqueneana, vahi váratahaimahi vicha.
Étachucha víchahi eta tamauriqueneana vimavarahaquenehi vicha. 20 Te
víchahipuca jácani vimavarahaquenehi vicha, vaipa vítinahini tásihahini eta
víchirahi, étapa eta pecatu tipamichahavihi, taicha tiávahácahavi víti.
21 Te vivarahainipa vicha eta táuriqueneana, tasapihachucha eta pecatu
tímiapitavairicavahi tíchejimirauchahavihi. Eta tacahehi eta víchavaque-
nevahi. 22 Étasera eta viáchaneva, tétavicavahinéni eta tajamurachirahi
víchahini eta mavarahaqueneanahi ema Viya. 23 Jararihisera eta pecatu
te amahe eta viáquehe. Ichapemurihi eta táehacacairahi tacanarahi
eta paure viáchaneva. Tavaraha tíchejimirauchahavi apaesa vahi
vicuitauchahini eta mavarahaqueneana ema Viya. Tétavicavahi eta
táitiasirahavihi, tímicutijiricavaipa vicaerata.
24 ¡Tétavicavapa eta véjapanuraivasamihi viti páureana! ¡Tacahehi eta
víchararacavahi! Németeaca eta vipanereruanahi víti, ticutimahinepa
nájinapa tiratahaimahi ticuchucuhahavi tayehe eta tavayuasirahi eta
viáquehe eta pecatu, támirahaviyare tayehe eta vépenira. 25 ¡Mararihisera
ema Viáquenu Jesucristo! ¡Macarichu éma marataha ticuchucuhahavi
tayehe eta juca tamauriqueneana! Puítiripa núti, ichape eta nuhasulupa-
yachirahi ema Viya. Tétavicavahi eta nuvapinairavahi eta níchirahi eta
mavarahaqueneanahi. Étasera eta ichasiquenetataji náquehe, ticavanara-
nuichucha tayehe eta pecatu.

### Tiúriyarehi eta vítaresira taicha eta mávahásirahavihi ema Espíritu Santo

8 1-4 Puítisera témitiacaripa eta vícuñayarehíni viti viávahácanaipahi
ema Cristo Jesús. Eta mávahásirahavihi ema Jesucristo, tiávahácahaviripavare ema Espíritu Santo. Émapa, ticaepahahi eta tapamisirahavihi eta pecatu, étapa eta támaparauchirahavihi eta visiapiraya te yucu infierno. Ema Viya, eta máimairahi eta vimaetumechiravahi, vimaratahairahi vítauchahini eta vanairipiana, mavanecapa tiúcupaicahi ema Machicha, macaqueheyarehi eta juca viáquehe viti achaneana. Eta

máijarasiravahi, macamitiequenehaipa eta tapamisirahavihi eta viáquehe
eta vicapecaturairana. Puiti émainapa téchahaviyare ema Espíritu Santo.
Véhicainapa eta mavarahaquenehi. Tásiha vínajicainapa eta visuapirainihi
eta tavarahaqueneanainihi eta viáquehe tacapecaturaraivaini. Émapa
tétumechahavihi eta vítauchiraya eta mavarahaqueneana ema Viya.
5 Nácanisera nasuapahi eta tavarahaqueneana eta náquehe, étachucha
napanerechahi eta náichiraya eta tamauriqueneana. Vítisera viti visuapanahi eta
mavarahaqueneana ema Espíritu Santo étainapa vipanerechaya eta vicurisamu-
rechiraya ema Viya. 6 Nácani napanerechahi eta tavarahaqueneana eta náquehe,
támaparauchariпa eta nasiapiraya te yucu. Vítisera viti vipanerechanahi eta
mavarahaqueneanahi ema Espíritu Santo, viti vítarecayare. Viúrinapa mayehe
ema Viya. 7 Nácani napanerechaichucha eta tavarahaqueneana eta náquehe,
éna macatianaruanahi ema Viya. Taicha váhiquene návarahaimahi nasuapa
eta mavanairipi. 8 Tacahe, éna étachucha nacurisamurerecahi eta náquehe, vahi
náitucahini nacurisamurechahini ema Viya eta mavarahaquenehi.
9 Puítisera éti, eta mávahásiraheripahi ema Espíritu Santo, vaipa étaimahi
epanerecha eta tavarahaqueneanahi eta iáquehe. Étapa epanerechaya eta
mavarahaqueneanahi éma. Nácani vahi mávaháruanainahini ema Espíritu
Santo, váhivare machaneranainahini ema Cristo. 10 Étisera, eta mávahásira-
heripa ema Cristo, tayanapane táicuchirichuhi eta iáquehe eta táepeniraya
táichavenehi eta pecatu, étasera eta iáchaneva títarecayarechucha, taicha
ejacapacaréipahi me Viya. 11 Táichavene eta mávahásiraheripa puiti éti ema
Espíritu Santo, ema Viya macaechepucayare eta iáqueheana, tayanapanepuca
épenaquenénaripa. Tacutiyarehi eta macaechepusirahi ema Machicha
Jesucristo te máecari. Éti iápechavayare ítareca maicha ema Espíritu Santo.
12 Tacahe, nuparapenaveana, vicatuparahapa eta visuapiraya ema Espíritu
Santo. Vaipa étaimahi visuapa eta tavarahaquene eta viáquehe. 13 Taicha te
étachuchapuca esuapa eta tamauriqueneana tavarahaqueneanahi eta iáquehe,
tájinapa iúchucuiyaimahi, ecaicuchihi eta épeniraya. Téhesera éhicahi eta
mavarahaquenehi ema Espíritu Santo, ínajicayareva eta íchira eta tavaraha-
queneanahi eta iáquehe, ejacapainapa eta ícuchihi eta ítaresirainapa.
14 Taicha vimutuhi viti visuapanahi ema Espíritu Santo, machichaha-
viripa ema Viya. 15-16 Émaripa ema Espíritu Santo timetacahaviripa eta
machichairahaviripa ema Viya. Visamavaipa te amahe eta visamure.
Éma, vahi tipamicahémahi. Váhivare típicararecahémahi tayehe eta
ícuñayarehini. Tímimatichahénapasera eta yátupirahi macachichai-
rahehi ema Viya. Tásiha, ecasiñavaipa eta mayehe ema Viya, émairaipahi
ecaiyaquenehi. “Tátachicha Nucaiyaquene” ecaheyarehi. 17 Eta macachi-
chahaviraipa ema Viya, vijacapainapa eta vícuchihi máijararuhaviya.
Vicutinapa ema Cristo eta máijarasirahi eta máicuchihi éma. Puiti, eta
vicatajivairahi te juca vítaresirahi, vicutihi ema Cristo eta macataji-
vairahi, tásiha, vicachanénapa éma tayehe eta mávihahi eta majaraivahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

18 Puiti németeacahi núti, tayanapane ichapepuca eta vicatajivairahi
puiti juca sácheana, tájinachucha táichavahi taicha jararihiyare eta ichape
táitsivayare, vijacapaya eta ichape viúricacarevaya te majaraiva ema
Viya. 19 Jéhevare, tétavicavahi eta tajamurachacarevahi te táitecapapa
eta sácheyare eta vímairaya eta vicuchapaquenehi eta tacaitsivairaya eta
viáquehe vimutu viti machichanaveana ema Viya. 20-22 Tacutiquene te jena
sácheyare vicuchapaquenehi, tamutuinapa témitiacayare eta témecatajiva-
chahavianainihi te juca apaquehe. Tamutuinapa arairuyare, tétavicavainapa
eta táurivaya eta apaquehe. Vímaha puiti ticatajivanahi tamutu te juca
apaquehe: Eta sárareana, ticajumanahi, táepenanahi; étapa eta sucurecana.
Eta tacatajivairahi tacutihi eta sucatajivaira esu súcani esena ticacati-
ruhahi eta suínasira. Étasera eta arairuyare apaquehe, ticaitsivainapa
tamutu. Vaipa pecatupairemahi, tamicauchainevarepa eta majaraiva
ema Viya eta viávihaya viti machichanaveanahi. 23 Ema Espíritu Santo
máitsivacharipa eta viáchanevana. Vaipa táesachaimahi vicha eta pecatu.
Váipavare víchaimahi eta tamauriqueneana. Tásiha, víti, ichaperipa eta
vicuchapiraipaicha eta jena sácheyare eta tacaitsivairayare eta viáqueheana.
Títauchavainapa eta macachichairahavinapa ema Viya. Yátupinapa
mayehehavinapa.
24-25 Yátupihi puiti eta machichahavirahi ema Viya. Ichapevare eta vicasi-
ñavahi eta mayehe eta vicuchapirahi eta viúchucuirayare te jena sácheyare.
Vácamicha tamutu, vímiyanava eta vicasiñavairahi eta mayehe támutu
sácheana. Tapaenumavainapa vímahainapa, tájinapa vicuchapaimahi.
26 Énerichuvare, ema Espíritu Santo tímicatacahavihi te tamutu
eta vimaratahaqueneanahi. Tavetiji tímicatacahavihi eta vimaitu-
sirahi eta viyaseuchiravayarehi te viyujarasirana. Éma, tiyaseuchahavi
te viáchanevana. Viúmitichahi taicha muraca eta vivarairahi eta
mayasearuana. Vaipa virataha véchajicahini. 27 Émasera ema Viya
máimatihi eta visamureana jácani vivarahaqueneana viyaseaca, étaripa eta
mayasearapi ema Espíritu Santo. Taicha ema Espíritu Santo máimatihi eta
mavarahaqueneanahi ema Viya, tásiha tiyaseuchahavihi viti machaneranahi.

### Ema Viya mavaraha ticachanehaviyare víti te majaraivahi

28 Vécharipahivare tétavicavahi eta majaneasirahavihi ema Viya vimutu
viti vémunacanahi éma. Tayanapane vicatajivahipuca, éma tamutuhi tiuri
máicha. Títauchavayare eta mapanereruana éma eta viúricacareyarehi
eta máichuirahavihi. 29 Acaneripahi eta máimatirahavihi, tinerejicahavipa
machichahaviyarehi. Mavarahahi éma vicutiyare ema Machicha Jesucristo
eta máurivahi. Tímicutijiricavayarehi viparapeya éma, véchavimurihi eta
macachichairahavihi ema Viya. 30 Tásiha, te máimahapa tiuri, tíchuhahavipa
viti manerejiruanahi. Eta visuapirahi vipauchaipa éma, tijacapahavipa.
Tásiha, tíjaracahavipa eta vícuchihi eta visiapiraya tayehe eta majaraiva.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Tájinaquene ticaerajicahavimahi mayehe ema Viya taicha yátupihi eta máemunasirahavihi

31 Tásiha puiti, nuvaraha yátupina eta ecaicutiarairaya eta juca:
¡Tétavicavahi eta macatiuchirahavihi ema Viya! Tájina táichava eta
nacatianasirahavipuca nácani achaneana. ¡Váhisera nárataha ticapaque-
chahavianaimahi! 32 Eta majapanuirahavihi ema Viya, vahi mavayuacahini
máijararecapa ema Machicha eta nacapasirahi víchavenehi vimutu víti.
Tásiha, mavetijinapa eta macatiuchirahaviyare puiti te tamutu eta jácani
víchavaquenevana. 33 Puiti tájinapa viviurevaina táimicuñacahavihini viti
manerejiruanahi, taicha ema Viya tépachiacahaviripa eta majacapirahavihi.
34 Tájinaquenepa tímicuñacahavimahi taicha ema Cristo máepenina-
haviripa, tichavaripavare títareca. Puíticha téjacahi te mavaure ema
Viya, téchajiurucahaviripa éma. 35 Ema Cristo, tájinaquene vahi máinaji-
caimahi eta máemunasirahavihi. Tásiha, yátupina eta vicasiñairaina éma.
Tayanapanepuca vicatajivahi, váhivarepuca vicuitucahi vétupirica eta
víchavaquenevanahi, vicamichahisera máicha. Te vécuhapuca, te vítaji-
hapuca, vahi vicainajirucahini máicha. Te típicararecahavianapuca, te
tipanajiricahavianapuca, te navarahapuca ticapacahaviana, váhiquenesera
vicainajiruvahini máicha. 36 Te tamutu eta juca, vicuti ena machanerana
ema Viya ena táechajisihaquenenahi acane eta Sagrada Escritura, ani
tacahehi: "Tamutu sácheana ena ticatianacanahi ema Viya titanucaha-
vianahi viti machanerana, navaraha ticapacahaviyare. Tivapinavanahi
eta nacapasirahavihi, ticuti ena ticaparecanahi eta vaca te náichayare eta
ichape piesta". 37-39 Váhiquenesera vipicaimahi eta náipicararesirahavianahi.
Tétavicavahi eta máetumechirahavihi ema Jesucristo táichavenehi eta
máemunasirahavihi. Tájinavare tihapapicahavimahi eta véhisirahi éma.
Núti nucasiñava ema Viáquenu eta majaneasirahaviya. Tájinaquene ticaera-
jicahavimahi eta máemunasirahavihi. Vahi étainapucaini eta vicatajivapuca
eta vítaresira, étainapucaini eta vépenira, étainapucaini náipicararesiraha-
vipuca puiti juca vítaresiraichaha, étainahipucaini táimipanererecahavihíni,
jácani víchavaquenevaya eta vítaresiraya. Tájinaquene vahi vipicahini eta
tipicacareanahi te juca apaquehe, énainapucaini ena ichapemuriqueneana
mayeheana ángele ema Váinaraji, étainahipucaini eta náiñehivanahi.
¡Tájinaquene ticaerajicahavimahi mayehe ema Tata taicha yátupihi eta
máemunasirahavihi taicha viávahácahi ema Viáquenu Jesucristo!

### Ena israelítana, éna manerejiruanahi ema Viya

9 1-3 Nuparapenaveana, tétavicavahi eta némunasirahi ena nujaneanana
israelítana. Eta tacahe, ichape eta náimipanerechiranuhi nucatisamure-
hivare, táichavenehi eta namaehisirahi ema Viáquenu Jesucristo. Táetaviucha
eta néñamiravahi eta nayehe, nuvarahainehi níjararecavahini nuyanahini núti te

jena yucu, apaesa vahi nacuyanahini éna. Énainahini náurihini éna mayehe ema
Cristo. (Núti nutupiruva puiti juca numetasirahehi. Ema Espíritu Santo, émaripa
téchahi tamutu eta nupanereruanahi. Tímisamanuhi eta nétupirisirahi eta
numetasirahehi.) 4-5 Tétavicavahi eta náuricacarevayarehini éna, taicha manere-
jiruanahi ema Viya, máichavenehi ema náchucaequenéni Israel, mavarairahi
ema Viya machichanaveanayarehi. Ichapemurihi eta macachaneravacahi,
máimechirahi eta majaraiva. Máijaracavaca eta matratune eta majaneasira-
vacayare. Máimimatichahivare eta mavanairipiana. Máimimatichahivare eta
náechajisiraya émachuca te nayujarasirana. Mametacahivare eta máitesirayarehi
ema ticatiurahiyare nayehe. Ena nani, tétavicavahi eta táurivahi eta náicuchiya-
rehini taicha manerejicavacahi ema Viya éna máumurivanarichuhi ema Cristo,
najaneanarichuhi eta máucupaisirahi te juca apaquehe. Émasera, Víyahi éma.
Puíticha émaripa téchahi tamutu. Máitavacacaipa eta vijirauchirahi. Amén.

6 Tayanapane eta macatajisiravacahi ichape ema Viya ena nujaneanana
israelítana, tamapurujisera, éna namutuyaréni témepururecavana. Vahi
návarahahini náehica. Váhisera étainahini táichahini eta mamaitau-
chirahi eta matratune ema Viya. Nasapihapa namapuruji namutuyaréni,
vahi machichanaveanainahini ema Viya, táichavenehi eta namasuapajirai-
vanahi. 7-9 Nuvaraha némechahe eta manerejisirahi ema Viya ena apinana
machichanaveana ema Abraham. Matiarihihi ema Ismael, émapa ema
Isaac. Ema Viya vahi manerejicahini ema Ismael, máijarasiravacayarehi eta
náicuchihi ena mámariéqueneana. Macarichu ema Isaac, manerejiruquenehi
ema Viya. Eta mametacasivahi ema Abraham eta me Viya, ani tacahehi:
"Puiti juca cájeyare, níjaracaviyare píti ésupa esu Sara ema echichayare,
ticaijareyare Isaac. Núti níjaracayare eta máicuchiyarehi ema Isaac, énapa
ena mámariéqueneana" macahepa. Puiti nuvaraha ecaicutiaraya eta juca:
Ema Viya máimijarechahi "nuchichanaveana" nacarichuhi ena navaraha
najacapayare eta náicuchihi, nasuapirahi eta máijarasiravahi nayehe.

10 Numetacaheyareva eta táicharacavahi eta macachichairahi ema Isaac
ésupa esu mayena Rebeca. Chámeanahi ena náinapureanahi nachichanaveana.
11-13 Tacahe, vuíchaha náuchucahini ena nani amuyana, tájinaichahavare
napecaturainahini, táimaticarepahipucaini eta táuriva eta náichaquene. Te
tiánehipa eta suínasirayare, ema Viya mametacapa esu Rebeca, ánipa macahe:
"Chámeanayarehi ena pichichanaveana. Émasera ema tínapucayare tiúchuca,
éma, mósoyare mayehe ema máti". Étapaichuhi eta macayemaquenehi ema
Viya te Sagrada Escritura, ani macahehi: "Némunacahi ema Jacob, máequene-
reruhi tiúchuca. Émasera ema Esaú, máinapurehi tiúchuca, vahi núrianaca
éma" macahepa. Tacahe puiti, vímatiequenehaipahi eta táichararacavahi
eta manerejisiravacahi ema Viya, máichuiravacahivare nácani mavaraha-
queneana. Vahi étaparacainahini jácani táurivainahini eta náichaqueneana.

14 Puiti, vahi ecuimijachahini vahi tétupicava ema Viya eta manere-
jisiravacahi ena achaneana. Váhiquenesera éněna tácahe. 15 Ema

Viya mametacahivare ema Moisés, ani macahe: "Núti necha mácani
nujapanuqueneyare" macahepa. 16 Tacahe, vahi vámutu vácuticaca
eta majapanuirahavi ema Viya máichuirahaviyarehi. Éma téchahi
eta manerejisiravacahi nácani majapanuqueneana máichuhaquenea-
nayare. Vahi étainahini eta náimijachiravahi tíchuhacareana taicha eta
náurivahíji, napamisirahipuca naicha eta táuriqueneana. 17 Ema Viya
ánivare macahehi eta te Sagrada Escritura mayehe ema rey te avasare
Egipto: "Núti nunacavihi eta piávacurehi pirreyvayarehi, taicha nímativi
eta pimuracasamurevahi. Nuvarahasera núti nímimatichaviyare eta
tamutuirahi nurataha nítupajijiasirava, apaesa táimaticare eta níjare
te tamutu eta juca apaquehe" macahepa ema Viya. 18 Tacahe, ema Viya
manerejicahi nácani mavarahaqueneanayare máichuha. Máisapahisera
ena masuapajirairahana tajurucachuchaini eta namuracasamurevahi.
19 Németeaca, áninapapuca ecaheyare éti: "Ene tacahe jácani,
¿tájahapuca tacayema eta vicaviurevahi eta mayehe? Taicha vahi
véchavahini eta víchirahi eta tamauriqueneana. Émarichuhinéni
tíchahavihi" ecahénapapuca éti. 20 Vahi tacucahe eta epanereruana.
¿Vahi epicahini iácapaemachirahi ema Viya? Eta cachapare mátejisi vahi
táuricaimahi tácapaemachahini súcani tépiyacahi: "¿Tájaha tacayema
pímipananajicanu eta pépiyasiranuhi, váhiyapa nucunachacarehini eta
pépiyasiranuhi?" vahi táichaimahi. 21 Esu típuarecarahi, ésu téchinavahi
jácani táimahianayare eta suípune, suíchayarehi eta suícarahiyare, tásiha
suépiyacavare eta suyehe vásenilla, tacahehi eta suvarahaquenehi.
22 Tatuparacahi ema Viya máicuñacavaneya namutu ena achaneana váinara-
jiqueneana, máimitaequenehavacavane éna. Tatuparacahivare máimerecavane
eta máitupajijiasirava étapa eta masemirahi tayehe eta namaurivahi. Tétavicava-
hisera eta macayehevahi paciencia. 23 Víti apana, ene tacahehi eta táetaviuchirahi
eta majapanuirahavihi, máimerecahi eta táichapeva eta macunachacareva.
Acaneripahi eta manerejisirahavihi eta vicachaneraya éma tayehe eta majaraiva.
24 Vahi vácarichuhini viti israelítana manerejiruhavihi; énerichuhi eti apava-
sanana manerejiruhehivare. 25-26 Eta Sagrada Escritura májurehi ema víyarahaini
Oseas, eta máechajiriruva ema Viya, ema yátupiquenehi eta macasiñacarevahi,
ani macahehi: "Núti nunerejicayare níchuhavacayare ena ichapemuriqueneana
ena achaneana apavasanana. Tayanapane vahi náesenicanuhini cape eta
náitaresirahi, tijacapacareanahisera nuyehe. Ichape eta némunasiravacayare
taicha nuchichanaveanayarehi éna" macahepa. 27 Énasera ena nujaneanana
israelítana, ánimurianarichuhi ena tisuapanahi eta máichuarapi ema Viya.
Nacuti éna ánimuriqueneana náechajisihahi ema víyarahaini profeta Isaías,
ani macahehi: "Tétavicavahinéni visimutuva viti israelítana, ánimurihaviri-
chuchasera viti viúchucuhanayare. 28 Ema Viya, vaipa macamichaimahi eta
náejecapiravanahi ena achaneana. Tíjahúchavayarepa eta máicuñasirayare eta
apaquehe. Máijahúchayarehi máitaequeneha tamutu". 29 Ánivare macahehi ema

Isaías: “Muracarinehi eta náquipaisirahi eta viávasa. Te tacuijahini eta majapanuirahavihi ema Viya viti vinerejiruanahi véhica éma, vítaequenehini vimutu. Nájina nánasihini te viávasa. Vicutiyaréni ena ticavasanahi te Sodoma, énapa te Gomorra, máitaequeneruanahi ema Viya, ema tétavicava eta máitupajijiasirava, máituruequenehahi tamutu” macahepa ema Isaías.

### Ena israelítana, vahi návaraha náehica ema Jesucristo

30 Nuvaraha numetacahe eta juca, apaesa écha. Ena apavasanana
nasapihahi tijacapacareanahi me Viya, váhinéni náesenicahini éma cape
eta náitaresirahi. Tacarichusera puiti, táichavenehi eta nacasiñavairahi eta
mayehe, tijacapacareanaripahi éna. 31 Énasera ena nujaneanana, tímijacha-
vanahi tijacapacareanayarehi me Viya táichavenehi eta navarairahi náehica
eta vanairipiana. Váhisera najacapacarehini. 32 Taicha éna, náemepururecahi
eta najacapacarevayarehini me Viya. Vahi návarahahini nacasiñavahini
mayehe ema Machicha Jesús. Éna tímijachavanahi étachucha nacunachiavahi
tayehe eta náitauchirahi eta navanesiracacanahi. Eta tiviuchahi eta nacatiana-
sirahi muracaquenehi ema Viáquenu Jesús, vahi návarahahini nacasiñavahini
eta mayehe. 33 Ema Viya, eta máechajiriruvana eta Sagrada Escritura, ani
macahehi: “Puiti névatacaya ema Nuchicha Cristo nayehe ena israelítana.
Nímahaya nájahapuca ticatianacanaya éma, énapa ena ticasiñavanayare eta
mayehe. Nácani ticatianacanapuca, énajivayare ticamitiequenehavanayare,
ticaicuñanayareva táicha. Nácanisera ticasiñavanayare eta mayehe ema
nuvaneruyare, vahi máinajiacavacaimahi” macahepa ema Viya.

10 1 Nuparapenaveana, tétavicavahi eta néñamiravahi nayehe ena
nujaneana israelítana. Eta nuyaseserepi me Viya te nuyujarasirana,
nuvarahahi náuchucuhahini. 2-3 Nucunachavacahi éna eta náetaviuchirahi
eta napicauchirahi ema Viya. Téjecapavanahisera éna eta táichararacavahi
eta vijacapacareva me Viya. Éna, tímiuriacavanahi tiúrianahi, tímijacha-
vanahi tijacapacareanahi me Viya táichavenehi eta náitauchirahíji eta
vanairipiana. Vuíchaha náimatihini eta táichararacavayarehi eta najacapa-
careva eta nacasiñavairaya me Viya. Váhivare návarahahini nasuapahini.
4 Taicha ema Cristo macaepaharipa eta tasuapacarevahi eta viyehe eta
mavanairipiana ema Moisés. Vaipa étaparacaina eta viúchucuiraya.
Tacarichu eta vicasiñavairahi mayehe éma, vijacapacareyare me Viya.
5 Émarichuhi ema Moisés, muracahi eta matuparasirahi ena achaneana,
ánipa macahe: “Éti, tapamiruanahi eta ítauchirayarehi tamutu eta
vanairipiana. Te yátupipuca ítauchahi tamutu sácheana, te tájinapuca eta
éjecapiravainahi, tásiha ejacapacarenapa me Viya” macahepa. Nájinasera
náratahahini náitauchahini eta vanairipiana. 6-8 Máejerarepanasera eta
vijacapacarevahi me Viya táichavenehi eta vicasiñavaira eta mayehe.
Vahi tácamesahini vitanupanahini ema Cristo te anuma, taicha tiúcupau-
chahaviripa éma. Váhivare tácamesahini vitanupanahini te máecari

vicaechepupanahini éma, taicha téchepucaripahi éma. Tacamunuhisera eta vicasiñavairaina mayehe ema Cristo te visamureana. Eta vipiarasiraina eta máijare eta víjarasirava eta véhisirayare éma.

Tásiha núti, eta nucametarairuirahi, néchajisiha étachucha eta arairu véhiruhi eta majacapirahavihi ema Viya viti vicasiñavanahi eta mayehe. 9-10 Eta juca eta nímiturapi: Eta viúchucuiraya viti achaneana, tacamunuhi eta visuapiraina ema Viya eta macaechepusirahi ema Machicha te máecari. Éma, macaepahayare eta vipecaturana, te yátupina eta vicasiñavairahi te visamure ema Jesucristo. Tacamunuhivare yátupina eta víjarasiravahi véhica éma. Víchayarehi éma: "Núti níjaracavahi néhicavi, Tata Jesús. Pítipa náquenuvihi, péchanupa píti" vicahenapa.

11 Eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Nácani ticasiñavanayare mayehe ema nuvaneruyare, tájina náichiraváimahi. Tamutu tiúriyare eta náitaresira". 12 Ema Viya, vahi máepuruimahi nácani ticasiñavanahi mayehe. Ticuticacayarehi eta majacapiravaca ena israelítana énapa ena apavasanana, taicha émaichuhi ema Viáquenuhi vimutu. Tétavicava eta majapanuirahavihi, ticuchucuhahaviya vimutu viti vicasiñavanahi mayehe. 13 Taicha ánivare tacahehi eta Sagrada Escritura: "Ema Viáquenu macuchucuhavacayare namutu nácani tipiaracanahi eta máijare táichavenehi eta nacasiñavairahi mayehe" tacahepa.

14 Tásiha, eta náuchucuhairayare, tacamunu napiaracaya eta máijare ema Viáquenu táichavenehi eta nacasiñavaira mayehe. Táurivaina eta nasamirahi eta náimitucasivana. Tacahe, tacamunuhivare eta viyana vipaicayare víti te tamutu avasareana eta vicametarairuiraya nayehe éna. 15 Émaripa ema Viáquenu, ichape eta máichuhairahavihi viti visuapajirahiana, mavaraha eta vicametarairuirayare. Títauchavayare eta tacayemaquene eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Tétavicavahi eta náurisamurevana ena achaneana eta nasamirahi eta táuriquenehi máichuarapi ema Viya eta majacapiravacaya. Tásiha tiúriyare eta majacapirahavihi viti mavaneruana ema Viya" tacahepa.

16 Váhisera námutuhini nasuapahini eta juca arairuhi véhiruhi vímitucaquenehi. Ema Isaías, ani macahehi te Sagrada Escritura: "Tata Náquenu, ánimurianarichu ena tisuapanahi eta juca nímiturapiana nuvanahiana piyehe" macahepa. 17 Téhesera te táurihini nasama ena achaneana eta vímiturapiana mayehe ema Cristo, titupiruvanayarehi ticasiñavana mayehe.

18-19 Esamanuchaha. Ena nujaneanana israelítana, tájina naviyahini nayunaca eta namacasiñavairahini mayehe ema Cristo. Nasamapa eta máechajiriruvana ema Viya, taicha te tamutu avasareana tisamacarepaipa. Eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Tamuturipahi te juca apaquehe ticasamahuhi. Eta máechajiriruva ema Viya tamuturipahivare tacaitatapahihi te juca taquiñacucujiana te apaquehe" tacahepa.

Náimatipavare. Váhivare návarahahini nasuapa. Eta máechajiriruvanahi
ema Viya májurehi ema Moisés, ani macahehi: "Ímaha, eti israelítana.
Nasapihaya nujacapavacayare nuti ena apamuriana achaneana, énaripa
ena máesenicanurahanahi. Nuvaraha etsirihaini éti, éneuchavayare eta
nuyehe" macahepa. 20 Jararihivare eta apana máechajiriruvahi, májurehi
ema víyarahaini Isaías, ani macahehi: "Núti nímerecavaipa nayehe
ena nani váhiquenehi náesenicanuhini, váhivare nacayasesereruhini".
21 Ánivare macahe ema Viya: "Tamutuhi sácheana eta níchuiravacahi ena
nani israelítana. Tétavicavahisera eta namasuapajiraivahi. Vahi návara-
hahini nachavahini eta nuyehe" macahepa.

### Ánimurianarichu ena israelítana ena tisuapajirahianahi, macuchucureanayare ema Viya

11 1 Esamanuchaha. Nuvaraha vahi ecuimijachaimahi macaerajicava-
cahipuca ema Viya ena machanerana israelítana. ¡Váhiquene éména
tácahe! Éti ímatinuhi nútirichuhi israelítanuhi, mámariéquenenuhivare ema
Abraham, émapa ema apanavare náchuca Benjamín. 2 Eta acane, tétavicavahi
eta máemunasirahavihi ema Viya viti israelítana. Puíticha vahi máinajiacaha-
vihini. Échava éti eta tacayemahi eta Sagrada Escritura eta máichavaquenevahi
ema víyarahaini profeta Elías. Ani tacahehi eta mametauresiravahi me
Viya eta mayujarasirahi: 3 "Tátachicha Nucaiyaquene, ena nani apamuriana
nujaneanana israelítana nacapapajicavacahi namutu ena piyeheana profetana
nuchamuriana. Puiti navarahahivare ticapacanuana. Navetataicaipavare
eta pipena. Nucarinehi núti nítarecahi puiti" macahepa. 4 Tásiha, ema Viya
majicapapa, ánipa macahe: "Vahi picarichuhini píti. Nararihi siete mil ena
ajairana nujanearuanahi, ticasiñanuanahi. Vahi náisapavahini éna náepuyumi-
rauchahini ema nasiñaraji Baál ena masuapajirairahanatatajihi" macahepa ema
Viya. 5 Ene vicahehi víti, vahi vámutuhini viti israelítana masuapajirairahanahi
me Viya. Vitiarihichaha ánimurihavihi viti manerejiruanahi majapanuque-
nehavihi. 6 Numetacahe: Ema Viya, eta majapanuirahavihi viti israelítana,
váhiquene táichavenénahini jácani víchirainahipucaini eta táuriqueneana.
Jéhesare, tijapanuhavihi táichavenehi eta táetaviuchirahi eta máemunasira-
havihi. Tájina étaparacaina eta víchirapuca eta táuriqueneana.

7 Tacahe, vímaha puiti ena nujaneanana, ánimurianarichuhi ena ticasiñavanahi
me Cristo, manerejiruanahi majacapaqueneanahi. Énasamisera ena apamuriana,
vahi nacasiñavahini mayehe, muracanaichucha te nasamureana. Étapa tiviuchahi
vahi tijacapacareanaimahi me Viya, tayanapane nácani navarahahi. 8 Títaucha-
vapahi eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura eta nayehe. Émarichuhi ema
Viya ticamitisicavacahi apaesa vahi nacucaicutiara eta máimiturapiana ema
Cristo. Puíticha ene nacahehi. 9 Ema víyarahaini David, ánivare macahehi
tayehe eta Sagrada Escritura: "Ena nani, ticasiñavavaicana eta tavayuchirahi
eta náimahaqueneana. Ichapemurihi eta nacapiestarairana náenisiracacana.

Ichapevaresera eta náichirahi eta tamauriqueneana. Puiti, Tátachicha, pítsivachayare eta náurisamurevahi. Járajapainapa eta pícuñasiravacayare. 10 Nuvaraha púchuquianaina pícha. Vahi nacucaicutiara eta náitaresira. Tacaetipapaicainapa eta tajitacareva eta napisirahi. Tájinapa nanarasiraimahi" macahehi ema David.

### Eta majacapirahi ema Viya ena apanapanenejiqueneana

11 Esamanuchaha. Nuvaraha vahi ecuímijacha tanasiyarehi eta náquipaisirahi ena nujaneanana. ¡Váhiquene éněna tácahe! Puítisera nasapiha ena apavasanana najacapacarehi me Viya, taicha mavaraha máimicatsiriacavaca ena israelítana, apaesa náeneuchavayare eta mayehe. 12 Puiti tijacapacareanahi me Viya namuturipa ena apanapanenejiqueneana achaneana te juca apaquehe, taicha eta náquipaisiravaipa ena nujaneanana. Puiti eti apavasanana, tétavicavahi eta iúricacarevaipa. Jéhesare tiápajucavapanayaresera eta iúricacarevaya éti, étapa eta náuricacarevayare éna, te nachavapa náeneuchava.

13 Németeaca ímatinuhi núti eta nucatuparahairapa eta nímitusiraheyare eti apavasanana. Táitusiava puiti tétavicavahi eta nucunachiravahi eta nucaemataneasirahehi. 14 Numetacavacahi ena nujaneanana eta yátupirahi eta ejacapacareirahi me Viya, apaesa nímahahini éna, te najamurachayarepuca eta najacapacarevahi éna apanava, ticutiheanayarepuca éti. Nuvaraha nanerejicavahini nácani náeneuchavahini, apaesa náuchucuhayare. 15 Páureanasami éna eta náquipaisirahi. Esapihahi éti apanapanenejiqueneana te juca apaquehe, tétavicavahi táuriva eta ejacapacarevahi me Viya. Jéhesaresera, tétavicavapaini eta tajaraivainahini te visamure te nachavirainahini, náeneuchavapaini éna, náehicapaini ema Cristo. Tímicutijiricavapaini eta navayuchirahi eta náurisamureva ena achaneana te macaechepusiravacaya namutu ena náepenaqueneana tiúrianahi. 16 Eta natiarihirapa puiti ena nujaneanana tinerejicavanahi téhicana ema Cristo, németeaca namutuyare jácani náehicayare ena apamuriana.

Tacutiquene, viti machaneranahi ema Viya vicuti eta ichape yucuqui. Ema Abraham macutihi eta táquehequi. Viti israelítana mámariéqueneanaini vicutihi eta tatavavajiana. Ema viáchucaini majacapaqueneripa ema Viya. Tásiha, németeaca namutuyaréni ena nujaneanana, énerichuvare náeneuchavapapucaini nacasiñavahini me Viya te jácani sácheyare, apaesa najacapacarevarepaini éna apanava. 17 Puiti ena nujaneanana náquipairuvahi, vuíchaha nasiapahini eta náicuchihi te namuri ena machaneranahi ema Viya. Étipa eti apavasanana, esapihaipa machaneraheripa ema Viya. Tíjaracaheripa éma eta táuricacarequene iávihayarehini te majaraivahi eta náicuchinihi ena israelítana. 18 Puiti étipavaipahi machanerahehi ema Viya. Nutuparacahesera, vahi ecucasiñavavaica eta ítujisiravahi esiapa tayehe eta náicuchihi ena nujaneanana israelítana. Taicha vahi ecachuriacavacaimahi éna eta iúrivahinéni eta ejacapacarevahi me Viya. Vahi ecuemitisica eta esiapirahi táichahi eta náquipaisiravahi ena masuapajirairahana. Éti máetumechaqueneana ema Viya; vahi étina étumechahini éma.

19 Váhivaresera ecupanerecha te esamureana: “Yátupi éna máquiji-
cavacahi ema Viya eta namasuapajiraivahi. Tásiha, tinerejicahavipa
víti, taicha viúripanahi víti eta máimairahavihi ema Viya” váhinéni
tácahehini eta epanereru. 20 Tacahe, échapava éti apanava, machu
ácutiriana ena nujaneanana. Éna, eta náquipaisiravahi tímicutijiricahi
ticaechuanahi, táichavenehi eta namacasiñavairahi me Viya. Puiti étipa
náitsivahi éna eta ecasiñavairahi mayehe. Váhisera ecucasiñavavaica.
Ecuneuchava éti apanava. Epicaucha ema Viya. 21 Ena nujaneanana
israelítana, éna tínapucanayarehíni nasiapamuriha ena machanerana ema
Viya. Váhisera nacasiñavahini eta mayehe. Éti apanava, tacamunuhivare
ecasiñava eta mayehe apaesa esiapahini. 22 Tacahe, ticaecheravapa eta
máurivahi ema Viya, étapa eta matupiruvahi. Tétavicavahi eta matupiru-
vairahi eta náerajisiravacahi ena masuapajirairahana. Tétavicavahivare
eta máurivahi eta eyehe, eta ímiyaniravahi eta ecasiñavairahi eta
máurivahi. Nácanisera vahi nacasiñaimahi, macaerajicavacayare. 23 Tiuri
puiti, te náeneuchavapuca me Viya ena nujaneanana, nacasiñavahiva-
repuca mayehe, éma majacapavacayarehi éna, machichanaveanavarepa.
Taicha éma, tétavicavahi eta majapanuirahi. 24 Taicha éti cape juca eta
ítaresira, énerichuvare masuapajirairahehi éti, emaesenisirahi ema Viya,
tásiha, tájinahinéni ejacapacarevainahini. Esapihasera éti esiapamuri-
haripa ena apamuriana machaneranahi ema Viya. Ene nacaheyarehi ena
israelítana. Éna, te náesenicapa ema Viya, camuriqueneanayarehi ena
ticasiñavanaya mayehe. Tisiapanayareva tayehe eta náicuchihi.

### Te namutupa ena apavasanana manerejiruanahi ema Viya, tapaenumavainapa náesenicayare ema Viya ena israelítana

25 Tiuri puiti, nuparapenaveana, vahi nuvaraha ecasiñavavaica eta ítupa-
jijiasirava. Tásiha, nuvaraha numetacahe eta juca tayumururevainihi,
máimimatichaquenénuhisera ema Viya. Eta namuracasamurevavacahi ena
nujaneanana, vahi tánasimahi. Téhesera námutupa nasiapa ena apava-
sanana manerejiruanahi ema Viya, napaenumavainapa ena nujaneanana
náesenicayare ema Viya. 26 Tacahe, eta nacasiñavaira me Viya, tiúchucu-
hanayare namutu éna. Títauchavayare eta máechajiriruvahi ema Viya
te Sagrada Escritura, ani macahehi: “Nuvanecayare ema Ticatiurahiyare
nayehe ena achaneana. Ticavacureyarehi te Jerusalén. Masipahacavacayare
ena majaneanana israelítana eta navainarajivana, máitsivachirayareva eta
náitaresirana. 27 Núti nítauchayare eta nutratunehi nayehe eta népachiasi-
ravacayare namutu eta napecaturana” macahepa.

28 Tacahe, ena nujaneanana nacatianacapa puiti eta juca véhiruhi.
Étasarepa ítujisiavayare éti. Émasera ema Viya máemunacavacarichucha,
taicha manerejiruanahi ena náchucanaveanaini. 29 Taicha ema Viya, tamutu
eta máijararuanahi, vahi máemepururecaimahi. Máitauchayarehiva tamutu

eta máichuarapiana. 30 Éti acane eta ítaresirana, vahi ávarahahini esuapahini
ema Viya. Puítisera eta namasuapajiraivahi ena israelítana, ichaperipahi
eta majapanuirahehi éma. 31 Énerichuvare éna, te jena sácheyare, majapa-
nuvacayarehi éna, tacuti eta majapanuirahehi éti puiti. 32 Taicha ema Viya
máimatihi eta emutuirahi emasuapajiraivahi éti apavasanana, vítipa viti
israelítana. Mavarahasera vicuticacayarehi eta majapanuirahavihi vimutu.
33 Ema Viya, ¡tétavicavahi eta majapanuraivahi eta viyehe, tavayuchahi eta
viúricacarevahi máicha! ¡Tétavicavahivare eta máitupajijiasiravahi! ¡Tétavi-
cavahivare eta macachuriasirahavihi eta máimatiequenehairahi tamutu!
¡Matupiruvahi éma tamutu eta manerejirisirahi! ¡Vahi víturuequenehaimahi
vicaicutiara eta mapanereruana! 34 Taicha nájina tímatiequenehaimahi eta
mapanereruana. Nájinavare náimitucahini éma. 35 Nájinavare náijaracasichahini
tájaháinahipucáini, étanainahipucáini máitsirijicavacahipucaini eta máijara-
sirahi éma. 36 Taicha tamutu eta tatiarihiqueneanahi, tacarichu tásihaqueneanahi
mayehe, étaripa eta víjararuanahi mayehe, mavaraha táitauchavapaini eta
mapanereruanahi táuriqueneanahi. ¡Máitavacacahi eta vicunachirahi éma! Amén.

### Vicatuparahahi yátupina víjaracava eta véhisira ema Viya

12 1 Tacahe, nuparapenaveana, nuvaraha ácaicutiara yátupina eta
majapanuirahehi ema Viya. Eta táetaviuchirahi eta majapa-
nuirahehi, ecatuparahahi íjaracava yátupina eta iáqueheana étapa eta
iáchanevana eta éhisiraina émainachucha ema Jesucristo. Tacutihi eta
iámavahuhi me Viya. Jéhesare, tétavicavaya eta ecurisamurechiraya éma
tayehe tamutu eta ecaemataneasirana éma. 2 Énerichuvare eta ítaresirana,
vaipa ecuehica eta tayeherepi eta juca apaquehe. Ítsivachapasera eta epane-
reruana, apaesa támutupa apanainahi eta ítaresiraina. Tásiha, ímatisarepa
eta mavarahaqueneanahi ema Viya, ítucayareva icha eta táuriqueneana.
Ecurisamurechayare éma eta íchira eta tatupiruvaqueneanahi.
3 Núti mayehenuhi apóstole ema Viya. Tituparacanuhi numetacaheyare: Emutu
éti, tátupiruva eta epanereruana tayehe eta ítucaqueneana máijararuheanahi
ema Viya, apaesa tauri eta ecaemataneasiraina mayehe. Nacuija nacasiñavavaica.
4 Tacutihi eta viáquehe viti achaneana. Camurianahi eta táunavanahi, táemata-
nepachuhivare. Vahi étainarichuhini eta táitucaqueneanahi. 5 Ene vicahehi
víti. Camurihavihi, étanaichuhisera eta viáquehehi eta viúrujiasiracacahi eta
véhisirahi ema Cristo, vímicatacacairahi eta vicaemataneasirahi éma.
6 Ema Viya, apanapanenejihi eta vítucaqueneana eta máijarasirahavihi eta
vématanepachuyarehi máicha. Tacamunuhisera vahi vicuemepururecava eta
vítucaqueneanahi máijararuhavianahi, apaesa táuri eta vicaemataneasiraya.
Te tíjaracahavipuca éma eta vítusirayare vicametarairu, vijaneacavainapa,
machu vihapapiricahini eta táimiturapiana eta véhiruhi. 7 Te tíjaracaha-
vipuca eta vítusirayare vímicataca ena vichamuriana, tatupiruvayarehi
te visamure eta vímicatasiravacaya. Nácani náitucahi tímiturecana, vahi

nayacujimahi eta náimituresiraya. 8 Nácani náituruequenehahi eta náetume-
chiraya nácani apana, váhivare nayacujimahi. Nácani tíjaracasírecanahi
eta náimahaqueneana, tátupiruvayarehi te nasamure eta nacajirahi ena
ticamunuvanahi. Nácani cátuparahanahi téchapajiricarahianayare, tivapina-
vanayare eta náitauchirahi eta natuparacasivahi. Nácani tímicatacanahi ena
tijapanucareanahi, tiúrisamureanaya eta náimicataresir ahi.

### Eta viúrivahi nayehe ena achaneana ticaecherayare eta yátupirahi eta véhisirahi ema Viáquenu Jesucristo

9 Nuparapenaveana, yátupina eta émunasiracacaina ena echamuriana.
Vahi apimirahemahi, ímijachava eta émunasiracaca. Evapinavaya eta
íchira eta táuriqueneana. Épuruyare eta tamauriqueneana. 10 Tiápajuca-
vainapa eta émunajirisiracacaina eta echamuricacairahi. Ecunachainapa
namutu ena echamuriana. Yátupina eta epicauchiracacahi. 11 Étume-
chavaina eta ecaemataneasirahi ema Viáquenu. Tavapinava eta
esamureana. Tacuija eplujuvavacaina.
12 Iúrisamurereacavayare eta ejacapiraya eta ecuchapaquenehi. Ecaye-
heyare paciencia tayehe eta ecatajivairana. Vahi tacuechuquiha eta
eyujarasirana.
13 Ímicatajiricaca ena echamuriana, tayehe eta nacamunuiravana.
Tiúriyare eta ejacapiracaca te epaipiuchacaca.
14 Te natiarihinapuca nácani náehahe, napanajiricahepuca, ejapanuyare
éna. Eyaseuchaya me Viya eta náuricacarevaina. Váhisera ecuyaseucha
jácani náicuñavanéna.
15 Te tatiarihinapuca jácani tiúrisamurecare nayehe nácani, éti apanava
iúrisamureyareva. Téhesera te tatiarihinapuca eta ticatisamurecarehi
nayehe nácani, ejapanuvacayare éna, íyahayareva éti apana.
16 Ecurisamurechacacaya ena echamuriana. Vahi ecucasiñavavairica.
Ácuticacahi nayehe ena mánsuanahi, váhivare ecucasiñava eta ítusirahi.
17 Te tatiarihinapuca náicharacahe eta nacatichirahe, vahi ecuitsicava.
Íchayaresera eta jácani táuriqueneanahi nayehe namutu ena achaneana.
18 Nacuija ecucaticha. Te natiarihinapuca nacatianacahe eyanauchayare
te napena émemunacavayare apaesa vaipa nacucatichahe. 19 Némunaru-
queneana, te tájahapuca náicharacahe, vahi ecuitsicava. Cápachi mararihi
ema Viya, máimahainepa éma téchayare eta náicuñayare. Taicha ema
Viáquenu, ani macahehi tayehe eta Sagrada Escritura: "Nímahainepa núti
eta táitsivayare. Núti néchahi eta náicuñayare ena ticaviurevanahi eyehe"
macahepa. 20 Ánivare macahe éma: "Te pímaha máecuhapahi mácani ticatia-
nacavihi, pénicayare. Te mamaunepahipuca, pésichayare. Eta máimairainahi
eta pémunasirahi, ticatisamurevainapa titsirihainapa" macahepa. 21 Vahi
ecuisapava ítsicava eta náichiraheya te táiñehiqueneana. Étumechavasera
eta íchiraya eta táuriqueneana. Étapa ticaepahayare eta nasemaneva.

13 1 Éti, emutu esuapajirahiyare nayehe ena tuparairucana, taicha éna
manacaqueneanahi ema Viya eta návacureanahi. Nájina émanaina
máemunasiricavahini. 2 Eta tacahe, nácani tiácapauchavanahi nayehe ena
tuparairucana, tímicutijiricavahi nácapaemachahivare ema Viya. Jéhesare,
ticaicuñanayarehi ena téjecapavanaripahi. 3 Taicha ena tuparairucana,
vahi étaina tíminacavacahi éna eta náipicararesiraya nácani tíchanahi eta
táuriqueneana. Nácanisera ticaviurevanahi, táuricahi tipicanayarehi. Te
evarahahipuca iúri nayehe, esuapajirahiya nayehe, tásiha, éna ticunacha-
heanainapa. 4 Taicha ema Viya, émahi macaejacavaca te návacureanahi,
náurichayarehi ena achaneana. Téhesera ecaviurevahi, epicayarehi taicha éna
vahi támapurujimahi eta nacatuparahairahi. Natuparacasivahi me Viya eta
náicuñasirayare ena ticaviurevana. 5 Eta tacahe, tavarahaichu esuapajirahiyare
nayehe ena tuparairucana, apaesa vahi nacuicuñacahe. Tavetijipa esuapaji-
rahiyare taicha éti etuparacasivahi me Viya. 6 Tacutiquene tatuparacahehi
eta evachachirayare eta impuesto. Taicha ena tuparairucana, natuparacasi-
vaichuhi mayehe ema Viya, náitauchiraya eta nacaemataneasira éma.

7 Tásiha, ítaurahiyare te jácani nayaseasiraheana eta cuota étapa eta
nayaseasiraheana eta impuesto. Epicauchavare nácani tipicauchacareanahi.
Émunacavare nácani témunacacareanahi. 8 Nacuija ecantevéya. Tituparacahe
evachachavaneyare jácani entévehi nayehe. Tituparacahevare émunacacayare
ena echamuriana. Nácani títauchanahi eta juca náemunasira, náitauchahi eta
mavanairipi ema Viya. 9-10 Te pémunarahihi píti nayehe ena achaneana piparae-
piyanahi ticutiyarehi eta pémunasiravahi píti, vahi pipanerechaimahi picapinaru,
váhivare picaparecaimahi, váhivare piámerecaimahi, váhivare pivehaimahi
esu apana esena mayena ema apana achane, váhivare pépiyaequenerecaimahi.
Taicha nácani témunarahianahi, vahi nacaetemaimahi ena naparaepiyana. Te
yátupi eta émunaraivaya, máejerare eta ítauchirayare tamutu eta vanairipiana.

11 Eta tacaheyare eta ítaresirayare. Vaipa véjecaracha eta sácheana. Vahi
vímacacaracavaimahi. Vitsecavayarehisera taicha viánehipaicha eta jena
sácheyare eta máitecapiraya ema véhiruhi. 12 Eta vicuchapiraipa eta machavi-
rayare ema Viáquenu, tacutihi te vicuchapaipa te jena yati eta tijararahi.
Puiti vímahapa eta tajarahiquene. Tásiha, ínajicapa eta íchaqueneanaini te
timapicu. Puiti tiápajucavasera eta iúrivana, étapa eta íchaqueneanaina te
tijarahi. 13 Ímicapicauchavayare eta ítaresirana. Iúrisiyare tamutu sácheana.
Vahi ecavahaimahi. Váhivare ímisiapavaimahi nayehe ena ticapiestaranahi.
Váhivare túhusihémahi. Vahi tivayuacahémahi eta tájiparacana. Vaipa iúmeha-
rerecaimahi, váhivare ecapinarurahimahi. 14 Tásihasera, ímereca eta iúrivaina.
Ácuti ema Viáquenu Jesucristo eta máurivahi éma. Vaipa ecusuapa eta tajamu-
rachaqueneanahi eta iáqueheana. Váhivare ecupanerecha eta íchiraya éta.

### Vahi ecucaecahi ena echamuriana

14 1 Te napauchahépuca nácani navarahahi tisiapamurihaheana,
echamurianayare, vahi ecuepuruvaca. Ejapanuvacasera eta ejaca-
piraya. Te jácani apaesarichuhi eta nacasiñavairahi mayehe ema Viáquenu,
napicauchaichaha eta nayeherepiana ichasiana, vahi ecuacapaemachahini
éna. 2-3 Nararihi ena tíituca nanica tamutu eta tinicacareanahi. Nararihivare
ena apanahi eta nayeherepi, náimijachahi vahi tiuri nanica eta vaca. Tásiha,
máechejirechucha eta nanica. Éna, vuíchaha muracanainahichaini tayehe eta
véhiruhi. Eti ítuca enica tamutu, vahi ecuepuruvaca éna vahi tinicanahi eta
vaca. Étipa eti máechejirehi eta enica, váhivare ecuepuruvaca ena tinicanahi
tamutu. Taicha majacapaquenehevacaipahi ema Viya emutu. 4 Vahi ecuimija-
chavaimahi étinahi échavaca eyaseserecarahi ena machaneranahi ema Viya.
Éma, téchavacahi ena mavanaranahi. Máimararacahi eta táurivahi náicha,
macunachavacahi éna. Te váhipuca, émainahi techa eta máemechiravacaya.
5 Tacutiquene váhivare ecuepurucaca tayehe eta sache iúrujisiravana
eyujarasirana. Nararihi náimijachahi tiúripana te sávarumuhuana. Narari-
hivare tiúripanahi nasama te lumincumuhuana. Nararihivare tamutuchucha
sácheana tiúrihi eta náimairahi. Étipa échinava eta sache éhiruyare.
6 Nácani tiyujarauchavanahi te jena sache, ena navarahahi napicaucha ema
Viáquenu. Ena apamuriana, vahi tácamesahini nanerejicahini eta sache, éna
apanava napicauchahi ema Viáquenu. Ena nacahehi nácani tamutuchucha
nanicahi, eta napicauchirahi ema Viáquenu, nahasulupayachahi éma.
Nácanisera náepuruhi nanica eta jácani tinicacareana, táichavenehivare eta
napicauchirahi ema Viya, nahasulupayachavare éma. Tamutuhi tiuri naicha.
7-8 Taicha vahi vítijiriruváinahini eta vítaresira. Émaripa téchahavihi
ema Viáquenu. Émachucha vicaematanearuhi, visuapirayarehi éma te
tamutu. Étaripa eta vépenirapuca, váhivare vítijiriruváinahíni véchina-
vahini. Émarichuhi téchahavihivare te tamutu. 9 Ema Jesucristo,
tatuparacahi eta máepeninahaviyarehi, tiápechavayarehivare tichava
títareca, apaesa émainapa Viáquenuya viti vítareruanaichaha, énapa ena
náepenaqueneanaripa.
10 Étisera, vahi étinahini tátuparacahehini échavaca eyaseserecarahi ena
echamuriana. Váhivare étupicavahini eta épurujirisiracacahi. Échavarichu
eta vimutuirayare vicayaseserehi te mamirahu ema Viáquenu Jesucristo.
11 Ema Viáquenu, ani macahehi te Sagrada Escritura: “Núti acaneripahi eta
nítaresirahi; puíticha máepenacacanuhivare eta nutiarihirayare. Tásiha,
nútirichu nucatuparahahi nuyaseserecavacayare namutu ena achaneana.
Namutu tépuyumirauchanuanayare te numirahu. Tímatinuanayare eta
yátupirahi núti tituparacanu júesnuhi nayehe, nuti Iáquenu” macahepa.
12 Tacahe, vimutu émanapachuhaviya vimetaurecava mayehe ema Viya.
Éma máimatiya tamutu. Tájina virataha viyumurucahini.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Vahi ecuimiaquipaica ena echamuriana

13 Tásiha éti, vaipa ímijachavaimahi étinahi échavaca, eyaseserecarahi
ena echamuriana. Táurisera eta ecachanéracacaina. Tasapihasera, te
tamutu jácani íchaqueneana, étaviuchaya eta iúrivahi nayehe. Tacuija jácani
táimiaquipaicavaca éna ícha. 14 Núti, eta mavanaranuirahi ema Jesucristo,
numetacahe: Tájina eta tinicacareana tamaeperajicahavimahi eta vinisirahi.
Nararihisera ena vichamuriana, tépuruana eta jácani tinicacareana,
napisirahi eta tamaeperajisiravacayarehíji. 15 Tásiha, nuconsejachahe: Vahi
ecuimiyusemaca ena nani, váhivare ecuacapaemachahini tayehe eta jácani
tinicacare, machu ímicainajiruchavaca ena echamuriana mavachareruanahi
ema Cristo eta máepenirahi. 16 Máchuvare émechajisiava tayehe eta ímati-
quenehi tiúri. 17 Taicha eta véhiruhi ema Viya, vahi étaparacaina jácani
vinicaquenerepiana, véraqueneana. Étaripa eta ticunachacarehi mayehe, eta
víchirapaipa eta táuriqueneana, navetijiva nayehe ena vichamuriana. Mavara-
hahivare vítucavahini tájina tahapapiricahini eta vicurujisiracacahi, apaesa
táimiyanavaini eta viúrisamureva vimutu, maicha ema Espíritu Santo. 18 Éti,
te yátupina eta émunasiravacahi ena echamuriana tépuruanahi eta jácani
tinicacare, tiúriyare eta ecaemataneasiraya ema Cristo. Tétavicavahi eta
ecurisamurechirahi ema Viya, ecunachacarehivare nayehe ena achaneana.
19 Tacahe, vitanucayare eta viúrivaya nayehe ena vichamuriana, apaesa
vétumechacaca tayehe eta véhiruhi. 20 Vaipa iácapaemachacacaimahi
tayehe eta jácani tinicacare. Váipavare ecuiputsicacaimahi, machu
émitiaca eta echamuricacairahi eti majanearuanahi ema Viya. Yátupiquene
eta táurivahi tamutu eta tinicacare. Tájina táimanéna. Énasera nácani
tépuruanahi jácani tinicacare, te nanicapuca, ticauyayacare táimiaquipaica
tayehe eta pecatu. 21 Tiúripanaichu vahi ecunica eta vaca, váhivare ecuera
eta cátsiama, machu étaina táimiaquipaicapuca ena echamuriana tayehe
eta pecatu, máchuvare nacainajiruva eta véhiruhi. 22 Éti, yátupihi eta
esuapirahi ema Viya tayehe eta tinicacareana. Ejaneacavasera te mamirahu
éma. Tétavicava eta náuricacareva nácani náimatihi eta náurivahi te
nasamure, vahi nacaecahirahihini énajivainahini. 23 Nácanisera tísapa-
vanahi tinicana, tiávamirahuanahi, énajivapa tímiaquipaicavanahi eta
nanisirahi, taicha vahi tátupiruvahini eta nanisirahi. Tamutu jácani vahi
tátupiruvahi eta visamure eta víchira, pecatuanahi éta.

### Ecurisamurechaya ena eparaepiyana. Vahi étijiricavaimahi ecaurisamurechava.

15 1 Tacahe, viti vímatianahi eta táurivahi eta vinisirahi eta jácani
tinicacareana, tituparacahaviripa véchapajiricavacaya ena
vichamuriana tímijachanahi vahi táurihini eta nanisirapuca. Vácayehe
paciencia nayehe. Vaipa vipanerechahini étachucha vicurisamurechirava

vítijiricáva. 2 Emutuchuchasera éti, ecurisamurechaya ena eparae-
piyana. Éñamava éti eta náuricacarevayare, apaesa tápajucavapaipa
eta nasuapiraina eta véhiruhi. 3 Taicha ema Cristo, vahi mácarichuhini
macurisamurechavahini. Éma, ticurisamurechahi ema Maiya te tamutu.
Eta tacahe, nacatianacahi ena achaneana váinarajiqueneana. Tásiha,
títauchavahi eta tametarapi eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Núti
nímiyanavahi eta nítauchirahi eta pivanairipiana eta nuyehe, tayanapane
eta náumehairanuanahi ena piánaranahi" tacahepa eta Sagrada Escritura.
4 Ema Viya tivanecahi ena víyarahanaini profetana nájuchahi eta
máechajiriruvana te Sagrada Escritura. Éta, ticamapuravacareyarehi eta
táimitusirahaviyarehi, apaesa táetumechahavi eta véhisira, tacurisamure-
chahavinavare. Tímitucahavihivare yátupina eta vicasiñava me Viya eta
máijarasiraparaca eta viúricacarevaya. 5 Puiti nuvaraha máijaracahehini
ema Viya eta evarairahi ecutiya ema Jesucristo eta mapanereruana, étaripa
vahi mácarichuhini macurisamurechavahini. Ema Viya máetumechahehini
emutu, macurisamurechahevaréni te jácani íchararacavanapuca, apaesa
táuri eta ecachanecacaira. 6 Nuvarahavare ácuticacahini eta epanereru.
Tásiha, te iúrujisiravana, étanainarichuhini eta iáhuana eta ecunachirayare
ema Viya, Macaiyaquene ema Viáquenu Jesucristo.

### Ema Pablo ticatuparahahi ticametarairuyare nayehe ena apavasanana

7 Tacahe, nuparapenaveana, ejacapacacayare eti echamuricacanahi, apaesa
macunachacarehi ema Viya nayehe namutu ena achaneana. Ecutiyare ema
Viáquenu Jesucristo eta majacapirahavihi víti. 8 Écharichuhivare eta máucupai-
sirahi éma te juca. Tétavicavahi eta mamansuvahi eta máimitusiravacahi ena
majaneanana israelítana. Mavarahahi máimimatichavaca éna eta máitauraivahi
ema Viya tamutu eta máechajiriruvana máijararuvanahi nayehe ena viáchuca-
naveanaini. Váhiquene tivayuarahi. 9 Énerichuvare máimimatichahi ena
apavasanana eta majapanuiravacahi ema Viya apaesa nacunachayarehi éna
apanava éma. Títauchavayarehi eta máechajiriruvahi ema Cristo eta Sagrada
Escritura, ani macahehi: "Puiti núti, énapa ena nuchaneranahi apavasanana
vicuticacahi eta vicunachiravihi, piti Tata, vijirauchiravihi eta vipicauchiravihi".
10 Te apana Escritura, ánivare tacahe: "Eti apavasanana, étipa eti israelítana,
étamurihéipa ecuticacainapa eta iúrisamurevaya me Viya". 11 Te apanavare
Escritura, ánivare tacahe: "Étamurihénapa eta ecunachirahi ema Viya, eti apava-
saqueneanahi. Váhivare ínajicahini eta ecunachiraya éma". 12 Eta májurehi ema
víyarahaini Isaías te Sagrada Escritura, ánivare tacahe: "Tíjahúchavainapa ema
Cristo, te nájina nacuchapaimahi. Éma, aquenucayare nayehe ena apavasanana.
Macarichuyare éma ticasiñavanayare mayehe, eta nacuneraya éma" tacahepa.

13 Ema Viya, tétavicavahi eta macunecarevahi, ticasiñacarehivare. Tásiha
puiti, tétavicavahi eta nuvarairahi máijaracahéni éti eta tavayuchiraina
eta iúrisamurevaina, tavayuchirainavare eta ecasiñaira mayehe, apaesa

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

tanaracaina tamutu eta epanereruana. Eta mávahásirahehi ema Espíritu
Santo, máetumechahéni muraca apaesa táetaviuchiravaya eta ecasiñavai-
rayare mayehe ema Viya eta máijarasiraparaca eta iúricacarevaya.
14 Tiuri puiti, némunaruqueneana nuparapenaveana, nucasiñavahi núti
eta eyehe, eta étaviuchiraipa eta iúriva étapa eta ímatiequenehairahi
tamutu eta máimiturapiana ema Viáquenu. Yátupihivare ítucahi econseja-
chacaca. 15 Nucasiñahehivare eyehe puiti juca eta níjarasirava nucajurehe
eta juca nucartane étapa eta juca táechajisihaqueneanahi, apaesa vahi
ecuemitisica, taicha nutuparahahi me Viya eta nujaneasiraheya eti apava-
sanana. 16 Éma, tituparacanuhi eta nuyanirayare nupaipica te tamutu
avasareana, nucametarairuiraya nayehe namutu ena achaneana eta
najacapacareipahi me Viya eta nacasiñavairahi eta mayehe. Tituparа-
canuhivare eta nujaneasiraheyare emutu eti esuapanahi éma. Tásiha,
nuvaraha núti nímerecaheya te mamirahu ema Viya te jena sache ticuti-
yarehi námavahuhe. Éma tiúrisamurénapa eta majacapiraheya, taicha
máepachiaruhéipahi ema Espíritu Santo.
17 Eta mavanaranuirahi ema Jesucristo, nucunachava eta nucaemata-
neasirahi ema Viya. 18 Váhisera nucasiñavaimahi, nucuneuchavaimahi
tayehe eta jácani nacaemataneasiranahi ena apamuriana mavanarana.
Nútisera nítauchahi eta nucatuparahairahi me Cristo eta nímimatichira-
vacahi ena apavasanana eta nasuapirahi ema Viya, náehisirapaipahi eta
nímiturapihi étapa eta núrivahi eta nayehe. 19 Nímechavacahi ichape eta
tiáramicareana eta nítupajijiasirava maicha ema Espíritu Santo. Tacahehi
eta nítauchirahi tamutu eta nucametarairuirahi eta máimiturapiana ema
Jesucristo. Tamutuhi nupaica, népanavahi te Jerusalén, níchecuhapa
tayehe eta departamento Ilírico. 20 Taicha ichape eta nuvarairahi nítecа-
pauchaya tamutu avasare, te jácani nájinaichaha nacametarairuhini.
Nuvarahaya nucametarairuyare nayehe ena achaneana tájinahi nasami-
hahini eta máijare ema Cristo. 21 Nítauchahi eta táechajiriruvahi eta
Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Náechapa puiti eta máijare ema Cristo
ena achaneana tájinaquenehi apaesainahini nasamairiricahini eta
máijare. Náimatiequenehapa eta máimiturapi, éna eta namaitucaquenehi
namasamaquenehivare" tacahepa.

### Ema Pablo mapanerechapa tiyanayare te Roma

22-23 Ichapemurihi eta áñoana nuvarairahi nupaipiuchahe éti, nucachaneheya
apaesaina. Váhisera nítujicava, taicha eta nupaipiuchirapahi eta apana avasareana.
Puítisera nítauchapa eta nupaisirahi tayehe eta avasareana. 24 Tásiha, puiti
nupanerechahi nétavauchaheyare achichu juca, nuyaniraya te avasare España.
Nuvaraha vicaurisamurechacacainapa. Te támutupa eta nucachaneraheya eta
nétavauchiraheyare, németeaca ímicatacanuyare jácani eta nuyanirayareva.
25 Nuyananumayaresera te Jerusalén. Nunapanumayare eta nanaquiruvana ena

vichamuriana nayeheyare ena apamuriana vichamurianahivare ticavasanahi
ánaqui. 26 Taicha ena vichamuriana te Macedonia, énapa ticavasanahi te juca
Acaya, tinaquiquicavanahi eta náimicatasihaya ena apamuriana vichamuriana
páureana ticavasanahi te Jerusalén. 27 Tétavicavahi eta náurisamurevahi eta
nanaquisiravahi, navarairahi títsirijicavanaya nayehe. Táurica eta juca náitsirijisi-
ravaya, taicha ena nachamuriana israelítana tímimatichanahi ena apavasanana
eta máimiturapiana ema Viáquenu. Tásiha puiti, énapavaya ena vichamuriana
apavasanana, nacajiyare ena nachamuriana israelítana. 28 Tacahe, te támutupa
eta níjarasiravacayare ena vichamuriana páureana eta nanaquiruvana ena
nuchamuriana te juca, nuyaninavarepa nucaijuhe te España. Nétavajicainapasera
eta ara eyehe. 29 Németeaca eta nítecapauchiraheya, ichapeyare eta viúrisamu-
revaya eta vétumechiracacayare taicha eta véhisirahi ema Cristo.

30 Nuparapenaveana, nuyaseacahe te máijare ema Viáquenu Jesucristo
étapa eta vémunasiracacahi maicha ema Espíritu Santo. Nuyaseacahe
ímicatacanuhíni eyaseuchanu me Viya te eyujarasirana. 31 Eyaseacahini
eta majaneasiranuhini eta nítecapauchiravacayare ena masuapajirai-
rahanahi ticavasanahi te Judea. Étapa eta juca námaqueneyarepahi
nanaquiruvanahi ena vichamuriana, táurihini eta najacapirayare ena
vichamuriana ticavasanahi te Jerusalén. 32 Eyaseacahivaréni ema Viya
máisapanuhini eta núrisamurevainahíni eta nítecapauchiraheya, ímica-
tasiranuhíni eta nítujisiravaina nucachanehe. 33 Ema Tata Vicaiyaquene,
tétavicava eta macanarasirahi tamutu eta vipanereruana. Nuvaraha puiti
yátupina esamava eta macanarasirahehi éti. Amén.

### Ema Pablo máemechajirisiha te macartane namutu ena máimatiqueneana machamuriana

16 1 Nutuparacahe emutu échapajirisinanu eta suítecapauchiraheyare
esu apana vichamuri Febe. Taicha ésu, tétavicavahi eta suítati-
ravacahi ena vichamuriana te avasare Cencrea. 2 Tauri eta ejacapiraina
esu, evapinavayare te máijare ema Viáquenu Jesucristo. Ímerecayare
eta yátupirahi eparapehivare ésu eta echamurirahi tayehe eta véhiruhi.
Ímicatacayare te jácani sucamunuiravana. Taicha ésu, camurianahi ena
suímicataruanahi. Nútiripa, tétavicavahivare eta suímicatasiranuhi.

3 Échajisinanuyare ema Aquila ésupa esu mayena Priscila. Vahi némiti-
sicavaca éna eta nucachamurirahi tayehe eta vicaemataneasirahi ema
Jesucristo. 4 Ena, vahi nacatiequenehahini eta náitaresirana eta nacatiu-
chiranuhi. Nuhasulupayachavaca éna. Énerichuvare nahasulupayachavare
namutu ena apamuriana vichamuriana apavasanana. 5 Échajisinanuvare
ena apamuriana vichamuriana tiúrujicavaráhianahi te napena ema Aquila
ésupa esu Priscila. Échajisinanuvare ema némunaruquenehi nítunacasare
Epeneto. Éma tínapucahi majacapahi ema Cristo apaicape te nuyanapa te
Acaya. 6 Échajisinanuvare esu María. Nusamairiricahi eta ichapemurirahi

eta suímicatasirahehi éti. 7 Échajisinanuvare ena nujaneanana Andrónico
émapa ema Junias. Éna, nuchamurianainihi eta vicaeratairahi te cárcel.
Tétavicavahi vémunasirahi éna viti apóstoleana. Éna, tínapucanahi
nuyehe eta náehisirahi ema Cristo.
8 Échajisinanuvare ema Amplias, émarichuvare némunaruquenehi eta
véhisirahi ema Viáquenu. 9 Échajisinanuvare ema Urbano, ema vichamurihi
tayehe eta vicaemataneasirahi ema Viáquenu Jesucristo. Échajisinanuvare
ema némunaruquene Estaquis. 10 Échajisinanuvare ema Apeles. Yátupihi
éma eta máimeresirahi tiúrihi eta máehisirahi ema Cristo. Échajisinanuvare
ena machichanaveana ema víyarahaini Aristóbulo. 11 Échajisinanuvare éma
apanavare nujaneana Heredión. Énapa ena machichanaveana ema víyarahaini
Narciso, tétavicavahi eta nasuapajiraivahi éna me Viáquenu Jesucristo. 12 Échaji-
sinanuvare esu Trifena ésupa esu Trifosa. Énarichuvare ticaemataneacanahi ema
Viáquenu. Échajisinanuvare esu vémunaruquene vichamuri Pérsida. Tétavica-
vahivare eta sucaemataneasirahi ema Viáquenu. 13 Échajisinanuvare ema Rufo.
Éma, tétavicavahivare eta masuapirahi ema Viáquenu. Échajisinanuvare esu
maena. Ésu, tímicutijiricavahi mémenahini eta nuyehe ésu. 14 Échajisinanu ema
Asíncrito, ema Flegonte, ema Hermas, ema Patrobas, ema Hermes. Échajisinanu
ena vichamuriana tiúrujicavarahiana te napena. 15 Échajisinanu ena Filólogo,
ésupa esu Julia, ésupa esu Olimpas émapa ema Nereo, ésupa esu maparape.
Échajisinanuvare ena vichamuriana tiúrujicavarahiana te napena.
16 Puiti eta néchajisirahehi emutu eti nuchamuriana, nuvaraha nétsera-
recahe emutu te máijare ema Cristo. Ani te juca, téchajicaheana namutu
ena apamuriana vichamuriana te tamutu avasareana.
17 Nuparapenaveana, nuvaraha ecuneuchavare nayehe ena tipanere-
chanahi típutsimurihaheana taicha navarahahi tihapapicaheana eta te
éhiruhi. Ena nani nacatianacahi eta juca vímiturapihi iáravahuhi. 18 Érají-
cavayare eta nayehe, taicha éna vahi émainahini nacaemataneacahini ema
Viáquenu Jesucristo. Énajivachucha navaraha tiúrichavana. Tétavicavahivare
eta náitusirahi téchajiricavana. Títivehi eta náechajirisirava. Étachuchasera
navarahahi tivayuarecana te nasamureana ena achaneana tijimuyapane-
reruana. 19 Namutuhi tímatiheana éti, náechahivare eta esuapajiraivahi. Eta
tacahe, tétavicavahi eta núrisamurevahi ícha. Ecajurucaseraini eta íchirahi
eta táuriqueneana. Vahi ecuquicha eta tamauriqueneana. 20 Nuti nucasiñavahi
me Viya, máimicatasiraheya íputsicavaneya ena machanerana ema Satanás.
Tásiha, tiúriyare eta íchararacavahi maicha ema Viya. Nuyaseacaparacavare
ema Viáquenu Jesucristo táetaviuchahíni eta iúricacarevaya máicha.
21 Téchajicahe ema Timoteo, ema nuchamurihi eta vicaemataneasirahi
ema Viáquenu. Énapa ena nujaneanana: ema Lucio, ema Jasón, émapa
ema Sosípater.
22 Núti apana nuti Tercio, núti nájuchahi eta juca carta, néchajicahe
núti apana te máijare ema Viáquenu Jesucristo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

23 Téchajicahevare ema Gayo, ema nítecapaurehi te mapena. Étarichu-
hivare viúrujisirarevahi te viyujarasirana. Téchajicahevare ema Erasto,
ema tayehehi secretario tésorerohi eta te alcaldía. Téchajicahevare ema
viparape Cuarto.
24 Nuyaseuchaheparaca emutu éti me Viáquenu Jesucristo, táetaviu-
chahíni eta iúricacarevaya máicha. Amén.

**Eta táichecuaraqui eta macartane ema Pablo**

25-26 Nuvarahahi vácuticacaini eta vijirauchira ema Viya. Éma, mavarahahi
tétumechaheya tayehe eta éhisirahi ema Viáquenu Jesucristo. Eta tacahehi
eta nucametarairuirahi, nímitucavacahi namutu ena achaneana eta
majacapiravacahi ema Viya eta nacasiñavairahi me Machicha. Acane eta
táepaniravahi eta apaquehe, ema Viya Eterno mapanerechapa eta majaca-
pirayare namutu ena achaneana ticasiñavanaya eta mayehe. Ena israelítana
énapa ena apanapanenejiqueneana achaneana, namutu tijacapacareana-
yarehi. Étaripa eta náechajisihaqueneanahi ena víyarahanaini profetana
tayehe eta Sagrada Escritura. Nájinasera nácaicutiarahini. Mapaenumavapa
tímimatichanuhi núti ema Viya eta mapanereruhi.
27 Ema Viya, ¡tétavicavahi eta máitupajijiasirava! ¡Macarichuhi tijirau-
chacarehi ticunachacarevare tayehe tamutu! ¡Máitavacacayarehi eta
vihasulupayachirayare éma tivanecahavihi ema Jesucristo eta macuchu-
cuirahaviyarehi! Amén. Tamutupa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Corinto, ticaijare

# 1 CORINTIOS

1 1-2 Nuti Pablo, mayehenuhi apóstole ema Jesucristo. Níchuarecasivaichuhi mayehe, manerejirunuichuhi ema Tata Vicaiyaquene, mavarairahi nímitucaya eta náechajiriruvana éna. Puiti nucajurehe núti émapa ema vichamuri Sóstenes, eta juca carta eyehe eti vichamuriana ecavasanahi tayehe eta avasare Corinto. Puiti éti iávahárurípa ema Viya taicha etupiruvahi esuapa eta máichuirahehi éti apanava, mavarairahi émayarepa ema Machicha Jesucristo ecaemataneacayarehi. Ecutiripa ena apamuriana vichamuriana ticavasanahi te tamutu avasareana, taicha ecasiñavahi eta eyujarasirana eta mayehe. Vimutu víti, émanarichuhi ema Viáquenu Jesucristo ema visuapaquenehi. 3 Nuvaraha macatajicahehini ichape ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu Jesucristo; náijaracahéhini táurivaina eta epanereruana.

### Viúricacarepa ichape maicha ema Cristo

4 Núti nuhasulupayachaparaca ema Viya táichavene eta majapanuiraheripa. Eta iávahásirahi ema Jesucristo, ichaperinehi eta iúricacarevahi. 5 Tíjaracaheripa eta ítupajijiasiravahi eta échajisirana, échemaharipihi tamutu. 6 Écharipa eta numetacahequenehi eta máijarasiraheya ema Cristo eta iúrivaya. Puítipa tíjaracaheripahi. 7 Tamuturipa tíjaracahehi ema Viya. Tájinapa iátajivainahini eta ítupajijiasiravaipahi. Étanecha ecuchapayare eta jena sácheyare machavirayare ema Viáquenu Jesucristo. 8 Puiti ema Viya tétumechaheyare puiti juca vicaijuheyare eta ítaresiraya apaesa tacuija ecuavamirahu te jena sácheyare machaviraya ema Viáquenu Jesucristo. 9 Ema Viya vahi mahapapicaimahi eta



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

mapanereruanahi. Yátupi eta máitauchirayarehi eta máichuirahehi, mavarahahi
iúrujicavayare ecachanenapa ema Machicha Jesucristo ema Viáquenu.

### Vahi táurica vicaerajicaca

10-11 Nuparapenaveana, ¿tájahapapuca ecayema éti vaipa tétupicava
eta epanereruana? Núti nusamairiricahi eta íputsiasiravavacaripa. Taicha
tacahehi eta nametasiranuhi ena suchichanaveana esu vichamuri vénaraha
Cloé. Nuparapenaveana, nutuparacaheyare te máijare ema Viáquenu
Jesucristo, tácuticáca eta epanereruana. Nuvaraha étanainarichu eta
epanereruana. Vaipa ecuiputsiacaca. 12 Taicha ani tacahehi eta nusamairiri-
sirahehi. Ena apamuriana ánipaji nacahehi: "Víti viúripanahi viti véhicanahi
ema Pablo". Ena apamuriana énerichuvare nacahehiji: "Vítira viúripanahi
viti véhicanahi ema Apolo". Ena apamuriana énerichuvaréji nacahehi:
"Jéhevaresera víti viúripanahi viti véhicanahi ema Pedro". Ena apamuria-
navare nacahepaji: "Vítira viápajupanavahi viúripanahi viti véhicanahi ema
Cristo". 13 Váhira tiuri énenahini ácahehini, taicha ema Cristo vahi apapi-
pijinahini eta máimiturapiana. Nuti Pablo, váhira nútinahini népenahini
te crusu íchavenénahíni éti. Eta ecaicachasirahi, váhivare étainahini te
níjare. 14-15 Tiúririchuhi vahi nútinahini nícachasicahehini éti. Nájina
tiyunacaimahi eta nútinahini nícachasicahehini te níjare, náepiyaeque-
nehanuhipucaini. Yátupi nícachasicavacahi ema Crispo émapa ema Gayo.
Téhesera te máijare ema Cristo eta nícachasisiravacahi. 16 (Néchavapasera
eta nícachasisirahivare ema Estéfanas, énapa ena machichanaveana.
Váipasera néchava nájahapuca nácani nícachasiruanahi.) 17 Ema Náquenu
Jesucristo tituparacanuhi nucametarairuyare eta viúchucuirayare máicha.
Váhira étainahini mavanecanuhini nícachasiricahini. Tacahe, tatupiruvahi
eta nucametarairuirahi. Váhisera nuvayuyujicaimahi nútinapapucaini
nápajucavahini eta nusuapacareva, tásápihapapucaini vahi tacusuapaca-
rehini eta máepenirahi ema Cristo te crusu.

### Ema Viya máijaracahi ema Machicha Jesús eta máitupajijiasiravahi

18 Natiarihihi ena achaneana náimijachahi súnsurupiana eta juca
nucametarairuirahi eta viúchucuiraya taicha eta máepeninahavihi te
crusu ema Viáquenu Jesucristo. Ena nani masuapajirairahanahi énara
táiturevanayare eta ecuñaraqui. Vítisera viti macuchucureanayare,
tiúrihi visama eta yátupiqueneana tásihaquenehi me Viya. 19 Ema Viya
ani macahehi eta máechajiriruva eta te Sagrada Escritura: "Tamapurujihi
eta náitucaqueneanaini ena títupajijihanainihi, énaripa máehicanura-
hanahi. Súnsurupihi nuyehe eta náechemaraivanahi" macahepa.
20 Eta tacahe puiti, tájina tacunachacarevainasami me Viya eta máituca-
quenehi ema achane títupajijiacavahi, mácani máestropuca, tayanapane
macarichuhi nayehe ena apamuriana tímatiequenehanahivare eta tayeheana

eta juca apaquehe. Taicha tájina vahi étaparacaina mayehe ema Viya eta júcana
taicha súnsurupianachucha eta mayehe éma. 21 Tamutusera eta mapanere-
ruanahi ema Viya, tétavicavahi eta tapachinavavacahi. Éma, tivanecahavihi
viti vicametarairuanayare. Nararihi ena tisuapanapahi eta vimetarairuana.
Énaripa tiúchucuhanayarepahi. Tayanapane ena apamuriana náimijachahi
súnsurupianahi eta vimetarairuana. Ena nani achaneana, tamapuruji eta
náechemaraivanahi, taicha vahi táimimatichavacahini me Viya. 22 Ena nani
nujaneanana israelítana náepiyarichuhi tiyaseserecana, navaraha náimaha eta
tiáramicareana tiásihana me Viya. Ena griégoana eta nayeherepi natanucahi eta
tápajusiravaya eta náechemaraivaya. 23 Eta tacahe, vahi tasuapacarehini nayehe
eta vimetasirahi eta viúchucuirayare táichavene eta máepenirahi te crusu ema
Cristo. Ena nujaneanana titsirihanahi eta juca, tásiha náepuru náehica éma. Ena
apamuriana apavasanana náimijachaichucha súnsurupiana eta juca. 24 Natiari-
hisera ena tisuapanapahi eta máichuirahi ema Viya, ena israelítana énapa
ena apavasananahi. Náimatiripa ema Cristo, eta vanairucairahi mayehe ema
Maiya taicha éma tíjaracahi ema Machicha eta máitupajijiasiravahi étapa eta
matumeva. 25 Tayanapaneinesera te súnsurupihipuca nasama ena achaneana eta
vimetarairuana, étasera tiápajucavahi tiúripanahi tayehe eta náitucaqueneanahi
éna. Tayanapanevare náimijachahi mamaratahairainahi ema Viya, émahisera
túmepanahi nayehe namutu éna. 26 Ímativaichuhi, eti nuparapenaveana, te
tíchuhahepa ema Viya, vahi ámutuhini ímatihini eta táichararacavahi eta ítare-
sirahi te juca apaquehe. Váhivarenéni ámutuhini tuparairucahevacainahini.
Váhivarenéni ámutuhini ecaimahaquenevacahini. 27 Tayanapane ena achaneana
náimijachahepuca súnsuhéna éti, manerejiruhehisera ema Viya, taicha
mavarahahi máimicatsiriacavacayarehi ena tímijachavanahi títupajijiacavana.
Tinerejicaheripa éti váhirichu túmejicuhénahini, mavarairahi máimicatsiriaca-
vacayarehi ena tímijachavanahi túmejicuana. 28 Tayanapane eta épurucarehi,
náimijachavare máiturerehe, manerejiruhehisera ema Viya. Eta tímicaechera-
chavacahi eta táejecapiravahi eta napanereruana mayehe ema Viya, taicha vahi
énaina matanuca ema Viya ena títupajijiacavana, aquenucarahana, ticaima-
haqueneanapuca. 29 Eta juca mapanereruhi ema Viya, mamavarairahi nacuija
nacucasiñavavaica te mamirahu éma, náimijachirapuca matuparaca éma nayehe
éna. 30 Puítisera éti, majacapaqueneanaripa ema Viya. Mávaháruhevarepa ema
Jesucristo maicha ema Maiya. Tacahe, ichaperipa eta échemaraivahi máicha.
Sántuheripa máicha, ecutipaipa eta masantuvahi éma. Iúchucurepaipahi tayehe
eta ticaviurecarevana. 31 Tavaraha vítaucha eta táechajiriruvanahi eta Sagrada
Escritura, ani tacahe: "Vahi vítijivaimahi vicunachava taicha eta vítupajijiasi-
ravana. Éma vicunachayare ema Viáquenu taicha ema tiúrichahavihi".

### Ema Pablo macametarairuhi eta máepenirahi ema Jesucristo te crusu

2 1 Nuparapenaveana, échavarichuhi te nítecapauchahénapa cape juca
viásinequenehi. Eta nímitusirahehi eta máechajiriruva ema Viya, tiúrihi

eta níminecapaequenehairahehi, tamutuhi ticaicutiaracare eta néchajirisirahehi.
Vahi tácajerapihini eta néchajirisirahehi. 2Taicha nuvarahahi nímimatichaheyare
ema Jesucristo, nuvarahahivare yátupinahini ácaicutiara eta masivachaquenehi
macatajivairahi éma eta máepenirahi te crusu íchavenehi éti. Eta tacahe, nupami-
cavahi núti eta nímitusirahehi. 3Núti, te nímitucahénapa, vahi nítupajijihahini eta
nusamiravahi. Nupícacarácavahi támapurujihini eta nímitusirahehi. Ichape eta
tayayacarevahi eta náquehe taicha eta néñamiravahi vahi tacusuapacarehini eta
eyehe eta nímiturapiana. 4Núti, vahi nácutihini mácani achane mavayuyupica
eta máechajirisirava. Étisera ecaicutiaravanehi eta nímitusirahehi maicha ema
Espíritu Santo. Ecaicutiaravanehi étairahi eta yátupiqueneana tásihaqueneana me
Viya. 5Taicha nuvarahahi yátupina muracaina eta ecasiñavairahi mayehe ema
Jesucristo taicha ímatihi te esamureana eta yátupirahi másihairahi me Maiya.
Vaipa ecuehica eta nayeherepianaini ena viáchucanaveanaini.

### Ema Espíritu Santo tímimatichahavihi eta mapanereruana ema Viya

6Étisera ánaquiaparipa eta éhisirahi. Ímatiequenehávacaripa. Tacahe, táuricapa
puiti vímitucaca eta apamuri échajirirucava títucacareana ticajerarapianahi.
Eta juca títucacareana tiásihanahi me Viya. Vahi tásihaquenénahini mayehe
mácani vicutiquene achane. Énainahipucaini tásihahini nayehe ena ichape-
queneana aquenucana, taicha vahi tánasimahi eta napanereruana éna. 7Eta
júcana títucacareana tásihaqueneanahi me Viya, mapanereruanahi te tépana-
vainapa acanevaca. Ánaquiaparipasera eta macaerajisirahini. Tapaenumavapa
puiti máimicaecherachinahavihi viti achaneana, mavarairahi visiapaya tayehe
eta mávasa anuma. 8Ena aquenucanahi, vahi náimatihini eta mapanereruana
ema Viya. Nájina émanainahini ema ichapequene aquenuca máimatihini. Taicha
te náimatihini eta mapanereruana ema Viya, váhirichuhipucaini nacuémeta-
tacahini te crusu ema Viáquenu. Tájina náimatihini eta émairaquenehi Viya,
tiásihahi te anuma. 9-10Vítisera víti, máimitureanahi ema Espíritu Santo. Vímatihi
eta mapanereruana ema Viya. Émahi ema tímimatichahavihi taicha macarichu
máimatihi eta tayumururevanahi te mapanereruana ema Viya. Taicha ani tacahe
eta Sagrada Escritura: "Tétavicavaya eta náuricacareva ena nani témunacanahi
ema Viya. Taicha máijaracavacaya eta náicuchihi natuparahahi maicha éma.
Máimahasirichaha eta tacutiquenehi eta náuricacarevaya. Váhivare tisamairi-
cacarehini eta tacutiquenehi te jácani tiyerehi avasareana. Nájina naratahahini
náimijachaimahi eta táetaviuchiravaya" tacahepa eta Sagrada Escritura.
11Viti achaneana, vicarichu vecha eta vipanereruanapachu tásihaqueneanahi
te visamureana. Nájina apanaina náratahahini naecha. Ene macahehi ema
Espíritu Santo. Macarichu éma téchahi tamutu eta mapanereruanahi ema Viya,
taicha émarichuhi máchanevahi. 12Víti, tájina vahi vítijivainahini vímipanere-
chavahini mayehe ema Viya. Émasera ema Espíritu Santo tímitucahavihi tamutu
eta títucacareana tásihaqueneanahi me Viya, taicha mavarahahi véchayare.
13Eta tacahe, eta juca vímiturapianahi tásihaqueneanahi mayehe ema Espíritu

Santo. Vahi tásihaquenénahini te vipanereruana. Táitusiava, ena vímitureanahi natupiruvahi najacapa taicha mávaháruanahi ema Espíritu Santo.

14 Énasera nácani achaneana vahi mávaháruanaina ema Espíritu Santo, vahi najacapaimahi eta máimiturapiana, taicha náimijachahi súnsurupiana. Váhivare nárataha nacaicutiarahini, taicha ticamunucarehi eta máimitusiravacainahini ema Espíritu Santo. 15 Vítisera viti yátupiqueneanahi mávaháruana, vicaicutiarahi tamutu eta máimiturapiana éma. Énasera ena máehicarahanahi, vahi nacaicutiaraimahi eta apanairaipahi eta viyeherepianahi víti. 16 Tacahehi eta táechajiriruvana eta Sagrada Escritura: "Nájina émanaina achane máemunahiricavahini máimatihini eta mapanereruana ema Viáquenu. Tavetijicha májina mácani máitucahini máimituca ema Viya eta mamaitucaqueneanapucaini" tacahepa. Nájinavare nácutihavihíni víti vicaravahuquenehi eta máechajiriruanahi ema Cristo. Vímatiripa eta mapanereruana.

### Vimutu vicompañerocaca tayehe eta vicaemataneasirahi ema Viya

3 1 Nuparapenaveana, cape te nítecapauchahénapa, vahi tacajerapahini eta nímitusirahehi. Tacutihi te vicajuruca eta amuya, vépiyayasinahi eta vímitusira. Tativahi nímitucahe eta epaisirayare éhisirayarehi ema Jesucristo. Taicha éti vuíchaha támutuhini ínajicahini eta tajamurachaqueneana eta iáqueheana. Vuíchahavare éhicahini eta mavarahaquene ema Espíritu Santo. 2 Vahi námainunujicahehini eta nímitusirahehi. Éti ecutihi ena nácani amuyana tiájicanarichaha. Vahi námainucavahini nanicahini eta cheruji. Ene ecahehi éti, vahi iámainucavaimahi ácaicutiarahini támutuhini. Puítirichucha vuíchahavare áratahaimahi ácaicutiarahini eta apamuriana títucacareanahi murácapanánahi. 3 Taicha éti vuíchaha támutuhini ínajicahini eta tajamurachaqueneana eta iáqueheana. Taicha ecapinarujiricacaichaha, ecatianajiricacaichaha, íputsimuriajiricacaichaha. Eta epanereruana ecutirichaha eta napanereruanahi ena apamuriana achaneana masuapajirairahanarichaha. 4 Éti épurujiricacahi nayehe ena echamurianahi, ánipa ecahe: "Víti viúripanahi viti véhicanahi ema Pablo". Éti apamuri ecahepa: "Vítira viúripanahi viti véhicanahi ema Apolo". Eta juca ecahehi, tacutirichaha eta napanereruana ena apamuriana achaneana masuapajirairahanarichaha.

5 Váhira nútinayarehi éhica nuti Pablo. Váhivare émaimahi ema maca Apolo éhicayare. Vahi véhicacare víti, taicha mavanarahavichucha ema Viáquenu Jesús. Yátupi víti vímitucahehi. Tamutuhisera mayeheanahi ema Viya eta esamaqueneanahi. Ema Viáquenu tíjaracahavihi eta vituparahapachuyarehi. 6 Yátupi núti nínapucahi nímisamahehi eta máechajiriruva ema Viya. Te néquenepa, títecapauchahepa ema Apolo, émapa títametacahehi tamutu. Émasera ema Viya, ema ticajurusinahehi eta esuapajiraivanahi. 7 Táitaurevaquene nútihinéni névacahi te esamureana eta echajiririrucavana,

tájinasera vahi nútina néchahe. Émaripa ema Apolo, ema tímetacahehi,
váhivare émaina téchahe. Émara ema Viya, ema téchahi tamutu eta
juca. Éma ticunachacare. 8 Núti, émapa ema Apolo, vicuticacahi vínunahi
eta vicaematane. Vituparahapachuhisera. Ema Viya tíjaracahaviya eta
vícuchianapachu, te tiúrihi eta vicáematanérana. 9 Víti mamusurahavihi
ema Viya. Éti ecutihi eta sucurecana eta macajurusirahehi ema Viya.

Eta éhisirahi ema Jesús tacutihi eta náepiyasirahi eta ichapequene peti.
10-12 Tativa, ema maestro tépiyarecarahi peti arquitecto, éma tinacucha eta labriyu
eta tatumearaya eta yúchama. Tásiha, ena apamuriana máestroana, énapa
tiúnachana eta yúchama étapa eta tamaiquehe. Tiúriyare eta nacaemataneraya.
Nanerejicayare eta táuriqueneana tasivachaqueneana, navarairahi tijanunuca-
yarehi eta náematane. Váhiya nanacaimahi eta tíjuchacareana, yucuqui, muiji,
cáchipaca; apaesa vahi tacuiju eta peti. Taicha títecayare máimahapanaya ema
ticayeheyarehi eta peti. Tásiha, te máimahapa tiúrihi, mavachachainapa namutu
ena ticaemataneanahi. Nuti manerejirunuhi ema Viya eta nímimatichirahehi
ema Jesucristo, éhicapaipa éma. Puíticha eta ecaijuherapaipa te anuma, nájina
apanaina naratahahini námahehini. Macarichuhi marataha éma. Puiti, ena
apamuriana mamusurana ema Viya tímitucahehi apaesa tajuruca eta esuapirahi.
Tacamunusera tiúriyarehi eta náimitusiraheya. 13-14 Taicha tatiarihiyare eta
sácheyare máimahayare ema Viya eta vémataneanapachu, te tiúripuca. Te tiúrihi
eta vémataneanahi, ema Viya tíjaracahaviya eta táitsivayare eta vématane-
repihi. Téhesera vahi táurihini, eta mayucune táijuchayarehi eta vémataneanahi.
15 Tacamitiequenehayare tamutu jácani tájina tacunachacarevainahini. Tájina
táimaequenénaimahi. Yátupi viúchucuhahi víti, tájinasera vímaequenéhaimahi.

16-17 Écharichuhi éti eta mávahásirahehi ema Espíritu Santo. Éti ecutihi
mayehehi templo ema Viya, étarichuhi eta máucupaisirarehi máemunaru-
quenehi. Éma, máicuñacayare muraca nácani tijararecanahi éta. Táitusiava,
ejaneacava éti, machu ejarareca eta iúrujiasiracacahi, ímiyusemaca ema Viya.

18 Vahi ecuejecapava eta ímijachirahi ímatipa tamutu eta juca vítaresirahi.
Étisera ecaravahuya eta me Viya. Éma, tímitucahe eta ítupajijiasiravanaya
yátupiqueneana. Échemaraivaina máicha. 19 Taicha eta náitucaqueneanahi ena
achaneana te juca apaquehe, súnsurupianachucha eta máimairahi ema Viya.
Taicha eta Sagrada Escritura, ani tacahe: "Ena tímijachavanahi náimatiequeneha,
énajivachucha tímiaquipaicavanahi maicha ema Viya, taicha eta namáetupi-
sirávanahi". 20 Ánivare tacahe eta Sagrada Escritura: "Ema Viya máimati eta
napanereruana ena tímijachavanahi títupajijiacavana. Tájina eta tacunachacare-
vanahi eta mayehe". 21 Táitusiava, vahi tiuri ecasiñavavaicahini. Vahi étupicava eta
éhisiravacahi ena enerejiruanahi éhica. 22 Ecaravahuinasera tamutu eta vímitu-
rapiana viti mavanaranahi ema Viya: ema Apolo, émapa ema Pedro, nútipa nuti
Pablo. Ecamapurava eta ítaresiraichaha te juca apaquehe. Jararihiyarehi eta iúrica-
careva puiti étapa eta sácheana vicaijuhequeneana. Vaipa ecupica eta épeniraya.
23 Échava ema Viya ema téchahehi, taicha éti mayeheheripa ema Machicha Cristo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta nacatuparahairahi ena apóstoleana

4 1 Nuvaraha némechahe eta vicatuparahairahi viti mayeheanahi
apóstole ema Cristo. Mamusurahavihi víti. Tivanecahavihi eta
vímitusiraheyare eta mapanereruana ema Viya, eta tayumururevanainihi.
2 Puíticha, mácani ticatuparahayare tayehe eta ematanecana, tacamunuhi
yátupiyare eta máitauchiraina. 3 Natiarihipuca ena ticaunenuanahi te
nítaurahihipuca. Étiripa, enevanehipuca ecaunenu. Núti, tájinavare
tácayema te ticaunenuanahipuca. Németeaca nítauchapaipa tamutu eta
nucatuparahairahi me Viáquenu. 4 Váhisera nucasiñavavaicahini, taicha
néchahi ema Viáquenu, máimahahi éma tamutu eta nucaemataneasirahi
éma, te tiúrihipuca, váhipuca. 5 Eta tacahe, vahi táuricahini tativainahini
ecaunehini eta júcana, te vuíchaha ímatiequenehahi. Ecuchapaya eta
mápechiravayare títeca ema Viáquenu. Éma tímicaecherachayare eta
tayumururevahi te timapicu. Éma tímereuchahaviya eta vipanereruana te
visamureanapachu. Tacahe, ema Viya ticunachahavinapa eta viúrivanahi.
6 Nuparapenaveana, numetacahe eta juca eta tiúrichaheyare apaesa
ácuti eta máuriva ema Apolo, ácutinuvare núti apana eta núrivahi,
taicha étanarichuhi eta vímiturapianahi tayehe eta véhiruhi. Vahi
táurica enerejicahini nácani émunaruanaya. Vácuticacasera eta émuna-
sirahavina viti vímiturahianahi. Nacuijavare épuruquenéna nácani
tímiturahianahi. 7 ¿Tájaha tacayema ímijachavahi éti iúripana nayehe
ena apamuriana? Tájina apanaina ecasiñavaiya, tacarichu ecasiñavaiyaya
tayehe eta máijararuheanahi ema Viya. Váchuripa tíjaracaheripa éma eta
iúrivanahi, vahi étijivainahíni iúrichavahini. Tásiha, ¿tájaha tacayema
ecasiñavavaicarichucha éti?
8 Éti, eta esamiravahi ecaemuñavaipa tímicutijiricavaipa ecayehehini tamutu,
ecaimahaquenehini. Ímicutichavaipavare aquenucahenahini eta esamiravahi.
Ímijachavapa vaipa nucamunucarehi eyehe. Jéhechapucaini malayarine yátupi-
nahini aquenucahenahini apaesa víti apanava vémeñahavapaini eta eyehe.
9 Ímatirichu éti eta procesión náichaqueneasa ena tiverearecanapahi tayehe eta
guerra. Nanacahi te náijiquimuri ena ticatuparahanahi eta náepeniraya taniru-
nayare eta sárareana. Ichape eta náimahacarevahi nayehe ena achaneana. Viti
apóstoleana ticutimahi tinacahavi ema Viya eta vicutihi ena nani páureanasamí.
Ichape eta vímahacarevahi nayehe ena achaneana, énapa ena ángeleana. 10 Viti
apóstoleana, eta vicaemataneasirahi ema Cristo, tisunsuchahavianasamihiji ena
achaneana. Étisera étaviucharipahiji eta ítupajijiasiravahi tayehe eta títucacareana
mayehe ema Cristo. Tacutiquene náimijachahivare matumerairahahavisami. Éti,
tétavicavaipáji eta etumevavacahi. Tipicauchaheanaripáji ena achaneana. Vítisami
tájinapa vipicauchacarevainahini nacahehi éna eta náechajiriruvahi. 11 Puítiripa
vinasirichuhi eta vicatajivairahi eta vinicaquenerepi, eta vimauneva, étapa eta
véchuriasirapa eta vimuiriharapi. Ena achaneana téhahaviana. Tájina viviyava

vijunaiya. 12 Vicávitaracávahi te vivahuana eta vicaematanera. Ena achaneana
ticajachachajicahaviana. Vítisera tájina vácayemahini nayehe. Tiúrihi eta vijica-
piravacahi éna. Tipanajiricahavianapa, vítisera vicamichahi tamutu. 13 Tamutu
sácheana téchajicanahi eta viyehe. Tíñemahi eta nacayemainahavi. Ichape eta
vépurucarevahi nayehe. Vítisera vicayehehi paciencia nayehe, viconsejachavacahi.

### Eta mahapasamureresiravahi ema Pablo nayehe ena machamuriana

14 Eta juca nucajureheirahi, vahi étaina nupanerecha nímicatsiriacahe.
Nuvarahahisera nuconsejachahevare. Tétavicava eta némunasirahehi,
tacutirichu eta nucachichairahehi. 15 Tayanapane camurianahi ena
eyeheanahi máestroana tímitucaheanahi eta éhisiraina ema Cristo, diez
mílnáinahipucaini; nútisera tímicutijiricavahi nácarichuhini éyanuinahini
maestro taicha núti nímimatichahehi tayehe eta iúchucuirayare maicha
ema Jesucristo. 16 Eta tacahe, nécatiacahehi eta éhisiraina eta núrivahi núti.
17 Eta tacahe, névatacayare eta ara eyehe ema némunaruquene nuchicha
Timoteo. Éma, títaurahi eta macaemataneasirahi ema Viáquenu. Éma,
tímitucaheyare, máemechiraheyareva eta tacayemaqueneana eta nímitu-
rapiana eta véhisirahi ema Cristo. Táuriquenehi eta máimiturapiana taicha
étarichuhi eta nímiturapihi nayehe ena vichamuriana te jácani nupaisi-
neanapahi. 18 Etiarihiripapuca eti ecasiñavaripa eta numaitujisiravaripa
néjirapanahehini. Ímijachaipapuca nupicahi. 19 Nuvarahapaicha núti
níjahuchavahini nítecapauchahehini. Nucuchapahi eta nítujisiravainahini
maicha ema Viáquenu. Te nítecapauchahepa, nímahainapa ena nácarana
tisiñavavaicanahi, te yátupihipuca eta nacaemataneasirapa. Vahi tisuapa-
careimahi eta nacunachiravana te vahi náimicaecherachahini eta táurivahi
eta nacaemataneasirahi ema Viya. 20 Taicha eta véhisirahi ema Cristo,
tacamunuhi vítauchayare vicaemataneacayare. Vahi tácarichuimahiya eta
véchajiriruvana. 21 Tiuri puiti, te ímiyanava ene ecahehi, némechareca-
heyarehi te nítecapauchahepa. Téhesera te étupiricava eta epanereruana,
ichape eta núrisamurevayarepahi eta nímairaheyare, nétserajicahénapa.

### Ema Pablo mavaraha nacaerajica mácani téjecapavahi

5 1 Jucarihivare eta juca apana téchacarehi eta matiarihirahi ema
émana echamuri téjecapavahi, tíñehicarehi eta juca máichaquenehi.
Mavehahiji esu máenaharuva. ¡Váhicha tiuri eta juca máichaquenehi!
Énaripa ena navayurevaqueneana ticapecaturarahiana vahi náuricaimahi
eta juca. 2 Esapihaichucha éti, ¡tétavicavahi eta tahapasamurechirahehi eta
íputsimuricacairahi tásihaquenehi eta ecasiñavavaisirahi! ¡Iúrihaipa etsiri-
hapaini, táichavenehi eta máichaquenehi ema echamuri! ¡Iúrihaipavare
étupiricahini ema maca! Taicha ema Viáquenu Jesús tituparacahavi
vicuchucayare te vimuri nácani téjecapavanahi te vahi návarahahini
náetupiricava. 3-4 Puiti, nuvaraha iúrujicavayare éti. Eyaseacayare ema

Viáquenu Jesucristo máimicatacahe eta étupirisirayare eta juca. Núti
apanavare, tayanapane eta nuyerehihehi, étasera eta náchaneva ticacha-
neheya. 5 Íchayare: "Te máijare ema Viáquenu Jesucristo, víti émapa ema
Pablo, vicuchucavi te vimuri. Vaipa tijaneacavimahi ema Viya. Máimaha-
vinepa ema Satanás, émainapa téchaviyare. Vivaraha pínajicaini eta juca
pimaurivahi, apaesa táuchucuhaini eta piáchaneva te táitecapapa eta jena
sácheyare machavirayare ema Viáquenu Jesús" íchayare.
6-7 Éti, vahi táuricahini ecasiñavavaicahini. Tacamunu ecuchucavane
ema mácara achane téjecapavahi apaesa vahi macupareacahe eti
apamuriana, machu mámairijicahe. Taicha éma macutiripa eta levadura
te nanaca te masa eta pan, tayanajicahi tamutu. Étisera, nuvaraha ecutiya
eta pan mayehere levadura vinicasare te páscuamuhuana. Yátupiquenehi
arairu taicha vahi tasisijicahini. Ene ecaheyare éti, vahi tépahaimahi
eta iásinequenehi te arairuhepa tacuti eta épaniravahi te éhicainapa
ema Jesucristo. Taicha éma, tamutuhi mavachacha eta vímicapasirahi,
macutihi eta uvesa eta vímijararesirahi. 8 Táitusiava puiti, vicutinapa
ena nujaneanana israelítana eta nacaerajisira eta levadura te napenana
te páscuamuhuana. Tamutusera sácheana vicauneuchavaya tayehe eta
tamauriqueneana, vahi pecatumarehavimahi. Tamutu sácheana eta
juca vítaresirahi matapiravarehavinahi, tájinasarepa víchiravaimahi te
mamirahu ema Viya.
9 Cape eta nucartanehivare eyehe, nímimetacahehi eta tamaurivahi eta
ecachanevacahini ena tíchanahi eta juca pecatuana tivehajiricacanahi:
Súcani esena suvehahi ema apana achane, mácani achane maveha-
hivare esu apana esena. 10 Tiuri, núti eta numetasirahehi, váhisera énaina
nicha ena nani máehicarahanarichaha ema Viya ena nani tivehanahi
esu apana esena apayena, énapa ena tavayuaruana eta plata, énapa
ena tiámerahiana, énapa ena ticasiñarajiana. Ena nani, náetaviuchahi
eta nasimutuvavacahi, tamutuhi návihávaca. Tacamunuipapuca
vérajicavahíni eta te juca apaquehe, apaesa vaipa nacuitecapauchaha-
vihini. Váhira énaina níchaquenénahíni. 11 Mácanisera tímijachavahi
echamuri, vahi nuvaraha ecachanejirica ema tivehahi esu esena apayena,
émapa ema tivehahi esu esena amaperu máimaruchaha, émapa ema
tavayuaruhi eta plata, émapa ema ticasiñarajiji, émapa ema titupiarahi,
émapa ema ticavaharasi, émapa ema tiámerahi. Mácani echamuri, te
ene macahehi, tájina vahi táuricahini ácachanevacahini te enisirana.
12-13 Vahi nútina tatuparaca eta nacayaseserehiyayare te numirahu
ena anecaqueneanahi eta viyehe. Téhesera te mamirahu ema Viya
eta nacayaseserehiraya. Éma téchavacahi éna. Étisera éti, échahi ena
echamurianahi. Éti eyaserejiricacayare étijicacaya. Eta tacahe, ecaevuisi-
hayare ema mácara téjecapavahi te emuri.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Vahi táurica vimetauchacacahini te namirahu ena máehicarahanahi ema Viya

6 1 Énerichuvare nuvaraha numetacahe eta apana: Te natiarihi-
napuca ena echamurianahi navaraha timetauchacacana, vahi
távaraha nayanahini nayehe ena tuparairucana máehicarahanahi ema
Viya. Étarichu nacamirahucacaiyayare te emirahu eti nachamuriana.
2 Tativayare échava eta machaneraherahi ema Viya. Étijivayarehi
étupiricaca eta íchavaquenevanahi. Vahi étinayare etanuca ena masuapa-
jirairahanahi taicha járajapayare eta sácheyare ticayaseserehianaya te
emirahu éti ena masuapajirairahanahi. Puítisera eta íchavaquenevanahi
ánichichaqueneanahi, éti tatuparaca étupiricaya. 3 Écharichu éti titupa-
racahaviyareva ticayaseserehianayareva ena ángeleana te vimirahu.
Tacumapurujichapucaini eta tayeheanahi te juca vítaresirahi, vahi
vicuituruequenehahini. 4 Puiti éti, te tatiarihipuca eta íchavaquenevahi
tayehe eta juca vítaresira puiti, váhiquenesera etanucaimahi ena emetau-
resihahini nácani vahi énaparacaimahi nayehe ena echamurianahi.
5-6 Némechahe eta juca, nímaha te etsirihapuca. Váhiquene táuricahini
mayanahini mácani vichamurihi matanucahini ena tuparairucana
máehicarahanahi ema Viya. Tasapihahini étainahini mametauchihahini
mácani machamurihi. Cúverarecapa nacuijahini te etaracu mácani
émanainahini vahi macuituruequenehahini mayasesereca jácani téchaca-
reanahi nayehe ena vichamuriana.

7 Vahi táuricahini íchahini eta juca. Étijicacainahini eta echamuricacahi
evarahapa ejararecaca. Tivarahacarepana eta eratahairaina ecamicha,
tayanapanerine ecatajivahi naicha, tiámeyechaheanapuca. 8 Étisera etiva-
vaicapa íchahi eta juca émecatajivachacacapa. Vahi táuricahini eta juca;
násapihahini énahini echamuriana ena etupiaruanahi.

9-10 Váhipuca échahi éti eta namaitujisiravaya tisiapana te mávasa ema
Viya ena tíchanahi eta tamauriqueneana. Taicha yátupihi eta namaitu-
jisiravayare tisiapana ena ajairana tivehanahi esu apana esena apayena
énapa ena vahi nayenacacaquenena, énapa nácani tivehana esu esena
amaperu máimaruchaha. Énerichuvare ena esenana, váhivare títujica-
vanaimahi tisiapana te mávasa ema Viya, súcani tivehahi ema achane
vahi suímaquenenahi, ésupa súcani amaperu esena namutuchucha
suvehapahi. Váhivare títujicavanaimahi tisiapana ena nani tivehacacana
ajairacacana, énapa ena nani ticasiñarajiana, ena nani tiámerahiana,
ena nani ticapinarurahiana, ena nani ticavaharasiana, ena nani titupia-
rahiana, énapa ena nani náipicararecapahi eta nameresirayare. 11 Ene
ecaheni éti eta iásinequenéni. Puítisera títsivachavaipahi eta ítaresira,
sántuheripa maicha ema Espíritu Santo, ejacapacarepa mayehe ema Viya,
máichavenehi ema Viáquenu Jesucristo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Tiávahácahaviripa ema Espíritu Santo eta te viáquehe viti machanerana ema Viya; tásiha, tituparacahavipa tacuija eta vituhusivaina

12-13 Puiti jucarihivare eta numetacaheyare. Nararihipuca ena
nacahehi: “Núti néchinava eta nítaresirahi. Eta náquehe tajamurachahi
eta tavarahaqueneanahi. Eta tinicacare táicuchihi eta viami. Eta viami
tatuparahaichuhi tajacapaya eta vinicaqueneyare. Ene tacahe eta
náquehe tavarahahi nuveha esu esena tacutihi eta viami tavarairahi
tinica” nacahepa. Nútisera te nupanereru, vahi éněna tácahe. Yátupi
víti véchinavahi. Váhisera távarahacarehini támutuhichaini víchahini
eta tavarahaqueneanahi eta viáquehe, vivayuchahini víchahini eta
tamauriqueneana. Yátupi tísapacarehi eta vinisiraya eta tinicacareana.
Tatiarihisera eta sácheyare, vaipa vácamunuimahi eta tinicacare, maicha
ema Viya. Ema Viya máepiyacahi eta viáquehe, mavarairahi vicaema-
taneacayare éma. Émapa téchahavihi puiti eta juca vítaresirahi. Vahi
étainahini táemepiyacahavihíni eta víchiraya eta pecatuana esenamare-
havinahini. 14 Ema Viya macaechepucahi ema Viáquenu Jesús te máecari.
Ene vicaheyare víti eta macaechepusirahaviyare víti apanava, taicha
tétavicavahi eta máitupajijiasiravahi.
15 Écharichuhi emutu éti, eta iáqueheana mayeheripahi ema Cristo.
Émaripahi téchahehi. Etiarihipucasera ímijachapuca táuricahini vímica-
chanechahini eta viáquehe tayehe eta suáquehe esu esena túhusi.
Váiparinehi táuricaimahi. 16 Nuvarahavare némechahe, te mavehahi ema
achane súcani esena túhusi, tiánecacahi eta náqueheana eta nacamuji-
chiracacahi. Acane, ema Viya máijaracapa esu Eva mayehe ema Adán.
Tásiha, eta Sagrada Escritura, ani tacahe: “Te tivehacacapa, tímicuti-
jiricavapa étanarinehi eta náqueheana”. 17 Ene tacahehi eta vítaresira
mayehe ema Viya, eta mávahásirahavi ema Viáquenu, eta viáchaneva
tacachaneripa éma.
18 Eta tacahe, ejaneacava yátupina, machu iáquipaicava tayehe eta
túhusicare. Tamutu eta pecatuana náichaqueneanahi nácani achaneana,
tajararecahi eta náchanevapachu. Tavetijipa, mácani achane tivehahi
esu esena vahi mayenaquenenahini máimijararecahivare ichape eta
máquehe. Ticajachacareinehi eyehe éti eta juca. 19 Écharichuhivare éti eta
mávahásiraheripa ema Espíritu Santo eta te iáqueheana, taicha mavane-
ruichuhi ema Viya eta mávahásiraheyarehi ema Espíritu Santo. Vaipa
étinahini écha eta iáqueheana. 20 Taicha mavachareruhehi ema Viya.
Ichapemurihi eta macatajivairahi íchavenehi éti. Puiti, eta iáqueheana
étapa eta iáchanevana mayeheripahi ema Viya. Tacahe, puiti, ejanea-
cavapa eta ítaresiranahi te namirahu ena achaneana, apaesa namutu
nacunachaya ema Viya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta maconsejarapi ema Pablo nayehe ena máimaruana, énapa ena nacaimaqueneana

7 1 Tiuri puiti, nujicapaheyare eta juca eyaseresiranuhi te ecartane.
Yátupi tiúrihinéni máyénarénahini mácani achane. 2 Táichavenesera
eta tavayuaraivahi eta pecatu, ticamunucarehi ena ajairana nayena-
pachuina, énaripa ena esenana ticamunucarehivare náimapachuina.
3 Mácani achane te sutiarihipapuca esu mayena, tacamunuhi máitauchayare
eta máitátiraya máemunasiraya esu mayena. Ésuripa esu esena te ticaima-
ripapuca, énerichuvare suítauchayare eta suítátiraya suémunasiraya ema
suima. 4 Taicha esu esena vaipa ésuinahini téchinava eta suáquehe. Émapa
téchahi ema suima. Ene macahehi ema achane, váipavare émainahini
téchinava eta máquehe. Ésuripahi téchahi esu mayena.

5 Éti ecaimaqueneanaripa, vahi ecuepurucaca tayehe eta iánesiraca-
cairana. Téhesera tatiarihinapuca eta eyujarauchiravayare me Viya,
ecuticacahipuca eta epanereruhi, tísapacare ínajica ánipina eta iánesira-
cacana. Te táequenénapa, táuricavare echávauchacacavare, apaesa ema
Satanás vahi macuiturucahe eta máimijamurachirahe ena apanana.

6 Tiuri, eta juca numetasirahehi, vahi nútina nucavanairipi. Nísapasera eta
énéna ácahe. 7 Nuvarahahinéni ácutinuhini núti eta mayénarenuirahi. Víjara-
casipachusera me Viya eta vítaresiraya. Nararihi ena ajairana máyénareana
eta náitaresira. Nararihivare ena esenana máimaruana eta náitaresira.
Nararihivare ena apamuriana máijararuichu ema Viya ticaimana.

8 Énaripa ena nácara vichamuriana máyénareanachaha, énapa ena
máimaruanachaha, énapa ena tépenaimana, tiúripanahinéni nánasihini
máimaruanainahini; nácutinuhini núti. 9 Étasera te vahi náratahahi
ticaratacavana, tacamunuichuhi ticaimanayare, apaesa vahi nacuepuju-
quichava tayehe eta pecatu.

10-11 Tásiha puiti, nutuparacavacayare ena nacaimaqueneanaripa. Ema
ajaira vahi macuinajica esu mayena. Esu esena váhivare sucuinajica ema
suima. Eta juca vanairipi tásihaquenehi mayehe ema Viáquenu, vahi
tásihaquenéna nuyehe núti. Téhesera natiarihinapuca ena vichamuriana
náinajicaca, vahi táuricahini nápechavahini nacaimahini, nacacachanehi-
pucaini. Tacamunuhi tichavauchacacanayare tivehacacana.

12 Tiuri puiti, tájinachaha vanairipina tásihaquenéna me Viáquenu tayehe
eta náinajisiracaca ena nacaimaqueneana. Níjaracahesera eta juca nupanereru
núti. Te matiarihipuca mácani vichamuri esu mayena vuíchaha vichamu-
rinahi, te tiúrihipuca eta nacachaneracacahi, vahi táuricahini máinajicahini
ésu. 13 Énerichuvare, te sutiarihipuca súcani esena vichamuri ema suima
vuíchahavare vichamurinahi, te tiúrihipuca eta nacachaneracacahi, váhivare
táuricahini suínajicahini éma. 14 Taicha ema suima, ichape eta majapanucareva
me Viya táichavenehi eta sucaimairahi esu mayena. Énerichuvare esu esena

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

mayenahi ema vichamuri, ichape eta sujapanucareva me Viya táichavenehi eta
mayenairahi ema achane vichamuri. Énaripa ena nachichanaveana majapa-
nuhivare ema Viya náichavenehi ena ticachichana, vaipa náepurucarehini
me Viya. 15 Téhesera mácani vuíchaha vichamurina suímahi esu vichamurihi
mavarahapuca máinajica esu mayena, suísaparine máinajica. Ema Viya
vahi macavanairipi eta suíchejiricahini éma, mayanarine. Taicha ema Viya
mavarahahi viúriyare, tacuijapa tahapapiricahavihi eta vipanereruana. Éneri-
chuvare súcani esena vuíchaha vichamurinahi mayenahi mácani vichamuri,
te suvarahapuca suínajica ema suima, énerichuvare máisaparinevare suyana.
16 Taicha piti esena, vahi pecha te pimaitacayarepuca picajayayasamurecha
ema pima eta máehisiraina ema Viya. Pítiripa piti achane, váhivare pecha te
pimaitacayarepuca picajayayasamurecha esu piyena eta suéhisiraina ema Viya.
17 Ema Viáquenu tíjaracahehi eta ématanerepianahi te tíchuhahenapa. Etupa-
rahapachuhi eta ématanerepiya. Váhisera ínajicaimahi, ímiyanavare ítauchaya
eta etuparahanahi. Étara eta juca nuvanairipi nayehe ena vichamuriana ticava-
sanahi te tamutu avasareana. 18 Nácani ticamarcanaripa te máichuhavacapa
ema Viya, vaipa táuricahini nacaepahavahini eta nacamarcairahi. Nácani
mámárcareanarichaha te máichuhavacapa ema Viya, vaipa táurica nacamar-
cahini. 19 Tájina vahi étaparacaina te vicamarcahipuca, étasera tivarahacarehi
vicaemataneacayare eta mavarahaqueneanahi ema Viya. 20 Namutu nácani
máichuhaqueneana ema Viya, vahi náitsivachaimahi eta náematanerepianahi
náijaracahi te máichuhainapa ema Viya. 21 Te ecaquenuhipuca éti te tíchuha-
henapa ema Viya, vahi ecueñamava eta ecaquenuirahi. Téhesera ímaha eta
iúchucuiraina, tájinachucha táichava. 22 Taicha mácani achane músuhi eta
máitaresira, tayanapanerine matiarihinahi ema máquenuinahi; téhesera
te mamirahu ema Viya, tínunánaripahi mácani achane nájina máquenui-
nahini eta máitaresira. Puiti ena apinana mavanaranaripahi ema Viáquenu
Jesucristo, taicha ticuticacanaripa eta nacaemataneasiraipa éma. 23 Taicha
mavachareruhehi ema Viya. Ichapemurihi eta macatajivairahi íchavenehi éti.
Puiti machaneraheripa éma. Eta tacahe, te navarahapuca nayurucahe ena
achaneana, vahi ecuisapava nahapapicahe eta ecaemataneasirayare ema Viya.
24 Eta tacahe, nuparapenaveana, ímiyanavayare ecaematane mayehe ema Viya.
Ítauchayare eta ématanerepipachu íjaracasihi me Viya.
25 Tiuri puiti, tájina vanairipina tásihaquenéna me Viáquenu nayehe ena
amaperuana máyénareanaríchaha énapa ena máimaruanachaha. Nútisera
numetacaheya eta nupanereruhi. Nuvarahasera esuapanu taicha núti nucaimitu-
casiquenehi mayehe ema Viáquenu, táichavenehi eta majapanuiranuhi. 26-27 Puiti
juca vítaresirahi, tétavicavahi eta vicatajivairahi. Eta tacahe, németeaca núti
tiúririchu nánasi ena ajairana nayehe ena nayenana nácani nacayenaqueneana-
ripahi. Vahi nacuinajicaca. Énaripa ena máyénareanarichaha, vahi nacutanuca
ena nayenaina. 28 Mácanisera sutiarihi esu mayena, tájinachucha pecatuina
eta mavirahi esu esena. Ésuripa súcani amaperu esena, te tatupiruvahi eta

sucaimaira, tájinachuchavare pecatuina eta sucaimairahi. Táitsivasera ichapeyare
eta nacatajivairaya eta náitátiracacaya, tavetijipa te natiarihinapa ena nachicha-
naveanaya. Eta tacahe, nuvaraha numetacahe apaesa vahi ecucatajivahini.
29 Tiuri, nuparapenaveana, nuvaraha numetacahe ticutimahi ánipirine eta
juca vítaresiraya puiti juca vicaijuheyare. Eta tacahe, táurica eta íjarasiravahi
yátupina eta ecaemataneasira ema Viáquenu. Étiripa, éti natiarihi ena eyenana,
vahi tacucarichu eta ecaeñamasirava nayehe ena eyenana, énerichuvare me
Viya. 30 Te jararihipapuca eta tacáiyasiráhe écatisamurepuca, vahi ecuisapa
tahapapicahehini eta ecaemataneasira ema Viáquenu. Te jararihipapuca eta
tacaurisamurechirahe, váhivare ecuisapava tahapapicahehini. Te ecaimaha-
quenehipuca, tísapacare eta ecamapura eta ímahaqueneana eta máijararuhehi
ema Viya, váhivare ecuisapa tahapapicahehini eta ecaemataneasirahi ema
Viáquenu. 31 Nuvaraha táurihini eta ítaresirayare te juca. Váhisera ecuisapava
ecucañamaracava eta ecayeheirayare eta ímahaqueneana te juca apaquehe.
Taicha tamutuyarehi témitiaca te táitecapapa eta táitaviraya eta juca apaquehe.
32 Eta tacahe, vahi nuvaraha ecañamaracava tayehe eta júcana, taicha
mácani achane máyénarehi, tájina tahapapiricahini eta macaemataneasirahi
ema Viáquenu, mavarahahi máicutichiravaya eta macurisamurechiraya ema
Viáquenu. 33 Mácanisera achane te sutiarihipa esu mayena, ticañamaracavainapa
taicha eta máitátirayare esu mayena, mavarairahi macurisamurechaya ésu.
34 Ene nacahehi ena esenana. Vahi tácuticaca eta napanereruana suyehe esu
esena sucaimaquene ésupa esu esena máimaruchaha. Taicha súcani máimaruhi
tahapasamurechahi eta suítátiraya ema Viáquenu, suvarairahi suítauchaya
eta mavarahaqueneana. Suíjaracayarehi ema Viya eta suáchaneva étapa
eta suáquehe. Ésusera esu esena sucaimaquenepa tahapasamurechapa eta
suítátiraya ema suima, suvarairahi sucurisamurechaya éma.
35 Eta júcana nuconsejarapianahi eyehe, nuvaraha eta táurivaina eta
ícharacavaya. Vahi nuvaraha nupamicahe tayehe eta tacajeraqueneana.
Nuvarahasera tacuijahini eta tihapapicahe eta ítátirayare ema Viáquenu.
36 Tiuri puiti, eta juca nuconsejarapi mayehe mácani achane te sutiarihipuca
esu machicha esena máimaruchaha. Te tahapapiricaipapuca eta sucaimairayare
esu machicha, táichavenehi eta suítanahasiraipa; te tiúrihi eta máimairahi,
máisapayarehi ticaima esu machicha. Tatupiruvayaresera eta sucaparape-
rayare. Tájinachucha táimanena; váhivare pecatuina. 37 Mácanisera achane,
te tájina máichiravainahini, nájinavare tipamicaimahi; te mavarahapapuca
suánasi máimaruina esu machicha, tiúrihi maicha. 38 Tacahe, tiuri máichayare
mácani achane máimachayarehi, tatuparacahi ticaparapeyare esu machicha.
Mácanisera vahi máimachahini esu machicha, éma tiúripana maicha.
39 Esu esena ticaima tatuparacahi suítauchayare eta suíjarasiravahi ticaima,
sunasirichuya eta mayehe ema suima eta náitaresirana. Tiámainucava te
táitecapapa eta máitaviraya ema suima, tiúchucuhapa ésu. Ésupa téchinava eta
suítaresirayare. Tísapacarepa eta suápechava sucaima. Tacamunuhisera mácani

vicutiquenehi vichamurihi tisuapajirahi me Viya. 40 Tiápajucavasera tiúripanaya te
suánasipa máimaruina. Eta juca tásihaquenepa te nupanereru. Németeacahi núti
tétupicavapahi eta nuconsejarapiana taicha mávahárunuhi ema Espíritu Santo.

### Ema Pablo mametacavaca eta nayaseresirahi te tiúrihipuca nanica eta tinicacareana tacayujarahuquene te tamirahu eta nasiñarajiana ena achaneana

8 1 Puiti numetacaheya eta táicharacavahi eta enisira eta tinica-
careana nayujaraurehi te tamirahu eta nasiñarajiana ena
achaneana. Yátupi vimutu vímatiequeneha tájinachucha táimanena
eta juca. Váhisera vácasiñavaimahi eta vítusirahi. Tacamunuhisera
tajurucaya eta vémunasiravaca ena vichamuriana, vímicatasiracacaya
eta véhisira ema Viáquenu. 2 Taicha nararihi ena ticasiñavavaicanapa,
tímijachavanapa náimatiequeneha tamutu. Eta juca náichahi táimerecahi
vuíchaha náitucahini, vuíchaha nacapayayaracahini eta mapanereru
mácani yátupipa máituca. 3 Nácanisera yátupihi témunacanahi ema Viya,
éta tímicaecherachahi eta machichanaveanairahi éma.

4 Tiuri puiti, numetacaheyare eta juca nuconsejarapi tayehe eta juca
enisirana eta tinicacareana tacayujarahuquenehi te tamirahu eta nasiña-
rajiana ena achaneana. Tájinachucha táichava, taicha eta nasiñarajiana
vahi yátupinahini víyanainahini te juca apaquehe, taicha émanarichuhi
ema yátupiquenehi Viya. 5 Ena achaneana náimijachahi camurianahi
ena víyana te anuma, étaripa te juca apaquehe. Namaveracapa ena
náquenuanahi nayeheanahi viya, camurianapa naicha eta nasiña-
rajiana. 6 Vítisera viti vímatiequenehanahi émanarichuhi ema Viya
Vicaiyaquene te anuma. Ema Jesucristo, émanarichuhi ema Viáquenuhi.
Ema Tata Vicaiyaquene mapanerechapa eta tatiarihiyare tamutu eta
vímahaqueneanahi; vítipa vimutu achaneana, mavaraha vitiarihiya eta
vicaemataneasiraya éma. Tásiha, ema Machicha tépiyacahi tamutu. Puiti
émapa téchahavihi vimutu. Éma, tíjaracahavihi eta arairu vítaresira.

7 Tisimutuanasera ena vahi náimatiequeneha eta juca. Énaripa ena
vichamuriana, nararihi ena vuíchaha náemitisicahini eta navaraira
napicaucha eta nasiñarajianaini. Éna, tisamavanahi vaipa náetupicavanahi
eta nanisirahi eta tinicacare tacayujarahuquenehi, vahi táuricahini eta
nasamirahi. 8 Numetacahesera puiti, vahi étaparacaina eta tinicacare, vijaca-
pacareyare me Viya táicha. Váhivare étaimahi tiúrichahavihi mayehe ema
Viya, te vahi vinicahi. Váhivare tijararecahavimahi mayehe te tiúrihipuca
eta vinisira. 9 Eta tacahe, ecauneuchava yátupina machu émejecapavacha
ena apamuriana vichamuriana vuíchaha náimatiequenehahini eta júcana.
10 Étisera éti ímatiequeneanaripa, te ísapavayarehipuca enica eta tinicacare
nayujaraureanahi te tamirahu eta nasiñarajiana; tacahe, te máimaha-
hepuca ema echamuri, énerichuvare tísapavayarehi tinica. Táitsivahisera

tipicacaracavahi jácani te masamure. 11 Eta tacahe, échapavaya éti tayehe
eta ímatiequenehairaripa machu émejecapavacha ema echamuri mácani
vuíchahapiravahi máimatiequenehahini eta júcana. Émarichuhi iúmurivahi
eta mavacharesirahehi ema Cristo eta máepenirahi te crusu. 12 Éti, te
ehapapicapuca eta táurivahi eta napanereruana ena echamuriana, éti
ecapecaturaipa eta mayehe ema Cristo, taicha eta émejecapavachirahi ena
echamuriana. 13 Ácutinu eta juca nuyeherepihi: Te nútinahipucaini némeje-
capavachaini mácani nuchamuri táichavene eta nunisirainahini eta vaca,
váhirine nunicaimahi, apaesa vaipa nucuemejecapavachahini éma. Éti
apanava, ene ecaheyare. Váhivare ecuemejecapavacha ena echamuriana.

### Ema apóstole Pablo, tatuparacahi náitátiyare ena máimitureana

9 1 Núti, nájina náquenuinahini te juca apaquehe. Yátupi apóstolenuhi
mayehenuhi ema Viáquenu Jesucristo. Nucutinasivacahi eta
návacurehi nayehe ena apamuriana apóstoleana taicha nímahaquenehi
ema Viáquenu Jesús. Étiripa, etupiruvahi esuapanu eta nímitusirahehi.
Éta tímereuchanuhi eta táurivahi eta nucaemataneasirahi ema Viáquenu.
2 Tayanapane nacañajivarinepuca nácani vahi tisuapapajicanuanahi eta
apóstolenuirahi. Étisera esuapanuyarehi, taicha etiarihi eti nímitureanahi,
étira ímereuchanuhi eta yátupirahi apóstolenuirahi mayehe ema Viáquenu.
3 Étara nucatiuchiavahi eta juca nayehe ena tépurujiricanuanahi.
4 Éti tituparacahehinéni ítátinuhini núti tayehe eta nunicaquenerepi
táichavenehi eta apóstolenuirahi. 5 Énerichuvare tituparacahehi ítátihivaréni
te sutiarihinahini esu esena nuyenainahini, súcani nucutiquenehi tisuapa-
jirahi. Tácutihini eta ítátiravacahi ena esenana nayenanahi ena apamuriana
apóstoleana, émaripa ema Pedro, énapa ena maparapenaveanahi ema Viáquenu.
6 Éti, ímijachaipapuca núti émapa ema Bernabé, vicarichuhi vahi tatupa-
racahavihini eta ítátirahavinahini eta vicametarairuirahi. 7 Puiti nuvaraha
nímicutiarachinaheyare eta nacaitaticasira ena ticaematanerahiana. Ani tacahe:
Namutu ena suntaruana ticaitaticasianayarehi nayehe ena comandanteana.
Énerichuvare, ema tisucurecahi eta tinicacare, tatuparacahi masamapuhayarehi
eta tahi eta masucureanahi. Émaripa ticayehehi vaca tatuparacahi máerayarehi
eta tacheneama eta mavacane. 8 Eta juca níchirahehi, vahi nácarichu núti nucapa-
nereruhi eta júcana. Énerichuvare eta Sagrada Escritura májurehi ema Moiséini
títametacahavihivare. 9 Ánipa tacahehi eta táechajiriruvahi: “Vahi picuitisumucha
eta pivuiyerana, te ticaematanepahi taicha técuhanapahi éta”. Táitaurevaquene
ema Viya vahi tácarichuhini eta vuiye eta máechajisihahi. 10 Énerichuvare
víti mayunacahi te máechajiriruvahi. Mavarahahi vicaenicasiyare vimutu viti
vicaematanerahiana. Tacutihi mácani achane ticaematanerahi. Macaemata-
neacahi muraca eta máesane, mavarairahi máimaequenehayare eta távameanahi
eta máesane. 11 Ene vicahehi víti eta vévasirahi eta máechajiriruva ema Viya te
esamureana. Éta tiúrichahehi. Tásiha, éti ecutinapa eta sucureca tímecavahi eta

táhi. Tájina táichava eta ítátirahaviyarehi víti. 12 Ena apamuriana ticasiñavanahi
eta eyehe. Tásiha éti, tiúrihi eta ítátirahi. Vivetijipa víti vítáticarehi eta eyehe.
Váhisera vávarahahini vicasiñavahini víti eta eyehe, viyaseacahehini
eta ítátirahavinahini. Vicamichahi tamutu, vimavarairahi tatiarihinahini
jácani apanainahini tahapapiricahini eta esamirayarehi eta máechaji-
riruva ema Cristo. 13 Écharichuhi éti eta mavanairipi ema Viya nayehe
ena téchapajiricana eta mayehe Templo, nanicayarehi eta tinicacare
námaqueneasana ena achaneana náijaracasiruanahi ema Viya. Cáijara-
casianayareva éna eta vaca táeche eta námavahuanahi ena achaneana.
14 Ene tacahehi eta mavanairipihi ema Viáquenu eta viyehe viti vicame-
tarairuanahi eta tapachinaquene máechajiriruva, tituparacahavihi
vijacapayarehi eta vinicaquene taicha eta vicametarairuirahi. 15 Nútisera
tájina nímatiyahini nuyaseacahehini eta ítátiranuinahini. Étaripa puiti
te juca nucartane, váhivare nuyaseacahe íjaracanuhini. Nucamichahi
tamutu. Tiúririnehipucaini népenavanehini, machu tachimaracanucaru
táitava eta juca núrisamurevahi núti tamajinairahi nuyaseacahehini.
16 Núti vahi étaparacaina nucasiñavahi taicha eta nucametarairuirahi.
Nutuparahaichuhi eta juca. ¡Páurechichanusami te némunahacava
nínajica eta juca nucametarairuirahi! 17 Taicha núti, vahi nútijivai-
nahini níjaracavahini mayehe ema Viáquenu eta nucametarairuiraya,
étapapucaini nujacapihahini eta nuvachayarehi eta mayehe. Nuvane-
casivahisera me Viya eta matuparasiranuhi eta juca némataneyarehi.
18 Ichapesera eta nuvarairahi eta nucametarairuirahi, taicha tijarahi
te nusamure eta nuratahairahi nucametarairu, tamajinairahivare
nuyaseacahehini eyehe éti. Vahi nupamicahehini eta ítátiranuinahini
táichavenénahini eta nucatuparahairahi eta apóstolenuirahi.
19 Nájinahinéni te juca apaquehe napamicanuhini eta nucaemataneasirainahini
táichavénehipucaini jácani náitátiranuhini, énainahipucaini náechanuhini.
Nútisera níjaracavahi nítauchayarehi tamutu eta nucamunucarevahi nayehe ena
achaneana, apaesa étainahipucaini níturusihavacahini ena nasimutuvaqueneana,
machaneranainahini ema Cristo. 20 Étaripa te nítecapauchavacavare ena
nujaneanana israelítana, ichaperinehivare eta nupicauchiravacahi éna, apaesa
najimuyasamurepapucaini eta náehisirainahini ema Cristo, étainapapucaini
níturusihavacahini éna. Ena nani, ichape eta nasuapirahi eta mayeherepiana
ema Moiséini. Tásiha, te nucainunavaca éna, tájinavare vahi nucaecahihini eta
nayeherepihi, nupicauchahivare éna apanava. Váhineni nútiparacainahini tayehe
eta náehiruhi. 21 Tatiarihisera eta yátupiquenehi néhiruhi nuvanahihi mayehe
ema Viya, máijararunuhi ema Cristo. Énerichuvare te nucainunavaca nácani
apavasanana máehicarahanahi eta mayeherepianahi ema Moiséini, váhivare
nucaecahivaca. Nupicauchahivare éna, nuvarairahi nucajimuyasamurecha-
vacahini éna apanava. 22 Te nucainunahivarepuca ena vichamuriana nácani
vuíchahahi náitamuturucahini náimatiequenehahini eta véhisirahi ema Cristo,

váhivare nucaecahivaca eta namaimatiequenehairarichaha. Ichaperinehi eta nujapanuiravacahi. Nímicatacavacapa, nuvarairahi náimatiequenehapaini yátupinahini eta véhiruhi. Namutu ena achaneana, nujapanuvacahi. Nutanucahi eta nucajimuyasihayare eta nasamureana apaesa nanerejicavapaini náehicahini ema Cristo, machaneranainahini éna. 23 Núti nítauchahi tamutu eta júcana apaesa najacapa eta tapachinaquene máechajiriruva ema Viya, apaesa vácuticacapaini vámutuhini vijacapa eta viúrivayare maicha ema Viya.

24-25 Écharichuhi éti, ena ticavijarurahiana pelota, tijaneacavanayarehi muraca, ichape eta ticaravahunumanayare apaesa túmeanainapa eta naratahairaya navereasihaya ena nánaranayarehi. Te vahi najaneacavahini, vahi tiverearecanaimahi. Ene ecaheyare éti, ichape eta étumechiravayare apaesa tauri eta ecaemataneasiraya ema Viáquenu, ejacapihainasarepa eta etuparahahi mayehe. Eta naverearreruanahi ena ticavijarurahiana, vahi tánasimahi. Témitiequenehavaneyarehi. Vahi tácutimahi eta vijacapaqueneyare me Viya. Éta, tájinapa ticamitiequenehaimahi. 26 Nútiripa eta nucaemataneasirahi ema Viáquenu, ichape eta nupamisiravahi, taicha eta nímatirahi eta mavarahaquene. Vahi némepururecavaimahi. 27 Nucaratacavahi muraca. Vahi nusuapahini eta tajamurachaqueneanahi eta náquehe. Nupamicahi eta táemitisisirainahini eta tamauriqueneana, machu néjecapavapapucaini, tásiha váipapucaini nucujacapahini eta nícuchihi. Ichape eta nutsirihacarevapapucaini, tavetijipa eta camurianairahi ena nímitureana tayehe eta véhisira ema Cristo.

### Ema Pablo maconsejachavaca vahi nacucuti ena ticasiñarajijiana

10 1 Nuparapenaveana, nuvaraha némechaheyare eta náichararacavahi acane ena viáchucanaveanaini máumurivanaini ema Moiséini. Eta náehisirahi éma, tatiarihi eta úcaji timícauchavacapahi namutu éna. Eta nánuesirahi eta mar ticaijarehi Títsiama Une, namutu náimahahi eta tájijivahi eta nánuesiraya. 2 Namutu ena nani tíjaracavanahi eta náitauchiraya eta náehisiraya ema Moisés, eta nánuesirahi eta ichape une mar, náehisirahi eta úcaji[a]. 3 Énerichuvare namutu ticuticacanahi eta nanisirahi eta tinicacare tásihaquenehi me Viya. 4 Namutuhivare térana eta une tásihaquenehi me Viya. Eta juca une náeresaparacahi éna, táuchurehi tayehe eta mari, maicha ema Cristo. Émairahi ema tínapumirauchapahi éna, máitátivacapahi eta napaisirapahi. 5 Tamapurujihisera eta majaneasiravacahi ema Viya. Vahi émainahini éma náesenicahini. Tájinachucha vahi nacaurisamurechahini éma. Eta tacahe, máicuñacavacapa ema Viya. Namutuyaréni tépenaracánahi tayehe eta mávapahi apaquehe. Tiúchucuhanahisera ena nachichanaveana.

---

**a 1 Co. 10.2** Ema Pablo máimicuticha eta nánuesirahi eta ichapequene mar, tímicutijiricavahi eta nacaicachasihini te une, étapa te jara úcaji.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

6 Ena viáchucanaveanaini, táimicuñacahi eta najamurachirahi eta tamauri-
queneana. Étara eta juca ticauyayacarehi eta viyehe, énémahihávinahini víti
apanavare vácutihini éna eta najamurachirahi eta tamauriqueneana. 7 Váhivare
ecuicutipa éna eta nacasiñarajirana. Échava eta Sagrada Escritura ani tacahehi:
"Ena achaneana náichapa eta napiestachirahi eta nasiñaraji. Ticaejacacanapa
eta nanisiraya, téranapa. Téchepucanapa tírimaicanapa te tamirahu eta nasiña-
rajihi" tacahepa eta Sagrada Escritura. 8 Váhira éména vicucahe víti. Váhivare
vicuveha esu apana esena. Tacuija eta vituhusivaina. Machu vácutiriana éna
eta nacaicuñairahi táichavenehi eta náichirahi eta juca tamauriqueneana.
Tépenaracanapa. 23,000 achane ena tépenanahi te jena étanaquenehi sache.
9 Váhira vicuyururujica tayehe eta mapanereruanahi ema Viáquenu. Ena nani
tiyuruchavanahi, vaipa nasuapahini ema Viya. Tásiha, máicuñacavacapa éma,
táechucavacapa eta quichare. Tépenaracanapa. 10 Váhira tacucarasacava eta
échajisirana mayehe ema Viya. Vahi ecucuti eta náejecapiravahi ena viáchuca-
naveanaini. Macapapajiruanahi ema ángele mavaneruhi ema Viya. 11 Tacahehira
eta juca náichavaquenevahi ena viáchucanaveanaini. Púiticha tanasihi te ajureca
téjacahi tamutu maicha ema Viya. Tamutu eta juca témechahavihi víti, ticatsi-
mavacarehivare viyehe víti vinecapaequenehanahi eta juca táitavirainapa puiti
juca sácheana vicaijuheyare. 12 Eta tacahe, vahi ecuimijachahini tájina tiáquipai-
cahena. Tatuparacahi ecauneuchavayare tayehe eta tamauriqueneanahi. 13 Puiti
juca eta vítaresira, jararihi eta tavaraha témejecapavachahavi. Váhisera ecuara-
mihini, taicha eta tacahehi eta náichararacavahi namutu ena achaneana te
juca apaquehe. Ecasiñavayaresera muraca mayehe ema Viya, taicha yátupi eta
macasiñacarevahi. Éma, vaipa máisapaimahi távayuchavahichaini eta tapami-
sirahe. Jéhesare éma, tíjaracahénapa eta etumevayare, ecamichirayare tamutu.
14 Tásiha puiti, eti nuparapenaveana némunaruqueneana, érajicavayare
nayehe ena ticasiñarajijiana. 15 Éti ímatiequenehahi tamutu. Eta tacahe,
numetacahe apaesa táuri eta epanerequenehairaya. 16 Étaripa eta juca
vérasahi vimutu viyujaraureasahi te vinicayare, étarichuhi táicutiarahi
eta máitine máepusairuhi te crusu ema Viáquenu Jesucristo. Étaripa eta
pan vinicaqueneasa viyuvetuhejiricacahi, étarichuhivare táicutiarahi eta
máeche ema Viáquenu. Eta vérirahi étapa eta vinisirahi, táicutiarahi eta
viúrujiasiracacahi te máijare, tásiha éma tiávahácahavihivare vimutu
viti viúrujiacanahi éma. 17 Yátupi apanapanenejihavihi víti, visimutuva-
queneanahi. Émanarichuhisera ema viávaháruhi. Eta vinisirahi eta pan,
étarichuhi te máijare eta viyujarauchirahi.
18 Eta juca viúrujiasiracacahi, vicutivacaipa ena nujaneanana israelítana. Éna,
tiúrujiacacanahi eta nanisiraya eta tacayujarahuquenehi me Viya eta tinicacare,
navarairahi mávahácavacaini ema Viya táichavenehi eta nanisira. 19 Tiuri puiti,
vímatiequenehahi tájinachucha táimanéna eta vaca nayujaraurehi náijara-
casiruhi eta nasiñaraji ena achaneana. Tacutirichu eta vaca mayujaraurehi.
Taicha eta nasiñaraji, tájinachucha tasamacarevainahini. 20 Nuvarahasera

némechahe, eta nayeherepiana ena nani máimatirahanahi ema Viya,
énachucha náijaracasichahi ena éreanana eta tinicacare. Vahi émainahini ema
Viya náijaracasichahini. Eta tacahe, vahi nuvaraha ímicasiapava éti eta nayehe,
machu náimivehahe nayehe ena éreanana. 21 Vahi táuricahini apiquerehahavi-
nahini: eta véhisirahi ema Viáquenu, tásiha véhicahivarepucaini ena éreanana.
Te enicayare eta tinicacare, te érayarepuca, tatupiruva eta ecurujisiracacaina
mayehe ema Viya. Mácarichu émaina ecasiña. 22 Machu ímiyusemaca ema
Viáquenu, taicha vahi áratahaimahi ecanara éma.

### Vímerecaya eta vémunaraivanaya nayehe ena vichamuriana

23 Yátupinéni víti véchinavahi, viyeherepipachuyarehi eta vinisiraya,
váhisera tácuticacahini táetupicavahini mayehe ema Viya, váhivare
tácuticacahini táimicatacahavihini eta vipauchiraya ema Viya. 24 Tásiha,
nuconsejachahe puiti: Vahi ácarichuimahi eti iúrichavayarehi; éneri-
chuvare etanucayarehi eta táurichiravacayarehi ena apamuriana.
25 Te enicayarepuca eta vaca tiásiha te mercado, vahi ecuavamirahu eta enisi-
rayare, váhivare ecucamesa ecuecha te ticayujarahuhipuca eta vaca, apaesa tacuija
tahapasamurechahe. 26 Taicha ema Viáquenu, éma tépiyacahi eta apaquehe, étapa
tamutu eta távapahianahi. Vituparahaichuhi eta vinisiraya máicha.
27 Títecapa te náichuhahepuca enica nácani vahi vichamurianainahini,
te ísapavayarepuca tiámaheana, tiúrichucha enica eta náijararuheyare.
Váhisera ecuyasereca te ticayujarahuhipuca eta tinicacare. 28-29 Téhesera
natiarihinapuca nácani tinecapaequenehanahi, te nametacahepuca eta nayuja-
rauchirahi te tamirahu eta nasiñaraji, tiúripana vahi ecunica, apaesa tacuija
tahapasamurecha eta mapanereru ema timetacahehi. Éti, émitisicapuca eta
epicauchirahi eta nasiñarajiana. Émasera ema echamuri, vuíchaha máemitisi-
cahini. Tásiha, nuvaraha tacuija tahapapicahini eta mapanereruana icha éti.
30 Téhesera etiarihinapapuca ecahe: "Vahi núrica nucarinepapuca núti tituparacanuhi nujaneacavayare apaesapuca vaipa nucuemejecapavacha eta mapanereru ema apana. Núti nuhasulupayachaparaca ema Viya eta nunisirayare" ecahepuca.
31 Tiuri puiti, nuconsejachaheya: Tamutu eta enisirana étapa eta érirana, étapa eta
ecaematanerana, tiúriyare tamutu eta íchirayare te mamirahu ema Viya énapa
ena achaneana. Jéhesare, ena achaneana nacunachainapa ema Viya taicha eta
náimairaheyarehi tiúrihi icha tamutu. 32 Jéhesare, nájinapa émejecapavaruímahi,
énaripa ena israelítana, énaripa ena apavasanana, navetijipa ena vichamu-
rianahi, taicha vicuticacahi eta machichairahavihi ema Viya. 33 Ácutinu núti eta
nuyeherepihi. Ichapemurihi eta nuvarairahi nucurisamurechavaca namutu. Vahi
nácarichuhini núti nutanucahini eta núrichiravayare. Énerichuva nutanucahivare

eta núrichiravacaya ena apamuriana, taicha nuvarahahi tauri eta náehisiraina
ema Viya, náuchucuiraina éna apanavare.

11 1 Núti puiti juca nítaresirahi, étapa nupanahi eta máitaresirahi
ema Cristo. Nuvaraha éne ácahéni éti apanavare, epananuyare
núti eta juca nítaresirahi.

**Esu esena témetserajicavaya nayehe ena suchamuriana te iúrujisiravana**

2 Ichape eta nucunachahe eti nuparapenaveana, taicha eta emaemitisisi-
ranuhi. Ímiyanavahivare éhica eta ímitucasivanahi nuyehe. 3 Nuvarahasera
némechaheyare eta juca apanavare téchacarehi. Ema Tata Vicaiyaquene,
éma machutirihahicha ema Cristo. Ema Cristo, émapa vichutirihahi
vimutu viti ajairana. Ene nacahehi ena ajairana nacayenaqueneanapa,
éna nachutirihanahivare ena esenana nayenana. 4 Eta tacahe, viti ajairana
vahi viúrihahini vicaepacasihini te viyujarauchavaya étaripa te vicame-
tarairuyare. Taicha te vicaepacasihi, tímicutijiricavaipa vémepuruhi
ema Cristo eta vichutirihairahi éma. 5 Ésusera esu esena tatuparacahi
ticaepacasiyarehi te tiyujarauchavayare, étaripa te ticametarairuyare.
Taicha te vahi ticaepacasihi, tímicutijiricavaipa suémepuruhi ema suima
eta suchutirihairahi éma. Te vahi ticaepacasihi ésu, tímicutijiricavaipa
sucachucasiquenénahini ésu. Sucutihi ena túhusiana. 6 Esu súcani esena
vahi suávarahahini ticaepacasi, ésu tivaraha sucutiyare ema mácani ajaira.
Tásiha, te suvarahapuca suácutihavi viti ajairana, tiúripanahi sucachu-
casipaini, suítahisivanepaini. Téhesera te tímitsiriacavayarehipuca eta
suítahisiraya, tiúripanaichuhi sucaepacasihini, suácutihini ena supáraese-
návana. 7-9 Taicha te tépanavanainapa ena achaneana, ema máinapuiruhi
ajaira vahi étainahini máuchusinenahini suyehe esu esena. Te mavahuana
ema Viya máepiyasinehi ema ajaira. Ema Viya manacahi eta máimahi,
mavasirichuhi eta máimahihi ema Viya. Eta máurinavahi tásihaquenehi
me Viya. Ésusera esu esena suínapuiruhi, súchurepa esu te máquehe ema
ajaira, étaripa eta súrinavahi tásihaquenehi mayehe. Eta témepiyacahi esu
esena, macompañerayare ema ajaira, mayenayarehi ésu. Vahi ésuina esu
suémepiyacahini ema ajaira eta sucaimairaya. Eta tacahe, eta viyujarau-
chiravana, viti ajairana tatuparacahavi vahi vicaepacasihini, taicha viti
vicaquehehi ema Viya, vicuticacahi ema viáchucaini Adán. 10 Énasera ena
esenana, tatuparacavacahi ticaepacasianayare eta nayujarauchiravana,
nacutiyarehi ena ángeleana ticaepacamiranahi te natupihamirauchayare
ema Viya, navarairahi náimereca eta napicauchirahi. 11 Puítisera, eta juca
vítaresirahi véhisirahi ema Viáquenu, ichapemurihi eta véjiasiraipa eta
náitátirahaviya ena esenana. Vítiripa ichapemurihivare eta náejiasirahavihi
éna eta vítátiraya viti ajairana. 12 Esu esena, yátupihi eta súchusirahi ésu te
maeche ema ajaira, puítisera viti ajairana étapa viúchusihahi te sujuhe esu
esena ticachichahavi. Viásihaquenehisera vimutu mayehe ema Viya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

13 Nuvaraha epanerequenehaya yátupina eta juca. Németeaca nájina
éti ímijachavahini tiúrihi esu súcani máepacasinávehi eta suyujarauchi-
ravahi me Viya. 14 Viti ajairana véchahi eta tatsirihacarévahi viújijiquihini
eta vichutimaca. 15 Suímiturevahisera esu súcani esena súrihahi tiújijiqui-
yarehi eta suchutimaca. Étara tiúrinachahi ena esenana. Náijaraichuhi
éna eta nacaepacasiraya taicha natuparahaichuhi éna. 16 Te natiarihi-
napuca nácani vahi navaraha nasama eta juca nímiturapihi, tacamunuhi
napanerechinavayare tativaina. Tájina vímatiyahini eta juca apayeherepi.
Énaripa namutu ena vichamuriana, tájina apanaina nayeherepinahini.

### Ema Pablo macajachavaca eta namaetupisiravahi te tinicanayare eta tinicacare táicutiarahi eta máepeninahavihi ema Viáquenu

17 Tiuri puiti, numetacaheyare eta juca apana. Tájinapa ecunachacarevainahini
nuyehe, taicha vaipa táetupicavahini eta iúrujisiravanahi eyujarauchiravana.
18 Jucarihisera eta juca ticatihi nuyehe. Nusamairicahi te iúrujisiravana
íchirana eta culto, vaipa tacuticacahini eta epanereruana, íputsimuriavavacapa.
Németeaca núti cañarihihi eta íchavaquenévahi. 19 Páurehesami eta íputsimuria-
vairacacahi. Étainapasera ecaecheraiyaya eti yátupiqueneanahi machaneranahi
ema Viya, énapa ena vahi machaneranainahini. 20 Eta juca tíchahehi vaipa
táetupicavahini te ecurujicaca enisirayare eta tinicacare táicutiara eta máepeni-
nahavihi ema Viáquenu te crusu. Váipasera émainahini tatupiruruchahini.
21 Títecapa vaipa ecuchapacacahini. Nararihi ticainapupuiricavanapa tinicana
nayéhechirávavacapa. Tinahacavanapa térana técavahachávanapa. Narari-
hisera ena apamuriana técuhanaripaicha. 22 Tájinapa táurivainahini eta juca
íchaquenehi. Ticutipa tacuijaquenénahini epenainahini, étainapaini enisihahini
érihahini. Tímicutijiricavaipa épuruvacahi ena apamuriana machaneranahi ema
Viya. Ímicatsiriacavare nácani tájinaquenehi naviyavahini. Étupicavaipapuca eta
juca ecahehi. Tájinaquenepasera ecunachacarevaina eta nuyehe.

### Eta táetupisiravahi eta vinisirahi eta tinicacare táemechahavihi eta máepeninahavihi ema Viáquenu te crusu
*(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)*

23 Núti tatupiruvahi eta nucaimitucasirahi mayehe ema Viáquenu.
Tásiha, étarichuhivare eta nímiturapihi eyehe. Taicha ani tacahehi
eta nímitusirahehi: Te jena yátiquenehi te ticaijararecasiyarepa ema
Viáquenu Jesús, mavehapa te mavahuana eta pan. 24 Te tamutupa
eta mahasulupayachirahi ema Viya, mayuvetucapa eta pan. Tásiha,
máichavacapa ena máimitureana: “Enica eta juca néche. Étivenehi
nímijararecavahi eta népeniraya. Eta juca apajarahiyare te apaquehe, te
étipava énicaca, éta témechaheyare nuyehe” macahepa. 25 Te tamutupa
eta nanisirahi, mavehavarepa te mavahuana eta máerirare, mahasu-
lupayachavare ema Viya. Tásiha, máichavarepa ena máimitureana:

"Era eta juca nítineama táepusairuvayare. Eta juca táicutiarahi eta
nucaejasirayare eta arairu matratune ema Tata Vicaiyaquene eta eyehe,
majacapiraheyare eti ecasiñanuanayare, arairupa eta éhiruyare. Eta
íchiraparacayare te énicaca, éta témechaheya eta nuyehe" macahepa ema
Viáquenu. 26 Puíticha tanasi eta juca. Apajarahiyarehi viyehe. Te vénicaca
étapa eta vésichacaca, vémechacacahi ena vichamuriana eta máepenina-
havihi ema Viáquenu. Tiámáinucava vicainajiruyare te mápechavavare
máiteca.

### Tacamunu eta vipicauchirayarehi te vinicaya

27 Namutu nácani tinicanahi téranahi eta táicutiarahi eta máepeninahavi
ema Viáquenu, te vahi tétupicavahi eta napanereruanahi, váhivare napicau-
chahini, ticapecaturanaripa éna. Náemepururecaripa eta máitine étapa eta
máepenirahi. 28 Eta tacahe, nácani tinicanayare, tativanumayare tipanereacava-
nayare te tájinahipuca náichiravainahini te mamirahu ema Viya. Te tájinahini
nasama, tísapavanayarehi eta nanisirayare, náerirayare. 29 Taicha te vahi
tipicauchacarehi eta náimairahi eta máeche ema Viáquenu eta nanisirayare,
náerirayare, énajivaichucha tíchavanahi, tímicuñacavanaripahi eta nanisirahi.
30 Étara tíchahehi eta juca táitusiava esimutupa eti ecajumanahi, tájinapa
tatumevainahini eta iáqueheana. Ena apamuriana tépenanapaipa táicha.
31 Téhesera vítijivahi vétupirica eta vítaresirahi, ema Viáquenu vahi tícuñaca-
havimahi. 32 Taicha mavarahahi vétupiricayarehi. Vaipa vicaicuñaimahi tayehe
eta nacaicuñairayare ena apamuriana achaneana máimatirahanahi ema Viya.
33 Eta tacahe, eti nuparapenaveana, te ecurujicacayare eta enisirayare,
ecuchapacacayare apaesa ínuna eta enisirayare. 34 Téhesera matiari-
hipuca mácani técuhasamureripaicha, tiúripana manicanuma te mapena,
apaesa vaipa macuemecharecahe ema Viya taicha eta tamaetupisiravahi
eta iúrujisiravahi. Étasera eta juca apamuriana téchacareanahi viyehe,
nímaharinepa núti. Nétupiricaya te níteca eta ara eyehe.

### Vimutu viti vítupajijiasiravapachuyare maicha ema Espíritu Santo

12 1 Nuparapenaveana, nuvaraha numetacaheyare eta apana
téchacareana, apaesa yátupina ácaicutiara. Jucarihi apanapane-
nejihi eta vítupajijiasiravanayare maicha ema Espíritu Santo.
2 Écharichuhi éti, te vuíchaha émainahini éhica ema Viáquenu Jesucristo,
ísapajiricavaichaha tipamicaheana éhica eta nasiñarajiana tájinaquenehi eta
tajícaparaiváinahíni. 3 Nuvaraha némechaheyare eta juca ímatirayare nayehe
nácani vahi mávaháruanaimahi ema Espíritu Santo. Te nacahepuca: "Másájitata-
jipucaini ema iáquenu éti", te nacahepuca eta juca, ímativacaya éna. Taicha ena
mávaháruanahi ema Espíritu Santo, nacarichu ena tatuparacahi náimatiyare eta
aquenucairahi ema Jesús. Énasera ena vahi mávaháruanainahini ema Espíritu
Santo vahi tatuparacahini nácahepucaini: "Ema Jesús émara Viya Viáquenuhi".

4 Víti mávaháruanahi ema Espíritu Santo, apanapanenejihi eta vítupa-
jijiasiravana máijararuhavianahi. Émanarichuhisera éma. 5 Énerichuvare
apanapanenejihi eta vémataneana máijararuanahi ema Viáquenu. Émanari-
chuhisera éma. 6 Te tamutu eta vicaemataneasira, ema Viya émarichuhi ema
téchahavihi, tíjaracahavihi eta vitumevahi, viratahairaya vimutu. 7 Éneri-
chuvare ema Espíritu Santo, víjaracasipachuhi eta vítupajijiasiravayare máicha,
vímitusihayarehi eta tasimutuqueneanahi namutu ena vichamuriana. 8 Nararihi
ena máimicatacavaca ema Espíritu Santo eta náitusiraya téchajicana, náimiture-
siraya. Ena apamuriana máijaracavacavare máejerareyare eta nacaicutiarairaya
eta mapanereruana ema Viya. Émanarichuhisera ema Espíritu Santo tíjaracahi
eta juca. 9 Nararihivare ena máijararuanahi eta nacuchapirayare muraca eta
nayasearuanahi ema Viya táichavene eta nacasiñavairahi eta mayehe. Narari-
hivare ena máijararuanahi eta nacanarasirayare ena nacajumaqueneana.
10 Nararihivare ena máijararuanahi eta nacuchusiraya eta tiáramicareana. Ena
apamuriana náijaraichuvare eta ticametacasianaya mayehe ema Espíritu Santo
eta máechajiriruvanahi ema Viya. Ena apamuriana máijaracavare eta náimatia-
siravaneya ena achaneana nájahapuca nácani mávaháruanahi ema Espíritu
Santo, nájahavarepuca ena mávaháruanahi ena éreanana. Ena apamuriana
máijaracavare eta tiúririchuya eta náechajisiraya eta apaechajiriruvana.
Ena apamuriana máijaracavare eta náitusirayare, nápepica náechajisiha eta
apaechajiriruva, trépeteanayarehi. 11 Tamutu eta juca máichaqueneanahi ema
Espíritu Santo. Macarichuhi ema máitaparahahi máijaracavaca eta náitucaque-
nepachuyare namutu ena mavarahaqueneanahi máijaraca.

### Émanarichuhi ema véhiruhi

12 Viti achaneana, apanapaneneji eta táijareana eta viáquehe.
Tisimutuhi eta táitupajijiásiravana. Étanarichuhisera eta táuchusihahi te
viáquehe. Ene tacahehi eta véhisirahi ema Viáquenu Jesucristo. Vimutu
viti véhicanahi éma, apanapanenejihavihi, visimutuhivare. Émanarichu-
hisera ema véhiruhi. 13 Tacahe, vahi étaparacaina te israelítahávipuca,
te apavasasajuecuhavihivarepuca, étaripa te máquenurehavihipuca.
Téhesera te vicaicachasipa eta véhisirayare ema Viáquenu, étanarinepa
eta vímahi maicha ema Espíritu Santo. Énerichuvare, eta mávahásiraha-
viripa, vicuticacaripa eta máecasarechirahavihi eta viáchanevana.
14 Yátupi eta viáquehe vahi étanainarichuhini eta táimahianahi, étapa
eta táitupajijiasiravanahi. 15 Étaripa eta vívape, vahi távasihini eta vivahu,
váhivare tacuticacahini eta táitupajijiasiravanahi. Étarichuhisera táunavahi
eta viáquehe. 16 Étaripa eta vichaca, vahi távasihini eta viúquiha. Étarichuhi-
varesera táunavahi eta viáquehe. 17 Váiparinehi táuricaimahi amairihainahini
eta viáquehe tacauquihahini. Tásiha, tacuijapucaini viquiñainahini,
tacuijapaini visamaquenénahini. Váhivare táuricaimahi amairihainahini
eta viáquehe tacaquiñahini. Tásiha, tacuijapucaini visirinahini, tacuijapaini

vijiurenahini. 18 Ema Viya manacahi eta táematanerepianayarepachuhi eta
juca táunavanahi eta viáquehe. Taicha tacahehi eta mapanereruhi ema Viya
te tépiyacahavinapa. 19 Vahi mávarahahini étanainarichuhini eta táitupajijia-
siravainahini eta viáquehe, amairiquihahavinahipucaini. 20 Yátupi tisimutuhi
eta táitupajijiasiravanahi eta viáquehe, étanarichuhisera eta távihahi.
21 Tamutu eta juca viáquehe ticamunujiricacahi. Étaripa eta viúquiha
tacamunuhi eta vivahuana. Étaripa eta vichuti tacamunuhivare eta
vívapeana, vipaisihayare. 22 Étaripa eta tiávihanahi te amahe vijuhe,
matumearairahaipahi eta vímairahi, étahisera tiápajucavahi ticamu-
nucarepanahi. 23 Jucarihi eta viáquehe ticutimahi vahi múnainahi eta
vímairahi. Étahisera tiápajucavapanahi vimuiriachahi. Jucarihivare eta
viáquehe vaipa táuricahini vímerecahini. Tásiha, tiápajucavapanahi
vépacucurehi, vicatiuchahivare. 24 Jucarihivare eta apana táunavahi
eta viáquehe ticutimahi vaipa vicamunuhi vépacuchahini. Tímererecavahi nayehe ena achaneana. Tamutu eta juca máepiyaruanahi ema
Viya, máicuchahi eta táimahianapachuhi, mavarahahi tácuticacahi
eta vémunasiraya tamutu eta táunavanahi eta viáquehe. 25 Eta tacahe,
te vicaematane, tamutu eta viáquehe tiyamuricahi, tímicatajiricacahi.
Ichapehi eta táejiasiracacahi. Vahi táiputsiacacahini. 26 Étaripa te tatiari-
hipuca eta táichavaquenevahi eta táunavahi eta viáquehe, támairiacahi
ticati eta viáquehe. Téhesera tatiarihipuca eta táurisamurevahi taicha eta
táitupajijiasiravanahi, tamutuyarehi eta viáquehe tiúrisamure.
27 Ene ecahehi éti eta éhisirahi ema Viáquenu Jesucristo. Eta iúrujisiravahi
mayehe, ecuticacahi eta táunavanahi eta máquehe. 28 Énerichuvare, ema Viya
tituparacahavipachu eta viávacurepachuhi, mavarairahi vijaneacaheyare eti
vichamuriana, machaneranahi. Tituparacahavihi viti apóstoleana vímahaheya,
énapa ena profetana, énapa ena tímiturecarahianahi eta máechajiriruvana ema
Viya, énapa ena tituruequenehanahi nacuchuca eta tiáramicareana, énapa ena
ticanararecanahi ena nacajumaqueneana, énapa ena tímicatarahianahi nayehe
ena nacamunuquenévana, énapa ena tiúrianahi eta nacavanairipirana, énapa
ena tiúririchu eta náechajisiha eta apaechajiriruvana, énapa ena trépeteana
títucanahi nápepica eta apaechajiriruvana. 29 Vahi étanainarichuhini eta
viávacureanahi. Vahi vámutuhini apóstolehavinahini, vahi vámutuhini profeta-
havinahini. Vahi vámutuhini vímiturecahini. Vahi vámutuhini vicuchuca eta
tiáramicareana. 30 Vahi vámutuhini vítupajijiacavahini vicanararecahini ena
nacajumaqueneana. Vahi vámutuhini véchajicanahini te apaechajiriruvana.
Váhivare vámutuhini trépetehavinahíni. 31 Tiuri puiti, étipa tacamunu eyaseaca
ema Viya máijaracahe eta ítupajijiásiravaina eta ticamunucarepana. Jéhesare,
nuvaraha nímitucaheyare eta apana táurinaquenepana. Esamanuchaha.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Eta ticamunucarepanahi eta vémunaraivaya**

13 1 Vítiripa, te tacuijahipucaini eta vémunaraivainahíni, vaipa tisuapa-
carémahi eta vimetarairuana. Vémunasiricavapa. Tayanapane
vítucahipuca véchajica tamutu eta apaechajiriruvana, vácutipucaini eta
náechajisira ena ángeleana. 2 Te tacuijahipucaini eta vémunaraivainahíni,
tájinapa vicunachacarémahi me Viya. Tayanapane vicametarairuhipucaini eta
vimetacasivanahi te anuma, támutuhivarepucaini víturuequeneháini, étaripa
te máijahúchapucaini macayejecahini ema Viya eta ichapequene mari táichave-
nénahíni eta viyaseasirainahini eta vicasiñavairainahini eta mayehe. 3 Tásiha,
te tacuijahipucaini eta vémunaraivainahini, tájina vijacapacaréimahi me Viya
táicha. Tayanapanevare vicajiricahipucaini tamutu eta vímahaqueneana te
vipena, téhevare vísapapucaini náijuchaini eta viáquehe táichavenénahini eta
namaurisirahi véhica ema Viáquenu. 4 Téhesera yátupihi vémunarahi, vicaye-
heyarehi paciencia, vijapanurahiyare. Vahi vicapinarurecaimahi. Váhivare
píncanillahavimahi. Váhivare vicasiñavavaicaimahi. 5 Váhivare vicavapa-
jaimahi jácani táiñemahiqueneana. Váhivare viverejimirauchaimahi ena
apamuriana achaneana. Váhivare tijuricati visemaimahi. Váhivare vicatia-
narecaimahi. 6 Váhivare táuricahini vicaecahirahihini te vímaha nácani
ticaejeanahi. Viúrisamuresera te vímaha ena achaneana tiúrihi eta náitaresira.
7 Te yátupihi vémunarahi, vicamichayare tamutu. Vahi énevanémahi visuapa
eta echajirirucavana náepiyapiruanahi ena achaneana. Vicuchapayarehi eta
táetupirisiravayare eta panererucana. Vahi víjahúchavaimahi vínajicava,
vicuchapinávayare. 8 Tájinapa títaimahi eta vémunaraivayare, vímiyana-
vainapa eta vítaresiraya. Eta jena sácheanayare, vímatiequeneha tamutu. Vaipa
vicamunu eta vimetacasivana eta metarapianayare tásihaqueneanayare me
Viya. Tájinapa viátajivaimahi eta visamirayare eta apaechajiriruvana. Váipavare
tácajeraimahi eta visamirayare vímatiequenehavanénapa. 9 Taicha puiti te juca
vítaresirahi, apaesachicharichu eta vímatiequenehairahi, apaesachicharichu
eta vítusirahi eta metarapiana tásihaqueneanahi me Viya. 10 Járajapainapasera
eta sácheyare, vímatiequenehainapa yátupi eta mapanereruana ema Viya, eta
vimáimatiequeneruanahi puiti. Vaipa vácamunu ena tímitucahaviana.
11 Nímicutichavahi núti eta viámaperuvahi. Vuíchaha vítucahini vipane-
rereca, vimapachichijiricavaichaha. Téhesera te ajairahavipa, te esenapuca,
títsivachavapa eta vipanereruana. Vínajicapa eta viámaperuvainihi. 12 Ene
vicahehi víti eta juca vítaresirahi. Puiti vuíchaha támutuhíni vímatie-
quenehahini. Ticutirichaha te vímararacaicha eta vicuna te jácani ichasi
espejo, vahi tacaecherahini. Járajapainapasera eta sácheyare ticaeche-
rainapa tamutu. Puiti, ticajera eta vicaicutiarairahi víti. Ema Viya vuíchaha
tímitucahávihíni tamutu eta mapanereruana. Téhesera te apajarahinapa,
tamutuya vicaicutiara máicha. Tacutirichu eta máimairahi puiti eta vipane-
reruana víti te amahe eta visamureana. 13 Puiti, eta juca vicaijuheya,

vímiyanava vámutu muracaina eta vicasiñavairahi me Viya, váhivare vicuyacujihini eta vicuchapirapaipa eta viúrivainapaipa, tacuijavareni tahapapiricahini eta vémunaraivayare. Jéhesare, tiápajucavapanayarehi eta vémunaraiva. Étara ticunachacarepanahi me Viya.

### Tísapacare eta náechajisiraya eta apaechajiriruvana

14 1 Tacahe, nuvaraha núti yátupina eta émunaraivaina. Nuvarahahivare eyaseaca ema Espíritu Santo eta ítupajijiasiravaina, étaripa eta ítusiraina ecametarairu eta máechajiriruva tásihaqueneanahi mayehe ema Viya. 2 Tájina táichava, nácani téchajicana ema Viya eta apaechajiriruva. Éma masamahi. Vítipasera viti apamuri vaipa vácaicutiarahini eta náechajiriruvahi. Yátupihipuca máimitureanahi ema Espíritu Santo, váhisera náimereuchavahini eta máimiturapihi éma. 3 Vahi tácuti nácani nacametarairuhi eta máechajiriruvana tásihaqueneanahi mayehe ema Viya, ticaicutiaracarehi tamutu eta nametarapianahi. Tatupiruvahi eta náimitusiravacahi ena apamuriana. Náetumechahi eta náchanevana eta nasuapiraina. Éta nacurisamurechihavacahi te jácani napanereresirana. 4 Ema mácani téchajicahi ema Viya te apaechajiriruva, mayehechiravarichuhi te máchaneva eta macajurusiraya eta masuapajiraivaya. Émasera mácani ticametarairuhi eta máechajiriruvana tásihaqueneanahi mayehe ema Viya, macajurusinahi eta nasuapajiraivayarehi ena machamuriana.

5 Nuvarahahinéni núti ámutuhini ítupajijiacavahini maicha ema Espíritu Santo, échajicahipucaini te apaechajiriruvana. Tiápajucavahisera eta nuvarairahi ecametarairuhini eta máechajiriruvana tásihaqueneanahi mayehe ema Viya, taicha étara tiúripanahi eta juca tayehe eta échajisirainahini te apaechajiriruvana. Tiúrihinéni échajicahini, tacamunuhisera natiarihinahini nácani trépete, nametacavacasarepaini ena apamuriana eta tacayemaqueneanahi apaesa tajurusihapaini eta nasuapajiraivainahini. 6 Nútiripa, nuparapenaveana, nítecapauchahepucaini néjirapanahehini, tásiha néchajicapahipucaini te apaechajiriruva eta eyehe, éti vahi ácaicutiaraimahi, váipavare tímicatacahémahi eta tajurusirainahini eta ecasiñavairahi me Viya. Tacamunuhi néchajicahíni te échajiriruvaichu eta nímitusirahénahini, éti ecaicutiarasarepaini tamutu eta numetacasivanahi me Viya, étapa eta máimerechaquenenuhi, étapapuca eta máimatiquenehi, arairu eta viyehe.

7 Eta juca tímicutijiricavahi te mapacharajihi eta masivivíripi ema ticasivivihi. Vaipa tacaicutiaracarehini tájahapuca eta masivivíripi. Émaripa ema violinista, váhivare ticaicutiaracarehini tájahapuca eta mapununerapi. 8 Énerichu tacutihi mácani cúrnetéru nayehe ena suntaruana, te váhivare ticaicutiaracarehi eta macachujairahi, váiparinehi tiúrujicavanaimahi ena suntaruana táichuhaqueneanahi, taicha vahi nácaicutiarahini. 9 Ene ecahehi éti, eta échajisirahi eta apaechajiriruva, nájina nacaicutiarahini. Tímicutijiricavaipa nacuijahini nasamararacahehini eta échajisirahi. 10 Yátupi tisimutuhi eta apaechajiriruvanahi te

juca apaquehe. Nayehepachuhisera nácani ticaechajiriruvanapahi. 11 Vítiripa te
náechajicahavipuca ena extranjeroana te náechajiriruva, váiparinehi vácaicu-
tiaraimahi. Énaripa váhivare ticaicutiarahavianaimahi víti. 12 Tiuri puiti, vahi
tacumapuruji eta evarairahi ejacapa eta ítupajijiasiravanaya máijararuheyarehi
ema Espíritu Santo. Tiúripana eyasesereca eta ítusiraina ímitucavaca ena
echamuriana apaesa tajurucapaipa eta nasuapajiraivaina éna apanava.
13 Tásiha, mácani téchajicahi te apaechajiriruva, tacamunuhi mayasea-
cahini ema Viya eta máitusirainahini mametacavaca eta tacayemaquenehi
eta máechajiriruvahi apaesa nacaicutiarasarepaini nácani tisamararara-
canahi. 14 Taicha eta viyujarasirahi víti te apaechajiriruvana, te vítapiricapa
eta viyujarasirahi, vahi tánasihini véchavahini eta vicayemaqueneanapahi,
vémitisicavanehi tamutu. 15 Eta tacahe, tiúripanahi viyujaraca te véchajiri-
ruvaichu, tásihaqueneanahi te visamure. Te vijirayarepuca, tiúripanahivare
te véchajiriruvaichuvare, tásihaquenénahivare te visamure, vicaicutiara-
sarepaipa eta vicayemaqueneanapahi. 16 Téhesera apaechajiriruvahi eta
eyujarasirahi me Viya, yátupihi eta ecunachirahi éma. Énasera ena tisama-
raracaheanahi vahi náehicaimahi eta eyujarasirahi náimicatasirahehini eta
nayujarasirahi; taicha vahi nácaicutiarapahíni eta ecayemaqueneanapahi.
17 Tiúrihinéni eta eyujaracasahi eta ehasulupayachirahi ema Viya, énasera
ena echamuriana vaipa táimicatacavacahini eta eyujaracasahi. 18 Jéheva-
resera núti, ichape eta nuhasulupayachirahi ema Viya taicha eta nítusirahi
néchajica eta apaechajiriruvana. Nucachuriacahehi emutu éti. 19 Étasera
te nucametarairuyare te namuri ena vichamuriana, vahi nuvaraha nácuti
ena tiúpiemana eta náechajisira te apaechajiriruvana. Núti ánipirichu te
néchajica, tamutuhisera ticaicutiaracarehi nayehe ena nímitureanahi.
20 Nuparapenaveana, éti vaipa amaperuhénahini. Nuvaraha táuripaini eta
epanereruana, eta íchirayare eta táuriqueneana. Nuvarahasera ácutihini ena
amaperuana vuíchaha náitucahini naicha eta tamauriqueneana. Énenapaini
ácahehini éti. 21 Ema Viya, ani macahe eta te Sagrada Escritura: "Nutupa-
racayare ena apanaqueneana achaneana apaechajiriruana náimitureca
eta nuvanairipiana eta nayehe ena achaneana távacuanahi eta avasare.
Váhiquenesera nasuapaimahi" macahepa ema Viya.
22 Tacahe, nácani tiyujaracanahi te apaechajiriruvana, táicutiarahi eta
máijarasiravacahi ema Viya náichavenehi ena máehicarahanarichaha
ema Viáquenu. Jéhesare, tayuchusamurechavacayare eta nasamararara-
sirahi. Énasera nácani ticametarairuanahi eta máechajiriruvana ema
Viya, tayuchusamurechavacayare ena téhicanahi ema Jesús, taicha ticara-
vahuanayare eta nasamararasirahi. 23 Étasera te jácani iúrujisiravana,
te eyujaracahipuca emutu te apaechajiriruvana, tásiha, te natiari-
hipuca nácani masuapajirairahanarichaha, ticaecahiheanayarehi éna,
náimijachayarehi máurishihehi. 24 Tiúripanayare eta ecametarairuiraya
emutu eta máechajiriruvana ema Viya, te échajiríruvaichu. Tásiha, te

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

natiarihipuca te iúrujirisiravahi ena masuapajirairahanarichaha, ticatisa-
murevanayarehi taicha eta nasamararasiraya. Tipanerequenehavanainapa
eta nacapecaturairahi. 25 Tacahe, tímatiacavanainapa eta máimatirahi
ema Viya tamutu eta napecaturana tayumururevanainihi. Tépuyuca-
nainapa téneuchavanainapa mayehe ema Viya. Téchajisiaheanainapa:
"Yátupiquenéyapa mávahácavacahi ema Viya ena nániana" nacahenapa.

**Tacapicahu tamutu eta iúrujisiravana**

26 Nuparapenaveana, áni tacaheyare eta iúrujisiravanayare. Enerejicava eti
íputsiacavayare eta ejirairaya. Énerichuvare tinerejicavayare mácani tíjara-
cavayare ema tímiturecayare. Énerichuvare te matiarihinapuca mácani
mavarahahi ticametarairuyare eta mametacasivanahi me Viya, tájinachucha
táichavahi. Tísapacarehivare eta échajisirayare te apaechajiriruvana.
Tacamunuhisera matiarihiyare ema trépeteyare. Tamutu eta júcana, étara
ticajurucayare eta nasuapajiraivainapaipaicha ena echamuriana. 27 Téhesera
te natiarihinapuca apinana, mapananapuca ena tivarahanahi téchajicana te
apaechajiriruva, tájinachucha táichava. Tísapacarechucha. Tévachajiricacana-
yarehisera te jácani náechajisirayare. Váhivare téjiacavaimahi ema nayeheyare
trépete. 28 Téhesera nájinapuca naviyavahi ema nayeheyare trépete, tiúripa-
naichuhi vahi nacuechajica te apaechajiriruva te namuri ena echamuriana
náurujiruvanahi. Tiúri, te navarahahipuca náechajica ema Viya, tavarahahi
nacarichuyarechucha eta náechajisiraya. 29 Nácani ticametarairuanayare eta
máechajiriruvana tásihaqueneanahi mayehe ema Viya, te apinanahipuca,
mapananahipuca, tájinachucha táichavahi, tiúrichucha. Ticamunucarehisera
ena náurujiruvanahi tisamararacanahi napaneréquenehayarehi tamutu eta
nacayemaqueneanapahi ena ticametarairuanahi. 30 Téheserapuca matiarihihi
mácani máejaruhi, ticametacasihiquenehi me Viya; tásiha mavarahapuca
macuchujipica eta mametacasivahi, tísapacarechucha eta máechajisiraina.
Macuchapavayaresera máitapiricanuma mácani máinapuiruhi téchajica.
31 Emutu eti ecametacasiqueneanahi eta máechajiriruvana ema Viya, ítsivaji-
ricacayare. Émanainapachu mácani téchajicayare, apaesa ena ímitureanahi
namutu nacaravahu, náetumechavahivare éna apanava. 32 Ena ticametarai-
rurahiana tatuparacahi ticuchapavanayare. Vahi ticainapupuicavanaimahi.
33 Taicha ema Viya vahi mávaraha mapacharajinahini nácani ticametarairua-
nayare. Tásiha, éti ecaejarusinavayare apaesa ecurisamurecha ema Viya.

Táepiyarichuhi eta juca viyeherepi víti te viúrujisiravana. 34 Ena
vichamuriana esenana timatinanayarehi. Vahi téchajicanaimahi.
Nasamararasinavaichucha. Taicha suíjaraichuhi me Viya esu esena
susamararasirayareichuhi. 35 Te tatiarihipuca eta suvarahaquenehi suecha
esu esena, tiúripanahi te náitecapapa te napena suyaserecapa ema suima.
Taicha vahi súrihahini esu esena sucayasesereruhini eta suvarahaquenehi
suecha te namuri ena echamuriana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

36 ¿Tájaha tacayema eta ecasiñavavaisirahi? Vahi étinahini ínapucahini
mametacahehini ema Viya eta máechajiriruva. Váhivare ácarichuhini
éti tatuparacahini eta ejacapirahi. 37 Te natiarihipuca nácani tímijacha-
vanaripa náimatiequeneharipa tamutu eta máechajiriruva ema Viya,
náimijachaipapuca mávahácavacaripa ema Espíritu Santo, tatuparacahi
éna napánerechinávanumayare eta juca nájurehi eyehe, tásihaquenehi
me Viáquenu, mavanairipichuhi éma. 38 Téhesera matiarihihipuca mácani
tépuruyare eta juca numetarapianahi, émaina máepurucare, vaipa
tisamacaremahi eta eyehe.
39 Tiuri, nuparapenaveana, epamicavachucha ecametarairu eta
máechajiriruva ema Viya. Tásiha, táuricachucha ísapa nácani téchajicana-
paracahi te apaechajiriruva. 40 Tacapicahuhisera támutu eta iúrujisiravana.
Ecaejarusinavapahi tamutu eta íchaqueneanayare te iúrujisiravanahi.

### Eta máechepusirahi ema Cristo te máecari

15 1 Nuparapenaveana, nuvaraha némechaheyare eta numetarairuhi
eyehe eta máechajiriruvahi ema Viya tayehe eta viúchucui-
rayare. Étara táemesiavahi eta juca te esamainapa, etupiruvavanehi
ejacapa. Puíticha tanasihi eta esuapirahi. 2 Tásiha, puiti iúchucuhapaipa
táichavenehi eta ímiyaniravahi esuapa eta numetarairuanahi eyehe.
Németeaca yátupihi eta íjarasiravahi eta éhisiraya eta juca esamaquenehi.
3 Écharichuhi eta nímiturapianahi eyehe, étarichuhivare tacahehi eta nímitu-
casivahi. Eta júcana eta tisuapacarepanahi: Yátupirahi máepeninahavihi ema
Cristo táichavenehi eta vipecaturana, émairahi ema táechajisihaquenehi eta
Sagrada Escritura. 4 Eta náimairahi tépenapa éma, náecarapa. Téchepucahisera
éma te mapanaquenepa sache, taicha tacahehi eta tametarapihi eta Sagrada
Escritura, timetacahavihi tamutu eta máichararacavayarehi éma. 5 Tímere-
cavahi mayehe ema vichamuri Pedro, énerichuvare ena apamuriana apóstoleana.
6 Tásihapa tímerecavavarepa nayehe ena quinientoqueneana eta nasimutuvanahi
ena vichamuriana. Puíticha nararihichaha maverana ena tímahanahi. Nararihi-
pasera ena tépenanapaipahi. 7 Te táequenevarepa, tímerecavavarepa mayehe ema
Santiago. Tásiha, tiápechavavarepa tímerecava nayehe namutu ena apóstoleana.
8 Tásiha, te táequenevarepa eta júcana, tiápechavapa tímerecava
nuyehe, nútipavapa nímahahi éma. Ichape eta táramicarevahi nuyehe
eta máichuiranuhi núti néquenereruhi mayehenuyarehi apóstole,
tacuti eta táijahúchirava te tiújucayare esu esena. 9 Ichapemuri-
hinéni eta némepuruirávahi núti nayehe ena apamuriana apóstoleana.
Váhivare táuricahini apóstolenuinahini eta nímairavahi, taicha ichape-
murihi eta nupanajirisirávacahi ena náinapureanahi machaneranahi
ema Viya. 10 Tíchuhanuhisera ema Viya, taicha eta máemunasiranu-
samihi. Apóstolenuhi puiti eta mayehe. Váhisera némepururecavahini
eta máemunasiranuhi. Jéhevare núti, nucachuricahi ena apamuriana

apóstoleana. Ichapemuripanahi eta nucaemataneasirahi éma. Váhisera
níputsiaracavahini núti. Eta máemunasiranuhi ema Viya, tímicata-
canuhi eta nucaematanerahi. Tíjaracanuhivare eta nétumechiravahi.
11 Tájinasera vahi étaparacaina eta juca nájahapuca nácani ena ticaemata-
nepanahi. Étarichuhi eta vímiturapiana eyehe, eta esuapaquenehi puiti.

**Tayanapane vépenaipapuca, véchepucayarehisera**

12 Víti vímitucaheripa eta máechepusirahi ema Cristo te máecari.
Németeacasera etiarihichaha eti vuíchaha esuapahini taicha nusamai-
riricahi eta ecahehiji: "Vahi téchepucanaimahi ena náepenaqueneana".
¿Tájahapuca tacayema vuíchahacaruhi tasuapacarehini eyehe? 13 Éti éjeca-
pavahi eta epanereruana. Ímijachaipapuca vahi máratahaimahi ema Viya
mácaechepucavaca ena náepenaqueneana. Te vahi macuratahahini, váhiva-
repucaini macucaechepucahini ema Cristo te máecari. 14 Tacahe, te vahi
macuechepucahini ema Cristo, váipapucaini tacusuapacarehini eta vímitu-
rapianahi eyehe, tamapurujipapucaini eta esuapirahi. 15 Te yátupinahini
vahi tacusuapacarehini eyehe eta náechepusirayare ena náepenaqueneana,
váhivare tacusuapacarehini eta macaechepusirahi ema Viya ema machicha
Cristo. Tímicutijiricavaipahini vépiyahirahihini vivayuarerecaipapucaini víti
te máijare ema Viya, taicha eta vímitusirahehi eta macaechepusirahi ema
Viya ema Cristo. 16 Te yátupinapuca vahi tisuapacarehi eta náechepusirayare
ena náepenaqueneana, váipavarepuca tásuapacarehi eta máechepusirahi
ema Cristo. 17 Énerichuvare, te váhipuca tisuapacarehi eyehe eta máechepu-
sirahi ema Cristo, tásiha énerichuvare váipapuca tisuapacarehivare eta
macaepahaira ema Viáquenu eta epecaturana táichavenehi eta ecasiñairahi
éma. 18 Te yátupinapuca vahi tisuapacarehi eta júcana, tímicutijiricavaipa
témitiequeneanaripa ena náepenaqueneanahi téhicanahi ema Cristo te
achaneanarichaha. 19 Te yátupinapuca vahi tisuapacarehi eyehe eta júcana,
tamapurujiripa eta vijaneasiravahi eta vítaresirahi puiti juca táichavenehi
eta vicuchapiravahi vivarairahi vicachane ema Cristo te apana vítaresira. Te
vahi tacuitauchava eta juca, ichapeyare eta vicatisamurevairaya.
20 ¡Yátupiquenehisera eta máechepusirahi ema Cristo te máecari! Tacahe,
éma ecutiararehi viyehe eta véchepusirayare víti apanavare te vépenari-
papuca. 21 Taicha eta vépenira manaquipairuhi ema máinapuiruhi ajaira te
juca apaquehe ticaijare Adán. Ene macahehi ema Cristo, éma tinaquipaicahi
eta máinapuisirahi tayehe eta véchepusiraya te vécari. 22 Táichavenehi eta
mámariequenerahavihi ema Adán, émapa tiámahavihi tayehe eta vépenira.
Puítisera táichavenehivare eta véhisirahi ema Cristo, émapa tiámahaviyare
tayehe eta viápechiravayare vítareca. 23 Yátupiquenehi táejarurevahi eta
juca. Tínapucahi ema Cristo téchepuca. Éma ecutiararehi viyehe. Tásiha,
te mápechavavare máiteca te juca apaquehe, énainapa téchepucanayare
ena náepenaqueneanaripa machaneranahi. 24-27 Tacahe, tiánehinapa

eta táichecuaraquiyare eta tamauriqueneanahi te apaquehe. Taicha ema
Cristo macamitiequenehainapa tamutu eta náitupajijiasiravanainihi ena
táquenuruhanainihi eta tamauriqueneana. Ema Viya máijaracayarehi eta
matumevayare macapaquechirayarehi namutu ena mánaranahi, étainapa
mácatayanusihavacayare. Tacahe, macaepahainapa eta vépeniraini.
Nájinainapa tépenaimahi. Taicha ema Cristo matuparahaichuhi mayehe ema
Maiya eta aquenucairayarehi, émayarehi téchayarehi tamutu. Taicha ánipa
macahehi ema Viya eta te Sagrada Escritura: "Éma nutuparacahi téchayarehi
tamutu". 28 Tájinasera vahi ticasiñavavaicaimahi ema Cristo eta émairaipa
técha. Te máimahapa támutupa máetupirica, macuchapainapa eta vanairi-
pianayarehi mayehe ema Maiya, taicha éma tíjaracahi ema Machicha eta
máitupajijiasirava. Tásiha, ema Cristo máimereuchainapa étairahi tásiha eta
vanairipiana mayehe ema Maiya. Émarichuhi téchahi tamutu.

29 Tiuri puiti, nararihi ena apamuriana ticaicachasianahi náitsivahi ena
náepenaqueneanaripa, namavarairahi náemitiequenehahini tayehe eta
náechepusirayare. Ena nani, muracahi eta nasuapirahi eta yátupirahi eta
náechepusirayare ena náepenaqueneanaini.

30 Nuvaraha ácutihavi víti eta vicasiñairavahi me Viya. Tayanapane
ichape eta tacauyayacarevahi eta vépenirainahini puiti juca sácheana,
vicamichahisera tamutu taicha vicuchapavahi eta macaechepusira-
haviya ema Cristo. 31 Nútiripa, nuparapenaveana, tamutuhi sácheana
ticauyayacarehi eta népenirainahini. Ichape eta tapicacarevahi. Nucurisa-
murechavasera eta núrisamurevahi icha éti eta iúrivaipahi mayehe ema
Viáquenu Jesucristo. 32 Núti muracahi eta nusuapirahi eta véchepusiraya te
vécariana. Te váhipuca nusuapahini, vahi nacucanaranuhini te juca avasare
Efeso. (Náetaviuchahi eta navainarajivanahi, nacutihi éna eta sárareana
táiñehiqueneanahi.) Tájinachuchasera táimaequenénahini nuyehe eta
nímiyanavayare eta nucatiuchira eta véhiruhi, te tacuija yátupinahini eta
véchepusirayare te vépena. Nararihisera ena téjecapavanahi eta napane-
reruana. Tímijachavanahi vaipa téchepucanaimahi te náepenapa, taicha ani
nacahehi: "Vicamapuravachucha puiti vera vinica, viúrisamureyare taicha
achichupuca vépenacaru. Tásiha, títavainapa tamutu eta viyehe" nacahepa.

33 Vahi tacucahe eta epanereruana éti. Taicha éna, vahi tétupicavahi eta
nayeherepianahi. Ticauyayacarehi najarareca eta táurinavaipahi eta eyehe-
repiana. 34 Tátupiruvapa táuri eta ítaresiraina éti. Váipavare ecuquicha eta
pecatuana. Taicha nararihi ena vuíchaha náimatihini ema Viya te emuri.
Titsiriacareripahi eta nacasiriquirahehi eti machaneraqueneanahi ema Viya.

### Apanainapa eta vicaqueheyare eta véchepusirainapa

35 Németeaca núti nararihi vuíchaha nasuapahini. Navarahapuca tiyase-
recanuanaya: "¿Tájahapuca náicharacavayare eta náechepusirayare ena
náepenaqueneanaini? ¿Tájaimahinapapuca eta nacaqueherayare?" 36 Ena

tiyaserecanuanaya, tájina náechaquenéna. Puiti, nuvaraha epanerequeneha.
Nímicutiarachinaheyare tayehe eta evaraqui. Eta evaraqui váhira tímaruca
te vahi vémuriachahini te apaquehe. Ene vicahe viti achaneana. Tínapuca
eta vépenira étapa eta náecarairahavi. Tásiha, te táequenepa, vijacapaya eta
viáqueheana arairuya. 37 Te vévacapa eta jácani evaraqui, vémuriachapa te
apaquehe. Te tinanapahi eta apaquehe, tímarucapa eta vévaraqui. Váhisera
étainahíni tachavahini táuchucahini eta evaraquihi. 38 Táquehepachuhi eta
táimarusirahi eta evaraqui maicha ema Viya. Vahi apaimamajinahini eta
táimaru. 39 Étaripa eta veche viti achaneana, vahi távasimahihíni eta taeche
eta sárare. Apanahi eta táimahi. Eta taeche eta cáyure, apanahivare eta
táimahi. Eta taeche eta jima, énerichuvare apanahivare eta táimahi. 40 Éneri-
chuvare, eta nacaquehera ena tiávihanahi te anuma, vahi távasihini eta
vicaqueherahi viti viávihanahi te juca apaquehe. Apanahivare eta táurinavahi
eta nacaqueherahi éna. Víti, apanahivare eta táurinavahi eta vicaqueherahi.
41 Énerichuvare nuvaraha ácaicutiara eta tajaraivahi eta sache, apanahivare
eta táimahi. Vahi távasihini eta tajaraivahi eta caje. Étaripa eta tajaraiva eta
jarairiquiana, apanahivare. Jararihivare eta tijarahipanavacahi tayehe eta
apamuriana. 42 Ene tacaheyare eta vicaquehera víti te véchepucapa. Apanayare
eta táimahi. Te vépenapapuca, ticaecarasiyarehi eta viáquehe, timuyuyarepa
eta véche, tépachaicavayarehi. Téchepucayarehisera eta apana viáqueheyare
eta máepenacacainapa. 43 Ticaecarasiyarehi eta viáquehe, taicha ticajachacare-
puhapa eta véche. Téchepucayarehisera eta tapachinaqueneyare viáqueheyare.
Ticaecarasiyarehi eta viáquehe, matumerairahahi. Téchepucayarehisera eta
viáquehe, tétavicavainapa eta tatumevayare. 44 Ticaecaracasiyarehi eta enaha
viáquehe. Téchepucayarehisera eta viáqueheyare apaimahinapa, tijarahinapa
eta vicaqueheraya vicutinapa eta macaqueherahi ema Cristo eta máechepu-
siraipa. Tanasiyareichuhi eta táimahi eta viáquehe, espírituinapasera.
45-46 Eta Sagrada Escritura, tacahehi eta táechajiriruvahi: "Ema Adán,
máinapuiruhi ajairahi máchaneruhi ema Viya". Éma ticaejaparecahi eta
vímarusirahi viti achaneana, vicutihi éma eta vijurusirahi eta vítaresirahi.
Tásiha, te táequenénapa, ema apana ajaira ticaijare Cristo, émapa tíjaracaha-
viyare eta apanayare vítaresirayare, vicaquehenapa eta máquehe. 47 Ema ajaira
máinapuiruhi, te ticaepiyainapa, máteji eta máquehehi. Éma, távapahiyarehi eta
apaquehe. Émasera ema apana ajaira, mávasarichuhi te anuma. Éma Viáquenuhi.
48-49 Viti achaneana, énerichuhivare mátejihi eta viáquehe, taicha
mámariequenehavihi ema máinapuiru ajaira. Eta vicaqueherahi tavasi-
mahihi eta macaqueherahi éma. Tipachinayarehisera eta viáqueheyare,
tacutiyare eta tapachinavahi eta macaqueherahi ema ticavasahi te
anuma. Eta vicaqueherayare tavasimahiyare eta macaqueherahi ema
ticavasahi te anuma, taicha machichahavihi víti.
50 Nuvaraha níminecapáequenehahéyare, nuparapenaveana, eta veche máteji
vahi étaimahi tisiapayare te mávasa ema Viya. Tínapucayarehi ticaitsiva eta

veche máteji, máepenacacayarehi éta. 51 Énerichuvare nuvaraha níminecapáequenehahéyare eta juca tayumururevainihi: Vahi vámutuimahi vépenayare viti vítareruanáichaha. Ticaitsivayaresera eta viáquehe, víti énapa ena náepenaqueneanaripahi. 52 Ticaema eta chujare, tíchuhahavinapa viti véhicanahi ema Cristo. Tíjahúchavainapa eta táitsivachiravainapa eta viáquehe viti vítareruanáichaha, tacutiyarechucha viúmatsisina. Tíjahúchavainavarepa téchepucanayare ena náepenaqueneana, máepenacacanainavarepa éna. 53 Taicha tatuparahahi eta viáquehe ticaitsivayare, máepenacacainapa. Máichecuaraquirenapa eta vítaresiraya. 54 Te tamutupa eta táitsivachiravayare eta viáquehe, títáuchavainavarepa eta tametarapianahi eta Sagrada Escritura: "Ema Viáquenu macaepahaipa eta vépeniraini". 55 ¡Vaipa tápicacarehi viyehe eta vépenirapapuca, taicha vahi vánasimahi vépena! ¡Yátupihi eta véchepusiraya te vécari! 56-57 Eta tacahe, vihasulupayacha ema Viya, taicha éma ticatiuchahaviyare tayehe eta vépenira. Tájina vahi vémitiequenémahi, véchepucayarehisera máichavenehi ema Viáquenu Jesucristo. Tásiha, te jena sácheyare, vaipa vicapecaturaimahi. Váipavare vicaicuñaimahi táicha. Vaipa vépenaimahi.

58 Táitusiava, eti némunaruqueneanahi nuparapenaveana, ímiyanavachucha eta étumechiravaina tayehe eta juca véhiruhi. Vahi tacuequequérecava eta epanereruana. Ecaemataneacaquenena yátupina ema Viáquenu, taicha écharichuhi éti vahi támapurujimahi eta ecaemataneasirahi éma.

### Eta nanaquiruvanayare

16 1 Étasera eta juca enaquiquisiravayare eta nayeheyare ena vichamuriana ticavasanahi te Jerusalén, étarichu éhicayare eta nímitusiravacahi ena vichamuriana ticavasanahi te avasareana eta táichapevahi eta departamento eta Galacia. 2 Puiti, nuvaraha nutuparacaheyare: Te lumincumuhuana, íputsisinavayarepahi, émanapachu eta manaquiruvanayare. Étisera échinavahi áyanahipuca jácani evachasanahi te semanamuhuana. Iúnasinávapaipa apaesa tacuijapa étaparacaimahi te nítecapauchahepa. 3 Te nítecapapa eta ara eyehe, vévatacapa ena enerejiruanahi éti nayana te Jerusalén. Éna tiámanayare eta enaquiruvanahi éti. Níjaracayaresera eta nucartane eta náimeraquiyarepahi. 4 Téheserapuca nútinapaichu návaraha nuyana apaesa nútinapaipa nácáchanenupahi ena vanairucanayare.

### Ema Pablo mavarahapa tiyanaya máejirapanavacaya

5 Eta nítesirayare, nuvaraha nétavajicayarepahi te avasareana tayeheana provincia eta Macedonia, nítecapirainapa eta ara eyehe. 6 Nuvaraha nunasipanayare eta eyehe. Tijuricati nucuchapa eta táetavisirahavina eta muracana técaticava. Tijuricati ímicatacanupahi éti apanava eta nímiyaniravayare nupaica. 7 Taicha vahi návarahahini ánipinarichuhini eta néjirairaheyare. Nuvarahahi nunasipanayare. Émapasera téchanuyare ema Viáquenu. 8 Nuvarahahiva-

resera nunasipananumayare ani te juca Efeso. Tiámainucava te táetavicavapa
eta piesta ticaijare Pentecostés, nútijapainapa. 9 Taicha nuvarahahi nucama-
puravanumayare nucametarairu taicha camurianahi ena tivarahanahi
tisamararacanuana. Énerichuvaresera nararihivare camuriana ena viánaranahi.
10 Nutuparacaheya, te máitecapauchahepa ema Timoteo, tauri eta
ejacapiraina. Échapajirisinanuyare, taicha émarichuhi nucutiquenehi eta
vicaemataneasirahi ema Viáquenu. 11 Nutuparacahevare nacuija nacuepuru
éma. Ímicatacasera eta mapaisirayare éma apaesa máitecapauchanúvane,
émapaicha nucuchapahi núti, énapa ena apamuriana nuchamuriana te juca.
12 Nuvarahahivaréni mayanahini ema vichamuri Apolo eta ara eyehe,
máehicavacahini ena tiámanahi eta nucartane. Váhisera máisapavahini
mayanahini puiti. Téhénarínevare apahenavare, mayanapa.

### Táichecuaraqui eta macartane ema Pablo

13 Ecuneuchava yátupina. Túmehénahi tayehe eta juca véhiruhi.
Yátupina eta éjairavavacáina. Vahi ecupica eta vicatajivairanahi. 14 Eta
émunaraivayare yátupina táuchurena te esamureana, étaina táemesiava
tamutu jácani íchaqueneanayare.
15 Puiti nuvaraha némechahe ena tínapucanahi téhicana ema Viáquenu te
avasare Corinto, ema Estéfanas, esu mayena, énapa ena machichanaveana. Ichape-
murihi eta náijarasiravahi eta náitátirahi ena apamuriana vichamurianahi. 16 Puiti
nuvaraha epicauchavaca esuapavaca ena nani. Énerichuvare epicauchavare esuapa
ena apamuriana tímicatacahavianahi eta vicaemataneasirahi ema Viáquenu.
17 Ichaperinehivare eta núrisamurevahi puiti eta náitecapauchiranuhi
ema Estéfanas, ema Fortunato, émapa ema Acaico. Tímicutijiricavainehi
ámutuhini ítecapauchanuhini éti eta nímairavacahi ena nani mapanana
tiásihanahi eta ara eyehe. 18 Téchararahainehi eta nusamure, túmenui-
nevare eta nusamiravahi. Ene ecaheyare éti eta táetumechiravayare eta
esamureana eta ímairainahi ena nani mapanaqueneana te nachavapa eta
eyehe. Epicauchayare ena nani, émunasinavayare.
19-20 Téchajicaheana namutu ena vichamuriana ticavasanahi tayehe eta
avasareana te juca Asia. Téchajicahevare ema Aquila ésupa esu Priscila,
énapa namutu ena tiúrujiricavanahi te napena, taicha énarichuhi
vicutiqueneanahivare eta véhisirahi ema Viáquenu. Te iúrujicavapa,
ejupacacayare éti, táicutiarainahi eta émunajirisiracacahi.
21 Nuti Pablo eta nímiamaresirahi eta néchajiriruva eta eyehe, nútijaca-
ruvapa nájucha eta táichecuaraquihi eta nucartane.
22 Nácanisera máesacharahanahi ema Viáquenu náimainavapainepa
éna eta náicuñayare te machavapa. ¡Tata Viáquenu, pítecávanéni!
23 Nuyaseuchaheparaca me Viáquenu Jesucristo táetaviuchahíni eta iúrica-
carevaya máicha. 24 Nuvaraha ejacapaini ámutu eta némunasiráhevacahi
máichavenehi ema Viáquenu Jesucristo. Tamutupa eta néchajiriruvanahi eyehe.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Corinto, ticaijare

# 2 CORINTIOS

1 1 Nuti Pablo, mayehenuhi apóstole ema Jesucristo. Manerejirunuichuhi ema
Tata Vicaiyaquene, mavarairahi nímitucaya ena achaneana eta máechaji-
riruvana éma. Puiti juca nucartane, nápechava nucajurehe núti, émapa ema
viparape Timoteo. Véchajicahehi emutu eti machaneranahi ema Viya ecavasanahi
tayehe eta avasare Corinto, énapa namutu ena vichamurianahi machaneranahivare ema Viya ticavasanahi te avasareana tayehe eta departamento Acaya.
2 Nuvaraha macatajicahehini ichape ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu
Jesucristo. Náijaracahehini eta táurivaina eta epanereruana.

### Tétavicavahi eta macurisamurechirahavi ema Viya, macaepahairahi eta vicatajivairanahi

3 Núti nuvaraha nucunachaparaca ema Viya Macaiyaquene ema Viáquenu
Jesucristo. Taicha éma, Vicaiyaquenehivare víti. Tétavicavahi eta majapa-
nuirahavihi, tétavicavahivare eta macurisamurechirahavihi. 4 Puiti éma,
ticurisamurerecahavihi tayehe tamutu eta viátajivana, apaesa viratahahi-
varéni víti apanava vicurisamurechavacahivaréni nácani ticatajivanahivare,
tacutihi eta macurisamurechirahavihi víti ema Viya. 5 Tayanapanehipuca
ichapepuca eta vicatajivairahi eta véhisirahi ema Cristo, táetaviuchaque-
nehivare eta táichapevahi eta macurisamurechirahavihi ema Espíritu
Santo máijararuhavihi ema Cristo. 6 Yátupiquene ichape eta vicatajivairahi
táichavenehi eta vímitusirahehi eta máechajiriruvana ema Viya, vivarairahi
vétumechaheyare apaesa iúchucuhayare. Émapasera ema Viya ticurisamu-
rechahavipa tayehe eta vicamichirahi tamutu. Taicha éma, mavarahahi



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ímatiequenehayare eta macurisamurechirahe éti apanava te tamutu jácani
ecatajivairana. 7 Víti vicasiñavahi eyehe eta ecamichirayare taicha vicuti-
cacahi eta vicatajivairahi étapa eta macurisamurechirahavihi vimutu.

### Eta macatajivairana ema Pablo

8 Nuparapenaveana, nuvarahavare numetacahe eta víchararacavahi víti
tayehe eta jena avasare departamento Asia. Ichapemurihi eta vicatajivairahi.
Tiánehipa véchurihayaréni eta vitumevanahi tayehe eta vicamichirana
tamutu. Váipavare vémeteacahini viúchucuhahini tayehe eta vépenira.
9 Vicutiripa nácani nacaparuasana te navahu ena aquenucana. Ema Viya
máisapapa eta juca, mavarairahi vaipa vítijivaimahi vicasiñava. Mavarahapa
yátupina eta vicasiñairayarehi eta mayehe, taicha éma, macarichu
maratahahi máimichava ticaitarecahavi te vépenapapuca. 10 Cape juca ticatiu-
chahaviripa tayehe eta vépenirayarehini. Puíticha ticatiuchahavirichaha.
Tétavicavainehivare eta vicasiñavairahi eta mayehe, vahi tísapahavimahi
vépenávanehíni. 11 Tacahe, nuvaraha ímicatacahavini eyujarauchahavini víti.
Éti, németeaca camurihénapa éti eyujarauchahaviyare, camuriheyareva éti
ehasulupayachainapa ema Viya eta máimiyanirava ticatiuchahavi.

### Ema Pablo vahi máitujicavavanehini mayanahini tayehe eta avasare Corinto

12 Visamavahisera víti eta vicunachiravahi eta tájinairahi víchiravai-
nahini, váhivare apipiemahavinahini. Sánturuhahaviripa te nataracu
namutu ena achaneana, evetijipa éti. Émahisera ema Viya tímicataca-
havihi táurihi eta vítaresirahi táichavenehi eta máemunasirahavihi.
Vahi vítijiriruvainahini eta vítupajijiasiravanahi. 13 Puiti, tacahehi eta
nucartaneana. Vahi apipiemanuinahini. Váhivare tácajerahini eta ímatie-
quenehairayare. 14 Éti, ímatiequenehapaipa eta nímiturapiana. Puiti
nuvaraha esamayareva eta nuconsejarapiana apaesa vácuticaca vivapi-
nacaca vítijicaca te jena sache te machavapa ema Viáquenu Jesucristo.
15-16 Tacahe puiti, eta táinapuiruhi nupanereruhi, nuvarahahi néjirapanahe-
yarehini, nétavauchiraheyarehini te nuyanirayarehi tayehe eta departamento
Macedonia. Tásiha, te nuchavayarepaini, nápechavavare néjirapanáhe,
apiheyarehini eta nucurisamurechiraheyarehini. Tacahe, te tamutuyarepa,
ímicatacanupapucaini éti eta nuyanirayarevare tayehe eta departamento
Judea. 17 Apanaripahisera eta nupanereruhi. Vuíchaha néjirapanahémahi.
Váhivare nuvayuacahemahi eta nuvarairahi néjirapanahe. Nítauchayare núti.
Vahi ímijachaimahi éti nucuti mácani achane te mapanerechahi, váhisera
máitauchahini. 18 Núti nucasiñavahi eta máimatiranuhi ema Viya. Vahi
nuvayuacahemahi éti. 19 Cape juca, te nímitucahepa núti, émapa ema Silvano,
émapa ema Timoteo, vímimatichahehi ema Jesucristo, Machichaquenehi ema
Viya. Puiti ímatipa éma, tájinaquenehi mavayuaraivaina éma. Núti apanava,

tájina nuvayuacahehini taicha mavanaranuhi núti. 20 Máichavenehi éma,
títauchavahi tamutu eta mapanereruanahi ema Viya. Víti, te visamavaipa eta
máijararuvanahi ema Viya, vijirauchahi éma. Vicahehi: ¡Amén! ¡Vicasiñava
vímahainapa eta máitauchirainapa! 21-22 Émaripa ema Viya témuracacha-
havihi eta viúrujiasirahi ema Cristo, víti étipa éti. Timarcachahaviripahivare
éma, táicutiarahi eta machichairahavipa, taicha manerejiruhavihi. Tíjara-
cahaviripavare eta mávahásirahavihi ema Espíritu Santo te visamureana,
máitametasirahaviparaca títauchavaya tamutu eta viúricacareyarehi.
23 Núti, vuíchaha nítecaimahi eta ara eyehe, taicha némunacahehi,
numavarairahi nucarameacahehini éti. Ema Viya tímatinuhi eta
nutupiruvairahi. 24 Vahi nuvaraha nupamicahe eta esuapiranuinahini
nápepejicahehini, taicha éti muracaheripahi eta esuapirahi eta juca
véhiruhi. Nuvarahahisera nímicatacahe eta tápajusiravaina eta iúrisamu-
revayare éti.

2 1 Eta tacahe, vuíchaha nítecaimahi. Taicha vahi návarahahini
nápechavahini némecatajivachahehini te esamureana eta néjirai-
raheyare. 2 Taicha te ecatisamureva nícha, tímaticaréipahi nájina
ticurisamurechanuimahi núti. Ecarichuyarehi éti ecurisamurechanu-
yarehi. 3 Tacahe, eta táitsivahi eta néjirapanairahe, nucajurehepa eta
táinapuiru nucartane, nuvarairahi ésamiricavayare apaesa vaipa nucati-
samurevaimahi icha éti. Nuvarahahisera núrisamurehini ícha. Tacahe,
németeaca étiripa iúrisamurehivaréni ámutu eta nuyehe. 4 Jéhevare, te
jena sache, te nucajurehepa eta nucartane, ichapemurihi eta nupane-
reresirahi, nucatisamurevahivare. Níyahacavahi ichape. Váhisera
étaparacainahini nuvaraha némecatajivachahehini te esamureana. Núti
nuvarahahi ímatihini eta táichapevahi eta némunasirahehi.

### Ema Pablo máijaracahi eta maconsejarapi eta naperdonachirayarehi ema téjecapavahi

5-6 Tiuri puiti, ema maca téjecapavahi máichahi eta pecatu,
tétavicavahi eta ecatisamurevahi máicha. Núti apanavare nucatisamu-
revahivare. Váhisera táurica vivayuchava eta vémecharesira éma. Puiti,
tarataharipa eta ecuchusirahi te emuri éti. 7 Puiti táuricapa eperdona-
chayare eta máichavaquenevahi. Ecurisamurechainapa éma apaesa vahi
macuvayuchava eta macatisamurevahi, máinajicavapuca. 8 Nuvaraha
puiti iápechavahini ímereca eta émunasirasamihi éma. Ejacapavare te
emuri. 9 Eta tacahe, nucajurehi cape juca, nuvarairahivare nucaicutiarahe
te esuapayarepuca eta nuvanairipianahi. 10 Núti nuperdonacharipa ema
maca achane te máijare ema Cristo. Táuricapa eperdonachayareva,
ecutiranuyare eta nuperdonachirahi. 11 Taicha te váhipuca viperdonacha-
cacahi, tíñehicarehi macamapurava ema Satanás, taicha tímaticarehi eta
mavarairahi tímiáquipaicahaviyare.

### Vaipa máitucacarahahini ema Pablo

12-13 Núti, te nítecapapa eta te avasare Troas, nímijachahi nuchimapahini ema nuparape Tito. Tétavicava eta néñamiravahi, nuvarairahi néchayarehi tájahapuca eta íchararacavahi éti. Yátupihinéni natiarihihi ena camuriqueneana ena tivarahanahi tisamana eta nímituresirahi eta máimiturapiana ema Jesucristo. Étasera eta néñamiravahi eta eyehe émapa ema Tito, nucametavavarepa nayehe ena vichamuriana. Nuyanavarepa tayehe eta juca departamento Macedonia, nutanusirayare éma.

### Ema Viya, tétavicavahi eta majaneasiravacahi ena mavanaranahi

14 Tásiha, tétavicavahi eta núrisamurevahi eta nuchimapirahi ema Tito eta te juca. Puiti, ichape eta nuhasulupayachirahi ema Viya eta majaneasirahaviparaca, tíjaracahavihivare eta máitupajijiasirava eta viratahairahi vicanara tamutu, táichavenehi eta mávahásirahavihi ema Jesucristo. Tituparacahavivare vicametarairuyarehi eta máimiturapiana, mavarairahi tiúriyarehi eta nasamiraya namutu ena achaneana tacuti eta najiusira jácani táijiyequeneana. 15-16 Taicha eta vicametarairuirahi tímicutijiricavahi eta táijiyeva eta incienso, eta máijarasirahi ema Cristo te mamirahu ema Maiya. Tacapusisiacahi namutu ena tisamahaviana. Natiarihi ena masuapajirairahana, náemitiaruanayare taicha namavarairahi nasuapahini. Tijechehi eta najiusira tacutihi eta máquehe mácani máepenaquenehi. Natiarihivare ena tisuapanapahi náuchucureanayarehi; ticutirinehi najiucahini eta táijiyequene. ¡Tétavicavahi eta néñamiravahi eta vicatuparahairahi! 17 Viratahasera vítaucha eta vituparahahi. Taicha víti, eta vicametarairuira, tájina vahi vicavacharapi eta máechajiriruva ema Viya, vétupiripicapahipucaini, vivarairainahini tajamurachacarehini, tácutihini eta náichira ena apamuriana tímijachavanahi yátupiqueneana mavaneruana ema Viya. Vítisera yátupiquenehavihi mavanarahavihi ema Viya; vitupiruvahi eta vicametarairuira eta máimiturapi ema Cristo.

### Viti vicametarairurahiana eta téqueneha matratune ema Viya

3 1 Vahi nuvaraha ímijachahavi eta vicunachiravainahini puiti. Váhivare vácutihini ena nácani apamuriana tímiturahianahíji, tipairiricana tiámanahi eta carta táechajisihahi eta nacunachacarevahi. Tájinavare vímatiyahini viyaseacahehini víti eta carta vímeraquinapahini táechajisihahini eta ecunachirahavinahini. 2-3 Étisera, tájina véñamiravaimahi eyehe. Taicha tímaticarehi te avasareana eta táurivahi eta ítaresirana éti, táichavenehi eta vinacasamurechirahehi eta máechajiriruva ema Viya. Eta juca tímereuchahavi víti eta yátupirahi mavanarahavianahi ema Viya. Éti, ecutihi eta carta vímeraquianapahi. Émaquene ema Cristo, ema iájuchahi, taicha tíjaracahehi ema Espíritu Santo máitsivachaheyarehi eta ítaresirana, táuriyarehi eta esamureana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Arairuripa eta ítaresirahi. Puiti juca eta ítaresirahi, tájinapa étaparacaina
esuapahini eta vanairipiana tacajuquenehi acane te márime tabla.
4 Eta tacahe, tájina vahi néñamavaimahi tayehe eta apóstolenuirahi.
Nétumechava ichape, taicha nusiñavahi eta manerejirunuirahi ema
Cristo, máijarasiranuhivare ema Viya eta máitupajijiasiravana. 5 Taicha
víti vahi vítijivainahini víjaracava eta vítupajijiasirava. Émaquenehi
ema Viya tíjaracahavihi eta vitumevanahi eta vicaemataneasirahi éma.
6 Émaquenehi tituparacahavi vicametarairuyarehi eta arairu matratune.
Vahi étainahini nupamicaheyare eta esuapirayarehi eta vanairipiana.
Taicha eta juca arairu matratune ema Viya, tíjaracahehi emutu ema
Espíritu Santo, máitsivachinaheyare eta ítaresirana, arairuinapa. Étasera
eta vanairipi tacarichu táimivanerecahi eta náepeniraya ena téjecapavana.
7 Acane, te jena sache te tiúcupaicapa ema Moisés te cerro, mámapahi eta
vanairipiana tacajuquenehi te márime tabla. Eta mamira, tétavicavahi eta
tarapepesirapahi táichavenehi eta macachanerahi ema Viya. Ena achaneana,
vaipa náratahahini náimararaca eta mamira. Ichapehinéni eta tapicauchaca-
revahi eta vanairipiana taicha tétavicavahi eta tarapepesirapahi eta mamira
ema tiámapahi. Étasera eta mayerevapa, timutserahavapaipahi témitiaca
eta tarapepesirahi. Eta vanaripiana, tacarichuhi táimicapacahi nácani
téjecapavanahi. 8 Étasera eta arairu matratune ema Viya, eta nucametarai-
ruquenehi puiti, tétavicavahi eta tápajusiravahi eta tasuapacarevahi taicha
tiámahavihi eta mávahásirahavihi ema Espíritu Santo. 9 Yátupihi eta tasuapa-
carevahi eta vanairipiana, tiápajucavahisera eta tasuapacarevapanahi eta
máichuarapi ema Viya, vijacapacarehi mayehe táichavenehi éta. 10 Yátupi
tirapepecahi eta mamira ema tiámapahi eta vanairipiana, váhisera étapara-
cainahini táurichahavihini. Jéhevarequenehi puiti, tétavicavahi eta viúrivahi
maicha ema Espíritu Santo. 11 Eta tarapepesirahi eta mamira ema Moisés,
timutserahavapaipahi témitiaca. Eta juca táicutiarahi eta ánipirichuhi eta
tasuapacarevayarehi eta mavanairipiana. Étasera eta juca máichuhairahavi
ema Viya, tiápajucavahi eta tasuapacarevahi taicha máichecuaraquireyarehi
eta viúrivaya táicha.
12 Étavenehi eta vicasiñavairahi vímahayare eta juca sache vicuchapaquenehi,
viti matupararuana vétumechavahi eta vicametarairuirana. 13 Váhi vácutihini
ema víyarahaini Moisés, tépacamirahavahi te páñome, tiúriyarepa eta náimara-
rasirayarehi ena machamuriana. Váipasare nanecapahini te timutserahavapa
eta táemahairapahi eta tarapepesirahi eta mamira, táicutiarahi eta táepahairaya
eta tapamisirahavini eta vanairipiana eta vítauchirayarehi. 14-15 Puíticha ena
nujaneanana israelítana vahi nácaicutiarahini eta juca. Tacahe, te náechejicuha
eta ichasiquene matratune ema Viya tacajuquenehi eta te libro májurehi ema
Moisés, vuíchaha nácaicutiarahini. Tímicutijiricaváichucha táepacuchahi
eta máepacamirahi ema Moisés. Ticajeraichucha eta nacaicutiarairayarehi.
16 Mácanisera achane, esenapuca, tíjaracavapa eta máehisirayarehi ema

Viáquenu, ichapenapa eta macaicutiarairayare. Tájinapa táepacaquiñahaimahi.
17 Jéhesare, ema Viáquenu tíjaracahavisarepa ema Espíritu Santo. Tásiha, vaipa
vipicacaracavahini eta vipauchiraya éma. Yátupina eta vivapinairavahi maicha
ema Espíritu Santo. 18 Tacahe, vimutu viti véhicanahi ema Viáquenu vicutiripa
eta espejo eta tarapepesirahi eta tajaraivahi eta sache. Víti, yátupihi vímerecahi
eta máurivahi ema Viáquenu. Vaipa vicaepacamirahini. Eta tacahe, víti puiti
tiápajucavainapaipa eta vicutirayare ema Viáquenu taicha tiápajucavahi eta
majaraivahi te visamureana. Étavenehivare eta mávahásirahavihi ema Espíritu
Santo máijararuhi ema Viáquenu.

4 1 Eta tacahe, váhiquene viyacujiequenehavaimahi eta vicametarairuira,
taicha ema Viya tímechahavihi eta máemunaraiva eta matuparasi-
rahavihi eta juca vicaemataneasirayarehi éma. 2 Víti, tájina vímatiyahini
viyumurujiricahini eta víchaqueneana. Váhivare víchahini eta titsirihacareana.
Váhivare viútserurupinahipucaini vihapapicahipucaini eta máimiturapiana
ema Viya, taicha vivaraha vicurisamurechaya éma. Tamutuhi véchajisihahi
eta yátupiqueneana. Jéhesare, vivaraha nacaicutiarahini ena achaneana eta
vímiturapianahi tásihaqueneanahi me Viya. 3-4 Nararihisamisera nácani vahi
nacaicutiarahini eta vímiturapiana, taicha ema Váinaraji, tacaiyaquenehi eta
juca apaquehe, éma tépacaquiñahavacahi éna. Taicha vahi mávarahahini
náimatiequenehahini eta máimiturapiana ema Jesucristo, tétavicavahi eta
tajarahiquenérahi taicha émaquenehi macunaquenehi ema Viya. Táitusiava
éna, vaipa nácaicutiarahini eta vímiturapi. Náemitiaruanayarehi tayehe eta
ecuñaraqui táicha. 5 Te vicametarairu víti, vahi vítinahini vicunachavahini,
vivarahahini éhicahavi. Vivarahahisera esuapahini ema Jesucristo, ecaquenu-
yarehivare éma. Víti vanairucahavichucha eta eyehe, taicha vicaemataneacahi
ema Jesús. 6 Ema Viya, te máepiyacainapa eta juca apaquehe, macavanai-
ripipa tatiarihiyarehi eta tijarahi, témitiacayarepa eta timapicuquenénihi.
Ene macahehi eta viyehe. Tímimatichahávihi eta majaraiva ema Machicha.
Tétavicavahi eta tajaraivahi te visamureana. Éma, tímimatichahavipaipahi eta
máetaviuchaquenehi máurivahi ema Viya.

### Puiti eta vítaresirahi, vímerecavaya yátupihi eta vicasiñairahi eta macatiuchirahavipaipa ema Viya

7 Eta juca véhiruhi vímiturapianahi, tétavicavahi eta tacunachacarevahi. Vahi
vítinahini vicunachacarehini. Taicha viti páureanasami, vicutichucha eta muñeca
náipune. Émasera ema Viya máimerecahi eta máitupajijiasiravahi, máijara-
sirapa eta tatumevayarehi eta viáquehe. Váhisera vítijivainahini. 8 Táichavenehi
eta vicametarairuira, tatiarihihi jácani víchavaquenévahi; ticatiuchahavihisera
ema Viya apaesa viúchucuhaparaca. Ichapevare jácani eta táimipanereresira-
havihi; vicasiñavahisera eta majaneasirahavihi ema Viya. 9 Tipanajiricahavianahi
ena viánarana, váhisera tijunijiacahavimahi ema Viya eta majaneasirahavihi.
Tayanapane nachururupaicahavihini, émasera ema Viya vahi máisapaimahi

ticapacahaviana. 10-11 Tamutu te jácani vicaijuheanapahi, natiarihi ena navaraha
ticapacahaviana táichavenehi eta véhisirahi ema Jesús. Tamutu sácheana
viámarairicapahi eta vépenira, vicutihi ema Jesús eta napanereuchirahi
éma. Émarichuhisera ema Jesús máechepurequenehi. Éma máimerecahi eta
máitupajijiasirava eta macuchucuirahavipaipahi tayehe tamutu eta víchararacavaqueneanahi. 12 Tayanapane víti viámarairicahi eta vépenira táichavenehi
eta vímituresirahi, táitsivahisera ejacapahi éti eta tamaichecuaraquireyarehi eta
ítaresira táichavenehi eta esuapirahavihi. 13 Ema víyarahaini David, ani macahehi
eta máechajiriruvana eta te Salmo: "Núti nucasiñavahi mayehe ema Viya, tásiha
vahi nupicacaracavahini eta néchajisirayare mayehe" macahepa. Énerichuhi
vicahehi víti puiti. Vicasiñavahi mayehe eta macatiuchirahaviyare. Táitusiava,
vahi vipicacaracavaimahi eta vímituresiraya. 14 Taicha véchahi eta macaechepusirahaviyarehi ema Viya, vicutiyarehi eta macaechepusirahi ema Machicha
Jesús te máecari. Tásiha, étamurihavinapa, éti apanavare, eta vímeresiravayare te
mamirahu éma. 15 Tamutu eta juca víchavaquenevanahi, támahi eta iúrivayarehi.
Vicamichahi tamutu, taicha vivarahahi eti esimutuqueneanahi ejacapahini
eta iúrivayare máijararuhehi ema Viya, apaesa ámutuhivaréni eti esimutuqueneanahi ehasulupayachahini éma, ecunachahivaréni.

16 Eta tacahe, váiparinehi vicainajiruvaimahi. Tayanapanepuca tivitaji
eta viáquehe, étasera eta viáchaneva tétavicavaichucha eta tatumeva
tamutu sácheana. 17 Taicha eta viátajivanahi puiti juca vítaresiraichaha,
vahi táunacacare. Técaticavánachucha, tiánucuhávanepa. Énerichuvare,
jararihi eta táitsivahi, taicha vijacapahi eta táetaviuchiravaya eta
viúricacarevayare. Puiti tájina tácutimahi eta viúricacarevaya, taicha
máichecuaraquirénapa éta. 18 Eta tacahe, vahi vipicacaracavaimahi eta
viátajivanahi, taicha vahi táunacacarehini. Vicasiñavahisera mayehe ema
Viya eta máimisiapirahaviya eta te mávasa anuma. Tásiha, máichecuaraquirénapa eta viúricacarevaya eta viávihairaya tayehe.

5 1 Vimutuhi vímati te náquipaicapuca eta viáquehe, tépenayarehi
éta. Taicha éta, vahi muracainahini. Tacutihi te viáquipaica eta peti.
Máejerarehi vicha taicha vahi muracainahini. Jararihisera eta viáquehe-
yarehi te anuma vícuchihi mayehe ema Viya. Éta, nájinapa tiratahaimahi
tiáquipaica taicha máepiyaruhi éma. 2 Puiti, tétavicavahi eta tacatajivairahi
eta viáquehe. Tamutuhi tasama. Eta tacahe, vivarahainehi táijahúchavahini
tacaitsivahini eta viáqueheyare te anuma. 3 Taicha vicamunurinehi eta arairu
viáquehe, apaesa vahi vitsirihaimahi eta vicachanerayare ema Viáquenu
taicha vicutiyare éma. 4 Puiti eta juca vítaresiraichaha, tamutuhi tasama eta
viáquehe. Ichapemurihi eta táimipanereresirahavihi. Váhisera étainahini eta
vivarairainahini vépenávane, étasera vivarairahi tacaitsivahini eta viáquehe
arairuinahini. 5 Tacahe, ema Viya tamutuhi máicucha eta táichararacavayare
te apana vítaresira. Puiti tíjaracahavihivare ema Espíritu Santo. Émapa
títametacahaviparaca eta vijacapirayare eta vícuchianahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

6-7 Tacahe, núti vahi nupicahini eta népenirayarepuca, taicha ichape
eta nucasiñavairahi mayehe ema Viya. Tájina vahi néñamavaimahi
mayehe eta máijarasiranuinapa eta arairu náquehe, tayanapane vuíchaha
nímahahini. Eta táimiyaniravaya eta nítaresirahi, nuyerehi eta nícuchihi
náqueheyare. 8 Nuvarahainehisera táijahúchavahini tacaitsivahini eta juca
náquehe, nuyanasarepaini nucachanehini ema Viáquenu. 9 Eta tacahe,
vivaraha ichapemurihi eta vicurisamurechirahi eta vicaemataneasira ema
Viáquenu puiti juca vítaresiraichaha. Tásiha éma, tiúrisamureyare eta
viyehe te vímerecavainapa te mamirahu. 10 Taicha vimutu vímerecavayare
te mamirahu ema Cristo te mávacureyare. Ánaqui tímaticareyare tamutu
eta víchaqueneanapachuhi puiti juca vítaresiraichaha, te víchahipuca eta
táuriqueneana, te étahipuca eta tamauriqueneana. Te víchahipuca eta
táuriqueneana, vijacapainapa eta vícuchianapahi.

### Ema Viya mavaraha vipauchayarehi éma, macaepahairaya eta vipicacarasiravahi eta vícuñayare

11 Nútisera, ichape eta nupicauchirahi ema Viya. Eta tacahe, nímiyanava
numetacavacahi ena achaneana eta mayehe, taicha nuvarahahi námutuhini
napicauchahivaréni éma. Émasera, tétavicavahi eta máimatiranuhi
táurivahi eta nupanereruana eta nucaemataneasirahi éma. Puiti nuvaraha
échahivaréni éti apanava eta táurivahi eta nupanereruana. 12 Tacahe, eta
juca néchajisihahi, vahi nútinahini nucunachavahini. Nuvarahahisera
nucunachacarehini eta eyehe, apaesa áratahahini ecamatinaca ena tímija-
chavanahi náimatiequeneha. Váhisera yátupinahini táuchurequenénahini
te nasamureana. 13 Éna, tépiyaequenehanuanahi, máurishinuhíji náicha,
taicha ichape eta nuvapinairavahi eta nucaemataneasirahi ema Viya.
Tiúrihisera eta nuchuti. Nuvarahaparaca ichapenaini eta iúricacarevaina
éti. 14-15 Núti nímatihi eta táetaviuchirahi eta máemunasirahavihi ema
Cristo, taicha máepeninahavihi te crusu. Vimutu viti achaneana vitupa-
rahaichu vépenirapachu. Mavachachaipasera tamutu ema Cristo. Eta
tacahe, tatuparaca vítsirijicava vicaemataneaca éma. Tásiha puiti, viti
machanerahavipa. Vaipa vítijiricavaimahi. Émapa téchahi eta vítaresira,
taicha eta machavirahi títareca. 16 Eta tacahe, viti véhicanaripa ema
Cristo, étainapa vipanerechayare eta vítsivachiraipa eta vítaresira. Vaipa
véhicaimahi eta apana panereruca tayeheanahi te juca apaquehe. Étaripa
cape juca viásinequenehi váhirichu visuapapajicahini ema Cristo, vímija-
charichucha éma vicutihi viti achaneanasami. Puítisera vaipa tácahehi eta
vipanereruana. Visuapahi émairahi Machichaquenehi ema Viya. 17 Puítiripa
viti viúrujiacanahi ema Cristo, apanahaviripa. Vínajicaipa eta viyehere-
pinihi tamauriqueneana. Tamutupa arairuhi puiti eta viyeherepiana.
18-19 Ema Viya, tétavicavahi eta máurivahi eta viyehe. Éma, mavarahahi
vipauchayarehi éma. Mavarahahivare macaepahayarehini eta vipicacara-

siravahi eta vícuñayare táichavenehi eta vipecaturana. Tásiha, mavaneca
ema Machicha Jesucristo apaesa macaepahayarehi eta vipecaturana vimutu
viti vicasiñavana eta mayehe, vaipa máecharairicaimahi. Tásiha, tájina eta
vipicacarasiravaimahi eta vícuñainahini. Tásiha puiti, ema Viya tituparacahavipa viti véhicanahi eta víchuhairavacayare namutu ena apamuriana
achaneana, apaesa éna apanava nacasiñavavare eta mayehe, váipavare
tipicacaracavanaimahi eta mayehe. 20 Tacahe, víti mavaneruhavihi ema
Cristo víchuhavacayarehi namutu. Tímicutijiricavaipa émaquenénahini
máechajicavacahini ema Viya. Puiti viyaseacavacahi namutu nacasiñava
mayehe ema Jesucristo; váipavare tipicacaracavanayarehini eta náicuñainahini náicuchiyaréni. 21 Ema Cristo, tájina mapecaturainahini. Étasera
mavarairahi ema Viya viúchucuhayare víti, émapa ema Cristo tamuriacahi
eta vipecaturana. Puiti, tájinasarepa víchiravaimahi, tájinavarepa
viviurevaina te mamirahu ema Viya vimutu viti viúrujiaruanahi ema Cristo.

6 1 Tásiha, núti mavanaranuhi ema Viya, nuyaseacaheyare ímiyanava
tauri eta éhisirahi éma. Vahi ecuemepurureca eta máemunasirahehi,
majacapirahehivare. 2 (Taicha ani macahehi eta máechajiriruvahi tayehe
eta Sagrada Escritura: "Nuchicha, tétavicava eta pisamacarevayare eta
nuyehe te pipiaracanu. Nucatiuchavivaneyare" macahepa. Jéhesare, puiti
juca sache ticamapuracarehi eta epiarasirayarehi éma, ejacapacarechaha
me Viya mapurare achanehechaha. Esamacarechaha puiti, taicha ema Viya
mavaraha ticuchucuhaheyare eta te ícuñayaréni taicha eta epecaturana.)
3 Núti nuvaraha nacuija nacaecahini eta vématanerepi viti apóstoleana. Eta
tacahe, nupamicavahi núti tiúriyare eta nuyeherepiana. 4 Eta tacahe, ichape eta
néchapiravahi te nímitureca. Nímerecavahi yátupi eta mavanarairanuhi ema
Viya. Ichapemuri eta nucamichirahi eta nucatajivairana, eta néchuriasirana,
étapa eta tacajeravana eta nítátijirísirava. 5 Vahi nucainajiruvaimahi táichavene
eta náestasiranuhi ena nánarana, náeratasiranuhivare, tájinanéni viviurevainahini. Te apana avasareana timurijiacanuanahi taicha eta nasemanevahi.
Eta nítátijirisiravahi, ichape eta tamuracavahi eta nucaematanerahi. Camurihivare eta numacaimasiravahi. Camurihivare eta nécuava eta nupaisirana. 6 Éti
ímatinuhi yátupihi eta táurivahi eta nítaresira. Ímatinuhivare eta nucaimitucasihi mayehe ema Jesucristo. Táichavenehi eta mávahásiranuhi ema Espíritu
Santo, nucayehehi eta paciencia nayehe namutu, nujapanurahihivare. Yátupiquenehi eta némunaraivahi. 7 Nímitucahi eta yátupihi máimiturapiana ema
Viáquenu. Énerichuvare ema Viya tímicatacanuhi tayehe eta máitupajijiasiravahi
te tamutu eta nucametarairuirahi eta máechajiriruvahi, étapa eta nucatiuchirahi eta véhiruhi. 8 Eta nupaisirapaipahi, natiarihihi ena ticunachanuanahi,
tiúriemanahi eta nuyehe. Natiarihihivare ena tépurunuanahi, tíñemahipivare eta
nacayemaquene eta nuyehe. Natiarihihivare ena tímijarechanuana tépiyahirahi.
Nutupiruvahisera tamutu eta nítaresirahi. 9 Natiarihivare ena vahi tisuapanuanaimahi, taicha tépuruanahi eta apóstolenuirahi. Natiarihisamivaresera ena

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

tisuapanuana taicha tisamairiricanuanahi eta yátupirahi eta nímiturapiana.
Tatiarihihivare te tiánehipa eta népenirayaréni. Núchucahisera, maicha ema
Viya. Natiarihihivare ena téhanacanuana muraca. Váhisera máisapavaca ema
Viya eta nacapasiranuinahini. 10 Tatiarihihivare te nucatisamurevahi ichape.
Nútisera nucurisamurereacavahi tamutu sácheana. Páurenuhi eta náimairanuhi
ena achaneana. Ichapemurianahisera ena níjararuanahi eta tacaimahaquenehi
eta náchanevana. Ani, tájina nímahaquenéna. Téhesera apana nítaresira, tétavi-
cavaya eta nucaimahaqueneraya.

11 Nuparapenaveana némunaruqueneana, nutupiruvahi te nusamure
eta juca nuconsejarapianahi eyehe. 12 Vahi nuvaraha ecuimijachahini
nínajiacahe eta némunasirahehi. Németeacahisera éti ínajiacanuhi eta
émunasiranuhi. 13 Éti, ecutihi nuchichanavehénahini eta némunasirahehi.
Nuvaraha tachavahini eta émunasiranuhi, esuapiranuhivaréni.

### Viti, tiávahácahavihi ema Viya taicha machanerahavihi

14 Nuparapenaveana, vahi ecuávahácavaca nácani máehicarahanahi
ema Viáquenu. Étaripa te arayenaheyare, vahi ecuveha nácani máehica-
rahanahi. Taicha téjecacayarehi eta panererucana. Viti véhicanahi ema
Viáquenu, tatupiruvahi eta vipanereru. Énasera ena máehicarahanahi,
tavayuacahi eta tamauriqueneana. Víti viúricahi eta tijarahi; énasera
náuricahi eta timapicu. 15 Taicha víti, mávaháruhavihi ema Cristo.
Váiparinehi vicachanémahi ema Váinaraji. Tásiha, te viávahácavaca ena
masuapajirairahana, tiápitavairicanahi eta véhisirahi ema Viáquenu.
16 Énerichuvare, tiávahácahavipa ema Viya, émaripa ema Vicaiyaquene.
Taicha ani macahehi: "Núti návahácavacaya ena téhicanuanahi. Néchava-
cayareva éna, taicha éna yátupiqueneanahi nuchaneranahi" macahepa. Eta
tacahe, váhiquene táuricahini eta vicasiapiravahini eta nayehe ena vahi
machaneranainahini ema Viya, taicha apanahi ema nasiñarajihi. 17 Taicha
acane macavanairipipa ema Viya, ani macahehi: "Érajicava eta te namuri
ena vahi nuchaneranaina, machu napareacahe eta namaeperajivana éna.
Tacahe, éti nujacapaheyarehi. 18 Núti yátupiquenénuyarehi Ecaiyaque-
nenuhi. Éti nuchichanaveanahi" macahepa ema Viya máitupajijihaquenehi.

7 1 Tacahe, némunaruqueneana nuparapenaveana, vahi távarahahini
vínajicavahini tayehe eta juca vicuchapaquenehi puiti. Tacahe,
vépachinachayarehi tamutu eta viáquehe étapa eta viáchaneva. Víjaraca-
vayarehi tamutu te visamureana me Viya taicha eta vipicauchirahi éma.

### Eta máurisamurevahi ema Pablo táurivaipa eta náitaresira ena machamuriana

2 Nuparapenaveana, nuvaraha ímiyanavahini esuapanuhini. Taicha
nájinahi te etaracu éti nacatajivahini náinajicavahini níchavenénahini
núti. Nájinavare nucaetemaquenénahini, nímipananájicavacahipucaini.

3 Váhivare nuvaraha nucajachahe puiti. Nutupiruvahi eta numetasirahehi
cape juca: “Tétavicavahi eta nucasamurerahehi. Tájina ticamitisica-
nuimahi, tayanapanepuca népena”. 4 Ichape eta nucasiñavairahi eta eyehe,
nucunachahehi eta ecurisamurechiranuhi. Tayanapanehinéni ichape eta
nucatajivairahi, tétavicavahisera eta étumechiranuhi ecurisamurechiranuhi.
5 Étaripa te nítecapapa tayehe eta Macedonia, tájina nunarasirainahini.
Ichape eta nucatajivairahi naicha ena ticatianacanuanahi. Ichaperine-
hivare eta néñamiravahi eta eyehe. 6 Émasera ema Viya tétavicavahi eta
máetumeraivahi nayehe nácani téñamavasamureanahi. Nútiripa nétume-
chavainehi maicha éma, eta nímairapa máitecapauchiranuhi ema Tito.
7 Tavetijipa eta mametasiranupa ema Tito eta ecurisamurechirarinehi
éma. Timetacanuvare ichape eta éñamiravahi eta nuyehe; evarairaipaicha
ímahanu; ichapevare eta evarairahi esuapanu eta étupirisirahi ema maca
achane téjecapavahi. ¡Eta juca, tétavicavainehi eta ecurisamurechiranuhi!
8 Ichapehinéni eta táimipanereresirahehi eta nucartane. Nútiripa, ichape-
rinehivare eta táimipanereresiranuhi nucatisamurevahi te nucajurepa.
Némitisicapasera puiti, taicha ánipi eta táimipanereresirahehi. 9 Puítisera,
tétavicavainehi eta núrisamurevahi ícha, eta táetaviasiraheripahi eta ecatisa-
murevahi. Eta núrisamurevahi, vahi étainahini taicha eta ecatisamurevahi. Núti
núrisamurevahi taicha títsivachavaipahi eta táurivaipahi eta epanereruana,
evarairahi ecurisamurecha ema Viya. Eta tacahe, víti tájinapa vácayemahini
eta eyehe. 10 Taicha tatiarihihi eta jácani máijararuhi ema Viya, táimipane-
reresirahehi, mavarairahi eta éneuchiravaya tayehe eta ejacapiravahi apaesa
macuchucuhahe. Eta ecatisamurevahi tiámahi eta iúricacarevaya. Énasera ena
apamuriana achaneana tayehe eta juca apaquehe, yátupi ticatisamurevanahi,
váhisera náeneuchavahini eta me Viya. Éta, tiáma eta náepenira. 11 Étisera,
¡tétavicavahi eta iúrivahi tásihaquenehi eta ecatisamurevairahi! Enevanerinehi
ínajicahi eta éjecapiravahi taicha evarahahi ímiyanava ecurisamurecha ema
Viya. Ichaperinehi eta nucunachirahehi taicha epicauchainehi ema Viya tayehe
eta juca íchavaquenévahi. Evarahainehi níjahúchavahini nítecahini eta eyehe
nímicatacahehini. Étisera enevanepa ecurujicacahi taicha eta esemanevahi
maicha ema téjecapavahi te etaracu. Enevanepa émecharecapa éma. Ímere-
cavahi eta tamajinairahi éjecapiravainahini éti. 12 Núti, te nucajurehénapa eta
táinapure nucartane, vahi émainahíni máimipanererecanuhini ema téjeca-
pavahi, váhivare émainahíni máimipanererecanuhini ema maiya, émaripa
ema majarareruhi. Íchavenehi éti eta ímipanereresiranuhi te nucajurehénapa,
nuvarairahi ímereuchavayarehi eta yátupipapuca eta esuapiranuinahini te
mavahuana ema Viya. 13 Eta tacahe, tétavicavainehi eta étumechiranuhi núti
eta nusamairisirahehi eta esuapiranuipa.

Tavetijipa eta núrisamurevapa eta táurivahi eta ejacapirahi ema Tito.
Tétavicavahi eta máurisamurevapahi ícha éti eta ésamirisiravaipa.
14 Váhirichu támapurujihini eta nucunachirahehi mayehe ema Tito

eta núrisamurevahi ícha éti. Puítiripa, ímereuchavapa yátupihi eta
ecunachacarevahi. 15 Éma, tiápajucavapaipa eta máemunasirahehi éti.
Máecharairicahi eta táurivahi eta ejacapirahi éma, esuaparinehivare,
táichavenehi eta emansuiravahi étapa eta epicauchirahi ichape ema
Viáquenu. 16 Núti apanavare, tétavicavahivare eta núrisamurevahi ícha
éti. Nucasiñavahi táimiyanava eta esuapiranuina te tamutu.

### Tatupiruvayare te visamure te vivaraha vicajirica

8 1 Tiuri puiti, nuparapenaveana, vivaraha vimetacahe eta nanaquisiravahi
ichape ena apamuriana vichamuriana ticavasanahi te avasareana tinapaica
te juca Macedonia. Éna, nasuapavanepa eta manacasamurechirahi ema Viya
eta nacajirisirayarehi. 2 Ichapemurihinéni eta náichirahi ena ticatianacanahi
náemepaurechavacahi, váhisera náinajicavahini. Tivapinavanarichucha. Tatupi-
ruvahi te nasamureana eta náijarasirahi eta nanaquiruvana. Páureanahinéni,
tímecavahisera eta nanaquiruvana, ticutirine rícoanainahini. 3 Núti néchajisihahi
eta juca taicha nunecapaequenehahi eta tápajusiravahi eta nanaquiruvana. Vahi
náeñamahini, náijaracahi jácani nacayehequene. Vahi vipamicavacahini víti.
4 Énasera, ichapemurihivare eta nayaseasirahavihi vísapahini tinaquicavana éna
apanava, navarairahi nacajiyare ena vichamuriana ticavasanahi te Jerusalén.
5 Éna, náetaviuchahi eta navapinairavahi. Tínapucapa tinaquicavanahi eta
nacaemataneasirahi ema Viya, navarairahi nacurisamurecha éma. Tásiha, étapa
eta náicurehi ena vichamuriana. 6 Eta nímairahi núti eta navapinavairahi eta
nacajirisiraya, nupanerechahi nuvanecaya ema Tito machava máiteca eta ara
eyehe apaesa táitauchavapaini eta enaquiruvanahi éti apanava. Cape juca épani-
ravainapa. Puiti ítauchavanepaini. 7 Taicha éti, ichapemuri eta ecasiñavairahi me
Viya. Tétavicavahivare eta échemaraivahi. Camurihevare éti ímiturahiana. Evapi-
navahivare eta ecaemataneasirahi ema Viya. Tétavicavahivare eta émunaraivahi
eta viyehe. Eta tacahe, táurica tápajucavahivaréni eta enaquiruvana ecajirisiraya.
8 Váhisera nupamicahe eta nuvanesirahénahini. Nuvarahahisera
ímatiequenehahi eta navapinaraivahi ena apamuriana vichamuriana
apaesa ímerecahini éti apanava eta yátupiquenérahi émunaraivahi.
9 Ímatirichuhi éti eta máemunasirahavihi ema Viáquenu Jesucristo. Éma,
tamutu tiúricacarehi te mávihahi te anuma, tájinahinéni mácamunuhini.
Étivenehisera tiúcupaicapa te juca apaquehe. Páurehi éma eta máitare-
sirahi apaesa éti ejacapahini eta iúricacareva maicha éma.
10-11 Németeaca táurica ítauchavanéni eta juca enaquisiravahi, váchupa
épanavaqueneripahi cape año. Táimiyanava eta evapinairavayarehi eta
ítauchiraya eta enaquiruvanayare tásihaquenehi eta jácani tatiarihique-
neanahi ecayehequeneanahi. 12 Etiarihi eratahа enaquica apaesachicha.
Etiarihivare eratahа iápajucava eta enaquisiravahi. Etiarihi eratahа
enaquica camuri. Tacamunuchucha tátupiruva te esamureana, evapi-
navahi eta enaquiruvaya apaesa tijacapacareya mayehe ema Viya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

13 Vahi nuyaseacahe échurihahini éti táichavénenahini eta ímica-
tasirayare ena apamuriana. 14 Nuvarahahisera ímerecavahini eta
ímicatasiravacayare ena vichamurianahi. Puiti ecaimahaquenevacahi,
eratahahi ecajirica ena náechuriaruanahi. Tijuricati te apana año, étipa-
vainapapuca échuriaca. Éna títsirijicavanainapa eta eyehe, énapavainapa
tinaquicavanayare. Ene tacaheyare eta ítaresirayare, ecuticacayare.
Nacuija nacucatajiva tayehe eta ecamunuqueneana. 15 Vítauchayare
eta tacayemaquenehi eta Sagrada Escritura, ani tacahe: "Namutuhi
ticaniruana. Nájina nácatajivahini, nájinavare náechuriacahini, váhivare
náemepururerecahini" tacahepa.

**Ema Tito énapa ena apinana vanairucanahi mayehe ema Pablo**

16 Núti nuhasulupayachahi ema Viya eta manacasamurechirahi ema
Tito máeñamiravahi eta eyehe, tacutihi eta nusamure néñamiravahi eta
eyehe. 17 Éma, matupiruvahi tijicapanuhi eta nutuparasirahi téchapajiri-
caheyare. Ichape eta mavarairahi téjirapanaheyare, taicha tétavicavahi
eta máemunasirahehi.
18 Eta mayanirayare ema Tito eta ara eyehe, vévatacayare
macachaneyarepahi ema apana vichamurihivare. Tímaticarehi
éma eta macunachacarevahi te jácani máimituresirapahi nayehe
ena vichamuriana tayehe eta véhiruhi. 19 Ema maca nerejihi ne
vichamuriana eta máimicatasiranuyare eta vipaisirayare, víjarasirayare
ena vichamuriana eta enaquiruvanahi. Víchahi eta juca, vivarairahi
vicurisamurechaya ema Viáquenu. Vímereuchaheyareva eta evapinai-
ravahi éti ecajiraivahi. 20-21 Taicha núti eta viámirayare eta ichapequene
enaquiruvana, nuvaraha nímerecayare eta táuriva eta víchira, apaesa
vahi nacuechajisianu nácani achaneana. Ema Viya tímararacanuhi eta
táuriva eta nupanereruana. Nuvarahavare tiuri eta náimairahi ena
vichamuriana.
22 Énerichuvare vévatacayareva ema apanavare vichamuri. Éma,
ichapemurihi tímereuchava eta mavapinairahi eta macaemataneasirahi
ema Viáquenu. Puiti éma, tivapinavavarepa eta máitecapauchiraheya,
taicha macasiñavahi eta máimatirainapa eta evapinavahi eta ecajiraivahi
éti. 23 Núti nuvarahahi náimatiyarehi namutu ema Tito, eta émairahi
nujupaha tayehe eta juca vématanerepi. Vicuticacahi eta vicaemataneasirahe, véchapajirisirahehi éti. Étaripa te nacayasesererupuca nayehe ena
apinana vichamuriana macachanequeneanayarehi ema Tito, énerichuvare
emetacayare eta nerejianahi ena apamuriana vichamuriana, táichavenehi
eta táurivahi eta nacaemataneasirahi ema Cristo. 24 Nuvarahahi ímere-
cavayare eta nayehe ena nani apinana vichamuriana eta yátupirahi eta
émunaraivahi, apaesa ecurisamurecha namutu ena vichamuriana te
nasamairiricapa, náimatirayare vahi támapuruji eta nucunachirahehi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Tiúripana vivapinavayarehi eta vinaquisiravana nayeheyare ena vichamuriana

9 1 Tiuri puiti, núti nímatiheripahi eta evapinairava tayehe eta ecajirisira nayeheyarehi ena vichamuriana ticavasanahi te Jerusalén. Vaipa tácamunucarehini nápepejiricahehini. 2 Ichapemurihi eta nucunachirahehi nayehe ena vichamuriana ticavasanahi te juca Macedonia. Numetacavacahi eta evapinairavahi eta épaniravahi enaquicava cápequenerípahi te apanahi año. Tacahe, eta nasamairiririsirahi eta evapinairavahi éti, éna apanava tivapinavanavarepa ichape. 3 Eta tacahe, névatacahi puiti ena nani mapanana vichamuriana, apaesa vahi ecuvayuaracanu. Vahi tacumapuruji eta nucunachirahehi eta enaquisirava. Nuvaraha tatsecavaipa támutu te nítecapauchahepa. 4 Tijuricati náehicanupahi te níteca ena vichamuriana ticavasanahi te juca, tacuijarichaha tatsecavahi machu átsirihacare, machu támapurujipa eta nucunachirahehi. Váipasare ecuimicatsiriacanu núti apanava. 5 Tásiha, tacahehi eta nupanereruana eta névatasirahi puiti ena nani vichamuriana, náinapumirauchanu náitecapauchahe, náimicatacahe eta ecurujisirayare eta enaquiruvana. Nuvaraha evapinavayarehi eta enaquisiravahi. Nájina vahi náimijachanu nútinachucha nupamicahe.

6 Némechaheyare jucarihi eta échajiririrucava, ani tacahehi: "Mácani achane ánicuchicharichu eta máesane máevaruhi, ánimurichicharichu eta mavehayare eta távame eta máesane. Mácanisera ichapepana eta máesane, ichapemurivare eta távame mavehaqueneyare" tacahepa. 7 Namutu nácani tinaquicavanayare, tavarahahi tatupiruvayarehi te nasamureana eta nanaquisiravaya. Vahi nacatiequenehaimahi, taicha nájina tipamicaimahi. Taicha ema Viya, tétavicava eta máemunasirahi mácani tatupiruvahi eta máijaracasiresirahi. 8 Ecasiñavaya yátupina mayehe ema Viya, taicha éma, tétavicavahi eta máitupajijiasiravahi. Mavarahahi tíjaracaheya tamutu eta ecamunuqueneana. Vaipa échurihaimahi maicha éma. Ecayehenasarepa eta ímicatasiravacaya nácani apamuriana ticamunuvanahi. 9 Ecutiyarehi ema achane tiuri, ema táechajisihahi eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Ema achane tiúrihi ticunachacarehi me Viya, tivapinavahi eta macajiraparacahi ena páureana. Tájina vahi téchuriacaimahi eta macajirisira te tamutu eta máitaresirahi" tacahepa. 10 Ema Viya, émahi ema tinaquicahi eta evaraquiana. Éma, macaejapacahivare eta tinicacare, étapa viáchanechiavayarehi. Ene macaheya eyehe éti. Tíjaracahepa eta enaquisiravaya, tímicutijiricavahi eta táejapasira eta evaraqui. Éma, ticajurucayareva eta enaquiruhi apaesa camurianaina ena ecatajiruanayare. 11 Tásiha, ema Viya tíjaracahenapa eta ímahaqueneanayare apaesa ímiyanavayarehi íjaracasireca. Puítiripa eta viámaqueneyare enaquiruvanahi nayehe ena vichamuriana, ichape eta nahasulupayachirayarehi ema Viya. 12 Taicha eta ímicatasiravacahi ena vichamuriana, ecuchucuhavacayarehi tayehe eta nacamunuiravahi. Tásiha

éna, tiápajucavainapa te nasamureana eta nahasulupayachirayarehi ema Viya.
13 Ichapeyarehivare eta najirauchirayarehi ema Viya, nacunachirayareva éma.
Eta evapinairavahi eta ecajirisirahi eta ímeresiravahi eta esuapirahi yátupi
eta véhiruhi, étaripa eta máimiturapihi ema Cristo. Tímereuchahehivare eta
iáchanevahi nayehe nácani ticamunuanahi. 14 Tásiha, tiyaseuchaheanainapa
me Viya te nayujarasirana. Ichape eta náemunasiraheyarehi, navarairayareva
náimahahevane táichavenehi eta ítsirijisiravahi eta máemunasirahehi ema Viya.
15 ¡Tétavicavahi eta viúricacarehi maicha éma! ¡Tájinapa viviya apanaina
vácayema eta vihasulupayachira ema Viya táichavenehi eta juca víjaracasi!

### Yátupi eta masuapacarevahi eta apóstolérahi ema Pablo

10 1 Nuti Pablo, yátupiquenénuhi eta apóstolenuira. Puiti
nuyaseacahe eta ímatiranuína eta némunasirahehi. Nucutihi eta
máemunaraivahi ema Cristo étapa eta majapanuraivahi. Etiarihipuca
eti ímijachahi népiyacavahi núri te emirahu; tásiha, te nuyerehihevare,
tétavicavahíji eta nuvainarajivahi mapicaurairahanuhíji. 2 Puiti nutupa-
racahe: Étupirisamurechavaipahini te tamirahu eta nítecapauchiraheya,
apaesa vahi tacuitauchava nucusemaracahehini. Ena nani náimijachahi
nucutihi mácani achanetataji, étachucha nutanuca eta nuvarahaquenehi.
Nucamatinacavacayaresera te nítecapauchahépa. 3 Yátupi ecutiquenenuhi
achanenuhi. Váhisera nácutihini ena apamuriana ajairana náipicarare-
canuma eta náeharaivana, navarairahi tisuapacareanayarehi. 4 Taicha
núti vahi néhacacaimahi te nuvahuana, tájinavare nácasiñaimahi.
Mararihisera ema Viya ema tíjaracanuhi eta nítupajijiasiravaya nucama-
tinasihayare éna. Ema Viya, nájina ticachuricaimahi. 5 Eta tacahehi eta
nucaepahairahi eta semanereana, ena ticasiñavavaicanahi, tímijacha-
vanahivare ena téchinavanahi, vahi návarahahini máimicatacavacahini
ema Viya. Váhivare návarahahini náesenicahini éma. Níturucayare-
hisera nácani muracapanereruanahi eta nasuapiraina yátupi ema Cristo.
6 Nucuchapahesera eta yátupina eta esuapajiraivaina. Tásiha, te nítecapa,
nímiratahacava eta nítsivachirayare eta napanereruana ena masuapajirai-
rahanahi. Te váhipuca náeneuchava, némechavacayare.

### Natiarihi ena tímijachavanahi apóstoleana, tímicutichavanahi ema Pablo

7 Éti ímijachaipapuca tájinaquenénuhi nítupajijiasiravainahini, eta
ímairanuhi eta nímahisami. Németeacavare natiarihi ena ticuna-
chavanahi machaneranahi ema Cristo. Nuvarahasera náimatinuhini
eta machanerairanuhi núti apanava. 8 Natiarihipapuca náimijachai-
papuca vahi nétupicavahi núti eta nupamisirahehi eta esuapiranuhi.
Váhisera nutsirihahini taicha yátupihi nutuparahaichuhi eta návacure
apóstolenuhi. Taicha ema Cristo mavarahahi nétumechaheyare eta
éhisirahi éma. Tájina vahi nucamitiequenehahémahi núti. 9 Numeta-

cahehi eta juca, váhisera tácarichuimahi nípicararecahehini te juca
nucartane. Tamutuyare títauchava te nítecapauchahepa. 10 Ena nacahehi
eta náechajiriruvahi: “Vahi ecusuapa eta macartane. Tayanapane
muracapahi eta táechajiriruvana, émasera tájina mamuracavaina. Éneri-
chuvare muracacaema eta máechajisira” nacahepa. 11 Éna náimijachahi
tacarichuhi muraca eta táechajiriruvahi eta nucartane. Tímahanuanaya-
resera te váhipuca nusuapacarehi te nítecapauchahepa eta ara eyehe.
12 Núti vahi nímicutichaimahi nayehe ena tímijachavanahi ticunachacarea-
napanahi. Ena nani énajiricavaichucha ticunachavana, tímijachavanahi nájina
ticachuricanaina éna. Súnsurupichucha eta juca náichaquenehi. 13 Nútisera
vahi nútijivaimahi nucunachavahini. Émayarehi ema Viya ticunachanuyarehi,
taicha éma tíjaracanuhi eta nusuapacarevahi eta eyehe, tásihaquenehi eta
níjarasirahehi eta táurinaqueneana máechajiriruvana ema Cristo. 14 Váhivare
nétaviviriacavahini eta nusuapacarevahi eta eyehe. Nútihinéni nínapucahi te
nítecapauchahénapa te nímitucahepa eta máechajiriruva ema Cristo. Tacahe,
tituparacanuhi eta esuapiranuyarehi. 15 Váhivare nucunachavaimahi tayehe
eta apaematanehi násapihahipucaini. Nuvarahasera tápajucavaini eta esuapa-
jiraivaina mayehe ema Cristo. Nuvarahavare nímitucaheyare eta apamuriana
yátupiqueneana, nítauchiraina eta nucatuparahairahi me Viya. Tájina vahi
nétaviviriacavahini eta nusuapacarevahi eta eyehe. 16 Núti, váhiquene
nímicasiapavaimahi te jácani avasare nacametarairuquenéipa nácani apana,
nucunachiravayarepuca tayehe eta táitaurevapaipa apaemataneanahi.
17 Numetacahe: Nácani tímijachavanahi ticunachacareana, yátupi-
nahiseráini eta nacunachacarevaina mayehe ema Viya. 18 Taicha
mácani achane, te yátupihi eta macunachacarevahi, vahi émajivaimahi
ticunachava. Émayarehi ema Viya ticunachayarehi.

### Ichape eta máeñamiravahi ema Pablo nayehe ena machamuriana

11 1 Tiuri puiti, nuvaraha ecamichaini eta juca nucayemaqueneanayare
eta eyehe. Ticutiyare súnsurupiana. Nuvarahasera ítasamahini. 2 Puiti,
tétavicavahi eta néñamiravahi ícha éti, tásihaquenehisera me Viya. Nucutiripa
mácani achane suiya esu amaperu eta majaneasirahi ésu. Taicha nuvaraha
táurihini eta majacapiraheyare ema Cristo te jena sácheyare. Ácutihini súcani
esena amaperu te sutupiruvahi eta sucaimaira, tájinasarepa mácayemahini
ema suima. 3 Eta néñamiravahi eyehe, nuvarahahi ecuijahini iáquipaicava,
ecucamitiequenehahini eta táurivahi eta éhisirahi ema Cristo. Vahi ecucuti
eta suáquipaisiravahi esu vénarahaini Eva, maicha ema Váinaraji Satanás.
4 Ímicatisamurechanuhi eta esuapiravanehi ena tépiyahirahiana, apapipahi eta
nametarairu tayehe eta náuchucuiraya. Núti, émahi ema Jesucristo ema néchaji-
sihasahi. Énasera, apanahi ema náechajisihahi. Émaripa ema Espíritu Santo,
váhivare émainahini náechajisihahini éna. Apanachucha ema nacasiñahi. Éti
ejacaparipahi ema yátupiquenehi Espíritu Santo. 5 Núti németeaca vahi ticachu-

ricanuanaimahi eta nucametarairuira ena tímijachavanahi apóstolequeneana
ticametarairurahianahíji náichava. 6 Tayanapanepuca táepurucarehi nayehe
eta néchajisirasami, étasera eta nítupajijiasirava, tamutuhi nímatiequeneha.
Ímatinuhi éti tayehe tamutu jácani nímitusiraheana níchaqueneanahi.
7 Etiarihiserapuca éti ímijachahi néjecapava eta némepaurechiravahi.
Táitusiava népurucarehi eyehe, ichaperipahisera núrichaheripahi éti.
8 Váhivare nuyaseacahehipucaini eta nunicaquenerepi eta nímitusirahehi.
Yátupi tíjaracanuanahi ena apamuriana vichamuriana eta nénisiavayare.
9 Tásiha, te nítahapa eta plata, váhivare nuyaseacahehini eta nunicaquene.
Taicha ena vichamuriana ticavasanahi te provincia Macedonia
náimiamarecahi eta nucamunuqueneanahi. Tacahe, nujaneacavahi,
vahi nuyaseacahehini éti. Váhivare nuyaseacahémahi puiti. 10 Jéhesare,
nájina tiratahaimahi tihapapica eta nucunachacarevahi tayehe eta tájina
nucobrachirahehini eta nímitusirahehi emutu eti ecavasanahi te Acaya,
taicha yátupihi eta nímatiequenehairahi tamutu eta yátupiqueneanahi
máimiturapiana ema Cristo. 11 Eta juca nucayemaqueneana, vahi ímija-
chaimahi étainahipucaini táichanu eta numaemunasirahénahini. Ema
Viya máimatihi eta yátupirahi némunacahe.
12 Énesera nucaheyare núti. Váhiquene nuyaseacahémahi. Nímiya-
navaya eta nujaneasirava apaesa tacuija naviya eta taviuchanu nayehe
ena tímijachavanahi tímiturahiana nácutinuhini eta apóstolenuirahi núti.
Taicha navarahahi ticunachacareanayarehi tímicutichavanayarehi eta
nucunachacarevahi núti. 13 Éna, tépiyacavanahi apóstoleana. Tivayua-
rahianasera eta náitaresirahi. Váhiquenevare vanairucanaimahi me
Viáquenu Jesucristo. 14 Ena nani, vahi tiáramicareana éna eta navayua-
raivahi, taicha ema Satanás, yátupiquenehi náquenu éna, tépiyacavahi
macuti ema ángele vanairucahi me Viya, mavarairahi tivayuareca. 15 Ene
nacaheyarehi ena nani mavanaranahi ema Satanás, tépiyacavanapahi
pastoreana náuriqueneana. Járajapayarehisera eta sácheyare najacapi-
rayare eta náicuñayare táichaveneyare eta juca náimiaquipaisirahehi.

### Ichapemuri eta macatajivairahi ema Apóstole Pablo taicha eta macametarairuirahi

16 Nuvaraha nápechava numetacahe: Vahi ecusuapa eta náimijachiranuhi
máurishinu. Te etiarihipuca éti ímijachanu máurishi, ecayehe paciencia
eta nuyehe. Ecamichanu eta juca nucunachiravasamipaini apaesachi-
chainahini nácutipaini eta nacunachiravahi ena apamuriana. 17 Tájina
mavanairipina ema Viáquenu tayehe eta vicunachacarevahi. Tíchanuhisera
nucunachava taicha éti ímijachanu máurishinuhi. 18 Táichavenehisera eta
nusamairiririsirahi eta nacunachiravahi eyehe eta náitupajijiasiravahíji,
énenapa nucaheyare núti eta nucunachirava. 19 Éti, ímijachavahi ichape eta
échemaraivavacahi. Evapinavahisera eta esuapirahi eta nayaseasirahehi

ena máurishiana. 20 Ecamichahivare tamutu eta napamisirahe ítaucha eta
tivitacareana vanairipiana. Tiverejicaheanahi eta ecayehequeneana. Tiyuru-
caheana éhicavaca éna. Tasapihapa éti ecamichahi tamutu eta juca. 21 Núti,
tétavicavahi nutsirihahi énemahinuhinahini nácahehini. Te ímijachahipuca
tiúrihi tamutu eta juca náichirahehi, eperdonachanuhini vahi níchahini éta.

Ena nani ticunachavanahi eta náurivahi. Núti apanava núriha eta nucunachi-
ravayarehi, tayanapane ímijachanupuca máurishinuhi. 22 Éna ticunachavanahi
énairahi hebreo israelítana. Núti apana hebréonuvare, israelítanuvare.
Énerichuvare núti mámariequenenu ema viáchucaini Abraham, nucutiri-
chuhivare éna. 23 Éna, tímijachavanahi mavanarana ema Cristo. Nútisera,
jéhevarequenenuhi mavanaranuhi ema Cristo. Nápajupanavahi núti eta
nayehe. (Máurishinuhi eta nímairavahi eta juca nucunachiravahi.) Jéhevare
núti nápajupanavahi eta nucaemataneasirahi ema Viya, nucachuricavacahi
namutu éna. Eta juca nucaemataneasirahi me Viya, témestacanuhi, témera-
tacanuhivare. Énerichuvare ichapemurihi eta táimicapasiranuyarehini. Ena
nani nánarana, vahi náichahini, nájina nacatianacavacahini. 24 Tacutiquene
cíncohevare nucaesta naicha ena nujaneanana israelítana te jácani nupaisira-
napahi. Mapana arroba eta náestasiranuhi. 25 Mapahevare tépuchiricanuanahi.
Étahevare tiyucararacanuanahi te márijahiana. Mapahevare térica eta pacure
tiámanupahi. Tásiha, étanavare sache étanapa yati nucahehi te táinahu eta
une te ichapequene mar. 26 Ichapemurihivare eta nupaisiranahi. Nímaha-
vahivare eta táiñehicarevahi eta tamuracava tajunapirahi eta une te ichape
cajacure. Nupicacavahivare naicha ena tiámerahiana. Tipanereuchanua-
napahi ticapacanuana ena nujaneanana, énapa ena apavasanana. Tamutuhi
náemauchianupahi te jácani avasare, téhepa te mávapahi apaquehe, étapa te
jácani nupaisirana te une tayehe eta pacure. Énerichuvare témauchanuana
ena tímijachavanahi nuchamuriana táichavenehi eta népiyaequeneanahi.
27 Ichapemuri eta nucaematanerahi. Nucatajivahi muraca. Ichapemurihivare
eta numacaimarasiravahi. Nucatajivahivare tayehe eta nécuava étapa eta
numauneva. Ichapemurihivare eta nucamichira eta ayunanuiranuhi. Nucataji-
vahivare taicha eta ticasarahi. Néchurihavare eta numuiriharapi.

28 Tayanapaneinesera eta nucatajivairahi ichape, nímiyanavahisera
eta néñamiravahi ícha emutu eti nuchamuriana te tamutu avasareana,
nuvarairahi tacuijahini tahapapiricahehini tayehe eta éhisirahi ema Cristo.
29 Te etiarihipuca eti vahi túmehénahini eta éhisirahi ema Viáquenu,
ichaperinehi eta néñamiravahi núti. Tacutiquene te etiarihipuca éti
náimiaquipairuhehi, tétavicavahi eta nutsirirahivare, nusemasamurevarepa.

30 Téhesera tatiarihipuca eta nacunachiravahi, núti apanavare nucuna-
chavavare. Étasera numaitupajijiasiravahi, étachucha ticunachacarehi
eta nuyehe. 31 Émasera ema Tata Vicaiyaquene, Maiya ema Viáquenu
Jesucristo, máimatihi éma eta tatupiruvairahi eta nucayemaqueneanahi
te juca nucartane. Éma, máitavacacahi eta majirauchacarevahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

32 Tacutiquene te návihaipahi te Damasco, ema tuparairucahi tayehe,
majupahahi ema rey Aretas, máimivanerecahi ena séntinelana te
tapajana tayehe eta avasare, mavarairahi ticaratacanuana. 33 Énasera
ena nuchamuriana tinacacuhanuanapa tayehe eta ichape saye túmehi,
ticuchucanuanapa te ventana, ticajuchuchucanuanapa te tiupi enure te
apachacaya eta yúchama tayehe eta avasare. Tacahehi eta núchucuirahi.
Vaipa nacaratacanuhini.

### Ema Pablo mavapuchahi tímerecava ema Viya

12 1 Yátupi tájina nuvehaimahi eta nútijivairahi nucunachava.
Numetacaheyaresera eta nímairahi te nuvapure máechajisi-
ranuhi ema Viáquenu. 2-3 Catorce áñopa eta táetavisiravahi eta nímairahi
tiámanuanapa tímipairiricanuanahíji te anuma te mávasa ema Viya.
Váhisera necha te étahipuca eta náquehe námapahi eta nuyanirahi,
te étachuchapuca eta náchaneva. Émasera ema Viya, éma téchahi eta
níchararacavapahi eta mámiranuhi te mávasa anuma. 4 Ánaqui nusamapa
eta mahu. Timetacanupa eta téchacareanahi tayumururevahi. Váhisera
táisapacarehini numetajiricahini. 5 Étapapucaini nucunachiravahini
tayehe eta nímahaquenehi nusamaquenehivare, taicha tímimatichanuhi
ema Viya. Váhisera nucunachavaimahi tayehe. Núti nucunachavahi
tayehe eta numáitupajijiasiravahi. Étachucha nucasiñavaiyahi tayehe.
6 Yátupihinéni eta nucunachacarevahi. Váhisera nucajamuravahini,
taicha tájina nímatihini nutanuca eta nacunachiranuhini ena achaneana.
Nuvarahasera nanecapaequenehahini eta táurivahi eta nítaresirahi.
7 Tétavicavahi eta tiáramicare eta nímahaqueneana te anuma. Tásiha, ema
Viya vahi mávarahaimahi nucasiñavavaicahini eta nímairahi. Máisapahi
ema Váinarajiquene Satanás técajumachanuhi, cútirine tatiarihinahini itape
tayuvaraca te neche. Taicha ema Viya mavaraha vahi nucuvayuchava eta nucuna-
chacarevaina. 8 Mapahe eta nuyaseasirahi ema Viya eta macanarasiranuinahini
eta nucatiruhavahi. 9 Émasera ema Viya, ánipa máichanuhi: "Vuíchaha nucana-
racavimahi. Nujapanuvisera. Níjaracaviyare ichape eta pitumevaya, tayanapane
eta pimaitupajijiasiravahi. Taicha nuvaraha náimatiyarehi ena achaneana eta
nítupajijiasiravahi piyehe" máichanupa. Eta tacahe, núrisamuréichucha puiti eta
tamajinairahi eta nítupajijiasiravainahini apaesa máimerecavahini ema Cristo
eta máijarasiranuhi eta máitupajijiasiravahi. 10 Tásiha, nuvapinavahi puiti eta
napanajisiranuhi, nucatajivairahi náicha, náumehairanuhivare táichavenehi eta
mavanarairanuhi ema Cristo. Nuvapinavahivare eta numaitupajijiasiravahi étapa
eta néchuriasirana, taicha eta nímairavahi tamajinairahi nítupajijiasiravainahini,
nútisera nusamavahi eta nutumevapaipaicha maicha ema Viáquenu.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Ema Pablo tétavicava eta máeñamiravahi nayehe ena machamuriana**

11 Yátupi puiti eta néchajisiavairahi nucatiuchiravahi, tímicutijirí-
cavaipa máurishinuínahíni. Íchavenehisera éti, taicha éti tatuparacahi
ecatiuchanuyarehini, váipasare nucuechajisiavahini núti, vahi nútijivai-
nahini nucunachavahini. Navetijisera ena tímijachavanahi apóstoleanahíji
ena éhiruanahi, jéhevare éna, tájinaquenepa nacunachacarevaina.
12 Nímerecavahisera eta eyehe eta yátupiquenénuirahi apóstolenu
eta nucaemataneasirahehi. Tayanapane camuri eta nucatiruhavana,
nucamichahisera tamutu. Nímechaheripahinéni eta tiáramicareana
níchaqueneanahi, maicha ema Espíritu Santo. Éta tímicaecherachanuhi
eta yátupiquenénuirahi apóstolenu. 13 Ena apamuriana vichamuriana te
apana avasareana ticajinuanahi éna eta nucamunuqueneanahi. Étisera,
tájina vahi nuyaseacahehini étainahipucaini eta nunicaquene, nítecahi-
pucaini íjaracanuini. ¡Váhisera ecusema eta juca numaitecapauchirahihi!
14 Puiti nutserereacavaipa eta mapaherayarepa níteca eta ara eyehe,
nupaipiuchiraheya. Váhivaresera nácamunuimahi ítátinuhini. Váhivare
étaina nutanucapahini eta ecayehequeneana. Étiquenesera nucamunu-
hepahi eta esuapiranuinahini. Taicha nuchichanavehehi éti. Vahi étinayare
ítátinu. Núti nítátiheyare taicha núti ecaiyaquenenuhi. 15 Váhivare néñamiá-
hemahi eta nucayehequenehi eta nítátirahéyare. Váhivare nuyacujimahi
eta nucaemataneasiraheyare táurivayare eta iáchanevana. Tayanapane
váhipuca ecuemunanajicanuhi, nútisera tétavicavahi eta némunasirahehi.
16 Nararihivare ena téchajicanahi eta nuyehe. Ani tacahehi eta náechaji-
riruvahi: “Yátupi te tipaipiuchahavi éma, váhinenicacha tiyaseacahavi
eta macamunuquene. Máitucasera eta mavereasirahaviya eta viplatane”
nacahehi. 17 Eti ímatihi vahi énavanerecainahipucaini ena névataru-
sanahi eyehe, énainahipucaini navereacahehini níchavenénahini núti.
18 Te nuvanecapa ema Tito émapa ema macachanequenepahi, téjirapana-
heanayarehi, ¡tájinavare mayaseacahehini éma! Taicha vicuticacahi víti
eta viúrivahi eta eyehe, táichavenehi eta vémunasirahehi ichape.
19 Eti ímijachaipapuca nutanucahi núti eta nucatiuchiravayarehi eta eyehe.
Váhisera tácahehini. Vahi tácamunucaréimahi eta nucatiuchiravaya taicha núti
nutupiruvahi eta néchajisirahehi te mamirahu ema Viya étapa te máijare ema
Cristo, nuvarairahi tajurucahini eta táurivaina eta iáchanevana, eti némuna-
ruqueneanahi nuchamurichichana. 20 Núti, te níteca eta ara eyehe, nupicahi
vahi núricaimahi ácahemahihíni eta nuchimapiraheya: éhajiricácahipucaini,
ecapinarujiricacahipucaini, esemajiricacahipucaini, íputsimuriácacahipucaini,
épiyéquenerejiricacahipucaini, iúmehajiricacahipucaini, ecasiñavavairicahi-
pucaini, váhipuca tacuaquejiricacahi eta epanereruana. Te ecahehipuca, vahi
iúricaimahi némecharecahehini. 21 Nupicahisera nátsirihacarehini núti mayehe
ema Viya íchavenénahini éti, vuíchaha étupiricavahini eta nuchimapiraheyare.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Vahi nuvaraha ecaiyacanu éti enerejicavana éjecapavanahi, taicha eta ánaquia-paripahi eta émainajisiraichaha eta ecapecaturairana. Ímiyanavaichucha eta esenamarerahehi, étapa eta emapicaurahivaichucha.

**Eta máipicararesirahi ema Pablo eta táichecuaraqui eta macartane**

13 1-2 Puiti mapahenapa eta néjirairaheya. Cape te nítesinehi, numeta-cahevanehi nútijacaruvahi, camuriripa eta nuconsejachirahehi eti éjecapavanahi. Iúrihapaini ínajica eta emaurivana. Puiti te nucartane, nápechavahi numetacahe emutu. Vaipa nucaiticaimahi nácani téjecapa-vanahi. Núti nétupiricavacaya. 3 Etiarihihi eti épurununuhi eta mavanesiranuhi ema Cristo. Ímahayaresera ichape eta máimicatasiránuhi eta nétupirisira-heyare. Taicha éma, títupajijiacavahi eta máemecharesiraheya. Tipicacare eta máicuñaraqui. 4 Yátupi éma tísapavahi ticaetata, tímicutijiricavaipahi vahi macuratahahini ticatiuchava. Váhisera mánasihini máepenahini, tichavahi títareca puiti taicha eta máitupajijiasiravahi ema Viya. Ene nucahehi núti nísapayarehi, tímicutijiricavahi vahi nucuratahairainahini. Ímahanuyaresera eta máijarasiranuhi eta máitupajijiasirava táichavenehi eta mávahásiranuhi eta nétupiricaheyarehi taicha nucatuparahahi eta nujaneasiraheyarehi emutu éti.

5 Nuvaraha esamavayare étijiva, te yátupihipuca tiúrihi eta éhisirahi ema Viáquenu Jesucristo, te yátupipuca eta mávahásirahehi éma. Taicha éma mávahácavacahi namutu ena machichanaveana yátupiqueneana. Machu émepururecava eta íjarasiravahi éhica éma. 6 Nuvarahasera némechahe ímatinuhini yátupinahini eta mávahásiranuhi ema Cristo, jéhevare núti yátupiquenenuhi machaneranuhi. 7 Núti, ichape eta nuyujarauchirahehi, nuyaseacahi ema Viya eta étupirisiravayarehi apaesa tacuija eviurevaina mayehe. Ichape eta nuvarairahi íchahini eta táuriqueneana. Tayanapane-rinehipuca náepurununuhini, nuvarahasera ímiyanavayare éti íchayare eta táuriqueneana. 8 Taicha núti nutupiruvahi nicha eta táuriqueneana yátupi-queneana. Váhiquene nísapavaimahi nuhapapica eta yátupiqueneana. Eta tacahe, yátupina ésamiricava. Vaipa ecucamesa eta nápepejiricahe numetacahe. 9 Ichape eta ecurisamurechiranuya te yátupinapa étupi-ricava. Étijivainapa eratahayare ecaratacava. Vaipa nútiparacaimahi eyehe. Puiti eta nuyasearapi núti me Viya, tamutuyarepa tichavaya eta táurivahi eta ítaresira. 10 Puiti nucajurehe eta juca carta, nucuchapavahi núti eta néjirairaheyare, támuturipahini étupirica apaesa tacuijahini nucucayema. Váhivare nucusemaini eyehe. Nuvarahasera nétumechaya eta iáchanevana. Étahi eta nutuparacasivanahi me Viáquenu eta apóstolenuirahi mayehe.

11 Tiuri puiti, nuparapenaveana, ítátijirícavahi. Etanucayare eta táuriqueneana eta ítaresirana. Ecurisamurechacaca. Tacuijahini eta semanerena eta eyehe. Tácuticaca eta epanereruana. Máijaracahehini ema Viya eta tanarasiraina eta iáchanevana, taicha tétavicavahi eta máemunaraivahi éma.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

12 Núti néchajicahe emutu. Nuvaraha nétserarecahevacayare
táicutiarahi eta táetavisiravahi eta némunasirahehi te mavahuana ema
Viáquenu. 13 Ani te juca téchajicaheana namutu ena vichamuriana.
14 Nuyaseuchaheparaca emutu éti me Viáquenu Jesucristo táetaviuchahini
eta iúricacarevaya máicha, evapinavavaréni taicha eta máetaviuchirahi
eta máemunasirahehi ema Viya. Macurisamurechaheparacaini tamutu
sácheana ema Espíritu Santo. Tamutupa eta néchajiriruvanahi eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te Galacia, ticaijare

# GÁLATAS

1 1 Nuti Pablo, yátupiquenenuhi mayehenu apóstole ema Jesucristo taicha
manerejirunuhi. Ema Tata Vicaiyaquene ticutihi eta mapanereruhi ema
Machicha eta máichuiranuhi. Puíticha émaquenehi ema Jesucristo tinacanuhi eta
juca návacurehi apóstole, émarichuhi ema macáechepucasiquénehi te máecari.
Vahi apanainahini achane ema tinacanuhi, énainahipucaini ena nucutiqueneanahi
apóstoleana nanacanuhini eta juca návacurehi. 2 Puiti nucajurehe eta juca carta
eyehe eti nuchamuriana ecavasanahi tayehe eta avasareana tayeheana provincia
eta Galacia. Téchajicaheana ena apamuriana vichamuriana te juca návihahi.
3 Nuvaraha macatajicahehini ichape ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema
Viáquenu Jesucristo. Náijaracahehini eta táurivaina eta epanereruana.
4 Ema Viáquenu tíjaracavahi tépena te crusu taicha mavarahahi ticuchu-
cuhahaviyare tayehe eta vícuñayarehini táichavene eta vipecaturana,
macámitiásinaháviripahivare eta vijamurachirainihi eta tamauriqueneana
tayehe eta juca apaquehe. Eta tacahehi eta mapanereruhi ema Tata
Vicaiyaquene. 5 ¡Máichecuaraquireyarehi eta vijirauchiraya éma! Amén.

### Étanarichu eta doctrina véhiruhi, tájina apanaina

6 Ichaperinehi eta ímipanereresiranuhi. Váhicha németeaca ene ácahehini
eti éhicahini eta apanaquene doctrina. Tasapihapa esuapahi eta juca, vaipa
émainahini esuapa ema Viya. Ínajicavanepa eta esuapirainihi éma. Émepuru-
recapa eta máichuirahehi. Tasapiha émepururecapa eta máepeninahehi ema
Jesucristo eta máemunasirahehi. 7 Nutupiruva numetacahe, tájina apanaina
doctrinaina tácuti eta juca véhiruhi víti. Néchahi eta juca íchararacavahi



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

éti, nararihi ena témejecapavachaheanahi, navarahahi nahapapicayare eta
vímiturapianahi tásihaqueneanahi mayehe ema Cristo. 8-9 Víti vímitucahe-
ripahi eta juca yátupiqueneana, étarichuhi eta máechajiriruva ema Viya.
Cape juca, te viávihaichaha eyehe, vimetacahévanehi eta macatichira ema
Viya eta apanapanequeneana doctrina nahapapiruanahi. Puiti nápecha-
hevare numetacahe: Ticatichacareya me Viya nácani nahapapica eta
vímitureheanaripa yátupiqueneanahi. Nútiripa, te nápechavahivaréni níteca
eyehe, apánainapáipahivarepucaini eta nímiturapiana, ticatichanuhini
ema Viya taicha eta nuhapapisirainahini eta máechajiriruvana. Téhevare
máitecapucaini mácani émana máimicutichavapahini ema ángele másiha-
quenénahipucaini te anuma, te mavarahahivarepuca mahapapica eta
vímitureheanaripa víti, énerichuvare macatichayarehi ema Viya.
10 Nararihipuca ena témeteacanuanahi nuhapapicahi eta máechaji-
riruvahi ema Viya, étainahipucaini níturusihahini ena achaneana,
nememunasiravainahini nayehe. ¡Tájinasera vahi nuhapapicahini núti!
Nutupiruvahi eta nímituresirahi taicha nuvarahahi nucurisamurechaya
ema Viya, nímerecavayarehi eta núriva eta mavanaranuirahi ema
Jesucristo.

### Ema Pablo tímereuchava eta táichararacavahi eta masiapirahi apóstoleyare

11 Nuvaraha numetacahe eti nuparapenaveana eta juca nucame-
tarairuirahi, vahi tásihaquenénahi te nupanereru núti. 12 Váhivare
nímitucasivainahi mayehe mácani apana achane nucutiquenehi apóstole.
Émaquenehi tímitucanuhi ema Jesucristo.
13-14 Éti esamairiricanuhi jácani eta níchararacavahi eta nítaresirahi cape
juca násinequenehi, te étarichaha néhicahi eta nayeherepiana ena israelítana
náchucanaveanainihi núti. Núti, eta nujurusirahi, nímahahi eta tacapicahuirahi
eta viyeherepiana. Ichapehi eta némuracachiravahi, nucachuricavacahi ena
nuparajuruanahi. Nímicapicauchahi muraca, numavarairahi táemitiequenehini
eta viyeherepianahi nanaquipairuanahi ena náchucanaveanaini. Eta tacahehi,
ichapemurihi eta nupanajirisiravacahi ena machaneranahi ema Viya, nuvarairahi
nucámitiéquenehavacayarehíni eta náehisirahi ema Jesucristo. 15 Námavaque-
névahiséra eta manerejisiranuhi ema Viya, te vuíchaha núchucahini te sujuhe
esu ticachichanu; tacahehi eta mapanereruhi eta máichuiranuyarehi, taicha eta
máemunasiranuhi. 16 Tásiha, tímimatichanuhi ema Machicha, taicha mavarahahi
nucametarairuyare nayehe ena apavasanana eta macuchucuirayare namutu
ena tisuapana ema Machicha. Váhisera nutanucahini nácani náimitucanuhini
eta nucametarairuirayare. Nájinavare nuyasereruina. 17 Váhivare nuyanahini te
Jerusalén nutanupanahipucaini ena náinapureanahi apóstoleana. Téhechucha
apaquehe Arabia nucaijuhehi. Émasera ema Jesús, éma tímitucanuparacahi.
Te váchupa, nuchavavarepa te avasare Damasco. 18 Te mapanaquenepa año,

nupaenumavapa nuyanahi te Jerusalén, étapa nímatinehi ema Pedro. Nunasi-
panapa quince sache nucahehi eta mayehe. 19 Émapa ema Santiago, maparape
ema Viáquenu, ema nímahaquenehivare. Énasera ena apamuriana apóstoleana,
nájina nímahavacahini. 20 (Puiti tímararacanuhi ema Viya, tájina vahi népiya-
hiraivaina eta juca nucáyemaqueneánapahi te juca nucartane. Nutupiruvahi eta
numetasirahehi.) 21 Tájinasera vahi nucaimitucasihini nayehe taicha nuyana-
vanevarepa nucaijuhehi eta te Cilicia, nánucuhapa tayehe eta Siria. 22 Tacahe,
ena vichamuriana ticavasanahi te Judea, váhivare náimatinuhini taicha vahi
náyerehini tayehe. 23 Tisamairiricanuanahisera eta néquesiravaripahi. Ánipaji
tacahehi eta nasamairiri siranuhi: "Ema maca Pablo tipanajiricahavihi cape juca
viásinequenehi, ¡téquecavaripahi! Cape juca mavarahahi ticámitiéquenehahávi-
yarehíni eta juca véhiruhi. ¡Puiti émarinecha tétucaracavahi ticametarairuhi eta
juca véhiruhi víti!" nacahepaji. 24 Tacahe, ichaperinehi eta nacunachirahi ema
Viya níchavenehi núti eta néquesiravahi.

### Ema Pablo tímereuchava eta masiapamurihairapa ena apóstoleana, tásiha natupiruva najacapa éma

2 1 Catorce áñoripa eta táetavisiravahi, nupaenumavapa nápechavahi
nuchava te Jerusalén. Émapasera ema Bernabé nucachanehi, émapa ema
Tito. 2 Taicha numetacasivahi me Viya te nuvapure eta nuyanirayarehi tayehe
eta Jerusalén, véchajicacayare nayehe ena tachutirihanahi. Eta nítecapirapa,
viúrujicavapa, énachuchasera vicachanehi ena tachutirihanahi. Tásiha numeta-
cavacapa eta nímiturapianahi eyehe eti apavasanana étapa eta esuapirahi.
Taicha nuvarahahi ena vichamuriana israelítana najacapahehini eti apavasanana
vichamurianaripahi. 3-4 Te jena, natiarihihi ena tépiyacavanahi vichamurianahi,
tépiyahirahianapahi eta nasiapamurihairahavihi. Éna, navarahahi tipamica-
havianayarehi eta vímitusirahe éti apavasanana éhica eta nayeherepiana ena
israelítana. Taicha tacahehi eta náechajiriruvahi éna, ítauchayarehiji eta nayehe-
repiana éna, váhiji tacarichuimahi eta éhisirahi ema Jesucristo. Navarahahivare
napamicayarehini eta macamarca ema Tito, eta apavasanairahi éma. 5 Tájinasera
vahi vísapavahini nacachuriacahavihini, taicha víti vivarahahi tacuijahini
tahapapicahehini eta éhisirahi eta yátupiqueneana téhicacareanahi. 6-9 Tacahe,
énaripa ema Santiago, ema Pedro, émapa ema Juan, énapa ena apamuriana
náiyarahana ticutinuanahi eta nupanereruhi. Tájinavare vahi nametacanuhini eta
apamuriana téchacareanahi nayehe. Étasera eta nasamiranuhi, náimativanepa
eta émairahi ema Viya tituparacanuhi eta nucametarairuiraya nayehe ena
apavasanana. Nucutihi eta macatuparahairahi ema Pedro máimitusirayarehi ena
israelítana. Ema Viya máijaracahi eta mávacurehi ema Pedro apóstolehi nayehe
ena israelítana. Máijaracahivare eta máitupajijiasiravahi. Ene nucahehi núti tíjara-
canuhi eta návacurehi apóstolenuhi nayehe ena apavasanana. Tíjaracanuhivare
eta nítupajijiasiravahi. Eta tacahehi, náimatipa eta émairahi ema Viya tíjaraca-
sichanuhi eta juca nítucaquenehi. Tacahe, tijupacahavianapa, núti émapa ema

Bernabé. Eta juca náichirahavihi táicutiarahi eta náisapirahaviyarehi vímiyanava
vímitucavacayare ena apavasanana. Éna, tímiyanavanayare tímiturecanahivare
ena israelítana. (Tépurunuanarichuchapuca eta náimairanuhi. Tayanapanesera
váhipuca nujacapacarehi nayehe eta apóstolenúirahi. Nútisera néchahi eta
manerejisiranuhi ema Viya eta apóstolenúirayare.) 10 Tacarichu tituparacaha-
vianahi eta vímicatasirayarehi ena páureana. Eta tacahehi puiti, nítauchahi núti
eta nuvanecasivahi nímicatasiravacaya ena páureana.

### Ema Pablo tímereuchava eta macajachirahi ema Pedro

11 Te táequenepa, te jena áñoanahi, títecapauchahavipa ema Pedro
te avasare Antioquía. Étasera eta mávihairahi viyehe, téjecapavainapa.
Eta tacahe, nucajachapa éma. 12 Eta máitecapirapa ema Pedro, tájinaipa
máichiravainahini eta masamiravahi eta macachanejirisiravacahi ena
apavasanana vichamurianahi, tinicahi eta nayehe. Tacahe, te jena
sácheana, títecapanapa ena máemunacasareanahi ema Santiago, israelítana
vichamurianahivare. Te máimahavacapa ema Pedro, titsirihapa éma eta
macachaneravacahi ena apavasanana vichamurianahi. Vaipa mávarahahini
macasiriquivacahini. Tipicahi eta nacaecahirahi ena tímicapicau-
chanahi eta nayeherepianahi ena israelítana. 13 Tacahe, ena apamuriana
israelítana vichamurianahi, énerichuvare éna náehicapa eta máejecapi-
ravahi ema Pedro. Térajicavanavare éna apanava. Émaripa ema Bernabé
máehicavarepa eta náejecapiravahi éna. 14 Tacahe, te nímahapa núti eta
náejecapiravahi, vahi táurihini eta náichaquenehi, nucajachapa ema Pedro
te namirahu ena vichamuriana taicha máejequihapa eta tavanairipihi eta
yátupiqueneana máechajiriruvana ema Jesús. Níchapa ema Pedro: "¿Tájaha
tacayema eta pitsirihahi ena vijaneanana israelítana eta picachaneravacahi
ena apamuriana vichamuriana apavasanana? Pémitisicavapapuca eta
israelítavirahi cape juca pítaresirahi, táitusiava eta picachanejiricavacahi
ena apavasanana vichamurianahi. Tásiha puiti, eta pímairapa náitecapirahi
ena vijaneananarichu násihaqueneanahi te Jerusalén, péquecavavarepa
nayehe. Váipa pávaraha picachanehini ena apavasananahi vichamurianahi
ticutiripahi eta vahi vichamurianainahini éna. Pivarahapuca náepiyacava
israelítanáina éna apanavare" níchapa ema Pedro.

### Namutuchucha tijacapacareanaya me Viya nácani navarahaya téhicanayare ema Jesús

15-16 Tacahe, numetacavacapa namutu eta juca yátupiquenehi: Véchahi víti
eta vahi tácamesaimahi vítauchahini eta nayeherepianaini ena viáchuca-
naveanaini. Tarataripahi eta véhisirahi ema Jesucristo, vijacapacaréipa
vimutu eta mayehe ema Viya. Énaripa ena apavasanana, tayanapanehi
náetaviuchahi éna eta nasipecaturaraivahi viyehe viti israelítana, títuji-
cavanayarehisera tijacapacareanaya me Viya taicha eta náehisirahi ema

Jesucristo. Tayanapane vítamuturucahipuca eta mavanairipiana ema
Moiséini, tájina vahi vájacapacarémahi víti eta me Viya táicha. Vimutu
vijacapacare eta me Viya táichavenechucha eta véhisirahi ema Jesús.
17 Natiarihipuca ena téjecapavanahi te napanereruana, ánipuca
nacahehi eta náechajiriruvahi: "Yátupipucáji eta vijacapacarehi me Viya
táichavenechucha eta véhisiraya ema Cristo, vivetijinapaserapuca tiápaju-
cavainapapuca eta visipecaturaivaya taicha vínajicainapa eta vanairipiana.
Tacahe, émapapuca ema Cristo táemesiavaya eta vicapecaturaivaya"
tacahenapapuca eta napanereruhi. Éna, timápachichijíruvachucha te
napanereruana. Ema Cristo váhiquene émaina tásiha eta pecatuana.
18-19 Eta néhisirainihi apaicape eta vanairipiana, tájinachucha vahi
táimicatacanuhini eta nujacapacarevayarehi me Viya taicha váhiquene
étaparacaina. Eta tacahe, nínajicahi eta néhisirainihi. Nímatiripasera eta
nujacapacarevarehi me Viya táichavene eta nucasiñairahi eta mayehe.
Puíticha tiúripa eta nítaresirahi me Viya. Tásiha, ichapenapahini eta
néjecapiravaya núti apana, te nuchavapuca néhica eta mavanairipiana
ema Moiséini. 20 Eta nusuapirahi eta máepenirahi ema Cristo te crusu,
nujacapacarehi me Viya. Puiti, vaipa nútijivaina necha eta nítaresirahi.
Émapa téchanuhi ema Cristo tamutu eta nítaresirahi. Émapa nucasiñahi
taicha yátupihi eta macasiñacarevahi taicha yátupiquenehi Machichahi
ema Viya. Eta máemunasiranuhi, tímijararecavahi níchavenehi núti.
21 Vahi némepururecaimahi núti eta máemunasiranuhi ema Viya. Narari-
hisera ena tímijachavanahi tijacapacareana mayehe táichavenechucha
eta navarairahi náitaucha eta vanairipiana. Ena nani, tímicutijiricavahi
náemepururecahi eta mapanereru étapa eta máemunasiravacahi. Tímicuti-
jiricavahi náemepururecahivare eta máepenirahi ema Jesucristo te crusu.

### Tacarichuchucha eta vicasiñairahi ema Jesús, vijacapacaréipa me Viya

3 1 ¡Páurehechapucaini, eti nuparapenaveana gálatana! Ímijachaipapuca
étupicavahi eta juca ecahehi. Ínajicavanepa eta éhisirainihi eta yátupi-
queneanahi. Vímimatichaheripahi eta iúricacarevahi tásihaquenehi eta
máepenirahi ema Viáquenu Jesucristo te crusu. ¿Tájaha tacayema émepu-
rurecahi eta juca iúricacarevayarehini? 2 Esamanuchaha, puiti nuvaraha
numetacaheyare. Eta mávahásirahehi ema Espíritu Santo, éta tíchahi eta
éhisirahi ema Jesucristo. Vahi étainahini taicha eta ítauraivainahipucaini
eta vanairipiana. 3 ¡Tétavicavapa eta esunsuvavaca éti! Te épanavapa eta
éhisirahi, tájinainiripahi íchiravainahíni máicha ema Espíritu Santo. Éma
tétumechahehi. Puítisera éti evarahapa ínajicaya eta mávahásirahénihi, ímija-
chaipapuca eta ticuchucuhaheyare eta éjairavanahi. 4 Tamapurujinapapuca
eta máimicatasirahehi ema Espíritu Santo. Németeacasera núti vuíchaha
émepururecavaimahi. 5 Ema Viya tíjaracaheripahi ema Espíritu Santo eta
mávahásirahehi. Tímechahehivare eta tiáramicareana. Étaripa macatajisi-

rahehi táichavenehi eta ecasiñavairahi tayehe eta máechajiriruvana. Étasera
eta ítauraivainahipucaini eta vanairipiana, tájinainapa táimijaracahehini.
6 Énerichuvare macahehi ema viáchucaini Abraham. Ticasiñavahi éma
tayehe eta máechajiriruvana ema Viya. Tásiha, ema Viya, ichape eta majaca-
pirahi éma. Máemitisicahi tamutu eta máejecapiravanahi. 7 Puiti, yátupina
ácaicutiara eta juca: Te yátupina vicasiñava me Viya, vijacapacareya
mayehe, taicha vicutiyare ema viáchucaini Abraham eta macasiñavairahi
me Viya. 8 Ema Viya mametacahi ema Abraham eta najacapacarevahi
mayehe, nácani ticasiñavanayare éma. Áni macahehi eta máichirahi:
"Tétavicavayare eta náuricacarevayare ena achaneana te tamutu avasareana
nácani ticutivianayare eta picasiñairanuhi núti" máichapa ema Viya.
9 Tásiha, viti vicasiñanahi puiti, tétavicavayarehi eta viúricacarevayare,
taicha vicutinapa ema Abraham eta macasiñairahi ema Viya.
10-12 Natiarihisera ena tímijachavanahi tijacapacareanayare me
Viya táichavenehi eta navarairahi náitamuturuca eta vanairipiana.
Téjecapavanapahisera. Taicha ani tacahe eta vanairipi: "Tamutu sácheana
ítauchayare tamutu eta juca vanairipiana. Te éjequiha apaesachichaina,
éta tímicuñacaheyare". Váhiquenesera naratahahini náitaucha tamutu
eta vanairipiana. Eta tacahe, náviraichu ticaicuñaya, vahi tijacapacarea-
naimahi. Ánivare tacahe eta vanairipi: "Te ítamuturuca eta vanairipiana,
máichecuaraquireyare eta ítaresirayare táicha". Tásiha, vímatie-
queneha eta juca: Eta náitamuturusira ena achaneana, éta tavaraha eta
vanairipiana. Tájina étaparacaina eta nacasiñairava me Viya. Ánisera
tacahe eta Sagrada Escritura: "Nácani ticasiñavanahi me Viya, tijacapaca-
reanahi, máichecuaraquireyare eta náitaresiraya táicha". Tásiha, nuvaraha
ácaicutiara eta juca: Eta vijacapacarevahi tásihahi eta vicasiñavairahi
me Viya. Eta vítauchirapuca eta vanairipiana, tájina étaparacainahíni
tayehe eta vijacapacareva me Viya. 13 Ánivare tacahe eta Sagrada
Escritura: "Mácani achane ichape eta maviureva, ticaetatacasiyarehi te
yucuqui. Eta táicutiarahi eta máicuñasirayare ema Viya eta máchaneva".
Viti achaneana, ichape eta vícuñayarehini taicha eta vimaitauchirahi
tamutu eta vanairipiana. Émasera ema Jesucristo, tépeninahavihi te
crusu, tamuriasirahi tamutu eta vícuñayarehini víti. 14 Éma máichahi eta
juca, mavarairahi eta iúricacarevayare eti apavasanana táichavenehi eta
ecutirahi ema Abraham eta macasiñairahi ema Viya. Puiti, tétavicavahi
eta viúricacareva vimutu, taicha tiávahácahavihi ema Espíritu Santo
máijararuhavihi ema Viya táichavenehi eta vicasiñairahi ema Jesucristo.

**Tájinachucha táijaracahavi eta véhisirahi eta mavanairipiana ema Moiséini. Macarichu ema Viya tíjaracahaviya eta viúricacarevaya.**

15 Nuparapenaveana, nuvaraha nímicutiarachináheyare eta juca. Te
matiarihipuca ema achane, te tépiyarecahi tratu mayehe ema apana achane,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

nafirmachayarehi eta natratunehi. Tásiha, nafirmacharipa eta natratunehi, vaipa
táuricaimahi nacaepaha eta tacajuquenehi. Nájinapavare tihapapicaimahi. 16 Ene
macahehi ema Viya eta matratunehi mayehe ema Abraham. Ani macahehi:
"Níjaracaviyare píti eta piúricacarevayare. Énerichuvare níjaracayare eta máurica-
carevayare ema piámariéqueneyare" macahepa ema Viya. Tacahe, émanarichuhi
ema mámariequenehi ema táimijarechaquenehi eta matratune, vahi námutuhini
ena nasimutuvaqueneanayarehi mámariéqueneanayarehi ema Abraham. Émahi
ema ticaijarehi Cristo. 17 Tiuri puiti, nuvaraha nímicaecherachaya eta eyehe:
Eta juca matratunehi ema Viya mayehe ema Abraham, mafirmachaquenehi eta
máijarasirayare eta náuricacarevaya nácani ticasiñavana eta mayehe. Étasera eta
táetavisiravahi eta 430 áñoripahi, te májuchapa ema Moiséini eta vanairipianahi,
vahi macaepahahini ema Viya eta matratunehi, váhivare máitsivachahini eta
máijarasirayarehi ema Jesús, mámariéquénehi ema Abraham. 18 Ema Viya
mametacahi ema Abraham eta máijarasirayare eta máuricacarevayare, taicha
eta máemunasirahi éma. Ene vicahehi víti. Ema Viya tíjaracahaviyare eta
viúricacareva taicha témunacahavihi. Eta viúricacarevaya, vahi étainahini eta
vítauchirainahipucaini eta vanairipiana. 19-20 Etiarihipuca eti evaraha eyase-
recanu, ánipapuca ecaheya: "Te yátupipuca vaipa étaparacaina eta vítauchiraina
eta vanairipiana, ¿tájahaserapuca tacayemahi eta mavanesirahi ema Viya
májucha ema Moiséini eta juca mavanairipiana?" Tiuri, puiti numetacaheya:
Yátupi ema Viya máimivanerecahi ema Moiséini májucha eta vanairipiana,
taicha mavarahahi máimimatichayare ena achaneana eta tamaurivahi eta
pecatuana. Téhesera te títecapapa ema Cristo, vaipa táimiyanavahini tasuapaca-
rehini eta mavanairipianahi ema Moiséini. Arairupa tamutu eta véhiruhi maicha
ema Jesús. Yátupi ema Viya matupiruvahi eta máechajisirahi ema Abraham. Vahi
máimivanerecahini ema Viya, émajacarúvahi éma, eta máechajisirahi. Émasera
ema Moiséini macaimitucasiquenechucha nayehe ena ángeleana.

### Eta mavanairipiana ema Moiséini tivanecahavi vahi vicuquicha eta pecatuana taicha tíñehicarehi eta júcana mayehe ema Viya

21 Puiti németeaca etiarihichaha eti ímijachahipuca tacarichuhi téhicacarehi
eta vanairipiana. Esamanuchaha. Váhiquene étaimahi vájacapacarehíni eta me
Viya. Váhivare étainayare ticaitarecahaviyare. 22 Esama eta juca máechajiriruvahi
ema Viya eta te Sagrada Escritura, ani tacahe: "Náicuchirichuhi eta náicuñayarehi
namutu ena achaneana taicha eta napecaturanahi" tacahepa. Jararihisera eta
viúchucuirayare taicha tíjaracavahi ema Viya ticuchucuhahaviyare vimutu viti
vicasiñanaya ema Machicha Jesucristo. 23 Ánaquiaparipa eta tacaratasiravacahi
eta mavanairipiana ema Moiséini nayehe ena israelítana náchucanaveanaini
núti. Vahi táisapahini tasimutuhichaini eta napecaturana. Tiámainucavapa te
títecapapa ema Jesucristo, émapa tímitucahavihi eta arairuyarehi eta véhiruyare.
24 Táitaurevaquene eta mavanairipiana ema Moiséini eta típicararécahávihi tayehe
eta táiñehicarevahi eta vicapecaturairana. Éta, tétupiricahavihi tacutihi mácani

profesor eta máetupirisiravacahi eta napanereruana ena máimitureana. Ene
tacahehi eta táechapajirisirahavihi eta mavanairipiana ema Moiséini. Puítisera
eta máitecapiraipahi ema Jesucristo, émapa véhicayare, vijacapacarénapa me
Viya taicha eta vicasiñairahi ema Jesús. 25 Puíticha, émainapa véhicayare éma,
vaipa étaimahi véhica eta mavanairipiana ema Moiséini. 26 Puiti, eta ecasiñairapa
ema Jesucristo, machichaheripa ema Viya. 27 Puiti, eta ecaicachasirahi te máijare
ema Jesucristo, tiávahácaheripa éma, éti ecutinapa eta máurivahi. 28 Tayanapane
apavasasajuecuhehi éti; tayanapanehivare ecasiriquiquíjihi eti ajairana, ena
esenana; tayanapanehivare músuanapuca, líbreanapuca. Téhesera te mamirahu
ema Viya, étanarichuhi eta vímahi. 29 Puiti machichaheripa ema Cristo; tásiha,
ecutiripa mámariequenehénahini ema Abraham. Ímaequeneharichucha eta
matratunehi ema Viya eta máijarasiraheyare eta iúricacareyare táicha.

4 1-2 Esamanuchaha. Nuvaraha nímicutiarachináheyare. Te matiarihipuca
ema achane camurihi eta máimahaqueneana te mapena, te matiari-
hipuca ema machicha, téhesera te amaperurichaha éma, natiarihiyarehi
ena téchapajiricanayare, énapa ena tímitucanayareva. Vahi náisapaimahi
mamápachichijicaimahi eta máimahaqueneanahi ema maiya, tayanapane
émahinéni ticayeheyare tamutu. Tiámainucavasera te máimahapa ema maiya
eta máechemaraivahi ema machicha, máisapainapa eta máemamaca eta
máimahaqueneanahi. 3 Ene vicahehi víti cape juca viásinequene te vuíchaha
vímatihini ema Cristo, vicutinihi ena amaperuana. Tipamicahavianahi
véhica eta nayeherepiana ena viáchucanaveanaini. 4 Émasera ema Viya, te
máimaha tiuri eta táitauchiravayarepa eta mapanereruhi, máevatacapa ema
Machicha te juca apaquehe. Ema Jesús, tiáchanechavapa te sujuhe esu maena.
Eta máuchusirahi, vivasimahi eta vicaqueherahi viti achaneana. Eta majuru-
sirahi, ticaravahupa eta viyeherepiana viti israelítana. 5 Eta tímitecahi éma,
mavarahahi ticuchucuhahaviyare viti achaneana. Mavarahahivare vimutu
vijacapacareyarepa me Viya, machichahaviyarepa. 6 Puiti, eta machichai-
raheripa ema Viya, tíjaracaheripa ema Espíritu Santo tiávahácaheripa te
esamureana. Émapa témechahehi mayehe ema Viya, tímitucahepa eta
eyujarauchiravaya: "Tátachicha Vicaiyaquene" ecahenapa. 7 Tacahehira eta
machichairaheripa, vaipa ísapaimahi nácani napamicahehini tayehe eta
nayeherepiana. Tíjaracaheripa ema Cristo eta iúrivaya, iúchucuirayare máicha.

### Ema Pablo, nahapasamurechahi ena machamuriana

8 Cape juca iásinequenehi éti, vuíchaha ímatihini ema Viya, váhivare
epicauchahini éma. Énachucha epicauchavacahi ena esiñarajiana. Tájina
eratahaimahi émitisica eta eyujarauchirahi tayehe. Éna, vahi yátupi-
nahini víyanainahini, váhivare távahácavacaimahi eta máchaneva ema
Viya. 9 Puítisera, ímatipa ema yátupiquenehi Viya. Tásiha, énerichuvare
éma tímatihevacapa, esamacarepa mayehe, taicha machicha-
heripa. Tásiha puiti, ¿tájaha tacayema evarahavarepa echavayare eta

ecasiñayare eta esiñarajiana? Eta ecasiñasanahi, tájina vahi tisama-
heanaimahi, váhivare tímicatacaheanaimahi tayehe eta panererucana.
¿Tájaha tacayema ísapava napamicahe eta ítauchira eta nayeherepiana?
10 ¿Tájaha tacayema enasirichuhi epicaucha eta piéstamuhuana, étapa eta
aracherumuhuana caje? 11 ¡Ichape eta néñamiravahi eyehe! ¡Tájuricati
támápurujipahi eta juca nímitusirahehi!
12 Esamanuchaha, nuparapenaveana. Nuvaraha vácuticacahini eta
vipanereruana. Váhini vicuehicaini eta nayeherepiana ena achaneana.
Németeaca esuapanu taicha vahi eyacujiequenehanuhini. 13 Éti etupiruvahi
ejacapanu cape te nítecainapa eta ara eyehe. Écharichuhi eta nucajumai-
rapahi te nítecapauchahepa. Etupiruvahisera esuapa eta numetarairuhi eta
eyehe. 14 Vahi ecaecahinuhini eta nucajumairapahi. Váhivare épurunuhini.
Tiúrihi eta ejacapiranuhi tímicutijiricavainehi ángelenuinahini, Crístonui-
nahipucaini. 15 Ichape eta iúrisamurevahi te jena sácheana eta návihairahi
eyehe. Nímatihi tétavicavahi eta émunasiranuhi. Te nucamunuvahi,
evarahahi íjaracanu eta ecayehequeneana. Tájina éñamahini. Ichape eta
nucunachirahehi. Tacahe, máejeha néchajisihahe eta émunasiranuhi.
16 Eti ímijachaipapuca nucatichirahehi eta numetasirahehi puiti eta
juca yátupiqueneana. 17 Ena nani téchapajiricaheanahi, váhisera tátupi-
ruvahini eta náemunasirahehi, navarairachucha típichasicaheanayare
apaesa vahi ecusuapanu núti, eta vaipa ecuehicanuhi. Navarahahivare
éhicayare eta nayeherepiana apaesa énainapa échapajiricayarehi. 18 Tiuri,
núti vahi nucaticha eta ítatiraina ena apamuriana achaneana. Táurisera
eta náemunasiráhena tácuti eta némunasirahehi núti. Éti apanavare
evapinavayare tácutirichu te nutiarihihi eyehe. 19 Nuchichanavechichana,
tétavicavapa tacativa nusama taicha eta ímipanereresiranuhi. Ticutirinehi
súcani esena ticatiruhapa, taicha ticatihi susama eta amuya. Ene nucahehi
núti eta nucatisamureravahi, néñamiravahi icha éti. Nuvaraha ácutini ema
Cristo eta máurivahi. Tiámainucava te nímahahepa ecutinasipa éma eta
máurivahi, núrisamurenapa ícha. 20 Eta tacahe, nuvarahanecha níjahúcha-
vahini nítecapauchahe. Nútijacaruvainapáini néchajiricavahini eta eyehe
eta nímitusirahenahini. Ichapemurihi eta ímipanererésiranuhi.

### Ema Pablo máimicuticha ena apinana machichana ema Abraham

21 Éti evarahapa éhica eta mayeherepianaini ema Moiséini, puiti nuvaraha
níminecapaequenehaheya eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura mayehe
ema Abraham. 22 Táechajisihahi éma, apinanairahi ena machichanaveana
ajairana. Ema máinapurehi machicha ticaijarehi Ismael, esu maena ticaijaru
Agar. Ema máequenereruhi machicha ticaijarehi Isaac, esu maena ticaijaru
Sara. Esu Sara, mayenaquenehi ema Abraham. Esu Agar, suvanarahi esu
Sara. 23 Esu Agar, araitanaichahahi ésu, te sucachichainapa ema Ismael.
Ésusera esu Sara macheruhi eta suítaresirahi. Étasera eta máitupajijiasiravahi

ema Viya, máijaracapa ema suchichahi Isaac. Taicha ema Viya máechajicahi
ema Abraham, ánipa macahe: "Esu piyena Sara ticachichayare. Ajairayare
ema suchicha". 24-25 Puiti, nuvaraha nímicutiarachinaheya nayehe ena nani
apinana esenana. Esu Sara, tájina suímatiyahini eta vanaracacare, nájina
nahapapiricahini ésu. Ene vicahehi víti eta véhisirahi ema Cristo, nájina
tihapapiricahavimahi. Vahi suácutihini esu Agar, tapamicahi eta suémata-
nerepi taicha sirvientahi ésu. Ene nacahehi ena israelítana náchucanaveanaini
núti, napamicasivahi naicha tayehe eta nayeherepianaini. Étarichuhi eta
vanairipiana májuchaqueneanahi ema Moiséini te mávihaipahi eta te
anuquehe mari ticaijarehi Sinaí, táupahiva eta provincia Arabia, návasahi ena
suámariequeneanaini esu Agar. Puíticha ena nujaneanana tachichanaveanahi
eta Jerusalén nanasirichuhi eta tapamisiravacahi eta vanairipiana. 26 Jarari-
hisera eta apanahivare avasare ticaijare Jerusalén, tiávihahi te anuma. Víti
tachichanaveanahi. Vaipa vítiparacainahini tapamicahavihini eta vanairi-
pianaini. 27 Ema Viya máechajisihahi eta te Sagrada Escritura eta juca arairu
Jerusalén. Máimicutichinahi esu ésuna esena. Ánipa macahe: "Piti esena
macheruvinihi eta pítaresirahi, tájina vahi pímatihini eta tacativa eta amuya.
Puítisera tétavicavainapa eta piúrisamurevaya. Vaipa pánasimahi macheru-
vimahi taicha nárajapainapa ena pichichanaveanaya níjararuviyare núti.
Picachuricainapa nácani esenana ticachicharahiana" —macahepa ema Viya.
28 Nuparapenaveana, viti véhicanahi ema Jesus, vítira tachichahavianahi
eta arairu Jerusalén, taicha vituparahaichuhi eta tachichairahaviyare
tacuti eta sucatuparahairahi esu Sara mayehe ema Viya, eta sucachichai-
rayare ema Isaac. 29 Tacahe, ema Ismael, suchicha esu Agar, macatianacapa
ema amuya Isaac, ema suchicha esu Sara máijararuhi ema Espíritu
Santo. Puíticha, tanasirichuhi eta nacatianasirahavihi ena téhicanahi eta
vanairipiana vimutu viti mávaháruanahi ema Espíritu Santo. 30 Ánivarepa
tacahe eta Sagrada Escritura: "Pivaneca esu Agar émapa ema suchicha,
nayana náuchuca eta piyehe. Taicha vahi táuricahini mavehahini eta
pímahaqueneana te táitecapapa eta pépeniraina. Macarichuyare ema
pichicha suyehe esu piyenaquene tivehayare tamutu" tacahepa. 31 Nupara-
penaveana, ene vicahehi víti. Vahi vácutihini ema suchicha esu sirvienta.
Vicutihi víti ema Isaac eta tamajinairahi eta vipamicasivainahini eta
vítauchiraya eta vanairipiana, maicha ema Jesús.

### Vímiyanavachucha véhica ema Jesús. Vahi vicuehica eta mavanairipiana ema Moiséini.

5 1 Puiti nuvaraha yátupina ácaicutiara eta macatiuchirahehi ema
Cristo, eta vaipa étaparacainayare ítaucha eta vanairipiana.
Váipavare ecuisapava te náviraichupuca napamicahe, taicha ticaje-
rayare eta ítauchiraina, machu ajirehéna táicha. Étipasera tacamunu
étumechava te nayehe ena nani.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

2 Nuti Pablo nutupiruva numetacahe: Te ísapavapuca namarcachahe,
tímicutijiricavahi tépurucarehi eyehe ema Cristo. Tímicutijiricahivare vahi
márataha ticuchucuhahe éti. 3 Énerichuvare numetacahe: Namutu nácani
ajairana tísapavanayare ticamarcana, tacamunuhi náitauchayare tamutu
eta vanairipiana. Tájina ánichichaimahi náejequihaimahi éta. 4 Eti enere-
jiruvana éhica eta vanairipiana, ímijachaipapuca ejacapacareipa mayehe
ema Viya. Émepururecaripasera eta máemunasirahehi ema Viya. Émepu-
rurecahivare eta máimicatasirahehi ema Cristo. 5 Vítisera viti vicasiñanahi
ema Jesucristo vicunevaripa eta majacapirahaviya ema Viya máichavenehi
ema Espíritu Santo eta mávahásirahavihi. 6 Eta mávahásirahavi ema
Jesucristo, vahi étaparacaimahi eta vicamarcapucaini. Tacarichu ticamunu-
carehi eta vicasiñairayare yátupina éma, vémunarahinapa eta vítaresiraya.
7 Éti, iúrinipahi eta éhisirahi ema Jesús. ¿Tájahaserapuca tacayemahi eta
evarairahi ecainajiruva? Ísapavayarepa tiyurucaheana, tíminajicaheana-
yarepaini eta yátupiqueneanahi. 8 Éti máichuhaqueneanarichuhi ema Viya
eta éhisiraya eta yátupiqueneanahi. Váhiquene mávarahahini ísapavahini
nácani nahapapicahehini. 9 Échapavaicha nayehe ena tiyururahiana, machu
napareacahe. 10 Nútisera nucasiñavahi eta me Viáquenu eta mamaisapira-
heyare ínajicava. Németeacahi vahi ínajicaimahi eta nímiturapianahi. Émasera
ema Viya téchahi eta juca náicuñayare nácani tivarahanahi tihapapicaheana.
11 Esamanurichuhi, eti nuparapenaveana. Natiarihihipuca nácani tépiyae-
quenehanuanahi eta nupamisirahehi ecamarca eti nuchamurianahi
apavasananahi. Étasera eta nímitusirahehi, tájina váhiquene nupamicahehini
eta ecamarcairayare. Nasapihapa ena nujaneanana israelítana tipanajirica-
nuanahi taicha vahi nupamicahehini ecamarca. Étara tímiyusemacavacahi
eta nasamirahi eta nucametarairuirahi eta viúchucuiraya táichavenehi eta
máepenirahi te crusu ema Jesús. 12 Ena nani tipamicaheanahi ecamarca,
¡náechaticavaichaha énajivaina! ¡Nuvarahasa yátupinapaini náechatihicavaini!
13 Taicha eti nuparapenaveana, vahi étaina tímichuhahehi mayehe ema Viya
eta éhicayare eta mavanairipiana ema Moiséini. Váhivaresera étijiricavaimahi
íchayarehi eta evarahaqueneanahi tamauriqueneana. Ema Viya tíchuhahehi,
mavarairahi étijivaya ítátijiricacayarehi taicha eta émunasiracacainahi. 14 Ema
ticavanairipi, ánipa macahe: "Pémunaca ema piparaepiya tacuti eta pémunasi-
ravahi píti" macahepa. Te vítauchapuca yátupi eta juca mavanairipi, vahi tácajera
eta vítauchiraina jácani apana vanairipi. 15 Vahi táurica ecatichajiricacahini.
Váhivare táurica ecatianajiricacahini, machu étijivaina ecamitiequenehacaca.

### Ema Espíritu Santo tímicatacahavi eta vahi vicusuapa eta tajamurachaqueneanahi eta viáquehe

16-17 Esamanuchaha. Ema Espíritu Santo mavaraha tímicatacahavi eta
vahi vicusuapa eta tajamurachaqueneanahi eta viáqueheana. Étasera
eta viáquehe vahi táisapa eta víchiraina eta táuriqueneana. Étachucha

tavaraha vicha eta tajamurachaqueneanahi. Eta tacahe, ichapemurihi eta
tacanarairahi ema Espíritu Santo. Tacahe, nécatiacahecha puiti eta esuapi-
rainaicha eta mavarahaqueneanahi maicha ema Espíritu Santo eta eyehe.
18 Eta tacahe, éti, te émainapuca ema Espíritu Santo tímitucahe, máejeha eta
íchiraina eta táuriqueneana. Vahi étaparacaimahi eta episira eta ícuñaya-
repuca, táichavenehi eta jácani éjecapiravanapuca tayehe eta vanairipiana.
19 Tímaticareanahi eta tamauriquenehi eta náichaqueneana ena
tisuapanahi eta tavarahaquenehi eta náquehe: Navehapa esu apana esena,
ésupa esu esena suvehapa ema apana achane. Ena amaperuana náichahi eta
natuhusivanahi. Nararihi ena tivehacacanahi ena nacutiqueneana ajairana.
Tavayuasiravacahi eta najamuraraivanahi. 20 Natanucahi eta nasiñarajiyare.
Nacaravahuhi eta iápemarecáre. Ticatianarecanahi tisemacacanahi. Téteaji-
ricacanahi. Apaesarichu nacamunu tisemanaripavare. Énachucha navaraha
títucavana, nacachuriaracapa mácani achane. Típutsimuriávanapa nayehe
nácani apamuriana. Vaipa navaraha tipauchacacana. 21 Ticapinarucacanapa.
Ticapahianapa. Ticavaharasianavare. Piéstamareana. Tamutuchucha naicha
eta tájiparacana. Puiti numetacahevare nápechava, tacutihi eta numetasi-
rahehi cape juca viásinequenehi. Vahi títujicavanaimahi tisiapana te mávasa
ema Viya ena tíchanahi eta juca tamauriqueneanahi.
22 Vítisera, tiávahácahavihi ema Espíritu Santo. Te vísapa éma, tíjara-
cahavihi eta vémunaraivaya. Viúrisamurerecavayare, tinaracainapa eta
vipanereruana máicha. Tíjaracahavi eta vicayeheraya paciencia. Vijapa-
nurahiya máicha. Vicajiraivayareva máicha. Vítaurahiyare. Vétaviuchaya
eta viúrivayare. Tímicatacahaviya eta vijaneasiravaya apaesa vahi
vicuquicha eta tamauriqueneanahi. 23 Te vítauchahi tamutu eta
júcana, vicurisamurechahi ema Viya[a]. 24 Tacahe, viti véhicanaripa ema
Jesucristo, vaipa víchaimahi eta tamauriqueneanahi tajamurachaque-
neanahi eta viáquehe. 25 Tásapihapapuca, eta mávahásirahaviripa ema
Espíritu Santo, vísapavaya vámutu eta mavarahaqueneana máichayare
te viáquehe. 26 Vaipa táuricahini ecasiñavavaicahini ecapinarujiricacahi-
pucaini. Váhivare etanucaimahi eta semanere mayehe mácani echamuri.

### Vímicatajiricacayare

6 1 Nuparapenaveana, te natiarihipuca ímaha téjecapavanahi ena
vichamuriana, econsejachayare éti ímatiequeneharipa maicha ema
Espíritu Santo. Táurisera eta échajirisiraina. Ecauneuchava éti apanava,
machu iáquipaicava tayehe eta máquipaisiavahi ema echamuri. 2 Ímicatacaca
eta ecatiuchiravaina eta jácani íchararacavanahi. Ene tacahehi eta ítauchirahi

---

**a Ga. 5.23** Ema Pablo te mayeherepi eta máechajiriruvana, ani macahe: "Tájina jácani vanairipi tapamicahavihini vahi vícha eta juca táuriqueneana". Étasera eta macayemaquenehi, ani tacahe: "Vicatuparaha víchayarehi tamutu eta juca táuriqueneana".

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

eta mavanairipi ema Viáquenu Jesucristo, étaripa eta vémunasiracacayarehi.
3 Taicha nararihi ena tímijachavanahi vahi tiáquipaicavanaimahi tayehe
eta pecatuana. Vahi ecucahe éti. Vahi tacaemuñavacarehini, taicha eta juca
vahi tánecapácare. 4 Váhivare tácaemuñavacare vácahehipucaini: "Núti,
váhirichu nusipecatura. Núripana nayehe ena apamurirana". Te viúrihipuca,
vimatinairayarechucha. Víti véchinavahi eta viúrivahi eta vítaresirahi.
5 Véchaquenevapáchupa víti eta vítaresiraya mayehe ema Viya.

6 Nutuparacahe eta apana. Ecajiyare eta ímahaqueneana mácani
tímitucahe eta máechajiriruva ema Viya, taicha eyeheyarehi eta máimitu-
rapiana eta tiúrichaheyarehi.

7 Numetacahevare eta apana. Nuvaraha étupiricaya eta epanereruana.
Machu ecatianaca ema Viya. Taicha te icha eta pecatuana, yátupiqueneyare
eta ecamitiequenehavayare. 8 Te icha eta tájiparácana tavarahaqueneanahi
eta iáqueheana, étarichuhi ticamitiequenehaheyare eta ítaresirana, tímicu-
ñacaheyareva. Téhesera icha eta táuriqueneana mavarahaqueneanahi ema
Espíritu Santo, yátupina táurina eta ítaresira. Ímahayareva eta iúchucuiraya,
máichecuaraquirénapa eta iúricacarevaya. 9 Eta tacahe, vahi vicucainajiruva
eta víchirahi eta táuriqueneana. Váhivare vicuyacujiequenehava eta vicucha-
pirahi eta vícuchihi mayehe ema Viya te táitecapapa eta jena sácheyare
máijarasirahaviyare. 10 Táitusiava, te tatiarihinapuca eta vicamunucarevana
nayehe ena achaneana, te vímahahipuca eta nacamunuiravahi, vítijivayare
víchayare eta táuriqueneana nayehe. Tavetijipa te énahipuca tipauchaha-
vianahi ena vichamurianahi tayehe eta juca véhiruhi, vicajiyarehi éna.

### Eta táichecuaraqui eta máechajiriruva ema Pablo

11 Ímaha ichapevacanecha eta juca nuletrana. Nuvahurupajipa núti eta
juca nucajureirahehi éti. 12 Ena nujaneanana israelítana, tétavicavahi eta
nasemanevahi viyehe viti vicametarairuhi eta viúchucuiraya táichavenehi
eta máepenirahi ema Cristo te crusu. Tásiha, ena nani ticamesajirica-
heanahi navaraha ecamarcaya, éna navaraha témemunacavanayare
nayehe ena nujaneanana, apaesa vaipa nacupanajiricavaca. Navaraha
nahapapicayarehi eta nasemaneva. 13 Navarahahivare ticunachava-
nayare eta nacamesairahehi ecamarca te iáquehe, náimiturehéna éti eta
éhisiraina eta vanairipiana. Énayapasica vahi náitauchahini támutuhini
eta vanairipiana. 14 Nútisera, eta nítaresirahi, nuvapinavahi ichape maicha
ema Jesucristo, máepeninanuhi te crusu níchavenehi núti. Tacahe, núti
apana nínajicaripa eta néhisirainahini eta tayeherepiana eta apaquehe.
Vaipa nútiparacaina tayehe, taicha eta máepenirahi níchavenehi núti.

15 Eta mávahásirahavihi ema Jesucristo, tamuturipa arairuhi eta
vítaresira. Apanapa eta viyeherepiyare. Vaipa étaparacaimahi eta viyehe-
repiana ichasiqueneanahi, váhivare eta vicamarcapucaini te viáquehe.
16 Éti, te esuapa eta juca nímiturapianahi eyehe, nuvaraha májapanu-

hehini ema Viya, máijaracahehini táurivaina eta epanereruana taicha eti
yátupiquenehi machanerahehi ema Viya.
**17** Tiuri puiti, németeaca núti tájina táeñamavacarehíni eta
esuapajiraivahi eta nuyehe, váhivare ísapavahíni ena nácani ticame-
sajiricaheanahipuca éhica eta nayeherepiana. Núti, yátupiquenenuhi
apóstolenuhi mayehe ema Viáquenu Jesús. Eta juca nujaranahi te náquehe,
éta tímereuchanuhi eta yátupiquenérahi eta nucaemataneasirahi éma.
**18** Nuparapenaveana, nuyaseuchaheparaca emutu éti me Viáquenu
Jesucristo, táetaviuchahini eta iúricacarevaya máicha.
Tamutupa eta juca néchajiriruvahi eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Efeso, ticaijare

# EFESIOS

1 1 Nuti Pablo, mayehenuhi apóstole ema Jesucristo, taicha manere-
jirunuichuhi ema Tata Vicaiyaquene, navarairahi nímitucaya ena
achaneana eta máechajiriruvana. Tásiha puiti, nucajurehe eta juca carta
eyehe eti nuchamuriana ecavasanahi tayehe eta avasare Efeso, taicha éti
machaneraheripa ema Viya, táuriquenehi eta éhisirahi ema Jesucristo.
2 Nuvaraha macatajicahehini ichape ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema
Viáquenu Jesucristo. Náijaracahehini eta táurivaina eta epanereruana.

**Tétavicavahi eta viúricacarevana táichavenehi eta viúrujiasirahi ema Jesucristo**

3 Núti nucunachaparaca ema Viya, ema Macaiyaquene ema Viáquenu
Jesucristo taicha ichape eta máimicatasirahavihi táichavenehi eta viúrujia-
sirahi ema Cristo. Puiti tachichahaviripa eta anuma. Ichape eta viúricacarevahi
maicha ema Espíritu Santo. 4-5 Acane, te tamirahu eta táepaniravapa eta
apaquehe, ema Viya tétavicavahi eta máemunasirahi namutu ena achaneana
natiarihiqueneanayarehi. Tásiha, émajivapa manacahi eta mapanereruhi eta
mavarahaquenehi, étarichuhi eta majacapirayarehi namutu ena ticasiñava-
nayare mayehe ema Machicha Jesucristo. Eta viúrujiasirayare ema Jesucristo,
yátupiqueneyarehi machichahavi, matapiravarehaviyarehi te mamirahu,
sántohaviyarevare. 6 Taicha mavarahahi vijirauchayare éma, vítsirijicavayarehi
eta táetaviuchirava eta máemunasirahavihi. Mavarahahivare ichape eta viúrica-
carevana táichavenehi eta viúrujiasiraya ema máemunaruquene Machicha.
7-9 Tásiha ema Viya, tiúrihi eta máimaira, máimerecahi eta máemunasirahavihi
ichape. Tíjaracahavihi ema Machicha tépeninahaviyarehi eta macaepahairayare



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

eta vipecaturana, viúchucuhayarehi máicha. Énerichuvare tíjaracahavihivare
eta véchemaraivaya vímatiequenehairaya ichape, taicha tímitucahavihi eta
mapanereruana. Váhisera máimerecavanehini eta juca mapanereruanahi
acane; tapaemunava te tiúcupaicapa ema Machicha. Tivapinavahi éma eta
máitauchiraya eta mapanereruanahi ema Maiya. 10 Tamutu eta juca mapane-
reruanahi títauchavayarepahi, jácani tatuparaquipahi. Te jena sácheyare
manerejicaripa, ema Viya manacainapa ema Machicha Jesucristo aquenucaque-
neyarehi, téchayarehi tamutu eta táichararacavana. Nasuapayarehiva namutu
ena tiávihanahi te anuma, énapa ena tiávihanahi te juca apaquehe.
11 Eta acane te tépanavainapa, ema Viya máetupiricapa eta mapanereruhi.
Vahi máejequihahini. Tásiha, manacapa eta mavarahaquenehi. Acane tinere-
jicahavihi machichahaviyarehi vimutu viti viúrujiacanayarehi ema Jesucristo,
mavarairahi tíjaracahavi eta vícuchianahi. 12 Viti vínapuicanahi véhica ema
Cristo, mavarahahi tiúriyare eta vítaresiraya, apaesa nacunachayare ema
Viya ena apamuriana achaneana eta máimicatasirahavi ichape. 13 Tacutiquene
éti, te tínapucainapa esama eta máechajiriruva ema Viya eta mavarairahi
ticuchucuhahe, enévanehi éhicahi ema Cristo. Tásiha, eta iúrujiasiraipa
éma, tiávahácaheripavare ema Espíritu Santo. Émapa títametacahe eta
machichairahepa ema Viya. Ema Espíritu Santo, ema vituparahahi vimutu
viti vicasiñanahi ema Cristo. 14 Eta mávahásirahavihi éma, títametacahavi-
paraca eta vijacapiraya eta vícuchianahi mayehe ema Viya te táitecapapa eta
viúchucuiraya viti machichanaveanahi. Tásiha, tétavicavainapa eta vicuna-
chirayare ema Viya taicha ichapequene eta máimicatasirahavihi.

### Te tiyujaraca ema Pablo, mayaseaca ema Viya eta náitupajijiasiravaina ena téhicanahi ema Jesús

15-16 Eta tacahe, núti néchahehi éti tamutu te nuyujarasirana, taicha
nusamairiricapa eta yátupirahi éhica ema Viáquenu Jesucristo étapa eta émuna-
jirisiracacahi emutu eti machaneranahi ema Viya. Nuhasulupayachahi ema
Viya eyehe. 17 Éma, macaiyaquenehi ema Viáquenu Jesucristo. Máetaviurehi
eta majaraiva te mávihahi te anuma. Nuyaseacahi máijaracahehini eta échema-
raivainahini maicha ema Espíritu Santo, apaesa ímatiequenehahini yátupina
eta emetacasivanaya eta mapanereruanahi ema Viya. Nuvaraha ímatipai-
paichaini éma. 18 Nuyaseacahivare éma yátupina eta ecaicutiarairaya, eti
máichuhaqueneanahi éma, eta táetaviuchirayarehi eta viúricacarevayare
te jena sácheyare vicuchapaquenehi. Nuyaseacahivare ecaicutiaraya eta
táetaviuchirayarehi eta táuricacarevayare eta viávihaya te anuma, vícuchihi
viti machanerana ema Viya. 19 Nuvaraha ecaicutiaravare eta táetaviuchirahi
eta máitupajijiasiravahi ema Viya, váhiquene tivitaimahi. Éma, macaemata-
neacahi eta vítaresira, mavarairahi viúripanayare viti vicasiñavanahi mayehe.
20 Ema Viya máimerecahi eta máitupajijiasirava ichape te macaechepucapa ema
Cristo te máecari, macaejacapa éma te mavaure tayehe eta anuma mávihahi

puiti. [21] Ema Cristo, émaripa ichapequenehi aquenuca nayehe ena ángeleana.
Tétavicavahi eta masuapacarevahi nayehe. Énerichuvare ena éreanana,
mapamicavaca eta nasuapiraina. Éma, tétavicava eta macapicahuirahi. Nájina
nácutihini éma. Nájinavare ticachuricaimahi. Apajarahiyarehi eta aquenucaira
éma. [22] Ema Viya macaejacahi éma téchahi tamutu eta tatiarihiqueneana.
Émaripa vicaiyaquenehi vimutu viti machanerana. [23] Víti, eta viúrujiasirahi
éma, tímicutijiricavaipahi máquehehavihi te juca apaquehe. Vicaemataneacahi
eta táuriqueneana tímicutijiricavahi émainahini macaematanehini, taicha
tamutu eta víchaqueneanahi, éma téchahavihi, tétumechahavihivare.

### Eta máemunasirahavi, ema Viya ticuchucuhahavihi tayehe eta vícuñayarehíni

2 [1] Ema Viya tíjaracaheripa arairupa eta ítaresira. Tichavapa títareca eta
iáchanevana, tacuti eta machavirahi títareca ema Cristo te máecari.
Taicha éti, cape juca ítaresirahi, tímicutijiricavaichaha épenaquenénahíni
táichavenehi eta evainarajivanaini étapa eta epecaturanaini. [2] Cape juca
ítaresirahi éti, éhicahivare eta tayeherepiana eta apaquehe, tamauri-
queneanahi. Esuapahivare eta mavarahaqueneana ema Váinaraji, éma
mapamicavacahi ena achaneana masuapajirairahanahi me Viya. [3] Vimutu
viti, tacahenihi eta vítaresirahi eta acane. Étachucha véhicahi eta tavaraha-
queneana eta viáquehe. Vítijiricavaripahi víchahi eta tajamurachaqueneana
eta viáquehe, étapa eta vipanereruana tamauriqueneanahi. Ichapemurihi
eta vímiyusemasirahi ema Viya, vicutihi ena apamuriana masuapa-
jirairahanahi mayehe. [4-5] Tímicutijiricavaichaha vépenaquenénahini
táichavenehi eta vipecaturanainihi. Tétavicavasera eta majapanuirahavihi
ema Viya. Ichapevare eta máemunasirahavihi. Tíjaracahaviripa arairupa
eta vítaresira táichavenehi eta viúrujiasirahi ema Cristo. (Táichavenehi
eta majapanuirahehi, ticuchucuhaheyarehi.) [6] Puiti, eta viávahásirahi ema
Cristo, yátupihi eta véchepusiraya, vicaicuchipa eta macaejasirahavinapa
tayehe eta viávacureyare te anuma, vicachaneya ema Cristo. [7] Eta juca
émavenehi ema Viya, mavarahahi máimereca maverahi eta viúricaca-
revana máijararuhaviyare eta viyehe te jena sácheyare, taicha tétavicavahi
eta máemunasirahavihi táichavenehi eta viúrujiasirahi ema Jesucristo.
[8-9] Taicha eta viúchucuirayare eta viápechiravaya vítareca, étavenehi eta
majapanuirahavihi ema Viya. Vijacapacareripa eta mayehe, táichavenehi
eta vicasiñairahi ema Jesús. Vahi étaparacaina tacuchucuhahavihini eta
víchaqueneanahi, taicha vahi vítijivainahini váratahahini vijacapacarehini.
Tacahehi éta, apaesa nacuija nacucasiñavavaica eta nacuchucuiravapuca.
[10] Arairuinapa eta vítaresira maicha ema Viya. Émarichuvare ticajurucahavi
eta véhisirahi ema Jesucristo, mavarairahi víchayare eta táuriqueneana. Eta
víchirahi, vítauchahi eta mapanereruana acane.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Eta véhisira ema Jesucristo, étamurihavinapa.**
**Vaipa víputsimuriavavacaimahi.**

11 Németeaca échavahi éti eta nacatianasiráhehi ena nujaneanana
táichavenehi vahi éhicahini eta nayeherepiana. 12 Éti, cape juca, tájina
ímatiyahini eta máimiturapianahi ema Jesucristo. Vuíchahavare
ímatihini eta iúricacarevayarehi táichavenehi eta matratune ema Viya
viyehe viti israelítana, taicha ticaerajicaheanahi te vimuri. Vuíchahavare
ímatihini eta ícuchianayare máijararuheanaya ema Viya. Eta tacahehi,
éti ímijachaipa vahi ejacapacare eta mayehe. Vuíchahavare ácasiñavahini
eta mayehe. 13 Puítipasera eta éhisirahi ema Jesucristo, iúrujiacaripahi
éma. Tásiha, émeñahavaipahi mayehe ema Viya, taicha ecasiñavahi eta
máepeninahehi ema Jesucristo. 14 Énerichuvare, étavenehi eta viúrujia-
sirahi éma, tihétamurichahaviripahi vimutu: éti apavasanana, vítipa
viti israelítana. Vaipa víputsimuriavavacahini. Tímicutijiricavaipahi
étanainehi eta viúchusine. Macaepaharipahi eta vicatianajirísiraca-
cáinihi. 15-16 Eta máijararesirahi eta máquehe te crusu ema Jesucristo,
macaepaharipavare eta tapamisirahavini véhica eta vanairipiana étapa
eta nayeherepiana tipicauchacareana. Puiti, vaipa étaparacainahini eta
viúchucuiraya. Énerichuvare macaepaharipa tamutu eta vicátianaji-
rísiracacáinihi táichavenehi eta apavasanahavirahi. Puiti vimutu viti
véhicanahi ema Jesucristo, étamurihaviripahi máicha. Tájina víchira-
vaimahi. Táitusiava tiúrichahaviripa vimutu mayehe ema Viya.
17 Eta tímitecahi ema Jesucristo, timetapanahavihi eta táurinaquene
echajirirucava eta najacapacarevaya namutu ena achaneana. Éma,
tiúrichahaviyarehi mayehe ema Viya vimutu: viti vínapucanahi vímati
eta máechajiriruvana, étipa eti epaenumavahi ímati eta máechajiri-
ruvana. 18 Puiti, eta viúrujiasirahi ema Jesucristo, tiávahácahavihi
ema Espíritu Santo. Tásiha, máichavenehi ema Espíritu Santo, vimutu
vicuticacaipahi eta vipauchiraipa ema Tata Vicaiyaquene. 19 Eta tacahe,
tájinapa táeñamacarehini eta ejacapacareva eta viyehe viti machanerana
ema Viya. Esiapamurihahaviripahi víti. Tachichaheripa eta mávasa
anuma. 20-22 Eta esiapamurihavirahi te vimuri, nímicuticharipa te
náepiyaca eta ichape peti. Ema Jesucristo, tétavicavahi eta máetume-
chirahavihi vimutu viti véhicanahi éma. Macuti eta tatumearaya eta
yúchamana, eta manasirahi eta máimiturapiana. Tásiha, visiapa viti
apóstoleana énapa ena profetana. Tacahe éti, eta esuapirahi eta vímitu-
rapiana, esiaparipahivare. Ecuti eta labriyuana étapa eta yucuquiana.
Ema Espíritu Santo, tétavicavahi eta máitupajijiasiravahi tihétamurich-
havihi. Vituparahapachuhi eta manasirahavihi. Máepiyacavacapaipa.
Te máitauchapa tamutu, tétavicavainapa táurinavaya eta ichapequenehi
templo, mapenayare ema Viáquenu, sántoquenehi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Ema Pablo, éma ticatuparahahi ticametarairuyare nayehe ena apavasanana**

3 1-2 Németeaca nuti ímatiequeneharipa eta máetaviuchirahi eta máemunasirahehi ema Viya. Éma, tivanecanuhi níchuhaheya eti apavasanana, mavarairahi éhicayare ema Machicha Jesucristo. Eta juca nucametarairuirahi eta eyehe, étara tiviuchanuhi puiti juca nucaeratairahi. Nútisera nuyaseuchaheparaca éti te nuyujarasirana. 3-4 Taicha ema Viya timetacanuripahi te nuvapure eta mapanereruhi tapaemunava téchacarehi. Puiti te juca nucartane, eta échajicuira eta nájurehi, németeaca ímatiequenehayare tamuturipa nímatiequenehahi eta mapanereruhi ema Viya tayehe eta macuchusirahavihi ema Jesucristo. 5 Eta juca mapanereruhi ema Viya, nájina náimatiequenehahini cape juca tásinequenehi. Puítisera, ema Espíritu Santo tímechahaviripa viti mayeheana santo apóstoleana énapa ena profetana. 6 Ani tacahehi eta juca tayumurevanainihi: Eti apavasanana, éti apanavare ejacapacarehivare mayehe ema Viya maicha ema Jesucristo. Iúchucuhayare táichavenehi eta éhisirayare eta vimetarairuana. Esiapamurihahaviyare viti machanerana ema Viya. Étamurihaviripa. Vicuticacainapa eta vícuchihi viti israelítana.

7 ¡Tétavicavahi eta majapanuiranuhi ema Viya! Nútisamipa máichuhaquenehi eta nucametarairuyarehi eyehe. Tásiha éma, tétavicavahivare eta máetumechiranuhi te tamutu eta nucametarairuirahi. 8 Vahi németeacavahini nútinasamihini manerejica, taicha nararihihi ena títupajijiapanavanahi eta nuyehe. Tijapanunuhisera ema Viya. Nútisamipa manerejiruhi, mavarairahi numetapanahe eta máichuirahehi éti apana eti apavasanana, eta ejacapiraya eta táuricacarequene vícuchi maicha ema Cristo. Tétavicavaya eta viúricacárevayare. 9 Tacahehi eta mapanereruhi ema Viya eta viyehe acane te tépanavainapa máepiyacaya tamutu. Váhisera táijahúchavahini mametacahavihini. Tapaenumava timetacanuhi núti, matuparasiranuhi eta numetasiraheyare tamutu. 10-11 Taicha mavarahahi natiarihiyare camurianayare ena tisuapanayare yátupi. Eta táurivayare eta náehisira, tímereuchayarehi eta máetaviuchirahi eta máitupajijiasiravahi ema Viya. Náraminehi ena aquenucanahi tiávihanahi te anuma eta náimairahi eta juca. Eta tacahehi eta mámirapahi ema Viáquenu Jesucristo tamutu eta mapanereruana eta acane ema Maiya. 12 Tásiha puiti, tájina táeñamavacaréimahi eta vipauchira ema Viya. Vicasiñavahi eta mayehe, taicha ema Jesucristo émahi ema vicasiñasarequenehi. 13 Eta tacahe, nutuparacaheya: Vahi ecuinajicava eta juca éhiruhi, váhivare ecupica eta esamairiririsirahi eta nucaeratairahi táichavenehi eta nucametarairuirahi eyehe. Evapinavasera eta nucamichirahi eta nátajivana, taicha nuvarahahi nímereca eta táetaviuchirahi eta némunasirahehi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Pablo mayujaraucha ena machamuriana

14 Eta némechirana eta táetaviuchirahi eta máitupajijiasiravahi ema
Viya eta juca mapanereruanahi, núti népuyumiraucha ema Macaiyaquene
ema Viáquenu Jesucristo, nucunachirahi éma. 15 Éma, Táiyaquenehi
tamutu te anuma. Émarichuvare téchahi tamutu te juca apaquehe.
16 Nuyaseaca éma máijaracaheni éti, ichapenahini eta ítupajijiasirava
étapa eta etumevainahini te iáchanevana, maicha ema Espíritu Santo.
Taicha ema Viya, tétavicava eta máitupajijiasirava, váhivare mayava-
naimahi. 17 Nuyaseacavare yátupina eta ecasiñairaya ema Cristo,
yátupinavare eta éhisiraina eta máimiturapiana. Túmeheyare eta
émunaraivahi. Tájina tihapapicahéimahi eta éhisirahi. 18-19 Nuyasea-
cavare ácutihini ena apamuriana echamuriana te tamutu avasareana, te
yátupina ecaicutiara eta táichapevahi eta máemunasirahavi ema Cristo.
Tájina títaina éta. Tayanapane vahi vicúcaicutiaraquenéna. Nuyaseaca-
hivare yátupina émainahini ecasamure ema Viya.
20 Tétavicavahi eta nucunachirahi ema Viya, taicha máiturueque-
nehahi tíjaracahavi tamutu, máemetavicahi eta viyasearuanahi, étapa
eta vipanerechirana. Tétavicava eta máitupajijiasirava ema Espíritu
Santo eta máetupirisirahi eta visamureana. 21 ¡Vicunachaparacahini ema
Viya vámutu viti véhicanahi ema Jesucristo! ¡Máichecuaraquirénapa eta
vicunachira! ¡Amén!

### Viúrujiacacahi maicha ema Espíritu Santo

4 1 Yátupi núti tipresuchanuhi puiti táichavenehi eta néhisirahi ema
Viáquenu. Eta tacahe, nutuparacaheya: Tacuija íchiravaina eta
ítaresira te mamirahu ema Viya; taicha éti máichuhaquenéherichuhi éma,
mavarairahi machaneraheyare. 2 Yátupina eta emansuvaina, étapa eta
iúrivaina. Ecayehe paciencia. Ecamichayare jácani te ticaviurevanapuca
nácani echamuriana, táichavenénahi eta émunasiracacainahi. 3-4 Émana-
richuvare ema tiávahácahe, émaripa ema Espíritu Santo. Ísapava eta
macurujisirahehi. Tacuija íchiravaina eta iúrujisiravahi. Étanainarichuhi eta
epanereruana. Taicha ema Viya tíchuhahehi. Puiti ecuchapahi eta iápechi-
ravayare ítareca. 5 Émanarichuhi ema Viáquenu. Tacarichuhi véhica eta
máimiturapiana. Étanarichuhivare eta vicaicachasira eta viúrujiasira éma.
6 Émanarichuhivare ema Viya, Vicaiyaquenehi vimutu. Éma téchahavihi
vimutu. Ticaemataneacahavihi vimutu. Émavare tijaneacahavihi vimutu.

### Vítucaquenepachuhi maicha ema Espíritu Santo

7 Énerichuvare ema Cristo, éma tíjaracahavihi eta vítucaqueneyarepachu,
jácani mavarahaquenehi. 8 Taicha eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: “Te tiárapa
éma te anuma, mámamurihapaipa ena macuchureanahi. Máijaracasichavacapa

eta náitupujijiasiravaya ena machanerana” tacahepa. 9 Epanerechaya puiti eta
tacayemaquenehi eta márairahi. Eta juca tavaraha vicaicutiara eta máucupaisirahi
tativa te juca apaquehe. 10 Te títauchavapa eta tímiucupaicahi, tiárapa tichavapa
te mávasa anuma. Tichavavarepa eta émairayare técha tamutu. 11 Tásiha, ema
Viáquenu tituparacahavi víti, tíjaracahavivare eta vítucaqueneanayarepachu.
Taicha tinacahavipa eta viávacurepachuya apóstolehaviya viti manerejiruque-
neanahi. Ena apamuriana, manacahivare profetanahi náimatiequenehayarehi
eta mapanereruanahi ema Viya apaesa náitametacavaca ena vichamuriana. Ena
apamuriana, manacavare ticametarairurahianayare, náichuhayare ena achaneana
náehica ema Viáquenu. Ena apamuriana, manacavacavare pastóreanayarehi,
najaneacavacayare ena vichamuriana. Énapa ena apamuriana, manacavacavare
máestroana, náimitucavacayare eta máimiturapiana ema Viáquenu. 12 Taicha éma,
mavarahahi máetupiricayarehi tamutu te etaracu eti machanerana; mavaraha-
hivare vitiarihiyare viti vítátijiricaheyare eti vichamuriana, vicajurusiraheyarehi
eta éhisirahi éma. 13 Apaesa yátupina vácuti vámutu eta máurivahi ema Machicha
ema Viya; táitecapavanevaréni eta sache eta viúrujisiravaya, tájinapa tahapapi-
cahavimahi eta véhisirahi; vítamuturucaripahini tamutu eta vítucaqueneanahi
tásihaqueneanahi me Cristo. Vácutipaini éma tamutu eta máitupajijiasiravahi.
14 Mavarahahivare vimutuyare vímatiequeneha. Vaipa vácutimahi ena amuyana,
témunanasiricavanarichaha éna. Tísapajiricavanarichaha navayuaca tayehe
eta apana náimiturapiana ena tituruéquenehana tivayuarecana, napamisira-
vacahi namutu náehica eta tamauriqueneana. 15 Eta tacahe, vétumechavayare
eta véhisirahi eta máimiturapiana yátupiqueneana, yátupinavare eta vému-
naraivahi, vicajurucacayarehivare eta viúriva, vicutiyare ema Viáquenu Jesucristo,
taicha émahi ema téchahavihi. 16 Nímicutichahehi eta viáquehe. Camurihi eta
táunavahi eta viáquehe; étanaichuhisera. Camurihivare eta táitupajijiasiravanahi;
tamutuhisera ticaematanehi, víchirahi eta vivarahaquenehi. Tájina vahi táejiaca-
vahini. Tamutu tijaneacacahi. Ene vicahehi viti machaneranahi ema Jesucristo.
Éma, tétumechahavihi vimutu víti. Eta viúrujiasirahi mayehe éma, étamurihavihi.
Vimutu vítucaquenepachuhi máicha. Vématanerepipachuhi máicha. Vijaneacaca-
hivare. Vicajurucacapaipahi táichavenehi eta vémunasiracacahi.

### Apanainapa eta vítaresira taicha eta viávahásirahi ema Cristo

17 Eta juca numetarapiana eyehe, nutuparacahéicha taicha matupara-
runuhi ema Viáquenu. Nucavanairipipa puiti: Vaipa ecuapecha ecuquicha
eta náichaqueneanahi ena máimatirahanahi ema Viya, náichahi éna eta
náitaresirahi jácani tavarahaqueneanahi eta napanereruana súnsurupiana.
18 Tamutu eta napanereruana tétavicavahi eta tamapicuvahi. Vahi apaesai-
nahini tavehahini eta tijarahi. Máecharaireanahi éna, táichavenehi eta
tamuracavahi eta nasamureana. Váhiquene navarahaimahi napaucha ema
Viya apaesa macanaracavacahini éna. 19 Tájinapa apaesainahini náimatihini
eta titsirihacare. Tíjaracavanapa tayehe tamutu eta najamuraraivana. Tétavi-

cavahi eta navapinairahi náichahi eta tamauriqueneana tájiparacana. 20 Étisera
vahi tacucahe eta ítaresiraya puiti eta éhisirahi ema Cristo. 21 Taicha németeaca
yátupihi esamararacahi eta vímitusirahehi. Ímatiripahi eta táuriqueneanahi
yátupiqueneanahi tásihaqueneanahi mayehe ema Jesucristo. 22 Tásiha puiti,
vaipa ecuesacha echavaucha eta ítaresirainihi acane echipejiricavahi taicha
tivayuacahe eta ejamurachirahi eta tamauriqueneana. 23 Puiti éti, ísapaya ema
Espíritu Santo mávahácahe, máitsivachirayare eta epanereruana étapa eta
ejamurachirana te iáchanevana. 24 Tásiha, apanainapa eta ítaresiraya. Yátupi
eta ecaquehéraina ema Viya, ácutini éma eta máurivahi étapa eta masantuvahi.

### Étupiricayare tamutu eta ítaresirana

25 Tásiha puiti, vaipa épiyahirahimahi. Étupiruvayare tamutu eta échaji-
risiravaya nayehe ena echamuriana eparaepiyana, taicha étanarichuhi eta
echamuriracacairahi, émanarichuhivare ema Viúrujiaruhi, ema Jesús.
26 Te tatiarihipuca eta táimiyusemacahe, ejaneacavaicha machu ecape-
catura. Te esemapuca, vahi tacunasi eyehe. Énevanéna eperdonachacaca.
27 Ecaunevayare, machu máiturucahe ema Váinaraji, táichavenénahi eta
esemanevahi.
28 Mácani tiámerahinihi, vaipa macuapechava macuamereca.
Mácaematane apaesa macunachacare, apaesavare eta jácani máematane-
vachayare eta maviyihayare eta macajirayare ena ticamunuvanahi.
29 Váhivare ecunacajacachava eta tájiparácana echájirirucavana
tamauriqueneana. Tátupiruva eta échajirisiraváina apaesa étaina
eyuchusiha eta nasuapiraina nácani tisamaheanayare, éta tétupirisa-
murechavacayare éna. 30 Vahi ecuisapava ícha jácani tamauriqueneana,
machu ímipanerereca ema Espíritu Santo, émaripa ema sántoquenehi,
tiávahácaheripa éma. Eta mávahásirahehi tímicutijiricavaipahi eta
ecamarcahi, taicha ímaticaréipahi eta machanerahéirahi ema Viya;
puíticha, étapa eta te títecapapa eta jena sácheyare viúchucuirayare.
31 Váipavare ecunaca eta semanereana. Váipavare ecatianarahimahi.
Váipavare ecusemarairihi, váhivare ecuijajachava ecapiaracava. Vahi
ecuichanareca. Ínajicaya éti tamutu eta júcana tamauriqueneana.
32 Táitsiva étaviuchayare eta iúrivayare nayehe nácani apamuriana, ejapa-
nurahiyare. Te tatiarihipuca eta náejecapirava, eperdonachacacayare taicha
ene macahehi ema Viya eta maperdonachirahehi máichavenehi ema Cristo.

### Tiúriyarehi eta náitaresirayare ena machichanaveanahi ema Viya

5 1 Puiti éti machichaheripahi ema Viya, máemunaruqueneheripa,
tásiha ácutipa éma eta máurivahi. 2 Émunajiricacayare eta
ítaresiraya. Ecutiyare ema Cristo eta máemunasirahavihi. Éma, macuri-
samurecharipa ema Maiya eta máimijararesiravahi víchavenehi víti,
macutihi eta sárarechicha uvesa nacaparuhi eta námavahuhi me Viya.

3 Eta machaneraherariпa ema Viya, vaipa táuricahini íchahini eta túhusicare.
Tíñehi te mamirahu ema Viya. Váhivare ecupanerecha ícha jácani tiámanahi
eta tamauriqueneana. Váhivare tacuvayuacahe eta tájiparácana. 4 Vahi
ecunacajacachava eta échajirirucavana titsirihacarepiana, súnsurupiana, tájiparácaqueneana, taicha tájina tacunachacarévaina éta. Tamutusera eta échajisiranaya,
amairipiquenéna eta ehasulupayachiraya ema Viya. Jéhevare, éta iúrihaquenehi.
5 Németeaca ímatiequeneharipa éti eta vahi tiúchucuhanaimahi nácani ticaecahicacanayare, ema achane te mavehapuca esu esena apayena, esu esena te
suvehapuca ema achane apaima; nácanivare ena amaperuana tivehajiricacanahi;
mácanivare achane mavehapuca ema maparajairava; nácanivare tijamurachana
tamutu jácani náimahaqueneanahi. (Ena tavayuacavacahi eta najamurachirana,
énarichuhi ticasiñarajiana.) Namutu ena nani tímereuchavanahi vahi machaneranainahini ema Cristo. Vahi tisiapanaimahi te mávasa ema Viya. 6 Tásiha éti,
vahi ecuisapava nácani navaraha navayuacahe te náechajiriruva súnsurupiana,
napamisiraheya ícha eta júcana tamauriqueneana, taicha eta júcana, éta tiviuchavacayare nácani masuapajirairahanahi me Viya, muracayare eta náicuñayare.
7 Tásiha, ejaneacava, machu ácuti ena nani tíchanahi eta júcana tamauriqueneana.
8-9 Échavaripa tacáhénihi eta ítaresirahi acane étarichu iámapiricainihi iávacuhahi te timapicu. Puítisera eta iúrujiasiraipa ema Viáquenu,
tijarahiripa eta ítaresirahi. Tásiha, ímerecayare eta emicauchirayare
ena apamuriana achaneana, ímeresirayare eta iúriva, étapa eta tipachinaqueneana eta ítaresira, étapa eta yátupirahi eta éhisirahi ema Viya.
10 Tamutu sácheana ecaravahuinavarepa eta mavarahaqueneanahi
máuriruanahi ema Viáquenu. 11-13 Ejaneacava éti, machu iápechava ícha
eta tamauriqueneana náichaqueneásahi ena achaneana te timapicu. Taicha
tétavicavahi eta tatsirihacarevahi eta náichaqueneanahi eta nayumurusiravahi. Étisera ímitucavacayare éna. Emicauchayare eta tamaurivahi eta
náichaqueneana, apaesa náimaha eta táiñehivahi eta náichaqueneanahi.
Tásiha, natiarihipuca ena tivarahanaya náinajicayare. 14 Eta emicahuchiravaca éna, tacuti eta táechajiriruva eta jirasare, ani tacahe:

Pítisami pímicutijiricava pépenaquene taicha
eta tavayuasiravihi eta pecatuana.
Péjamiuchavaichu eta pímacacarasiravahi
te timapicu.
Písapava macaechepucavi ema Cristo,
mavarahahi timícauchaviyare.

15 Eta tacahe, yátupina eta ejaneasiravaina. Vahi ecucuti ena
máecharaireana. Ímerecavaya eta ítupajijiasiravahi. 16 Ecamapuravachaha
tamutu sácheana eta ímitusiravacahi ena achaneana, taicha maverana ena
tíchanahi eta tamauriqueneana. 17 Tacuija eta esunsuvanaina. Epanerechayare apaesa ácaicutiara yátupi eta mavarahaquenehi ema Viáquenu. 18 Vahi
ecucavaha taicha éta ticauyayacarehi ticamitiacahe. Ísapavasera émaira

máechahe ema Espíritu Santo tamutu eta ítaresira. 19 Eta ímiturapiyare nayehe
ena echamuriana, eta salmo étapa eta jirasareana majiriahuana ema Viya. Eta
ecunachirainahi ema Viáquenu, iúrisamureyarehi eta ejiraira. 20 Ehasulupaya-
chaparacaya ema Vicaiyaquenehi te máijare ema Viáquenu Jesucristo tayehe
tamutu jácani íchararacavana taicha tásihaqueneanahi eta mayehe.
21 Emutu éti, ímereca eta iúriva táichavenehi eta epicauchirahi ema
Viya. Ísapava eta nacamunuirahehi ena echamuriana. Vahi étainachucha
éhica eta evarahaqueneana.

**Ema achane ésupa esu mayena náimerecayarehi eta náuriva énajicacayarehi**

22 Étiripa eti esenana ecaimaqueneanaripahi, tituparacahehi epicauchayarehi ena ímanaveana. Esuapajirahiyarehiva nayehe, tacutiyareichu eta esuapirahi ema Viáquenu. 23 Taicha mácani achane, tatuparacahi éma, téchaya eta máitátiraya esu mayena, tacutihi ema Jesucristo tatuparacahi éma téchahaviyarehi vimutu viti véhicanahi éma. Émarichuvare ema ticatiuchahaviya vimutu viti machaneranahi. 24 Tásiha, yátupihi eta vipicauchirahi visuapahi ema Cristo. Ene nacaheyarehi ena esenana, nasuapayarehi napicauchayarehi ena náimanaveanahi te tamutu.
25 Étiripa eti náimanaveanahi, tituparacahehi émunacavacayare ena eyenana, tacutihi eta máemunasirahavihi ema Jesucristo viti machaneranahi. Éma, tímijararecavahi víchavenehi, 26 taicha mavarahahi tisantuchahaviyarehi. Tásiha, masipahasinahavipa eta viáchanevana eta visuapirahi eta máimiturapiana. Eta masipahasirahavi tacuti eta sucavira te une esu araimayare te tétupiricavapa tayehe eta sucaimairayare. 27 Taicha mavaraha tacuija víchiravaina viti machanerana te táitecapa eta sache vitupihamirauchirayare éma. Vétaviuchayarehi eta viúrinavaya. Tájina véchipejicaimahi, tájinavare tijararecahavimahi, apanaimahi víchava. Mavarahahivare tétavicavayarehi eta visantovaya. Yátupi matapiravarehaviya víti. 28 Ene ecaheyarehi eti náimanaveanahi, ímerecayarehi eta émunasirahi ena eyenana, tacutihi eta émunasirahi eta iáqueheana. Mácani máemunacahi esu mayena, tímicutijiricavahi eta máemunasiravahi éma. 29 Taicha viti achaneana, eta vítaresirahi, váhiquene vicatichaimahi eta vécheana. Tétavicavahi eta vijaneasirahi, véchapajiricahi, vénicahivare eta véche. Ene macahehi ema Cristo eta majaneasirahavihi, máechapajirisirahavihivare viti machanerana. 30 Víti tímicutijiricava eta táunavanahi eta máquehe táichavenehi eta viávahásirahi éma. Vicutijiricavavare eta maeche, máperanavare. 31 Échavaya eta táechajirisirahi eta Sagrada Escritura, ani tacahe: “Mácani amaperu achane ésupa esu mayenayare, te ticaimanapa, tatuparacavacahi típutsicavanayarehi eta napenana ena ticachichana. Énajivainapa títáticacanayare. Eta navehacacairahi, tímicutijiricavaipa étanarinehi eta náqueheana” tacahepa. 32 Te juca tametarapi, jararihi eta tacayemaquene

tayumururevaquenehi. Puiti nímitucahe: Viti machanerana ema Cristo,
eta viúrujiasirahi éma, étanamuriháviripa tacuti eta étanarinehi eta
náqueheana ena ticaimanahi. 33 Tásiha, nuvaraha yátupina ácaicutiara
eta juca nucayemaquenehi. Tituparacahehi eti ajairana, yátupina eta
émunasiraina ena eyenana tacuti eta émunasirahi eta iáquehe. Éneri-
chuvare eti esenana, tituparacahehi epicauchayarehi ena ímanaveana.

### Ena amaperuana, náimerecayarehi eta náuriva nayehe ena ticachichana

6 1 Étiripa eti amaperuana, yátupina eta esuapajiraivaina nayehe
ena ticachichaheana, taicha tituparacahehi ene ecaheyarehi eta
éhisirahi ema Viáquenu. 2-3 Ema Viya tíjaracavapa tíjaracaheyare eta
iúricacarevaya eti esuapajirahiana, taicha ani tacahe eta máechajiriruva:
"Epicauchayare ena ticachichaheana. Te esuapajirahi éti, nucajurucaheya
te apaquehe. Tájina íchiravaimahi, iúritaresirainapa" macahepa. Tétavi-
cavahi eta tasuapacarevahi eta juca mavanairipi ema Viya eta eyehe.

### Ena náiyana, náenana, táurini eta náimitusiravacaina ena nachichanaveana

4 Énerichuvare, eti náiyana, náenana, vahi ecuimiyusemaca ena
echichanaveana tayehe eta evanesirana. Tauri eta ecavanairipira, apaesa
napicaurahi eta najurusiraina, énajivayare ticaratacavana. Ímitucavaca
tamutu eta máimiturapiana ema Viáquenu, apaesa nasuapajirahi.

### Ena ticaquenurecana, táurini eta nacaemataneasiraina

5 Énerichuvare eti ecaquenurecana, tituparacahehi esuapajirahiyare nayehe
ena iáquenuanahi. Epicauchavacayareva, émunacayareva. Táurivainahini
eta ecaemataneasirahi, tacutirichu eta táurivahi eta ecaemataneasirahi ema
Cristo. 6-7 Evapinavayarehi te esamureana eta ecaematanera, vahi tacucarichu
te natiarihi ena iáquenuanahi te emirahu. Vahi ecuyacujiririha. Evapinavaya-
resera eta ecaemataneasirahi éna, taicha émarichuvare ema Viáquenu ema
ecaematanearuhi. Ímerecavayare eta yátupirahi mavanarahehi éma. Tacahe-
yarehi eta ítauchirayare eta mavarahaqueneana ema Viya. 8 Taicha écharipahi
émutu éti, vijacapayare eta vícuchihi mayehe ema Viáquenu te vítauchahi
tamutu eta táuriqueneana. Vahi manerejicaimahi nácani líbreanahi énapa
ena ticaquenurecanahi; vínunayarehi tayehe eta vícuchihi.

### Énapa ena náquenuana, tituparacavaca eta náurivaina nayehe ena nachanerana

9 Énerichuvare eti náquenuana, tituparacahehi iúriyareva nayehe ena
echanerana, ejapanuyare éna tayehe eta evanesirana. Vahi ípicarare-
recaimahi te evanesirana. Ínunayarehi échava eta matiarihirahi ema
Iáquenuhivare éti apanava, ema tiávihahi te anuma. Taicha éma, nájina
máepuruquenéna ena acha neana.

### Yátupina eta vicasiñavairahi me Viya; vétumechavavare eta véhisirahi

10 Puiti nutuparacahevare, nuparapenaveana, ecasiñava yátupina mayehe
ema Viáquenu apaesa máijaracahe éma eta matumeva étapa eta máitupaji-
jiasirava. 11-13 Nuvaraha numetacahe eta juca: Ema Váinaraji ticanarahavihi
víti machaneranahavihi ema Viya. Tétavicavahi eta mavarairahi tiáquipai-
cahavi. Tásiha, tituparacahavi eta véchapajirisiravaya eta vicatiuchiravaya
mayehe éma. Natiarihivare ena camuriqueneana majupahana, énapa ena
masuntarurana. Váhisera achaneanainahini, váhivare viparaepiyanainahini.
Éreananahi éna, váinarajiqueneanahi. Tétavicavahi eta nasimutuvahi éna.
Tétavicavahivare eta náitupajijiasiravahi étapa eta natumeva eta nacaema-
tanera tayehe eta juca apaquehe, tamapicuquenehi náicha. Eta tacahe,
échapajiricavayare eta ecatiuchiravayare tayehe eta mavayuaraquiana ema
Váinaraji. Étumechava eta éhisira. Ecuti ema suntaru ticasiñavahi tayehe eta
mamuiriha vahi tasiapahacaimahi eta espada. Tásiha, eratahayare ecamicha
tamutu eta ecatajivairana. Vahi ecainajiruvaimahi. Iáquipaicayareva namutu
ena machamuriana ema Váinaraji. 14 Yátupinahisera esuapa eta vímiturapiana
yátupiqueneana. Vahi ecuchavacuéjechava. Átupiruvahini eta ítaresirahi.
Ecutiyare ema suntaru, manacahi eta máitijuhe, étapa eta fiérromehi
tiávichayarehi eta matupa, tájinasarepa náicharaca ena mánarana. 15 Vahi
tacuechuquiha eta ecametarairuirayare eta majacapiraya ema Viya namutu
ena achaneana. Etanucayareva eta eparupevaya apaesa erataha eta epaisi-
rayare te acheneana eta ítecapirayare tayehe eta tayerehiqueneana avasareana.
16 Tacutiquene eta ticamunucarehicha, yátupinahi eta ecasiñavairaina mayehe
ema Viya. Eta ecasiñavairayare táimicutijiricavahi iávihuinahini eta ticaema-
haequenehayarehi eta tamuruirapahi eta mayucaraqui ema Váinaraji.
17 Tacutiquene, ecasiñavahi yátupina eta iúchucuirayare, tácuti eta macasi-
ñavaira ema suntaru eta mayehe casco te machuti. Iúnacahi eta máechajiriruva
ema Viya, máimiturehequenehi ema Espíritu Santo. Eta juca tímicutijiricavahi
eyehenahini espada eta ecatiuchiravahi. 18 Te eyujaraca, eyaseacaya ema
Viya máijaracahe eta etumevaina. Eta eyujarasirana, tacuija tahapapiricahe
eta máimitusirahehi ema Espíritu Santo. Vahi ecuyacuji eta eyaseuchiravaca
namutu ena vichamuriana, majaneacavacahini ema Viya, táurivaina eta
náehisirahi. 19 Énerichuvare, te eyujarasirana, eyaseuchanuhini me Viya,
apaesa máijaracanuhini éma eta nuvapinairava, tacuijavare tahapapiricanu eta
néchajisirayare ena achaneana. Nuvaraha tasuapacarehini nayehe eta najaca-
pacarevahi mayehe ema Viya. 20 Ema Viáquenu tinacanuhi núti námayarehi eta
máechajiriruva, nucutiyarehi mácani achane embajador mayehe ema aquenuca
Emperador. Éta tíchanuhi ticaviurenuhi eta napresuchiranuhi puiti. Eta
tacahehi, nutuparacahe eyujarauchanu, eyaseuchanu me Viya, máijaracanuhini
eta nutumevaina eta nucametarairuirayarehi nayehe namutu ena achaneana te
avasareana, váhivare nucuyacujihini eta nucametarairuirayarehi.

**Eta táichecuaraqui eta macartane ema Pablo**

21 Tiuri puiti, máimahaherinesera ema vémunaruquenehi vichamuri
Tíquico. Éma, títametacaheyare tamutu eta níchararacávahi núti. Tétavi-
cavahi eta máimicatasiranuhi eta vicaemataneasirahi ema Viáquenu.
22 Eta tacahe, névatacahi éma eta ara eyehe. Títametacaheyare eta
víchararacavahi, tétumechaheyareva éti eta éhisiraya ema Viáquenu.
23 Puiti nuyaseacahi ema Vicaiyaquenehi émapa ema Viáquenu Jesucristo,
náijaracahehini eti nuchamuriana eta enarasirahi te esamureana tamutu
eta epanereruana, tajurucahivaréni eta ecasiñavairahi eta nayehe, étapa eta
émunasiracacahi. 24 Nuyaseuchahevare táetaviuchahini eta iúricacárevaya
emutu eti yátupihi éta émunasirahi ema Viáquenu Jesucristo.
Tamutupa eta néchajiriruvanahi eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Filipos, ticaijare

# FILIPENSES

1 [1]Nuti Pablo émapa ema Timoteo, mavanarahavihi ema Viáquenu
Jesucristo, vímiamareca puiti eta juca vicartane eyehe emutu eti
vichamurianahi ecavasanahi te Filipos, énaripa ena pastoreana énapa
ena najupahana. Taicha eti machaneranahi ema Viya eta iúrujiasiravahi
ema Jesucristo. [2]Nuvaraha máetaviuchahini eta macatajisirahe ema
Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu Jesucristo; náijaracahehini
táurivaina eta epanereruana.

### Ema Pablo mayaseuchavaca te mayujarasirana ena machamuriana

[3]Tatiarihi eta te néchahe, nuhasulupayachahi ema Viya íchavenehi éti. [4]Te
tamutu eta nuyujarasirana, tétavicavahi núrisamureva eta nuyaseuchirahehi
emutu éti. [5]Taicha te jena tínapucainapa sache eta nucametarairuirahi eta eyehe,
ichapequene eta ímicatasiranuhi. Puíticha enasirichuhi. [6]Ema Viya, tétavicava
eta máurichirahe eta ítaresira cape juca. Núti, tétavicavahi eta nucasiñavairahi
mayehe eta máimiyaniravaina eta máurichiraheyare, mavarairahi iuri eta
machimapiraheya ema Jesucristo te jena sache machavirayare. [7]Énerichuvare
nucasiñavahi eyehe eta ejacapiraya eta máurichirahehi éma, taicha némunacahehi
ichape emutu éti. Nucasiñavahivare vicuticacaipahi eta vijacapirahi eta máimica-
tasirahavihi ema Viya, tayanapane viyerehicacahipuca, étaripa te juca návihahi
cárcel. Étaripa te nutupihamirauchavaca ena tuparairucana eta nucatiuchirayarehi
eta yátupira eta viúchucuiraya maicha ema Jesucristo, apaesa te nasuapapuca
éna apanava. [8]Tímararacanuhi ema Viya eta némunasirahehi emutu éti, nucutihi
ema Jesucristo eta máemunasirahehi éma. [9]Nuyaseacahivare ema Viya eta



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

iápajusiravainahini eta émunaraivaya. Ítupajijiacavahini, támutuhini ímatiequeneha, apaesa ímatiparacahini eta enerejisiraya eta táuriquenehi. 10 Taicha nuvaraha tápajupanávainahini eta iúrivaina eta ítaresirana, tájina téchípejicahémahi. Matapiravarehéyare, tiúriyarepa eta machimapiraheyare te machava ema Jesucristo. 11 Nuvarahavare iápajusiravainahini eta íchaqueneana táuriqueneana eta ecaemataneasirahi ema Viáquenu Jesucristo. Tásiha, tétavicavayarehi eta nacunachirayarehi ema Viya ena achaneana eta náimairahehi éti.

### Eta vítaresirahi, puiti émapa ema Cristo téchahavihi

12 Nuparapenaveana, nuvaraha numetacahe tájinaichucha táichavahini eta nucaeratairahi. Eta návihairahi núti te juca cárcel, camuriana ena numetaruanahi eta máemunaraivahi ema Viya eta nayehe. 13 Énaripa ena tasuntarurana eta palacio énapa ena apamuriana achaneana náecharipahi eta táemeratasiranuhi eta néhisirahi ema Cristo. 14 Tacutiquene, eta náimairanuhi eta nupresuvahi, ena camuriqueneana nuchamuriana táetumechavacainehi eta nacametarairuira eta máechajiriruva ema Viya. Vaipa napicahini taicha ichape eta nacasiñavairahi mayehe ema Viáquenu. 15-17 Nararihi éna, tiúrihi eta napanereruana eta náimituresirahi te máijare ema Cristo. Tatupiruvahi eta náichirahi, tásihaquenehi eta náemunasiranuhi, taicha náechahi éna eta návihairahi ani, nucatiuchirayarehi eta yátupira eta viúchucuiraya maicha ema Jesucristo. Nararihisamisera ena tímiturecanahi te máijare ema Cristo, váhisera tátupiruvaquenénahini eta napanereruana. Nacapinaruraivarichucha, navarairahi ticachuricanuana. Napanerechaichuchavare tiápajucavayarehi eta néñamiravana, tavetijipa eta návihairahi nuti te juca cárcel. 18 Tájinachuchasera táichavahi. Núti vahi nucapinaruvacaimahi ena nani páureanasami. Ticurisamurechanuanarichucha núti eta náechajisihairahi ema Cristo namutu.

Énerichu ichapemuriyarechucha eta núrisamurevaya, 19 taicha németeaca tiúriyare tamutu eta níchavaquenevayare. Taicha tisamacarehi me Viya eta eyaseuchiranuhi. Émaripa ema Espíritu Santo, ichape eta máimicatasiranuhi. 20 Núti, ichape eta nuvarairahi váhini nucutsirihaini. Nuvaraha nuvapinava eta nímiyanirava nucasiñavaya mayehe ema Cristo eta majaneasiranuhi apaesa náimatihini ena achaneana eta yátupirahi eta macasiñacarevahi ema Cristo. Tájina vahi nupicacavahini eta náimicatichiranuhipuca, táimicapacanupuca. 21 Taicha, eta nítaresirahi puiti, ema téchahi ema Cristo. Te népenapuca, tiápajucavainapa eta núricacarevaya. 22 Téhesera te nítarecarichahapuca, nucamapuravayarehi nucaemataneacayare ema Viáquenu. Eta juca, vaipa nímatiequeneha tájahapuca tiúripanayarehi nuyehe. 23 Nuvarahaipanéni níjahúchavahini népenahini apaesa nunaracapaini te machacaya ema Cristo. Eta juca tiúripanahi eta nímairahi. Váhisera nímatiequeneha tájahapuca eta néhiruyare. 24 Néchahevaresera éti, néñamahevare nujunijicahe. Tiúripanaichupuca

vuíchaha nucuepena. 25-26 Tásiha, németeaca vuíchaha mavaraha
népenahini ema Viáquenu. Nucuchapa nápechavahivaréni níteca eta ara
eyehe, nucachaneheyaréchaha éti. Nímicatacahenumayare apaesa tápaju-
cavahini eta iúrisamurevana eta ecasiñavairahi me Viáquenu Jesucristo.
Tacahe, tétavicavapaini eta viúrisamurevainahini eta viúrujiacacairaya.
27 Eta ítaresiraya, ímereca yátupina eta éhisiraina eta máimiturapiana
ema Cristo. Tayanapane váhipuca nucuiteca eta eyehe, ímiyanavasera
eta étumechiravaina eta iúrujiasiracacahi. Nusamairiricahehini táurihini
eta ímiyaniravahi éhica emutu, étanainarichuhi eta epanereru, evapi-
navahi eta ecametarairuira eta véhiruhi tayehe eta viúchucuiraya. 28 Vahi
ecuarameca naicha nácani iánaranahi. Eta nacatianasirahehi, tímicae-
cherachahi eta nacaicuchirahi eta náicuñayare. Táimicaecherachahi eta
iúchucuirayarehi éti maicha ema Viya. 29 Éti, iúricacarehi maicha ema
Viya eta ejacapacarevahi mayehe, táichavenehi eta ecasiñavairahi me
Cristo. Tacamunuhisera eta ecatajivairayare táichavenehi eta éhisirahi
éma, ecaicuchirahi éta. 30 Ecutinuripahi eta vicanarajirisiravacahi ena
viánaranahi. Éti ímahanurichuhi cape juca eta nucanarairavacahi,
puíticha esamairiricanuipahivare eta nunasirichuhi nucanaravacahi.

### Tétavicavahi eta masuapajiraivahi ema Cristo. Tásiha puiti, tétavicavayarevare eta masuapacarevayare.

2 1 Tacahe puiti, németeaca esamavahi eta máetumechirahehi ema
Cristo, iúrisamurerahivare táichavenehi eta máemunasirahehi; evapi-
navahivare eta mávahásirahehi ema Espíritu Santo, máimitusirahehi eta
ecajirahi ejapanurahihivare. 2 Tacahe puiti, nuvaraha étanainarichuvare
eta epanereru, ácuticacaini eta ecaemataneasiraina ema Viya; tácuticaca-
hivaréni eta émunasiracacahi. Tásiha, tétavicavayare eta núrisamurevaya
ícha. 3-4 Éti eta ítaresiraina, tacuija eta ecasiñavavaisiraina, váhivare ecuimi-
juquiha eta evarahaqueneana. Nuvarahasera ímerecahini eta emansuvaina
nayehe ena echamuriana; énahi émunaruqueneanahi. Nativaina ímicata-
cavaca éna, táetaviuchiravainahini eta náuricacareva ícha. Vahi ecuítátijiva.
5 Emutu éti iámanahini eta táurivahi eta juca mapanereru ema Jesucristo,
tisuapajirahi éma. 6 Éma, tacahehi eta mapanereruanahi: Vahi macasiña-
vahini eta víyairahi éma. Tétavicavahisera eta mamansuvahi, étapa eta
máurivahi. Tísapajiricavahi. 7-8 Tacahe, manaquicahi eta mávacuréni. Eta
máucupauchirahavihi, macutipaipa mácani achane macahequenechucha eta
máuchusirahi. Tamutusera eta máitaresirahi, tétavicavahi eta masuapaji-
raivahi, macutihi mácani moso. Eta masuapajiraivahi, étapa tiámaparauchahi
eta máepenirahi te crusu. Titsirihacavahineni, máitauchahisera. 9 Eta tacahe,
ema Viya máijaracapa eta máejasihayarehi tayehe eta anuquehepana mávacu-
reyarehi, étapa eta tacapicahuirahi ichape eta máijare, 10 apaesa námutu
nácani tisamanahi eta máijare Jesús, tépuyucanayarehi: ena tiávihanahi te

anuma, énapa ena tiávihanahi te apaquehe, énapa ena nacaerataquenehi puiti
te amahe apaquehe. 11 Namutu náichayare: “Yátupi Aquenucaquene éma”.
Tacahe, tétavicavahi eta vicunachirayarehi ema Tata Vicaiyaquenehi.

### Tétavicava eta najaraiva ena téhicana ema Jesús, nacuti eta jarairiqui

12-13 Núti nucunachahehi, eti nuparapenaveana némunaruqueneanahi,
taicha tétavicavahi eta esuapiranuhi te nutiarihirichaha te echacaya. Puítisera
nuvaraha tápajucavaini eta esuapiranuyare, puiti eta nuyerehirahehi. Ema
Viya, émarichuhi ema tinacahi te esamureana eta evarairayare ecurisamure-
chayare éma; tiávahácahevare eta ítauchirayare tamutu. Tásiha, muracaina
eta ejaneasirava tayehe eta tájiparacana, epicavareni eta ímicatisamurechira
ema Viya. Tacuija táemitiequenehahini eta tapachinavahi eta iáchanevana.
14 Te tatiarihinapuca jácani íchaqueneanayare, vahi ecuevataemachavaca,
váhivare ecuacapauchava, 15 apaesa tacuija échajisiacarevaina emutu.
Tacuijavare etapiravainahi eta náimairaheyare ena achaneana. Ímerecavayarehi
eta machichahérahi ema Viya, tájina táechipejicahehini nayehe ena achaneana
váinarajipaneréruana. Nímicutichinahe eta táurinavahi eta jarairiquiana
vímahaqueneana te anuma te jácani yati timapicuquenehi. 16 Ímitucavacahini
eta máechajiriruva ema Viya, eta íchuhairavacavare náehicavare, apaesa
náuchucuhahini tayehe eta apana náitaresira. Tacahe, te máiteca machava ema
Viáquenu Jesucristo, eta máimairaheyarehi eta juca táuriqueneana íchaque-
neanahi, tétavicavainapa eta nucunachiravaya núti íchavenehi éti eta táurivahi
eta nímitusirahehi. Vahi támapurujihini eta nucaemataneasirahehi. 17-18 Nímicu-
tichahe eta esuapajiraivahi tayehe eta ecaemataneasirahi ema Viya. Ticutihi
eta iámavahuhi mayehe. Núti, tijuricati táimicapacanupuca eta nucametarai-
ruirahi eta eyehe. Eta népenirainapucaini tacutiyareva eta námavahuhi mayehe
ema Viya, tacachane eta iámavahuhi éti. Núti nuvapinavahi eta níjarasiravahi
népena, núrisamurehivare eta nucamavahuirahi me Viya. Nuvaraha iúrisamure-
yareva éti apanava. Vahi ecucatiequenehanu. Ácutinu eta núrisamurevahi núti.

### Ema Timoteo émapa ema Epafrodito, vanairucanayare me Pablo

19 Nupanerechahi névatacayaréni ema Timoteo eta ara eyehe, máimaha-
panahe apaesa núrisamurepaini eta nusamairiríisiraheya te machavapa.
(Máimahahavirinesera ema Viáquenu Jesús eta vítujisiravaya.) 20 Taicha
ema Timoteo, yátupihi macutinuhi eta nuhapasamurechirava eta iúrica-
carevainahini éti. Nájina apanainahini nácutihini éma. 21 Nararihinéni
ena apamuriana, énachuchasera tiyayauruiricavanahi. Vahi tihapasamu-
rechavanaimahi eta iúricacarevaina eti machaneranahi ema Jesucristo.
22 Ímatiripahi éti eta máurivahi ema Timoteo eta máimicatasiranuhi tayehe
eta vicametarairuirahi, tacutihi mácani machicha ema achane, eta táurivahi
eta máimicatasirahi ema máiya. 23 Vuíchahasera névatacaimahi éma.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Néchanumayare eta juca níchararacavayare te juca. 24 Nucasiñavahinénisera
mayehe ema Viáquenu Jesucristo eta nútijacarúvainahini nímahapanahe.
25 Tásihasera, nupanerechahi névatacahivaréni puítirichu ema apana
viparape Epafrodito, ema évataruhi tímicatacanuyarehi, tiámapahivare
eta enaquiruvana. Puiti éma, tétavicavahi eta máimicatasiranuhi tayehe
eta juca vématanerepihi, vicanarairahi eta tamauriqueneana. 26 Mavara-
haipaichavare tímahahe éma apanava. Téñamavaipahi eta eyehe emutu
éti taicha máechahi eta esamairiririsirahi eta macajumairahi. 27 Yátupihi
eta macajumairahi, tiánehiyarehini tépena. Majapanuhisera ema Viya;
tinaracahi. Tijapanunuhivare núti apana apaesa vahi nucueñamava-
hichaini, vahi tacuapiquihanuhini eta néñamiravahi puiti. 28 Eta tacahe,
nuyayaucha puiti névataca éma, apaesa eta ímairainahini éti, iúrisa-
murevarepaini. Te néchapa eta iúrisamurevahi, étapa tacaepaha eta
néñamavahi eyehe. 29 Táurisera eta ejacapiraina éma te esamureana,
taicha yátupihi echamurihi éma eta éhisirahi ema Viáquenu. 30 Taicha
éma, yátupihi tiánehipa eta máepenira, táichavenehi eta táetaviuchirahi
eta mavaraira macaemataneaca ema Cristo. Váhiquene tiyavanavahini
eta máitaresirahi, taicha muraca eta mavarairahi máitaucha eta etupara-
siranahi mayehe. Taicha éma ítsivahi éti, eta vahi ítujicavahini ítecahini
étijacarúvainahini ítátinuhini.

### Tiúripana véhica eta juca yátupiqueneana

3 1 Nuparapenaveana, evapinava eta macachaneraheripa ema Viáquenu.
Núti, vahi nuyacuji eta nápechirayare numetacahe te juca néchajiriruvahi
te nájure taicha eta tiúrichaheyare éti. 2 Échapavayare nayehe nácani achaneana
tipamicaheana éhica eta mavanairipiana ema Moiséini, navarairahivare ecama-
rcayare, náimijachahi machaneraheya ema Viya taicha eta ecamarcairahi. Ena
nani, tétavicavahi eta náiñehivahi eta náemejecapirachira ena vichamuriana.
Éna, nacutihi eta jácani tamucu tétavicavahi eta tanicaraivahi. 3 Jéhesaresera
vítiquenehi machaneranahi ema Viya yátupiquenehavihi. Vicamarcaqueneanahi
víti te visamureana maicha ema Espíritu Santo. Vítiquenehi yátupiquenehavi-
hivare viti véneuchavahi me Viya. Vivapinavahivare táichavenehi eta vicasiñairahi
eta machanerahavirahi ema Jesucristo. Véchahi vahi étaparacainahini
vítauchahini eta vanairipiana, étainapucaini visamacarehini táicha. 4 Jéhevare
núti, táuricahinéni nucasiñavahini núti nusamacarehini, taicha nítauchahi tamutu
eta viyeherepiana viti israelítana. Nucachuricahi ena nujaneanana. 5 Núti yátupi-
quenenuhi israelítanuhi taicha nucamarcaripahi te óchopa sache eta núchusirahi,
náitauchahi éna eta viyeherepi. Mámariéquenenuíni ema Benjamín. Yátupique-
nenuhi hebreo. Yátupiqueneanahivare hebréoana ena ticachichanuana, énapa
ena náchucanaveanaini. Núti náchamurinuínihivare ena fariséoana. Nítucahi
nímicapicaucha eta náitauchiraina yátupi eta viápajusiravahi religiósohavihi
nayehe ena apamuriana nujaneanana israelítana. 6 Eta nímicapicauchira, ichape

eta nupanajirisiravacahi ena náinapureana creyénteana. Nucasiñavahi núti eta
nítauchirahi yátupi eta viyeherepiana. Tájina néchajisiacarevahini nayehe ena
achaneana. 7 Puítisera eta néhisira ema Cristo, vaipa tacunachacarehini eta
nusamiravahi tamutu eta juca níchaqueneanahi nusiñavirainihi. 8 Tacahe, eta
nímairahi, váhinéni étaparacainahini tayehe eta viúchucuiraya. Puiti nínajicapa
tamutu eta júcana, taicha tihapapicanuhi eta néhisirayarehi ema Cristo;
táichavare vahi tácutihini eta táetaviuchiravahi eta táurivahi eta néhisirahi ema
Náquenu Jesucristo. Puíticha tamutupa némitisica. Émachucha nucaemata-
neacahi. 9 Puiti eta návahásirahi éma, vahi étainahini eta táurivahi eta néhisirahi
eta viyeherepiana. Ema Viya tijacapanupa táichavenehi eta nucasiñavairahi
me Cristo. Taicha namutu ena ticasiñavanahi éma, tijacapacareanaya me Viya.
10 Nuvarahahi núti tajurucachucha eta nímatirayarehi ema Cristo. Nuvarahavare
tacuija tahapapica eta macaemataneasiranuhi, máimeresirahi eta táetaviuchi-
ravahi eta máitupajijiasiravahi, tacutipa eta máechepusiraipa éma te máecari.
Nuvarahavare nucapayayarácahivaréni eta macatajivairahi. Étapa eta népenira,
nuvarahavare táurichavacayare ena nuchamuriana, tácutihini eta táurichirahavihi
eta máepenirahi ema Jesús. 11 Taicha núti nucaunevahi eta néchepusiraya núti
apanava te nécari.

**Yátupiya eta vicaratasiravaya te vivaraha vítujicava viveha eta vícuchihi**

12 Núti vahi nímijachavaimahi tamutuhini nítaucha eta nítujisiravaya.
Vuíchaha nítamuturuca. Nímiyanavaichuchasera eta nupamisiravahi,
nuvarairahi nucurisamurechayare ema Cristo te tamutu, taicha eta
tacahehi eta máichuiranuhi néhisirayare. 13 Nuparapenaveana, yátupi-
quenehi vuíchaha támutu nucapayayaracahini. Nuvarahaipasera
némitisicayare tamutu eta nunaquiruana. Tásiha, nétumechavainapa eta
nítauchiraya tamutu eta mavarahaqueneanahi níchaqueneanayarehi.
14 Nupamicavahi taicha ichape eta nuvarairahi nucurisamurechahini ema
Viya, nuvehahini eta nícuchihi mayehe. Taicha eta tacahehi eta máichuira-
havihi, mavarairahi tíjaracahavi eta viúrujiasirahi ema Jesucristo.
15 Tacaheyarehi eta epanerechirayare éti. Ecutinuyarehi emutu eti
échemachanaripahi eta juca véhiruhi. Te vuíchaha ecaicutiarahini
eta juca, németeaca tímitucaheyare ema Viya. 16 Jéhesare, yátupina
vímiyanava véhica tamutu eta vímitucasivanahi.
17 Nuparapenaveana, nuvaraha yátupina ácutinu núti eta núrivahi eta
nítaresira, éhicavaréni eta náurivahi ena apamuriana téchemachanaripa.
18 Ichapemurihi eta nutuparasirahehi tayehe eta juca. Puiti eta nápechirahehi
numetacahehi, níyahasamurehi taicha nararihichaha ena vuíchaha náimatie-
queneha eta tacayemaquenehi eta máepenirahi ema Cristo te crusu. Eta
nacatichirahi, vahi navaraha nasamararaca te véchajisiha. 19 Ena nánisami
témitiequeneanayare taicha tétavicava eta tavayuasiravacahi eta najamu-
rachaqueneana. Nacasamurechucha eta tájiparacana te juca apaquehe.

Tisiñavavaicanahi, tivapinavanahi eta náichirahi eta tamauriqueneana titsirihacareana. 20 Vítisera tachanerahavihi eta anuma. Eta tacahe, vicunevaipa eta vicuchapirahi ema Viáquenu Jesucristo ticatiurahiquene, másihairaya te anuma. 21 Máitsivachainapa éma eta juca viáquehesami. Apanainapa eta táimahiyare. Tacutinapa eta macáquehéra éma, tapachinaquenehi. Tétavicavainapa eta tatumevayare taicha ichapequene eta máitupajijiasiravahi éma. Maratahahi macapaquecha tamutu.

### Iúrisamurereacavayare me Viáquenu

4 1 Nuparapenaveana némunaruqueneanahi, tétavicavahi eta nuvarairahi nímahahe, taicha nucajamurahehi éti, tétavicavahi eta núrisamurevahi ícha. Puiti nuvaraha ímiyanava túmehéna tayehe eta éhisirahi ema Viáquenu, eti némunaruqueneanahi.

2 Nuvarahavare nutuparacavaca ena vichamuriana esu Evodia ésupa esu Síntique: Tachavaini eta náemunasiracaca. Vahi tacunasi eta nacatichiracacahi, taicha naparapejiricacahi te mavahuana ema Viáquenu. 3 Nutuparacavivare, piti némunaruquenehi nucompañeruvihi: Pímicatacavacahini ena nani apinana esenana viparapenaveanahi, taicha éna ichapemurihi eta náimicatasiranuhi tayehe vicametarairuirahi. Náimicatacahi ema Clemente, énapa ena apamuriana ena nucompañeruanahi. Eta náijareana ena nani ticajuanaripa tayehe eta libro tiama eta víjareana viti vítareruanayare.

4 Támutuhini sácheana iúrisamurereacavahini me Viáquenu. Nuvaraha nápechahe numetacahe: Iúrisamurereacavahini mayehe. 5 Námutuhini ena achaneana náimatihehini éti eta táetaviuchirahi eta iúriva. Taicha ema Viáquenu, tiánehipa eta máitesiraya.

6 Vahi ecueñamava, te tatiarihinapapuca eta íchava. Ecasiñavasera eta eyaseasira ema Viya te eyujarasirana. Ehasulupayachavare tayehe jácani máijararuheanahi. 7 Jéhesare, ema Viya macaepahayare eta jácani ecatisamurevana eta juca máijarasiraheyarehi táurivayare eta esamureana étapa eta epanereruana, táichavene eta iúrujiasirahi ema Jesucristo. Eta macurisamurechirahavihi ema Viya, tétavicavahi eta tacachuriasirahi eta nacurisamurechira nácani achaneana.

### Epanerechayare eta táuriqueneana

8 Títecapa, nuparapenaveana, epanerechinavayare tayehe tamutu eta yátupiqueneana, tayehe tamutu eta tipicauchacareana, tayehe tamutu eta ítauraivaya tacuija taviuchahe, tayehe tamutu eta ticatajicaheyare eta íchirahi eta táuriqueneana. Epanerechayareva tayehe tamutu eta ecurisamurechirahi ema Viya, tayehevare tamutu eta ticunachacareana. Ecasamure tamutu jácani táuriqueneana apaesa ticunachacareyare tamutu eta íchaqueneanaya.

9 Ímiyanava éhica eta nímiturapiana. Ítauchayare eta numetarapianahi esamarararuanahi. Ácutinu eta níchaqueneanahi ímahaqueneanahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Ítauchaya eta juca, tásiha ema Viya, tamutuinapa tíjaracaheyare eta
táurivaya eta epanereruana éti.

### Tinaquiquicavanapa ena machamuriana ema Pablo, náimicatasiraya éma

10 Tétavicava eta núrisamurevahi eta mayehe ema Viáquenu eta máijara-
sirahehi éma eta epanerechiranuhi tayehe eta iápechavahi ímiámareca
eta nuyehe. Németeaca váhiquene émitisicanuhini. Étachucha eta emaitu-
jisiravavanehi ímiámareca eta ímicatarapi eta nuyehe, tapaenumavahi.
11 Vahi táichavenénahíni jácani nuvayuchiravainahini eta nucamunuirava.
Núrisamuréichucha, nítucasamihi núti eta nítátiravahi tayehe jácani
tatiarihiquenehi. 12 Nítucahi eta nítaresirahi puiti eta nupauréravahi.
Nítucahivare te nucaimahaquenéichaha. Nítucahi eta nucamichirahi
eta nátajivanahi, te nunicapuca, váhipuca; te nucaimahaquenehipuca,
te tájinahivarepuca nímahaquenénahini. 13 Núti nuratahahi nucamicha
tamutu, taicha ema Cristo éma tétumechanuhi. 14 Tájinasera táichavahini
eta ímicatasiranuhi tayehe eta ímiámareruhi, evarairahi ímerecanu eta
émunasiranuhi, ítátiranuhi eta numaitujisiravahi nutanuchavahini.
15-16 Eti nuchamuriana, nucunachahe eta némechirahehi eta ímicata-
siranuhi eta nupaisirahi eta nucametarairuirahi te apanana avasareana.
Tayanapane epaenumavahinéni épanava éhica ema Viáquenu, camurianahi
eta ímiámaresinanuhi eta enaquiruvana te náviharipa te Tesalónica. Éneri-
chuvare, te núchucapa te provincia Macedonia, éti iápechavahi ímiámareca
eta enaquiruvana. Jéhevare nájina apamurianainahini nacutihehini eta
ímicatasiranuhi. 17 Váhisera étainahini jácani nuvarairahini iápechavahini
ímiámareca eta nuyehe eta enaquiruvana. Nuvarahahi níminecapae-
quenehahe: Eta ímicataraivahi te juca apaquehe, puiti te anuma ánaqui
táurujisiavahi eta enaquiruvana te mamirahu ema Viya. 18 Nuti ichape-
muripa eta nujacapirahi eta enaquiruvana, eta mámaquenepahi ema
Epafrodito. ¡Tétavicavahi eta ecajiraivahi! Eta ímiámareruana, tacutirinehi
eta inciensoinahini, eta táijiyevahi te mamirahu ema Viya. Tivapinava ema
Viáquenu eta majacapirahi. Tacutihivare eta nanaquisira eta námavahuana
te Templo. 19 Máimahahéine ema Viya. Éma, máitsivachayare tamutu
eta enaquiruvanahi. Tíjaracaheyare te jácani ecamunuiravana. Émarihi
téchayarehi ema Viáquenu Jesucristo. Éma, tétavicavahi eta tamutuira
marataha. 20 ¡Máichecuaraquireyare eta vicunachiraya ema Tata Vicaiya-
quenehi, tijarahi eta vijirauchira éma! Amén.

### Eta táichecuaraqui eta macartane ema Pablo

21 Eta iúrujiasiracacahi mayehe ema Viáquenu Jesucristo, nuvaraha
échajisinanuini namutu ena machaneranahi ema Viya, vichamurianahi eta
véhisirahi ema Viáquenu Jesucristo. Téchajicaheanahi éti ena nucompa-

ñeruana, ena nucachanequeneanahi ani te juca. 22 Téchajicaheanahivare
namutu ena vichamuriana machanerana ema Viya, ena ticavasanahi ani
te juca. Nararihivare ena tiávihanahi te mayehe palacio ema Emperador,
énarichuvare vichamuriana. Téchajicaheanahivare éna apana.
23 Nuyaseuchaheparaca emutu éti me Viáquenu Jesucristo táetavica-
vahini eta iúricacarevaya máicha.
Tamutupa eta néchajiriruvanahi eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Colosas, ticaijare

# COLOSENSES

---

1 1-2 Nuti Pablo, mayehenuhi apóstole ema Jesucristo, taicha manerejirunuichuhi ema Tata Vicaiyaquene, navarairahi nímitucaya eta náechajiriruva. Puiti nucajurehe eta juca carta eyehe eti nuchamuriana ecavasanahi tayehe eta avasare Colosas, taicha éti machaneraheripa ema Viya, tiúrihi eta éhisirahi ema Jesucristo. Téchajicahe ema vichamuri Timoteo.

Nuvaraha macatajicahehini ichape ema Tata Vicaiyaquene, máijaracahehini eta táurivaina eta epanereruana.

### Ema Pablo masamairirica eta náehisirahi ema Jesús ena ticavasanahi te avasare Colosas

3-8 Puiti títecapauchahaviripa ema vémunaruquene Epafras, ema vichamurihi eta vicametarairuirahi. Éma, ichape eta macunachacarevahi. Tiúrihi eta máitauchirahi tamutu eta macavanarairahi ema Cristo, máimitusirahehi yátupi eta máimiturapiana ema Viáquenu. Ema Epafras títametacahavihi eta íchararacavahi, eta éhisiraipa ema Jesucristo, étapa eta émunasiracacairahi emutu éti, émunasirahivare ena iúmurivanahi te apana avasareana, machaneranahivare ema Viya, taicha ecuchapavainapa eta esiapiraya tayehe eta mávasa anuma. Viúrisamurevahi eta visamairisirahi eyehe, vihasulupayachaparacahi ema Viya Macaiyaquene ema Viáquenu Jesucristo. Tamutu sácheana te viyujarasirana, viyaseuchahehi me Viya. Ichape eta viúrisamurevahi eta táurivahi esama eta macametarairuirahi ema Epafras eta yátupiquene máechajiriruva ema Viya, etupiruvahi esuapa eta ímitucasivahi, te esamainapa eta máemuna-



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

sirahehi éti apanava ema Viya. Étarichuhi eta juca vímiturapihi nayehe
ena apamuriana achaneana ticavasanahi te apanana avasareana. Natiari-
hipahi ena tisuapanapahi eta vímiturapiana.

### Ema Pablo mayaseuchavaca te mayujarasirana ena machamuriana

9 Eta tacahe, te visamairiricahepa, viyaseuchaheparaca me Viya
tamutu te viyujarasirana. Viyaseuchahehi máijaracahéni eta ítusiraina,
ímatiraina yatupina eta mapanereruhi ema Viya. Máijaracahehivaréni
eta échemaraivainahini, ecaicutiarayare eta máechajiriruvana, máichave-
nénahini ema Espíritu Santo. 10 Víti viyaseacahi ema Viya tacuijahini
etapiravaina te mamirahu taicha eti machanerahehi éma, ítauchahini
tamutu eta ecaurisamurechirayare éma. Táurihini eta ecaemataneasirahi,
támutuhini ítaparaha eta táuriqueneana. Iápajucavapáipahivaréni eta
ímatirayare éma. 11 Énerichuvare viyaseacahi ema Viya máijaracahéni eta
ichapequene máitupajijiásirava apaesa ecamichahini tamutu eta ecata-
jivairana, ácayehehini paciencia muraca, iúrisamurereacavachuchaini.
12 Ehasulupayachahini ema Tata Vicaiyaquene eta máichuirahehi
éti apanava, mavarairahi tíjaracahaviyare vimutu eta tajarahiquene
vícuchianahi viti machaneranahi éma.

### Ema Viya mavaraha ticuchucuhahaviyare

13 Ema Viya ticatiuchahaviripa mayehe ema Váinaraji ticaratacaha-
vinihi. Téquecahaviripasera véhicayarehi ema Machicha Jesucristo
máemunaruquenehi. Vaipa véhicaimahi eta nayeherepiana ena timapi-
cumareana. Émapa téchahavihi puiti. Viávacuhaipa eta mavanairipiana.
14 Taicha ema Viáquenu Jesucristo tépenahi te crusu eta macaepahairaya
eta vipecaturana, viúchucuhaipahi máicha.

### Ema Jesucristo, ema tinacuchahi tamutu. Émarichuvare téchahi puiti.

15 Yátupi máimahasihi ema Tata Vicaiyaquene. Émasera ema Jesucristo
tétavicavahi eta macavasirahi ema Maiya, émapa tímimatichahavihi eta
máurivahi ema Maiya. Éma, ichapequenepanahi Aquenuca. Éma, téchahi
tamutu. 16 Éma, mavanahihi me Maiya eta máepiyasirahi tamutu eta vímaha-
queneanahi puiti: te anuma, étapa te juca apaquehe, étapa tamutu eta
vimaratahaqueneanapa vímaha. Ticavacureanahivare máicha ena ángeleana.
Nararihi ena majupahaqueneanahi te machacaya, énapa ena túparairucanahi,
énapa ena apamuriana tijacapanahi eta vanairipi nayehe ena majupahanahi,
énapa ena apamuriana ángeleana masuntaruranahi. Máepiyacahi tamutu,
máitauchiraripa tamutu eta mapanereruanahi. 17 Ema Cristo manasiqueneripa
acane te tamirahuichaha eta táepanirávayarehi tamutu. Puíticha éma téchahi
tamutu. 18 Énerichuvare ema téchahavihi vimutu viti véhicanahi éma, taicha
machichaquenehaviripa. Éma, vínapuaraquihi viti véhicanahi, taicha éma

tinacuchahi eta juca arairuhi véhiruhi. Énerichuhivare maratahahi ticaechepucava te máecari, éne tacaheyare eta macaechepusirahaviyare víti apanavare. Puíticha, éma téjacahi tayehe eta mávacurehi aquenucairahi. Ichapequeneya eta vipicauchira vimutu. 19 Taicha ema Viya máijaracapa ema Machicha macutiyarehi eta masantuvahi, étapa eta máurivahi, étapa eta máitupajijiasiravahi. 20 Eta mapanereruhi ema Viya eta mavanesirahi ema Machicha te juca apaquehe, tépenayare te crusu taicha máetupiricayarehi tamutu eta juca apaquehe pecatupaire, étapa tamutu eta anuma. Macaepahayarehiva eta majarareruquenehi ema Satanás émapa ema Adán. Tichavayarehi tiuri tamutu.

### Eta máepenirahi ema Jesucristo, mavacharecahi eta mámirahaviyare mayehe ema Maiya

21 Étiripa eti, cape juca iásinequenehi ecatianacainihi ema Viya. Vahi táurihini eta epanereruana, taicha eta íchirahi eta tamauriqueneanahi. Iávamirahuinihi epauchahini ema Viya. Epicainihi éma. Émasera mavarahahi macamitiasinaheyare eta ecatianasirainihi. 22 Eta tacahehi eta máimitesirahi ema Jesucristo te juca apaquehe. Tépenahi te crusu táichavenehi eta macaepahairayare eta etapiravanainihi, masantochiraheyareva, apaesa tacuijapa ecuavamirahu te jena sácheyare eta mámiraheyare te mamirahu ema Viya. 23 Tacahe, nuvaraha étumechavayarechucha, ímiyanava táuri eta éhisirahi. Vahi ecúyacujiéquenehava eta ecuchapirahi eta iúchucuiraya. Vahi ecuemepurureca eta esuapiraipahi eta máechajiriruva ema Viya. Tétavicavahi tasuapacarevahi nayehe namutu ena achaneana te juca apaquehe, nájina tanerejiruina. Nútiripa nuti Pablo vanairucaquenenuhi, étarichuhivare tacahehi eta nucametarairuirahi.

### Ema Pablo matuparahaichuhi máechapajiricayare ena máumurivana

24 Puiti núti, vahi nucatiequenehavahini eta nucatajivairahi táichavenehi eta nucatuparahairahi nucametarairu eyehe eti apavasanana. Ema Viáquenu Jesucristo, ichape eta macatajivairahi te crusu víchavenehi víti. Tatiarihichahasera eta macatajivairayarehi. Eta juca nucatajivairahi, tácutihini eta macatajivairahi éma. Nucatajivanumapaipahi íchavenehi eti machichanaveana, eti vichamurianahi. 25 Taicha tituparacanuhi ema Viya eta néchapajiricaheyarehi emutu éti. Nuvanecasivahi mayehe eta nímitusiraheyare tamutu eta máechajiriruvana.

26 Nímimatichaheyare tamutu eta juca mapanereruanahi ema Viya, tayumururevainihi eta táitaresirahi acane, énaripa ena viáchucanaveanaini vahi támutuhini náimatihini. Puítisera ema Viya tímimatichahaviripa viti machaneranahi tamutu eta júcana. 27 Tétavicavahi táramicarevahi maicha ema Viya eta máimimatichirahavihi eta juca tayumururevainihi ímitucasivahi puiti eti apavasananahi. Eta juca tayumururevainihi, émahi ema Jesucristo títecapauchaheripahi tiávahácaheripa. Puiti, ejacapacarépahi me Viya. Ecunevainapa maicha

ema Jesucristo eta esiapiraya te mávasa anuma. 28 Eta tacahe, émaquenehi ema
Cristo véchajisihahi víti te vicametarairu. Étaripa te viconsejareca, te vímiture-
capahi nayehe namutu nácani achaneana vicaimunaqueneanapahi, émarichuhi
véchejisihahi, apaesa nácaicutiaraini tamutu eta mapanereruanahi ema Viya,
náechemarahivacahini táicha. Vivaraha ítamuturucaripahini te táitecapapa eta
sache vímeresiraheyare te mamirahu ema Cristo. 29 Eta tacahe, nupamicavahi
núti eta nucaemataneasirahi ema Viáquenu. Émaquenehi tétumechanuhi eta
nuratahairahi tamutu eta nímitusirahehi emutu eti nuchamurianahi.

### Ema Pablo tímereuchava eta máemunasiravacahi ena machamuriana

2 1 Núti ichapemurihi eta néñamiravahi eyehe eti numaimatiqueneana-
richaha, énapa ena apamuriana vichamurianahivare ticavasanahi te
Laodicea. 2 Nuvarahahi ámutuhini étumechavahini te esamureana. Evapi-
navahini te iúrujisiravana taicha eta émunasiracacahi. Nuvaraha yátupina
ímati ema Cristo, émahi araenumahi vanairucahi me Viya. Nuvarahahivare
ímatiequenehayare eta mapanereruana ema Viya apaesa ichapenahini eta
ecasiñairavainahini eta mayehe. 3 Nájina mácuti ema Cristo, ema tíjara-
cahavihi tamutu eta vítupajijiasiravanahi, véchemarahivacahi máicha.
4 Eta tacahe, nutuparacahecha: Vahi ecuisapava nahapapicahe ena
tiyururahiana. 5 Tayanapane viyerehicacahi, vahi vímahacacahini, núrisa-
murehisera ticutirinehi étainahini návihahini eta ara eyehe, néchirahi eta
tamajinairahi íchiravainahini, yátupihi esuapa eta éhisirahi ema Cristo.

### Vímiyanava tauri eta véhisirahi ema Jesucristo

6 Tásiha puiti, tauri eta iávahásiraina ema Viáquenu Jesucristo. Ímiyanava
eta ítauchira eta íjarasiravahi éhica éma. 7 Etupihayare muraca mayehe ema
Cristo, apaesa tápajucavapaipa eta ítupajijiasiravaina, ímatirainapáipaicha
éma. Émuracachavayare eta éhisirahi éma, yátupina esuapa taicha tacahehi
eta ímitucasivanahi. Vahi ecucainajiruva eta ehasulupayachiraya ema Viya.
8 Échapavayaresera, taicha nararihi ena navarahayare tiyurucaheana,
navarairaya éhica eta napanereruana. Vahi ecuisapava náemejecapa-
vachahe éna. Machu náimitucahe eta nayeherepiana, náehiruhi ena
náinapureanaini ticayeherepianahi tásihaquenechucha te napanereruana
éna. Eta júcana, tájina tavehapica apaesainahini eta máimiturapiana ema
Cristo. Vahi ecusuapa ena nani.
9 Ema Viáquenu Jesucristo, jéhevare éma, yátupiquenehi santo. Taicha
ticuticacanahi ema Tata Vicaiyaquene eta nasantuvanahi éna. Ticutica-
canahivare eta náurivahi, étapa eta náitupajijiasiravahi. 10 Éti apanavare,
puiti eta iávahásiraripa ema Cristo, tisantuchahevacaripahi éma. Tájinapa
ácamunuhini puiti eta iúchucuirapa. Taicha ema Viáquenu, téchavacahi ena
ángeleana. Éma, túmepanahi nayehe ena éreanana. 11 Ema Cristo, timarca-
chaheripa eta iáchanevana puiti eta iávahásiraipa éma. Ticamitisicaheripahi

eta tajamurachaqueneanainihi eta iáquehe tavarahaqueneanainihi icha
eta tamauriqueneanahi. Jéhevarequene, eta emarcahi éti, ecachuricahi eta
nacamarcairahi ena israelítana náechatisirahi eta náquehe. 12-13 Éti, cape
juca iásinequenehi, vahi ímatihini ema Cristo. Vuíchaha ecamarcahini
mayehe. Tímicutijiricavahi táepenaquenénahini eta iáchanevana taicha
eta epecaturanahi. Tímicutijiricavahi épenaquenénahini, ecaecarasihini
tacutihi eta macaecarasirahi ema Cristo te máecari. Puítisera, eta ecasi-
ñairaripa ema Jesucristo, ema Viya macaitaresinaheripa eta iáchanevana.
Puiti ticutiripa échepurénaripahini éti, tacutiripahi eta máechepusirahi
ema Cristo, maicha ema Maiya. Eta ecaicachasiraripa eta mayehe ema
Cristo, táicutiarahi eta juca macaechepusiraripa eta iáchanevana. 14 Taicha
ema Viya, eta máimairahi eta macatajivairahi ema Machicha máepenirahi
te crusu, tiperdonachahaviripa eta vipecaturana. Énerichuvare macaepa-
haripa eta vitapiravana tímicuñacahaviyarehini. Puiti matapiravarehaviripa
eta máimairahavihi éma. 15 Eta máepenirahi ema Jesús tayehe eta crusu,
máitahacavacaripa ema Váinaraji énapa ena machanerana éreanana. Tájina-
rinehi natumevainahini eta mayehe. Puiti táquijicavacahi éna, te vipiaraca
te máijare ema Jesús. Vaipa tipauchahavi anaimahi.

### Ema Pablo mavanecavaca vahi nacusuapa ena tiyururahiana

16 Puiti nutuparacahe: Vahi ecusuapavaca ena navarahahi éhica eta nayehe-
repiana, apanapanenejiqueneana, nácani vahi tísapaheanaimahi enica eta
apamuriana tinicacareana. Váhivare ecusuapavaca te ticamesajiricaheana-
hipuca epicaucha eta napiestarana. Étaripa eta ecaematanerana te aracheruana
caje, navarahaya epicaucha. Étaripa eta sache sávarumuhuana, navarahayareva
epicaucha. 17 Tamutu eta júcana, vaipa tásuapacare taicha náchucarapianachucha
éna. Étasera eta juca máechajiriruvanahi ema Cristo, jéhevare eta yátupique-
neanahi. Tisuapacareanahi. 18 Eta tacahe, vahi ecusuapa ena nácani navaraha
típicararecaheana, te náichahepuca: "Vahi tiuri eta juca éhiruhi". Váhivare
ecusuapavaca, te ticamesajiricaheanahipuca éstacava, étapa eta ejirauchirainaji
ecasiñairainaji ena ángeleana. Éna náimijachahi tacarichu eta ejacapacareya me
Viya taicha eta juca. Ena nani, ticasiñavavaicanahi taicha tímijachavanaripahi
máechajicavacahiji ema Viya. Vaipa navaraha nacainajiru eta navayuacasivanahi.
Tamutu eta juca tímereuchavacahi éna, máehicarahanahi ema Cristo. 19 Vítisera
vimutu viti apanapanenejiquenehavianahi véhicanahi ema Jesucristo. Eta viúrujia-
siraipahi éma, vaipa apaimamajihavinahini máicha. Tímicutijiricavaipahi mácani
achane máitucahi eta macajurusirahi ena machichanaveana. Náurujiacahi
namutu nácani machinanaveana, machinenana, mámarinaveanapuca. Émanari-
chuhisera ema téchahi. Ene vicahehi viti véhicanahi ema Cristo. Macarichu ema
téchahavihi. Vímicatajiricacahi vicatiujiricacahivare vimutu maicha ema Viya.
20-22 Puiti, eta éhisiraipa ema Cristo tíminajicaheripa eta éhisirainihi eta
nayeherepiana ena achaneana tamauriqueneana. Tacahe, vaipa ecusuapa

ena ticamesajiricaheanahi te navanecahepuca: “Éhicahavi eta viyeherepiana tayehe eta vinisiraya, apaesa ejapanucare eta me Viya”. Machu navayuacahe ena nani, taicha tamutu eta juca nayeherepianahi, tájina vahi étaparacaina tayehe eta viyapiraina te anuma. Eta juca nayeherepianahi, tásihaqueneanachucha te nachuti ena náchucanaveanaini. 23 Eta juca nayeherepiana cútirinehi yátupiquenénahini tásihaquenénahini eta me Viya. Tásihasera vahi táimanaca. Ichape tayerehi eta máechajiriruvana. Ena nani, tímijachavanahi nacurisamurechahi ema Viya. Tépiyacavanaripahi mánsuanahi eta náichirahi eta muraca penitencia. Téstacavanapa náijararecaripa eta naeche tayehe eta tacatiquene. Tamapurujihisera eta náichirahi, náviraichuhi náichahi eta tajamuraraivahi eta náqueheana.

### Tihapasamurerecahaviyare eta vivarairayare véhica eta máurivahi ema Cristo

3 1-2 Puítisera arairupa eta ítaresira maicha ema Cristo. Étainapa tihapasamurerecaheyare eta máurivahi éma étapa eta ítecapauchira éma tayehe eta anuma máejasihahi te mavaure ema Maiya. Vaipa étaimahi tihapasamurerecaheyare eta eyeherepianainihi tamauriqueneanaini. 3 Taicha íjararuvaipa eta ínajisirayare eta júcana. Puiti ticaitarecaheripa éma táichavenehi eta iávahásiraipa ema Jesucristo. Iúricahi puiti. Vuíchahasera ímahahini tamutu eta táetaviuchiraya eta iúricacarevaya. 4 Téhesera te machava ema Viáquenu Jesucristo, máitsivachainapa eta iáqueheanayare, tajarahiqueneanayare. Tásiha, ecachanenapaipa éma. Tétavicavaya eta viúricacarevaya vimutu máicha.

### Vínajicayare eta viyeherepini eta viásinequene

5 Tásiha puiti, ínajicainapa eta eyeherepianaini tamauriqueneanahi. Nacuijapa nacuveha esu apana esena. Vaipa ecupanerecha eta panererucana tamauriqueneana. Vaipa ecujamuracha icha eta tamauriqueneanahi. Vaipa tihapapiricahemahi eta ecaimahaquenéraina, taicha ena titanucanahi eta juca, nacutihi nácani ticasiñarajiana. 6 Ena masuapajirairahana, náichahi tamutu eta juca tamauriqueneana. Étapa tímicuñacayarehi éna, taicha táimiyusemacaichucha ema Viya. 7 Éti apanavare étainichuhivare iávacuhainihi cape juca iásinequenehi. 8 Puítisera ínajica tamutu eta júcana: esemarajivana, ecatianaraivana, evainarajivana, iúmeharaivana, étapa eta táiñemahiqueneana eta échajiriruvana. 9 Vahi ecuépiyaequenehacáca. Ímereuchava yátupina eta ínajisirahi tamutu eta eyeherepianaini cape juca ítaresirainihi. 10 Puíticha, amairiharipahi arairupa eta juca ítaresirahi, machichaheripa ema Viya. Tajurucapaipaini eta ecutirayare éma eta masantuvahi étapa eta máurivahi éma. 11 Tayanapane apavasananajihavihi viti véhicanahi ema Viáquenu, émasera tihetamurichahaviripa viti israelítana, étipa eti apavasanana, énapa ena máicachasianana. Te mamirahu ema Cristo, vaipa apavasananajihavinahini, étanarinepa eta vímahi maicha éma. Tayanapane tájina

emarcainahini te iáqueheana. Váhisera ticachuriacaheanaimahi ena ticamarcanahi. Tayanapanevare ecaquenuhipuca. Váhivaresera vicachuriacahemahi viti líbreanahi. Ema Cristo tiávahácahavihi vimutu.

### Vicaravahuinapa tiúriyare eta vítaresira

12 Ema Viya tétavicavahi eta máemunasirahehi. Eta tacahe, tinerejicahehi
eti machaneranayarehi éma, ecutipaipa éma, eta masantuvahi. Eta tacahe,
puiti étijiváinapa ecaravahuyare eta táurivayare eta ítaresirayare. Étaviu-
chayare eta ejapanuraivaya, émunarahiyareva. Ímerecaya eta emansuvayare.
Ecamicha tamutu. 13 Te tatiarihinapuca eta náejecapiravaina ena echamuriana
eta eyehe, vahi ecucaticha, ácayehevare paciencia. Eperdonachacacayare,
ecutiyare ema Cristo eta maperdonachirahehi éti. 14 Tamutu eta juca numeta-
ruheanahi, ítauchayare. Énerichuvare tiápajucavayare eta émunaraivayare.
Taicha te vémunajiricacahi, tétavicavayarehi eta viúricacarevaya eta
viúrujiásiracacahi. 15 Vahi ecuemepurureca eta iúrivahi maicha ema Cristo.
Ísapavavare mayehe ema Cristo macanaracahe tamutu eta epanereruana.
Taicha tacahehi eta máichuirahehi, mavarahahi étanayaréichuhi eta epane-
reruana eta iúrujiasiracacahi. Ehasulupayachahivaréni tamutu sácheana.
16 Étaviuchahini eta iúnasiráina te esamureana eta máechajiriruvana
ema Cristo. Étumechacacahini eta ímitusiracacaya eta échemaráivayare.
Evapinavahini te esamureana eta ejiraira te iúrujisiravana. Ejirayare
eta majiriahuana ema Viya, eta ehasulupayachirayarehi éma. 17 Tamutu
jácani ecaematanerana, échajirisiravana, ímereuchava eta machanera-
heirahi ema Viáquenu Jesucristo, iámirapaipa eta máijare. Te tamutu eta
jácani íchararacavana, ehasulupayachayarehi ema Tata Vicaiyaquene.

### Vímerecayare eta viúriva nayehe ena vichamuriana

18 Étiripa eti esenana ecaimaqueneanaripahi, epicauchayarehi ena
ímanaveana. Esuapajirahiyare eta nayehe, taicha etuparahahi eta
éhisirahi ema Viáquenu. 19 Éti apanavare eti náimanaveanahi, émuna-
cayare ena eyenana. Vahi ecuímipananajica éna. 20 Éti apanava eti
amaperuana, esuapayare ena ticachichaheana, esamararasinavaya te
jácani náechajisiraheana. Te ítaucha eta juca, ecurisamurechayare ema
Viya. 21 Énerichuva eti náiyana, vahi ecuímiyusémaraca ena echicha-
naveana apaesa vahi nacuipuñacava eta eyehe.
22 Étiripa eti ecaquenurecanahi, esuapajirahiyare nayehe ena iáquenuanahi.
Ítauchayare eta navanairipianahi. Tátupiruva te esamureana eta ecaematanerana.
Vahi tácarichuimahi ítaurahiyare te natiarihi te echacaya ena iáquenuanahi. Te
nájinahipuca, tacutiyarerichu eta ecaematanerayare. Taicha ema Viya tímarara-
cahehi. Éma epicauchayarehi. 23 Evapinavayare icha eta evanecasivanahi nayehe
ena iáquenuana, táimicutijiricavahi émainahini ecaemataneaca ema Viáquenu.
24 Taicha eti mamusurahehivare ema Cristo, ema tiápajucavahi iáquenu-

panahi. Écharichuhi éti eta tatiarihirahi eta ícuchihi íjaracasiyarehi eta mayehe.
25 Énasera ena téjecapavanapuca, máimararacahi ema Viya eta náejecapiravanahi. Étáinapa tímicuñacayarehi. Nájina mamunanequeneanaimahi.

4 1 Éti apanavare eti náquenuanahi ena músuana, tiúriyareva eta ecavanairipiraya, vahi ecuimipananajicavaca. Ítauchayare íjaraca eta nacamunuqueneanahi. Échavayare éti apanavare eta máimararasirahehi ema Viya, émahi Iáquenuquenehi.

### Eta téqueneha matuparasirahavihi ema Pablo viti véhicanahi ema Viáquenu

2 Puiti emutu éti, étumechavachucha eta eyujarasirahi eta me Viya. Vahi ecuyacujihini. Énerichuvare ehasulupayachaparacayare tamutu me Viya. 3 Énerichuvare ímicatacahavi eyujarauchahavi, apaesa vítujicavapaini viúchucuha, vímiyanavapaini vímimatichahini ena achaneana eta juca tayumururevainihi mayehe ema Cristo. Étavenehi puiti présunuhi táicha. 4 Nécatiacahecha ímicatacanu eyujarauchanu apaesa nítujicava nucametarairu, taicha nutuparahaichuhi me Viya.

5-6 Táuri eta ítaresiraina nayehe ena máehicarahanarichaha ema Jesús. Tátupiruva tauri eta échajirisiravana, tapicauchacarehi. Táurivare eta ejicapiraina te natiarihinapuca nácani tiyaserecaheanayare. Ecamapuravachaha puiti juca sácheana eta ímitusiravacahi.

### Eta táichecuaraqui eta máechajiriruva ema Pablo

7 Máimahaherinesera ema vémunaruquenehi vichamuri Tíquico. Éma, títametacaheyare tamutu eta níchararacavahi núti taicha éma nucachanehi eta te juca návihahi. Tétavicavahi eta máimicatasiranuhi eta vicaemataneasirahi me Viáquenu. 8 Eta tacahe, névatacahi máiteca eta ara eyehe. Éma timetacaheyare eta víchararacavahi. Énerichuvare tétumechaheyare éti apanava. 9 Énerichuhivare névatacahi ema Onésimo némunaruquenehivare. Éma, tiásihahi eta ara eyehe. Puiti émarichuhi vichamurihi eta te juca. Tétavicavahi eta máitauraivahi eta macaemataneasirahi ema Viáquenu. Ena nani apinana, éna títametacaheanayare eta víchararacavahi víti te juca viávihahi.

10 Téchajicahe ema Aristarco, ema nucutiquenehi eta nucaeratairahi. Téchajicahevare ema Marcos, ema macheji ema Bernabé. Éti écharipa eta máitesirayare eta ara eyehe ema Marcos. Te máitecapauchahepa, tiúriyare eta ejacapirayare éma. 11 Énerichuvare téchajicahe ema Jesús Justo. Nacarichuhi ena nani mapanana nujaneananahi israelítana tímicatacanuanahi. Nacachuricahi ena apamuriana nujaneanana vichamurianahi. Ichape eta náimicatasiranuhi eta vicametarairuirahi eta máechajiriruvana ema Viya. Ichape eta nacurisamurechiranuhi éna.

12 Téchajicahevare ema Epafras, ema eyehe pastor. Ema maca, yátupiquenehi mavanara ema Jesucristo. Tétavicavahi eta máecharairisirahehi éti

te mayujarasirana, mavarairahi ímiyanavahini étumechava yátupinahini
ítauchahini eta mavarahaqueneana ema Viya. 13 Ichapemurihi eta nímararasirahi núti ema Epafras eta máecharairisiráhehi éti, énapa ena ticavasanahi
te avasareana Laodicea étapa Hierápolis. 14 Énerichuhivare téchajicahe ema
médico Lucas, ema vémunaruquenehivare. Téchajicahevare ema Demas.
15-16 Tacahe, te támutupa eta échajicuirayare eta juca nucartane, ímiamarecaya nayehe ena apamuriana vichamurianahi ticavasanahi te avasare
Laodicea. Nuvarahavare échajisinanuini éna. Échajisinanuvare ema Nínfas,
énapa namutu ena tiúrujicavarahianahi te mapena. Nímiamarécahivareséra eta
nucartane nayeheyare namutu éna. Te táitecapauchahe, échajicuhayarevare éti
apanava. 17 Piti apanavare piti Arquipo, nutuparacaviyare: Pítauchayare tamutu
eta juca pématanerepianahi, taicha eta pituparahahi me Viáquenu.
18 Nuti Pablo nútiquenepa nájucha eta juca táichecuaraquihi eta
nucartane tayehe eta némechajirisirahehi. Nutuparacahe vahi ecuemitisicanu te eyujarasirana. Eyaseasinanu eta núchucuirávanéna.

Nuyaseuchaheparaca me Viáquenu Jesucristo, táetaviuchahini eta
iúricacarevaya máicha.

Tamutupa eta juca néchajiriruvahi e yehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Tesalónica, ticaijare

# 1 TESALONISENSES

1 1 Nuti Pablo, némechajiricahe eti nuchamuriana ecavasanahi te
Tesalónica. Téchajicahe ema Silas[a], émapa ema Timoteo. Vímiama-
recahi eta juca vicartane taicha eta iávahásiraipa ema Tata Vicaiyaquene,
táichavene eta éhisiraipa ema Viáquenu Jesucristo. Nuvaraha macata-
jicahehini ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu Jesucristo;
náijaracahehini eta táurivaina eta epanereruana.

### Ema Pablo tiúrisamure eta máechirahi náimiyaniravahi náehisirahi ema Cristo

2 Viti vihasulupayachaparaca ema Viya eyehe emutu eti. Tamutu sácheana, te
viyujarasirana, viyaseuchahe me Viya. 3 Taicha tamutu sácheana vécharairicahe-
paraca eta ímeresirahi eta esuapirahi éhisirahi ema Viáquenu Jesucristo, étapa
eta epamisiravahi ecaemataneacahi yátupi táichavene eta émunasirahi éma,
étapa eta ecamichirahi tamutu táichavene eta ecuchapiravahi eta machaviraya.
Ema Tata Vicaiyaquene máimaha tamutu eta ícharararacavana. 4 Nuparape-
naveana, éti, máemunaruanaripa ema Viya. Véchahi eta manerejisirahehi éma.
5 Taicha te vímitucahepa eta máechajiriruva ema Viya tayehe eta
viúchucuiraya, éti etupiruvahi ejacapa eta vimetarairuana taicha
ímatihi yátupiquenérahi mayehe ema Viya. Ema Espíritu Santo tinaca-
samurechahehi eta táurivahi esama eta vímitusirahehi. Ímatihavihi eta
mavanesirahavihi ema Viya. Ímahahivare eta viúrivahi eyehe.

**a 1 Te. 1.1** Ema Silas, eta máijarequene Silvano te náechajiriruva ena romanoana.



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

6 Jéhesare puiti, étijivapa eta épaniravahi éhicahavi eta viúrivahi víti,
vicutiyare eta máuriva ema Viáquenu. Ecátajivanúmahi ichape taicha
eta ejacapirahi eta vimetarapiana. Iúrisamurehiséra maicha ema Espíritu
Santo. 7 Tacahe, ena apamuriana vichamuriana ticavasanahi te tinapaica
eta Macedonia étapa te Acaya, eta náimairahi eta yátupirahi eta esuapirahi,
étarichuhi náehicahi éna. 8 Éti ímisamahi eta máechajiriruva ema Viya
namutu ena achaneana ticavasanahi te Macedonia étapa te Acaya. Téchaca-
rehivare te tamutu avasareana te jácani vítecapihapahi eta juca yátupirahi
esuapa ema Viya. Vaipa tácamesahini vimetataracavacahini éna eta
esuapajiraivahi éti. 9 Timetacahavianapahivare eta etupiruvairahi ejacapa
eta vimetarapiana, étapa eta ínajisiraipa eta esiñarajianaini, équesiravarípa
eta ecaijuherapa yátupi ema Viya. Puíticha tépanavaripa eta ecaemataneasirahi éma. Éma, yátupiquenehi Viya. Yátupiquenehivare eta masamaraiva.
10 Énerichuvare timetacahaviana eta ecuchapirahi eta machaviraya ema
Machicha ema Viya másihairaya te anuma, ema maca Jesús émarichu ema
macaechepucasiquenehi te máecari maicha ema Maiya. Émara ticatiucha-
haviyare tayehe eta ecuñaraqui náicuchihi ena masuapajirairahana.

### Eta máematanerepihi ema Pablo nayehe ena ticavasanahi te Tesalónica

2 1-2 Écharichuhi eti nuparapenaveana, tamutu eta náichirahavihi ena
achaneana, tímicuñacahavianahi ánaqui te avasare Filipos. Váhisera
vácatsimavahini te vítecapauchahepa ani, vímiyanavaríchucha vicametarairu
taicha tétumechahávirichucha ema Viya eta vímitusirahehi eta máechaji-
riruva, camurianahineni ena ticatianacahavianapahi. Váhisera támapurujihíni
eta véjirairahehi. Éti etupiruvahi ejacapa eta vimetarairuanahi. 3 Taicha vahi
véjecapavahini eta vímitusirahehi. Váhivare étainahini vipanerechapahini eta
tájiparacana tamauriqueneana, váhivare vivayuaraquina eta véchajisirapahi.
4 Víti manerejiruhavihi ema Viya taicha máechahi eta vítauchirayarehi eta
vituparacasivayarehi mayehe. Eta tacahe, tituparacahavihi muraca viámayare
eta máechajiriruva nayehe ena achaneana eta náuchucuiraina. Étapaichuhi
eta juca véchajiriruvanapahi. Vahi étaina vivaraha táememunacahávihini
nayehe ena achaneana. Vítauchahi eta mavarahaqueneana ema Viya eta
vicurisamurechihahi éma, taicha éma, máimararacahi eta visamureana.
5 Écharichuhi éti eta vicayemaqueneanapahi, vahi vémetserajiricavapahini
eyehe. Váhivare étaina vétseraruinapahini vivereacahehini eta eplatane.
Vitupiruvapahi eta vicayemaquenehi te mamirahu ema Viya. 6 Vahi vápane-
rechahini náetserajicahavihini ena achaneana, étiripa, viratahahineni
vímereca eta vituparahaquenehi mayehe ema Viáquenu Jesucristo. Váhisera
vávarahahini vímerecava vácutihini mácani achane ticamusura. 7 Véchapa-
jirícahehiséra tacutihi eta suéchapajirisira suémunasira súcani esena ena
suchichanaveana. 8 Ichape eta vémunasirahehi. Vímitucahehi eta máechaji-
riruva ema Viya eta iúchucuiraya. Víjaracavahi ichape te visamureana,

vivarairahi esuapa éti apanava, taicha vémunacahehi. 9 Nuparapenaveana,
te vinasiqueneripa eta eyehe, eta vicametarairuirahi eta máechajiriruva ema
Viya, ímararacahavirichuhi éti eta vicaematanerahi muraca eta vítátijirisi-
ravahi. Tamutuhi sácheana, yátiana vicaematanehi, taicha vahi vávarahahini
vétsepanáracahehíni eta vinicaquenerepi.
10 Éti enecapaequenehahi tamutu eta víchararacavahi. Tímararaca-
hávihivare ema Viya. Vitupiruvahi yátupi eta viúrivahi eta eyehe eti
vichamurianahi. Tájina naviyahini nayunaca ena apamuriana achaneana.
11 Énerichuvare échahi eta vétumechirahehi, émanapachuhi viconsejacha
vicutihi mácani achane tiuri eta maconsejachira ema machicha.
12 Vécatiacahehi ichape eta iúrivaina éti, ímerecaya eta macáchichaira-
herípa ema Viya, taicha íchuarecasivaipa mayehe eta ecachaneraya éma
tayehe eta mávasa te anuma, te távihahi eta majaraiva.
13 Eta tacahe, vihasulupayachaparaca ema Viya eta táurivahi esama
eta máechajiriruva vimetarapianahi. Éti, etupiruvahi ejacapa eta vimeta-
sirahehi taicha eta esamirahi yátupiquenehi, tásihaquenehi ema Viya.
Ímativanehi vahi vipanereruinachuchaini víti, émainapucaini mácani
apana achane. Eta juca eta tiúrichahehi eti esuapanahi. 14 Énerichuvare
tiúrihi eta ecamichirahi eta ecatajivairahi nacatianasirahehi ena
ejaneanana, ecutihi ena apamuriana vichamuriana ticavasanahi te Judea.
Nuparapenaveana, ene nacahehi eta nacatajivairahi naicha ena najaneana-
narichu israelítana, táichavene eta náehisirahi ema Viáquenu Jesucristo.
15 Ena nani nujaneanana nacapacahi ema Viáquenu Jesucristo nacutihi
ena náchucanaveánaini eta nacapasiravacahi apaicape ena profetanaini.
Tipanajiricahavianavare víti. Ena nani náimiyusemacahi ema Viya.
Váhivare návaraha nasamahini ena apamuriana achaneana eta máechaji-
riruva ema Viya. 16 Taicha te vivarahainipa vímitucavaca ena apavasanana
apaesa náuchucuhahini éna apanava, nacatichavare ena nujaneanana
eta vímitucavaca éna. Tíchejimiráuchahavianapa. Eta tiviuchahi, tivayu-
chavapaichucha eta natapiravana. Ema Viya vaipa macamichahini eta
náejecapirávana. Puítisera táitecapáuchainapa eta náicuñaya máicha.

### Ema Pablo mavaraha tiápechava máejiravaca ena machamuriana

17 Nuparapenaveana, tayanapane viyerehicacahi puiti juca cájeana, vahi
vímahacacahini, tanasihisera vicaimairuhehi te viúquihana. Vivarahaine
víjahúchavahini vítecapauchahe vímahahehini. 18 Nútiripa nuti Pablo,
ichapemurihineni nuvaraha níteca eta ara eyehe, énapa ena apinana
nucompañeroana. Émasera ema Satanás tíchejimiráurucahávichuchapúca
jácani. 19-20 Véñamavahi víti eta eyehe taicha vivarahahi tánasihíni eta
iúriva eta machimapiraheya eta machaviraya ema Viáquenu Jesucristo.
Tásiha, viti vicuchapavainapa eta vijacapirayare eta vícuchihi mayehe
éma. Viúrisamurénapa víti te jena sache, íchavenehi éti.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

3 1-2 Eta tayerevaipahi eta vimaimanasirahehi, tétavicavahi eta véñamiravahi eta eyehe. Vaipa viúrisamurehini. Vivarahaipaicha vecha tájahapuca eta ícharacavahi. Tásiha, vipanerechapa vévataca ema vichamuri Timoteo, máiteca máimahapanahe. Vinasipa víti vicarichu te Atena. Taicha ema maca Timoteo, émarichuhi mavanara ema Viya, émarichuvare vicutiquenehi eta vicaematanerahi tayehe eta máechajiriruva ema Viáquenu Jesucristo. Nuvanecahi tímicatapanáheyare témuracacháheyare eta esuapajiraivaina, 3 apaesa nacuija nacuchavacuejechava tayehe eta ecatajivairana naicha ena ticatianarahiana. Écharichuhi éti eta vicatajivairaya táichavene eta véhisirahi ema Jesucristo. 4 Váhisera táramicare eta juca, taicha vimetacahévanehi te vinasiquenerichaha eta eyehe, eta vicatajivairayarehi. Jéhesaréinehi títauchavahi puítiripa, ímaharipahi éti. 5 Eta tacahe, tétavicavahi eta néñamiravahi núti eta eyehe. Vaipa núrisamurehini íchavenehi éti. Tacahe, nuvanecapa ema Timoteo máimahapanáhe te enasirichuhipuca eta éhisirahi ema Jesús. Taicha nímicauyayahehi máquipaicahehíni ema Satanás, támapurujihini eta vicaemataneasiráipa ema Viya.

6 Puítisera eta machaviraipa ema Timoteo, másihairahi eta ara eyehe, timetacahavipa tájinairahi íchiravainahini eta éhisirahi ema Viáquenu Jesucristo, étapa eta émunasiracacahi. Timetacahavivare eta écharairisirahávihi émunasirahavihi víti, evarairahi íjahúchavahini ímahahavi. Vicuticacahi eta vivarairahi vímahahe víti. 7-8 Eta tacahe, nuparapenaveana, véchararaháinehi eta visamairiríisirahehi eta táurivahi eta éhisirahi ema Viáquenu. Tacamitiacarine eta véñamiravahi. Étumechahavirinehi eta vicatajivairana. Tichavarinehi eta viúrisamureva. 9 ¡Ichape eta vihasulupayachirahi ema Viya táichavenehi eta iúrivahi! ¡Tájinarine tácutihini eta viúrisamurevahi mayehe ema Viya, íchavenehi éti! 10 Tamutu sácheana, yátiana, viyujaracahi mayehe ema Viya, viyaseacahi vítujisirávainahíni viápechava vímahahe. Vímitucahehini eta apamuriana títucacareana tayehe eta juca véhisirahi ema Jesús. Támutuhini ítuca.

11 Eta tacahe, viyaseacahi ema Tata Vicaiyaquene émapa ema Viáquenu Jesucristo náijaracahavihini eta vítujisiraváina víteca véjirapanáhe. 12 Énerichuvare macajurucahini ichape ema Viya eta émunaraivaina nayehe ena echamuriana, énapa ena apamuriana achaneana, tácutihini eta vémunasirahehi víti. 13 Máijaracahéni táurivaina eta esamureana tacuija etapiravaina, máepachinachahini eta iáchanevana apaesa ecurisamurecha ema Tata Vicaiyaquene te jena sácheyare machaviraya ema Viáquenu Jesucristo, másihairaya te anuma, mámirayarepahi ena apamuriana manerejiruanahi.

### Mavaraha ema Viya táuri eta vítaresiraina

4 1 Tiuri puiti, nuparapenaveana, vituparacahecha muraca te máijare ema Viáquenu Jesucristo. Táuri eta ítaresiraina puiti juca epaisirayare. Te tauri eta ítaresiraina, ecurisamuréchayare ema Viya. Puiti

iápajupanaváinapáipa eta iúrivaya. 2 Ítucaripahi eta juca ímitucasivanahi
viyehe. Étarichuhi vivanecasivanahi mayehe ema Viáquenu Jesucristo.
3 Taicha eta juca mavarahaquenehi ema Viya, tiápajucavayare eta
iávahásirahi éma. Vaipa ecuquicha eta pecatuana. Nacuijapa nacuveha
súcani apana esena. Ésuripa esu esena, vahi sucuveha ema apana achane.
Énaripa ena echichanaveana, tacuija eta natuhusivaina. 4 Nacuchapa eta
náitauchiraváina yátupina te mamirahu ema Viya. Emutu éti, yátupina
eta émunasiraina ena eyenanaveana. Tauri eta ítaresiraina te epenana.
5 Vahi ecucutipa ena ajairana esenamareana. (Éna náichahi eta juca
taicha eta namaimatirahi ema Viya.) 6 Nacuija nacuveha esu mayena ema
mácani echamuri. Taicha ema Viya, yátupi eta máicuñasirayare nácani
ena tíchanahi eta juca. Étarichuhi eta vímiturapianahi eyehe cape juca
te vítecainapa eta ara eyehe. 7 Taicha víti máichuhaqueneánaripa ema
Viya, mavaraha tiúrinayare eta vítaresiraya, vaipa víchaimahi eta juca
tamauriqueneana. 8 Tacahe, ema mácani tépuruhi eta juca vímitura-
pianahi, máepuruhivare ema Viya; taicha mavanairipianahi eta juca,
vimetacasivahi víti mayehe ema Espíritu Santo, eta mávahásirahavihi.
9 Puiti numetacahe núti: Tájinapa vaipa néñamava eta eyehe eta
émunasiracacahi, taicha ema Viya tíjaracaheripa eta émunasiracacahi.
10 Vaipa néñamavahini taicha nusamairiricaheipa eta émunaraivahi
nayehe ena echamuriana títecapauchaheanahi tiásihanahi tayehe eta
táunavanahi eta iávasa Macedonia. Nuparapenaveana, puiti vituparacahecha iápajucavayare éti eta émunaraivaya. 11 Énerichuva viápechava
vituparacahe tauri eta ítaresiraina. Échapajirica eta émataneana.
Ecaemataneacava yátupina, eviyihayare eta ecamunuqueneana tásiha-
queneánayare te evahuana, 12 apaesa tacuija ecucamunu te epenana. Te
ítaucha eta juca, tipicauchaheanayare ena apamuriana achaneana.

### Vahi téñamavacareana ena vichamurianaini náepenaqueneana taicha tiápechavanayare títarecanayare

13 Nuparapenaveana, énerichuvare vivaraha vimetacahe eta náichararaca-
vayare ena vichamuriana náepenaqueneanaripa. Vahi ecucatisamureva nayehe.
Ena apamuriana achaneana ticatisamurevanapa te náecarapana ena náepena-
queneana, taicha vahi nácasiñavahini me Viya, nacunevahini eta nápechiravaya
téchepucana te náecari. Vahi ecucahe éti. 14 Víti visuapahi eta máechepusirahi
ema Jesús te táequenepa eta máepenirahi. Tásiha, visuapahivare eta macaeche-
pusirahaviya ema Viya te vépenapa, vicáchanénapa ema Jesús viti véhicanahi
éma. 15 Eta tacahe, vimetacahe eta juca vímitucasívanahi mayehe ema Viya. Te
machavapa ema Viáquenu Jesús, te vuíchahapuca vicuepenahi víti, vahi vicaina-
pucavaimahi nayehe ena náepenaqueneana. 16 Taicha émarichu ema Viáquenu
tiúcupaicaya tichavayare, tiásihaya te anuma. Tipiaracaya muraca tíchuarecaya.
Ema Arcángele énerichuvare tipiaracayareva. Ticaemayareva eta machuja ema

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Viya. Tacahe, téchepucanainapa tínapucanaya ena náepenaqueneana ena tisuapajirahianahi mayehe ema Cristo. 17 Tacahe, viti vítareruanaichaha viyanainapa. Vimutu vicáchanénapa ena náepenaqueneánaini. Viácapajicáinapa ema Viáquenu te anuquehe te távihahi eta úcaji. Tásiha, máichecuaraquireyare eta vicachaneraya ema Viáquenu. 18 Eta tacahe, emetajiricacayare nayehe ena echamuriana tamutu eta juca vímiturapianahi, apaesa nacurisamurechavaya éna apanava.

### Tiáramicareyarechucha eta machaviraya ema Viáquenu

5 1-2 Nuparapenaveana, vahi ecuemitisicava. Ecunevaicha yátupina, taicha téchacareipa eta táramicarevaya eta máitesirayare ema Viáquenu. Tacutiyare mácani tiámereca te yati, nájina tinecapaina. Ene tacaheyare eta máitesirayare ema Viáquenu. Váhisera vécha tájamuhuyarepuca. 3 Énaripa ena achaneana vuíchaha náemeteacaimahi eta tánehiraripa eta máitecapiraya. "Viúririchucha puiti. Tájina víchiravaimahi" nacaheyare éna. Vahi tinecapauchavanaimahi eta táitecapauchiraya eta náicuñayare tacutiyare esu súcani esena ticajari, tíjahúchavapa ticati eta sujuhe eta suínasiraya. Ene nacaheyare éna. Tájina najunaiyaimahi. 4 Étisera, nuparapenaveana, écharipa eta juca. Vaipa iáramecaimahi te jena sache máitecapiraya ema Viáquenu, taicha tamutu sácheana ecuchapahi eta máitecapiraya. 5 Taicha víti viávihahi te majaraivahi ema Viya, víti vipaicahi te sáchemuhu. Vahi táiñehavina eta yati, taicha vínajicaipa eta tamapicuquene. 6 Eta tacahe, tavaraha vicuneuchava tamutu sácheana, vijaneasiravainahini muraca. Váhini vicucutihini ena tivayuchavanahi tímacacarácavana, tájina náechaquenena éna. Vítisera vijaneacavaya tamutu sácheana, yátiana. Tájina víchiraváimahi. 7 Ena achaneana, tímacacarácavanahi te yátiana, ena apamuriana ticávahaháracavánahi te yátiana. Vahi najaneacavahini éna. 8 Vítisera tamutu sácheana vicunevayare. Tiúriyarehi eta vipaisira, tájina víchiravaimahi. Yátupina eta véhisira ema Jesús. Vímiyanavahini eta vémunasiracacaina. Vácasiñavahini eta macuchucuirahaviya éma. Tájina vahi vicuyacujiequenehava eta vicuchapiraya eta jena sache. 9 Taicha ema Viya manerejiruhavihi eta macuchucuirahaviya máichavenehi ema Viáquenu Jesucristo. Vaipa vicaicuñaimahi. 10 Ema Jesucristo tépenahi te crusu vítivenehi, mavarairahi vítarecayare vicachaneyare éma. Te máitecapa éma, macaechepucainapa ena náepenaqueneana vichamurianaini. Tásiha, viti vítareruanaichaha tihetamurichahavinapa, taicha mavarahahi vicachaneyare éma. 11 Eta tacahe, étumechacaca, ecatiacacavare. Núti nucasiñavahi eta eyehe eta íchirapaipa puiti eta juca.

### Ema Pablo tímiyanava eta maconsejachiravaca ena machamuriana

12 Nuparapenaveana, énerichuvare vituparacahe eta epicauchiraina ena víyarahana pastoreana taicha ena ticonsejachaheanahi, tímitucaheanahi eta juca éhisirahi ema Viya. 13 Échapajiricavacaya éna. Émunasinávaicha, taicha éna tiúrihi eta náimicatasirahehi. Tacuija ecuichiravaina éti eta nayehe.

14 Énerichuvare vituparacahe, nuparapenaveana, epamicayare muraca
nacaematane ena plújuana, vahi náesachahi ticaemataneana. Éneri-
chuvare étumechavaca ena tiyacujiririhana. Ena nani tínanájiricavanahi,
muracaina eta ímitusiraina. Ecayeheyaresera paciencia nayehe namutu.
15 Échapavayare. Tijuricati natiarihína navaraha titupiacaheana, vahi
ecujicapa. Váhivare ecuitsicava. Ímerecayaresera eta iúrivaya nayehe ena
echamuriana, énapa namutu ena apamuriana achaneana.
16 Iúrisamurerecaya tamutu sácheana. 17 Vahi ecucainajiruva eta
eyujarasirana mayehe ema Viya. 18 Tamutu jácani íchararacavanahi,
ehasulupayacha ema Viya, taicha eta mavarahahi ema Viya ecaheyare eti
éhicanahi ema Viáquenu Jesucristo.
19 Váhivare ecuemepurureca eta mavarahaqueneanahi maicha ema
Espíritu Santo eta eyehe. 20 Te esama nácani téchajisihanahi ema Viya, vahi
ecuepuru. 21 Vahi ecuemunanasicava. Epanerechinavayare te tájahapuca
jácani esamaqueneanahi, ímahaqueneanahi. Éhicaya eta táuriqueneana.
22 Téhesera vahi tiúrihi, vahi ecuisapava, taicha eta tamauriqueneanahi.
23 Tiuri puiti, máijaracahéni ema Viya táurivaina eta epanereruana.
Yátupinahini tacuijahini ecuichiravaina eta iávahásirahi éma. Majaneasi-
nahehini eta iáchanevana, eta iáqueheana. Tacuija eta etapiravainahini te
machavapa ema Viáquenu Jesucristo. 24 Taicha éti máichuhaqueneanahi
éma. Yátupi eta macasiñacarevahi. Máitauchayareva tamutu eta juca.

### Eta téqueneha matuparaha ema Pablo

25 Nuparapenaveana, ímicatacahavi eyujarauchahavi me Viya.
26 Échajisinahavi namutu ena vichamuriana.
27 Nutuparacahe te máijare ema Viáquenu échajicuha eta juca vicartane
te namuri ena vichamuriana apaesa námutu nasama.
28 Nuyaseachaheparaca me Viáquenu Jesucristo táetaviuchahíni eta
iúricacarevaya máicha.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Tesalónica, ticaijare

# 2 TESALONICENSES

1 [1]Nuti Pablo, némechajiricahe eti nuchamuriana ecavasanahi te
Tesalónica. Téchajicahe ema Silas[a], émapa ema Timoteo. Vímiama-
recahi eta juca vicartane taicha eta iávahásiraipa ema Tata Vicaiyaquene,
táichavene eta éhisiraipa ema Viáquenu Jesucristo. [2]Nuvaraha macata-
jicahehini ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu Jesucristo;
náijaracahehini eta táurivaina eta epanereruana.

### Ema Viya máicuñacayare ena ticapecaturarahiana te táitecapapa eta machaviraya ema Cristo

[3]Nuparapenaveana, tatuparaca vihasulupayachaparaca ema Viya,
taicha visamairiricahi eta tápajusiravapaipaicha eta esuapirahi ema Viya.
Tajurusirapaipahi eta émunasiracacairahi. Eta tacahe, vihasulupayacha-
paracahi ema Viya. [4]Tájinarine tácuti eta vicajamurairahehi nayehe ena
vichamuriana te viúrujisirávana te jácani vítecapihapahi. Vimetacava-
capahi eta táimiyanirávahi eta éhisirahi, ecamichirahivare tamutu eta
nacatianasirahehi ena achaneana étapa eta ecatajivairana, táichavene
eta éhisirahi ema Viya. [5]Tímararacahehisera ema Viya eta ecamichirahi
eta ecatajivairahi. Máimerecahi éma eta máuriva, máitauchirahi tamutu.
Éma tijacapaheyare eta esiapirayare tayehe eta mávasa.
[6]Máimaháinepaséra ema Viya eta máicuñasiravacayare ena ticatianaca-
heanahi éti, taicha macarichu éma ticatuparahahi juésyarehi téchayarehi.

**a 2 Te. 1.1** Ema Silas, eta máijarequene Silvano te náechajiriruva ena romanoana.



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

7 Étisera, ticanaracaheyare ema Viya eta ecatajivairana, vicuticacainapa
eta vinarasirayare te mamirahu ema Viya. Vinaracainapa vimutu, te
máitecapapa ema Viáquenu Jesús, mápechiravaya títeca, másiháiraya te
anuma. Te jena sácheyare, mámayarepahi ena mayeheana ángeleana,
tíñehianainapáipa máicha. Tacutinapaipa eta ichapequene yucu eta
máucupaisirayare. 8 Eta tímitecayare éma, máicuñacayare ena váhiquene
návarahahini náimati ema Viya, váhivare návarahahini nasuapa eta
máechajiriruva. 9 Ena nani máehicarahanahi ema Viáquenu Jesucristo,
ticaquijianainapa eta te infierno. Váhivare nacamichahini náimararaca eta
mamira taicha táetaviuchahi eta máiñehivahi. Tájina náuchucuiraimahi.
10 Te jena sácheyare te máitecapapa ema Viáquenu, viáramimícainapa ichape
eta mayehe vimutu viti manerejiruanahi. Tétavicavaya eta vicunachirainapa
éma. (Éti apanava etiarihiyarehi, taicha esuapahi eta vímiturapianahi.)
11 Eta tacahe, tamutu sácheana te viyujarasirana, viyaseuchahehi me Viya
eta ímiyaniravaina eta iúriva, taicha éti íchuarecasivahi eta mayehe. Éneri-
chuvare viyaseuchahe me Viya eta máijarasirahéna eta ítupajijiásiraváina
tayehe eta juca ématanerepihi táichavenénahi eta esuapajiraivahi. Eta juca,
ichape tacurisamurecha ema Viya. 12 Tásiha, ena apamuriana achaneana
nacunachayare ema Viáquenu Jesucristo táichavenehi eta náimairahi eta
íchirahi éti eta táuriqueneana. Énerichuvare, éti ecunachacarénapa me Viya,
taicha tétavicavahi eta máemunasirahehi, émapa ema Viáquenu Jesucristo.

### Ema Achane Váinarajiquene

2 1-4 Puítiripa, nuparapenaveana, naririhi ena tépiyaequenehanaripa ema
Jesús, náimijacharipa matiarihiripa, tichavaripa puiti. Vituparacahecha
vahi ecusuapa nácani tépiyahirahianapahi. Tayanapane nácahepuca: "Eta
juca vimetacasivahi me Espíritu Santo". Nácahepuca: "Ema Pablo tímituca-
havihi eta juca". Te náepiyaequenehahavipuca náimechahepuca eta carta,
náimijachayarehi tásihaquene viyehe, váhiquenesera ecusuapavane. Váhi
tacuimipanererecahe eta juca. Váhivare ecuarameca. Taicha te máitecapa
yátupina ema Jesús, ticurujicahávinumayare viti manerejiruanahi.
Nuvaraha numetacahe eta apana. Te tánehipaicha eta máitesiraya ema
Jesús, ena achaneana vaipa napicauchaimahi ema Viya. Náepuruinapa
eta máechajiriruva. Tásiha, tímerecaváinapa ema Achane Váinara-
jiquene. Ema maca achane, macatichainapa masama eta máijare ema
Viya. Étaripa eta nasiñarajiana ena achaneana, váipavare máuricaimahi.
Macavanairipinapa ena achaneana te tamutu avasareana náepuyu-
mirauchayare éma. "Nuti Víyanu. Núti ecasiñayare" macahénapa.
Masapihainapa, ticaejacavainapa tayehe eta Templo. Téhesera támutupa,
yátupiquenenapa eta máicuñayare muraca.
5 Échavarichuhi éti eta nímitusiraheparacahi cape juca te návihaichahahi
eyehe. Numetacahehi eta táichararacavayarehi. 6-7 Puiti ena achaneana,

nararihipa tivainarajichavanapaipahi. Vuíchahasera máisapahini ema Viya navayuchavahini. Mararihi ema mavaneruhi tíchejimiráuchavacaríchaha. Eta tacahe, vuíchaha máuchujicahíni máimerecavahíni ema Achane Váinarajiquene. (Éti ímatichuhi ema tíchejimiráurucahi.) Tacahe, ema Viya máisapainapa térajicava ema tíchejimiráurucahi. **8-10** Tásiha, mapaenumavainapa tímerecavayare ema Achane Váinarajiquene. Tuparairucayare mayehe ema Satanás. Éma, tijaracayarehi eta máitupajijiásiravayarehi. Tamutuyare máimereca eta tiáramicareana tacutiyare yátupiquenénahíni mayehénahíni ema Viya. Ema maca, máetaviuchainapa eta mavayuaraiva nayehe ena achaneana. Éna, tísapavanainapaipa náehica eta táiñehiqueneana mavayuaraquianapahi. Váhisera máyerémahi. Tiúcupaicavanénapa ema Viáquenu Jesús. Tiáramicarénapa eta majaraivayarepahi. Te máchajurapa, máquipaicainapa macapacainavarepa ema Achane Váinarajiquenéni. Tacahe, ena nani achaneana máiturevanahi témitiequenehanainapa. Ticaicuñanainapa taicha vahi návarahahini náehica eta yátupiqueneana tiúriana echájiririrucavana. Te nasuapahini, tiúchucuhanahini tayehe eta ecuñaraqui. **11** Taicha eta namasuapirahi ema Viya, máisapayarehi ena nani achaneana nasuapa eta mavayuaraquiana ema Achane Váinarajiquene. **12** Tacahe, namutuyare ticaicuñanayare éna, taicha vahi návarahahini nasuapa eta yátupiqueneana vímiturapiana. Navapinaichucha eta náichiraya eta tamauriqueneana.

### Tiúchucuhanayare ena téhicanahi ema Viya taicha manerejiruanahi

**13-14** Étisera, nuparapenaveana, máemunaruanahi ema Viya. Víti tatuparaca vihásulupayachaparácayare ema Viya íchavenehi éti, taicha manerejiruhehi ema Viya te tépanavainapa. Táitusiava, te esamapa eta vimetarairuhi, etupiruvapa ejacapahi; taicha esamapa eta máichuirahehi éma. Éma ticuchucuhaheyare taicha ímiyanavahi esuapa eta yátupiqueneana máimiturapiana ema Cristo. Émapa ema Espíritu Santo máimiyanava eta mávahásirahehi, máijaracahe eta esantuvainapaipaicha puiti juca ecaijuheyare. Tásiha, ítujicavainapa esiapa tayehe eta mávihahi ema Viáquenu Jesucristo, ímahainapa eta majaraiva.

**15** Tiuri puiti, nuparapenaveana, ímiyanava eta éhisiraina ema Jesucristo. Vahi ecuemitisica eta vímiturapianahi, te vimuturichaha eta eyehe, étapa eta juca véchajiriruvanahi te carta, vémevataruanahi eyehe.

**16** Nuparapenaveana, tétavicavahi eta máemunasirahavihi ema Viáquenu Jesucristo, émapa ema Tata Vicaiyaquene. Tayanapane vahi viúrihíni, énasera navarahahi ticurisamurechahavianaya. Tásiha, vicunevainapa eta viúricacarevaya, máichecuaraquirénapa náicha. **17** Puiti nuvaraha esamavaini éti eta nacurisamurechirahe te esamureana. Náetumechavaréni eta ímiyaniravaya icha eta táuriqueneana, táurihivaréni eta échajirisiravana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Pablo mayaseacavaca eta nayujarauchiraina me Viya

3 1 Títecapa, vivaraha vituparacahe puiti, eti nuparapenaveana:
Eyaseuchahavi te eyujarasirana mayehe ema Viya. Tasuápa-
careváinahíni muraca nayehe ena achaneana eta vimetarairuana
máechajiriruvana ema Viya, tácutihini eta esuapirávanehi éti. Táiteca-
pauchavanehíni ena ticavasanahi te tayerehiqueneana te juca apaquehe.
2 Énerichuvare, eyaseuchahavi macátiuchiraháviná híni ema Viya nayehe
ena achaneana váinarajiqueneána titupiarahiana. Taicha camuriana
ena masuapajirairahanahi me Viya. 3 Váhisera táeñamavacarehini eta
máurivahi ema Viya eta viyehe, yátupihi eta máitauchirahi tamutu.
Tétumechaheyare éma eta ímiyanavairaya. Tijaneacaheyareva mayehe
ema Váinaraji. 4 Víti vicasiñavahi eyehe eta esuapirahaviya tamutu eta
vitupararuheanahi taicha éti éhicahi ema Viáquenu, táicha esuaparipa
eta táinapureanahi vitupararuheanahi cape juca. 5 Máimicatacahehini
ema Viya eta ímatiraina eta máemunasirahehi. Máijaracahevaréni eta
ecayeheraya paciencia, ácutihini ema Cristo.

### Tatuparaca vicaemataneyare

6 Nuparapenaveana, te natiarihinapuca ena echamurianahi plújuana,
váhipuca náesachahi ticaemataneana, te váhipuca návarahahini náetume-
chavahini, nasuapahini eta vímiturapianahi, vivanecahe éti te máijare ema
Viáquenu Jesucristo: Vahi ecuemeñahava nayehe. 7 Écharichuhi éti eta
etuparahahi ítusiraina ítátijirícava, éhisirayarehi eta viyeherepianahi víti te
viávihaichaha eta ara eyehe. Vahi plújuhávimahi. 8 Váhivare vinicairihihini te
epenana. Víti vicaematanehi muraca eta vítátijirísiravahi. Tamutu sácheana,
yátiana, vicaematanehi, taicha vahi vávarahahini vétsepanáracahehini eta
vinicaquenerepi. 9 Tatuparacahinéni viyaseacahehini eta énisirahavinahíni,
vivarahahisera vímechaheyarehi eta vicaemataneraivana, apaesa étainari-
chuhíni éhica éti. 10 Étaripa te vinasiqueneichaha eta eyehe, vivanecahehi:
Vahi ecuenica mácani vahi mavarahahi ticaematane. 11 Puítiripasera visamai-
riricahi eta natiarihirahi ena echamuriana tinerejicavanahi plújuana. Vahi
náesachahini ticaemataneana, tinicairihianahi. Tímiapitavairicavanapaipahi
te pétiana. 12 Étihi íchanahi eta juca, vivanecahe te máijare ema Viáquenu
Jesucristo: Yátupina táuri eta ecáematanéraina, eviyayare eta ecamunu-
queneana. 13 Éti apamuriana nuparapenaveana, vahi ecuinajica eta táurivahi
eta ecaematanerana. 14 Te natiarihinapuca nácani vahi nacusuapa eta vivanai-
ripianahi te juca carta, ecauneyare éna. Tásiha, emetacapa ena echamuriana
vaipa nacucachane éna, apaesa nátsirihaichu ena nani eta namasuapajiraivahi.
15 Váhisera ecucatichavaca, econsejachavacachucha taicha echamurianahi éna.

**Ema Pablo mayujarauchahi ena machamuriana**

16 Tiuri puiti, nuyaseacahi ema Viáquenu ema tiúrichahavirahi,
máimiyanavahíni máijaracahéni eta iúrivaya te epanereruana, tijuricati
tájahapuca ícharacava te sácheana, taicha mavarahahi eta iúrivaya.
Ámutuhíni mávahácahehíni ema Viya.
17 Nuti Pablo, nútijacaruvapa nájucha eta juca táichecuaraquihi eta
nucartane, apaesa ímati eta táimahihi eta nuyehe letra nuvahurupajihi.
18 Nuyaseuchaheparacahi emutu éti me Viáquenu Jesucristo, táetaviu-
chahini eta iúricacarevaya máicha.
Tamutupa eta juca néchajiriruvahi eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo mayehe ema machamuri Timoteo, ticaijare

# 1 TIMOTEO

1 1 Nuti Pablo mayehenu apóstole ema Jesucristo. Nuvaneca-
sivahi mayehe ema Viya Macatiurahiquenehi viyehe, émapa ema
Viáquenu Jesucristo, ema vicunequenehi eta mápechiravayare tichava.
2 Nímiamareca eta juca nucartane piyehe piti nuparape Timoteo.
Némunacavihi tímicutijiricavahi nuchichavinahíni táichavénehi eta
péhisiranuhi eta nusuapajiraivahi mayehe ema Cristo. Nuvaraha macata-
jicavini majapanuvini ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu
Jesucristo. Náijaracavini eta táurivaina eta pipanereruana.

**Ema Pablo mametaca ema Timoteo eta macunerayare ena tihapapirahiana**

3 Pécharipahi eta juca numetaruvihi, te nuyanayarepa tayehe te tinapaica
eta Macedonia, eta nutuparasiravihi pinasiyaréhi tayehe eta avasare Efeso.
Vuíchaha pijunijicaimahi taicha pímatirípahi píti ena nani navarahahi
tihapapicana eta vímiturapiana. Vahi picuisapavaca. 4 Pécatiacaicha ena
vichamurianahi, vahi nacusuapa eta echájirirucavana náepiyapiruanahi
ena achaneana, taicha eta juca tacutirichucha eta náchucarapiana. Ena
nani achaneana, súnsurupiana eta náechajiriruvana te náechajisiha ena
viáchucanaveanaini. Eta juca náechajiriruvanahi, ticauyayacarehi táemeje-
capavachavaca ena vichamuriana, machu nachavacuejechava táicha.
Étavanerecáinahipucáini náimicatacahávihipucáini eta vítauchiráinahini
eta véhisirahi ema Viya. 5 Nutuparacavihi taicha nuvarahahi náimerecaya
ena vichamuriana yátupina eta náemunasiracacaina táuchurenavare te
nasamureana, tapachinavareni eta napanereruana. Tacuija nacúquichira-
váinahíni eta nasamiravahi te mamirahu ema Viya. Tauri eta náehisiraina
ema Viáquenu. Yátupina nasuapa. 6 Taicha nararihi ena téjecapavanapaipa,



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

nasuaparichucha eta tájiparacana súnsurupiana. Eta juca táiminajica-
vacapaipa tayehe eta vímiturapiana. 7 Tásiha, tépiyacavanapa náimatihi
tamutu eta Sagrada Escritura. Navarahavare tímiturecana, váhisera
nácaicutiarahíni eta tacayemaqueneana eta táechajisihaqueneanahi. Ena
nacahehi: "Víti véchahi tamutu", tájinanéni náechihahíni.
8 Tájina táichava eta tatiarihirahi eta mavanairipianahi ema víyarahaini
Moisés. Véchahi eta táuriva eta mavanairipiana, taicha éta, táimitucavacahi ena
achaneana eta vahi nacuejecapava. 9 Taicha véchahi eta tacaemataneasirahi
eta vanairipiana eta táimitupiruchiravacaya ena ticapecaturarahiana. Nácani
achaneana tiúriana, vahi énaina tatuparaca eta vanairipianahi. Tatuparacahisera
ena nácani mapicauruirahana masuapajirairahana; énapa nácani váinarajipa-
neréruana ticapecaturarahiana; énapa nácani mapicaucharahana ema Viya,
ena ticatichana eta máechajiriruvána; énapa nácani téhana ena náiyana, ena
náenana; énapa nácani ticapahiana; 10 énapa ena túhusiana énapa nácani
ticaecahiana ena nayenana, navehapa esu apana esena; énapa nácani tivehana
ena nacutiqueneanahi ajaira; énapa nácani tiámerecana achane, amape-
rupuca, esenapuca; énapa ena tépiyahirahiana; énapa ena tépiyaequenerahiána.
Énerichuvare eta vanairipi tatuparaca ena ticatichana eta táuriqueneana
vímiturapiana. 11 Taicha núti nutuparacasivahi me Viya eta nímituresiraya eta
táurinaqueneanahi máechajiriruvana, eta tímicaijuhechahaviya tayehe eta
táurinaquene mávasa ema Viya. Tétavicavahi eta macunachacarevahi éma.

### Ema Pablo mahasulupayacha ema Jesucristo taicha eta máichuirahi

12 Núti nuhasulupayacha ema Viáquenu Jesucristo, taicha eta
máichuiranuhi mavanaranuyarehi. Tétumechanuhi yátupi taicha máimahahi
eta nítauchirayarehi eta nutuparacasivayarehi mayehe. 13 Éma, tituparacanuhi eta juca, ichapemurihinéni eta néjecapiravahi mayehe, tíñemahihi
eta néchajiriruvanahi mayehe. Nupanajiricavacahi ena náinapureanahi
téhicanahi éma. Tijapanunuhisera éma, vuíchahahinéni nusuapahini
néhicahini éma. Taicha vahi néchahini émahinénipuca nucatianacahi, eta
níchirahi ena machanerana éma. 14 Tásihasera tétavicavahi eta máemuna-
siranuhi ema Viáquenu Jesucristo. Ichaperinehi eta máijarasiranuhi eta
nusuapirahi yátupi éma, étapa eta máijarasiranuhi eta némunaraivahi.
15 Nuvaraha námutuhini ena achaneana nasuapa eta véhiruhi taicha
yátupihi eta juca vímiturapiana: Ema Viáquenu Jesucristo tímitecahi te
juca apaquehe macuchucuhavacayarehi ena ticapecaturarahiana.
Nútiripahi nuváyuchapanaváinihi eta nucapecaturaraiváinihi.
16 Émasera ema Viáquenu Jesucristo tijapanunuhi, táitusiava tíchuhanuhi
núti. Taicha mavarahahi máimerecayare ichape eta mayehe paciencia
eta nuyehe, nuvayurevaquenénihi eta nucapecaturaráivainihi. Eta
tacahe, nucaicutiarapa eta majacapirayareva namutu ena tisuapanayare,
máichecuaraquirénapa eta náitaresiraya máicha.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

17 Eta tacahe, macarichu vicunachayare vijirauchayare tamutu sácheana
ema Viya, taicha macarichuhi éma tamutu máituruequeneha. Éma,
máimahasiquenehi, máepenacacahivare. Jéhevarequene éma, viyehehi
Rey acanequene te tépanavainapa, étapa puiti juca vicaijuheyare. Amén.

### Ema Pablo matuparacahi ema Timoteo

18 Nuchicha Timoteo, nutuparacavicha muraca eta piratahairaina picanara
eta tamauriqueneana. Tiúriyare eta péhisiraya ema Viya. Tájina píchira-
vaimahi te mamirahu ema Viya. Péchavahi eta náechajisiavirahi eta piúrivahi
ena vichamuriana mametaruanahi ema Espíritu Santo. Vahi picueme-
pururеca. 19 Taicha nararihi ena ticainajiruvanapaipa, náechahinéni eta
táiñehivahi eta náichaqueneanahi, váhisera návarahahini nácainajiruvahini
eta tamauriqueneanahi. Tínajicavanarichucha eta náehisirainihi ema Viya.
20 Émaripa ema Himeneo émapa ema Alejandro, tacahehi eta náinajisiravahi
eta náehisirainihi ema Viya. Puítisera, ena nani níjararupa ema Satanás,
taicha nuvaraha nachava, náinajicayare eta nacaecahirahi ema Viya.

### Ema Pablo máimituca eta nayujarauchiravaya

2 1 Tativayaresera nutuparacahe, vahi tacuechuquiha eta eyujarasiraina.
Eyaseuchava. Tamutu ehasulupayachayare ema Viya. Eyaseuchayareva
namutu ena achaneana. 2 Énerichuvare eyaseuchayare ena aquenucana
énapa ena apamuriana tuparairucana, apaesa táuri eta náechapajirisiraina
eta avasareana, váhini vicuimahaini eta táiñehiqueneana. Víti vímiya-
navahini viúrihini te mamirahu ema Viya, vicapicahuhini nayehe ena
achaneana. 3 Taicha ema Viya Macatiurahiquene máuricahi eta víchirahi
víti eta júcana. 4 Taicha mavarahahi éma máimimatichayare namutu ena
achaneana eta yátupiqueneana máechajiriruvana apaesa náuchucuha éna
apanava. 5 Taicha májina apanainahini ticatiuchavacaina éna, macarichu
ema Tata Vicaiyaquene. Émapa ema Machicha ema achane Cristo Jesús,
macarichuhi ema téchajiurahi viyehe viti achaneana te mamirahu ema Tata
Vicaiyaquene. Nájina apanaina téchajiúrahínahi viyehe. 6 Ema Viáquenu
Jesucristo tíjaracavahi tépena taicha eta macuchucuirahaviya vimutu viti
achaneana. Puítisera mavaraha máimimatichayare namutu eta juca arairuhi
vímiturapiana. 7 Eta tacahehi, manerejirunuichuhi mayehenuhi apóstole,
nucametarairuyare tamutu avasareana, nímitucayarehi ena apavasanana
eta nasuapiraina éna eta yátupiqueneana máechajiriruvana ema Viya.
Nutupiruvahi núti eta juca néchajisirahi, vahi népiyahiraivainahi.

### Ema Pablo máimitucavaca eta náicharacavaya te náurujisiravana

8 Tiuri, nutuparacahevare pímitucavacavare ena vichamuriana eta juca
apana: Tauri eta náurujisiravaina te nayujarasirana. Ena ajairana, vahi nacueña-
mavahini me Viya eta máitauchirayare eta nayasearuhi. Tátupiruvahini te

nasamureana. Vahi nacúsemamajuhehíni eta nayujarasirayarehi nacajapava-
quichavapuca. 9Énaripa ena esenana, táurihini eta nacamuirihairana. Vahi
nacúyeheheácaicha eta nacamuirihaira. Náetupiricavahiséraini. Váhivare
nacuvayuchaini eta nacatatasirana. Váhivare nacuvayuchaini nacuyehehea-
cavahini eta oro, eta perla, eta tasivachaqueneana múiriareana. 10Étaripa
náurinavahi yátupiquenehi, eta náimeresiravaina eta yátupina náehisirahi
ema Viya, náichirainavare eta táuriqueneanapa. 11Énerichuvare, tiúriyare eta
nasamararasira eta náimitucasivana. Vahi nacuácapaemarahi nácani tímitu-
canahi. 12Énerichuvare ena esenana, vahi tatuparaca náimitucahíni ena
víyarahanapa te viúrujisiravana, taicha vahi tatuparacahini náimiturecahíni
éna. Nasamararacayarechucha eta náimitucasivana. 13Taicha te máepiya-
cainapa ema Viya ena viáchucanaveánaini, tínapuca máepiyacahi ema Adan,
téquenehapa esu Eva. 14Váhivare émainahini ema Adan máinapucahini
máquipaicavahíni. Ésuhi esu esena, tísapavahi mavayuaca ema Satanás. Eta
suísapiravahi, tiáquipaicavanapa tayehe eta pecatu. 15Tásiha, ticatajivainapa eta
suínasirana. Puíticha tanasihi nayehe ena esenana. Tiúchucuhanayaresera, te
náimiyanava náehica ema Jesús, étapa eta náemunasiraina ena vichamuriana.
Tacuijavare natapiravaina te mamirahu ema Viya, táurihini eta napanereruana.

### Tiúrianayarehi eta náitaresira nácani tatupararuanayare eta avacurecacare pastorecare

3 1Étaripa eta juca evacureca pastorecare, puiti nutupiruva numetacahe.
Te natiarihinapuca nácani ajairana návaraha ticavacureana eta
pastorecare, tájina táichiravaina, taicha eta juca evacureca pastorecare, éta
tiúriana evacureca ticaijuhecare. 2Tacamunuhisera mácani ticavacureya eta
pastorecare, tájina matapiravainaya eta máitaresirahi, tacuija nacuyunaca
ena achaneana. Mácani ésunarichuhi esu mayena. Mácani ticapicahuhi.
Mácani tijaneacavahi eta máitaresira, máitucahi tipanerereca. Mácani
achanesamure tijacaparahi nayehe nácani tichimarachanaya. Mácani
máituca tímitureca. 3Mácani vahi tavayuaruina eta téracare. Váhivare
macueharahi. Vahi macujamurarahi. Váhivare macutupiarahi. Váhivare
tacuvayuaca eta plata. Tatuparacayare mácani tijapanurahi. 4Ticaiyaca-
reyare te mapena. Máitucayare eta macajurusirayare ena machichanaveana,
tisuapajirahianayare tipicaurahianayare máicha. 5Vahi tisiapaimahi
mácani achane vahi máitucahi ticavanairipi te mapena. Taicha nararihi
ena vahi náituca ticavanairipiana. Tavetijipapuca eta juca evacureca, vaipa
náitucaimahi eta náechajirisiraina najaneasirayarehi ena vichamuriana.
6Vahi tisiapaimahi eta pastorecare mácani mapaemunavahi máehica ema
Viáquenu, machu macasiñavavaica eta masiapirahi eta matuparahahi. Eta
tacahe eta máquipaisiravahi ema Váinaraji. 7Énerichuvare tacamunuhi
mácani pastoreyare ticapicahu nayehe ena apamuriana achaneana, apaesa
vahi nacuechajica eta mayehe. Machu máituruca ema Váinaraji.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Tiúrianayarehi eta náitaresira nácani tatupararuanayare eta avacurecacare ticaijare diácono

8 Énerichuvare, nácani ticavacureya eta diáconocare, tacamunuhi
ticapicahuanayare eta náitaresirahi. Vahi apipiemanaimahi eta
náechajirisiravana. Váhivare ticavaharasianaimahi. Váhivare tijamurara-
hianaimahi. 9 Tacamunuhivare náimatiyare yátupi eta tisuapacareanahi
mayehe ema Jesús, náitauchiraripa tamutu, tájinapa náichiravaimahi
te mamirahu ema Viya. 10 Nacasamairunumaya te yátupihipuca tiuri,
tájinapuca náichiravaimahi. Téhesera tiúrianahi, énara tuparairucana-
yarehi eta evacureca diáconocare.
11 Énerichuvare, ena esenana, tacamunuhi ticapicahuana. Vahi
nacuechajihi. Súcani tijaneacavahi eta suítaresira. Tájina náichira-
vaimahi, títaurahiánayare.
12 Ema tuparairucayare, tacamunuhi mácani ésunarichuvare esu
mayena. Máitucayare eta máimitusirayare ena machichanaveana.
Ticaiyacareyare te mapena. 13 Taicha te náitauchahi tamutu eta natupa-
rahana ena tuparairucana, ticunachacareanahi tipícauchacareánahivare.
Tásiha, énerichuvare tétumesamúrechaváinapa eta nacametarairuirahi
eta máimiturapiana ema Jesucristo.

### Jéhevare eta juca téhicacare

14-15 Puiti nucunevaipa eta nítecapiravaneya eta ara piyehe, téhesera
vuíchahapuca nucuitujicava níteca. Nucajurevihisera eta juca carta,
apaesa pítuca eta táurivaina eta pítaresiraya, taicha machichavihi píti
ema Viya. Viti manerejiruanahi ema yátupiquenehi Viya. Viúnacahi
vímiturecahi yátupi eta máechajiriruvana. 16 Taicha eta juca véhiruhi
vimutu, tétavicavahi eta táuriva:

Vimutuhi visuapahi eta máucupaisirahi te juca apaquehe ema
Jesucristo, macaqueherahi eta juca viáquehehi viti achaneana.
Émaripa ema Espíritu Santo macametarapihivare eta yátupirahi
Machicha ema Viya.
Náimahahivare ena ángeleana eta máechepusirahi te máecari.
Te tamutupa, tichavapa éma te mávasa anuma.
Tásiha, viti mavanarana véchajisihahi tamutu avasareana eta
macuchucuirahaviyare vimutu viti achaneana.
Ichapemuriana ena ticasiñavanahi mayehe, téhicanahi éma.

### Natiarihiyare ena tínajicavanaya eta náehisira ema Jesús

4 1 Eta mametarapi ema Espíritu Santo, puiti juca vicaijuheyare, natiari-
hinapa ena timútserahávanayarepahi tínajicavana eta náehisirahi ema
Jesús. Nasuapainapaipa ena tiyururahiana. Náehicainapa eta náimiturapiana

ena éreanana. 2 Nasapihainapa tisamacareanayare ena apipiemana tépiya-
hirahiana. Ena nani, máimatiacavarahánahi eta náepiyahiraivana taicha
náitunaipahi eta nacahirana. 3 Ena nani achaneana nayurucainapaipa ena
vichamuriana. Ánipa nacaheyare: "Vahi táurica vitanucahini esu esena viyenai-
nahini. Jucarihivare eta tinicacare, énerichuvare vahi táurica vinicahini"
nacaheyare. Tamutusera eta juca tinicacareana máepiyaruana ema Viya vinica-
yarehi viti vímatiequenehanahi eta máechajiriruvana. Vihasulupayachayarehi
te vinicayare eta máijararuhavianahi ema Viya. 4-5 Taicha tamutuhi tiuri eta
máepiyaruana ema Viya. Vahi táuricahíni vépuruhíni. Vijacapayarehi tamutu,
vihasulupayachayarehi te vinicaya; taicha víjaracasihi mayehe ema Viya,
timetacahavihi eta táurivahi. Tacaurisamurechahi ema Viya eta viyujarasirana.
Puíticha tanasihi viyehe víti. Te vinica, vihasulupayachayarehi ema Viya.

### Ema yátupiquene mavanara ema Jesucristo

6 Te pímitucavaca eta juca ena vichamuriana, pímerecahi eta yátupirahi
mavanaravi ema Jesucristo. Eta juca táurinaquenehi echájiririrucava,
étarichuhi eta vímiturapianahi eta piyehe, éta tétumechaviyare eta
pímiyaniravahi pisuapa eta juca véhiruhi. 7 Váhisera picusuapavaca ena
nani tíchanahi eta juca echájiririrucavana tamauriqueneana. Súnsurupia-
nachucha éta. Pímiyanavasera picaravahu eta piúrítaresiráina mayehe
ema Viya. 8-10 Tacuti eta náimicaravahuchirava ena ticavijarurahiana eta
pelota, navaraha náetumecha eta náqueheana. Tacamunuhisera nápepe-
jiricava te sácheana. Píti, vahi tacuechuquiha eta picaravahuirahi. Te
yátupihi vicaravahu viúrítaresiraya mayehe ema Viya, tétavicavaya eta
viúrivaya eta visamiravaya puiti juca vicahehi, énerichuvare véchapajiri-
cavainapa eta vicaijuheraya eta mávasa ema Viya, vicachaneraya éma. Eta
tacahe, vétumechavachucha apaesa viúrítaresira eta mayehe. Vímiyana-
vachucha vímitucavaca ena achaneana apaesa náurítaresira éna apanava
mayehe ema Viya. Taicha yátupiquene eta echájiririrucava ani tacahe:

Ema vicasiñaquenehi, éma yátupiquenehi Viya.
Éma, téchahavi vimutu viti achaneana.
Vivetiji viti véhicanaripa éma,
tétavicavahi eta macatiuchirahavipahi.

11 Ena pímitureanaya, pituparacavacaicha muraca eta júcana.
12 Picuneuchava yátupina apaesa vahi nacuepuruvi eta pímituresirahi,
taicha eta piámaperuváichaha. Pímerecayare eta piúriva apaesa étaina
náehicavi ena vichamuriana. Tauri eta péchajisiráina. Tauri eta pítaresiraina,
tájina pitapiravaimahi. Pémunarahi nayehe ena vichamuriana, énapa ena
apamuriana achaneana. Yátupina eta péhisirahi, étapa eta picasiñavairahi
mayehe ema Viáquenu. 13 Te vuíchahapuca nucuitecapa, pímiyanava eta
pímitusirayare ena vichamuriana. Pímiyanavavare eta pétumechiravacaina.
Péchajicuinayare eta Sagrada Escritura apaesa nasama namutu. 14 Pémecha-

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

vayare eta nametarapianahi ena víyarahana mametaruanahi ema Espíritu
Santo eta picavacureraya. Péchavare eta nanasirahi éna eta navahuana te
piápusi. Puiti, vahi picuemepurureca eta péchemaraivahi maicha ema Viya.
15 Pipanerecha yátupina eta juca pimetacasivanahi. Pímereca eta
táurivahi eta péhisirahi, apaesa náimaha namutu eta piúriváinapaicha.
16 Péchapavaicha yátupina eta pímituresirahi eta juca véhiruhi. Pítijiva
pipamicava pítauchayare tamutu. Te pítaucha eta juca, picuchucuha-
vayare píti, énapa ena pímitureanahi.

**Vímerecayare eta viúrivayare nayehe ena vichamuriana**

5 1 Te natiarihinapuca náejecapava ena víyarahana ichavicapananahi
piyehe, vahi picucajachavaca éna. Piconsejachavacaséra tauri, tácuti
te péchajica ema ticachichavi. Énerichuvare ena amaperuquijiana ajairana,
tauri eta piconsejachiravacáina tácuti eta péchajisira ena pichuquiqueneana.
2 Énerichuvare ena vénarahana ichavicapananahi piyehe, te náejecapa-
vapuca, piconsejachavaca tauri tácuti eta péchajisira esu ticachichavi. Énapa
ena amaperuana esenana, piconsejachavaca tauri tácuti eta péchajisira ena
pichuquiqueneana. Tátupiruva eta péchajirisiravacaina éna.
3 Pímicatacavacaya ena tépenaimanahi, nácani tájinahi naviyavahini,
yátupihi eta nacamunuiravana. 4 Téheserapuca natiarihihi ena suchicha-
naveana esu tépenaimahi, suámarianapuca, énapa títátianayarehi.
Ticaravahuanainapa eta náitátijirísiravaya. Títsirijicavánainapa eta
nacajurusiravacahi ena náenana, nátseanapuca. Eta juca, máurica ema
Viya. Taicha tatuparacahi ena echichanaveana eta náitsirijisiraváina eta
nacajurusira ena ticachichana. 5 Pímicatacayaresera súcani tépenaimahi
sucarichuhipuca, nájina suchichainahi, nájinavare suviyavahi. Sucucha-
painapa eta tásihaqueneya mayehe ema Viya, taicha suíjararuvaipa yátupi
eta mayehe. Tiyujaracainapa tamutu sácheana, tamutu yátiana. 6 Ésusera
súcani suícutichiravahi suicha eta suvarahaqueneanahi, ésu tímicutiji-
ricavaipa suáquijiruvahi eta mayehe ema Viya. 7 Pímitucavacayare ena
tépenaimanahi, apaesa táuri eta nacaemataneasiraina ema Viya, tacuija
natapiravaina. 8 Taicha ena vichamuriana, tatuparacavacahi náeñama-
vayarehi tayehe eta náitátira ena náenana, ena nátseana. Nácani vahi
nacuquicha eta juca, tímicutijiricavaipa vahi náitauchahini eta náehisirahi
ema Viya. Tiápajucavapanapa éma eta nayehe ena masuápajirairahánahi.
9 Nacarichu pinacayare te nalista ena tépenaimana ena ticayeheanaripa
sesenta año eta nahañora. Súcani émanarichuhi ema suímaini eta suítare-
sirahi. 10 Ésupa súcani tímaticarehi eta táurivanahi eta suématanerepiana.
Súcani tiúrihi eta sucajurusirahi ena suchichanaveana. Súcani tijacaparahi te
supena nayehe nácani tichimarachanapahi. Súcani tiuri eta suéchapajirísira ena
vichamuriana. Súcani téchapajirahi nayehe nácani ticatajivanahi ticajumanahi,
ticatiruhanahi. Súcani tamutuhi suítaparaha suicha eta táuriqueneana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

11 Énasera ena tépenaimanahi amaperuanarichaha, vahi picunaca te lista.
Tijuricati tiáquipaicavana taicha tavayuacavacarichaha eta tájiparacana,
natanucarichaha ema ajaira, navarahaichaha tiápechavanayarehi ticaimana.
Tijuricati ticainajiruana eta náehisirahi ema Cristo. 12 Tacamitisicavacapáipa,
énapa tíminajicanapahi eta náehisirahi ema Cristo. 13 Énerichuvare ticauya-
yacarehi nayehe ena amaperuanarichaha, te pinaca eta te nalista, tijuricati
tépiyacavanapa plújuana. Náematanepa tipaipiricana te pétiana, námapaipa
eta cuéntoana. Tímisiáparacavánapáipa. Nacaemataneaca náechajisihapáipa
jácani náimahaqueneanapahi te pétiana. Vahi tácatuparaha náichahíni
eta juca. 14 Eta tacahe, ena tépenaimanahi amaperuanarichaha, nuvaraha
nápechava nacaimavare, nacachicha, nacaenacarehi te peti, apaesa tacuija
nacucayema ena ticunerahiana. 15 Taicha nararihi ena tépenaimanahi tínaji-
cavanapaipa eta náehisirahi ema Jesús, náehicapa ema Satanás.
16 Te sutiarihihipuca tépenaimahi esu vichamurihi, te natiarihivarepuca
ena sujaneanahi vichamurianahivare, ena títátianayarehi ena sujanea-
nanarichu; apaesa vahi sucuapitavairicahi nayehe ena máimaruanahi
ítátijiríruanahi, táichavenehisera jácani tamajinairahi naviyahini éna.

### Tatuparacavacahi ena vichamuriana náimicatacayare ena pastoreana eta náitátiravahi

17 Ena pastoreana, te tiúrihipuca eta náechapajirisiravaca ena
vichamuriana, ichapeyare eta náemunacacarevayarehi. Tatuparacavacahi ena
vichamuriana náimicatacayare tayehe eta nanicaquenerepi ena pastoreana,
taicha éna, eta náematanerepihi tímiturecanahi ticametarairuanahi. 18 Taicha
ani tacahehi eta Sagrada Escritura: "Vahi picuitisumucha eta pivuiyera te
ticaematanepahi taicha técuhapahi". Ánivare tacahe: "Ema achane ticaema-
tanehi, tatuparacahi ticavachayarehi mayehe ema macaematanearuhi".
19 Vahi picusuapavane te tatiarihinapuca eta máepiyaequenena mácani
náiyacarahi ena vichamuriana. Téhesera natiarihinapuca ena apinana,
mapananapuca tinecapaequenehanahi eta máejecapiravahi, jéhesare
tisuapacare éta. 20 Téhesera yátupiquenehipuca eta máejecapiravahi,
picajachayare muraca te namirahu ena machamurianahi náiyacarana,
apaesa nátsiriha napica ena apamuriana, vaipa nacuquicha eta juca.
21 Nutuparacavicha muraca, pítauchayare yátupina eta juca numetara-
pianahi piyehe. Vahi picunerejicavaca, nácuticaca eta píjarasiraina eta
piyehe justicia. Vahi pépacuchaimahi eta máichavaquenevahi mácani
téjecapavahi, taicha máimararacahi ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema
Viáquenu Jesucristo, énapa ena mayeheana ángeleana manerejiruanahi.
22 Te matiarihinapuca mácani navaraha nacasiapa pastor, picasamairunumaya
te tiúrihipuca éma. Vahi picuíjahúcha picunacavane éma. Tijuricati tatiarihi-
napahi eta máejecapiravahi. Machu pítina tamuriaca taicha eta pímisiapiraina
éma. Pijaneacavaicha tayehe eta juca. 23 (Puiti néchavahi eta picajumamajipa

eta pítaresirahi te piami. Tásiha, nuconsejachavi: Pímisiriquicha apaesainarichu
eta vino eta péresarama une, pípurujinahi.) 24Tacamunuhisera eta picasamai-
runumaya nácani tisiapanayare eta pastorecare, taicha nararihi ena máchasihi
eta napecaturana. Vahi táimaticarevane, tapaenumavaya picasamairunuma éna.
Nararihisera ena ticaecheravane eta napecaturana. Tímaticareanavane. 25Ene
tacahehi, nararihi ena tímaticareanavanehi eta náichirahi eta táuriqueneanahi.
Nararihivare ena tacamunuhi eta picasamairunuma, apaesa ticaecheravanehi
eta táuriqueneana náichaqueneanahi.

6 1Ena vichamuriana músuanahipuca, tatuparacavacahi napicauchayare
ichape ena náquenuanahi. Vahi tijicapairihianaimahi apaesa vahi
nacuyunaca ena achaneana eta máijare ema Viya, váhivare nacucaecahi eta
vímiturapiana. 2Étaripa te nacaquenuhipuca mácani vichamurihi, tiápaju-
cavayare eta napicauchirayare. Vahi tímipanavanáimahi eta nachamurirahi
éma. Náimerecayare yátupi eta táurivaya eta náemataneana, taicha ema
nacaemataneyeruhi, nachamurihi máemunaruvare ema Viya.

### Ticurisamurechahavihi eta véhisira ema Jesús

Piti nuchicha Timoteo, pímitucayare tamutu eta juca nayehe ena
vichamuriana. Pémechavacayare eta vímiturapiana. 3Natiarihinapuca ena
nácani navaraha tímiturecana eta apana doctrina. Nahapapicainapa eta
vímiturapiana, tájinasera vahi tavehapicaimahi eta juca yátupiqueneanahi
tásihaqueneanahi mayehe ema Viáquenu Jesucristo. 4Ena nani, ticasiñava-
váicanahi, tájinahineni náitucaquenénahíni. Ena nani, náurica téchajicana.
Navayurevanapahi nácapaemachapahi tayehe eta tacayemaqueneana eta
véchajiriruvana te vímiturecahi. Ticapinarurahiana éna, tiúmeharahiana,
tíchanarahiana, tipícacarácavanapa. 5Tamutu sácheana ticatianarerecana taicha
máuripanererurahána ena, máimatirahanahi eta yátupiqueneana. Navaraha
nacavacharapiyare eta nayehe religión. Píti vahi picupauchavaca ena nani.
6Jéhesareva, tétavicava eta viúricacareva máicha ema Viya, eta véhisirahi
éma. Tavetiji te vicurisamurechava tayehe eta vicayehequeneanahi máijara-
ruhavianahi éma. 7Taicha te viúchucapa suyehe esu ticachichahavi, tájina
viámapahini vímahaquenenahíni. Ene tacaheyare eta vítavirayare, tájinavare
viámaimahi eta vímahaqueneanahi. 8Eta tacahe, te tatiarihipuca eta viníca-
quenéna te vipenana, vicamuirihahipuca, tarataripa visuapayarehi. 9Énasera
nácani tipanerechanahi tirricuchavana, apanapanepa eta najamuracha-
queneana. Tacananesiricapa eta naplatanechiavaya. Énajivapa tímicuñacavana
taicha eta najamuraraivana súnsurupianahi. Eta juca ticauyayacarehi étaina
táimicuñaca eta náchanevana. 10Táitsivahisera ena achaneana, náetaviuchahi
eta tavayuasirahi náichapa tamutu eta tájiparacana, táichavenehi eta najamu-
rachira eta plata. Namapurujipaipa ena vichamurianaini. Natiarihinapaipa
timutserahavanapaipa eta tayurusiraina eta najamuraraivana. Tásapihapapuca

táiminajícapahi eta náehisirainihi ema Jesús. Énajivapa titanucavanahi eta naviurevahi, timutserahavanapaipa eta nacatajivairanahi eta náitaresiranahi.

**Yátupina eta véhisiraina ema Jesucristo**

11 Pítisera vahi picupanerecha eta juca mamavarahaqueneana ema
Viya. Pérajicava tayehe, taicha mavanaraviripa éma. Tátupiruvahi eta
pisamure mayehe éma. Táimiyanava eta juca táurivahi eta pítaresira.
Tauri eta péhisiraina. Pémunaca yátupina. Picamichayare tamutu.
Yátupina eta pimansuvaina te pisamure. 12 Pétumechavachucha eta
picaemataneasirahi ema Viáquenu. Muracaina eta picasiñavaira
mayehe. Vahi picuyacujiequenehava eta picuchapirahi eta pítaresiraya
máichecuaraquireyare, taicha máichuhaquenevirichuhi ema Viya. Vahi
picuemepurureca eta péchajiriruvanahi te namuri ena vichamuriana, te
píjaracavainapa eta péhisirayare ema Viya.
13 Puiti, tímararacavihi ema Viya eta nutuparasiraviya. Éma, ticaitarecahi
tamutu eta vímahaqueneanahi eta te juca apaquehe. Tímararacavihivare ema
Viáquenu Jesucristo. Pécharichuhivare eta matupiruvairahi eta máimereuchi-
ravahi éma te mamirahu ema Poncio Pilato. 14 Pítauchayare píti tamutu eta
juca nuvanairipianahi taicha tásihaqueneanahi me Viáquenu. Vahi pihapapi-
caimahi, apaesa tacuija táimicajachavi mayehe. Tauri eta machimapiravina
ema Viáquenu Jesucristo te máitecapa te táitauchavapa te jena sácheyare
máicutiarahi ema Tata Vicaiyaquene. 15 Ichapenapa vicunachainapa ema Tata
Vicaiyaquene taicha macarichuhi éma yátupiquenehi tamutu marataha. Émahi
Réyquenehi, Viáquenuquenehi. Tivanecahi namutu ena réyeana énapa ena
aquenucana. 16 Macarichu éma, yátupiquenehi máepenacaca. Máetaviuchahi
eta maváyuháuquiráivahi. Nájina tiratahaina ticachacayaina eta majaraiva
tayehe eta mávihahi. Éma, nájina tímahaina, taicha máimahasiquenehi éma.
Éma, vipicauchaquenehi vivapinaquenehi ichape. Máitavacacainapa eta
vicunachirayare éma. Jéhevare éma, tamutu marataha. Amén.
17 Énerichuvare ena vichamurianahi ticaimahaqueneanahi rícuanahi,
pímitucavacayare eta vahi nacucajamurava. Váhivare nacucasiñava
eta nacaimahaquenérahi, taicha tijuricati títava eta náimahaque-
neanahi, témitiequenehapa tamutu. Nácasiñavasera mayehe ema Viya,
jéhevarequene ema ticasiñacare. Éma tíjaracahavihi tamutu eta vicamu-
nuqueneana, viúrisamurerecahi máicha. 18 Tacahe, ena vichamuriana
rícuanahi, pímitucavacaichavare eta náurivainaicha. Náimicatarahi ichape
tayehe eta ematanecana. Nájapanuráhi nacajirahi nayehe ena ticamunu-
vanapahi. Tátupiruva te nasamure eta náijarasiraina ena ticamunuvanahi.
19 Te yátupina náitaucha eta juca, tatiarihi eta sácheyare najacapiraya eta
apanayare náimahaqueneanayare te anuma. Éna, ticaijaranainapa eta
nápechiravaya títarecana, taicha éna yátupihi eta náimicataráivahi eta
náitaresirahi te apaquehe. Máichecuaraquirénapa eta náuricacarevaya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Eta téqueneha matuparaha ema Timoteo**

20 Tiuri puiti, Timoteo, péperajica yátupina eta juca vímitucasivahi mayehe
ema Jesucristo taicha tacapicahuquenehi ichape. Vahi picujicapavaca
ena nácani téchajisihana eta tájiparacana, técaticavánachucha. Váhivare
picujicapa ena nácani navaraha ticanaraemachaviana. Ena nani tímija-
chavanahi náimatihíji eta táuriqueneana, tásihasera ichape nayerehi eta
náehisirainahíni ema Viya. 21 Nararihipaipa ena vichamurianaini tínajica-
vanapa eta náehisirahi ema Jesús, taicha nasuapahi ena nani tépiyahirahiana.

Nuyaseuchaviparaca me Viáquenu Jesucristo táetaviuchahini eta
piúricacarevaya máicha.

Tamutupa eta néchajiriruvahi piyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo mayehe ema machamuri Timoteo, ticaijare

# 2 TIMOTEO

1 1 Nuti Pablo mayehenu apóstole ema Jesucristo. Ema Viya
tivanecanuhi eta nucametarairuirayare eta máechajiriruva,
taicha macaechajiriruvahi eta máijarasirahaviya víti eta vítaresiraya
táichavenehi eta mávahásirahavihi ema Machicha Jesucristo. Máichecua-
raquirénapa eta vítaresira máicha. 2 Puiti nápechavavare nucajurevi eta
juca apana nucartane piyehe piti nuchicha Timoteo némunaruquene.
Nuvaraha macatajicavini majapanuvini ema Tata Vicaiyaquene, émapa
ema Viáquenu Jesucristo. Náijaracavini eta táurivaina eta pipanereruana.

### Ema Pablo máetumechahi ema Timoteo

3 Núti nécharairicavihi te sácheana yátiana te nuyujarasirana, nuyaseu-
chavihi me Viya. Nuhasulupayachahi éma eta piúrivahi máicha. Éma
nucasiñahi núti, tacutihi eta nacasiñairahi ena viáchucanaveanaini. Tájina
níchiravainahi eta nusamiravahi te mamirahu. 4 Tétavicavahi eta nuvarairahi
nápechavahini nímahavi. Vahi némitisicavahini eta píyairahi te nujunijica-
vinapa. Nuvarahahi píjahúchavahini pítecapauchanuhíni, núrisamurepáini
eta nímairavinahíni. 5 Taicha némechavahi yátupihi eta pímiyaniravahi
pisuapa ema Viáquenu. Picápayayarácavacáinehi eta susuapirahi yátupi esu
piátse Loida ésupa esu pena Eunice. Ichaperinehi pémechanuhi eta nayehe
éna. Eta tacahe puiti, vahi néñamavahini eta piyehe.
6 Puiti nutuparacavicha muraca vahi picucaemaha eta péchemaraivahi maicha
ema Viya. Pímiyanavachucha. Vahi tacumapuruji eta nunasirahi eta nuvahuana
te piápusi. 7 Taicha ema Viya vahi mavaraha vipícacarácavahini. Éma tíjaraca-
havihi eta vitumesamurevana eta vicatuparahairahi. Éma tímitucahavihi eta
vémunaraivaya. Tíjaracahavivare eta vicaratasiravayare yátupi eta vítaresira.



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

8 Eta tacahe, vahi picutsiriha eta picametarairuiraya eta máechajiriruvana ema
Viáquenu. Váhivare picutsiriha eta táemeratasiránuhi eta nucametarairuiranahi
núti apana. Yátupina picamicha eta picatajivairaya. Taicha ema Viya, éma tíjara-
caviya eta pitumevaya eta pímiyaniravaya picametarairu. 9 Ema Viya tiámavahi
eta máemunasirahavihi acane te tépanavainapa tamutu. Tijapanuhavihi
máichavenehi ema Machicha Jesucristo. Eta tacahehi te mapanerechainapa
eta máichuirahaviyare vimutu viti véhicanayare ema Machicha, mavarairahi
ticuchucuhahaviyare, váhinéni viámavahini viúrihini eta vítaresirahi. Puítisera
ema Viya mavaraha mapecaturarehaviya te mamirahu. 10 Puíticha, eta
majapanuirahavihi ema Viya, máevatasinahavihi ema Machicha Jesucristo
ticatiuchahaviyarehi. Éma, máechepurehi te máecari. Puiti manaquicahi eta
máechajiriruvahi eta macaitaresirahaviya víti apana. Te jena sácheyare máitsiva-
chainapa eta viáquehe, máepenacacahávinapa. 11 Ema Viya tituparacanuhi
nucametarairuyare eta juca. Éma tinacanuhi apóstolenuhi, nímitucayarehi ena
apavasanana. 12 Eta tímicaviuchanuhi eta juca, puíticha nucatajivahi ichape,
taicha eta nítauchirahi eta nutuparacasivahi. Váhisera nutsiriha eta néhisirahi,
taicha nímatihi núti eta yátupirahi eta macasiñacarévahi ema nucasiñaquenehi.
Néchahivare eta majacapirahi tamutu eta nématanerepiana. Nucunevainapa eta
jena sácheyare eta máijarasiranuyare eta nícuchihi mayehe.

13 Píti apana, eta péhicayare eta juca yátupiqueneana nímiturapianahi
piyehe, tájina vahi pihapapicaimahi. Yátupina pisuapa, yátupina eta
pémunaraivaina taicha tiávahácaviripa ema Jesucristo. 14 Piúnacaicha
yátupina eta juca máechajiriruvana ema Viáquenu. Te natiarihipuca
návaraha nahapapica eta vímiturapiana, vahi picuisapava. Máimahavi-
nesera ema Espíritu Santo, ema tiávahácahavihi. Éma tímicatacaviyare.

15 Títecapa, pécharichuhi píti eta namáimicatasiránuhi ena náiyara-
hanahi ena vichamuriana ticavasanahi te Asia. Émavanénahíni máitecahini
ema Figelo, émainahipucaini ema Hermógenes. 16-18 Macarichu títecapau-
chanuhi ema Onesíforo. Te títecapapa éma te Roma, matupiruhi titanucanu,
tétupiacanupa te juca cárcel nucaerataiyahi. Éma, tájina mapicaimahi ena
ticatianacanuana. Ticajinuhi eta nucamunuqueneanahi. Pímaharichuhi
píti apana eta máimicatasirahavihi te viávihaichaha te Efeso. Eta tacahe,
nuyaseacahi ema Viya macatajicahini máimicatacahini éma, énapa ena
machichanaveana. Majapanuhini te jena sácheyare vítecapauchiraya ema Viya.

### Yátupina eta véhisiraya ema Jesucristo

2 1 Pítisera némunaruquene nuchicha Timoteo, nuvaraha yátupina
máetumechavini ema Viáquenu Jesucristo. 2 Píti pímatirichuhi tamutu
eta nímiturapiana, taicha pisamahi eta nímitusiravacahi ena vichamuriana
te avasareana. Puiti pitanucaya ena apamuriana vichamuriana nácani
pímitureana títaurahianahi. Pituparacaya éna tauri eta náimitusiraina ena
apamuriana vichamurianayareva, tácutirichu eta nímitusiravihi núti.

3 Nutuparacavi: Picamichayare piti tamutu eta picatajivairana. Yátupina
eta masuntaruravina ema Jesucristo. 4 Picutiyare eta máuriva ema
suntaru, tacarichu máechapajiricahi eta mavanairipiana ema mayehe
comandante. Vahi máemitisicaimahi eta mavanahiana, tahapapica-
hipucáini jácani tájiparacana. Ene picaheyare piti eta pítauchirayare
eta mavanairipiana ema Viáquenu. 5 Eta juca tacutihi ena ticavijaru-
rahiana eta pelota. Te vahi náitauchahi tamutu eta tavanairipianahi,
vahi tivérearecanáimahi. 6 Píti pipamicavaya muraca eta pítauchiraya
eta pituparahana. Picutiya eta mapamisirava mácani isanitireru eta
macaematanera te máesane, mavarairahi tiúchucuhayare eta máematane.
7 Pipanerecha yátupina eta juca numetaruvianahi. Németeaca tímicataca-
viyare ema Viáquenu eta picaicutiarairayare tamutu.

8 Vahi picuemitisica eta juca nímiturapianahi mayehe ema Jesús,
eta émairahi yátupiquene Cristo, mámariéquenenihi ema rey David.
Éma, máepenaquenénihi. Macaechepucahisera ema Viya. 9 Eta
tímicaviuchanuhi eta juca, puíticha nucatajivahi ichape taicha eta
nucametarairuirahi. Étara témeratacanuhi puiti, ticutirinehi nucaviu-
revahini. Váhisera vicainajiruvaimahi eta vicametarairuiraya eta
máechajiriruva ema Viya, cápachi etiarihipa éti. Étinapa nítsivaheyare.
10 Nucamichahisera tamutu eta náichiranuhi, nuvarairahi nasuapahini
nácani máichuhaqueneánayarepahi ema Viáquenu Jesucristo, apaesa
náuchucuhahini éna apanava, náitujicavahíni nasiapa tayehe eta táurica-
carequene mávasa. Máichecuaraquirequene eta vicachaneraya éma.
11-13 Jéhesare, yátupiquenehi eta juca véhiruhi vimutu:

Te vépenaca mayehehavihi ema Viaquenu,
éma ticaitarecahaviyare vicachanenapa
éma tayehe eta mávasa.
Te vicamicha eta vicatajivairanahi
máichavenénahi éma, vítujicavayare vicajupahayare
éma eta macavacureraya.
Téhesera vicaerajicavahi eta véhisirahi éma,
éma apanavare ticaerajicahaviyareva te mamirahu.
Te vínajicavahipuca eta véhisirahi éma,
émasera vahi máinajicahavihíni.
Manasirichucha ticuchapahavihi te
viápechavayarepuca vichavayare mayehe.
Taicha éma, vahi apánapanéna eta mapanereruana.

14 Nutuparacavi: Pémechavaca ena pímitureana tamutu eta júcana.
Pécatiacaicha muraca te máijare ema Viáquenu. Vahi nacuevatae-
majiricáca te jácani náechajirisiravána. Taicha tájina táijaracaimahi,
machu étaina tahapapica eta napanereruanahi ena vichamuriana eta
nasámararásirainahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Yátupiyare eta náurivaya ena mavanarana ema Viya

15 Píti, yátupina tauri picha eta picaematanerahi ema Viya, picurisamu-
rechirayare éma. Tájinasarépa piávamirahuimahi taicha tamutuhi tiuri eta
pémataneana. Tatupiruvayarehi eta pímituresirahi eta yátupiqueneanahi
máechajiriruva ema Viya. 16 Téhesera natiarihinapuca ena téchajisihanahi eta
tájiparacana técaticavana, vahi picujicapajírícavaca éna. Pérajicava nayehe,
taicha ena nani navetijiyarepáichucha eta náichira eta tamauriqueneana.
17 Tíñehiqueneanahi eta náechajirisiravana taicha eta tavayuarasiravahi,
ticauyayacarehi nahapapica ena vichamuriana. Ene tacahehi eta náejeca-
piravanahi ema Himeneo, émapa ema Fileto. 18 Péchapavayare nayehe
ena nani apinana, taicha nacaerajiruvaipahi tayehe eta yátupiqueneana
vímiturapiana. Taicha ena nani tépiyaequenehanahi eta táetavisiravarí-
pahiji eta náechepusiraipahiji ena náepenaqueneana. Jéhesare, natiarihipahi
ena náemejecapavaruanapáipahi. 19 Vitiarihichahasera viti vímiyanavahi
véhicahi ema Viya. Taicha muraca eta vicasiñavairahi eta majaneasirahavihi,
taicha éma tímatihavihi eta machanerairahavihi. Yátupivare visuapa eta juca
máechajiriruva, ani macahe: "Náinajicayarehi eta tamauriqueneana namutu
ena tiámanahi eta máijare ema Nuchicha Jesucristo" macahepa.
20-21 Eta tacahe, víti, ichape eta vijaneasiravayare tayehe eta tamauri-
queneana. Yátupiyarehi eta vicamunucarevaina mayehe ema Viya,
vítauchirayarehi eta vicaemataneasira éma. Jéhesare, ichapenapa eta
vimunavayarehi mayehe. Véperajicavayarehiséra mayehe tacutiyare eta
náeperajisira ena rícoana eta nayereruvana táuriqueneanahi nayeheana
jarra oro, nacurujana plata. Vahi náimipananajicáimahi. Vahi náimicu-
tichaimahi eta apamuriana nayereruvana yucuquisiana: eta raveta, eta
yuvaraqui, étapa eta nacasuelana mátejisiana.
22 Eta tacahe, vahi picuehica eta natuhusivana ena amaperuquijiana.
Tamutuhi najamuracha éna, nacaravahuhi jácani tamauriqueneanahi. Pítisera
pímiyanava eta táurivahi eta pítaresirahi. Táuri eta picasiñairahi ema Viáquenu.
Yátupinavare eta pémunaraivaina. Pétupiricayareva eta náichavaqueneva ena
achaneana. Énaina pitanuca pácachanevaca nácani pichamurianarichu tiúripa-
nereruanahi, taicha éna nacasamurehi ema Viáquenu tamutu sácheana.
23 Énerichuvare vahi picujicapajiricavaca nácani navarahahi tiyasere-
caviana eta súnsurupiana. Taicha pímatipahi ena nani eta nacahirana,
étachucha natanuca eta semanereana. 24 Viti mavanarana ema Viáquenu,
vahi viúriha vímisiaparacavahíni tayehe eta semanereana. Táitsivasera
vétaviuchayarehi eta viúriva eta nayehe namutu. Vicayeheyareva paciencia
eta nayehe namutu ena achaneana. Vímiturahiyareva eta táuriqueneana.
25 Énaripa ena viánaranahi, tiúriyare eta véchajirisirayare. Vicucha-
payare eta táetupirisiravaina eta napanereruana, máijaracahini ema Viya
nasuapiraina eta máechajiriruvana, 26 apaesa nacuchucuhavahini eta

náchanevana eta tacaeratairahi maicha ema Váinaraji. Taicha eta máiturusiravacahi éma, mavarahahi náitauchaya eta mavarahaqueneanahi éma.

### Ena achaneana téváinarajichavanáinapáipa

3 1 Eta apana eta juca nuvaraha péchayare. Puiti juca vicaijuheyare
tavetijinapaipa eta táejeravayare nasamira ena achaneana eta
náehisiraina ema Jesús. 2 Taicha tivayuchavainapa eta náichirayare
eta najamuraraivana. Tavayuacainapa eta plata. Ticasiñavanainapa,
navayuchayare eta náechajirisiravana. Tipanararahiana. Énerichuvare,
masuápajiráirahánainapa nayehe ena ticachichana. Tájinainapa eta
náitsirijirápinaya. Váipavare napicauchaimahi ema Viya, nasapihaya-
rechucha nacaecahiyare éma. 3 Nájinapa náemunaruimahi. Nájinavarepa
najapanuquenémahi. Téchajihianainapa. Vaipa téchajicacareanáimahi.
Titupiarahianainapa. Nacatichainapa eta táuriqueneana. 4 Cáetemarahiana.
Mapicauruirahanainapa. Ticasiñavaváicanainapa. Náuricainapa náicha eta
piesta, tasapihainapa napauchayare, vaipa émaimahi napauchaimahi ema
Viya. 5 Nararihipuca ena tímijachavanainapa yátupinahini nácaijuhe ema
Viya. Váhisera náunacaimahi eta máechajiriruvana, váhivare tísapava-
naimahi máemetupirucha ema Espíritu Santo eta napanereruana.

Puítiripa nararihipa ena achaneana, étapa návacuha eta juca.
Pérajicava eta nayehe ena nani. Vahi picuimisiapava nayehe. 6 Taicha
nararihi ena achaneana tiyururahiana tépiyacavanapaipa tipaipicana te
pétiana, nayurucavacapaipa nácani esenana máecharaireana. Ena nani
esenana tisipecaturanahi, tavayuaruanahi eta tájiparacana. 7 Nametainipa
ticaravahuanahi, tájinasera vahi nacaicutiaraimahi eta yátupiqueneana.
8 Puíticha ena nani tiyururahianahi, éna ticaecahiana eta vímiturapiana
yátupiqueneana taicha máuripaneréruraháná éna. Tacutihi acane ena
iápemareana ema Janes émapa ema Jambres tiácapaemachanahi ema
víyarahaini Moiséini. Tímaticareanahisera eta namaimatirahi eta yátupi-
queneana. 9 Váhisera camurianaimahi ena náiturevanaya, taicha ena
achaneana náimatiacavaneyarehi eta náepiyahiraivana súnsurupianahi
éta, tacutiyarehi eta náimatiasiravacahi acane ena achaneana ena nani
apina iápemareana tiácapaemachanainihi ema Moiséini.

### Eta téqueneha matuparacasivahi ema Timoteo mayehe ema Pablo

10 Pítisera péhicahi yátupi eta nímiturapiana. Picutinuhi eta núrivahi nayehe
namutu achaneana, étaripa eta nupamisiravahi eta néhisirahi ema Jesús, nucasi-
ñavahi yátupi mayehe. Picutinuhivare eta nucayeherahi paciencia, étaripa eta
némunaraivahi, étaripa eta nucamichirahi tamutu. 11 Péchahivare eta náichiranuhi
ena achaneana, eta nucatajivairahi náicha. Ichapemurihi eta napanajirisiranuhi
eta te avasareana Antioquía Ichipichu, te Iconio, étapa te Listra. Émasera ema
Viya ticatiuchanuhi tayehe eta juca náichiranuanahi. 12 Énesera tacaheyarehi

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

eta juca. Tímiyanavanayare tipanajiricahavianayarehi vimutu víti vivarahana
véhica yátupi ema Jesucristo. 13 Énerichuvare, ena achaneana váinarajiqueneana
tiápajucavainapa eta navainarajivanaya. Énerichuvare ena ticaetemarahiana,
tiápajucavainapa eta nacaetemaraivaya. Énajicacainapa ticaetemacacanayare.
14 Pítisera pímiyanavahi eta péhisirahi eta juca pímitucasivanahi.
Yátupihi pímerecahi eta pisuapirahi. Píti pímatihavirichuhi viti vímitu-
cavianahi, nútiripa. 15 Piámavahi te amuyavichaha pímatihi eta Sagrada
Escritura. Éta, tímitucavihi tayehe eta viúchucuiraya te apana vítaresira,
táichavenehi eta visuapirahi yátupi ema Jesucristo. 16 Taicha tamutu eta
Sagrada Escritura tásihaqueneanahi mayehe ema Viya. Jéhevarequene
eta viviyihayare eta ticaravahucareana, eta vímitusihaya véchajisi-
hayare ena achaneana eta viconsejachihayareva, vímitupiruchihavacaya
tayehe eta táurivayare eta náitaresirana. 17 Tacahe, ena vichamuriana
mávaháruana ema Viya téchemarahianayarehi, yátupi náitucayarehi
tamutu eta náichiraya eta táuriqueneana.

4 1 Puiti nutuparacaviyare muraca te máijare ema Viya, émapa ema
Viáquenu Jesucristo. Taicha éma, títecavaneyare eta macavacureiraya
te juca apaquehe. Viti vítareruanaichaha énapa ena náepenaqueneanaripa
vicayaseserehinapa te mamirahu tájahahipuca eta vicaemataneasiranahi
éma. 2 Eta tacahe, pímiyanavachucha picametarairu eta máechajiriruva ema
Viya te jácani pítujisiravana. Vahi picúyacujiéquenehava. Pécatiacavacaicha
muraca ena téjecapavanahi eta náeneuchirávaina. Piconsejachavaca.
Pétumechavaca ena tiúripanereruanahi. Pácayehesera paciencia eta pímitu-
siravacaya namutu. 3 Taicha tatiarihiyare eta sácheyare ena achaneana
vaipa nasuapaimahi eta vímiturapiana táuriqueneana, étainapa náichayare
eta navarahaqueneanarichu. Natanucainapa ena nácani tímitucanayare
tayehe eta tájiparacana, nacarichuinapa tisamacareanayare nayehe. 4 Tasapi-
hainapa náepuruyare eta yátupiqueneana, nacaepaquecuinapa. Étasera eta
náepiyapiruana ena achaneana, tasapihayare eta tisuapacareyarehi nayehe.
5 Pítisera pinasiyareichu tájina píchiravaimahi. Picamichayare tamutu
eta picatajivairana. Pímiyanavachucha picametarairu eta máechajiriruva
ema Viya. Pítauchayare eta pituparacasivahi.
6 Puítisera, núti tiánehipa eta nítaviraya te apaquehe. Nucutiripa eta
yúcupi te títavayarepa témahayarepa, éneripa nucahehi núti. 7 Váhiquene
néñamavacare. Nítavavarerupa eta nucanarairahi eta tamauriqueneana.
Vahi nuvitaequenehahini. Nítauchahi eta nutuparacasivahi mayehe
ema Viáquenu. Núnacahi muraca eta nusuapirahi ema Jesús. 8 Puiti
núti étanecha nucuchapahi eta jena sácheyare eta máijarasiranuyare
eta níjaracasiya me Viáquenu, taicha eta néhisirahi yátupi. Taicha
éma, máitauchayarehi eta máijarasiránuyare eta nícuchihi mayehe.
Váhivareséra nácarichuimahi núti nucaijaracasiyare. Énerichuva máijara-
cayareva namutu nácani ticuchapanahi eta machaviraya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Pablo máimichuha ema Timoteo

9 Pítátijirícavaicha eta pítesirávaneyare ani nuyehe. 10 Puiti tijunijicanuripa
ema Demos, taicha tétavicavahi majamurachirahi eta mavaraha ticaimaha-
queneyare te juca apaquehe. Tiyanapa macaijuhehi tayehe eta Tesalónica.
Émasera ema Crescente, névatacahi te departamento Galacia. Éneri-
chuvare ema Tito, névatacahivare te departamento Dalmacia. 11 Macarinehi
nucachanehi ema Lucas. Pivenumapahi ema Marcos, máiteca ema apanavare.
Tétavicavahi eta nucamunuirahi éma. 12 Ema Tíquico, nuvanecahi máiteca ara
piyehe te avasare Efeso. Émainachaha pítsivaina. 13 Te píteca, pétavajicaya-
repahi te Troas, pivenuminanuya eta nuyehe capa nunaquiruhi mayehe ema
Carpo, étapa eta nuyeheana libro, étapa eta apamuri ajumerucana.
14 Numetacavivare eta máejecapiravahi ema Alejandro eta nuyehe;
tétavicavahi eta macatichiranuhi ema maca herrero. Máimahainesera
ema Viáquenu. Éma títsirijiequenehayare eta máichiranuhi. 15 Eta tacahe,
picuneuchavaicha eta mayehe, taicha tétavicavahi eta macatichirahi eta
vicametarairuirahi.
16 Étaripa, te tínapucainapa nucatiuchavahi te mamirahu ena tuparai-
rucana juéseana, nájina náimicatacanuhini. Namutuhi tijunijijicanuanahi.
Tiuri, tacuijaseraini macuícharacáini ema Viya, maperdonachavacaini ena
tijunijicanuanahi. 17 Émasera ema Viáquenu tijaneacanuhi, tímicatacanuhi.
Vahi máisapanuhini nanacanuhini te tapena eta sárareana tinicarahiana.
Nítujicavahi núchuca nuyana tayehe eta apanaqueneana avasareana, nucameta-
rairuhi nayehe ena apavasaqueneana. 18 Ene tacaheyare eta máimiyaniravayare
ticatiuchanu ema Viáquenu tayehe eta táiñehiqueneana. Tiámanuyarehi tayehe
eta mávasa anuma. Máichecuaraquireyarehi eta vijirauchiraya éma. Amén.

### Eta táichecuaraqui eta máechajiriruva ema Pablo

19 Péchajisinanuvaca ema Aquila ésupa esu mayena Priscila, énapa ena
machichanaveana ema Onesíforo.
20 Émasera ema Erasto, nunaquicahi te Corinto. Émapa ema Trófimo
nunaquicahivare te Mileto taicha ticajumahi éma.
21 Pítecavanecha te tamirahuinarichaha eta muracana técaticava.
Téchajicaviana ena vichamuriana ema Eubulo, ema Pudente, ema Lino,
esu Claudia, énapa ena apamuriana vichamuriana.
22 Núti nuyaseuchaviparaca me Viáquenu Jesucristo majaneacavihini
tamutu sácheana, táetaviuchavaréni eta iúricacarevaya emutu éti máicha.
Tamutupa eta  néchajiriruvahi piyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo mayehe ema machamuri

# TITO

1 1-4 Nuti Pablo, nucajurevi piti nuparape Tito. Némunacavihi tímicutijiricavahi nuchichavinahini táichavenehi eta péhisiranuhi eta nusuapajiraivahi mayehe ema Cristo. Nuvaraha macatajicavini ichape, májapanuvini ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu Jesucristo, émaripahi ema Macatiurahiquene viyehe. Náijaracavini eta táurivaina eta pipanereruana.

Acane, eta táepaniravahi eta juca apaquehe, ema Viya macametarapihi eta máijarasirahaviya eta vítaresiraya máichecuaraquireyare. Ene tacaheyare, taicha ema Viya tájina máepiyahiraivaina. Puiti, títecapauchahaviripa eta sache máicutiarahi ema Viya, eta máijarasirahaviripa viti apóstoleana eta máechajiriruvana, étaripa vémechaquenehi puiti ena achaneana. Tacahe, núti mavanaranuhi ema Viya. Manerejirunuhi ema Jesucristo, ema Macatiurahiquenehi viyehe. Tituparacanuhi nítauchayare núti eta námirayare eta máechajiriruva. Tivanecanuhi eta nímitusiraya ena apamuriana manerejiruana ema Viya eta nasuapajiraivanayare, mavarairahi náimatiequeneha tamutu eta tímitucacareana yátupiqueneana apaesa tauri eta náitaresiraina. Tacahe, nacunevaina eta jena sácheyare te máijaracahavipa eta vítaresiraya máichecuaraquirénapa.

### Eta macatuparahaira ema Tito

5 Péchavarichuhi te nunaquicavinapa eta te tiúrupuhi te mar ticaijare Creta. Nutuparacavihi pítauchayare tamutu eta numaitaureanahi. Eta nutupararuvihi pinerejicaya ena pinacaqueneanayare eta návacureanaya ena pastoreanaya téchapajiricanayare nácani náijamuripachu tisuapajirahiana. 6 Nayehepachuina pastor, tacamunusera mácani achane maoaporavare eta máitaresira. Mácani, ésunarichuhi esu mayena. Tisuapajirahianahivare ena machichanaveana. Tacuija natapiravaina. Tisamarahiana éna. 7 Taicha tacamunu matapiravarena nácani



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

pitupararuanayare; taicha éna, tuparairucanayarevare mayehe ema Viya. Mácani,
tímitucacarehi. Mácani, vahi tisemarairihi. Váhivare tavayuaruina eta téracare.
Váhivare macueharahi. Váhivare tijamurarahi. 8 Mácanisera achanesamure
tijacaparahi nácani tichimarachana. Máurica macachane ena tiúripaneréruana.
Mácani, máituca tipanerereca. Mácani, títaurahi tamutu nayehe ena achaneana.
Mácani, macaijuhe ema Viya, títaurahihivare mayehe. Mácani, táuriquene eta
macaratasirava. 9 Énerichuvare tacamunu ema mácani tisuápajiráhiquene tayehe
eta vímiturapiana tisuapacareana, apaesa éma táurivare eta máimituresiraina.
Taicha tacamunu eta máijarasirayare eta natumevaina ena tisuapajirahianahi.
Tacamunuhivare eta macajimuyasiravacaina ena nácani ticatianacanarichaha eta
máimiturapiana. Máijaracainavare eta nasuapajiraivaina.

10 Taicha nararihi camuriana ena titupiarahiana. Náetaviucha eta
náechajiricavarasivana, tivayuarahiana éna. Nararihi ena nujaneanana
tiápajucavana eta natupiaraivana. 11 Picamatinacayare ena nani. Vahi
picuisapa eta náimitureca eta tamauriqueneana, machu náemejecapavacha
ena vichamurianahi. Taicha vahi táuricacarehíni eta náimiturapiana. Ena
nani náichahi eta juca taicha navarahahi navereacavaca eta naplataneana.

12 Matiarihinihi ema nayehenihi profeta najaneanaichu ena cretenseana.
Macahehi eta máechajiriruvahi nayehe: "Ena nujaneanana cretenseana, tépiya-
hirahiana éna. Tíñehi eta náichaquene nacuti eta sárare tíñehi. Cánisiuquiana.
Plújuanavare éna" macahepa éma. 13 Yátupi tacahehi eta náitaresirahi puiti ena
cretenseana. Eta tacahe, pituparacaicha muraca ena vichamuriana cretenseana,
apaesa vaipa nacuaquipaicava tayehe eta tájiparácana. Tauri eta náehisira eta
véhiruhi. 14 Vaipa nacusuapa eta náimiturapiana navayuarapiana ena nujaneanana
israelítana. Machu nacusuapa eta náimiturapiana ena nácani navaraha tihapapiri-
cavaca ena vichamuriana eta náehisira eta yátupiqueneana tímitucacareana.

15 Ena tipachinanahi te napanereruana téhepa nasamureana, énara ena
nani nacaijuhe eta táuriqueneana taicha náurica eta nasamararasira tamutu
eta táuriqueneanahi. Énasera ena masuapajirairahana váinarajipanereruana,
éna vahi táurihini nasamira eta tiúriana echajirirucava yátupiqueneana.
Taicha tachipejiquenehi tamutu eta napanereruana, muracasamureanapa
táicha. Tájina nasamahini eta tamaurivahi eta náichirahi. 16 Éna nacahehi:
"Véhica ema Viya". Tímaticareanahisera eta namáehisirahi ema Viya, taicha
náicharichucha eta tamauriqueneana tíñemahiana. Émasera ema Viya
macaticha tamutu eta juca náichaqueneana táiñemahiqueneana. Ena nani,
masuapajirairahanahi eta mayehe. Tájinasera vahi náituruéquenehaimahi
ena nani náichahini eta táuriqueneana.

### Eta yátupiquene vímiturapiana

2 1-2 Pítisera pímiturecaya tamutu eta táuriqueneana. Ena víyarahana
ichanaruana, pímitucayareva eta najaneasiravaina eta náitaresira,
náitaurahivaina, náitusiraina tipanererecana, nasuápajiráhiquenéna tayehe eta

mavanairipiana ema Jesucristo. Náemunarahi nayehe ena achaneana. Yátupina
eta nacamichiraina tamutu. 3Énerichuvare ena vénarahana ichanaruana,
pímitucayareva éna tauri eta náitaresiraina taicha éna, tuparairucanahivare
mayehe ema Viya. Vaipa téchajihianaimahi. Váhivare tacuvayuaca eta téracare.
Náimiturahisera eta táuriqueneana. 4Náimitucayareva ena amaperuana esenana
apaesa náituca eta náemunasiraina ena náimanaveana énapa ena nachicha-
naveana. 5Náitusirayareva tipanererecana. Napicaucha ena náimanaveana.
Nasuapajirahivare nayehe. Napicauchacare nacaenacare te napenana,
náitusiraina náechapajirica eta nayereruvana. Náurivaina éna, apaesa tacuija
náechajisiacareváina tayehe eta náehisirahi eta máechajiriruva ema Viya.
6Énerichuvare piconsejachayare ena amaperuana ajairana, yátupina
eta náitusiraina tipanererecana. 7Tamutu eta juca, pinaquipairuyare píti
eta piúrivaina, apaesa étaina náehica ena vichamuriana eta piúrivahi píti.
Étanarichu eta pímiturapiya, vahi pihapapicaimahi eta pímitucasivahi.
Váhivare picuitsivacha. Tapicauchacare eta pímituresiraya. 8Táuri eta
pímivehapisirayare eta jácani péchajirisiravanaya, apaesa tacuija nacuviyava
eta nacaecahiravina ena piánaranahi, titsirihavianayarechucha táicha.
9Piconsejachayare ena músuana eta nasuapajiraivaina nayehe ena
náquenuana. Náitaucha támutu jácani navarahaqueneana ena náquenuana. Vahi
nacujicapairihi tayehe eta vanairipiana. 10Váhivare nacuavijaca eta nacayehe-
queneana ena náquenuana. Yátupina eta nacasiñacarevaina tayehe tamutu eta
natuparahanahi. Náimereca yátupina eta náurivaina apaesa tajamurachacare eta
véhiruhi, étarichuhi eta vímiturapiana mayehe ema Macatiurahiquenehi Viya.
11Ema Viya, acaneripa eta majapanuirahavihi vimutu viti achaneana. Eta
tacahe, máimitesinahavihi puiti ema Machicha eta macuchucuirahaviya.
Eta juca tímicaecherachahi víti eta majapanuirahavihi ema Viya. 12Puiti
ema Viya mavaraha eta táuri eta vítaresiraina te juca apaquehe. Mavaraha
yátupina eta vítusiraina vipanerereca, étapa eta vítauraivaina tamutu nayehe
ena achaneana, étapa eta vítauraivaina mayehe ema Viya. Vaipa víchaimahi
eta tájiparacana tamauriqueneanahi. Váipavare víchaimahi eta tajamura-
chaqueneana eta viáquehe. 13Tásiha, vicunevainapa eta machavirayare ema
Viáquenu Jesucristo ema Macatiurahiquenehi viyehe. Eta máitesiraya mámaya-
repahi eta tapachinaquene majaraiva. Tétavicava eta viúrisamurevainapa
te jena sácheyare. 14Éma, máepeninahavihi, mavarairahi macaichepaicaya
tamutu eta víchirahi eta tamauriqueneanahi. Máepachinachayare tamutu eta
tamaeperajivana eta viáchanevana. Taicha mavarahahi machaneraquenehe-
viyare. Tacahe, puiti vivapinavayarehi vicha eta táuri queneana.
15Tiuri, pímitucayare eta júcana nutupararuvianahi, tamutu
piconsejachavacayareva ena achaneana. Tijuricati natiarihi navaraha
téjecapavana, picortachavaneyare. Pétumechava eta pímitusirahi
taicha eta pituparacasivahi. Piúriyare eta pítaresira apaesa námutu
napicauchavi, váhivare nacuepuru eta pituparahahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta vítaresira viti véhicana ema Cristo

3 1 Pémechayareva ena vichamuriana eta nasuapiraina ema ichapequenehi aquenuca, tásiha, énapa ena tuparairucana. Énerichu pémechavare ena vichamuriana énaina nápajucava eta návanacare tayehe jácani ematanecanaya. 2 Vahi nacuechajica nayehe nácani achaneana. Váhivare nacumehareca. Váhivare nacutupiarahi. Mánsuanáinasera, najapanurahi nayehe ena achaneana.

3 Víti, acane eta masuápajiráirahahavirichaha, vimáimatiéquenehahinivare. Víchahi tamutu eta tájiparacana tavarahaqueneana eta viáquehe. Tétavicavahi eta viváinarajívainihi eta vítaresirahi. Vicapinarurahini. Vímicatichavainihi nayehe ena achaneana. Vicatianarahinivare nayehe éna. 4-5 Puítisera, vaipa vácahehini, taicha máitsivacharipa eta vítaresira ema Macatiurahiquenehi Viya. Émasera, tétavicava eta máuriva eta viyehe. Témunacahaviripa. Váhinéni víchahini eta táuriqueneana, tijapanuhavisera éma. Masipacaipa eta visamureana, máquijicaipa eta tamauriqueneanahi eta viyehe. Énerichuvare tíjaracahavipa ema Espíritu Santo. Ema Espíritu Santo máitsivachinahávipaipahi eta vítaresira, tímitucahavipa eta viúrivayare eta viyeherepiyare. 6 Tétavicavahi eta viúricacarevanahi maicha ema Espíritu Santo máijararuhi ema Jesucristo Macatiurahiquenehi eta viyehe. 7 Majacapahaviripa ema Viya, tiásihaquenehi eta máemunasirahavihi ichape. Énerichuvare timetacahavihi eta máijarasirahaviyare eta vítaresiraya máichecuaraquirénapa. Tásiha, vivapinavahi víti eta vicuneiravahi eta jena sácheyare.

8 Yátupiquenehi tasuapacareva eta juca vímitucasivahi. Eta juca néchajisihaqueneanahi puiti, nuvaraha pímitucayare tamutu sácheana apaesa náimiyanava naicha eta táuriqueneana ena vicutiqueneana tisuapajirahiana me Viya. Tétavicavahi táuriva eta vímiturapiana. Tájina táichiravaina, taicha eta juca tíjaracarahi eta náurivaya nayehe namutu ena achaneana. 9 Puíticha nararihi ena tisuapanarichaha eta nahapapiruanahi nayeherepiana ena viáchucanaveánaini. Te návarahapuca náevataemachavi, vahi picujicapajiricavaca, taicha súnsurupianachucha eta nayasereruvianaya. Váhivare picuimicasiapava nayehe nácani tiyunacana eta mayeherepiana ema Moiséini. Te navarahapuca nácani ticajachaviana, vahi picujicapa. Pihapapicayaresera eta tajuricatira eta nasemanevanahi. Técaticavachucha éta.

10 Te matiarihipuca ema mácani mavaraha mahapapica eta napanereruana ena vichamuriana, pímichuhayare picórtachávaneya eta mapanereruhi. Te apihequenénapa eta pímichuha, te máviraichu vahi macusuapavi, pévatacayare mayana máuchuca. 11 Taicha tímaticarepahi ema achane eta mamaimitucacarevaya. Étavenérahi eta mapecaturana táimicuñacaya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Eta téqueneha matuparacasivahi ema Tito mayehe ema Pablo**

12 Tiúri, névatacayare pítsivayare ema Artemas eta ara piyehe, téhesera
émapuca névataca ema Tíquico. Te máitecapauchavipa ara piyehe, pítecá-
vaneyare ani nuyehe te juca avasare Nicópolis, taicha nunasiyarechaha ani.
Nuvaraha táetavicavanúmachaha eta muracana técaticava, nupaenuma-
vainapa nuyanaya. 13 Énerichuva títecapauchaviya ema vichamuri abogado
Zenas, émapa ema vichamurivare Apolos. Pímicatacavacayare éna eta nayani-
rayare. Péchapajiricayare éna, te náechuriapuca eta napaisiraya. 14 Pímitucayare
ena vichamuriana eta achanesamurevacaina, máejeraréna eta nacajiraivaina
nayehe ena achaneana. Yátupina náitaucha eta nacamunucarevanahi.
15 Téchajicaviana namutu ena natiarihiqueneanahi nuyehe. Tásiha,
péchajisinanuya namutu ena némunacasáreana vicutiqueneana eta
visuapajiraivanahi mayehe ema Viya.
Nuyaseuchaheparaca emutu éti me viáquenu Jesucristo, táetaviu-
chahini eta iúricacarevaya máicha.
Tamutupa eta néchajiriruvanahi piyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pablo mayehe ema machamuri

# FILEMÓN

---

1 Nuti Pablo tapresuchaquenenuhi eta néhisirahi ema Jesucristo, puiti
nucachane ema Timoteo eta vicajureravihi eta carta piti Filemón, vichamurivihi
vémunaruviquenehi tayehe eta vématanerepianahi. 2 Vémechajisihavare namutu
ena vichamurianahi tiúrujicavarahianahi te pipena. Péchajisinahavivare esu
vichamuri Apia, émapa ema Arquipo, vicompañeroquenehi muraca tayehe eta
vématanerepianahi. 3 Nuvaraha macatajicahehini ichape ema Tata Vicaiyaquene,
émapa ema Viáquenu Jesucristo. Náijaracahehini táurivaina eta epanereruana.

### Eta máurivahi ema Filemón

4 Néchaviparaca te nuyujarasirana, nuhasulupayachahi ema Viya. 5 Taicha
nusamairiricahi eta pímiyanirávahi pémunaca ema Viáquenu Jesús, péhicahi
yátupi. Pémunacahivare namutu ena machanerana ema Viya. 6 Nuyaseu-
chavacahi me Viya nayehe namutu ena téhicavianapaipahi táichavenehi
eta náimairahi eta pisuapirahi yátupi. Nuvaraha nácaicutiaraquenénaini
muraca tamutu eta táuriqueneana máijararuhavianahi ema Cristo Jesús.
7 Ichaperinehi eta núrisamurevahi picha piti nuparape. Tijarahinehi picha te
nusamure eta nusamairirísirahí eta pímiyaniravahi pémunacavaca yátupi
ena vichamuriana, étapa eta picurisamurechiravacahi ichape éna.

### Ema Pablo máechejiucha ema Onésimo mayehe ema Filemón

8-10 Tiuri puiti, nuvaraha néchajiucha ema Onésimo. Picatajicanu
piperdonachinanu éma. Núti yátupiquenenuhi mayehenuhi apóstole
ema Cristo. Tituparacanuhinéni nuvanecavihini. Étasera eta vémuna-
siracacahi, nuyaseacavi nuti paure ichavica, nucaerataquenehi puiti
máichavenehi ema Cristo. Puiti éma, nuchichahi némunaruquenehi te
juca cárcel taicha éma téhicahaviripa eta visuapirahi ema Jesús.



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

11 Ema maca Onésimo, cape juca másinequenehi, vahi máitaurahini eta
picamusurairahi. Tijunahivare. Púitisera éma, ichaperinehi eta máitáti-
ranuhi. Eta máitátiranuhi núti tacutiyare eta máitátiraviyareva píti apana.
12 Puiti névatacayare éma eta ara piyehe. Picatajicanu pijacapinanuyare
táimicutijiricava nútinayarehi nítecapauchavi piyehe. 13 Nuvarahahineni
mánasihini eta ani nuyehe. Émainahini pítsivainahini eta pivarairahi
píteca pítátinuya eta návihairahi te juca cárcel táichavenehi eta nucameta-
rairuirahi eta máechajiriruvana ema Viya. 14 Nuvarahahineni níminasicha
éma, nucuchapahisera tájahapuca picayemayare píti. Váhisera nuvaraha
nupamicavi eta juca picatajisiranuya, nucuchapayare eta pijicapiranuyare.
Nuvaraha étachucha tásihaqueneyarehi eta táurivaina eta pipanereru.
15 Táitaurevaquene tijunijicavihi ánipi ema Onésimo. Émarichuserapuca
jácani ema Viya tásihahi máisapahi eta macaheyarehi ema Onésimo.
Puítisera tétupiricavapa éma. Márajapainapa tichavayare eta ara piyehe,
apajarahinapa eta máitátiraviya. 16 Váipa tácutimahi cape juca másine-
quenehi. Puiti pímahainapa eta máurivayare macamunucarevayare eta
piyehe, taicha váchupa puiti vichamuripahi éma te mavahuana ema
Viáquenu. Núti, ichape eta némunasirahi ema maca. Énénapa picaheyare
píti apanava, tiápajucavainapaipa eta pémunasiraya ema maca.
17 Te yátupina pémunacanu eta nuchamurivírahi, pijacapinanuyare
éma táimicutijiricava nútinayarehi pijacapa. 18 Te tatiarihinapuca
eta máejecapiravahi piyehe, ticantevehipuca, nútinarine picobracha.
19 Nuvachachaviyare núti. Nuti Pablo, nútiquenehi nájuchahi eta nufirma-
chirahi puiti eta nuvachachiraviyare. Nuvarahahinéni némechavi píti
apana eta pintevehi nuyehe eta nucatiuchiravihi. 20 Tiuri, nuparape,
picatajicanuchaha eta juca nuyasearuvihi táichavenehi eta nucachamuri-
virahi mayehe ema Viáquenu. Picurisamuréchanuya.
21 Németeaca vahi táeñamavacare eta juca pisuapiranuyare. Eta tacahe,
nucajurevihi puiti. Taicha néchahivare eta vahi tácarichuimahi pítauchaya
eta juca nuyasearuvianahi. Tatiarihiyare jácani apanayare píjararu-
vanayare píti tásihaqueneyare te pisamure. 22 Énerichuvare nuvaraha
pétupirisinanuya eta nítecapihaya. Étanecha nucuchapahi eta tasamaca-
revaina eta eyujaracasana me Viya eta nítujisiravaina nítecapauchahe.

### Eta táichecuaraqui eta máechajiriruva ema Pablo

23 Téchajicavi ema Epafras, ema nucompañerohi te juca cárcel, tapresu-
chaquenehivare ema apana eta véhisirahi ema Jesucristo. 24 Énerichuvare
téchajicaheana ena apamuriana vicompañeroanahi tayehe eta vématane-
repianahi: ema Marcos, ema Aristarco, ema Demas, émapa ema Lucas.
25 Nuyaseuchaparaca ema Viáquenu Jesucristo táetaviuchahíni eta
iúricacarevaya máicha.
Tamu tupa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta apanavare carta nayehe ena israelítana téhicanahi ema Jesús, ticaijare

# HEBREOS

---

### Ema Jesús títametacahavi eta máechajiriruvana ema Tata Vicaiyaquene

1 1 Acane eta náitaresirahi ena viáchucanaveanaini, natiarihihi ena
camuriqueneana santo profetana mavanaranahi ema Viya. Éna,
náitametacahi ena achaneana eta máechajiriruvana mapanereruanahi.
Ichapemurivare eta náimeresirahi eta máitupajijiasiravanahi ema Viya.
Apanapanenéjivare eta náimituresira eta máechajiriruvana. 2-3 Puítisera
viti vítareruanahi puiti juca áñoana, ema Viya mavanecahi ema Machicha
eta viyehe, títametacahaviya eta táequenereruana mapanereruana. Ema
maca Jesucristo, Víyahivare éma, taicha machichahi ema Viya. Acane
émahi tépiyacahi eta apaquehe, eta anuma, étapa eta vímahaqueneanahi
puiti, máitauchirahi tamutu eta mapanereruana ema Maiya. Émari-
chuvare ticatuparahahi me Maiya eta émairahi téchahi tamutu. Puíticha
émahi téchahi tamutu, máetaviuchahi eta máitupajijiasiravahi. Ema Cristo
ticayehehi eta majaraivahi máijararuhi ema Maiya. Eta máucupaisirahi eta
viyehe, tímimatichahavipa eta máurivahi ema Maiya. Tásiha, te tamutupa
eta macaepahairahi eta vipecaturana vimutu viti achaneana, tichavapa te
anuma. Ánaqui ema Maiya macaejacapa te mayehe trono te mavaure.

### Ema Cristo, éma ticapicahupanahi nayehe ena ángeleana

4 Tacahe, ema Cristo, éma ticapicahupanahi nayehe namutu ena ángeleana,
taicha ema Maiya máijaracahi eta ichapequene mávacurehi ticapicahuhi.
5 Taicha eta máechajiriruvahi ema Viya mayehe ema Cristo, ani macahehi: “Píti
yátupiquenévihi nuchicha. Puiti nucaejacavihi te piávacure” macahepa. Tacahe,
ena ángeleana, tájina vahi máichahini: “Píti nuchichavi”. Váhivare máichahini:



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

"Núti picaiyaquenehi". Ema Viya máechajisihahi ema Cristo, ani macahehi:
"Ema maca, ema yátupiquenehi nuchicha, taicha nútiquenenuhivare máiyanu"
macahepa. 6Tacahe, te macucupaicapa ema macarichuquene Machicha te juca
apaquehe, macavanairipipa eta natsiusirayare nacunachirayare namutu ena
ángeleana. 7Énasera ena ángeleana, táechajisihahi eta Sagrada Escritura, ani
tacahehi: "Ena ángeleana vanairucanachucha éna. Nacutihi eta técaticava eta
najuricativa te ticavanahiana. Nacutihivare eta yucu eta nasipasirayare jácani
tamaeperajiqueneana" tacahepa eta Sagrada Escritura. 8Ánisera tacahehi eta
táechajisihairahi ema Cristo: "Píti yátupiquenevihi Viya. Máitavacacayarehi eta
aquenucavirayare. Tétavicava eta tatupiruvairayarehi eta pivanairipi. 9Píjaraca-
yarehi eta táurivayare eta náitaresira ena achaneana tiúriana tisuapavianaya.
Énerichu píjaracayare eta náicuñayare ena achaneana váinarajiana masuapaji-
rairahanahi eta piyehe. Eta tacahe, ema Tata Vicaiyaquene, ema Ticachichavihi,
tíjaracavihi tamutu eta picapicahuirayare nayehe ena pichamuriana téhica-
vianahi. Tétavicavahi eta náurisamureva pícha". 10Ánivare tacahehi: "Píti
yátupiquenévihi Viáquenu. Píti pítucahi eta táimahiyare eta táepaniravahi
eta apaquehe étapa eta anuma, pépiyaruanahi te pivahuana. 11-12Tayanapane
títavayarehi tamutu eta juca vímahaqueneanahi, ichasipaipahi tacutipaipa eta
táichasivapaipa eta vimuiriha. Pítisera pinasiyarehi. Te pímahapa táuricapa eta
pítsivachiraya tamutu, máejerareyarehi pícha. Picañapupujicainapa tamutu.
Taicha píti, máitavacacaviyarehi eta pítaresirahi" tacahepa. 13Jararihi eta
apana máechajiriruvahi ema Viya, ani macahehi mayehe ema Cristo: "Yare,
péjaca te nuvaure, eta picuchapihayare eta nucaepuyusiraya te pimirahu ena
ticatianacavianahi" macahepa. Énasera ena ángeleana, tájina vahi máichahini:
"Péjaca ani te nuvaure". 14Taicha ena ángeleana, mavanaranahi ema Viya.
Éna, espírituanahi. Vahi énajivainahini nacapicahuhini. Eta natuparahahi éna,
tijaneacahavianaya víti macuchucureanayare ema Jesús.

### Tacamunuhi eta vipamisirava tayehe eta véhisirahi ema Jesús

2 1Eta tacahe, tituparacahe yátupina eta ecaravahuiraya eta ímitu-
casiqueneanahi, machu émitisica, machu étaina taviuchahe vahi
iúchucuhahini. 2Eta acane, ena ángeleana, éna tímitucanahi ema víyarahaini
Moisés eta vanairipiana. Tétavicavahi eta tasuapacarevahi. Ticaicuñava-
neanahi ena téjecapavanahi, timasuapanahi eta nasamaquenehi. 3Puiti
numetacahe: Tisuapacarepanahi eta véhiruhi. Tájina vahi ticaiticahémahi
eta ícuñayare te váhipuca ecucamapuravahi eta iúchucuirayare. Taicha
émarichuhi ema Viáquenu tínapucahi máichuhavacahi ena achaneana
eta náuchucuirayare. Tacahe, ena tisamanahi éma, tíchuhahavianapa víti.
4Énerichuvare, ema Viya máimerecapahi eta tiáramicareana, máicutiaranahi
eta émairahi vanairuca, mavarairahi tisuapacareyarehi eta nametarapiana.
Énerichuvare puiti ema Espíritu Santo, éma tíjaracahavihi eta vítucaquene-
pachuyare apaesa vítauchayarehi eta vématanerepipachuhi víjarahi máicha.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

**Ema Jesucristo, achanehi eta máimahi eta máitesirahi te vitaracu**

5 Ema Viya, váhivare énainahini matuparacavacahini ena ángeleana
eta énairayare téchanaya eta arairuyare avasare eta vicuchapaquenehi,
étaripa eta véchajisihaqueneyarehi. 6 Eta Sagrada Escritura, ani tacahehi
eta táechajiriruva: "Piti Tata Viáquenu, tétavicavahi eta pijapanuirahavihi
viti achaneanasami. Víti, váhinéni táunahini eta vítaresirahi. Váhivare
véñamacarehini. Pítisera péñamavahi eta viyehe, váhivare pémitisi-
cahavihini viti pépiyaruanahi. 7 Te pépiyacapa ema viáchucaini Adán,
vahi mácutinasivacahini ena ángeleana. Ena, nacachuricahi éma eta
náitupajijiasiravana. Váhisera tánasimahi eta nacachuriasirahi. Taicha
pijapanuhavihi viti mámariequenehana ema Adán. Píjaracahavihi eta
viávacurehi tajarahiquenehivare, tétavicavahivare eta vicapicahuirahi.
Aquenucahavihi pícha. Véchahi tamutu eta pépiyaruanahi. 8 Visuapa-
carehi viti tamutu eta pituparasirahavihi" tacahepa eta Sagrada Escritura.

Tacahe, téchajisihahavihi eta Sagrada Escritura eta véchirahi tamutu
eta máepiyaruanahi ema Viya, tájina ticaejeraimahi, maicha ema Viya.
Vuíchahasera vímahahini vicayamuricahini tamutu táichavenénahini eta
visuapacarevahi. 9 Mararihisera ema Jesús. Tiúcupaicahi ánipihi te juca
apaquehe, nacachuriacaripa ena ángeleana eta náitupajijiasiravana. Eta
máemunasirahavihi vimutu viti achaneana, ema Viya máimicapacari-
chahavare te crusu vítivenehi. Téhesera te táequenepa, macaejacapa ema
Jesús tayehe eta tajarahiquene mávacurehi tacapicahuquene, táitsivahi
eta macatajivairahi eta máepenirahi.

10 Ema Viya émarichuhi téchahi tamutu. Ema, tétavicavahi eta
máechemaraivahi eta manerejisirahi ema Machicha eta macuchucuiraha-
viyarehi, tiámahaviyarehi eta te mávasa, viti machichanayarehi. Émaripa
ema Jesús, eta macamichirahi tamutu eta mátajivana, títauchavahi
tamutu eta matuparahahi. 11 Eta máepachinachiraripa eta viáchanevana,
visiapamurihaipa ena machichanaveanahi ema Viya, vicutiripa ema Jesús
eta machichairahi ema Maiya. Eta tacahe, ema Jesucristo, ichape eta
máurisamurevahi eta viyehe eta majacapirahavihi maparapehaviyare.
12 Eta te Sagrada Escritura, ani tacahehi eta máechajiriruvahi ema Cristo:
"Nuvapinava eta néchajisihairaviyare, Tata, nayehe ena nuparapenaveana.
Nuvaraha nujirauchaviyareva, nacachanenuhivare éna". 13 Ánivare tacahehi:
"Tétavicava eta nucasiñavairahi mayehe ema Tata Nucaiyaquene". Eta
apana, ánivare tacahehi: "Ani návihahi núti, énapa ena pichichanaveanahi,
ena pinerejiruanahi píjararunuanahi piti Tata" macahepa.

14 Viti achaneana, étanarichuhi eta vicaechera étapa eta vítine. Ene macahehi
ema Jesucristo, macaechehi, macaitinehivare étarichuhi tacutihi eta vítine
víti. Eta tacahe, eta máepeninahavihi, macapaquechihayarehi ema Váinaraji,
émarichuhi muracaquenénihi eta máitupajijiasiravahi eta macapareresirahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

15 Viti achaneana, ichapequenénihi eta vipisirahi eta vépenirayarehi, taicha
vipicahi eta vícuñayare. Eta vipisirahi tahapapiricahi eta vítaresira. Émasera ema
Jesucristo macaepaharipa eta vícuñayarehini, vaipa tápicacarehini eta viyehe.
16 Éma, eta máitesirahi, vahi étainahini táimitecahini eta máimicatasiravaca-
yarehi ena ángeleana. Yátupihisera viti achaneana, víti máimicataruanayarehi,
taicha eta vicasiñavairahi eta mayehe, vicutirahi ema víyarahaini Abraham
eta macasiñavairahi me Viya. 17 Eta tacahe, eta máucupaisirahi ema Viáquenu,
tatuparacahi macaqueheyarehi eta viáquehe eta máitaresirahi, ticutihaviyarehi
viti maparapenaveana te tamutu eta vítaresirahi, yátupiyarehi eta máetaviu-
chiraya eta majapanuirahaviya, máetaviuchayareva eta macasiñacarevaya eta
viyehe. Taicha macarichuhi ema tiyaseuchahaviparacahi te mamirahu ema Viya
Macaiyaquene, macaepaháinahaviyarehi eta viviurevanahi táichavenehi eta
vipecaturana viti achaneana. 18 Ema Jesús, ichape eta macatajivairahi, macaitsa-
marajiquenehi ema Váinaraji. Macamichahisera tamutu, vahi máisapavahini.
Tásiha puiti, éma marataha tímicatacahaviyare víti eta vicamichirayare eta
viátajivana táichavenehi eta macaitsamarajirahavihi ema Váinaraji.

### Ema Cristo tiápajucavahi eta macunachacarevapanahi mayehe ema víyarahaini Moisés

3 1 Nuvaraha numetacaheya eta apana, eti nuparapenaveana máepachia-
ruanahi ema Viya, máichuhaqueneanahivare eta esiapiraya eta
mávasa. Nuvaraha epanerecha apaesa ácaicutiara eta táetaviuchirahi eta
máitupajijiasiravahi ema Jesús. Éma, yátupihi mavaneruhi ema Viya eta
máimitusirahaviyarehi eta juca véhiruhi. Macarichuhi ema tiyaseuchahavipa-
racahi te mamirahu ema Viya. 2-6 Ema Jesús, tétavicavahi eta máitauchirahi
tamutu eta mavanahiana matuparacasivanahi me Viya. Énerichuvare ema
víyarahaini Moisés, títaurahivare eta mavanahi eta maconsejaraivahi, máimitu-
sirahivare ena achaneana tamutu eta mavanairipiana ema Viya. Énerichuvare
máechajisihahi tatiarihiyare eta apana mapanereruana ema Viya vuíchahasera
máimerecahini ema Viya. Émasera ema Jesucristo, ema tiápajucavapanahi eta
macunachacareva, macachuricahi ema víyarahaini Moisés. Ticunachacare-
panahi taicha machichahi ema Viya, ticatuparahahivare téchahavihi vimutu viti
machanerana ema Viya. Émasera ema Moisés vanairucaichucha. Ema Moisés
máichuhavacahi ena achaneana. Émasera ema Jesucristo, émahi tépachinachahi
eta viáchanevana viti machanerana, tihetamurichahavivare. Víti yátupihi
machanerahavihi, te vímiyanava eta juca véhisirahi éma, vicasiñavavare eta
mayehe, viúrisamurevare eta vicuchapirahi eta viúchucuiraya te jena sácheyare.

### Ema Viya tícuchahavihi eta vinarasihayare viti machaneranahi

7 Eta tacahe, nuvaraha ejaneacava. Ema Espíritu Santo, ani macahehi eta
máechajiriruvahi tayehe eta Sagrada Escritura: “Puiti jena sache, esamayare
esuapayare éti eta numetarapiana núti. 8 Tacuija eta tamuracavaina eta

esamureana. Vahi ecucuti ena achaneana mámaqueneanahi ema Moisés te
mávapahi apaquehe. Ichape eta namasuapajiraivahi eta nuyehe, náetaviu-
chirahi eta nacaitsamarajiranuhi núti. 9 Tétavicavahisera eta nucamichiravacahi
eta namasuapajiraivahi. Cuarenta áñoripahinéni eta nímechiravacahi eta
tiáramicareana níchaqueneanahi, váhisera nasuapanuhini. 10 Eta tacahe, te
táequenepa, nusemapa nayehe ena nani achaneana. Taicha éna, táetaviuchahi
eta táejecapiravahi eta nasamureana. Vahi návarahahini náimatihini eta
táurinaquene achene, nuvarahaquenehi nímechavaca. 11 Núti nétupiricaripahi
eta náicuchihi nanarasihayarehini eta nuyehe. Tétavicavahisera eta náimiyu-
semasiranuhi. Tásiha, nucahepa núti: Ena nánitátaji váhiquene nasiapaimahi
tinaracanaimahi eta nuyehe" macahepa ema Espíritu Santo.

12 Eta tacahe, nuparapenaveana, nuvaraha ejaneacavayare yátupina.
Machu éhica eta napanereru ena masuapajirairahana, machu emutserahava
íminajicava eta éhisirahi ema yátupiquenehi Viya Vicaiyaquene. 13 Étumecha-
cacayaresera nayehe ena apamuriana echamuriana támutuhi sácheana puiti
juca vicaijuheyare, apaesa nacuija navayuaca ena tivayuarahiana tayehe eta
pecatu, machu étaina táemuracacha eta esamureana. 14 Taicha viti machamu-
rihavianahi ema Cristo. Vijacapainasarepa eta vícuchihi mayehe éma, te
vímiyanavahi eta vicasiñairava mayehe, vétumechiravahivare eta véhisirahi.
15 Eta tacahe, nápechavavare némechahe eta máechajiriruva ema Espíritu
Santo: "Puiti jena sache, esamayare esuapayare éti eta numetarapiana núti.
Tacuija eta tamuracavaina eta esamureana. Vahi ecucuti ena achaneana
mámaqueneanahi ema Moisés te mávapahi apaquehe. Ichape eta namasuapaji-
raivahi eta nuyehe, náetaviuchirahi eta nacaitsamarajiranuhi núti" macahepa.

16 Puiti nuvaraha epanerechaya eta juca. Némechaheya ema víyarahaini
Moisés eta macuchusiravacahi ena viáchucanaveanaini tayehe eta avasare
Egipto. Tétavicavayaréni eta náuricacareva. Tamapurujisera eta nasamirahi eta
mahu ema Viya, máijarasirahi eta mavanairipiana. Náimiyusemacapaipa éma
eta namasuapirahi. 17 Tamapurujivare eta cuarenta áñohi eta macamichira-
vacahi ema Viya. Taicha tavayuacahi eta napecaturana éna, étapa tiviuchahi eta
náepenarasirahi te mávapahi apaquehe. 18 Eta namavarairavacahi nasuapahini,
éma manacapa eta mayehe juramento eta namaitujisiravayare tisiapana nanara-
cahini eta mayehe. 19 ¡Ácaicutiara éti! Táichavenehi eta namasuapajiraivahi,
puiti vímahaipahi eta namaitujisiravahi tisiapana tayehe eta mávasa ema Viya.

4 1 Tacahe puiti, vicasiñavayare me Viya apaesa vítujicava vinaraca mayehe.
Ticamunucarehisera eta ejaneasiravayare muraca machu émepururecava éti,
tijuricati vahi ecuitujicava esiapa. 2 Taicha víti vicametacasihivare eta viúchucui-
rayare tacutihi eta nacametacasirahi éna. Tamapurujihisera eta nacametacasirahi
eta náuchucuirayarehíni, váhiquenesera nasuapahini. 3 Yátupisera jararihi eta
vinarasihayarehi, taicha ánipa macahe ema Viya: "Núti nétupiricaripahi eta
náicuchihi nanarasihayarehini eta nuyehe. Tétavicavahisera eta náimiyuse-
masiranuhi. Tásiha, nucahepa núti: Ena nánitátaji váhiquene nasiapaimahi

tinaracanaimahi eta nuyehe” macahepa ema Viya. Vítisera viti visuapajirahiana, vítujicavayare visiapa tayehe eta juca vinarasihayare eta mayehe ema Viya.

Émarichuhi ema Viya máetupiricaripahi eta vinarasihaya, taicha tinaracapa éma, te táequenepa eta máitauchirahi macaemataneasirahi tamutu eta juca apaquehe. 4 Taicha eta Sagrada Escritura, ánipa tacahe: “Saisi sache eta macaematanerahi ema Viya. Téhesera te siétequenepa sache, tinaracapa éma, taicha máitaucharipahi tamutu” tacahepa. 5 Tásiha, nápechavavare némechahe eta juca máechajiriruvana ema Viya: “Váhiquene nasiapaimahi tinaracanaimahi eta nuyehe” macahepa. 6 Tacahe puiti, mávacuichahahi eta nanarasihayarehini ena tínapucanahi tisamanahi eta náuchucuirayare, táichavenehi eta namasuapajiraivahi. Étainapasera viávihayare viti véquenereruana visuapajirahianayare. 7 Ánaquiaparipahi eta táetavisiravahi eta áñoanahi te táequenepa eta namasuapirahi ena nani, máichapa ema Viya eta te Salmo, ánipa macahe: “Puiti jena sache, esamayare esuapayare éti eta numetarapi núti. Tacuija eta tamuracavaina eta esamureana”. Eta macaheirahi eta juca, ema Viya máimicutiarachahi eta apana sache ticamapuravacarehi eta visiapirayare eta te vinarasihayare eta mayehe. 8 Yátupihi ema víyarahaini Josué macaitecapavacahi ena nani achaneana tayehe eta apaquehe natuparahahi. Váhisera étainahini eta nanarasihayare mavarahaquenehi ema Viya. Eta tacahe, eta máechajisihapa eta apana sácheyare visiapiraya víti. 9 Tacahe, jararihichaha eta juca tacapicahuquenehi vinarasihayare, táicuchihi eta viáchaneva viyehe viti machaneranahi ema Viya. 10 Eta visiapirayare vinaracaya eta mayehe ema Viya, yátupi máitavacacayare eta vinarasiraya, vaipa vicaematanémahi. Vicutiyare ema Viya eta manarasirahi tayehe eta máemataneanahi. 11 Eta tacahe, tavarahahi vétumechavayarehi tayehe eta visuapiraina éma, apaesa vítujicava visiapa tayehe eta vinarasihaya. Machu vémepurureca eta vícuchihi, machu vácuti ena masuapajirairahanahi.

12 Taicha eta máechajiriruva ema Viya, tétavicavahi eta táitupajijiasiravahi máicha, tamutuhi tarataha. Tacachuricahi eta tacasiriva eta espada. Tacapayacayarehi te amahe tayehe eta viáchanevana viti achaneana. Tímechahavi eta tamaurivahi eta visamureana. Tasiapavare eta vipanereruana. Tímitucahavivare eta vétupirisieca eta vítaresirana. 13 Ema Viya máimararacahi tamutu. Tájina vahi viratahaimahi viyumuruca eta víchaqueneanahi. Tamutuyarehi tiúchujica te mamirahu éma vépuyumiraureyarehi te máichuhahavipa eta vimetauresiravayare mayehe.

### Ema Jesús macarichu éma tiyaseurahi eta viyehe

14 Ema Jesús, yátupiquenehi Machicha ema Viya. Macarichuhivare ema tiyaseurahi eta viyehe taicha mávaháruhi puiti ema Maiya mávihahi te machacaya. Eta tacahe, vicaratacavayarehi muraca tayehe eta véhiruhi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

15 Éma, yátupihi tiyaseurahiquenehi eta viyehe, taicha tímatihavi eta
vimatumevahi. Tijapanuhavisera, taicha éma énerichuvare ticatajivahi
tamutuhi macaitsamaraji ema Váinaraji, tacuti eta macaitsamarajirahavihi
víti. Váhisera macapecaturahini ema Jesús. 16 Eta tacahe, vicasiñavayarehi
te viyujarasirana, vémeñahairavahi me Viya témunarahiquene. Taicha
tétavicavahi eta majapanuraiva táichavenehi eta máemunasirahavihi.
Éma, yátupihi eta máimicatasirahavi tayehe tamutu eta vicamunuiravana.

5 1 Nuvaraha epanerechaya nayehe ena nácani catuparahanayare tiyujaraca-
rahiana viyehe viti israelítana. Éna, nerejianahi te nataracu ena achaneana.
Natuparacasivaichuhi éna ticaitecapanayarehi me Viya eta námavahuana ena
achaneana, étapa eta nanaquiruvana táichavenehi eta napecaturana, nayaseuchi-
rayarehi ena achaneana mayehe ema Viya. 2 Éna, tijapanurahianayarehi nayehe
ena máiturereana énapa ena téjecapavana, taicha énarichuvare ticatajivanahi
tayehe eta naeche máteji. 3 Étaripa eta nacatajivairana, ticamunuvanahi éna
apana ticamavahuanahi mayehe ema Viya táichavenehi eta napecaturana.

4 Tacahe, mácani ticatuparahayare tiyaseurahiyarehi, vahi émajiriru-
vaimahi máichuhacasivarichuhi. Émahi ema Viya tíjaracahi eta matuparahahi
mapicahuyarehi, tacutihi eta máijarasirahi ema víyarahaini Aarón eta
matuparahahi macapicahuirahivare. 5 Ene macahehi ema Cristo. Vahi
émajiriruvainahini eta macatuparahairahi tiyaseurahiyarehi eta viyehe.
Émarichuhi ema Viya tíjaracahi eta matuparahahi mapicahuyarehi, taicha
ani macahehi ema Viya: “Píti yátupiquenévihi nuchicha. Puiti nucaejacavihi
te piávacure” macahepa. 6 Eta apana máechajiriruva, ánivare tacahe: “Nunere-
jicavihi píti piyaseurahiyare. Nutuparacavihi péchajiurahiyare nayehe ena
achaneana. Máitavacacayare eta juca pituparaha, picutiyare ema nuvanaraini
Melquisedec” macahepa ema Viya. 7 Tacahe, ema Cristo, te matiarihichaha ani
te juca apaquehe, tiyaseuchavahi te mayujarasirana eta me Maiya. Muraca eta
máumitirahi, máiyahairahivare. Tiyaseuchavahi vahi máemitisicahini ema
Maiya eta macaechepusirayarehi te máecari te táequenepa eta máepenirahi te
crusu. Jéhesare, tisamacarehi te mayujarasirana, táichavenehi eta mavarairahi
máitaucha tamutu eta mapanereruana ema Maiya. 8 Taicha ema Cristo,
machichahi yátupiquene ema Viya. Váhisera máeñamavahini. Váhivare
majunijicahini eta macatajivairanahi. Macamichahi tamutu, macaravahuirahi
eta masuapajiraivahi. 9 Eta tamutuirapa eta máepenirahi, téchepucavarepa,
tásiha maratahapa eta macuchucuhairahaviyare vimuti viti visuapanahi éma.
Máitavacacayarehi eta vítaresiraya máicha. 10 Eta tacahe, ema Viya manacahi
eta mávacure téchajiurahi eta viyehe macutihi ema víyarahaini Melquisedec.

### Ecunevahi machu ánasi ácuti ena amuyana

11 Ichapemuriyare eta táechajisihaquenehi eta juca numetaruhehi. Ticajerahisera
nítametacahehini taicha tétavicavahi eta tamuracavahi eta echutiana. 12 Ánaquia-
parípahinéni eta ecaravahuirahi, iúrihaipahini puiti máestrohevacainaipahíni.

Ecamunuichahahisera natiarihiyarehi nácani tiápechaheanaya títametaca-
heanayarehi jácani vahi tácajerahini eta vímitucasivanahi me Viya. Puiti éti
épiyacavaripahi máiturerehe. Ecutiripa ena amuyana, tacamunuhi vésicha-
yarehi eta leche eta ticaitarecayarehi, taicha vuíchaha táitucahini tanicahini eta
tinicacareana. 13 Taicha ena amuyana tiájicanachaha, vuíchaha técharecana,
vuíchahavare napanerequenehaimahi eta táurivayare eta náitaresira. Ene ecahehi
éti, apaesarichuhi ecaratacavahi eta éhisira eta táuriqueneana. 14 Énasera ena
yátupihi eta nacaravahuirahi, ena nacutihi ena ichanaruanahi. Téchavanaripa
náitucaripa tinerejiuchavana eta táuriqueneana, náepurupa eta tamauriqueneana.

6 1 Núti, nuvaraha ímiyanavayare eta ecajurusiraya eta échemaraivahi
tayehe eta juca véhiruhi. Ichanaruhénahini tayehe, vaipa ecucu-
tihini ena amuyana. Éhicapaini yátupi eta máimiturapi ema Cristo. Vaipa
ecuápechavahíni épanaequenereca eta táinapureanahi iáravahuanahi. Éti,
vaipa ecamunuhini viápechahehini vímitucahehini eta éneuchiravayarehi
eta epecaturana tímicapacaheyaréni, váhivare viápechavahini vímitucahe
eta ecamunuirahi yátupina eta ecasiñavairayarehi me Viya. 2 Éti ímatipa
eta táichararacavahi te ecaicachasinapa, étapa eta táichararacavahi te
nanacapa eta navahu te echuti. Ímativarepa tamutu eta vímiturapiana
tayehe eta náechepusirayare ena náepenaqueneana, étapa eta ecuñaraqui
máitavacacayare. 3 Tásiha puiti, nímitucaheyare eta apamuri, te máijaracanu-
richahapucaini ema Viya eta nítupajijiasiravaya, étapa eta ecaravahuiraya.

### Ecunevahi, machu ínajicava eta véhiruhi

4-6 Páureanasamisera ena tínajicavanapuca eta véhiruhi, tichavanaya-
repuca. Taicha nácani natupiruvahi najacapa ema Jesús, tásiha énévanehi
najirica te nasamure eta majacapiravacapa ema Viya, machichanaipa;
mávahácaripa ema Espíritu Santo; tacurisamurechavacavarepa eta
máechajiriruva ema Viya; náimatiequenehavarepa eta náuricacarevaya
tayehe eta arairuyare avasare, téhesera te nácani náinajicapuca eta
náehisirahi, vaipa táitujicacareimahi tiápechavana náeneuchavahini. Taicha
eta náinajisiravapa, náepuruipahi ema Machicha ema Viya. Tímicutijiri-
cavaripa nacaecahihini éma te namirahu ena achaneana, nápechavahini
náetataca te crusu éma. 7 Nímicutichayare. Eta macamirisirahi ema Viya
eta tiquiva, táerapaisiravanehi tamutu eta apaquehe. Jararihi eta apaquehe,
tiúrinasarepa eta tasucucureruvana, maicha ema Viya. 8 Jararihivare eta
apana apaquehe, tájina tasucucureruvaina. Itapepairechucha, ijarevare.
Ema Viya máijaracayarehi eta táicuñayare, tíjuinapa te yucu táicuchihi.

### Vahi vínajicavaimahi taicha tatiarihi eta vicuchapaquenehi

9 Puiti, muracacaha apaesa eta numetasirahehi, nútisera nucasiñavahi
eta eyehe eta vahi ínajicavaimahi, eti némunaruanahi nuparapena-
veanahi. Nucasiñavahi eta máijarasiraheya ema Viya eta iúricacarevayare

te macuchucuhahavipa. 10 Ema Viya tétavicavahi eta máitauraivahi,
váiparinehi máemitisicaimahi eta ecaemataneasiranahi. Étapa tímereu-
chahehi eta émunasiravacahi ímicatasiravacahivare ena echamurianahi
tayehe eta juca véhiruhi. Máimahahi eta ímiyanavairahi ecaema-
taneaca. 11 Nuvarahavare ímiyanavahini eta evapinavairavaca ámutu
éti eta ecaemataneasirahi, yátupina ecasiñava mayehe ema Viáquenu,
ecuchapaya eta machaviraya. 12 Váhivare nuvaraha plújuhéna.
Ímiyanavahi éhica ácuti ena echamurianaini yátupiquenehi eta nacasi-
ñavairahi me Viáquenu, nacamichahi tamutu. Jéhesare, ecuticacasarepa
éna eta ejacapiraya eta ícuchihi mayehe ema Viya.
13-14 Émechava eta acane eta máechajiriruvana ema Viya eta máijarasi-
ravahi eta máuricacarevayare ema Abraham. Ánipa máicha: "Yátupiyare
eta níjarasiraviyare eta piúricacarevayare, tásiha, níjaracaviyareva
eta náichapemurivaya ena piámariéqueneana. Nútijiva nupamicava
eta nítauchirayare eta juca néchajiriruvana níjararuviyare" máichapa.
Ani tacahehi eta máechajiriruvana, taicha nájina apanainahini tipami-
caimahi éma. Tásiha, émajiva tipamicavayare. 15 Ema víyarahaini
Abraham, ichapemurihi eta macasiñavairahi me Viya, eta macuchapirahi
eta máijararuvanahi ema Viya. Tásiha, tétavicavahi eta máuricaca-
revahi. Máimahahivare ema machicha Isaac énapa ena mámarinaveana.
16 Tacutihi mácani achane, te maicha eta juramento, majurachahi
te mamirahu ema Viya, mavaraha ema Viya mapamicayarehi eta
máitauchiraina. Te mácani achane majurachapuca, tájina táeñamava-
carehini eta máitauchirayare. 17-18 Ene macahehi ema Viya, tíjaracavahi
eta mapamisiravayarehi máitaucha eta máijarasirahaviyare eta viúrica-
carevayare. Tipamicavayare, taicha mavaraha vahi véñamavaimahi.
Tímaticarehi eta máurivahi ema Viya. Tájina táeñamavacaréna eta
vicasiñavairaya muraca eta mayehe, taicha éma vahi máitsivachaimahi
eta mapanereruana, váiparinehivare tépiyahirahimahi. Tájina véñama-
vaimahi eta vicuchapirahi eta máijarasirahaviyare eta vícuchihi. 19 Eta
juca vicuchapaquenehi, étara tétumechahavihi muraca te viáchanevana.
Tétavicavayarehi eta vicasiñavaira eta vipauchirayare ema Viya, taicha
mararihiyare ema tímisiapahaviyare te mávihahi ema Maiya. 20 Taicha
ema Jesús, ema tínapumirauchayarepahi eta máetupirisirayare eta
viyanirayarehi, taicha macarichuhi éma ticatuparahahi eta mayaseuchi-
rahaviyare, macutihi ema víyarahaini Melquisedec.

### Ema Jesús, ema tiyaseurahi eta viyehe, macutihi ema víyarahaini Melquisedec

7 1 Ema maca Melquisedec, émahi maparajuruhi ema Abraham. Taicha
acane, te jena año, ema viáchucaini Abraham énapa ena masunta-
rurana téhacacanapa nacanarapa ena réyeana, navarairahi nacuchucuha

ena námereruana, émaripa ema máneva Lot, énapa ena machichanaveana.
Máitahacacavacahisera. Matiarihivare ema apana rey, táquenuhi eta avasare
Salem. Émahi ema Melquisedec. Éma, mavanarahivare ema Viya, tiyuja-
racarahi éma. Tacahe, te tichavapa te mapena ema Abraham, mácapapa
ema Melquisedec, mavarahapa mayujarauchaya ema Abraham. 2 Tacahe,
ema viáchucaini Abraham títsirijicavapa. Máijaracapa ema Melquisedec
eta diésmuri tayehe eta maganareruanahi nayehe ena mánarana. Étahi
eta mámavahuhi me Viya. Ema Melquisedec, aquenucahi éma tayehe eta
avasare ticaijare Salem. Eta máijare, te véchajiriruva ticaijare: "Ema Rey
máuriquenehi, tájina táichava tamutu te mávasa". 3 Ema maca Melquisedec,
eta majurusirahi, vahi táimaticarehini nájahahipuca ena ticachichanahi,
nájinavare majaneanaina. Váhivare táechacare eta máuchusira étapa eta
máepenirahi. Énerichuvare, nájina ema máitsivainahini ema Melquisedec.
Eta matuparahahi, ene macahehi puiti ema Machicha ema Viya, nájina
máitsivainahini. Máichecuaraquirehi eta mávacure tiyaseurahi.

4 Nuvaraha epanerequeneha. Ema maca Melquisedec ticapicahupanahi
maicha ema Viya. Eta tacahe, ema viáchucaini Abraham máijaracahi eta
diésmuri eta maganareruhi nayehe ena réyeana máitajaruanahi. 5 Acane,
matiarihihi ema mámariequenéni ema Abraham, ticaijare Leví. Te táequenepa,
matiarihihi ema mámariequenéni ema Leví, ticaijare Aarón, maparapehi ema
Moisés. Tásiha, ema Moisés manacapa eta vanairipi, tatuparacahi namutu
ena mámariequeneana ema Aarón, tiyujaracarahianayare éna. Tavanecahi
ticobrarecanayare eta diésmuri eta navachayare ena najaneananarichuhi,
mámariéqueneánaini ema Abraham. Nájina tacaitiruinahini. 6 Émasera ema
Melquisedec, vahi mámarinahini ema Leví. Majacapahisera eta diésmuri
mayehe ema Abraham, te tamutupa eta mayujarauchirahi éma. Tayanapane
tímijachavahipuca ticunachacarepanahi ema Abraham táichavenehi eta
máijararuanahi ema Viya eta mayehe ema Abraham. 7 Eta tacahe, vimutu
vecha víti, mácani tiyujarauchahi ema apana, éma ticunachacarepanahi
mayehe mácani mayujarauchaquenehi. 8 Tacahe, ena apamuriana tiyujaraca-
rahiana tépenanapaipahi, tásihasera namutu ticaitsivanapahi. Émasera ema
Melquisedec vahi macaitsivahini. Puiti eta Sagrada Escritura táechajisihahi
éma, máichecuaraquire eta máitaresirahi. 9-10 Émaripa ema Leví énapa namutu
ena tiyujaracarahiana mámariéqueneanáinihi, natuparahaichuhi náicuchihi
eta náuchusirayare mámariéqueneanayare ema Abraham. Tásiha, tímicutijiri-
cavahi éna apanava navachachahi eta diésmuri ema Melquisedec te jena sache
eta mavachachirahi ema Abraham. Énarichuyarehini najacapaya eta diésmuri.

11 Ena tiyujaracarahiana mámariéqueneanáinihi ema víyarahaini
Aarón, éna tímitucanahi ena achaneana eta vanairipiana májureanahi
ema víyarahaini Moisés. Váhisera naratahaimahi napamicavaca ena
achaneana náitaucha tamutu. Taicha te náitauchapucaini, váipapucaini
tacucamunuini ema apana tiyujaracarahi macutiyarehi ema Melquisedec,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

vaipa mámariéquenénahini ema víyarahaini Aarón. 12 Émasera ema
Viya máechajisihahi ema apana tiyujaracarahiyare matupararuyarehi.
Émapa tímechahaviyare eta máitsivachirayare eta viyanihayare mayehe.
13-14 Jararihi puiti eta apana. Taicha ema Viáquenu Jesús, vahi mámariéquenénahini ema Aarón. Éma, máchucaini ema Judá. Te nataracu
namutu ena majaneanaini, nájina émanainahini mayujaracarahihini.
Ema Moisés vahi máechajisihahini matiarihiyare ema tiyujaracarahiyare,
mámariéquenehi ema Judá. Émasera ema Jesús táechajisihaquenehi eta
Sagrada Escritura eta émairayare tiyujaracarahiyare.

15 Tacahe, vímatiequenehahi yátupi eta máitsivachirapa ema Viya
eta viyanihayare eta mayehe, taicha ema arairuyare tiyujaracarahi,
tacamunuhi eta macutirayarehi ema Melquisedec. 16-17 Taicha tacahehi
eta máechajiriruvahi ema Viya, ani macahehi: "Nunerejicavihi píti,
piyaseurahiyare. Nutuparacavihi péchajiurahiyare nayehe ena achaneana.
Máitavacacayare eta juca pituparaha, picutiyare ema nuvanaraini
Melquisedec" macahepa. Tásiha, vímatiequenehahi puiti ema ticatuparahahi ema Jesús táichavenehi eta máitaresirayare máitavacacahi. Vahi
étaparacainahíni eta nájahahipuca ema máchucaini. 18-19 Tacahe, tépahapa
eta vanairipiana náehiruinihi ena náinapureana tiyujaracarahiana, étaripa
eta vanairipiana manaquiruanahi ema Moisés. Taicha tájina táratahaini
tacuchucuhahavihini táichavenehi eta vimáitauchirahini víti. Vahi
tacaitecapahavihini me Viya. Puítisera ema arairuhi, tétavicavapa eta
macasiñacarévahi éma. Émapa ticaitecapahavihi mayehe ema Viya.

20-22 Ena náinapureana tiyujaracarahiana, tájina eta júramentoinahíni eta
nacatuparahairahi. Émasera ema Jesús, ticapicahupanahi eta mávacurehi
taicha tíjaracavahi ema Viya eta juramento, te matuparacapa ema Machicha.
Taicha eta Sagrada Escritura táechajisihahi, ani tacahe: "Ema Viya, váhiquene
máitsivachaimahi eta máechajiriruvana. Majurachapa, ánipa macahe: Nunerejicavihi píti, piyaseurahiyare. Nutuparacavihi péchajiurahiyare nayehe ena
achaneana. Máitavacacayare eta juca pituparaha, picutiyare ema nuvanara
Melquisedec" macahepa. Jéhesare ema Jesús, tétavicavahi eta macasiñacarevahi eta máitauchiraya tamutu eta máijararuvanahi ema Viya. Tiúripanahi
eta arairu viyanihayare me Viya. 23 Tiuri, eta tayerevahi eta áñoanahi,
camurianahi ena tiyujaracarahiana mámariéqueneánaini ema Aarón, taicha
ticaitsivanapahi, arairuanapahi éna. Étasera tíchahi ena tépenanapaichucha,
vahi náimiyanavahini náitarecahini. 24 Émasera ema maca Jesús, máepenacacahi éma. Nájina nasiapahini máitsivainahini tayehe eta mávacurehi.
25 Tásiha puiti, macarichu éma maratahahi ticatiuchahavihi viti vicasiñanahi
éma. Éma, ticaitecapahavihivare me Viya. Máitavacacayarehi eta máechajiuchirahavihi taicha váiparinehi tépenaequenehahavimahi. 26 Tacahehi puiti eta
macatuparahairahi ema Jesús téchajiuchahaviyare. Tétavicavahi eta vicamunuirahi éma, taicha yátupiquenehi santo, matapiravarehi éma. Tájinavare

máimatiyahini macapecaturahini. Váhiquene mácutihini ena pecatumareana eta napanereruana. Puíticha éma mávihahi tayehe eta anuquehe anuma te machacaya ema Viya. 27 Éma, váhivare mácutihini ena apamuriana tiyujaracarahiana. Éna, nacamunuichaha tamutuyarehi sácheana nacapaca eta sárare náijuchaqueneyarehi, tásiha nativayarepa tiyaseuchavana tayehe eta napecaturaichu. Te tamutupa, tapaenumavapa nayaseucha tayehe eta napecaturana ena achaneana. Émasera ema Jesús, étaheichuhi eta mavachachirahi eta vipecaturana vimutu, tíjaracavainapa eta máepenirahi te crusu. 28 Ena nani ajairana ticatuparahana tiyujaracarahianayarehi taicha eta vanairipiana, étasera vahi nánasihini te juca apaquehe, náepenaequenehapaichucha eta náematanerepianaini. Émasera ema Jesucristo tiyaseurahiquenehi yátupihi. Eta macatuparahairahi tacachuricahi eta nacatuparahairahi ena nani. Máitavacacahivare eta máechajiúchirahávihi. Taicha ema Viya máichahi eta juramento eta matuparasirahi ema Machicha.

### Ema Jesús ema vituparahahi téchajiuchahavihi viti véhicahi eta arairu viyanihayarehi

8 1 Tiuri puiti, nuvaraha yátupi ácaicutiara eta juca: Ticunachacarepanahi ema téchajiurahi eta viyehe víti. Taicha matiarihi te anuma, téjacahi éma te mayehe trono te mavaure ema Viya. 2 Ánaqui, eta máitauchihahi eta mávacure tayehe eta yátupiquenehi Santuario tiávihahi te anuma, máepiyaruhi ema Viya. Vahi tácutihini eta náepiyaruhi ena achaneana. 3 Namutu ena tiyujaracarahiana, tatuparacahi náimerecayare eta námavahuana étapa eta nanaquiruvana. Éne macahehi ema Jesucristo, tatuparacahi máimerecaya eta mámavahuyarehi, tiúripanahisera éta. 4 Ena náinapureana tiyujaracarahiana, nacarichuhi ena ticatuparahanahi náimerecayarehi eta námavahuana tacamunuqueneanahi eta nayujarasirahi eta te Templo te jena Jerusalén. Émasera ema Jesucristo, tájina vahi mácamunuimahi ticamavahu tayehe eta Templo. Taicha éma, anuma eta mayujarasirarehi. 5 Énasera ena tiyujaracarahiana te juca apaquehe, eta náemamacasareana te nayujarasirana, étachucha eta tavasihi eta tiávihanahi te anuma. Véchahi eta tavasichucha, taicha ema Viya máemechahi ema víyarahaini Moisés eta yátupiquene Santuário tiávihahi te anuma. Ánipa maicha: “Pépiyacayare eta Santuário tavasiyare picha eta tiávihahi te anuma nímeruvihi te piávihaipa te cerro” macahepa. 6 Émasera ema Jesús, tiúripanahi eta máematanerepi taicha te anuma eta máechajiuchirahavihi. Éma, téchajiurahi tayehe eta arairu matratune ema Viya. Eta arairu matratune, tiúripanahi eta táinapurehi, taicha tétavicavahi eta viúricacarevayarehi taicha máijaracahi eta máechajiruva ema Viya. 7 Jéhesare, eta táinapuiru matratune, vahi náitauchaimahi ena achaneana. Taicha te náitauchahipucaini, vahi tácamunuhini máijaracahini eta apana arairu. 8 Émasera ema Viya, eta máimairahi vahi náitauchahini, tiápechavavarepa eta máechajiriruvahi, ánipa

macahe: “Tatiarihiyare eta sáchevayare tépanavayare arairu eta nutratune
nayehe ena achaneana israelítana. 9 Vaipa tácutimahi eta natratunehi nayehe
ena náchucanaveanaini te jena sache te nuvecuhainapa te nuvahu, nucuchu-
cavacapa tayehe eta avasare Egipto. Váhisera náitauchahini eta nutratunehi
eta nuyehe. Eta tacahe, nujunijiacavacapa. 10 Eta nutratuneyare nayehe ena
nani israelítana te jena sácheyare, nunacachutichayare te nachutiana eta
nuvanairipiana. Najiricainapa te nasamureana. Jéhevarénapa núti nacaiya-
queneyare. Tásiha, éna, jéhevarénapa nuchichanavequeneanainapa. 11 Vaipa
nácamesaimahi ticaimitucasiana nayehe ena nachamuriana, énaripa ena
naparapenaveana eta náimatiranuyare. Núti yátupiquenenuhi náquenunuhi.
Namutuinapa tímatinuanayare: ena amaperuana, ena ichanaruana, énapa ena
ichavicana. 12 Énerichuvare nuperdonachavacainapa núti eta napecaturana
navainarajivana. Vaipa nécharairicaimahi eta natapiravanaini” macahepa ema
Viya. 13 Tacahe, ema Viya, te máechajisiha eta arairu matratune, tépaharipahi
eta táinapurénihi. Éta táemitiaruripahi. Vaipa tasuapacarehini.

### Eta santuário tiávihaini te Jerusalén, tavasihi eta táimahi eta Santuário tiávihahi te anuma

9 1 Tacahe, eta táinapuiruhi matratune ema Viya nayehe ena nani
náinapureana tiyujaracarahiana, tatiarihihi eta nayeherepichuhi te
tiyujaracana me Viya. Jéhesare, te jena Jerusalén eta távihahi eta santuario
nayujarasirare. 2 Ani tacahehi eta táimahi te náepiyacainapa: Eta tínapuca
cuarto ticaijarehi “Lugar Santo”. Tacapicahuquenehi éta. Éta távihahi eta
candelero étapa eta mesa távirare eta pan sagrado. 3 Eta apana cuarto,
ticaijarehi “Lugar Santísimo”. Éta tétavicavapanapa eta tacapicahuira.
Tatiarihihi eta ichapequene cortina. 4 Te tachacaya eta ichapequene cortina,
tatiarihivare eta mesa náijuchirare eta incienso, amairiha oro. Te tajuhe,
tatiarihi eta cajune, amairihavare oro, tacaunaiyahi eta márimeana ajureca
eta diez mandamiento, étapa eta cajeta amairihavare oro tacaunaiyahi eta
maná, étapa eta matsucurupa ema Aarón eta tímarutsicaipahi. 5 Te táinahu
eta cajune, natiarihihi ena apinana ángeleana, ticaijare “querubín”. Eta
juca querubín támahi eta majaraivahi ema Viya. Tásiha, eta napavana
táepacuhicahi eta cajune, eta náepusaisirarehi eta iti tavachasarehi eta
napecaturana namutu ena achaneana. Jararihivare eta apamuriana tayere-
ruvanainihi eta santuario, váhisera nuvaraha nájuchahini te juca puiti.
6 Eta tacahehi eta táimahi eta náemamacasareana eta te santuario.
Tacahe, tamutu sácheana ena tiyujaracarahiana tisiapaparacanahi tayehe
eta tínapuca cuarto eta náitauchihaparacahi eta náematanerepiana.
7 Étasera eta te apajuhe, táetaviuchahi eta tacapicahuvahi. Macarichuhi
tisiapa ema náquenumuri ena tiyujaracarahiana. Étaherichuvare tisiapa te
étana año, mámayarepahi eta táitine eta sárareana. Éta tivachachayarehi
eta mapecatura ema tisiapahi, étapa eta napecaturana ena achaneana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

8 Émasera ema Espíritu Santo mavaraha vímatiequenehaya eta juca.
Eta cortina, éta tiávimirauchahi eta Lugar Santísimo, vahi táisapahini
tisiapana ena achaneana. Puítisera vísapacarehi víti eta vítecapauchaya
ema Viya. 9 Tamutu eta juca tacamunuhi vímatiequenehayare. Eta jena
náichasareanahi ena nani tiyujaracarahiana eta nacamavahuirahi, vahi
tacanarasinávacahini eta napanereruana ena téneuchavanahi, apaesa
tiúriyarepahini eta náitaresirana. 10 Vahi étaparacainahini tayehe eta
náchaneva, taicha eta námavahusana éna, tinicacareanachucha téraca-
rechucha, étapa eta nacasipavahuira te tisiapana tayehe eta Templo. Eta
júcana nayeherepianahi, vahi tímiyanavaimahi. Taicha te tépenapa ema
Cristo te crusu, máitsivachahi ema Viya eta vítecapauchirayarehi éma.

### Tiúripanahi eta yátupiquenehi Santuário tiávihahi te anuma

11 Puítisera, tímerecavapa ema Cristo. Jéhevare éma, yátupiquenehi
tiyujaracarahi eta viyehe. Tétavicavahi eta táuriva eta viáchanevana
máicha. Eta Santuario te anuma távihahi eta mayujarasirare, vahi
tayehena te juca apaquehe tamauriquenehi. Te jena, tamutu tiúrihi,
tipachinahivare. Tétavicavahi eta tacunachacareva. Tacachuricahi eta
santuario nayujarasirare ena apamuriana tiyujaracarahiana, náepiya-
ruchucha ena vicutiqueneana achaneana. 12 Ema Cristo, jéhevare éma
mávihahi tayehe eta yátupiquene Lugar Santísimo te anuma. Vaipa
mámavahuhini eta táitine eta sárareana chiqueru, chívanahipucaini. Eta
mámavahuhi éma, étaquenepa eta máitine. Étaherichuhi máicha éma.
Vimutuhisera viti macuchucureanahi. Tásiha, máitavacacaipa eta vítare-
siraya. 13 Ena nani tiyujaracarahiana náepusasapaicarichaha te náinahu
ena nachipejiqueneanahi. Eta náepusasapairuhi, eta táitineana eta toro
étapuca eta chívachicha, étapa eta tsimapama tayehe eta esena chiqueru
náijureasa. Eta júcana, tépachinachinavacahi eta náqueheana, apaesa
táisapacarepa nasiapa tayehe eta Templo. 14 Étasera eta máitine ema
Cristo ema matapiravarequenehi, tétavicavahi eta táitupajijiasiravahi.
Tacachuricahi eta náepusasapairuhi ena nani tiyujaracarahiana. Taicha
taratahahi tacaepaha tamutu eta vipecaturana, viperdonachacarepa
táicha. Tímicutijiricavahi tisipacahavihi tamutu eta vipanereruanaini
tamaeperajiquenehi, étaripa eta tímicapacahaviyarehini. Puítisera eta
vítaresiraya, émainapa vicaemataneacainapa ema yátupiquenehi Viya.
Ema Espíritu Santo máetumechahi muraca ema Jesús eta máijarasiravahi
tímicapacava te crusu, taicha mavarahahi eta mámavahuyarehi me Viya.

### Ema Jesucristo, éma yátupiquenehi abogado eta viyehe

15 Puíticha ema Cristo, éma yátupiquenehi viyehe abogado, téchajiurucahavihi
tayehe eta táequenereruhi matratunehi ema Viya. Eta máepenirahi ema Cristo,
mavachacharipahi tamutu eta vipecaturanaini viti máichuhaqueneanahi éma:

viti, énapa ena náinapureanaini tijacapanahi eta táinapurénihi matratune ema
Viya. Tásiha, yátupihi eta macuchucuirahaviya, máijaracahavi eta vítaresiraya
máitavacacayarehi. 16 Nuvaraha nímicutichinahe: Mácani achane te manaquicahi
eta testamento, májuchapa eta mavarairahi máijaracasichavacayarehi ena
machichanaveana te máepenapapuca. Eta tasuapacarevayarehi, eta ley tacamesae-
quenehayarehi tacayasesereru te yátupipuca tépenaripa ema achane. Te yátupihi
tépenaripahi, eta testamento tisuapacarehi. 17 Vuíchahasera tasuapacarehini eta
testamento, te vuíchahahi tépena ema maca tépiyacahi. 18 Tacutiquenehi, eta
táepaniravahi eta táinapuiruhi matratune ema Viya, tacamunupa tépena eta
sárareana, apaesa navehaya eta táitine. 19 Ema víyarahaini Moisés macameta-
rapipa tamutu eta vanairipiana nayehe namutu ena achaneana. Tacahe, mavehapa
eta titsi lana máitiapusichapa eta yucuqui, máepusasapaisihayarehi eta ítiama,
táitineana eta chiqueruana, chívana. Tativa máepusasaca eta libro tiámahi eta
vanairipiana. Máepusasacavare ena achaneana náurujiruvanahi. 20 Tacahe,
mametacavacapa éma: "Eta juca ítiama népusaruhehi, eta táicutiara eta íjarasi-
ravahi ítauchayare tamutu eta matratune ema Viya eta eyehe éti" máichavacapa
ema Moisés. 21 Énerichuvare ema víyarahaini Moisés máepusasacavare eta ítiama
te tapaja eta santuário étapa tamutu eta náemamacasareana te nayujarasirana.
22 Taicha tacahehi eta vanairipi: Ticaepusasahayarehi te iti tamutuyaréni eta
náemamacasareanahi eta nayujarasirayarehi, náepachiasihayarehi. Taicha te vahi
tacuepusaicavahini eta iti, váhivare tacuepahahini eta pecatuana.

### Eta máitine ema Cristo tacaepaha eta pecatuana

23 Tacahe, eta juca náemamacasareanahi ena nani, tacamunuhi náepusa-
sacayarehi eta nayujarasirayarehi apaesa tapachinavacahini. Eta santuário te
Jerusalén náepiyaruhi ena achaneana étapa eta náemamacasareanahi, náicutipa-
queneanahi eta tiávihanahi te anuma. Étasera eta Santuário tiávihahi te anuma,
tacamunuhi eta apana iti tasivachaquene, tacachuricayarehi eta iti náepusasaruhi
tayehe eta santuário tiávihahi te juca apaquehe. 24 Ema Jesucristo, tájina máimati-
yahini mayujaracahini eta te jena santuário te juca apaquehe. Étaquenehisera
masiapa eta mayujarasirayare eta te Santuário tiávihahi te anuma. Puíticha
matupihamirauchahi ema Viya eta mayaseuchirahavihi víti. 25-26 Ema maca
tiyujaracarahi te juca apaquehe, áñopahi eta masiapira tayehe eta téqueneha
cuarto Santísimo. Ticamavahupahi eta táitine eta sárare, vahi máitinénari-
chuhíni éma. Émasera ema Cristo, étaherichuhi eta máepusaisirahi eta máitine.
Vahi mápepejiricavahini te áñoana. Te mápepejiricavahini, énerichuhivaréni
tiápepejicavahini eta máepenirahi puiti juca táepaniravahi eta apaquehe. Ema
Viya mapanerequenehapa eta táichararacavayarehi tamutu. Te máimahapa
tiuri, mavanecapa ema Machicha te juca apaquehe. Tímitecahi eta macaepa-
hairayarehi eta pecatu, máijarasiravaripa eta máepenirayarehi. Étaherichuhi
máicha. 27 Víti achaneana, eta víchararacavahi eta vítaresirahi, étaherichuhi eta
vépeniraya vimutu. Te táequenepa, járajapainapa eta viyaseserehiyare. 28 Éneri-

chuvare, eta máitaresirahi ema Cristo, étaherichuhi eta máepenirahi te crusu eta macaepahairayare eta vipecaturana viyehe viti camuriqueneana achaneana. Yátupisera tiápechavaya tímerecava. Váipasera étaimahi tímiteca mavachachaya eta pecatuana. Eta tímitecayare éma, tépanahaviyarepa viti véhicanahi vicuchapanahi éma eta macuchucuirahaviyarehi.

### Eta máitine máepusairuhi ema Cristo, tacarichuhi tarataha tépachiacahaviyare

10 1 Eta mavanairipiana ema Moisés, étachucha táicutiarahi eta arairuyarehi viyanihayare me Viya, eta tiúrichahaviyarehi. Ticutihi eta tacuna eta yucuqui. Vahi tánasihini máitavacacainahini eta mavanairipiana, taicha vahi táurichahini ena achaneana nácani tivarahanahi ticaijuheana ema Viya, taicha váhivare nasamavahini eta náuchucuirahi, tayanapane nápepejiricavahini te áñoana eta nacapasirahi eta sárareana. 2 Te yátupinahini táurichavacahini eta náichirahi eta nayeherepi, vahi nacuapepejiricavahini nacamavahuhini ena tiyujaracarahiana, énerichuvare ena achaneana tisamavanaripahini eta náuchucuirahi. 3 Taicha tacamunuhi nápechava te áñoana eta nacapasirahi eta sárareana, taicha tiápechavana ticapecaturanahi. Étaripa eta táepeniranahi eta sárareana táemecharairicavaca eta nacapecaturairaripa. 4 Taicha eta táitineana eta toro, étapa eta chivu, yátupiquenehi váhiquene táratahaimahi tacaepaha eta pecatuana.

5 Étasera te tiúcupaicayareipahi te juca apaquehe ema Cristo, ánipa macahe mayehe ema Maiya: “Píti Tata, vahi pácamunu eta nucamavahuhini nunaquicavahipucaini eta piyehe, táitinehi eta sárareana. Píti píjaracanuhi eta juca náquehehi. Váhisera táemepururecavaimahi eta píjarasiranuhi. Eta náquehe tisuapaviyare jácani pivanesiranuya. 6 Váipavare pácamunu eta nacamavahuira ena achaneana eta sárareana, náijuchahini te pimirahu, táimicapacahini eta tacaepahairayarehi eta pecatuana. 7 Núti, tímitecanuhi puiti nítauchayare tamutu eta pivarahaqueneanayare eta nuyehe, piti Tata. Nusuapaviyare te tamutu eta pituparasiranuhi tacajuquenehi eta te Sagrada Escritura” macahepa.

8 Tiuri puiti, nuvaraha ecaicutiarayare eta vaipa mácamunuhini ema Viya, váipavare máurica nácamavahuhini eta sárare náijuchahipucaini ena achaneana, navarairahi táepahayare eta napecaturana, tayanapane nayeherepichucha eta náitauchirahi eta vanairipiana. 9 Énerichuvare, nuvaraha epanerechavare eta juca máechajiriruva ema Cristo: “Tímitecanuhi puiti nítauchayare tamutu eta pivarahaqueneanayare, piti Tata”. Eta tacahe, vímatiequenehahi vaipa tácamunuhini eta táinapure nayujarasirahi ena achaneana. Taicha ema Viya máitsivachahi eta apana, arairupa, taicha ema Cristo macarichuhi máitauchahi eta mavarahaqueneana ema Maiya. 10 Jéhevare, ema Viya tépachiacahaviripa máichavenehi ema Cristo, eta masuapirahi máitauchirahi eta mavaraha-

queneana ema Maiya, máijararecahi eta máquehe eta máepeninahavihi.
Étaherichuhi máicha, vahi mápepejiricavahini.
11 Namutu ena nani tiyujaracarahiana vahi nanaracahini. Tamutuhi
sácheana ticamesavana nanacahi eta námavahuana. Vahi táechuquihahini
eta náichirahi eta juca. Tájinasera váhiquene tacaepahahini eta pecatuana.
12 Émasera ema Jesucristo étaherichuhi eta máichirahi. Váhiquene mápepe-
jiricavahini. Tacahe, téjacaripahi te mavaure ema Viya. 13 Énerichuvare
puiti eta máejasiraipahi, macuchapavacaripa eta macaepuyusiraya ema
Viya te mamirahu ena ticatianacanahi éma. 14 Taicha eta máepenirahi,
eta mámavahuhi me Viya eta máquehe. Tétavicavainehi eta tajacapaca-
revahi me Viya eta máepachiasihahaviyarehi viti máichuhaqueneanahi.
Váhiquene tacamunuhini mápepejiricavahini. 15 Ema Espíritu Santo,
étarichuhivare tacutihi eta máechajiriruvahi, títametacahavihi. 16 Ani
macahehi: "Eta nutratuneyare arairu nayehe ena nani te jena sácheyare,
níjaracavayare nunacasamurechayare te nasamureana eta nuvanai-
ripiana. Najiricainapa te napanereruana". 17 Ánivare macahe: "Yátupina eta
nucaepahairayare eta napecaturana. Vaipa néchaimahi eta natapiravanaini
étapa eta navainarajivanaini" macahepa. 18 Tacahe, nuvaraha ecaicutiara
eta juca: Te yátupihi táepahairahi eta pecatuana eta mámavahuhi, vaipa
tácamesahini tápepejiricavahini nacamavahuhini ena apamuriana.

### Vicasiñavayare eta vicaijuheiraya ema Viya

19 Tacahe, nuparapenaveana, vácasiñava yátupi eta vítecapauchirayare ema
Viya tayehe eta mávihahi Santísimo, táichavenehi eta máepachiasirahavihi te
máitine ema Jesucristo. 20 Véhicayare eta juca arairu achene mavejiaruhi, yátupi
eta tacaijuhérahi me Viya. Tájinapa táichejimirauchahavihini taicha mavejiacahi
tamutu ema Cristo, eta máepenirahi te crusu. 21 Tacahe éma, yátupiquene tiyuja-
racarahi eta viyehe taicha émaquenehi téchahi namutu ena machichanaveana
ema Viya. 22 Eta tacahe, tatupiruvayarehi eta visamureana eta vicaijuhéraya
ema Viya. Vácasiñavaini eta mayehe, vahi véñamavaimahi taicha éma
masipacaripahi eta visamureana apaesa tacuija vitapiravaina tayehe eta vipeca-
turana. Tájinapa eta táechipejicahavihini eta vipecaturana, tímicutijiricavahi
vicavahini eta te tapachinaquene une. 23 Eta tacahe, vímiyanava vétumechava
eta véhisirahi. Vahi viyacujimahi. Yátupina eta vicuchapira eta vícuchihi taicha
ema Viya máitauchayare tamutu eta máijararuvahi eta viyehe. 24 Puiti vétume-
chavayare vímicatajiricacayare eta tápajusiravaina eta vémunaraivanaya.
Vímitucacayareva eta víchirayare eta táuriqueneana. 25 Váhivare viyacujimahi
eta viúrujisiravana. Vahi ecucutihini ena vichamuriana, tinerejicavanahi
mayanarahanahi te viúrujicava. Vétumejiricacayaresera, tavetijipa puiti eta
vímairapa eta tánehirapa eta masacheraya ema Viáquenu eta machavirayare.
26 Taicha te ímiyanavaichuchapuca icha eta pecatuana, tayanapanehi
ímatiripahi puiti eta yátupiqueneana, eti émepururecaripahi ema Cristo eta

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ímicapasirahi táichavenehi eta epecaturana. Páurehesami, taicha nájina
apanainahini ecasiñahini. 27 Ena nani náemepururecaripahi ema Cristo, tétavi-
cavahi eta tamuracavaya eta náicuñayare. Tisiapanayare eta táiñehiquene
yucu táijurequene. Eta juca eta náicuchihi návihayare ena ticatianacanahi
ema Viya. 28 Tacutihi acane eta macaicuñaira mácani téjecapavahi tayehe eta
mavanairipiana ema Moisés. Te natiarihihipuca apinanahi, mapananahipuca
ena testigoanahi, tímahanahi eta máejecapiravahi, tatuparacahi nacapacava-
neyarehi ena tuparairucana. Vahi tijapanucaremahi éma. 29 Tásiha, tétavicava
muraca eta náicuñayare ena témepururecanahi ema Machicha ema Viya,
¿masi? Taicha náemepururecahivare eta máitine máepusairuhi, nacaecahivare
ema Espíritu Santo, náemépururecahivare eta máemunasiravacahi ema Viya.
Váhivare návarahahi náimati eta máitine máepusairuhi, étara vivachahi eta
majacapirahaviyarehi ema Viya. 30 Vimutuhi vecha eta máechajiriruvahi ema
Viáquenu, ani macahehi: "Núti tituparacanu nícuñasiravacayare. Nútichucha
némecharecavacayare éna". Tásiha, ánivare macahehi: "Ticayaserehianayare
ena achaneana te numirahu". 31 ¡Tipicacarequenehi eta náicuñayare ena
témepururecanahi te mamirahu ema Viya, tamutuquene máimaha!

32 Németeacasera ímiyanavayare éti tauri eta éhisirahi. Écharichuhi eta
ítaresirahi cape juca, te épanavainapa eta ejacapirahi eta juca tajarahiquene
máechajiriruva ema Viya. Ichapemurihi eta ecatajivairahi naicha ena ticatia-
nacaheanahi. Ecamichahisera éti. 33 Etiarihihi éti ecaumehacasihi ecaehanahi
te namirahu ena achaneana. Etiarihihivare éti ímicatacanahi tayehe eta
náichavaquenevanahi ena ticaehananahi. 34 Ejapanuhivare nácani ticaera-
tanahi te cárcel. Tacutiquene ecurisamurechavachucha eta naverejisiraheanahi
eta ímahaqueneana, taicha échahi éti tatiarihihi eta ímahaqueneanayarehi
te anuma. Tétavicavahi tiúripanahi tayehe, máitavacacahi éta. 35 Tásiha puiti,
vahi ecuyacujihini. Étumechavasera eta ímitusirahi eta máechajiriruva ema
Viya. Éta tiúrichaheyare, ejacapayare eta mavachachiraheyare ichapequeneya.
36 Ecayehechahavare paciencia. Ímiyanavavare ítaucha eta mavarahaquenehi
ema Viya, tásiha yátupina ejacapainapa eta ícuchi eta mayehe. 37 Taicha eta
Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Vaipa máyeremahi márajapainapa ema
Cristo ema vicuchapaquenehi". 38 "Nácani natupiruvahi eta nasamureana,
ticasiñanuanayarehi eta náitaresirahi. Énasera nácani tichavacuejechavanahi,
nucaerajicavacayare táicha" tacahepa. 39 Vítisera vahi vácutimahi ena tichavacue-
jechavanahi, énajivaya tímitaequenehavanayare. Vítisera viti vímiyanavanahi eta
vicasiñavaira me Viya, vicuchucuhayarehi eta viáchanevana táicha.

### Tétavicavaya eta viúricacareva te vicasiñavahi mayehe ema Viya eta vítaresira

11 1 Te yátupi visuapa eta máechajiriruva ema Viya, vicasiñayare
éma, vicasiñavavare eta mayehe eta máitauchirayare tamutu eta
máijararuvanahi, tayanapane vuíchaha vímahaimahi. 2 Ena viáchucana-

veanaini, tétavicavahi eta nasuapajiraivahi. Macunachavacahi ema Viya
taicha eta nasuapajiraivahi.
3 Tacutiquene, te visuapa eta máechajiriruva ema Viya, vímatie-
queneha eta máepiyasirahi acane eta juca apaquehe, tájinarichahasera
eta táimahacarehini. Visuapahi tamutuhi máitaucha eta mapanereruhi,
máetupirisirahi tamutu eta vímahaqueneanahi puiti.
4 Émaripa ema víyarahaini Abel, eta masuapajiraivahi mayehe ema Viya,
tétavicavahi eta tajacapacarevahi eta mámavahuhi mayehe ema Viya, tacachu-
ricahi eta mámavahuhi ema maparape Caín. Tásiha, ema Viya macametarapihi
eta majacapacarevahi ema Abel. Puíticha, májinaripahinéni, ánaquiaparipahi
eta máepenirahi, tanasihisera eta tacunachacareva eta masuapajiraivahi.
5 Étapa eta masuapajiraivahivare ema víyarahaini Enoc, vahi máepenanumahini
te juca apaquehe eta mayaniraya te anuma. Tamutuhi eta máquehe mámahi
tayehe eta apana vítaresira, eta mámirahi ema Viya. Eta Sagrada Escritura
táechajisihahi eta macurisamurechirahi ema Viya. Táitusiava, mámapa éma.
6 Tásihasera víti, te tájinahi eta visuapajiraivainahini me Viya, váiparinehi vicuri-
samurechaimahi éma. Eta vicaijuheiraya éma, tativayarehi tacamunu yátupina eta
vicasiñavaira mayehe, eta majacapirahaviya, viúricacareyare máicha.
7 Émaripa ema víyarahaini Noé, ticasiñavahi me Viya. Tásiha, tijaca-
pacarepa. Taicha masuapahi eta mavanecasivahi máepiyasirayarehi
eta ichapequene pacure, eta macuchucuiyavayarehi éma, énapa ena
machichanaveana tayehe eta ichapequene une. Tájinaichahanéni ecutia-
rarenahini eta taquivairayarehi. Máichuhavacavarepa ena apamuriana
achaneana nasiapavare. Ticaicuñanapasera, taicha eta namasuapirahi.
8 Émapa ema víyarahaini Abraham, masuapahivare eta máichuirahi
ema Viya, máijarasirayare eta apana apaquehe mávasayarehi. Tacahe, ema
Abraham tiúchucapa te mávasaini, váhinéni máimatihini távihapuca eta
macaijuheyarehi. Ticasiñavahisera me Viya eta mámirahi. 9 Eta máitecapirahi,
tímiyanava eta macasiñavairahi me Viya. Manasipa macavasahi eta apaquehe
máijararuhi ema Viya, tayanapane vuíchaha mayehenahi eta apaquehe.
Tájinavare mapenainahini. Cárpachucha eta mapenahi. (Ema machicha
Isaac, ene macahehi eta máitaresirahi, émapa ema mámari Jacob. Taicha éna,
énerichuvare natuparacahi eta juca apaquehe návasayarehi.) 10 Émasera ema
Abraham, vahi máeñamavahini. Yátupihi eta macasiñavairahi, ticuchapa-
vaichucha eta máijarasirayare ema Viya eta mávasayare máepahacacayarehi
eta tiásihaqueneyarehi te mavahuana ema Viya, máetupiriruhi tamutu.
11 Ésuripa, esu Sara ticasiñavahivare mayehe ema Viya, máitauchayarehi
eta máijarasirava eta sucachichairaya, ichavicachicharipahinéni. Macheru-
hivare ésu. Máijaracahisera ema Viya eta suchicha taicha eta susuapirahi
eta máitauchirayare ema Viya tamutu eta máijararuvanahi eta suyehe.
12 Tacahe, ema Abraham ichavicachicharipahivare, mapaenumavapa

ticachicha. Tásiha, tiúchucanapa ena camuriqueneana mámariéqueneana.
¡Tétavicavahi eta nasimutuvahi! ¡Vaipa natupachacarehini!
13-14 Tacahe, namutu ena nani néchajisihaqueneana, tímiyanavana
eta nasuapirahi ema Viya tamutu eta náitaresiranahi. Tétavicavahi eta
nacasiñavairahi eta máitauchiraya eta máijararuvanahi. Te navapureana,
náimahapa eta návasaqueneyarehi. Tásiha, vahi náetupiricavahini eta
nanasirayare te juca apaquehe. Navarahaipahi náitecapauchavaneyarehi
eta arairu avasare natanujiriruhi. 15 Éta tímicaecherachahi vahi nacatie-
quenehahini eta apaquehe návinénihi, taicha vahi náechajisihahini
nachavahini. 16 Natanucahisera eta arairu apaquehe tiúripanahi, eta
tiávihahi te anuma. Eta tacahe, tétavicavahi eta máurisamurevahi ema
Viya eta nayehe, táichavenehi eta nacasiñavairahi eta mayehe éma. Taicha
máicuchavacahi eta arairu návasayarehi, émairahi nacaiyaquenehi éma.
17 Apanavare eta máimerechirahi ema Abraham eta masuapajiraivahi,
te ticavanahipa eta macapasirayarehi ema machicha Isaac, máijuchira-
yarehi eta macamavahuiraya me Viya. Vahi macatiequenehahini ema
émanaracavahi machicha. Taicha yátupihi eta masuapirahi ema Viya eta
máechajiriruva, ani macahehi: 18 "Ema pichicha Isaac, níjaracayare ena
camuriqueneana mámariéqueneanayare". 19 Taicha ema Abraham máimatihi
eta tamutuirahi máituruequeneha ema Viya. Maratahahi macaechepuca
ema Isaac te táequenepa eta máepenirahi. Téhesera te macapacayarepaini
ema machicha, ema Viya téchajicapa. Vaipa máisapahini eta macapasira-
yarehi, taicha máimahapa yátupihi eta masuapajirairavahi ema Abraham.
Tásiha, tímicutijiricavahini máechepurénahini ema amaperu Isaac.
20 Émapa ema Isaac, yátupihivare eta macasiñavairahi me Viya eta
máitauchirayare eta máechajiriruvana. Te ichavicapa, mabendiciónchapa
ema machicha Jacob émapa ema maparape Esaú, mavarairahi najaca-
payare eta táurinaqueneana máijararuanaya ema Viya.
21 Émaripa ema Jacob, yátupihivare eta macasiñavairahi me Viya. Te
tiánehipa eta máepenirayarehi, énerichuvare mabendiciónchapa ena
apinana machichanaveana ema José, mavarairahi najacapayarehi eta
náicuchiana. Te títapiricapa tamutu, téneuchavapa me Viya, ticayupai-
caripa eta te mayupairiqui.
22 Émapa ema José, te tiánehipa eta máepenirayarehi, macaechajiri-
ruvapa eta náuchusirayare ena israelítana tayehe eta apaquehe Egipto,
nayanirayare te apaquehe náicuchihi. Eta macasiñavairahi mayehe ema
Viya, macavanairipipa eta náunasirayarehi eta máperana éma, tásiha,
námayarehi te náuchucapa.
23 Énerichu eta nasuapajiraivahi ena ticachichanahi ema Moisés, ticasi-
ñavanahi mayehe ema Viya. Vahi napicahini eta mavanairipiana ema
rey eta nacapapajisirayarehi ena amuyana ajairana. Eta náimairahi eta
máurinavahi ema amuya, nayumurucapa éma. Mapana caje eta nayumu-

rujirisirahi. 24 Tásiha, náitucahi eta sucajurusirahi esu esena rícoquenehi,
taicha ésu, machichahi ema rey.
Tacahe, ema Moisés, te ichanarupa énerichuvare tisuapajirahihi.
Vahi macatiequenehahini eta majunijiasirayarehi esu ticajurucahi.
25 Váhivare mapicaracahini eta macatajivairayarehi eta macachane-
rayare ena majaneanana machaneranahi ema Viya. Vahi tavayuacahini
jácani tájiparacana pecatuanahi te apaquehe. 26 Ticasiñavaipahi éma eta
tatiarihirayare eta máimahaqueneanayare táitsivanayare eta macataji-
vairaya táichavenehi eta macatiuchirahi ena machamuriana, tacutihi
eta macatiuchirahavihi víti ema Cristo. Tájinahinéni mácamunuhini eta
táimahaquenehi tayehe eta avasare Egipto.
27 Táichavenehivare eta masuapajiraivahi ema Moisés, vahi
mapicaracahini eta masemirayare ema rey tayehe eta Egipto eta
macuchucuiravaca, mámavacahi ena machamuriana israelítana. Tétume-
chavarichucha taicha ticasiñavahi eta majaneasiravacaya ema Viya,
tayanapane máimahasi ema Viya.
28 Eta masuapajiraivahi ema Moisés, máitauchapa eta mavanairipi ema
Viya. Mavanecavaca ena machamuriana nacapacayare eta uvesachicha,
nátsiquiriacaya eta iti te tapaja eta napenana, apaesa vahi macuesirujicavaca
ema ángele ema tiámayarehi eta náepenira ena náechavimuri te jácani peti.
29 Énaripa ena machumariana ema Moisés, eta nasuapajiraivahi, naratahahi
nánueca eta ichape Mar Titsi. Témunahiricavahi tiájiji te túpiricuha eta nayani-
hayarepahi. Tásiha, ena masuntarurana ema rey te Egipto, navarahavarepa
tiánuecana. Tichavapasera eta une. Téricanapa namutu. 30 Táichavenehivare eta
nasuapajiraivahi ena israelítana, tiáquipaicavapa naicha eta tayuchamarana eta
avasare Jericó, te jena siétequenepa sache eta návicuruarasirahi eta avasare.
31 Ésuripa esu Rahab túhusini, eta susuapajiraivahi, vahi suépenahini
te tépenaracanapa ena masuapajirairahanahi. Taicha ésu sucatiuchapa
ena vanairucana me Josué.
32 Nuvarahahineni numetacahe tamutu eta nasuapajiraivanahi ena apamuriana:
ema víyarahaini Gedeón, ema víyarahaini Barac, ema víyarahaini Sansón,
ema víyarahaini Jefté, ema víyarahaini David, ema víyarahaini Samuel,
énapa ena víyarahaini profetanaini. Nararihivare ena apamuriana, tétavicava-
hivare eta nacasiñavairahi mayehe ema Viya. Váhisera nunaca támutu te juca
eta náijareana. 33 Eta nasuapajiraivahi éna, nararihihi ena títahacanapahi ena
nánarana te avasareana. Nararihihi ena apamuriana aquenucanahi, tatupiruhi
eta nagobernachirahi eta návasana. Ema Viya, eta majaneasiravaca ena
apamuriana, máeratajacachavacahi eta tajacana eta táiñehiqueneana sárareana.
34 Ena apamuriana, macaemahainehivare eta táijurequene yucu te jórnu. Ena
apamuriana, macuchucuhavacahi te navaraha náechatinucavacayarehi ena
nánarana. Nararihihivare ena matumerahanahi, máetumechavacahisera eta
nacaemataneasirahi éma. Ena apamuriana, tétavicavapa eta náitupajijiasiravapahi

tayehe eta guerra, náitahavacapaipa eta ichapequeneana ejército ena nánaranahi.
35 Natiarihivare ena esenana, eta nasuapajiraivahi, mápechava máimichava
ema Viya títarecana ena najaneananaini náepenaqueneanahi. Natiarihivare ena
apamuriana náemépenahi eta nacatajivairasamihi. Nacamichahisera tamutu
taicha eta nasuapajiraivahi, namavarairahi náinajiacahini ema Viya, navarairahivare náimahayarehi eta táuricacarequene eta náitaresirayare te náechepucapa.
36 Natiarihivare ena apamuriana, ichapemurihi eta nacaecahirasamihi, ticaestanahivare, táimitiacavacahivare te cadena tayehe eta cárcel te nacaerataiyapahi.
37 Ena apamuriana, natupisiruanapahi te márijahiana eta nacapasirapahi ena
achaneana. Ena achaneana, eta návarairahi náiminajicayarehi eta náehisirahi
ema Viya, nayuchatihecavare. Ena apamuriana náechatinucavacapahi te espada.
Napanajiricavaca ena apamuriana, náimijunavacavarepa te napenana. Tiyananapa
témestajiricavanapaipa. Tépacuchavanapa te taparumachichana eta sárareana
eta náechuriasirapa eta nacamuirihaquene. Tájinapa naviyavapahini taicha eta
napaurevavacapaipa. 38 Ena nani páureanasamí, ichape eta napicauchacarevainihi.
Vaipa náurihahini eta najunanairisirahi te mávapahiana apaquehe eta tataracuana
eta máriana, nacapenajuechapahi eta enurujuheana. 39 Jéhesare, namutu ena
nani néchajisihaqueneanahi, ticatajivanahi eta náitaresirahi. Majacapavacaipahi
ema Viya táichavenehi eta nasuapajiraivanahi. Vuíchahasera náijahúchavahini
nacaijaracasihini eta náicuchianahi me Viya. 40 Taicha mavarahahi éma tihetamurichahaviyarepa viti véquenehanahi visuapanahi ema Jesús énapa namutu éna.
Vicuticacayarepa eta viúricacarevayare vimutu.

### Vicutiyare ema Jesús eta macamichirahi tamutu

12 1 Puíticha víti apanavare vicamichayare tamutu eta vicatajivairana, vácutivaca eta nacamichira ena nani náinapureanahi
téhicanahi ema Viya. Taicha puiti éna tímararacahavianahi víti
tájahapuca táicharacavahi eta vipaisirahi víti. Eta tacahe, tituparacahavi
vínajicayarehi eta táitiasirahavihi eta tájiparacana, tiámaparaurahiana
tayehe eta pecatuana. Tacahe, vicamichayare tamutu, táurivaya eta
vicaemataneasirahi ema Viya, apaesa vijacapa eta vícuchihi. 2 Vicutiyareva ema Viáquenu Jesús. Éma, tímitucahavihi eta véhiruhi, éma
tínapuisinahavihivare eta masuapajiraivahi. Tayanapane ichape eta
matsirihahi te máimahapa eta macatajivairayare eta macaetatairayare te
crusu, vahi machavacuejechavahini. Tétumechavahisera taicha máechahi
éma tatiarihihi eta táitsivayarehi. Tétavicavahi eta máurisamureva eta
máejasirahi te mayehe trono te mavaure ema Maiya.

3 Puíticha éta, epanerequenehayare éhicayareva eta macamichirahi ema
Jesús tamutu eta macatajivairahi naicha ena ticatianacanahi. Ene ecaheyare éti,
vahi ecuyacujihini, étumechavayaresera eta éhisirahi éma. 4 Táitaurevaquene
éti, tájinaichaha ímahahini ecatajivahini táimicapacahehipucaini eta ínajiasiraipa eta tájiparacana te juca apaquehe pecatupaire. 5 Vahi ecuemitisica eta

máemunasirahehi ema Viya te jácani máemecharesiraheana táichavenehi eta machichaheirahi. Taicha ani tacahehi eta Sagrada Escritura: “Piti nuchicha, vahi picueñamava jácani máemecharesiraviana ema Viya, mavarairahi máetupiricayare eta pipanereruana. Váhivare picuinajicava tayehe eta maconsejachiraviana. 6 Taicha éma, máemecharecayarehi nácani máemunaruanahi machichanaveanahi” tacahepa. 7 Tacahe, ecamichayare éti jácani máemecharesiraheyare ema Viya táichavenehi eta máemunasirahehi eti machichanaveana. Tácuti mácani achane, te matiarihi ema machicha, tímerecavahi eta tacaiyairahi eta mapena eta máemecharesirahi ema machicha, mavarairahi máetupiricayare eta mapanereruana. 8 Yátupihi eta máemecharesirahavi ema Viya vimutu viti machichanaveana. Téhesera te tacuija ímaha eta máemecharesiraheana éma, máimerecaripa éma vahi yátupinahini machíchahénahíni. 9 Tacutihi eta vijurusirahi víti te amuyahavirichaha. Témecharecahavihi ena ticachichahaviana, visuapavacapa táicha. Tásiha, tavetijipa eta visuapirayarehi ema Tata Vicaiyaquenehi apaesa éma tíjaracahaviyarehi eta táurivayarehi eta vítaresiraya. 10 Ena ticachichahaviana, ánipirichu eta náimitusirahavihi jácani eta navarairahi éna viúriyarehi nayehe ena achaneana. Émasera ema Viya, tiúripanahi eta vímitucasivahi mayehe. Éta tiápajucava tiúrichahaviyare. Tépachinachahaviyarehivare éta. Mavarahahi vicutiyarehi eta masantuvahi éma. 11 Jéhevare, te tatiarihipuca eta vicaemecharahirana, vahi viúrisamurémahi táicha. Ticatihi visama. Téhesera te vétupiricava táicha, tétavicavayarehi eta viúricacarevaya te visamureana taicha tatupiruhi eta vítaresira.

### Tétavicava tavarahacareva te visama eta máechajiriruva ema Viya

12 Tacahe, nuparapenaveana, nutuparacahe étumechacaca nácani nayacujihipuca. Ímicatacaca eta etupihaira muraca eta éhisirahi. 13 Énerichuvare eta ecaijuheira eta me Viya, etanucayare tatupiruina eta ecaijuheira eta me Viya, etanucayare etupiruina eta eyanirayare. Vahi ecuepiñuñuica, machu náevejuca ena matumerahana ena téhicaheanahi te équene. Táuri eta iámiracacaina, apaesa nacaravahuyare náetupirica eta napanereruana, náetumechavavare énajiva.

14 Tacuijavare ecuichiravainahi nayehe namutu ena achaneana. Yátupina eta epachinavaina te esamureana étapa eta iúriva eta ítaresirana. Taicha te vahi tiúrihi eta ítaresirana, vahi eratahaimahi ítecapaucha ema Viáquenu. 15 Ejaneacavaicha yátupina, machu etiarihipuca eyacujihi, tásiha émepurureca eta máimicatasirahe ema Viya. Tacuija eta ecuimipananajicava eta esemirana. Machu tapareacavaca ena echamuriana eta evainarajivana, tacuti jácani sucureca máurirahana, tapareacayare eta apana sucureca táurinaquenehi, táimicapacapa. 16 Nacuijavare te etaracu nacuveha esu apana esena. Nacuija nacuepuru jácani tipicauchacareanahi. Vahi ecucuti ema achane ticaijare Esaú. Eta mavarairahi tíjahúchava tinica, máijararecapa eta máicuchinihi mayehenihi, taicha éma, máechavihi ema

maparape. 17 Écharichuhi éti, te táequenepa, te mavarahainipa majacapa
eta mayehe bendición ema maiya, vaipa majacapacarehini, mametainipa
tíyahahi. Vahi maratahahini ticajimuyacahini ema maiya.
18 Éti, tájina étaparacaina eta napisirahi ichapequenehi ena achaneana
israelítana, acane te náitecapauchapa eta cerro Sinaí. Eta jara cerro,
tatiarihihi eta yucu timuruhi te tápusi. Énerichuvare te távihahi eta
timapicuquenehi, távihahivare eta táiñehiquene emarere. 19 Muracaquene
eta machuja ema ángele. Muracavare eta mahu ema Viya eta máechajisi-
ravacahi éna. Ichapequenehi eta napisirahi ena tisamanahi. Eta tacahe,
tiyaseserecanapa vaipa macuechajicavacahini. 20 Eta napicacarasiravahi,
navaraha tichavacuejechavana. Ichapequenehi eta tapicahucareva eta
cerro, taicha tatiarihihi eta muraca vanairipi, ani tacahehi: "Ecapaca
nácani achane, jácanivare sárare tiápanapuca te juca cerro. Ecapacava-
neyarehi te márijahi, te váhipuca ticayuvarayarehi te lanza" tacahepa.
21 Tacahe, tétavicavahi eta táiñehiva, émaripa ema Moisés ani macahehi:
"Nuyayacarenecha eta nupisirahi" macahepa. Nuparapenaveana,
numetacahe: Tájina étaparacaina eyehe tamutu eta juca tipicacareanahi.
22 Étisera tachichaheanapa puiti eta mávasa ema Viya Vicaiyaquene, ticaijare
Arairu Jerusalén[a], eta távihahi eta cerro Sión te anuma, te náurujisihavahi
ena camuriqueneana ángeleana eta najirauchirahi ema Viya. 23 Éti esiapapa
eta nasimutuva ena ecutiqueneanahi machichanaveanahi ema Viya. Ecajucu-
navare eta nalista. Natiarihipa ánaqui eta náchanevana ena machichanaveana
náepenaqueneana. Natupiruhi eta náitaresirahi. Tipachinavaqueneanaripahi
puiti, sántohivare. Matiarihivare ema Viya, yátupiquenehi Juese viyehe vimutu
víti. 24 Matiarihivare ema Jesús ema tiyaseurahiquene eta viyehe. Émahi ema
tiámahi eta arairu matratune ema Viya. Émaripa máepusaicapa eta máitine
tasipahacahaviyarehi, apaesa vijacapacareyarehi me Maiya. Eta máitine
ticunachacarepanahi tayehe eta máitine ema víyarahaini Abel.
25 Eta tacahe, échapavaicha éti. Vahi ecuepuru eta máichuarapianahi
ema Jesucristo. Machu ácuti ena tépuruanahi eta mavanairipiana ema Viya,
máimiturapianahi ema Moisés. Étapa tímicuñacavacahi éna. Vivetijinapapuca
víti eta vícuñayare, te vicaepaquecupuca eta máichuarapiana puiti ema
Viáquenu, taicha éma tiásihahi te machacaya ema Viya te anuma. 26 Taicha
eta acane, eta mahu ema Viya, tétavicava eta tamuracava. Tiyayacarehi
taicha eta apaquehe. Puítisera, ani macahehi éma: "Étaherineyare tiyayacare
nicha eta apaquehe. Váhisera tácarichuimahi. Éneyareichuvare te anuma"
macahepa. 27 Eta juca máechajiriruvahi, tímaticareipahi eta táitavirayare
tamutu jácani tiyamuricanahi máepiyaruanahi ema Viya te juca apaquehe.
Tacarichu tanasiyare jácani máitavacacaqueneana taicha mayamurianahi.

---

**a 12.22** Te pivaraha pecha eta apana tayehe eta Arairu Jerusalén, pitanuca te libro Apocalipsis 21.2-27 étapa 22.1-5.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

28 Étaripa eta mávasa ema Viya, mavarahaquenehi máimiávihahavihi,
máitavacacaquenehi éta. Eta tacahe, vihasulupayachaparaca éma.
Vétaviuchainavare eta vipicauchiraya éma. Tásiha, vicurisamurechaina
éma eta vivapinava ichape eta vijirauchirahi éma. 29 Taicha ema
Viáquenu macutihi eta yucu, maratahahi máitaequeneha mámainuca.

### Vicurisamurechayare ema Viya

13 1 Tiuri, nuparapenaveana, vahi ecucainajiruva eta émunajiri-
siracacahi, táichavenehi eta echamuricacairahi te mavahuana
ema Viya. 2 Vahi ecuemitisicava eta táurirayare eta ejacapiraya ena
echimarana te epenana. Taicha tajuricati ángeleanainapahi nácani
tipaipiuchaheanahi, éta vahi ecuimatihi.
3 Énerichuva échayareva nayehe ena ticaeratana. Ejapanuvaca éna,
táimicutijiricavahini étinahini ecaeratahini ecachanevacahini. Éneri-
chuvare ejapanuyare nácani náemejapanuráruana taicha éna étarichuhi
eta náqueheana tacutihi eta iáqueheana éti.
4 Ámutu epicauchacaca éti ecaimaqueneanaripa: eti esenana, étipa eti
ajairana. Taicha máimaha tiuri ema Viya eta evehacacairahi. Tacuijasera
eta échipeacava eta evehacacairahi ena apanana. Ema Viya máicuñaca-
yarehi nácani tivehacacanahi vahi nacuchapahini náitauchavahini, énapa
ena ticayepecacanahi.
5 Váhivare tacuvayuacahe eta plata. Taratarichu tacurisamurechahe
jácani íturevahi ecayehequenehi. Ema Viya ani macahehi eta máechaji-
riruvahi: “Vahi nujunijicavimahi, váhivare némitisicavimahi” macahepa.
6 Tacahe, vicasiñavayare mayehe ema Viya te viyaseaca. Ani vicaheyare
te visamure: “Ema Viáquenu ema tímicatacanuhi. Vahi nupicaimahi
jácani náichiranuhi nácani achaneana” vicaheyare.
7 Échavayare ena tímitucaheanapaini tímisamaheanahini eta máechaji-
riruva ema Viya. Natupiruhi eta náitaresiraini. Éti, epamicava ecutiyare
éna eta nacasiñavairahi me Viya.
8 Ema Viáquenu Jesucristo, vahi máitsivacha eta máurivahi eta viyehe.
Manasihi puíticha, étapa eta apajarahiyare. 9 Eta tacahe, vahi ecuisapava
ecuehica eta jácani apanapenenejiqueneana náimiturapiana. Tiúripana
étumechayare eta esamureana, táichavenehi yátupiquene eta máemunasira-
havihi ema Viya. Étapasera eta nayeherepiana tayehe eta tinicacareana, vahi
étaparacaina taicha tájinachucha táimicatacavacahini ena ticayeherepianahi.
10-11 Eta nayeherepinihi ena tiyujaracarahiana tayehe eta santuario te
Jerusalén, natuparahahi eta nanicasarehi eta námavahuana ena achaneana.
Étahi eta navachachahi eta nacaemataneasirahi. Étasera eta sárareana námava-
huanahi, navarahahi tacaepahayarehi eta napecaturana, éta, tituparacavaca
vahi nacunicahini. Étachucha eta táitine mámahi ema náquenu ena tiyujaraca-
rahiana tayehe eta téqueneha cuarto Lugar Santísimo. Étasera eta táqueheana,

náijuchaqueneyarehi te tachachacu eta avasare. Vítisera, mararihi ema apana tiyujaracarahi eta viyehe, apanapavare eta mayujarauchirahavi. Vahi énaparacaimahi ena náinapureana tiyujaracarahiana. 12 Ema Cristo, ticatajivahi eta máepenirahi te tachachacu eta avasare, mavarairahi máepachiacahaviyarehi viti achaneana tayehe eta máitinerichu éma. 13 Tacahe puiti, vínajicavayarehi eta nayeherepiana ena vijaneanana. Vahi étaparacaina viyehe. Yátupina véhicayare ema Jesús. Tayanapane vicatajivayarepuca, vicutiyaresera éma eta macatajivairahi. 14 Taicha te juca apaquehe, tájina vahi táyeremahi eta avasareana étapa eta tayeherepiana. Vítisera tachichahavipa eta avasareyare arairuyare. Apanainapa eta viyeherepiana víchaqueneanayare. Tétavicava eta vijamurachirahi viyápávane. 15 Tásiha puiti, eta véhisirahi ema Jesús, tavaraha eta vijirauchiraparacayarehi ema Viya tamutu sácheana, yátiana. Te jácani tájahapuca víchararacava, váhasulupayachavare éma. Eta juca eta viámavahuhi eta mayehe. Éma vicavapajayarehi. 16 Énerichuvare, vahi ecuemitisica eta íchirahi eta táuriqueneana. Ecajiyareva ena echamuriana eta ecayehequeneana. Eta tímicutijiricavaipa eta iámavahuhi me Viya. Éta ecurisamurechirahi éma.

17 Esuapayareva nácani tímitucaheanahi, evapinavayare nayehe eta esuapajiraivahi. Taicha éna, tijaneacaheanahi eta iáchanevanahi éti. Náechahi éna eta ticayaserehianayarehi te mamirahu ema Viya. Ecurisamurechavaca éna eta esuapajiraivahi, tavapinacarénapa eta nacaemataneasirahena éti. Vahi ecuimipanerechavaca eta eyacujiva, emasuapajiraivapuca.

18 Eyaseuchanuyare núti te eyujarasirana. Nucasiñavaipahinéni núti táurivaipahi eta nupanereru. Tájinapa níchiravainahini. Nuvaraha níchayare eta táuriqueneana nayehe namutu ena achaneana. 19 Nuvarahasera eta eyaseuchinanu me Viya, máisapanuhini éma níjahúchavahini nuchavahini eta eyehe.

### Ema Apóstole mayaseuchavacahi ena machamuriana me Viya

20 Ema Viya, tétavicavahi eta macanarasirahavihi eta vipanereruana. Éma tétavicavahivare eta máitupajijiasirava taicha macaechepucahi ema Viáquenu Jesucristo te máecari, apaesa émayarehi yátupiquenehi Pastoryare, tijanearahi viyehe viti machichanaveana. Tisipahacahavipa eta te máitine apaesa máitavacacayarehi eta vicachanerayare éma.
21 Núti nuyaseuchahe me Viya, máimicatacahehini ítauchayare tamutu eta mavarahaqueneana, íchirahi eta táuriqueneana apaesa ecurisamurechahini éma te tamutu eta ítaresira eta éhisirahi ema Machicha Jesucristo. ¡Máitavacacayare eta vicunachira ema Cristo! Amén.

### Eta táichecuaraqui eta natuparacasivahi

22 Nuparapenaveana, nuvaraha nuyaseacahe ácayehéni paciencia tayehe eta juca nuconsejarapihi eta eyehe. Ánipichichahi nájurehi tayehe eta juca nucartane. Jararihisera camuriqueneana eta apana nuvarahahi

numetaruheyarehini. 23 Numetacahevare ema viparape Timoteo tiúchucu-
haripa te cárcel. Te máitecapavanepuca éma, nucachaneyarepahi te
níteca eta ara eyehe. Nuvarahahi nímahapanahe.

24 Néchajicahe emutu eti ejanearahiana ena vichamuriana. Échajisina-
nuvaca namutu ena vichamuriana vicutiqueneanahi tisuapajirahianahi
te jácani návihahi éna. Ani te juca, nucachanevaca ena vichamuriana
náiteruana te Italia. Téchajicaheanavare éna.

25 Nuyaseuchaheparaca emutu éti me Viáquenu Jesucristo, táetaviu-
chahini eta iúricacarevaya máicha. Amén.

Tamutupa eta juca néchajiriruvahi eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Santiago nayehe ena majaneanana machamurianahivare, náejanerepairuanahi te avasareana, ticaijare

# SANTIAGO

1 1 Nuti Santiago, mavanaranuhi ema Viya, mavanaranuhivare ema
Viáquenu Jesucristo. Nuvaraha nucaitecapa eta juca néchajiriruva eyehe
emutu eti nujaneanana israelítana éjanerepairuanahi te tamutu avasareana.

### Eyaseacayare eta ítupajijiasiravaina

2-4 Nuparapenaveana, nuvaraha nuconsejachahe: Te tatiarihinapuca eta ecata-
jivairana puiti juca ítaresirahi, vahi ecucainajiruva. Evapinavachucha, ácasiñava
mayehe ema Viya. Taicha te yátupina ecasiñava mayehe, vahi tiáquipaicahémahi
ema Váinaraji. Énerichuva ácamicha yátupina jácani apana táitecapaure-
heanaya. Ácuti nácani achaneana náitucahi ticaratacavana. Mavarahahi ema
Viya tátupiruvahini eta ítaresirana. Eta tacahe, te tatiarihipuca eta ecatajivairana,
ecaurisamurechavachucha. Evapinavaya, taicha iúripanayare eta iúchucuirayare.
5 Tacahe, te tatiarihinapuca eta téchacare, te váhipuca íturuequene-
hahini, eyaseacayare ema Viya eta ítupajijiasiravaina. Éma, tíjaracaheyare,
taicha tájina mayavana éma. Váhivare ticajachahavimahi eta viyasea-
sirana jácani vicamunuqueneana. 6 Yátupinahisera ácasiñava me Viya eta
eyaseasiranayare eta ítupajijiasiravaya. Vahi ecueñamava mayehe. Taicha
te éñamavapuca, tímicutijiricavaipahi ecutihi eta táepacuruha eta une
téquequerecavahi. 7-8 Taicha nararihi ena téquequerecavanachucha eta
napanereruana. Vahi étanainarichuhini jácani navarahaqueneyare náicha.
Nácani tacahehi eta napanereru, éna tájina máijaracaimahi ema Viya.



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

9 Émaripa mácani vichamuri, te páurehipuca eta máitaresirahi,
tivapinavayaresera taicha eta máimicatasiraipa ema Viya taicha eta
máemunasirahi. 10 Émaripa mácani vichamuri rícoquenehi eta máitare-
sirahi, énerichuvare tivapinavayareva, tayanapane títahapuca eta
máimahaqueneanahi. Taicha eta vímahaqueneanahi te juca apaquehe,
vahi táeñamacarehini, taicha títavayarehi tamutu. 11 Ánipirichu eta
táurinajiva eta flureana; taicha te járajapapa eta muracana sache, tacajiyu-
jicapa. Tamutu títava eta táurinajivainihi. Témiricaipavare eta taflurena.
Ene macahe mácani rico, vahi tánasimahi eta máimahaqueneana,
tayanapane vahi macuvaraha táitava, máitucahipuca eta macaematanera.
12 Tétavicava eta náurivayare nácani vichamuriana ticamichanahi
tamutu eta nátajivanahi. Járajapayare eta sácheanayare eta najacapiraya
eta táitsivayarehi maicha ema Viya, máijaracainapa eta táurivayare eta
náitaresirayare, taicha ticunachacareanahi. Tacahehi eta mapanereruhi
ema Viya nayehe ena témunacanahi éma.

### Máisapa ema Viya eta jácani víchavaquenevanaya, mavarairahi tétupiricahaviyare

13 Téhevare tatiarihinapuca eta éjecapiravaya jácani tamaurique-
neanahi, vahi émaimahi émeteaca ema Viya. Taicha vahi tásihaquenéna
me Viya eta juca tájiparacana. Nájinavare mapamiruimahi náichahini
eta júcana. 14-15 Nácanisera náquipairuvana tayehe eta tamauriqueneana,
táuchurepa te napanereru tamauriqueneana, tásiha navaraha náichayarehi
eta pecatuana. Vaipa nanecapavahini eta náichiraipa. Téhesera te
táequenénapa, étapa tiviuchayarehi. Tíñehicha eta táimicapasiravacaina.
16 Némunaruqueneana nuparapenaveana, machu éjecapava tayehe eta juca
numetaruheanahi. 17 Ema Viya, étanarichuhi eta mapanereru. Vahi apanapanene-
jinahi eta máuriva viyehe. Éma, tíjaracahavihi viti achaneana eta majaraiva, étapa
tamicahuhi eta viáchanevana. Taicha tamutu eta juca táuriqueneanahi vijaca-
paquenehi puiti, tásihaqueneanahi me Viya. Vahi apaesasajiruinaichuhini eta
táurivahi. Jéhevare eta yátupiqueneanahi. 18 Taicha acane tacahehi eta mapane-
reruana, mavarairahi vijacapayarehi eta yátupiqueneanahi máechajiriruvana
apaesa machichahaviyarehi. Eta máitsivachirahi eta viáchanevana, ticaecherahi
máitsivachayarehi tamutu eta apamuriana máepiyaruana te juca apaquehe.

### Vímerecavaya yátupi eta visuapirayare eta máechajiriruva ema Viya

19 Eta tacahe, eti némunaruqueneana nuparapenaveana, nutupara-
cahecha yátupina tauri eta esamiraina eta máechajiriruvana ema Viya. Vahi
ecuijajahúchava esema. Epanerechinava eta échajisiraya. 20 Taicha nácani
tisemarairihiana, vahi étainahini náichahini eta mavarahaqueneana ema Viya.
21 Puiti te juca vítaresirahi, jararihi eta tavarairahi vipanerechaya tayehe eta
tájiparacana, tamaeperajisira eta viáchanevana. Tétavicavavare eta tapamisi-

rahavihi vicha eta tamauriqueneana. Puítisera nutuparacahe: Ínajicapa tamutu eta júcana. Ecasamureyareva eta máechajiriruva ema Viya eta ímitucasivanahi. Yátupina esuapa. Jéhevare, éta ticuchucuhayare eta iáchanevana.

22 Ítauchayare eta tametarapianahi eta máechajiriruvana ema Viya. Vahi tacuejecapava eta epanereruana, machu ímijachapuca taratarichuhi eta esamararasirahi. 23 Vahi ecucuti nácani nasamarararuchucha, tásiha vahi náitauchahini eta tavanairipihi, tímicutijiricavaipa nácani tímacunachavanahi te espejo. 24 Tásihasera, vahi nasipacahini eta náimahaquenehi nachipeuquivahi. Tásiha, tiyananavanepa, náemitisicavanepa. 25 Étisera ecutiyare ena natupiruvanahi eta nasamirahi táuriva eta yátupiqueneana vímiturapiana tásihaqueneanahi me Viáquenu. Vahi ecuemitisica. Tásiha, ítucayare enerejica eta táuriqueneana, esuapayareva eta ímitucasiqueneanahi. Tásiha, tétavicavaya eta iúrivaya táicha.

26 Nararihipuca nácani tímijachavanahi religiósoana. Téhesera vahi náitucahini ticaratajacachavana, ena nani téjecapavanahi eta napanereruana. Tájinachucha vahi émainahini nasuapahini ema Viya. 27 Vítisera, eta vítauchirahi eta yátupiquene téhicacare, te vivaraha tájina véchajisiacarevaina te mamirahu ema Tata Vicaiyaquene, tatuparacahi vijapanuyare vítátiyare ena amaperuana váchachichana énapa ena náepenaimaqueneana tayehe eta nacamunuiravanahi. Tituparacahavihivare vahi víchaimahi eta pecatuana te juca apaquehe.

### Nácuticaca ejacapa ena achaneana

2 1 Nuparapenaveana, éti éhicanahi ema máitupajijihaquenehi Viáquenu Jesucristo, vahi táuricahini enerejicavaca ena echamuriana ejacapaqueneanaya. 2 Étaripa te natiarihinapuca nácani nasiapauchahe te iúrujisirarevana íchirana eta culto, vahi macarichuimahi tiuri eta ejacapiraya mácani tiúrinahapahi eta macamuirihairahi, ticasurutijapahipuca eta oro. Énerichuvare ejacapayare mácani paure, tévichíjihapahípuca. 3-4 Taicha téjecapavahi eta epanereruana, te macarichuhi mácani tiúrinamuirihapahi, échapajiricahi eta ecaejasirahi, mácanisera paure, te váipapuca ecuechajiricahi, váipapucaini ecuijaracahi eta máejasiha, tasapiha evanecainapapuca téjahapaica. Éti, vaipa étupicavaimahi eta juca enerejisiravacaichucha nácani ejacapaqueneanaya.

5 Némunaruqueneana nuparapeneveana, esamanuchaha. Ena páureanahi te juca apaquehe, majacapavacahi ema Viya, táichavenehi eta nacasiñairahi ema Machicha. Éna, tiápajupanavanahi eta náurivaya taicha ena ticaicuchianahi eta mávasa ema Viya taicha machaneranahi. Nacachaneyarehi ena apamuriana témunacanahi éma. 6 Étisera evarahapa ímitsirihavaca ena páureana, nasapihapa échapajiricahi ena rícoana. Ticutiripa vahi ímativacahini eta náemeratasiraheripa, te apaesachichapa éjecapava. 7 Ticutiripavare vahi ímativacahini eta nacaecahirahi ema Cristo, nacaecahihivare eta iámirahi eta máijare tacapicahuquenehi.

8 Puítisera éti, yátupiyare ítaucha eta ticunachacarepanaquenehi mavanairipi ema Viya tayehe eta Sagrada Escritura. Ani tacahehi: “Pémuna-

cayare ema piparaepiya tácuti eta pémunasiravahi píti”. 9 Téhesera
enerejicaichucha nácani émunaruanahi, ecapecaturaichucha eta emasuapirahi
eta mavanairipi ema Viya, éta tiviuchaheya. 10 Taicha te natiarihipuca nácani
náitaucha tamutuyaréni eta vanairipiana, téhesera apaesarichu eta néjecapi-
ravahi, étapa tiviuchahi eta náicuñayare, tímicutijiricavahi vahi náitauchahini.
11 Taicha ema Viya, ani tacahehi eta mavanairipihi: “Vahi picuveha esu apana
esena. Váhivare picucapareca”. Piti, te váhipuca pivehahini esu apana esena,
picaparecahiserapuca, piáviraichuhi picaviurevahi.

12 Iúrihainehi ejacaparahihini nayehe namutu, táurihini eta échajiri-
siravana. Vahi ecuemitisica eta tatiarihiraya eta sache ecayaserehiraya
tayehe eta juca vanairipiana. Étara tétupiricahavihi. 13 Taicha nácani
majapanurairahanahi nayehe nácani apamuriana, tájinavare najapanuca-
revaimahi te nacayaseserehipa. Nácanisera tijapanurahianahi, ichape eta
najacapacarevanaya me Viya te jena sácheyare.

**Vímerecaya eta visuapajiraivaya étapa eta vicaemataneasiraya ema Viya**

14 Nuparapenaveana, nuvaraha níminecapaequenehaheyare. Te natiarihina-
papuca nácani nacahehi: “Núti nusuapa ema Viáquenu”, tásiha vahi náichahini
eta táuriqueneanahi, vahi tisuapacare eta náechajiriruvahi. Németeaca vahi
yátupinahini nasuapahini ema Viáquenu. 15 Nuvaraha nímicutichinaheyare
eta juca. Te mararihipuca mácani vichamuri ticamunuvahi eta mamuiriha-
rapiyare, manicaquenerepipuca te sácheana. 16 Tásiha, mácani echamurihi
tépiyacavahipuca tijapanurahihi. Máichahipuca: “Páurevisami piti, te picasa-
rechahipuca, pépacuchava. Te pécuhapuca, pinica”. Tásihasera, te vahi
máijaracahini eta macamunuquenehi, tamapurujichucha eta máichirahi. 17 Ene
vicahe viti véhicana ema Viáquenu. Te vahi víchahini eta táuriqueneana,
tamapurujichucha eta véhisirahi, vaipa tásuapacarehini.

18 Tiuri puiti, németeaca etiarihiyarepuca eti épuruyare eta juca numeta-
ruheanahi. Áninapapuca ecaheyare: “Tarataripa eta vicasiñavairahi me Viya.
Vaipa étaparacaina víchahini jácani apamuriana táuriqueneana” ecáhéna-
papuca. Nútisera numetacahe: Vahi tisuapacaremahi eta ecasiñavairahiji, te
vahi íchahini eta táuriqueneana. Taicha eta íchirahi eta táuriqueneana, étapa
tímereuchaheya eta yátupirahi eta ecasiñavairahi mayehe ema Viya. 19 Éti
ímijachaipapuca tarataripahi ticuchuchuhaheyare eta esuapirahi eta matiari-
hirahi émanarichu ema Viya. Táitaurevaquene esuapahi eta matiarihirahi
ema Viya. Apanasica ena éreanana nasuapahivare eta matiarihirahi ema Viya.
Tayanapane eta nasuapirahi, váhiquene tiúchucuhanaimahi éna. Énaripa,
tiyayacareanahi éna te nasama eta máijare ema Viya. 20 ¿Vuíchahacaru ácaicu-
tiarahini? Tiuri puiti, níminecapaequenehaheyare, taicha nuvaraha ácaicutiara:
Tacamunuhi íchayare eta táuriqueneana tacachaneyarehi eta ecasiñavairahi.
Tamapurujicha eta ecasiñavairahi te vahi ecuquichahini eta táuriqueneana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

21 Nuvaraha némechahe mayehe ema viáchucaini Abraham. Eta acane,
émaripa macaitsamarajihi ema Viya, te yátupihipuca eta masuapajiraiva.
Mavanecahi máechatinucayarehi ema machicha Isaac. Tacahe, ema
Abraham, máechatinucayarepaini ema machicha, máimeresirayarehi
eta masuapajiraivahi yátupi. Eta tacahe, ema Abraham, tétavicavahi
eta majacapacarevahi mayehe ema Viya. 22 Étara ícutiaraya eta juca
masuapajiraivahi yátupi ema Abraham. Vahi máeñamahini ema
machicha eta mavarairahi máimerecayare yátupihi eta masuapirahi.
23 Taicha eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: "Ema
Abraham masuapahi ema Viya. Tásiha, tétavicavainehi eta majacapaca-
revahi ema Abraham. Éma, máemunacasarehi ema Viya".
24 Ácaicutiara yátupina eta juca. Viti achaneana vijacapacare me Viya
táichavene eta vímeresira eta visuapirahi. Vahi tarataha eta vicaheira: "Núti
nusuapa ema Viya". 25 Níminecapaequenehahe eta acane tacahehivare eta
súchucuirahi esu esena túhusiquenénihi ticaijaru Rahab. Ésu, ticatiuchavacahi
ena vanairucanahi mayehe ema víyaraha Josué, suímicatacavacahivare eta
náitujisiravayarehi tijunana nayehe ena ticaratacanayarehini. Eta máimairahi
ema Viya eta juca suíchirahi, ichaperinehivare eta majacapirahi ésu. 26 Eta
juca tacutihi eta viáquehe te tajunijica eta viáchaneva, enevanerinehi tésami-
ricava eta viáquehe, tépenavaneyarehi. Ene tacahehi eta visuapajiraiva.
Títavavare te vaipa vímeracahi eta viúrivahi, víchirahi eta táuriqueneana.

### Eta vijaca, tamutu tajarareca

3 1-2 Nuparapenaveana, yátupi vimutu véjecapava tayehe eta véchaji-
sirana. Nájina émanaina vahi macuejecapavaini eta máechajisira.
Te matiarihinaini mácani achane vahi macuejecapavaini, ichapehini eta
macunachacarevainahini, taicha éma, yátupihi eta máitupajijiasiravahi,
máitucahivare ticaratacava eta máquehe. Eta tacahe, nuvaraha nuconse-
jachahe: Tacamunu najaneacava muraca nácani náimereca eta navarairahi
máestroanayarehi tayehe eta máimiturapiana ema Viáquenu. Échavayare
eta vicayaseserehirayarehi muraca me Viya viti máestroanahi.
3 Nuvaraha nímicutichinahe. Eta juca tímicutijiricavahi te vicapera eta
cavayu: vinacapa eta freno, vichurujacachapa, viámapa te jácani vivarahaquene
viámiha. 4 Tacutiquene eta ichape lancha, táevatajicaneni muraca eta técaticava,
étapa eta tajunapira muraca eta une, taratahayarehisera táimitupirucha eta
tayehe leme váhineni ichapenahini, ema piloto máimitupiruchayarehi te jácani
mavarahaquene mámihayarepahi. 5-6 Ene tacahehi eta juca vijaca. Ánichichari-
chunéni tayehe eta viáquehe. Tasapihahisera táechajisihahi eta ichapequeneana.
Tacutiquene eta yucu. Ánichicharichunéni eta táepanirava táijucha, tarataha-
hisera táijucha eta ichapequene vámahi. Nácani achaneana te vahi náitucahini
ticaratajacachavana, amairijipa tamutu eta náitaresira. Tíñehicarehi najarareca
ena nácani camuriana achaneana taicha eta náechajiriruvanahi. Ena nani téchaji-

sihanahi eta tamauriqueneana, éna mávaháruanahi ema Váinaraji, téchahi
eta infierno. 7 Ena achaneana narataha namansucha eta cáyureana étapa eta
quichareana étapa eta táiñehiqueneana sárareana tiávihana te apaquehe étapa
te une. 8 Étasera eta jacare, nájina ticaratacaina, táechajisihayarehi eta tamauri-
queneana. Tacutihi eta jumare te nájina tiratahaimahi típuchaina, tiámahivare
eta tacapasiravacayare ena achaneana. 9-10 Eta jacare, étarichuvare táuchusiha eta
náechajiriruvana ena ticunachanayarehi ema Tata Vicaiyaquene. Ticunachacarehi
eta juca. Váhisera ticunachacaremahi te tiúchucahi eta jacare eta náumehaira
ena nacutiqueneana achaneana naparaepíyanahi me Viya. Nuparapenaveana,
tatuparacahi vahi ecaecahihini ena ecutiqueneana tiámanahi eta macaquehera
ema Viya. 11 Tacutiquene eta une, te tipachinahi eta tajututurusirahi te apaquehe,
vahi tíjahúchavaimahi titsiriecava, táuchucapucaini tisucareamahini, ticheveama-
pucahini. 12 Tacutiquene vahi tiúchucaimahi eta aceite tayehe eta tahi eta yana.
Étaripa eta narasa, vahi tiúchucaimahi eta tahi siñávehinapahini. Ene tacahehi eta
une, vahi tajututurucahini te apaquehe eta tipachina une tacachanepahipucaini
eta ticheveama. Nuconsejachahe: Ecunachachucha. Vahi ecumehareca.

### Te yátupihi eta véchemaraivahi, tatuparacahi víchayarehi eta táuriqueneana

13 Te natiarihinapuca te etaracu nácani náechemahahi tamutu, tatuparacahi
náichayare eta táuriqueneana, yátupinavare eta namansuvayare. Étapa tímicae-
cherachayarehi eta náitusirahi. 14 Te etiarihipuca eti ímijachavahi échemahahi
tamutu, tásiha ecapinarurecarichuchasera te esamureana, evarahapa iápajupa-
navayarehi nayehe ena apamuriana eta ítupajijiasiravaya, vahi yátupinahini eta
ítupajijiasiravainahini. 15 Eta juca échemaraivavacahi, vahi étainahini tásihaque-
nénahini me Viya. Tayehechucha te juca apaquehe tásihaquenechucha eta ne
achaneana, máevaequeneruhi ema Váinaraji. 16 Taicha ena ticapinarujiricacanahi
téhajiricacanapa. Vahi tácuticacahini eta napanereruana. Náicharichucha eta
tájiparacana. 17 Nararihisera ena yátupiquenehi eta náechemaraiva, tásiha-
quenehi me Viya eta náitupajijiasiravanahi. Náimerecahi tativa tatupiruvahi
eta napanereruhi. Táurivahivare eta náitaresira. Ticatiurahianahivare nayehe
ena apamuriana. Tisamarahianavare. Tijapanurahianavare. Eta náichirahi eta
táuriqueneana, ticajirahianahi. Nájina nanerejiruina. Tatupiruvahi eta náechajiri-
siravana. 18 Nácani ticatiurahianahi, náetupiricahi eta náitaresira ena apamuriana.
Jéhesare, tájinasarepa náichiravainahi. Nanaquipaicahi eta táuriqueneana.

### Ema Viya mavaraha vínajica eta tájiparacana

4 1 Puítiripa, ¿tájaha tacayema eta éhajiricácahi? Éti ecuticacahi ena
apamuriana eta ejamuraraivanahi. Éta, timaurichahehi eta tájiparacana,
étijivaichucha íchavahi. 2 Éti ejamurachahi ecaimahaquene. Étasera emaitu-
siravahi, evarahapa ecapaca ena ticaimahaqueneanahi. Éti ecapinarurecahi.
Éta emaitusiravahi, téhacacapa eta échajirisiravana; tásiha, éhacacauchapa.
Nuconsejachaheyare: Eyaseaca ema Viya eta ecamunuqueneanahi. 3 Éti

eyaseacahinéni éma, váhisera máijaracahehini, taicha vahi táetupicavahini
eta eyasesearapiana, étachucha eta tajamurachaqueneanahi eta iáquehe.
4 ¡Tétavicavapa eta emaetupisiravahi eti achaneana! ¡Éjecapavahi ichape
mayehe ema Viya! Evarahapa éhica eta nayeherepianahi ena achaneana
masuapajirairahanahi. Tihapapicahepa eta tájiparacana te juca apaquehe.
Masapihapa epuruyarehi ema Viya, ecatianacapa éma. 5 Éti ímijachaipapuca
táepiyevahi eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura. Ani tacahehi: "Eta
mávahásirahavihi ema Espíritu Santo, téñamahaviripa vahi vihapasamure-
chaimahi tayehe eta tamauriqueneana". 6 Étaripa eta máemunasirahavihi ema
Viya, tétumechahavihi, mamavarairahi víchahini eta tamauriqueneanahi. Taicha
ánivare tacahe eta Sagrada Escritura: "Ema Viya macatianacavaca ena tisiñava-
vairicana. Máemunacavacahisera máimicatacavacahivare ena mánsuana".
7 Eta tacahe, esuapa yátupina ema Viya. Ecanaraya ema Váinaraji, te
mavaraha mavayuacahe. Jéhesare, tijunijicahénapa éma. 8 Puiti, yátupina eta
epauchirahi ema Viya. Tásiha, ema apanavare tipauchaheyare. Ínajicapa puiti
eta íchira eta tamauriqueneana. Émitisicainapa eta ejamurachira eta tájipa-
racana te esamureana. Taicha éhicasareipa ema Viya. Vaipa ecupanerecha
eta nayeherepiana ena achaneana masuapajirairahana te juca apaquehe.
9 Puiti, éneuchava me Viya. Íyauchava táichavenehi eta éjecapiravanahi. Vaipa
ecuecarairicava, vaipa ecurisamure eta íchira eta tamauriqueneana. Ácatisa-
murevasera táichavenehi eta tamutu eta tamauriqueneana íchaqueneanahi.
10 Ecajapanuravayare eta éneuchiravayare te mamirahu ema Viáquenu.
Tásiha, tétavicavayare eta ejacapacarevainapa mayehe ema Viya.

### Vahi picucaecahi ema pichamuri

11 Nuparapenaveana, vahi ecuechajica mayehe mácani echamurihi. Taicha
mácani téchajicahi mayehe mácani machamuri, macaecahipuca, mavaraha
máicuñaca mácani machamuri. Émaripa máepururipahi eta mavanairipi
ema Viya. Nuvaraha numetacahe: Te épuruhi éti eta mavanairipi ema
Viya, eta tímicaecherachahehi eta emasuapirahi éma. 12 Ema Viya, émahi
ticavanairipihi. Macarichu éma tatuparacahi téchayarehi te tiúrihipuca eta
náichaqueneana ena achaneana. Téchayarehivare eta máicuñasiravacahi ena
téjecapavanahi. Vahi étina tatuparacahehini ícuñacahini ena echamuriana.

### Vahi vítina vecha eta vítaresira

13 Esamanuchaha. Vahi táuricahini ácahehini: "Puiti juca sácheana,
achichupuca, nuyanaya te apana avasare. Níjararecaya eta nucayehequeneana.
Tiámainucava nuchava te apana año. Ichapeyare eta nuganareruyare". 14 Éti,
vahi échahini tájahapuca eta íchavaquenévaya achichu. Taicha vahi evacha-
reruina eta ítaresira. Tacutichucha eta iyaru. Ánipirichu eta tacaecheraira.
Tásiha, témitiacaripavare. 15 Iúrihainehi ácahehini: "Ema Viya téchahavihi eta
vítaresira. Te mavaraha éma, vítauchayarehi eta juca vipanereruhi" ácahehini.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

16 Étisera, tétavicavapa eta ecasiñavavaisirahi eta échajisirana. Ticutirinehi
étinahini échinavahini eta ítaresirana. Vahi táurihini eta ecasiñavavaisirahi.
17 Némechahe eta juca yátupiquenehi: Mácani máimatihi eta macatupara-
hairahi máichaya eta táuriqueneana, tásiha te vahi máitauchahini máichahini,
ticapecaturaipahi te mamirahu ema Viya.

### Eta náichavaquenévaya ena rícoana

5 1 Tiuri puiti, nuvaraha numetacahe eta náichararacavaya ena rícoqueneana.
Éna, ichape eta nacatajivairayare. Náurihaipa náiyahasamureripahini
taicha eta nacatajivairaya. 2 Taicha títavainapa eta náimahaqueneana. Étaripa
eta nacamuirihairana eta táurinaqueneana, tanicacamecainapa eta cachusiri.
3 Tájinapa táichaquenemahi eta naplataneana étapa eta nayehe oro. Ichape eta
nacatajivairaya, taicha eta náeñamirahi, tájina náimicatarapínahini. Étainapa
tímicuñacavacayare te jena yucu te táitecapapa eta jena sácheyare. 4 Nararihi
ena nani rícoqueneana, ichape eta navayuasiravacahi eta navachachirahi ena
ticaemataneacanahi eta nayehe. Tatiarihiyaresera eta sácheyare táitecapau-
chayare eta náicuñayare, taicha ema Viya máimararacahi tamutu, masamahivare
eta nayaseserepianahi ena páureanasami músuana. 5 Ena rícoana puiti te juca
apaquehe, tétavicavahi eta náuritaresirahi. Tamutuhi nanica eta táurinisi-
queneana, tisatuheherecanahi. Tésinanacavanahi nacuti eta cuchi te náesinacha.
Éna, tíjahúchavayare eta náepenirayare, nacutiyare eta táijahúchirava nacapaca
eta cuchi náesinaruhi. 6 Tacutiquene náimicaviurehi náimicapacavare ena matapi-
ravareanahi, náimipanapa eta namaitusirahi tiácapauchavana nacatiuchavahini.

### Vicamichayare tamutu, taicha táetumechahavi eta vicuchapirahi eta machavirayare ema Viáquenu

7 Étisera, nuparapeanaveana, ecamichayare tamutu, táichavenehi
eta ecuchapirahi eta machavirayare ema Viáquenu. Ecutiyare mácani
achane ticaematanerahi. Macamichahi tamutu eta macatajivairana.
Tiámainucava te tiúchucuhapa eta máevaru, mapaenumavapa majacapa
eta macuchapaquenehi máevaraqui. 8 Ene ecaheyare éti, yátupina
ecamicha tamutu, váhivare ecuinajicava eta juca éhiruhi. Ecuchapa-
vachucha, taicha tiánehipa eta máitesirayare ema Viáquenu.
9 Nuparapenaveana, vahi ecuquicha eta tájiparacana nayehe ena
echamuriana. Váhivare ecuemeteaca éna, apaesa tacuija eta táimicatsi-
riacahe te ecayaseserehipa te mamirahu ema Viya. Écharichuhi éti eta
tánehirapa eta máuchujisirayare ema Juez, ecayaseserehinapa.
10 Nuparapenavechichana, nuvaraha ácutini ena profetanaini eta nacami-
chirahi tamutu eta nacatajivairahi, táichavenehi eta nacametarairuirahi te
máijare ema Viáquenu. 11 Némechahe: Ichape eta nacunachacarevahi eta
viyehe nácani ticamichanahi eta nátajivanahi. Écharichuhi eta macami-

chirahi ema víyarahaini Job. Échahivare eta táuriquenehi máijaracasihi me Viáquenu. Taicha tétavicavahi eta majapanuraivahi ema Viáquenu.

12 Tacutiquene nutuparacahecha éti nuparapenaveana: Te ecayaseserehipuca, vahi ecuquicha eta juramento te máijare ema Viya, ema tépiyacahi eta anuma étapa eta juca apaquehe. Váhiquene ecuquicha eta juramento. Átupiruvachucha te ítauchayarepuca, "Nítauchayare" ácahepa. Téhesera váhipuca, étupiruvayare "Vahi nítauchaimahi" ácahepa. Apaesa tacuija taviuchahe mayehe ema Viya.

### Tatuparaca eyujarauchacacayare

13 Te etiarihinapuca éti ecatajivahi, tatuparacahi éneuchavayare me Viya. Te etiarihinapuca eti iúrisamureanahi, tatuparacahi ejira eta alabanza. 14 Téhevare etiarihinapuca eti ecajumanahi, ímichuhayare ena víyacarana vichamuriana apaesa nayajisicahe eta aceite, te máijare ema Viáquenu. Tásiha, tiyujarauchaheanayare. 15 Jéhesare, tisamacareyarehi eta nayaseasirana, táichavenehi eta nacasiñairava me Viya. Tásiha, ema Viáquenu macanaracayarehi eti ecajumaquenehi. Te étapuca tiviuchahehi eta epecaturana, macaepahayareva ema Viya eta epecaturana. 16 Eta tacahe, te tatiarihipuca eta éjecapiravanahi mayehe ema echamuri, eyaseacayare maperdonachahe. Tásiha, eyaseuchacacayare te eyujaraca eta enarasiraina. Taicha tétavicavahi eta tasamacarevahi eta nayujaracasa ena matapiravareana. 17 Émaripa ema vicutiquenéni achane víyarahaini profetaini Elías, te tiyujaracapa éma, tiyaseserecapa vahi tacuquiva. Tisamacarehi éma. Vaipa taquivahini. Mápana año, saisi caje eta tamajinairahi tiquiva. 18 Tásiha, tiápechavavarepa tiyujaracahi. Tiyaseserecapa táemiricahini eta tiquiva. Tiquivavarepa. Tacahe, tiúrinainehi eta evaraquiana te apaquehe.

19-20 Nuparapenavechichana, te natiarihinapuca nácani vichamuriana téjecapavanahi tayehe eta yátupiqueneana, eti ecatuparaha iúrichavacayarehi éna, econsejachavacayare apaesa nachava éna, náinajicahini eta náejecapiravana. Tétavicavahi eta táurivahi eta íturusiraina eta nachavira, taicha táemesiava eta ecuchucuiravacayare tayehe eta náicuñayarehini, taicha eta táemesiavahi eta táepahairapa eta camuriquenehi eta napecaturana.

Tamu tupa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pedro, ticaijare

# 1 PEDRO

1 1 Núti Pedro, mayehenu apóstole ema Viáquenu Jesucristo. Nucajurehe
eta juca nucartane eti nuchamuriana éjanerepairuanahi ecaquijique-
neanahi tayehe eta apana avasareana: eti iávihanahi te provincia Ponto, eti
iávihanahi te Galacia, eti iávihanahi te Capadocia, eti iávihanahi te Asia,
étipa eti iávihanahi te Bitinia. 2 Emutu eti, yátupiquenehi eta manerejisi-
rahehi ema Tata Vicaiyaquene taicha tacahehi eta mapanereruhi acane eta
táepaniravahi. Émaripa ema Espíritu Santo, tiávahácaheripa máepachiasi-
rahehi eta epecaturana eta te máitine ema Jesucristo, máitsivachinahehivare
eta ítaresirana, máimicatasirahehivare eta esuapajiraivahi me Viya. Puiti,
nuvaraha tajurucaini eta ecaicutiaraira eta máemunasirahehi ema Viya;
tájinavare tahapapiricahini eta táurivahi eta epanereruana.

### Vijacapayare eta vícuchihi te anuma te tauri eta vítaresiraina

3-4 Tétavicavahi eta vicunachirahi ema Viya, Macaiyaquene ema Viáquenu
Jesucristo. Tétavicavahi eta majapanuirahavihi, vijacapacarehi mayehe eta
macachichairahaviripa. Tásiha, viratahahi vicamichahi tamutu eta viátajivana
te juca vítaresirana taicha vicuchapahi eta sácheyare visiapaya eta mávasa
ema Viya. Máitavacacayare eta vítaresirayare, táichavenehi eta máechepu-
sirahi ema Machicha Jesucristo te máecari. Ánaqui, tájinapa ticapacahemahi,
váipavare íchaimahi eta tamauriqueneana. Máitavacacayare eta iúrisamure-
reasiravanayare. 5 Puítisera, tétavicavahi eta máitupajijiasiravahi ema Viya eta
majaneasirahehi, táichavenehi eta ecasiñavairahi mayehe. Taicha mavaraha
ticuchucuhaheyare te jena sache táepaniravayare eta viúritaresiraya.
6 Puiti, apanapaneyarechaha eta ecatajivairayarechaha. Nucasiñavahisera
eyehe éti, vahi ecainajiruvaimahi. Eta ecasiñavairahi me Viya, evapina-
vaichucha eta ecamichirahi tamutu, taicha ímatihi vaipa táunaimahi eta
ecatajivairaya. 7 Ema Viya máisapahi eta juca ecatajivairana, mavarairahi



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ímereuchavayare eta yátupiquenehi eta ecasiñavairahi eta mayehe. Ecutiyare eta oro te nacaitsamaraji te yucu te yátupihipuca étaquenehi. Étisera étaviviriacahi eta tatumeva eta oro, taicha eta oro títavayarehi, témitiacayarehi. Te vahi ecainajiruva eta ecasiñavairahi mayehe ema Viáquenu, tétavicavayare eta ecunachacarevayarehi mayehe éma eta machimapiraheyare te machava.

8-9 Éti, vuíchaha ímatihini eta mamira ema Viáquenu. Émunacahisera éma. Ichapehivare eta ecasiñavairahi eta mayehe. Tásiha, ichapeyarehiva eta iúrisamurevaya, tájina eviyaimahi ácayemahini eta ecunachiraya éma, te jena sache iúchucuhainapa eta ítaresiraya máichecuaraquirenapa. Étasera eta táitsivahi eta ecasiñavairahi mayehe ema Viáquenu.

10-11 Eta juca viúchucuirayare, acaneripahi eta tacaecherairahi. Énaripa ena víyarahanaini profetanaini nájuequeneharipa tayehe eta Sagrada Escritura eta máitesirayarehi ema ticuchucuhahaviyarehi. Émaripa ema Espíritu Santo máitametacavacahi éna eta macatajivairayarehi éma Cristo étapa eta machavirayare tayehe eta táurinaquenehi mávasa. Énasera ena profetana vahi náimatimahi tamutu. Navarahahi náimatiyare ¿nájahapuca ema máiteruyarehi? ¿Tájahapuca eta máijareya? ¿Tájamuhuyarepuca eta máimeresiravaya? 12 Émasera ema Espíritu Santo (ema másihaquenehi te anuma), mametacavacapa vahi náimahaimahi ema Cristo, taicha camuriyarehi eta áñoana eta máitecapiraya. Vítipasera puiti viti vítareruanaichaha, vítipa vímatihi éma. Te vicametarairupa mayehe ema Jesucristo, ema Espíritu Santo títametacahehi te esamureana. ¡Tétavicavayare eta viúricacarevayare víti, te viúchucuhapa! Énaripa ena ángeleana, ichape navarahahi náimatihini tájahapuca táichararacavayare eta viúricacarevayare.

### Ema Viya, eta máichuirahavihi, mavarahahi tépachinachahaviyare eta vítaresirayare

13 Eta tacahe, ecaratacava tayehe eta epanereruana, táurivainavare eta ítaresiraya. Ecasiñavayare eta ejacapirayare eta ícuchihi me Viya, máijararuheyare te machavapa ema Viáquenu Jesucristo. 14 Ímerecavayareva eta machichairahehi, esuapajirahiyare. Vaipa ecuquicha eta íchaqueneanaini eyeherepianaini cape juca te vuíchaha ímatihini ema Viya. 15 Puítisera, sánturuhahénapa eta ítaresirayare. Taicha ema tíchuhahehi, tétavicavahi eta masantuvahi. 16 Taicha ema Viya, ani macahehi eta máechajiriruvahi tayehe eta Sagrada Escritura: “Nuvaraha sántuhéna eta ítaresiraina, taicha núti, yátupiquenehi eta nusantuva”.

17 Te eyujarasirana éti, ani ecahehi: “Tata Vicaiyaquene” ecahehi mayehe ema Viya. Ímatiyare yátupi éma eta nájinairahi manerejiruina, tacutiquene eta máemecharesirahi ena téjecapavana, máitsivachavacahivare nácani tíchanahi eta táuriqueneana. Tacahe, yátupina eta epicauchiraina éma tamutu sácheana puiti juca ítaresiraichaha te juca apaquehe. 18 Ema Viáquenu Jesucristo ticuchucuhaheripa tayehe eta tamaurivainihi eta ítaresirana, iámapiricaichaha eta

nayeherepianaini ena iáchucanaveánaini. Écharichuhi éti eta mavacharesirahehi
ema Cristo eta iúchucuirahi, váhisera te plátainahini, óroinahipucaini. 19 Étasera
eta máitine máepusairuhi éma eta mavacharesirahehi, étivenehi ímijararecahi
éma, cútiripa te cáijararecasi eta uvesa matapiravarequenehi. 20 Acane te
tépanavainapa eta apaquehe ema Viáquenu Jesucristo ticatuparahaipa tacahe-
yarehi eta máepeniraya. Váhisera táitauchavavanehini. Tapaenumavapa puiti,
títauchavahi eta étavenepa eta iúchucuirayarehi éti. 21 Énerichu táichavenehi eta
éhisirahi ema Cristo, ímatipa puiti ema Viya, ema ticaechepucahi ema Machicha
te máecari. Puíticha téjacaripa éma tayehe eta mávacure te anuma. Eta tacahe,
tétavicavainehi eta ecasiñavairahi mayehe éma, ecuchapavaipa eta mayehe.
22 Puiti tipachinaripa eta iáchanevana táichavenehi eta esuapirahi eta
yátupiquene máimiturapiana ema Jesucristo, máimitusiraheripa ema
Espíritu Santo. Eta tacahe, ímerecavainapa puiti yátupina eta émuna-
siracacahi nayehe ena echamuriana. Evapinavavare eta te esamureana
eta émunasiracacairahi. 23 Cape juca, eta ítaresirahi, tájina vahi ítureue-
quenehahini eta iúchucuiraya. Puítipasera machichaheripahi ema Viya.
Ítsivachaipahi eta ítaresirainihi eta esuapirahi eta máechajiriruva ema
Viya. Éta ticaitarecaheyarehi; jéhevare eta máitavacacahi. 24 Eta Sagrada
Escritura, ani tacahehi eta táechajiriruva, májurehi ema víyarahaini
profeta Isaías: "Eta vítaresirahi viti achaneanasami te juca apaquehe,
vicutihi eta táimarusira eta muiji. Tijurucapa, tásiha tiájijipa. Eta vitume-
vainihi étapa eta vítupajijiasiravainihi, títavayare tacutihi eta flore:
tépunehapa, tijiyupa, témiricapa. Étasera eta máechajiriruva ema Viya,
jéhevare eta máitavacacahi" tacahepa. 25 Eta juca máechajiriruva ema
Viya, étaquenehi eta emetacasivanahi apaesa táuripa eta éhisirahi.

2 1 Eta tacahe, támutupa ínajica eta evainararajivanainihi, tamutu eta
ecaetemaraivainihi, eta apipiemairahénihi, eta ecapinaruraivainihi,
étapa eta échajivanainihi. 2-3 Puiti, eta ímatiraripahi yátupi eta máurivahi
ema Viya, tijurucainapa puiti eta esuapirayare eta máechajiriruvana.
Ecutinapa eta najurusira ena amuyana. Ánipichichapachu técuhana,
tiájicanaripavare te nacheneana ena náenana. Ene ecahehi éti, yátupina
eta evarairaya ecaravahu eta máechajiriruva ema Viya, apaesa tiápaju-
cavaya eta ímatiequenehairaina eta mapanereruana.

### Ema Cristo macutihi eta mari máepenacacahi

4 Yátupina eta ecasiñavaira me Viáquenu, taicha tétavicavahi eta macasi-
ñacarevahi, macuti eta mari máepenacacahi. Éma, náepuruquenehi ena
achaneana. Manerejiruhisera ema Viya taicha tétavicavahi eta macunachaca-
revahi mayehe. 5 Éneripa ecahehi éti, ecutiripa eta márijahiana máepenacacahi.
Tacahe puiti, táuripa eta ecachaneracacainapa. Macarichu ema Viya ema
ecaemataneacaya. Tivayuacaheya eta esuapajiraivaya eta máijarasiraheyarehi
eta ématanepachuyare. Énerichuvare ecatuparahaipa sántuhénapa. Ecutiyare

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

ena tiyujaracarahiana eta te Templo. Ecatuparahaipavare eyaseurahiya nayehe
ena echamuriana. Étapa eta ecamavahuira me Viya, étaripa eta esuapajiraivahi,
eta ehasulupayachirahi ema Viya, étapa eta ecunachirahi éma. Tamutu eta juca,
ecurisamurechayare éma, taicha émarichuhi ema Jesucristo ticaitecapinaheyarehi
me Viya. 6 Eta Sagrada Escritura, ani tacahe eta máechajiriruvahi ema Viya: "Núti
névatacahi ema Nuchicha Cristo eta eyehe. Taicha nunerejiruhi éma eta macuruji-
sirayarehi ena nuchanerana návaháruanaya. Tétavicavahi eta macunachacarevahi
eta nuyehe. Nácani ticasiñavanahi eta mayehe ema nuvaneruyare, vahi máinajia-
cavacaimahi" macahepa ema Viya. 7 Éti, tétavicavahi eta macunachacarevahi ema
Cristo eta eyehe, taicha yátupihi eta ecasiñairahi éma. Énasera nácani masuapa-
jirairahanahi mayehe, náepuruhi éma, nacuti ena tépiyarecarahiana eta Templo,
eta náepuruirahi eta mari ticunacharepanayare eta te peti. 8 Nácani masuapaji-
rairahanahi eta máechajiriruvana ema Viya, tacutiqueneyarehi náepuruhi ema
mavaneruhi ema Viya. Nacutihi mácani achane máquipairuhi táichavenehi eta
macayutetuirahi. Tisemahi, mavaraha térajicavayare eta tímicayutetuchahi.

### Ena machanerana ema Viya

9 Étisera manerejiruheripa ema Viya, machichaheripa. Tachichaheripavare
eta mávasa. Sántuhepa máicha. Tituparacaheripavare éma eyaseuchinava-
cayare ena achaneana eta mayehe. Majupahahehivare ema Rey. Puiti émapa
macarichuhi téchahehi taicha mavecuhaqueneheripahi tayehe eta timapicu,
tímisiapaheripa tayehe eta táuricacarequene majaraiva éma, apaesa emeta-
jiricaya eta táuricacarequeneana máematanerepi ema Viya. 10 Cape juca
ítaresirahi éti, vuíchaha ímatihini ema Viya. Eyerehichaha éma, vuíchaha
échahini eta majapanuirahehi éma. Puítisera evapinavahi eta ímatirahi
yátupi eta majapanuirahehi, taicha machaneraheripa.

### Yátupina eta ecaemataneasirayare ema Viya eta ítaresiraya

11 Némunaruqueneana nuparapenaveana, puiti éti, tímicutijirica-
vaichaha estranjerohehi taicha iáviharichaha te juca apaquehe. Váipasera
áyeremahi eta eyanirayare eta iávasayare te anuma. Eta tacahe, nuconse-
jachahe: Vaipa táuricahini íchahini eta tajamurachaqueneana eta
iáqueheana. Taicha tétavicavahi eta tavarairahi tácamitiequeneha eta
iáchanevana. 12 Iúrihisera eta ecachanerarichaha ena achaneana te juca
apaquehe máimatirahanahi ema Viya. Tayanapanerine ticatianacaheana,
téchejicanahi eta eyehe ecutihi ena máuritaresirana náicha. Ímerecaya-
resera eta iúrivahi apaesa éna nacunachayare ema Viya, navarahainapa
náehica ema Cristo taicha náimahahi eta táurivahi eta ítaresiranahi.
13-14 Táichavenenahi eta éhisirahi ema Viáquenu, ímerecayareva eta
esuapajiraiva mayehe ema Emperador Presidente, énapa ena prefectoana,
énapa namutu ena apamuriana tuparairucana tanacaqueneanahi eta ley.
Éna, ticatuparahanahi náicuñacavacayare ena achaneana váinarajiqueneana,

téjecapavanahi. Énasera ena achaneana tiúriana títaurahianahi, ticaemunacasianayarehi. 15 Taicha ema Viya, éta mavarahahi íchayare eta táuriqueneana apaesa ecamatinacaya ena máecharaireana nácani téchajicanahi eta eyehe.
16 Yátupihi vaipa tapamiruhénahi éti eta esuapirahi eta mavanairipianaini ema Moisés eta iúchucuirayare. Váhisera ecuyunaca eta vahi tapamisirahenahini, táetseraruina icha eta tamauriqueneana. Esapihasera ímerecavayare yátupihi eta mavanaraherahi ema Viya. 17 Epicaurahiyare nayehe namutu ena achaneana. Émunajiricacayare nayehe ena vichamuriana. Ímerecapa eta epicauchirahi ema Viya. Epicauchayarehivare ema Emperador Presidente.

### Vácuti ema Jesucristo eta macamichirahi eta mátajivana

18 Éti, te ecaematanerecapuca, esuapajirahiyare, epicauchayareva nácani iáquenuanahi. Vahi nacucarichu esuapa nácani tiúriana achaneana. Tácuticaca eta epicauchiraina nácani váinarajianahi. 19 Te ecatajiva náicha, tájinapa eta eviurevanainahini, tétavicavahi eta ecunachacarevaya me Viya te ecamichahi tamutu, taicha evarahahi ítaucha eta mavarahaquenehi ema Viya. 20 Téhesera náicuñacahepuca táichavenénahi eta íchirahi eta tamauriqueneana, tájina ecunachacarevaimahi eta ecamichirahi, taicha tatupiruvahi eta ecaicuñairayare. Téhesera táimicuñacahepuca eta íchirahi eta táuriqueneana, ecamichirahi eta náichirahehi, tétavicava eta ecunachacarevaya te mamirahu ema Viya. 21 Taicha ema Viya, eta máichuirahehi, mavarahahi ecutiyarehi ema Cristo eta macamichirahi tamutu eta mátajivana íchavenehi éti, mavarairahi ecaravahu eta máurivahi, ecutiyarehi éma eta macayehera paciencia. 22 Éma, tájinahineni maviurevainahini, mapecaturainahipucaini. Nájinavare macaetemaquenénahíni. 23 Te nacaetemajiricapa, éma, vahi mácapaemachavacahíni, macatitiemahipucaini eta náemecatajivachirahi. Máechajicahisera ema Maiya, máimahainehi éma. Taicha yátupihi eta máicuñasiravacaya ena témecatajivachanahi. 24 Yátupihi ema Cristo ticaicuñahi víchavenehi víti eta vícuñayaréni vícuchinihi táichavenehi eta vipecaturana. Tétavicavahi eta mátajivana te máquehe eta náemetatasirahi eta te crusu. Macamichahisera tamutu, mavarahahi vaipa tacuvayuacahavi eta pecatu, tatupiruvayarehi eta vítaresiraina. Eta majarana, éta ticanaracaheyare. 25 Eta ítaresirainihi acane éti, ecuti eta uvesa táemitiaru. Puítisera iávahácaripa ema Cristo, émapa tijaneacahehi, ticatiuchahehivare eta iáchanevana.

### Tiúriyare eta náitaresirayare ena nacaimaqueneana

3 1 Tacutiquene eti esenana ecaimaqueneana, epicauchayareva ena ímanaveana, apaesa mácani vahi masuapahini eta máechajiriruvana ema Viáquenu, ecajimuyasamurechavaca táichavenénahi eta iúrivahi nayehe. 2 Vaipa tácamesaimahi échajirica taicha náimahayare eta esuapajiraivahi nayehe, epicauchirahivare. 3-4 Ímerecayareva eta iúriva

yátupiquenehi, tásihaquenehi te esamureana, tímicutijiricavahi eta iúrina
eta emira. Tayanapanepuca ichanaruheripa, iúrinachavaya te esamureana.
Evayuchahini eta étupisirava eta ésamirisirava. Eta juca, tétavicavahi eta
ecunachacarehi mayehe ema Viya. Vahi étaparacaina eta evayuyujisi-
rahipuca eta ecamuirihaira étapa eta ecatatasirana, váhivare étaina eta
ecayehera oro. 5 Taicha acane ena vénarahana esenana náinapureanahi
téhicanahi ema Viya, tacahehi eta náurinachiravahi eta náitaresirana,
taicha yátupihi eta nacasiñavairahi mayehe ema Viya. Tásiha, tétavicavahi
eta nasuapajiraivahi nayehe ena náimanaveana. 6 Ecutiyare esu vénaraha
Sara. Suímerecahi eta susuapajiraiva mayehe ema suima Abraham,
taicha ani sucahehi mayehe: "Náquenu eñi". Tásiha éti, vahi ecupica eta
esuapirahi ena ímanaveana. Ímereca yátupina eta iúrivahi nayehe.
7 Étipa ajairana ecayenaqueneana, ejapanuyare ena eyenana. Ejaneacavare,
échahi éna eta vahi túmenahini. Yátupinahisera eta émunasirahi éna, taicha
ecuticacayare eta ejacapirayare eta ícuchihi eta ítaresiraya mayehe ema Viya
te jena sácheyare. Te iuri nayehe, esamacareya te eyujaraca.

### Tiúriyare eta ecamichirahi eta iátajivana táichavenénahi eta íchirahi eta táuriqueneana

8 Ámutu éti, ácuticacahi eta epanereruana. Ejapanucaca, émunacacavare
nayehe namutu ena echamuriana. Ecajirahi. Mánsuhénahi. 9 Tijuricati natupia-
cahepuca, náumehahe, váhisera ecujicapa. Eyaseacachucha ema Viya eta
náuricacarevaina. Taicha mavaraha ema Viya vijapanurahiyarehi víti, vicutiyare
éma eta majapanuraivahi. Tatiarihiyare táitsivayare viyehe máicha. 10 Taicha ani
tacahehi eta Salmo: "Mácani mavarahahi tiúritaresira te apaquehe, támutuyare
sácheana tiúriya, vahi téchajijicaimahi tivayuarecaimahi. Váhivare ticaetema-
recaimahi tépiyahirahimahi. 11 Váhivare máichaimahi eta tamauriqueneana.
Máichahisera eta táuriqueneana. Macamitiacahi eta semanereana. 12 Ema Viya
majaneaca ena náuriqueneana; tisamacareanahi eta nayujarasirana. Énasera ena
tíchanahi eta tamauriqueneana, macatianaruanahi éma" tacahepa eta Salmo.
13 Nájina tíjaracavaimahi titupiacaheana te náimahahi icha eta
táuriqueneana. 14 Tijuricati natiarihipuca ena ticatianacaheanahi táichavenehi
eta táurivahi eta ítaresirahi, tásiha, tétavicavaya eta iúricacareva. Váhivare
ecupica eta jácani náichirahepuca, váhivare iávamirahuimahi nayehe.
15 Íjaracavasera yátupi eta éhisira ema Viáquenu. Te nayaserecahepuca eta
tacayema eta éhisirahi éma Jesucristo, tiúrihi eta ejicapiravacaya tayehe eta
ecuchapaquene. Mánsuhéna éti, epicaurahivare. 16 Tátupiruva tamutu eta
íchaqueneana, táurivare eta náimairahena namutu ena achaneana, apaesa
ecamatinaca nácani téchajisiaracaheanahi eta táurivahi eta éhisirahi ema
Jesucristo, nátsirihapaini eta náechajijisira. 17 Te máisapahipuca ema Viya eta
náemecatajivachirahe táichavenehi eta iúrivahi, tacunachacareyare mayehe
eta ecamichira. Tájinasera ecunachacarevaimahi te ecaviurevahi.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

18 Yátupi ema Cristo, étaherichuhi vímicapacahi táichavenehi eta vipecaturana. Éma, tétavicava eta máuriva, matapiravarehivare. Tíjaracavahisera ticatajivaya víchavenehi víti váinarajiqueneana, mavarairahi tiámahavi me Viya. Tépenahi eta máquehe, étasera eta máchaneva tímiyanavaichucha títareca. 19-20 Tiyanavarepa máejirapanavacahi eta náchanevana ena náepenaqueneanaini nacaerataqueneanahi te infierno. Ticametarairupa nayehe ena nani náepenaqueneana antivuanaini, machamurianaini ema víyarahaini Noé. Ichapehinenihi eta macamichiravacahi ema Viya eta macuchapiravacahi eta nasuapirainahini, vahi náeñamavahini eta náimairahi ema Noé máepiyasirahi eta ichape pacure. Tacahe, te témiricapa eta ichapequene tiquiva, macarichuhi ema Noé ésupa esu mayena, énapa ena machichanaveana énapa ena nayenana, óchoanaichuhi ena tiúchucuhanahi tayehe eta ichapequene une. 21 Tiuri puiti, eta une ticaeririjicavacahi ena masuapajirairahana, nímicutichahehi eta vícachasi. Eta vicaicachasirahi te víjaracavapa véhica ema Jesucristo, vahi étaparacaina táepachiacahavimahini eta viáquehe. Étasera eta vicaicachasirahi, étapa tímereuchahavi eta maperdonachirahaviripa ema Viya tamutu eta vipecaturana. Máepachinachinahaviripavare eta viáchanevana, tájinapa taviuchahavihini, eta visamiravahi te mamirahu. Yátupina eta viúchucuirayare táichavenehi eta máechepusirahi te máecari ema Viáquenu Jesucristo. 22 Puiti éma, tiyanaripahi te anuma; téjacaripa te mavaure ema Maiya. Tétavicavahi eta masuapacarevahi nayehe namutu ena mayeheana ángeleana. Énapa ena váinarajiana, nasuapahivare.

### Eti éhicanahi ema Viáquenu, tituparacahe ecaratacavayarehi apaesa vaipa íchaimahi eta tamauriqueneana

4 1 Ema Cristo, ichapemurihi eta macatajivairahi eta máepenirahi te crusu. Macamichahisera éma tamutu. Éti apanavare, ecutiyare éma. Vahi iávamirahuimahi eta ecatajivairaya. Nímicutichaheyare eta mácani achane tépenapa, máinajicaripa eta pecatu. 2 Eta tacahe éti, táichavenehi eta iúrujiasirahi ema Jesucristo, tímicutijiricavaipa épenaipahini, ínajicaripavare eta pecatu. Puiti eta tápechiravaripa táitarecahini eta iáchanevana, tatuparacahi ecaemataneacayare ema Viya. Vaipa tivayuacahémahi eta tajamuraraiva eta iáquehe. 3 Tamapurujipa eta táetavisiravaripa eta áñoana eta íchirahi eta tamauriqueneana, taicha emaimatirahi ema Viya. Tamutuhi icha eta tájiparacana, tivayuacahehi eta tajamuraraiva eta iáquehe. Evayuchavahi eta esenamaréranahi étapa eta ecavaharasiva. Ecasamurehi eta íchira eta piesta. Íchahi eta tájiparacana tamauriqueneana eta ejaneasirahi eta esiñarajiana achanemirana. 4 Puítisera éti, vaipa ecasiriquimurihini ena émunacasareana. Vaipa íchaimahi eta táiñemahiquene eta náitaresirahi. Ichapemurinehi eta náejiasirahehi. Tásiha, téchajicanapa eta eyehe. 5 Járajapainapasera eta sácheyare nacayaseserehirayare te mamirahu ema Viáquenu, taicha éma yátupiquenehi eta macatuparahairahi eta vicayaseserehiraya víti, vítareruanaichaha énapa ena náepenaqueneana. 6 Eta tacahe, ema

Jesucristo ticametarairuhi nayehe ena náepenaqueneana, mavarairahi macuchucuhayare eta náchanevana apaesa nápechavahini náitareca te mamirahu ema Viya, tayanapane eta náeche máteji táitavapapuca tayehe eta tacaecarasiyahi.

### Yátupina eta émunajirisiracacaya, ítátijíricacayareva

7 Esamanuchaha, tiánehipa eta táitavirayare tamutu eta juca. Eta tacahe, ecaratacava eta epanereruana apaesa táurivaina eta eyujarasiranaya. 8 Tiápajucavayarehisera ichape eta émunajirisiracacayare éti. Te yátupihi eta émunajirisiracacahi, máejerareya eta eperdonachiracacaya eta jácani éjecapiravana. 9 Evapinavaya eta ejacapiracacaya, te epaipiuchacaca te epenana. 10 Ema Viya tíjaracahevacaripa eta ítucaquenepachuhi. Tacahe, yátupina ítauchaya eta ecaemataneasiracacahi te mamirahu. 11 Eti máimitureana ema Viya eta échajisira, ecuneuchava échajica yátupi eta máechajiriruvana éma. Eti ímicatarahiana ítátivaca ena echamuriana, vahi éñamaimahi eta etumeva máijararuhehi ema Viya. Étavenehi éhisirahi ema Viáquenu Jesucristo, tamutu tauri eta jácani íchaqueneana apaesa nacunacha ema Viáquenu namutu ena tímahaheana. Éma, ¡tétavicavahi eta macunachacarevahi! ¡Tétavicavahivare eta máitupajijiasiravahi eta máechirahavihi tiuri! ¡Máitavacacahivare eta véhisiraya éma! Amén.

### Vahi ecuavamirahu eta ecatajivairaya táichavene eta éhisirahi ema Jesucristo

12 Némunaruqueneana nuparapenaveana, vahi ecuarami eta muracairaya eta iátajivanayare, tímicutijiricavayarehi táramicarehini eta eyehe. 13 Evapinavachucha taicha ecapayayaracahi eta macatajivairahi ema Cristo apaesa evapinava te jena sácheyare eta enecapirayare éma eta máucupaisiraya mámirayarepahi eta majaraiva. 14 Te náumehahepuca máichavenénahi ema Cristo, tétavicavayare eta iúricacarevaya éti. Taicha tiávahácaheyare ema Espíritu Santo, másihaquenehi te majaraiva ema Vicaiyaquene. Tayanapane náepurupuca éma, étisera ecunachahi éma. 15 Te etiarihipuca eti ecatajivahi náicha, tacuijasera étaimahi tiviuchahémahi jácani ecapahivainahini, iámeraivainahipucáini, váhivare étaimahi tiviuchahémahi jácani ímisiapirasiravainahipucáini tayehe eta náichaqueneana nácani apanana achaneana. 16 Étisera, te ecatajivapuca táichavenénahi eta éhisirahi ema Cristo, vahi ecutsiriha. Evapinavachucha, ehasulupayachavare ema Viya tayehe eta ecaijarerahi eta máijare ema Cristo.

17 Puiti juca sácheana viávacurehi, táitecapaurehaviripa ichape eta vicatajivairayare, mavarairahi ema Viya vímereuchava eta viúriva víti machichanaveana. Énasera ena masuapajirairahanahi eta náichuirahi ema Viya, páureanasami taicha tiápajucava eta nacatajivairaya, ichape eta náicuñaya. 18 Ichape eta vicatajivairahi te juca apaquehe viti macuchucureanayarehi ema Viya. ¡Páureanasamisera ena achaneana masuapajirairahana, váinarajiqueneanahivare! ¡Ichapepanayare eta nacatajivairaya! 19 Puiti viti véhicanahi ema Cristo,

ichape eta vicatajivairahi. Váhisera vicainajiruvaimahi. Vímiyanavayarehi vicha eta táuriqueneana. Vácasiñava mayehe ema Vicaiyaquene eta majaneasirahavihivare, taicha éma, tétavicavahi eta máitauraivahi.

**Ema Pedro maconsejachavaca ena machamuriana**

5 [1] Tiuri puiti, nuparapenaveana, nuvaraha nuconsejachahe emutu eti pastoreana ejaneacanahi ena vichamuriana. Nútiripa pastornuhi. Énerichuvare testigonuhi eta nímararasirahi eta macatajivairahi máepenirahi eta te crusu ema Cristo. Esuapanuyare puiti eta nuconsejarapi taicha vicuticacayare tayehe eta vicatuparahairaya viávihayare te majaraiva ema Cristo te táitecapa eta machaviraya. [2] Tauri eta ejaneasiravacaina namutu ena vichamuriana, taicha éna tímicutijiricavahi uvesanainahini mayehe ema Viya. Ítauchayare eta etuparacasivahi. Ema Viya mavarahahi evapinavahini eta ejaneasiravacahi. Vahi ecuyacujiequenehavaca. Váhivare ecupanerecha ecavacha. Evapinavayaresera eta ecaemataneasiravacaya. [3] Váhivare ímipananájicavacáimahi taicha vahi ecavanaravacahini. Ímerecayarehisera eta iúrivaya nayehe, apaesa éna náehica eta iúrivanahi. [4] Apaesa te machavapa ema yátupiquene Pastor eta viyehe, tétavicavaya eta macunachiraheya. Tíjaracahenapa éma eta evachayare ícuchihi. Máitavacacainapa eta ecachaneraya éma te mávihahi eta te majaraivahi.

[5] Eti apanava eti amaperuana, nuconsejachahe: Esuapayare eta navanesiraheana ena víyarahana. Emutuyare esuapacaca. Mánsuhénahi. Taicha ema Viya vahi majapanuimahi ena ticasiñavavairicana. Tétavicavasera eta majapanuiravacaya ena mánsupanereruanahi. [6] Te ímereca eta emansuvavacahi tayehe eta ecasiñavairahi eta me Viya, éma, te máimahapa tiuri, ticatiuchahenapa te tamutu eta ícharararacavaqueneana. Tásiha, tétavicavayare eta iúrisamurevaya. [7] Te tatiarihipuca eta éñamiravana, emetaca tamutu ema Viya. Éma, ticanaracaheyare taicha tétavicavahi eta máeñamiravahi eta eyehe.

[8] Ecuneuchava yátupina. Ejaneacavahivare, taicha ema viánarahi Váinaraji, macuti eta táiñehiquene sárare tatanujiriricahi eta tanicayarehi. Ene macahehi éma, matanucahi ena máquipairuanayare. [9] Eta tacahe, túmehéna ecanarairayare éma, machu máquipaicahe. Ácasiñava muraca eta mayehe ema Viáquenu. Écharichuhi vahi ácarichuhini eta ecatajivairahi. Túmehénahi eta ecamichiraina, ecutiyare eta nacamichirahi ena vichamuriana ticavasanahi te tamutu avasareana. [10] Ema Viya, tíchuhahavihi, mavarahahi visiapayare tayehe eta mávasa táichavenehi eta véhisirahi ema Jesucristo. Ánipirinesera eta ecatajivairaya puiti juca sácheana. Émasera ema Viya, tétavicavahi eta majapanuraivahi. Éma, tímararacahehi eta ecamichirahi; tásiha éma, tíjaracahenapa eta evayuchiravainapaicha eta etumevaya. Tájina ticayayacahemahi máicha. [11] Éma, ¡máitavacacahi eta macunachacarevahi! ¡Macachuricahi eta máitupajijiásirava, máitavacacahivare éta! Amén.

**Eta táichecuaraqui eta macartane ema Pedro**

12 Ímati emutu ema vichamuri Silvano. Éma, tétavicavahi eta
máitauraivahi te tamutu. Puiti, émahi ema tiáminanurihi eta juca nucartane.
Núti, ánipichichahi nájurehi eta eyehe. Esamanusera eta nuconsejachirahehi.
Eta numetasirahehi tamutu eta juca, nuvaraha nétumechahe eta véhiruhi,
taicha yátupihi eta vicaijuheirahi me Viya táicha.
13 Énaripa ena vichamuriana ticavasanahi te juca avasare Babilonia,
téchajicaheana. Énerichuhivare éna, manerejiruanahi ema Viya ecutihi
eti eta manerejisirahehi. Téchajicahehivare ema nuchicha Marcos. 14 Núti,
eta néchajirisirahehi éti nuchamuriana, nuvaraha nétserarecahe emutu,
táicutiarahi eta tavayuchirahi eta némunasirahehi emutu éti.
Puiti nuyaseuchahehi me Viya, máijaracahehini tanaraca tamutu eta
epanereruana emutu éti machaneranahi ema Viáquenu Jesucristo.
Tamutupa eta juca néchajiriruvahi eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Pedro, ticaijare

# 2 PEDRO

1 [1]Nuti Simón Pedro, mavanaranuhi ema Jesucristo. Manerejirunuhivare mayehenuhi apóstole. Nucajurehe eta juca nucartane eti nuchamuriana taicha tétavicavahi eta evapinairavahi eta juca véhiruhi. Puiti éti apanava ejacapacarehivare me Viya, ecaicuchiripavare eta iúchucuiraya maicha ema Viáquenu Jesucristo. [2]Puiti, nuvaraha tajurucaini eta ecaicutiaraira eta máemunasirahehi ema Viya, tásihaquenehi eta ímatiequenehairapaipahi eta mapanereruana éma, émapa ema Viáquenu Jesucristo. Tájinavare tahapapiricahini eta táurivahi eta epanereruana.

### Eta náurivana ena téhicanahi ema Jesucristo

[3]Táichavenehi eta vímatirahi ema Viya, tétavicavahi eta máitupajijiasiravahi eta macaemataneasirahavihi eta vítaresirana, mavarairahi vétaviuchahini eta viúrivahi, vicutiyarehi éma eta masantuvahi. Étahi eta mapanereruhi eta máichuirahavihi. Tásiha, visuapavanepa taicha vímahapa eta majaraivahi, vímahavarepa tétavicavahi eta máurivahi taicha camuriquenehi eta táuriqueneana máichaqueneanahi. [4]Tíjaracavaripavare éma táetaviuchayare eta viúricacarevanayare maicha te jena sácheyare, tijamurachacareanahi tamutu. Muracahi eta vicasiñavairahi eta máitauchirayare tamutu eta júcana, taicha tétavicavahi eta máurivahi étapa eta majaraivahi. Táichavenehi eta ecasiñavairahi mayehe, tinacasamurechahehi eta ecasamurerayarehi étachucha eta táuriqueneana, ecutiyare éma eta macasamurerahi eta táuriqueneana. Vaipa tivayuacahemahi eta tajamurachaqueneanahi eta iáqueheana, taicha tétavicavahi eta tamaeperajichirahehi eta cape juca eta ítaresirana. [5]Eta tacahe, etuparahahi puiti, ímiyanavahini eta éhisirahi éma, epamicavavarehini iúriva nayehe namutu ena achaneana. [6]Epamicavavaréni ecaravahu apaesa ímatiequeneha eta mapanereruana ema Viya, ecaravahuvarehini ecaratacava, étumechavavarehini eta ecamichira eta jácani iátajivana. Epamicavahivareni ácuti ema Viya eta masantuvahi. [7]Epami-



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

cavahivareni iápajucaya eta émunaraivahi nayehe ena echamuriana, ecajirayare.
Epamicavahivareni eta émunaraivahi nayehe ena apamuriana achaneana,
tayanapane vahi náehicahavihini. 8 Eta tacaheyare eta ítaresirana éti, ítamutu-
rusirahi tamutu eta júcana iúrivanahi, ecutipaipahi ema Viáquenu Jesucristo eta
máurivahi éma. Énerichuvare te muracahi íjaracava ecaravahupaipahi eta júcana,
tiápajucavapaipahi eta ímatiequenehairahi eta máimiturapiana, tiápajucava-
paipahivare eta etumeva tayehe eta ecaemataneasirahi éma. 9 Nácanisera vahi
návarahahini nacaravahu, tímicutijiricavahi ena púchuquiana énainapa ticatajiva-
nayare. Taicha náemitisicaipahi eta máepachinachiravacahi ema Viya tayehe eta
táinapurénihi napecaturana náichaquenénihi cape eta náitaresirahi.
10 Étisera, eti nuparapenaveana, nuvaraha échavahini eta máichuirahehi
ema Viya, manerejisirahehi. Epamicavahini eta ímeresirahi yátupi eta
machichaherahi. Eta ímiyaniravahi eta ecaravahuira eta juca néchaji-
sihaqueneanahi, jéhesare, tájinapa tímiáquipaicahémahi. 11 Tásiha,
tétavicavaya eta iúricacarevaya eta machimapiraheya ema Viáquenu
Jesucristo te macuchucuhahepa eta te juca apaquehe, mámiraheya eta te
mávacureya. Máitavacacaya eta macachanerahaviya vimutu.
12 Tacahe núti, nupamicavahi puiti eta némechiraheya eta júcana, tayanapane
nímatihehi eta ímatiraripahi, muracaripavare eta éhisirahi eta yátupiqueneana
ímitucasivanahi. 13 Németeaca nétupicavahi eta juca nuconsejachirahehi puiti
juca nítaresiraichaha te juca apaquehe. 14 Taicha vaipa náyeremahicha eta
nítaviraya. Ema Viáquenu Jesucristo tímimetacanuhi eta nunarasiravanenapa
te machacaya. 15 Nuvarahahisera vahi ecuemitisica eta juca numetaruheanahi,
tayanapanéinepuca népenaipa. Eta tacahe, nupamicavahi eta nímiájurecahe
emutu, taicha nuvarahahi échayarehi tamutu sácheana.

### Viti vímahahi eta majaraivahi ema Jesucristo

16 Viti vitupiruva eta vímitusirahehi tayehe eta táichararacavayare eta
machaviraya ema Viáquenu Jesucristo, máimeresiraya eta máitupajijiasirava
ichape. Vahi vépiyahirahimahi, váhivare vivehaquenéna te vichuti. Vímatipa
yátupi, taicha vímahahi te viúquihana eta majaraivahi eta aquenucairahi.
17-18 Taicha víti vitiarihihi te machacaya ema Viáquenu Jesús, vicachanehi éma
tayehe eta cerro santo, te vinecapaequenehapa eta macaijareirahi éma eta Aquenu-
cairaya. Visamahivare eta mahu ema Tata Vicaiyaquene eta macunachirahi ema
Machicha. Ánipa macahehi: "Ema maca éma yátupiquenehi Nuchicha némunaru-
quenehi. Tétavicavahi eta núrisamurevahi máicha" macahepa.
19 Víti vítametacahi eta nacayemaqueneanahi ena víyarahanaini profetana
tayehe eta Sagrada Escritura, eta náechajisihairahi eta aquenucairayarehi ema
Viáquenu. Eta náimiturapiana tacutihi eta tajaraiva eta lámpara eta tamicauchi-
rahavihi apaesa táuriyare eta vítaresirana te juca apaquehe tamaurivahi. Tacahe,
étumechava tayehe eta ecuchapiravaya eta sácheyare te márajapainapa ema
yátupiquene eta majaraiva, tétavicavayarepa eta mamicauchiraheyare tamutu

eta esamureana. Tacahe, tituparacahehi esuapayare eta juca esamaqueneanahi
vímitucasivanahi. 20-21 Nuvarahasera yátupina ímatiequeneha eta juca: Vahi
táurica viveha te vichuti eta vímijachirahi eta tacayemaqueneanahi eta Sagrada
Escritura. Vicatuparahahi vicaravahuyarehi eta yátupiquenehi. Ena víyarahanaini
profetana, váhivare navehaquenénahíni te nachutiana eta nájuequenehairahi
eta máechajiriruvana ema Viya. Ema Espíritu Santo, éma tímitucavacahi eta
nájuequenehairaya éna tayehe eta Sagrada Escritura vímahaquenehi puiti.

### Natiarihiyare ena tépiyahirahianaya tímijachavanayare pastoreana

2 1 Tiuri, acane natiarihivaresera ena tépiyahirahiana tímijachavanahi
profetana te namuri ena náchucanaveanaini israelítana. Ene tacaheyare
puiti, natiarihiyareva ena tépiyahirahianaya, tépiyacavanaya pastoreana eyehe.
Éna típichasicaheanayare. Témejecapavachaheanaya, apanaya eta náimiturapiana.
Vahi émaimahi náechajisiha ema Viáquenu ema náimicaparuhivare. Énajivahi
tíchavanahi natanucahi eta náicuñayare, táijahúchiravayarehi eta náemitiequenehairayare. 2 Camurianayare ena náemejecapavaruanayare, náehicainapa eta
nayeherepi, táetaviuchirahi eta natuhusivahi. Náichavenehi éna, téchajicanainapa
ena apamuriana achaneana, nacaecahinapa eta juca véhiruhi táurinaquenehi
achene. 3 Ena nani, tímitucaheanaya eta náimiturapiana náepiyahiraivanahi,
taicha navarahahi títucavana tivereacaheanainapa éti, taicha tétavicavahi eta
najamurarasirahi eta plata. Tájinasera náipuinayare, vahi táevejuacaimahi eta
náicuñayare. Taicha acanevacaipa eta tacaecherairahi eta náicuñayare.
4 Nacutiyare ena ángeleana téjecapavanahi. Tájina vahi maperdonachavacaimahi ema Viya. Máquijicavacapa tayehe eta táiñehiquene infierno távihahi
eta timapicuquene. Ticaitihanahi puiti te cadena. Te táitecapapa eta juicio,
tiápajucavanainapa eta náicuñayare éna. 5 Nuvaraha némechahe nayehe
ena machamurianaini ema víyarahaini Noé eta acane, váhivare májapanuvacahini ema Viya táichavenehi eta namasuapajiraivahi. Macamiricapa eta
ichape tiquiva náicuñahi. Téricanahi namutu ena nani achaneana, taicha
náepuruhi eta máichuiravacahi ema Noé, táurivayarehini eta náitaresirana.
Nacarichuhi tiúchucuhanahi ema Noé, esu mayena, énapa ena sáisiqueneana
machichanaveana. 6 Nuvaraha némechahevare nayehe ena ticavasanainihi
te avasare Sodoma, étapa te Gomorra, váhivare majapanuvacahini ema Viya.
Macamiricahi eta yucu, náicuñahi éna. Táijahúchavacapa tacamitiequenehavaca namutu. Títavanapa, amairihanecha tsimapa eta náitavirahi. Ema
Viya máimerecahi eta juca, nayehe ena najurureanapa te juca apaquehe puiti,
mavarairahi máemechavaca ena achaneana váinarajipanereruanahi te napicayarepuca. 7-8 Téhesera te nataracu, matiarihi ema víyarahaini ticaijare Lot. Éma,
tamutuhi sácheana ticatisamurevahi taicha máimairavacahi ena achaneana
náichirahi eta tamauriqueneana, masamirahivare eta náechajisihairahi eta
titsirihacareanahi. Téñamavahivare éma eta máimairavacahi ena achaneana,
natuhusivavacahi eta náitaresiranahi. Tacahe, macuchucuhahi ema Viya, taicha

éma Lot, tétavicavahi eta máurivahi, tisuapajirahihi mayehe ema Viya. 9 Eta
tacahe, ema Viya tétavicavahi eta macatiuchirahavi puiti, ticuchucuhahavi viti
véhicanahi éma, tayehe eta viátacajivana. Énerichuvare yátupihi matsecaripa
eta náicuñayare nácani achaneana masuapajirairahanahi.

10 Ema Viya, yátupihi máicuñacavacayarehi namutu ena tivayuchanahi eta
náechipejisirahi eta náqueheana taicha tétavicavahi eta tavayuasiravacahi eta
natuhusivana, énapa ena tépuruanahi ema Viáquenu eta émairahi téchavacahi.
Ena nani, máeyajanahi. Mapicaurairahana, nájina návamirahuquenéna eta
náumeharaiva. Nasapiha nacaecahivare ena ángeleana tiámana eta majaraivahi
ema Viya. 11 Apanasica ena ángeleana tiávianahi te mamirahu ema Viáquenu,
vahi náijaracavahini nacajacharecahini ena váinarajiana, tétavicavahinéni eta
natumeva. 12 Énasera ena nani tépiyacavanahi pastoreana, nacaecahihisera eta
téhicacareana namaitururequeneruanahi. Éna, nacutihi eta táitaresira eta sárare,
tájina nacaicutiaraquenéna. Najurupairuchucha te apaquehe. Éna, táuriavasahi
eta justicia, máejehahi náerataca táimicapacavaneyare. Tépenanayarehi
nacuti eta táepenira eta sárare. 13 Éna, náimicatajivachahi nácani apamuriana
achaneana. Páureanasamisera éna, tiápajucavanayare eta nacatajivairayare.

Ena nani, tétupicavanahi eta náimairavahi, tiúrisamurereácavanahi eta
nacavahairahi tamutu sácheana. Táitaurevaquenehi tétavicavahi eta natsirihacare-
vayarehi eta namaetupicushivanahi, eta nacasiriquirahehi te jácani énisiracacana
ena echamuriana. Ticamapuravanahi ticurisamurechavana, navarairahi náituruca
jácani najamurachaqueneana. 14 Namutuchucha najamuracha nácani esenana.
Tájina náipuina eta náesenamarévana. Náechemaha eta náiturusiraya súcani
esena máejerarehi. Náimitucavare ena ajairana tájina náituruéqueneha, nacutiyare
éna eta náesenamarevanahi. Tájina tivechuquihaimahi eta nacapecaturairahi.
Ecuñaraquisera eta náicuchihi éna. 15 Témunasiricavanahi éna, taicha namaima-
tirahi eta achene nacaijuheya eta táuriquenehi. Nacutipahi eta mayeherepini ema
maca achane Balaám, machichaini ema Beor. Éma, tétavicavahi eta majamura-
chirahi eta plata, mavachayare eta máichirayare eta tamauriqueneana. 16 Ema
Viya máimahahi eta tamaurivahi eta mapanereruhi ema Balaam. Eta tacahe,
eta burro macaperaquenehi ema Balaam téchajicapa, tacajachahi ema Balaam.
Éma, macaicutiarahi eta táechajiriruvana eta mapera. Enevanepa témitiacahi eta
mapanereruhi tamauriquenénihi.

17 Ena nánitátaji achaneana nacutihi eta tiájicu eque. Nacutivare eta úcaji
támarairiruhi eta técaticava. Éna, jararihipa eta náicuchi náicuñayare tayehe
eta táetaviure eta tamapicuva. 18 Ena téchajisiavanapa ticunachavanapa eta
náichaqueneana napecaturanahi náiturureanahi. Náiminajicapaipa nácani
náiturevanapahi eta táurivainiripahi eta náehisirahi eta táuriqueneana,
tichavanapaipa tayehe eta tamaeperajivanahi eta náitaresira. 19 Éna, ánipa
tacahe eta náechajiriruvahi: “Víti, nájina vísapaimahi tipamicahavi. Tacuti-
richuhi te vicha eta tamauriqueneana étapuca eta táuriqueneana. Vítijiva
véchinavahi eta vítaresiraya” nacahehi. Éna, tímijachavanahi líbreana.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Énasera tiápajucavanahi ticaeratanahi taicha eta tavayuchiravahi eta napecaturana étapa eta namaeperajivana. Nácani tavayuaruanahi eta napecaturana, vaipa énainahini náechinavahini. 20 Tacutiquene nácani tínajicavanahi eta náehisirahi ema Viáquenu Jesucristo, tichavanapa tayehe eta tamaeperajivahi eta náitaresirana te juca apaquehe, éna, tiápajupanavanapa eta nacaicuñairayare, taicha eta naviurevahi. 21 Tiúripanaichuhipucaini vahi nacuimatihini eta táurinaquene véhiruhi, váchupa náimatiripahi eta tiúrina achene, tásiha tínajicavanarichahavare tayehe eta táurinaquene vanairipi najacapaquenénihi. 22 Jucarihi eta náechajiriruva náchucarapi, ani tacahehi: "Te tiáhica eta tamucu, táimichavayarehi tanica eta táhiruha. Étapa eta cuchi, tamapuruji vícachahini éta, taicha técarajicavayarehi te tiúraji". Ene nacahehi ena tínajicavanahi tayehe eta véhiruhi, tíchavanapa tayehe eta tamaeperajiqueneanahi.

### Vaipa táyeremahi eta machavirayare ema Viáquenu Jesucristo

3 1 Némuraruqueneana nuparapenaveana, apihepa puiti nímiamaréca eta juca nucartane. Eta táechajiriruvahi eta apinaquene nucartane, nuvarahahi nuconsejachahe, apaesa tacuija tahapapicahe eta éhisirahi ema Viáquenu. 2 Nuvarahavare yátupina eta esuapiraina eta Sagrada Escritura nájureanahi eta acane ena víyarahanaini santo profetana, étapa eta máimiturapiana ema Viáquenu Macatiurahiquene. Étarichuhivare vímiturapihi puiti eta eyehe viti apóstoleana.

3 Tínapucayare nuvaraha némechaheyare eta juca. Te jena sache tánehipa eta táitavirayare, tímerecavainapa ena achaneana ticaecahirahiana tayehe eta juca yátupiqueneana vicuchapaqueneanahi víti. Eta náitaresirahi éna, apanachucha eta tihapapiricavacahi eta náichirahi eta tamauriqueneana najamurachaqueneanahi. 4 Áninapa nacaheyarecacha: "Táicharacava eta juca ecuchapaquenehi. Vuíchahacaru machavahini ema Cristo, ímijachaquenehi tichavavaneyarehi. Vaipa tasuapacare eta machaviraya. Taicha puiti tacutirichuhi eta náitaresirainihi ena viáchucanaveánaini. Tanasirichuhi eta táepaniravahi acane eta apaquehe. Vahi táitsivachavahini" nacahepa.

5-6 Ena nani, vahi návarahahini napanerequeneha eta táitsivachiravahi maicha ema Viya. Jéhesare éma, eta acane, máechajiriruchucha eta máepiyasirahi tamutu eta anuma étapa eta apaquehe. Máechajiriruchuchavare eta táimeresiravahi máicha, eta tiájipahi tétupiecahi te une. Énerichuvare, te táequenepa, únehi eta náicuñahi máicha, macamirisirahi eta ichapequene tiquiva. Téricanahi namutu ena masuapajirairahanahi. 7 Numetacahe puiti: Ema Viya tiápechavayare máicuñacayare eta juca apaquehe. Yúcuyarehisera eta tacamitiequenehayare tamutu eta anuma étapa eta juca apaquehe. Taicha éma, manacaripahi eta máechajiriruva, máicutichahi eta tayerevaya étapa eta távapahianahi. Jéhesare, te jena sácheyare, títapaicavacayare namutu ena achaneana masuapajirairahanahi váinarajianahi.

8 Váhivare ecuemitisica, nuparapenaveana, eta matuparaquihi ema Viya, vahi tácuti eta vituparesira viti achaneana. Éma, étana sache matuparacahi,

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

vítisami mil áñoripa eta vitupachirahi tayerevaipa. 9 Éma, manacahi eta juca
tayerevahi, mavarairahi macuchapayare ena achaneana eta náeneuchira-
vayare mayehe. Vahi tácahequenénahini eta juca táitaresirahi maicha eta
apaquehe. Ichapemuri eta macayeherahi paciencia eta viyehe, mamavarairahi
vámutuhichaini vémitiequenehíni. Nararihisera ena achaneana téjecapavanahi
te napanereruana. Eta náimairahi eta mayerevahi ema Viya eta máicuñasira-
vacayarehi, náimijachahi vaipa maratahaimahi máicuñaca eta juca apaquehe.
10 Esamanuchaha. Te táitecapapa eta sácheyare táitavirayare tamutu
maicha ema Viya, vahi vinecapauchavaimahi, taicha tacutiyare eta
mayumurusirava eta máitesira mácani tiámerahi. Eta anuma, étapa
tamutu eta távapahianahi, tamutuyare témitiaca. Ticaemayare muraca,
tacutiyare eta tacaemaira eta ichapequene yucu te ichape curiche. Étapa
eta tiávihanahi te apaquehe, tamutuyarehi títava, énapa ena távapa-
hianahi. Tamutuyare táijuchayare eta yucu.
11-12 Tásiha éti, écharipahi eta juca táitavirayarehi eta anuma étapa eta
apaquehe, táijuirayare tamutu te yucu. Puítipa tacamunuipahi ámutuhini
ésenicahini ema Viya, étaviuchahini eta iúrivahi eta ítaresirahi. Puiti,
yátupi ávarahahini táitecapavanehini eta jena sácheyare. Eyaseaca ema
Viya táitecapavane. 13 Taicha viti machaneranahi ema Viya, vicucha-
painapa eta arairuyare anuma étapa eta arairuyare apaquehe, vícuchihi
mayehe ema Viya. Tájinainapa eta pecatuana, vaipa tihapapicahavimahi.
Tétavicavayarehi eta táuriva.
14 Eta tacahe, némunaruqueneana nuparapenaveana, puiti eta ecuchapi-
rayare eta juca tacaitsivairaya tamutu, étumechavayarechucha eta ecasiñairahi
ema Viáquenu Jesucristo, apaesa tauri eta machimapiraheyare, tacuija etapi-
ravainahi. 15 Échava yátupina eta macayeherahi paciencia eta viyehe ema
Viáquenu taicha mavarahahi ticuchucuhahaviya. Étarichuhívare tacahehi eta
máimiturapihi ema apana viparape vémunaruquenehi Pablo, táichavenehi
eta máitupajijiasiravahi máijararuhi ema Viya. 16 Tamutu eta macartaneana
máimiamareruanahi eta eyehe, étarichuhi táechajisihahi eta júcana. Jarari-
hisera ticajerahi eta ecaicutiarairainahini. Nararihisera ena ticaravahuana
apaesachicha, vuíchahavare túmevacaimahi eta náehisirahi. Náequepicasa-
michucha eta táimiturapi eta macartane. Nahapapicavare eta táimiturapihi eta
apana Escritura. Táimicuñacavacayaresera eta nahapapisirahi.
17 Eta tacahe, némunaruqueneana nuparapenaveana, vahi tacumapuruji
eta ímatiequenehairahi eta juca, machu nahapapicahe eta epanereruana ena
tivayuarahianatataji. Máchuvare náiminajicahe eta éhisirahi ema Viáquenu.
18 Puiti, nuvaraha tajurucaparichuchaini eta ímatiraina ema Viáquenu Jesucristo.
Tajurucaparichuchavaréni eta evapinairavahi eta máemunasirahehi ema Ticatiu-
chahavihi. ¡Tétavicavahini eta vijirauchira, vicunachahini éma, te vinarasirana,
te véjamisirana! ¡Te visiapainapa eta mávasa, vímiyanavayare! ¡Amén!

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Juan, ticaijare

# 1 JUAN

### Eta viúrujiasira ema Jesucristo

1 [1]Nuti Juan nímiamareca eta juca nájure eta eyehe. Nuvaraha numetacahe éti, eta véchaquenehi mayehe ema Jesucristo, ema tíjaracahavi eta echájiririrucava ticaitarecarahi. Éma, matiarihihi acane te tépanavapa tamutu. Tacahe, tiúcupaicahi, tímerecavahi eta viyehe. Visamapa eta máechajiririruva. Camuri eta sácheana eta vímararasirahi éma te viúquiha. Vémamahaca te vivahu. [2-3]Éma, matiarihihi acane, manasiqueneripahi mayehe ema Maiya. Tiúcupaicapasera eta viyehe. Víti vímatipa eta achánequenérahi éma. Tásiha, puiti vimetacahe eta juca vímahaquenehi étapa eta visamaquenehi. Vimetacahe taicha vivaraha iúrujicavahíni eta viyehe. Taicha víti viúrujicavahi mayehe ema Tata Vicaiyaquene émapa ema Machicha Jesucristo. Tásiha, éti apana iúrujicavahíni nayehe. [4]Tásiha, nucajurehe eta juca taicha nuvaraha yátupina eta iúrisamurevaina.

### Eta majaraivahi ema Viya

[5]Vimetacahe eta máimitusirahavi ema Jesucristo. Eta juca eta macayemaquenehi: "Jararihi eta tijarahi mayehe ema Tata Vicaiyaquene. Tájina timapicuina mayehe, taicha mavayure eta máuriva".

[6]Tiúri, te vinasirichupuca víti te timapicu, tásiha te vicahehipuca: "Viúrujicava mayehe ema Viya", tásiha víti vépiyahirahiripa. Vahi viúrujicavahini mayehe, váhivare visuapahini eta mavanairipiana. [7]Téhesera yátupina eta visuapira eta mavanairipiana, vinasirichuhi eta te majaraivahi ema Viya, tacutihi eta manasirarichuhi éma eta te majaraivahi. Tásiha, eta vinasirarichuhi eta te majaraivahi, viúritarecayarehi eta viúrujiusiracaca nayehe ena vichamuriana. Énerichuvare máepachinachayare tamutu eta vicapecaturairana, taicha te tépenapa ema Jesucristo Machicha ema Viya, máepusaicahi eta máitine eta máepachinachirahaviyarehi.



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

8 Te vicahehipuca: “Tájina eta nupecaturaina”, tacahe, vahi vátupie-
mahini eta vipanereruhi. Vítijiva vivayuaracavahi víti.
9 Téhesera vitupiruvahi eta vimetauresiravahi eta vicapecaturairana mayehe
ema Viya, jararihiripa eta maperdonachirahavihi. Taicha tíjaracavahi éma eta
maperdonachirahaviyare, vahi táeñamavacarehíni. Énerichuvare májahaya
tépachinachahaviyare tamutu eta tamauriqueneana viyehe. 10 Téhesera vicahe-
hipuca: “Tájina nupecaturaina”, vépiyaequenehahi ema Viya. Vímicutijiricapa ema
máepiyahirahini. Vahi tátupiruvahíni eta vijachapirainahini eta máechajiriruva.

### Ema Jesucristo, ema ticatajirahi

2 1 Nuchichanaveana, nucajurehehi eta júcana taicha nuvaraha vahi ecuca-
pecaturaini. Téhesera íchapuca eta pecatu, mararihi ema ticatajirahi
viyehe te mamirahu ema Tata Vicaiyaquene. Ticaijare Jesucristo ema ticataji-
cahavirahi. Éma, matapiravare; tétavicava eta máuriva. 2 Éma, tímicapacavahi
táichavenehi eta macaepahairayarehi eta vipecaturana apaesa viúri mayehe ema
Viya. Váhisera tácarichu eta vipecaturana víti. Táimicapacahi éma eta macaepa-
hairayarehi eta napecaturana namutu ena achaneana te juca apaquehe.
3 Tiúri puiti, vicasiñavahi eta vímatirahi ema Viya, taicha visuapahi eta
mavanairipiana. 4 Te nararihipuca ena nácani achaneana nacahehi: “Núti nímati
ema Viya”, téhesera vahi nasuapahini eta mavanairipiana, tacahe náepiyevahi éna.
Vahi tásuapacarehini eta náechajiriruva. 5 Étasera eta visuapirahi víti eta mavanai-
ripiana tímechahavihi eta viávahásirahi ema Viya. Yátupihi eta vémunasirahi ema
Viya. 6 Víti vicahehi: “Viávaháca ema Viya”, tásiha, tacamunuhi eta táurihini eta
vítaresirainahini tácutihini eta táurivahi eta máitaresirahi ema Jesucristo.

### Eta mavanairipi ema Viya eta vémunasiracacaina

7 Nuparapenaveana, nuvaraha némechahe te juca carta eta macavanai-
ripirahavi ema Jesucristo eta vémunasiracacaya. Te tépanavainapa eta
ecaijuherahi ema Jesucristo, vímitucaheripa eta juca mavanairipi. Taicha
tamutu eta juca vímiturapiana táuchurehi tayehe eta juca mavanairipi
ema Jesucristo. 8 Puítirichu nuvaraha tápajucava eta ecaicutiarairaya eta
máemunasirahavihi éma. Manasirichuhi éma te majaraiva ema Maiya.
Tásiha éti, te esuapa eta juca mavanairipi, te émunacaca, epauchai-
napaipa eta majaraiva ema Viya. Térajicavainapa eyehe eta timapicu.
9 Te nararihipuca ena nácani achaneana nacahehi: “Núti návihahi eta
te majaraiva ema Viya”, téhesera nacatichahipuca ena nachamuriana,
návirarichuhi te timapicu. Vahi napauchaimahi eta majaraiva ema
Viya. 10 Nácanisera náemunacahi ena nachamuriana, nanasirichuhi
te majaraiva ema Viya. Tásiha, tiúrihi eta napaisirahi, apaesa vahi
náejecapavahini. 11 Énasera ena nácani nacatichahi ena nachamuriana,
nanasirichuhi éna te timapicu. Vahi náechahíni eta napaisirayare eta
náitaresira, taicha eta timapicu vahi táisapahíni náimairiricahíni.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

12-14 Eti nuchichanaveana, nucajurehe taicha néchahi eta maperdo-
nachiraheripahi ema Viya eta epecaturana émavenehi ema Jesucristo,
táichavenehivare eta ímatirapa ema Tata Vicaiyaquene.
Eti ávinaveana, nucajurehe taicha éti ímatihi ema Jesucristo, ema
matiarihiquenehi acane te tépanavapa tamutu.
Eti átinaveana, énerichuvare nímiajurecahehi taicha tanasirichu
iúnacahi te esamureana eta máechajiriruva ema Viya. Tásiha éta, tétume-
chahehi eta ecapaquechiraipahi ema Váinaraji.
15 Emutu eti, vahi ecujamuracha eta tamauriqueneana te juca apaquehe.
Váhivare ecujamuracha eta tatiarihiqueneana tayehe eta juca apaquehe.
Te nararihipuca ena najamuracha eta tamauriqueneana te juca apaquehe,
vaipa émainahini náemunaca ema Tata Vicaiyaquene. 16 Taicha tamutu
eta napanereruana ena achaneana te juca apaquehe, tájina táurivaina.
Napanerechahi naicha eta tamauriqueneana. Najamurachaipa eta
apayehe. Navarahaipa nacayehe náimijachaipapuca tiúrihi eta náimairahi.
Te ticaimahaqueneanapa, tisiñavanapa táicha. Eta juca napanereruana,
vahi máijararuinahini ema Tata Vicaiyaquene. 17 Numetacahe puiti:
Títavainapaipa tamutu eta apaquehe. Énerichuvare títavainapaipa tamutu
eta najamurachaqueneana ena achaneana. Vítisera, te visuapa eta mavara-
haquene ema Viya, máichecuaraquirénapa eta vítaresira.

### Ena ticatianacana ema Cristo

18 Nuchichanaveana, puiti tiánehinapa eta táichecuiraya, títavainapa
tamutu. Vimetacaheripa eta máitesirayare ema maca achane ticaijare
Ánticristo, ema ticatianacayare ema Viáquenu. Puítiripa nararihipa ena
ticatianacanahi ema Cristo, navarahaipa máitecavane ema Ánticristo.
Tásiha, véchainapa eta tiánehinapa eta táichecuiraya tamutu. 19 Ena ticatia-
nacana ema Cristo náuchurehi eta viyehe. Váhisera viúmurivainahini éna.
Taicha te viúmurivainahini, nanasirichuhini eta viyehe. Náerajiruvaipa-
hisera eta viyehe. Tásiha, vímatipa eta vahi viúmurivainahini.
20 Ema Viáquenu Jesucristo tíjaracaheripa éti ema Espíritu Santo. Tásiha,
emuturipahi ímati eta yátupiqueneana. 21 Nucajurehehi táichavenehi eta
ímatirahi. Nuvaraha ácaicutiaraquenénahini eta yátupiqueneana. Te esuapa
eta yátupiqueneana, vahi ácutimahi ena tépiyahirahiana.
22 Numetacahe eta juca taicha nararihipa puiti ena tépiyahirahiana, ena nácani
nacahehi: “Ema Jesús váhira émaina Cristo Machicha ema Viya” nacahehi.
Ena nácani achaneana, ticatianacanahi ema Cristo. Tacuti eta nácahehini:
“Váhira émaina yátupiquene Tata Vicaiyaquene, váhivare émaina Maiya ema
Jesús” nacahepaini. 23 Numetacahe eta apana: Nájina tiávahácanaimahi ema
Tata Vicaiyaquene ena vahi nasuapahini ema Jesús eta machichairahi ema
Tata Vicaiyaquene. Viávahácahisera víti ema Tata Vicaiyaquene vimutu viti
visuapanahi ema Jesucristo eta machichairahi ema Viya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta viávahásirahi ema Jesucristo

24 Tásiha, ecapanereruyaréchucha éti eta máechajiriruva, tamutu
eta esamaqueneanaripahi eta te tépanavainapa eta ecasiñairahi ema
Jesucristo. Eta ecapanereruira eta júcana, iávahácayare ema Tata
Vicaiyaquene émapa ema Machicha. 25 Taicha tíjaracavahi ema Jesucristo
tíjaracahaviya eta vítaresira máichecuaraquirénapa.
26 Puiti nararihi ena navarahayare tivayuaracaheana. Tásiha,
nucajurehe apaesa ecuneuchava éti nayehe ena témejecapavarahiána.
27 Éti, mávaháruheripa ema Espíritu Santo mavaneruhi ema Jesucristo.
Tásiha, nájina apanaina ácamunuhini máimitucahehini, taicha tímitucahehi
tamutu ema Espíritu Santo. Éma, yátupiquenehi eta máechajiriruva. Éma,
vahi tépiyahirahi. Timetacahehi éma: "Ánasirichu iávahácahi ema Jesucristo".
28 Puítisera, nuchichanaveana, ímiyanava eta iávahásiraina éti ema
Jesucristo apaesa túmesamurehéina éti, vahi ecutsiriha mayehe eta te
machava. 29 Éti échahi eta máetaviuchira eta máurivahi ema Jesucristo.
Tásiha, ímatiyare ena apamuriana machichanaveana ema Viya,
táichavene eta náichirahi eta táuriqueneana.

### Viti machichanaveana ema Viya

3 1 Nuchichanaveana, tétavicava táramicareva eta máemunasirahavi ema
Tata Vicaiyaquene. Yátupihi tímijarechahavihi "machichanaveana".
Puítiripa yátupiquenehi machichahaviripahi. Énasera ena apamuriana achaneana
vuíchaha nácaicutiarahíni eta macachichairahavihi ema Viya, taicha vuíchaha
náimatihíni eta máemunaraivahi éma. 2 Némunacasareana, vécharipa eta
macachichairahavipa ema Viya. Vuíchahasera tímechahavi éma eta viúrivayare.
Vécharipavare eta vicutirayare ema Jesucristo eta te machava. Taicha vímahayare
eta máimahiquene éma. 3 Tásiha, vimutu víti vicunevayare eta vicutiraya ema
Jesucristo, puiti vácuticaca viúrihini tácutihini eta máurivahi éma.
4 Nuvaraha némechahe: Namutu ena tisipecaturana, nacaticha eta
mavanairipiana ema Viya, étara eta juca napecaturahi. 5 Ema Jesucristo,
tájina matapiravaina éma. Vímatiripasera eta tímitecahi éma te juca
apaquehe eta macaepahairayare eta vipecaturana. 6 Víti, te viávahácahi
ema Jesucristo, tituparacahavi vaipa vicuimisiapava tayehe eta
pecatuana. Énasera ena ticapecaturarahiana vahi náimatihini ema Cristo.
7 Nuchichanaveana, vahi ecuisapava navayuacahe. Víti, te vímisia-
pavahi tayehe eta táuriqueneana, vímerecaya eta viúriva. Vicutinapa
ema Jesucristo eta máetaviuchirahi eta máuriva. 8 Te náimisiapava ena
apamuriana tayehe eta tamauriqueneana, éta tímereuchavacahi eta
machichairavacahi ema Váinaraji. Taicha ema Váinaraji, ema tinacuchahi
táquenuhi eta pecatu. Numetacahe eta apana: Ema Machicha ema Viya
tímitecahi eta macaepahairayare eta majarareruanahi ema Váinaraji.

9 Víti machichahaviripa ema Viya. Váipa vímisiapavaimahi tayehe
eta vicapecaturairana taicha vicutinapa éma eta tamajinairahi matapi-
ravaina. Éma, tájina mapecaturaina. Eta macachichairahavihi ema Viya,
vahi vicapecaturaimahi. 10 Nácani vahi tíchanahi eta táuriqueneana,
váhivare náemunacahíni ena nachamuriana, náimerecahi eta vahi
machichavacainahini ema Viya. Tímerecavanahivare eta machichaira-
vacahi ema Váinaraji. Vítisera, eta víchirahi eta táuriqueneana, étapa eta
vémunasiracacahi, vímerecavahi eta macachichairahavihi ema Viya.

**Eta vémunasiracaca**

11 Te tépanavainapa eta ecasiñairahi ema Viya, vimetacahehi eta
mavarairahi eta vémunasiracacayare. 12 Tásiha, vahi ecucuti éti ema
Caín, mávaháruhi ema Váinaraji. Ema maca Caín macapacahi ema
maparapéni Abel, táichavenehi eta máetaviuchirahi eta mavainarajivahi.
Ema maca Abel, táimicapacahi eta masuapajiraivahi, máichirahi eta
táuriqueneana. 13 Nuparapenaveana, énerichuvare puiti nararihiya ena
achaneana ticatichaheanayare éti apana. Váhisera ecuarami eta juca.
14 Nuparapenaveana, véchahi víti eta viápechiravaya vítareca te táequenéraya
eta vépeniraya. Vicaijuhenapa eta vítaresiraya máichecuaraquireya. Véchahi
eta juca, táichavenehi eta vémunasirahi ena vichamuriana. Énasera ena vahi
náemunacahini ena nachamuriana, nanasirichu. Vahi tiúchucuhanaimahi
tayehe eta náepenira. 15 Namutu ena ticatichanahi ena vichamuriana, nacutihi
ena ticapahiana. Eta náichararacavayare ena ticapahiana, véchahi eta
namauchucuirayare. 16 Ema Jesucristo tímechahavihi eta máemunasirahavihi,
taicha tíjaracavahi tépena vítivenehi. Tásiha víti, te jácani táichararacava,
tituparacahavi víjaracavayare vépena énavene ena vichamuriana, vímechiraya
eta vémunasiracacahi. 17 Te mararihi ema mácani achane ticaimahaquenehi, te
vahi achánesamurénahi mayehe ema machamuri eta macaijuherahi, ema maca
váhivare máemunacahini ema Viya. 18 Nuchichanaveana, vémunacacachucha
vicajicaca eta vicayehequeneana. Vahi vicúyacujiriríha. Váhivare vicuepiya-
hirahi eta vémunasiracacairahi. Vahi tacucarichu eta véchajiriruva.

**Vicasiñavaya te mamirahu ema Viya**

19-20 Tásiha, eta te vémunacaca, véchahi eta yátupirahi machichahavi ema
Viya. Téheserapuca tipicacararacavahi eta visamure, vicaesamiricayare eta
visamure, taicha ema Viya tímahahavihi eta vicasiñairahi eta majapanui-
rahavihi. Taicha majapanurahiquenehi éma. Téchahi tamutu. 21 Tiúripana,
némunacasareana, te tájina eta tapicacararasiravaina eta visamure. Tásiha,
vahi vipicaimahi eta viyasearapianaya mayehe ema Viya. 22 Vicasiñavainapa
eta máijarasirahaviyare tamutu eta viyasearuanahi, taicha visuapahi eta
mavanairipiana, vicurisamurechahi ema Viya. 23 Eta juca mavanairipianahi:
“Ecasiña ema Nuchicha Jesucristo, énerichuvare émunacaca”. Tacahehi eta

mavanairipi viyehe. 24 Te visuapa eta mavanairipiana, viávahácahi éma,
énerichuvare éma tiávahácahaviya. Véchahi eta matiarihirahi ema Viya eta
viyehe, máicha ema Espíritu Santo mavaneruhi éma.

### Ena mávaháruana ema Espiritu Santo énapa ena mávaháruana ema Váinaraji

4 1 Némunacasareana, ecuneuchava nayehe ena tépiyacavana ticame-
tarairuana. Taicha puiti nararihi éna. Vahi mavaneruanaina
ema Viya, váhivare mávaháruanaina ema Espíritu Santo. Tásiha, te
náitecapauchahepuca ena návaraha tímitucaheana, éti eyaseresinavaya
te yátupipuca vanairucana me Viya. Esamayare te étarichupuca eta
vímiturapianahi víti. 2 Eta juca eta ímatiarayare ena mávaháruana ema
Espíritu Santo te nacahehipuca: "Ema Jesucristo yátupiquenehi achane
eta máuchusirahi". 3 Énasera ena apamuriana, te náñauchahipuca eta
yátupirahi achane ema Jesucristo, vahi mavaneruanaina ema Viya. Éna,
ticatianacanahi ema Cristo. Vimetacaheripa eta náitesirayare ena ticatia-
nacana ema Cristo. Tiuri, puítirichu nararihipa ani viyehe.
4 Nuchichanaveana, éti machichahe ema Viya. Néchahi núti eta emaisa-
piravahi tivayuacaheana taicha mávaháruhehi ema Espíritu Santo.
Éma, túmepanahi mayehe ema Váinaraji, náehiruhi ena nani tivayua-
rahiana. 5 Ena nani, tahapapiricavacahi eta tájiparacana tayeheana eta
apaquehe tamauriqueneana. Tásiha, ena achaneana máehicarahanahi
ema Viáquenu náuricaipa náitecapauchavaca. 6 Vítisera machichahavihi
ema Viya. Tisamararacahaviana ena tímatiana ema Viya. Énasera ena
apamuriana máimatirahana ema Viya, vahi tiúrimahi eta nasamirahavi.
Tásiha, tímaticareanaya ena mávaháruana ema Espíritu Santo. Éneri-
chuvare tímaticareanaya ena mávaháruana ema Váinaraji.

### Témunarahiquene ema Viya

7 Némunacasareana, tacamunu eta vémunacaca vámutu. Taicha ema Viya
tímitucahavihi eta vémunasiracacaya. Vimutu viti vémunacacanahi, étapa
tímereuchahavihi eta macachichairahavihi ema Viya, yátupihi eta vímatirahi
éma. 8 Énasera ena nani vahi témunacacana, vahi náimatihini ema Viya.
Taicha ema Viya, yátupiquenehi eta máemunaraiva. 9 Éma, tímechahaviripa
eta máemunasirahavihi, eta mavanesirahi ema macarichuquene Machicha.
Mavanecahi títeca te juca apaquehe, tíjaracahaviyare eta vítaresirayare
máichecuaraquirénapa. 10 ¡Tétavicava eta máemunasirahavihi! Vítisera
vahi vitívainahíni vémunaca ema Viya. Mativahi ema témunacahavihi. Eta
máemunasirahavi ema Viya, máijararecahi ema Machicha. Mavanecahi
tépenayare te crusu étavene eta macaepahairayare eta vipecaturana.
11 Némunacasareana, máetaviucha eta máemunasirahavi ema Viya; tásiha,
vítipa tacamunu eta vémunasiracacáina. 12 Nuvaraha ácaicutiara eta juca:

Nájina tímahaina ema Tata Vicaiyaquene. Téhesera víti, te vémunacacapuca,
tiávahácahaviya éma. Tásiha, vicutihi ema Viya eta máemunaraivahi éma.
13 Puiti, viti viávahácahi ema Viya, énerichuvare tiávahácahavihi éma.
Véchahi eta mávahásirahavihi ema Viya, máichavenehi ema Espíritu
Santo mavaneruhi eta viyehe. 14 Tásiha, viti vicachaneanaripa ema Jesús,
vimetacavacapahi namutu ena vímanaruanapahi eta máucupaisiraipa
te anuma, taicha vivaraha náimatiyare namutu eta mavanesirahi ema
Viya máiteca ema Machicha ticatiuchahaviyare vimutu viti achaneana
te juca apaquehe. 15 Tacahe, te nararihipuca ena nacahehi: "Ema Jesús
machichara ema Viya"; tásiha, tímaticareanahi éna, mávaháruanahi ema
Viya, étapa eta návahásirahi éma.
16 Víti véchahi eta yátupirahi máemunasirahavihi ema Viya. Eta tacahe,
vicasiñavahi eta mayehe. Témunarahiquene éma. Tásiha, víti apana, te vému-
rahipuca, viávahácaya ema Viya; éma apana, tiávahácahaviya. 17 Vétaviuchaya
eta vémunasiraya ena vichamuriana taicha eta viávahásirahi ema Viya. Tásiha,
vahi vipicaimahi eta jena sácheyare te viyanapa te mamirahu ema Viya. Vahi
vipicaimahi taicha machichahavihi ema Viya, vicutihi ema Jesús eta macachi-
chairahi ema Maiya, tayanapanepuca vítarecarichaha te juca apaquehe.
18 Ena apamuriana achaneana tipicacaracavanahi taicha téchavanahi
eta nacaicuñairaya. Vítisera vahi vipicaimahi taicha vicasiñavahi eta
máemunasirahavihi ema Viya. Te yátupihipuca vicasiñahi, macaesa-
miricaya eta visamure eta vipisira. Tásiha, nácani tipicanahi, napicahi
taicha vahi nácasiñavahini eta máemunasiravacahi ema Viya.
19 Víti vémunacahi ema Viya taicha ema mativahi témunacahavi. 20 Te narari-
hipuca ena nacahehi: "Viti vémunaca ema Viya"; téheserapuca nacatichaichucha
ena nachamuriana, éna tépiyahirahianahi. Taicha náimahanénipuca ena
nachamuriana, váhisera náemunacahini, ene tacahehi eta namaemunasirahi
ema Viya máimahasiquenehi. 21 Eta juca eta mavanairipihi viyehe ema Viya:
"Émunacanu nuti yátupiquenehi Viya; émunacavare ena echamuriana".

### Virataha vínajica eta tamauriqueneana

5 1-2 Yátupihi eta macachichairahavipa ema Viya vimutu viti visuapanahi ema
Jesús eta émairahi ema Cristo. Tásiha, vémunacarine ema ticachichahavihi.
Tásiha, te vémunaca ema Viya, téhepa visuapa eta mavanairipiana, tituparacahavi
tacutiyareichu eta vémunasiraya namutu ena vichamuriana, taicha machicha-
naveanahivare éna, viparapenaveanahi te mavahuana ema Viya. 3 Étavene eta
vémunasirahi ema Viya, visuapaya eta mavanairipiana. Taicha vahi táyacujica-
rehini eta visuapiraya eta mavanairipiana. 4 Tásiha, viti machichanaveana ema
Viya viratahaya vínajica eta tamauriqueneana eta vítaresiraya. Taicha tímicataca-
haviripa ema Jesús táichavenehi eta vicasiñairahi eta mayehe. 5 Víti visuapahi eta
yátupirahi Machicha ema Viya ema Jesús. Tásiha, viti véhicanahi éma, vicarichuhi
víti virataha vínajica eta tamauriqueneanahi eta vítaresira.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Ema Jesucristo, Manerejiruhi ema Maiya

6-8 Te títecapa ema Jesucristo, tímerecavapa te juca apaquehe, une eta macaicachasiyahi. Énerichuvare eta máitine máepusairuhi eta máepenirahi te crusu. Tásiha, te vímatiequeneha eta macaicachasirahi te une, étapa eta máepusaisirahi eta máitine, témechahaviripa eta manerejiruichuhi ema Maiya. Eta une étapa eta máitine témechahavipa ema Jesús eta émairaquenehi Cristo. Ema Espíritu Santo, émapa títámetacahavi. Taicha ema Espíritu Santo yátupihi eta mametarapiana. Eta une, eta máitine, émapa ema Espíritu Santo, eta juca mapanaquene témechahaviripa. Ticuticacahi eta tacayemaqueneana. 9 Tacutihi eta masuapacareva ema mácani achane tiuri. Tiápajucavasera tasuapacarevapana eta mametarapiana ema Viya mayehe ema Machicha. Ánipa macahe: "Émara nuchicha, némunaruquene ema maca". 10 Tásiha, te vicasiña ema Machicha ema Viya, visuapava vicasiñava te visamure eta yátupirahi eta mametasirahi ema Viya. Ena apamuriana vahi nasuapahini ema Viya, náimicutichapa máepiyahirahihíni ema Viya, taicha vahi nasuapahini eta mametarapianahi mayehe ema Machicha. 11 Étarichuvare eta juca eta mametasirahi ema Viya, eta máijarasirahaviripa eta vítaresirayare máichecuaraquirénapa. Ema Machicha ema Viya, éma téchahi eta vítaresira. 12 Ena ticasiñanayare éma, títarecanayare. Énasera nácani vahi ticasiñanahi ema Machicha ema Viya, vahi títarecanaimahi.

### Eta vítaresirayare máichecuaraquireyare

13 Tiuri, némunacasareana, nuvaraha échayare eta ítaresirayare máichecuaraquirénapa, taicha ecasiñahi ema Machicha ema Viya. Eta tacahehi eta nucajureirahehi.

14 Tásiha, tájina táeñamavacarehini eta viyasearuanahi ema Viya, taicha véchahi víti eta masamirahavihi, taicha eta viyasearapiana tásihaqueneanahi eta vímatiequenehairahi eta mavarahaquenehi ema Viya. 15 Tásiha, véchahi eta máijarasirahaviya tamutu eta viyasearuana, taicha véchahi eta tasamacarevahi eta viyasearapianahi eta mayehe.

16-17 Tamutu eta tamauriqueneana náichahi ena achaneana, ema Viya máimijarechahi "pecatuana". Jararihi eta pecatuana tíñehipana mayuchaticavaneya ema Viya eta vítaresira táicha. Jararihivare eta apana pecatuana váhirichu tíñehicha. Te mararihipuca ema mácani vichamuri ticapecaturarahi, eta váhirichu tíñehicha eta máepeniraina; te ímahapuca eta macapecaturairahi, éti eyaseuchaya éma, mayehe ema Viya. Tásiha, ema Viya máijaracayare eta máitaresirayarechaha ema ticapecaturarahi. Téhesera mararihipuca ema mácani ticapecaturarahi eta tíñehipana mayuchaticavaneya ema Viya eta máitaresira, vahi nuvanecahe eta eyaseuchahini ema maca achane ticapecaturarahi.

18 Vecha eta vahi vímisiapavaimahi tayehe eta vicapecaturairana viti machichanaveanahi ema Viya. Taicha ema Machicha ema Viya tijaneacahavihi vimutu víti. Vahi máratahaimahi ticaetemahavi ema Váinaraji.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

19 Taicha véchahi eta macachichairahavihi ema Viya. Váhisera vámutu.
Nararihihi ena apamuriana achaneana machaneranahi ema Váinaraji.
20 Vítisera véchahi eta máitesirahi eta te juca apaquehe ema Machicha ema
Viya. Éma tímitupanahavihi. Émavenehi témesenicahavihi mayehe ema Maiya
ema yátupiquenehi Viya. Máichavene ema Machicha Jesucristo, viávahácaripa
víti ema yátupiquenehi Viya. Émara ema macarichuquenehi yátupiquenehi
Viya. Éma, tíjaracahaviya eta vítaresiraya máichecuaraquirénapa.
21 Nuchichanaveana, vahi ecucasiñaraji; vahi ecucuti ena achaneana
ticasiñarajiana eta achanemirana.
Tamutupa eta juca néchajiriruvanahi eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Juan, ticaijare

# 2 JUAN

### Eta vémunaraivaya

1 Nuti Juan, víyarahanupa, nucajurevi eta juca nucartane piti ati.
Néchajicavi piti manerejiruhi ema Viya. Énerichuvare némechajirisihavaca
ena pichichanaveana. Eti némunaruhequenehi núti, tacuti eta náemuna-
siravaca namutu ena apamuriana títucana tisuapana eta yátupiquene
máechajiriruva ema Viya. 2 Viti vémunacahe taicha vicuticacahi eta visuapira
eta yátupiquene máechajiriruva ema Viya. Máichecuaraquirénapa eta
visuapiraya. 3 Nuvaraha macatajicahehini ichape ema Tata Vicaiyaquene,
émapa ema Jesucristo, Machicha ema Viya. Nájapanuhehini, náijaracahehini
eta táurivaina eta epanereruana, taicha yátupiquenehi eta náemunasirahehi.
4 Núrisamureinehi eta néchirahi eta nanerejisiravahi ena pichichanaveana,
tiúrihi eta náehisirahi eta yátupiqueneanahi, tímiyanavanavare eta nasuapirahi
eta mavanairipiana eta viyehe ema Tata Vicaiyaquene, taicha ene vicaheyarehi.
5-6 Tiuri puiti, ati, nucajurevi, taicha nuvaraha némechavi eta juca
mavanairipi ema Viya, étarichu eta vémunasiracacayare vimutu. Te
vémunaca ema Viya, visuapaya tamutu eta mavanairipiana eta viyehe. Te
tépanavainapa eta vicasiñairahi ema Viya, tivanecahaviripahi eta vémuna-
siracacayare. Tásiha puiti, eta ecaheyare eta émunasiracacairayare eta
ítaresirayare.

### Ena tivayuarahiana

7 Nuvaraha némechavi eta juca, taicha nararihi te juca apaquehe te
viávihahi ena navarahahi ticaetemaheanaya. Ena nani, vahi návara-
hahini náimicaecheráchahíni eta máuchusirahi yátupiquenerahi achane
ema Jesucristo. Ena nani, tivayuarahianahi, ticatianacanahivare ema
Cristo. Vahi návarahahini véhica éma. 8 Tásiha, ecaunevayare tayehe eta



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

navayuarapiana. Échapavachucha éti, machu nacamitisicahe tayehe eta
ícuchihi ématanevachahi. Nuvaraha ejacapayare tamutu.
9 Viti visuapahi eta máimiturapiana ema Cristo, viti viávahácahi ema
Tata Vicaiyaquene émapa ema Machicha. Váhisera návahácaimahi
ema Viya nácani vahi návarahahini nasuapa eta máimiturapiana ema
Cristo. Tasapihapa, náimitucahi eta nayehechiravarichu eta napane-
reruana. 10 Tacahe, te náitecapauchahepuca te iúrujisiavahi ena nácani,
téhesera vahi nacuechajisiha eta máimiturapiana ema Cristo, tasiha, vahi
ecujachapa te epenana. Váhivare ecuichuha: "Yare, ani, ítecapauchanu" vahi
ecuquicha éna. 11 Taicha te íchapuca eta juca, ticutinapapuca eta étirichuhi
nachamuriana ena tivayuarahiana. Váhira ecuimisiapava nayehe, máchura
étaina etapiravaina eta juca náichirahi éna eta tamauriqueneana.

### Eta táichecuaraqui eta macartane ema Juan

12 Tiuri, júcarihi apamuri eta numetaruheanaya. Vuíchahasera numeta-
cahemahi puiti te juca carta. Taicha nucunevahi eta nítesiraya eyehe
apaesa véchajiricavainapa eta vímanajirisiracacayare. Tásiha, viúrisamu-
rénapa vimutu.
13 Téchajicaviana ena suchichanaveana esu péchavi, ésurichuvare
manerejiruhi ema Viya.
Tamutupa eta juca néchajiriruvahi eyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema Apóstole Juan mayehe ema Gayo, ticaijare

# 3 JUAN

### Ema Juan macunacha ema Gayo

1 Nuti Juan, víyarahanupa, nucajurevi piti némunaruquenehi Gayo.
Núti yátupihi eta némunasirávihi.
2 Némunaruquene, nuyaseuchavihi me Viya táurivaina eta pémataneana.
Énerichuvare nuyaseuchavivare táurivaina eta pítaresira, tácutini eta
táurivaipa eta piáchaneva. 3 Tétavicavahi eta núrisamurevahi, te títecapanapa
ena vichamuriana, taicha timetacanuanapa eta pisuapirahi, péhisirahi eta
yátupiqueneana echájirirucávana mayehe ema Cristo. 4 Tájinarínehi tácuti eta
núrisamurevahi taicha eta nusamairirísiraparacahi eta éhisirahi eti nuchicha-
naveana eta yátupiquene echájirirucava mayehe ema Cristo.
5 Némunaruquene, tájina táichavahi eta pijacapirahi péchapajirisirahi
ena vichamuriana, váhinéni pímatiquenevacáinahíni éna. 6 Te títecapanapa
ani te viúrujisiavahi, timetacahavianainapa. Tájina táichava eta piúriva,
pímicatasiravacahi eta nayanira ena vichamuriana. Eta picaheyare pímiya-
navaini eta piúriva nayehe, taicha eta juca víchirahi tacurisamurechayare
ema Viya. 7 Taicha éna, táimipaicahi eta nacametarairuirahi eta tiuri
echájirirucava mayehe ema Jesucristo. Eta napaisirahi, tájina nayasesere-
capahini éna nayehe ena achaneana masuápajiráirahanaríchaha. 8 Tásiha,
tavarahaichu eta véchapajirícavaca ena nani, apaesa eta vímicatasihaya
éna eta nacametarairuiraya eta yátupiquene tiuri echájirirucava.

### Eta mamaurivahi ema Diótrefes

9 Nucajureripa ena pichamuriana te piávihahi. Mararihisera ema Diótrefes.
Éma máurica ticainapupuiricava te namirahu ena achaneana. Éma, vahi masuapa



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

eta vituparahana. 10 Tásiha, te nutiarihinapa eta ara eyehe, núti nítametaca-
heyare tamutu eta máichaqueneana. Éma, téchajicahi eta viyehe. Cátichacarehi
eta máechajiriruvana, váhisera másuapacarehini. Váhivare tácarichu eta juca
máichahi. Éma, vahi majacapaimahi ena vichamuriana tipaicanahi. Te natiarihi
ena navaraha najacapa, ema maca macavanairipi nacuija nacujacapa. Éneri-
chuvare mavaraha macaerajica te emuri ena tivarahana najacapa.
11 Némunaruquene, vahi picuicutipa ena tíchanahi eta tamauri-
queneana. Picutiyaresera ena tíchanahi eta táuriqueneana. Taicha viti
víchana eta táuriqueneana, viti machichanaveana ema Viya. Énasera ena
tíchanahi eta tamauriqueneana, éna, vahi náimatihíni ema Viya.

### Ema Juan macunacha ema Demetrio

12 Nutuparacavi pijacapayare ema Demetrio. Namutu nacunacha éma, taicha
yátupiquenehi táuriva eta mayeherepi. Núti apanavare énerichuvare nucunacha
eta máuriva. Píti pímatinuhi, eta tatupiruvahi tamutu eta néchajiriruvana.

### Eta táichecuaraqui eta macartane ema Juan

13 Tiuri, jucarihi apamuri eta numetaruvianayare. Vuíchahasera
numetacavimahi puiti te juca carta. 14 Nútijapainapasera eta ara piyehe
apaesa nímahavi. Tásiha, véchajiricavainapa eta vímanasirácacayare.
15 Puiti, nuvaraha máijaracavini ema Viya eta piúrivaina tayehe tamutu
eta pipanereruana. Téchajicaviana ena piájiriareana. Tásiha, péchaji-
sinanu émanapachuina ena nájiriareana núti.
Tamutupa eta juca néchajiriruvahi piyehe.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta macartane ema San Judas, ticaijare

# JUDAS

---

1 Nuti Judas néchajicahevaca emutu eti nuparapenaveana nuchamurianahi. Núti mavanerunuhi ema Viáquenu Jesucristo. Éti ímatihi ema nuparape Santiago. Núti nucajurehevaca eta juca nucartane taicha eti apanavare machanerahepa ema Tata Vicaiyaquene, taicha esuapahi eta máichuarapihi. Tétavicavahi eta majaneasirahehi táichavene eta iúrujiasirahi ema Machicha Jesucristo. 2 Puiti, nuvaraha tajurucaini eta evapinairavavacahi eta máemunasirahehi ema Viya, étapa eta majapanuirahehi; tájinavare tahapapiricahini eta táuriva eta epanereruana.

**Yátupiyare eta náicuñayare ena tivarahanahi náemejecapavacha ena vichamuriana**

3-4 Tétavicavahi eta nuvarairahi nucajurehe emutu éti, nétumechaheyare eta éhisiraina ema Viáquenu Jesús. Puítisera nusamairiricapa eta náimisiapiravahi eta eyehe ena nácani tépiyahirahiana tímijachavanahi vichamurianahi. Tásiha, nuvaraha ecuneuchavaya nayehe. Étumechacaca, vahi ecusuapavaca ena nánitátajiana, machu náemejecapavachahe. Táimiyanava tauri eta éhisiraina eta véhiruhi. Taicha ena víyarahana apóstoleana tímitucahavianahi eta máimiturapiana ema Viáquenu Jesucristo. Tásiha, vahi táuricahini vihapapiricahini. Énasera ena nani tépiyahirahiana, tétavicavahi eta namapicauraivahi eta me Viya. Éna tímijachavanapa eta vahi máicuñacavacáimahi eta náichira tamutu eta tájiparácana taicha tétavicavahi eta máemunasiravaca. Tavetijipa tíñemahipanapa jararihiva eta náimiturapi, ánipa nacahe: “Vahi tipicauchacare ema Jesús, váhivare táuricahini vácahehi émara Viáquenu. Te échajisihapuca éma, tatupiruvachucha ‘Jesús’ íchayare, taicha vahi émaina téchahavi víti” tacahehi eta navarahaquene éna. Máimahainepasera ema Viya eta náicuñayare éna, taicha acanevacaipa eta mametarapi ema Viya: “Muracaqueneya eta náicuñayare namutu ena ticaecahinuanahi eta némunasiravacahi”.



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

5 Németeaca éti écharipa eta náichararacavahi ena viáchucanaveanaini
israelítana eta náuchusirapa te avasare Egipto. Nuvarahasera némechahe émahi
ema Viáquenu ticuchucuhavacahi namutu éna. Téhesera te táequenepa, tétavi-
cavahi eta namasuapajiraivahi ena namutuyaréni. Tásiha, máitapaimuríhapa
ena masuapajirairahanahi. 6 Énerichuvare némechahe eta náichararacavahi
ena ángeleana masuapajirairahanahi. Ena nani aquenucarahanaini te anuma,
sántuanainihi. Tímisiapavanapasera tayehe eta tamauriqueneanahi. Tásiha,
ema Viya macavanairipipa eta náiyaracuha ena ángeleanaini téjecapavanahi
eta te timapicu infierno, nacaerataiyahi. Puíticha váhiquene títurucavanaimahi
tiúchucana. Te jena sácheyare mayaseseresihaya ema Viya, muracayare eta
náicuñayare namutu éna. 7 Échahivare eta náichararacavahi ena achaneana
ticavasanahi te apinaquene avasare Sodoma étapa eta Gomorra, étapa eta
avasarechichana te tachacayanahi. Éna, tétavicavahi eta tavayuchiravacahi
eta náesenamarevana. Navetijipa ena tivehacacana ajairacacana. Tacutiya eta
táijahúchiravahi eta máemecharesiravacahi ema Viya ena ángeleanaini, macami-
ricahi eta yucu, táijuchavacapa namutu ena nani achaneana váinarajiqueneana.
Eta juca tavaraha yátupina vicaicutiarahi tayehe eta nacaicuñairavacayare eta te
yucu infierno namutu ena tíchanahi eta tamauriqueneanahi. Máitavacacainapa
eta nacatajivairaya. 8 Táitusiava, vahi náechavahini ena nani tímisiapavanahi
eyehe. Navayucharichucha eta náechipejisirahi eta náquehe taicha tétavicavahi
eta tavayuasiravacahi eta natuhusivana. Ena nani tépuruanahi ema Viáquenu eta
émairahi téchavacahi. Nacaecahihivare ena ángeleana tiámana eta majaraivahi
ema Viya. 9 Vahi táurihini eta juca. Nuvaraha némechahe eta jena sache
máepenirahi ema víyarahaini Moisés, ema Váinaraji mavaraha mámayarehini
eta máquehe. Ema Váinaraji macanarapa ema Arcángele Miguel, mavaraha
máimiyusemaca. Váhisera masemahini ema Miguel. Váhivare macajachare-
cahini. Ánipa máicha: "Páurevisami píti. Pímahaya eta pícharacavayare maicha
ema Náquenu" máichapa. 10 Énasera ena nánitátajiana achaneana, vahi napicau-
rahihini. Tíjaracavana nacaecahi jácani tájahánapuca váhinéni náimatiequeneha.
Éna nacutihi eta sárareana. Tinicanahi, téranahi, esenamareanahi. Nájina tatsiri-
haquenénahi. Étapa tímicuñacavacaya.

11 ¡Páureanasami ena nani! Muracayare eta náicuñayare te yucu, taicha
nacutihi ema Caín eta mamasuapajiraivahi me Viya. Nacutivare ema Balaam
ema témejecapavacachavacahi ena achaneana eta mavarairahi eta plata.
Nacutivare ema Coré ema tépuruhi ema mavaneruhi ema Viya. Étapa
tiviuchahi eta macapasirahi ema Viya. 12 Tétavicavahi eta natsirihacarevahi
eta náimisiapiravahi eyehe te iúrujisiravana eta énisirana ena echamuriana.
Taicha éna, tájina napícauchaquenénahíni eta náurisamureravahi te nanisirana,
náerirana. Éna, navarahahi epicauchavacayare éti, navarairahi ticaetema-
jiricaheana. Ena nánitátajiana nacutihi eta úcajiana te ichape sácherehi.
Ticutimahi tiquivayarehi. Técaticavachuchasera eta támapahi. Tájina
taquivahini. Nacutivare eta yucuquiana máhiriquireana te ticahipaipa eta

apamuriana yucuquiana tachamuriana. Tamapuruji eta vicuchapirahi eta
náichirahi eta táuriqueneana taicha nacutivare eta yucuquiana tájiqueruana
vinereruana, tépurihapa. Váipaquene tímarucaimahi. 13 Éna, nacutivare eta
táepacuruha eta une te técaticavapa muraca eta ichape une, camurihi eta
tarisasama. Tétavicavahi eta tatsirihacarevahi eta náichaquenehi eta tamauri-
queneana. Nacutivare eta jarariquiana tiyejejerecavana. Jararihisera eta
nacaicuñaiyayare eta ichapequene timapicu. Máitavacacayare eta nanasirayare.
14-16 Ena nánitátajiana, tétavicavahi eta nacaecahirahi tamutu. Étachucha
natanucahi eta najamuraraivana. Ticasiñavavaicana eta náechajirisiravana.
Nacunachahi ena ticaimahaqueneanahi, navarairahi nacaetemajiricavaca
éna. Ticaicuñayaresera, taicha ema víyarahaini profeta Enoc acane máimaha
te mavapure eta náicuñayare éna. Ánipa macahe: "Nímahahi te nuvapure eta
máitecapirayare ema Viáquenu te juca apaquehe. Mámayarepahi namutu ena
mayeheana ángeleana. Tétavicavahi eta nasimutuvahi. Nacurujicavacayare
namutu ena ticapecaturarahiana. Náimerecayareva tamutu eta naviurevana
ena achaneana váinarajiqueneana, taicha tétavicavahi eta náichirahi eta
tamauriqueneana. Navetijinapa ena ticaecahirahiana me Viya, ichapepa-
nainapa eta naviureva" macahepa. Tétavicavahi eta masuapacarevahi ema
víyarahaini Enoc, taicha mámariequeneni ema Adán, sántoquenehivare éma.

### Ema Judas matuparacavaca ena machamuriana

17 Nuvarahavare némechahe, eti nuchamuriana némunaruqueneana,
eta nametarapi ena víyarahana apóstoleana mayeheanahi ema Viáquenu
Jesucristo. 18 Ánipa nacahe: "Vahi táyerémahi eta náuchujisirayare
ena ticaecahirahiana tayehe eta táuriqueneana máimiturapiana ema
Viáquenu. Váhivare návarahahíni náinajica eta tamauriqueneana"
nacahepa. 19 Puiti numetacahe: Natiarihipa puiti ena ticaecahirahiana.
Tímaticareana éna, taicha navaraha náiputsicavaca ena vichamuriana.
Étachucha natanucahi eta najamuraraivana. Éna, vahi návarahahíni
émainahíni máechavacahini ema Espíritu Santo.
20 Étisera némunaruqueneana, étumechacacaya eta éhisirahi ema
Viáquenu, taicha tétavicavahi eta tasantuvahi eta véhiruhi. Ísapava-
yareva tímitucahe ema Espíritu Santo eta eyujarauchirana. 21 Tauri eta
ítaresira, vahi ecuemitisicavahini eta táetaviuchiravahi eta máemuna-
sirahehi ema Viya. Váhivare ecuyacujihini eta ecuchapirahi eta jena
sácheyare táepaniravaya eta vítaresira. Máitavacacayare eta vítaresiraya
taicha eta majapanuirahavihi ema Viáquenu Jesucristo.
22 Étumechayare ena echamuriana nácani tipanerechanaripa náehica ena
tivayuarahiana. 23 Ena apamuriana, ena téhicanaripa eta náepiyahiraivana,
epamicayare éna apaesa tachava eta náehisiraina yátupina ema Viáquenu.
Ecuchucuhavacayare eta náejecapiravana, tacuti te vicuchucuhahi eta
viyereruvana te tíjahúchavapuca tiju eta vipena. Ejapanuyare nácani

muracaripahi eta náejecapiravanahi. Ecuneuchavasera, machu napareacahe eta náejecapiravana, taicha tétavicavahi eta tamauriva. Epicayare éta.

### Tétavicava eta vicunachirahi ema Viya

24-25 Ema Viya, tétavicava eta máitupajijiasiravahi. Macarichuhi éma
marataha ticatiuchahavi tayehe eta vícuchinihi vícuñayarehini, taicha
mavanecahi máepeninahaviya ema Machicha, ema Viáquenu Jesucristo.
Puíticha tétavicavahivare eta majaneasirahehi éti apaesa vahi ecuaquipai-
cavahini tayehe eta pecatu. Taicha mavarahahi máepachinachayare eta
iáchanevana, tacuijahivaréni eviurevaina eta mámiraheyare te mamirahu
te jena sácheyare. Tétavicavainapa eta iúrisamurevaya te ímahapa eta
majaraivaquenehi. Acane nacunachanahi ena ángeleana. Énerichuvare víti,
tétavicavayareva eta vicunachiraya éma vimutu víti, taicha tétavicavahi eta
máramicarevahi taicha ichapequenehi eta máitupajijiasirava. Vépuyumiraucha
eta víjarasirava visuapayare. Máitavacacayare eta vitsiusirayare éma. Amén.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# Eta mametacasivanahi ema Apóstole Juan te mavapure, ticaijare

# APOCALIPSIS

1 [1]Ema Tata Vicaiyaquene mavarahahi tímimatichahaviyare eta
táijahúchiravaya táichararacavayare eta apaquehe, apaesa vecha
viti mavanaranahi. Ema máimechahi eta juca, ema machicha Jesucristo.
Tásiha, ema Jesús mavanecapa ema ángele timetacanuyarehi nuti Juan
mavanarahi. Eta tacahe, nájuchahi puiti eta juca apaesa écha éti apanavare
eta táichararacavayare. [2]Tacuti eta yátupihi eta nucametarairuirahi núti
eta máechajiriruvana ema Viya, étarichuhi eta máimiturapiana ema
Jesucristo, puiti nutupiruva numetacahe eta juca numetacasivanahi eta
máimerunuanahi ema ángele. [3]Tétavicava eta náuricacarevaya ena téchaji-
cuhanaya eta juca máechajiriruvanahi ema Viya, eta máimimatirunuhi.
Énerichuvare tétavicava eta náuricacarevaya namutu ena tisamanaya
tisuapanaya eta juca. Taicha tiánehinapa eta táitavirayare tamutu.

**Ema Juan macajure ena siétemuriqueneana machamuriana**

[4]Nuti Juan nucajurehe eti siétemuriana nuchamurianahi ejanereruanahi
tayehe eta tinapaica te Asia. Nuvaraha macatajicahehini ichape ema Tata
Vicaiyaquene, émapa ema Jesucristo. Táurihivaréni eta epanereruana.
Ema Tata Vicaiyaquene matiarihiquenehi te tépanavainapa, puiti manasi-
richuhi eta viyehe, émarichuva manasiqueneyare te táitavapa tamutu. Te
tamirahu eta máejasihahi trono, natiarihi ena siétequeneana mayeheana
arcángeleana. Navarahahivare eta iúricacarevainaini. [5]Ema Viáquenu
Jesucristo, ema yátupiquenehi tiámaparauchahavihi eta juca vímitucasi-
vanahi. Énerichuhivare ema máinapuiruhi téchepuca te máecari, apanapa
eta máquehe. Éma, yátupiquenehi Rey. Namutuhi macachuriacavacaya
ena réyeana te juca apaquehe. Éma, yátupihi eta máemunasira-



El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

havihi, masipasinahavihi eta viáchanevana tayehe eta vipecaturana
te máitine máepusairuhi. 6 Énerichuvare, tinacahavihi te namuri ena
manerejiruanahi tuparairucahaviyarehi eta mayehe, mavarairahi viyuja-
racaráhiyare mayehe ema Viya. ¡Támutuhini sácheana vicunacha eta
máitupajijiasiravahi! ¡Viáramiparacahini eta aquenucairahi! ¡Amén!
7 Ímaha, márajapainapa ema Cristo. Támayarepahi eta úcaji.
Namutuyare nanecapa ena achaneana te juca apaquehe. Náimahainapa,
tásiha, tipicanainapa. Tíyahahacavanainapa eta náimairayare, énaripa ena
námariequeneana ena tijarachanahi, taicha téchavanahi éna eta náejecapi-
ravahi ena náchucanaveanaini. ¡Ene tacaheyare! ¡Máitecapavanepaini!
8 "Nútira nunacuchahi eta táepaniravahi eta apaquehe. Nútirichuvare
nécha eta táimiyaniravaya tiuri. Néchayareva eta táitavirayare tamutu"
macahehi ema Viya, tétavicava eta máitupajijiasirava, máiturue-
quenehahi tamutu. Éma, matiarihiquenehi te tépanavainapa, puiti
manasirichuhi eta viyehe, émarichuva manasiyare te táitavapa tamutu.

### Eta máimeresirava ema Jesucristo mayehe ema Juan

9 Nuti Juan, nútirichu echamurinuhi. Nútirichuvare ecutiquenenuhi tayehe
eta vicatajivairahi, vicamichahisera tamutu taicha tétumechahavihi ema
Jesús. Taicha vicunevaipahi eta visiapirayare te mávasa, aquenucahaviya.
Núti, tiáquijicanuanahi tayehe eta tiúrupuhi ticaijare Patmos te etupiereca
mar, táichavenehi eta nucametarairuirahi eta máechajiriruva ema Viya,
néchajisihairahivare eta máijare ema Jesucristo. 10 Te jena sáchequenehi
lumincuquenehi, ema Espíritu Santo tímimahanuhi eta mavarahaqueneana
tímechanu ema Jesucristo. Tacahehi eta táepaniravahi eta máimimahaque-
nenuhi. Tativapa nusamahi eta mahu ema émana te nuquecu. Muraca eta
máechajisiranuhi. Tirurehucha eta nusamirahi. 11 Ánipa macahehi:
—Piájuchaya tamutu eta juca pímahaqueneanaya. Pímiamarecapa eta
piájure nayehe ena siétemuriqueneana pichamuriana: ena tiávihanahi
te Efeso, ena tiávihanahi te Esmirna, ena tiávihanahi te Pérgamo, ena
tiávihanahi te Tiatira, ena tiávihanahi te Sardis, ena tiávihanahi te
Filadelfia, énapa ena tiávihanahi te Laodicea[a] —macahepa.
12 Tacahe, néviurucavapa. Nuvarahapa nímahayarehi ema téchajicanuhi.
Tásiha, nímahapa eta siete candelero tiúquiana, amairiha oro. 13 Te enumu-
humuri eta siétequene candelero, matiarihi ema achane vivasimahi. Tiúmaji
eta mamuiriha. Títecapa te máivapeana. Ichapeme eta máitijuhe, títecapa te
matupa. Amairihavare oro. Eta máitijuhehi táicutiarahi eta aquenucairahi éma.
14 Eta machutimaca amairiha tijapu, tirapepejicaquenehi. Eta máuquihana,
tétavicavahi eta tavayuhauquiraivahi. 15 Eta máivapeana tijanunupevachava,

---

**a Ap. 1.12** Tamutu eta jucana avasareana tiávihanahi te provincia Asia. Puíticha eta juca provincia ticaijare Turquía.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

tacuti eta bronce eta tajanunusira. Eta mahu, tétavicavahi eta tamuracavahi eta
marurehuchirahi. 16 Te mavahu vaure, macaratacahi eta siete jarairiquiana. Te
majaca tiúchucahi tavasimahiyaréni eta espada. Táetaviuchahi eta tacasiriva,
tínunapehivare. Eta mamira, tétavicavahi eta táeramemesirahi tacuti eta sache.
17 Nupicarinehi eta nímairahi. Náquipaicavapa te máivapeana. Tiánehi
népenaini eta nupisirahi. Émasera manacapa eta mavahu vaure te nápusi.
Máichanupa:
—Vahi picupicanu. Nútichucha nuti nunacuchahi eta táepaniravahi.
Nútirichuvare néchahi eta táitavirayare tamutu. 18 Núti yátupiquenénu
nucaitarecarahi, taicha nuchavahi nítareca te táequenepa eta nacapasi-
ranuhi. Puiti máichecuaraquirénapa eta nítaresira. Nútirichuvare necha
ena tépenana. Nucaechepucayare eta náqueheana ena náepenaqueneana
nácani níchuhaqueneanayare. 19 Piti Juan, piájuchayare eta juca pímaha-
queneanahi puiti, étapa eta pisamaqueneanahi nutupararuvianahi nayehe
ena pichamuriana, étapa eta táichararacavayare nímechaquenéviyare.
20 Numetacaviya eta tacayemaquenehi eta siétequene jarairiqui nucara-
taruhi te vaure, étapa eta siétequiqueneana candeleroana óroquiana.
Éta juca siete jarairiqui, énara ena ticametarairurahiana nayehe ena
siétemuriqueneana pichamuriana. Eta siete candeleroana, énara ena
siétemuriqueneana nuchanerana.

### Eta mametarapi ema Jesús nayehe ena machaneranahi ticavasanahi te Efeso

2 1 "Picajureyare eta juca numetarapianahi ema ticametarairurahi nayehe
ena pichamuriana ticavasanahi te avasare Efeso: Núti iáquenunuhi taicha
núti nucaratacahi eta siétequene jarairiquiana te nuvahu vaure. Núti návihahi te
tamuri eta siétequiqueneana candeleroana óroquiana, táicutiarahi eta néchirahehi
emutu éti. 2 Núti nímati tamutu eta íchaqueneanahi, étaripa eta tamuracavahi eta
ecaemataneasiranuhi, ecamichirahi tamutu. Váhivare iúricahini ecasiriquihini ena
achaneana váinarajiana. Váhivare ejacapahini ena tépiyacavanapahi apóstoleana,
ímatiacavanehi éti ena tépiyahirahianapahi. 3 Nímatihe eta ecamichirahi tamutu
eta iátajivanahi táichavenehi eta ecaemataneasiranuhi núti. Vahi eyacujihini.
4 Jucarihisera eta juca eviurevahi nuyehe. Puiti ecamitiacaripa eta émunaraivana.
Vaipa tácutihini eta émunaraivanahi te épanavainapa. 5 Puiti nuvaraha étupiri-
cayare eta juca, tachava eta émunaraivahi. Éneuchavaya tativaina apaesa íchavare
eta táuriqueneana tacuti eta acane. Te vahi ecuetupiricava, nútijacaruvayare
níteca, nítsivachayare eta candelero ícutiarahi eyehe. 6 Éti, ecunachacarehi eta
ecatichirahi eta tamaetupisiravahi eta nayeherepiana ena apamuriana téhicanahi
ema Nicolás. Ene nucahehi núti, nucatichahivare eta nayeherepiana.
7 "Ema Espíritu Santo tímitucaheyare eta juca numetarapiana eti nuchane-
ranahi. Etupiruvayarehi esuapa. Emutu eti ecamichanahi, ímiyanavahivare
eta éhisiranuhi, nucasiapaheyare núti tayehe eta paraíso ícumunahi me Tata.
Nénicaheyareva eta tahi eta yucuqui tiama eta táuricacarevayare eta ítaresira.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta mametarapi ema Jesús nayehe ena machaneranahi ticavasanahi te Esmirna

8 "Picajureyare eta juca numetarapianahi ema ticametarairurahi nayehe
ena pichamuriana ticavasanahi te avasare Esmirna: Núti nunacuchahi
eta táepaniravahi. Nútirichuvare néchahi eta táitavirayare tamutu. Nuti
nacaparuhi, nuchavahisera nítareca. 9 Núti nímati tamutu eta íchaque-
neanahi, eta ecatajivairahi, étapa eta epaureravanahi. Tétavicavahisera
eta iúricacarevahi, tímicutijiricavaipahi rícohénahíni. Nímativare vahi
esemahini taicha eta épiyaequeneanahi nayehe ena tímijachavanahi
machanerana ema Viya. Mávaháruanahi ema Váinaraji, machaneraná-
hivare. 10 Vahi ecupica eta ecatajivairaya. Numetacahe: Ema Váinaraji
tímisiapaheya te cárcel eta máitsamaresiraheya te tíminajicaheyarepuca.
Ecamichachuchasera, taicha diésquenerichu sache eta ecatajivairayare.
Nutuparacahecha: Ejicapaicayare tayanapanepuca nacapacahe. Núti
níjaracaheyare eta táitsivayare. Tiúriyare eta ítaresiraya.
11 "Ema Espíritu Santo tímitucaheyare eta juca numetarapiana eti
nuchaneranahi. Etupiruvayarehi esuapa. Emutu eti ecamichanahi, ímiya-
navahivare eta éhisiranuhi, nucuchucuhaheyare. Vahi ecatajivaimahi
tayehe eta nacatajivairayare te yucu ena masuapajirairahanahi.

### Eta mametarapi ema Jesús nayehe ena machaneranahi ticavasanahi te Pérgamo

12 "Picajureyare eta juca numetarapianahi ema ticametarairurahi nayehe
ena pichamuriana ticavasanahi te avasare Pérgamo: Núti nítuca némechare-
cavaca nácani téjecapavana taicha nucayehe eta espada, táetaviurequenehi eta
tacasiriva. 13 Núti nímati tamutu eta íchaqueneanahi. Nímativare eta éñami-
ravahi taicha namutuyaréni ena echácayapenána téhicanahi eta máimiturapi
ema Váinaraji Satanás. Váhisera ínajicavahini, étumechavaichucha eta éhisi-
ranuhi núti. Étaripa te ímahapa eta nacapasirahi ema nuchaneraini Antipas,
yátupiquenehi eta masuapiranuhi éma. Ena machaneranahi ema Váinaraji
nacapacahi éma te jena iávihahi éti. 14 Jucarihisera eta juca eviurevahi nuyehe.
Taicha ísapavaichucha natiarihihi ena nanerejiruvana ena echamuriana vahi
návarahahini náinajica nanica eta tinicacare nayujaraurehi te tamirahu eta
nasiñarajiana. Tacutiquene esenamareanahi éna. Eta acane, ema máratátaji
Balaam tímitucahi ema Balac eta máimiaquipaisiravacahi ena israelítana
tayehe eta juca tamauriqueneanahi. 15 Énerichuvare nararihi ánaqui te emuri
ena apamuriana váhivare navaraha náemitisica eta máimiturapiana ema
Nicolás. Tétavicavahi eta nucatichirahi núti eta máimiturapiana ema Nicolás
taicha tétavicavahi eta tamaetupisiravahi. 16 Eta tacahe, éneuchavayare eti
éjecapavanahi. Te vahi ecueneuchava, nútijapayare némecharepanaheyare
tayehe eta tacasiriquene espada táuchurequenehi te nujaca.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

17 "Ema Espíritu Santo tímitucaheyare eta juca numetarapiana eti nuchaneranahi. Etupiruvayarehi esuapa. Emutu eti ecamichanahi, ímiyanavahivare eta éhisiranuhi, nénicaheyare eta ícuchihi me Viya eta ticaijare maná, tayumururevaquenerichaha. Énerichuvare níjaracahevacayare eta tijapu mari. Eta te mari tatiarihiyare eta ajureca arapiru. Nájinasera tímatiequenehaimahi. Macarichu ema ticayeheyare, éma tímatiyare eta máijare arapiru.

### Eta mametarapi ema Jesús nayehe ena machaneranahi ticavasanahi te Tiatira

18 "Picajureyare eta juca numetarapianahi ema ticametarairurahi nayehe ena pichamuriana ticavasanahi te avasare Tiatira: Núti Machichanuhi ema Tata Vicaiyaquene. Núti nímatihi tamutu, taicha tijarahivaca eta núquihana, tétavicavahi eta tavayuhauquiraivahi. Eta nívapeana tijanunucavacava tacuti eta bronce eta tajanunusirahi. 19 Núti nímati eta íchaqueneana. Nímativare eta émunasiranuhi, eta esuapiranuhi yátupi, eta échapajirisirahi ena achaneana, étapa eta ecamichirahi. Nímativare muracapanaipahi eta ecaemataneasiranuhi. Tiápajucavaipahi puiti tayehe te épanavainapa. 20 Jucarihisera eta juca eviurevahi nuyehe. Ísapahi tisiapamurihahe esu esénatátaji. Ésu, vahi táetupicavahini eta suyeherepiana, sucutihi esu Jesabélnitataji eta acane. Tímijachavahi mavanara ema Tata, suémejecapavachahisera ena nuchanerana. Suímitucavacahi naicha eta piesta, tásiha nanicavare eta tinicacareana nayujaraureanahi te tamirahu eta nasiñarajiana. Suímitucavacavare eta natuhusivayare. 21 Núti íchapemurihi eta nucuchapirahi ésu, eta suéneuchavahini, apaesa suínajicahini eta sutuhusiva. Váhiquenesera suvaraha suínajica eta suyeherepi. 22 Puiti níjaracayare eta suícuñayare. Ticajumayare apaesa suíveca te sucamane. Ichape eta sucatajivairaya. Énerichuvare ena suíturevanahi, nícuñacavacayareva muraca, te vahi nacuínajica eta suíchaqueneasanahi ésu. 23 Énerichuvare ena suchichanaveana níjaracayare eta najumayare, nímicapasiravacayare. Tásiha, échainapa eti nuchaneranahi eta nímatirahi tamutu eta epanereruana, eta te esamureana éti. Nímahainepasera núti eta nícharacavacayare ena téjecapavanahi, étapa tiámayare eta náichaqueneana. 24-25 Tájina apanainahini eta eviurevahi nuyehe. Núrisamurehi eyehe eti matapiravareanahi, eti vahi éhicahini eta suímiturapiana esu esénatátaji. Váhivare ávarahahini íjaracava éhica eta suhiapemarevanahi, susiñavavairisirahi eta máimitusirahi ema Satanás. Tásiha puiti, nutuparacahe eti nuchanerana iávihanahi eta te avasare Tiatira: Ecaratacava muraca tayehe eta juca éhiruhi. Ecunenuyare eta nuchaviraya.

26 "Emutu eti ecamichanahi, ímiyanavahivare eta éhisiranuhi, váhivare ínajicahini eta ecaemataneasiranuhi, núti níjaracahénapa eta tuparairucairahénapa tayehe eta avasareana. 27 Ecutinuyare núti eta máijarasiranuhi ema Tata Ticachichanu eta tamuracavahi aquenucairanuhi. Ene ecaheyare éti. Muracayare eta aquenucairaheyare. Ecaratacayare eta etsucurupayare fiérroqui. Esuapacareyare muraca. 28 Tétavicavayare eta ejaraivayare nicha

núti, taicha nujupahaheyarehi éti. 29 Ema Espíritu Santo tímitucaheyare eta
juca numetarapiana. Emutu eti nuchaneranahi, etupiruvayarehi esuapa.

### Eta mametarapi ema Jesús nayehe ena machaneranahi ticavasanahi te Sardis

3 1 "Picajureyare eta juca numetarapianahi ema ticametarairurahi nayehe
ena pichamuriana ticavasanahi te avasare Sardis: Núti néchavacahi
ena siétequeneana arcángeleana, étipa eti ecametarairurahiana taicha núti
távamiraurehi eta siétequeneana jarairiquiana. Núti nímati tamutu eta
íchaqueneana. Ena achaneana tímijachanahi tiúrihi eta ecaemataneasiranuhi.
Nútisera nímararacahi eta esamureana. Nímatihe tiánehi eta ínajisirainapa
eta éhisiranuhi. 2 Ecaunechavayare apaesa vahi ecuemitiaca eta éhisiranuhi.
Taicha nímararacahi núti vahi tátupiruvahini te esamureana eta ecaemataneasirahi ema Tata. 3 Puítisera, éneuchavayare apaesa tacuijapa ecuichiravaina.
Échavayare éti tamutu eta ímitucasivanahi. Yátupina eta éhisiraya. Te
vahi ecuetupiricava eta epanereruana, nútijapayare tíjahúchavayare eta
nítecapirayare némecharepanaheya. 4 Váhinéni ámutuhini éjecapavahini
éti ecavasanahi te Sardis. Natiarihihi ena matapiravareanahi, váhivare
náechipejicavahini. Ena nani, níjaracavacainapa eta namuirihayare tijapu.
Ticachanenuanayareva taicha tatuparacahi eta návihairayare eta nuyehe.
5 "Emutu eti ecamichanahi, ímiyanavahivare eta éhisiranuhi, níjaracaheyare
ecamuirihayare eta tijapu. Váhivare nucaepahaimahi eta íjareana tayehe
eta libro tiama eta nalista ena náitareruanayare. Nímimatichaheyareva eta
me Tata, énapa ena ángeleana. 6 Ema Espíritu Santo tímitucaheyare eta juca
numetarapiana. Emutu eti nuchaneranahi, etupiruvayare esuapa.

### Eta mametarapi ema Jesús nayehe ena machaneranahi ticavasanahi te Filadelfia

7 "Picajureyare eta juca numetarapianahi ema ticametarairurahi nayehe
ena pichamuriana ticavasanahi te avasare Filadelfia: Núti yátupique-
nénuhi Viya, yátupiquenehivare eta nusantuva. Nucarichu núti néchahi eta
tapajacura eta arairuyare avasare Jerusalén, tacuti eta máechapajirisirahi
ema náchucaini rey David eta táinapuiruinihi Jerusalén. 8 Núti nímati eta
íchaqueneanahi eta ecaemataneasiranuhi. Nímahahivare eta vahi camuri-
hénahini. Nímatihivare eta ecatajivairahi, váhisera ecainajiruvahini eta
éhisiranuhi. Ímiyanavahivare esuapahi eta nímiturapiana. Tásiha, puiti
níjaracaheyare eta apana ématanerépiya. Nájina nísapaimahi tihapapiri-
caheánaimahi eta ítauchiraya éta. 9 Núti nítahacavacayare ena israelítana
tépiyacavanahi machanerana ema Tata, machaneranahisera ema Váinaraji.
Nucaepuyucavacayare te emirahu, apaesa náimati eta némunasirahehi.
10 "Éti, ítauchahi eta nuvanairipi eta ecamichiraya tamutu. Eta tacahe,
nujaneacaheya núti apaesa vahi tacuimivehahe te táitecapapa eta

nucaetemajirisiravacayare namutu ena achaneana távapahianahi te juca
apaquehe. 11 ¡Tiánehipa eta nuchaviraya! Étumechavaya eta éhisirahi,
machu émepurureca ejacapirayare eta ícuchianayare.
12 "Emutu eti ecamichanahi, ímiyanavahivare eta éhisiranuhi; nítsiri-
jicavayare eyehe. Máichecuaraquireyare eta ecachaneraya ema Tata te
mávasa. Iámayare eta máijare, étapa eta níjare arairu. Iámayarevare eta
táijare eta arairu Jerusalén, taicha tachichahevacaya. 13 Ema Espíritu
Santo tímitucaheyare eta juca numetarapiana. Emutu eti nuchaneranahi,
etupiruvayarehi esuapa.

### Eta mametarapi ema Jesús nayehe ena machaneranahi ticavasanahi te Laodicea

14 "Picajureyare eta juca numetarapianahi ema ticametarairurahi
nayehe ena pichamuriana ticavasanahi te avasare Laodicea: Núti
náichasa 'Ema títaurahi'. Námapahi eta yátupiqueneana táuriqueneana
echajirirucava. Núti tájinaquenéhi néjequiha. Núti nítauchahi tamutu
eta mapanereruanahi ema Tata, te népiyacapa eta anuma étapa eta
apaquehe. 15-16 Eta juca numetarapi eyehe éti: Nímati eta íchaqueneanahi.
Éti apáesasajíruichucha eta éhisiranuhi. Éti, vuíchaha ímereuchavahini
eta ecatianasiranu; váhisera yátupinahini tatupiruvahini eta éhisiranuhi.
Tacamunuinehi átupiruvahini, yátupinahini ímerecava eta éhisiranuhi.
Machu étaina taviuchahe eta nucaerajisirahéna nuyehe. 17 Taicha éti
ímijachavahi rícohe, tájina íchiravainahini, tájinavare ácamunuhini.
Vahi esamauchavahini ichapemurihi eta éjapanuravahi. Váhineni rícohe-
nahini. Etihinéni ecaijare páureana, púchuquiana, mamuiriareana.
18 Nuvaraha nuconsejachahe: Te evarahapa yátupina eta erricovayare,
íteca eta nuyehe. Jéhevare núti núrichaheyare, ecutiyare ena ticayeheana
eta yátupiquene oro. Jéhevare núti níjaracaheyare eta emuirihayare
tijapu apaesa vahi ecutsiriha te numirahu. Nétsarachaheyareva eta
ipuruji apaesa ímairirica. 19 Núti nétupiricaya eta napanereruana namutu
ena némunaruana te náejecapava. Te vahi nacusuapanu, némechare-
cayarehi. Tásiha éti, tituparacahehi étupiricavane eta epanereruana,
étumechavavare tayehe eta éhisira. Éneuchavavare apaesa tacuija
ecuichiravaina. 20 Núti nujapanurahi. Nuvaraha tachava eta vicacha-
neracacahi. Vaipa ecuévuisiha eta nuyehe. Íchuhanuvare. Viápechava
vivapinava eta véchajirisiravaparacayare[b].

---

**b Ap. 3.20** Te juca, ema Viáquenu tímicutijiricava eta máehahamesira te jácani tapaja-
cura, mavarairahi masiapa, manica macachane ena ticavasanahi te tajuhe. Étasera eta
máechajisihaqueneana, vahi étainahini eta tapajacura eta vipena. Te juca, ema Viáquenu
máechajisihahi eta majapanuirahavi étapa eta mavaraira vichavaya vipaucha éma, tacha-
vahini vivapinava mayehe, viúriyareva te machacaya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

21 "Emutu eti ecamichanahi, ímiyanavahivare eta éhisiranuhi, núti nucaejacahevacayare tayehe eta néjasihayare, tacutiyare eta néjasirahi te mavaure ema
Tata, taicha eta nétumechiravahi nucamichirahi tamutu. 22 Ema Espíritu Santo
tímitucaheyare eta juca numetarapiana. Emutu eti nuchaneranahi, etupiru-
vayare esuapa" tacahehi tamutu eta máechajiriruvana ema Viáquenu eta eyehe.

### Ema Juan máimaha eta natsiuresira te anuma

4 1 Te táequenepa eta juca, nímahavarepa eta téjiacahi eta anuma.
Nusamavarepa eta mahu ema émarichuhi ema tínapucahi téchaji-
canuhi. Tirurehucha eta mahu. Tíchuhanupa, ánipa macahe:
—Yare, piápana. Nuvaraha nímechaviyare eta táicharacavayare puiti
juca vicaijuheyare —macahepa.
2 Tacahe, eta nusamirahi eta íchuarapi, ema Espíritu Santo tíjaracanupa eta
nucaicutiarairayare tamutu eta nímahaqueneanayarehi. Tíjahúchavapa nímaha
ema Viya, téjacahi te trono te anuma. 3 Tiáramicarehi eta máimahi. Tétavicavahi
eta máurinavahi. Eta máimahi tacuti eta tajanunusira eta márijahi jaspe étapa
eta cornalína. Te tachachacuana távihahi eta trono, tétavicava eta tajaraivahi
tacutiyaréni eta táimahi eta ahe eta táurinava. Véresera eta táimahi. 4 Távihahi
eta ichape trono, tatiarihivare te tachachacu eta véinticuatro trono. Natiarihivare
ena véinticuatroanavare téjacanahi tayehe, víyarahana tuparairucana. Tijapu
amairiha eta namuirihana. Namutu ticayeheana corona te nachutiana, amairiha
oro. 5 Tásiha, nímahahi eta térameca tásihaquenehi tayehe eta trono. Nusamavare
tirurehuchanahi. Ticaemapa. Tásiha, tatiarihihi te tamirahu eta trono eta siete
tijarahivaca tacutiyaréni tanene eta yucu. Énahi ena siétequeneana arcángeleana
mayeheana ema Viya. 6 Tijararacavare te tamirahu eta trono tacutipa eta tajara-
hivahi eta ichapequene une.
Natiarihivare ena cuátroqueneana tijanearecanahi te machacaya ema Viya. Éna,
ecutiarareana eta máitupajijiasirava. Tacutimahi ticauquihavacahi te namirahu
téhepa nachepa. Amairiha eta náuquihana. 7 Eta tínapuca tavasimahiyaréni eta
sárare táiñehiquene[c]. Eta apana tavasimahiyaréni eta torillo. Eta apana tacutima-
hiyaréni achanemira. Eta apana tacutimahiyaréni eta ichape mátihi tiárarairicahi.
8-9 Tacahe, ena nani cuátroqueneana ecutiarareana tiávihanahi tayehe eta trono,
sáisivaca eta napavana. Ticauquihavacavare amairiha eta napavana. Ena nani,
vahi táechuquihahini eta nacunachirahi ema Viya, ema acanevacaquene eta
máitaresirahi. Tijiranahi tamutu sácheana, yátiana. Ánipa nacahe:

"Tétavicavahi eta pisantuva, piti Tata.
Tétavicavahivare eta pítupajijiasiravahi,
píturuequeneha tamutu.

---

**c Ap. 4.7** Te jena avasare Asia (puíticha ticaijare Turquía), tatiarihihi eta tíñehiquenehi sárare náimijarechahi "león". Te táiyahapa, eta tahu tacuti eta ichapequene toro, étapapuca eta ichi ajaira.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Piti pitiarihiquenehi te tépanavainapa eta apaquehe.
Puiti pinasirichuvare eta viyehe.
Pítirichuvare pinasiyare te táitavapa tamutu.
Puiti vihasulupayachavihi eta pichanerahavihi”
nacahepa ena ángeleana.
10 Énavarepa ena véinticuatroqueneana víyarahana tuparairucana
tépuyucanahi te mamirahu ema Viya, mávihahi te mayehe trono.
Nacamavahupa eta nayeheana corona. Titsiurecanavare. Ánipa nacahe:
11 “¡Tata Víyaquene, piti Viáquenuvihi!
¡Tétavicavahi eta piúrivahi!
Picarichuhi piti vicasiñaquenévi.
Ichapequenehi eta vicunachiravihi.
Tamutuhi pirataha píti.
Taicha píti pépiyacahi acane tamutu eta juca
vímahaqueneanahi puiti.
Pítirichuvare péchahi puiti tamutu eta
pépiyaruanahi”.

### Ema Cordero macarataca eta ajureca tiama eta siete sello

5 1 Tacahe, te mavahu vaure ema máejaruhi tayehe eta trono,
nímahapa macaratacahi eta ichapeme ajureca ticayuruquihi, ticana-
racacahi eta letra te tajuhe étapa te táquecume. Ticaipistahi tayehe eta
siete sello, táipistaruvanahi. 2 Nímahapa ema ángele tipiaracahi muraca.
Tétavicava eta tamuracava eta mahu. Ánipa macahehi:
—¡Puiti táuricapa máimerecava mácani tatupararuhi tivepistacayare
eta tayeheana sello eta juca ajureca, maveruruasirayare! ¡Tatuparacapa
máiteca puiti! —macahepa.
3 Nájinasera náijaracavahini navejiapanahini eta ajureca: énaripa
ena tiávihanahi te anuma, énavanerecainahipucaini ena tiávihanahi
te apaquehe, énaripa ena tiávihanahi te amahe apaquehe. Nájinavare
tipatsicavaina náimararacahini eta ajureca. 4 Níyahahacavapa núti eta
nímairahi namajinairahi náijaracavahini naveruruacahini eta ajureca,
náechajicuhahipucaini, étavanerecainahipucaini náimararacahini.
5 Tacahe, téchajicanupa ema émana víyaraha tuparairucahi. Máichanupa:
—Vahi picuiyaha. Taicha matiarihi ema Cristo, ema yátupiquenehi manere-
jiruhi ema Viya ema téchaya tamutu eta juca apaquehe. Éma, tíjaracavahi eta
máepenirahi víchavenehi víti. Tichavaripahisera títareca. Tásiha, macarichu
ema tatuparacahi maveruruacayare eta ajureca, mavepistahayareva eta
siétequene tayeheanahi sello táipistaruvanahi —máichanupa ema víyaraha.
6 Tacahe, nímahavarepa ema Jesús, ticaijarehivare Cordero. Titupihahi
éma te tamirahu eta trono, nachayacahi ena cuátroqueneana ecutia-
rareana énapa ena víyarahana tuparairucana. Nímahahi eta majara, taicha

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

táimicapacahi éma eta macaepahairahi eta vipecaturana viti achaneana.
Siete eta majihuana. Eta juca táicutiarahi eta aquenucairahi. Siétevare eta
máuquihana. Eta juca táicutiarahi eta tamutuirahi máimatiqueneha, taicha
navanahihi ena siéteana arcángeleana mayehe ema Viya, eta náimararasiraya tamutu eta apaquehe. 7 Ema maca Cordero tiyanapa, majacapahi
eta ajureca te mavahu vaure mayehe ema máejaruhi te trono. 8 Te macaratacapa eta ajureca, ena nani cuátroquene ecutiarareana, énerichuvare
ena véinticuatroqueneana víyarahana tuparairucana tépuyucanapa te
mamirahu ema Cordero. Ena nani véinticuatroqueneana, namutuyehehi
te navahuana eta guitarra étapa eta escudilla, amairihasera oro. Tiama
eta incienso, táicutiarahi eta táurivahi eta nayujarasiranahi ena machaneranahi ema Viya. 9 Tijiranahi eta juca jirasare arapiru. Ánipa nacahe:

"Picarichu píti tituparacavihi eta picaratasirayare eta ajureca,
pivepistasirayare eta tayeheana sello.
Tituparacavihi taicha píjaracavahi píti tímicapacavihi eta
pivacharesirahaviyarehi tayehe eta pítine vimutu víti apaimamajiquenehavihi te juca apaquehe.
Taicha pivarahahi machanerahaviyarehi ema Tata Vicaiyaquene.
10 Píjaracahavihivare viyujaracarahiyare mayehe ema Viya.
Píti píjaracahavihi eta aquenucairahaviya tayehe eta avasareana"
nacahepa.

11 Tásiha, nusamavarepa eta nahu ena camuriqueneana ángeleana
nachayacahi eta trono, eta návihahi ena cuátroqueneana ecutiarareana,
énapa ena tuparairucana. Tétavicava eta nasimutuvahi éna. 12 Énerichuvare tijirana muraca. Ánipa nacahe:

"Piti Cordero, piti nacaparuhi, picarichu tatuparacahi pijacapayare
puiti eta piávacure mayehe ema Viya.
Tétavicava eta piúricacarevahi táicha.
Tétavicava eta pímatiequenehairahi tamutu.
Tétavicava eta pitumevahi.
Tétavicava eta pipicauchacarevahi.
Tétavicava eta picunachacarevahi.
Tijarahi visama te vijirauchavi" nacahepa.

13 Nusamavare eta tahu tamutu eta máepiyaruanahi ema Viya, eta
tiávihanahi te anuma, étapa eta tiávihanahi te apaquehe, énerichuvare
eta tiávihanahi te amahe eta apaquehe, étapa eta tiávihanahi te une.
Ánipa tacahehi:

"Tétavicava eta pítupajijiasiravahi, piti Vicaiyaquene, pítipa piti Cordero.
Éti, tétavicava eta epicauchacarevahi.
Éti, tétavicava eta ecunachacarevahi.
Tijarahi visama eta vijirauchirahe.
Máitavacacayare eta vitsiusiraheyare" nacahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

14 Énapa ena cuátroqueneana ecutiarareana najicapapaipa:
—Amén, ene vicaheparacayare —nacahepa.
Tásiha, ena véinticuatroqueneana víyarahana tépuyumurihanapa, natsiucapa ena apinana.

### Eta táepistasira eta sélloana

6 1 Tacahe, nímahapa ema Cordero te mavepistacapa eta tínapuca sello. Tásiha, nusamapa ema émana ecutiararehi. Eta mahu tacutichucha tirurehucha. Ánipa macahe:
—Yare, piúchuca —macahepa.
2 Tacahe, nímahapa eta cavayu tijapu. Ema ticaperahi, tatiarihi eta mataquiriqui. Tásihapa, ticaijaracasipa eta corona éma. Eta juca táicutiarahi eta máquipairisiraparacaya ena mánarana, taicha guerrerohi éma.
3 Nímahavarepa ema Cordero mavepistacavarepa eta tápinane sello. Nusamavarepa ema apana ecutiararehi:
—Yare, piúchuca —macahevare.
4 Tacahe, tiúchujicapa eta apana cavayu. Titsi eta táimahi. Ema ticaperahi mámahi eta ichapequenehi espada. Ticavanahipa eta manacasamurechirayare ena achaneana eta náehacacairayare. Téchepucainapa eta guerra. Ticapajiricacanainapa ena achaneana camuriqueneana.
5 Nímahavarepa ema Cordero mavepistacavarepa eta tamapanane sello. Nusamavarepa ema apana ecutiararehi, máichapa:
—Yare, piúchuca —macahevare.
Nímahapa eta cavayu tiquisa. Ema ticaperahi macaratacahi eta balanza te mavahu. 6 Nusamavarepa eta mahu ema apana te namuri ena cuátroqueneana ecutiarareana. Ani macahehi eta máechajiruvahi:
—Ticatajivanayare ena ticaematanerahiana. Vaipa tisivachaimahi eta mavacha mácani achane. Diez páneana eta mavachayare te étana sache. Étaripa eta arusu[d] mapanarine kilo eta navachayare te étana sache. Étasera eta aceite comer, vahi téjiacavaimahi, étaripa eta tachi eta uva —macahepa.
7 Te mavepistacavarepa ema Cordero eta tacuatrone sello, nusamapa ema apana cuátroquene ecutiararehi, máichapa:
—Yare, piúchuca —macaheripavare.
8 Nímahapa eta apana cavayu tiyacaca. Ema ticaperahi, éma ticaijarehi "Ticaparerecaya ena achaneana". Matiarihivare ema téhicapahi, ema táquenu eta náchanevana ena náepenaqueneana. Tacahe, eta cuarta parte eta nasimutuva ena achaneana tépenanaya naicha ena apinana. Taicha ticapajiricacanainapa ena achaneana tayehe eta guerra. Ena apamuriana técuhanainapa. Apanapanenapa eta najumanayare. Énerichuvare tanicainapa eta sárareana táiñehiqueneana.

---

**d Ap. 6.6** Ema ecutiarare máechajisihahi eta taqui ticaijare cebada. Eta juca tacuti eta arusu.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

9 Te mavepistacavarepa ema Cordero eta tacincone sello, nímahapa eta
mesa tiámahi eta mayucuneasa ema Viya. Te tápecu, nímahavarepa eta
náchanevana ena náepenaqueneana táimicaparuanahi eta náehisirahi
ema Viya. Vahi náinajicahini eta náehisirahi te náimahapa eta nacataji-
vairayare. Váhivare timatinanaimahi eta nametasirahi eta máechajiriruva
ema Viya. 10 Puiti éna, tipiaracanahi. Ani nacahe eta napiarasirahi:
—Tátachicha, sántoquenevihi píti. Yátupiquenevihi eta picasi-
ñacareva. Píti pirataha tamutu. ¡Puiti vivaraha pítauchayare eta
pitsirijiequenehairayare ena ticapacahavianahi te apaquehe! ¡Vivarahapa
nacáemecharahipaini! —nacahepa.
11 Tásiha, ticaijaracasianapa eta namuirihanayarehi eta tijapu. Ticame-
tacasianapa nanarahasiranumayare apaesainahi. Tiámainucavayarehi te
tiyuriticavapa eta natupayare ena nachamuriana nacaparuanayarecha-
havare ena téhicanahi ema Cristo.
12 Te mavepistacavarepa ema Cordero eta tasaisine sello, nímahapa
eta tamuracavahi tayamurisirahi eta apaquehe. Eta sache témaha-
varepa, tétavicavahi eta taquisava. Énerichuva eta caje amairihapa
ítime. 13 Eta jarairiquiana tiávihanahi te anuma, témiririjicapa te juca
apaquehe, tacuti eta tahi eta mitu te muracaicha técaticava. 14 Eta anuma
témitiacavarepa tacutipa te téchuquimeca eta ajumeruca. Tásiha, eta
ichapequeneana cerro tiyamuricavacapa tiyejecavavacapa. Étaripa eta
tiúrupuhiana te mar énerichuvare tiyejecavavacapa. 15 Tacahe, tijunanapa
ena réyeana te avasareana, énapa ena presidenteana, énapa ena
comandanteana, énapa ena aquenucarahana, énapa ena rícoqueneana,
énaripa ena músuana, énapa ena líbreana. Ticayumurúquianapa te tajuhe
eta ichapequeneana máriana cerro.
16 Ánipa nacahe:
—Vicavi eta ichapequeneana mari, apaesa vahi macuimahahavi ema
Viya, apaesa viúchucuha tayehe eta táiñehiquene máicuñaraqui ema
Cordero. 17 Táitecapaurehavipa puiti eta ichapequene juicio. ¡Páureha-
visami! ¡Nájina tacaemachaquenemahi! —nacahepa.

### Ena dócemuriqueneana israelítana nacamarcaqueneanayare

7 1 Tacahe, nímahapa ena cuátroqueneana ángeleana. Titupihanahi te
táinahu eta juca apaquehe, náichejimiraurusirahi tamutu eta técati-
cavana. Éna, náichejicahi eta técaticava apaesa tacuija eta técaticava
te apaquehe étaripa te une, étavanerecainahipucaini tacaecherahini te
yucuquiana. Ticatuparahanasera éna nacamiriuchayarehi eta táicuñayare
te apaquehe étapa te une mar. 2 Énerichuvare nímahavarepa ema apana
ángele tiásihahi te táuchusinehi eta sache. Macaratacahi eta mamarca
ema yátupiquene Viya Vicaiyaquene. Ema maca ángele máechajicavacapa
muraca ena cuátroqueneana ángeleana. 3 Tacahe, ema ángele máichavacapa:

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

—Vuíchaha ecucamirica eta táicuñayare eta apaquehe eta une te
mar étapa eta yucuquiana. Tapainumavaya te vimarcachavacapa te
nanahuana ena mavanarana ema Viya —máichavacapa.
4 Tásiha, te tamutupa eta nacamarcairavacahi, nusamapa eta natupa
ena nacamarcaqueneanaripa. 144,000 eta nasimutuva. Násihaqueneanahi
nayehe ena dócemuriqueneana israelítana. 5 Doce mil ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Judá. Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Rubén. Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Gad. 6 Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Aser. Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Neftalí. Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Manasés. 7 Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Simeón. Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Leví. Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Isacar. 8 Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Zabulón. Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema José. Doce mílvare ena ticamarcanahi
machichanavéqueneana ema Benjamín.

### Camurianavare ena apavasajuecuana tijapumuirihavacahi

9 Tacahe, nímahavarepa ena camuriqueneana achaneana tiásihana te
tamutu avasareana, apaechajiriruvaqueneana. Vaipa titupachacareana eta
nasimutuvahi. Titupihanahi éna te tamirahu eta trono, mávihahi ema Cordero.
Tijapumuirihavaca eta namuirihana. Tásiha eta náurisamurevahi nacaratacahi
te navahuana eta cáchipaca. 10 Namutu tipiaracanahi, ánipa nacahe:
—Vihasulupayachavi, piti Tata Vicaiyaquene, pítipa piti Cordero, taicha
éti ecuchucuhahavihi —nacahepa.
11 Tacahe, namutu ena ángeleana titupihanahi te tachacayahi eta
trono, nachayacahivare ena cuátroqueneana ecutiarareanahi, énapa ena
víyarahana tuparairucana. Tásiha, tépuyucanapa te tamirahu eta trono.
Tétipaimurihanapa. Natsiucapa ema Viya. 12 Ánipa nacahe:

"¡Eta vicaheyare!
Máitavacacayare eta vitsiusiraviyare.
Taicha tétavicavapa eta picunachacarevahi.
Tétavicavavare eta pímatiequenehairahi tamutu, étapa eta pipicau-
chacarevahi, étapa eta pitumeva.
Picarichu piti péchahavihi.
Ichape eta vihasulupayachiravihi.
Tijarahi te visamure te vijirauchavi. Amén".

13 Tacahe, ema émana víyaraha máichanupa:
—Te pivaraha pímati, nímimatichaviyare ena nani ticamuirihanahi eta
tijapu, távihavarepuca násiha —máichanupa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

14 Tacahe, níchapa núti:
—Picatajicanu, pimetacanu, tata.
Tásiha, máichanupa:
—Ena nani énara ena nacatajivaqueneanahi ichape taicha eta náehisirahi ema Jesús, tiúchucuhanaripasera. Ticasipaipa puiti eta náchanevana tayehe eta máitine ema Cordero. Puiti ticamuirihanapa tijapu, taicutiarahi eta tájinairaripa naviurevainahini. 15 Eta tacahe, titupihanahi puiti te tamirahu eta trono mávihahi ema Viya. Najirauchahi, natsiucahi éma tamutu sácheana yátiana te mayehehi templo. Éma majaneacavacahi. 16 Ena nani tájinapa nácamunuimahi, vaipa técuhana, váipavare timauneana. Váipavare ticatajivanaimahi taicha eta táijureva eta sache. 17 Taicha ema Cordero, ema tiávihahi te tamirahu eta trono, tétavicava eta majapanuraivahi, majaneacavacayarehi. Máesichayareva eta tiúriama une ticaitarerahi. Énerichuvare ema Viya macamitiasinayare eta náiyaira —máichanupa ema víyaraha.

### Éma Cordero mavepistacapa eta téqueneha sello

8 1 Tacahe, mavepistacapa ema Cordero eta téqueneha sello tayehe eta ajureca. Tamuturine timatina. Média-horapuca eta tamatinaira. 2 Tásiha, nímahapa ena siéteana ángeleana, titupihanahi te mamirahu ema Viya. Ticaijaracasianapa eta siete chujareana nachujanayarehi. 3 Tásiha, títecapavarepa ema émana ángele. Mámapahi eta censario, amairiha oro. Tatiarihi te mamirahu ema Viya eta mesa tiámahi eta mayucuneasa. Amairihavare oro. Ema ángele titupihapa te tamirahu eta mesa. Náijaracapa eta incienso tisimuri. Tacahe, macaratacapa eta censario te tápusi. Macapusisiacapa ema Viya, tacachanepaipa eta nayujarasirana namutu ena machanerana ema Viya. 4 Tásiha, eta taquijarera étapa eta mayujarasirana tiápanapa mayehe ema Viya, tásihaquenehi te mavahuana ema ángele. 5 Tásiha, ema ángele mavehavarepa eta apamuri emaniqui eta te mayucuneasa. Máinicachapa eta censario. Tásiha, máepuraicapa te apaquehe. Tíjahúchavapa térameca, ticaema, tirurecapa. Tiyayacarepa eta apaquehe.

### Eta nacachujairayare ena siétequeneana ángeleana

6 Tacahe, nímahavarepa ena siétequeneana ángeleana titsecavanaripa eta nacachujairayare.
7 Te ticachujapa ema tínapuca ángele, témiricapa te apaquehe eta uverequi étapa eta tiquiva ítiama. Témiricavare eta yucu. Táijuchapa eta tercera parte te apaquehe. Támairiacapa eta yucuquiana, eta muiji, étapa eta sucurecana.
8 Te ticachujapa ema apana ángele, témiricavarepa eta ichape mari. Timurupahi eta táemirisira tayehe eta mar. Eta une, ítiamapa táicha. Tercera pártehivare eta ítiamahi. 9 Támairiacapa tacapapajicavaca eta sárareana tiávihana te une. Étapa eta pacureana tachimararuanahi, técharicavanapa. Téririjicanapa tamutu.

10-11 Te ticachujapa ema apana ángele, témiricapa eta ichape jarairiqui.
Tétiraraicaparine eta táemirisirahi. Tajararecapa eta une tayehe eta
tercera parte eta cajacureana étapa eta cáquiureana. Venenoamapa taicha
eta jarairiqui. Ichapemurianavare ena achaneana tépenaracanahi taicha
eta náerirahi eta une tisucareama. Eta tacahe, ena tacaitiruanahi tímija-
rechanahi eta ecuñaraqui: Eta Súcareama Venenoama.
12 Te ticachujapa ema apana ángele, tiúchujicapa eta tépacuchahi eta
sache, eta caje étapa eta jarairiquiana. Óchorine hora eta táetaviuchirahi
eta tamapicuva. Tacahe, óchovare hora eta tacaecherairahi eta sache.
Ocho hóravare eta tacaecherairahi eta caje étapa eta jarairiquiana.
13 Tacahe, nésenicapa te anuquehe. Nímahavarepa ema émana ángele
tiáraraicahi. Nusamapa tipiaracapahi muraca, ánipa macahe:
—Páureanasami ena tiávihanahi te apaquehe. Tétavicavaya eta
nacatajivairayare, puiti te táitauchavapa eta nacachujairaya ena mapana-
queneana ángeleana, téquenehanaya ticachujana —macahepa.

9 1 Te ticachujapa ema apana ángele, nímahapa ema ángeléni mavasihi eta
jarairiqui. Máquipairuvahi te apaquehe. Máisapa ema Viya eta mavejia-
sirayare eta pozo táupenaquene ticaijare Abismo. 2 Tacahe, mavejiacapa eta
táupenaquenehi pozo. Tiúchucapa eta ichape quijare tacutipa eta taquijarera
te tiju eta evitarahi. Eta sache, timapicupa taicha eta quijare. 3 Témuna-
hiricavapa tiúchuca eta tavasiqueneana eta tsacarana, tayehe eta quijare.
Amairipahipa tamutu eta apaquehe. Tajarachapahi eta tayucaraivahi tacutipa
eta tayucaraiva eta sáserahi. 4 Ticatuparacasipa vahi tacunica eta tamuijira
eta apaquehe étapa eta tapacajiana eta sucurecana étapa eta yucuquiana.
Eta tatuparahahi eta tayucavacayarehi namutu ena achaneana. Nacarichu
tacaitica ena ticamarcanahi te nanahuana tayehe eta mamarca ema Viya.
5 Cíncoyarehi caje eta tayereva eta tayucarareresirayarehi. Váhisera tépena-
náimahi ena achaneana tayucaqueneanayarehi. Tétavicavasera tacativayarehi
nasama. Eta tayucaraqui tacutiyarehi eta sáserahi eta tacativayarehi nasama.
6 Te jena sácheanayare ena achaneana navarahayare ticapacavana. Váhisera
tépenanáimahi, tayanapane navarahayare tépenana.
7 Eta juca tavasiqueneana tsacarana, nímicutíchapa eta cavayuana
te titsecavanahi tayehe eta guerra. Tásiha, te tachuti tacutimahi-
yaréni ticayehe corona oro. Eta tamira achanemirayaréni. 8 Tiuji eta
tachutimaca, tacutiyaréni eta suchutimaca esu esena. Tíñehivaca eta
táheana. 9 Eta taparuma tacutiyaréni eta fierro muracaquenehi. Vahi
táechucaimahi eta isavipe. Eta tárairahi, ¡tétavicavahi eta tamuracavahi!
10 Ticaijiquivaca tacutiyaréni eta sáserahi. Eta juca tiyucarahi, cinco
cájeyarehi eta tacaitemajirisiravacayare ena achaneana. 11 Mararihivare
ema táquenu ema téchahi éta, ema ángeléni tivejiacahi eta táupenaquene
pozo. Ema maca ángeléni, eta máijare te náechajiriruva ena hebréoana
“Apolión”. Te véchajiriruvana víti, ticaijare “Tijararerahi”.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

12 Títauchavapa eta tínapuca ecuñaraqui nímahaquenehi. Jucarihicha-
havaresera apinachaha eta ecuñaraquiyare.
13 Te ticachujapa ema apana ángele, nusamapa eta mahu ema apana
te tápusi eta cuátroquene esquina tayehe eta mesa oro eta tiámahi eta
mayucuneasa ema Viya, tiávihahi te mamirahu éma. 14 Ticavanairipipa
ema ángele ema ticachujahi, ánipa macahe:
—Picaiticapa ena cuátroqueneana ángeleanaini váinarajiana,
tiávihanahi te tachacaya eta cajacure Eufrates —macahepa.
15 Taicha acane ema Viya manerejicaripa eta juca hora eta macaitisirainapa
ena cuátroqueneana ángeleanaini, máisapainapa eta nacapasirayarehi
camuriqueneana achaneana, ena mapamuriqueneana eta náichapemuriva.
Tacahe, téjapuacanapa éna. 16 Tacahe, tiúchujicanapa ena suntaruana
ticaperana. Nusamapa eta natupa. Dosciento millone eta náichapemuríva.
17 Tacahe, eta nímairahi ena ticaperana, tatiarihi eta náicutiara te natupana.
Eta táimahiana titsi, azul, tiyacaca. Táiñehiquenehi eta tachuti eta naperana.
Tiúchucapaipa eta yucu, eta quijare te tajaca. Azufrepuha eta táepuha.
18 Camurianahi ena achaneana, ena tacaparuanapahi eta juca mapanaquene
ecuñaraqui eta tacuchusirapahi te tajaca: eta yucu, eta quijare, étapa eta
azufrepuha. 19 Énerichuvare tatiarihi eta táijiqui ticutipainehi eta quichare. Tétavi-
cavahi eta táiñehivapahi eta tacaparaqui táuchurepahi te tajaca étapa te táijiqui.
20-21 Énasera ena apamuriana achaneana tacaitiruanahi eta ecuñaraqui,
váhiquene navarahaimahi náinajica eta náichira eta tamauriqueneana.
Váhiquene téneuchavanáimahi. Váhivare náinajicahini eta nacapa-
hivana, eta nahiapemarevana, étapa eta náesenamarevana, étapa eta
námeraivana. Váhivare náinajicaimahi eta najirauchira ena éreanana,
eta natsiusirahi eta nasiñarajiana náepiyaruanahi oro, plata, bronce,
márijahi, yucuqui. Tamutu eta juca mayamuricacahivare, váhivare
tapaicahini, váhivare tasamarahihini, váhivare táimairiricahini.

### Ema ángele macaratacahi eta ajurecachicha

10 1 Tacahe, nímahapa ema apanavare ángele tiúcupaicahi te anuma.
Tétavicava eta máiñehiva. Tamuichapahi eta úcaji. Te mápusi,
tatiarihipa eta ahe. Eta mamira, tétavicava eta tajararasirahi tacuti eta táimahi
eta sache. Eta mapaiqueana tijarahivaca ticutipahi timuruquiape. 2 Téjiacahi
eta ajurecachicha eta macaratasirahi te mavahu. Tásiha, eta mapaique vaure
mácatayaecahi eta une te mar. Eta étaquiape sapa tacatayacahi te tiájipahi.
3 Tásiha, tipiaracapa muraca, tacuti eta tahu eta tíñehiquenehi sárare. Te
títapiricapa, nusama eta nahu ena apamuriana tacutiyaréni eta tirurehuchahi.
Siétequenehi eta najicapirahi. 4 Te timatinapa, nuvarahapa nájuequenehaya-
rehini. Nusamapasera ema téchajicanuhi te anuma. Máichanupa:
—Vahi picuajucha eta juca pisamaquenehi. Piáñauchayare eta juca.
Váhivare picumetajirica —máichanupa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

5 Tásiha, ema maca ángele nímahaquenehi eta mácatayasirahi eta une
étapa eta tiájipahi, masuvechapa te anuma eta mavahu vaure. 6 Ánipa
macahe:
—Tivanecanuhi ema Viya, ema acanevacaquenehi eta máitaresira, ema
yátupiquenehi tépiyacahi eta anuma, eta apaquehe, eta mar, étapa tamutu
eta tiávihaqueneanahi tayehe. Éma, tivanecanuhi numetaca eta juca
máechajiriruvahi: "Tájinapa vaipa tiyeremahi eta táitaviraya". 7 Ánaquia-
paripahi eta nacametacasivahi ena profetana eta mapanereruana ema
Viya. Puítisera te macachujapa ema téqueneha ángele, títavainapa tamutu
eta mapanereruanahi —tacahepa eta mametarapihi ema ángele.
8 Tacahe, nusamavarepa eta mahu ema téchajicanuhi tásihaquenehi te
anuma. Tivanecanuvarepa nupaucha ema ángele titupihahi tayehe eta
une étapa te tiájipahi. Ánipa macahe:
—Piyana piyaseaca eta ajureca macarataruhi ema ángele —macahepa.
9 Tacahe, nuyanapa mayehe ema ángele. Nuyaseacapa eta ajureca.
Tásiha, éma máichanupa:
—Júcahi eta ajureca. Piveha, pinica. Títiveyare eta pisamira te pijaca
tacutiyare eta mápama. Étasera te piami, tisucareyare pisama —macahepa.
10 Tacahe, nuvehapa eta ajurecachicha te mavahu ema ángele.
Nunicapa. Jéhesaréinehi títivéinehi eta nusamira te nujaca tacutirinehi
eta mápama. Téhesera nujiricapa, tisucarepa nusama te nami. 11 Tásiha,
nucametacasivarepa:
—Píti piápechavaya picametarapiya eta náichararacavayare namutu
ena aquenucana te juca apaquehe, énapa ena achaneana ticavasanahi te
tamutu avasareana.

### Ema Viya mavanecainapa ena apinana mavanaranayarehi profetanaya

11 1 Tacahe, te nuvapure, tíjaracanuanapa eta ecutiriqui. Tásiha,
máichanupa ema Viya:
—Piyanayare tayehe eta Templo te Jerusalén. Pícutichaya tamutu eta peti
étapa eta canchón. Pícutichavare eta náijuchirarehi eta sárareana námava-
huqueneana. Tásiha, pitupachayareva áyananahipuca ena achaneana
téneuchavarahianahi eta te canchón. 2 Váhisera picuicuticha te aneca
tamirahuhi eta Templo. Taicha ena apajuecuruhana, nísapaqueneanapa eta
návihairaya éna. Nísapainavarepa eta náitahasiraya eta tayereruvanaini
eta avasare tacapicahuquenehi Jerusalén. Ichape eta namapachichijisi-
rayare. Cuarenta y dos caje eta náichirayare. 3 Nútisera nuvanecavacainapa
ena apinana nuvaneruana profetana. Éna, tiquisamuirihanayarepahi eta
namuirihana. Eta juca táicutiarayarehi eta náichuarésirayare náeneuchava
ena achaneana. Mil doscientos sesenta sache eta nayerevayare —macahepa.
4-5 Tásiha, nímahapa te anuma te mamirahu ema Viya eta apina yucuqui olivo
étapa eta apina candeleroana te mamirahu ema Viya, ema téchahi tamutu eta

juca apaquehe. Eta juca táicutiara eta majaneasiravaca ena apinana mavanarana,
taicha manerejiruanahi éna, nacametarairuyare eta náeneuchiravayare ena
achaneana. Te natiarihinapuca nácani tivarahanayare titupiacana, éna ticatiucha-
vanayare. Tiúchucayare eta yucu te najaca. Táijuchayare muraca, tacapacayareva
ena nánaranayarehi. 6 Énerichuvare ena nani, naratahayarevare náichejica eta
tiquiva te jena sácheana nacametarairuirayare. Étaripa eta une, náepiyacayare
ítiamayare náicha. Nacuchucayareva eta táiñepahiyare nayehe ena achaneana,
apanapanenejiyarehi náicha, te jácani navarahaqueneyare éna. 7 Téhesera te
táitauchavapa eta nacametarairuirayare, macanaravacainapa ema Tíñehi Achane
Váinarajiquene ticaijare Útsutsure. Émaripa ema majupaha ema Satanás. Tásiha,
masapihainapa ticaparecayare macapacavacainapa ena apinana mavanarana
ema Viya. 8-9 Tásiha, ema Tíñehi Achane Útsutsure vahi máisapaimahi náecara
eta náqueheana. Tanasiyarehi te aneca. Tacahe, náimahayare namutu ena
achaneana te juca apaquehe. Mapana sache y medio eta nacaheyare te calle eta te
avasare. Eta juca avasare, étarichuhi eta macaetatainehi ema Viáquenu. Eta juca
avasare, tétavicavahi eta tamauriva tacuti eta avasare Sodoma, étapa eta Egipto.
10 Ena achaneana, natiarihiyare te tamutu avasareana ena tiúrisamureanaya eta
náimairaya ena tépenanahi. Ticapiestaranainapa. Tíjaracasichacacanainapa eta
námavahuana. Taicha títavanaripa ena nani profetanaini, énaripa ena tihapapi-
ricanahi eta náichira eta tamauriqueneana. 11 Tásihasera, te táequenénapa eta
mapanaquene sache y medio, macaechepucavacainapa ema Viya. Tichavanainapa
títarecanayare. Namutu ena achaneana náimahaya. Ichape eta napisirayare.
12 Tacahe, ena nani apinana profetana nasamainapa eta mahu ema tíchuhavacahi
te anuma. Muraca eta mahu eta máichuiravacahi:

—Yare, íteca, iápana —máichapa.

Tacahe, járajapapa eta úcaji táepanavacapa éna, támapa te anuma. Ena ticana-
ranahi náimararacaripa eta nayanirahi. 13 Enevanepa tiyayacarepa eta apaquehe.
Muraca eta tayamurisirahi. Camuri eta pétiana tiáquipaicavavacahi. Siete mil
eta náichapemuriva ena náepenaqueneanahi. Ena achaneana táemachanahi,
tétavicavainehi eta napisirahi. Náimatinumainehi ema Viya. Napiaracapa,
nacunachapa eta máitupajijiasiravahi ema Viya tiávihahi te anuma.

14 Títauchavapa eta juca apinaquene ecuñaraqui. ¡Váhisera tayereque-
nehaimahi eta mapanaquene ecuñaraqui!

### Ticachujapa ema téqueneha ángele

15 Tacahe, ticachujapa ema téqueneha ángele. Tásiha, ticaemapa
muraca te anuma. Ánipa tacahehi eta nahu eta nusamirahi:

—Títauchavapa puiti eta émairayarepa ema Viya técha, ticavanai-
ripiyare namutu ena achaneana te juca apaquehe. Macaejacapa ema
Machicha Cristo, máijaracainapa eta mávacureyare. Acanevacainapa eta
émairayare techa tamutu —tacahepa eta nahu.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

16 Tacahe, tépuyucanapa ena véinticuatroqueneana víyarahana, ena
téjacanahi tayehe eta trono te mamirahu ema Viya. Titsiucapairicanapa,
nacunachapa ema Viya. 17 Tijiranapa, ánipa nacahe:
"Vihasulupayachavi, Tata.
Tétavicavahi eta pítupajijiasiravahi, píturuequeneha tamutu.
Píti pitiarihiquenehi te tépanavainapa eta apaquehe.
Pinasirichuhivare puiti eta viyehe.
Puiti péjacapa tayehe eta piávacure ichapequene, pítirayarepa pecha
tamutu.
18 Tétavicavahi eta nasemanevahi ena achaneana eta piyehe.
Muracapanainapasera eta pícuñasiravaca éna.
Puiti ticayaseserehianainapa te pimirahu ena náepenaqueneana.
Jéhesare, picamitiequenehainapa namutu ena ticamitiequenera-
hianaini te juca apaquehe.
Puiti pítsirijicavainapa eta nacaemataneasiravihi ena pivanarana
ticametarairurahiana eta péchajiriruva.
Puiti píjaracainapa eta náicuchihi ena yátupiqueneanahi
pichichanaveanahi tiámanahi eta píjare:
nácani ichavicana, araitanana, énapa ena amaperuana" nacahepa.
19 Tacahe, téjiacapa eta tapajacura eta Templo tiávihahi te anuma,
mapena ema Viya. Ticaecherapa eta sagrario tacaunaiyahi eta echaji-
rirucavana matratuneanahi ema Viya nayehe ena israelítana. Tásiha,
enevanepa téramecahi, ticaemapa, tirurecapa. Témiricapa eta uverequi
timítutupahi. Tiyamuricavarepa eta apaquehe.

### Máimahavare ema Juan esu esena tínacayarehi étapa eta táiñehiquene sárare ticaijare Serpiente

12 1 Nímahavarepa eta apana ecutiarare te anuma. Tiáramicarehi éta.
Sutiarihi esu esena. Eta sumuiriha tacutiyaréni eta tajaraiva eta
sache. Te tápecu eta suívapeana tacutiyaréni eta caje. Eta te suyehe corona
te suchuti, jararihi tacutiyaréni eta dócequeneana jarairiqui. 2 Esu suca esena
ticajarihi. Tipiararecahi eta suínasirayarehi. Ichape eta sucatajivairahi.
3 Tásiha, témunahiricavarepa tiúchujica eta táiñehiquene sárare. Ichapeque-
nehivare. Ticaijare Serpiente. Máchaneva ema Satanás. Titsi eta táimahi. Siete
eta tachuti. Diez eta tajihuana. Ticayehehi eta corona eta te tachutiana. 4 Eta
te táijiqui, táestacapa eta mapamuriana eta táichapemuriva eta jarairiquiana,
tacamiricapa te juca apaquehe. Tásiha, titupihapa eta sárare te sumirahu
esu esena esu tínacayarehi. Titsecavaipa eta tanisirayarehi eta suchicha.
5 Tacahe, ajaira eta suchichahi esu esena. Námavanepasera mayehe ema
Viya, te mávihahi te trono. Ema suchicha, aquenucayarehi tayehe tamutu eta
avasareana. Macaratacayare eta matsucurupa fiérroqui. Váhiqueneyarehi
tijapanucareanaimahi nácani náichahi eta tamauriqueneana. Muracayarehi eta

náicuñanayare ena téjecapavana. 6 Tásiha, esu esena tijunavanepa te mávapahi
apaquehe eta suávihayarehi maicha ema Viya. Natiarihiyarehisera ena ténica-
nayarehi ésu. Mil doscientos sesenta sácheana eta náitátirayarehi esu esena.
7 Tacahe, tiúchujicapa ema Arcángele Miguel énapa ena ángeleana
machamuriana. Téhacacanapa nacanarapa eta Serpiente. Énerichuvare
natiarihivare ena tayeheanahi ángeleanaini váinarajianahi. 8 Apaquehere-
rupasera eta ichapequenehi Serpiente, énapa ena tachamuriana. Tásiha,
vaipa máisapa ema Viya nanasihini te anuma. 9 Tacahe, ticaquijianapa
te juca apaquehe namutu ena ángeleanaini, émapa ema náquenumurihi
Serpiente, ema ticaetemahi acane esu Eva. Émarichuhi ema Váinaraji
ticaijarehivare Satanás. Puíticha ticaetemajiricavacahi ena achaneana te
juca apaquehe.
10 Nusamavarepa te anuma eta mahu muraca, ánipa macahe:
—Títauchavapa puiti eta náuchucuirapa ena téhicanahi ema Cristo.
Máimererupa ema Viya eta tamutuirahi marataha. Máijaracapa ema
machicha Cristo eta émairapa techa tamutu. Taicha ticaquijipa ema
Satanás, ema timetauchaparacainihi me Viya eta náichavaquenévanahi
ena vichamuriana, tamutu sácheana, yátiana. 11 Ena vichamuriana
naratahaipa ticatiuchavana mayehe ema Satanás. Vaipa macapaquecha-
vacaimahi éna, taicha yátupi ticasiñavanahi tayehe eta máepenirahi
ema Cordero. Énerichuvare náimimatichahi ena apamuriana achaneana
eta máechajiriruvana ema Viya. Éna, vahi napicacavavacahini tayehe
eta náitaresira. Tíjaracavanahi te náepenirayarehi, vahi návarahahini
náinajica eta náehisirahi ema Cordero. 12 Tétavicavaya eta iúrisamurevaya
puiti, emutu eti iávihanahi tayehe eta juca anuma. Páureanasamisera ena
ticavasanahi te apaquehe étapa eta tiávihanahi te une te mar, taicha ema
Váinaraji máucupauchavacaipa. Tétavicava eta masemanevapahi taicha
máechahi eta ánipirinehi macaheyare —macahepa ema maca.
13 Tacahe, eta Serpiente, eta táimairahi eta tacaquijirahi te anuma,
táucupaisiraipa te juca apaquehe, tacamesapa táehicarairica esu esena
suínaruhi. 14 Ésusera ticaijaracasipa eta apina ichapequeneana supavana-
yarehi tacuti eta tapava eta ichape mátihi. Sumaitasiavayarehi tiara tayehe
eta mávapahi apaquehe suávihayarehi. Ánaqui natiarihiyareva ena téchapa-
jiricanayarehi. Mapana año y medio eta náenisirayarehi. Eta Serpiente vahi
táitecapauchaimahi ésu. 15 Tásiha, eta Serpiente táhicapa eta une te tajaca,
tavarairahi tíjahúchava tatiarihi eta cajacure apaesa suéricahini esu esena.
16 Étasera eta apaquehe tacatiuchapa esu esena. Téjiacapa eta apaquehe,
táerapaicavanepa eta une táhiruamahi eta Serpiente. 17 Tacahe, eta
táimairavahi eta Serpiente vahi táratahahini, tavetijipaicha eta tasemirahi
suyehe esu esena. Tiyanapa nayehe ena suchamuriana, énapa apaveque-
neanahi. Tavarahapa tacapacayarehi ena sucutiqueneanahi tisuapanahi ema
Viya, téhicanahivare eta máimiturapianahi ema Jesucristo.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Máimahavare ema Juan eta útsutsure étapa eta sárare tíñehiquene

13 1-2 Te táequenepa eta juca, te nuvapure, nutupihahi tayehe eta playa eta
mar. Nímahapa eta útsutsure tiúcupaicapahi tásihahi te une. Siete eta
tachuti. Dies eta tajihuana. Te tápusi eta tajihuana tatiarihi eta tayehe corona.
Eta juca sárare tavasimahiyaréni eta ichini. Táiñehiquenehi eta tajaca. Eta
táivapeana tacutiyaréni eta táivape eta aticure. Tásiha, te tachutiana tatiarihi
eta ajureca tímijachavahi Víyainahíni. Macunahisera ema achane majupaha
ema Satanás. Eta tacahe, eta Serpiente táijaracapa eta máitupajijiasiravayarehi
ema Útsutsure eta macaetemaraivayarehi maratahairayarehi tamutu. Aquenu-
cayare te tamutu avasareana maicha eta Serpiente. 3 Te étana machuti ema
Útsutsure, tatiarihi eta majara eta ticapacahi. Tásihasera, tichavahi títareca,
tinaracavarepa. Tacahe, eta náimairahi ena achaneana te tamutu avasareana,
ichaperinehi eta nárami. Tásiha, náehicapa nasuapapa ema Útsutsure.
4 Natsiucavarepa eta Serpiente, taicha eta náimairahi eta táijarasirahi eta
máitupajijiasiravahivare ema Útsutsure. Tásiha, nacahepa mayehe:

—Tétavicavahi eta máitupajijiasiravahi ema maca. Nájinavare tirata-
haimahi nacanara náquipaica éma —nacahepa.

5-7 Tacahe, ema Viya máisapahi ema Útsutsure téjacahi te mávacure,
ichape aquenuca, ticavanairipipa tayehe tamutu avasareana te juca
apaquehe. Ema Viya vahi máicuñacavanehini eta masiñavavaisirahi,
tímijachavahi Víyainahini. Tíñemahipivaca eta máechajisira, macaeca-
hirahi ema Viya étapa eta mapena. Macaecahivare ena tiávihanahi te
anuma. Énerichuvare mapanajiricavaca ena machanerana ema Viya.
Máimicaratacavacapa, mavarairahi máimicapacavacaya. Cuarenta
y dos caje eta macamichirahi ema Viya eta máimiyusemasirahi ema
Útsutsure. 8 Eta acane te tépanavainapa eta apaquehe, tatiarihi eta libro
tiama eta nalista ena títarecanaya te apana vítaresira. Macarataruhi ema
nacaparuhi Cordero. Natiarihisera ena apamuriana tájinahi eta nalista
tayehe eta libro. Ena nani ena titsiucanahi ema Útsutsure.

9 Te evarahapuca ecaicutiara eta juca, tavaraha epanerechaya ichape.
10 Mácani témeratacayare ema apana, énerichuvare éma te tacaicutiaravapa
ticaeratayareva éma apanavare. Mácani ticaparecahi, nacapacayareva éma.
Eta tacahe, nácani machanerana ema Viya, tatuparaca nacamichayare
tamutu, náimereca yátupina eta náehisirahi ema Viya.

11 Tásiha, nímahavarepa eta apana sárare, táiñehiquenevare. Tiúchujica
te amahe apaquehe. Eta juca sárare, macunahi ema achane ticaijare
Falso Profeta[e]. Eta juca, tatiarihihi eta apina eta tajihuana, tacuti eta
tajihu eta uvesa. Étasera eta táechajisira tacutiahu eta tahu eta Serpiente
Satanás. 12-14 Énerichuvare ema Falso Profeta majupahahi ema Útsutsure.

---

**e Ap. 13.11** Te pivarahapuca pecha eta apana, pitanuca eta capítulo 16.13.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Muraca eta tasuapacareva eta mavanairipiana ema Útsutsure maicha ema
Falso Profeta. Éma, maratahahi tímereca eta tiáramicareana. Maratahahivare macamirica eta yucu tiásihaya te anuma. Náimahahi namutu ena
achaneana te juca apaquehe. Ichape eta náramirahi. Étavenehi eta juca
táimeresirahi eta tiáramicareana, étainapa tivayuacaya ena achaneana,
tisuapacarenapa titsiucacarenavarepa ema Útsutsure. Taicha náimahahi
eta manarasirahi eta majara te tumare; tiápechava títarecahi. Tacahe,
ema maca Falso Profeta macavanairipipa náepiyacaya eta máimahi ema
Útsutsure, nasiñarajiya. 15 Ema Viya macamichahi tamutu eta máichaque-
neanahi ema Falso Profeta. Vahi máicuñacavánehíni eta máchanechirahi
eta náepiyaruhi máimahi ema Útsutsure. Téchajicayare máicha. Eta juca
nasiñaraji títupajijiacavainapa tivanereca, ánipa tacahe:

—Namutu tatuparacahi natsiucanu núti. Nácani vahi návarahahini
titsiucanuhini, ecapacavacayarehi —tacahepa.

16-17 Tacahe, ema Falso Profeta macavanairipinapa nacamarca te navahu
te vaure, te nanahupuca ena achaneana: ena amaperuana, énapa ena
ichanaruana, énapa ena ichavicana. Tayanapane rícoanahipuca, páureana-
hipuca, líbreanahipuca, mósoanahipuca. Námayarehi eta máijare ema
Útsutsure étapa eta mayehe número. Énerichuvare macavanairipipa vahi
nacuisapa nacujachapa eta navacharapiana ena mamarcareana. Ticata-
jivanainapa eta náiturusirayare eta nacamunuqueneana taicha vahi
nacamarcahini. 18 Tacamunuhi yátupina vipáneréquenehayare maicha ema
Viya, apaesa vácaicutiara eta tacayemaquenehi tayumururevahi eta tuparaqui
máijare ema Útsutsure eta 666. Éta, tacunahi eta máijare ema maca achane.

### Eta najirasa ena 144,000 ena téhicanahi ema Cordero

14 1-3 Tacahe, nímahavarepa eta plaza ticaijarehi "Sántoquenehi Sión",
te mamirahu ema Viya, máejasirahi eta te trono, te návihahi ena
cuátroana ecutiarareana énapa ena véinticuatroqueneana víyarahana
tuparairucana. Nímahavarepa ema Cordero. Te machacaya natiarihihi ena
144,000queneana téhicanahi éma. Éna, ticamarcavacahi te nanahuana
eta máijare ema Cordero émapa ema Maiya. Nusamavarepa eta muraca
ticaemahi te anuma tacutiyaréni eta muraca tirureca. Tásiha, títsivacha-
vavarepa. Nusamapa ticapununeanahi eta camuriqueneana guitarrana.
Tacahe, ena 144,000queneana tijiranahi te mamirahu ema Viya. Arapiruhi
eta najirasahi. Nájina apanaina títucaina eta najirasahi. Nacarichu títucanahi
ena 144,000queneana. Ena nani náuchucureanahi te namuri ena ticavasanahi
eta juca apaquehe. 4 Matapiravareanahi éna te mamirahu ema Cordero.
Tájinavare váhiquene náechipejicavahíni, navirainahini esu esena túhusi.
Náehicahi ema Cordero te jácani mapaisirana. Ena nani, ena náinapureanahi
masantuchaqueneanahi ema Viya émapa ema Cordero. 5 Tájina náimatiyahini
eta náepiyahirahihini. Tájinaquene natapiravainahini te mamirahu ema Viya.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

### Eta nametarapi ena mapanana ángeleana

**6-7** Nímahavarepa ema émana ángele tiárarairicahi. Ticametarapihi eta
téqueneha mametarapi eta máichuaresirahi eta náeneuchiravaina ena achaneana
tiávianahi te tamutu avasareana, apaechajiriruvaqueneana. Máitavacacainapa eta
náitaresiraya nácani ena tisuapanahi. Muraca eta máichuaresirahi, ánipa macahe:
—Éneuchava eta epecaturana. Epicauchayare ema Viya, taicha éma
tépiyacahi eta anuma, eta apaquehe, eta mar, étapa eta cáquiureana.
Émaina ejiraucha, ecunachaya. Émaina etsiuca. Taicha járajapainapa
puiti eta máicuñasiraya ena achaneana máeneuchavarahana —macahepa.
**8** Tacahe, tiúchujicavarepa ema apana ángele. Émapavavare téchajica.
Tiáramicare eta macayemaquene. Ánipa macahe:
—Tájinapa táipuina tacamitiaruinapa eta ichapequenehi avasare Babilonia,
taicha tétavicavahi eta tamutuirahi taicha eta tamauriqueneana. Tavayuacahi
tamutu eta apana avasareana táichiraya eta tamauriqueneana, tacutihi súcani
esena suétaviurequenehi eta sutuhusivahi, namutupahi suvayuaca —máichapa.
**9** Te títapiricapa, émapavavarepa téchajica ema émana ángele, ema
namápananehi. Muracavare eta máechajisirahi. Ánivare macahe:
—Tájinavarepa táipuina eta náicuñanayare ena tijirauchanahi ema
Útsutsure étapa eta máimahi náepiyaruhi nasiñarajihi, énaripa ena tiámanahi
eta mamarca te nanahuana étapa te navahuana. **10** Muraca eta nacatajivairaya
taicha ichape eta náimiyusemasirahi ema Viya. Ticaepujuquichacasianainapa
eta te muracaquene yucu, táetiraráisina eta tamuruira. Muracaquenehi
eta nasamira. Táitusiava, natsirihainapa eta máimararasira ema Cordero,
énapa ena ángeleana. **11** Máichecuaraquireyare eta nacaicuñairayare. Tájina
ticaemahaimahi eta yucu. Támutu sácheana, yátiana nacaheyare te yucu ena
tijirauchanahi titsiucanahi ema Útsutsure, tiámanahivare eta mamarca, tacuna
eta máijarehi ema nasiñaraji. **12** Eta tacahe, ena machaneranahi ema Viya, ena
tisuapanahi eta mavanairipiana, túmesamureanayare eta náehisiraya ema
Jesús, puiti nacamichayarehi tamutu —máichapa ema ángele.
**13** Tacahe, nusamavarepa ema téchajicanuhi te anuma. Ánipa macahe:
—Piájuchayare eta juca numetaruvianayare: ¡Tétavicava eta náuricaca-
revaya ena táimicaparuanayare puiti juca vicaijuheyare eta náehisirahi
ema Viáquenu! —máichanupa.
Énerichuvare ema Espíritu Santo máichanupa:
—Jéhevare, najacapainapa eta náicuchihi taicha eta nacaemataneasirahi
ema Viáquenu. Tájinapa nácamunuimahi, tinaracanainapa —macahepa.

### Eta nacurujisiraya ena ángeleana ena achaneana

**14-16** Te nésenicapa, nímahapa eta tijapu úcaji. Matiarihihi ema
támaquenepahi. Téjacahi éma te úcaji. Achanehi eta máimahi. Te machuti
tatiarihihi eta mayehe corona oro. Németeaca titsecavaipa eta macuru-

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

jisirayare eta trigo. Tásiha, tiúchucapa ema émana ángele te tajuhe eta Templo. Mapiaracapa muraca ema téjacahi tayehe eta úcaji. Máichapa:

—Puiti piyana. Picurujica namutu ena achaneana manerejiruanahi ema Viya, taicha tiyuriticavapa eta natuparaha. Piputuvahu[f] —máichapa.

Tacahe, ema téjacahi te úcaji, tíjahúchavapa macurujicapa ena náequenereruanahi manerejiruanahi ema Viya. Macuchucavacapa eta te juca apaquehe.

**17** Tásiha, tiúchucavarepa ema apana ángele te tajuhe eta Templo te anuma. Németeaca matsecaripavare eta macurujisirayare, étapa eta uva[g]. **18** Énerichuvare tiúchujicavarepa ema apana ángele eta te mesa tiámahi eta mayucuneasa ema Viya. Éma, téchahi eta yucu. Tacahe, mapiaracapa muraca ema matsecaripa eta macurujisirayare. Máichapa:

—Puiti piyana. Piputuvahu picurujica ena apamuriana achaneana te juca apaquehe. Tícuñacacareanapa ichape, taicha tétavicavahi eta náichirahi eta tamauriqueneana. Vaipa ticuchapacarehini eta náeneuchiravaina[h] —máichapa ema ángele.

**19** Tacahe, tiyanapa ema ángele. Macurujimurihapa ena achaneana tíchanahi eta tamauriqueneana. Tíñehiquenehi eta náepenirahi taicha títecapapa eta táiñehiquene ecuñaraqui tiásihahi me Viya taicha eta náimiyusemasirahi éma. Tacajapapahecavacahi éna.

**20** Te tachachacu eta viávasa eta tacajapapahesihahi. Tiúchucapa eta náitine, tacuti eta cajacure. Étana metro eta táupenava. Tresciento kilómetro eta táunavayare.

### Ena siétequeneana ángeleana najacapapa eta siétequene ecuñaraquiana

**15** **1** Tacahe, te nésenicapa te anuma, nímahavarepa eta apana ecutiarare. Tétavicavapa eta táramicarevahi. Natiarihivare ena siétequeneana ángeleana. Ticatuparacasianapa éna eta nacamirisirayarehi eta siétequene ecuñaraquiana te apaquehe. Te táitavapa eta juca ecuñaraquiana, títavainavarepa eta masemanevahi ema Viya.

**2** Nímaha tativa eta ticutiyaréni táimahi eta une te ichapequene cáquiure. Tétavicavasera eta tajanunusira tacutihi eta espejo. Tásiha, tacutiyaréni eta yucu eta táimahi. Natiarihihivare ena máisapavarahanahi najirauchahini natsiucahipucaini ema Útsutsure étapa eta máimahi náepiyaruhi, váhivare náisapavahini nacamarcahini eta mamarca. Te tachacaya eta une titupihanahi. Nacaratacahi eta nayeheana guitarrana máijararuana ema Viya.

---

**f Te pivarahapuca pecha eta apana, pitanuca Mateo 13.24-39, étapa te 24.30,31.**
**g Ap. 1.17** Te juca, ema Juan máechajisihahi eta nacurujisirahi eta uva, tahi eta épire. Te jena avasare, eta nayeherepi ena achaneana, nácatayayajica eta uva te raveta, navarairahi nacuchuca eta tachi. **h** fr Ap. 14.18 Ema ángele máimicutijiricahi eta tíñehiquene ecuñaraqui ticapacayare ena camuriqueneana achaneana étapa eta sárareana. Vuíchahasera étaina eta táequeneha ecuñaraqui.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

3 Tijiranahi eta jirasare majirasaini ema víyarahaini Moisés, mavanaraini
ema Viya. Najirauchahi ema Cordero. Ani tacahehi eta jirasare:
"Píti ichapequenevihi aquenuca,
Tétavicava eta pítupajijiasirava.
Tamutuquenehi píturuequeneha.
Tétavicavapa eta táramicarevahi eta pépiyaruanahi.
Tiúricacarehivare eta pinaquipairuanahi.
Vahi apanapanenejinahini eta péchajiriruvana.
Yátupihi eta piúriva.
Píti aquenucavihi, péchaya tamutu avasareana.
4 Namutuhi tipicaviana, piti Tata.
Namutuvare ticunachaviana taicha piti yátupiquenévihi eta
pisantuva, nájina nácutivihini.
Títecanayare nácani achaneana te tamutu avasareana.
Titsiucavianayare taicha náimahahi tatupiruvahi tamutu eta
píchaqueneanahi".
5-6 Tásiha, nímahavarepa te anuma téjiacahi tamutu eta Templo. Nímahapa
tiúchucanahi ena siétequeneana ángeleana te téqueneha cuarto te tajuhe,
énaquenehi ena ticatuparahanahi eta siétequene ecuñaraquiana táequenere-
ruyare tiúchujica. Eta namuirihana, amairiha eta lino tijapu tirapepeacavaca. Eta
náitijuheana ichapemevaca, títecapavaca te natupana. 7 Tásiha, nímahapa ema
émana ecutiarareana nacuatronehi. Máijaracavacapa étasivaca eta escudilla oro
ena siétequeneana ángeleana. Te tajuhe eta escudilla támapahi eta táiñehiquene
ecuñaraqui táicutiarahi eta masemaneva ema Viya. Éma, acanevacaquenehi eta
máitaresira. Máimahapa tamutu eta tamauriqueneanahi náichaqueneanahi ena
achaneana. 8 Tacahe, nímahapa tíjahúchavapa eta tajurusirahi eta majaraivahi
ema Viya, ema acanevaca eta máitaresirahi. Tétavicavahi eta mapicauchaca-
revahi taicha eta matumeva, maratahairahi tamutu. Tásiha, nájina tiratahaina
tisiapana te Templo, váhivare tímahacarehini eta tapajacura táichavenehi eta
tavayuchiravahi eta majaraivahi. Tiámainucava te táitauchavapa eta siétequene
ecuñaraqui táequenereruyarehi námaquenepahi ena siétequeneana ángeleana.

### Títauchavapa eta ecuñaraquiana nacamiriruhi ena siétequeneana ángeleana

16 1 Nusamapa muraca eta mahu ema Viya tásihaquenehi eta
téqueneha cuarto náuchusinehi ena siétequeneana ángeleana.
Ticavanahianapa éna. Ánipa tacahe eta navanahi:
—Eyanapa ecamirica te apaquehe eta juca siétequene ecuñaraqui
táiñehiqueneana tiávihanahi te escudilla taicha eta nusemanevahi
—máichapa ema Viya.
2 Tacahe, tiyanapa ema tínapuca ángele. Máepusaicapa te apaquehe eta
ecuñaraqui tiávihahi te escudilla macarataruhi. Tacahe, ena achaneana

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

tiámanahi eta mamarca ema Útsutsure, táichavenehi eta natsiusirahi eta
máimahi nasiñarajihi, témunahiricavapa táuchuacavaca éna eta caracha
ticajachacarepa tijechevare, tacutiyareni eta espuntiu.
3 Ema apana ángele máepusaicavarepa eta macarataruhi tayehe eta
mar. Tacahe, eta une tíjahúchavapa ítiama, tijecheamapa. Tépenara-
canapa tamutu eta sárarechichana ticavasanahi te mar.
4 Ema apana ángele máepusaicavarepa eta macarataruhi tayehe eta
cajacureana, te cáquiureana, étapa te tatavarapiana. Énerichuvare ítiama-
varepa. 5 Nusamavarepa ema máepusaicahi eta juca ecuñaraqui tayehe
eta cajacureana. Macahepa éma:
—Tétavicavapa eta piúriva, piti Tata Vicaiyaquene, eta pícuñasiravacaipa
puiti ena ticaviurevanahi. Yátupiquenevihi eta pisantuva. Píti pitiarihiquenehi te
tépanavainapa, puítiripa pinasirichuhi eta viyehe. 6 Tícutichavanainapa puiti eta
navarahaquenehi térana eta íti ena tépusaicanahi eta náitine ena pichanerana
táimicaparuana eta náehisiravihi píti, étapa eta nacametarairuirahi eta péchaji-
riruva. Puiti píjaracaipa eta náerirayare eta ítiama taicha naviurevanahi éna.
7 Nusamavarepa eta mahu ema apana tayehe eta mesa tiámahi eta
mayucuneasa ema Viya. Ánipa macahe:
—¡Tata Vicaiyaquene, tétavicavapa eta vicunachiravi! Píti, tétavicava
eta pítupajijiasirava, píturuequeneha tamutu. Pitupiruvahi eta pícuñasira-
vacahi ena ticaviurevanahi. Vahi pémetavicahíni —máichapa.
8 Ema apana ángele máepusaicavarepa eta macarataruhi tayehe eta sache.
Tacahe, eta sache tépanavainapa eta tavayuchiravayare tíjure, táijuchirapa eta
apaquehe énapa ena achaneana. 9 Jéhesaréinehi, táetaviuchapa eta táijurevahi.
Táijuchavacapa ena achaneana. Váhiquenesera náeneuchavahini, váhivare
návarahahini náesenicahini ema Viya. Navayuchaichucha eta nasemanevahi.
Nacajachapa ema Viya, ema ticavanairipipa eta ecuñaraquiana.
10 Ema apana ángele máepusaicavarepa eta macarataruhi te táinahu
eta mávasa capital ema Útsutsure, eta máejasihahi. Tacahe, ticutipa
timapicupa te návihahi ena majupahana. Vaipa náimatiequenehahíni
tájahapuca eta náicharacavaya namutu ena machanerana. Ticapiti-
quiahechavanapa ena achaneana taicha eta tacativa nasama. 11 Tacahe,
tisemasamureanapa nacajachapa ema Viya taicha eta tacativahi nasama
eta najarana nacarachana. Váhiquenesera téneuchavanáimahi mayehe
ema Viya. Váhivare náinajicaimahi eta náichira eta tamauriqueneana.
12 Ema apana ángele máepusaicavarepa eta macarataruhi tayehe eta
ichapequene cajacure ticaijare Eufrates. Tacahe, eta cajacure tiájicupa,
apaesa máejerare eta nánucuiraya ena aquenucana tiásihanahi te
tinapaica eta táuchusine sache, énapa ena suntaruana.
13 Tásiha, nímahavacapa ena mapanaqueneana ticaetemarahianahi: ema
Serpiente, ema Útsutsure, émapa ema Falso Profeta. Tiájajacanahi éna. Te najaca,
tiúchucahi eta tavásiyaréni eta varutete. Éreananahi eta júcana, náchanevanahi

ena mapanaqueneana. 14 Éna, títupajijiacavanahi tíchanahi eta tiáramicareana
tavayuaraquianahi nayehe ena aquenucana te tamutu avasareana. Navaraha
nacurujicavacayare, énapa ena nayeheana ejército nasuntaruana apaesa namutu
ticanaranaya ema Viya. Tíjahúchavasera muraca eta máquipapaisiravacainapa
éma, taicha tétavicava eta máitupajijiasirava, máituruequeneha tamutu.
15 (Nuti, tíjahúchavaya eta nítecapauchiraheyare éti. Váhisera tánecapacaremahi eta nítesira. Eta tacahe, tétavicava eta iúricacarevaya te
ecunevahi, machu ímacariana eta nuchimapiraheyare, etsiriacaréipa.)
16 Tacahe, ena mapanaqueneana éreanana nacurujicapa ena
aquenucana énapa ena nasuntarurana tayehe eta vámahi ticaijare
Armagedón te náechajiriruva ena israelítana.
17 Ema téqueneha ángele nasietenehi máepusaicapa eta mayehe
escudilla te anuquehe. Tásiha, nusamapa muraca eta mahu ema Viya
tiásihahi te trono tayehe eta Templo. Ánipa macahe:
—¡Títauchavapa puiti tamutu! —macahepa.
18 Tacahe, tiúchucapa eta térameca. Ticaemapa. Tirurecapa. Tiyamuricapa eta apaquehe, muraca eta tayamurisira. Tájina tácuti eta tamuracava
nasamasarehini eta acane eta táepaniravahi eta apaquehe. 19 Te tamutu
eta avasareana te juca apaquehe, tiáquipaicavanapa eta pétiana. Tavetijipa
eta ichapequene avasare Babilonia. Tiáquipaicavapa tamutu eta pétiana.
Mapana eta táejepahi eta apaquehe te tajuhe eta avasare. Taicha ema
Viya máechavapa eta naviurevanahi ena tachichanaveana. Máimerecapa
éma eta masemanevahi. ¡Tétavicavahi eta tamuracava eta táicuña!
20 Énerichuvare, tamutu eta tiúrupuhiana téricapa. Eta cérroana témitiequenevarepa. 21 Témiricavarepa eta ichapequene uverequiana. Tájinavare
tácuti eta táichapeva. Cuatro arroba eta tajitacarevavaca. Tásiha, ena
achaneana tisemanaichucha, nacajachaichucha ema Viya, taicha tétavicava
eta tamuracava eta ecuñaraqui, eta táemirisirahi eta ichape uverequi.

### Esu esena túhusi téjacahi te tamaiquehe eta apanavare sárare tíñehi

17 1 Tásiha, tipauchanupa ema émana ángele nasietenehi ena ticaratacanahi eta escudillana. Máichanupa:
—Yare, nímechaviyare eta suícuñayare esu esena túhusi, tavayurevahi
eta supecaturana. Ésu, tacunahi eta ichapequene avasare te tachausi
eta mar. 2 Ena aquenucana te juca apaquehe namutuhi suíturucavaca
sucachanevaca éna. Suíchuhavare ena suvarahaqueneanahi suíturucavaca
tayehe tamutu eta tájiparacana tamauriqueneana —máichanupa.
3 Tacahe, ema Espíritu Santo tímimahanuhi eta mavarahaqueneana
tímechanuya ema ángele. Ema ángele tiámanupa tayehe eta mávapahi
apaquehe. Ánaqui nímahapa esu esena téjacahi te táinahu eta táiñehiquene
sárare, máchanevahi ema Útsutsure. Titsi eta táimahi. Te táquehe, amairiha eta
ajureca táimijarechavahi, tímijachavahi Víyainahini. Siete eta tachutiana. Diez

eta tajihuana[i]. 4 Esu suca esena, eta táimahi eta sumuiriha mularume étapa eta
titsi. Tétavicavahi táurinavavacahi eta suyereruvana, amairiha oro étapa eta
táurinaqueneana márijahichichana, étapa eta tiúrinana perla. Tásiha, te suvahu
sucaratacahi eta ichape suéreresi oro. Tiámahi eta tájiparacana pecatuana
táiñemahiqueneana suíchaqueneanahi eta suítaresirahi sutuhusivahi. 5 Te
suchuti, tatiarihihi eta ajureca eta suíjaruhi, tayumururevachuchasera eta
tacayemaquenehi: "Eta ichapequene avasare Babilonia, tacachichapa ena
túhusiana. Táquenuyare eta tájiparacana táiñemahiqueneana". 6 Nucaicutiara-
pasera eta suícharacavahi esu esena ticavahahi ésu. Táecavahachahi taicha eta
suérirahi eta náitineamaini ena machanerana ema Viya, ena suímicaparuanahi
taicha eta náechajisihairahi ema Jesús. Eta nímairahi eta juca, ichaperinehi eta
náramesirahi. 7 Tacahe, máichanupa ema ángele:

—¿Tájaha tacayema piárameca? Numetacaviyare puiti eta tacayemaquene
eta juca pímahaquenehi suyehe esu suca esena, étapa eta sárare superahi, eta
siétequenehi tachuti, eta diésquenehi tajihuana. 8 Eta juca sárare pímahaquenehi,
tanasiqueneripahineni acane, tájinaipahisera puiti. Tiúchujicayarevaresera
tásihaya tayehe eta táupenaquene pusu. Ichape eta náramesirayare eta
náimairayare ena achaneana, namutu ena tájinahi eta nalistainahini acane te
tépanavainapa eta apaquehe, tayehe eta libro tiama eta nalistana ena náitare-
ruanayare. Tatupiruvayaresera eta sárare tépenayare títaequenénapa.

9 "Pisamanuchaha. Puiti numetacaviyare eta tacayemaquenehi eta pímaha-
quenehi, te pivarahapuca picaicutiaraya. Esu esena tacunahi eta ichapequene
avasare. Eta juca siétequene tachuti eta sárare tacunahi eta siétequene cerro
távihahi eta avasare. 10 Tacutiquene eta juca siétequene tachuti eta sárare náicutia-
ranahi ena siétequeneana aquenucana. Cíncoanapasera ena nájinaripa puiti.
Matiarihisera ema émana aquenucaichaha puiti. Ema apana vuíchaha títecapahi.
Téhesera te máitecapapa ema téquenehayare, vaipa tiyeremahi. 11 Étarichuvare eta
sárare táitareruinihi acane, tájinaripahisera puiti. Éta, macunahi ema nahóchone
ena siétequeneana aquenucana. Te máuchujicapa, majacapa eta návacureana ena
siétequeneana aquenucana. Tíjahúchavasera eta máitaviraya.

12 "Eta pímahaquenehi diésquene tajihuana nacunahi ena apamuriana
diésqueneana aquenucanayare. Vuíchahasera ticatuparacasiana. Najacapaya-
resera eta natuparahanaya ena aquenucanaya eta te návasana. Ánipirichusera
nacaheyare eta nacachanerayare eta sárare. 13 Ena nani diésqueneana
aquenucana tínunana eta napanereru. Náimicatacaya eta sárare eta aquenu-
cairanahi te návasana. 14 Tacahe, ena nani nacanarainapa ema Cordero.
Váhisera náratahaimahi. Máitahacavacayarehi ema Cordero. Taicha éma,
yátupiquenehi Rey, Aquenucahivare. Mavanecahi ena réyeana énapa ena
aquenucana. Natiarihiyareva ena macachanequeneanayare éma. Nacanereji-
quenehi eta máichuirahi ema Viya. Tásiha, yátupihi eta náehisirahi éma."

---

**i Ap. 17.3** Te pivarahapuca pecha eta apana, pitanuca eta capítulo 13.1-8.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

15-18 Tásiha, máichanuvarepa ema ángele:
—Esu esena túhusi pímahaquenehi, tacunahi eta ichapequene avasare. Sucaetemaqueneanahi suítahacavacahi ena aquenucana te tamutu avasareana. Eta jena mar pímahaquenehi te tachausi eta suéjasihahi esu túhusiquenehi, tacunahi eta náichapemuriva ena achaneana te tamutu avasareana. Eta diésquenehi tajihuana eta sárare pímahaquenehi tacunahi ena diésqueneana aquenucana. Éna, nacatichayare esu túhusi. Téhesera te táequenepa eta juca, náitaracainapa ésu eta sucayehequeneanaini. Náepachiacainapa. Náquipaicayare tamutu eta supenana. Tásiha, eta náemachayare náijuchainapa te yucu. Eta nacuticacairaya, navaraha náimicataca ema Útsutsure, étapa eta nacamitiequenehaya esu túhusi, vahi tásihahini eta napanereruana éna. Émarichuhi ema Viya tíjaracavacahi eta napanereruanayarehi, náichirayare eta mavarahaquenehi éma —macahepa ema ángele.

### Eta táquipaisiravahi eta avasare Babilonia

18 1 Nímahavarepa ema apana ángele tiúcupaicapahi másihahi te anuma. Muraca eta matuparahahi. Mamicauchaparinehi eta apaquehe eta majaraivapahi. 2 Téchajicapa muraca, ánipa macahe:
—Tájinapa táipuina táquipairuvainapa eta ichapequene avasare Babilonia. Nájinapa nánasihini nacapenahini ánaqui. Énanecha ticapenanahi ena váinarajiana, étapa eta cáyureana tacajachacarequeneana. 3 Muracaqueneya eta táicuña taicha namutu ena achaneana te avasareana, tétavicavahi eta tavayuasiravacahi eta túhusicare, étanecha nacasamurehi. Énaripa ena aquenucana, énerichuhivare nacahehi éna táemesiavahi. Énerichuvare, ena tíjararecarahiana eta téracare, tétavicavaipahi eta náurisirahi tarricochavacaipahi eta tímitahacavacayare ena apamuriana —macahepa.
4 Nusamavarepa te anuma eta mahu ema apana ángele. Ánipa máichanu:
—Eti machaneranahi ema Viya, vahi ecuehica eta napecaturana ena achaneana te juca avasare. Iúchucavanesera, machu tavehahe eta táiñehiquene táicuñayare taicha eta napecaturana. 5 Taicha tétavicavapa eta táuruquechiravahi eta napecaturana. ¡Ániquehepa! ¡Ema Viya máimararacahi tamutu eta tamaeperajivanahi! 6 ¡Puiti eti nuchamuriana ángeleana, ícuñacayare! ¡Íjaracayare muraca eta táitsivayare taicha tavayuaca náichahi eta tamauriqueneana ena tachichanaveana eta juca avasare! Cape juca náimicatajivachavacahi ena páureana. Puiti, ichapepanayareva eta íjarasiraya eta nátajivaya. 7 ¡Émecharecayare muraca! Ichapena eta nacatajivaira taicha tétavicava eta náijarasiravahi eta nacaetemaraivahi eta napanereruhi: “Tájina níchiravainahini eta návihahi. Núti néchahi. Tájina nácamunuimahi. Vahi nucatajivahini” tacahehi eta napanereruanahi. 8 Eta juca napanereruhi naviurevana eta táijahúchirainapa eta náicuñayare. Técuhanainapa ena tachichanaveanahi eta juca avasare. Ticatisamurevanainapa. Tíjuyare eta napenana, táimijuchavacainapa éna.

Tépenaracanainapa namutu. Máijahúchahi máicuñacavaca ema Viya,
máemereuchirahi eta tamutuirahi marataha —máichanupa ema ángele.
9 Natiarihivare ena aquenucana te avasareana, ena tavayuaruanahi
eta túhusicare, táimiaquijiararuana eta tavayuasiravacahi. Éna, te
náimahapa tipusisicapa eta yucu, tíyahanainapa ticatiequenehava-
nainapa. 10 Nayererequinainapa eta náimararasirayare táichavenénahi eta
napisirayare eta yucu táicuñayare eta avasare. Tásiha, nacahenapa:
—Páurevisami, piti ichapequene avasare Babilonia. Tíchecuhapa puiti
eta táijahúchiravapa eta pícuña —nacahepa.
11 Énaripa ena comerciánteana tíjararecarahiana eta tájiparacana te
avasareana, tíyahanayareva ticatisamurevanaya eta náimairayarehi eta
táitavirapa eta avasare. Taicha nájinainapa tiviyechaimahi eta námaque-
neasana: 12 oro, plata, táurinaqueneana márijahichichana, perla, yerérucava
táurinaqueneana, seda, apaimamajiqueneana mularumeana, títsimeana; éneri-
chuvare eta náepiyaruana tijapu iápe ticaijare marfil, yucuqui táurinaquene,
bronce, fierro, étapa eta mari ticaijare mármol. 13 Étaripa eta canela, eta apana
táijiyequeneana táhiana yucuqui nasucureana, eta tátuyucuqui inciensosare,
tíjiyequeneana brillantina, perfumeana. Étaripa eta téracareana, eta acéiteana,
eta harina te trigo. Étaripa eta sárareana ticavanaracarevaca, eta vuiye,
cavayu, burro, énerichuvare eta tinicacareana uvesa, vaca. Étaripa eta carro.
Énaripa ena achaneana ticamusuracareana náijarareruanayarehi.
14 Tiápechavavarepa téchajica ema ángele, ánipa maicha eta avasare:
—¡Jéhesare pítitátaji! Títavapa puiti eta picayeheraini eta táurini-
siqueneana tinicacareana, tétavicavainehi eta tavayuasiravihi.
Énerichuvare títavavarepa eta picayehevaini eta tímahacareana táurina-
queneana pipincanillavainihi —máichapa.
15 Énerichuvare ena nani tíjararecarahianaini eta juca tájiparacana
ichapemuriqueneana tarricuchaqueneanahi eta avasare, nayerere-
quinaripa eta náimararasirahi eta tacaicuñairayarehi eta avasare.
Ticatisamurevanaripahi. Tíyahanaripahi. 16 Tásiha, nacahepa:
—Páurevisami piti ichapequene avasare. Tétavicavainihi eta piúrina-
vainihi. Picutinihi esu esena eta táurinava eta sumuiriha lino, mularume,
titsi eta tayehejaca eta sumuiriha. Eta piyereruva amairiha oro, táurina-
queneana márijahiana, perla. 17 ¡Puiti, tétavicavapa eta táijahúchiravaipa
témitiaca tamutu eta pímahaqueneanainisamihi! —nacahepa.
Énerichuvare, namutu ena comandanteana táquenuanahi eta lancha,
énapa ena pasajeroana, énapa ena marineroana, énapa ena ticaemataneanahi
tayehe eta lánchana te mar, nanasipa namutu te tiyerehi. 18-19 Eta náimairahi
eta taquijarera eta yucu táijuirahi eta avasare, tipiararecanapa eta nacatieque-
nehairahi. Tíyahanapa. Nanacahivare eta máteji te nachuti. Tásiha, nacahepa:
—¡Páurevichapucaini! ¡Tamapuruji eta juca ichapequeneni avasare! ¡Tájina
apanaina avasarena tácutihini eta juca ichapequenénihi avasare! ¡Títavapa

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

tamutu eta tarricovainehi virrichochiravainihi vimutu viti tímisiapanahi eta
táimahaqueneana viyereruasanahi te lánchana tayehe eta juca mar! ¡Puiti
tétavicavapa eta táijahúchiravahi eta táemitiequenerahi tamutu! —nacahepa.
20 Tiápechava téchajicapa ema ángele, ánipa macahe:
—¡Iúrisamurecarepa puiti eyehe eti iávihanahi te anuma, étipa eti
apóstoleana, étipa eti profetana, emutu eti machaneranahi ema Viya!
Taicha máitsirijiequeneharipa puiti ema Viya tamutu eta táemecatajivasi-
rahehi —macahepa.
21 Tacahe, tiúchujicapa ema émana ángele, máetaviure eta
mamuracava. Manaracuhapa eta ichapequene mari ticheyarame.
Máquijiecapa te une. Tásiha, macahepa:
—Tacaheyare eta tamuracavaya eta náquipaisiraya eta ichapequene avasare
Babilonia. Tájinapa tímiapecháimahi náimahahini. 22-23 Tamutu timatina eta
te távinenihi. Tájinapa tímiapecháimahi tacasamahuhini eta irimaraquiana
te cálleana eta nacapununeraini eta guitarrana, sivivire, nacajane, étapa eta
nachujana. Nájinavarepa ena ticachujarahianaini. Váipavare ticasamahuimahi
eta piéstana ena araimarahiana. Nájinainavarepa ena ticaemataneanaini
eta tinicacareana. Títavainapa tamutu eta ematanecanaini. Étaripa eta
tamicahuana, tamutupa témitiequenehana. Tamapurujipa eta náitureque-
nehainihi ichape ena comerciánteana, náijarareca eta tasimutuqueneana.
Tamapurujivarepa eta tavayuasiravaca eta apamuriana avasareana téhicanahi
éta, taicha puiti nájina ticatajicaimahi eta ichapeni avasare. 24 Eta júcatataji
avasare, ticaviurevahi eta nacapasiravacahi namutu ena machaneranaini ema
Viya te juca apaquehe, énaripa ena profetanaini —macahepa.

19 1 Te táequenepa eta juca, nusamavarepa eta nahu ena camuriqueneana
achaneana tayehe eta anuma. Muraca eta najiraira. Ánipa nacahe:
"¡Aleluyapa puiti!
¡Tétavicavahi eta vicunachiravihi piti Tata!
Eta picatiuchirahavihi, pímerecahieta nacapasiravacahi nam eta
pítupajijiasiravahi.
2 Taicha títauchavapa eta náicuñahi ena ticaviurevana, vahi pémeta-
viacavacahini eta náemecharahiana ena túhusiqueneana
tachichanaveanainihi eta avasare.
Ichape eta navayuareresirainihi ena achaneana te apanana
avasareana eta túhusicare.
Puiti pítipa pítsirijiequenehahi eta nacapasirahavihi viti machaneranaini".
3 Tiápechavanavarepa tijirana:
"¡Aleluyapa puiti, taicha acanevacainapa eta tacaicuñairahi eta juca
avasaretataji!" nacahepa.
4 Tásiha, ena véinticuatroqueneana víyarahana tuparairucana énapa
ena cuátroqueneana ecutiarareana tépuyumurihanapa te mamirahu ema
Viya, ema téjacahi te trono. Natsiucapa eta nacunachirahi. Ánipa nacahe:

—¡Amén! ¡Aleluya!
5 Tásiha, nusamavarepa eta mahu ema téchajicahi tayehe eta trono.
Macahepa:
—Puiti etsiucayarepa ema Viya, emutu eti machanerana, étipa eti
amaperuana epicaurahiana mayehe —máichapa.

### Eta táurinaquene mapiestara ema Cordero

6 Nusamavarepa eta nahu ena camuriqueneana achaneana. Tijaja-
canahi. Tétavicavahi eta tamuracavahi eta najirairahi. Ánipa nacahehi:
"¡Aleluyapa puiti!
Taicha téjacaipa te mávacure ema Viáquenu, tinacuchavapa eta
émairapa técha tamutu éma.
Taicha tétavicava eta máitupajijiasirava, tamutuquenehi
máituruequeneha.
7 ¡Vámutu vicunacha éma!
¡Tétavicava eta viúrisamurevapa puiti!
Taicha títauchavapa puiti eta macurujisirahavipa ema Cordero,
tímicutijiricavahi te araimamuhu.
8 Viti véhicanahi ema Cordero, tétavicavahi eta vipachinavaipahi máicha,
tacutihi súcani araimayare ticaetupirihipa, sucamuirihahivare eta
táurinaquene múiriare lino, tijapu tirapepemeca" nacahepa.
(Eta juca lino, táicutiarahi eta táurivahi eta víchaqueneana viti
véhicanahi ema Viya.)
9 Tacahe, máichanupa ema ángele:
—Piájuchayare eta juca: Tétavicavapa eta náuricacareva nácani
nacaichuhasiqueneanahi tayehe eta táurinaquene mapiestara ema Cordero.
Tásiha, máichanuvarepa:
—Eta juca nímechaquenéviana, yátupiqueneanahi máechajiriruvanahi
ema Viya —máichapa.
10 Tacahe, népuyucapa te máivapechacaya ema ángele. Nuvarahapa
nutsiucayarehini. Émasera máichanupa:
—Péchepucachucha. Vahi picutsiucanu. Taicha nútirichuhi picutique-
nenuhi mavanaranuhi ema Viya, énapa ena pichamurianahi títauchanahi
eta mavanairipiana ema Jesús. Ema Viya, éma tatuparacavihi
pitsiucayare. Taicha étirichuhi vicutiqueneana eta vicametarairuira eta
máechajiriruva ema Jesús —máichanupa.

### Ema Jesús, macaperahi eta tijapu cavayu

11-13 Tacahe, nímahavarepa eta anuma téjiacahi. Tiúchucapa eta cavayu tijapu.
Eta máijare "Tímimatirahi me Viya"[j] ema ticaperapahi éta. Éma, yátupiquene

---

**j Ap. 19.11** Te pivarahapuca pecha eta apana, pitanuca eta Juan 1.1-8.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

títaurahi; taicha éma, tatupiruva eta mahaquenucavahi. Éma, macatiuchavacahi ena náuriqueneanahi. Énasera ena tíchanahi eta tamauriqueneana, muraca eta máicuñasiravacahi. Étapa eta macanarairavacahi ena mánarana, vahi macapacavacaimahi ena tájina naviurevaina. Énasera ena nacaviurevanahi, máitaequenehavacayare. Eta tacahe, eta mamuiriha ticaepapamehi te iti. Eta máuquihana timuruhevaca tacutiyareni eta yucu. Te machuti ticayehehi eta camuriquene coronana. Tatiarihivare eta ajureca tiámahi eta apana máijare. Macarichusera ema téchahi eta tacayemaquenehi eta ajureca. 14 Náehicapahi ena mayeheana ejército, tiásihanahi te anuma. Namutu ticaperavaca eta cavayu tijapu. Eta namuirihana, amairiha eta táurinaquene lino tijapu. 15 Te majaca ema tínapucapahi, tiúchucapa tavasimahiyaréni eta tacasiriquene espada eta macapasihayare ena mánarana. Macaratacahi eta matsucurupa fiérroqui eta macurujisiravacaya. Mácatayayajicavacayare ena mánarana tacutiyare eta nácatayayajisirahi eta uva eta nacuchusirahi eta tachi táitivequenehi. Éta tímereuchayarehi eta tamuracavayare eta náicuñaya, taicha tétavicavahi eta náimiyusemasirahi ema Viya ema máitupajijihaquenehi, máituruequenehavare tamutu. 16 Tatiarihivare eta ajureca te tacheyarapi eta mayehe capote tépacuchahi eta mapaheana. Eta táechajiriruva eta ajureca, ani tacahehi: "Éma yátupiquenehi Rey, Aquenucahivare. Mavanecahi ena réyeana énapa ena aquenucana".

17 Nímahavarepa ema ángele titupihahi te tamirahu eta sache. Mapiaracavacapa eta cáyureana tiárarairicaráhiana te anuquehe. Ánipa macahe:

—¡Yare, emutu eti cáyureana, iúrujicava! Enicayare eta táurinisiquene tinicacare máeniruheyare ema Viya. 18 Enicayare eta náecheanaini ena aquenucanaini comandanteanaini, ena ajairanaini tímijachavana túmeana, énapa ena nayeheanaini ejército nasuntaruranainipahi, étapa eta táeche eta cavayu naperanaini. ¡Vénicaheyare namutu éna! —macahepa.

19-20 Tacahe, nímahavarepa ema Útsutsure, énapa ena apamuriana majupahana aquenucana te avasareana, énapa ena nayeheana ejércitoana. Matiarihivarehi ema Falso Profeta, ema tímerecaparacainihi eta tiáramicareana, mavayuaraquianahi nayehe ena achaneana eta náisapiravayarehi ticamarcana, natsiusirayarehiva eta máimahi ema Útsutsure. Tacahe, namutu ena náurujiruvanahi ticanaranahi ema ticaperahi eta cavayu tijapu énapa ena téhicanahi mayeheanapahi ejército. Tacahe, ena ángeleana nacaratacapa ema Útsutsure, émapa ema Falso Profeta. Tásiha, ena apinana náitareruichaha náepujuquichapa tayehe eta táijurequene yucu táetiraraisina eta tamuruira. Éta nacaicuñaiyahi. 21 Tásiha, ema ticaperahi eta cavayu tijapu, máijahúchapa macapapajicavaca ena suntaruana mánaranahi. Eta macaparaqui eta tacasiriquene espada táuchurehi te majaca. Tásiha, járajapapa eta camuriquene cáyureana, tanicapa eta náecheanaini. Tisatuhevacapa.

### Eta táichavaquenevaya eta mil año

20 1 Nímahavarepa ema émana ángele másihapahi eta te anuma. Mámapahi eta ichapepi cadena, étapa eta llave, tacaerataiyayare

eta táupenaquene pusu. 2 Tacahe, ema ángele macaratacapa eta táiñehiquene
Serpiente, eta ticaetemarerecahi acane, émarichuhi ema Váinaraji Satanás.
Tacahe, ticaitihapa ema Satanás tayehe eta ichapepi cadena. Mil áñoyare eta
macaitihairayare. 3 Tacahe, ema ángele máiyaracuhapa éma eta te mávacu pusu
táupenaquenehi. Manacapa eta llave, máerataequenehapa. Manacavarepa eta
ajureca, ánipa tacahe: "Machu évejiaca eta juca tapaja". Tayerevayare eta mil
año, vahi ticaetemarecaimahi nayehe ena achaneana. Te táequenepasera eta
mil año, tiúchujicainavarepa eta ticaetemarecainavarepa, ánipinesera.

4-5 Tacahe, nímahapa ena achaneana náechepureanahi nacaparuanainihi.
Éna, táimicaparuanahi eta náehisirahi ema Jesús, étaripa eta nacametarai-
ruirahi eta máechajiriruva ema Viya. Ena nani, vahi náepuyumirauchahini
ema Útsutsure, váhivare natsiucahini eta máimahi nasiñarajihi ena
apamuriana achaneana, váhivare návarahahini nacamarcahini eta te nanahu
étapa te navahu. Ena nani, ena náinapurehi téchepucana te tamirahuichaha
eta mil año. Nímahapa eta náejasiraipa te trono, catuparahanapa éna,
juéseanaripa. Mil año eta nacatuparahairayare. Énasera ena apamuriana
náepenaqueneanapa masuapajirairahanainihi, vuíchaha téchepucanaimahi.
Tiámainucava te táequenénapa eta mil año, napaenumavainapa téchepu-
canayare. 6 ¡Tiúricacareanayare ena nani tiápechavanayare títarecana puiti
juca! Masantuchainapa ema Viya. Vaipa tiápechavanaimahi tépenana. Vaipa
ticaicuñanaimahi eta te táijurequene yucu. Tiyujaracarahianaya mayehe
ema Viya, étapa me Cristo. Aquenucarahanayare, taicha ema Cristo máijara-
cainapa eta natuparahanayare. Mil año eta nacatuparahairayare.

7 Tásiha, te táequenénapa eta mil año, tiúchucainavarepa ema Satanás tayehe
eta macaerataiyahi. 8 Tépanavainavarepa ticaetemarerecayare nayehe ena
achaneana te tamutu avasareana. Étaripa eta apinaquene avasare ticaijare Gog
étapa eta Magog, macaetemaresihayare. Mayurucavacainapa eta nacatianasiraya
ema Viya. Tásiha, ticurujicacanainapa ena nayeheana ejércitoana. Tétavica-
vainapa eta nasimutuvayare. Vaipa titupachacareana eta nasimutuvahi. 9 Tacahe,
tiyananapa. Ichapecuequeanapaine eta nayanine, taicha eta nasimutuvahi.
Nacapayacayarehi eta nachayasirayare eta avasare máemunaruinihi ema Viya,
návihahi ena machanerana. Émasera ema Viya, enevanepa máitaequeneha-
vacahi. Tiúcupaicapa eta yucu tiásiha te anuma, táijuchavacapa namutu. Nájina
tacaemachaquenéna. 10 Tásiha, ema Satanás ema tivayuarecainihi, nacaratacapa
náepujuquichapa tayehe eta táijurequene yucu, táetiraraisina eta tamuruira.
Étaripa eta mávihahi ema Útsutsure, émapa ema Falso Profeta. Tájina nanarasi-
raimahi. Tamutu sácheana, yátiana eta nacatajivairaya, máichecuaraquireya.

### Étapa tiámahaviyare eta víchaqueneanahi vicaevatainapa tayehe eta viávihayare

11 Nímahavarepa eta ichapequene trono tijapu. Téjacahi ema Viya tayehe.
Tétavicavahi eta máramicarevahi. Eta nímararasirahi éma, némitiacapa. Vaipa

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

necha távihapuca návihahi téhepuca anuma, téhepuca apaquehe. 12-13Nímahavarepa namutu ena náepenaqueneanaini: ena amaperuana, énapa ena ichanaruana, énapa ena ichavicana. Taicha tichavanahi eta náchanevana namutu, téchepupujicanahi éna tayehe jácani náepenineanainipahi. Namutu titupihanahi te mamirahu ema Viya téjacahi te trono. Tásiha, tatiarihi eta libro tiama eta nalistana ena náitareruanaya. Tatiarihivare eta apamuriana libro tacajuiyahi eta náichavaquenevanahi ena achaneana. Ena ángeleana náechajicuhapahi. Nácani náichahi eta tamauriqueneana, étapa tiviuchahi eta nacayaseserehirayarehi, nacaicuñairayare. Te tivayuchapuca eta napecaturana, muraca eta náicuñayare. 14-15Eta nacaicuñaiyahi eta táijurequene yucu, táetiraraisina eta tamuruira. Namutu ena tájinahi eta náijarénahíni tayehe eta libro tiama eta nalista ena náitareruanayare, náepujuquichapa tayehe eta táijurequene yucu, tamutu eta náqueheana étapa eta náchanevana. Máitavacacainapa eta nacatajivairayare. Máitujianainapa tayehe.

### Ticasipainapa eta anuma étapa eta apaquehe

21 1Nímahavarepa eta tacasipairaripahi, tamuturipahi arairu eta anuma étapa eta apaquehe. Tájinapa eta ichapequene une mar. 2Tásiha, nímahavarepa núti tiúcupaica eta tiúrina avasare. Ticaijarehi Arairu Jerusalén. Tétavicavahi eta tasantuva, taicha tásihapahi te anuma te mávihahi ema Viya. Tiúrinapahi eta tacaetupirihirahi, tacutihi te ticaetupirihi esu araimayare. 3Nusamavarepa muraca eta mahu ema ángele, tiásihahi te anuma. Ánipa macahe:

—Puiti, ema Viya macucupaicapa eta mapena te juca apaquehe. Áninapa macavasaya. Tiávahácahénapa eti achaneana. Yátupiquenénapa Ecaiyaqueneya éma. 4Tacahe, ema Viya macamitiasinaheyare eta íyairana. Váipavare épenaimahi. Váipavare ecatisamurevaimahi. Tájinapa ticaiyacahémahi. Váipavare ecatajivaimahi taicha tájinapa tiviuchahémahi —macahepa ema ángele.

5Tacahe, nusamavarepa eta mahu ema Viya ánipa macahe:

—Puiti tépanavapa arairu, tamutupa ticaitsiva nicha núti —macahepa.

Tásiha, máichanuvarepa ema ángele:

—Piájuchayare puiti eta juca, taicha yátupiqueneya eta táichararacavaya. Tamutuyare títauchava. Jéhevare eta tisuapacareana —máichanupa.

6Ánivarepa macahe ema Viya:

—Títauchavapa puiti tamutu eta nupanereruana. Nútira néchahi tamutu eta táepaniravahi eta apaquehe. Nútirichuvare néchahi eta táimiyaniravahi tiuri. Puiti núti nítauchapa tamutu. Eti emaunehi, núti níjaracaheyare eta máitavacaca une ticaitarecarahi. Tájina vahi evacharecaimahi. 7Tacutiquene, eti ecamichanahi, ímiyanavahi eta éhisiranuhi, níjaracaheyare tamutu eta júcana ícuchianayarehi. Núti ecaiyaqueneya, taicha nuchichaheyare éti. Núti néchaheya éti. 8Ticaicuñanayaresera namutu ena tipiturijiana, ena masuapajirairahana, ena máeperajiana,

ena ticapahiana, ena túhusiana, ena iápemareana, ena ticasiñarajiana eta achanemirana, énapa ena tépiyahirahiana. Ticaquijianayare namutu éna tayehe eta náicuchi táijurequene yucu máitavacaca eta tamuruira, táetira-raisina eta tamuruira. Váhiquene tiúchucanaimahi tayehe —macahepa.

### Eta arairu avasare Jerusalén

9 Tacahe, tipauchanupa ema émana ángele nasietenehi ena ticarata-canahi eta siétequene escudilla tiámapahi eta siétequene ecuñaraquiana táiñehiqueneana. Tásiha, máichanupa:

—Yare. Nímechaviyare eta avasare, návihahi ena machanerana ema Cordero. Tímicutijiricavahi esu araima sucaetupirihiquenehi eta suítauchiravayare —máichanupa.

10 Tásiha, ema Espíritu Santo tímimahanuhi eta mavarahaquene tímechanuya ema ángele. Ema ángele tiámanupa eta te tápusi eta ichapequene cerro anuque-hequene. Tímechanupa eta táucupaisirahi eta avasare Arairu Jerusalén. Tétavicavahi eta tasantuva taicha tásihahi te anuma te mamirahu ema Viya. 11 Eta juca avasare, tétavicavahi eta tajaraivapahi taicha tiámahi eta majaraivahi ema Viya. Eta táimahi eta tajaraivahi tacutiyareni eta tajanunusira eta márijahi tijararacahi. 12 Te tachachacuana eta avasare, tatiarihi eta tacuti yúchama tímítutuche. Anuquehe eta táichapeva. Tatiarihi eta dócequene tapajacurana, távihahi eta ajureca náijare ena dócequeneanaini náchucanaini ena israelítana. Natiarihivare ena ángeleana tayehe eta tapajacurana. 13 Tatiarihi mapana tapajacura te tinapaica eta táuchusine eta sache. Mapanavare tapajacura te tinapaica eta cajaha. Mapanavare tapajacura te tinapaica eta vana. Tásiha, eta mapanaquenevare te tinapaica eta tasiapine eta sache.

14 Te apaquehe eta yúchama, tatiarihi eta doce márimeana táejahame-ruanahi eta yúchama. Támahi eta dócequene náijareana ena apóstoleana mayeheanahi ema Cordero.

15 Ema ángele ema téchajicanuhi macaratacahi eta máicutiriqui úruqui, máicutichihayare eta tapajacurana étapa eta yúchamana. 16 Eta avasare falaru eta táimahi. Eta táunava ticuticacahi eta tajuhe. Dos mil doscientos kilómetro eta táichapeva eta avasare. Ticuticacahi eta táunava, eta tánuqueva, étapa eta tajuhe. 17 Máicutichavare eta yúchama. Sesenta y cuatro metro eta tánuqueva.

18 Eta yúchama amairiha mari jaspe timájumeana. Eta avasare amairiha eta yátupiquene oro. Tijanunucahi tacuti eta cristale eta tajarahivahi. 19 Eta márimeana tachunusipévanahi eta yúchama, tatiarihihi eta táurinaqueneana mari. Eta tínapuca tacayehehi eta mari ticaijare jaspe. Eta apana tacayehehi eta ticaijare zafiro. Eta apana tacayehehi eta ticaijare ágata. Eta apana tacayehehi eta ticaijare esmeralda. 20 Eta apana tacayehehi eta ticaijare ónice. Eta apana tacayehehi eta ticaijare cornalina. Eta apana tacayehehi eta ticaijare crisólito. Eta apana tacayehehi eta ticaijare berilo. Eta apana tacayehehi eta ticaijare topacio. Eta apana tacayehehi eta ticaijare crisoprasa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

Eta apana tacayehehi eta ticaijare jacinto. Eta téqueneha tacayehehi eta
ticaijare amatista. 21 Eta dócequene tapajana tacayehehi eta doce perla.
Tayehepachuhi eta tapaja eta étana perla. Eta tínapuca calle, tacayehe eta
yátupiquene oro, tijanunucahi tacuti eta cristale eta tajarahivahi.
22 Te jena avasare, tájina nímahahini eta Templo nayujarasirarénahini.
Tájina tácamunuhini eta nayujarasirareyare taicha matiarihihi ema Viya
máitupajijihaquene máituruequenehavare tamutu, émapa ema Cordero.
Návaháruhi namutu. 23 Tacutiquene, vahi tácamunuhini eta sache étaripa eta
caje eta tamicauchirainahini eta avasare. Taicha tamicauchahi eta majaraiva
ema Viya, émapa ema Cordero. 24-26 Tájina táimatiyaimahi ticaerata eta
tapajana, taicha tájina timapicuina tayehe, tájinavare yátina. Tásiha, namutu
ena achaneana te apanana avasareana macuchucureanahi ema Viya, ichape
eta napicauchirayare eta Arairu Jerusalén, ichapevare eta nacunachirayare.
Tisuapajirahianayarehi tayehe eta vanairipiana tásihaqueneanahi eta juca
mávasa ema Viya. Énerichuvare ena aquenucana te avasareana, ichape eta
námavahuanayare me Viya te jena avasare mávihahi éma.
27 Tájina náimatiyaimahi tisiapana ena nachipejiqueneana énaripa ena
tícharahiana eta tamaeperajivaqueneana énaripa ena ticaetemarahiana.
Nacarichu tatuparaca tisiapanayare ena tatiarihi eta náijareana tayehe eta
libro macarataru ema Cordero, tiama eta nalista ena náitareruanayare.

22 1 Tásiha, ema ángele tímechanuvarepa eta tapachinaquene
cajacure. Tétavicavahi eta tacaitarecaraivahi eta tahunera.
Tacutiyareni eta cristale eta tajararaesira. Eta táuchusihahi eta mayehe
trono ema Viya, émapa ema Cordero. 2 Tacahe, tatiarihihi eta yucuquiana,
ticaitarecarahi eta tahi. Eta távihahi te enumuhuiyapahi eta tínapuca
calle, te tachausipahivare eta cajacure. Tásiha, dócehe ticahi te étana año.
Cájepachu eta tacahira. Ipurujivare eta tapacaji, tacanaraca ena achaneana
te avasareana. 3 Tájinapa tímiapechaimahi tiviuchaimahi ena achaneana
ticavasana tayehe eta juca avasare, máejasihahi ema Viya, émapa ema
Cordero. Vimutu viti mavanaranahi, máitavacacayarehi eta vijirauchi-
rayarehi, vitsiusirayare. 4 Vímararacayare eta mamira tamutu sácheana.
Vicamarcayare eta máijare te vinahu. 5 Aquenucahaviyare. Máichecuara-
quireya eta vicatuparahairayare. Ánaqui tájinapa yátina, tájinainapa eta
timapicu. Vaipa vicamunuimahi eta tajaraiva eta sache. Váhivare vicamu-
nuimahi eta vimícahu. Taicha tamicauchayare eta majaraivahi ema Viya.

### Tiánehipa eta máitesirayare ema Jesucristo

6 Máichanuvarepa ema ángele:
—Eta juca nímeruvihi, yátupiqueneya eta táichararacavaya.
Tamutuyare títauchava. Jéhevare eta tisuapacareana. Taicha émarichuhi
ema Viya tivanecanuhi eta nímitusiravi píti. Acane ema Viáquenu
máimitucavacahi ena profetana eta mapanereruana. Puiti mavaraha

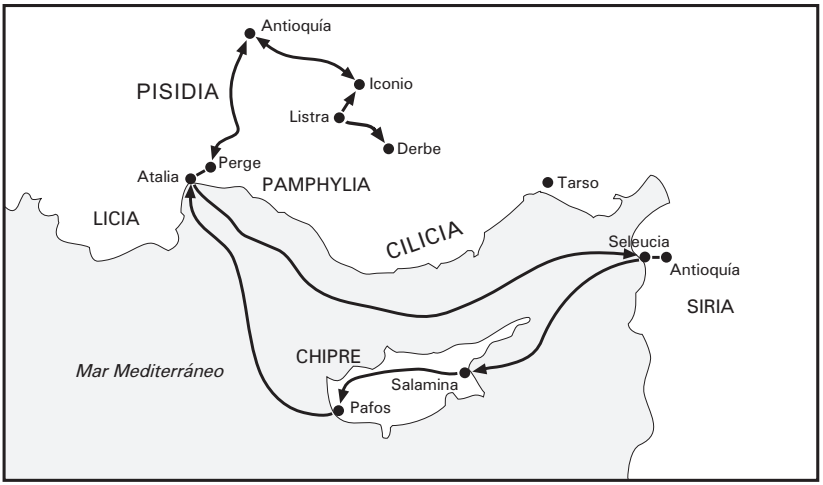
El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

nímechaheyare eti mavaneranahi eta táequenereruhana mapanereruana,
tayehe eta táijahúchirainapa eta táichavaquenevaya. 7 Énerichuvare ema
Viáquenu máichahehi: “Níjahúchavanénapa nútijapa”.
¡Tétavicava eta náuricacarevaya ena tisuapanahi, napanerequene-
hairahi eta nímechaviqueneanahi, étaripa eta piájurequeneanahi te juca
libro! —macahepa ema ángele.
8 Tétavicava eta náramirahi núti eta nímairahi tamutu eta júcana,
nusamirahi nuti Juan. Tásiha, te tamutupa, népuyucapa te máivapeana
ema ángele ema tímechanuhi eta juca. Nuvarahapa nutsiucayarehini.
9 Émasera máichanupa:
—Péchepucachucha. Vahi picutsiucanu. Taicha nútirichuhi picutiquenenuhi
mavanaranuhi ema Viya, énapa ena pichamurianahi ena ticametarairuana eta
máechajiriruvana ema Viya, énaripa ena tisuapanahi tamutu eta tacajuque-
neanahi te juca libro. Éma tatuparacahi pitsiucayare ema Viya —máichanupa.
10 Énerichuvare máichanuvarepa:
—Vahi picuañaucha. Pimetajirica eta juca pimetacasivanahi eta máechaji-
riruva ema Viya piájuchaqueneana eta te juca libro, taicha tiánehipa eta
táitauchiravayare tamutu eta táichararacavayarehi. 11 Énasera, nácani
váinarajianahi, vahi picucamesavaca. Náimiyanavachaha naicha eta navaina-
rajiva. Nácani tíchanahi eta tamauriqueneana, náimiyanavachaha naicha eta
tamauriqueneanahi. Nácanisera tíchanahi eta táuriqueneana, tatuparacahi
náimiyanavachucha naicha eta táuriqueneana. Nácani matapiravareanahi te
mamirahu ema Viya, náimiyanavavare náuri eta mayehe —máichanupa.
12 Ánivare macahe ema Viáquenu:
—Nútijapavanénapa. Námayarepahi eta náijaracasianayrajiva. Nácani
tíchanahi eta tamauriqueneana, náare ena ticaemataneacanuanahi eta
náitaresirahi te juca apaquehe. Énerichuvare námayarepahivare eta
nayeheanayare ena masuapajirairahana. 13 Nútira néchahi tamutu te
tépanavainapa eta apaquehe. Nútirichuvare néchahi eta táimiyaniravahi
tiuri. Puiti núti nítauchayare tamutu —macahepa.
14 Tétavicava eta náuricacarevayare nácani tépachinachana eta
náchanevana, tacuti te ticasipajihana eta namuirihana. Éna tatuparacahi
nanicayarehi eta tahi eta yucuqui ticaitarecarahi. Tatuparacahivare
nasiapayare eta Arairu Jerusalén. 15 Énasera ena masuapajirairahanahi vahi
títujicavanaimahi tisiapana. Nanasiyare te aneca, énapa ena iápemareana,
ena túhusiana, ena ticapahiana, ena ticasiñarajiana eta achanemirana,
énerichuvare ena tiúricanahi tépiyahirahiana ticaetemarahiana.
16 Macahevare ema Viáquenu:
—Nuti Jesús, nuvanecahi ema nuyehe ángele máimicaecherachayarehi
tamutu eta juca numetarapiana puiti eyehe eti nuchanerana te avasareana.
Núti, yátupinuhi Reyhi ecuchapaquenehi, mavanerunuhivare ema Tata.
Tétavicavahi eta nujaraivahi taicha eta aquenucairanuhi ichape —macahepa.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

17 Ema Espíritu Santo énapa ena téhicanahi ema Cordero, tíchuarecana éna:
—Yare, epauchahavi —náichapa.
Énapa nácani tisamanaya eta juca ichuárapi, énerichuvare éna náichuarecavare:
—Yare, epauchahavi —náichapa.
Énapa nácani timauneanayare, náiteca apaesa náera eta une ticaitarerahi. Tájina vahi navacharecaimahi.
18 Emutu eti esamayare eta juca mametarapiana ema Viya tacajuqueneanahi te juca libro, nuvaraha numetacahe núti: Nácani navayuyupicayare eta táechajisihaqueneanahi eta juca libro, énerichuvare ema Viya mavayuchinayare eta nacatajivairayare tayehe eta juca ecuñaraquianayare táechajisihaqueneanahi.
19 Énerichuvare ecaunechava eta iáñauchira eta táechajisihaqueneanahi te juca libro, machu máñauchahe ema Viya eta esiapira eta juca mávasa sántoquenehi, machu vahi macuenicahe eta tahi eta yucuquiana ticaitarecarahiana, étaripa nímahaqueneanahi nájurequeneana te juca libro.
20 Émarichu ema Viáquenu títametacahi tamutu eta júcana. Énerichuvare máichahehi:
—Yátupi nútijapavaneyare —macahehi.
¡Jéheyavapuca, Tata Jesús! ¡Pítecavanepaini! Amén.
21 Ani táichecuiya eta juca nájurehi. Nuyaseuchaheparaca emutu éti me Viáquenu Jesucristo, táetaviuchahini eta iúricacarevaya máicha.

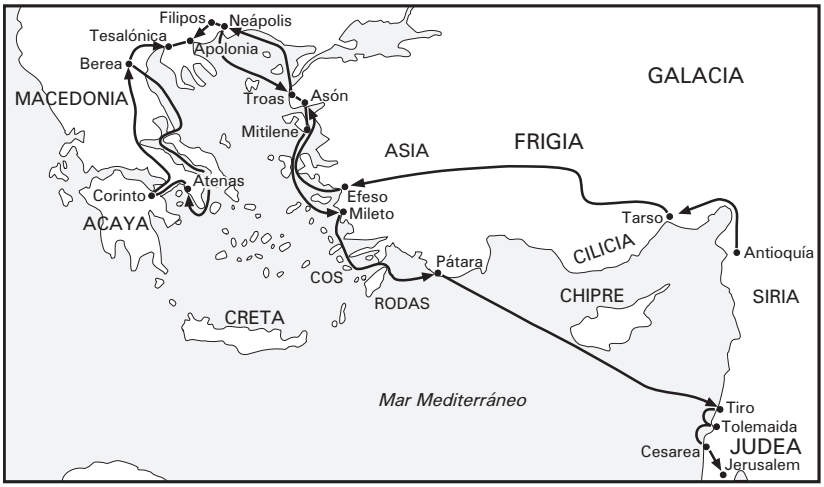
El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.



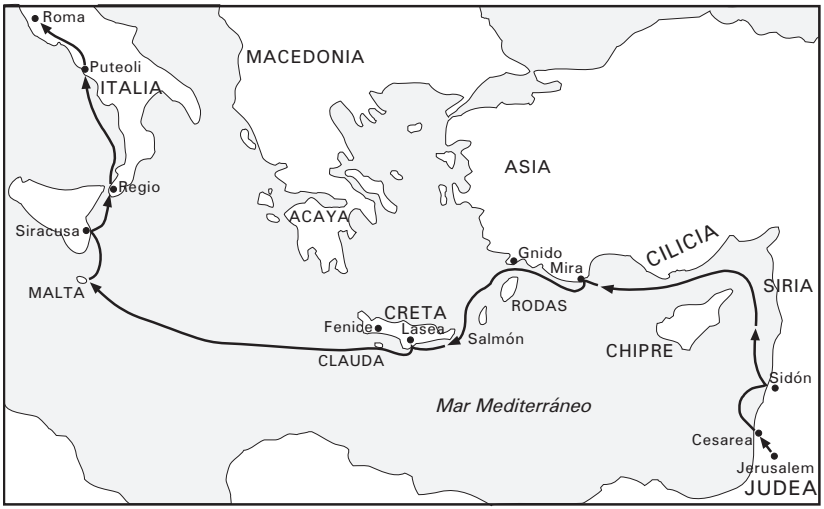

**PRIMER VIAJE MISIONERO DE PABLO**

**SEGUNDO VIAJE MISIONERO DE PABLO**

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.



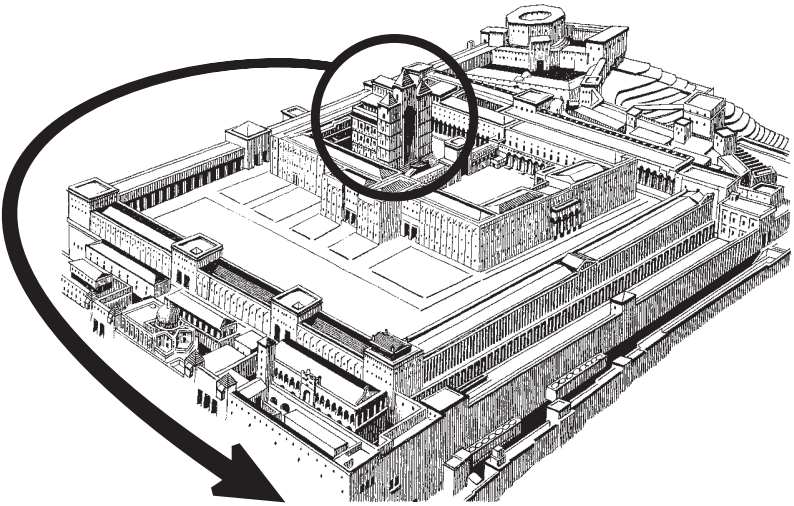

**TERCER VIAJE MISIONERO DE PABLO**



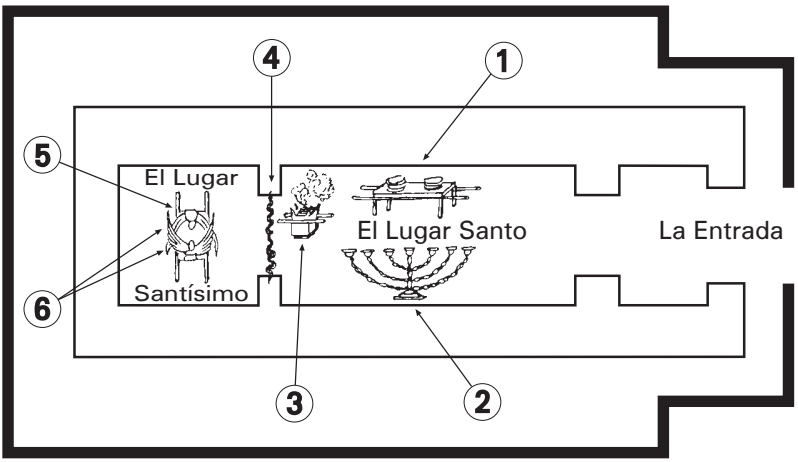

**VIAJE DE PABLO A ROMA**

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

# El Templo en el tiempo de Jesucristo

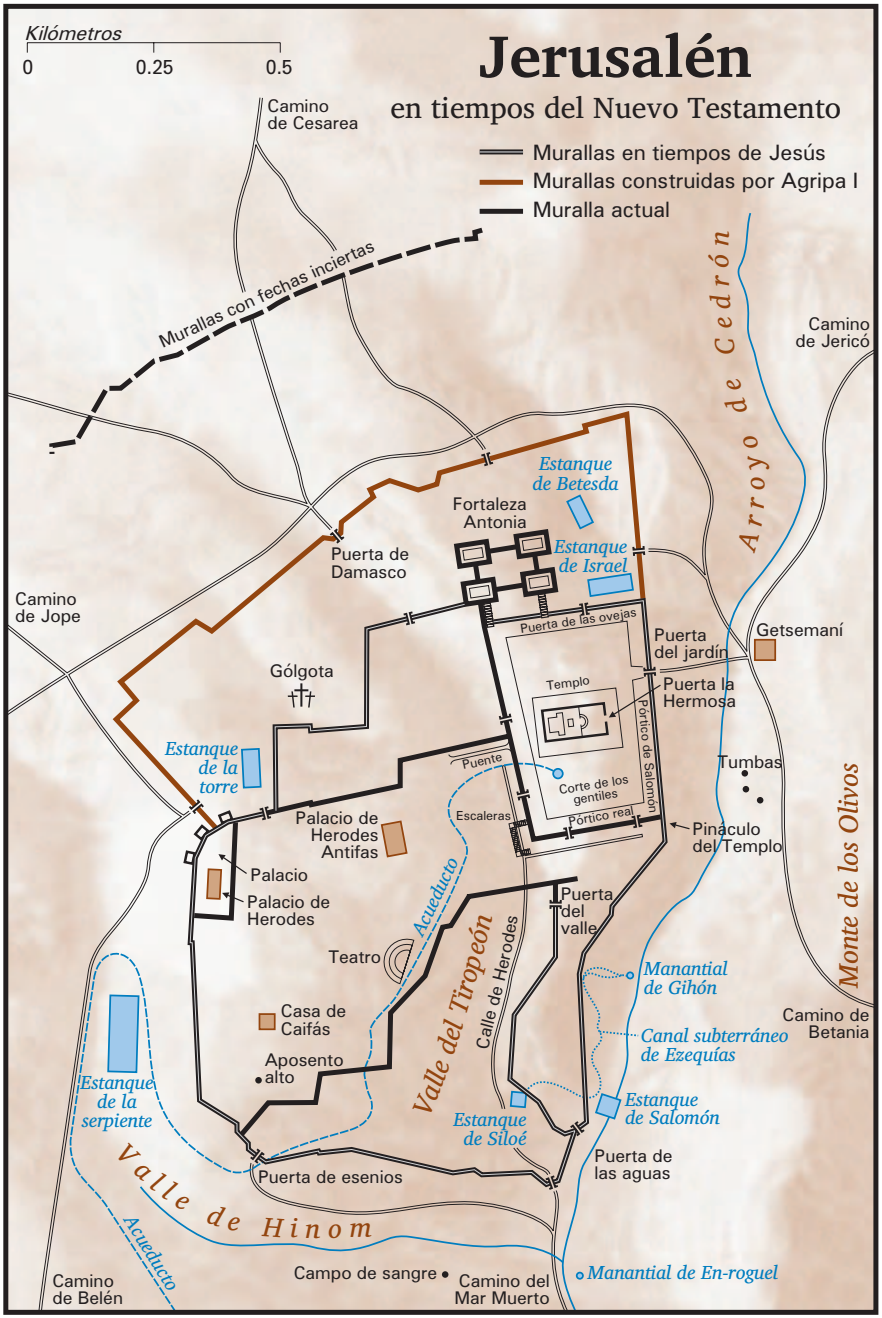


## Plano del Interior del Templo

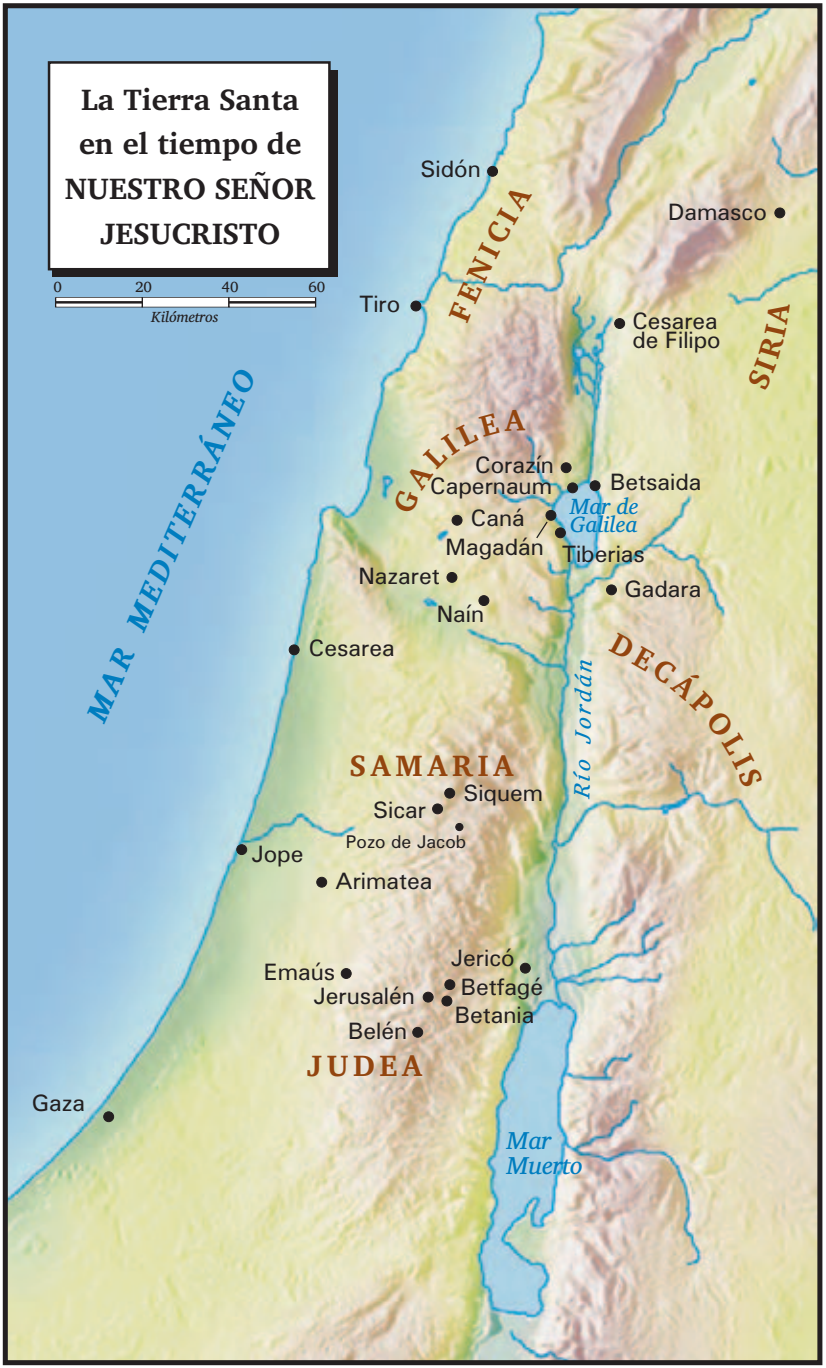



1. La Mesa y los Panes de la Proposición
2. El Candelabro
3. El Altar del Incienso
4. El Velo
5. El Arca del Pacto
6. Los Querubines

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.




El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.




El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.

El Nuevo Testamento en Ignaciano de Bolivia, 1a ed. (1980), © 2012, Wycliffe Inc.